



ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

(১২৮)

পূজনীয়-শ্রীযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহিড়ী-শর্মণা
সম্পাদিতা ।

হাওড়া-সহরংশু

“পৃথিবীর ইতিহাস” ল-বস্ত্রে

শ্রীবীরেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-শর্মণা

মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ ।

— ৯ —
১০২৯ সালান্বাঃ ।



Rare

✓
w

ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

প্রথমোহষ্টকঃ । প্রথমঃ মণ্ডলং ।

মূলং, পদ-বিশ্লেষণং, মন্ত্রানুসারিণী-ব্যাখ্যা, বঙ্গানুবাদঃ, সাধারণ-ভাষ্যং,
ভাষ্যানুবাদঃ, বিশদার্থঃ প্রভৃতি সমেতা ।

পূজনীয়-শ্রীযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহিড়ী-শর্মণা
ব্যাখ্যাতা সম্পাদিতা চ ।

১০২৯ সালসংখ্যাঃ ।

RMIC LIBRARY	
Acc No.	168261
Class No.	304.11.5
Enter	11.3.93
St. Card	✓
Class	✓
Cat	✓
Ek; Card	304
Checked	✓

কৌলীকভূষণোগেত উপাধি-লাহিড়ী-যুতঃ ।
 শান্তিল্যবংশসম্ভূতো রামমোহনজ্যো দ্বিজঃ ॥
 বর্জমানাখ্য-জ্যেষ্ঠায়াং গ্রামে রামচন্দ্রপুরে ।
 আসীৎ স্মৃধীঃ স্মৃধারামঃ সর্বেষাং শ্রীতিসাধকঃ ॥
 দুর্গাদাসঃ স্মৃতস্তস্য সাহিত্যগতজীবনঃ ।
 বসতি স্বগণৈঃ সহ হাবড়া-সহরেঃধুনী ।
 'পৃথিবীর ইতিহাস' ইতি খ্যাতে গ্রন্থস্তস্য ।
 স্মৃধীনাং তৃপ্তিসাধকঃ সত্যতত্ত্বপ্রকাশকঃ ॥
 ব্যাখ্যায়াং চতুর্বেদস্য সম্প্রতি স রতো ভবেৎ ।
 রূপয়া জ্ঞানদেবস্য সিদ্ধির্ভবতু শাশ্বতী ॥
 মৰ্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা ভূত্বা অজ্ঞাননাশিনী ।
 জ্ঞানালোকপ্রদা ভূয়াৎ সর্বেষামন্তরে সদা ॥

শ্রীশ্রীপঞ্চমী ।

১ই মাঘ, ১৩২৯ লাল ।

হাওড়া-সহরে "পৃথিবীর ইতিহাস" মুদ্রাযন্ত্রে শ্রীধীরেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-দর্পণা মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ। ১১৩৭৯৯

ঐ ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

—§:• •:§—
ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।
—••—

প্রথম মণ্ডলং । ত্রয়োদশোহম্ব্যাকঃ । একাশীতিতমং সূক্তং । প্রথমোহষ্টকঃ ।
ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । প্রথমশ্চ দ্বিতীয়শ্চ যৌ বর্ণো ।

একাশীতিতমং সূক্তং ।

—§:• •:§—

এই সূক্তে ষষ্ঠ অধ্যায় আরম্ভ হইল । এই অধ্যায়ে ত্রয়োদশটি সূক্ত আছে ; অর্থাৎ চতুরধিক নবতিতম সূক্তে (৯৪ম সূক্তে) এই অধ্যায় সম্পূর্ণ হইয়াছে । এই অধ্যায়ের প্রথম চারিটি সূক্ত (৮১ম হইতে ৮৪ম সূক্ত) ইন্দ্রদেবতার উপালনার বিনিয়ুক্ত । তৎপররত্নী সূক্তচতুর্ষ্টয় (৮৫ম হইতে ৮৮ম পর্য্যন্ত সূক্ত চারিটি) মরুৎগণের লবোধনে নিয়োজিত । ত্রিনবতিতম সূক্তের দেবতা—নিম্বদেবগণ । নবতিতম সূক্ত—বহুদেবতার উপালনা-মূলক । একনবতিতম সূক্ত—এই অধ্যায়ের মধ্যে বৃহত্তম সূক্ত । ইহাতে ত্রয়োবিংশ-লংখ্যক ঋক্ আছে । এই সূক্তটি লোম-লবোধনে বিনিয়ুক্ত । লোম বলিতে কি ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়, এই সূক্তে তাহার বিশেষ আভাস পাওয়া যাইবে । দ্বিনবতিতম সূক্তের পনেরটি ঋক্ উষা-দেবতা-লবন্ধীয় ; উহার অবশিষ্ট তিনটি ঋক্ অশ্বিদেবতাষয়ের লবোধনে প্রযুক্ত । ত্রিনবতিতম সূক্ত অগ্নি ও লোম—এই যুগ্ম দেবত্বয়ের লবোধন-মূলক । চতুরধিক নবতিতম সূক্তটির দেবতা—অগ্নি ।

ষষ্ঠ অধ্যায়ে ঐরূপ বিভিন্ন দেবতার উপালনার বিষয় পরিকীর্ণিত থাকিলেও, ইন্দ্রদেবতার লবোধনেই এই অধ্যায়ের অধিক ঋক্ প্রযুক্ত হইয়াছে দেখা যায় । আলোচ্য এই যে একাশীতিতম সূক্ত, ইন্দ্রদেবতা-লবোধনেই ইহার প্রায় সকল ঋক্গুলি লগ্নিবিষ্ট আছে । তান্ত্রাস্মিত্তে প্রকাশ, কুরু-রাজগণের ও সৃঞ্জয়-রাজগণের সহিত অনার্য্যগণের যুদ্ধ উপস্থিত হইলে, তাঁহাদিগের পুরোহিত গোতম ঋষি ইন্দ্রদেবতার আরাধনা করিয়াছিলেন । সেই দেবতা ঋষির স্বর্বে চুই হইয়া কুরুগণের ও সৃঞ্জয়গণের পক্ষ অবলম্বন করেন—ইহাই তবের উদ্দেশ ছিল । সেই উপলক্ষেই এই সূক্তের রচনা হয়—ইহাই সাধারণতঃ প্রচারিত দেখি । তার পর,

ইন্দ্রদেব-সম্বন্ধে অপরাপর বিষয় যাহা এই সূক্তে উক্ত হইয়াছে, তাহার প্রায় সকল ভাষাই ইন্দ্রদেবতা-সম্বন্ধীয় পূর্ব পূর্ব সূক্তেই প্রকাশ পাইয়াছে । সেই তাঁহার গোমরল মাদক-দ্রব্যের প্রাপ্তি প্ৰাপ্তি, সেই তাঁহার হবি-নামক অশ্বদ্বয়-সংস্কারিত রথে গতিবিধি, সেই তাঁহার অপরাপর ক্রিয়াকলাপ, — সকলই প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে পূর্বরূপে রঙেই রঞ্জিত হইয়া আছে ।

যাহা হউক, এই সূক্তের নব্বটি শ্লোকের ব্যাখ্যা-বিশ্লেষণ-উপলক্ষে আমরা কি ভার প্রাপ্ত হই, আশাদিগের ব্যাখ্যা-মুপেই তাহা নিবৃত্ত হইবে ।

— . ০ . —

একাদশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকা ।

— . ০ . —

শ্রীশ্রীগণেশায় নম ॥

যন্ত নিঃশ্লিষ্টং বেদা যো বেদেভ্যোহবিলং জগৎ ।

নিঃশ্রমে তমহং বন্দে বিভ্রাতির্ভমতেশ্বরং ॥

দশতথ্যাঃ পঞ্চমোহমধ্যায়ো ব্যাকৃতঃ পূবা ।

দীমতা সাগণাচাৰ্য্যো যতোহধ্যায়োহথ বর্ণ্যতে ॥

. . .

প্রথমে মণ্ডলে ত্রয়োদশাঙ্কবাক সপ্তসূক্তানি ব্যাকৃতানি । ইন্দ্রো মদায়েতি নবর্জমষ্টমং সূক্তং । অত্রোক্তমাত্রে । ইন্দ্রো ন বেতি । ঋবেশচাত্ৰান্দাবিরিত পরিভাষা রহগণপুত্রস্ত গোতমতানুসৃতেরস্ত সূক্তস্ত স ঋষিঃ । পূর্বসূক্তে পাংক্তং তীতুক্ততাত্ত্বাদি পরিভাষয়েদ-মুত্তরং চ সূক্তং পাংক্তং । অন্যদেশ পরিভাষয়েন্দ্রো দেবতা ॥ পৃষ্ঠোক্ত পঞ্চমোহনি নিষ্কেবল্যং শত্র ইদং সূক্তং । সূত্রিতঞ্চ । প্রোদং ত্র্যঙ্কেন্দ্রো মদায় সত্রো মদাস ইতি নিষ্কেবল্যং । আ. ৭।১২ । ইতি ॥ আরন্তগীয়ে চাতুর্বিংশকেহনি মাধ্যন্ধিনে লবনে

একাদশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

প্রথম মণ্ডলের ত্রয়োদশ অঙ্কবাকে সাতটি সূক্ত আছে । ‘ইন্দ্রো মদায়’ ইত্যাদি নয়টি ঋক্‌বিশিষ্ট অষ্টম সূক্ত (ত্রয়োদশ অঙ্কবাকের) । এ বিষয়ে এইরূপ অনুক্রান্ত আছে ;— ‘ইন্দ্র নবেতি’ । ‘ঋবেশচাত্ৰান্দাবিঃ’ ইত্যাদি পরিভাষা অনুসারে রহগণ-পুত্র গোতমের অগ্রদুত্তিতে এই সূক্তের তিনি (অর্থাৎ রহগণ-পুত্র গোতম) ঋষি । পূর্বসূক্তে ‘পাংক্তং হি’ ইত্যাদি উক্তি-হেতু তত্ত্বাদি পরিভাষার দ্বারা এই সূক্ত পংক্তিছন্দোবিশিষ্ট । অত্রাদেশ পরিভাষার দ্বারা ইন্দ্রদেবতা । পৃষ্ঠোক্ত পঞ্চম দিবসে নিষ্কেবল্য-শত্রে এই সূক্ত (প্রযুক্ত হয়) । এ বিষয়ে সূত্রিত আছে ;— ‘প্রোদং ত্র্যঙ্কেন্দ্রো মদায় সত্রো মদাস ইতি’ নিষ্কেবল্যং (আ. ৭।১২) ইতি ॥ আরন্তগীয়ে চাতুর্বিংশ দিবসে মাধ্যন্ধিনে লবনে ত্র্যঙ্কাঙ্কশিনে

১ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১ বর্গ।] একাশীতমং সূক্তং।

৫

ব্রাহ্মণাচ্ছানিনঃ—শত্রু ইন্দ্রে। মদায়ৈত্যাশ্বত্থো বৈকল্লিকঃ স্তোত্রিয়ঃ। হোত্রকাণামিতি
 ঋগে সূত্রিতং। ইন্দ্রে। মদায় বায়ধে মদে মদে হি নো দদিঃ। আ° ৭।৪। ইতি ॥
 মহাব্রতে নিকৈবল্যে উত্তরপক্ষে ইন্দ্রে। মদায়ৈত্যোক্তা শংসনীয়। তথৈব পঞ্চমারণ্যকে
 সূত্রিতং। ইন্দ্রে। মদায় বায়ধ ইতি পংক্তিঃ সূদদোহাঃ। ইতি ॥

প্রথমমণ্ডলস্ত ত্রয়োদশাস্ত্রবাক্যে একাশীতমং সূত্রং। গোতমঃ ঋষিঃ। পংক্তিঃ ছন্দঃ।
 দেবতা ইন্দ্রঃ। মহানিকৈবল্যে উত্তরপক্ষে শংসনীয়ঃ।

প্রথমা ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। একাশীতমং সূক্তং। প্রথমা ঋক্।)

ইন্দ্রে। মদায় বায়ধে শবসে ব্রত্ৰহা নৃভিঃ।

তমিন্মহংস্বাজিষূতেমর্ভে হবামহে স

বাজেষু প্র নোহবিষং ॥ ১ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

ইন্দ্রেঃ। মদায়। বায়ধে। শবসে। ব্রত্ৰহা। নৃভিঃ।

তং। ইং। মহংস্ব। আজিষু। উত। জং। অর্ভে। হবামহে। স।

বাজেষু। প্র। নঃ। অবিষং ॥ ১ ॥

শত্রে 'ইন্দ্রে। মদায়' ইত্যাদি আশ্বত্থ-বাক্যে স্তোত্রিয়। 'হোত্রকাণাং' ইতি ঋগে সূত্রিত-
 আছে;—'ইন্দ্রে। মদায় বায়ধে মদে মদে হি নো দদিঃ' (আ° ৭।৪) ইতি। মহাব্রতে
 নিকৈবল্যে উত্তরপক্ষে 'ইন্দ্রে। মদায়' ইত্যাদি একটা ঋক শংসনীয়। তাহাই পঞ্চমারণ্যকে
 সূত্রিত আছে;—'ইন্দ্রে। মদায় বায়ধ ইতি পংক্তিঃ সূদদোহাঃ'।

মর্ধ্যাসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘বৃজ্জহা’ (অজ্ঞানতানিশকঃ) ‘ইন্দ্রঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘নৃতিঃ’ (শ্রেষ্ঠঃ নরৈঃ, সাধকৈঃ ইতি যাবৎ) সম্পূজিতঃ সন্ ‘মদার’ (তেবাং সাধকানাং আনন্দবর্দ্ধনার) তথা ‘শবদে’ (তেবাং সাধকানাং বলবৃদ্ধার্থে) ‘বাবুধে’ (আত্মবিস্তারং করেজি, তেবাং সাধকানাং মধ্যে অধিষ্ঠিতি ইত্যর্থঃ) ; ‘মহৎসু’ (প্রবলেষু, বিষমেষু) ‘আজিষু’ (সংগ্রামেষু) ‘উত’ (অপিচ) ‘ঈং’ (এনং, বক্ষ্যমাণং) ‘অর্থে’ (অস্ত্রে সংগ্রামে, অস্বাকং নিত্যানুষ্ঠিতে পাপকর্ম্মণি) ‘ভমিৎ’ (ভং ইন্দ্রদেবঃ এব) ‘হবামহে’ (অস্মান্ রক্ষয়িতুং আহুয়ামহে, প্রার্থয়ামহে) ; ‘লঃ’ (ইন্দ্রদেবঃ) ‘বাজেযু’ (লর্কেষু সংগ্রামেষু) ‘নঃ’ (অস্মান্) ‘প্র অবিবং’ (প্রাকর্ষণে রক্ষতু) । প্রার্থনার ভাবঃ—সাধবঃ অস্মানং কর্ম্মণা ভগবন্তং প্রাপ্নুবন্তি ; কিন্তু অসাধুনাং অস্বাকং কিং উপায়ং অস্তি । এষু প্রবলেষু লংসারলংগ্রামেষু স ভগবান্ অস্মান্ রক্ষতু ইতি প্রার্থনা । (১ম—৮১ম—১৩) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

অজ্ঞানতানিশক ভগবান্ ইন্দ্রদেব শ্রেষ্ঠ নরগণ কর্তৃক অর্থাৎ সাধকগণ কর্তৃক সম্পূজিত হইয়া সেই সাধকগণের আনন্দবর্দ্ধনের নিমিত্ত এবং সেই সাধকগণের বলবৃদ্ধির জন্য আত্মবিস্তার করেন, অর্থাৎ সেই সাধকগণের মধ্যে অধিষ্ঠান করিয়া থাকেন ; প্রবল বিষম সংগ্রামসমূহে এবং এই অস্ত্র সংগ্রামে অর্থাৎ আমাদের নিত্য অনুষ্ঠিত পাপকর্ম্মে, সেই ইন্দ্রদেবতাকেই আমাদের রক্ষার জন্য আহ্বান করিতেছি ; সেই ইন্দ্রদেব সর্ব্বপ্রকার সংগ্রামসমূহে আমাদের প্রকৃষ্টরূপে রক্ষা করেন । (প্রার্থনার ভাব এই যে,—সাধকগণ আপনাদিগের কর্ম্মের দ্বারাই ভগবানকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । কিন্তু এই অসাধু আমাদের উপায় কি হইবে ? প্রার্থনা—এই প্রবল সংসার-সংগ্রামে সেই ভগবান্ আমাদের রক্ষা করেন ।) ॥ (১ম—৮১ম—১৩) ॥

সারণ-ভাষ্যং ।

বৃজ্জহা বৃজ্জহাবরকস্ত বৃষ্টিনিরোধকস্ত মেঘতাস্থরস্ত বা হস্তা । যদা আবরকাণাং লজ্জাণং হস্তেন্দ্রে মদার হর্ষার্থং শবদে । বলনামৈতৎ । বলার্থং চ নৃতির্ভজস্ত মেভুভির্বা ঋণিভির্কী-

সারণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘বৃজ্জহা’ বৃজ্জহাবরকের বৃষ্টিনিরোধক মেঘের অথবা অশ্বরের হননকারী । অথবা, আবরককারী শক্রগণের হস্তা ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্র ‘মদার’ হর্ষের নিমিত্ত ‘শবদে’ (এই পদ বল নামবাচক) এবং বলার্থ ‘নৃতিঃ’ যজ্ঞের নেতা ঋষিপুণ্য কর্তৃক ‘বাবুধে’ তোত্রপদ্রূপ

বৃধে। ভোত্রশত্রুগাভিঃ ভূতিভিঃ প্রবর্দ্ধিতো বভূব। তত্যা হি দেবতা প্রাপ্তবলা নতী
প্রবর্দ্ধতে। তমিস্তম্বেবেজ্জং মহংসু প্রভূতেষাজিষু লংগ্রামেষু হবামহে। অন্মাকং
রক্ষণায়াহ্বরামহে। উত অপি চেমেনমর্ভেহ্নে লংগ্রামে হবামহে। অন্মভিরাহুতঃ
ন চেহ্নো বাজেষু লংগ্রামেষু মোহস্মান্ প্রাবিষৎ। প্রাবতু। প্রকর্ষণে রক্ষতু।

বাবুধে। বৃধেঃ কৰ্ম্মণি লিট্। লংহিতারামভ্যাদস্ত্রোয়ামপি দৃশ্যত ইতি দীর্ঘৎ।
তুজাদিষেহি তুতুজান ইতিবৎপদকালে দীর্ঘঃ ক্ষয়তে। নৃভিঃ। লাবেকাত ইতি প্রাপ্ত
বিতক্ত্যাদাত্তত্ত্ব নৃচাত্ততরত্নানিতি প্রতিষেধঃ। হবামহে। হ্বরতেল্টি হ্বে ইত্যন্বয়ভে
বহলং ছন্দনীতি লংগ্রামারণং। শপি গুণাবাদেশো। অবিষৎ। অব রক্ষণে।
লেট্যাভাগমঃ। ইতচ্চ লোপ ইতীকারলোপঃ। লিস্বহলং লেটীতি দিপ্। তন্মার্জ-
ণাতুকদ্বাদ্বাদিলক্ষণ ইট্। (১ম—৮১ম—১৭)।

প্রথম (৮৮১) ঋকের বিশদার্থ।

—ঃঃ ৩ ০ঃঃ—

মনুষ্যগণের স্তুতির দ্বারা বৃত্তান্তরের হননকারী ইন্দ্র প্রবর্দ্ধিত
হইয়াছেন। তাঁহার যে হর্ষ, তাঁহার যে বল, তাহা মানুষের স্তুতির দ্বারা
বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছে। এই ভাবই সাধারণতঃ মন্ত্রের প্রথম চরণে পরি-
গৃহীত হইয়াছে—দেখিতে পাই। মুখে মুখে যেমন মানুষের গুণের কথা
বা দোষের কথা বৃদ্ধি পাইয়া তিল হইতে তাল হইয়া দাঁড়ায়, এ পক্ষে
মন্ত্রাংশে সেই ভাবই প্রকাশমান দেখি। এইরূপ, মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটিতে

স্তুতিলম্বেহর দ্বারা প্রবর্দ্ধিত হইয়াছিলেন। স্তুতির দ্বারা দেবতা প্রাপ্তবল হইয়া প্রবর্দ্ধিত
হয়েন। ‘তমিৎ’ সেই ইন্দ্রকে ‘মহংসু’ প্রভূত ‘আজিষু’ লংগ্রামলম্বে ‘হবামহে’
আমাদিগের রক্ষণের নিমিত্ত আহ্বান করি; ‘উত’ অপিচ ‘ঈং’ এই ‘অর্ভে’ ‘অন্ম-
লংগ্রামে আহ্বান করি। আমাদিগ কর্তৃক আহৃত হইয়া, সেই ইন্দ্র ‘বাজেযু’ লংগ্রামলম্বে
‘নঃ’ আমাদিগকে ‘প্রাবিষৎ’ (প্রাবতু) প্রকর্ষণের দ্বারা রক্ষা করুন।

বাবুধে। বৃধ ঋতু কৰ্ম্মণি বাচো লিট্। লংহিতা-বিধয়ে অভ্যাসের ‘অন্ত্রোয়ামপি
দৃশ্যতে’ ইত্যাদি হ্রস্বে দীর্ঘৎ। ‘তুজাদিষেহি তুতুজানঃ’ ইত্যাদিবৎ পদকালে দীর্ঘ ক্ষয় হয়।
নৃভিঃ। ‘লাবেকাত’ ইত্যাদি হ্রস্বে বিভক্তির উদাত্তত্ব-প্রাপ্তির জন্ত ‘নৃচাত্ততরত্নাং’ ইত্যাদি
হ্রস্বে প্রতিষেধ। হবামহে। ‘হ্বরতেঃ’ স্থলে লটে হ্বে ইত্যাদি অনুবৃত্তি-হেতু ‘বহলং
ছন্দনি’ ইত্যাদি হ্রস্বে সম্প্রসারণ। শপে গুণের আদেশ। অবিষৎ। অব ঋতু রক্ষণার্থক।
লেটে অটু আগম। ‘ইতচ্চলোপঃ’ ইত্যাদি হ্রস্বে ইকার-লোপ। ‘লিস্বহলং লেটি’
ইত্যাদি হ্রস্বে দিপ্। তাহার মার্জ-ধাতুকদ্ব-হেতু বলাদি-লক্ষণে ইট্। (১ম—৮১ম—১৭)।

সেই ইচ্ছাকে সংগ্রামে সাহায্যের জন্য আহ্বান করা হইয়াছে । শক্তিশালী যোদ্ধাপুরুষ অল্পশক্তি জনের সহায় হউন,—প্রার্থনার ইহাই প্রচলিত অর্থ ।

আমানিগের ব্যাখ্যায় সেই প্রচলিত অর্থই প্রধানতঃ অনুসৃত হইয়াছে বটে ; তবে ভাব একটু সামান্য রূপান্তর প্রাপ্ত হইয়াছে । ‘নৃভিঃ’ অর্থাৎ নেতৃস্থানীয় ঋজিগ্গণ কর্তৃক ‘ইন্দ্রঃ’ অর্থাৎ ইন্দ্রদেব ‘বাবুধে’ অর্থাৎ প্রবর্তিত হয়েন ;—ইহার মর্ম্ম কি মানুষ তাঁহাকে বাড়াইয়া থাকে ? ‘নৃভিঃ’ পদে শ্রেষ্ঠ মানুষকে স্মরণার্থে সাধককে বুঝাইয়া থাকে । সাধকগণের দ্বারা অর্থাৎ তাঁহাদিগের কর্ম্মের দ্বারা ইন্দ্র বৃদ্ধি প্রাপ্ত হন,—এইরূপ অর্থই যদি গ্রহণ করি, তাহাতেই বা কি ভাব উপলব্ধ হয় ? তাঁহার বৃদ্ধি বলিতে, তাঁহার প্রণাম—তাঁহার অধিষ্ঠান—সাধকগণের মধ্যে তাঁহার বিদ্যমানতা প্রভৃতি ভাবই উপলব্ধ হইয়া থাকে । ভগবান্ বৃদ্ধি-প্রাপ্ত হন বলিতে, তিনি যে দীর্ঘ-প্রাপ্ত বা শৌর্য্য-বীৰ্য্য বিস্তৃতি লাভ করেন, তাহা বুঝায় না । বুঝায় কি ? না—তিনি সাধকগণের মধ্যেই—লোকগণের মধ্যেই—আবির্ভূত হইয়া থাকেন । তাহাই তাঁহার বৃদ্ধি । বেদের বিভিন্ন স্থানে অবস্প্রকার উক্তি দৃষ্টিগোচর হয় । আর, তাহার প্রায় সকল স্থলেই স্তুতির দ্বারা বা মন্ত্রের দ্বারা লোকে দেবতার বৃদ্ধি-সাধন করিতেছেন—এইরূপ অর্থই গৃহীত হইয়া আসিতেছে । কিন্তু আমরা বলি, ঐ সকল উক্তির নিগূঢ় তাৎপর্য্য অন্তরূপ । মন্ত্রের দ্বারা বা স্তুতির দ্বারা অর্থাৎ মন্ত্রের বা স্তবের অনুধ্যানে, মানুষের মধ্যে দেবতাবের পরিবৃদ্ধি হয়, দেবত্ব বিকাশ পায়, ভগবান্ অধিষ্ঠিত হন । এই তত্ত্বই এই সকল স্থলে প্রাপ্ত হই না কি ?

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে দ্বিবিধ প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে । প্রথম প্রার্থনা ‘মহৎসু আজিসু’ অর্থাৎ প্রবল সংগ্রামে রক্ষা পাইবার জন্য এবং দ্বিতীয় প্রার্থনা ‘জৈং অর্ভে’ অর্থাৎ এই ক্ষুদ্রে সমরে রক্ষা পাইবার জন্য । প্রার্থনা-পক্ষে ক্রিয়াপদ আছে—‘হবামহে’ (আহ্বান করি) । সংগ্রামে আহ্বান করার তাৎপর্য্য—রক্ষা-প্রাপ্ত হওয়ার আকাঙ্ক্ষা । কিন্তু এখানে দ্বিবিধ সংগ্রামের কথা উল্লেখ দেখি ; ‘মহৎসু আজিসু’ আর ‘জৈং অর্ভে’ । এতদ্বারা কি ভাব প্রাপ্ত হই ? এখানে আমরা ইহসংসারে সংঘটিত দ্বিবিধ সংগ্রামের বিষয়ই লক্ষ্য করি । আমরা আমানিগের

নিত্য-কর্মের মধ্যে যে পাপ সঞ্চয় করিতেছি, সেই পাপকে—সেই পাপের সহিত সংগ্রামকে—‘ঈং অর্ভে’ পদে লক্ষ্য করে। আর, প্রবল রিপুশক্তির সাহচর্য্যে আমরা যে পাপ অনুষ্ঠান করি, তাহাই ‘মহংসু আজিষু’ পদের লক্ষ্যস্থল। এক প্রকার পাপ আমাদের অজ্ঞাতে অবহেলায় সঞ্চিত হয়; অন্য প্রকার পাপ আমাদের স্বেচ্ছাকৃত। বিশ্লেষণ বাহুল্য মাত্র। ঐ দুই পাপকে লক্ষ্য করিয়াই প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে। উপসংহারে “বাজেষু প্র নঃ অবিসৎ” বাক্যাংশে, সকল পাপ হইতেই পরিত্রাণ পাইবার কামনা প্রকাশমান। আমাদের মর্মানুসারিণী-ব্যাক্যায় ও বঙ্গানুবাদে প্রার্থনার স্থূল মর্ম্ম আপনিই অধিগত হইবে ॥ (১ম—৮১সূ—১ম) ॥

দ্বিতীয়া ণক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। একাশীতিতমং সূক্তং। দ্বিতীয়া ণক্।)

অসি হি বীর সেন্যোহসি ভূরি পরাদদিঃ।

অসি দভ্রশ্চ চিদ্রুধো যজমানায়।

শিক্ষসি সুমতে ভূরি তে বসু ॥ ২ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

অসি। হি। বীর। সেন্যঃ। অসি। ভূরি। পরাদদিঃ।

অসি। দভ্রশ্চ। চিদ্রুঃ। যজমানায়।

শিক্ষসি। সুমতে। ভূরি। তে। বসু ॥ ২ ॥

মর্যাদাসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘বীর’ (হে শক্রদমনকুশল ! হে শৌর্যাসম্পন্ন) অং ‘সেন্তঃ’ (সেনাসদৃশ) ‘অনি’ (ভবনি) ; একোহপি অং বহুরূপধারী ভবনি ইতি ভাবঃ ; ‘হি’ (নিশ্চিতং) অং ‘ভূরি’ (প্রকৃষ্টরূপেণ) ‘পরাদদিঃ’ (শক্রগাং পরাভ্যুৎকারকঃ) ‘অনি’ (ভবনি) ; শক্রগ-দুরীকৃত্যে অং উপাসকান্ পরমং ধনং দদামি ইতি ভাবঃ ; তথা অং ‘দত্তস্ত চিৎ’ (অন্নদ্যাপি, ক্ষুদ্রস্তাপি তব স্তোভঃ) ‘বৃধঃ’ (বর্দ্ধয়িতা) ‘অনি’ (ভবনি) ; তথা ‘সুযতে’ (শুদ্ধসত্ত্বভাববিস্তার) ‘যজমানায়’ (উপাসকায়) ‘শিক্ষনি’ (তত্ত্ব আকাজ্ঞানুরূপং ধনং দদামি, অশিক্ষাদানং করোমি ইত্যর্থঃ) ; ‘তে’ (তব) ‘বহু’ (ধনং) ‘ভূরি’ (প্রভূতং বিবিধরূপং চ) অস্তি ইতি শেষঃ । অয়ং ভাবঃ—হে ভগবন্ ! অং অক্ষয়ধনাধিকারী ; অশেষবিধং ধনং অস্মি বিদ্যতে ; অতঃ প্রার্থী তবলভ্যং আকাজ্ঞানুরূপং ধনং প্রাপ্নোতি । (১ম—৮১ম—২ম) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

হে শক্রদমনকুশল (হে শৌর্যাসম্পন্ন) ! আপনি সেনাসদৃশ হয়েন ; (একই আপনি বহুরূপধারী হয়েন—ইহাই ভাবার্থ) ; নিশ্চয়ই আপনি শক্রগণের পরাভ্যুৎকারী হয়েন ; (ভাব এই যে,—শক্রগণকে দূর করিয়া আপনি উপাসকগণকে পরম ধন প্রদান করিয়া থাকেন) ; ক্ষুদ্র স্তোত্রাত্মক আপনি বর্দ্ধয়িতা হয়েন ; এবং শুদ্ধসত্ত্বভাবাবিস্তৃত উপাসককে আপনি তাঁহার আকাজ্ঞানুরূপ ধন (শিক্ষা) প্রদান করেন ; আপনার ধন প্রভূত ও বিবিধরূপ আছে । (ভাব এই যে,—হে ভগবন্ ! আপনি অক্ষয় ধনের অধিকারী ; অশেষ প্রকার ধন আপনাতে আছে ; সুতরাং প্রার্থী আপনার নিকট আকাজ্ঞানুরূপ ধন পাইয়া থাকেন।) ॥ (১ম—৮.সূ—২ম) ।

সায়ণ-ভাষ্যে ।

হে বীর শক্রক্ষেপণকুশলে অং সেন্তোহসি । সেনাহো ভবসি । অমেকোহপি সেনাসদৃশো ভবসীত্যর্থঃ । হি যস্মাদেবং তদ্ভূরি প্রভূতং শক্রগাং ধনং পরাদদিঃ । পরাদাতা । শক্রগাং পরাভ্যুৎং যথা ভবতি তথাদাতাসি । ভবসি । দত্তস্ত চিৎ । অন্নস্তাপি

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে ‘বীর’ শক্রক্ষেপণকুশল ইহা ! আপনি ‘সেন্তঃ অনি’ সেনাসদৃশ হয়েন ; আপনি এক হইয়াও সেনাসদৃশ হয়েন—ইহাই ভাবার্থ ; ‘হি’ যেহেতু এইরূপ সেইহেতু ‘ভূরি’ প্রভূত শক্রগণের ধনকে ‘পরাদদিঃ’ পরাদাতা অর্থাৎ শক্রগণের পরাভ্যুৎং যাহাতে হয় তাহার প্রদাতা ‘অনি’ হয়েন ; ‘দত্তস্ত চিৎ’ (এই পদ অন্ন নাম বাচক)

স্তব স্তোত্রার্থে বর্দ্ধয়িতাসি। তথা যজমানায় ষাগং কুর্বতে স্নহতে সোমোভিবৎ কুর্বতে পুরুষায় শিক্শি অপেক্ষিতং ধনং দদাসি। শিক্শিতদানকর্ম্ম। যশাস্তে স্তব বস্তু ধনং তুরি বহুলং অক্ষয়ং বিজতে তদ্বাদ্দানীতি ভাবঃ ॥

পরাদদিঃ। ডুদাঞ্ দানে। আদৃগমহনজন ইতি কিপ্রত্যয়ঃ। লিডুস্তাবাক্ষিকচনে হ্রস্বৎ। আতো লোপ ইটি চেতাকারলোপঃ। বৃথঃ। বৃথেরন্তর্ভাবিত্গাৰ্ধাদিগুপধলক্ষণঃ কঃ। স্নহতে। শতুরম্ম ইতি বিভক্তেরূপাত্ত্বং ॥ (১ম-৮১হু-২খ) ॥

দ্বিতীয় (৮৮২) শ্লোকের বিশদার্থ।

—ঃঃঃঃঃ—

এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহার সহিত মূলতঃ আমাদিগের কোনও মতান্তর ঘটে নাই। কেবল সেই অর্থের বিশ্লেষণ-পক্ষে আমরা একটু চেষ্টা পাইয়াছি মাত্র। তবে মন্ত্রের অন্তর্গত ‘স্নহতে’ পদ উপলক্ষে ভাষ্যে ও ব্যাখ্যা দিতে যে ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, আমরা সর্বথা তাহার অনুমোদন করি না। সোমরস-রূপ মাদক-দ্রব্যের প্রদাতা যজমান ধন প্রাপ্ত হন অর্থাৎ অপরে সে ধন প্রাপ্ত হয়েন না,—এরূপ কোনও ভাব এই মন্ত্রের মধ্যে বিদ্যমান আছে বলিয়া আমরা মনে করি না। তার পর, ‘পরাদদিঃ’ পদে শত্রুগণের কবল হইতে লুপ্তিত ধনকে লক্ষ্য করা হয়। আমরা এখানে সে ভাবও গ্রহণ করিতে প্রস্তুত নহি। শত্রু পরাঙ্গুথ হয় বাহাতে, সেই ধনের দাতা তিনি,—এতদ্বর্থেই ঐ পদের সার্থকতা দেখি। শত্রু বলিতে কাম-ক্রোধাদি রিপুগণকে বুঝায়। সংকর্মানুষ্ঠানের বা শুদ্ধমন্ত্রের প্রভাবে তাহার নাশ প্রাপ্ত হয়।

অল্পেরও অর্থাৎ ক্ষুদ্র আপনার স্তোত্রারও ‘বৃথঃ’ বর্দ্ধয়িতা করেন; এবং ‘যজমানায়’ ষাগকারী ‘স্নহতে’ সোমোভিবকারী পুরুষকে ‘শিক্শি’ অপেক্ষিত ধন দান করেন। (শিক্শিতঃ পদে দানকর্ম্ম বুঝায়); যেহেতু ‘তে’ আপনার ‘বস্তু’ ধন ‘তুরি’ বহুল অক্ষয় আছে, সেই হেতু দান করেন—ইহাই ভাবার্থ।

পরাদদিঃ। ডুদাঞ্ খাতু দানার্থক। ‘আদৃগমহনজনঃ’ ইত্যাদি হ্রস্বে কি-প্রত্যয়। লিডবৎ ভাব-হেতু বিবচনে হ্রস্বৎ। ‘আতোলোপ ইটি চ’ ইত্যাদি হ্রস্বে আকার-লোপ। বৃথঃ। ‘বৃথের’ অন্তর্ভাবিত গাৰ্ধ-হেতু ইগুপধলক্ষণ কঃ। স্নহতে। ‘শতুরম্মঃ’ ইত্যাদি হ্রস্বে বিভক্তির উদাত্ত্বং। (১ম-৮১হু-২খ)।

সৎকর্ষণাধন বা শুদ্ধগত্ব-সংস্র যাহাতে সাধিত হয়, তিনি তাহারই বিধান করিয়া থাকেন,—এই ভাবই এখানে প্রাপ্ত হই। ‘হ্রস্বতে যজমানাস্য’ বলিতে সৎকর্ষণাধক শুদ্ধগত্বপোষক উপাসককেই বুঝাইয়া থাকে।

এইরূপে, ভগবান্নাহাত্ম্যাপক এই মন্ত্রে তাঁহার নিকট প্রার্থনা করা হইয়াছে,—‘হে ভগবন্! আপনি এক হইয়াও বহু হয়েন; অনন্ত অক্ষয় অশেষ প্রকার ধনের আপনি অধিকারী আছেন; সাধুগণের হৃদয়ে আপনার অবস্থিতি হইলেও, একমাত্র তাঁহারাই আপনার কৃপার অধিকারী থাকিলেও, আপনার বহুত্বের এবং অশেষ ধনাদিকারিত্বের বিষয় স্মরণ করিয়া, আপনার শরণ লইতেছি।’ (১ম—৮১সূ—২খ)।

— . —

তৃতীয়া ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং । একাশীতিতমং হুক্তং । তৃতীয়া ঋক্ ।)

যদুদীরত আজয়ো ধৃষবে ধীয়তে ধনা ।

যুক্তা মদচ্যুতা হরী কং হনঃ কং বর্মো

দধোহস্মা ইন্দ্র বর্মো দধঃ ॥ ৩ ॥

. . .

পদ-বিশ্লেষণং ।

যং । উৎসর্জিতো । আজয়ঃ । ধৃষবে । ধীয়তে । ধনা ।

যুক্তা । মদচ্যুতা । হরী ইতি । কং । হনঃ । কং । বর্মো ।

দধঃ । অস্মান্ । ইন্দ্র । বর্মো । দধঃ ॥ ৩ ॥

. . .

মৰ্ম্মাহুসারিণী-ব্যাখ্যা।

‘বৎ’ (যদা) ‘আজয়ঃ’ (সংগ্রামাঃ, সদস্যবৃদ্ধির্থঃ ইত্যর্থঃ) ‘উদীরতে’ (উৎপত্তে, লংঘতিতাঃ উপস্থিতাঃ বা ভবন্তি), তদা ‘ধৃক্বে’ (শত্রুধ্বংসকারিণে, রিপুদমনসমর্থায় জনায়), ‘ধনাঃ’ (ধনঃ—ধৰ্ম্মার্থকামমোক্শরূপঃ) ‘দীরতে’ (নিদীরতে, ভগবতা স্থাপিতঃ প্রদত্তঃ বা ভবন্তি ইতি ভাঃ); হে ভগবন্! ‘মদচ্যুতা’ (শত্রুগণং মদস্ত গৰ্ভস্ত চ্যাবয়িতারো ধ্বংসকারিণো বা, রিপুনাশকো ইত্যর্থঃ) ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপো হৃদীয়ো বাহকো) ‘যুক্ত’ (অস্মাং হৃদয়েষু সংযোজয়); তৌ যোজয়িতা ‘কং’ (কং শত্রুং) ‘হনঃ’ (নাশয়); ‘কং’ (কং শত্রুং বা) ‘বসৌ’ (বসুনি, ধনে) ‘দধঃ’ (প্রতিষ্ঠাপয়ঃ); ‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব!) ‘অস্মান্’ (উপাসকান্) ‘বসৌ’ (বসুনি, পরমার্থরূপে ধনে) ‘দধঃ’ (স্থাপয়, সম্বন্ধযুক্তান্ কারয়)। অয়ং ভাঃ—যদা বয়ং রিপুদমনপ্রবৃত্তা ভবাম, তদা জয়ন্তী অস্মাকং অধিগতা ভবতি; হে ভগবন্! অস্মাং জ্ঞানভক্তিসমাবেশেন অস্মান্ জয়ন্তীযুক্তান্ পরমধনাদিকারিণঃ কুরু—ইতি প্রার্থনা। (১ম—৮:সূ—৩৭) ॥

বঙ্গাহুবাদ।

যখন সংগ্রাম অর্থাৎ সদস্যবৃদ্ধির দ্বন্দ্ব উপস্থিত হয়, তখন শত্রুধ্বংসকারীকে অর্থাৎ রিপুদমনসমর্থ জনকে ধৰ্ম্মার্থকামমোক্শ-রূপ ধন ভগবান্ কর্তৃক প্রদত্ত হয়। হে ভগবন্! শত্রুগণের গর্ভের খর্বকারী অর্থাৎ রিপুনাশক জ্ঞানভক্তি-রূপ আপনাবাহকদ্বয়কে আমাদিগের হৃদয়ের মধ্যে সংযোজন করুন; তাহাদিগকে যোজনা করিয়া, কোনও শত্রুকে নাশ করুন, কোনও শত্রুকে বা ধনে প্রতিষ্ঠিত রাখুন। হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব! এই উপাসক আমাদিগকে পরমার্থ-রূপ ধনে স্থাপিত অর্থাৎ সম্বন্ধযুক্ত করুন। (ভাব এই যে,—আমরা যখন রিপুদমনে প্রবৃত্ত হই, জয়ন্তী তখন আমাদিগের অধিগত হয়; হে ভগবন্! আমাদিগের মধ্যে জ্ঞানভক্তির সমাবেশপূর্বক আমাদিগকে জয়ন্তীযুক্ত অর্থাৎ পরমধনের অধিকারী করুন) ॥ (১ম—৮:সূ—৩৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং।

অত্রৈদমাপ্যনাং। বহুগণপুত্রো গৌতমঃ কুরুস্জয়ানাং রাজাং পুরোহিত আদীং। তেষাং রাজাং পঠৈঃ সহ যুদ্ধে সতি স ঋষিরনেন কৃতেনেন্দ্রঃ স্বস্তা স্বকীয়ানাং জয়ং প্রার্থয়া-

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ।

* এখানে এই আপ্যনটী আছে। বহুগণ-পুত্র গৌতম কুরুস্জয়গণের রাজ-পুরোহিত ছিলেন। তাহাদিগের রাজা অপরের সহিত যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলে, সেই ঋষি এই মন্ত্রের দ্বারা ইন্দ্রকে স্তব করিয়া আপনাদিগের জয়-প্রার্থনা করিয়াছিলেন। তাহার সেই

মানেতি । তত্ত্ব চ তৎপুৰোহিতত্বং বাজসনেয়িভিরান্নাতং । গোতমো হৈব রাহুগণ উত্তয়েবাৎ
কুরুস্বজ্ঞানামং পুরোহিত আদৌদিতি ॥ যত্তদাজয়ঃ সংগ্রামা উদীরতে উৎপত্তস্তে ।
তদানীং ধনা ধনং ধৃকবে । গো ধৃকুর্ধর্ময়িতা শক্রগাং জ্ঞেতা ভবতি তস্মৈ ধীরতে ।
নিধীরতে । জয়তো ধনং ভবতীত্যর্থঃ । হে ইন্দ্র ! যৎ তাদৃশেযু যুদ্ধেযু প্রবৃত্তেযু
মদচ্যুতা শক্রগাং যদন্ত গর্কন্ত চ্যাবয়িতারো হরী বদীয়াবর্থো যুদ্ধ । রথে যোজয় ।
যোজয়িষ্য চ কং ককিদ্ভাজানং তব পরিচরণমকুর্কস্তুং হনঃ । হস্তাঃ । কঞ্চ ন । স্বাং
পরিচরন্তঃ বসৌ বহুনি ধনে দধঃ । স্থাপয়সি । অতো জয়পরাজয়োঃস্বমেব কারয়িতাসি ।
তন্মাৎ হে ইন্দ্রান্মানয়দীয়ান্নাজ্ঞো বসৌ ধনে দধঃ । স্থাপয় ॥

উদীরতে । উীর গতো । আদৌদিতি । অহুদাত্ত-হেতু লসার্কধাতুকাহুদাত্তে ধাতুস্বর এব
শিহ্নতে । যবৃন্তযোগাদনিঘাতঃ । ধনা । স্পৃগাং সুলুগিতি ডাদেশঃ । যুদ্ধ । যজির্
যোগে । অন্তর্ভাবিতগার্ভালোটি বহুলং ছন্দসীতি বিকরণত লুৎ । স্বাচোহতন্তিঙ ইতি
লংহিতায়াং দীর্ঘত্বং । হনঃ । হস্তেলে টি লিপ্যাভাগমঃ । হনশ্চ দধশ্চতি চার্ভ প্রতীতেশ্চাদি-
লোপে বিভাষেতি প্রথমায়ান্তিঙ বিভক্তেনিঘাতপ্রতিষেধঃ । বসৌ । লিঙ্গব্যত্যয়ঃ ।
দধঃ । দধ ধারণে । লেটি ব্যত্যয়েন পরস্মৈপদং ॥ (১ম—৮১ম—৩ম) ॥

পুরোহিতত্ব বাজসনেয়িগণ কর্তৃক এইরূপ আন্নাত হইয়া থাকে ; ‘গোতমো হৈব রাহুগণ
উত্তয়েবাৎ কুরুস্বজ্ঞানামং পুরোহিত আদৌদিতি’ ; অর্থাৎ, রহুগণের পুত্র গোতম ঋষি কুরু-
স্বজ্ঞানগণের পুরোহিত ছিলেন । ‘যৎ’ যখন ‘আজয়ঃ’ সংগ্রামসমূহ ‘উদীরতে’ উর্দ্ধে
গিয়াছিল অর্থাৎ উৎপন্ন হইয়াছিল, তদানীং ‘ধনা’ ধনকে ‘ধৃকবে’ যিনি ধৃকুর্ ধর্ময়িতা অর্থাৎ
শক্রগণের জ্ঞেতা হয়েন, তাঁহাতে ‘ধীরতে’ নিরস্তর ধৃত হয়, অর্থাৎ যিনি ধনের জয়কারী
হয়েন । হে ইন্দ্র ! আপনি তাদৃশ যুদ্ধে প্রবৃত্ত ‘মদচ্যুতা’ শক্রগণের মদে বা গর্কে চ্যাবয়িতা
(ধর্মকারক) ‘হরী’ আপনার অশ্বদ্বয়কে ‘যুদ্ধ’ রথে যোজনা করুন ; এবং যোজনা করিয়া
‘কং’ কোনও রাজাকে আপনার পরিচরণ না করার জন্য ‘হনঃ’ হনন করেন ; ‘কং’ এবং
কাহাকেও হনন করেন না, আপনাকে পরিচরণ করিবার জন্য ‘বসৌ’ বসুতে অর্থাৎ
ধনে ‘দধঃ’ স্থাপন করেন ; অতএব জয়-পরাজয় আপনারই কারয়িতা হয় । সেইহেতু হে
ইন্দ্র ! ‘অন্নান্’ আমাদের রাজাকে ‘বসৌ’ ধনে ‘দধঃ’ স্থাপন করুন ।

উদীরতে । উড় ধাতু গত্যর্থক । আদৌদিতি । অহুদাত্ত-হেতু লসার্কধাতুকাহুদাত্তে
ধাতুস্বরই অবশিষ্ট আছে । যবৃন্তযোগ-হেতু নিঘাতের অভাব । ধনা । স্পৃগাং সুলুক
ইত্যাদি স্বত্রে ডা আদেশ । যুদ্ধ । যজির্ ধাতু যোগার্থক । অন্তর্ভাবিত গার্ভ-হেতু
লোটে ‘বহুলং ছন্দসি’ ইত্যাদি স্বত্রে বিকরণের লোপ । স্বাচোহতন্তিঙ ইত্যাদি স্বত্রে
লংহিতাতে দীর্ঘত্ব । হন । ‘হস্তেব’ লেটের লিপের অট আগম । ‘হনশ্চ দধশ্চ’
ইত্যাদির অর্ধপ্রতীতে আদি-লোপে ‘বিভাষা’ ইত্যাদি স্বত্রে প্রথমায়ান্তিঙ বিভক্তির
নিঘাতের প্রতিষেধ । বসৌ । লিঙ্গ-ব্যত্যয় । দধঃ । দধ-ধাতু ধারণার্থক । লেটে
ব্যত্যয়ের দ্বারা পরস্মৈপদ ॥ (১ম—৮১ম—৩ম) ॥

তৃতীয় (৮৮-৩) ঋকের বিশদার্থ।

—§: ৩ : §—

সূক্তের সূচনায় যে উপাখ্যানটির উল্লেখ করিয়াছি, ভাষ্যকার এই মন্ত্রের ব্যাখ্যা-উপলক্ষে সেই উপাখ্যানের অবতারণা করিয়াছেন। অথচ, সেই উপাখ্যানের সহিত এই মন্ত্রের কোনই সম্বন্ধ আছে বলিয়া মনে হয় না। যে কোনও কালে যে কোনও শাপক ঐ মন্ত্র উচ্চারণের দ্বারা ভগবানের করুণা-লাভের প্রার্থী হইতে পারেন। কুরু-শৃঙ্গর্যণের পুরোহিত গোতম ঋষি যে কেবল ঐ প্রার্থনায় ভগবানের করুণালাভ করিয়াছিলেন, আমরা তাহা স্বীকার করি না। সকল কালেই সকল উপাসকই ঐরূপ প্রার্থনায় ভগবানের করুণা-লাভে অধিকারী হইতে পারেন। এখানে দেশকালপাত্রের কোনও সংশ্লেশ আছে বলিয়া মনে হয় না।

এই মন্ত্রের প্রথম চরণে এই ভাব প্রকাশমান যে, যাঁহারা রিপুগণের সহিত সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইলেন, তাঁহারা আপনাদিগের সদ্ভূতির দ্বারা অসদ্ভূতিকে পর্যুদাস্ত করিয়া পরম ধনের অধিকারী হইয়া থাকেন। এ পক্ষে ঐ অংশের উপদেশ এই যে,—‘মানুষ! তোমরা সদ্ভূতির সাহায্যে অসদ্ভূতি-দমনে প্রবৃত্ত হও; জয়শ্রী তোমাদিগের অধিগত হইবে।’

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ‘যুদ্ধা’ ও ‘হরী’ পদদ্বয় উপলক্ষে রথে অশ্ব যোজনায় পরিকল্পনা আসিয়া উপস্থিত হইয়াছে। কিন্তু ‘হরী’ পদে যে ভাব উপলব্ধ হয়, তাহা আমরা বহুস্থলে প্রকাশ করিয়া আসিয়াছি। জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহকের দ্বারা ভগবান্ হৃদয়ে আবির্ভূত হন। হৃদয়-রূপ রথে ঐ দুই বাহকের সংযোজন হইলে, ভগবানের আবির্ভাব ঘটে। এখানেও সেই তত্ত্বই পরিব্যক্ত দেখি। সেই অবস্থায় উপস্থিত হইলে অর্থাৎ আমাদিগের হৃদয়-রূপ রথে জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহকদ্বয় সংযোজিত হইলে, কাহাকেও অর্থাৎ কোনও শত্রুকে তিনি হনন করেন এবং অপর কাহাকেও—কোনও শত্রুকে—শত্রু হইয়াও ঐ মিত্রের গ্ৰায় কার্য্য করিতে প্রবৃত্ত হয় তাহাকে—তিনি প্রতিষ্ঠিত রাখেন—সম্ভাবে বিভূষিত করিয়া দেন।

এখানে একটু সূক্ষ্ম তত্ত্বের বিশ্লেষণ আবশ্যক বলিয়া মনে করি। একবিধ শত্রুকে হনন করেন, আর অপরবিধ শত্রুকে তিনি আশ্রয়দান

করেন,—এই দুই বিপরীত কার্যের মধ্যে তাঁহার কি মহিমা পরিব্যক্ত হয় ? ইহা কি তাঁহার একদেশনিষ্ঠতার পরিচয় নহে ? শত্রু যে, সে ত শত্রুই আছে । রিপু—রিপুই রহিয়াছে । তবে একের প্রতি দূর্ব্যবহার ও অশ্রের প্রতি সদ্যবহার—ইহার কারণ কি ? এখানে বুঝিতে হইবে, যে রিপু আমাদিগের অনিষ্ট-সাধক, তাহারাই আবার সময় সময় আমাদিগের শ্রেয়ঃবিধায়ক হইয়া থাকে । মনে করুন—হিংসা একটা রিপু ; হিংসার বশবর্তী হইয়া মানুষ অশেষ অপকর্ম সাধন করে । সেইজন্য হিংসাকে পরিবর্জন ও অহিংসাকে পরিগ্রহণ আবশ্যক । সেইজন্যই “অহিংসা পরমো ধর্মঃ” বলিয়া প্রকীৰ্ত্তিত হইয়া থাকে । কিন্তু ঐ হিংসাই আবার সং-সংযোগে লোকহিতসাধক হইয়া থাকে । দস্য যখন আপন দস্যবৃত্তির সংসাধন জন্য গৃহস্থকে আক্রমণ করে, তখন দস্যর প্রতি হিংসা না করিলে গৃহস্থের প্রাণহানি পর্য্যন্তের সম্ভাবনা । সে অবস্থায়, হিংসার প্রয়োজনীয়তা অপূর্ণ হইয়া যায় । শ্রীকৃষ্ণ-প্রবর্তিত নীতি-ধর্ম এই ভিত্তির উপরই প্রতিষ্ঠিত । তাঁহার নিকট হিংসাও ধর্ম, আবার অহিংসাও ধর্ম । হিংসা যখন ধর্ম-মধ্যে পরিগণিত হয়, তখন হিংসা-রূপ সেই রিপুকে ভগবান আশ্রয় দান করেন । * আবার হিংসা যখন তাহার স্বমুর্তি পরিগ্রহণ-পূর্বক মানুষকে বিভ্রান্ত করে, তখন তাহার বিনাশ সাধন নিতান্ত আবশ্যক হয় । মস্ত্রে তাই প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে,—“কং হনঃ কং বসৌ দধঃ” । হৃদয়ে জানভক্তি-রূপ বাহকের যোজনা করিয়া দিয়া ভগবান আবশ্যকানুসারে কোনও রিপুকে বা বিমর্দিত করেন, কোনও রিপুকে বা আত্মকার্য্যে নিয়োজিত রাখেন । এখানে উপমায় সংসার-সমরাস্ত্রনের চিত্র প্রকটিত আছে বলিয়া মনে করিতে পারি । শত্রুজয়কারী রাজা যেমন কোনও শত্রুকে বিনাশ করেন এবং কোনও শত্রুকে স্বপদে প্রতিষ্ঠিত রাখেন ; হৃদয়-রাজ্যের অধীশ্বর যিনি, তিনিও সেইরূপ কোনও রিপুকে হনন করেন, কোনও রিপুকে আত্মকার্য্যে নিয়োজিত রাখেন । এই মস্ত্রে এই তত্ত্বই প্রকটিত দেখি । (১ম—৮১সূ—৩ম) ॥

* মৎ-প্রণীত “পৃথিবীর ইতিহাস” গ্রন্থের চতুর্থ খণ্ডে “শ্রীকৃষ্ণ” অভিধেয় বিস্তৃত প্রবন্ধে এ বিষয়ের পুঙ্খানুপুঙ্খ আলোচনা আছে ।

চতুর্থী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। একাশীতিতমং সূক্তং। চতুর্থী ঋক্।)

ক্ৰেত্বা মহাঁ অনুব্ধং ভীম আ বরুধে শবঃ।

শ্রিয় ঋষ উপাকরোনি শিশ্রী হরিবান্দধে

হস্তয়োর্বজ্রমায়সং ॥ ৪ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

ক্ৰেত্বা। মহান্। অনুব্ধং। ভীমঃ। আ। বরুধে। শবঃ।

শ্রিয়ে। ঋষঃ। উপাকরোঃ। নি। শিশ্রী। হরিবান্। দধে।

হস্তয়োঃ। বজ্রং। আয়সং ॥ ৪ ॥

মধ্যাহ্নসারিণী-ব্যাখ্যা।

‘ক্ৰেত্বা’ (লংকর্মণা প্রাপ্তব্যাঃ) ‘মহান্’ (সাধকানাং লক্ষ্যে মহাবোধেতঃ) তথা ‘ভীমঃ’ (শক্রগাং পক্ষে অতি ভয়ঙ্করঃ) স ভগবান্ ‘অনুব্ধং’ (স্বধায়াং অনুসারিণং, ভগবৎ-পরায়ণং) ‘শবঃ’ (শবোপমং জনং, শক্তিহীনং উপাসকং) ‘আ’ (লমন্ত্যং, লক্ষ্যতো-ভাবেন) ‘বরুধে’ (প্রাবর্জয়ং, শক্তিলম্পন্নং করোতি ইত্যর্থঃ); শবোপমঃ শক্তিহীনঃ জনঃ যদি ভগবদনুসারী ভবতি, স হি ভগবৎরূপয়া শক্তিং লভতে ইতি ভাবঃ; ‘ঋষঃ’ (দর্শনীয়ঃ, লক্ষ্যস্ত দর্শয়িতা, দৃষ্টিশক্তিপ্রদাতা ইত্যর্থঃ) ‘শিশ্রী’ (জ্যোতির্ময়ঃ) ‘হরিবান্’ (জ্ঞানভক্তিলব্ধযুতঃ) স ভগবান্ ‘উপাকরোঃ’ (লমীপবর্তিনোঃ, উপাসকস্ত) ‘হস্তয়োঃ’ (বাহবোঃ) ‘আয়সং’ (অয়োময়ং, অতিকঠোরং) ‘বজ্রং’ (শক্রনাশকং আয়ুধং) ‘নি দধে’ (স্থাপয়তি)। উপাসকেভ্যাঃ শক্তিকানায় ভগবান্ আত্মীয়ং বলং নিরন্তরং দেয়ু নিদধতি—ইতি ভাবঃ ॥ (১ম-৮১২-৪র্থ) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

সংকর্ষের দ্বারা প্রাপ্তব্য, সাধকগণের সম্বন্ধে মহত্ত্বযুক্ত এবং শত্রুগণের
গণকে অতি ভয়ঙ্কর, সেই ভগবান—স্বধার অমুগারী (অর্থাৎ ভগবৎপরায়ণ)
শবোপম জনকে (শক্তিহীন উপাসককে) সর্ববোধোভাবে শক্তিসম্পন্ন
করেন ; (ভাব এই যে—শবোপম শক্তিহীন জন যদি ভগবদনুগারী
হয়েন, তিনি নিশ্চয়ই ভগবৎকৃপায় শক্তিসম্পন্ন করেন) ; সকলের
দর্শয়িতা (দৃষ্টিশক্তিপ্রদাতা) জ্যোতির্ময় জ্ঞানভক্তির সহিত সম্বন্ধ-
যুক্ত সেই ভগবান্ লম্বীপবর্তী উপাসকের বাহুদ্বয়ে অতিকঠোর শত্রুনাশক
অস্ত্রকে স্থাপন করেন ; (ভাব এই যে,—উপাসকগণকে শক্তিদানের
জন্তু ভগবান্ আপনার বলকে নিরন্তর তাঁহাদিগের মধ্যে ধারণ
করিয়। আছেন ।) ॥ (১ম—৮১সূ—৪থ) ॥

সারণ-ভাষ্য ।

ক্রম্বা কর্ণগা প্রেক্ষণ বা মহান্ লক্ষ্যধিকো ভীমঃ শত্রুগাং তরঙ্কর ইজ্রোহমুদ্বং ।
স্বধেত্যন্নাম । স্বধায়াঃ । বিভক্ত্যর্থেব্যায়ীভাবঃ । সোমলক্ষণভারত পানে লভীত্যর্থঃ ।
শব আত্মীয়ং বলমাববুধে । আভিমুখ্যেন প্রাবর্জয়ত । তদনন্তরমুদ্বো দর্শনীয়ঃ শিপ্তী । শিপ্তে
হনু নালিকে বা । তদ্রাক্ষঃ হরিবান হরিনামকাখোপেত ইজ্র উপাকরোঃ । অস্তিকনা-
মৈতৎ । লম্বীপবর্তিনোহস্তয়োর্কোষোরায়াসময়োময়ং বজ্রং শ্রিয়ে লম্পদর্থে নিদধে নিদধাতি ।
স্থাপয়তি । সোমপানেন দৃষ্টঃ প্রবল ইজ্রঃ শত্রুগাং হননায় হন্তে বজ্রং গৃহীতীতি তাৎপর্যার্থঃ ॥
ক্রম্বা । জগাদিসু ছন্দসি বাবচনমিতি নাভাবস্ত বিকল্পিতবাদভাবঃ । আয়লং ।
তস্ত বিকার ইত্যণ্-প্রত্যয়ঃ ॥ (১ম—৮১সূ—৪থ) ॥

সারণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘ক্রম্বা’ কর্ণের দ্বারা অথবা প্রেক্ষার দ্বারা ‘মহান্’ লক্ষ্যধিক ‘ভীম’ শত্রুগণের তরঙ্কর ইজ্র
‘অমুদ্বং’ (অর্থাৎ এই পদ অল্প নাম-বাচক—স্বধায়াঃ বিভক্তি অর্থে অব্যয়ীভাব) সোমলক্ষণ
অঙ্গের পানে ‘শব’ আপনার বলকে ‘আববুধে’ আভিমুখ্যে প্রবর্জ করিয়াছিলেন ; তদনন্তর
‘ঋষঃ’ দর্শনীয় ‘শিপ্তী’ শিপ্ত অর্থাৎ হনু বা নালিকা তদ্ব্যুক্ত, ‘হরিবান্’ হরিনামক অখোপেত,
ইজ্র ‘উপাকরোঃ’ (ইহা অস্তিক নাম-বাচক) লম্বীপবর্তী ‘হস্তয়োঃ’ বাহুদ্বয়ের ‘আয়লং’ অয়োময়
‘বজ্রং’ বজ্রকে ‘শ্রিয়ে’ লম্পদর্থে ‘নি দধে’ নিরন্তর ধারণ করেন—স্থাপন করেন । সোমপানে
দৃষ্ট প্রবল ইজ্র শত্রুগণের হননের নিমিত্ত হস্তে বজ্র গ্রহণ করেন—ইহাই তাৎপর্যার্থ ।

ক্রম্বা । জগাদি মধ্যে ‘ছন্দসি বাবচনং’ ইত্যাদি সূত্রে ‘ভাবে’ অভাবের বিকল্পিতত্ব-
হেতু অভাব । আয়লং । তাহার বিকার ইত্যাদি হেতু অণ্-প্রত্যয় । (১ম—৮১সূ—৪থ) ॥

চতুর্থ (৮৮-৮) ঋকের বিশদার্থ।

— ১:০০:১ —

আমাদিগের ব্যাখ্যায় এই মন্ত্রটির অর্থ সম্পূর্ণরূপ পরিবর্তিত হইল। যজ্ঞের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহার দুইটি আদর্শ (একটি বাঙ্গালা ও একটি ইংরাজী অনুবাদ) নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি। সেই দুই আদর্শ; যথা,—

(১) “ইন্দ্র যজ্ঞদ্বারা মহান ও ভয়ঙ্কর, এবং সোমপান দ্বারা আপন বল বর্দ্ধন করিয়াছেন। তিনি সুদর্শন সুন্দর নাসিকা-বৃন্ত ও হরিনামক অশ্বযুক্ত। তিনি আমাদিগের সম্পদের অস্ত্র দৃঢ়বদ্ধ হস্তে সৌহম্যর বজ্র স্থাপন করিলেন।”

(২) “Mighty through wisdom, as he lists, terrible, he hath waxed in strength.

Lord of Bay Steeds, strong-jawed, sublime, he in joint hands for glory's sake hath grasped his iron thunderbolt.”

যলা বাহুল্য, ঐ দুই প্রকার ব্যাখ্যা অনেকাংশে লায়ণ-ভাষ্যেরই অনুগামী। এখন, আমাদিগের ব্যাখ্যায় কি কারণে অস্ত্র ভাব প্রকাশ পাইল, তাহার একটু বিশ্লেষণ করা যাইতেছে।

যজ্ঞের অন্তর্গত ‘ক্রোধ’ পদ উপলক্ষে, ইন্দ্রদেব যে যজ্ঞের দ্বারা সর্বাধিক অর্থাৎ বলবান্ (মহান্) হয়েন এবং যজ্ঞের দ্বারা তিনি যে ভয়ঙ্কর মূর্তি প্রাপ্ত (ভীমঃ) হয়েন;—ভাষ্যে এবং প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে এইরূপ ভাব প্রকাশমান। কিন্তু আমরা বলি, ‘ক্রোধ’ পদে ‘সৎকর্মের দ্বারাই ভগবান্ যে প্রাপ্তব্য’ এই অর্থই সুসঙ্গত। আমরা তাই ‘ক্রোধ’ পদে ‘সৎকর্মণা প্রাপ্তব্যঃ’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। ‘মহান্’ এবং ‘ভীমঃ’ পদদ্বয়, এই দৃষ্টিতে ভগবানের দ্বিবিধ মূর্তি—কোমল কঠোর দুই ভাব—প্রকাশ করিতেছে। তিনি যে লাধকের নিকট মহত্বোপেত এবং অশাধুর অর্থাৎ ভগবদ্দ্রোহীর প্রতি ভীষণভাবাপন্ন, ঐ দুই বিশেষণে তাহাই প্রকাশ পাইয়াছে। তার পর ‘অনুষং’ পদ। ঐ পদের সহিত কেন সোমরস মাদক-দ্রব্যের সম্বন্ধ কল্পনা করিয়া আনি? সোমরস-বোধক কোনও পদই উহার অন্তর্ভুক্ত নহে। বিশ্লেষণে ঐ পদে স্বধার অনুসরণে (অনু—স্বধা) ভাব প্রাপ্ত হই। স্বধা কি? দেবো-

ক্ষেপে হবির্দান—‘স্বধা’ পদের বাচক । যিনি স্বধার অনুসারী অর্থাৎ দেবারাধনায় বিনিযুক্ত, তিনিই ‘অনুস্বধা’ পদের লক্ষ্যস্থল । আমরা তাই প্রতিবাক্যে ‘স্বধায়াং অনুসারিনঃ’ অর্থাৎ ‘ভগবৎপরায়ণঃ’ প্রতিবাক্যে গ্রহণ করিয়াছি । তার পর, ‘শবঃ’ পদ । যেখানে যেখানে ঐ পদের প্রয়োগ দেখিয়াছি, সেখানেই ঐ পদে শবোপম শক্তিহীন জনের প্রতি লক্ষ্য আসিয়াছে । এখানেও সেই লক্ষ্যই অব্যাহত দেখি । ‘আববুধে’ পদের ‘প্রাবর্দ্ধয়ৎ’ প্রতিবাক্য হইতেই ‘সর্বথা শক্তিসম্পন্ন করেন’—এই ভাব প্রাপ্ত হই । এইরূপে, মন্ত্রের প্রথম চরণের প্রচলিত অর্থে—‘যজ্ঞদ্বারা তিনি যে মহান্ ও ভয়ঙ্কর হন এবং সোমরস-রূপ মাদক দ্রব্য পানে তিনি যে আপনার বলবৃদ্ধি করেন’—এ ভাব উন্টাইয়া যায় । পরস্ত ভাব প্রাপ্ত হই,—‘সৎকর্ম্মের দ্বারা যিনি প্রাপ্তব্য, উপাসকের সম্বন্ধে যিনি মহত্ববিমণ্ডিত এবং অসাধুর পক্ষে যিনি ভীমদর্শন, সেই ভগবান্ তাঁহার অনুসারী সাধকের হৃদয়ে অমিত শক্তি সঞ্চার করেন ; ভগবানের উপাসক যদি হীনশক্তি হন, তাহা হইলে ভগবৎরূপায় তিনিও শক্তিসম্পন্ন হইয়া থাকেন ।’ এখন বুঝিয়া দেখুন—মন্ত্রের কি অর্থই প্রচলিত ছিল, আর কি অর্থই নিষ্কর্ষ হইল !

এইরূপে দ্বিতীয় চরণের প্রচলিত অর্থের এবং আমাদের পরিগৃহীত অর্থের পার্থক্য অনুধাবন করিয়া দেখুন । ভগবান্ যে সকলের দর্শনীয়তা, তিনি যে প্রদর্শক, ‘ঋষঃ’ পদে সেই অর্থ প্রাপ্ত হই । ‘শিশ্রী’ পদে তাঁহার যে নাসিকা আছে—প্রচলিত ব্যাখ্যাাদিতে তাহাই প্রখ্যাপিত দেখি । * কিন্তু ঐ পদের বিষয় আমরা বহুত্র আলোচনা করিয়া বুঝিয়াছি,—ঐ পদে তিনি যে জ্যোতির্শর্ম্ম, তাহাই স্রোতনা করে । জ্যোতির বিকাশে—আলোকের প্রকাশে, যেমন আপনাকেও দেখিতে পাওয়া যায়, তেমনই পারিপার্শ্বিক সকলই দৃষ্টিগোচর হয় । ‘ঋষঃ শিশ্রী’ পদদ্বয়ে ভগবানের সেই বিভূতির বিষয়ই ব্যক্ত হইয়াছে । তার পর, ‘হরিবান্’ পদ । ঐ পদের প্রচলিত অর্থ—তিনি হরিনামক অশ্বযুক্ত ।

• ‘শিশ্র’ ‘হুশিঞ’ ‘শিশ্রীণিনাং’ প্রভৃতি পদের বিষয় প্রথম অধ্যায়ে নবম হুক্তের তৃতীয় ঋকে, দ্বিতীয় অধ্যায়ে ঊনত্রিংশ হুক্তের দ্বিতীয় ঋকে এবং ত্রিংশ হুক্তের একাদশ ঋকে আলোচনা করা গিয়াছে । এ পক্ষে সে সকল স্থলও অনুধাবনীয় ।

কিন্তু আমরা পূর্বাপর বুঝাইয়া আসিয়াছি,—জ্ঞানভক্তির সহিত ভগবান্
যে সম্বন্ধযুক্ত হইয়া আছেন, ‘হরিবান্’ পদে তাহাই দ্ব্যর্থতা করিতেছে।
‘উপাসকোঃ’ পদে ‘সমীপবর্তীর অর্থাৎ উপাসকের’ অর্থ প্রাপ্ত হই।
“হস্তয়োঃ আয়সং বজ্রং নিদধে” বাক্যাংশের ভাব মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যাতেই
বিস্তারিত হইয়াছে। এইরূপে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে ভগবানের স্বরূপ এবং
তিনিই উপাসকগণের শক্তিসংকারের জন্য যে অস্ত্র প্রদান করেন, তাহাই
কথিত হইয়াছে। শত্রুদমনে উপাসকগণ যে আয়ুধ প্রাপ্ত হন, তাহা
সংকল্প বা সত্ত্বভাব। ভগবদনুগ্রহেই তাহা অধিগত হয়। এই তত্ত্বই
এই মন্ত্রে পরিব্যক্ত দেখি। (১ম—৮১সূ—৪৭) ॥

পঞ্চমী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। একাশীতিতমং সূক্তং। পঞ্চমী ঋক্।)

অ। পপ্রো পার্থিবং রজো বদধে রোচনা দিবি।

ন ত্বা ইন্দ্র কশ্চন ন জাতো ন

জনিষ্যতেহি বিশ্বং ববক্ষিথ ॥ ৫ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ।

অ। পপ্রো। পার্থিবং। রজঃ। বদধে। রোচনা। দিবি।

ন। ত্বাহবান্। ইন্দ্র। কঃ। চন। ন। জাতঃ। ন।

জনিষ্যতে। অতি। বিশ্বং। ববক্ষিথ ॥ ৫ ॥

১৬৫২৬১

মহ্মাক্সসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘পার্বিবৎ’ (ইহলোকং) তথা ‘রজঃ’ (অন্তরিক্সলোকং) ‘আপত্রৌ’ (স্বমহিম্না ভগবন্ সৰ্ব্বতোভাবেন পূরয়তি, রক্ষয়তি ইতি ভাবঃ); লঃ ‘দ্বিবি’ (দ্ব্যলোকে, স্বর্গে) ‘রোচনা’ (দীপ্তানি, জ্ঞানালোকান) ‘বধধে’ (ববদ্ধ, স্থাপিতবান্, স্থাপয়িত্বা রক্ষতি ইতি ভাবঃ); সৰ্ব্বেষাং লোকানাং সৰ্ব্ববিধঃ অভাবঃ দ্ব্যলোকস্থিতেন শুদ্ধসংবেদন ভগবতা পূর্ণঃ ভবতি—ইতি ভাবঃ; ‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘দ্বাবান্’ (ভবৎসদৃশঃ, স্বৎসমকক্ষঃ) ‘কক্ষন’ (দ্বিতীয়ঃ কোহপি) ‘ন’ (বিশ্বে ন বিদ্যতে); ‘ন জাতঃ’ (কোহপি ন উৎপন্নঃ অস্তি); ‘ন জনিষ্যতে’ (কোহপি উৎপৎস্তমানঃ ন ভবতি); ভগবৎসদৃশঃ কোহপি ন ভূতঃ কোহপি ন অস্তি কোহপি ন ভবিষ্যতি—ইতি ভাবঃ; হে ভগবন্! স্বং ‘অতি’ (অতিশয়েন, সৰ্ব্বতোভাবেন) ‘বিশ্বং’ (সৰ্ব্বং জগৎ) ‘ববক্ষিধ’ (বোচুং ইচ্ছসি, রক্ষসি ইত্যর্থঃ)। হে ভগবন্! ভবদীয়া সা রক্ষাপ্রবৃতি অস্মান্ রক্ষতু—ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ ॥ (১ম—৮১শ্ল—৫ধ) ॥

বঙ্গাহুবাধ ।

ইহলোকে এবং অন্তরিক্সলোকে ভগবান্ আপনার মহিমার দ্বারা সৰ্ব্বতোভাবে রক্ষা করিতেছেন; তিনিই দ্ব্যলোকে (স্বর্গলোকে) জ্ঞানালোকসমূহকে স্থাপিত করিয়াছেন; (ভাব এই যে,—সকল লোকসমূহের সৰ্ব্ববিধ অভাব দ্ব্যলোকস্থিত শুদ্ধসংবেদনের দ্বারা ভগবান্ কর্তৃক পূর্ণ হইতেছে)। হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব! আপনার সমান (আপনার সমকক্ষ) দ্বিতীয় কেহই বিশ্বে বিদ্যমান নাই; কেহ উৎপন্নও হয় নাই, কেহ উৎপন্ন হইবেও না; (ভাব এই যে,—ভগবৎসদৃশ কেহই হয় নাই, কেহই নাই, কেহই হইবে না)। হে ভগবন্! আপনি সৰ্ব্বতোভাবে সকল জগৎকে রক্ষা করেন। (প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে ভগবন্! আপনার সেই রক্ষা প্রবৃতি আমাদের রক্ষা করুক।) ॥ (১ম—৮১শ্ল—৫ধ) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

ইন্দ্রঃ স্বতেন্দ্রস্যা পার্বিবৎ পৃথিব্যাঃ লব্ধ্বা বস্ত্রজাতং রজোহন্তরিক্সলোকং চাপত্রৌ । আপূরয়তি । তথা দ্বিবি দ্ব্যলোকে রোচনা বোচমানানি দীপ্তানি নক্ষত্রাণি বধধে । ববদ্ধ ।

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাধ ।

ইন্দ্র আপনার তেজের দ্বারা ‘পার্বিবৎ’ পৃথিবীর লব্ধ্বীয় বস্ত্রজাতকে ‘রজঃ’ এবং অন্তরিক্স-লোককে ‘আপত্রৌ’ সম্পূর্ণরূপে পূরিত করেন; এবং ‘দ্বিবি’ দ্ব্যলোকে ‘রোচনা’

স্থাপিতবান্। অতো হে ইন্দ্ৰ স্বাবান্ ত্বংসদৃশঃ কশ্চন ন জাতো' নোৎপন্নোহস্তি। ন চ জনিষ্ঠতে। উৎপৎস্তমানোহপি নাস্তি। তাদৃশত্বং বিখং সর্গং রক্ষিতব্যং জগদতি ববক্ষিথ। অতিশয়েন রোচুমিচ্ছসি। সর্গস্ত জগতো নির্বাহকো ভবনীভার্থঃ ॥

পত্রো। প্রা পুরণে। লিট্যাত ঔণলঃ। পা० ৭।১।৩৪। ইত্যোকারাদেশঃ। পার্শ্ববৎ। পৃথিব্যা ঞ্জাঞাবিত্যঞপ্রত্যয়ঃ। ঞ্জিহাদাছাদাত্ত্বং। রজঃ। রজস্ত্যমিন্ গন্ধর্বাদয় ইতি রজোহিস্তরিক্ষং। রজ রাগে। অশ্বনিরজকরজনরজঃ স্পৃগসংখ্যানমিতি ন-লোপঃ। বধধে। বধ বন্ধনে। লিটি ব্যত্যয়েন হলাদিশেষাভাবঃ। একহল্মধ্যগতভাবাদেবৈষাত্ম্যাল-লোপাবপিনন্তঃ। পাদাদিভ্যাম্মিত্যভাবঃ। স্বাবান্। বতুপ্ প্রকরণে যুস্মদমভ্য্যং ছন্দসি লাদৃশ উপসংখ্যানমিতি বতুপ্। আ সর্গনাম ইত্যাত্ত্বং। ববক্ষিথ। বহ প্রাপণে। অশ্বাদি-চ্ছাসি লগ্নত ইতীদৃশ সর্গেবিশয়চ্ছন্দসি বিকল্যন্ত ইত্যভাবঃ। লগ্নস্তান্টিট্যমন্ ইতি নিবেধানাম্ প্রত্যয়াভাবঃ ॥ (১ম-৮১ম-৫৭) ॥

ইতি প্রথমস্ত বর্গে প্রথমো বর্গঃ ॥ ১।৬।১ ॥

• • •

রোচমান দীপ্ত নক্ষত্রলম্বকে 'বধধে' বন্ধন করিয়াছিলেন—স্থাপন করিয়াছিলেন; অতএব, হে 'ইন্দ্ৰ'! 'স্বাবান্' আপনার সদৃশ 'কশ্চন ন জাতঃ' কেহ উৎপন্ন হয় নাই; 'ন জনিষ্ঠতে' এবং কেহ উৎপৎস্তমান (উৎপন্ন হইবারও) নাই; তাদৃশ আপনি 'বিখং' লকল রক্ষিতব্য জগৎকে 'অতি ববক্ষিথ' অতিশয়-রূপে বহন করিতে ইচ্ছা করেন; আপনি লকল জগতের নির্বাহক হইবেন—ইহাই ভাবার্থ।

পত্রো। প্রা ধাতু পুরণার্থক। লিটে 'জাত ঔণলঃ' ইত্যাদি সূত্রে (পা० ৭।১।৩৪) ঔকার আদেশ। পার্শ্ববৎ। 'পৃথিব্যা ঞ্জাঞো' ইত্যাদি সূত্রে অঞ প্রত্যয়। ঞ্জিহ-হেতু আছাদাত্ত্বং। রজঃ। ইহাতে গন্ধর্বিগণ রজন অর্থাৎ গতাগতি করে—এই অর্থে রজঃ পদে অন্তরিক্ষ বুঝায়। রজ ধাতু রাগার্থক। 'অশ্বনিরজকরজনরজঃ স্পৃগসংখ্যানং' ইত্যাদি নিয়মে ন-লোপ। বধধে। বধ ধাতু বন্ধনার্থক। লিটে ব্যত্যয়ের দ্বারা হলাদি-শেষের অভাব। একহল্মধ্যগতত্বের অভাব-হেতু অভ্যাসের লোপ হয় নাই। পাদাদিভ্য-হেতু নিষাতের অভাব। স্বাবান্। বতুপ প্রকরণে 'যুস্মদমভ্য্যং ছন্দসি লাদৃশ উপসংখ্যানং' ইত্যাদি সূত্রে বতুপ্। 'আ সর্গনামঃ' ইত্যাদি সূত্রে আত্ব। ববক্ষিথ। বহ ধাতু প্রাপণার্থক। তাহাতে 'ইচ্ছা' ইত্যাদি সূত্রে লন্। তাহাতে 'লগ্নত' ইত্যাদি সূত্রে ইত্ব। তাহার পর লকল বিশিতে 'ছন্দসি বিকল্যন্তে' ইত্যাদি নিয়মে ইত্বের অভাব। লগ্নস্ত-হেতু লিটে 'অমন্ত্রে' ইত্যাদি সূত্রে প্রতিবেধে 'আম্-প্রত্যয়ের অভাব ॥ (১ম-৮১ম-৫৭) ॥

প্রথম অষ্টকের বর্গ অধ্যায়ের প্রথম বর্গ সমাপ্ত ॥ ১।৬।১ ॥

• • •

পঞ্চম (৮৮৫) ঋকের বিশদার্থ ।

—§:• •:§—

এই মন্ত্রটি ভগবানের সাহিত্য্য-প্রখ্যাপক । দ্যুলোক অন্তরিক্ললোক এবং এই পৃথ্বীলোক—এই তিন লোকে তিনি কি ভাবে রক্ষা করিতেছেন, মন্ত্রের প্রথম চরণে তাহাই প্রখ্যাত দেখি । দ্যুলোক-সম্বন্ধে বলা হইয়াছে,—“দ্বিবি রোচনা বসধো” রোচনাকে, দীপ্তিকে অর্থাৎ জ্ঞানালোকে, তিনি যে স্বর্গে প্রতিষ্ঠিত রাখিয়াছেন (বাঁধিয়া রাখিয়াছেন);—ঐ অংশের ইহাই ভাবার্থ । উহার তাৎপর্য্য এই যে, শুদ্ধমস্তের নিলয় স্বর্গে সাধুগণের মধ্যে ভগবান্ জ্ঞানজ্যোতিকে সম্পূর্ণ-রূপে প্রতিষ্ঠিত রাখিয়াছেন । কিন্তু তাই বলিয়া তিনি যে পৃথ্বীলোকে এবং অন্তরিক্ললোকে অপূর্ণ রাখিতেছেন—বকিত করিতেছেন, তাহাও নহে । সকলেই বাহাতে পূর্ণতা প্রাপ্ত হয়, তৎপ্রতি তাঁহার একান্ত লক্ষ্য আছে । কর্মফলভোগের মধ্য দিয়া সকলেই শ্রেষ্ঠপদে উন্নীত হয়, ইহাই তাঁহার ব্যবস্থা । “পার্থিবং রজঃ আ পপ্রো” বাক্যাংশে, ভগবান্ যে সকলের পূর্ণতা-সাধনে প্রযত্নপর রহিয়াছেন—আমরা যে হৈলয় তাঁহার নির্দেশ লঙ্ঘন করিতেছি তাহাই বুঝা যাইতেছে ।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটি দুই অংশে বিভক্ত । উহার প্রথম অংশে “ন” হইতে “জনিয়তে” প্রভৃতি বাক্যাংশে তাঁহার দ্বিতীয়ত্ব প্রকাশ পায় । তাঁহার সম্বন্ধ কেহ কখনও ছিল না, এখনও নাই এবং ভবিষ্যতেও জন্মিবে না,—এই ভাবই এই অংশে প্রকাশমান । উপসংহারে “অতি বিশ্বং ববক্ষিথ” বাক্যাংশে, তিনি যে সর্বতোভাবে সকল জগতকে রক্ষা করিবার জন্য প্রস্তুত রহিয়াছেন, তাহাই বুঝা যায় । প্রার্থনা-পক্ষে এই অংশের মর্ম্ম এই যে,—‘তাঁহার সেই রক্ষা-প্ররুতি আমাদিগকে রক্ষা করুক; সর্বশক্তিমান্ ভগবান্—যিনি দ্যুলোক-ভুলোক-অন্তরিক্ললোক রক্ষা করিতেছেন, তিনি এই অকৃতী অধম আমাদিগকে রক্ষা করুন—আশ্রয় দিউন।’ এইরূপ প্রার্থনাই এই মন্ত্রের অন্তর্নিহিত দেখি । (১ম—৮১সূ—৫খা) ।

ষষ্ঠী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। একাশীতিতমং সূক্তং। ষষ্ঠী ঋক্।)

যো অর্যো মর্ত্তভোজনং পরাদদাতি দাশুষে।

ইন্দ্রো অস্মভ্যং শিক্ষতু বি ভজা ভূরি তে

বসু ভক্ষীয় তব রাধসঃ ॥ ৬ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং।

যঃ। অর্যঃ। মর্ত্তভোজনং। পরাদদাতি। দাশুষে।

ইন্দ্রঃ। অস্মভ্যং। শিক্ষতু। বি। ভজা। ভূরি। তে।

বসু। ভক্ষীয়। তব। রাধসঃ ॥ ৬ ॥

• • •

মর্ধ্যাকুসারিনী-ব্যাখ্যা।

‘অর্যঃ’ (লোকানাং পালয়িতা) ‘যঃ’ (প্রসিদ্ধঃ) ‘ইন্দ্রঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘মর্ত্তভোজনং’ (মহুগ্ধাণাং লর্কেবাং উপভোগযোগ্যং ধনং, মর্ধ্যার্ধকামমোক্ষরূপং চতুর্কর্গং ইত্যর্থঃ) ‘পরা’ (প্রকৃষ্টরূপেণ, যথা—শ্রেষ্ঠাংশং) ‘দাশুষে’ (উপাসকায়) ‘দদাতি’ (প্রযচ্ছতি), ন ইন্দ্রঃ ‘অস্মভ্যং’ (অস্মৎসমূহেভ্যঃ ক্ষুদ্রেভ্যঃ উপাসকেভ্যঃ) ‘শিক্ষতু’ (শিক্ষাদানং করোতু, সৎকর্মসমাধানায় উদ্বুদ্ধং করোতু ইত্যর্থঃ); হে ইন্দ্র! ‘তে’ (তব) ‘বসু’ (ধনং) ‘ভূরি’ (প্রভূতং বীজবিনং চ) অস্তি ইতি শেষঃ; তৎ ‘বিভজ’ (অস্বদর্বে বিভক্তং কুরু); তথা ‘তব’ (ভবনীয়স্ত অধিকারভূতস্ত) ‘রাধসঃ’ (পরমার্ধরূপস্ত ধনস্ত একাংশং) ‘ভক্ষীয়’ (ভজয়ে, প্রাপ্নুয়াৎ)। প্রার্থনয়া ভাবঃ—হে ভগবন্! তব করুণায়াঃ বিশুভ্যাদ্রমপি মাং প্রাপ্তি বর্ধিতং ভবতু; তেনৈব অহং তরিষ্যামি। (১ম-৮১ম-৬৭)।

• • •

বঙ্গানুবাদ ।

লোকসমূহের পালক প্রসিদ্ধ যে ভগবান্ ইন্দ্রদেব, মনুষ্যগণের সকলের উপভোগযোগ্য ধনকে (ধর্মার্থকামমোক্ষ-রূপ চতুর্বিধকে) প্রকৃষ্টরূপে অথবা তাহার শ্রেষ্ঠাংশকে উপাসকের জন্ত প্রদান করেন, সেই ইন্দ্র আমাদিগকে (অর্থাৎ আমাদিগের জায় ক্ষুদ্র উপাসকগণকে) সুশিক্ষা দান করুন অর্থাৎ সংকল্প-সমাধানে উদ্বুদ্ধ করুন। হে ইন্দ্র ! আপনার ধন প্রভূত ও বহুবিধ আছে ; তাহা আমাদিগের জন্ত বিতক্ত করুন ; এবং আপনার অধিকারভুক্ত পরমার্থ-রূপ ধনের একাংশ আমি যেন প্রাপ্ত হই। (প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে ভগবন্ ! আপনার করুণার বিন্দুমাাত্র আমার প্রতি বর্ষিত হউক ; তদ্বারাই আমি তরিয়া যাইব।) ॥ (১ম—৮১সূ—৬৯) ॥

সায়ণ-ভাষ্য ।

অর্থাৎ স্বামী পালয়িতা য ইন্দ্রো মর্ত্তভোজনং লর্কর্মভূক্তৈরুপভোজ্যমগ্নং দাশুযে চরুপুরো-
ডাশাদীনি দত্তবতে যজমানায়। পরাদদাতি প্রযচ্ছতি। স ইন্দ্রোহস্মভ্যং শিক্ষতু। তাদৃশমগ্নং
দদাতু। অবশিষ্টপাদদ্বয়ং প্রত্যক্ষকৃতং। হে ইন্দ্র অস্মভ্যং দাতুং ধনং বিভজ। বিভক্তং
কুরু। যতন্তে তব বহু ধনং ভুরি বহুগমসংখ্যাতং। অতন্তব রাধসো ধনৈস্তকদেশং
ভক্ষীয়। ভজয়ে। প্রাপুয়াং ॥

পরাদদাতি। অভ্যন্তানামাদিরিত্যাদ্যাদান্তং। তিষ্ঠি চোদান্তবতীতি গতিরনুদান্তং।
দাশুযে। দাশু দানে। দাশ্বান সাহবানি কশুপ্রত্যয়ান্তো নিপাতাতে। চতুর্ধোক্তবচনে
বসোঃ সম্প্রসারণমিতি সম্প্রসারণং। শাসিবসিবসিনাং চেতি বহু। ভক্ষীয়। ভজ সেবার্থং।

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘অর্থাৎ’ স্বামী পালয়িতা ‘যঃ’ যে ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্র ‘মর্ত্তভোজনং’ সকল মনুষ্যের দ্বারা উপভোজ্য
অগ্নকে দাশুযে চরুপুরোডাশাদিদানকারী যজমানকে ‘পরাদদাতি’ প্রদান করেন ; সেই ইন্দ্র
‘অস্মভ্যং’ আমাদিগকে ‘শিক্ষতু’ তাদৃশ অগ্নকে দান করুন। অবশিষ্ট পাদদ্বয় প্রত্যক্ষকৃত।
হে ইন্দ্র ! আমাদিগকে দিব্যর জন্ত ধনকে ‘বিভজ’ বিভক্ত করুন ; যেহেতু ‘তে’ আপনার
‘বহু’ ধন ‘ভুরি’ বহুগমসংখ্যাত ; অতএব ‘তব’ আপনার ‘রাধসঃ’ ধনের একদেশকে ‘ভক্ষীয়’
যেন ভক্ষনা করিতে পারি—প্রাপ্ত হইতে পারি।

পরাদদাতি। ‘অভ্যন্তানামাদিঃ’ ইত্যাদি হ্রস্বে আদ্যাদান্তং। ‘তিষ্ঠি চোদান্তবতি’
ইত্যাদি হ্রস্বে গতির অন্তদান্তং। দাশুযে। দাশু ধাতু দানার্থক। ‘দাশ্বান সাহবান’ ইত্যাদি
হ্রস্বে কশু-প্রত্যয়ান্ত নিপাতানসিদ্ধ ; চতুর্ধীর একবচনে ‘বসোঃ সম্প্রসারণং’ ইত্যাদি হ্রস্বে
সম্প্রসারণ। ‘শাসিবসিবসিনাং চ’ ইত্যাদি হ্রস্বে বহু। ভক্ষীয়। ভজ ধাতু সেবার্থক।

প্রার্থনায় লিঙি তন্ত্ৰ ছন্দস্তত্ত্বরথোক্তাঙ্গীকৃতকৃত্যভাবঃ। লোপাভাবশ্চ। একাচ ইতি
ইট্ প্রতিবেদঃ। আগমাদ্দদাত্তে প্রত্যয়স্বর এব শিথ্যতে। পূর্বপদস্তানমানবাক্যগতস্বা-
নিবাতাভাবঃ। লমানবাক্যে নিবাত যুগ্মদশ্বদাদেশানন্তয়া ইতি বচনং ॥ (১ম—৮১ম—৬৭) ॥

ষষ্ঠ (৮৮-৬) স্বাকের বিশদার্থ।

—ঃঃঃ—

এই মন্ত্রের অর্থ-নিষ্কাশন-বিষয়ে আমরাদিগের ব্যাখ্যা প্রায়ই ভাষ্যদিগের
অনুগামী আছে। তবে উহার ভাব একটু পরিস্ফুট করার পক্ষে
আমরা চেষ্টা পাওয়াছি মাত্র।

মূলে ‘মর্ত্তভোজনং’ পদ আছে। উহা হইতে মনুষ্যগণের যাহা
ভোজ্য অর্থাৎ অন্ন অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। আমরা বলি, ধর্ম্মার্থ-
কামমোক্ষরূপ চতুর্বর্গের ভাব ঐ পদের অন্তর্নিহিত রহিয়াছে।
মর্ত্তজনের ভোজ্য বলিতে কেবলমাত্র যে অন্নটিকে বুঝায়, তাহা নহে।
ভাষ্যকারও ‘মর্ত্তভোজন’ পদের প্রতিবাক্যে ‘সর্বৈশ্বর্যমুষ্ণুরূপভোজ্যং’
পদ গ্রহণ করিয়াছেন। সকল মনুষ্যের যাহা উপভোগ-যোগ্য, তাহা
কি শুধুই ঐ অন্ন (ভাত ডাল প্রভৃতি) ? তোমার আমার উপভোগের
সামগ্রী সামান্য অন্ন হইতে পারে; কিন্তু যাহারা সাধনার উচ্চস্তরে উন্নীত
হইয়াছেন, যোগাবলম্বনে যোগিণীশেষ ধনকে হৃদয়ে ধারণ করিতে
পারিয়াছেন, এ অন্ন তাহাদিগের নিকট অতি তুচ্ছ। সকল মনুষ্যের
উপভোজ্য বলিতে, অতএব এই অন্নমাত্রকে বুঝায় না। আমরা তাই
‘মর্ত্তভোজনং’ পদের প্রতিবাক্যে ‘মনুষ্যাণাং সর্বৈবাং উপভোগযোগ্যং
ধনং’ অর্থাৎ ‘ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপং চতুর্বর্গং’ প্রভৃতি পদ গ্রহণ করিয়াছি।
এ পক্ষে ‘পবানদাত্তি’ পদটিও বিশেষভাবে লক্ষ্য করিবার আছে।
কেবল মাত্র ‘দদাত্তি’ বলায় যে ভাব যে অর্থ গ্রহণ করিতে পারিতাম,

প্রার্থনাত্তে লিঙি। তাহার ‘ছন্দস্তত্ত্বরথোক্তাঙ্গীকৃতকৃত্যভাবঃ’ ইত্যাদি হুত্রে আঙ্গীকৃতকৃত্য-হেতু দ্রবতাব।
সকল লোপের অভাব। ‘একাচঃ’ ইত্যাদি হুত্রে ইটের প্রতিবেদ। আগমাদ্দদাত্তে প্রত্যয়-
স্বর ই অবশিষ্ট আছে। পূর্বপদে অলমান-কৃত্যগতত্ব-হেতু নিবাতের অভাব। লমান-
বাক্যে নিবাত; ‘যুগ্মদশ্বদাদেশানন্তয়াঃ’ ইত্যাদি বচন-হেতু। (১ম—৮১ম—৬৭) ॥

‘পর্য’ পদের সংযোগে তাহাতে অণু অর্থ অণু ভাব আসিয়া থাকে । প্রকৃষ্টরূপে দান করেন অথবা সেই ধনের শ্রেষ্ঠ অংশ দান করেন,—এই ভাবই এখানে প্রাপ্ত হই। ‘দাতব্যে’ পদ সে ভাব পরিগ্রহণের প্রধান সহায় । হবির্দানকারী যে উপাসক, ভগবান্ তাহাকে কি ধন দান করেন ? কেবল কি অন্ন ? আমরা বলি—তাহা নহে—‘মর্ত্তভোজনং পর্য’ । অর্থাৎ উপভোগযোগ্য সামগ্রীর শ্রেষ্ঠাংশ ; অথবা, ধর্ম্মার্থকাম-মোক্ষরূপ চতুর্বিধকে প্রকৃষ্টরূপেই প্রদান করিয়া থাকেন । এক ‘দদাতি’ পদের প্রতিবাক্যই ‘প্রযচ্ছতি’ হইতে পারে । সে অর্থে উহার সহিত ‘পর্য’ পদ সংযোজন্যের কোনই আবশ্যক দেখি না । পরন্তু ঐ ‘পর্য’-পদের সংযোগে ভাবাস্তুর লক্ষ্য করা যায় । এইরূপ ‘শিক্ষতু’ পদে ‘ধনদান করুন’ অপেক্ষা ‘শিক্ষাদান করুন’ অর্থই সঙ্গত হয় । এইরূপে মন্ত্রের প্রথম চরণে প্রার্থনার ভাব প্রাপ্ত হই,—‘লোকপালক যে ভগবান্ ইন্দ্রদেব সকল মনুষ্যের উপভোগযোগ্য ধর্ম্মার্থকামমোক্ষ-রূপ চতুর্বিধের শ্রেষ্ঠ অংশ তাঁহার উপাসককে প্রদান করেন, সেই ভগবান্ ইন্দ্রদেব আমাদিগের স্থায় ক্ষুদ্র উপাসকগণকে শিক্ষা দান করুন—সৎকর্ম্ম-সাধনায় উৎসাহ করুন ।’

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে তিনটি অংশ আছে । যে জন যেরূপ ধনের আকাঙ্ক্ষা করে, তাঁহার নিকট সেইরূপ ধনই ‘ভূরি’ অর্থাৎ প্রভূত ও বহুবিধ আছে । “তে নস্তু ভূরি” পদত্রয়ে সেই ভাবই পরিণ্যক্ত । সেই ধনকে আমাদিগের কর্ম্মানুসারে আপনি বিভাগ করিয়া দিউন ; ‘বিভজ্য’ পদে সেই ভাব প্রকাশ পাইতেছে । উপসংহারে প্রার্থনা আছে,—“তব রাধসঃ ভক্ষ্যৈ” ; অর্থাৎ,—‘হে ভগবন্ ! আপনার অধিকারে পরমার্থ-রূপ যে ধন আছে, তাহার একাংশ আমি যেন প্রাপ্ত হই ।’

‘হে ভগবন্ ! আপনার ধন অনেক আছে ; আমাদিগকে তাহা ভাগ করিয়া দিউন ; আমি যেন আপনার ধনের একাংশ প্রাপ্ত হই ।’ এই সকল প্রার্থনার অভ্যস্তরে একটি নিগূঢ় লক্ষ্য আছে । বুঝা যাইতেছে—প্রার্থী এখানে যে-সে ধন চাহিতেছেন না । যে ধনের সহিত ভগবানের সম্বন্ধ আছে, তাহাই তাঁহার প্রার্থনা । ভগবৎসম্বন্ধযুক্ত ধনের একাংশের অধিকারী হইতে পারিলেই সূত্র অধিগত হয় । সূত্র অংলম্বন করিতে

১ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ২ বর্গ।] একাশীতিতমং সূত্রং।

২৯

পারিলেই তাঁহার নিকট মানুষ পৌঁছিতে পারে। এইরূপে, ভগবানের নিকট উপস্থিত হইবার সম্বন্ধ-সূত্র অবলম্বন করাই এখানকার আকাঙ্ক্ষা বলিয়া বুঝিতে পারি। (১ম—৮১সূ—৬ঋ) ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

চাতুর্বিংশকেহহনি মাধ্যম্নিনসবনে ব্রাহ্মণাচ্ছনিনো মদেমদে হি নো দদিত্বিতি
বৈকল্পিকোহনুরূপত্বঃ। হোত্রকাণামিতি ঋগে স্মৃতিতং। মদেমদে হি নো
দদিঃ সুরূপকৃত্তমুতয়ে। আ• ৭।৪। ইতি ॥

সপ্তমী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। একাশীতিতমং সূত্রং। সপ্তমী ঋক্।)

মদেমদে হি নো দদিসুখা গবাম্ভুজুতুঃ।

সংগ্ভায় পুরুশতোভয়াহস্ত্যা বসু শিশীহি

রায় আ ভর ॥ ৭ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

মদেমদে। হি। নঃ। দদিঃ। সুখা। গবাং। ঋজুতুঃ।

সং। গ্ভায়। পুরু। শতা। উভয়াহস্ত্যা। বসু। শিশীহি।

রায়ঃ। আ। ভর ॥ ৭ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ।

চাতুর্বিংশকে দিবসে মাধ্যম্নিনসবনে ব্রাহ্মণাচ্ছনিন ঋগিগ-গণ ‘মদেমদে হি নো দদিঃ’
ইত্যাদি বৈকল্পিক অনুরূপ ত্ব (উচ্চারণ করেন)। ‘হোত্রকাণাং’ ইত্যাদি ঋগে স্মৃতিত
আছে,—‘মদেমদে হি নো দদিঃ সুরূপকৃত্তমুতয়ে’ (আ• ৭।৪) ইতি।

মহ্মাঙ্গসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘মদেমদে’ (অম্মাকং শুদ্ধসত্ত্বভাবেন সংকর্ষণা বা হর্ষযুক্তে সতি) ‘ঋজুক্রতুঃ’ (সরলকর্ম্মা, অম্মান্ সংপাতি নিয়ন্তা পরিচালনকারী বা স ভগবান্) ‘হি’ (নিশ্চিতং) ‘নঃ’ (অম্মান্, অম্মভ্যাং) ‘গবাং যুগা’ (জ্ঞানকিরণানি, অবিচ্ছিন্নানি শ্রেণিবদ্ধরূপেণাস্থিতানি বা জ্ঞানানি) ‘দদিঃ’ (দাতা ভবতি, দদাতি ইত্যর্থঃ); সংকর্ষণপরায়ণান্ উপাসকান্ ভগবান্ অবিচ্ছিন্নং জ্ঞানধনং দদাতি ইতি ভাবঃ; হে ভগবন্! স তং পুরু’ (প্রভূতানি) ‘শতা’ (শতসংখ্যাকানি, অপরিমিতানি) ‘বসু’ (বহুনি, ধনানি, ধর্ম্মার্থকামমোক্ষরূপাণি ধনানি) ‘উভয়াহন্ত্যা’ (উভাভ্যাং বাহুভ্যাং) ‘সংগুভ্য’ (অম্মভ্যাং প্রদাতুং সম্যক্ গৃহাণ), তথা ‘দিশীহি’ (অম্মান্ তীক্ষ্ণা কুরু, নিশ্চিতবুদ্ধিযুক্তান্ সুবুদ্ধিসম্পন্নান্ বা কুরু); তথা ‘রায়ঃ’ (ভবদীয়সা হস্তয়োঃ স্থিতানি ধনানি) ‘আ ভর’ (অম্মান্ সর্ব্বতোভাবেন প্রযচ্ছ)। প্রার্থনায় ভাবঃ—হে ভগবন্! অম্মান্ সদ্ভূদ্ধিসম্পন্নান্ সংকর্ষণপরায়ণান্ কৃৎস্না আশ্বিনঃ হস্তস্থিতং পরমং ধনং অম্মভ্যাং প্রযচ্ছ। (১ম—৮১সূ—৭৭)।

বঙ্গানুবাদ ।

আমাদিগের শুদ্ধসত্ত্বভাবে দ্বারা (সংকর্ষণ দ্বারা) হর্ষযুক্ত হইয়া, আমাদিগকে সংপথে পরিচালনকারী সেই ভগবান্, নিশ্চয়ই আমাদিগকে জ্ঞানকিরণ-সমূহের দাতা হইবেন—অবিচ্ছিন্ন জ্ঞান আমাদিগকে প্রদান করেন; (ভাব এই যে,—সংকর্ষণপরায়ণ উপাসকগণকে ভগবান্ অবিচ্ছিন্ন জ্ঞান-ধন প্রদান করেন)। হে ভগবন্! সেই আপনি প্রভূত অপরিমিত ধন-সমূহকে (ধর্ম্মার্থকামমোক্ষ-রূপ ধনকে) আপনার উভয় হস্তে আমাদিগকে প্রদানের জন্য সমাগ্-রূপে গ্রহণ করুন এবং আমাদিগকে তীক্ষ্ণবুদ্ধিযুক্ত সুবুদ্ধিসম্পন্ন করুন, আর আপনার হস্তদ্বয়ে স্থিত ধন-সমূহকে আমাদিগকে সর্ব্বতোভাবে প্রদান করুন। (প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে ভগবন্! আমাদিগকে সদ্ভূদ্ধিসম্পন্ন সংকর্ষণপরায়ণ করিয়া আপনার হস্তস্থিত পরমধন আমাদিগকে প্রদান করুন।) ॥ (১ম—৮১সূ—৭৭) ॥

১৬৪৮

সায়ণ-ভাষ্যং ।

মদেমদে সোমপানেন হর্ষে হর্ষে সতি ঋজুক্রতুঃ ঋজুকর্ম্মা স ইক্ষো নোহম্মভ্যাং গবাং যুগা যুধানি দদীহি । গোযুধানাং দাতা থলু । হে ইক্ষু! স তং পুরু পুরুনি প্রভূতানি শতা শত-

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘মদেমদে’ সোমপানে হর্ষ হইলে ‘ঋজুক্রতুঃ’ ঋজুকর্ম্মা সেই ইক্ষু ‘নঃ’ আমাদিগকে ‘গবাং যুগা’ (যুধানি) ‘দদিঃ হি’ গোযুধসমূহের দাতা নিশ্চিত (হইবেন)। হে ইক্ষু!

লংধ্যাকানি। অপরিমিতানীত্যর্থঃ। বসু বহনি ধনাত্ম্যভয়াহন্ত্যোভাভ্যাং হন্ত্যভ্যাং লংগ্ধ্যায়।
অস্মভ্যাং দাতুং সম্যক্ গ্রহণ। শিশীহি। অস্মাংভীকী কুরু। নিশিতবুদ্ধিবৃদ্ধান্-
কুর্শ্বিত্যর্থঃ। রায়ো ধনানি হন্ত্যোঃ স্থিতাশ্চাভর। আহর প্রযচ্ছ ॥

দদিঃ। ডুদাঞ্ দানে। আদৃগমহনজন ইতি কিপ্রত্যয়ঃ। যুথ। শেচ্ছন্দসি
বহ্লমিতি শেলোপঃ। গবাং। সাবেকাচ ইতি প্রাপ্তস্য নগোশ্বনংসাববর্ণেতি প্রতিষেধঃ।
গুভায়। গ্রহ উপাদানে। লোটি হৌ। ছন্দসি শায়জগীতি শ্লা-প্রত্যয়স্য শায়জাদেশঃ।
ঋগ্রহোর্ভ ইতি ভৎ। উভয়াহন্ত্যা। উভয়হন্তশকাহন্তরস্য তৃতীয়া দ্বিবচনস্য স্পৃপাং
স্পৃগুগতি গ্যাদেশঃ। অশ্বেষামপি দৃশ্যত ইতি পূর্বপদস্য দীর্ঘত্বং। লমাসান্তোদাত্ত
উদাত্তনিবৃত্তিস্বরেণ বিভক্তেরুদাত্তত্বং। বসু। স্পৃপাং স্পৃগুগতি বিভক্তেরূক্। শিশীহি।
শৌ তনুক্রণে। বহ্লং ছন্দসীতি বিকরণস্য প্লুঃ। আদে চ ইত্যাত্মং। ইদিত্যহুর্তো
বহ্লং ছন্দসীত্যভ্যাসন্তোত্বং। ঈহল্যাবোরিতি ষাতোরীত্বং। পাদাদিত্বাশ্বঘাতাত্ম্যবঃ।
রায়ঃ। উড়িমিতি বিভক্তেরুদাত্তত্বং। (১ম-৮১সূ-৭৭)।

সপ্তম (৮৮-৭) ঋকের বিশদার্থ।

—§:০:০:§—

তিনটি পদের অর্থ নিষ্কাশন উপলক্ষে এই মন্ত্র সম্পূর্ণ বিপরীত ভাব
প্রকাশ করিতেছে। মন্ত্রে একটি পদ আছে—‘মদেমদে’। তাহা
হইতে অর্থ গ্রহণ করা হইয়া থাকে,—‘সোমরগ-রূপ মাদক-দ্রব্য পানে

সেই আপনি ‘পুরু’ (পুরুগি) প্রভৃত ‘শতা’ শতসংখ্যক অর্থাৎ অপরিমিত ‘বসু’ ধনসমূহকে
‘উভয়াহন্ত্যা’ উভয় হস্তের দ্বারা ‘সংগুভায়’ আমাদিগকে দিবার জন্ত সমাগ্ন-রূপে গ্রহণ করুন,
‘শিশীহি’ আমাদিগকে তীক্ষ্ণ করুন অর্থাৎ নিশিতবুদ্ধিবৃদ্ধি করুন; ‘রায়ঃ’ হস্তেস্থিত
ধনসমূহকে ‘আভর’ আহরণ করুন—প্রদান করুন;

দদিঃ। ডুদাঞ্ দাতু দানার্থক। ‘আদৃগমহনজনঃ’ ইত্যাদি সূত্রে কিপ্রত্যয়। যুথ।
‘শেচ্ছন্দসি বহ্লং’ ইত্যাদি সূত্রে শির লোপ। গবাং। ‘সাবেকাচঃ’ ইত্যাদি সূত্রে প্রাপ্তির
‘নগোশ্বনংসাববর্ণা’ ইত্যাদি সূত্রে প্রতিষেধ। গুভায়। গ্রহ দাতু উপাদানার্থক। লোটে
হৌ। ‘ছন্দসি শায়জগি’ ইত্যাদি সূত্রে শ্লা-প্রত্যয়ের স্থলে শায়জাদেশ। ‘ঋগ্রহোর্ভঃ’ ইত্যাদি
সূত্রে ভৎ। উভয়াহন্ত্যা। উভয়হন্ত-শব্দ-হেতু তাহার উত্তর তৃতীয়ার দ্বিবচনে ‘স্পৃপাং স্পৃগু’
ইত্যাদি সূত্রে গ্যাদেশ। ‘অশ্বেষামপি দৃশ্যতে’ ইত্যাদি সূত্রে পূর্বপদের দীর্ঘত্ব। লমাসান্তো-
দাত্তত্ব উদাত্তনিবৃত্তি-স্বরের দ্বারা বিভক্তির উদাত্তত্ব। বসু। ‘স্পৃপাং স্পৃগু’ ইত্যাদি সূত্রে
বিভক্তির লোপ। শিশীহি। শৌ-দাতু তনুক্রণ অর্থবোধক। ‘বহ্লং ছন্দসি’ ইত্যাদি
সূত্রে বিকরণের স্থানে প্লুঃ। ‘আদে চঃ’ ইত্যাদি সূত্রে আদে। ইদিত্যহুর্তিতে ‘বহ্লং ছন্দসি’
ইত্যাদি সূত্রে অভ্যাসের এত্ব। ‘ঈহল্যাবোঃ’ ইত্যাদি সূত্রে ষাতুর ঈত্ব। পাদাদিত্ব-হেতু
নিষাতের অভ্যাস। রায়ঃ। ‘উড়িম’ ইত্যাদি সূত্রে বিভক্তির উদাত্তত্ব। (১ম-৮১সূ-৭৭)।

মত্ত হইয়া।’ মত্তপানে মত্তপের যে মত্ততা, এখানে সেই ভাব প্রকাশ পায়। এইরূপ ‘যুথা’ ও ‘গবাং’ পদ উপলক্ষে গোযুথ (গরুর পাল) অর্থ আসিয়া থাকে। এতদনুসারে মন্ত্রের প্রথম চরণের ভাব দাঁড়াইয়া গিয়াছে,—‘মদ্যপানে বিভোর হইলে সরলমনা ইন্দ্রদেব আমাদিগকে গোযুথ প্রদান করেন; অর্থাৎ, কোনও প্রকারে তাঁহাকে সোমরস মাদক-দ্রব্য পান করাইতে পারিলেই হইল। তিনি অমনি গোরুদান করিয়া থাকেন।’

কিন্তু এই প্রথম চরণের অর্থ, আমরা মনে করি, সম্পূর্ণ অন্তর্ভাবপন্ন। ‘মদেমদে’ পদে, ‘তাঁহার আনন্দ-জনক কর্মের দ্বারা অর্থাৎ আমাদিগের অনুষ্ঠিত সংকর্মের দ্বারা—আমাদিগের হৃদয়ে সঞ্চিত শুদ্ধ-সত্ত্বের দ্বারা—তিনি আনন্দিত হইলে’ ইত্যাদি-রূপ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। ‘ঋজুক্রতুঃ’ পদে তিনি যে সরলকর্মী, তিনি যে আমাদিগকে সংপথে পরিচালনকারী, তাহাই বুঝিতে পারি। মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের অন্তর্গত ‘শিশীহি’ পদ এই পক্ষে প্রধান উপাদান বলিয়া মনে করি। আমাদিগকে নিশিত-বুদ্ধিযুক্ত করিয়া তিনি আমাদিগকে সংপথে পরিচালিত করেন,—এই জন্মই তিনি ‘ঋজুক্রতুঃ’; তিনি মনুষ্যগণকে সরল করিয়া আনেন, মনের মলামাটি বক্রভাব তাঁহার দ্বারা দূরীভূত হয়, তাই তিনি ‘ঋজুক্রতুঃ’। এখন অবশিষ্ট রহিল—‘গবাং যুথা। সহসা ঐ দুই পদে এক যোড়া গোরুর কথাই মনে আসে বটে! কিন্তু গো-শব্দমূলক যে পদই বেদে যখনই প্রাপ্ত হইয়াছি, তাহাতেই অমর্থ প্রতীত হইয়াছে। অবিচ্ছিন্ন শ্রেণিবদ্ধরূপে অবস্থিত জ্ঞান-কিরণ-নিবহকেই ঐ দুই পদে বুঝাইয়া থাকে। আমরা যখন সংকর্মে প্রবৃত্ত হই, শুদ্ধসত্ত্বে যখন আমাদিগের হৃদয় পরিপূর্ণ হয়, তখনই ভগবান্ আমাদিগকে সংপথে পরিচালনা করেন,—‘ঋজুক্রতুঃ’ হইয়া আমাদিগের মধ্যে অবস্থিতি করেন; আর, তখনই আমাদিগের জ্ঞান অবিচ্ছিন্নভাবে ক্রিয়া করিতে প্রবৃত্ত হয়। তখন আর অজ্ঞানতা আসিয়া আর্দ্র আমাদিগকে আচ্ছন্ন করিতে পারে না। তখনই আমাদিগের প্রার্থনা করিবার সামর্থ্য আসে,—‘হে ভগবন্! আপনার যে অশেষবিধ ধন আছে—আমাদিগকে প্রদানের জন্ম, আপনি তাহা আপনার উভয় হস্তে গ্রহণ করুন; এবং আমাদিগকে সুবুদ্ধিশালী

১ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২ বর্গ।] একাশীতিতমং সূত্রং ।

৩৩

করিয়া—আপনার শৃণ্বিত অস্ত্রের দ্বারা আমাদিগকে ভীক্ষু ও সরল করিয়া
লইয়া—সেই ধন আমাদিগকে প্রদান করুন।’ এইরূপে বুঝিতে পারি,
মন্ত্রের প্রথমংশ ভগবানের স্বরূপশক্তি-প্রকাশক; শেষাংশে (দ্বিতীয়
চরণে) সেই শক্তির প্রয়োগে প্রার্থনাকারীকে কৃতার্থ করার কামনা
প্রকাশ পাইয়াছে। (১ম—৮১সূ—৭৯) ॥

— . —

অষ্টমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । একাশীতিতমং সূত্রং । অষ্টমী ঋক্ ।)

মাদয়স্ব সূতে সচা শবসে শূর রাধসে ।

বিদ্মা হি ত্বা পুরুবসুমুপ

কামান্ সসৃজুহে ত্বা নোহবিভা ভব ॥ ৮ ॥

. . .

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

মাদয়স্ব । সূতে । সচা । শবসে । শূর । রাধসে ।

বিদ্মা । হি । ত্বা । পুরুবসুমুপ । উপ ।

কামান্ । সসৃজুহে । অথ । নঃ । অবিভা । ভব ॥ ৮ ॥

. . .

মর্ধ্যাহ্নসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘শূর’ (তে শৌর্যবান্) ‘সূতে’ (শুদ্ধপবনমণ্ডিতে অশ্বাকং হ্রদয়ে—আগত্য ইতি যাবৎ)
‘শবসে’ (শক্তিপ্রদানায়, সংকর্ম্মসাধনসামর্থ্যসংকারায়) তথা ‘রাধসে’ (পরমধনপ্রদানায়)
‘সচা’ (অশ্বাকং সখা সন) ‘মাদয়স্ব’ (তৃপ্তঃ ভব, যথা—অস্মান্ তব আনন্দপ্রদে কর্ম্মপি

ঋক্—৫

নিয়োজিতান্ কুরু ইত্যর্থঃ) ; যস্মিন্ কর্ম্মণি ভগবতঃ তৃপ্তিঃ ভবতি বয়ং যেন তস্মিন্ কর্ম্মণি নিয়োজ্যতাঃ ভবাম, যতঃ তৎ কর্ম্ম এব অস্মাকং শক্তিপ্রদং মোক্ষপ্রদায়কং চ—ইতি ভাবঃ ; হে ভগবন্ ! ‘হা’ (হাং) ‘পুরুবসুং’ (বহুধনং, অশেষধনাদিকারিণং) ‘আ’ (সর্বতোভাবেন) ‘হি’ (নিশ্চিতং) ‘বিদ্ব’ (জানীমঃ) ; অতঃ ‘কামান্’ (অস্মাকং সর্বাঃ বৃত্তীঃ, সর্ববিধাঃ কামনাঃ) ‘উপ’ (ভবৎসমীপে) ‘সমৃদ্ধ্যুহে’ (উৎসর্জয়াম, সমর্পয়াম) ; ‘অথ’ (অনন্তরং) ত্বং ‘নঃ’ (অস্মাকং) ‘অবিতা’ (রক্ষিতা) ‘ভব’ (এষি) । মন্ত্রস্ত দ্বিতীয়ে চরণে যুগপৎ সঙ্কল্পপ্রার্থনা পরিব্যক্তা ; ভগবতি আত্মসমর্পণাকাঙ্ক্ষা তথা* তেন রক্ষাপ্রাপ্তেরাশা অত্র প্রকাশমানা । (১ম—৮১সূ—৮খ) ।

• . •

বঙ্গানুবাদ ।

হে শৌর্যাবন্ ! শুদ্ধগুণসমম্বিত আমাদিগের হৃদয়ে আগমন-পূর্ব্বক শক্তিপ্রদানের নিমিত্ত (সৎকর্ম্মসাধন-সামর্থ্য সঞ্চারের নিমিত্ত) এবং পরম ধন প্রদানের জন্ম, আমাদিগের সখা হইয়া আপনার আনন্দপ্রদ কর্ম্মে আমাদিগকে নিয়োজিত করুন ; (ভাব এই যে,—যে কর্ম্মে ভগবানের তৃপ্তি হয়, আমরা যেন সেই কর্ম্মে নিয়োজিত হই ; যাহেতু, সেই কর্ম্মই আমাদিগের শক্তিপ্রদ ও মোক্ষপ্রদায়ক) । হে ভগবন্ ! আপনাকে অশেষ ধনাদিকারী বলিয়া নিশ্চিত জানি ; অতএব, আমাদিগের সকল বৃত্তিকে—সর্ববিধ কামনাকে আপনার সমীপে সমর্পণ করিতেছি ; অনন্তর আপনি আমাদিগের রক্ষক হউন ! (মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে যুগপৎ সঙ্কল্প-প্রার্থনা পরিব্যক্ত আছে ; ভগবানে আত্মসমর্পণাকাঙ্ক্ষা এবং তদ্বারা রক্ষাপ্রাপ্তির আশা এখানে প্রকাশমান ।) ॥ (১ম—৮১সূ—৮খ) ॥

• . •

লায়ণ-ভাষ্য ।

হে শূর শৌর্যবান্ অতে সোমেহভিষুতে সত্যাকং লথা লন্ মায়স্ব । তেন সোমেন তুপ্তো ভব । কিমর্থং । শবলে বসার্থং রামসেহ্মাকং ধনার্থং চ । হা হাং পুরুবসুং বহুধনং বিদ্ব হি । বয়ং জানীমঃ থলু । অতোহস্মদীয়ান্ কামান্ মাত্রা গবা

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে ‘শূর’ (শৌর্যবান্) ইন্দ্র ! ‘সুভে’ সোম অভিষুত হইলে আপনি ‘সচা’ আমাদিগের লগা হইয়া ‘মায়স্ব’ সেই সোমের দ্বারা তুপ্ত হও । কি জন্ম ? ‘শবলে’ বসার্থক ; ‘রামসে’ এবং আমাদিগের ধনার্থ । ‘হা’ আপনারা ‘পুরুবসুং’ বহুধন ‘বিদ্ব হি’ আমরা নিশ্চয় জানি ।

বৎসানিব স্বয়োগসম্ভ্রুহে হি। স্বয়া বৎসকীকুর্ষঃ। অখানন্তরং নোহ্মাকমবিতাভিলবিত-
ফলপ্রদানেন রক্ষিতা ভব ॥

মাদয়স্ব। মদ তুপ্তিযোগে। চূবাদিরান্নেনপদী। অত্ৰপদেশাঙ্গসার্বধাতুকান্নদাত্তে পিচ
এব স্বরঃ দিগ্যতে। সম্ভ্রুহে। স্বহ্ম বিসর্গে। বহুলং ছন্দসীতি বিকরণস্ত স্মৃঃ। প্রত্যয়া-
দ্বাদান্তহং। অত্রোপিশব্দাশ্বষজ্জন্দন্তনেকমপি লাকাক্ষং। পা০ ৮।১৩৫। ইতি
নিষাতপ্রতিষেধঃ ॥ (১ম-৮১স্ব-৮ম) ॥

অষ্টম (৮৮৮) স্বাকের বিশদার্থ।

—§: ০ :§—

এই মন্ত্রের অন্তর্গত ‘স্বতে’ ও ‘মাদয়স্ব’ পদদ্বয় উপলক্ষে মন্তব্য
নিকৃত ভাবাপন্ন হইয়া আছে। মন্ত্রের ভাব দাঁড়াইয়া গিয়াছে,—‘হে
শৌর্য্যবান বীর ইন্দ্র! সোমরস-রূপ মাদক-দ্রব্য প্রস্তুত হইলে, আপনি
তৃপ্ত হইবেন; সখার ন্যায় আমাদিগের মাংসে আসিয়া আমাদিগকে শক্তি ও
ধন দান করুন।’ ফলতঃ, ইন্দ্র একট মতাপ যে, মাদক-দ্রব্য প্রস্তুতের
অয়োজন হইলেই তিনি আসিয়া উপস্থিত হইবেন, এবং সেই মাদক-
দ্রব্যের প্রস্তুতকারীকে অর্থাদি প্রদান করেন। এই মন্ত্রের এই প্রকার
অর্থই এখন প্রচলিত আছে।

আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ কিন্তু সম্পূর্ণ অন্তর্ভাব প্রকাশ করিতেছে।
‘স্বতে’ পদে পূর্বাপরট আমরা বিশুদ্ধ সত্ত্বভাবের প্রতি লক্ষ্য করিয়া
আসিয়াছি। হৃদয়ে সত্ত্বভাবের সঞ্চয় হইলে, ভগবান্ আপনি আসিয়া
সখার ন্যায় সে হৃদয়ে অধিষ্ঠিত হইবেন। ইহা নিত্য সত্য। এখানে

অতএব আমাদিগের ‘কামান্’ গাভী ও গো-বৎসের ন্যায় আপনি ‘উপ সম্ভ্রুহে’ নিশ্চয়ই
একীভূত করি (প্রাপ্ত হই) ; ‘অগ’ অন্তর ‘নঃ’ আমাদিগের ‘অবিতা’ অভিলষিত ফল
প্রদানের দ্বারা রক্ষিতা ‘ভব’ হউন।

মাদয়স্ব। মদ ধাতু তুপ্তিযোগ অর্থ বুঝায়। চূবাদিগবীর আত্মনৈপদী। অত্ৰপদেশ-
হেতু সার্বধাতুকান্নদাত্তে পিচৈব স্বব অবশিষ্ট আছে। সম্ভ্রুহে। স্বহ্ম ধাতু বিসর্জন
অর্থ জ্ঞাপক। ‘বহুলং ছন্দসি’ ইত্যাদি স্বত্রে বিকরণের স্মৃঃ। প্রত্যয়-হেতু আত্মদাত্তঃ।
এখানে অপি শব্দ অশ্বষজ্জ হেতু। ‘ছন্দন্তনেকমপি লাকাক্ষং’ (পা০ ৮।১৩৫) ইত্যাদি স্বত্রে
নিষাতের প্রতিষেধ। (১ম-৮১স্ব-৮ম)।

‘সুতে’ ও ‘সচা’ পদদ্বয়ে সেই ভাবট প্রাপ্ত হই। পরন্তু ‘সুতে’ পদের এখানে ভাব এই যে,—‘আমাদিগের হৃদয় শুদ্ধসত্ত্বসম্বিত হইলে অর্থাৎ আমাদিগের হৃদয়কে শুদ্ধসত্ত্বসম্বিত করিয়া।’ ‘মাদয়স্ব’ পদে ‘তিনি উন্মত্ত হইবেন’ অপেক্ষা ‘তিনি তৃপ্ত হইবেন’—এই অর্থই সুসঙ্গত হয়। অথবা, ‘তাহার আনন্দজনক কর্মে তিনি যে আমাদিগকে নিয়োজিত করেন’—এই ভাবেরই সঙ্গতি দেখি। ‘শবসে’ পদে সামান্যশক্তি বুঝায় না; শবোপম জনের মধ্যে সৎকর্মসামানসামর্থ্য-প্রদানই ঐ পদের লক্ষ্যস্থল বলিয়া মনে হয়। ‘রাধসে’ পদে ‘পরমধন প্রদানের নিমিত্ত’ অর্থ আসে। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিয়াই, মন্ত্রের প্রথম চরণে আমরা ভাব গ্রহণ করি,—‘ভগবানের তৃপ্তিপ্রদ শুদ্ধসত্ত্বভাবের হৃদয়ে সমাবেশ হইলে, ভগবান্ সখার ম্যায় উপস্থিত হইয়া মানুষকে সৎকর্ম-সামানসামর্থ্য প্রদান করেন এবং পরিশেষে পরমার্থের অধিকারী করিয়া থাকেন।’ মন্ত্রের প্রথম চরণে সেইরূপভাবে ভগবানকে পাইবার প্রার্থনাই প্রকাশ পাইয়াছে। ইহাই আমাদিগের সিদ্ধান্ত।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটি তিন অংশে বিভক্ত। উহার প্রথমংশ—“হা পুরুবহুং বিদ্যা হি।” উহার ভাব—আপনি যে অশেষ অক্ষয় ধনের অধিকারী, তাহা যেন আমরা জানিতে পারি—বুঝিতে পারি। মর্ম্ম এই যে,—‘আমরা যেন বিপথে বিভ্রান্ত না হই, আপনাকেই অক্ষয় অনন্ত ধনের অধিকারী জানিয়া আপনারই যেন শরণাপন্ন হই।’ দ্বিতীয় অংশ—আত্মোদ্ধোধনমূলক; সঙ্কল্প,—‘আমরা যেন আমাদিগের সকল কামনাকে আপনাতে উৎসর্গ করিতে পারি—মগর্পণ করিতে সমর্থ হই।’ এখানে ‘কামান্’ পদে সকল মনোরতিকে—সর্ববিধ কামনাকে বুঝাইয়া থাকে। ‘উপ’ পদে ‘ভগবানের শমীপে’ অর্থ প্রাপ্ত হই। ‘সম্বকুহে’ পদে ‘উৎসর্গ করি’ অর্থ আসে। আমরা যেন আমাদিগের কামনাকে সর্বতোভাবে ভগবানে উৎসর্গ করিতে পারি,—এইরূপ আকাঙ্ক্ষাই ঐ অংশে প্রকাশমান। উপসংহারে প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে,—‘সেইরূপ অবস্থায় আমাদিগকে লইয়া গিয়া, হে ভগবন্ ! আমাদিগকে রক্ষা করুন।’ (১ম—৮১সূ—৮খ)।

নবমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । একাশীতিতমং সূক্তং । নবমী ঋক্ ।)

এ॒তে ত ইন্দ্র জন্তবো বিশ্বং পুশ্যন্তি বার্যং ।

অন্তুহি খ্যো জনানামর্যো বেদো অদাশুবাং

তেষাং নো বেদ আ ভর ॥ ৯ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং ।

এ॒তে । তে । ইন্দ্র । জন্তবঃ । বিশ্বং । পুশ্যন্তি । বার্যং ।

অন্তুঃ । হি । খ্যোঃ । জনানাম্ । অর্যোঃ । বেদোঃ । অদাশুবাং ।

তেষাং । নঃ । বেদঃ । আ । ভর ॥ ৯ ॥

• • •

মহাভুসারিনী-ব্যাখ্যা ।

‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব !) ‘তে’ (তব সম্বন্ধযুক্তাঃ) ‘এতে’ (সংকল্পপরায়ণাঃ) ‘জন্তবঃ’ (অজ্ঞানাঃ জনাঃ, বয়ং ইতি ভাবঃ) ‘বিশ্বং বার্যং’ (তব সমুজ্জনীয়ং সর্বপ্রকারং ধনং, ভগবৎকর্ম ইত্যর্থঃ) ‘পুশ্যন্তি’ (পুষ্কন্তি, বর্দ্ধয়ন্তি, পোষয়ন্তি, যথা—পোষয়াম) ; ‘অর্যোঃ’ (সর্বেষাং অধিষ্ঠানী ত্বং) ‘অদাশুবাং’ (অভক্তানাং) ‘অন্তুঃ’ (মধো বিদ্যমানং) ‘বেদোঃ’ (ধনং—জ্ঞানরূপং) ‘হি’ (এব, নিশ্চিতং) ‘খ্যোঃ’ (পশুশি, জ্ঞানাসি) ; ‘তেষাং’ (অভক্তানাং—মধোহপি ইতি যাবৎ) ‘বেদঃ’ (যৎ জ্ঞানধনং অস্তি তদপি) ‘নঃ’ (অস্ত্যং) ‘আভর’ (অ’হর, প্রযচ্ছ) । অয়ং ভাবার্থঃ—জ্ঞানং বিবিধং—ইহলোকসম্বন্ধিনং পরলোকসম্বন্ধিনং চ ; যথা—ভগবৎসম্বন্ধিনং তথা লোকহিতসাধকং আত্মপ্রাধাত্মত্যাগকং বা ; অত্র প্রার্থনাকারী এতদ্ব্যতীতং জ্ঞানং এব প্রার্থয়তে । (১ম—৮১ম—৯ম) ।

• • •

বজ্রাহ্বাদ ।

হে ভগবন ইন্দ্রদেব ! আপনার সম্বন্ধযুক্ত সংকল্পপারায়ণ এই যে অজ্ঞান জনগণ (অর্থাৎ আমরা) আপনার সমুজ্জনীয় সকলপ্রকার ভগবৎকর্ম পোষণ করে (অথবা—যেন পোষণ করি) ; সকলের অধিনায়ী আপনি, অভক্তগণের মধ্যে বিজ্ঞমান জ্ঞান-রূপ ধনকেও দেখিতে পান—জ্ঞানিতে পারেন ; সেই অভক্তগণের মধ্যেও যে জ্ঞান-ধন আছে, তাহাও আমাদের প্রদান করুন । (ভাবার্থ এই যে—জ্ঞান দ্বিবিধ ; ইহলোক-সম্বন্ধীয় ও পরলোক-সম্বন্ধীয় ; অথবা—ভগবৎসম্বন্ধীয় এবং লোকহিতসাধক বা আত্মপ্রাধান্যপ্যাপক ; এখানে প্রার্থনাকারী এতদুভয় জ্ঞানকেই প্রার্থনা করিতেছেন ।) ॥ (১ম—৮১সূ—৯শা) ॥

সায়ণ-ভাষ্য ।

হে ইন্দ্র তে তব স্বভূতা এতে জন্তবো যজমানলক্ষণা জ্ঞান বিধং সর্বং বার্বং সর্বৈঃ সমুজ্জনীয়ং হবিঃ পুচ্ছন্তি । বর্দ্ধয়ন্তি । অদান্তবাং ভবিস্যাদাতৃণাং জনানামন্তুর্মধ্যে দিগ্ভ্যমানং বেদো ধনমর্থঃ সর্বেষাং স্বামী তং খো হি । পশ্যসি হি । জ্ঞানাসীত্যর্থঃ । তেষামযজমানানাং বেদো ধনং নোহস্মতামাভব । আভর । প্রযচ্ছতি যাবৎ । অযজমানেষু বিজ্ঞমানং ধনং যাগোপযুক্তদ্ব্যর্থমেব ভবেৎ । অতপ্তপ্তধনস্ত সার্বকভ্য তদীয়ং ধনমপহৃত্য যজমানেভ্যঃ প্রযচ্ছতি তাৎপর্যার্থঃ ॥

খ্যা : । খ্যা প্রকথনে । অয়ং দর্শনার্থোহপি বর্তমানে ছান্দোগো লুঙ । অস্ততিবক্তো-

সায়ণ-ভাষ্যের বজ্রাহ্বাদ ।

হে 'ইন্দ্র' ইন্দ্র ! 'তে' আপনার স্বভূত 'এতে জন্তবঃ' এই সকল যজমানলক্ষণ জনগণ 'বিধং' সকল 'বার্বং' সকলের কতৃক সমুজ্জনীয় হবিকে 'পুচ্ছন্তি' বর্দ্ধন করেন ; 'অদান্তবাং' হবিঃসমূহের অদাতা জনসমূহের 'অন্তুঃ' মধ্যে বিজ্ঞমান 'বেদঃ' ধনকে 'অর্থঃ' সকলের স্বামী আপনি 'খ্যঃ হি' নিশ্চয় দর্শন করেন অর্থাৎ আপনি জ্ঞানেন ; 'তেষাং' সেই যজমানগণের 'বেদঃ' ধনকে 'নঃ' আমাদের প্রদান করুন—প্রদান করুন ; অযজমান লোক-সমূহে (যাহারা যজ্ঞ করেন না তাঁহাদিগের মধ্যে) বিজ্ঞমান ধন যাগের অহুপযুক্ত-হেতু বার্বই হইবে । অতএব, তাহার ধনের সার্বকভ্যের নিমিত্ত তাহার ধনকে অপহরণ-পূর্বক যজমানকে প্রদান করুন—ইতাই তাৎপর্যার্থ ।

খ্যা : । খ্যা ধাতু প্রকথনার্থক । ইহা দর্শনার্থক হওয়ায় বর্তমান কালে ছান্দোগো লুঙ ।

ভ্যাধিনা চৌরভাদেশঃ। আতো লোপ ইটি চেত্যাকারলোপঃ। বহলং ছন্দস্তমাঙ্ঘ্যোগে-
হপীতাদভাবঃ। হি চেতি নিষাতপ্রতিষেধঃ ॥ (১ম-৮১স্থ-২৭ ॥

ইতি প্রথমস্ত বৃষ্ঠে দ্বিতীয়ো বর্গঃ ॥ ১৮৮২ ॥

নবম (৮৮৯) ঋকের বিশদার্থ।

— §:০০:০ঃ —

ব্যাখ্যা উপলক্ষে মন্ত্রটিকে আমরা তিন অংশে বিভক্ত করিয়াছি।
প্রথম চরণটি—এক অংশভূত ; দ্বিতীয় চরণটিতে দুই অংশ বিনির্দিষ্ট।
প্রথম চরণে একটি সমম্যা-মূলক পদ আছে—‘জন্তবঃ’। ভাষ্যে ঐ পদে
যজমানলক্ষণ জনসমূহকে লক্ষ্য করা হইয়াছে। সে পক্ষে যাহারা
ভগবানের পূজাপরায়ণ, তাঁহারা ‘জন্তবঃ’ (জন্তু নামের বাচ্য)। এ
বড়ই বিসদৃশ অর্থ নহে কি ? যাহা হউক, আমরা মনে করি, ঐ পদে
প্রার্থনাকারিগণ আপনাদিগকে বিমুঢ় অজ্ঞজন বলিয়া খ্যাপন করিতেছেন ;
বলিতেছেন—‘আমরা অজ্ঞান বিমুঢ় (জন্তবঃ)। যাহারা ভগবদ্ভক্ত,
তাঁহারা আত্মাভিমানকে অহঙ্কারকে পরিত্যাগ করেন ; তাঁহারা ‘তৃণাদপি
সুনীচ’ হইয়া সংসারে বিদগ্ধমান থাকেন। এখানে তাঁহাদিগের সেই
নিরহঙ্কার ভাব প্রকাশ পাইতেছে বলিয়াই আমরা সিদ্ধান্ত করি।
‘জন্তবঃ’ পদ সেই উদ্দেশ্যেই প্রযুক্ত বলিয়া মনে করা যায়। ‘এতে’ পদে
কর্মপরায়ণতার ভাব আসে। তাৎপর্যার্থ পাই,—‘আমরা কর্মপরায়ণ
বটে ; কিন্তু অজ্ঞান ; তাই প্রার্থনা—আপনার সন্তুজনীয় সকল প্রকার
কর্ম অর্থাৎ ভগবৎকর্ম যেন আমরা পোষণ করিতে পারি। ভগবানের
কর্মে আমরা দিগের আনুরক্তি সঞ্জাত হউক, এই অস্ত্র অকৃতী অধম আমরা
ভগবৎকার্যে আত্মনিয়োগ করিতে যেন সমর্থ হই।’ এইরূপ আকাঙ্ক্ষাই
এই মন্ত্রের প্রথম চরণের অন্তর্নিহিত রহিয়াছে বলিয়া আমরা মনে করি।

দ্বিতীয় চরণের প্রথম অংশের প্রধান লক্ষ্যস্থল—‘বেদঃ’ পদ।

‘অস্ততিবক্তি’ ইত্যাদি স্থত্রে চৌরভ আদেশ। ‘আতোলোপ ইটি চ’ ইত্যাদি স্থত্রে আকার
লোপ। ‘বহলং ছন্দস্তমাঙ্ঘ্যোগেহপি’ ইত্যাদি স্থত্রে অটের অন্ত্য। ‘হি চ’ ইত্যাদি স্থত্রে
নিষাতের প্রতিষেধ। (১ম-৮১স্থ-২৭)।

প্রথম অষ্টকের বৃষ্ঠ অধ্যায়ের দ্বিতীয় বর্গ সমাপ্ত ॥ ১৮৮২ ॥

ভাষ্যকার ঐ পদে ‘ধনং’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু ঐ পদের লক্ষ্য যে সাধারণ ধন (টাকা-কড়ি) নাহে, তাহা বলাই বাহুল্য। জ্ঞান-রূপ ধনই ঐ পদের লক্ষ্যস্থল বলিয়া আমরা নির্দেশ করি। এখানে প্রশ্ন উঠিতে পারে, “অদাস্তুবাং বেদঃ”—মে আবার কিরূপ পদার্থ? জ্ঞান-রূপ ধন ভগবদ্ভক্ত সাধুজনেরই অধিগত হয়; অসাধু অভক্ত কি প্রকারে জ্ঞানের অধিকারী হইবে!

এই স্থলে, এবম্বিধ প্রশ্নের সমাধানে, জ্ঞানের দ্বিবিধ প্রকার-ভেদ লক্ষ্য করা যায়। ভগবৎসম্বন্ধীয় জ্ঞান একবিধ এবং সংসারে প্রতিষ্ঠালাভ-মূলক জ্ঞান অণ্ডবিধ। ভারতবর্ষের ঋষিগণ যে জ্ঞানের অধিকারী ছিলেন, তাহা ভগবৎ-সম্বন্ধীয় জ্ঞান—আধ্যাত্মিক বা আধিদৈবিক জ্ঞান। তাঁহাদিগের আধিভৌতিক জ্ঞান—ঐ দুয়েরই অন্তর্ভুক্ত ছিল। কিন্তু পাশ্চাত্য যে জ্ঞানে অধুনা গরীয়ান্—স্পর্দ্ধামান্, সে জ্ঞান—অণ্ড প্রকার। তাহাকে আধিভৌতিক জ্ঞান বলিতে পারি। আধ্যাত্মিক জগতের সাহিত তাঁহাদিগের সম্বন্ধ অল্পই আছে; পরন্তু জড়জগৎ লইয়াই তাঁহাদিগের মস্তিষ্ক বিলোড়িত হইতেছে। তাঁহাদিগের মে জ্ঞান, লোকহিত-সাধক হইলেও, আত্মপ্রাধাণ্য খ্যাপক হইলেও, ভগবৎ-সম্বন্ধ-বিরহিত। আধুনিক বিজ্ঞান যে জ্ঞান প্রকাশ করিতেছে, তাহাই ‘অদাস্তুবাং বেদঃ’ পদদ্বয়ের লক্ষ্যস্থল বলিয়া আমরা সিদ্ধান্ত করি। আমরা দেখিতে পাইতেছি, প্রার্থনাকারী এখানে দ্বিবিধ ধনেরই প্রার্থনা করিয়াছেন। প্রথমতঃ তিনি (মন্দের প্রথম চরণের মর্মানুসারে) ভগবৎ-কর্ণে আত্ম-নিয়োগের কামনা জ্ঞাপন করিয়াছেন; অবশেষে তিনি, ইহলোকে অবস্থান-কালে, ইহলোকের হিতসাধক লৌকিক জ্ঞানের আধুনিক বিজ্ঞানের বিষয়ীভূত জ্ঞানলাভের কামনায় অনুপ্রাণিত হইয়াছেন। ভগবানের সৃষ্টিপ্রবাহ রক্ষা-পক্ষে লৌকিক জ্ঞানেরও আবশ্যকতা আছে। আবার তাঁহাতে আত্মলীন হওয়ার পক্ষে তৎপরায়ণতাও আবশ্যক। অতএব, ইহলোকে থাকিয়া, ইহলোকের হিতসাধক আত্মপ্রতিষ্ঠা-খ্যাপক জ্ঞানলাভ এবং সঙ্গে সঙ্গে ভগবানের কার্যে আত্মনিয়োগ—এই দুই আকাঙ্ক্ষাই এখানে প্রকাশমান্ রহিয়াছে বলিয়া বুঝিতে পারি। (১ম—৮১সূ—৯৭) ॥

ওঁ

ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

—§:• ❁ •:§—

প্রথম মণ্ডলং । অয়োদশোহৃগাকঃ । দ্বাশীতিতমং সূক্তং । প্রথমোহষ্টকঃ ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । তৃতীয়ঃ বর্গঃ ।

• • •

দ্বাশীতিতমং সূক্তং ।

—§:• ০ •:§—

এই সূক্তে ছয়টি ঋক আছে । ঈশদেবতার উদ্দেশে ঋক কয়টি প্রযুক্ত । তাহার মধ্যে পাঁচটি ঋক পংক্তি-ছন্দে প্রথিত ; এবং সেট ঋক-পঞ্চকেব ক্রবা—‘যোজাষিঞ্জ তে হরী’ । শেষ-ঋকটি জগতী-ছন্দে প্রথিত এবং এক অপরাধ ভাব-প্রকাশক ।

এই সূক্তের ছয়টি ঋকেব প্রচলিত অর্থ আলোচনা করিলে দেবতা ঈশকে সামান্য এক জন মনুষ্য ভিন্ন অত্র কিছুই মনে করা যায় না । তিনি রথে অশ্ব যোজনা করেন—প্রথম পাঁচটি ঋকের প্রচলিত অর্থে সেট ভাব পবিত্রাক্ত । তাঁহার পত্নী আছে ; আর তিনি পত্নীর সহিত সোমরস-রূপ মাদক-দ্রব্য পান করেন ;—পঞ্চম ও ষষ্ঠ ঋকের প্রচলিত অর্থে এইরূপ ভাব প্রকাশমান । তাঁহার অশ্বদ্বয় কি প্রকার কেশব-বিশিষ্ট, তিনি রথ-‘রোহণে’ কিরূপে অপরের প . অপহরণ করেন এবং সেট বন আপনার উপাসকগণকে প্রদান করিয়া থাকেন ;—এবং বন বিবিধ মনুষ্যোচিত তাঁহার ক্রিয়াকলাপ এই সকল মন্ত্ৰের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ পাইয়াছে ।

* পদ-বিভাগঃ টীবচিত্রায়ম্ । যিনি যে দৃষ্টিতে লক্ষ্য করিবেন তাঁহার পক্ষে সেট ভাবই প্রকাশ পাইবে । আমরা যে দৃষ্টিতে মন্ত্ৰাধ্যায়-কাশন-পক্ষে প্রণয় পাইতেছি, আমাদেরই ঋগ্বেদ-সংহিতা-ব্যাখ্যা-মুখেই তাহা ব্যক্ত হইবে । সূচনায় অধিক আলোচনা নিম্নপ্রয়োজন নাই ।

— • —

দ্ব্যশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকা ।

উপো দ্বিতি ষড়্‌চং নবমং হুক্তং গোতমস্যার্বমৈত্রং । অজ্ঞা জগতী । আত্মাঃ পংক্তয়ঃ ১
অনুক্রান্তং চ । উপো যু ষড়্‌ জগত্যন্তমিতি । হুক্তবিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ । ষোড়শিশব্র
আত্মা স্তসংদৃশমিত্যাদিকে বেষ্টো চ বিনিয়ুক্ত্যন্তে । অথ ষোড়শীতি খণ্ডে সূত্রিতং । উপো
যু শৃগুহী গিরঃ স্তসংদৃশং স্বা বয়ং মঘবান্নিত্যোকা বেষ্ট চ পংক্তৌ । আ० ৬২২ ইতি ॥

প্রথমমণ্ডলে ত্রয়োদশানুবাকে দ্ব্যশীতিতমহুক্তে প্রথমা ঋক্ । গোতম ঋষিঃ ।
ইন্দ্রো দেবতা । বিনিয়োগঃ লৈঙ্গিকঃ ।

প্রথমা ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । দ্ব্যশীতিতমং হুক্তং । প্রথমা ঋক্ ।)

উপো যু শৃগুহী গিরো মঘবান্নাতথা ইবা ।

যদা নঃ সূনৃতাবতঃ কর আদর্থয়াস

ইত্বোজাষিন্দ তে হরী ॥ ১ ॥

পদ-বিশ্লেষণং ।

উপোঃ ইতি । যু । শৃগুহী । গিরঃ । মঘবান্ । তথা । অতথাঃ ই ইবা ।

যদা । নঃ । সূনৃতাবতঃ । করঃ । আৎ । অর্থয়াসে ।

ইৎ । যোজ । নু । ইন্দ্র । তে । হরী ইতি ॥ ১ ॥

দ্ব্যশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

‘উপো যু’ ইত্যাদি ছয়টি ঋক্‌বিশিষ্ট নবম হুক্ত (ত্রয়োদশ অনুবাকের) । গোতম ঋষি ।
ইন্দ্র দেবতা । শেষ ঋক্‌টী জগতীছন্দাবিশিষ্ট ; প্রথম কয়েকটি ঋক্‌ পংক্তিছন্দে প্রণীত ।
এবিষয়ে এইরূপ অনুক্রান্ত আছে,—‘উপো যু ষড়্‌ জগত্যন্তমিতি’ হুক্তের বিনিয়োগ
লৈঙ্গিক । ষোড়শিশব্রে ‘আত্মা স্তসংদৃশং’ ইত্যাদি উক্তি-হেতু প্রথম দুইটি ঋক্‌ বিনিয়ুক্ত
হয় । অথ ‘ষোড়শীতি খণ্ডে’ সূত্রিত আছে—‘উপো যু শৃগুহী গিরঃ স্তসংদৃশং স্বা বয়ং
মঘবান্নিত্যোকা বেষ্ট চ পংক্তৌ ।’ আ० ৬২২ ইতি ।

মৰ্ম্মাকুসারিণী-ব্যাখ্যা।

‘মধবন্’ (পরমৈশ্বর্যশালিন হে ভগবন্) ‘গিরঃ’ (অস্বদীয়াঃ স্তভীঃ, ইমাঃ প্রার্থনাঃ ইত্যর্থঃ) ‘উপো’ (সামীপ্যে প্রাপ্তঃ সন্) ‘সু’ (সম্যগ্-রূপেণ) ‘শৃণুহি’ (শৃণু, গৃহাণ ইত্যর্থঃ); ‘মা’ অতথা ইব’ (অতঃ বিপরীতঃ মা ভূঃ, বিরূপঃ ন ভব); ‘নঃ’ (অস্মান্) ‘যদা’ (যস্মিন্ সময়ে) ‘স্নুতাবতঃ’ (প্রিয়মত্যাগাক্যুতান্, ভবতঃ স্তুতিপরায়ণান্ ইত্যর্থঃ) ‘করঃ’ (করোবি), ‘আং’ (তদা, তহি) ‘অর্থযাসে ইং’ (অস্মাভিঃ প্রযুক্তাঃ স্তভীঃ স্বীকরোবি-গৃহ্মাসি ইত্যর্থঃ); অতঃ ‘ইজ্জ’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব) ‘তে’ (তব) ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপো বাহকো) ‘হু’ (ক্ষিপ্রং) ‘যোজ’ (সংযোজয়, প্রতিষ্ঠাপয়—অস্মাকং হৃদয়েষু কর্মসু বা ইতি যাবৎ)। অয়ং ভাবঃ—জ্ঞানভক্তিসমন্বিতয়া স্তভ্যা কর্মণা বা বয়ং যেন ভগবৎসামীপ্যং লভামহে তদ্বিদ্মেহি—ইতি প্রার্থনা ॥ (১ম—৮২সূ—১৭) ॥

• • •

বঙ্গমুদ্রাভিলাষী

পরমৈশ্বর্যশালিন হে ভগবন্! আমরাদিগের স্তুতিসমূহ অর্থাৎ এই প্রার্থনাসকল, সমীপে প্রাপ্ত হইয়া, সম্যগ্-রূপে শ্রবণ করুন—গ্রহণ করুন; আর বিপরীত বা বিরূপ হইবেন না; আমরাদিগকে যখন প্রিয়মত্যাগ বাক্য-যুক্ত অর্থাৎ আপনার স্তুতিপরায়ণ করেন, তখন আমরাদিগের দ্বারা প্রযুক্ত স্তুতিসমূহ স্বীকার করেন—গ্রহণ করিয়া থাকেন। অতএব, হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব! আপনার জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহকদ্বয়কে শীঘ্র আমরাদিগের হৃদয়ের মধ্যে বা কর্মসমূহে সংযোজনা করুন। (ভাব এই যে,—জ্ঞান-ভক্তিসমন্বিত স্তুতির বা কর্মের দ্বারা আমরা যেন আপনার সামীপ্য লাভ করি, তাহার বিধান করুন—এই প্রার্থনা।) ॥ (১ম—৮২সূ—১৭)।

• • •

সায়ণ-ভাষ্যং।

হে মধবন্ ধনবিস্তৃত গিরোহস্রদীয়া স্তভীকূপো উপৈব স্ম শৃণুহি। উপগত্যা সম্যক্ শৃণু। অতথা ইব। পূর্বে যথাবিদ্যং তাৎপর্যীতো মা ভূঃ। অস্মাসু পূর্বে যদ্ব্যগ্রহবুদ্ধিযুক্ত-স্তবাবিধি এব ভবেত্যর্থঃ। অপিচ নোহস্মান্ স্নুতাবতঃ। প্রিয়মত্যাগিক্য বাক্ স্নুতঃ।

সায়ণ ভাষ্যের বঙ্গমুদ্রাভিলাষী

হে ‘মধবন্’ ধনবন্ ইজ্জ! ‘গিরঃ’ আমরাদিগের স্তুতিসমূহকে ‘উপো’ সমীপেই ‘স্ম শৃণুহি’ উপগমন করিয়া সম্যক্ শ্রবণ করুন। ‘অতথা ইব’ পূর্বে আপনি যেরূপ ছিলেন, তাহার বিপরীত হইবেন না; আমরাদিগের প্রতি পূর্বে যেরূপ অস্বগ্রহবুদ্ধিযুক্ত ছিলেন, সেইরূপই হউন—ইহাই অর্থ। আরও ‘নঃ’ আমরাদিগকে ‘স্নুতাবতঃ’ প্রিয়মত্যাগিক্য বাক্

তথা প্রতিপদার্থা পাতা যুক্তান্দি করঃ । কবেসি । আৎ অনস্তরং অমপ্যর্ষাস ইৎ ।
অর্থস্য এব । যচ্চাস এব । ন তদাস্মে । অশ্বাভিঃ প্রযুক্তঃ স্ততীশ্বমপি স্বীকরো-
বীত্যর্থঃ । অতো হে তদে তে হরী ইদং যাতৌ স্ত কি প্রং যোজ । রথে যোজয় ॥

শৃণুতি । উতশ্চ প্রত্যাবচ্ছন্দস্য বাবচনমিতি বচনাত্তশ্চ প্রত্যায়মিতি হেলুগভাবঃ ।
অতথা ইব । তথৈবাবচরাত তথাতি । সর্বপ্রাপ্তিপদিকেষা ইত্যেক ইতি কিপ্ । তথা
তেরপ্রত্যয়ঃ । ন তথা ইব অতথা ইব । অব্যয়পূর্ণিপদপ্রকৃতিস্বরভং । করঃ । ডুকৃঞ্
করণে । লুঙি ক্রমদৃকৃতিভাষ্ছন্দমিতি চেন্দ্রপাদদেশঃ । নবঙঃ মতি শিষ্টেভ্যং চিৎস্বরেণা-
ভোদান্তেন অতিবাং । তসি লঙি বাত্যেযন শপ্ । নন্ত ডুকৃঞ্ করণ ইতি ভূবাদৌ পঠাতে ।
অতো বাত্যঃ কস্মাৎ ক্রিয়তে ইতি চেন্দ্রনৈবং । স্বাদন্ত বাত্যোন্তজ পাঠোহনর্থঃ । তথা
হি । কঃ কবেৎকরভীত্যে যদাত্তর্ন্যাসকানতবদন্তৌ বাত্যেযন শবতি তস্মাদস্য ধাতো-
ভূবাদৌ পাঠো নাট্যতি গম্যতে । কিঞ্চ যজ্ঞস্য পঠোত করদিতোবমাদিরূপসিদ্ধার্থং
ক্রমদৃকৃতিভাষ্ছন্দমিতি কবেৎকরভীত্যেযনসমর্থকং সাং । অশ্বাল্লঙি শপস্য রূপসিদ্ধেঃ ।
লুঙলঙোবর্গভেদান্নুঙোহত্ৰপসিদ্ধস্যে বর্তব্যমিতি বচনমিতি চেন্দ্রনৈবং । ছন্দসি লুঙলঙিটি ইতি
লুঙাদৌনামেকত্র বিধানেন্নার্থভেদাভাবাদিত্যনেন প্রকাবেণাশ্বাভিপাতুরভাবং ধাতুনিরাকৃতঃ ।

অনুঃ — সেই স্ততিক্রপ বা ক্য দ্বারা যুক্ত 'যদা কবেঃ' যখন কবেন, 'আৎ' অনস্তর আপনিও
'অর্থস্যাসে ইৎ' (অর্থস্য এব) যাক্রাকাদীই হবেন ; ন তদাস্মে — অর্থ্যং আমাদিগের প্রযুক্ত
স্ততিসমূহ আপনিও স্বীকার করেন ; অতএব, হে 'ইন্দ্র' ইন্দ্র ! 'তে হরী' আপনার
অশ্বদ্বয়কে 'স্ব' ক্ষিপ্ত্র 'যোজ' রথে যোজনা করুন ।

শৃণুতি । 'উতশ্চ' প্রত্যবচ্ছন্দস্য বাবচনং' ইত্যাদি বচন হেতু 'উতশ্চ প্রত্যাবচ্ছন্দস্য'
ইত্যাদি নিয়ে 'কি'র গোপন অভাব । অতথা ইব । তথৈবাবচরতি — এই বাক্যে তথাতি-
পদ ভয় ; 'সর্বপ্রাপ্তিপদিকেষা' ইত্যাদি স্তরে কিপ্ । তাহাতে তেব-প্রত্যয় । ন তথা
ইব — এই বাক্যে 'অতথা ইব' বদ তথা । অব্যয়পূর্ণিপদে প্রকৃতিস্বরভং । করঃ । ডুকৃঞ্
ধাতু করণার্থক । লুঙি ক্রমদৃকৃতিভাষ্ছন্দমিতি ইত্যাদি স্তরে চেন্দ্রপাদদেশ । অত্রথায় অঙ্
হণ্ডস্য, শিষ্টেভ্যং-তেহুঃ তৎসংগতং দ্বাং অতোদিত্ত হতঃ ; লঙে ততঃ বাত্যয়ের দ্বারা শপ্ ।
অত্রথায় ডুকৃঞ্ ধাতু কবেৎকরভীত্যে যদাত্তর্ন্যাসকানতবদন্তৌ বাত্যেযন শবতি তস্মাদস্য ধাতো-
ভূবাদৌ পাঠো নাট্যতি গম্যতে । ইত্যাদি স্তরে 'কবেৎকরভীত্যে' স্থলে অঙ্ বিধান অনর্থক হয় ।
উতশ্চ বাক্যে শপেব এইরূপ সিদ্ধি পাঠ । লুঙলঙের অর্থ-ভেদ-হেতু লুঙে এইরূপ সিদ্ধির জগ্ন
অঙ্ বিধান কর্তব্য । তাহা না হইলে 'ছন্দসি লুঙলঙিটিঃ' ইত্যাদি স্তরে লুঙাদির
একত্রবিধানের দ্বারা অর্থ-ভেদে অভাবাদি প্রকারের দ্বারা এইরূপ ধাতুস্বত্তিতে এই

অতো ব্যত্যাথেনেতি সিদ্ধং। অর্থমাসে। অর্থ যাচঞায়াং। চুবাদিবাস্মদেপদী। লেট্য-
ডাগমঃ। যোজা। যুক্তিব যোগে। তন্ত্ৰাল্লোটি চন্দ্রশুভয়পেতি শপ আর্কিষাতুকস্বাপ্নেরনিটীতি
ণিপোপঃ। আচোহতাঙ্ড্ ইতি সংহিতায়াং দৌর্ঘ্যং ॥ (১ম—৮১ম—১ম) ॥

• • •

প্রথম (৮১০) স্বাকের বিশদার্থ।

—ঃঃঃঃঃ—

মন্ত্রটী মরল প্রার্থনামূহক। কেবল মন্ত্রের অন্তর্গত “যোজাশ্বিত্ত তে
হরী” বাক্যাংশ উপলক্ষে সেই হরিনামক অশ্বদ্বয়কে রথে সংযোজনায়
কল্পনা গাঙ্গিয়া থাকে। এ বিষয়ে, ‘হরী’ পদ-দ্বন্দ্বের, আমাদিগের
বক্তব্য গুনঃপুনঃ প্রকাশ করিয়া আঙ্গিয়াছি। এখানে সে আলোচনা
আর বাহুল্য মাত্র।

ব্যাক্য-ব্যপদেশে এই মন্ত্রের দুইটি চরণে চারিটি অংশ আছে বলিয়া
আমরা বক্ষ্য কবি। প্রথম অংশে ভগবান্ কর্তৃক প্রার্থনা-শ্রবণের জন্ত
আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে; বলা হইয়াছে,—‘হে ভগবন! আমাদিগের
প্রার্থনা শ্রবণ করুন।’ দ্বিতীয় অংশে, “মা অতথা ইব” বাক্যাংশে,
‘আপনি আর আমাদিগের প্রতি বিরূপ থাকিবেন না’—এইরূপ ভাব
পরিব্যক্ত আছে। এইরূপে প্রথম চরণের দুইটি অংশে প্রকাশ
পাইয়াছে,—‘হে ভগবন! চরণে স্থান দিউন,—রূপাপরায়ণ হইয়া
আমাদিগের প্রার্থনা শ্রবণ করুন।’

দ্বিতীয় চরণের প্রথম অংশে “নঃ যদা সূনৃতাবতঃ করঃ আং অর্থমাসে
ইং” প্রভৃতি পদে ভগবানের এক স্বরূপ-তত্ত্ব প্রকাশ পাইয়াছে। মানুষকে
তিনি যখন প্রিয়মত্যাব্যাক্যত্ব অর্থাৎ ভগবানের স্তুতিপরায়ণ করেন,
তখনই সে স্তুতি বা সে বাক্য তৎকর্তৃক পরিগৃহীত হয়। দেবতাই

ধাতু নিরাকৃত হয়। অতঃপর বাতায়ের দ্বারা সিদ্ধ। অর্থমাসে। অর্থ ধাতু যাচঞা-
বোধক। চুবাদিগণীয় আঙ্গনেপদী। লেটে অট্ আগম। যোজা। যুক্তির ধাতু
যোগার্থক। ব্যস্ত-হেতু লেটে ‘ছন্দস্বাভয়থা’ ইত্যাদি স্ত্রে শপ্। তাহার
আর্কিষাতুক-হেতু ‘ণেবনিটী’ ইত্যাদি স্ত্রে-ণিপোপ। ‘আচোহতাঙ্ড্’ ইত্যাদি
স্ত্রে সংহিতাতে দৌর্ঘ্য। (১ম—৮২ম—১ম) ॥

• • •

মানুষকে প্রিয়সত্যাক্য উচ্চারণের—স্তুতিপরায়ণতার শক্তি প্রদান করেন; আর সেই স্তুতিই দেবতার পরিগ্রহণীয় হয়। গঙ্গাজলে যেরূপ গঙ্গাপূজা সমাহিত হইয়া থাকে, দেবভাবসম্বিত স্তুতি সেইরূপ দেবতার উপাসনায় বিনিযুক্ত হইয়া থাকে। জ্ঞানভক্তির সমাবেশেই সেই স্তুতির বা কণ্ঠের উদ্ভব হয়। তাই উপসংহারে প্রার্থনা জানান হইয়াছে,—“ইন্দ্রে তে হরী নু যোজ্জ” ; অর্থাৎ,—‘হে ভগবন্! আমাদিগের মধ্যে জ্ঞান-ভক্তির সমাবেশ করিয়া দিউন। তাহা হইলেই আপনার প্রকৃত স্তুতি-সম্পাদনে সমর্থ হইব।’ জ্ঞানভক্তিসম্ব্যুত স্তোত্রকর্মাদি ভগবৎ-প্রাপক—ইহাই ভাবার্থ। (১ম—৮২সূ—১ ক)।

— . —

দ্বিতীয়া ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । দ্ব্যশীতিতমং স্তকং । দ্বিতীয়া ঋক্ ।)

অক্ষন্নমীমদন্তু হব প্রিয়া অধুষত ।

অস্তোষত স্বভানবো বিপ্রা নবিষ্ঠয়া মতী

যোজান্বিন্দ তে হরী ॥ ২ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

অক্ষন্ । অমীমদন্তু । হি । অব । প্রিয়াঃ । অধুষত ।

অস্তোষত । স্বভানবঃ । বিপ্রাঃ । নবিষ্ঠয়া । মতী ।

যোজ । নু । ইন্দ্রে । তে । হরী । ইতি ॥ ২ ॥

• . •

মর্ধ্যাহসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘অক্ষন্’ (অমৃতং ভক্ষয়ন্, ভগবতি ধ্যানপরায়ণাঃ সন্তুঃ ইতি ভাবঃ) ‘অমীমদন্ত’ (তৃপ্তাশাসন্, তৃপ্তিপ্ৰাপ্তিপূর্বকং ইতি ভাবঃ) ‘প্রিয়াঃ’ (ভগবৎপ্রীতিপরায়ণাঃ উপাসকাঃ, যথা—ভগবতঃ প্রিয়াঃ সাধবঃ) ‘অধুষত’ (অকম্পিতং, অবিচলিতং ইতি ভাবঃ) ‘অব’ (রক্ষণং, যোক্ষং ইত্যর্থঃ) ‘হি’ (নিশ্চিতং প্রাপ্নুবাস্তি) ; ‘অভানবঃ’ (আত্মজ্ঞানসম্পন্নাঃ) ‘বিপ্রাঃ’ (মেধাবিনঃ, জ্ঞানিনঃ, সাধবঃ ইত্যর্থঃ) ‘নবিষ্ঠয়া’ (নবিতৃতময়া, অভিনববৎসম্পন্নয়া, চিরনবীনয়া) ‘মতী’ (মত্যা, স্তুত্যা) ‘অস্তোষত’ (ভগবন্তং স্তুবন্তি, পূজয়ন্তি) ; অতঃ ‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব) ‘তে’ (তব, তৎকর্মসাধকে) ইতি যাবৎ ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপো বাহকে) ‘হু’ (ক্ষিপ্ৰং) ‘যোজ’ (সংযোজয়, প্রতিষ্ঠাপয়—অস্মাকং হৃদি কর্ম্মণি বা) । অয়ং ভাবঃ—জ্ঞানভক্তিসমম্বিতেন কর্ম্মণা ভগবৎপ্রাপ্তিরূপং আনন্দং অধিগম্যতে ; অতঃ হে ভগবন্ ! অস্মাকং কর্ম্মণি জ্ঞানভক্তিসমম্বিতানি কুরু ইতি প্রার্থনা ॥ (১ম—৮২হ—২৭) ॥

• • •

বঙ্গাহুবাদ ।

অমৃত ভক্ষণ করিয়া অর্থাৎ ভগবানের ধ্যানপরায়ণ হইয়া তৃপ্তিপ্ৰাপ্তি পূর্বক ভগবৎপ্রীতিপরায়ণ উপাসকগণ অথবা ভগবানের প্রিয় সাধকগণ অকম্পিত অবিচলিত রক্ষাকে অর্থাৎ যোক্ষকে নিশ্চয় প্রাপ্ত হইবেন ; আত্মজ্ঞানসম্পন্ন মেধাবীগণ অর্থাৎ জ্ঞানী সাধকগণ অভিনববৎসম্পন্ন চিরনূতন স্তুতির দ্বারা ভগবানকে স্তুব করেন—পূজা করেন ; অতএব, হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! আপনার তৎকর্ম্মসাধক জ্ঞানভক্তিরূপ বাহকদ্বয়কে শীঘ্র আমাদিগের হৃদয়ে বা কর্ম্মে সংযোজনা করুন—প্রতিষ্ঠাপিত রাখুন । (ভাব এই যে,—জ্ঞানভক্তিসমম্বিত কর্ম্মের দ্বারাই ভগবৎপ্রাপ্তি-রূপ আনন্দ অধিগত হয় ; অতএব হে ভগবন্ ! আমাদিগের কর্ম্মসমূহকে জ্ঞানভক্তিসমম্বিত করুন—এই প্রার্থনা ।) ॥ (১ম—৮২সূ—২৭) ।

• • •

সায়ণ-ভাষ্য ।

হে ইন্দ্র স্বয়া দত্তাত্মজ্ঞানং । যজমানা ভূক্তবন্তঃ । ভুক্তা চামীমদন্ত হি । তৃপ্তাশাসন্ । প্রিয়াঃ স্বকীয়ান্তনুবাদুষত । অকম্পয়ন্ । অতিশয়িতরলাস্বাদনেন বক্তৃমশকুবন্তঃ

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ ।

হে ইন্দ্র ! আপনার দত্ত অন্নসমূহকে ‘অক্ষন্’ যজমানগণ ভোজন করিয়াছিলেন ; এবং ভোজন করিলে ‘অমীমদন্ত হি’ তৃপ্ত হইয়া ‘প্রিয়াঃ’ আপনাদিগের দেহলোককে

শরীরায়কম্পয়ন্ । তদনন্তরং স্বভানবঃ স্বায়ত্তদীপ্তয়ো বিপ্রা মেধাবিনস্তে নবিষ্ঠয়া
নবিতৃতযয়া মতী মত্যা স্তত্যাশোষত । অন্তবন্ । অহ্মং পূর্ববজ্রোজ্যং ॥

অক্ষন্ । অদেলুঙি লুঙ্ স্মনোর্থস্মৃঃ । পা০ ২।৪।৩৭ । ইতি বজ্র আদেশঃ । মস্ত্রে
বলেত্যাদিনা চেলুঙ্ । গমহনত্যাদিনোপশালোপঃ । ধরিচেতি চত্বঃ । শাসিবসিষসীনাং
চেতি বহ্বঃ । অডাগম উদান্তঃ । অমীমবস্ত । মদ ত্বাপিযোগে । চুণাদিরান্নেনপদী ।
লুঙি চেলুশ্চঙি গিলোপোপধাতু বহ্বর্ধ্বাভবসম্ভাবনোর্থদীর্ঘাঃ । অধুগত । ধৃঞ্ কম্পনে ।
লুঙি সিচি ব্যত্যায়েন গুণাভাবঃ । যদ্বা ছন্দস্ত্যভ্যপেতি সিচঃ সাক্ষদাত্মকত্বেন ঙিভ্যং ।
কিঙতি চেতি প্রতিষেধঃ । অথবা ধু বিধুননে । তৌদাদিকঃ । কুটাদিঃ । অস্মাং কর্ম্মণি
লুঙি গাঙকুটাদিত্যা ইতি সিচো ঙিভ্যাদ্গুণাভাবঃ । নবিষ্ঠয়া । স্ম স্ততো । কবণভূত্যা
ভূত্যা অপি স্বতেঃ স্ব্যাপারকর্তৃহাতৃচ্ । তদন্তাৎ তুচ্ছদশীতিষ্ঠন প্রত্যয়ঃ । তুরিষ্ঠে
মেয়ঃস্বিতৃত্যলোপঃ । মতী । স্বপাং স্মলুগিতি তৃতীয়ায়াঃ পূর্বসবর্ণদীর্ঘত্বং । মস্ত্রে
বুষ্পেচমনেনিতি ক্তিন উদান্তং ॥ (১ম - ৮২স্ব - ২খ) ॥

• . •

‘অবাধুযত’ কম্পিত করিয়াছিলেন ; অতিশয় রসাস্বাদনের দ্বারা বাক্য উচ্চারণ করিতে
অশক্ত হইয়াছিলেন ; রেহসকল কম্পিত হইয়াছিল, তাহার পর ‘অভাবনবঃ’ আগনাদিগের
আয়ত্তাধীন দীপ্তিসম্পন্ন ‘বিপ্রাঃ’ মেধাবিগণ ‘তে’ আগনাব ‘নবিষ্ঠয়া’ নবিতৃতম (অভিনব)
‘মতী’ মতির দ্বারা, অর্থাৎ স্ততির দ্বারা ‘অভোষত’ স্তব করিয়াছিলেন । অহ্ম
অংশ পূর্ববৎ যোজনীয় ।

অক্ষন্ । অদ বাতু লুঙে ‘লুঙ্ স্মনোর্থস্মৃঃ’ (১.৩ ২।৪ ৩৭) ইত্যাদি স্মৃতে বস্তু আদেশঃ ।
‘মস্ত্রে বস’ ইত্যাদি স্মৃতে চ্লিব লোপ । ‘গমহন’ ইত্যাদি স্মৃতে উপধাব লোপ । ‘খপি চ’
ইত্যাদি স্মৃতে চত্ব । ‘শাসিবাসবাসিনাং চ’ ইত্যাদি স্মৃতে বহ্বঃ । অটেব আগম । উদান্ত ।
অমীমবস্ত । মদ ধাতু ত্বাপি-যোগ অর্থপ্রকাশক । চুণান্নপদীয় । আয়্নেনপদী । লুঙে
চেলুশ্চঙে গিলোপ । উপধাব হ্রস্ব । দির্ভাব । সন্বভাবে ইহেব দীর্ঘ । অধুগত । ধৃঞ্
ধাতু কম্পন বুঝায় । লুঙে সিচের ব্যত্যায়েব দ্বারা গুণের অভাব । অথবা ‘ছন্দস্ত্যভ্যপা’
ইত্যাদি স্মৃতে সিচ । তাহার সাক্ষদাত্মকত্বের দ্বারা নিত্য-চেত ‘পিঙ ত চ’ ইত্যাদি স্মৃতে
প্রতিষেধ । অথবা ধু ধাতু বিধুনার্থক । তৌদাদিক । কুটাদি । তাহাতে কর্ম্মণি বাচ্যে
লুঙে ‘গাঙ কুটাদিত্যাঃ’ ইত্যাদি স্মৃতে সিচের ঙিভ্য-চেত্ গুণেব অভাব । নবিষ্ঠয়া । পু-ধাতু
স্ততি অর্থক । কবণ-ভূত হইয়াও স্ততির স্ব্যাপাবে বর্ত্তিত হেতু ভূচ্ । তাহার পর
‘ছন্দসি’ ইত্যাদি স্মৃতে ইষ্ঠন-প্রত্যয় । ‘তুরিষ্ঠে মেয়ঃস্ম’ ইত্যাদি স্মৃতে ত্ব-লোপ । মতী ।
‘স্বপাং স্মলুক্’ ইত্যাদি স্মৃতে তৃতীয়ায়াঃ পূর্বসবর্ণের দীর্ঘত্ব । ‘মস্ত্রে বুষ্পেচমন’ ইত্যাদি
স্মৃতে ক্তিন্ । উদান্তং । (১ম - ৮২স্ব - ২খ) ॥

• . •

দ্বিতীয় (৮৯১) শ্লোকের বিশদার্থ ।

— — §:০০:০ঃ — —

মন্ত্ৰী বড়ই জটিল ভাবাপন্ন । সুতরাং ইহার ভাব-পরিগ্রহে ভাষ্যকারকে, ব্যাখ্যাকারগণকে এবং আমাদিগকেও পদ-বিশেষের ভাব-পরিবর্তন করিতে হইয়াছে । এ পক্ষে কয়েকটি পদের বিশ্লেষণ আবশ্যক বলিয়া মনে করি । প্রথম—‘অক্ষন্’ পদ । ঐ পদে ভাষ্যকার এবং তদনুবর্তী ব্যাখ্যাকারগণ ‘যজমানগণ ইন্দ্রের প্রদত্ত অন্ন ভক্ষণ করিয়া’ ইত্যাদি-রূপ অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন । কিন্তু আমরা বলি, এখানকার এই ‘অক্ষন্’ পদের ভাব—‘অমৃত ভক্ষণ করিয়া’ অর্থাৎ ‘ভগবানে ধ্যানপরায়ণ হইয়া ।’ দ্বিতীয়—‘অমীমদন্ত’ পদ । ঐ পদের ভাষ্যানুসারী অর্থ গ্রহণ করিয়াই আমরা উহার প্রতিবাক্যে ‘তৃপ্তিপ্ৰাপ্তি-পূর্বকং’ পদ নির্দেশ করিয়াছি । তৃতীয় ‘প্রিয়াঃ’ পদ । এই পদে ভাষ্যাদিতে ‘দেহ’ অর্থ পরিগৃহীত হইয়াছে । কিন্তু আমরা ঐ পদের ভাবার্থের কোনরূপ ব্যত্যয়-সাধনে ইচ্ছুক নহি । ‘প্রিয়’-শব্দের যে সাধারণ অর্থ, তাহাই এখানে অব্যাহত বলিয়া আমরা মনে করি । ফলতঃ, ঐ পদে ‘ভগবানের প্রিয় ভগবৎপ্ৰীতিসাধক উপাসকগণকে’ বুঝাইতেছে—ইহাই আমাদিগের সিদ্ধান্ত । চতুর্থ ও পঞ্চম পদদ্বয় ‘অব’ ও ‘অধুষত’ । ঐ দুই পদকে একপদ মধ্যে গণ্য করিয়া ‘অবধুষত’ এই ক্রিয়াপদের প্রতিবাক্যে ভাষ্যকার ‘অকম্পয়ন্’ পদ গ্রহণ করিয়াছেন ; অন্যান্য ব্যাখ্যানিতেও ঐ পদে ‘কম্পিত করিয়াছে’—অর্থ আসিয়াছে । আমরা কিন্তু ঐ দুই পদকে স্বতন্ত্র দৃষ্টিতে দর্শন করিতেছি । আমাদিগের মতে ‘অধুষত’ পদ ‘অকম্পিত অবিলম্বিত’ ভাব প্রকাশ করে । ‘অব’ পদ রক্ষণ-অর্থমূলক । এইরূপে, ‘অধুষত অব’ পদদ্বয়ে ‘অবিলম্বিত রক্ষা’ অর্থাৎ ‘মোক্ষ’ অর্থ গ্রহণ করা যায় । এতদনুসারে মন্ত্রের প্রথম চরণে পরিগৃহীত আমাদিগের অর্থের মর্ম্ম এই যে,—‘যাঁহারা ভগবানে ধ্যান-পরায়ণ হইয়া তৃপ্তিপ্ৰাপ্তিপূর্বক ভগবানের প্রীতিসাধক কণ্ঠে নিয়োজিত থাকেন, তাঁহারাি ভগবানের প্রিয় হয়েন—তাঁহারাি অবিলম্বিত রক্ষা (মোক্ষ) প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ।’

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের প্রথম অংশের, “স্বভানবঃ বিশ্বাঃ নবিস্তয়া মতী

অস্তোমত” প্রভৃতি পদের, ভাব প্রায় তাহেরই অনুসারী রাখিয়াছি। তাহাতেই আমরাগের ভাবও পরিস্ফুট হইয়াছে। ঐ অংশের তাৎপর্য এই যে,—‘তঁাহারা আত্মজ্ঞানসম্পন্ন মেধাবীপুরুষ অর্থাৎ জ্ঞানী সাধক, তাঁহারা অভিনব চিরনবীন স্ততির দ্বারা ভগবানের আরাধনা করিয়া থাকেন।’ মন্ত্রের শেষাংশের ব্যাখ্যা পূর্বেই প্রথম ঋকের ব্যাখ্যাতেই বিবৃত হইয়াছে। জ্ঞানভক্তিমুত কর্মের দ্বারা সাধুগণ ভগবানের পূজাপরায়ণ হইয়া যে পরমা গতি প্রাপ্ত হন,—এ অংশে এইরূপ ভাবই প্রথ্যাত দেখি।

আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ ঐরূপ ভাব প্রকাশ করিতেছে বটে; কিন্তু প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে সম্পূর্ণ অম্ল ভাব প্রকাশমান। তাহার দুইটি আদর্শ (বাঙ্গালা ও ইংরাজী অনুবাদ) নিম্নে প্রকটিত হইল। যথা,—

(১) “(যজমানগণ তোমার গ্রন্থ অম্ল) ভোজন করিয়া পরিতৃপ্ত হইয়াছে, এবং (অতিশয় রসাস্বাদনে নিজ) প্রিয় (শরীর) কম্পিত করিয়াছে, নীতিমান যোগবিগণ লক্ষ্যকৃষ্ট স্ততির দ্বারা তোমার স্ততি করিয়াছে, হে ইন্দ্র তোমার অম্ল শীঘ্র যোজিত কর।”

(২) “Well have they (meaning the worshippers) eaten and rejoiced ; the friends have risen and passed away,

The sages luminous in themselves have praised thee with their latest hymn. Now, Indra, yoke thy two Bay Steeds.”

এই ঋকটি শ্রোদ্ধে পিণ্ডদানে ব্যবহৃত হয়। সে পক্ষে উপরি-উদ্ধৃত অর্থদ্বয়ের কি সার্থকতা আছে, আমরা তাহা বুঝিতে পারি না। পক্ষান্তরে, আমরা যে অর্থ যে ভাব গ্রহণ করিয়াছি, তাহা হইতে পিতৃ-পিণ্ড-প্রদান-পক্ষে মন্ত্রার্থের যৌক্তিকতা প্রতিপন্ন হইতে পারে। সে দৃষ্টিতে, আমরা বলি, মন্ত্রের প্রথম চরণটি এবং দ্বিতীয় চরণের প্রথম অংশটি পিতৃগণের স্বর্গীয় অবস্থার কথা জ্ঞোতনা করিতেছে। মন্ত্রের তাৎপর্যার্থ এই যে,—‘তঁাহারা (পিতৃগণ) সৃক্ষমদেহে অমৃত ভক্ষণ করিয়া ভগবানের ধ্যানপরায়ণ হইয়া তৃপ্তিলাভপূর্বক অবচলিতভাবে অবস্থিত আছেন; আত্মজ্ঞানসম্পন্ন সেই তাঁহাদিগের চিরনূতন স্ততি ভগবানে নিত্য সমর্পিত হইতেছে, অর্থাৎ তাঁহারা শুদ্ধসম্বাসনায় ভগবানের পূজাপরায়ণ

হইয়া (ভগবানে লীন হইয়া) আছেন । আমাদিগের কৰ্ম্ম—তাঁহাদিগের অনুসারী হউক—তাঁহারা গ্রহণ করুন ।’ সে পক্ষে এই মন্ত্রের প্রার্থনার অর্থ ঐরূপ বলিয়াই সিদ্ধান্ত করা যায় । (১ম—৮২সূ—২৭) ।

— . —

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা ।

মহাপিতৃযজ্ঞে ‘সুসন্দ’ শমিতোষাহবনীয়োপস্থানে বিনিযুক্ত । সূত্রিতং চ । আহবনীয়ং সুসন্দ’ শং যেতি পংক্ত্যা । আ• ২।১২ । ইতি ॥

. . .

তৃতীয়া ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । দ্ব্যশীতিতমং সূক্তং । তৃতীয়া ঋক্ ।)

সুসন্দ’ শং ত্বা বয়ং মঘববন্দিবীমহি ।

প্র নুনং পূর্ণবন্ধুরঃ স্তুতো যাহি বশাং ।

অনু যোজাবিন্দ তে হরী ॥ ৩ ॥

. . .

পদ-বিশ্লেষণং ।

সুসন্দ’ শং । ত্বা । বয়ং । মঘববন্ । বন্দিবীমহি ।

প্র । নুনং । পূর্ণবন্ধুরঃ । স্তুতঃ । যাহি । বশাং ।

অনু । যোজ । নু । ইন্দ । তে । হরী ইতি ॥ ৩ ॥

. . .

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

মহাপিতৃযজ্ঞে ‘সুসন্দ’ শং ইত্যাদি ঋক্ আহবনীয় উপস্থানে বিনিযুক্ত হয় । এ বিষয়ে সূত্রিত আছে—‘আহবনীয়ং সুসন্দ’ শং যেতি পংক্ত্যা ।’ (আ• (২।১২) ইতি ॥

. . .

মৰ্ধ্যানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘মঘবন্’ (হে পরমৈশ্বর্যশালিন) ‘সুসন্দৃশং’ (সৰ্বদা প্রতি পরমানুগ্রহপরায়ণ) ‘ত্বা’ (ত্বাং) ‘বয়ং’ (অর্চনাকারিণঃ বয়ং) ‘বন্দীষীমহি’ (স্তবামহি, যেন আরাধয়িতুং শক্যুয়াম) ; ‘স্তুতঃ’ (সম্পূজিতঃ স্তুতঃ) ‘পূর্ণবজ্রঃ’ (স্তোত্রভ্যঃ দেবৈঃ ধনৈঃ যুক্তঃ সন) ‘বশান্’ (কাময়মান ইমান্ উপাসকান্) ‘অহু’ (প্রতি) ‘নুনং’ (অবশ্যং) ‘প্র য়াতি’ (প্রতিষ্ঠিত্ব, আগচ্ছ ইত্যর্থঃ) ; ‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব) ‘তে’ (তব) ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপো বাহকো) ‘হু’ (ক্ষিপ্তং) ‘যোজ’ (সংযোজয়, প্রতিষ্ঠাপয়—অম্বাকং হৃদয়েষু কর্ণসু বা ইতি যাবৎ) । অয়ং ভাবঃ উপাসকান্ প্রতি ভগবতঃ অশেষা করুণা ; বয়ং যেন জ্ঞান-ভক্তিসুতাঃ সন্তুঃ ভগবতঃ উপাসনায়াঃ প্রবৃত্তাঃ ভবাম ॥ (১ম—৮২—৩৭) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

হে পরমৈশ্বর্যশালিন ! সকলের প্রতি পরমানুগ্রহপরায়ণ আপনাকে অর্চনাকারী আমরা যেন আরাধনা করিতে সমর্থ হই ; সম্পূজিত আপনি স্তোত্রগণের জগ্ন দেয় ধনগমূহে যুক্ত হইয়া কাময়মান এই উপাসকগণের প্রতি অবশ্য আগমন করুন—প্রতিষ্ঠিত হউন । হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! আপনার জ্ঞানভক্তিরূপ বাহকদ্বয়কে শীঘ্র আমাদিগের হৃদয়ে বা কর্ণ-সমূহে সংযোজন করুন—প্রতিষ্ঠিত রাখুন । (ভাব এই যে,—উপাসক-গণের প্রতি ভগবানের অশেষ করুণা ; আমরা যেন জ্ঞানভক্তিসুত হইয়া ভগবানের উপাসনায় প্রবৃত্ত হইতে পারি ।) ॥ (১ম—৮২সূ—৩৭) ॥

লায়ণ-ভাষ্য ।

হে মঘবসিদ্ধি সুসন্দৃশং স্তুত্বগ্রহদৃষ্টা সর্বত্র দ্রষ্টারং ত্বা ত্বাং বয়ং বন্দীষীমহি । স্তবামহি । স্তবিকর্তারো ভূয়াশ্বেতাশাস্ততে । অম্বাভিক্রন্দিতঃ স্তুতস্বং পূর্ণবজ্রঃ স্তোত্রভ্যো দেবৈর্ধনৈঃ পুরিতেন রপেন যুক্তঃ সন বশান্ অহু কাময়মানান্জ্ঞাতজমানান্ প্রতি নুনং প্রযাতি । অবশ্যং প্রতিষ্ঠিত্ব । যোজ্যেতাদি পূর্ববৎ ।

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে ‘মঘবন্’ ইন্দ্র ! ‘সুসন্দৃশং’ স্তুত্ব গ্রহদৃষ্টির দ্বারা সকলের দ্রষ্টা ‘ত্বা’ আপনাকে ‘বয়ং’ আমরা ‘বন্দীষীমহি’ যেন স্তুত কবি ; স্তবিকর্তা হইতে পারি—একল আশা করিতেছি । বন্দনাকারী আমাদিগের কর্তৃক ‘স্তুতঃ’ আরাধিত আপনি ‘পূর্ণবজ্রঃ’ স্তোত্রগণের দেয় ধনের দ্বারা পুরিত রথযুক্ত হইয়া ‘বশান্ অহু’ কাময়মান অজ্ঞাত যজমানগণের প্রতি ‘নুনং প্রযাতি’ অবশ্য প্রতিষ্ঠিত হউন ; ‘যোজ’ ইত্যাদি পদের ব্যাখ্যা পূর্ববৎ হইবে ।

বন্দীমহি। বদি অভিবাদনস্ততোঃ। আশীলিঙ্। লিঙাশিষি। পা० ৩৪। ১১৬ ইতি।
তত্ত্বাঙ্গীধাতুকত্বেন লসার্কধাতুকস্বরাভাবে প্রত্যয়ান্বেদ্যত্বং। মন্ববলিত্যস্ত্যামস্তিতং পূর্বমবিভ্য-
মানবদিত্যবিভ্যমানবৎ সতি পাদাদিহ্মান্বিত্যভাবঃ ॥ (১ম-৮২সূ-৩৭) ॥

• • •

তৃতীয় (৮৯২) ঋকের বিশদার্থ।

—ঃঃ ॐ ০ঃঃ—

এই মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ-বিষয়ে ভাষ্যাদির সহিত আমাদিগের সম্পূর্ণ ঐকমত্য রহিয়াছে। ঐ অংশে, ভগবানের মহিমার বিষয়—তিনি যে সকলের প্রতি পরম অনুগ্রহপরায়ণ রহিয়াছেন তাহাই—পরিব্যক্ত দেখি; এবং তাঁহার আরাধনা করিতে আমরা যেন শমর্থ হই—বিপথে বিভ্রান্ত না হই, সেই আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ পাইয়াছে।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ‘পূর্ণবন্ধুরঃ’ পদ উপলক্ষে প্রচলিত ব্যাখ্যাাদির সহিত আমাদিগের ব্যাখ্যার কিঞ্চিৎ পার্থক্য ঘটিয়াছে। ঐ পদের প্রচলিত অর্থাদির ভাব এই যে,—তিনি যেন অপরের ধন অপহরণ-পূর্বক রথে সংবাহন করিয়া আনেন; আর, ‘বশান্’ অর্থাৎ সেই ধনের অভিলାষী জনগণকে তাহা প্রদান করেন। কিন্তু আমরা এখানে ‘পূর্ণবন্ধুরঃ’ পদে একটু অল্প ভাব গ্রহণ করি। স্তোত্রগণকে প্রদানের উপযোগী ধন নানা প্রকার হইতে পারে। সে ধন তাঁহারই চিরন্তন অধিকারে আছে। প্রার্থীগণকে তিনি সেই ধন প্রদান করেন। ধর্ম্মার্থকামমোক্ষ চতুর্বিধ-রূপ ধন যাহার অধিগত; অপরের নিকট হইতে সামান্য ধন অপহরণ-পূর্বক রথে সংবাহন করিয়া আনার তাঁহার কি প্রয়োজন? ফলতঃ, তাঁহার ধনভাণ্ডার সর্ববিধ ধনে পরিপূর্ণ। সেই ধন তিনি প্রার্থীগণকে তাঁহাদিগের অভিলাষানুরূপ প্রদান করিয়া থাকেন। এই ভাবই এখানে পরিব্যক্ত। মানুষ জ্ঞানভক্তি-সহযুত কশ্মে প্রবৃত্ত হইলে, তাঁহার নিকট আকাঙ্ক্ষানুরূপ ধন প্রাপ্ত হইয়া থাকে। (১ম-৮২সূ-৩৭)।

বন্দীমহি। বদি ধাতু অভিবাদন ও স্ততি অর্থ জ্ঞাপক। আশীলিঙ্। ‘লিঙাশিষি’ ইত্যাদি হ্রস্বে তাহার আর্কধাতুকত্বের দ্বারা লসার্কধাতুকত্বের অভাবে প্রত্যয়-হেতু আদ্যাদ্যত্বং। মন্ববলি এই পদের ‘আমস্তিতং পূর্বমবিভ্যমানবৎ’ ইত্যাদি নিয়মে বিভ্যমানবৎ হওয়ার পাদাদিহ্ম-হেতু নিষাত্তের অভাব। (১ম-৮২সূ-৩৭)।

• • •

চতুর্থী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । দ্ব্যশীত্বিতমং হুক্তং । চতুর্থী ঋক্ ।)

স স্বা তং স্বষণং রথমধি তিষ্ঠাতি গোবিদং ।

যঃ পাত্ৰং হারিযোজনং পূৰ্ণমিন্দ্র চিকেকততি

যোজামিন্দ্র তে হরী ॥ ৪ ॥

পদ-বিশ্লেষণং ।

সঃ । স্বা । তং । স্বষণং । রথং । অধি । তিষ্ঠাতি । গোবিদং ।

যঃ । পাত্ৰং । হারিহযোজনং । পূৰ্ণং । ইন্দ্র । চিকেকততি ।

যোজ । নু । ইন্দ্র । তে । হরী ইতি ॥ ৪ ॥

মৰ্ম্মাভুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘সঃ’ (লোকাভুগ্রাহকঃ ভগবান্) ‘স্বা’ (নিশ্চিতং) ‘স্বষণং’ (কামাভিবৰ্ধকং, অভীষ্ট-
 প্রদং) ‘গোবিদং’ (প্রজ্ঞানলজ্জয়িতারং, জ্ঞানবরূপং ভগবন্তং জ্ঞাপয়িতারং ইত্যর্থঃ) ‘তং’
 (প্রসিদ্ধং, আকাঙ্ক্ষিতব্যং) ‘রথং’ (হৃদয়রূপং যানং, অশ্বাকং কৰ্ম্মণি ইতি ভাবঃ) ‘অধি-
 তিষ্ঠাতি’ (অধিতিষ্ঠতি, প্রতিষ্ঠিতঃ ভবতি) ; অয়ং ভাবঃ—যঃ হৃদয়ঃ সৰ্ব্বভাবান্বিতঃ তথা
 যঃ কৰ্ম্ম জ্ঞানমূলকং অভীষ্টপূরকং চ তস্মিন্ হৃদি কৰ্ম্মণি বা ভগবান্ অধিতিষ্ঠতি ; ‘ইন্দ্র’
 (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব) ‘যঃ’ (রথঃ, হৃদয়ঃ কৰ্ম্ম বা) ‘হারিযোজনং’ (আহবনীয়মুত্তমং)
 ‘পূৰ্ণং’ (অক্ষুণ্ণং, অভাববহিতং) ‘পাত্ৰং’ (স্থানং, আশ্রয়ং) ‘চিকেকততি’ (জ্ঞাপয়তি,
 বিজ্ঞানান্বিত) তস্মিন্ কৰ্ম্মণি হৃদি বা ত্বং অধিতিষ্ঠসি ইতি শেষঃ ; ‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্
 ইন্দ্রদেব) ‘তে’ (তব) ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপৌ বাহকৌ) ‘নু’ (ক্ষিপ্ৰং) ‘যোজ’

(লংযোজর, প্রতিষ্ঠাপয়--অস্মাকং হৃদি কৰ্ম্মণি বা)। প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—বয়ং যেন জ্ঞান-
ভক্তিসহযুতাঃ গন্তঃ তং অক্ষয়ং আশ্রয়স্থানং ভগবন্তং প্রাপ্नुযঃ। (১ম-৮২সূ-৪খ)।

বঙ্গানুবাদ।

লোকানুগ্রাহক সেই ভগবান্ নিশ্চয়ই কামাভিবর্ষক (অভীষ্টপ্রদ)
প্রজ্ঞানলন্তায়িতার অর্থাৎ জ্ঞানস্বরূপ ভগবানের জ্ঞাপয়িতা সেই প্রসিদ্ধ
আকাঙ্ক্ষিতব্য হৃদয়-রূপ রথে অথবা আমাদিগের কর্ম্মে প্রতিষ্ঠিত থাকেন;
(ভাব এই যে,—যে হৃদয় সত্ত্বভাবান্বিত, যে কর্ম্ম জ্ঞানলাভমূলক ও
অভীষ্টপূরক, সেই হৃদয়ে বা সেই কর্ম্মে ভগবান্ অবস্থিতি করেন)। হে
ভগবন্ ইন্দ্রদেব! যে কর্ম্ম বা যে হৃদয় আহবনীয়যুত অক্ষুণ্ণ আশ্রয়কে
জ্ঞাপন করে—জানিতে পারে, সেই কর্ম্ম বা সেই হৃদয়ে আপনি অধিষ্ঠান
করিয়া থাকেন। হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব! আপনার জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহক-
দ্বয়কে আমাদিগের কর্ম্মে বা হৃদয়ে সংযোজন করুন—প্রতিষ্ঠিত রাখুন;
(প্রার্থনার ভাব এই যে,—আমরা যেন জ্ঞানভক্তিসহযুত হইয়া সেই
অক্ষয় আশ্রয়স্থান ভগবানকে গ্রাপ্ত হই।)। (১ম-৮২সূ-৪খ)।

সায়ণ-ভাষ্যং।

ল ব স খন্নিশ্রো। বুযণং কামাভিবর্ষকং গোবিদং গবাং লন্তায়িতারং তং রথমধিষ্ঠাতি।
ঈদৃশে রথেহদিষ্ঠতু। আকটো ভবতু। হে ইন্দ্র যো রথো হারিযোজনমেতৎসংজ্ঞকং
ধানামিশ্রিতং পূর্ণং সোমেন পূর্ণং পাত্রং চিকেকততি জ্ঞাপয়তি তং রথমধিষ্ঠেতি
পূর্বেণাশ্রয়ঃ। অধিষ্ঠায় চ তদীয়াবযৌ ক্ষিপ্রে যোজয়।

যা। খচিতুহুবেতি দীর্ঘঃ। রথং। অধিশীত্বাসাং কর্ম্ম। পা০ ১।৪।৪৬। ইত্যধিকরণস্ত
কর্ম্মসংজ্ঞা। তিষ্ঠাতি। তিষ্ঠন্তেলে ট্যাডাগমঃ। চিকেকততি। কিত জ্ঞানে। লেট্যাডাগমঃ।

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

‘ল ব’ সেই ইন্দ্র ‘বুযণং’ কামাভিবর্ষক ‘গোবিদং’ গো-সমূহের লন্তায়িতা (প্রদাতা)
‘তং রথং অধিষ্ঠাতি’ ঈদৃশ রথে অধিষ্ঠান করুন—আকট হউন। হে ‘ইন্দ্র’ ইন্দ্র! ‘যঃ’
রথ ‘হারিযোজনং’ এতৎসংজ্ঞক ধানামিশ্রিত ‘পূর্ণং’ সোমের দ্বারা পূর্ণপাত্রকে ‘চিকেকততি’
জ্ঞাপন করেন; সেই রথে অধিষ্ঠান করেন—ইত্যাদি পূর্বের লিখিত অর্থ; এবং অধিষ্ঠান
করিয়া আপনার অর্থব্যয়ে ক্ষিপ্রে যোজনা করুন।

য। ‘খচিতুহুবে’ ইত্যাদি শব্দে দীর্ঘ। রথং। ‘অধিশীত্বাসাং কর্ম্ম’ (পা০ ১।৪।৪৬)
ইত্যাদি শব্দে অধিকরণের কর্ম্ম-সংজ্ঞা। তিষ্ঠাতি। তিষ্ঠতির স্থলে লেটে আই আগম।

রথের যে তিনটি বিশেষণ আছে, সেই তিনটি বিশেষণই রথের স্বরূপ প্রকাশ করিতেছে। সে রথ কেমন? না—‘ব্রযং’; অর্থাৎ, সমস্ত কামনার পূরণকারী—অভীষ্ট-বর্ষক। যে রথ সকল কামনা পূর্ণ করিতে পারে, তাহা কি গণাস্বাদিবাহিত সামান্য শকট হইতে পারে? কখনই না। পক্ষান্তরে ঐ ‘ব্রযং’ পদে কৰ্ম্ম অথবা হৃদয় অর্থেই সঙ্গতি দেখা যায়। কৰ্ম্ম বা হৃদয় সম্ভাব-পরিপূর্ণ হইলে—সত্ত্ব-নিমগ্নিত হইলে তদ্বারা অভীষ্ট পূর্ণ হয়। এখানে ঐ ‘ব্রযং’ বিশেষণে সেই কৰ্ম্মকে বা হৃদয়কে বুঝাইতেছে,—যে কৰ্ম্ম বা যে হৃদয়ের সাহায্যে মানুষের অভীষ্ট-পূরণ হইয়া থাকে। ভগবানে সম্যক কৰ্ম্ম (সৎকৰ্ম্ম) এবং সত্ত্বভাবান্বিত হৃদয়ই মানুষের অভীষ্টপূরক হয়—মানুষকে ধর্ম্মার্থকামমোক্শ চতুর্বিধ ফল প্রদান করে। এখানে ‘ব্রযং’ পদে সেই কৰ্ম্মকেই বা সেই হৃদয়কেই নির্দেশ করিতেছে। এইরূপ, ‘গোবিন্দং’ পদে—সেই রথ যে কতকগুলি গাভী প্রদান করে, তাহাও বুঝায় না। রথ আবার গোরু প্রদান করিবে কি? অতএব, গো-শব্দে পূর্বাপর আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও সেই অর্থ অনুসরণীয়। যাহা জ্ঞানকে জানাইয়া দেয়, যদ্বারা প্রজ্ঞা অধিগত হয়, আমরা মনে কার, ‘গোবিন্দং’ পদ সেই ভাব ব্যক্ত করিতেছে। আমরা তাই ঐ পদের প্রতিপাক্য ‘প্রজ্ঞানলভ্যিতারং’ এবং ‘জ্ঞানস্বরূপং ভগবন্তং জ্ঞাপয়িতারং’ পদাদি গ্রহণ করিয়াছি। যে কৰ্ম্ম বা যে হৃদয় প্রজ্ঞাকে লাভ করায়—ভগবানকে জানাইয়া দেয়, ‘গোবিন্দং পদ’ তাহাই নির্দেশ করিতেছে। অতঃপর ‘তং’ পদের সার্থকতা অনুধাবন করুন। ঐ পদে প্রসিদ্ধ অর্থাৎ আকাঙ্ক্ষিতব্য ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। যে কৰ্ম্ম বা যে হৃদয় আকাঙ্ক্ষার সামগ্রী অর্থাৎ সত্ত্বান্বিত, যে হৃদয়কে মানুষ পাইবার কামনা করিয়া থাকে, ‘তং’ পদ তাহাকেই নির্দেশ করিতেছে। এখন বুঝিয়া দেখুন, ‘সঃ’ অর্থাৎ সেই ভগবান (ঘ) নিশ্চিত কোথায় (আতীত্ৰিতি) বসতি করেন? সে কি সেই হৃদয়ে বা সেই কৰ্ম্মে নাহে—যে কৰ্ম্ম বা যে হৃদয় অভীষ্টসিদ্ধি করে, প্রজ্ঞাকে লাভ করায় এবং সকলেবই আকাঙ্ক্ষার সামগ্রী প্রদান করে! অতএব, গাভী প্রভৃতি প্রদান করে—এইরূপ রথে যে ভগবান অবস্থান করেন—এতদ্রূপ অর্থে আমরা সঙ্গতি দেখি

না। আমরা বলি, এখানকার অর্থ—সেই হৃদয়ে বা সেই কর্মে ভগবান্ অবস্থান করেন—যাহা জ্ঞান-সম্বন্ধযুক্ত ও অভীষ্টফলপ্রদ।

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ভাব পরিগ্রহণ করুন। এখানে প্রথমে সেই রথ কি করে, অর্থাৎ সেই রথের দ্বারা কি কার্য্য সংসাধিত হয়, তাহারই আভাস আছে। সে পক্ষে মন্ত্রের বাক্যাংশ—“যঃ হারিযোজনং পূর্ণং পাত্রং চিকেকতি।” এই অংশের প্রচলিত অর্থ এই যে,—‘যে রথ ধাতাদিযুক্ত পূর্ণপাত্রকে জানাইয়া দেয়; অর্থাৎ, যে রথের সাহায্যে মানুষ ধাতুপূর্ণপাত্র পাইয়া থাকে।’ আমরা কিন্তু সে ভাব পরিগ্রহণ করি না। আমরা বলি, এখানে ‘যঃ’ পদে সেই কর্মকে বা হৃদয়কে লক্ষ্য করে,—যে কর্ম বা যে হৃদয়, আহবনীয়যুক্ত অর্থাৎ উপাসকগণের পূজাপ্রাপ্ত অক্ষুণ্ণ আশ্রয়স্থানকে (অর্থাৎ ভগবানকে) বিজ্ঞাপিত করে অথবা জানিতে পারে। ‘হারিযোজনং’ পদে ‘আহবনীয়যুক্তং’ প্রতিবাক্য আমরা গ্রহণ করিয়াছি। ‘পাত্রং’ বা আশ্রয়স্থান—সে কেমন? না—‘হারিযোজনং’—আহবনীয়যুক্ত; অর্থাৎ, বিশ্বের যত-কিছু পূজা সেখানে গিয়া সম্মিলিত হয়। সে ‘পাত্রং’ (আশ্রয়) আর কেমন? না—‘পূর্ণং’; অর্থাৎ, অক্ষুণ্ণ—অভাববহিত। সহস্রপ্রকার দানেও যাহার ক্ষয় নাই, যাহা সর্ব্বদাই অক্ষুণ্ণ রহিয়াছে, তাহাই ‘পূর্ণং’ পদের দ্ব্যর্থক। যে হৃদয় বা যে কর্ম (যঃ) ভগবৎসম্বন্ধযুক্ত (হারিযোজনং) অভাববহিত অক্ষয় (পূর্ণং) আশ্রয়কে অবলম্বনকে (পাত্রং) জ্ঞাত আছে (চিকেকতি); সেই কর্ম বা সেই হৃদয়ে ভগবান্ অধিষ্ঠান করেন। ভগবানকে সম্বোধন-পূর্ব্বক তাঁহার সেই মহিমার বিষয়ই ঐ মন্ত্রাংশে পরিব্যক্ত হইয়াছে। অন্য রূপ অর্থ এখানে সঙ্গত হয় বলিয়া আমরা মনে করি না।

উপসংহারে পূর্ব পূর্ব মন্ত্রেরই ত্রায় এ মন্ত্রেও ক্রবা আছে—“যোজাষ্মিন্দ তে হরী।” এই অংশের মর্ম্ম এই যে,—‘হে ভগবন্! আমার কর্ম বা হৃদয় জ্ঞানভক্তি-সম্বিত হউক; অর্থাৎ, আমার হৃদয় বা কর্ম যেন আপনাকে পূজাই পূর্ণ বলিয়া বুঝিতে পারে; আর সেই হৃদয়ে আদিয়া আপনি বিরাজমান রহুন।’ (১ম—৮২সূ—৪ক)।

পঞ্চমী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। দ্ব্যশীতিতমং সূত্রং। পঞ্চমী ঋক্।)

যুক্তন্তে অস্ত দক্ষিণ উত সব্যঃ শতক্রতো।

তেন জায়্যুপ প্রিয়াং মন্দানো যাহক্সোসো

যোজাবিন্দ তে হরী ॥ ৫ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং।

যুক্তঃ। তে। অস্ত। দক্ষিণঃ। উত। সব্যঃ। শতক্রতো ইতি শতহক্রতো।

তেন। জায়াং। উপ। প্রিয়াং। মন্দানঃ। যাহি। অক্ষসঃ।

যোজ। নু। ইন্দ্র। তে। হরী ইতি ॥ ৫ ॥

• • •

মন্ত্রাতিসাহিত্য-ব্যাখ্যা।

‘শতক্রতো’ (অশেষকর্ম্যকারিন্ অশেষপ্রজ্ঞাসম্পন্ন বা হে ভগবন্) ‘দক্ষিণঃ উত সব্যঃ’ (অমুকুলং তথা প্রতিফুলং—অস্মাকং সর্বকর্ম্য) ‘তে’ (তুভ্যং) ‘যুক্তঃ’ (সমর্পিতং) ‘অস্ত’ (ভবতু); প্রার্থনায়াঃ সঙ্কল্পস্ত বা ভাবঃ—অস্মাকং কর্ম্যমাত্রং ভগবদ্বদ্যে বিনিযুক্তং ভবতু; ‘তেন’ (প্রসিদ্ধেন, পরমমঙ্গলপ্রদেন) ‘অক্ষসঃ’ (আহবনীয়াস্য, অগ্নি উৎসৃষ্টস্য কর্ম্যণঃ বা—গ্রহণেন) ‘মন্দানঃ’ (আনন্দিতঃ লন্) হে ভগবন্ ত্বং ‘প্রিয়াং’ (অদীয়াং প্রীতিস্থানীয়াং) ‘জায়াং’ (সহধর্ম্মিণীং—অনন্তভক্তিরূপাং) ‘উপ’ (সমীপে) ‘যাহি’ (গচ্ছ, গচ্ছসি); অতঃ প্রার্থনা—‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব) ‘তে’ (তব) ‘হরী’ (জ্ঞান-ভক্তিরূপো বাহকো) ‘যোজ’ (সংযোজয়, প্রতিষ্ঠাপয়—অস্মাকং কর্ম্মণি যদি বা)। অয়ং ভাবঃ—নরঃ যথা প্রিয়তমং সহধর্ম্মিণীং প্রতি আকৃষ্টঃ তথা তৈবেব ভগবান্ অনন্তভক্তিং সাধকং প্রতি প্রদাবতি; প্রার্থনা—যদি সা ভক্তিঃ সঞ্চিতা ভবতু। (১৯—৮২২—৫৭)।

• • •

বঙ্গানুবাদ ।

আশেষকর্ম্মকারিন্ হে ভগবন্ ! অশুকূল এবং প্রতিকূল আমাদিগের সকল কর্ম্ম আপনাতে সমর্পিত হউক ; (প্রার্থনার বা সংকল্পের ভাব এই যে,—আমাদিগের কর্ম্মমাত্র ভগবদ্বক্ষে বিনিয়ুক্ত হউক) ; প্রসিদ্ধ পরমমঙ্গলপ্রদ সেই অতবনৌয়ের অর্থাৎ আপনাতে উৎসৃষ্ট কর্ম্মের গ্রহণের দ্বারা আনন্দিত হইয়া, হে ভগবন্, আপনি আপনার প্রীতিস্থানীয়া অনন্যা ভক্তিরূপা সহধর্ম্মিণী বসনোপে গমন করেন ; অতএব প্রার্থনা—হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! আপনার স্তানভক্তি-রূপ বাহকদ্বয়কে আমাদিগের কর্ম্ম বা হৃদয়ে সংযোজিত করুন—প্রতিষ্ঠিত রাখুন । (ভাব এই যে,—মানুষ যেমন প্রিয়তমা সহধর্ম্মিণীর প্রতি আকৃষ্ট হয়, ভগবান্ সেইরূপই অনন্যভক্তি সাধকের প্রতি প্রদানিত করেন ; প্রার্থনা—আমাতে সেই ভক্তি সঞ্চিত হউক ।) ॥ (১ম—৮২সূ—৫খ) ।

সায়ণ-ভাষ্যং ।

হে শতক্রতো বহুকর্ম্মবান্ তে ইদীথে রথে দক্ষিণো দক্ষিণপার্শ্বস্থো যুক্তোহস্ত । উত অপি চ সর্বো নামপার্শ্বস্থোহপি যুক্তোহস্ত । তেন রথেনাক্ষসঃ সোমলক্ষণস্যান্নস্য পানেন মন্দানো নন্তস্বঃ প্রিয়াং জীর্ণয়তীঃ জায়ামুপগাঘি । সা সত্র বর্হতে তত্র গাচ্ছতাথঃ । তদর্থং হে ইন্দ্র ইদীযানস্বো রথে ক্ষিপ্রং যোজয় । অনযোন্তরয়া চ পীতসোমশ্চেজ্রস্ত স্বর্গহং প্রতি প্রস্থানং প্রতিপাচ্ছতে ।

মন্দানঃ । যদি স্তুতিমোদমদস্বপ্নকান্তিগতিষু । লিটঃ কানচ । দ্বির্বচনপ্রকরণে ছন্দসি বেতি বক্তব্যমিতি দ্বির্বচনাত্মকঃ । অক্ষসঃ । অদ ভক্ত্যে । অদেহুন্ম্ ধশ্চত্যস্মন্ ষাতোহু মাগযো ধকারান্তাদেশচ । (১ম ৮২সূ - ৫খ) ॥

সায়ণ ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘শতক্রতো’ বহুকর্ম্মবান্ তে ইন্দ্র ! ‘তে’ আপনার রথে ‘দক্ষিণঃ’ দক্ষিণপার্শ্বস্থ অশ্ব ‘যুক্তঃ’ অশ্ব যুক্ত হউক ; ‘সব্যঃ’ বামপার্শ্বস্থও যুক্ত হউক ; ‘তেন’ সেই রথের দ্বারা ‘অক্ষসঃ’ সোমলক্ষণ আশ্রয় পানের দ্বারা ‘মন্দানঃ’ মন্ত আপনি ‘প্রিয়াং’ জীর্ণয়তী ‘জায়ামুপগাঘি’—তিনি (জয়া) যেখানে আছেন তথায় গমন করুন ; তত্র হে ইন্দ্র ! আপনার অশ্বদ্বয়কে রথে সীত্র যোজনা করুন । ইতার পরবর্তী ঋকে ইষ্ট্রেব স্বর্গহ প্রতি প্রস্থান প্রতিপন্ন হইতেছে ।

মন্দানঃ । যদি দাতু স্তুতি মোদ মদ স্বপ্ন কান্তি ও গতি অর্থে প্রযুক্ত হয় । লিট কানচ । দ্বির্বচন-প্রকরণে ‘ছন্দসি বেতি বক্তব্যং’ ইত্যাদি সূত্রে দ্বির্বচনের অভাব । অক্ষসঃ । অদ দাতু ভক্ত্যর্থক । ‘অদেহুন্ম্ ধশ্চ’ ইত্যাদি সূত্রে অস্মন্ । দাতুর হুন্ আগম ; ধকারান্ত আদেশঃ । (১ম—৮২সূ—৫খ) ।

পঞ্চম (৮-৯৪) শ্লোকের বিশদার্থ।

—§:○:§—

এই মন্ত্রের প্রথম চরণের অন্তর্গত ‘দক্ষিণঃ’ ও ‘সব্যঃ’ পদদ্বয় মন্ত্রার্থ-
নিরূপণে বিশেষ সমস্যা আনয়ন করিয়াছে। ঐ সঙ্গে ‘যুক্তঃ’ পদ
অবস্থিত হওয়ায়, সমস্যা অধিকতর জটিল করিয়া তুলিয়াছে। সূত্রের
প্রত্যেক শ্লোকে যে প্রণা (ধূয়া) আছে, আর সেই প্রণা উপলক্ষে যে অর্থ
পরিকল্পিত হইয়া থাকে, ‘দক্ষিণঃ সব্যঃ যুক্তঃ’ পদত্রয় সেই কল্পনার
পরিপোষক হইয়া দাঁড়াইয়াছে। সে পক্ষে মন্ত্রের যে অর্থ চলিয়া
আসিয়াছে, তাহাতে ইন্দ্রদেবকে সম্বোধন-পূর্বক যেন বলা হইতেছে,—
‘হে ইন্দ্র! আপনার রথের দক্ষিণ পার্শ্বে ও বাম পার্শ্বে ঘোটক সংযোজিত
হউক।’ এই প্রকার অর্থের যে কোনরূপ মার্থকতা আছে, তাহা ভাবিয়া
নির্দেশ করা যায় না। ইন্দ্রের রথের দক্ষিণ পার্শ্বে ও বাম পার্শ্বে অশ্ব
সংযুক্ত হউক বা না হউক, তাহাতে প্রার্থনাকারীর কি আসিয়া যায়? তাহা
পরে, মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের যে অর্থ প্রচলিত দেখি, তাহারও কোন
মার্থকতা আছে বলিয়া মনে হয় না। পরন্তু ঐ অংশ ব্যাখ্যা দিতে বীভৎস
ভাব-প্রকাশক হইয়া দাঁড়াইয়াছে। দ্বিতীয় চরণের প্রথমংশের, ‘তেন’
হইতে ‘যাহি’ পর্য্যন্ত পদ-কয়েকটির, প্রচলিত অর্থের মর্ম এই যে,—
‘রথে অশ্ব সংযুক্ত করিয়া, মত্তপানে প্রমত্ত হইয়া, হে ইন্দ্র, তুমি তোমার
পত্নীর নিকট গমন কর।’ এইরূপে ইন্দ্রকে গৃহে গমন করিতে বলিয়া
পুনরায় তাহার রথে অশ্বদ্বয়কে যোজনা করিতে বলা হইয়াছে। এই
কি বেদ? এই কি বেদ-মন্ত্রের ব্যাখ্যা?

যাহা হউক, আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিলাম, তাহার একটু বিশ্লেষণ
করিতেছি। ঔচিত্যানৌচিত্য হৃদয়ঙ্গম করিবেন। প্রথম—‘দক্ষিণঃ’ ও
‘সব্যঃ’ পদদ্বয়। ঐ দুই পদের এক বিশিষ্ট অর্থ—‘অনুকূল’ ও ‘প্রতিকূল’।
তদনুসারে ঐ দুই পদ আমাদের সর্ববিধ কর্মকে লক্ষ্য করিতেছে
বলিয়া সিদ্ধান্ত করি। ভাব এই যে,—‘আমাদিগের অনুষ্ঠিত সদস্য
সকল কর্ম।’ মানুষের কর্মমাত্রকে প্রধানতঃ দুই ভাগে বিভক্ত করা
যায়। যে কর্মে শ্রেয়ঃ সাধন হয়, তাহাই অনুকূল কর্ম; আর যে
কর্ম অমঙ্গলবিধায়ক, তাহাই প্রতিকূল কর্ম। ‘দক্ষিণঃ’ ও ‘সব্যঃ’

পদদ্বয় তাহাই ব্যক্ত করিতেছে। তার পর, 'এখানকার 'তে' পদকে ষষ্ঠীর পদ মনে না করিয়া, চতুর্থী বিভক্তির পদ বলিয়া মনে করিতে পারি। উহার প্রতিবাক্যে তাই 'তুভ্যং' পদ গ্রহণ করিয়াছি। 'যুক্তঃ' পদে 'সমর্পিত' অর্থ গ্রহণ করা যায়। এইরূপে ঐ মন্ত্রাংশের (অকের প্রথম চরণের) ভাব প্রাপ্ত হইতে পারি,—'হে ভগবন্! আমার অনুকূল ও প্রতিকূল সকল কর্ম অর্থাৎ যে কর্মে আমার শ্রেয়ঃ আছে এবং যে কর্মে আমার অনিষ্টের আশঙ্কা রহিয়াছে—এই উভয় কর্মই আপনাতে সমর্পিত হউক।' কর্মমাত্র ভগবদ্ভূদেবে বিনিযুক্ত করার সঙ্কল্প বা প্রার্থনা এখানে প্রকাশ পাইয়াছে, ইহাই আমাদের সিদ্ধান্ত।

এই দৃষ্টিতে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের প্রথম অংশ কি ভাব প্রকাশ করিতেছে, অনুধাবন করিয়া দেখুন। 'তেন' পদে 'প্রসিদ্ধ পরমমঙ্গলপ্রদ সেই বস্তুর' প্রতি লক্ষ্য আসে। সে কি? না—'অক্ষমঃ'। এই পদের মর্ম পূর্বেও বিভিন্ন স্থানে প্রকাশ করিয়াছি। ভাষ্যে এবং প্রচলিত অর্থাদিতে ঐ পদে 'সোমরস-রূপ মাদক দ্রব্য' অর্থ গ্রহণ করা হয়। কিন্তু আমরা বলি, ঐ পদের মর্ম—আহবনীয় সামগ্রী—ভগবানে উৎসৃষ্ট কর্ম। পূর্বে অংশে যে কর্মের বিষয় প্রখ্যাত হইয়াছে, ঐ পদ সেই কর্মকে লক্ষ্য করিতেছে। ভগবান্ যে সেই কর্মই আনন্দিত হইলেন, ভগবানে উৎসৃষ্ট কর্মই যে ভগবৎপ্রীতিপ্রদ, 'মন্দানঃ' পদ সেই ভাবই প্রকাশ করিতেছে। মন্ত্রপানে মত্তাপের মত্ততা—কদাচ ঐ অংশের লক্ষ্যস্থল নহে। এখন 'প্রিয়াং জায়াং' পদদ্বয়ে কি ভাব প্রকাশ করে, তাহার মর্ম বুঝিয়া দেখুন। 'প্রিয়াং' পদে 'প্রীতিস্থানীয়া' অর্থ আসে। যাহা প্রীতিস্থানীয়, তাহাই প্রিয়। 'জায়াং' পদে সহধর্মিণীকে বুঝায়। ভগবানের প্রীতিস্থানীয়া সহধর্মিণী—সে কোন্ সামগ্রী? সে কি 'অনন্যা ভক্তি' নহে! অনন্যা ভক্তির দ্বারাই কর্ম ভগবদ্ভূদেবে বিনিযুক্ত হয়। ভগবানে উৎসৃষ্ট কর্ম গ্রহণ-পূর্বক তিনি যে তাহার অংশস্বরূপ অঙ্গীভূত সেই কর্মে অবস্থিতি করেন, তাহা বলাই বাহুল্য। সেই কর্মেরই নামান্তর—অনন্যা ভক্তি। 'বাহি' পদে 'গচ্ছসি' প্রতিবাক্য গ্রহণ করিলেই ভাবের সুসঙ্গতি থাকে। তাহাতে শেষাংশের ধ্রুবর সহিত বেশ একটু সংযুক্তি দেখিতে পাওয়া যায়। সে পক্ষে প্রার্থনার

ভাব দাঁড়ায়,—‘সেই কর্মে, হে ভগবন্, আপনি যখন গমন করেন ;
তখন আমার কর্ম সেইরূপই হউক,—আমার হৃদয়ে বা আমার
কর্মে জ্ঞান-ভক্তির সমাবেশ হউক।’ আমরা মনে করি, এই মন্ত্র
এবম্বিধ কামনাতেই অনুপ্রাণিত। (১ম—৮২সূ—৫থা) ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

অন্ত্যোষহঃস্ব হারিযোজনস্ত যুনজ্মীতোষা যাজ্ঞা। স্বত্রিতং চ। যুনজ্মি তে ব্রহ্মণা
কেশিনা হরী ইতি যাজ্ঞান্নবাক্যে অন্ত্যোষহঃস্বতি ॥

ষষ্ঠী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। দ্ব্যঙ্গীভিত্তমং সূক্তং। ষষ্ঠী ঋক্।)

যুনজ্মি তে ব্রহ্মণা কেশিনা হরী উপ প্র

যাহি দধিষে গভস্ত্যোঃ।

উত্থা স্মৃতাসো রভসা অমন্দিষুঃ পুষধান্

বজ্রিন্ংসমু পত্ন্যামদঃ ॥ ৬ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

যুনজ্মি। তে। ব্রহ্মণা। কেশিনা। হরী ইতি। উপ। প্র।

যাহি। দধিষে। গভস্ত্যোঃ।

উত্থা। স্মৃতাসো। রভসাঃ। অমন্দিষুঃ। পুষধান্।

বজ্রিন্। সং। উং ইতি। পত্ন্যা। অমদঃ ॥ ৬ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ।

শেষদিবসে হারিযোজনের (উপলক্ষে) ‘যুনজ্মি’ ইত্যাদি ঋক্ যাজ্ঞা। এ বিবরণে
স্বত্রিত আছে,—‘যুনজ্মি তে ব্রহ্মণা কেশিনা হরী ইতি যাজ্ঞান্নবাক্যে অন্ত্যোষহঃস্বতি।’

মর্ধ্যাশ্রমসারিণী-ন্যাথ্যা ।

হে ভগবন্ ! 'কেশিনা' (শিখাবদ্ধো, রশ্মিযুক্তো, সুপথপ্রদর্শকো ইত্যর্থঃ) 'হরী' (জ্ঞানভক্তিক্রূপো ভবতঃ বাহকে) 'ব্রহ্মণা' (এতেন মন্ত্রেণ) 'তে' (তুভ্যং এব) 'যুনজি' (সংযোজয়ামি) ; সঙ্কল্পোৎসবং সর্বকর্ম্ম অয়ি সমর্পয়ামি ; 'উপ' (ভবৎসামীপ্যং) 'প্র যাহি' (প্রাকর্ষণে অস্মান্ প্রাপয়) ; কর্ম্মণি অয়ি সমর্পিতে সতি যেন তব সামীপ্যং লাভমহে তদ্বিধেহি ইতি ভাবঃ ; 'গন্তস্ত্যোঃ' (তব বাহুভ্যঃ) 'দদিসে' (অস্মান্ ধারয়স্ব) ; পতনাৎ অস্মান্ রক্ষ—ইতি প্রার্থনা ; 'সুতাসঃ' (অস্মাকং উৎসৃষ্টাঃ শুদ্ধসত্ত্বাবাঃ, অয়ি সমর্পিতানি কর্ম্মফলানি ইত্যর্থঃ) 'উৎ' (উৎকর্ষণে) 'রভসাঃ' (ক্ষিপ্তানন্দদায়িনঃ, ত্বরয়া তব তৃপ্তি-প্রদানি—ভূত্বা ইত্যর্থঃ) 'দা' (দাতৃ) 'অমন্দিবুঃ' (হর্বয়ন্ত ইতি ভাবঃ) ; অস্মদুৎসর্গীকৃতানি কর্ম্মাণি তব পরিতৃপ্তিসাধকানি ভবতু—ইতি ভাবঃ ; 'বজ্রিন্' (শক্রনাশায় আয়ুধধারিন্ হে ভগবন্ !) এবম্প্রকারেণ অং 'পুষ্পান্' (প্রবর্দ্ধকঃ, অস্মাকং পুষ্টিবিধায়কঃ সন্) 'সং' (সমাগ্ন্যক্ৰূপেণ) 'উৎ' (পূর্বোক্তয়া) 'পত্ন্যাঃ' (সহধর্ম্মিণ্যা, ভবদীয়য়া অঙ্গীভূতয়া অস্মাকং জ্ঞানভক্ত্যা সহ) 'অমদঃ' (তৃপ্তঃ ভব, সম্মিলিতঃ সন্ অদিতিষ্ঠ ইতি ভাবঃ) ; প্রার্থনায়ো ভাবঃ—অস্মান্ আশ্রয়ঃ সম্মিলিতান্ তথা অঙ্গীভূতান্ কুরু । (১ম—৮২সূ—৬৭) ॥

বজ্রাশ্রবাদ ।

হে ভগবন্ ! রশ্মিবিশিষ্ট অর্থাৎ সুপথপ্রদর্শক জ্ঞানভক্তি-রূপ আপনার বাহকদ্বয়কে এই মন্ত্রের দ্বারা আপনাতেই সংযোজিত করিতেছি । (সঙ্কল্প এই যে,—সর্বকর্ম্ম আপনাতে সমর্পণ করি) ; আপনার সামীপ্য প্রাকর্ষণের দ্বারা আমাদিগকে প্রাপ্ত করুন ; (ভাব এই যে,—আপনাতে কর্ম্ম সমর্পণ করিয়া যেন আপনার সামীপ্য লাভ করিতে পারি) ; আপনার বাহুদ্বয়ে আমাদিগকে ধারণ করুন ; (প্রার্থনা এই যে,—পতন হইতে আমাদিগকে রক্ষা করুন) ; আমাদিগের উৎসর্গীকৃত শুদ্ধসত্ত্বাব-সকল অর্থাৎ আপনাতে সমর্পিত কর্ম্মফলসকল উৎকর্ষণের সহিত ত্বরায় আপনার তৃপ্তিপ্রদ হইয়া আপনাকে হর্বদান করুক ; (ভাব এই যে,—আমাদিগের উৎসর্গীকৃত কর্ম্মসমূহ আপনার পরিতৃপ্তিসাধক হউক) ; শক্রনাশে বজ্রধারী হে ভগবন্ ! এই প্রকারে আপনি আমাদিগের প্রবর্দ্ধক পুষ্টিবিধায়ক হইয়া সমাগ্ন্যরূপে পূর্বোক্ত আপনার অঙ্গীভূত আমাদিগের জ্ঞানভক্তি-সহ তৃপ্ত হউন—সম্মিলিত হইয়া অশ্রুতি করুন ; (প্রার্থনার ভাব এই যে,—আমাদিগকে আপনাতে সম্মিলিত আপনার অঙ্গীভূত করিয়া লউন ।) ॥ (১ম—৮২সূ—৬৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

হে ইন্দ্র ! কেশিনা কেশযুক্তো শিখাবন্তো তে হরী ভদীয়াবন্তৌ ব্রহ্মণা স্তোত্ররূপেণ মস্ত্রেণ যুনজ্জি। রথে সংযোজ্যামি। তেন রথেনোপ প্রযাহি। অঙ্গুগুমুগচ্ছ। গভস্ত্যোঃ। বাহুনামৈতৎ। বাহুবোরশ্ববন্ধকান্ রশ্মীন্দধীষে। ধারয়শ্ব। ত্বা ত্বাং স্মৃতাসো যজ্ঞেহভিযুতাঃ সোমা রভসা বেগবন্তঃ। তীত্রাঃ ক্ষিপ্রং মদকারিণ ইত্যর্থঃ। উদমন্দিষুঃ। উৎকৃষ্টমদযুক্তমর্কাযুঃ। হে বজ্রিন! অতশ্চ স্বগৃহং গতা পুষধান্। অত্র পুষণশব্দঃ পুষ্টৌ বর্ততে। পুষ্টিরৈপুষা। পুষ্টিমিবাবরুদ্ধ ইতি শ্রুতেঃ। সোমপানজনিতয়া পুষ্ট্যা যুক্তঃ সন্ পত্ন্যা স্বভার্য্যা সহ সমু অমদঃ। সমাগেব তৃপ্তো ভব ॥

কেশিনা। কেশশব্দান্মর্থীয় ইনিঃ। স্রপাং স্রলুগিতি বিভক্তেরাকারঃ। রভসাঃ। অর্শ আদিভাদচ্। অমন্দিষুঃ। ব্যত্যয়েন পরশ্চৈপদং। পুষধান্। পুষ পুষ্টৌ শ্বনু, ক্ষ-
ল্লিত্যদৌ পুষল্লিতি নিপাত্যতে। তচ্চাত্র ভাবলাধনং দ্রষ্টব্যং। পুষাত্মাত্তীতি পুষধান্।
মাহুপধায়া ইতি মতুপো বহুং। নলোপেহনোক্তৃ। পা. ৮।২।১৬। ইতি হুট্।
হ্রস্বহ্রুড্ভ্যাং মতুপতি মতুপ উদাত্ত্বং। অমদঃ। মদী হর্ষে। ছন্দসি লুঙলঙ্লিট ইতি
প্রাৰ্ণনায়্যং লঙ। শ্বনি প্রাপ্তে ব্যত্যয়েন শপ্ ॥ (১ম—৮২সূ—৬খ)।

॥ ইতি প্রথমস্ত্র বর্ষে তৃতীয়ো বর্গঃ ॥ ১।৬।৩ ॥

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

হে ইন্দ্র ! ‘কেশিনা’ কেশযুক্ত শিখাবিশিষ্ট ‘তে হরী’ আপনার অশ্বস্বর ‘ব্রহ্মণা’
স্তোত্ররূপ মস্ত্রের দ্বারা ‘যুনজ্জি’ বদে সংযোজন করিতেছি ; সেই রথের দ্বারা ‘উপ প্র যাহি’
আপনার গৃহে গমন করুন ; ‘গভস্ত্যোঃ’ (এই পদ বাহু নাম-বাচক) বাহুবয়ের অশ্ববন্ধনকারী
রশ্মিকে ‘দধিষে’ ধারণ করুন ; ‘ত্বা’ আপনাকে ‘স্মৃতাসো’ যজ্ঞে অভিযুত সোমসমূহ ‘রভসাঃ’
বেগবান্ তীত্র অর্থাৎ ক্ষিপ্র মদকারী ‘উৎ অমন্দিষু’ উৎকৃষ্ট মদযুক্ত করিয়াছ ; হে
‘বজ্রিন’ বজ্রযুক্ত ! অতঃপর আপনি স্বগৃহে গমন করিয়া ‘পুষধান্’ (এখানে পুষণ শব্দ
পুষ্টি অর্থে, ব্যবহৃত ; ‘পুষ্টিরৈপুষা ; পুষ্টিমিবাবরুদ্ধঃ’ ইত্যাদি শ্রুতি আছে) সোমপান-
জনিত পুষ্টিধারা যুক্ত হইয়া ‘পত্ন্যা’ . আপনার ভার্য্যার সহিত ‘সমু অমদঃ’
সম্যক্ প্রকারেই তৃপ্ত হউন।

কেশিনা। কেশ-শব্দ-হেতু মর্থীয় ইনি-প্রত্যয়। ‘স্রপাং স্রলুক্’ ইত্যাদি স্বত্রে
বিভক্তির আকার। রভসাঃ। অর্শ আদিভ-হেতু অচ্। অমন্দিষুঃ। ব্যত্যয়ের দ্বারা
পরশ্চৈপদ। পুষধান্। পুষ ধাতু পুষ্টি অর্থক। ‘শ্বনু, ক্ষন্’ ইত্যাদি স্বত্রে পুষন্ এই পদ
নিপাতন-সিদ্ধ হয় ; এবং তাহার ভাবলাধন এখানে দ্রষ্টব্য। ‘পুষা অশ্বান্তি’—
ইত্যাদি বাক্যে পুষধান্ পদ। ‘মাহুপধায়াঃ’ ইত্যাদি স্বত্রে মতুপে বহু ; নলোপে ‘অনো হুট্’
ইত্যাদি স্বত্রে হুট্। ‘হ্রস্ব হ্রুড্ভ্যাং মতুপঃ’ ইত্যাদি স্বত্রে উদাত্ত্বং। অমদঃ। মদী
ধাতু হর্ষার্থ-বোধক। ‘ছন্দসি লুঙলঙ্লিটঃ’ ইত্যাদি স্বত্রে প্রাৰ্ণনাতে লঙ। শ্বনি
প্রাপ্তে ব্যত্যয়ের দ্বারা শপ্। (১ম—৮২সূ—৬খ) ॥

প্রথম অষ্টকের ষষ্ঠ অধ্যায়ের তৃতীয় বর্গ সমাপ্ত ॥ ১।৬।৩ ॥

ষষ্ঠ (৮৯৫) স্বাকের বিশদার্থ ।

—ঃঃ • ০ঃঃ—

প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে এই পাক্‌টী বড়ই বিসদৃশ ভাব প্রকাশ করিয়া আছে। ইন্দ্রদেব সোমপানে মত্ত হইয়া আপন পত্নীর নিকট আনন্দ করিতে গমন করুন; আর, তজ্জন্ম রথে অশ্ব সংযোজিত হউক। এই প্রকার অর্থই অধুনা প্রচলিত দেখি। প্রচলিত দুই প্রকারের ব্যাখ্যা (একটী ইংরাজী ও একটী বাঙ্গালা) নিম্নে প্রকাশ করিতেছি; তদ্বারা যে ভাব উপলব্ধ হয়, পাঠকগণ তাহা বুঝিয়া দেখিবেন। যথা,—

(১) “তোমার কেশযুক্ত অশ্বদ্বয়কে আমি স্তোত্র দ্বারা (রথে) সংযোজিত করি, বাহুদ্বয়ে অশ্বদ্বন্দ্বন রশ্মি ধারণ করিয়া গৃহে গমন কর; এই অভিসৃজিত তীব্র সোমরস তোমাকে হৃষ্ট করিয়াছে; হে বজ্রিন! তুমি (সোমপানজনিত) তুষ্টযুক্ত হইয়া পত্নীর লতিত সম্যক্ হর্ষ লাভ কর।”

(২) “With holy prayer I yoke the long-maned pair of Bays : come hitherward ; thou holdest them in both thy hands.

The stirring draughts of juice outpoured have made thee glad : then, Thunderer, hast rejoice with Pushan and thy Spouse.”

আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ যে ঐ সকল অর্থ হইতে সম্পূর্ণ বিপরীত-ভাবাপন্ন, আমাদিগের সর্গানুসারী-ব্যাখ্যায় এং বঙ্গানুবাদেই তাহা প্রতীত হইবে। ব্যাখ্যা উপলক্ষে মন্তব্যটিকে আমরা চারি অংশে বিভক্ত করিয়াছি। উহার প্রথম অংশে, আমরা মনে করি, ভগবানে সর্বকর্ম সমর্পণের সঙ্কল্প বিজ্ঞমান। ‘ব্রহ্মণা’ অর্থাৎ স্তোত্রমন্ত্রের দ্বারা আমি আপনার অশ্বদ্বয়কে সংযোজিত করি—এবম্প্রকার উক্তির কি সার্থকতা আছে? বিশেষতঃ ঐ যে ‘হরা’ পদ—যাহার অর্থ ‘অশ্বদ্বয়’ পরিগ্রহণ করা হইতেছে, তাহার বিশেষণ ‘কেশিনা’ পদের মর্গ ভাষ্যানুসারে অনুধাবন করিলেও অগ্ন্য অর্থ আসিয়া পড়ে। ‘কেশ’, ‘কেশী’ প্রভৃতি শব্দ অগ্নি দেবতার সম্বন্ধে নানা স্থানে প্রযুক্ত দেখিয়াছি। সে সকল ক্ষেত্রে ঐ শব্দ ‘রাশ্মি’ বা ‘অগ্নির জ্বালামালা’ অর্থ প্রকাশ করিয়াছে। এখানেও আমরা তাই ঐ পদে ‘রাশ্মিবিশিষ্ট’ অর্থাৎ ‘সুপথপ্রদর্শক’ অর্থ পরিগ্রহণ করি। সেই ‘হরী’ অর্থাৎ বাহকদ্বয়—তাহারা কেমন? না—‘কেশিনা’;

অর্থাৎ, ‘সুপথপ্রদর্শক’। মানুষের জ্ঞান ও ভক্তি যে মানুষকে সুপথ প্রদর্শন করে, তাহারাই যে ভগবানের নিকট সংবাহন করিবার উপযুক্ত বাহক, তাহা বলাই বাহুল্য। মন্দের দ্বারা অর্থাৎ ভগবদ্ভাদেশে বিহিত স্তোত্রিকর্মের দ্বারা সেই জ্ঞানভক্তি যে ভগবানে সংযুক্ত হয়, তাহা স্বতঃই বুঝিতে পারি। এখানে ‘ঘুনজি’ ক্রিয়া-পদে সেই সংযোজনের সঙ্কল্প প্রকাশ পাইতেছে। তার পর দেখুন, দুইটি প্রার্থনা আছে। একটা প্রার্থনা—‘উপ প্রয়াতি’; অন্য প্রার্থনা—‘গভস্তো দধিষে’। উহার অর্থ, —‘আমাদিগকে আপনার সামোপ্য প্রাপ্ত করুন, এবং আপনার বাহুদ্বয়ে আমাদিগকে ধারণ করুন।’ পূর্বাপর আলোচনায় ভাব পাই এই যে,—‘আপনাতে কর্ম সমর্পণ করিয়া আমরা যেন আপনার নিকটে উপস্থিত হইতে পারি এবং পতন হইতে আমাদিগকে রক্ষা করুন।’ এইরূপে এই মন্দের প্রথম চরণের যে প্রচলিত অর্থ ছিল—‘আমি আপনার ঘোটক দুইটাকে রথে যুতিয়া দিতেছি, আপনি দুই হস্ত লাগাম চাপিয়া ধরুন, আর মত্তর গৃহে গমন করুন;’ তাহা পরিবর্তিত হইয়া, এখন অর্থ দাঁড়াইল,—‘হে ভগবন! সুপথপ্রদর্শক জ্ঞানভক্তি-রূপ আপনার বাহকদ্বয়ে আমি আপনাতেই সংযুক্ত করিতেছি, আমার সকল কর্ম আপনি গ্রহণ করুন, এবং আমাকে সামোপ্য প্রাপ্ত করিয়া আমার পতন হইতে আমায় রক্ষা করুন।’

এই দৃষ্টিতে মন্দের দ্বিতীয় চরণটির মর্ম অনুধাবন করিয়া দেখুন। মত্তপানে মত্ততার ভাব এখানে আদৌ প্রকাশ পায় নাই। ‘সুতা’ ও ‘সুতাসঃ’ প্রভৃতি পদের বিষয় আমরা বহুত্রি আলোচনা করিয়াছি। ঐ পদে ভগবানে উৎসৃষ্ট শুদ্ধসত্ত্বভাবসমূহকে বুঝাইয়া থাকে। আমাদিগের শুদ্ধসত্ত্বভাবসমূহ অথবা ভগবানে সমর্পিত কর্মসমূহ যে ভগবানকে আনন্দপ্রদান করে, “সুতাসঃ উৎ রভসাঃ জা অমান্দিষু” বাক্যাংশে তাহাই দ্ব্যতন্য করিতেছে। এই অংশের ‘অমান্দিষু’ পদ ‘হর্ষয়ন্তু’ ভাব ব্যক্ত করিতেছে। উপসংহাবে “বজ্রিন্ পৃষধান্ সং উৎ পত্ন্যা অমদঃ” বাক্যাংশে কি নিগূঢ় ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, তাহা বুঝিয়া দেখুন। ‘পৃষধান্’ পদে ‘আমাদিগের পুষ্টিবিধায়ক হইয়া’ অর্থ পাইতে পারি। এ সম্বন্ধে ভাষ্যকারের সহিত মতান্তর নাই। ‘সং’ ও ‘উৎ’ অব্যয় পদদ্বয়ের ভাবপরিগ্রহ-বিষয়েও কোনরূপ মতান্তর থাকিতে পারে না। মতান্তরের বিষয়ীভূত কেবল ঐ ‘পত্ন্যাঃ’ পদটী। উহার সহিত ‘অমদঃ’ পদ অস্থিত হওয়ায়, ‘সোণায় সোতাপা’ সংযোগ ঘটিয়াছে। ‘পত্ন্যা অমদঃ’ পদদ্বয়ে সাধারণ দৃষ্টিতে ‘পত্নীর সহিত আমোদ কর’ অর্থই আসিয়া থাকে বটে; কিন্তু এখানে সম্বোধ্য ও সম্বোধন প্রভৃতির বিষয়

বিচার করিলে এবং পূর্বাণের সঙ্গতির প্রতি লক্ষ্য রাখিলে, সে ভাব
আদৌ মনে স্থান পায় না। সম্বোধন—ভগবানকে ; ‘বজ্রিন’ বলিয়া
তঁাহাকে আহ্বান করা হইয়াছে। ‘উঃ’ অব্যয়-পদে পূর্বের কিছু
সম্বন্ধ আসে। এইরূপে ‘পত্নী’ বলিতে তঁাহার অঙ্গীভূত জ্ঞানভক্তির
প্রতি লক্ষ্য করা যায়। আনন্দময় তিনি ; জ্ঞানভক্তির সম্মিলনই তঁাহার
আনন্দত্ব। সহধর্ম্যিণী সর্দ্ধাস্ত্রী প্রভৃতি পদ পত্নী-পর্য্যায়ের অন্তর্ভুক্ত।
এপক্ষে আমাদিগের জ্ঞানভক্তিকে তঁাহার পত্নী বলিয়া পরিকল্পনা করা
যায়। আমাদিগের জ্ঞান-ভক্তির সহিত মিলিত হইয়া, তিনি আনন্দিত
হউন অর্থাৎ আমাদিগকে আপনাতে সম্মিলিত বা অঙ্গীভূত করিয়া
লউন। এবস্থিৎ প্রার্থনাই এখানে প্রকাশমান বলিয়া আমরা
সিদ্ধান্ত করি। (১ম—৮২সূ—৬খ)।

সূত্রোপসংহার ।

এই শ্লোকের উপসংহারে বেদ-মন্ত্রের অপব্যবহার ও বিকৃতি-প্রাপ্তির কারণ সম্বন্ধে দুই
এক কথা আলোচনা করা আবশ্যক মনে কবি। এই শ্লোকের দ্বিতীয় শ্লোকটির বিশদার্থ
উপলক্ষে, শ্রুতী যে পিতৃপিতৃদান-মন্ত্রে (সামবেদীয় নান্দীমুখ-শ্রাঙ্গে) প্রযুক্ত হয়, তাহা
বলিয়াছি। সামবেদীয় ক্রিয়া-কাণ্ডে ভবদেব-পদ্ধতিতে শ্রুতী উদ্ধৃত আছে, এবং গুণবিষ্ণু
তাহার ভাষ্য লিপিয়া গিয়াছেন। নিম্নে আমরা ভবদেব-পদ্ধতিতে উদ্ধৃত মন্ত্রটি এবং
গুণবিষ্ণু-কৃত মন্ত্রটির ভাষ্য উদ্ধৃত করিতেছি। তাহা পাঠ করিলেই বুঝিতে পারিবেন,
কত প্রকারে কি ভাবে বেদ-মন্ত্র বিকৃত অথবা প্রাপ্ত হইয়াছে। যথা ;—

‘ওঁ অক্ষন্নচীমদন্ত হ্রস্বপ্রিয়া অধুযত অস্তোষত

অস্তানবো বিপ্রান বিষ্ঠয়া মতীয়া যান্নিল্ল তে তরী।’

“অন্তর্ভাঃ। হে হরে তে ইন্দ্র যান্ন বিপ্রান যে শাক্তোক্তাকারো বিপ্রা মদন্তেনান্নপানীয়েনামী-
মদন্তঃ যুদমতর্ভাঃ প্রাপ্য চর্যুক্তা বভূবুস্তথা অস্তোষত যে তৃষ্টা ভূতান্তথা অক্ষন্ যে সংহতা
একীভূতান্তথা বিপ্রান্ অব পালয়। হি যস্মাৎ তে তব প্রিয়া বল্লভাঃ ব্রাহ্মণো মামকী
তদুরতি তরৈবোক্তদ্বাৎ তত্র তে দিপ্রান্তবৈব আশ্রয়ান্নাধুযত নানকম্পন্ত। কিছুতান্তে বিপ্রাঃ
অস্তানবঃ স্প্রপ্রকাশশীলাঃ স্প্রপ্রদীপকা ইতি যাবৎ। উ অবধারণে হু বিতর্কে। বিপ্রাঃ
পুনঃ কীদৃশা বিষ্ঠয়া মতীয়া উর্দ্ধগামিনা মত্যাণিশিষ্টা বিষ্ঠেতি বিশকো অস্তরিক্ষেপি
যৌ তিষ্ঠাত গচ্ছতি বা বিষ্ঠা ছান্দসদ্বাৎ যযন্ অতন্তর্ক্যামি স্প্রপ্রকাশবত ইতি ছান্দসদ্বাৎ ॥
মত্যা ইত্যর্থে মতীয়া যকারগমঃ ছান্দসদ্বাৎ। হরীতি সম্বোধনপদং সমুজ্জ্বলীদীতে দ্জকাবঃ।
ইন্দ্র ইতি হরিবিশেষণং পরমেশ্বরদ্বাৎ অবিচ্ছাৎ কাব্যে হরতীতি হরিরিতি অঘদ্বাৎ। যান্নিতি
বিশক্তিব্যভায়েন প্রথমায়ঃ দ্বিতীয়া পূর্ববৎ তেনায়মর্থঃ। যে বিপ্রা অত্র কর্মণি ভোক্তা-
রস্তান বিপ্রান্ অব ইত্যর্থঃ। অক্ষান্নতি ছান্দসদ্বাদাংগমবাপঃ। মতীয়া উ যান্ন ইত্যর্থে
মতীয়া যান্নিল্ল ইতি ব্যাংপত্তিঃ। যন্তদোরভিসংবন্ধনিয়মায় যচ্ছব্দপ্রয়াগে তান্নিত্যাগ্যার্থায়।”

মূল মন্ত্রেবই পাঠ-ব্যত্যয় লক্ষ্য করুন। তার পর, সাধারণের ভাষ্যে একরূপ অর্থ
প্রকাশিত ; এখানে গুণবিষ্ণু ভাষ্যে আবার আর এক অর্থ প্রকটিত। মন্ত্রোচ্চারণে
ফলপাত হইল না বলিয়া, আমরা ক্ষোভ করিয়া থাকি। কিন্তু—‘দোষ কারো নয় গো মা,
আমরা লখান-লিলে ডুবে মরি শ্রামা।’

ও

স্বাধেদ-সংহিতা ।

—ঃঃ * ০ঃঃ—

প্রথম মণ্ডলং । ত্রয়োদশোহনুবাকঃ । ত্র্যশীতিতমং সূক্তং । প্রথমোষ্টকঃ ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । চতুর্থঃ বর্গঃ ।

ত্র্যশীতিতমং সূক্তং ।

—ঃঃ ৩ঃঃ—

এই সূক্তের ছয়টি ঋকে পবম্পর-বিপরীত-ভাববিশিষ্ট বিবিধ উক্তি দৃষ্ট হয়। প্রথম ঋকের প্রচলিত অর্থে ইন্দ্রদেবকে সম্বোধন-পূর্বক বলা হইয়াছে,—‘তোমার রক্ষার দ্বারা অশ্ববিশিষ্ট গৃহে লোকের গাভী প্রাপ্ত হয়।’ দ্বিতীয় ঋকেব শেষাংশের ভাব এই যে,—‘নব যেমন বধু লাভের জগ্ন ব্যাকুল হয়, সোমরস-রূপ মাদকদ্রব্যের জগ্ন দেবগণ পেষ্টরূপ যজ্ঞস্থলে আগমন করেন।’ তৃতীয় মন্ত্রের প্রচলিত অর্থের মর্ম্ম এই যে,—‘কোন কাজকর্ম্ম করার প্রয়োজন নাই; কেবল ইন্দ্রদেবতার পানের জগ্ন সোমরস প্রস্তুত করিয়া যাও; তাহাতেই সকল কামনা পূর্ণ হইবে।’ চতুর্থ ঋকের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ,—‘ঋগ্নিরঃ-বংশীয় ঋষিগণ অগ্নি প্রজ্জ্বলিত করিয়া ঈশ্বরের পূজা করিয়াছিলেন; ইন্দ্র তজ্জগ্ন তাঁহাদিগকে অশ্ব, গাভী পশু ও ধন প্রদান করেন।’ পঞ্চম ঋকের প্রচলিত অর্থের মর্ম্ম এই যে,—‘গো-চোরেরা গাভীসমূহ অপহরণ করে; অথর্ব্বা ঋষি যজ্ঞ করিয়া সেই গাভীব সন্ধান পান।’ ঐ ঋকে উশনা নামক এক ঋষির প্রসঙ্গ প্রখ্যাত হয়; তিনি ঈশ্বরের সহায় ছিলেন। ষষ্ঠ ঋকের প্রচলিত অর্থের মর্ম্ম এই যে,—‘যেখানে সোমলতা পিষিয়া রস বাহির করা হয়, সেখানেই ইন্দ্র লোলুপ-দৃষ্টিতে উপস্থিত হইয়া হর্ষ প্রকাশ করেন।’ সূক্তের ছয়টি ঋকে এইরূপ ভাব-পরম্পরা সাধারণতঃ প্রকাশ পাওয়াছে দেখিতে পাই।

দেবতাই বা কি, আর পূজাই বা আমরা কাহার করি, এবশ্রকার অর্থের অনুসরণে তাহার কিছুই বোধগম্য হয় না। এই প্রকার অর্থের অনুসরণেই বৈদকে অসত্যজ্ঞতির অস্মুট বিচ্ছিন্ন বাণী বলিয়া বিবোধিত করা হয়। কিন্তু অর্থ যে অতরূপ, তাৎপর্য্য যে স্বতন্ত্রভাবপ্রকাশক, তাহা বলাই বাহুল্য। সূক্তের হৃদনায় আমরা এই যাত্রা বলিতেছি,—আধ্যাত্মিক ভাব পূর্ণ এই লক্ষ্য অমূল্য রত্ন কালিমলিপ্ত হইয়া আছে; তাহা হইতে রত্নের লম্বন্ধার এখন আবশ্যক হইয়াছে।

ত্ৰাশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকা ।

অশ্বাবতীতি ষড়্ চৎ দশমং সূক্তং গোতমস্বাৰ্ধমৈন্দ্রং আগতং । তথা চান্দ্রকাস্তং । অশ্বাবতি আগতমিতি । অতিরাত্রৌ তৃতীয়ে পর্য্যায়ৈ ত্ৰাক্ষণাচ্ছংসি শব্দে ইদং সূক্তং । সূজিতং চ । অশ্বাবতি প্রোগ্রাং পীতিং বৃক্ষ ইয়র্শ্চি সত্যামিতি যাজ্ঞে । আ° ৬৪ । ইতি ।

প্রথমমণ্ডলে ত্রয়োদশানুবাকে ত্ৰাশীতিতমসূক্তে প্রথমা ঋক্ । ইন্দ্রো দেবতা ।

গোতম ঋষিঃ । জগতী ছন্দঃ । অতিরাত্রিযোগে বিনিয়োগঃ ।

প্রথমা ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । ত্ৰাশীতিতমং সূক্তং । প্রথমা ঋক্ ।)

অশ্বাবতি প্রথমো গোষু গচ্ছতি সুপ্রাবীরিদ্ভ
মর্ত্যাস্তবোতিভিঃ ।

তমিং পৃণক্ষি বসুনা ভবীয়সা সিন্ধুমাপো
যথাভিতো বিচেতসঃ ॥ ১ ॥

পদ-বিশ্লেষণং ।

অশ্বাবতি । প্রথমঃ । গোষু । গচ্ছতি । সুপ্রাবীরিঃ । ইন্দ্র ।

মর্ত্যঃ । তব । উতিভিঃ ।

তং । ইং । পৃণক্ষি । বসুনা । ভবীয়সা । সিন্ধু । আপঃ ।

যথা । অভিতঃ । বিচেতসঃ ॥ ১ ॥

ত্ৰাশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

‘অশ্বাবতি’ ইত্যাদি ছয়টি ঋক-বিশিষ্ট দশম সূক্ত (ত্রয়োদশ অনুবাকের) । গোতম ঋষি । ইন্দ্র দেবতা । জগতী ছন্দ । তদ্বিধে এইরূপ অনুক্রান্ত আছে,—‘অশ্বাবতি আগতমিতি’ । অতিরাত্রিযোগে তৃতীয় পর্য্যায়ৈ ত্ৰাক্ষণাচ্ছংসি শব্দে এই সূক্ত প্রযুক্ত হয় । এই বিষয়ে এইরূপ সূজিত আছে ; যথা,—‘অশ্বাবতি প্রোগ্রাং পীতিং বৃক্ষ ইয়র্শ্চি সত্যামিতি যাজ্ঞে’ (আ° ৬৪ ।) ইতি ।

মর্যাদাসারিণী-ব্যাখ্যা।

‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব!) যঃ ‘মর্ত্যঃ’ (মনুষ্যঃ) ‘তব’ (তবতঃ, তবদীয়ঃ) ‘উত্তিষ্ঠিঃ’ (রক্ষাভিঃ, করুণাভিঃ ইতি ভাবঃ) ‘অপ্রাবীঃ’ (অরক্ষিতঃ—ভবতি ইতি ভাবঃ), ন মনুষ্যঃ ‘অখাবতি’ (জ্ঞানকিরণসংযুক্তে সতি, জ্ঞানরশ্মিযুক্তঃ সন্ ইতি ভাবঃ) ‘গোষু’ (জ্ঞাননিবহেষু, জ্ঞাননিলয়েষু ইত্যর্থঃ) ‘প্রথমঃ’ (আদৌ, স্বরয়া ইতি ভাবঃ) ‘গচ্ছতি’ (প্রবিশতি); ভগবতঃ করুণয়া যঃ জ্ঞানলাভসমর্থঃ ভবতি সঃ এব জ্ঞানাধারং ভগবন্তং ক্ষিপ্রং প্রাপ্নোতি—ইতি ভাবঃ; হে ভগবন্! ‘বিচেষ্টসঃ’ (প্রজ্ঞানপ্রদায়কঃ) ‘আপঃ’ (শুদ্ধসত্ত্ব-ভাবাঃ) ‘সখা’ (যেন প্রাকারেণ) ‘অভিতঃ’ (সর্বত্র দিক্ষু) ‘সিদ্ধুঃ’ (সমুদ্রং, অনন্তস্বরূপং ভগবন্তং ইত্যর্থঃ) প্রাপ্নু বন্তি তবং, ‘তমিৎ’ (স্বমেব পুরুষং, ভবতঃ অনুকম্পাপ্রাপ্ত জনং) স্বং ‘ভবীয়সা’ (বহুতরেণ, অশেষপ্রকারেণ) ‘বহুনা’ (ধনেন—ধর্মার্থকামমোক্ষ-রূপেণ) ‘পূর্ণা’ (পূর্ণং করোষি)। অয়ং ভাবঃ—জলপ্রবাহঃ যথা সমুদ্রং প্রাপ্নু বন্তি ভগবতঃ করুণা তদ্বৎ তদীয়ং অনুগ্রহপ্রাপ্তং জনং প্রাপ্নোতি ॥ (১ম—৮৩সূ—১৪) ॥

বঙ্গানুবাদ।

হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব! যে মনুষ্য আপনার রক্ষাসমূহের দ্বারা অর্থাৎ করুণানিবহের দ্বারা অরক্ষিত হয়েন, সেই মনুষ্য জ্ঞানরশ্মিযুক্ত হইয়া জ্ঞাননিবহের মধ্যে (জ্ঞাননিলয়ে) সত্ত্বর প্রবেশ করেন; (ভাব এই যে,—ভগবানের করুণায় যিনি জ্ঞানলাভে সমর্থ হন, তিনিই জ্ঞানাধার ভগবানকে শীঘ্র প্রাপ্ত হয়েন); হে ভগবন্! প্রজ্ঞানপ্রদায়ক শুদ্ধসত্ত্বভাবসমূহ সকল দিক্ হইতে যেমন দিক্ষুকে অর্থাৎ অনন্তস্বরূপ ভগবানকে প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ সেই পুরুষকে অর্থাৎ আপনার অনুকম্পা-প্রাপ্ত জনকে আপনি অশেষপ্রকার ধনের দ্বারা (ধর্মার্থকামমোক্ষ-রূপ ধনের দ্বারা) পূর্ণ করেন; (ভাব এই যে,—জলপ্রবাহ সকল যেমন সমুদ্রকে প্রাপ্ত হয়, ভগবানের করুণা সেইরূপ তাঁহার অনুগ্রহপ্রাপ্ত জনকে প্রাপ্ত হইয়া থাকে।) ॥ (১ম—৮৩সূ—১৪)।

সায়ণ-ভাষ্যং।

হে ইন্দ্র যো মর্ত্যো মনুষ্যস্তবোত্তিষ্ঠদীয়ৈ রক্ষণৈঃ অপ্রাবীঃ তুষ্ঠু প্ররক্ষিতো ভবতি ন মর্ত্যোঅখাবতি বহুভিরনৈষ্মুক্তে গৃহে বর্তমানো গোষু প্রাপ্তন্যেষু প্রথমো গচ্ছতি। নর্কেভ্যো

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

হে ইন্দ্র! ‘যঃ মর্ত্যঃ’ যে মনুষ্য ‘তবোত্তিষ্ঠিঃ’ আপনার রক্ষণসমূহের দ্বারা ‘অপ্রাবীঃ’ অর্হুভাবে প্ররক্ষিত হয়, সেই মর্ত্য ‘অখাবতি’ বহু অখসমূহ কর্তৃক যুক্ত গৃহে বর্তমান

সুসঙ্গতি থাকে। যিনি ‘অস্বাবতি’ হয়েন, তিনিই গোপমূহে গমন করেন—
এবম্প্রকার শব্দ-সমাবেশ হঠাৎই আমরা নির্দেশ করি,—‘যিনি জ্ঞানরশ্মি
লাভ করিয়াছেন, তিনিই পূর্ণজ্ঞানে—সকল-জ্ঞানের কেন্দ্রীভূত স্থানে—
গমন করিতে সমর্থ হয়েন।’ এখানে, এই মন্ত্রের প্রথম চরণে ইন্দ্রদেবকে
সম্পূর্ণপূর্ব্বক বলা হইয়াছে,—‘হে ভগবন্! আপনি যাহাকে রক্ষা
করেন, আপনার করুণার দ্বারা যে জন সুরক্ষিত হয়, সে জন যে জ্ঞানকিরণ
লাভ করে, তদ্বারাই তাহার পরমাগতিপ্রাপ্তি ঘটিয়া থাকে—তাহাতেই
সে জ্ঞানাদারের আশ্রয় পায়।’ মূলে একটা ‘প্রথমঃ’ পদ আছে। তাহার
ভাব এই যে,—‘প্রথমে অর্থাৎ সম্বন্ধে সে মুক্তি পায়।’ পূর্ব্ব জ্ঞানের
বিশ্লেষণ করিয়া বুঝাইয়াছি, জ্ঞান দ্বিবিধ মূর্ত্তিতে সংসারে বিরাজমান
রহিয়াছে। এখানে ‘সুপ্রাবীঃ’ পদ উপলক্ষে ‘ভগবান্ কর্তৃক রক্ষা প্রাপ্ত
হইয়া’ অর্থাৎ ‘ভগবৎসম্বন্ধীয় জ্ঞান লাভ করিয়া’—ইত্যাদি ভাবই প্রাপ্ত
হইয়া থাকি।

এক্ষণে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটির মর্ম্মার্থ অনুগম্যমান করিয়া দেখা
বাইতেছে। এই চরণের অন্তরে প্রথমেই ‘বিচেতসঃ’ পদের প্রতি লক্ষ্য
আমে। ঐ পদকে ‘আপঃ’ পদের বিশেষণ মধ্যে গণ্য করা হয়।
‘বিচেতসঃ আপঃ’—সে কি প্রকার? ‘আপঃ’ পদে কেহ বা ‘সলিল’
অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন; কেহ বা ঐ পদে ‘নদীসমূহ’ অর্থ গ্রহণ করেন।
‘বিচেতসঃ’ পদে দ্বিবিধ বিপরীত ভাব পরিগৃহীত হইতে দেখি। এক পক্ষ
বলেন—ঐ পদে বিশিষ্টজ্ঞানহেতুভূত অর্থাৎ চৈতন্যলাভের মূলস্বরূপ
অর্থই সম্ভব হয়। অন্য পক্ষ বলেন—ঐ পদে চৈতন্যবিরহিত জড়ত্ব-
প্রাপ্ত ভাব অধিগত হয়। সাধারণের অনুসারী ব্যাখ্যাকারগণ প্রথমোক্ত
মতের অনুসারী হইয়াছেন। পাশ্চাত্যপণ্ডিতগণের অনেকেই শেষোক্ত
মতের পরিপোষক। * এ পক্ষে কাহারও মত এই যে,—‘নদীসমূহ

* পাশ্চাত্য-পণ্ডিতগণের মধ্যে ল্যাংলো এবং উইলসন ‘বিচেতসঃ’ পদে ‘চেতনা-
বহিত’ অর্থই গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। ঐ ‘বিচেতসঃ’ পদের প্রতিবাক্যে উইলসন
(Wilson) লিখিয়াছেন—“Unconscious” এবং ল্যাংলো (Langlois)
লিখিয়া গিয়াছেন,—“Naturellement.” গ্রিফিথস্ (Griffiths) সাহেবের অনুবাদে
ঐ ‘বিচেতসঃ আপঃ’ পদদ্বয়ের প্রতিবাক্যে “Waters clearly seen afar”
বাক্য প্রযুক্ত হইয়াছে। এইরূপ অর্থান্তরই ভাষান্তরের কারণ।

চেতনাবিশিষ্ট ; তাই সাগরাভিমুখে প্রবাহিত হয়।’ কেহ বা বলেন,—
‘তাহা নহে ; জল চেতনা-রহিত ; সুতরাং একস্থানেই অবস্থিতি করে ;
অপর শক্তি দ্বারা পরিচালিত হইলেই তাহার গতি-বিধি সম্ভবপর হয়।’
এই প্রকারে মস্তের দ্বিতীয় চরণে অর্থ গ্রহণ করা হইয়া থাকে,—‘জ্ঞানভূত
অথবা অজ্ঞান নদী অথবা জলসকল যেমন সমুদ্রে গিয়া মিলিত হয়—
সমুদ্রকে জল-পূর্ণ করে, আপনিও (ইন্দ্রদেব) সেইরূপ আপনার রক্ষিত
স্বদলস্থিত মনুষ্যগণকে ধনাদির দ্বারা পূর্ণ করেন।’ বলা বাহুল্য,
আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ এ পক্ষে অন্য ভাব প্রকাশ করিতেছে।
আমরা ‘বিচেতসঃ’ পদে ‘প্রজ্ঞানপ্রদায়ক’ অর্থ গ্রহণ করি। ‘আপঃ’
পদ, আমাদিগের মতে, শুদ্ধসত্ত্ব-ভাবসমূহকে নির্দেশ করিতেছে।
এতদনুসারে ‘বিচেতসঃ আপঃ’ পদদ্বয়ে প্রজ্ঞানপ্রদায়ক যে শুদ্ধসত্ত্বভাব,
তাহারই প্রতি লক্ষ্য আসে। ফলে শুদ্ধসত্ত্বভাবের সঞ্চার হইলে,
প্রকৃত জ্ঞান আপনিই অধিগত হয়। সেইজন্যই ‘আপঃ বিচেতসঃ’
পদদ্বয়ের প্রয়োগে সঙ্গতি দেখি। ‘শিক্ষুঃ’ পদে জল-পক্ষে জলাধার সমুদ্র
এবং শুদ্ধসত্ত্বভাব-পক্ষে শুদ্ধসত্ত্বের আধার ভগবান্ অর্থ গ্রহণ করা যায়।
প্রজ্ঞানপ্রদায়ক শুদ্ধসত্ত্বভাব আপনিই ভগবান্কে প্রাপ্ত হয়—স্বতঃই
ভগবানে গিয়া মিলিত হইয়া থাকে। তাই বলা হইয়াছে—“বিচেতসঃ
আপঃ যথা অতিতঃ শিক্ষুঃ।” এখানে যদি ‘আপঃ’ পদে জলসমূহ বা
নদীসমূহ অর্থই গ্রহণ করা হয়, তাহা হইলে প্রথমেই বুঝিতে হইবে—
সে জলসমূহ বা নদীসমূহ কেমন ! ‘বিচেতসঃ’ বিশেষণে তাহাদিগকে
বুঝিবার চেষ্টা পাইলে, উদ্ভাৱা এক অন্য সামগ্রীর প্রতি লক্ষ্য আসে।
তাহাতে ভগবানের সঙ্গীভূত সত্ত্বভাবাদির প্রতি দৃষ্টি আকৃষ্ট হয়। “তমিৎ
ভবীয়াস্য বসুনা পূর্ণক্ষ” বাক্যাংশে যে অর্থ সাধারণতঃ প্রকাশ পাইয়াছে,
আমরাও সেই অর্থেরই অনুসরণ করি। যে পুরুষ আপনার কর্মের
দ্বারা ভগবানের অনুকম্পা লাভ করিতে সমর্থ হইয়াছেন, ভগবানের
রক্ষা প্রাপ্ত হইয়াছেন, তিনি যে বহু প্রকারের নানাবিধ ধন প্রাপ্ত হন,
তাহা বলাই বাহুল্য। এইরূপে বুঝিতে পারি, মস্তের দ্বিতীয় চরণে এই
ভাব প্রকাশ পাইয়াছে যে, শুদ্ধসত্ত্বভাবের অধিকারী প্রজ্ঞাসম্পন্ন
জন যেমন ভগবান্কে প্রাপ্ত হইয়া থাকে, তেমনই ভগবৎকৃপায়

ধর্মার্থকামমোক্ষ সকল প্রকার ধনেরই অধিকারী হইতে পারে।
জলপ্রবাহসমূহের বা নদীপ্রবাহসমূহের উপমা-পক্ষেও এই ভাবই
প্রাপ্ত হওয়া যায়। (১ম—৮৩সূ—১৭।)।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

অপো নপ্ত্রীয়ে হোতৃচমসেহিঃ পূর্য্যমাণ আপো ন দেবীরিতোষানুবক্তব্য। অত্রিতঃ
চ। আপো ন দেবীরূপ যন্তি হোত্রিয়মিতি সামাপ্য। আ० ৫১১। ইতি। ব্রাহ্মণং চ। আপো
ন দেবীরূপ যন্তি হোত্রিয়মিতি হোতৃচমসে সমবনীয়মানা স্ববাহ (ঐ० ব্রা० ২।২০) ইতি ॥

দ্বিতীয়া শ্লোক।

(ঐগমং মণ্ডলং। ত্র্যশীতিতমং সূত্রং। দ্বিতীয়া শ্লোক।)

আপো ন দেবীরূপ যন্তি হোত্রিয়মবঃ

পশ্যন্তি বিততং যথা রজঃ।

প্রাচৈর্দেবাসঃ প্রণয়ন্তি দেবয়ুং ব্রহ্মপ্রিয়ং

জোষয়ন্তে বরা ইব ॥ ২ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

আপঃ। ন। দেবীঃ। উপ। যন্তি। হোত্রিয়ং। অবঃ।

পশ্যন্তি। বিততং। যথা। রজঃ।

প্রাচৈঃ। দেবাসঃ। প্র। নয়ন্তি। দেবয়ুং। ব্রহ্মপ্রিয়ং।

জোষয়ন্তে। বরাঃইব ॥ ২ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ।

জলসমূহের দ্বারা পূর্য্যমাণ ‘অপো নপ্ত্রী’ হোতৃচমসে ‘আপো ন দেবীঃ’ ইত্যাদি শ্লোক
অনুবক্তব্য হয়। তদ্বিবয় অত্রিত আছে; আপো ন দেবীরূপ যন্তি হোত্রিয়মিতি সামাপ্য
(আ० ৫১১) ইতি। ব্রাহ্মণেও আছে;—‘আপো ন দেবীরূপ যন্তি হোত্রিয়মিতি হোতৃচমসে
সমবনীয়মানা স্ববাহ’ (ঐ० ব্রা० ২।২০) ইতি।

মৰ্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘আপঃ ন দেবীঃ’ (মহুস্তাণাং শুদ্ধসত্ত্বভাষাঃ দেবীস্বরূপাঃ দীপ্তিদানাদিশুগ্ধসমম্বিতাঃ) ভবন্তি, তাঃ স্বতমেব ‘হোত্রিয়ং’ (উৎসৃষ্টকৰ্ম্মফল উপাসকঃ) ‘উপ যন্তি’ (উপগচ্ছন্তি, প্রাপ্ত যন্তি); তথা ‘বিততং যথা বজ্রঃ’ (বিস্তীর্ণং কিরণং ইব, সৰ্ব্বদিক্ক্ষুপ্রবেশশীলকিরণবৎ) লোকেভাঃ ‘অবঃ’ (বক্ষণং, সংপত্নানং, মোক্ষং ইতি ভাবঃ) ‘পশ্যন্তি’ (দর্শয়ন্তি, প্রদদন্তি ইত্যর্থঃ); শুদ্ধসত্ত্বেন নরঃ পরমং মঙ্গলং লভতে - ইতি ভাবঃ; ‘দেবাসঃ’ (দেবাসঃ, অস্মাকং দীপ্তিদানাদিশুগ্ধাঃ ইত্যর্থঃ) ‘ব্রহ্মপ্রিয়ং’ (ভগবদনুরক্তং) ‘দেবয়ুঃ’ (দেবান্ কাময়মানং জনং, উপাসকং ইত্যর্থঃ) ‘প্রাট্ঠেঃ’ (পূৰ্ব্বস্থানে, উৎপাতনিলয়ে, ভগবতি ইতি ভাবঃ) ‘প্রা নয়ন্তি’ (প্রকৃষ্টরূপেণ লীনং কুর্যন্তি), তথা তে দেবভাষাঃ তস্মিন উপাসকে ‘বরা ইবঃ’ (শ্রেষ্ঠাঃ ইব, প্রকৃষ্টরূপেণ ইত্যর্থঃ) ‘জ্যোষ্যাস্ত’ (সেনস্তে, বিজ্যস্তে) । দেবভাষাঃ মানুসে বিজ্ঞমানাঃ সন্তুঃ তং ভগবতি লীনং কুর্যন্তি - ইতি তাৎপর্য্য । (১ম-৮৩সূ-২৫) ।

বঙ্গভাষায় ।

মানুষের শুদ্ধসত্ত্বভাষামূহ দেবীস্বরূপ অর্থাৎ দীপ্তিদানাদিশুগ্ধসমম্বিত হয়; তাহারা স্বতঃই উৎসৃষ্টকৰ্ম্মফল উপাসককে প্রাপ্ত হইয়া থাকে, এবং সৰ্ব্বদিক্ক্ষুপ্রবেশশীল কিরণের ন্যায় মানুষগণকে রক্ষাপ্রদান করে—সংপথ প্রদর্শন করে; (ভাব এই যে,—শুদ্ধসত্ত্বের দ্বারাষ্ট মানুষ পরম মঙ্গল লাভ করিয়া থাকে); দেবগণ অর্থাৎ আমাদিগের দীপ্তিদানাদিশুগ্ধসমম্বিত, ভগবদনুরক্ত দেবভাষ-কাময়মান জনকে অর্থাৎ উপাসককে উৎপত্তিস্থানে (ভগবানে) প্রকৃষ্টরূপে লীন করে, এবং সেই দেবভাষামূহ সেই উপাসকে শ্রেষ্ঠের ন্যায় অর্থাৎ প্রকৃষ্টরূপে বিজ্ঞমান থাকে । (তাৎপর্য্য এই যে,—দেবভাষামূহ মানুষের মধ্যে বিজ্ঞমান থাকিয়া তাহাকে ভগবানে লীন করিয়া দেয় ।) ॥ (১ম-৮৩সূ-২৫) ।

লাঘণ-ভাষ্যং ।

হোত্রিয়ং হোতৃঃ স্বভূতং চমসং দেবীর্দেব্যাং জ্যোতমানা আপো ন যথাপ উপযন্তি । উপগচ্ছন্তি । তদ্বদ্রূপি বর্তমানা দেবাসঃ দেবা এতমেব চমসমগোহবন্তাং পশ্যন্তি । হোতৃ-

লাঘণ-ভাষ্যের বঙ্গভাষায় ।

‘হোত্রিয়ং’ হোতার স্বভূত ‘চমসং’ চমসকে ‘দেবীঃ’ (দেব্যাঃ) জ্যোতমানা ‘আপঃ ন’ যেমন জলসকল ‘উপযন্তি’ সমীপে গমন করে, তদ্বৎ উপরি বর্তমান ‘দেবাসঃ’ দেবগণ এই চমসকে ‘অবঃ’ অব হইতে দর্শন করেন; হোতৃচমসে আমাদিগের দোষাভিযবের লভ

চমলেহ্মাকং সোমভিববায়াগং পুরিতা ইতি তেবাং দৃষ্টিরপ্যামিন্ সংস্ফাভূৎ। তত্র দৃষ্টান্তঃ।
বিততং বিস্তীর্ণং রজঃ জ্যোতিঃ সূর্য্যসদৃশী যথা নিরন্তরমবস্থাত্ পতিত তৎ। দেবয়ুৎ দেবান্
কাময়মানমেতং চমসং প্রাটৈঃ প্রাচীনং যদা প্রাক্কনৈঃ প্রগমনৈরুত্তরবেদ্যভিমুখং হোমকালে
প্রণয়ন্তি। হোমার্ধে প্রণীতং ব্রহ্মপ্রিয়ং ব্রহ্মণা সোমলক্ষণেনান্নেন প্রীতং। সত্ত্বপ্তং পুরিত-
মিত্যর্থঃ। জ্যোষয়ন্তে। সর্কেদেবাস্তং চমসং সেবন্তে। বরা ইব কন্ডাকাং। যথা বরা মমেষং
ভবিষ্যতি মমেষং ভবিষ্যতীতি কন্ডাকাং সেবন্তে। এবং দেবা অপি মমায়ং সোমো মমায়ং শোম
ইত্যন্ত পার্শ্বে বর্তন্ত ইত্যর্থঃ। এবমপোনপত্রীয় বিনিয়োগানুসারেণ যোজিতং মন্ত্রস্মৃতাভ্যুত্থার্য-
প্রকাশকত্বাৎ। যদা তু রাত্রিপৰ্য্যায়েষ্টা বিনিয়োগস্তদা হেবং ব্যাখ্যেয়ং। হে ইল্ল দেব্যা
আপো যথা নিম্নদেশমুপগচ্ছন্তি। এবং দেবাস্তদীয়ং স্তোত্রং শুক্লবমাণাঃ হোত্রিয়ং হোতৃসদৃশী
ধিক্ষাং স্থানমুপগচ্ছন্তি। উপগত্য চাবস্তাৎ পশ্যন্তি বিততং জ্যোতিরিব। দেবয়ুৎ দেবানাম্ভন
ইচ্ছন্তমেতং শংলিতারমাগতাঃ সর্কে দেবাঃ প্রাচীনং প্রণয়ন্তি। অগ্রতো ধারয়ন্তি। ব্রহ্মপ্রিয়ং
স্তোত্রপ্রিয়ং ত্বাং শংসন্তং বরাঃ কণ্যকা ইব সেবন্তে ॥

হোত্রিয়ং। হোতৃশব্দান্ত্বেদমৰ্ধে ষ-প্রত্যয়ঃ। অবঃ। পূর্বাধরাবরাগামি পুরধ-
বষ্টচবামিত্যসিপ্রত্যয়াস্তোদাত্তঃ। প্রাটৈঃ। উচ্চৈর্নীচৈরিত্যিবদব্যয়ং। যদা। প্রাপূর্বাধক-
তের্ধকর্থে কবিধানং স্বাস্থ্যাপাব্যধিহনিমুখার্থমিতি পরিগণনস্তোপলক্ষণার্থত্বাত্তাবে ক-

‘আপঃ’ (জল) পূর্ণ হইলে তাঁহারিগের দৃষ্টিও তৎসংলগ্ন হয়। তদ্বিষয় দৃষ্টান্তঃ—‘বিততং’
বিস্তীর্ণ ‘রজঃ’ জ্যোতিঃ সূর্য্যসদৃশী যথা নিরন্তর অব হইতে পতিত হয় তৎ। ‘দেবয়ুৎ’
দেবগণকে কাময়মান এই চমসকে ‘প্রাটৈঃ’ প্রাচীন অথবা প্রাক্কনের বা প্রগমনের দ্বারা উত্তর
বেদীর অভিমুখে হোমকালে ‘প্রণয়ন্তি’ হোমার্ধে প্রণীত ‘ব্রহ্মপ্রিয়ং’ ব্রহ্মণা অর্থাৎ সোমলক্ষণ
অগ্নের দ্বারা প্রীত লংতৃপ্ত অর্থাৎ পুরিত। ‘জ্যোষয়ন্তে’ সকল দেবগণ সেই চমসকে সেবা
করেন। ‘বরা ইব’ কন্ডাকে যেমন বরগণ ‘আমার এই হইবে—আমার এই হইবে’ মনে
করিয়া সেবা করে, সেইরূপ দেবগণও ‘আমার এই সোম—আমার এই সোম’ মনে করিয়া
তাহার পার্শ্বে বিদ্যমান রহেন। এইরূপে ‘অপো নপত্রীয়’ বিনিয়োগানুসারে যোজিত হয়—
মন্ত্রের অন্তর্ভেদ্য অর্থ প্রকাশ-হেতু। যে হেতু রাত্রিপৰ্য্যায়েষ্টার বিনিয়োগ, তজ্জন্ম এইরূপ
ব্যাখ্যাত হইবে;—হে ইল্ল! দেবী অপগণ যখন নিম্নদেশে উপগমন করেন, এবং দেবগণ
আপনার স্তোত্রকে শ্রবণ-পূর্ব্বক হোতৃসদৃশী যে স্থান তথায় উপগমন করেন; আর
উপগমন করিয়া অব হইতে বিস্তৃত জ্যোতির জ্বালা দর্শন করেন; (তখন) দেবগণকে
আপনারা ইচ্ছা করিয়া স্তূতির জ্বালা আগত সকল দেবগণ প্রাচীনকে প্রণয়ন করেন অর্থাৎ
অগ্রে ধারণ করেন;—ব্রহ্মপ্রিয় অর্থাৎ স্তোত্রপ্রিয় আপনাকে শুভ করিয়া, বর যেমন
কন্ডাকে সেবা করেন, সেইরূপ সেবা করিয়া থাকেন।

হোত্রিয়ং। হোতৃশব্দ-হেতু ‘তন্মেদং’ অৰ্ধে ষ-প্রত্যয়ঃ। অবঃ। ‘পূর্বাধরাবরাগামি
পুরধবষ্টচবাং’ ইত্যাদি যুত্রে অসি-প্রত্যয়াস্ত ও স্তোদাত্ত। প্রাটৈঃ। ‘উচ্চৈর্নীচৈঃ’
ইত্যাদি-বৎ অব্যয়। অথবা প্র-পূর্ব্বক হেতুতে অকৃতির স্থলে ষঞ অৰ্ধে ক-বিধান।
‘স্বাস্থ্যাপাব্যধিহনিমুখার্থং’ ইত্যাদি যুত্রে পরিগণনের উপলক্ষণার্থ হেতু-তাবে ক-প্রত্যয়ঃ।

প্রত্যয়ঃ। অনিদিতামিতি ন লোপঃ। জোষয়ন্তে। জুযী প্রীতিসেবনয়োঃ। স্বাত্মনঃ
প্রযোজ্যাহ্বাজ্জুযিতি গিচ্ ॥ (১ম—৮৩সূ—২৭) ॥

দ্বিতীয় (৮৯৭) ঋকের বিশদার্থ ।

—§: • :§—

ব্যাখ্যা-উপলক্ষে মন্ত্রের প্রথম চরণটি দুই অংশে বিভক্ত হয়।
আমরাও সেই দুই অংশে বিভক্ত করিয়াছি বটে; কিন্তু আমাদের
পরিগৃহীত অর্থ, প্রচলিত কোনপ্রকার অর্থের সহিতই সমভাব-স্বাত্মক
হয় নাই। প্রথম চরণের প্রথমার্শ—“আপঃ ন দেবীঃ উপযন্তি”।
এতদন্তর্গত ‘ন’ পদটিকে কেহ বা উপমার্থক বলিয়া গ্রহণ করিয়াছেন;
কাহারও মতে ঐ পদ ‘না’ অর্থ-পরিজ্ঞাপক। ‘আপঃ নঃ দেবীঃ’ পদত্রয়
উপলক্ষে, কেহ তাই ‘দুর্ভিমান্ জল যেমন’ অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন;
কাহারও বা অর্থ ‘স্বর্গীয় জল আসে না।’ এইরূপ, এই চরণের যে
দ্বিতীয় অংশ—“অবঃ পশ্যন্তি বিততং যথা রজঃ”, তাহারও প্রচলিত অর্থ
বিভিন্ন ভাব প্রকাশ করিতেছে। দ্বিতীয় চরণের অর্থ-সম্পর্কে আবার
এক অপরূপ উপমা প্রকাশ পাইয়াছে। একটা কন্ডার প্রতি অনেক
বর যেমন লোলুপ-দৃষ্টিতে থাকেন, সোমরস মাদকদ্রব্যের প্রতি ইন্দ্র
সেইরূপ লোলুপ-দৃষ্টি আছেন;—ঐ অংশের ইহাই ভাবার্থ। আমরা
সমগ্র মন্ত্রটির দুই প্রকার ব্যাখ্যা উদ্ধৃত করিতেছি। তাহা হইতে
প্রচলিত বিভিন্ন ব্যাখ্যার ভাবার্থ বোধগম্য হইবে। যথা;—

(১) “যে রূপ ছাতিমান জল পাত্রে গমন করে, সেইরূপ উপরিস্থিত
(দেবগণ) যজ্ঞপাত্র দর্শন করেন; তাহাদের দৃষ্টি স্থগোপ শিবের জায় বিতত।
অনেক বরে যে রূপ একটা কন্ডাকে (বিবাহের জন্ত) অভিলাষ করে, দেবগণ
সেইরূপ সোমপূর্ণ দেবাত্তিলাষী (পাত্রকে) (উত্তরবেদী অভিমুখে) আনয়ন
করতঃ, অভিলাষ করে।”

(২) “The heavenly Waters come not nigh the
priestly bowl: they but look down and see how far
mid-air is spread :

The Deities conduct the pious man to them :
like suitors they delight in him who loveth prayer.”

‘অনিদিতা’ ইত্যাদি সূত্রে ন-লোপ। জোষয়ন্তে। জুযী বাতু প্রীতি ও সেবনার্থক।
স্বাত্মনের প্রযোজ্য-হেতু গিচ্ ॥ (১ম—৮৩সূ—২৭) ॥

কোন পদের কি প্রকার অর্থে কিরূপ ভাব প্রকাশ পাইয়াছে এবং কোথায় অর্থের কি পরিবর্তন ঘটিয়াছে, সাধারণ ভাষ্যের সহিত উপরি-উদ্ধৃত দুইটি অনুবাদের তুলনায় তাহা বুঝিতে পারা যাইবে।

অতঃপর, আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থের বিষয় অনুধাবন করিয়া দেখুন। তাহাতে কোথায় কি ভাব-ব্যত্যয় ঘটিয়াছে, আপনিই উপলব্ধি হইবে। প্রথম—‘আপঃ ন দেবীঃ’। এই বাক্যাংশে কি ভাব প্রকাশ পাইতেছে, লক্ষ্য করুন। শুদ্ধসত্ত্বভাবসমূহ (আপঃ) যে দেবী-স্বরূপ দীপ্তিদানাদিগুণযুক্ত (দেবীঃ), ঐ বাক্যাংশে তাহাই ত্রোতনা করিতেছে। হৃদয়ের শুদ্ধসত্ত্বভাব হৃদয়ে দেবতার অধিষ্ঠান করে। তাই ‘আপঃ ন দেবীঃ’ পদের সার্থকতা দেখি। ‘হোত্রিয়ঃ’ পদে সাধারণতঃ ‘হবির্দানপাত্র চমস’ অর্থ গৃহীত হইয়া থাকে। আমরা মনে করি, ঐ পদে উপাসককে লক্ষ্য করিতেছে। যাঁহার হবিঃ শুদ্ধসত্ত্ব-ভাব বা কর্মফল ভগবানে উৎসৃষ্ট হইয়াছে, তিনিই ‘হোত্রিয়ঃ’ পদের লক্ষ্যস্থল। এইরূপে বুঝিতে পারা যায়, “আপঃ ন দেবীঃ হোত্রিয়ঃ উপ যন্তি” বাক্যাংশের মর্ম এই যে,—‘দেবীস্বরূপ যে শুদ্ধসত্ত্বভাব, তাহা স্বতঃই ভগবানে উৎসৃষ্টকর্মফল উপাসককে প্রাপ্ত হইয়া থাকে।’ এ এক নিত্যসত্য-তত্ত্ব। যাঁহার ভগবৎপরায়ণ, যাঁহার ভগবানে সমস্ত কর্মফল সমর্পণ করিতে পারিয়াছেন, তাঁহার যে দেবীস্বরূপ শুদ্ধসত্ত্বভাবের আধিকারী হইবেন, তাহা বলাই বাহুল্য। মন্ত্রাংশে সেই বাণী ঘোষণা করিতেছে। এখন দেখুন, ঐ চরণের দ্বিতীয়াংশের অর্থে সেই ভাবের কেমন সঙ্গতি লক্ষিত হইতেছে! এই অংশে, “বততঃ যথা রজঃ অবঃ পশ্যন্তি” বাক্যাংশে, ভাব প্রাপ্ত হই—বিস্তারিত করণের ন্যায় অর্থাৎ সকল দিকে প্রবেশশীল সূর্য্যাকরগবৎ উহা রক্ষণকে (মোক্ষাদিকে) প্রদান করে। এখানে ‘পশ্যন্তি’ ক্রিয়া-পদের কর্তৃপদ—সেই ‘আপঃ’। দেবতার ন্যায় দীপ্তিদানাদিগুণযুক্ত যে শুদ্ধসত্ত্ব-ভাব, তাহা সর্বত্রপ্রকাশশীল করণের ন্যায় রক্ষণকে প্রদান করিয়া থাকে; অর্থাৎ, মানুষকে রক্ষা করে। যে রশ্মি সকল পদার্থের মধ্যে প্রবেশ করিয়া সর্বত্র প্রাণ-রূপে বিদ্যমান আছে; শুদ্ধসত্ত্ব-ভাবসমূহ মানুষকে তাহা দেখাইয়া দেয়—পাওয়াইয়া দেয়। এ পক্ষে, এই মন্ত্রাংশের উপদেশ এই যে,—‘হৃদয়ে দীপ্তমান শুদ্ধসত্ত্বের সন্ধান কর;

তদ্বারাই তোমার রক্ষালাভ হইবে ; দেবীর জায় ত্রোতমান সেই শুদ্ধসত্ত্ব তোমার রক্ষাকে তোমার অধিগত করিয়া দিবে ।’ অন্যান্য পদের বিশ্লেষণ বাহ্যিক মাত্র । মৰ্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যাতেই তাহা বোধগম্য হইবে ।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটির ভাব পরিগ্রহণ পক্ষে ‘দেবাসঃ’ ও ‘দেবয়ুঃ’ পদদ্বয়ের মৰ্ম্মানুধাবন প্রথম আবশ্যক । ‘দেবাসঃ’ পদের প্রতিবাক্যে ‘দেবাঃ’ পদ পরিগৃহীত হয় । উহার অর্থ—‘দেবগণ ।’ ভাব এই যে,—আমাদিগের দীপ্তিদানাদিগুণসমূহ বা শুদ্ধসত্ত্বভাবসকল । ‘দেবয়ুঃ’ পদে দেবগণকে অর্থাৎ দীপ্তিদানাদিগুণসমূহকে বা শুদ্ধসত্ত্বকে কাম্যমান উপাসককে বুঝায় । ‘ব্রহ্মপ্রিয়ঃ’ পদ ঐ ‘দেবয়ুঃ’ পদের বিশেষণ-রূপে ‘ভগবদনুরক্ত’ অর্থ প্রকাশ করে । ‘প্রাচৈঃ’ পদে পূর্বস্থানে উৎপত্তি-নিলয়ে অর্থাৎ ভগবানে অর্থ আসে । এ পক্ষে, ‘দেবাসঃ ব্রহ্মপ্রিয়ঃ দেবয়ুঃ প্রাচৈঃ প্রণয়ন্তি’ বাক্যাংশের তাৎপর্য্য হয় এই যে,—‘মানুষের দেবভাবসমূহই ভগবৎপরায়ণ জনকে সেই আদিস্থানে ভগবানে প্রকৃষ্টরূপে লীন করিয়া দেয় ।’ মন্ত্রের অবশিষ্ট পদত্রয়—‘বরাঃ ইব জোষয়ন্তে ।’ এতদ্বারাও পূর্বোক্ত ভাবেরই পোষকতা করিতেছে । এখানেও ‘জোষয়ন্তে’ ক্রিয়াপদের কর্তা ‘দেবাঃ’ । দেবগণ অর্থাৎ দেবভাবসমূহ ‘বরাঃ ইব’ অর্থাৎ প্রকৃষ্টরূপে পূর্বোক্ত উপাসককে সেবা করে অর্থাৎ উপাসকে বিদ্যমান থাকে । যাঁহারা ব্রহ্মপ্রিয়, দেবভাবসম্পন্ন, তাঁহাদিগের মধ্যে দেবভার্য্য স্ততঃই বিদ্যমান রহেন । এখানে এই ভাবই প্রকাশমান দেখিতে পাই ।

এইরূপে সমগ্র মন্ত্রটীতে কি ভাব পরিব্যক্ত হইয়াছে, তাহা বুঝিয়া দেখুন । বলা হইয়াছে,—যাঁহারা হোত্রিয় অর্থাৎ ভগবানের উপাসক, তাঁহাদিগের মধ্যে ত্রোতমান শুদ্ধসত্ত্বভাব আপনিই সঞ্চিত হয়; আর, তদ্বারা তাঁহারা রক্ষা অর্থাৎ মোক্ষাদি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ; অপিচ, যাঁহারা দেবভাবের কামনা করেন, ভগবানে অনুরক্ত আছেন, দেবগণ অর্থাৎ দেবভাবসমূহ তাঁহাদিগকে ভগবৎসমীপে লইয়া যায় । দেবভাবসমূহই মানুষের মধ্যে বিকাশ প্রাপ্ত হইয়া পারিপার্শ্বিক জনগণকে আলোক দান করিয়া থাকে । (১ম—৮০সূ—২খ) ।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

প্রবর্গ্যাভিষ্টেবেহিষ্যোরিভোবা। স্পৃষ্টোদকমিতি খণ্ডে সূত্রিতং। অধিষ্যোরদধা উক্খ্যং
বচঃ শুক্রেস্তে অন্তঃস্বতস্তে অন্তঃ। আ° ৪।৬। ইতি। হবির্দানপ্রবর্তনেহপোষা। সূত্রিতং চ।
স্বমে ইব যতমানে যদৈতমধিষ্যোরদধা উক্খ্যং বচ ইত্যর্কট আরভেৎ। আ° ৪।৯। ইতি॥

তৃতীয়া ঋক্।

(প্রথমং যণ্ডলং। ত্র্যশীতিতমং সূক্তং। তৃতীয়া ঋক্।)

অধি দ্ব্যোরদধা উক্খ্যং ১ বচো যতশ্চচা

মিথুনা যা সপর্য্যতঃ।

অসংযতো ব্রতে তে ক্ষেতি পুণ্যতি ভদ্রা

শক্তির্য়জমানায় স্নবতে ॥ ৩ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

অধি। দ্ব্যোঃ। অদধাঃ। উক্খ্যং। বচঃ। যতশ্চচা।

মিথুনা। যা। সপর্য্যতঃ।

অসংযতঃ। ব্রতে। তে। ক্ষেতি। পুণ্যতি। ভদ্রা।

শক্তিঃ। যজমানায়। স্নবতে ॥ ৩ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ।

প্রবর্গ্যাভিষ্টেবে ‘অধিষ্যোঃ’ ইত্যাদি এই ঋক্ প্রযুক্ত্য। ‘স্পৃষ্টোদকং’ ইত্যাদি খণ্ডে সূত্রিত
আছে,—‘অধিষ্যোরদধা উক্খ্যং বচঃ শুক্রেস্তে অন্তঃস্বতস্তে অন্তঃ।’ আ° ৪।৬। ইতি।
হবির্দান-প্রবর্তনেও এই ঋক্ প্রযুক্ত হয়। এ বিষয়ে সূত্রিত আছে,—‘স্বমে ইব যতমানে
যদৈতমধিষ্যোরদধা উক্খ্যং বচ ইত্যর্কট আরভেৎ।’ আ° ৪।৯। ইতি ॥

মর্শাস্ত্রসারিণী-ব্যাখ্যা ।

হে ভগবন্ ! 'যা' (যে, স্বধর্মপরায়ণে) 'যতক্ষণ' (লংঘ্যত্বপূর্ণ, লংঘ্যশীলে) 'মিথুনা' (মিথুনে, যুগলরূপেণ বর্ত্তমান পতিপত্নী) 'উক্ধ্যং বচঃ' (শত্রুং মন্ত্রং, শত্রুমন্ত্রেণ) যদা ত্বং 'লপর্ধ্যাতঃ' (পূজয়তঃ, আরাধয়তঃ), তদা 'দ্যোঃ' (তয়োঃ মিথুনয়োঃ পতিপত্নয়োঃ) 'অধি অদধাঃ' (ত্বং আত্মানং নিহিতঃ করোষি); সহধর্মিণ্যা সহ যদা বয়ং একান্তেন ভগবতঃ পূজাপরায়ণাঃ ভবামঃ, ভগবান তদা অস্মাং আবিস্কৃতঃ অধিষ্ঠিতঃ চ ভবতি— ইতি ভাবঃ । হে ভগবন্ ! 'তে' (তব), 'ত্রে' (কর্ম্মণি, লংকর্ম্মণি ইত্যর্থঃ) যঃ জনঃ 'অসংযতঃ' (লংঘ্যমপরিশৃঙ্খলঃ, উচ্ছৃঙ্খলঃ ইতি ভাবঃ) লঃ 'ক্বেতি' (ক্ষয়ং নিধনং বা প্রাপ্নোতি); পরন্তু 'সুযতে' (শুদ্ধসত্ত্বমম্বিতায়) 'যজমানায়' (উপাসকায়) 'ভদ্রা' (কল্যাণী, মঙ্গলপ্রদা) 'শক্তিঃ' (পুষ্টিঃ, লংকর্ম্মসাধনসামর্থ্যং) 'পুশ্চতি' (পোষয়তি, পরমং ধনং প্রদদাতি ইত্যর্থঃ); অসংযতগা জনস্য বিনাশঃ অবশ্যস্তাবী; ভগবৎপরায়ণঃ জনঃ স্বতমেব শ্রেয়াংসি লভতে—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৩সূ—৩৭) ।

বঙ্গভাবাদ ।

হে ভগবন্ ! যে স্বধর্মপরায়ণ লংঘ্যশীল যুগলরূপে বর্ত্তমান পতিপত্নী শত্রুমন্ত্রে যখন আপনাকে আরাধনা করে, তখন সেই যুগ্ম পতিপত্নীর মধ্যে আপনি আপনাকে নিহিত করেন; (ভাব এই যে,—সহধর্মিণীর সহিত আমরা যখন একান্তে ভগবানের পূজাপরায়ণ হই, ভগবান তখন আমাদের মধ্যে আবিস্কৃত ও অধিষ্ঠিত হয়েন) । হে ভগবন্ ! আপনার কর্ম্মে যে জন লংঘ্যমপরিশৃঙ্খল, সে নিধন প্রাপ্ত হয়; পরন্তু শুদ্ধসত্ত্বমম্বিত উপাসকে মঙ্গলপ্রদ শক্তি অর্থাৎ লংকর্ম্ম-সাধনসামর্থ্য পুষ্ট হয়—পরম ধন প্রদান করে; (ভাব এই যে,— অসংযত জনের নশ অবশ্যস্তাবী; ভগবৎপরায়ণ জন স্বতঃই শ্রেয়াঃ লাভ করিয়া থাকেন) ॥ (১ম—৮৩সূ—৩৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

হে ইন্দ্র স্বয়ৌর্বিদ্বানধোকৃৎথাঃ । উক্ধ্যং শত্রুং । ততোগাং বচো । যুজ্যে বামিত্যা-
দিমন্তরূপং বচনমধ্যমধাঃ । নিহিতবানসি । নস্ম হবিদানয়োর্দ্বয়োঃ কথমেকমেব বচোহপি

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গভাবাদ ।

হে ইন্দ্র ! 'দ্বয়ঃ' হবি ও ধান উভয়ে 'উক্ধ্যং' উক্ধ্য শত্রুকে তদ্ব্যোগ্য 'বচঃ' বাক্যকে যোজন্য করি; তোমাদিগকে এই মন্তরূপ বাক্যে 'অধ্যাদধাঃ' (অধি অদধাঃ) নিহিতবান করিয়াছি; এরূপ হইতে পারে না—হবিদ্বানদ্বয়ে কি প্রকারেই বা স্তোত্র ধারণ করিতে

নিধীয়ত ইত্যাদ্যত্র্যাক্ষণেনৈবং ব্যাখ্যাতং। অধি দ্বয়োরদশা উক্ত্যাং বচ ইতি দ্বয়োহৌ-
ততৃতীয়ং ছদ্বিরপি নিধীয়ত উক্ত্যাং বচ ইতি যদাহ যজ্ঞয়ং বৈ কর্ম্মোক্ত্যাং বচো যজ্ঞমেবৈতেন
সমর্জয়তীতি। তত্র যথা হবির্দ্বানদ্বয় একমেব তৃতীয়ং ছদ্বিরপি নিধীয়তে। এবং স্তোত্রমপ্যু-
ভয়োরেকং যুক্তং। উক্ত্যাং নাম যজ্ঞসংজ্ঞা শব্দং ততোপাং বচনমপি যজ্ঞয়ং কর্ম্ম। তস্মৈ
যজ্ঞরূপয়ো হবির্দ্বানদ্বয়ৈকসম্পাদনায়াদিনিধানাত্মকাহপি সমৃদ্ধো ভবতি। কীদৃশয়োহি-
বির্দ্বানদ্বয়োঃ। যতশ্চচা। যতঃ সংজ্ঞাঃ ক্ষচো গ্রহচমসাদিলক্ষণানি পাত্ৰাণি যয়োস্তে। যিথুনা
যুগলরূপেণ বর্তমানে যা যে হবির্দ্বানে দ্বাং লপর্ষাতঃ পৃথকত্বস্তয়োঁরিত্যর্থঃ। নিধে দৈবগ্রুপ-
হবির্দ্বানযুক্তো যজ্ঞমানোহসংগতঃ শক্রভিঃ সহ যুদ্ধার্থমনভিগতঃ সন্ তে ব্রতে বদীয়ে কর্ম্মণি
ক্ষেতি। নিবসতি। পুশ্চ্যতি চ। প্রজয়া পশুভিশ্চ পুষ্টো ভবতি চ। স্মৃযতে তদেবতো যাগে
সোম্যভিষবং কুরীতো যজমানস্ত ভদ্রা কল্যাণী শক্তিরুৎকৃষ্টং বলং ভবতি। এতৎ সর্বং
হবির্দ্বানদ্বয়ৈক্যাত্মকং বচসোহধিনিধানেন দ্বয়া কৃতমিত্যর্থঃ।

যতশ্চচা। যম উপরম্যে। নিষ্ঠায়ামনুদাত্তোপদেশেত্যাদিনানুলানিকলোপঃ। বহুব্রীহৌ
পূর্বপদপ্রকৃতিস্বরস্বৎ। ইমাদিষু ত্রিষু পদেষু সূপাং সুলুগিতি বিভক্তেরাকারঃ। লপর্ষাতঃ।
সপরা পূজায়াং। কণ্ডুদিত্যো যক্। অল্পদেশলক্ষণাশ্রিত্যুক্তানুদাত্তে তদ্বৈব স্বরঃ শিষ্যতে।

পারে! এইরূপ আশঙ্কা করিয়া বল' হঠাত্ছে, ব্রাক্ষণে (১০ ব্রা• ১২২) এইরূপ ব্যাখ্যাত
আছে। 'অধি দ্বয়োরদশা উক্ত্যাং বচ ইতি দ্বয়োহৌততৃতীয়ং ছদ্বিরপি নিধীয়ত উক্ত্যাং বচ
ইতি যদাহ যজ্ঞয়ং বৈ কর্ম্মোক্ত্যাং বচো, যজ্ঞমেবৈতেন সমর্জয়তীতি।' যেমন হবির্দ্বানদ্বয়ে
এক তৃতীয় ছদি অধিনিধিত আছে, এইরূপ স্তোত্রো উভয়ের একে যুক্ত আছে। উক্ত্যা-
লমূহের যজ্ঞ-সংজ্ঞায় শব্দকে তদ্যোগ্য বচনকেও যজ্ঞকর্ম্ম বলা যায়। তাহার যজ্ঞরূপ
হবির্দ্বানদ্বয়ও যজ্ঞসম্পাদনে অধিনিধিত হয়; তাহাতে যজ্ঞও সমৃদ্ধ হইয়া থাকে। কিরূপ
হবির্দ্বানদ্বয়? 'যতশ্চচা' যতঃ সংজ্ঞাঃ ক্ষচো—অর্থাৎ গ্রহচমসাদিলক্ষণ পাত্ৰসমূহ যাহাতে
যুক্ত আছে তাহাতে 'যিথুনা' যুগলরূপে বর্তমান 'যা' যে হবির্দ্বানে আপনাকে 'লপর্ষাতঃ'
পূজা করে, তাহাতে—এই অর্থ; কিন্তু এইরূপ হবির্দ্বানযুক্ত যজ্ঞমান 'অসংযতঃ' শক্রগণের
সহিত যুদ্ধার্থ অনভিগত হইয়া (প্রস্তুত হইয়া) 'তে ব্রতে' আপনার কর্ম্ম
'ক্ষেতি' বাস করে 'পুশ্চ্যতি' এবং প্রজা ও পশুগণের দ্বারা পুষ্ট হয়; 'স্মৃযতে' আপনার
যজ্ঞে সোম্যভিষবকারী 'যজমানায়' যজ্ঞমানের 'ভদ্রা' কল্যাণবৃদ্ধ 'শক্তিঃ' উৎকৃষ্ট
বল হয়। অতএব সকলপ্রকার হবির্দ্বানদ্বয়ে উক্ত্যের ও স্তোত্রের অধিনিধান
আপনার কৃত—ইহাই ভাব্য।

যতশ্চচা। যম ধাতু উপরম্যর্থক। নিষ্ঠাতে 'অনুদাত্তোপদেশ' ইত্যাদি স্বত্রের দ্বারা
অনুলানিকের লোপ। বহুব্রীহিতে পূর্বপদের প্রকৃতিস্বরস্বৎ। এই 'যতশ্চচা' আদি তিনটি
পদে 'সূপাং সুলুক্' ইত্যাদি স্বত্রে বিভক্তির স্থলে আকার। লপর্ষাতঃ। সপরা ধাতু পূজা অর্থ-
বোধক। 'কণ্ডুদিত্যো যক্' ইত্যাদি নিয়মে যক্-প্রত্যয়। অল্পদেশ-হেতু লক্ষণাশ্রিত্যুক্তানু-
দাত্তে তাহারই স্বর অবশিষ্ট আছে। ক্ষেতি। ক্ষি ধাতু নিবাস ও গতি অর্থ-বোধক।

ক্ষেতি । ক্ষি নিবাগতোঃ । বহুলং ছন্দসীতি বিকরণজ লুক্ । সূযতে । ষষ্ঠ্যৰ্ধে চতুর্থী।
বক্তব্যোতি চতুর্থী । শতুরম্বম ইতি বিভক্তিরুদাত্তং ॥ (১ম-৮৩ম-৩৭) ॥

. . .

তৃতীয় (৮৯৮) শ্লোকের বিশদার্থ ।

— §:০০:§ —

মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত আছে, আমাদের পরিগৃহীত অর্থ তাহা হইতে সম্পূর্ণ বিভিন্ন ভাব প্রকাশ করিতেছে । কি কারণে আমাদের পরিগৃহীত অর্থ ভাবান্তর প্রাপ্ত হইল—তাহা বুঝিতে হইলে, কি কারণে কি অর্থ প্রচলিত ছিল এবং কি কারণেই বা তাহার অর্থান্তরে সঙ্গতি দেখিতেছি, তাহা বিশ্লেষণ করা আবশ্যিক মনে করি ।

মন্ত্রে একটা ‘দ্বয়োঃ’ পদ আছে । তাহা হইতে ‘হবির্দ্বানয়োঃ’ প্রতিবাক্যে ‘হবি ও ধান্য উভয়ে’ অর্থ গ্রহণ করা হয় । উহার সহিত ‘উক্ধ্যং বচঃ’ পদদ্বয় সম্বন্ধযুক্ত স্বীকার করিয়া, ভাষ্যে একটা ‘যুজ্জ’ পদ অধ্যাহার করা হইয়াছে ; এবং ‘অধ্যদধাঃ’ ক্রিয়াপদ তৎসহ অন্বিত রহিয়াছে । তাহাতে অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—‘হবিঃ ও ধান্যে উক্ধ্য মজ্জ যোগ করিয়াছ, অর্থাৎ নিহিত রাখিয়াছ ।’ তার পর, সেই যে ‘দ্বয়োঃ’, তাহা কীরূপ—বুঝাইতে গিয়া, যেন বলা হইয়াছে—‘যবক্ষুচা’ ; অর্থাৎ, তাহা ‘চমসাদিলক্ষণপাত্রে সংযুক্ত ।’ এতদ্বারা পূর্বোক্ত কয়েকটা পদের সর্ম্ম দাঁড়াইতেছে—‘চমসে অবস্থিত মন্ত্রযুত হবিঃ ও ধান্য ।’ অতঃপর ‘মিথুনা’ পদের সঙ্গিত সম্বন্ধ পরিকল্পনা করা হইয়াছে । ঐ পদ যে সেই হবির্দ্বানকেই লক্ষ্য করে, ইহাই সিদ্ধান্তিত হইতে দেখি । ‘সপৰ্য্যতঃ’ ক্রিয়াপদ সেই ‘মিথুনা’ পদের সঙ্গিত অন্বিত হইয়া অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—‘মন্ত্র-সহ মিলিত হইয়া হবির্দ্বান চমসে অবস্থিত হইলে সে যুগ্ম হবির্দ্বান তোমাকে পূজা করে ।’ ভাষ্যানুসারে মন্ত্রের প্রথম চরণে এইরূপ একবিধ অর্থ খামিতে পারে বটে ; কিন্তু প্রচলিত ব্যাখ্যাাদিতে

‘বহুলং ছন্দসি’ ইত্যাদি সূত্রে বিকরণের লোপ । সূযতে যজমানার । ‘ষষ্ঠ্যৰ্ধে চতুর্থী বক্তব্য’ ইত্যাদি সূত্রে চতুর্থী । ‘শতুরম্বম’ ইত্যাদি সূত্রে বিভক্তির উদাত্তং ॥ (১ম-৮৩ম-৩৭) ॥

. . .

ইহার সহিত “তুমি তাহা মন্ত্রের দ্বারা পবিত্র করিয়াছ” এইরূপ এক বাক্যাংশ সংযোজিত হইতে দেখি। তার পর, মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে ভাব প্রকাশ পায়,—‘যে জন শত্রুর সহিত সমরে প্রবৃত্ত না হইয়া ইন্দ্রের জন্ম সোমরস মাদক-দ্রব্য প্রস্তুত করে, সে ব্যক্তি শাস্তি লাভ করিতে সমর্থ হয়।’ ইহার তাৎপর্য এই যে,—‘শত্রুদমনের জন্ম কোনও চেষ্টা করার প্রয়োজন নাই; কেবল ইন্দ্রের জন্ম সোমরস প্রস্তুত করিলেই উদ্দেশ্য সিদ্ধ হইবে।’ কোন পদের কি অর্থ উপলক্ষে ঐ ভাব দাঁড়াইয়াছে, ভাষ্যানুসরণেই তাহা বোধগম্য হইবে। এইরূপে এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত রহিয়াছে, তাহার দুই প্রকার আদর্শ নিম্নে প্রকাশ করা যাইতেছে। যথা;—

(১) “যে হব্য ও ধান্য যজ্ঞপাত্রের তোমাকে অর্পিত হইয়াছে, হে ইন্দ্র! তুমি তাহাতে মগ্নবচন সংযুক্ত করিয়াছ। (যজমান) যুদ্ধে গমন না করিয়া তোমার কার্যে রত থাকে এবং পুষ্টিলাভ করে, কেন-না সোমভিষবদাতা উৎকৃষ্ট বল লাভ করে।”

(২) “Praiseworthy blessing hast thou laid upon the pair who with uplifted ladle serve thee, man and wife.

Unchecked he dwells and prospers in thy law : thy power brings blessing to the sacrificer pouring gifts.”

ভাষ্যার্থের সহিত উপরিউদ্ধৃত বঙ্গানুবাদে ও ইংরাজী অনুবাদের পার্থক্যের বিষয় সৰ্ব্বত্রই বোধগম্য হইবে। বঙ্গানুবাদে ‘মিথুনা’ পদের লক্ষ্যস্থল পরিত্যক্ত হইয়াছে দেখিতে পাই; কিন্তু ইংরাজী অনুবাদে, ভাব পরিস্ফুট না হইলেও, পতিপত্নীর সম্বন্ধ প্রথ্যাত দেখি। * যাহা

* গ্রিফিথস্ সাহেব এই মন্ত্রের অনুবাদ উল্লেখ ‘মিথুনা’ পদ সম্বন্ধে একটী টিপ্সনী লিখিয়া গিয়াছেন। এতদুপলক্ষে তাহা অনুশাবনীয়। তিনি বলেন—মিথুনা—
“Man and wife: the text has only Mithuna, a couple. The word apparently means here the offerer of the sacrifice and his wife, who took part in the ceremony. Sayana explains it as the grain and the butter of oblation.”

হউক, আমাদের মন্মানুসারিণী-ব্যাপ্যার অনুসরণে, আমরা কোন পক্ষে কি অর্থ গ্রহণ করিয়াছি এবং কি ভাবে পদাবলীর অবয়ব ও ব্যাখ্যা করিয়া গিয়াছি, তৎপ্রতি লক্ষ্য করুন। তাহাতেই আমাদের পরিগৃহীত অর্থের সঙ্গতি উপলব্ধ হইবে। আমরা বলি, ‘মিথুনা’ পদে পতি-পত্নীকেই বুঝাইতেছে। আমরা তাই ঐ পদের “যুগলরূপেণ বর্তমানে পতিপত্নী” প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। এপক্ষে, আমরা বলি, ‘যা’ ও ‘যতস্ফুচা’ পদদ্বয় ঐ ‘মিথুনা’ পদেরই সঙ্গত বিশেষণ। ‘যা’ পদে ‘সেই স্বধর্মপরায়ণ’ অর্থ আসে। ‘যতস্ফুচা’ পদে ‘সংযতহৃদয় সংযমশীল’ অর্থ প্রাপ্ত হই। ‘স্ফুচা’ পদে (স্ফুক শব্দে) হৃদয়ের প্রতি লক্ষ্য আসে। এইরূপে যে হৃদয় ‘যতঃ’ অর্থাৎ সংযমশীল, তাহাই ‘যতস্ফুচা’ পদের ত্রোতক হয়। সেই মিথুনদ্বয় অর্থাৎ অভিন্নরূপে বিদ্যমান পতিপত্নী—যাঁহারা স্বধর্ম্যে চ্যুস্তচিত হইয়া আছেন এবং যাঁহারা সংযতহৃদয় সংযমশীল হইয়া শস্ত্রমস্ত্রের দ্বারা ভগবানকে পূজা করিতেছেন, তাঁহারা ই এখানকার লক্ষ্যস্থল। এখন ‘দ্বয়োঃ’ পদের মর্ম অনুধাবন করুন। আমরা বলি, ঐ পদে ‘হবির্দ্বান’ অর্থ আসে না। ঐ পদ ‘মিথুনা’ পদের পরিবর্তে বসিয়াছে। ‘দ্বয়োঃ’—কিনা সেই পতিপত্নীদ্বয়ে। ‘অধি অদধাঃ’ পদে কি ভাব প্রকাশ পায়, সপ্তম্যন্ত ঐ ‘দ্বয়োঃ’ পদের মন্মানুধাবনেই তাহা বোধগম্য হইতে পারে। যন্ত্রের মনোদমন ‘ভগবান্’ পদ। তিনি যে সেই দুইয়ে (দ্বয়োঃ)—সেইরূপ স্বধর্ম্যপরায়ণ সংযমশীল পতি-পত্নীতে—আপনাকে অধিষ্ঠিত রাখেন অর্থাৎ আপনি তাহাদ্বয়ের মধ্যে বিরাজ করেন, “দ্বয়োঃ অধি অদধাঃ” বাক্যাংশে তাহাই বোধগম্য হয়। তাই আমরা যন্ত্রের প্রথম চরণের ভাব পরিগ্রহণ করি,—‘মানুষ যখন অর্দ্ধাজিনী সহস্রশ্রীণী সহিত মিলিত হইয়া একান্ত ভগবানের পূজায় নিরত রহেন, তখন ভগবান্ তাঁহাদ্বয়েরই মধ্যে আনির্ভূত ও অধিষ্ঠিত থাকেন।’

হিন্দুর পত্নী ‘অর্দ্ধাজিনী সহস্রশ্রীণী’ বলিয়া অভিহিত হয়েন। যজ্ঞাদিতে—সৎকর্ম-সমাধানে—দুইয়েরই আবশ্যকতা আছে। সংসার ধর্ম প্রতিপালনে সৃষ্টি-রক্ষায় যুগপৎ উভয়েরই কাৰ্য্যকারিতা উপলব্ধ হয়। ‘দ্বয়োঃ’ ও ‘মিথুনা’ পদদ্বয়ে যুগ্মভাবে পতিপত্নীর প্রতিই লক্ষ্য আসে। কেন-না, হিন্দুর পতিপত্নী অভিন্ন—দুই দেহে এক প্রাণ এক

আজ্ঞা। পরিণয়ে আমাদিগের যে মিলন, তাহা প্রাণে প্রাণে অস্থিতে অস্থিতে চর্ম্মে চর্ম্মে মিলন। বিবাহের মস্ত্রেও তাই দেখি, বর কন্যাকে পরস্পরের সেই অভিন্নভাবের বিষয়ই ব্যক্ত করিতেছেন। নব-বিবাহিতা বধূকে সম্বোধন করিয়া তিনি বলিতেছেন,—

“প্রাণৈস্তে প্রাণান্ সন্দধামি অস্থিত্বিরস্থীনি মাংসৈর্ম্মাংসানি স্বচা স্বচং।”

দুইয়ে এক—পরস্পর অভিন্ন—এবম্প্রকার লক্ষ্যবশতঃই “মিথুনা” গদের প্রয়োগ দিক্কান্তিত হয়।

এইরূপে দ্বিতীয় চরণে সম্পূর্ণ অণ্য ভাব লক্ষিত হয়। ঐ অংশে একটা ‘অসংযতঃ’ পদ আছে। ভাষ্যাদিতে তাহার অর্থ গ্রহণ করা হয়—‘শত্রুগৃহ যুদ্ধে পরাঙ্মুখ।’ আমরা বলি, ঐ পদের ভাব—‘অসংযত সংযম-পরিশৃণু উচ্ছ্বল।’ পূর্বের প্রথম চরণে সংযমশীলের (যতলুচা) বিষয় প্রখ্যাত হইয়াছে। এখানে অসংযমী জনের বিষয় কথিত হইতেছে। বলা হইয়াছে,—‘আপনার কর্ম্মে (তে ত্রতে) যে জন অসংযত উচ্ছ্বল (অসংযতঃ), সেজন ক্ষয় বা নিধন প্রাপ্ত হয় (ক্ষেতি)।’ এখানে ক্ষয়ার্থক ক্ষি-ধাতু হইতে নিষ্পন্ন ‘ক্ষেতি’ পদে নাশ প্রাপ্ত হওয়ার ভাবই আসে। কিন্তু প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে ঐ পদে ‘নিবাস করে’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। আমরা বলি, নিবাস ও গতি অর্থমূলক ক্ষি-ধাতু এখানকার ‘ক্ষেতি’-পদের ব্যুৎপত্তি-মূল নহে; এখানকার ‘ক্ষেতি’ পদ ক্ষয়ার্থক ক্ষি-ধাতু হইতে উৎপন্ন। তার পর, ‘স্বয়তে’ পদে পূর্বাপর আমরা যে অর্থ যে ভাব গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও সেই অর্থেরই সঙ্গতি দেখিতেছি। ঐ পদের প্রতিবাক্যে আমরা তাই ‘শুদ্ধলব্ধ-সমস্বিতায়’ পদ গ্রহণ করিয়াছি। ঐ পদের এবং ‘যজমানায়’ পদের বিভক্তি-ব্যত্যয়ের বিষয় ভাষ্যে পরিকল্পিত হইয়াছে। কিন্তু আমরা এখানে বিভক্তি-ব্যত্যয়ের কোনই আবশ্যক দেখি না। ঐ দুই চতুর্থী বিভক্তির পদকে কেন ষষ্ঠী বিভক্তির পদ বলিয়া গণ্য করিব? ঐ দুই পদকে চতুর্থীর পদ বলিয়াই অঙ্গীকার করা যায়। ‘ভজা শক্তিঃ’ পদদ্বয়ে মঙ্গল-প্রদ কলাগ-দায়ক শক্তিকে অর্থাৎ সৎকর্ম্মসাধন-সামর্থ্যকে বুঝায়। সেই শক্তি ঐ উপাসককে পোষণ করে—পরম ধন প্রদান করে, “ভজা শক্তিঃ পুষ্যতি” বাক্যাংশে এই ভাব প্রাপ্ত হই। এইরূপে, মস্ত্রেই শেষ

চরণের দুই অংশে ভাব পাওয়া যায়,—‘যে জন অসংযত, ভগবানের উপাসনা-
বিমুখ, তাহার বিনাশ অবশ্যভাবী ; কিন্তু যে জন তাঁহার উপাসনা-পরায়ণ,
শুদ্ধগত্বভাবান্বিত ; কল্যাণ-দায়িকা শক্তি তাঁহাকেই পোষণ করে—
পরমার্থ-রূপ ধনকে তাঁহারই অধিগত করাইয়া দেয় ।’ (১ম—৮৩সূ—৩ম)।

চতুর্থী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । ত্র্যশীতিতমং সূক্তং । চতুর্থী ঋক্ ।)

আদজিরাঃ প্রথমং দধিরে বয় ইন্ধাগ্নয়ঃ

শম্যা যে স্নুকৃত্যয়া ।

সর্বং পণেঃ সমবিন্দন্ত ভোজনমশ্বাবন্তং

গোমন্তমা পশুং নরঃ ॥ ৪ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং ।

আং । অজিরাঃ । প্রথমং । দধিরে । বয়ঃ । ইন্ধাগ্নয়ঃ ।

শম্যা । যে । স্নুকৃত্যয়া ।

সর্বং । পণেঃ । সঃ । অবিন্দন্ত । ভোজনং । অশ্বাবন্তং ।

গোমন্তমা । আ । পশুং । নরঃ ॥ ৪ ॥

• • •

মর্ষানুসারিনী-ব্যাখ্যা।

‘যে’ (প্রসিদ্ধাঃ, ভগবদনুসারিণঃ) ‘অজিরাঃ’ (জ্ঞানিনঃ) ‘শম্যা’ (ক্রিয়য়া আত্মনাং দোষজ্ঞাতং নিবৃত্ত্যা) ‘স্মৃতায়া’ (শোভনকরণোপেতয়া, সংকর্ষপরায়ণতয়া) ‘ইচ্ছায়ঃ’ (পরমজ্ঞানসম্পন্নাঃ সন্তঃ, যদা—জ্ঞানায়িনা প্রোৎসাহিতাঃ সন্তঃ) ‘প্রথমং’ (পূর্বে, অগ্রতঃ) ‘বয়ঃ’ (আহবনীয়ং, যদা—যৌবনং—সংকর্ষসাধনসামর্থ্যং) ‘আৎ’ (নিরন্তরং) ‘দধিরে’ (ভগবদর্থং সম্পাদিতবস্তুঃ, যদা—আত্মসু হৃদয়েষু ধারণ্যস্তি) ; তে ‘নরঃ’ (নেতৃস্থানীয়াঃ জনাঃ, সাধবঃ ইত্যর্থঃ) ‘পণেঃ’ (স্তোত্রাৎ, ভগবতঃ ইতি ভাবঃ) ‘অশ্ববন্তঃ’ (জ্ঞানরশ্মিযুতং, বিচ্ছুরিতজ্ঞানং, জ্ঞানপ্রকাশকং ইতি ভাবঃ) ‘গোমন্তঃ’ (প্রজ্ঞানযুতং) ‘আপন্তঃ’ (পশুত্ববিরহিতং) ‘ভোজনং’ (আহার্যং, আত্মনাং পরিবুদ্ধিসাধকং সামর্থ্যং ইত্যর্থঃ) ‘সমবিন্দন্ত’ (সম্যগ্ লভন্তে)। অয়ং ভাবঃ—জ্ঞানিনঃ সাধবঃ আত্মনাং স্বকর্ষণে আত্মনাং এব শ্রেয়ঃ লভন্তে তথা অপরাণু মঙ্গলং প্রদদতি। (১ম—৮৭সূ—৪খ)।

বঙ্গভাবাদ।

যে প্রশিক্ষিত ভগবদনুসারী জ্ঞানিগণ কর্ত্ত্বের দ্বারা আপনাদিগের দোষ-সমূহকে নিবৃত্তি করিয়া, সংকর্ষপরায়ণতার দ্বারা পরমজ্ঞানসম্পন্ন হইয়া (অথবা জ্ঞানিগণ দ্বারা প্রোৎসাহিত হইয়া), সর্ব্বাঙ্গে আহবনীয়কে (অথবা সংকর্ষসাধনসামর্থ্যকে) নিরন্তর ভগবানের উদ্দেশে সম্পাদন কবেন (অথবা আপনাদিগের হৃদয়ে ধারণ করিয়া আছেন) ; সেই নেতৃ-স্থানীয় জনগণ অর্থাৎ সাধুগণ স্তোত্র হইতে (ভগবান্ হইতে), জ্ঞান-প্রকাশক প্রজ্ঞানযুত পশুত্ববিরহিত আহার্যকে অর্থাৎ আপনাদিগের পরি-বুদ্ধিসাধক সামর্থ্যকে সম্যক্ প্রকারে লাভ করেন। (ভাব এই যে,—জ্ঞানী সাধুগণ আপনাদিগের স্বকর্ষণের দ্বারা আপনারাও শ্রেয়ঃ লাভ করেন, এবং অপরকেও মঙ্গল দান করিয়া থাকেন।) ॥ (১ম—৮৩সূ—৪খ)।

সায়ণ-ভাষ্যং।

যদা পণ্ডির্গাবোহপকৃতান্তদানীমঙ্গিরা অজিরসঃ প্রথমং পূর্ব্বমগ্রতো বয়ো হবিল ক্ৰমময়ঃ দধিরে। ইচ্ছার্থে সম্পাদিতবস্তুঃ। আৎ অনন্তরং তাদৃশা যেষাঙ্গিবস ইচ্ছায়ঃ প্রজলিতাশি-

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গভাবাদ।

যখন পণিগণ কর্ত্ত্বক গাভী অপকৃত হইয়াছিল তখন, ‘অজিরাঃ’ অজিরোবংশীয়গণ ‘প্রথমং’ পূর্বে অগ্রে ‘বয়ঃ’ হবিল ক্ৰম অল্পকে ‘দধিরে’ ইন্দের নিমিত্ত সম্পাদিত করিয়াছিলেন ; ‘আৎ’ অনন্তর সেই প্রকার ‘যে’ যে অজিরোবংশীয়গণ ‘ইচ্ছায়ঃ’ প্রজলিত অগ্নিযুক্ত হইয়া

যুক্তাঃ সন্তঃ স্কৃত্যয়া শোভনকরণোপেতয়া শম্যা কর্শনা শোভনেন যোগেনৈকমবলম্বিত্তি
শেষঃ । তে নরো যজ্ঞস্ত নেতারোহঙ্গিরসঃ পণেরেত্তন্মায়োহুহরস্ত লবন্ধি লব্ধং ভোজনং
ধনং লম্বিন্দন্ত । লম্বলন্ত । কীদৃশঃ । অশ্বাবন্তঃ । অশ্বৈর্যুক্তঃ । গোমন্তঃ । গোভির্যুক্তঃ ।
আকারঃ লম্বচ্চয়ে । গবাশ্বব্যতিরিক্তমন্তঃ পশুজাতং চ লম্বিন্দত ।

অঙ্গিরাঃ । সুপাং সুলুগিতি জলঃস্বঃ । শম্যা । শমীতি কর্শনাম । শাম্যতানয়া ক্রিয়য়া
দোষজাতমিতি শমী । করণে বঞ্ । নোদাতোপদেশস্ত মাস্ততানামচমেরিতি । বুদ্ধিপ্রতিষেধঃ
গৌরাদিত্যং ভীষ্ । ব্যত্যয়েনাদ্যাদান্তত্বং । স্কৃত্যয়া । শোভনং কৃত্যং করণং যজ্ঞাৎ
তথোক্তা । নঞ-সুভ্যামিত্যন্তরপদাত্তোদাত্তত্বং ॥ (১ম-৮৩শ্ল-৪৭) ॥

চতুর্থ (৮৯৯) স্বাকের বিশদার্থ ।

—§:• • §:—

এই মন্ত্রের প্রচলিত-ব্যাখ্যাদির মর্ম্ম এই যে,—‘অঙ্গিরোবংশীয়
ঋষিগণ প্রথমে অগ্নি প্রজ্জ্বলিত করিয়া ইন্দের উদ্দেশে যজ্ঞ করিয়াছিলেন;
আর, সেই যজ্ঞের ফলে তাঁহারা অশ্ব, গাভী, অশ্বাশু পশু সকল এবং অন্ন
লাভ করিয়াছিলেন ।’ কিন্তু আমাদের পরিগৃহীত অর্থের মর্ম্ম এই যে,
—‘জ্ঞানী সাধকগণের কর্ম্মের দ্বারা এই সংসারে মঙ্গল আসিয়া থাকে ।’

কি সূত্রে আমরা ঐ প্রকার অর্থ গ্রহণ করিলাম, নিম্নে তাহারই
আভাস দিতেছি । ‘অঙ্গিরাঃ’ পদে ‘যে জ্ঞানী সাধকগণকে’ বুঝায়, তাহা
আমরা পুনঃপুনঃ নির্দেশ করিয়া আসিয়াছি । ঐ পদে ‘ঋষি’ অর্থ গ্রহণ

‘স্কৃত্যয়া’ শোভনকরণোপেত ‘শম্যা’ কর্শনের দ্বারা—শোভন যোগের দ্বারা—ইজ্ঞের বন্ধনা
করিয়াছিলেন; সেই যজ্ঞের নেতা অঙ্গিরোগণ ‘পণেঃ’ এতন্মায়ক অশ্বরের লবন্ধী ‘সর্ব্বং
ভোজনং’ লবল লবন্ধে ‘লম্বিন্দন্ত’ লম্বক্ প্রকারে লাভ করিয়াছিলেন । কীদৃশ (ধন) ?
‘অশ্বাবন্তঃ’ অশ্বসমূহের দ্বারা যুক্ত ‘গোমন্তঃ’ গৌলসমূহের দ্বারা যুক্ত । আকার লম্বচ্চয়ার্থে ।
গবাশ্ব ব্যতিরিক্ত অশ্বাশু ‘পশুং’ পশুজাতকে লম্বাগ্রুপে লাভ করিয়াছিলেন ।

অঙ্গিরাঃ । ‘সুপাং সুলুগ্’ ইত্যাদি সূত্রে জলের স্থানে এইরূপ হইয়াছে । শম্যা ।
‘শমী’ এই পদ কর্শনাম বাচক । এই ক্রিয়ার দ্বারা দোষজাত শম্য হয়—এই অর্থে
শমী-পদ ব্যুৎপন্ন হয় । করণে বঞ্ প্রত্যয় হইয়াছে । ‘নোদাতোপদেশস্ত মাস্ততানামচমঃ’
ইত্যাদি সূত্রে বুদ্ধির প্রতিষেধ । গোঃ আদিশ-হেতু ভীষ্ । ব্যত্যয়ের দ্বারা আদ্যাদান্তত্বং
স্কৃত্যয়া । শোভন কৃত্য অর্থাৎ করণ যাহার তাহার দ্বারা । ‘নঞ-সুভ্যং’ ইত্যাদি
সূত্রে উত্তর পদে অন্তোদাত্তত্বং ॥ (১ম-৮৩শ্ল-৪৭) ॥

করিলেও, তাঁহারা কালচক্রে চিরবিদ্যমান আছেন—স্বীকার করিতে হইবে। এ সকল বিষয় পুনঃপুনঃ আলোচিত হইয়াছে। বাহুল্য আলোচনা পুনরুক্তি মাত্র।

জ্ঞানিগণই এ সংসারে ভগবৎ-প্রাপ্তির পথ প্রথম প্রদর্শন করেন। কি প্রকার কর্মের দ্বারা, কিরূপে তাঁহারা পথ-প্রদর্শক হয়েন—ভগবানকে লাভ করেন, মন্ত্রের প্রথম চরণে তাহাই প্রখ্যাত হইয়াছে। তদ্বিষয় উপলব্ধি করিতে হইলে, মন্ত্রাস্তর্গত পদসমূহের মর্ম অনুধাবন করা আবশ্যিক।

মন্ত্রের প্রথম চরণে একটি ‘শম্যা’ পদ আছে। ঐ পদে ‘কর্মের দ্বারা আপনার দোষসমূহকে নিবৃত্তি করিয়া’ অর্থ প্রাপ্ত হওয়া যায়। ভাষ্যেই ঐ অর্থের আভাস পাইতে পারি। এইরূপে ‘সুকৃত্যয়া’ পদে ‘সৎকর্ম-পরায়ণতার দ্বারা’ অর্থ অধিগত হয়। তাহা হইলেই ‘শম্যা সুকৃত্যয়া’ পদদ্বয় হইতে ‘ইচ্ছাশ্লয়ঃ’ অবস্থায় উপনীত হইবার উপায়-পরম্পরার প্রতি দৃষ্টি আসে। ‘ইচ্ছাশ্লয়ঃ’ পদের ‘প্রজ্জলিত অগ্নি’ অর্থ হইতেই ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়,—‘জ্ঞানাগ্নির দ্বারা প্রোৎসাহিত হইয়া অথবা পরম-জ্ঞান-সম্পন্ন হইয়া।’ ভাষ্যে ‘বয়ঃ’ পদে ‘হবিলক্ষণ অম’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। তাহা হইতে ‘আহবনীয়ঃ’ প্রতিবাক্য আসিয়া থাকে। তার পর, ‘বয়ঃ’ পদের যে সাধারণ অর্থ ‘মৌবন’, সে অর্থও এখানে অসঙ্গতি দেখা যায় না। তাহা হইতেই ‘সৎকর্ম-সাধন-সামর্থ্য’ ভাব উপলব্ধ হয়। ‘দধিরে’ পদে বর্তমান কালের ভাব গ্রহণ-পূর্বক ‘আপনাদিগের হৃদয়ে ধারণ করেন’ এই প্রকার অর্থ পাওয়া যাইতে পারে। ‘আৎ’ উপসর্গে ‘নিরস্তুর’ বা ‘নিশ্চিত’ অর্থ গ্রহণ করিতে পারি। এইরূপে, ‘ইন্দ্রের উদ্দেশে অজিরোগণ হবির্দান করেন ও অগ্নি প্রজ্জলিত করিয়া সুন্দর যজ্ঞ করিয়াছিলেন’—এবম্বিধ অর্থ হইতে বর্তমান অর্থ দাঁড়াইতেছে,—‘জ্ঞানিগণ ক্রটিবিচ্যুতি পরিহারপূর্বক সৎকর্মপরায়ণতার দ্বারা প্রজ্ঞান-সম্পন্ন হইয়া সৎকর্মসাধনসামর্থ্যকে হৃদয়ে ধারণ করেন—ভগবদুদ্দেশে নিয়োজিত করেন।’

অতঃপর দ্বিতীয় চরণের পদাবলি লক্ষ্য করুন। এখানে একটি ‘পাণেঃ’ পদ আছে। ভাষ্যকার ঐ পদে ‘অমুরের’ অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। অমরদেশ-প্রচলিত বঙ্গানুবাদে ঐ পদটির অর্থ পরিত্যক্ত হইয়া আছে।

‘পণি’ শব্দ-সম্বন্ধে কি ভাব অধুনা প্রচলিত, পূর্বের আমরা তাহা ব্যক্ত করিয়াছি। ঐ পদে কেহ বা ফিনিশীয় বণিকগণকে লক্ষ্য করেন। সেই বণিকগণ বাণিজ্য-ব্যপদেশে এদেশে আসিয়া, দেশের পণ্যাদি লইয়া যাইত—ধনরত্ন অপহরণ করিত। এবং ঐ পুরাতত্ত্বের সম্বন্ধ এই সকল ক্ষেত্রে উল্লিখিত হইয়াছে,—ইহাই তাঁহাদিগের সিদ্ধান্ত। অস্বর-সংজ্ঞায় তাহারাই অভিহিত হইয়াছিল—ভাষ্যাদিতে সেই আভাস প্রদত্ত হইয়াছে। কেহ কেহ আবার ‘রুষ্টিনিরোধক মেঘ’ অর্থেও পণি-শব্দের প্রয়োগ করিয়াছেন। কেবল মাত্র “বণিক” বুঝাইতেও ঐ শব্দের প্রয়োগ কেহ কেহ নির্দেশ করিয়া গিয়াছেন। *

কিন্তু আমরা দিগের মত এই যে, এখানে ‘পণেঃ’ পদে ‘স্তোত্র হইতে’ অথবা ‘ভগবান্ হইতে’ অর্থ গ্রহণ করা যায়। ধাত্বর্থের অনুসরণেই পণি-শব্দে ঐ প্রকার ভাব প্রাপ্ত হইতে পারি। অপিচ, আমরা ‘পণেঃ’ পদকে ষষ্ঠীর পরিবর্তে পঞ্চম্যন্ত বলিয়া নির্দেশ করি। তদনুসারেই ঐ পদের প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। মন্ত্রের অন্তর্গত “অশ্ববন্তং গোমন্তং আপশুং ভোজনং” পদচতুষ্টয় উপলক্ষে আমরা দিগের অর্থ সম্পূর্ণরূপে পরিবর্তিত হইয়াছে—দেগিতে পাইবেন। সেই পরমজ্ঞানী নেতৃস্থানীয় পুরুষগণ—কয়েকটী অশ্ব গাভী পশু ও ভোজন পাইয়া যে তৃপ্ত হইয়াছিলেন, তাহা আমরা মনে করিতে পারি না। যাঁহারা পরম-জ্ঞানী, পাপকে দূরীভূত করিয়া সংকল্পে বিনিবিন্ত হইয়া যাঁহারা ভগবানকে হৃদয়ে ধারণ করিতে সমর্থ হইয়াছেন, তাঁহারা কি কয়েকটী অশ্ব গাভী পশু বা ভোজন পাইলেই পরিতৃপ্ত হইবেন? এই কি তাঁহাদিগের ভগবান-রাধনার পুরস্কার? আমরা তাহা কখনই মনে করি না। পরন্তু ঐ সকল পদের যে অর্থ আমরা পূর্বাপর পারগ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও সেই অর্থেরই সঙ্গতি দেখা যায়। ফলতঃ, তাঁহারা ভগবান্ হইতে জ্ঞান-প্রকাশক প্রজ্ঞানমুত পশুত্ব-বিরহিত আত্মপরিবুদ্ধিসাধক শক্তিকে লাভ করেন। তাঁহাদিগের উপাসনার ইহাই সফল-লাভ। মন্ত্রে ‘আপশুং’ পদ আছে। ভাষ্যকার ‘আ’ পদটিকে সমুচ্চয়ার্থক বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন। আমরা ঐ ‘আ’ উপসর্গে ‘বিরহিত’ অর্থ গ্রহণ করি।

* এই লব্ধি পঞ্চম অধ্যায়ের উপসংহারে বক্তব্য টিপ্পনী প্রভৃতি দ্রষ্টব্য।

যাহা পশুত্ব-বিরহিত, তাহাই আপশু । এইরূপে, কি প্রকার প্রচলিত
অর্থেরই পরিবর্তে কি প্রকার অর্থে আমরা সঙ্গতি দেখিতেছি,
আমাদিগের মন্মানুসারিণী-ব্যাখ্যার ও বঙ্গানুবাদের সহিত অত্যাশ্চর্য প্রচলিত
ব্যাখ্যার তুলনায় তাহা লক্ষ্য করুন । (১ম—৮৩সূ—৪থ) ।

পঞ্চমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । ত্র্যশীতিতমং সূক্তং । পঞ্চমী ঋক্ ।)

যজ্ঞৈরথর্ব্বা প্রথমঃ পথস্ততেততঃ সূর্যো

ব্রতপা বেন আজনি ।

আগা আজদুশনা কাব্যঃ সচা যমশ্চ

জাতমমৃতং যজামহে ॥ ৫ ॥

পদ-বিশ্লেষণং ।

যজ্ঞৈঃ । অথর্ব্বা । প্রথমঃ । পথঃ । ততে । ততঃ । সূর্য্যঃ ।

ব্রতপাঃ । বেনঃ । আ । আজনি ।

আ । গাঃ । আগং । উশনা । কাব্যঃ । সচা । যমশ্চ ।

জাতং । অমৃতং । যজামহে ॥ ৫ ॥

মর্শ্মাহুসারিণী-ব্যাখ্যা।

‘অধর্কী’ (অকর্মণ্য্য জনঃ, যথা—আত্মমঙ্গলকামী জনঃ) ‘যৈজ্ঞঃ’ (সৎকর্মসাধনৈঃ) ‘প্রথমঃ পথঃ’ (আরম্ভঃ মার্গঃ, ভগবন্তঃ প্রাপ্তিসূত্রং ইত্যর্থঃ) ‘ততে’ (বিস্তারয়তি, ইহলোকে প্রকাশয়তি) ; অকর্মণ্য্য জনস্য সৎকর্মসাধনং অপরান্ সৎকর্মণি নিবিশ্তান্ করোতি—ইতি ভাবঃ ; ‘ততঃ’ (তদনন্তরং, তেন কর্মণা ইত্যর্থঃ) ‘ব্রতপাঃ’ (সৎকর্ম-পালকঃ) ‘বেনঃ’ (কাস্তঃ, রমণীয়ঃ) ‘স্থ্যঃ’ (জ্ঞানদেবঃ, প্রজ্ঞানং ইত্যর্থঃ) ‘আ’ (সর্বতো-ভাবেন) ‘অজনি’ (আবির্ভূতঃ ভবতি) ; সৎকর্মণা প্রজ্ঞানং অধিগতং ভবতি—ইতি ভাবঃ ; ‘উশনা’ (কাময়মান্, ভগবন্তং প্রাপ্তেরন্তিলাষী জনঃ ইত্যর্থঃ) ‘কাব্যঃ লতা’ (মস্ত্যুতঃ সহায়প্রাপ্তঃ লন, মস্ত্যুতাহায়েন ইত্যর্থঃ) ‘আ’ (সর্বতোভাবেন) ‘গাঃ’ (জ্ঞান-কিরণানি) ‘আজব’ (প্রাপ্তোতি) ; তজ্জ্ঞাত্বা বিমূঢ়াঃ বয়ং ‘যমস্য’ (রিপুদমনার্থং) ‘জাতং’ (উৎপন্নং) ‘অমৃতং’ (মরণরহিতং সত্যং) ‘যজামহে’ (পূজয়ামঃ, যেন আরাধয়াম) । অয়ং ভাবঃ—অকর্মণ্য্য অজ্ঞঃ জনোহপি সৎকর্মণা পরাজ্ঞানং লভতে, অজ্ঞেযং পথপ্রদর্শকঃ চ ভবতি ; তদ্বিদ্ভিত্বা বয়মপি সত্যাহুসারিণঃ ভবাম । (১ম—৮৩সূ—৫খ) ।

বঙ্গাহুবাদ ।

অকর্মণ্য্য জন (অথবা আত্মমঙ্গলকামী জন) সৎকর্মসাধনের দ্বারা প্রথম পথকে অর্থাৎ ভগবৎপ্রাপ্তির সূত্রকে ইহলোকে প্রকাশ করে ; (ভাব এই যে,—অকর্মণ্য্য জনের সৎকর্মসাধন অন্তরে সৎকর্মে বিনিবিষ্ট করে) ; তদনন্তর অর্থাৎ সেই কর্মের দ্বারা সৎকর্মপালক রমণীয় জ্ঞানদেবতা সর্বতোভাবে আবির্ভূত হয়েন ; (ভাব এই যে,—সৎকর্মের দ্বারাই প্রজ্ঞান অধিগত হয়) ; ভগবান্কে প্রাপ্তির অভিলাষী জন, মস্ত্যুত সহায়প্রাপ্ত হইয়া অর্থাৎ মস্ত্যুতাহায্যে, সর্বতোভাবে জ্ঞানকিরণসমূহকে প্রাপ্ত হয় । তাহা জানিয়া বিমূঢ় অকর্মণ্য্য আমরা, রিপুদমনের নিমিত্ত উৎপন্ন মরণরহিত সত্যকে যেন পূজা করি—আরাধনা করি ; (ভাব এই যে, অকর্মণ্য্য অজ্ঞ জনও সৎকর্মের দ্বারা পরাজ্ঞান লাভ করে এবং অপরের পথপ্রদর্শক হয় ; তাহা বুঝিয়া আমরা যেন সত্যের অনুসারী হই ।) ॥ (১ম—৮৩সূ—৫খ) ।

লায়ণ-ভাষ্যং ।

পনিভিরগতাত্ম গোষথৈর্বৈতৎসংজ্ঞাধিবৈজ্ঞরিজ্ঞদেবতায়দুষ্টিতৈর্ঘাটৈঃ পথো গো-লব্ধিনো মার্গান্ প্রথমন্ততে । তদন্তে । সর্বৈভ্য ঋষিভ্যঃ পূর্বমেব কৃতবানিত্যর্থঃ ।

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ ।

পনিগণ কর্তৃক অপকৃত্য গোণমূহে ‘অধর্কী’ এতৎ সংজ্ঞক ঋষি ‘যৈজ্ঞঃ’ ইজ্ঞদেবতা-লব্ধীয় অদুষ্টিত যজ্ঞসমূহের দ্বারা ‘পথঃ’ গো-লব্ধী মার্গসমূহকে ‘প্রথমন্ততে’ প্রথম বিস্তার

ততস্তদনন্তরং ত্রতপা ত্রতানাং কর্মণাং পালয়িতা বেনঃ কান্তঃ সূর্য্যঃ সূর্য্যরূপ ইন্দ্র আজনি।
গবাং প্রদর্শনায়্যাবিরভুৎ। ততোহংগর্বা তা গা আজৎ। আভিমুখোণ প্রাপ্তোৎ। তাদৃশস্তেজস্ত
কাব্যঃ কবেঃ পুত্র উশনা ভৃগুঃ লচাস্থরনিরলনায় লহায়োহভুৎ। যমস্তাস্থরাণাং নিয়মনার্থং
জাতং প্রোদুর্ভূতমমৃতং মরণরহিতং তমিস্রং যজামহে। হবির্ভিঃ পূজয়ামঃ।

পথঃ। শশিভস্ত টেলোপ ইতি টিলোপঃ। উদাস্তনিবৃত্তিস্বরেণ বিভক্তেক্রদাস্তৎ।
ততে। তন্মু বিস্তারে। বহলং ছন্দসীতি বিকরণস্ত লুক্। অমুদাতোপদেশেত্যাদিনামূলিক
লোপঃ। অজনি। জনী প্রোদুর্ভাবে। দীপজনবৃথেত্যাদিনা। পা০ ৩।১।৬১। কর্ত্তরি লুঙি
চ্লেচিন্। আজৎ। অজ গতিক্ষেপণয়োঃ ॥ (১ম-৮৩ম-৫ম) ॥

পঞ্চম (১০০) শ্লোকের বিশদার্থ।

—§:০০:§—

এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহার কোনই মর্ম্মানুধাবন করা
যায় না। পূর্ব্ব শ্লোকের ‘শণেঃ’ পদ উপলক্ষে, পণি-নামক অস্থরগণ গাভী
অপহরণ করিয়াছিল—এরূপ সূত্র ধরিয়া এই মন্ত্রের এক অপরূপ অর্থ
প্রচলিত আছে। প্রচলিত সেই অর্থের দুই প্রকার আদর্শ (একটি
বাস্তালা ও একটি ইংরাজী) নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি। যথা,—

(১) “অপর্কা (নামক ঋষি) যজ্ঞ দ্বারা প্রথমে (অপহৃত গাভীগণের)

পথ বাহির করিয়াছিলেন; পরে ত্রতপালনকারী কমনীয় সূর্য্য (রূপ ইন্দ্র) উৎপন্ন

করেন, অর্থাৎ লকল ঋষিগণের পূর্বেই (প্রদর্শন) করিয়াছিলেন; ‘ততঃ’ তদনন্তর
‘ত্রতপাঃ’ ত্রতসমূহের কর্ম্মসমূহের পালয়িতা ‘বেনঃ’ কান্ত (কান্তিবিশিষ্ট) ‘সূর্য্যঃ’ সূর্য্যরূপ
ইন্দ্র ‘আজনি’ গো-সমূহকে প্রদর্শন করাইবার জন্য আবির্ভূত হইয়াছিলেন; অনন্তর
অগর্বা ঋষি সেই ‘গাঃ’ গো-সমূহ ‘আজৎ’ আভিমুখে প্রাপ্ত হইয়াছিলেন; তাদৃশ ইন্দ্রের
‘কাব্যঃ’ কবির পুত্র ‘উশনা’ ভৃগু ‘লচা’ অস্থরনিরলনে লহায় হইয়াছিলেন; ‘যমস্ত’
অস্থরগণের নিয়মার্থ ‘জাতং’ প্রোদুর্ভূত ‘অমৃতং’ মরণরহিত সেই ইন্দ্রকে ‘যজামহে’ হবিঃ-
সমূহের দ্বারা আমরা পূজা করি।

পথঃ। ‘শশিভস্ত টেলোপঃ’ ইত্যাদি স্বত্রে টির লোপ। উদাস্তনিবৃত্তি-স্বরের দ্বারা
বিভক্তির উদাস্তত্ব। ততে। তন্মু দাতু বিস্তারার্থক। ‘বহলং ছন্দসি’ ইত্যাদি স্বত্রে
বিকরণের লোপ। ‘অমুদাতোপদেশ’ ইত্যাদি স্বত্রের দ্বারা অমুনালিকের লোপ। অজনি।
জনী দাতু প্রোদুর্ভাব অর্থ বুঝায়। ‘দীপজনবৃথ ইত্যাদিনা’ স্বত্রে (পা০ ৩।১।৬১) কর্ত্ত্বাচ্যে
লুঙে চ্লেচিন্। আজৎ। অজ দাতু গতি ও ক্ষেপণ অর্থ-বোধক ॥ (১ম-৮৩ম-৫ম) ॥

হইয়াছিলেন ; অথর্বা এ গাভী সকল প্রাপ্ত হইলেন ; কবির পুত্র উশনা ইন্দের লহায় হইয়াছিলেন । (অশ্বর) দমনের নিমিত্ত সমুৎপন্ন এবং অমর ইন্দের পূজা করি । ”

(২) “Atharvan first by sacrifices laid the paths ;
then, guardian of Law, sprang up the loving Sun.

Usana Kavya straightway hither drove the kine.

Let us with offerings honour Yama's deathless birth.”

উপরি-উদ্ধৃত দুই প্রকার ব্যাখ্যাতেই বিচ্ছিন্ন ভাবের ত্রুতনা করিতেছে । ভাষ্যের ভাবও জটিলতা-পূর্ণ । বিশ্লেষণ বাহুল্য মাত্র । *

যাহা হউক, এখন আমাদের পরিগৃহীত অর্থের বিষয় একটু আলোচনা করা যাইতেছে । এ পক্ষে প্রত্যেক পদের মর্ম্মানুধাবন আবশ্যক বলিয়া মনে করি । প্রথম ‘অথর্বা’ । পদ ঐ পদে যে ‘অকর্ষণ্য জনকে’ অথবা ‘আত্মমঙ্গলকামীকে’ বুঝায়, তাহা আমরা পূর্বেই নির্দেশ করিয়া আসিয়াছি । যাহারা অকর্ষণ্য অথবা আত্মমঙ্গলভিলাষী, তাহারা যে সংকর্ষ অনুষ্ঠানের দ্বারা ভগবৎ-প্রাপ্তির প্রথম পথ দেখিতে পায়, সূত্র অবলম্বন ক্রমিতে সমর্থ হয় এবং তাহাদিগের দ্বারাই যে ইহলোকে সে পথ প্রকাশ হইয়া পড়ে ; মন্ত্রের প্রথমাংশে, “অথর্বা যঠঃ প্রথমঃ পথঃ ততে” বাক্যাংশে এই ভাব প্রকাশ পায় । তাহারাই পথের সন্ধানদাতা হয়েন । আমরা সংসারী ; পাপের ঘোরে আবদ্ধ আছি ; জ্ঞানী সাধকগণের সংসর্গ-লাভ আমাদের ভাগ্যে কদাচিৎ ঘটিয়া থাকে । তাহাদিগের আদর্শ ক্রটি আমাদের নেত্রপথে পতিত হয় । পরন্তু যাহারা আমাদের গ্রাম ‘অথর্বা অকর্ষণ্য অজ্ঞ’, তাহাদিগের কর্ম্মের প্রতি আমাদের দৃষ্টি স্বতঃই সঞ্চালিত হয় ; আমাদের মধ্যে বিদ্যমান থাকিয়া প্রধানতঃ তাহারাই আমাদের পথপ্রদর্শক হইয়া থাকেন । সেই তাহারা যদি

* মন্ত্রের ইংরাজী অনুবাদক গ্রিফিথ্‌স্‌ সাহের মন্ত্রের শেষাংশ দুর্বোধ্য বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন । ‘পথঃ’ পদে তিনি বৃষ্টির অবরোধক (রূপণ) অস্তুরকে নির্দেশ করেন । ‘পথঃ’ পদে, তাহার মতে, ‘উদীয়মান সূর্য্যের গতি পথকে’ লক্ষ্য করা যায় । লুডুইগ্‌ (Ludwig) মন্ত্রের শেষাংশের “যমন্ত জাতং অমৃতং যজামহে” বাক্যাংশের অর্থ নির্দেশ করেন,—
“Seek we to win by sacrifice the immortality which has sprung from Yama, Yama seems here to represent the rising sun.”

সংকর্ষে নিরত থাকেন, তাহা হইলে তাঁহাদিগের সেই সংকর্ষের প্রতি
আগাদিগের দৃষ্টি আকৃষ্ট হয়; এবং তদনুসারে আমরা সংকর্ষে প্রবৃত্ত
হইতে পারি। প্রথম চরণের প্রথমংশ, আমরা মনে করি, এই ভাব
গাভনা করিতেছে। তার পর, ঐ চরণের দ্বিতীয় অংশ, “ততঃ ত্রতপাঃ
নঃ সূর্য্যঃ আ অজনি” এই কাব্যংশ, এই ভাব প্রকাশ করিতেছে যে—
মনস্তর অর্থাৎ পূর্ণোক্ত কর্মের দ্বারাই, সূর্য্য অর্থাৎ জ্ঞানদেব তাঁহাদিগের
পাশে আকর্ষিত হইলেন; অর্থাৎ, তাঁহারা প্রজ্ঞানের অধিকারী হইয়া
কেন।’ ভাষ্যে ‘সূর্য্যঃ’ পদে ‘উজ্জঃ’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। সে
ক্ষে দেবতত্ত্ব অনুধাবনীয়; একই তিনি যে বিভিন্ন নাম-রূপে বিস্তারিত
হইলেন, তাহাই স্মরণ করার প্রয়োজন দেখি। এখানে ‘সূর্য্যঃ’ পদের
ইটি বিশেষণ পরিদৃষ্ট হয়। বলা হইয়াছে,—তিনি ‘ত্রতপাঃ’। জ্ঞান-
বতা অর্থাৎ প্রজ্ঞান যে ত্রতের বা সংকর্ষের পালনকারী, ঐ পদে তাহাই
প্রগম্য হয়। ‘বেনঃ’ পদে ‘কান্তঃ’ অর্থাৎ ‘রমণীয়ঃ’ প্রতিবাক্য হইতে
ই দেবতা অর্থাৎ প্রজ্ঞান যে মানুষের আনন্দপ্রদায়ক, তাহাই বুঝিতে
রা যায়। নিষট্-নিরুক্তে ‘বেনঃ’ পদ নানা পদের সহিত সমন্বিতে
থিত আছে। তাহা হইতে ‘বেনঃ’ পদে বিশ্বখ্যাপক ‘বিষ্ণুঃ’ অর্থ
সিদ্ধ-গ্রহণ করা যায়। ঐ পদ ভগবদ্গীতা-প্রজ্ঞাপক। এইরূপে
মুদ্র প্রথম চরণে এই ভাব প্রাপ্ত হই যে,—অকর্মণ্য জন অর্থাৎ
মহা যদি সংকর্ষে প্রবৃত্ত হই, তাহা হইলে সংকর্মপালক জ্ঞান-
বতা আগাদিগের মধ্যে অধিষ্ঠিত হইলেন অর্থাৎ আমরা প্রজ্ঞানেন্দ্র-
ধিকারী হইতে পারি।’

মন্ত্রের দ্বিতীয় অংশে যে পদাবলি দৃষ্ট হয়, তাহার মধ্যে ‘উশনা’ পদ
এই দৃষ্টি আকর্ষণ করে। ঐ পদে সাধারণতঃ ভৃগু ঋষিকে নির্দেশ করা
। আমরা কিন্তু ঐ পদের ‘কাময়মান্’ প্রতিবাক্যে ‘ভগবানকে
পিতৃ অভিলষী জন’ অর্থ নির্দেশ করি। কামনা অর্থযুলক ‘বশ’ ধাতু
তে ঐ পদের ব্যুৎপত্তি স্বীকার-পূর্ব্বক ঐ ভাবই অধিগত হয়। এ পক্ষে
ব্যঃ সচা’ পদদ্বয়ের মর্ম্ম প্রাপ্ত হই—‘মন্ত্রযুত হইয়া।’ ‘কাব্যঃ’
। ‘মন্ত্রযুত’, ‘সচা’ পদে ‘সহায়প্রাপ্ত’ ভাব গ্রহণ করা যায়। ‘গাঃ’
। ‘জ্ঞানকিরণসমূহ’ অর্থ ই যথাপূর্ব্ব নির্দেশ করি। এইরূপে দ্বিতীয়

চরণের প্রথম্যাংশের, “উশনা ক্যাব্যঃ সচা আ গা আজৎ” বাক্যাংশের মর্ম্ম হয় এই যে,—‘ভগবানের প্রাপ্তি অভিলাষী জন মন্ত্রের সহায়তা পাইয় আপনিই জ্ঞানকিরণ লাভ করেন।’

উপসংহারে মন্ত্রের শেষাংশ, “যমস্ম জাতং অমৃতং যজামহে” বাক্যাংশ কি ভাব প্রকাশ করিতেছে, বুঝিয়া দেখুন। এই অংশে সঙ্কল্পের ভাব প্রকাশ পাইতেছে। সে সঙ্কল্প—আমরা যেন অমৃতকে (অমৃতং) আরাধনা করি (যজামহে)। সে অমৃত আবার কি প্রকার? না—‘যমস্ম জাতং’ অর্থাৎ রিপুদমনের জন্ম উৎপন্ন। বলা বাহুল্য, এখানে ‘যমস্ম’ পদের অর্থ-পরিগ্রহণে আমরা ভাষ্যেরই অনুসারী হইলাম। এখন বুঝিতে হইবে—রিপুদমনের জন্ম উৎপন্ন যে ‘অমৃতং’, সে কি প্রকার? আমরা নির্দেশ করি, তাহাই মরণ-রহিত সত্য। সত্য যে অবিনশ্চয় মরণহিত নিত্য, তাহা বলাই বাহুল্য। সত্যের সংশ্রবে আসিলেই যে রিপুগণ বিমদিত হয়, আলোকের সংশ্রবে আসিলেই অন্ধকার যে শাস্ত্র প্রাপ্ত হয়, তাহা আর বুঝাইবার আবশ্যক করে না। এখানে এই মন্তব্য সেই তত্ত্বই প্রকাশ করিতেছে। (১ম—৮৩সূ—৫৯)।

— • —

ষষ্ঠী ঋক্।

(প্রথম মণ্ডলঃ । ত্রাশীতিতমঃ হুক্তঃ । ষষ্ঠী ঋক্)।

বহির্হা যৎ স্বপত্যায় রজ্যতেহর্কে বা

শ্লোকমাম্বোষতে দিবি।

গ্রাবা যন্ন বদতি কারুরুক্থ্য ঽ স্তশ্চেদিত্রে

অভিপিভেষু রণ্যতি ॥ ৬ ॥

• • •

পদ-বিভেদণং ।

বহিঃ । বা । যৎ । স্বহঅপত্যায় । বুজ্যতে । অর্কঃ । বা ।

জ্ঞোকং । আহবোধতে । দিবি ।

গ্ৰাবা । যত্র । বদতি । কারুঃ । উক্থাং । তস্ত । ইৎ । ইন্দ্রঃ ।

অভিহপিষ্বেষু । রণ্যতি ॥ ৬ ॥

* . *

মর্শীহুমারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘স্বপত্যায়’ (শোভনাপতনহেতুত্ভূতান্, যুক্তিপ্রদায়কায় কর্মণে, পাতিত্যানাশককর্ম্মানুষ্ঠান-
নিমিত্তং ইত্যর্থঃ)। ‘যৎ’ (যদা) ‘বহিঃ’ (ছিন্নকুশকপঃ বিচঞ্চলঃ হ্রদয়ঃ) ‘বা’ (সর্ব্বথা)।
‘বুজ্যতে’ (ছিত্তে, মায়ামোহাদিকং পরিবর্জনং কৰোতি ইত্যর্থঃ) ; ‘বা’ (অথবা)
‘অর্কঃ’ (হোতা, উপাসকঃ) যদা ‘দিবি’ (ছোতমানে কর্ম্মণি, সংকর্ম্মণি, সংকর্ম্মসম্পাদনায়
ইত্যর্থঃ) ‘জ্ঞোকং’ (স্তিতরূপাং বাচং) ‘আহবোধতে’ (উচ্চারয়তি) ; এবং ‘যত্র’ (যস্মিন্
কর্ম্মণি, যৎকালে) ‘গ্ৰাবা’ (পায়ণবৎশুকহ্রদয়ঃ) ‘কারুঃ উক্থাং’ (উপাসকস্ত উচ্চারিতং
শব্দমন্তং যথা তদ্বৎ, মনোহারিণং মন্তং ইত্যর্থঃ) ‘বদতি’ (উচ্চারয়তি) ; ‘তস্তেৎ’
(পুরোক্তস্ত তৎসর্ম্মস্ত কর্ম্মণঃ) ‘অভিহপিষ্বেষু’ (অভিপ্রাপ্তিষু, তৎকর্ম্ম প্রাপ্তঃ সন্
ইত্যর্থঃ) ‘ইন্দ্রঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘রণ্যতি’ (হর্ষণদং কৰোতি, পরমানন্দং লভতে
ইত্যর্থঃ)। অয়ং ভাবঃ—যৎ যদা পাতিত্যস্ত পন্থানাং পরিত্যজ্যামঃ, পরন্তু সংকর্ম্ম-সমাধানেন
সহ ভগবদ্বারাদনায়াঃ প্রবৃত্তঃ ভবামঃ, ভগবান্ তদা অস্মান্ প্রীতঃ প্রীতঃ ভবতি—অস্মভ্যাং
পরমানন্দং প্রদদাতি । (১ম—৮৩য় -৬ম) ।

* . *

বঙ্গাহুবাদ ।

যুক্তিপ্রদায়ক কর্ম্মের নিমিত্ত (পাতিত্যানাশক কর্ম্মের অনুষ্ঠান জঃ)
যখন ছিন্নকুশ-সদৃশ বিচঞ্চল হ্রদয় সর্ব্বথা মায়ামোহাদিকে পরিবর্জন করে ;
অথবা, উপাসক যখন সংকর্ম্ম-সম্পাদনে স্তিতরূপ বাক্যকে উচ্চারণ
করেন, এবং যৎকালে পায়ণবৎ-বিশুকহ্রদয়, উপাসকের উচ্চারিত শব্দ-

মন্ত্রের শ্রায় মনোহারী মন্ত্রকে উচ্চারণ করে; তখন সে সকল কর্মের
অভিপ্রাপ্তিতে অর্থাৎ সেই সকল কর্ম প্রাপ্ত হইয়া, ভগবান্ ইন্দ্রদেব
হর্বপ্রকাশ করেন—পরমানন্দ লাভ করেন। ভাব এই যে,—আমরা
যখন পাতিত্য পথকে পরিত্যাগ করি, পরন্তু সংকর্মের সমাধানে
ভগবদারাদনাতে প্রবৃত্ত হই, ভগবান্ তখন আমাদের প্রতি প্রীত
হয়েন—আমাদিগকে পরমানন্দ দান করেন।) ॥ (১ম—৮৩নূ—৬শ) ॥

সায়ণ-ভাষ্য ।

স্বপ্নত্যাগ শোভনাপতনহেতুভূতায় কর্ণশে বহির্কী। যজ্ঞাং বৃজ্যতে ছিত্ততে । অধর্ম্যপা
বাগ্যর্থনাভ্রতে । অর্কো বা স্তোত্রনিষ্পাদকো হোতা বা শ্লোকং স্তোত্ররূপাং বাচং । ইবি
স্তোত্রমানে যজ্ঞে বদ্যাদোষতে । উচ্চরয়তি । যত্র বাস্ম্ কালে গ্রাবাভিৎবাথং প্রবৃত্ত উপলো
বদতি শব্দং কেরোতি । তত্র দৃষ্টাভ্যঃ । কারককথ্যঃ । লুপ্তাপমমতং । উক্ত্যন্ত শব্দস্ত
শংসিতা কারকঃ স্তোতা। যথাভিমতশব্দং কেরোতি তদং । তস্ত পুরৌকস্ত সর্গভাতিপিত্তেষধি-
প্রাপ্তিবিদ্রো রণ্যতি । ইমতে । যথা পুরৌক্তানং বহিরাদীনামভিপ্রা প্তবু সতীষিলো রণ্যতি ।
অম্মদীয়ো বাগো ভবিস্যভীতি হর্ষণদং কেরোতি ।

বুজাতে। বুজী বজ্জনে। অল্পদেশাঙ্গসারুধাতুকামানন্তে যক এব স্বরঃ শিষ্যতে।
নিপাতৈত্যাঙ্গদ্বিত্তে নিধাতপ্রতিষেঘঃ। আঘাষতে। ঘৃষর্। বিশদ্বনে। ভোবাদিকঃ।

সাম্রাট-ডায়ের বঙ্গানুবাদ ।

‘অপভ্রায়’ শোভন অপত্যনচেতুভূত কশ্চে ‘বহিঃ বা যৎ’ অথবা বহিঃ যখন ‘বৃত্যতে’ ছেদিত হয়, অধ্বয়্যু কর্তৃক বাপার্থক আহরণ করা যায় ; ‘অর্কঃ বা’ অথবা স্তোত্রনিশাদক হোতা। ‘স্লাকং’ স্তূতিকরূপ বাক্যকে ‘দিবি’ ছোঁমান যজ্ঞে যখন ‘আঘোষতে’ উচ্চারণ করেন ; ‘যত্র’ যে কালে ‘গ্রাব্য’ অভিব্যবার্থক প্রবৃত্ত উপল (প্রস্তুতরথ) ‘বদতি’ শব্দ করে ; তদ্বিধয়ে দৃষ্টান্ত — ‘কারককথ্যঃ’ (লুপ্তগম এই শব্দ) উক্খোর শব্দের শংসিতা (প্রশংসাকারী) কারক অর্থাৎ স্তোতা। যেমন অভ্যমত শব্দ করে, সেইরূপ ; ‘তস্ত্রেৎ’ পুরোক্ত সকলের ‘অভিগিবেয়ু’ অভিপ্ৰা’প্ততে ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্রদেব ‘রণ্যতি’ অর্থাৎ রত্নগ করেন ; অথবা পুরোক্ত বহিঃ প্রভৃ’তর অভিপ্ৰা প্ত হওয়ার ‘ইন্দ্রঃ রণ্যতি’ অর্থাৎ “আমাদিগের যজ্ঞ হইতেছে” এইরূপ বর্ষঃ-প্রকাশক শব্দ করেন ।

বৃত্তান্তে। বুলী ধাতু বর্জনার্থক। অঙ্গুণদেশ-হেতু লসার্কধাতুকাম্প্রান্তবে যক্ ;
 ভাষ্যে-স্বতে। স্ব যর, ধাতু বিশিষ্ট শব্দ স্বার্থ প্রকাশ করে। ভৌরাদিক। এখানেও

অত্রাপি যদিভ্যন্ত নিপাত্তান্নান্নান্নিবাভাবঃ । রণ্যতি । রম্ ক্রীড়ার্যঃ । ব্যত্যয়েন শুন
পরশ্বেপদং ৫ । অন্ত্যবিকারশ্চান্দসঃ । যবা রণ শব্দার্থঃ । ব্যত্যয়েন শুন ॥ (১ম—৮৩২—৬৭) ॥

ইতি প্রথমস্ত যষ্টে চতুর্থো বর্গঃ ॥ ১:৬:৪ ॥

* . *

ষষ্ঠ (১০১) ঋকের বিশদার্থ ।

----- * -----

ভগবান্ ইন্দ্রদেব কোন্ সময় আনন্দ প্রকাশ করেন—হর্ষাশ্বিত
এই মন্ত্রে তাহাই পরিব্যক্ত দেখি । তদ্বিষয়ে প্রথম উক্তি—“বহির্বা
যৎ স্বপত্যায় বৃজ্যতে ।” উহার প্রচলিত অর্থ এই যে,—“পতন-নিবারক
কর্ম্মের অর্থাৎ যজ্ঞের নিমিত্ত যখন কুশসকল কর্ত্তন করা হয় ।” যজ্ঞের
উদ্দেশে কুশ ছেদন হইলেই ইন্দ্র হর্ষসূচক শব্দ অর্থাৎ আনন্দপ্রকাশ
করিয়া থাকেন । ইহাই হইল—ইন্দ্রদেবতার আনন্দ-প্রকাশের একবিধ
কারণ । তাঁহারা আনন্দ-প্রকাশের দ্বিতীয় কারণ—“আর্কো বা জ্যোত-
মাঘোযতে দিবি ।” ইহার প্রচলিত অর্থ যে,—“হোতা যখন যজ্ঞ
উপলক্ষে স্তোত্র উচ্চারণ করেন ; অর্থাৎ, যজ্ঞে স্তোত্র-মন্ত্র উচ্চারিত
হইলেই ইন্দ্র হর্ষ প্রকাশ করিয়া থাকেন ।” আর, কখন তাঁহার হর্ষ
প্রকাশ পায় ? না—“গ্রাবা যত্র বদতি কারুরুক্থাঃ ।” উহার প্রচলিত
অর্থ এই যে,—“পাষাণখণ্ডদ্বয়ের দ্বারা সোমলতা-পেষণের—সোমরস
বহিস্করণের—শব্দ যখন উঠিত হয় ।” সে শব্দ কেমন ? না—স্তোত্রাতরা
যেমন শব্দমন্ত্র উচ্চারণ করেন । সোমরস মাদক-দ্রব্য প্রস্তুত-জন্ম পাষণে
পাষণে সংঘর্ষ হইলে, সেই সংঘর্ষণ শব্দও ইন্দ্রদেবের হর্ষ-বর্দ্ধন করে ।
এবম্বিধ কারণত্রয়ে ইন্দ্রদেব হর্ষ-বিশিষ্ট শব্দ করিয়া থাকেন,—“তস্মৈদিক্ষে
অভিষিচ্ছেনু রণ্যতি” বাক্যাংশে এইরূপ অর্থ অধ্যাহৃত হইয়া আসিতেছে ।

উক্ত প্রকার অর্থ যে সর্ব্বথা অসঙ্গত হয়, তাহা আমরা বলিতেছি

‘যদিভ্যন্ত’ নিপাতে অল্পসঙ্গ হেতু নিষাতের অভাব । রণ্যতি । রম্ ধাতু ক্রীড়া অর্থ
বৃষার । ব্যত্যয়ের দ্বারা শুন এবং পরশ্বেপদ । চান্দসে অন্ত্যবিকার ; অথবা শব্দার্থক রণ
ধাতু ব্যত্যয়ের দ্বারা শুন । (১ম—৮৩২—৬৭) ॥

প্রথম ঋকের ষষ্ঠ অধ্যায়ের চতুর্থ বর্গ সমাপ্ত ॥ ৬৬:৪ ॥

* . *

না। ঐ প্রকার অর্থের দ্বারা যজ্ঞকর্ম্মে মানুষের শ্রদ্ধা-ভক্তি আকর্ষণ করিতে পারে। সুতরাং ঐ প্রকার অর্থকে আমরা উড়াইয়া দিতে চাহি না। তবে উহার অন্তর্গত ‘গ্রাবা’ পদ উপলক্ষে সোমরস-প্রস্তুতের পরিকল্পনা-সম্বন্ধে আমাদের বিশেষ মতান্তর আছে। প্রস্তুত-বাচক শব্দ দেখিয়াই তাহা যে সোমরস-প্রস্তুতের উদ্দেশ্যে বিহিত হইয়াছে, তাহা মনে করা যায় না। যজ্ঞপক্ষে অর্থের সম্ভবিত্ব স্বীকার করিলেও, ‘গ্রাবা’ পদ যে অত্যা ভাব প্রকাশ করিতেছে, স্বতঃই তাহা মনে আসে। যাহা হউক, আমরা যে অর্থ যেরূপে ভাব এই মন্ত্রে গ্রহণ করিতেছি, অতঃপর তদ্বিষয় প্রথ্যাপনে চেষ্টা করা যাইতেছে।

ব্যাখ্যা-উপলক্ষে মন্ত্রটিকে আমরা চারি অংশে বিভক্ত করিয়াছি। ইহার মধ্যে প্রথম অংশের ‘বহিঃ’ পদ এবং তৃতীয় অংশের ‘গ্রাবা’ পদ সমস্তা উৎপাদন করিয়াছে। ঐ দুই পদ যেরূপে প্রযুক্ত হইয়াছে, তাহা স্বীকার করিলেই আমাদের পরিগৃহীত ভাব পরিস্ফুট হইয়া আসিবে। ‘বহিঃ’ ও ‘বহিষিঃ’ পদ পূর্বে আমরা বিভিন্ন স্থলে প্রাপ্ত হইয়াছি। সেই সকল স্থলে ঐ পদ যে ‘হৃদয়’ অর্থ জ্ঞাপন করিয়াছে, তাহাই বুঝিতে পারিয়াছি। এইরূপ ‘গ্রাবা’ পদেও যে হৃদয়কে লক্ষ্য করে, পূর্বে তাহাই প্রতিপন্ন হইয়াছে। তবে, ‘বহিঃ’ ও ‘গ্রাবা’ পদদ্বয় রূপকে হৃদয়-সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইলে, ঐ পদের পার্থক্য বা তাৎপর্য্য কি, তাহা বিচার করিয়া দেখা কর্তব্য বলিয়া মনে করি। ঐ দুই পদের প্রতিবাক্যে আমরা যে মর্ম্মার্থ প্রকাশ করিয়াছি, তদ্বারাই সে ভাব উপলব্ধ হইবে। ‘হৃদয়’ কেন বহির বা ছিন্ন কুশের সহিত তুলিত হইবে? মানুষের হৃদয় স্বতঃই ছিন্নকুশের ন্যায় অর্থাৎ তাহার বৃত্তিসমূহ বিচ্ছিন্ন— এককেন্দ্রীভূত নহে। ‘বহিঃ’ পদে সেই দৃষ্টীতে হৃদয়কে লক্ষ্য করা যায়। এইরূপ, ‘গ্রাবা’ পদে পাষণবৎ বিশুদ্ধ হৃদয়কে বুঝায়; অর্থাৎ যে হৃদয়ে প্রীতি-ভক্তির উৎস বিশুদ্ধ হইয়া গিয়াছে, যে হৃদয় পাপ কর্ম্মের অন্তর্গতানে পাষণবৎ কঠোর হইয়া পড়িয়াছে, ‘গ্রাবা’ পদের তাহাই লক্ষ্যস্থল। ‘বহিঃ’ ও ‘গ্রাবা’—এই দুই পদ কি ভাব প্রকাশের জন্ম এখানে প্রযুক্ত হইয়াছে, তাহা অনুধাবন করিলেই মর্ম্ম ঝঞ্ঝগম্য হইবে। যে কর্ম্ম পতন-নিবারণ করে, সেই কর্ম্মের নিমিত্ত—এইরূপ ভাব

প্রকাশ-পক্ষে ‘স্বপত্যায়’ পদের স্বার্থকতা স্বীকৃত হয়। এখন দেখুন, ‘বর্হিঃ’ অর্থাৎ বিচঞ্চল হৃদয় কেমন করিয়া তক্রপ কৰ্মে নিযুক্ত হইতে পারে? ‘ছিগতে’ ক্রিয়াপদ তাহাই গোতনা করিতেছে। কুশ পক্ষে কুশ যখন ছেদিত হয়—এইরূপ অর্থ গ্রহণ করা হইয়া থাকে। হৃদয়-পক্ষে সেই দৃষ্টিতেই অর্থের সার্থকতা উপলব্ধি করুন। হৃদয় যখন বিচ্ছিন্ন হয়, অর্থাৎ মায়া-মোহাদিকে পরিবর্জন করিতে সমর্থ হয়—পাপ-প্রবৃত্তিকে দূরীভূত করিতে পারক হয়, তখনই মানুষের পতন-নাশক মুক্তিপ্রদায়ক কৰ্ম অন্মুষ্ঠিত হয় না কি? কেবল কতকগুলি কুশ ছেদন করিলেই যে পতন-নিবারণ হয়, তাহা আমরা স্বীকার করি না। পরন্তু হৃদয় যখন অসদ্বৃত্তিসমূহকে হৃদয় হইতে বিচ্ছিন্ন করিতে পারে, তখনই আপনার মুক্তি-প্রদায়ক কৰ্ম সমাহিত হয়—তখনই ভগবান্ আনন্দ প্রদান করিতে থাকেন। ইহাই প্রথম চরণের প্রথমার্শের মর্ম্মার্থ। ঐ চরণের দ্বিতীয়াংশের মর্ম্ম স্বতঃপ্রকাশিত। উপাসক যখন স্তোত্রমস্ত্রের সহিত সন্মিলিত হইয়েন, তাঁহার সংকল্পানুষ্ঠান যখন শস্ত্রমস্ত্রসম্বন্ধিত হয়, তখনই তাঁহার শ্রেয়ঃ আসিয়া থাকে—তখনই ভগবান্ আনন্দ প্রকাশ করেন। অতঃপর, দ্বিতীয় চরণের ‘আবা’ পদ উপলক্ষে কি ভাব মনে আসে তাহা বুঝিয়া দেখুন। যে হৃদয় পাষাণবৎ বিশুদ্ধ, যে হৃদয়ে মায়-মমতা-স্নেহ-দয়া-প্রীতি-ভক্তি কিছুই স্থান নাই—যাহা পাষাণের ন্যায় কঠিন হইয়া আছে; সে হৃদয় যদি উপাসকের ন্যায় স্তোত্রমস্ত্র উচ্চারণ করিতে পারে, তাহা হইলে তাহার পাষাণত্ব টুটিয়া যায়, তাহা হইলে সে হৃদয় স্বতঃই কমলীয়ত্ব প্রাপ্ত হয়। হৃদয়ের এইরূপ পরিবর্তনই ভগবানের আনন্দের কারণ হইয়া থাকে। অসম্ভব কিছুই নহে। পাষাণ ভেদ করিয়া নিৰ্ব্বারিণী প্রবাহিত হয়; পাষাণের মধ্যেই নিক্কাগ্নি লুকাইয়া থাকে। যখন সেই হৃদয়-রূপ পাষাণ উদ্ভিন্ন হয়—তাহা হইতে যখন ভক্তির মন্দাকিনী বহিতে থাকে, তখনই ভগবান্ আনন্দ প্রকাশ করিয়া থাকেন।

পূর্বোক্ত ত্রিবিধ অবস্থাই মানুষের পতন নিবারণ করিয়া থাকে, পূর্বোক্ত ত্রিবিধ কৰ্ম্মেই মানুষ পরমানন্দ লাভ করিতে সমর্থ হইয়া থাকেন। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলে মনে হয়, এই মস্ত্রের

উপদেশ এই যে,—‘মানুষ! যদি আপনার পতনের পথ রোধ করিতে চাও, হৃদয় হইতে পাপ প্রবৃত্তিসমূহকে বিদূরিত কর—বিচঞ্চল হৃদয়কে চাক্ষু্যপরিশৃঙ্খ ভগবন্ত্যস্ত কর; এবং আপনার সকল কর্মে সর্ববিধ সংকল্পসমাধানে—ভগবানের উপাসনাপরায়ণ রহ; আর, তোমার পাষণ-হৃদয়ে শ্রীতি-তন্ত্রের মল্লিকানী ধারা যাহাতে প্রবাহিত হয়, তৎপক্ষে উদ্বুদ্ধ হও। এই সকল কার্য্যই—ভগবানের শ্রীতি-সাধন; এই সকল কার্য্যই—আপনার মঙ্গল বিহিত হয়।’ (১ম—৮৪সূ—৩৩)।

— . —

চতুরশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকা ।

অসাবীতি বিংশত্যচমেকাদশং সূক্তং । অত্রানুক্রম্যতে । অসাবি বিংশতিঃ ষড়শুষ্টিঃ ঔক্ষিপাংস্তগায়ত্রৈষ্টুগাভ্যাঃ প্রগাথ ইতি । আদিতঃ ষড়শুষ্টিঃ । সপ্তমাত্মান্তিস্ত উক্ষিঃ । দশমাত্মান্তিস্ত পংক্তঃ । ত্রয়োদশাত্মান্তিস্তো গায়ত্র্যঃ । ষোড়শাত্মান্তিস্ত্রিষ্টুঃ । একোন-বিশী বৃহতী । বংশী সতো বৃহতী । অন্তবর্তনাদোত্তম ঋষিঃ । অনাদেশপরিভাষয়েস্তৌ দেবতা । সূক্তবিনিয়োগো লিঙ্গানবগন্তব্যঃ । অবিস্তৃতষোড়শিশত্রে আজৌ তুচৌ স্তোত্রিয়ানু-রূপৌ । সূত্রিতং ৮ । অথ ষোড়শসাবি সোম ইন্দ্র ত ইতি স্তোত্রিয়ানুরূপৌ । আ• ৬২ । ইতি । আভিপ্লবিকেষু কথেষু তৃতীয়সবনেচ্ছানাক্ষেমাংসেব তুচৌ বৈকরকৌ স্তোত্রিয়ানু-রূপৌ । এহ্মাষিতি খণ্ডে সূত্রিতং । অসাবিসোম ইন্দ্র ত ইমমন্ত্র সূতং পিব । আ• ৭৮ । ইতি ॥ তত্র প্রথমসূচ্যমাহ ।

চতুরশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

‘অসাবি’ ইত্যাদি বিংশতি ঋক-বিশিষ্ট একাদশ সূ (ত্রয়োদশ অধ্যায়ের) । এ বিষয় এইরূপ অনুক্রান্ত আছে,—‘অসাবি বিংশতি ষড়শুষ্টি-ঔক্ষিপাংস্তগায়ত্রৈষ্টুগাভ্যাঃ প্রগাথ ইতি ।’ প্রথমেই ছয়টি ঋক অনুষ্টুপ ছন্দে গ্রথিত ; সপ্তমাদি তিনটি ঋক উক্ষিঃ ; দশমাদি তিনটি ঋক পংক্তি ছন্দেবিশিষ্ট ; ত্রয়োদশাদি তিনটি ঋক গায়ত্রী ছন্দে গ্রথিত ; ষোড়শাদি তিনটি ঋক ত্রিষ্টুপ ছন্দেবিশিষ্ট । একোনবিশিষ্ট ঋকটি বৃহতী ছন্দে গ্রথিত ; বিংশ ঋকটি সতো বৃহতী ছন্দেবিশিষ্ট । অন্তবর্তন হেতু এই সূক্তের ঋষি গোতম । অনাদেশ পরিভাষার জন্য ইন্দ্র দেবতা । সূক্তবিনিয়োগ লৈঙ্গিক অবগত হইবে । অবিস্তৃত ষোড়শী শস্ত্রে অসাবি তিনটি ঋক স্তোত্রিয়ানুরূপ । এ বিষয় সূত্রিত আছে,—‘অথ ষোড়শসাবিসোম ইন্দ্র ত ইতি স্তোত্রিয়ানু-রূপৌ ।’ (আ• ৬২) ইতি । আভিপ্লবিক উক্ত্যামুহ তৃতীয়সবনে অচ্ছানাক্ষের এই তুচ বৈকরিক স্তোত্রিয়ানুরূপ । ‘এহ্মাষিতি খণ্ডে’ সূত্রিত আছে ;—‘অসাবিসোম ইন্দ্র ত ইমমন্ত্র সূতং পিব ।’ (আ• ৭৮) ইতি ॥



ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

— :: —

প্রথম মণ্ডলঃ । অয়োদশোহিযুবাকঃ । চতুরশীতিতমঃ সূক্তঃ । প্রথমোহষ্টকঃ ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । পঞ্চমাদ্যারভ্য সপ্তমঃ পর্যন্তঃ ত্রিবার্গাঃ ।

• • •

চতুরশীতিতমঃ সূক্তঃ ।

— ৫ —

এই সূক্তে বিংশতিসংখ্যক ঋক আছে । বিবিধ ছন্দে সেই সকল ঋক প্রাথিত হইয়াছে । ইন্দ্রদেবতার সন্ধক্ষে এই সূক্তটি বিনিযুক্ত হয় । ইন্দ্রদেবতার বিবিধ ক্রিয়া-কলাপ এই সূক্তে পরিবর্ণিত আছে । এই সূক্তের মন্ত্রাদির সহিত নানা উপাখ্যানের সমাবেশ দেখিতে পাওয়া যায় । তাহার মধ্যে একটা প্রধান উপাখ্যান—দধীচির অস্থি দ্বারা ইন্দ্র ব্রহ্মগণকে বধ করিয়াছিলেন । এ বিষয়ে পৌরাণিক কাহিনী অনেকেরই অবগত আছেন । আমরাও পূর্বে কিকিং প্রকাশ করিয়াছি । এই সূক্তের ত্রয়োদশ ও চতুর্দশ ঋকের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ,—“অপ্রতিবন্দী ইন্দ্র দধীচির অস্থির দ্বারা ব্রহ্মগণকে নবগুণ নবতিবার বধ করিয়াছিলেন ॥ ১৩ ॥ পরবর্ত্তে লুকারিত দধীচির অস্থিক পাইবার ইচ্ছা করিয়া ইন্দ্র সেই মন্তক শর্করনাং (সরোবরে) প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥ ১৪ ॥” উপাখ্যান আছে—দধীচি ঋষিকে মধুবিভা শিবাইয়া ইন্দ্র সে বিভা ঋগকে শিখাইতে নিবেদন করেন । কিন্তু দধীচি সে বাক্য লভন করিয়াছিলেন । তাহাতে ইন্দ্র দধীচির মন্তক ছেদন করেন । অস্থির দধীচিকে অশ্বমন্তক পরাইয়া দিয়া সেই বিভা তাঁহার নিকট শিখিয়া লন । আবার দধীচির মন্তক ছেদিত হয় । তখন অস্থির ঋগনাদেব মন্তক দধীচিকে প্রদান করেন । দধীচি লুকারিত হইলে, অশ্বমন্তকের প্রবৃদ্ধি হইতে । ইন্দ্র পুনরায় দধীচির সন্ধান করিয়া তাঁহার অশ্বমন্তক প্রাপ্ত হইয়া তাঁহার অস্থির দ্বারা ব্রহ্মকে হনন করিয়াছিলেন । এই উপাখ্যানের মধ্যে যে কি রূপক আছে, তাহা নির্ণয়িত হয় নাই । আমরা এই উপাখ্যানের বৌদ্ধিকতা অনুভব করি না । মন্ত্রের বর্ণে, আমাদের মতে, অল্প প্রকার । যথাক্রমে সে অর্থ প্রকাশ পাইবে ।

এই সূক্তের মধ্যেও যথাপূর্ব ইন্দ্রের রথের বিবরণ, অশ্বদ্বয়ের কথা এবং সোমরস-

পানে তাঁহার বিভোরতার কাহিনী প্রচলিত আছে। তার পর, বহুবিশ্রুত গ্রাহেলিকা এই সূক্তের মঙ্গদমুহের অন্তর্ভুক্ত হইয়া রহিয়াছে। “ইন্দ্রের ধেনুসকল শক্রবিনাশী বজ্র শক্রগণ মধ্যে প্রেরণ করেন।” ইত্যাদি। অন্ত্যান্ত বিষয় যথারীতি ব্যাখ্যাত হইবে।

— • —

প্রথমমণ্ডলে ত্রয়োদশানুবাকে চতুর্দশীতিতমসূক্তে প্রথমা ঋক্।

ঋষি দেবতা চ পূর্ববৎ। বিনিয়োগঃ লিঙ্গাদবগম্যব্যঃ।

* * *

প্রথমা ঋক্।

(প্রথমঃ মণ্ডলঃ। চতুর্দশীতিতমঃ সূক্তঃ। প্রথমা ঋক্।)

অসাবি সোম ইন্দ্র তে শবিষ্ঠ ধ্বক্ষবাগহি।

আ ত্বা পৃণক্ত্বিন্দ্ৰিয়ং রজঃ

সূর্যো ন রশ্মিভিঃ ॥ ১ ॥

* * *

পদ-বিশ্লেষণঃ।

অসাবি। সোম। ইন্দ্র। তে। শবিষ্ঠ। ধ্বক্ষা ইতি। আ। গহি।

আ। ত্বা। পৃণক্ত্বু। ইন্দ্রিয়ং। রজঃ।

সূর্য্যঃ। ন। রশ্মিভিঃ ॥ ১ ॥

* * *

মর্ধ্যানুসারিনী-ব্যাখ্যা।

‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব।) ‘তে’ (ত্ববর্থে) অস্মান্ন ‘সোমঃ’ (ত্বদ্বসৎ) ‘অসাবি’ (উৎপন্নং সাক্ষিতং বা অস্ত) ; ‘শবিষ্ঠ’ (অতিশয়েন বলবন্) ‘ধ্বক্ষা’ (শক্রগাং ধ্বংসিতঃ, রিপু-বিমর্দক হে ভগবন্) ‘আ গহি’ (আগচ্ছ, অস্মান্ প্রাপ্নুহি) ; ‘ইন্দ্রিয়ং’ (অস্মাকং সর্বেশ্বর্যং

সর্বা শক্তিঃ) 'সূর্য্যঃ' দিবাকরঃ, বহা—জানদেবঃ) 'ন' (যথা) 'রশ্মিভিঃ' (কিরণৈঃ, জ্যোতিভিঃ) 'রজঃ' (অন্তরিক্কে ব্যাপ্তোতি তৎ, রজোভাবং অহঙ্কারাদিজন্যকারণং নশ্রুতি তৎ) 'আ' (সর্ব্বতোভাবেন) 'হা' (হাং) 'পূর্ণকু' (পুরাত্ন, প্রাপ্তোতু ইত্যর্থঃ)। প্রার্থনারাঃ ভাবঃ—হে ভগবন্। অস্বাকং সর্বা শক্তিঃ ত্বি বিনিবিষ্টা ভবতু—অস্বাকং হৃদয়ঃ শুদ্ধগণেন পূর্ণঃ ভক্তঃ; অতঃ ত্বং অস্মাহু বিরাজমান্ ভবঃ। (১ম—৮৪সূ—১৭)।

বঙ্গানুবাদ ।

হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! আপনার জন্ম আমাদিগের মধ্যে শুদ্ধসত্ত্ব উৎপন্ন বা সঞ্চিত হউক। অতিশয় বলবন্ শত্রুধ্বংসকারী হে ভগবন্ ! আহ্নন—আমাদিগকে প্রাপ্ত হউন; আমাদিগের সকল ইন্দ্রিয়—সকল শক্তি, সূর্য্য যেমন রশ্মিসমূহের দ্বারা অন্তরিক্কে ব্যাপ্ত করে সেইরূপ (অথবা জ্ঞান-দেবতা যেমন আপনার জ্যোতির দ্বারা রজোভাবকে—অহঙ্কারাদি জন্ম-কারণকে নাশ করেন সেইরূপ) সর্ব্বতোভাবে আপনাকে প্রাপ্ত হউক। (প্রার্থনার ভাব এই যে,—‘হে ভগবন্ ! আমাদিগের সকল শক্তি আপনাতে বিনিবিষ্ট হউক—আমাদিগের হৃদয় শুদ্ধসত্ত্বে পূর্ণ রহুক; আর, আপনি আমাদিগের মধ্যে বিরাজমান্ রহুন।) ॥ (১ম—৮৪সূ—১৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

হে ইন্দ্র তে তদর্থং সোম অসাবি। অভিযুতোহভূৎ। হে শবিত্ব। অতিশয়েন বলবন্। অতএব যুফো শক্রগাং ধ্বংসিতরিন্দ্র আগহি। দেবযজ্ঞনদেশমাগচ্ছ। আগতং ত্বামিচ্ছিৎসং সোমপানেনোৎপন্নং প্রভূতং সামর্থ্যমাপ্নক্তু। আপূরয়তু। রজোহস্তরিক্কে রশ্মিভিঃ কিরনৈঃ সূর্য্যো ন। যথা সূর্য্যঃ পূরয়তি তদ্বৎ।

শবিত্ব। শবস্বিন্ শব্দাদিষ্টনি বিস্মতোলুর্ক। টেরিতি টিলোপঃ। পাদাদিত্বা-

সায়ণভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে ইন্দ্র ইন্দ্র। 'তে' আপনার জন্ম 'সোমঃ' সোমরস 'অসাবি' অভিযুত হইয়াছে। হে শবিত্ব অতিশয়রূপে বলবন্। অতএব 'যুফো' শক্রগণের ধ্বংসিতা ইন্দ্র 'আগহি' দেবযজ্ঞ-ন-দেশে আগমন করুন; আগত 'হা' আপনাকে 'ইচ্ছিৎসং' সোমপানের দ্বারা উৎপন্ন প্রভূত সামর্থ্য 'আ পূর্ণকু' সম্পূর্ণরূপে পূরণ করুক; 'রজঃ' অন্তরিক্কে 'রশ্মিভিঃ' কিরণসমূহের দ্বারা সূর্য্যঃ ন' সূর্য্য যেমন পূরণ করেন—সেইরূপ।

শবিত্ব। শবস্বিন্ শব্দের ইষ্টন-প্রত্যয়; তাহাতে 'বিস্মতোলুর্ক' ইত্যাদি হ্রস্ব শাপ। 'টেঃ' ইত্যাদি হ্রস্বে টিলোপ। পাদাদিত্ব-হেতু নিষাতের অভাব।

দ্বিষাতাভাবঃ । গহি । গমেনোঁটি বহুলাং হৃদসীতি শপো লুক্ষ । অমুদাত্তোগদেশেত্যাদিনা-
মুনাসিকলোপঃ । তস্তাসিক্ৰবদত্রা ভাবিত্যসিক্ৰবদ্বাঙ্কেলুগভাবঃ । (১ম—৮৩স্ব—১৭) ॥

প্রথম (১০২) ঋকের বিশদার্থ ।

এই মন্ত্রে দুইটি সমস্তা-মূলক পদ আছে, এবং একটা সমস্তা-মূলক উপমা দৃষ্ট হয়। সেই পদ দুইটি—‘সোমঃ’ ও ‘ইন্দ্রিয়ং’। উপমাটি—‘সূর্য্যঃ ন রশ্মিভিঃ রজঃ’। সোম-পদে যথাপূর্ব্ব সকলেই ‘সোমরস মাদক-দ্রব্য’ অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। ‘অসাবি’ ক্রিয়া-পদে তদনুসারে অভিষব-ক্রিয়ার দ্বারা প্রস্তুত হইয়াছিল, ভাব গ্রহণ করা হইয়াছে। তদনুসারে, এই মন্ত্রের প্রথম চরণের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ পাইয়াছে,—‘হে ইন্দ্র ! আপনার জন্ম সোমরস মাদক-দ্রব্য প্রস্তুত রহিয়াছে ; শত্রুবিমর্দক আপনি আসিয়া তাহা পান করুন।’ এইরূপ ‘ইন্দ্রিয়ং’ পদে সেই সোমরস-পানে মত্ততা-জনিত বল-সঞ্চারের ভাব গ্রহণ করা হইয়াছে। তদনুসারে ঐ অংশের অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—‘সোমরস-পান-জনিত শক্তিতে তোমাকে পূর্ণ করুক, অর্থাৎ মত্ততা-জনিত বল তোমাতে সঞ্চিত হউক।’ কেমন ভাবে সেই বল তোমাতে সঞ্চিত হইবে বা তুমি সেই বলে পূর্ণ হইবে ? তাহারই উপমা—‘রজঃ সূর্য্যঃ ন রশ্মিভিঃ ।’ উহার প্রচলিত অর্থ—‘সূর্য্য যেমন অন্তরিক্ষকে আপনার রশ্মিসমূহের দ্বারা পূর্ণ করেন।’

আমরা কিন্তু পূর্ব্বোক্ত অর্থে সঙ্গতি দেখি না। ‘সোমঃ’ পদে যে শুদ্ধসত্ত্বকে বুঝায়, আর শুদ্ধসত্ত্বই যে ভগবানের আশ্রয়-স্থল, তাহা পুনঃ পুনঃ খ্যাপন করিয়াছি। সে পক্ষে, এই মন্ত্রের প্রথম প্রার্থনা,—‘হে ভগবন্ ! আমাদিগের মধ্যে শুদ্ধসত্ত্ব সঞ্চিত হউক, সংকল্পের অনুষ্ঠানে আমরা যেন শুদ্ধসত্ত্ব সঞ্চয়ে সমর্থ হই।’ এ পক্ষে, ‘অসাবি’ ক্রিয়াপদের বিষয় অনুধাবনীয়। সূ (হৃ) ধাতু ‘উৎপাদন’ অর্থ প্রকাশ করে। তাহারই লুপ্তি ‘অসাবি’ পদ ব্যুৎপন্ন হয়। আমরা ঐ ক্রিয়াপদে লোট বিভক্তির

গম ধাতু লোটে ‘বহুলাং হৃদসী’ তত্বাদি স্বত্রে শপের লোপ। তাহার অসিক্ৰবৎ এখানে ভাবিত্যসিক্ৰবৎ-হেতু ‘হি’র লোপের অভাব। (১ম—৮৪স্ব—১৭) ।

আরোপ করি। সে পক্ষে, ‘অসাবি’ স্থলে ‘অনোতু’, ‘সূতাং’ অথবা ‘সূয়তাং’ পদ গ্রহণ করিতে পারি। ফলতঃ, ‘উৎপন্ন হউক—সঞ্চিত হউক’ এবম্বিধ ভাব ঐ ত্রিগুণপদ ব্যক্ত করিতেছে বলিয়াই আমরা সিদ্ধান্ত করি। ভগবানকে আমরা ‘আগমি’ বলিয়া সম্বোধন করিতে পারি—কখন? যখন আমাদের হৃদয় সঙ্কভাবে পূর্ণ হয়, তখনই নহে কি? এই নিত্যসত্য-তত্ত্ব স্মরণ করিয়াই, মন্দের প্রথম চরণে প্রার্থনার ভাব প্রাপ্ত হই,—‘হে ভগবান! আমাদের হৃদয় শুদ্ধসত্ত্বে পূর্ণ হউক; আর, আপনি আসিয়া তাহাতে অধিষ্ঠিত হউন।’

অতঃপর দ্বিতীয় চরণের প্রার্থনার বিষয় বিচার করিয়া দেখুন। ‘মগ্ধপানে আপনি শক্তিলভ করুন’—এই কি দেবতার নিকট মানুষের কামনা? মনে করিতেও অন্তর কম্পিত হয় না কি? কিন্তু এই অংশের ‘ইন্দ্রিয়ং’ পদের মগ্ধ অনুধাবন করিলেই সকল ভাব পরিস্ফুট হইতে পারে। আমরা বলি, এখানে ‘ইন্দ্রিয়ং’ পদে আমাদের সকল ইন্দ্রিয়কে—যত প্রকার ইন্দ্রিয় আছে তাহাদিগের সকলকে—আমাদিগের সর্ববিধ শক্তিকে—অর্থ আসিতেছে। ‘আমাদিগের সকল ইন্দ্রিয় (ইন্দ্রিয়ং) আপনাকে পূরণ করুক (পূণকৃত্য)’—এতদ্ব্যক্যে কি ভাব উপলব্ধ হয়? ইহার ভাব কি এই নয়—‘আমরা যেন সর্বান্তঃকরণে আপনার কার্যে বিনিবিক্ট হইতে পারি।’ তাহারই উপমা—“সূর্য্যঃ ন রশ্মিভিঃ রজঃ”। এই উপমা অংশে বিবিধ ভাব গ্রহণ করা যায়। সাধারণ-প্রচলিত ভাব—সূর্য্যরশ্মি যেমন অন্তরিক্ষকে পূর্ণ করে। অন্য অর্থ—জ্ঞানদেবতা যেমন আপনার জ্যোতিঃবিস্তারে রজোভাবকে অর্থাৎ অহঙ্কারাদি জন্মকারণকে নাশ করেন। এ পক্ষে ‘সূর্য্যঃ’ পদে জ্ঞানদেবতা (প্রজ্ঞান অর্থ) গ্রহণ করা হইয়াছে; এবং ‘রজঃ’ পদে অহঙ্কারাদি জন্মকারণের প্রতি লক্ষ্য রহিয়াছে। প্রজ্ঞান লাভে, পরমজ্ঞানে জ্ঞানী হইয়া, মানুষ যেমন আপনার জন্মহেতুভূত অহঙ্কারাদিকে দূরীকৃত করিতে সমর্থ হয়, আমাদের ইন্দ্রিয়সকল—আমাদিগের সর্ববিধ শক্তি—ভগবানে ন্যস্ত হইলে সেইরূপ আমাদের সকল বিপদ দূর করিয়া দেয়—আমাদিগকে মোক্ষের পথে আণ্ডয়ান করে। ইহাই তাৎপর্য্যার্থ। (১ম-৮৪সূ—১৯)।

দ্বিতীয়া ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুর্থশ্লোকিতমং হুক্তং । দ্বিতীয়া ঋক্ ।)

ইন্দ্রমিদ্ধরৌ বহতোঃ প্রতিধ্বষ্টশবসং ।

ঋষীণাং চ স্তুতীরূপ যজ্ঞং চ মানুষাণাং ॥ ২ ॥

পদ-বিশ্লেষণং ।

ইন্দ্রঃ । ইং । হরী ইতি । বহতঃ । অপ্রতিধ্বষ্টশবসং ।

ঋষীণাং । চ । স্তুতীঃ । উপ । যজ্ঞং । চ । মানুষাণাং ॥ ২ ॥

মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপে বাহকৌ) ‘অপ্রতিধ্বষ্টশবসং’ (অশেষশক্তিশালিনঃ, প্রতি-
দ্বন্দ্বিত্তবলযুক্তং) ‘ইন্দ্রঃ’ (ভগবন্তঃ ইন্দ্রদেবঃ) ‘ঋষীণাং’ (মন্ত্রদ্রষ্টৃণাং সাধকানাং)
‘চ’ (তথা) ‘মানুষাণাং’ (লোকানাং, জনসাধারণানাং) ‘স্তুতীঃ’ (স্তোত্রান) ‘চ’
(তথা) ‘যজ্ঞং’ (সর্ববিধং সংকল্পানুষ্ঠানং) ‘উপ’ (সমীপং) ‘ইং’ (নিশ্চিতং)
‘বহতঃ’ (প্রাপন্নতঃ) । জ্ঞানভক্তিসহযুতেন কর্ম্মণা নরঃ সর্বাবস্থায় ভগবন্তঃ
প্রাপ্তোতি—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৪ম—২৪) ।

বঙ্গানুবাদ ।

জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহকদ্বয় অশেষশক্তিশালী ভগবান্ ইন্দ্রদেবকে
মন্ত্রদ্রষ্টা সাধকগণের এবং জনসাধারণের স্তোত্রসমূহের ও সর্ববিধ
সংকল্পানুষ্ঠানের সমীপে নিশ্চয়ই বহন করিয়া আনে । (ভাব
এই যে—জ্ঞানভক্তিসহযুত কর্ম্মের দ্বারা মানুষ্য সর্বাবস্থায় ভগবানকে
প্রাপ্ত হইয়া থাকে ।) ॥ (১ম—৮৪ম—২৪) ।

সায়ণ-ভাষ্যঃ ।

অপ্রতিষ্ঠৈশবসং কেনাপ্যপ্রতিধ্বিতবলং । অহিংসিতবলমিত্যর্থঃ । ইন্দ্রমিত্তমিত্তমেব
ঋষীণাং বসিষ্ঠাদীনাম্ মাহুবাণামন্ত্রেবাং চ মনুষ্যাণাং চ স্ততীর্ষজঃ চ হরী অশ্বাবুপবহতঃ । সমীপে
প্রাপয়তঃ । যত্র যত্র স্তবন্তি যত্র যত্র যজ্ঞস্তে তত্র সর্কত্রেজসমবৌ প্রাপয়তঃ ইত্যর্থঃ ॥

মাহুবাণাং মনোজাতাবিতি মনুষ্যবাদেণ যুগাগমশ্চ ॥ (১৩-৮৪২-২৭) ॥

দ্বিতীয় (১০৩) শ্লোকের বিশদার্থ ।

এই মন্ত্রের অন্তর্গত ‘হরী’ পদ সম্বন্ধেই যাহা কিছু মতান্তর আছে ;
মতে, মন্ত্রের সাধারণ ভাব-সম্বন্ধে কোনই মত-পার্থক্য দেখিতে পাই
নাই । ‘হরী’ পদে ‘ইন্দ্রের অশ্বদ্বয়’ অর্থ গ্রহণ-পূর্বক মন্ত্রের ভাব গ্রহণ
করা হয়,—‘ইন্দ্রের অশ্বদ্বয় ইন্দ্রকে ঋষিগণের এবং মনুষ্যগণের স্তোত্রের
ও যজ্ঞের সমীপে বহন করিয়া লইয়া যায়।’ ইহাতে সাধারণতঃ মনে
আসে,—ইন্দ্র নামে কোনও এক মনুষ্য রাজপদে অধিষ্ঠিত ছিলেন ;
ঋষিগণ এবং মনুষ্যগণ যখন তাঁহার অভ্যর্থনার আয়োজন করিতেন,
তখন তিনি আপনার দুইটী অশ্বে আরোহণ করিয়া বা অশ্বদ্বয়-পরিচালিত
রথে সেই অভ্যর্থনা-ক্ষেত্রে গমন করিতেন এবং আপনার প্রশংসাবাদ
শ্রবণে পরিতুষ্ট হইতেন ।

যদি তাহাই হইবে—সেই অর্থেরই যদি সার্থকতা থাকিবে, তাহা
হইলে এই সকল মন্ত্র আজিও যজ্ঞাদিতে—ক্রিয়াকর্মে ব্যবহৃত হইতেছে
কেন ? ইন্দ্রদেব কি অশ্বে আরোহণ-পূর্বক এখন যজ্ঞস্থলে আগমন
করেন ? এবং মন্ত্র শ্রবণ করেন ? কেহ দেখিয়াছেন কি ? সে পরি-
কল্পনা নিরর্থক বলিয়াই প্রতিপন্ন হয় ।

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘অপ্রতিষ্ঠৈশবসং’ কাহারও কর্তৃক অপ্রতিধ্বিত-বল অর্থাৎ অহিংসিত-বল ‘ইন্দ্রমিত্ত’
ইন্দ্রকেই ‘ঋষীণাং’ বসিষ্ঠাদি ঋষিগণের ‘চ’ এবং ‘মাহুবাণাং’ অপর মনুষ্যগণের ‘স্ততীঃ’
স্ততিসমূহে ‘চ’ এবং ‘যজ্ঞং’ যজ্ঞে ‘হরী অশ্বদ্বয়’ উপ বহতঃ’ সমীপে প্রাপ্ত করেন ; যেখানে
যেখানে (মনুষ্যগণ) স্তব করেন, যেখানে যেখানে যজ্ঞ-কার্য্য হয়, সেখানে সেখানে
সর্কত্রে ইন্দ্রকে অশ্বদ্বয় প্রাপ্ত হয়—ইহাই অর্থ ।

মাহুবাণাং । ‘মনোজাতৌ’ এই বাক্যে মনুষ্য-বহুত্ব অঞ্ এবং যুগাগম ॥ ২ ॥

আমরা বলি, মন্ত্রার্থ নিত্যসত্য-ভাব-প্রকাশক । চিরকাল যাহা হইয়াছে, হইতেছে ও হইবে, তাহাই এখানে প্রথ্যাত রহিয়াছে । ভগবান্ ইন্দ্রদেব চিরদিনই মানুষের স্তোত্র সমীপে—উপাসনার নিকট এবং যজ্ঞসমীপে—সৎকর্মানুষ্ঠানের নিকট আসিয়া থাকেন । আমাদের জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহকদ্বয়ই তাঁহাকে বহন করিয়া আনে । এ মন্ত্র সেই তত্ত্বই প্রকাশ করিতেছে ; বলিতেছে,—‘তুমি ঋষিই হও, আর সাধারণ মনুষ্যই হও, জ্ঞানভক্তি-সহযুত কর্মের অনুষ্ঠান কর ; ভগবান্ তোমাকে অনুগ্রহ করিবেন । সেই কর্মই সর্বাবস্থায় ভগবানকে প্রাপ্ত হয় ।’ আমরা মনে করি, এবিধ ভাবই এই মন্ত্রে প্রকাশ পাইতেছে । (১ম—৮৪ম—২ম) ।

— • —
তৃতীয়া ঋক্ ।

(প্রথম মণ্ডলং । চতুর্থশ্লোকিতমং হুক্তং । তৃতীয়া ঋক্ ।)

আতিষ্ঠ রত্নহনুথং যুক্তা তে ব্রহ্মণা হরী ।

অর্বাচীনং স্তু তে মনো গ্রাণা

কৃণোতু বগ্নুনা ॥ ৩ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং ।

আ । তিষ্ঠ । রত্নহনু । থং । যুক্তা । তে । ব্রহ্মণা । হরী ইতি ।

অর্বাচীনং । স্তু । তে । মনঃ । গ্রাণা ।

কৃণোতু । বগ্নুনা ॥ ৩ ॥

• • •

অর্থাস্থানিগী-ব্যাখ্যা।

‘ব্রহ্মহন’ (অজ্ঞানতানিশক হে ভগবন্), ‘রথঃ’ (অশ্বাকং হ্রস্বং কৰ্ম বা) ‘অতিষ্ঠ’ (সমস্তাং প্রাপ্নুহি); ‘ব্রহ্মণা’ (অশ্বহুচ্চারিতেন স্তোত্রেন, শস্ত্রমন্ত্রেন) ‘তে’ (তব বচনোপযোগিনো) ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপো বাহকো) ‘যুক্তা’ (যুক্তো তবতাং—অশ্বাকং হ্রস্ব ইতি যাবৎ) ‘প্রাবা’ পাষণবৎ বিশুকঃ অশ্বাকং হ্রস্বঃ) ‘বয়ুনা’ স্তোত্রমন্ত্রেণ—অভিযুক্তঃ সন্) ‘তে’ (তব) ‘মনঃ’ (অস্তং, অনুগ্রহং ইতি ভাবঃ) ‘সু’ (স্বর্ধূ-রূপেণ) ‘অক্ষীচীনং’ (অশ্বদামুখং) ‘কৃণোতু’ (করোতু)। পাষণবদ্রুতহ্রস্বঃ যন্ত্র-প্রভাবেন আর্দ্রঃ তবতু; অ’স্মন্ হৃদি হে ভগবন্ ত্বং অধিষ্ঠিত—অস্মাম্ প্রতি কৃপাপরায়ণঃ ভবঃ। ইত্যেবং প্রার্থনা ইতি ভাবঃ ॥ (১ম-৮৪সূ—৩য়) ॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

অজ্ঞানতানিশক হে ভগবন্! আমাদিগের হৃদয়কে বা কর্মকে সমস্তাং প্রাপ্ত হউন; আমাদিগের উচ্চারিত স্তোত্রের দ্বারা (শস্ত্রমন্ত্রের দ্বারা) আপনার বচনোপযোগী জ্ঞানভক্তিরূপ বাহকদ্বয় আমাদিগের হৃদয়ে যুক্ত হউক, পাষণবৎ বিশুক আমাদিগের হৃদয় স্তোত্রমন্ত্রের দ্বারা অভিযুক্ত হউয়া, আপনার অন্তরকে—আপনার অনুগ্রহকে—স্বর্ধূরূপে আমাদিগের অভিযুক্ত করুক। (প্রার্থনার ভাব এই যে,—পাষণবৎ দ্রুত আমাদিগের হৃদয় মন্ত্রপ্রভাবে আর্দ্র হউক; সেই হৃদয়ে, হে ভগবন্, আপনি অবস্থান করুন—আমাদিগের প্রতি কৃপাপরায়ণ হউন।) ॥ (১ম—৮৪সূ—৩য়)।

• • •

সারণ-ভাষ্যং।

হে ব্রহ্মহন শত্রুগণের হননকারী তুমি। আরোহ। যন্ত্রান্তে হরী ত্বদীরাবর্ষো ব্রহ্মণা স্তোত্রলক্ষণেন মন্ত্রেণ যুক্তা। রথেষ্মাতিষ্ঠোজিতো। তস্মাৎ রথমতিষ্ঠ। তে মনস্তদীয়ে মনশ্চ প্রাবাতিষবার্থং প্রবৃত্তঃ পাষণো বয়ুনা বচনীয়েনাভিষবশকেনাক্ষীচীনমশ্বদামুখং সু কৃণোতু। স্বর্ধূ করোতু ॥

সারণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

হে ‘ব্রহ্মহন’ শত্রুগণের হননকারী তুমি। ‘রথঃ অতিষ্ঠ’ রথে আরোহণ করুন; যে হেতু ‘তে হরী’ আপনার অশ্বদ্বয় ‘ব্রহ্মণা’ স্তোত্রলক্ষণ মন্ত্রের দ্বারা ‘যুক্তা’ রথে আমাদিগ কণ্ঠক যোজিত হইয়াছে; সেই হেতু আপনি রথে আরোহণ করুন; ‘তে মনঃ’ আপনার মনকে ‘প্রাবা’ অভিষবার্থ প্রবৃত্ত পাষণ ‘বয়ুনা’ বচনীয় অভিষব-শব্দের দ্বারা ‘অক্ষীচীনং’ আমাদিগের অভিযুক্ত ‘সু কৃণোতু’ স্বর্ধূরূপে করুক।

বৃক্ষা । স্থপাং মূলগিত্যাকারঃ । বগ্নুনা । বচের্গচ্চ । উঃ ৩।৩৩ । ইতি হুপ্রত্যয়ো
গকারস্তাত্ত্বাদেশঃ ॥ (১ম—৮৪সূ—৩৭) ॥

• • •

তৃতীয় (১০৪) শ্লোকের বিশদার্থ ।

— — — • — — —

এই মন্ত্রের প্রথম চরণের ‘রথং’ ও ‘হরী’ পদদ্বয় এবং দ্বিতীয় চরণের ‘গ্রাবা’ পদ মন্ত্ৰার্থ-নিকাশনে অন্তরায় হইয়া দাঁড়াইয়াছে । দেবতার সম্বোধন ‘বৃত্রহন’ পদও সংশয়-সন্দেহ বৃদ্ধি করিয়াছে । এতদনুসারে মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ দাঁড়াইয়া গিয়াছে,—‘হে বৃত্রহননকারী ! তুমি রথে আরোহণ কর ; তোমার অশ্বদ্বয় রথে সংযুক্ত হইয়াছে ।’ এইরূপে দ্বিতীয় চরণের অর্থ দাঁড়াইয়াছে,— প্রস্তর (গ্রাবা) দ্বারা সোমরস বাহির করা যাইতেছে ; তাহার শব্দে (বগ্নুনা) অর্থাৎ শব্দ শুনিয়া তোমার চিত্ত আমাদিগের দিকে প্রধাবিত হউক ।’ সোমরস মাদক-দ্রব্য প্রস্তুতের আয়োজন হইলেই, তদুপলক্ষিত প্রস্তর প্রস্তর সঞ্চালিত হইলেই, ইন্দ্র যেন আর স্থির থাকিতে পারেন না । এবম্বিধ ভাবই এখানে প্রকাশমান দেখি ।

যাহা হউক, আমরা সে ভাব সে অর্থ গ্রহণ করি না । ‘রথং’, ‘হরী’ ও ‘গ্রাবা’ পদত্রয়ে আমরা যথাক্রমে হৃদয় বা কৰ্ম্ম, জ্ঞানভক্তি রূপ বাহকদ্বয় এবং পামাণবৎ বিশুদ্ধ আমাদিগের হৃদয় প্রভৃতি অর্থ গ্রহণ করি । ‘বগ্নুনা’ পদে ‘স্তোত্রমন্ত্রের দ্বারা অভিষিক্ত হইয়া’ ভাব আসে । এইরূপে মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ পাই যে,—‘অজ্ঞানতা-নাশকারী হে ভগবন্ ! আপনি আমাদিগের কৰ্ম্মকে বা হৃদয়কে প্রাপ্ত হউন । অর্থাৎ, আমাদিগের কৰ্ম্মের সহিত আপনার সম্বন্ধ হউক—ভগবৎ-সম্বন্ধযুক্ত কৰ্ম্মেই যেন আমরা নিরত হই ।’ তার পর প্রার্থনা—‘আমাদিগের উচ্চারিত স্তোত্রের দ্বারা আপনার বহনোপযোগী জ্ঞানভক্তি-রূপ বাহকদ্বয় আমাদিগের হৃদয়ে যুক্ত হউক ।’ মন্ত্ৰার্থ-নিকাশনে প্রথম চরণটিকে

বৃক্ষা । ‘স্থপাং মূলক্’ ইত্যাদি সূত্রে আকার । বগ্নুনা । ‘বচের্গচ্চ’ ইত্যাদি সূত্রে (উঃ ৩।৩৩) হু-প্রত্যয় । গকারের অন্ত আদেশ । (১ম—৮৪সূ—৩৭) ॥

• • •

আমরা ছুই ভাগে বিভক্ত করিয়াছি। তদুপলক্ষে ‘যুক্তা’ পদটী ‘যুক্তো’ পদের রূপ বলিয়া গৃহীত হইয়াছে।

দ্বিতীয় চরণের অর্থ পরিগ্রহণ-পক্ষে ‘গ্রাবা’ পদের মর্ম্ম অনুধাবন-সর্ব্বথা আবশ্যক। তাহা হইলেই অশ্ব অংশের ভাব পরিস্ফুট হইবে। ‘গ্রাবা বহুনা’ পদদ্বয়ে ‘পাষণ ঘর্ষণের শব্দের’ অর্থ গ্রহণ না করিয়া ‘পাষণবৎ বিস্কৃত হৃদয় স্তোত্রমস্ত্রের দ্বারা অভিষিক্ত হইলে’—এবস্থিধ অর্থেই সঙ্গতি দেখি। ‘মনঃ’ পদে অন্তরকে (ভাবে—অনুগ্রহকে) বুঝায়। পাষণবৎ কঠিন হৃদয় যখন স্তোত্রমস্ত্রের দ্বারা অভিষিক্ত ভক্তিপ্লুত হয়, তখনই যে ভগবানের অনুগ্রহ আমাদিগের প্রতি আগমন করে, তাগা বলাই বাস্তব্য। এই মন্ত্রাংশে সেই বাণীই বিধোষিত হইতে দেখি। (১ম—৮৪সূ—৩খা.)।

চতুর্থী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। চতুর্দশীতিতমং সূক্তং। চতুর্থী ঋক্।)

ইমমিন্দ্র স্নুতং পিব জ্যোষ্ঠমমর্ত্যং মদং ।

শুক্ৰশ্চ ত্রাভ্যক্ষরক্ষার। ঋতশ্চ সাদনে ॥ ৪ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ।

ইমং। ইন্দ্র। স্নুতং। পিব। জ্যোষ্ঠং। অমর্ত্যং। মদং।

শুক্ৰশ্চ। ত্রা। অভি। অক্ষরন্। ধারাঃ। ঋতশ্চ। সাদনে ॥ ৪ ॥

মর্ধ্যানুসারিত্ব-ব্যাখ্যা।

‘ইন্দ্র’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব!)। ‘ইমং’ (প্রসিদ্ধ)। ‘জ্যোষ্ঠং’ (প্রশংসনীয়, সর্ব্বোৎকৃষ্টঃ কৰ্ম্মণাং শ্রেষ্ঠত্বানীয়ে)। ‘অমর্ত্যং’ (অমরকং, অমরকং রক্ষাকরং ইত্যর্থঃ)। ‘মদং’ (আনন্দ-মদং)। ‘স্নুতং’ (শুক্লবৎ)। ‘পিব’ (পানং কৃৎ, গৃহাণ)। ‘ঋতশ্চ’ (সত্যত্ব, সংকৰ্ম্মণঃ)।

‘সদনে’ (গৃহে, অমুষ্ঠানস্থানে) ‘তুক্রত’ (ত্রোতমানস্ত—তুঙ্গসত্ত্ব) ‘ধারাঃ’ (প্রবাহাঃ) ‘বা’ (বাঃ) ‘অতি’ (অতিলক্ষ্য) ‘অক্ষরন্’ (সকলস্তি, গচ্ছস্তি, ত্বাং প্রাপ্নুবস্তি ইত্যর্থঃ) ।
প্রার্থনারাঃ ভাবঃ—হে ভগবন্ ! অস্মাহু তৎ রক্ষাপ্রদং পরমানন্দপ্রদায়কং ত্বাং প্রতি
স্বতঃপ্রবাহিতং তুঙ্গসত্ত্বং সঞ্চারয়িষ্যামি তৎ গৃহাপ ॥ (১ম—৮৪ম—৪৩) ॥

• • •

বলাহুবাদ ।

হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! এই প্রশংসনীয় (সকলের শ্রেষ্ঠস্থানীয়)
অমরক অর্থাৎ আমাদিগের রক্ষাকর, আনন্দপ্রদ, শুদ্ধসত্ত্বকে আপনি
গ্রহণ করুন ; সত্যের (সংকল্পের) অমুষ্ঠানস্থানে ত্রোতমান্ শুদ্ধ-
সত্ত্বের ধারা (প্রবাহ) আপনাকে লক্ষ্য করিয়া গমন করে—আপনাকে
প্রাপ্ত হয় । (প্রার্থনার ভাব এই যে,—‘হে ভগবন্ ! আমাদিগের
মধ্যে সেই রক্ষাপ্রদ পরমানন্দদায়ক আপনার প্রতি স্বতঃপ্রবাহিত শুদ্ধ-
সত্ত্বকে সঞ্চার করিয়া দিয়া তাহা গ্রহণ করুন । ’) ॥ (১ম—৮৪ম—৪৩) ॥

• • •

সায়ণ-ভাষ্যং ।

হে ইন্দ্র স্তমভিস্তমিমং সোমং পিব । কীদৃশং । ভোষ্ঠং । অতিশয়েন প্রশস্তং ।
মদং মদকরং অমর্ত্যং অমরকং । সোমপানভক্তৌ মদো মদাস্তুরবদ্যাকোন ন তবতীত্যর্থঃ । তথা
ঋতস্ত বজ্রস্ত সন্ধিনি সদনে গৃহে বর্তমানাঃ তুক্রত দীপ্ততাত্ত সোমস্ত ধারাস্তামত্যক্ষরন্ ।
অতিমুখ্যেন সকলস্তি ত্বাং প্রাপ্নুবস্তি । স্বয়মেবাগচ্ছতীত্যর্থঃ ।

ভ্যোষ্ঠং । প্রশস্ত শব্দাদিষ্টনি জ্য চেতি জ্যাদেশঃ । অক্ষরন্ । ক্ষর লক্ষণেনে।
ছান্দসৌ লভ্ ॥ (১ম—৮৪ম—৪৩) ॥

• • •

সায়ণ-ভাষ্যের বলাহুবাদ ।

হে ‘ইন্দ্র’ ইন্দ্র । ‘সুতং’ অতিমুখ্য ‘ইমং’ এই সোমকে ‘পিব’ পান করুন । কীদৃশ
(সোম) ? ‘ভোষ্ঠং’ অতিশয়রূপে প্রশংসনীয় ‘মদং’ মদকর ‘অমর্ত্যং’ অমরকং ; সোমপান
ভক্ত অমদ অর্থাৎ মদাস্তুরবৎ মদক হয় না—ইহাই অর্থ । আর, ‘ঋতস্ত’ বজ্রের সন্ধীর
‘সদনে’ গৃহে বর্তমান্ ‘তুক্রত’ দীপ্ত এই সোমের ‘ধারাঃ’ ধারা ‘ত্বা’ আপনাকে ‘অত্যক্ষরন্’
অতিমুখ্যে সঞ্চালিত করে, আপনাকে প্রাপ্ত হয়, আপনি আগমন করেন—ইহাই অর্থ ।

ভ্যোষ্ঠং প্রশস্ত শব্দ-কেতু ইষ্টন্ প্রত্যয়ে ‘জ্য চ’ ইত্যাদি যুক্তে জ্যাদেশ । অক্ষরন্ ।
ক্ষর শব্দ সঞ্চলনার্থক । ছান্দসৌ লভ্ ॥ (১ম—৮৪ম—৪৩) ॥

• • •

চতুর্থ (১০৫) ঋকের বিশদার্থ।

এই মন্ত্রের প্রথম চরণে একটি ‘স্বতং’ এবং একটি ‘মদং’ পদ আছে। এহরূপ দ্বিতীয় চরণে একটি ‘ধারাঃ’ ও একটি ‘অক্ষরন্’ পদ দৃষ্ট হয়। দুই চরণের অন্তর্গত ঐ পদ-চতুষ্টয় উপলক্ষে মন্ত্যর্থ বিসদৃশ ভাব ধারণ করিয়া আছে; মন্ত্রের ভাব দাঁড়াইয়া গিয়াছে,—‘হে ইন্দ্র! তুমি মদকর সোমরস পান কর; সোমরসের ধারাদ্বয়ই যজ্ঞক্ষেত্রে ক্ষরিত হইতেছে।’

এ সকল বিষয় পুনঃপুনঃ আলোচনা করা গিয়াছে। মন্ত্রের অন্তর্গত যে ‘স্বতং’ পদ উপলক্ষে ‘সোমরস মাদকদ্রব্য’ পরিকল্পনা করা হয়, ঐ ‘স্বতং’ পদের বিশেষণ-কয়েকটির প্রতি লক্ষ্য করিলেই সে ভাব পরিবর্তিত হইতে পারে। ‘স্বতং’ কেন? বলা হইয়াছে,—‘তাহা জ্যোতঃ’। তাহার প্রতিবাক্য দেখি,—‘প্রশস্ততমং’। যাহা মাদকদ্রব্য, তাহা কি কখনও কোনকালে সর্বাপেক্ষা প্রশংসনীয় বস্তু হইতে পারে? তার পর, আরও বলা হইয়াছে,—‘তাহা অমর্ত্যং’। ঐ পদে ‘অমারক’ অর্থাৎ মরণরহিত অবস্থার কথা মনে আসে। যাহা মাদকদ্রব্য, তাহা কি কখনও অমারক মরণরহিত অবস্থার প্রদাতা হয়? এইরূপ, ‘মদং’ পদের প্রয়োগ বেদে যেখানেই দেখিয়াছি, সেখানেই ঐ পদে ‘আনন্দপ্রদ’ অর্থ প্রাপ্ত হইয়াছি। এই সকল বিষয় বিবেচনা করিলেই ‘স্বতং’ পদের মন্ত্যর্থ অবিগত হয়। উহাতে কখনই মাদকদ্রব্য (সোমলতার রস) অর্থ আসে না। তার পর, মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ‘ধারাঃ’ ও ‘অক্ষরন্’ পদদ্বয়—কি ভাবে কোন্ পদের সহিত অস্থিত হইয়া প্রযুক্ত হইয়াছে, তাহা বিবেচনা করিলেই ঐ দুই পদের মন্ত্যর্থ প্রচলিত অর্থ হইতে সম্পূর্ণ অন্যরূপ অর্থের প্রকাশক হয়। ঐ ‘ধারাঃ’ পদের সহিত ‘ঋতশ্চ শুক্রশ্চ’ পদদ্বয়ের সম্বন্ধ রহিয়াছে। ‘ঋত’ শব্দে সত্যকে বা সংকল্পকে (যজ্ঞকে) বুঝায়। ‘শুক্র’ শব্দে ‘শুভ্র জ্যোতিঃ’ অর্থ আসে। তাহার যে ধারা, সে কি? উহার ভাব কি এই নয়—যেখানে অবরত বিশুদ্ধ সংকল্পের অনুষ্ঠান চলিয়াছে, সত্যের আলোকে যে স্থান পুলকিত হইয়া রহিয়াছে, সেইখানেই ভগবান্ গমন করেন।

‘অক্ষরন’ পদে ‘সঞ্চলন্তি’ প্রতিবাক্য ভাষ্যেই দৃষ্ট হয়। সুতরাং সোমরস-মাদকদ্রব্যের ধারা যেখানে নির্গত হইয়াছে, সেখানে নহে; পরন্তু, যেখানে সংকর্ষের জ্যোতিঃ বিচ্ছুরিত হইতেছে, সেখানেই তিনি উপস্থিত থাকেন।

এইরূপে বুঝা যায়, এই মস্ত্বেব প্রার্থনার ভাব এই যে,—‘হে ভগবন্! আমরাদিগের হৃদয়ে বিস্তৃত সত্ত্বভাবের সঞ্চার হউক; আর, সেই অমরত্বপ্রদ চিরজ্যোতিষ্মান সত্ত্বভাবের সমীপে আপনি আসিয়া অধিষ্ঠিত হউন।’ (১ম—৮৪সূ—৪ঋ) ॥

পঞ্চমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুর্থনীতিতমং সূক্তং । পঞ্চমী ঋক্) ।

ইন্দ্রায় নুনমর্চ্চতোক্থানি চ ব্রবীতন ।

সুতা অমংসুরিন্দবো জ্যেষ্ঠং নমস্ততা সহঃ ॥ ৫ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

ইন্দ্রায় । নুনং । অর্চ্চত । উক্থানি । চ । ব্রবীতন ।

সুতাঃ । অমংসুঃ । ইন্দবঃ । জ্যেষ্ঠং । নমস্ততা । সহঃ ॥ ৫ ॥

মর্শ্মাহুসারিনী-ব্যাখ্যা ।

হে মম চিত্তবৃত্তয়ঃ । ‘ইন্দ্রায়’ (ভগবতে ইন্দ্রদেবায়) । ‘নুনং’ (ক্ষিপ্ৰং, ত্বরায়) ‘অর্চ্চত’ (পূজয়ত) ; ‘চ’ (তথা), ‘উক্থানি’ (শত্রুমহাদি, স্তোত্রাদি) ‘ব্রবীতন’ (ত্রুত উচ্চারণত) ; ‘সুতাঃ’ (বিত্ত্বয়ঃ) ‘ইন্দবঃ’ (সত্ত্বভাবাঃ) ‘অমংসুঃ’ (ভগবন্তং অনন্তং দদাত) ; ‘সহঃ’ (অমিতবলশালিনং, যথা,—তেন শুদ্ধস্বেন সহ)

‘জ্যোষ্ঠং’ (প্রশস্ততমং সর্গশ্রেষ্ঠং তং ভগবন্তং)। ‘নমস্তত’ (নমস্কৃত, আরাধনত)।
মন্ত্ৰোঃ আত্মোদ্বোধকঃ; অত্র সাধকঃ বিনা কালক্ষয়েন হ্রিহিতেন শুদ্ধসংগে ভগবৎ-
পূজায়াং আত্মানং উদ্বোধয়তি। (১ম—৮৪সূ—৫৭)।

• • •

বঙ্গাহুবাদ।

হে আমার চিত্তবৃত্তিসমূহ! তোমরা ভগবান্ ইন্দ্রদেবের উদ্দেশে
ত্বরায় পূজা কর; বিশুদ্ধসত্ত্বভাবসমূহ ভগবানকে আনন্দ-দান করে;
অতএব, অমিতবলশালী (অথবা—সেই শুদ্ধসত্ত্বের সহিত) সকলের শ্রেষ্ঠ
প্রশস্ততম সেই ভগবানকে আরাধনা কর। (এই মন্ত্ৰ আত্মোদ্বোধক;
সাধক এখানে কালক্ষয় না করিয়া হৃদয়ের শুদ্ধসত্ত্বের দ্বারা ভগবানের
পূজায় আপনাকে উদ্ধুদ্ধ করিতেছেন।) ॥ (১ম—৮৪সূ—৫৭)।

• • •

সারণ-ভাষ্যং।

হে ঋষিগণ! ইন্দ্রায় নুনং ক্ষিপ্ৰমর্চত। পূজনং কুরুত। এতদেব স্পষ্টীকৃতং।
উক্তবাক্তপ্রণীতমন্ত্রসাধ্যানি স্তোত্রানি চ ব্রবীতন। কৃত। স্তুতা অতিস্তুতা ইন্দবঃ সোমাস্তা-
মংসুঃ। আগত্যমেব ভমিস্তং মত্তং কুরুত। তদনন্তরং জ্যোষ্ঠং প্রশস্ততমং সঃ সহস্রিনঃ
বলবন্তং তমিস্তং নমস্তত। নমস্কৃত।

ব্রবীতন। ব্রবীতেলোটি তপ্তনপ্তনধানাশ্চেতি তদবদেশঃ। অমংসুঃ। মদী হর্ষে।
ছান্দসঃ প্রার্থনায় লুঙ্। আগমাহুশাসনজ নিত্যাদিডভাবঃ। নমস্তত। নমোবরি-
বশ্চিৎরঙ্ ইতি কাচ্। সঃ। লুগকারেকারেরফাশ্চ বক্তব্যঃ। পা० ৪৪।১৮,২।
ইতি মন্ত্ৰার্থীয়াস্ত লুক্ ॥ (১ম—৮৪সূ—৫৭) ॥

ইতি প্রথমস্ত যষ্ঠে পঞ্চমো বর্গঃ ॥ ৬৬৫ ॥

সারণভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ।

হে ঋষিগণ। ‘ইন্দ্রায়’ ইন্দ্রের জন্ত ‘নুনং’ নিম্ন ‘অর্চত’ পূজা কর। এই বিষয় স্পষ্ট করা
হইতেছে,—‘উক্তবাক্ত’ন’ অপ্রণীত মন্ত্রসাধ্য স্তোত্রসমূহকে ‘চ ব্রবীতন’ উচ্চারণ কর; ‘স্তুতাঃ’
অতিস্তুত ‘ইন্দবঃ’ সোমসকল এবং ‘অমংসুঃ’ আগত্য এই ইন্দ্রকে মত্ত করুক; অনন্তর ‘জ্যোষ্ঠং’
প্রশস্ততম ‘সঃ’ সহস্রিন্ বলবান্ সেই ইন্দ্রকে ‘নমস্তত’ নমস্কার কর।

ব্রবীতন। ব্রবীত স্থলে লোটে ‘তপ্তনপ্তনধানাশ্চ’ ইত্যাদি স্থত্রে তদবদেশঃ। অমংসুঃ।
মদী ধাতু হর্ষ অর্ধ-প্রকাশক। ছান্দসে প্রার্থনায় লুঙ্। আগমাহুশাসনের নিত্যত্বহেতু টেটের
অভাব। নমস্তত। ‘নমোবরিবশ্চিৎরঙ্’ ইত্যাদি স্থত্রে কাচ্। সঃ। ‘লুগকারে কারেরফাশ্চ-
বক্তব্যঃ’ (পা० ৪৪।১৮,২) ইত্যাদি স্থত্রে মন্ত্ৰার্থীয়েয় লোপ। (১ম—৮৪সূ—৫৭)।

প্রথম অষ্টকের ষষ্ঠ অধ্যায়ের পঞ্চম বর্গ সমাপ্ত ॥ ১১৬,৫ ॥

* * *

পঞ্চম (১০৬) ঋকের বিশদার্থ ।

— . —

এই মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ-সম্বন্ধে ভাষ্যাদির সহিত আমাদের কোনও মতান্তর ঘটে নাই। ঐ চরণের সাদাসিধা ভাব এই যে,— ‘তোমরা শীঘ্র ভগবান্ ইন্দ্রদেবতার পূজায় ত্রুতী হও,—তোমরা শীঘ্র তাঁহার উদ্দেশে স্তোত্রমন্ত্ৰ উচ্চারণ কর।’ তবে এ ক্ষেত্রে ভাষ্যাদির সহিত মত-পার্থক্যের কারণ—সম্বোধ্য-বিষয়ে। ‘অর্চ্চত’ এবং ‘ত্রুতীন’ ক্রিয়াপদ-দ্বয়ের কর্তা যে ‘যুগং’, তাহার লক্ষ্যস্থল কাহার? ভাষ্যাদির অভিमत এই যে,—‘এখানে যজ্ঞমান যেন ঋত্বিগ্গণকে সম্বোধন করিয়া ঐ কথা বলিয়াছেন।’ তাহা হইলে, কোনও কালে কেহ যেন এই মন্ত্ৰ রচনা করিয়া ঋত্বিগ্গণকে ইন্দ্রদেবতার পূজায় উদ্বুদ্ধ করিয়াছিলেন, এইরূপ ভাবই মনে আসে। কিন্তু আমাদের পরিগৃহীত অর্থের মন্ত্ৰ সম্পূর্ণ অন্যরূপ। আমরা বলি, মন্ত্ৰটি আত্মোদ্বোধক। অতীত অনাগত বর্তমান তিন কালেই সাধকগণ এই মন্ত্ৰে আপনাদিগকে ভগবদারাদনায় উদ্বুদ্ধ করিয়া আসিতেছেন। সে পক্ষে তাঁহাদিগের চিত্তবৃত্তিসমূহই এই মন্ত্রের সম্বোধ্য!

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের “স্বতাঃ ইন্দবঃ অমংস্” বাক্যাংশে, ভাষ্যাদিতে সেই সোমরসের পরিকল্পনা দেখিতে পাই। কিন্তু ‘স্বতাঃ ইন্দবঃ’ পদ উপলক্ষে, পূর্বে পূর্বে আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও সেই অর্থেরই সার্থকতা প্রতিপন্ন হয়। ভগবানকে আনন্দ দান করে—ভগবানের প্রীতিসাধক হয়,—সে কোন্ সামগ্রী? আমরা পুনঃপুনঃ এ বিষয় বুঝাইয়া আসিয়াছি। ‘স্বতাঃ ইন্দবঃ’ পদদ্বয়ে সেই সামগ্রীর প্রতিই লক্ষ্য রহিয়াছে,—যাহা অন্তরের বস্তু—যাহা হৃদয়ের সারভূত—সদ্বস্তাব উপসংহার অংশে ‘সহঃ’ পদকে এক পক্ষে দেবতার বিশেষণ বলিয়াও মনে করা যাইতে পারে। তাহাতে তিনি যে অমিতবলশালী, সেই ভাব মনে আসে। কিন্তু তদপেক্ষাও সূষ্ঠু অর্থ নিরূপিত হয়—যদি আমরা ঐ পদের ভাব ‘তেন শুদ্ধস্বেন সহ’ বলিয়া নির্দেশ করি। তদনুসারে দ্বিতীয় চরণের প্রথমাংশের সহিত শেষাংশের বেশ অর্থসঙ্গতি থাকে। প্রথম পক্ষে ‘সহঃ’ পদে ‘অমিতবলশালীনঃ’ প্রতিবাক্য-গ্রহণে তাঁহাকে

নমস্কার করার সঙ্কল্প-মাত্র প্রকাশ পায়। কিন্তু শেষোক্ত অর্থে হৃদয়ের শুদ্ধসত্ত্বের সহিত তাঁহাকে আরাধনা করার ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। যাহা হউক, এ মন্ত্র আত্মোদ্বোধক; হৃদয়ের সকল বৃত্তি ভগবদনুসারী হউক,— ইহাই এই মন্ত্রের সঙ্কল্প। (১ম—৮৪সূ—৫ধা)।

— • —

ষষ্ঠী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। চতুরশীতিতমং সূক্তং। ষষ্ঠী ঋক্।)

নকিষ্টিদুখীতরো হরী যদিদ্দ যচ্ছসে।

নকিষ্টিানু মজ্জুনা নকিঃ স্বথঃ আনশে ॥ ৬ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ।

নকিঃ। ত্বং। রথিহতরঃ। হরী ইতি। যৎ। ইদ্দ। যচ্ছসে।

নকিঃ। ত্বা। অনু। মজ্জুনা। নকিঃ। স্বহঅথঃ। আনশে ॥ ৬ ॥

• • •

মর্ধ্যানুসারিণী-ব্যাখ্যা।

‘ইদ্দ’ (হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব।) ‘যৎ’ (যস্ম্যৎ) ত্বং ‘হরী’ (জ্ঞানভক্তিরূপো তব বাহকো) ‘যচ্ছসে’ (যোজয়সি—অস্ম্যৎ কস্মিদি হৃদি বা), তস্ম্যৎ ‘ত্বং’ (ত্বজ্জোহিতঃ কোহপি) ‘রথীহতরঃ’ (প্রশস্ততরঃ রথী, অস্ম্যৎ শ্রেষ্ঠপরিচালকঃ ইত্যর্থঃ) ‘নকিঃ’ (নাস্তি); অস্ম্যানু জ্ঞানভক্তিসংস্কারণায় হে ভগবন্! ত্বমেব অস্ম্যৎ সুপরিচালকঃ ভবসি—ইতি ভাবঃ; ‘ত্বা’ (ত্বাং) ‘অনু’ (অনুলভ্যা) ‘মজ্জুনা’ (বলেন—ভবৎসদৃশঃ ইত্যর্থঃ) ‘নকিঃ’ (কোহপি ন ভবতি); যতঃ তব সমকক্ষঃ ‘স্বথঃ’ (শোভনরশ্মিযুতঃ, তদ্ব্যাপ্তপ্রদর্শকঃ ইতি ভাবঃ) ‘নকিঃ আনশে’ (কোহপি ন অশ্নুতে—বিজ্ঞতে ইত্যর্থঃ); হে ভগবন্! ভবৎসদৃশঃ শক্তিশালী তথা হৃদি জ্ঞানরশ্মিং প্রবেশয়িতুং সমর্থঃ কোহপি নগতি নাস্তি—ইতি ভাবঃ। (১ম—৮৪সূ—৬ধা)।

* * *

বদ্ব্যম্বাদ ।

হে ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! যে হেতু আপনি আমাদের কৰ্ম্মে বা হৃদয়ে জ্ঞানভক্তি-রূপ আপনার বাহকস্বরূপে যোজনা করেন, সেই হেতু আপনাকে অপেক্ষা অন্য কেহই প্রশস্ততর রথী অর্থাৎ আমাদের শ্রেষ্ঠ পরিচালক নাই ; (ভাব এই যে,—আমাদের মধ্যে জ্ঞানভক্তি সঞ্চারণের নিমিত্ত আপনিই আমাদের সুপরিচালক হইবেন) ; হে ভগবন্ ! আপনাকে লঙ্ঘন করিয়া বলের দ্বারা আপনার সদৃশ কেহই হইতে পারে না, এবং আপনার সমকক্ষ শোভনরশ্মিযুক্ত অর্থাৎ স্তম্ভ পথ-প্রদর্শক কেহই বিদ্যমান নাই । (ভাব এই যে,—‘হে ভগবন্ ! আপনার সদৃশ শক্তিশালী এবং হৃদয়ে জ্ঞানরশ্মি প্রবেশ করিতে সমর্থ অপর কেহই জগতে নাই ।) ॥ (১ম—৮৪সূ—৬খ) ।

সারণ-ভাষ্য ।

হে ইন্দ্র যজ্ঞস্বাধ্ব্য হরী এতৎসংজ্ঞাবধৌ যচ্ছসে রথে যোজয়সি । তস্মাৎতোহিত্যঃ কশ্চিদ্রথীতরোহতিশয়েন রথবান নকিঃ । নাস্তি । অস্ত্রযামৌদুগ্ধযুক্তরথীভাবাৎ । স্বা ত্যামমূলক্য মনুনা । বলনামৈতৎ । বলেন সন্মুখোহপি নকিঃ । ন হস্তি । স্বথঃ শোভন-যোহিঃশ্চ স্বাৎ নকিরানশে । ন প্রোপ । ইন্দ্রস্ত বলাশ্চর্য্যোরসাধারণত্বাদিন্দ্রসদৃশো বলবানবান্ লোকে কশ্চিদপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥

নকিঃ ২ । যুগ্মভূতত্বকৃষ্ণত্বঃপাদমিতি স্বত্বং । রথীভবঃ । অতিশয়েন রথী তরপীভূত্বিন ঐতীকারাত্মাদেশঃ । অবগ্রাহসময়ে ছান্দসং হ্রস্বৎ । যচ্ছসে যমেক্ষ্যত্যেনাশ্বনেপদং ।

সারণভাষ্যের বদ্ব্যম্বাদ ।

হে ‘ইন্দ্র’ ইন্দ্র । ‘যৎ’ যেহেতু আপনি ‘হরী’ এতৎসংজ্ঞক অর্থবরূপে ‘যচ্ছসে’ রথে যোজনা করেন, সেই হেতু ‘স্বৎ’ আপনার হইতে অন্য কোনও ‘রথীভবঃ’ অতিশয়রূপে রথবান ‘নকিঃ’ কেহ নাই ; অপরের এই প্রকার অর্থযুক্ত রথের অভাব-হেতু । ‘স্ব’ আপনাকে ‘অমু’ লক্ষ্য করিয়া ‘মজানা’ (এই পদ বল নাম-বাচক) বলের দ্বারা সদৃশও ‘নকিঃ’ কেহ নাই ; ‘স্বথঃ’ শোভন অর্থ অপর জন আপনার দ্বারা ‘নকিঃ’ আনশে পায় না ; ইন্দ্রের অর্থবরূপে বল অসাধারণ-হেতু ইন্দ্রসদৃশ বলবান লোকে কেহই নাই—ইহাই অর্থ ।

নকিঃ ২ । ‘যুগ্মভূতত্বকৃষ্ণত্বঃপাদং’ ইত্যাদি যুগ্মে স্বত্বং । রথীভবঃ । অতিশয়ের দ্বারা রথী—এই অর্থে তর-প্রত্যয়েও ‘ঐতীভবঃ’ ইত্যাদি নিয়মে দীর্ঘ ঐ কারাত্ম আদেশ । অবগ্রাহ-সময়ে ছান্দসের হ্রস্বৎ । যচ্ছসে । যম থাকু ব্যত্যয়ে পরস্মৈপদ । স্বথঃ । বহুব্রীহি-ৎহেতু

বর্গঃ। বহুব্রীহাবাহ্যাদান্তং ষ্যচ্ ছন্দসীত্যন্তরণবাহ্যাদান্তং। আনপে। অন্নোভেষেচ্যঃ
ভ্যাসাদ্ভ্যন্তর্যন্ত মুট্ ॥ (১৮—৮৪২—৬৭) ॥

• • •

ষষ্ঠ (১০৭) ঋকের বিশদার্থ।

— . —

এই মন্ত্রের অন্তর্গত কয়েকটি পদের মর্ম্মানুধাবন প্রথম আবশ্যক। তদ্ভিন্ন, মন্ত্রার্থ প্রহেলিকা আচ্ছন্ন থাকিবে। প্রথম ‘হরী’ পদ। এই পদে ভাষ্যদ্বিতে সেই অশ্বদ্বয় অর্থ ই গৃহীত হইয়াছে। আমরা যথাপূর্ব্ব জ্ঞানভক্তি-রূপ ভগবানের বাহকদ্বয় অর্থ ই গ্রহণ করিয়াছি। তাহাতেই ভাব পরিস্ফুট হয়। প্রচলিত অর্থে প্রকাশ, এই মন্ত্রের প্রথম চরণের ভাব এই হে,—‘হে ইন্দ্র! যেহেতু আপনি আপনার অশ্বদ্বয়কে রথে যোজনা করেন, সেই হেতু আপনার ন্যায় কেহ রথীতর নাই।’ ইহাতে দেবতার যে কি মাহাত্ম্য প্রকাশ পাইল, তাহা অন্তর্ধ্যামীই বলিতে পারেন। আপনার বাহক অশ্বদ্বয়কে আপনার রথে যোজনা করিতে পারিলেই বড় একজন রথী হওয়া যায়! এরূপ অর্থের কোনই সার্থকতা নাই। কিন্তু আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ অবলম্বন করিয়া ভাব গ্রহণ করুন; দেখিবেন—কি ভগবদ্ভ্যাহাত্ম্য-জ্ঞাপক নিত্যসত্য-তত্ত্বই মন্ত্রাংশে প্রকাশ পাইয়াছে। মানুষের হৃদয়ে বা কর্ম্মে জ্ঞান-ভক্তির যে সংযোগ হয়, সে ভগবৎরূপা-সাপেক্ষ। আমাদিগের ন্যায় সংসার-কীটের হৃদয়ে অথবা এই নিত্য অপকর্ম্মকারীদিগের কর্ম্মের মধ্যে জ্ঞান-ভক্তি সংযোগ করিয়া দিয়া সেই কর্ম্মে বা সেই হৃদয়ে আপনার আসিবার উপযোগী এরূপ বাহকদ্বয়কে সংযুক্ত করিয়া, সত্যই তিনি কি প্রশংসনীয় হন নাই? সেইজন্যই কি তিনি রথীতর অর্থাৎ আমাদিগের শ্রেষ্ঠ পরিচালক বলিয়া অভিহিত হইবেন না? পাষণ্ড ভেদিয়া গিরিশিরে যে নিকরীর্ণীর ধারা প্রবাহিত হয়, সে যেমন মানুষের কর্ম্ম নয়—

আহাদান্তং। ‘ষ্যচ্ ছন্দসি’ ইত্যাক্ষি সূক্তে উত্তরণপদের আহাদান্তং। আনপে। ‘অন্নোভেষে’
ইত্যাদি বাক্যে ভ্যাসাৎ-হেতু উত্তরণঃ মুট্ ॥ (১৮—৮৪২—৬৭) ॥

• • •

সে যেমন ভগবানের দ্বারাই বিহিত হইয়া থাকে ; এই সকল সংসারীর হৃদয়ে জ্ঞান-ভক্তির সমাবেশও সেইরূপ অমানুষিক ব্যাপার। মন্ত্রের প্রথম চরণে ভগবানে সেই মাহাত্ম্য-কথাই বিবৃত দেখি। ঐ অংশে বলা হইয়াছে,—‘হে ভগবন্ ! আপনি যে শ্রেষ্ঠ রথী, তাহার প্রধান নিদর্শন—আমাদিগের ন্যায় কৰ্ম্ম-কীটের হৃদয়ে জ্ঞানভক্তির সমাবেশ করিয়া দিয়াছেন।’

এই দৃষ্টিতেই বুঝিতে পারি, মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে তাঁহার অসীম শক্তির এবং অচিন্ত্যনীয় কৰ্ম্মের হোতনা করা হইয়াছে। প্রথম প্রখ্যাত রহিয়াছে, “হা অনু মজ্জুনা নকিঃ।” উহার ভাব—আপনার সমকক্ষ কেহই শক্তিশালী নাই। দ্বিতীয় অংশে তাঁহার সেই শক্তির প্রকাশ দেখিতে পাই। এ পক্ষে ‘স্বধঃ’ এবং ‘আনশে’ পদবয়ের সম্মানুধাবন আবশ্যক। ভাষ্যের এবং প্রচলিত ব্যাখ্যাতির মৰ্ম্ম এই যে,—“স্বধঃ নকিঃ আনশে” বাক্যাংশে বলা হইয়াছে—তাঁহার ন্যায় শোভা-বিশিষ্ট অধ্বযুক্ত কেহই নহেন, অর্থাৎ অধ্ব বড়ই সুন্দর। ছুগে অধ্ব আছে, আর সেই অধ্ব ছুটি দেখিতে বড় সুন্দর বা সুসজ্জিত ! এই হইল—দেবতার প্রকৃষ্টতার পরিচয় ! এই কি সঙ্গত অর্থ ? পক্ষান্তরে, আমরা বলি, এই অংশই অর্থান্তরে তাঁহার এক বিশেষ মাহাত্ম্য প্রকাশ করিতেছে। তিনি শোভনরশ্মিযুত (স্বধঃ) হইয়া সেই রশ্মি আমাদিগের হৃদয়ের মধ্যে যে ভাবে প্রবিষ্ট করিয়াছেন (আনশে—অগ্নিতে), তেমন আর কেহই পারে না—তেমন কৰ্ম্মী আর এ জগতে কেহই নাই। আমরা মনে করি, ইহাই তাঁহার শক্তিশালিত্ব—ইহাই তাঁহার অদ্বিতীয়ত্ব। এখানে অশ্ব-ধাতুর ব্যাপ্তি প্রাপ্তি পূরণ আচ্ছাদন প্রভৃতি অর্থের প্রতি দৃষ্টি করিলেই ভাব পরিস্ফুট হইবে। তিনি এমনই রশ্মিযুত—এমনই রশ্মি বিচ্ছুরণ-সমর্থ—যে, সে ভাবে কেহই হৃদয়ের মধ্যে রশ্মি প্রবেশ করাইতে পারে না ! তিনিই জ্ঞানদাতা—তিনিই উদ্ধারকর্ত্তা। তাহাই তাঁহার প্রকৃষ্টত্ব। এইরূপে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে ভাব প্রাপ্ত হই ;—‘হে ভগবন্ ! আপনি পরম শক্তিশালী, যেহেতু আপনার ন্যায় আমাদিগের সুপথ-প্রদর্শক কেহই নাই।’ (১ম—৮৪সূ—৬খ)।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা ।

আভিপ্লবিকেষু কথোষু তৃতীয়স্বনে ব্রাহ্মণাচ্ছঃসিনো য এক ইদ্বিদয়ত ইতি বৈকল্পিকঃ
স্তোত্রিয়ত্বঃ । এহা'ষতি খণ্ডে হৃত্তং । সখায় আশিবামহি য এক ইদ্বিদয়ত । আ० ৭।৮ ।
ইতি ॥ মহাক্রতেহপি নিষ্কেবল্যে 'ঔষ্টিহ তৃচাশীতাবয়ং তুচো বিনিয়ুক্তঃ । তথৈব পঞ্চমারণ্যকে
হৃত্র্যতে । য এক ইদ্বিদয়ত আয়াহ'জ্রতিঃ সূতমিতি ॥ তুচে প্রথমং সূক্তে সপ্তমীমুচ্যমাং ॥

• • •

সপ্তমী ধাক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুরশীতিতমং সূক্তং । সপ্তমী ধাক্ ।)

য এক ইদ্বিদয়তে বসু মর্ত্যায় দাশুযে ।

ঈশানো অপ্রতিস্কৃত ইন্দ্রো অঙ্গ ॥ ৭ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং ।

যঃ । একঃ । ইৎ । বিদ্বদয়তে । বসু । মর্ত্যায় । দাশুযে ।

ঈশানঃ । অপ্রতিস্কৃতঃ । ইন্দ্রঃ । অঙ্গ ॥ ৭ ॥

• • •

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

আভিপ্লবিক উক্ত্যসমূহে তৃতীয়স্বনে ব্রাহ্মণাচ্ছঃসিনো 'য এক ইদ্বিদয়ত' ইত্যাদি
তুচ্-বিকল্পে স্তোত্রিয়-রূপে গ্রহণ করেন । এহা'ষতি খণ্ডে হৃত্তিত আছে,—'সখায় আশিবামহি
য এক ইদ্বিদয়তে ।' (আ० ৭।৮) । ইতি । মহাক্রতেহপি নিষ্কেবল্যে 'ঔষ্টিহ তৃচাশীতাবয়ং'
উক্ততে এই তুচ্ বিনিয়ুক্ত হয় । তাতাই পঞ্চমারণ্যকে হৃত্তিত আছে,—'যে এক ইদ্বিদয়ত
আয়াহ'জ্রতিঃ সূতমিতি ।' তুচে প্রথম সূক্তে সপ্তমী ধাক্ কথিত হইতেছে ।

• • •

মর্ত্যাসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘ঈশানঃ’ (সৰ্ব্বস্ত জগতঃ পতিঃ) । ‘অপ্রতিজুতঃ’ (প্রতিকূলশব্দবিবহিতঃ, না-প্রতিশব্দ-
রহিতঃ অভীষ্টপূরকঃ ইত্যর্থঃ) । ‘একঃ ঈং’ (একঃ এব, অদ্বিতীয়ঃ ইত্যর্থঃ) । ‘যঃ’
(লোকহিতসাধকঃ) । ‘ইন্দ্রঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) । স ‘মর্ত্যায়’ (এতস্মৈ মরণধর্মশীলায়)
‘দাতুবে’ (উপাসকার) । ‘অদ্র’ (ক্ষিপ্তং এব) । ‘বহু’ (ধনং—ধর্মার্থকামমোক্ষ-রূপং) ।
‘বিদয়তে’ (বিশেষণ দদাতি) । সর্বেষাং অভীষ্টপূরকঃ ভগবান্ উপাসকারঃ
ক্ষিপ্তং পরিজায়তি—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৪ম—৭ম) ।

বঙ্গানুবাদ ।

সকল জগতের পতি, না-প্রতিশব্দরহিত অভীষ্টপূরক, অদ্বিতীয়
লোকহিতসাধক যে ভগবান্ ইন্দ্রদেব, তিনি এই মরণধর্মশীল উপাসককে
শীঘ্রই ধর্মার্থকামমোক্ষ-রূপ ধন বিশেষপ্রকারে প্রদান করেন ।
(ভাব এই যে,—সকলের অভীষ্টপূরক ভগবান্ উপাসককে শীঘ্রই
পরিত্রাণ করিয়া থাকেন ।) ॥ (১ম—৮৪ম—৭ম) ॥

সায়ণ-ভাষ্যঃ ।

য ইন্দ্র এক ঈং এক এব দাতুবে হবির্দানবতে মর্ত্যায় মনুষ্যায় বজ্রমানায় বহু ধনং বিদয়তে ।
বিশেষণ দদাতি । অদ্রতি ক্ষিপ্তনাম । অপ্রতিজুতঃ পতীরপ্রতিশব্দিতঃ । প্রতিকূলশব্দরহিত
ইত্যর্থঃ । এবজুতঃ স ইন্দ্রঃ ক্ষিপ্তমৌলানঃ সর্বস্ত জগতঃ স্বামী ভবতি ॥

বিদয়তে । দয় দানগতিরগতিংসাদানেষু । শপঃ পিতৃদাতৃত্বং । তিঙ্শ্চ লসার্ক-
ধাতুকস্বরেন ধাতুস্বর এব শিয্যতে । বহু-তুষোগানিধাতঃ । অপ্রতিজুতঃ । কু শব্দে ।
প্রতিকূলং কৃতে শব্দ্যত ইতি প্রতিজুতঃ । পারস্করাদেবাকৃতিগগত্বং সূট্ । সুষামাদিত্বং
বহুং । নঞ সমাসেব্যপূর্ণপদপ্রকৃতিস্বরত্বং ॥ (১ম—৮৪ম—৭ম) ॥

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘যঃ’ যে ইন্দ্র ‘একঃ ঈং’ একট ‘দাতুবে’ হবির্দানকারী ‘মর্ত্যায়’ মনুষ্য বজ্রমানের নির্মিত
‘বহু’ ধনকে ‘বিদয়তে’ বিশেষরূপে দান করেন ; ‘অদ্র’ (এত পদ ক্ষিপ্ত নামবাচক) ।
‘অপ্রতিজুতঃ’ অপরের দ্বারা অপ্রতিশব্দিত অর্থাৎ প্রতিকূলশব্দরহিত, এবজুত সেই ইন্দ্র ক্ষিপ্ত
‘ঈশানঃ’ সকল জগতের স্বামী হইলেন ।

বিদয়তে । দয় ধাতু দান গতি রক্ষণ হিংসা অর্থ প্রকাশ করে ; তাতাতে শপ্ ; তাহার
শিষ্য হেতু অমুদাতৃত্ব ও তিঙ্ । লসার্কধাতুক স্বরের দ্বারা ধাতুস্বরই অবশিষ্ট আছে ।
বহু-তুষোগ-হেতু অনিধাত । অপ্রতিজুতঃ । কু ধাতু শব্দ অর্থক । প্রতিকূল শব্দ করে—
এত অর্থে প্রতিজুত । পারস্করাদির আকৃতিগগত্ব হেতু সূট্ । সুষামাদিত্ব-হেতু বহু ।
নঞ সমাসে ব্যব্যপূর্ণপদের প্রকৃতিস্বরত্ব । (১ম—৮৪ম—৭ম) ।

সপ্তম (১০৮) শ্লোকের বিশদার্থ।

এই মন্ত্রের সাদাসিধা ভাব এই যে,—‘ভগবানের উপাসকগণ জরায় তাঁহার করুণা প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।’ কিন্তু প্রচলিত অর্থসমূহে ঐ ভাব একটু পরিবর্তিত হইয়া প্রকাশ পাইয়াছে। এই মন্ত্রের একটা বঙ্গানুবাদে প্রকাশ,—“যিনি হব্যদাতা ঋত্বিককে ধন প্রদান করেন, সেই ইন্দ্র শীঘ্র সমস্ত জগতের প্রভু হন।” অন্য আর এক অনুবাদে প্রকাশ,—“যে ইন্দ্রই কেবল হব্যদাতা যজ্ঞমানকে ধন প্রদান করেন, তিনি সমস্ত জগতের নির্বিরোধী স্বামী।” দুই প্রকার অর্থ ই প্রায় এক ছাঁচে ঢালা। পার্থক্য—প্রথম অর্থে ঋত্বিককে ধন-দান, দ্বিতীয় অর্থে যজ্ঞমানকে ধন-দান। যে ইন্দ্র কেবল যজ্ঞমানকে বা ঋত্বিককে ধনদান করেন, তিনিই জগতের অধিধামী হয়েন,—ইহার তাৎপর্য্য কিছুই বোধগম্য হয় না। ঋত্বিককে কিম্বা যজ্ঞমানকে ধন প্রদান করিলেই কি জগতের স্বামিত্ব লাভ হয়?

যাহা হউক, আমরা মন্ত্রে যে ভাব গ্রহণ করি, তৎপক্ষে বক্তব্য প্রকাশ করিতেছি। ‘ঈশানঃ অপ্রতিস্কৃতঃ’ পদদ্বয়ের যুগ্ম প্রয়োগ পূর্বেও পাইয়াছি। তিনি যে পরমৈশ্বর্য্যসম্পন্ন, তিনি যে না-প্রতিশব্দরহিত অর্থাৎ প্রার্থনাকারীর সকল প্রার্থনা তিনি যে পূর্ণ করেন; সেখানে সেই ভাবই ব্যক্ত দেখিয়াছি। ‘একঃ ইৎ’ পদেই তাঁহার অদ্বিতীয়ত্ব প্রতিপন্ন হয়। এখানে প্রচলিত অর্থে ‘একঃ ইৎ’ এবং ‘অপ্রতিস্কৃতঃ’ পদদ্বয়ে প্রায় একই ভাব প্রকাশ পাইতেছে। পূর্বে ভাষ্যকার ‘অপ্রতিস্কৃতঃ’ পদে যে অর্থ গ্রহণ করিয়াছিলেন, এখানে সে অর্থের ব্যত্যয়ে দেখিতেছি। * আমরা কিন্তু পূর্বের অর্থ ই অক্ষুন্ন রাখিয়া ভাব পরিগ্রহণ করিলাম। তিনি লোকহিতসাধক, তিনি সুপ্রসিদ্ধ, তিনি জগৎপতি তিনি অভীষ্টপূরক, তিনি অদ্বিতীয়; বিশেষণ-কয়টি তাঁহার সেই পরিচয় প্রদান করিতেছে। যাহারা ভগবন্তুক্ত, যাহারা ভগবানের উপাসক, ভগবান্ তাঁহাদিগের প্রতি

* সেখানে (১ম—৭ম—৮ম) ভাষ্যকার ‘অপ্রতিস্কৃতঃ’ পদের প্রতিবাক্যে “প্রতিস্কৃতঃ রহিতঃ ব্যাচ্যমানঃ ন পরিহর্য্যতীত্যর্থঃ” এরূপ লিখিয়া গিয়াছেন। কিন্তু এখানকার অর্থ—“পরিহর্য্যপ্রতিস্কৃতঃ”। পার্থক্য স্বতঃই বোধগম্য হইবে।

চিরকৃপাপরায়ণ আছেন, তাঁহাদিগকে তিনি সর্ববিধ ধন প্রদান করিয়া থাকেন। ‘অঙ্গ’ পদে ‘ক্ষিপ্রং’ প্রতিবাক্যই গ্রহণ করিলাম। যাহারা ভগবৎপরায়ণ নহেন, তাঁহাদিগের উদ্ধারে বিলম্ব ঘটীতে পারে। কিন্তু ভগবৎপরায়ণ জন—সম্বর উদ্ধার প্রাপ্ত হইবেন। ইহাই এখনকার মৰ্ম্ম। এই ভাবই পূর্বে (১ম—৭সূ—৮ঋ) “কৃষ্টীরিয়ন্ত্যোজসা ঈশানো অপ্রতিকৃতঃ” ইত্যাদি মন্ত্যংশে প্রকটিত আছে। (১ম—৮৪সূ—৭ঋ)।

— • —

অষ্টমী ঋক্ ।

(প্রথম মণ্ডলঃ । চতুর্থশ্লোকিতমঃ সূক্তঃ । অষ্টমী ঋক্ ।)

কদা মৰ্ত্তমরাধণং পদা ক্ষুম্পাশিব ক্ষুরং ।

কদা নঃ শুশ্রবদ্বির ইন্দ্রে। অঙ্গ ॥ ৮ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

কদা । মৰ্ত্তং । অরাধণং । পদা । ক্ষুম্পাংইব । ক্ষুরং ।

কদা । নঃ । শুশ্রবং । গিরঃ । ইন্দ্রেঃ । অঙ্গ ॥ ৮ ॥

• • •

মৰ্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্যা ।

‘কদা’ (কস্মিন্ কালে) ভগবান্ ‘অরাধণং’ (ভগবৎসেবাসানাবিশ্রুতং, অপকৰ্ম্মকারিণং ইত্যর্থঃ) ‘মৰ্ত্তং’ (মমুষ্ণং, ইমং মাং ইতি ভাবঃ) ‘পদা’ (পাদেন, পদাঘাতেন) ‘ক্ষুম্পাশিব’ (অহিচ্ছত্রকং ইব, সর্পবংশনবৎ তীত্রজালাং ইত্যর্থঃ) ‘ক্ষুরং’ (ক্ষুরিযুক্তি, অক্ষুভাবস্বীয়তি ইত্যর্থঃ) ; হে ভগবন্ । কঠোরদণ্ডবিধানেন অস্মান্ সংপশ্বি নিয়ন্তিতান কুরু—ইতি প্রার্থনা ; ‘ইন্দ্রেঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘কদা’ (কস্মিন্ কালে) ‘নঃ’ (অস্মাকং) ‘গিরঃ’ (স্তম্ভাঃ, প্রার্থনাঃ) ‘অঙ্গ’ (ক্ষি প্রং, অবিলম্বেন) ‘শুশ্রবং’ (শ্রোয়তি) ; হে ভগবন্ । অসম্ভাঃ পথিতাঃ অস্মান্ প্রতিনিবৃত্তান্ কুরু—অস্মাকং প্রার্থনাং শৃণু—ইতি আকাজ্জা । (১ম—৮৪সূ—৮ঋ) ।

• • •



ঐবেদ-সংহিতা ।

(১৩২)

— . —

পূজনীয়-ঐযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহিড়ী-শর্মা

সম্পাদিতঃ ।

হাওড়া-সহরহে

“পৃথিবীর ইতিহাস” মুদ্রা-বয়ে

শ্রীধরেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-শর্মা

মুদ্রিতঃ প্রকাশিতঃ ।

ବନ୍ଧାନୁବାଦ ।

ভগবদুপাসনাবিমুখ অপকর্ম্যকারী মনুষ্যকে (এই আমাকে) কবে পদাঘাতের দ্বারা সর্পদংশনবৎ তীব্রজ্বালা অনুভব করাইবেন? (হে ভগবন্! কঠোর দণ্ডবিধানের দ্বারা আমাদের সৎপথে নিয়ন্ত্রিত করুন—এই প্রার্থনা ; ভগবান্ ইন্দ্রদেব কতদিনে আমাদের প্রার্থনাসকল অবিলম্বে শ্রবণ করিবেন? (হে ভগবন্! অসং পথসমূহ হইতে আমাদের প্রতিনিবৃত্ত করিয়া আমাদের প্রার্থনা শ্রবণ করুন—এই আকাঙ্ক্ষা।) ॥ (১ম—৮৪সূ—৮খ)।

• • •

সাম্বল-ভাষ্ক।

অরাধসং হবিল'কণেন রাধসী ধনেন রচিতং অঘটারমিতার্থঃ । এবশ্বিং মর্তং
মহুয়ামিত্রঃ পদা পাদেন কৃষ্ণমিবাতিক্তকমিব কদা ক্ষুবৎ । ক্ষুর্ভাতি । বাধিযাতি ।
যথাতিক্তং মণ্ডলাকারেণ শয়ানং কশিচদনারাসেন হস্তি । এম্মিলোহিপি কদাশ্রুত্
হনিযাতীত্যর্থঃ । ক্ষুবৎ । ক্ষুরতিক্তকম্পী—ক্ষুবতি ক্ষুলতীতি শকক্যস্থ পঠিৎ৩৭ ।
নোহ্মাকং যষ্টুণাং গিরঃ স্তুতিশকণা বাচ ঠম্ভঃ কদা কগ্নি কালেহহ ক্ষিপং শুশ্রীৎ ।
শ্রোযাতীতি বিতর্ক্যতে । অত্র নিকতং । কৃষ্ণমতিক্তকং ভবতি বৎ ক্ষুভ্যতে । কদা
মর্তমনাধায়ন্তং পাদেন কৃষ্ণমিবাবক্ষুংযাতি । কদা নঃ শ্রোযাতি গির ইয়োহহ ।
অদেতি ক্ষিপ্নাম । নিং ৫।১৭ । ঠতি ৥

পলা। পাদপদ্মশ্য পদস্মিত্যাদিনা। পদাশেষঃ। উড়্ভ্রমতি বিভক্তকদাম্বহং।
কুম্ভমিব। কুভ সঞ্চলনে। অস্মাৎ কৰ্ম্মণি ঘণ্ডি এছলবচনাক্রান্তোহুঁমগমঃ। বৰ্ণ্যাপন্ত্য।

সামিগ-ভাষ্কোৰ বঙ্গানুবাদ ।

‘অরাধসং’ হবিল’কণ রাধস বা ধনের দ্বারা রহিত অর্থাৎ অযত্নী এবদ্বিধ ‘মর্তং’ মনুষ্যকে ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্রদেব ‘পদা’ পদের দ্বারা ‘কৃষ্ণমিব’ অহিচ্ছত্রকেব দ্বারা ‘কদা’ দ্ব্যং ‘কখন’ ক্ষুরণ করিবেন অর্থাৎ আঘাত করিবেন ? যেমন অহিচ্ছত্র মণ্ডলাকারের দ্বারা শয়ান কাষ্ঠকেও অনায়াসে হনন করে, এইরূপ ইন্দ্রও কোনও কোনও শত্রুকে হনন করেন ; ‘ক্ষুরতি পদ’ বধকর্ম্ম অর্থ প্রেকাণ করে ;—‘ক্ষুরতি ক্ষুরতি’ ইত্যাদি পদ বধকর্ম্মসমূহের মধ্যে পঠিত হয় বলিয়া । ‘নঃ’ আমরাদিগের (যষ্টৃগণের) ‘গিরঃ’ স্তম্ভিলকণ বাক্যকে ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্রদেব ‘কদা’ কোন্ কালে ‘অঙ্গ’ ক্ষিপ্ত্র’ ‘শুপ্রবৎ’ শ্রবণ করিবেন ? এতদ্বিষয়ে বিতর্ক আছে ; নিকট, যথা,—‘কৃষ্ণমহিচ্ছত্রং’ ভবতি বৎ ক্ষুভাতে । কদা মর্ত্যমনাধাধস্তং পানেন কৃষ্ণমিবাব-
‘ক্ষুরয়তি কদা নঃ শ্রোয়তি গির ইন্দ্রো অঙ্গ । অঙ্গৈতি ক্ষিপ্ত্রানামঃ’ (নিঃ ৫।১৭) উক্তি ।

পদ। পাদশব্দের ‘পদ’ ইত্যাদি নিয়মের দ্বারা পদাদেশ। ‘উদ্ভিদং’ ইত্যাদি সূত্রে
বিত্তির উদাত্তত্ব। কুম্ভদ্বি। কুত্ব খাতু সঞ্চসনার্থক। তাহাতে কাম্বি-বাচ্যে ষণ্ডে বহল-
শব্দ—১৭ (১৩২ সংখ্যা)

ভকারন্ত পকারঃ । ক্ষুরং । ক্ষুর সঞ্চলনে । ছন্দসি লুঙলুঙিট ইতি লুঙর্থ লঙ ।
বহুলাং ছন্দস্তমাত্ যোগেহপীত্যভাবঃ । শুশ্রবং । ঋ শ্রবণে । লেট্যাডাগমঃ ।
বহুলাং ছন্দসীতি শপঃ শ্লুঃ ॥ (১ম-৮৪সূ-৮৭) ॥

• • •

অষ্টম (১০৯) ঋকের বিশদার্থ ।

— • —

প্রথম দৃষ্টিতে, ভাষ্যের এবং প্রচলিত অর্থাদির অনুসরণে মনে হয়, এই মন্ত্রের প্রথম চরণে যেন বলা হইয়াছে,—‘হে ইন্দ্র ! যাহারা তোমার পূজা করে না বা অনুগত নহে, সেই শত্রুদিগকে কত দিনে তুমি পদাঘাতে ছিন্ন করিবে ? সর্প যেমন ফণা ধরিয়া শয়ান ব্যক্তিকে দংশন করে, তীব্র বিষে জর্জরিত করে, তোমার পদাঘাতে শত্রু তেমনই কত দিনে জর্জরীভূত হইবে ?’ পক্ষান্তরে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ভাব দাঁড়ায়,—‘হে ভগবন্ ! কত দিনে তুমি আমাদিগের প্রতি দয়াবান হইয়া আমাদিগের প্রার্থনা ত্বরায় শ্রবণ করিবে ? আমরা যখনই যে প্রার্থনা করিব, তখনই তুমি তাহা শ্রবণ কর—ইহাই আকাঙ্ক্ষা ।’ এই ভাবের মন্ত্রার্থই এখন প্রচলিত আছে । আমরা উহার মধ্যে হইতে আর একটু সূক্ষ্মভাব পরিগ্রহণ করি ।

আমরা বলি, মন্ত্রের দুইটী চরণের কোনও চরণেই অপরের বিষয় বলা হয় নাই ; প্রথম চরণেও আপনার বিষয়ই জ্ঞাপন করা হইয়াছে ; দ্বিতীয় চরণটীতেও আত্মকাহিনীই প্রখ্যাত রহিয়াছে । আমাদিগের মতে, প্রথম চরণের ভাব এই যে,—‘হে ভগবন্ ! আমরা যদি বিপথে যাই, আপনি পদাঘাত করিয়া, সর্প-দংশনের ন্যায় তীব্র জ্বালা প্রদান করিয়া, আমাদিগকে বিপথ হইতে ফিরাইয়া আনিবেন । আর, আপনার কর্ণে আমাদিগের প্রার্থনা যেন সহসা শ্রবণপ্রাপ্ত হয় ।’ কি সূত্রে, কোন্ পদের কিরূপ অর্থ পরিগ্রহণে, ঐ ভাব অধ্যাহৃত হয়,

বচনচেষ্টে ধাতুর যুগাগম । বর্ণব্যাপ্তির দ্বারা ভকারের স্থানে পকার । ‘ক্ষুরং । ক্ষুর ধাতু সঞ্চলন অর্থক । ‘ছন্দসি লুঙলুঙিটঃ’ ইত্যাদি সূত্রে লুঙর্থ লঙ । ‘বহুলাং ছন্দস্তমাত্ যোগেহপি’ ইত্যাদি সূত্রে অভাব । শুশ্রবং । ঋধাতু শ্রবণ । লেটে অট আগম । ‘বহুলাং ছন্দসি’ ইত্যাদি সূত্রে শপের স্থানে শ্লু । (১ম-৮৪সূ-৮৭) ।

মস্ত্রান্তর্গত পদাবলীর বিশ্লেষণে তাহা বোধগম্য হইবে। মস্ত্রে ‘অরাধসং’ পদ আছে। উহাতে যিনি ভগবানের আরাধনাপরায়ণ নহেন অর্থাৎ যিনি অপকণ্ঠকারী, তাহারই প্রতি লক্ষ্য আসে। ‘মর্ত্তং’ পদে সাধারণ মনুষ্যকেই বুঝাইতেছে বটে; কিন্তু এখানে প্রার্থনাকারী আপনাকেই লক্ষ্য করিতেছেন বলিয়া মনে হয়। আকাঙ্ক্ষা—ভগবান্ পদাঘাত করুন, তাহাতে যেন তীব্র জ্বালা—সর্পদংশনবৎ যন্ত্রণার অনুভূতি উপস্থিত হয়। এই যন্ত্রণা কাহার সম্পর্কে, একটু অনুধাবন করিলেই তাহা হৃদয়ঙ্গম হইতে পারে। উচ্ছৃঙ্খল আমাদিগের রিপুগণই আমাদিগকে বিপথগামী ও বিভ্রান্ত করে! দারুণ পীড়নে—সর্পদংশনবৎ জ্বালা অনুভব করিয়া, তাহার সংযত হউক—এবম্বিধ কামনাই এখানে প্রকাশমান। সেই রিপুগণের বক্ষে তীব্রদংশন আরম্ভ হউক; তাহার সংপথে ফিরিয়া আসুক। আর, তাহারই ফলে, আমাদিগকে সুপথগামী করিয়া, হে ভগবন্! আমাদিগের প্রার্থনা শ্রবণ করুন। ইহাই এই মস্ত্রের অন্তর্নিহিত ভাব, বলিয়া সিদ্ধান্ত করি। (১ম—৮৪ত্—৮৫)।

নবমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং। চতুরশীতিতমং সূত্রং। নবমী ঋক্ ।)

যশ্চিদ্ধি ত্বা বহুব্যা আ সূতাব্। আবিবাসতি ।

উগ্রং তৎপত্যতে শব ইন্দ্রো অঙ্গ ॥ ৯ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ।

যঃ। চিৎ। হি। ত্বা। বহুব্যঃ। আ। সূতবান্। আহবিবাসতি ।

উগ্রং। তৎ। পত্যতে। শবঃ। ইন্দ্রঃ। অঙ্গ ॥ ৯ ॥

মর্যাদাসারিণী-ব্যাখ্যা ।

হে ভগবন্ । ‘বহুভ্যাঃ’ (অনেকেভ্যাঃ লোকেভ্যাঃ—সকাশাৎ ইতি যাবৎ) ‘সুতাবান্’ (শুদ্ধসত্ত্বসম্মিতঃ সংকর্মানুরতঃ ইতি যাবৎ) ‘বঃ’ (জনঃ, উপাসকঃ) ‘আ’ (সর্বতোভাবেন) ‘চিং হি’ (নিশ্চিতং, নিরন্তরং) ‘ভা’ (তাং) ‘আবিবাসতি’ (পরিচরতি, যঃ ভগবদনুসারী ভবতি ইত্যর্থঃ) ‘তৎ’ (তস্মৈ উপাসকায়) ‘ইন্দ্রঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘অঙ্গ’ (ক্ষিপ্রং) ‘উগ্রাং’ (প্রবলং, প্রকৃষ্টং) ‘শবঃ’ (বলঃ, জীবনসঞ্চারিকঃ শক্তিঃ ইত্যর্থঃ) ‘পত্যতে’ (প্রাপয়তি) । অয়ং ভাবঃ—লোকানাম্ মধ্যে অগ্নাঃ জনাঃ এব শুদ্ধসত্ত্বপরাধাঃ ভগবদনুসারিণঃ ভবন্তি ; তে কেবলং ভগবৎকৃপাং লভন্তে—শক্তিসামর্থ্যং প্রাপ্নুবন্তি । (১ম—৮৪সূ—৯৭) ।

বঙ্গানুবাদ ।

হে ভগবন্ ! বহুলোকের মধ্য হইতে শুদ্ধসত্ত্ব-সম্মিত সংকর্মানুরত যে জন সর্বতোভাবে নিরন্তর আপনার পরিচরণ করেন—অর্থাৎ যে জন ভগবদনুসারী হয়েন ; সেই উপাসককে ভগবান্ ইন্দ্রদেব হরায় প্রবল শক্তি প্রাপ্ত করেন । (ভাব এই যে,—লোকসমূহের মধ্যে অল্প জনই শুদ্ধসত্ত্ব-পরাধ ভগবদনুসারী হন ; তাঁহারাি কেবল ভগবৎকৃপা লাভ করেন—শক্তিসামর্থ্য প্রাপ্ত হয়েন ।) ॥ (১ম—৮৪সূ—৯৭) ।

সায়ণ-ভাষ্য ।

বহুভ্যাঃ মনুষ্যেভ্যাঃ सकाशात्শुचिर्দ্ধি য এব খলু যজমানঃ সুতাবান্ অতিযুক্তসোমযুক্তঃ সন্ হে ইন্দ্র ভা ত্বাআবিবাসতি । পরিচরতি । বিবাসতিঃ পরিচরণকর্ম্মা । তন্তস্মৈ যাজমানায় যদুগ্রয়দুগ্ধং শবো বলমিন্দ্রোহঙ্গ ক্ষিপ্রং পত্যতে । পাতয়তি । প্রাপয়তি ।

তৎ । সুপাং সুলুগিতি চতুর্থ্যা লুক্ । পত্যতে । পৎল্ গতো । অস্বাদন্তর্ভা-বিতণ্যার্থাভ্যাত্যয়েন শুন ॥ (১ম—৮৪সূ—৯৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘বহুভ্যাঃ’ বহু মনুষ্যের सकाशाৎ ইহাতে ‘শুচির্দ্ধি’ যেই যজমান ‘সুতাবান্’ অতিযুক্ত সোমযুক্ত হইয়া, হে ইন্দ্র, ‘ভা’ আপনাকে ‘আবিবাসতি’ পরিচালন করেন ; (বিবাসতি পদে পরিচালন-কর্ম্ম বুঝায়) সেই যজমানের নিমিত্ত ‘তৎ উগ্রাং’ সেই উদ্গূর্ণ ‘শবঃ’ বলকে ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্রদেব ‘অঙ্গ’ ‘ক্ষিপ্রং’ পত্যতে’ পতন করেন—প্রাপ্ত করেন ।

তৎ । ‘সুপাং সুলুক্’ ভাষ্যাদি যত্রে চতুর্থীর লোপ । পত্যতে । পৎল্ ধাতু গতি অর্থ বুঝায় । তাহাতে অন্তর্ভাবিত গ্যর্থ-হেতু ব্যত্যয়ের দ্বারা শুন । (১ম—৮৪সূ—৯৭) ॥

নবম (১১০) ঋকের বিশদার্থ ।

এই মন্ত্রের প্রচলিত অর্থের মর্ম্ম এই যে,—‘যে জন ইন্দ্রের উদ্দেশে সোমরস প্রস্তুত করেন, ইন্দ্র তাঁহাকেই শস্ত্র ধনদান করিয়া থাকেন ।’ এ পক্ষে, ‘স্বতাবান্’ পদে সোমরস-প্রস্তুতকারীর প্রসঙ্গ আসিয়া থাকে ।

আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ সে ভাবের নিকট দিয়া যায় নাই । মনুষ্যগণের মধ্যে অতি অল্প লোকেই সংকল্পপরায়ণ ও ভগবানে অনুরক্ত থাকেন । তাঁহারাই ভগবৎরূপায় জীবনসঞ্চারিকা শক্তি লাভ করিতে সমর্থ হইবেন । আমরা মনে করি, এই ভাবই এখানে প্রকাশ পাইয়াছে । ‘স্বতাবান্’ পদে শুদ্ধসদ্ব্যস্মিত অর্থই প্রাপ্ত হওয়া যায় । ‘স্বত’ শব্দে যে শুদ্ধসত্ত্বকে বুঝায়, তাহা আমরা পূর্বে প্রতিপন্ন করিয়া আসিয়াছি । ‘উগ্রং শবঃ’ পদদ্বয়ে মৃতশরীরে সঞ্জীবনী শক্তি সঞ্চারের ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায় । ফলতঃ, এ মন্ত্রে সোমরস মাদক-দ্রব্য প্রস্তুতের জন্ম ইন্দ্রদেবতার অনুগ্রহ প্রাপ্তির আকাঙ্ক্ষা পরিব্যক্ত হয় নাই ; পরন্তু সংকল্পের দ্বারা ভগবানের উপাসনাপরায়ণ হওয়ায় যে শক্তি-সামর্থ্য প্রাপ্ত হওয়া যায়,— সেই তত্ত্বই এখানে গোঁতীত হইয়াছে । (১ম—৮৪সূ—৯৯) ।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা ।

চাতুর্বিংশকেহহনি মাধ্যন্ধিনে সবেনেচ্ছাবাক্ত্য স্বাদোরিখা বিষুবতঃ ইতি বৈকল্লিকঃ
স্তোত্রিরদ্ব্যঃ । হোত্রিকাণামিতি খণ্ডে স্বত্রভং । যঃ সত্রাহা বিচর্ষণঃ স্বাদোরিখা বিষুবতঃ ।
আং ৭৪ । ইতি পৃষ্ঠ্যস্ত পঞ্চমেহহনি নিক্বেবল্যেৎপ্যয়ং তুচোহুহুরূপঃ । স্তোমে বন্ধমান
ইতি খণ্ডে স্বত্রভং । স্বাদোরিখা বিষুবতঃ উপ নো হরিভিঃ স্বতঃ । আং ৭১২ । ইতি ।

• • •

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

চাতুর্বিংশক দিবসে মাধ্যন্ধিনে সবেনেচ্ছাবাক্ত্যের ‘স্বাদোরিখা বিষুবতঃ’ ইত্যাদি তুচ
বিক্রমে স্তোত্রীয় । ‘হোত্রিকাণাং’ ইত্যাদি খণ্ডে স্বত্রিত আছে ;—‘যঃ সত্রাহা বিচর্ষণঃ স্বাদো-
রিখা বিষুবতঃ’ (আং ৭৪) ইতি । পৃষ্ঠ্যের পঞ্চম দিবসে নিক্বেবল্যেৎ এই তুচ অহুরূপ
ব্যবহৃত হয় । ‘স্তোমে বন্ধমানঃ’ ইত্যাদি খণ্ডে স্বত্রিত আছে ; স্বাদোরিখা বিষুবতঃ উপ নো
হরিভিঃ স্বতঃ (আং ৭১২) ইতি । তুচের প্রথম, সূক্তের দশমা ঋকৃ কথিত হইতেছে ।

দশমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুর্থনীতিতমং হস্তং । দশমী ঋক্ ।)

স্বাদোৱিথা। বিষবতো মধ্বঃ পিবন্তি গোৰ্যঃ ।

যা ইন্দ্রেণ সহযাবরীঃ বুধা মদন্তি শোভসে

বস্বীরনু স্বরাজ্যং ॥ ১০ ॥

* . *

পদ-বিশ্লেষণং ।

স্বাদোঃ । ইথা । বিষবতঃ । মধ্বঃ । পিবন্তি । গোৰ্যঃ ।

যাঃ । ইন্দ্রেণ । সহযাবরীঃ । বুধা । মদন্তি । শোভসে ।

বস্বীঃ । অনুঃ । স্বরাজ্যং ॥ ১০ ॥

* . *

মৰ্ম্মাস্তসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘গোৰ্যঃ’ (শুদ্ধমধ্বসম্বিতাঃ মনোগুস্তয়ঃ, সাধবঃ ইত্যর্থঃ) ‘ইথা’ (অনেন প্রকারেণ, ভগবতা সংকর্ণণা বা সহ সন্মিলিতাঃ সন্তঃ) ‘স্বাদোঃ’ (স্বাদুভূতস্ত) ‘মধ্বঃ’ (মধুররস—স্বারস্বরূপং অমৃতং ইতি যাবৎ) ‘পিবন্তি’ (পানং কুরুন্তি) ; জ্ঞানিনঃ সাধবঃ আত্মনাং কর্ণণা নিরন্তরং পরমানন্দং ভুঞ্জন্তে—ইতি ভাবঃ । ‘যাঃ’ (সদ্ভূতয়ঃ) ‘বুধা’ (অতীষ্টবর্ষকণ) ‘ইন্দ্রেণ’ (ভগবতা ইন্দ্রেণেন) ‘সহযাবরীঃ’ (সহ যান্তাঃ গচ্ছন্তঃ সন্তাঃ, নিতাসন্মিলিতাঃ সন্তি ইতি ভাবঃ) তাঃ সদ্ভূতয়ঃ এব ‘স্বরাজ্যং’ (আত্মনঃ রাজত্বং, ভগবৎসামীপ্যং ‘অর্থ’ (অমূল্যত্ব, লক্ষ্যং কৃত্য) ‘বস্বীঃ’ (নিবাসকারিণ্যঃ, ভগবৎসামীপ্যপ্রদায়িকাঃ ভবন্তি ইতি যাবৎ)-তথা ‘শোভসে’ (উপাসকস্ত শোভাসম্পাদনায়, উপাসকেভ্যঃ শোভনীয়স্থানং স্বর্গাদিকং প্রাপণায় ইত্যর্থঃ, ‘মদন্তি’ (জ্ঞানভেদে, আত্মানন্দং প্রাপ্নু বন্তি, যথা—উপাসকেভ্যঃ পরমানন্দং মদন্তি) । সদ্ভূতিপ্রভাবেন সজ্জ্ঞানসহায়েন চ ভগবতঃ সান্নিধ্যযুতঃ সন্দঃ পরমানন্দস্থানং লভতে—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৪স্থ—১০থ) ॥

* . *

বঙ্গাহুবাদ।

শুদ্ধসত্ত্বসম্মিত মনোবৃত্তিসমূহ অর্থাৎ সাধুগণ, ভগবানের অথবা সৎকর্মের সহিত মিলিত হইয়া, স্বাত্ত্বত মধুরসের সারস্বরূপ অমৃতকে পান করেন; (ভাব এই যে,—জ্ঞানী সাধকগণ আপনাদিগের কর্মের দ্বারা নিরন্তর পরমানন্দ উপভোগ করেন)। যে সদ্ধৃতিসমূহ অভীষ্ট-বর্ধক ভগবান্ ইন্দ্রদেবের সহিত গমনশীল অর্থাৎ নিত্য-সন্মিলিত আে, সেই সদ্ধৃতিসমূহই ভগবৎসামীপ্যকে লক্ষ্য করিয়া নিবাস-কারী অর্থাৎ ভগবৎসামীপ্য প্রদায়ক হয়, এবং উপাসকগণকে শোভনীয় স্থান স্বর্গাদি পাওয়াইয়া আত্মানন্দ প্রাপ্ত হইয়া থাকে—অথবা উপাসকগণকে পরমানন্দ প্রদান করে; (ভাব এই যে,—সদ্ধৃতিপ্রভাবে এবং সৎজ্ঞান সংগে ভগবানের সামিধ্যযুত হইয়া মনুষ্য পরমানন্দস্থানকে লাভ করেন।) ॥ (১ম—৮৪সূ—১০ঋ)।

* * *

সায়ণ-ভাষ্যং।

‘সাদোঃ’ স্বাত্ত্বত রসযুক্তস্থি বিবৃষত ইখমেনে প্রকারেণ সর্গযজ্ঞযু ব্যাপ্তিযুক্ত মধুর মধুরসস্ত সোমস্ত। ক্রিয়াগ্রণং কৰ্ত্তব্যমিতি কর্মণঃ সম্প্রদান্যাক্ত্যর্থার্থে ষষ্ঠী এবধিৎ সোমং গোৰ্বো গৌরবর্ণা গাবঃ পিবন্তি। যা গাবঃ শোভসে শোভার্থঃ বুফা কামাভি-বর্ধকেণেজ্ঞেয় সযাবরীঃ সহ যান্তো গচ্ছন্তাঃ সত্যো মদন্তি। হৃষ্টা ভবন্তি। তা ইন্দ্র পীতস্ত সোমস্ত শেষং পিবন্তীত্যর্থঃ। বহীঃ পরঃ প্রদানেন নিবাসকারিণ্যস্তা গাবঃ স্বরাজ্যং স্বস্ত স্বকীয়স্তেজস্ত হ্রাজ্যং রাজত্বং তদনুলক্ষ্যাবস্থিতা ইতি শেষঃ।

বিষ, বতঃ। বিষল্ ব্যাপ্তৌ। অন্নাদৌণাদিকঃ কুপ্রত্যয়ঃ। ততো মতুপ্ হ্রস্বঃ ড্ভ্যাং

সায়ণভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ।

‘সাদোঃ’ স্বাত্ত্বত রসযুক্ত ‘ইখা বিষ, বতঃ’ এই প্রকারে সকল যজ্ঞসমূহে ব্যাপ্তিযুক্ত ‘মধুর’ মধুর রসের—সোমরসের (ক্রিয়াগ্রণং কৰ্ত্তব্যং—ইত্যাদি সূত্রে কর্মের সম্প্রদান্যুক্তে চতুর্থী অর্থার্থে ষষ্ঠী) এবধিৎ সোমকে ‘গৌৰ্বোঃ’ গৌরবর্ণ গাভীসকল ‘পিবন্তি’ পান করে; ‘যাঃ’ যে গাভীসকল ‘শোভসে’ শোভার্থ ‘বুফা’ কামাভিবর্ধক ‘ইজ্ঞেয়’ ইজ্ঞের সহ ‘সযাবরীঃ’ সংগাতী গমনকারী হইয়া ‘মদন্তি’ হৃষ্ট হয়; অর্থাৎ সেই সকল (গাভীগণ) ইন্দ্রপীত সোমের শেষাংশকে পান করে। ‘বহীঃ’ পরঃ প্রদানের দ্বারা নিবাসকারিণী সেই গাভীসকল ‘স্বরাজ্যং’ ইজ্ঞের স্বকীয় যে রাজ্য সেই রাজত্ব ‘অমু’ লক্ষ্য করিয়া অবস্থিত হয়—ইহাই অর্থ।

বিষ, বতঃ। বিষল্ ধাতু ব্যাপ্তি অর্থ প্রকাশ করে। তাহাতে ঔণাদিকঃ কু-প্রত্যয়; অতঃপর মতুপ্। ‘হ্রস্বঃ ড্ভ্যাং মতুপ্’ ইত্যাদি সূত্রে মতুপের উদাত্তত্ব। ‘অন্তেষামপি

মতুৰিতি মতুপ উদাত্তং । অত্বেষামপি দৃশ্যত ইতি সংহিতায়াং দীৰ্ঘঃ । ব্যত্যয়েন মতো-
 র্বত্বং । মধ্বঃ । অসাদিস্থ ছন্দসি বাবচনমিতি ঘেড়িতীতি গুণান্তাবে বর্ণাদেশঃ । গৌৰ্ঘঃ ।
 ষিগ্ধোরাদিত্যশ্চেতি ভীৰ্ । অসি বর্ণাদেশ উদাত্তস্বরিতয়োৰ্ধণ ইতি পবন্ত্যাদাত্তন্ত্বরিতত্বং ।
 সযাবরীঃ । যা প্রাপণে । অতো মনিম্বিতি বনিপ । বনোরচেতভৌত্রেকৌ । মদন্তি ।
 মদৌ হর্ষে । শ্রুনি প্রাপ্তে ব্যাংয়েন শপ্ । বসীঃ । বস নিবাসে । শৃঙ্গুস্বীত্যাগ্নিনি
 বসেকপ্রাণ্যঃ । ধাত্বে নিদিত্যমুত্বেরাছাদাত্ত্বং । বোতো গুণবচনাদিত্য বহুশব্দ
 গুণবচনানভীবাছাদাত্ত্বং । পা০ ৪।১।৪৪।১ । ইতি বচনাবশুশব্দান্ভূপি বর্ণাদেশঃ । অসি
 বা ছন্দসীতি পূর্বসবর্ণের দীৰ্ঘত্বং । ব্রাজ্যং । ব্রজ রাজ্যং ব্রাজ্যং । অকর্ষধারয়ে রাজ্য-
 বিভূত্বরপদাদাত্ত্বং ॥ (১ম—৮৪স্থ ১০শ) ॥

ইতি প্রথমস্ত বর্গে ষষ্ঠা বর্ণঃ ॥ ১৩৬ ॥

• • •

দশম (১১১) স্বাকের বিশদার্থ ।

— — — • — — —

বিষম সমস্তা-সকটের অন্তরায় ভেদ করিয়া এই মন্ত্রের অর্থ নিকাশন
 করিতে হইল । যে অর্থ প্রচলিত আছে, তদ্বারা কোনই স্পষ্টতাব প্রাপ্ত
 হওয়া যায় না ; অপিচ, সে অর্থ গভীর প্রহেলিকার মধ্যে পাঠকগণকে
 প্রবেশ করিয়া দেয় । প্রচলিত সেই অর্থের আভাস ভাষ্যে ও তাহার

দৃশ্যতে' ইত্যাদি স্থানে সংহিতাতে দীৰ্ঘ । ব্যত্যয়ের দ্বারা মতুপের বত্ব । মধ্বঃ । যশাদি
 মধ্যে 'ছন্দসি বচনং' ইত্যাদি স্থানে 'ঘেড়িতী' ইত্যাদি নিয়মে গুণের অভাবে বর্ণ আদেশ ।
 গৌৰ্ঘঃ । 'ষিগ্ধোরাদিত্যশ্চ' ইত্যাদি স্থানে ভীৰ্ । অসের স্থানে বর্ণাদেশে 'উদাত্তস্বরিতযো-
 র্ধণঃ' ইত্যাদি স্থানে পরের অমুদাত্তের স্বরিতত্ব । সযাবরীঃ । যা ধাতু প্রাপণার্থক । 'অতো
 মনিম্ব' ইত্যাদি স্থানে বনিপ্ । 'বনোরচ' ইত্যাদি স্থানে ভোপের স্থানে বকার । মদন্তি । মদৌ
 ধাতু হর্ষ অর্থ প্রকাশক । শ্রুনি প্রাপ্ত ব্যাত্ত্বের দ্বারা শপ্ । বসীঃ । বস ধাতু নিবাসার্থক ।
 'শৃঙ্গুস্বীতি' ইত্যাদি স্থানের দ্বারা বসের স্থানে উ-প্রত্যয় । 'ধাত্বে নিং' ইত্যাদি অমুত্বভিতে
 আছাদাত্ত্ব । 'বোতো গুণবচনং' ইত্যাদি নিয়মে এখানে বহুশব্দ গুণবচন-জন্ত ভীপ্ ।
 'আছাদাত্ত্বার্থং' ইত্যাদি বচন-হেতু (পা০ ৪।১।৪৪ঃ১) বহু শব্দ-হেতু ভীপে বর্ণ আদেশ ।
 অসে 'বা ছন্দসি' ইত্যাদি স্থানে পূর্বসবর্ণের দীৰ্ঘত্ব । ব্রাজ্যং । আপনার রাজ্য—এই অর্থ
 ব্রাজ্য । 'অকর্ষধারয়ে রাজ্যং' ইত্যাদি স্থানে উত্তর পদের আছাদাত্ত্ব ॥ (১ম—৮৪স্থ—১০শ)

প্রথম অষ্টকের ষষ্ঠ অধ্যায়ের ষষ্ঠ বর্গ সমাপ্ত ॥ ১৩৬ ॥

• • •

বঙ্গানুবাদে প্রাপ্ত হওয়া যাইবে । অধিকন্তু মন্ত্ৰের প্রচলিত একটি বাঙ্গালা ও একটি ইংরাজী অনুবাদ নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি । তদ্বারাও মন্ত্ৰার্থ কি গতি প্রাপ্ত হইয়াছে, তাহা বোধগম্য হইবে । যথা,—

(১) “সৌবর্ণ গাতসকল সুখাচ্ছ এবং এই প্রকারে সর্ব যজ্ঞে ব্যাপ্ত মধুর সোমরস পান করে । সে গাভীসগণ শোভায় নিমিত্ত ইন্দ্রের সহিত গমন করতঃ হর্ষ প্রাপ্ত হয় । এই গাভীসকল ইন্দ্রের রাজত্ব লক্ষ্য করিয়া অবস্থিতি করে ।”

(২) “The juice of Soma thus diffused, sweet to the taste, the bright cows drink.

Who for the sake of splendour close to mighty Indra's side rejoice, good in their own supremacy.”

ইন্দ্রদেব যেখানে গতি-বিধি করিতেন, তাঁহার শোভা বৃদ্ধির জন্ত ততকগুলি গাভী তাঁহার সঙ্গে যাইত ; আর, তাহারা যজ্ঞস্থলে সোমরস পান করিয়া মত্ততা লাভ করিত । এই হইল—বেদমন্ত্ৰের অর্থ ।

কিন্তু সামান্য অনুধাবন করিলেই এই অর্থের অসঙ্গতি এবং সঙ্গত অর্থের উপলব্ধি হইবে । এ পক্ষে মন্ত্ৰান্তর্গত প্রত্যেক পদের মর্ম পরিগ্রহ করি আবশ্যক বলিয়া মনে করি ! প্রথম—‘গৌর্যঃ’ পদ । এই পদে ‘গাভীসমূহ’ অর্থ গ্রহণ করা হয় ; কেননা, ‘গৌর্যঃ’ পদে ‘শ্বেতবর্ণ’ অর্থ আসে । শ্বেতবর্ণ স্তবরাং তাহারা গাভী—এই হইল—তাৎপর্যার্থ । এ পক্ষে ‘গৌরী’ শব্দের ত্রীলিপ্তের বহুবচনে এই পদের উদ্ভব সিদ্ধ হইয়া থাকে । কিন্তু আমরা পূর্বাপর অর্থ-সঙ্গতির বিষয় লক্ষ্য করিয়া বলি, এখানে এই ‘গৌর্যঃ’ পদে শুদ্ধসদ্ব্যসঙ্গিত জনগণকে অর্থাৎ সাধুগণকে বুঝাইতেছে । ‘শ্বেতবর্ণঃ’ অর্থ হইতেই এই ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায় । যাহা অনাবিল শুভ্রবর্ণ, তাহাই ‘গৌর্যঃ’ । এইরূপেই বুঝিতে পারি, ঐহাদিগের মধ্যে সত্যের শুভ্রজ্যোতিঃ অর্থাৎ জ্ঞানকিরণ বিগমান আছে, তাহারাই ‘গৌর্যঃ’ । দ্বিতীয় পদ—‘ঐথা’ । এই পদের ‘অনেন প্রকারণ’ প্রতিবাক্য হইতেই ভাব প্রাপ্ত হই,—ভগবানের বা সংকল্পের সহিত মিলিত হইয়া । ‘জানী সাধুগণ যখন সংকল্পানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হইয়াছেন, ভগবানের কর্মে আত্মনিয়োগ করিয়া তাঁহারা যখন

ভগবানের সহিত সম্বন্ধযুক্ত হয়েন, 'ইথা' পদে সেই অবস্থার দোতনা করিতেছে। 'স্বাদোঃ মধ্বঃ পিবন্তি' বাক্যাংশে; সেই পূৰ্বোক্ত অবস্থায় সাধকগণ কি আনন্দে বিরাজমান থাকেন, তাহাই প্রকাশ পাইতেছে। সেই অবস্থাতেই—জ্ঞানী সাধকগণ বশন ভগবানের কর্ণে সৎকর্মে নিযুক্ত থাকেন—তখন তাঁহারা যে স্তম্ভাশ্রম মধুর রসের সারভূত অমৃতকে পান করেন, তখনই যে তাঁহাদিগের সহস্রারে সোমসুধা ক্ষরিত হইয়া তাঁহাদিগকে পরমামন্দ প্রদান করে, তাহা বলাই বাহুল্য। ষাঁহারা সাধনার স্তরে একটু অগ্রসর হইয়াছেন, তাঁহারাই সে রসাধাদের অনুভূতি প্রাপ্ত হইয়াছেন। যাহা হউক, এইরূপে আগর বুঝিতে পারি, 'যজ্ঞক্ষেত্রে গাভীগণ গিয়া যে সোমরস পান কবে'—এ প্রশঙ্গ এখানে উত্থাপিত হয় নাট, পরন্তু 'সৎকর্মানুষ্ঠানে যগ্ন থাকিয়া জ্ঞানিগণ যে পরমামন্দ লাভ করেন'—তাহাই এই মন্ত্রাংশে পরিব্যক্ত দেখি।

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটির পদাবলী বিশ্লেষণ করিয়া উহার মর্মার্থ প্রকাশ করিতেছি। এই চরণের প্রথম পদ—'যাঃ'। এই পদে 'গাভীসকল' অর্থ গ্রহণ করা হয়। কিন্তু আগরা বলি, এখানকার লক্ষ্য—ভগবানুসারিণী বৃদ্ধিসমূহ—সদ্ধৃতিসমূহ। 'বৃষা' ও 'ইন্দ্রেণ' পদদ্বয়ের ভাব-স্বন্ধে কোনরূপ মতপার্থক্য নাই! অভীষ্টপূরক ভগবানু ইন্দ্রদেবই এই দুই পদের লক্ষ্যস্থল। এই 'সমাবরীঃ' পদের ভাব-সম্পর্কেও কোন মতানৈক্যের কারণ দেখি না। ভগবানের সহিত গমন করে—তাঁহার সহিত মিলিত হইয়া থাকে—এই ভাবই এই পদ ব্যক্ত করে। এইরূপে 'যাঃ বৃষা ইন্দ্রেণ সমাবরীঃ' বাক্যাংশে সম্পূর্ণ অম্বা ভাবের অধ্যাস হয়! এই বাক্যাংশে 'গাভীসকল যে ইন্দ্রের সহিত গমন করে'—এরূপ ভাব গ্রহণ না করিয়া, আগরা বলি, এই বাক্যাংশে ভাব এই যে,—যে সদ্ধৃতিসমূহ অভীষ্ট পূরক সেই ভগবানের সহিত সন্তঃসম্মিলিত থাকে।' এই অর্থই এখানে সঙ্গত হয়। এই 'যাঃ' পদের সম্বন্ধ-রক্ষার পক্ষে ভাষ্যেও 'তাঃ' পদ অধ্যাসিত হইয়াছে। ভাষ্যদির মতে এই 'তাঃ' পদও গাভীসকলের দোতনা। কিন্তু আগরা বলি, এই 'যাঃ' পদে সদ্ধৃতিসমূহের প্রতিই লক্ষ্য আসে। তদ্বারাই অর্থ স্থানিক হয়। এ পক্ষে, 'অবস্থিতাঃ' পদ অধ্যাহার করার আবশ্যকই হয়

না। ‘স্বরাজ্যং’ পদে ‘আত্মরাজত্ব-ভগবানের সামীপ্য’ অর্থ বুঝাইয়া থাকে। এ সম্বন্ধে পূর্বো (১ম—৮০ম—১৬ধা) বিশেষভাবে আলোচনা করিয়াছি। সেই আমাদের স্বরাজ্য—মেথান হইতে আসিয়াছি, যাঁহা হাতে উৎপন্ন হইয়াছি, আবার মেথানে গিয়া লীন হইতে পারিলেই কৃত্তার্থ হইতে পারিব মনে করিয়াছি, তাহাই আমাদিগের স্বরাজ্য। তন্নিম্ন স্বরাজ্য নামে নূতন পদার্থ কিছুই পরিকল্পনা কর যায় না। সেই স্বরাজ্য লক্ষ্য করিয়াই (অনু) সম্বৃতিসমূহ পরিতালিত হয়, সেই স্বরাজ্যের নিবাসনিত্যতা বলিয়াই তাহা বা ‘বন্দ্যঃ’। ঐ ‘বন্দ্যঃ’ পদে ভাষ্যাদিতে ‘ভুক্তদানে নিবাসকারিণী’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। গাভীর পরিকল্পনাই এতদর্থের জননী বলিয়া মনে হয়। কিন্তু মানুষের সম্বৃতি-সমূহই যে মানুষকে ভগবানের সমীপে লইয়া যায়, তাহারাই যে ভগবৎ-সামীপ্য-প্রদায়িকা, তাহাতে কি কিছু সংশয় আছে? আমরা বলি, এখানে সেই নিত্যসত্য-তত্ত্বই প্রকাশমান যে, সম্বৃতিসমূহই ভগবানের সঙ্গে সঙ্গে গমন করিয়া—ভগবৎ-কর্মে অনুসরণ-পূরক মানুষকে অর্থাৎ উপাসককে ভগবৎসামীপ্য প্রাপ্ত করে। “যাঃ বুদ্ধা ইন্দ্রেণ সমাবী-স্বরাজ্যং অনু বন্দ্যঃ” পদ কয়েকটীতে ঐ ভাবই প্রাপ্ত হই। এখন অবশিষ্ট দুইটী পদ—“শোভসে মদন্তি।” এই ‘শোভসে’ পদ উপলক্ষে ইন্দ্রের ‘শোভার জন্ম’ গাভীসকল তাঁহার সঙ্গে সঙ্গে গমন করে এবং ‘মদন্তি’ পদ উপলক্ষে সেই গাভীসকল মত্তপানে মত্ত হয়’ ইত্যাদি ভাব গ্রহণ করা হইয়া থাকে। কিন্তু আমরা বলি, এখানে ‘শোভসে’ পদের ভাব—উপাসকের শোভাসম্পাদনের নিমিত্ত অর্থাৎ উপাসককে শোভনীয় স্থান প্রদানের নিমিত্ত। তজ্জন্ম বুদ্ধিসমূহ কি অবস্থা প্রাপ্ত হয়, ‘মদন্তি’ পদ তাহাই ব্যক্ত করিতেছে। ঐ পদের প্রাত্যাহিক্যে আমরা ‘হ্লাদন্তে—আত্মানন্দং প্রাপ্নুগন্তি’ ইত্যাদি পদ গ্রহণ করিয়াছি! পূর্বোক্ত প্রকারে আপনারা ভগবানের অনুগারী হইয়া, মানুষকে ভগবৎসামীপ্য লাভ করিয়া সম্বৃতিসমূহ আত্মানন্দ লাভ করে; পক্ষান্তরে উপাসকগণকে পরমানন্দ প্রদান করিয়া থাকে। ইহাই এই মন্ত্রের তাৎপর্য বলিয়া সিদ্ধান্তিত হয়। (১ম—৮ম—১০ধা)।

একাদশী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুর্থশীতিতমং স্তকং । একাদশী ঋক্ ।)

তা অস্ত পশনাযুবঃ সোমং শ্রীণন্তি পশ্নয়ঃ ।

প্রিয়া ইন্দ্রস্য ধেনবো বজ্রং হিষন্তি সায়কং

বসীরনু স্বরাজ্যং ॥ ১১ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং ।

তাঃ । অস্ত । পশনাযুবঃ । সোমং । শ্রীণন্তি । পশ্নয়ঃ ।

প্রিয়াঃ । ইন্দ্রস্য । ধেনবঃ । বজ্রং । হিষন্তি । সায়কং ।

বসীঃ । অনু । স্বরাজ্যং ॥ ১১ ॥

• • •

মর্ধ্যামুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘অস্ত’ (ভগবতঃ) ‘পশনাযুবঃ’ (স্পর্শনকামাঃ, সঞ্চক্ৰয়তাঃ, ভগবৎকর্ষপরাধিগাঃ ইত্যর্থঃ । ‘তাঃ’ (পুরোক্তাঃ) ‘পশ্নয়ঃ’, (জ্ঞানপ্রদায়িকাঃ জ্ঞানচেতুত্বতাঃ সদৃশত্বঃ ইত্যর্থঃ) ‘সোমং’ (শুদ্ধসবৎ) ‘শ্রীণন্তি’ (মিশ্রীকুরন্তি, মিলিতং কুরন্তি, অস্মাকং কর্ষণা সহ সন্নিহন্তি) ; ভগবৎসঞ্চক্ৰয়তা বনোবৃন্তিঃ অস্মান সঞ্চসমব্রিহন্ করোতি— ইতি তাবৎ ; ‘ইন্দ্রস্য’ (ভগবতঃ ইন্দ্রদেবস্ত) ‘প্রিয়াঃ’ (প্রীতিচেতুত্বতাঃ) ‘ধেনবঃ’ (জ্ঞানরশ্ময়াঃ) ‘সায়কং’ (শত্রুণাং অস্তকারকং) ‘বজ্রং’ (আযুধং) ‘হিষন্তি’ (শত্রুণু প্রেরয়ন্তি) ; জ্ঞানরশ্মিভিঃ রিপবঃ এব হহন্তে ইতি তাবৎ ; তথা ‘স্বরাজ্যং’ (আয়ানঃ রাজত্বং, ভগবৎসামৌপ্যং) ‘অনু’ (অমূলক্য, লক্ষ্যং কৃত্য) ‘বসীঃ’ (উপাসকস্ত নিবাস-কারিণ্যঃ, ভগবৎসামৌপ্যপ্রদায়িকাঃ ভবন্তি ইতি শেষঃ) । মমুয়াণাং সদৃশিত্বঃ এব তেযাং ভগবৎসামৌপ্যপ্রাপিকাঃ ভবতি—ইতি তাবৎ । (১ম—৮৪স্থ—১১৭) ॥

• • •

বঙ্গাভুবাদ।

ভগবানেয় স্পর্শনকাম অর্থাৎ ভগবৎকর্মপরায়ণ পূর্বোক্ত সেই জ্ঞানপ্রদাতা সঙ্কতিসমূহ, শুদ্ধসত্ত্বকে আমাদিগের কর্মের সহিত সম্মিলিত করে; (ভাব এই যে—ভগবৎসম্বন্ধযুক্তা মনোবৃত্তি আমাদিগকে সত্ত্বভাবসমম্বিত করে); ভগবান্ ইন্দ্রদেবের প্রীতিহেতুভূত জ্ঞানরশ্মি-সমূহ, শক্রগণের অন্তকারক আয়ুধকে শক্রগণের মধ্যে প্রেরণ করে; (ভাব এই যে,—জ্ঞানরশ্মিসমূহের দ্বারাই রিপুশক্রগণ নিহত হয়); এবং আত্মরাজত্বকে অর্থাৎ ভগবৎসামীপ্যকে লক্ষ্য করিয়া উপাসকের নিবাস-য়িতা অর্থাৎ ভগবৎসামীপ্য প্রদায়ক হয়; (ভাব এই যে, মনুষ্যগণের সঙ্কতিই তাঁহাদিগের ভগবৎসামীপ্যপ্রাপক হয়।)। (১ম—৮৪সূ—১১খ)

• • •

সায়ণ-ভাষ্যং।

তা পূর্বোক্তা অস্ত্রেজ্ঞাতৃ পূর্ণনাম্নাঃ স্পর্শনকামাঃ পূর্ণনাম্নাঃ নানাবর্ণা গাবঃ ইন্দ্রেণ পাতব্যং সোমং পরমা শ্রীণস্তি মিশ্রী কুর্বাতি। ইজ্ঞাতৃ প্রিয়াঃ প্রীতিহেতুভূতান্তা পেনবঃ সায়কং শক্রগামন্তকারকং বজ্রমায়ুধং হিষস্তি। শক্রয়ু প্রেরয়তি। ইন্দ্রে যথা শক্রয়ু বজ্রং প্রেরয়তি তথেষ্ট্রজ্ঞাতৃ মদমুৎপাদয়ন্তীত্যর্থঃ। অত্বে পূর্ববৎ।

হিষস্তি। হিবিঃ শ্রীণনার্থঃ। ইদিত্বারম্। সায়কং। যোন্তকশ্মশি গুল্যাভে যুগাগমঃ॥ (১ম—৮৪সূ—১১খ)॥

• • •

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাভুবাদ।

‘তাঃ’ পূর্বোক্ত ‘অস্ত্র’ ইন্দ্রের ‘পূর্ণনাম্নাঃ’ স্পর্শনকাম ‘পূর্ণনাম্নাঃ’ নানাবর্ণ বিশিষ্ট গাভীসমূহ ইজ্ঞাকর্তৃক পানযোগ্য ‘সোমং’ হৃৎস্বাৎ দ্বারা ‘শ্রীণস্তি’ মিশ্রীকৃত করে; ‘ইজ্ঞাতৃ প্রিয়াঃ’ ইন্দ্রের প্রীতিহেতুভূত সেই ‘পেনবঃ’ গাভীগণ ‘সায়কং’ শক্রগণের অন্তকারক ‘বজ্রং’ আয়ুধকে ‘হিষস্তি’ শক্রসমূহে প্রেরণ করে; ইন্দ্র যখন শক্রসমূহের মধ্যে বজ্রকে প্রেরণ করেন, তখন, ইন্দ্রের মত্ততা উৎপন্ন করে—ইহাই অর্থ। অত্বে পূর্ববৎ।

হিষস্তি। হিবিঃ দাতৃ শ্রীণনার্থক। হিষস্তিহেতু হুম্। সায়কং। যোন্ত কশ্মে গুলি আছে যুক আগম। (১ম—৮৪সূ—১১খ)॥

• • •

একাদশ (১১২) স্বাকের বিশদার্থ ।

— — —

ভাষ্যে এবং প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে পূর্বমন্ত্রে গৌরবর্ণ গাভীর সম্বন্ধ পরিকল্পিত হইয়াছে । এ মন্ত্রের ‘তাঃ’ পদ তদনুসারে সেই গাভীগণের প্রতি দৃষ্টি আকষণ করিয়াছে । তার পর মন্ত্র একটী ‘পুশ্নয়ঃ’ পদ আছে । তাহা হইতে ‘নানা বর্ণবিশিষ্ট গাভীগণ’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে । ‘পুশ্ননামুবাঃ’ পদে ‘স্পর্শকামাঃ’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করা হয় । ‘সোমং’ পদে সেই মাদকদ্রব্য অর্থই পরিকল্পিত হইতে দেখি ! ‘শ্রীণন্তি’ পদের ‘মিশ্রীকুশন্তি’ প্রতিবাক্য উপলক্ষে, ‘দুগ্ধের সহিত সোমরসকে মিশ্রিত করা হয়’—এম্বিধ ভাব অধ্যাহৃত হইয়া থাকে । এইরূপে মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ দাঁড়াইয়া গিয়াছে,—“ইন্দ্রের স্পর্শাভিলাষী উক্ত নানাবর্ণের গাভীসকল সোমের সহিত তাহাদিগের দুগ্ধ মিশ্রিত করে ।” প্রথমে ছিল,—গৌরবর্ণ (স্বেতবর্ণ) গাভীগণ । ‘তাঃ’ পদ উপলক্ষে সেই গাভীগণকে বুঝানই কর্তব্য ছিল । কিন্তু এখানে ‘তাঃ পুশ্নয়ঃ’ পদদ্বয়ের প্রতিবাক্যে ‘নানাবর্ণের গাভী’ আসিয়া পড়িল । এইরূপে পূর্ব-মন্ত্রের সহিত পর-মন্ত্রের সম্বন্ধ পর্যন্ত অব্যাহত রহিল না !

পূর্বোক্ত প্রকারেই মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের প্রথম অংশের, “ইন্দ্রস্ত্র প্রিয়াঃ ধেনবঃ সায়কং ব্রজং হিন্তি” বাক্যাংশের, প্রচলিত অর্থের ভাব দাঁড়াইয়াছে,—“ইন্দ্রের প্রীতিতে ভূত গাভীসকল শত্রুগণের অন্তকারক অর্থাৎ বিনাশ-সাধক ব্রজকে শত্রুগণের মধ্যে প্রেরণ করিয়াছিল ।” গাভীগণ কি প্রকারে যে শত্রুগণের মধ্যে অস্ত্র প্রেরণ করিবে, তাহা বুঝিতে পারা যায় না । অনন্তর মন্ত্রের উপসংহার অংশে, “বধীঃ অনু দ্বরাজ্যং” বাক্যাংশে, ‘গাভীগণ যে ইন্দ্রের রাজত্ব লক্ষ্য করিয়া অবস্থিতি করে’—এবম্প্রকার অর্থেরও কোনপ তাৎপর্য অন্বেষণ করিয়া পাওয়া যায় না ।

তাহা হউক, মন্ত্রার্থে আমরা যে ভাব গ্রহণ করিয়াছি, তাহা বুঝাইবার পক্ষে একটু চেষ্টা পাইতেছি । তদনুসারে পূর্বাপর কোনই অসঙ্গতি লক্ষিত হইবে না । পূর্বের ‘তাঃ’ পদে সম্বৃত্তিসমূহের প্রতি লক্ষ্য নির্দেশ করিয়াছি । এখানে ‘পুশ্নয়ঃ’ পদ তাহার ছোটক দেখিতেছি । ‘পুশ্নি’ শব্দে, পূর্বের ‘পুশ্নিনাতরঃ’ পদের প্রয়োগ উপলক্ষে (১ম—২৩নু—১০ধ) ।

ও ১ম—৩৮সূ—৪খা) ‘জ্ঞান’ অর্থ প্রাপ্ত হইয়াছি। এখানেও সেই অর্থেরই সঙ্গতি মূলে ঐ পদে ‘জ্ঞানপ্রদায়িকা জ্ঞানহেতুভূত’ প্রভৃতি ভাব প্রাপ্ত হই। এইরূপে, “তাঃ প্শ্নয়ঃ” পদদ্বয়ে ‘পূর্বোক্তাঃ নানাবর্ণাঃ গাৰ্ঘ্যঃ’ প্রতিবাক্যের পরিবর্তে ‘পূর্বোক্তাঃ জ্ঞানপ্রদায়িকাঃ জ্ঞানহেতুভূতাঃ সঙ্কল্পয়ঃ’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। মানুষের সঙ্কল্পিতসমূহই ‘প্শ্ননাম্যবঃ’ অর্থাৎ ভগবানের ‘স্পর্শনাভিলষী ভগবৎকর্মপরায়ণ হইয়া থাকে; আর, তাহারাই শুদ্ধসত্ত্বকে (সোমং) আমাদিগের কর্মের সহিত মিলিত করিয়া দেয়, (শ্রীশক্তি)। গাভীগণ যে দেবতার স্পর্শনাভিলষী হয় এবং আপনাদিগের ছদ্ম লইয়া সোমরসের সহিত মিশাইয়া দেয়,—এতদর্থের সঙ্গতি কোনপ্রকারেই মনে আসিতে পারে না। পরন্তু জ্ঞানপ্রদায়িকা আমাদিগের সঙ্কল্পিতসমূহই আমাদিগের কর্মকে এবং আমাদিগের জীবনকে শুদ্ধসত্ত্বের সহিত মিলাইয়া দেয়,—ভগবানের সহিত সম্মিলিত করিয়া দেয়। এই ভাবই এখানে প্রকাশমান দেখি।

এইরূপেই দ্বিতীয় চরণের প্রথম ও দ্বিতীয় অংশের স্তম্ভ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। এ পক্ষে ‘ধেনবঃ’ পদের তাৎপর্য প্রথম অনুধাবনীয়। ঐ পদে যে জ্ঞানরশ্মিসমূহকে বুঝায়, পূর্বে বহুত্র (১ম—৭৩সূ—৬২খা প্রভৃতিতে) প্রতিপন্ন করিয়া আসিয়াছি। জ্ঞান যে ভগবানের স্রীতিহেতুভূত, তাহা বলাই বাহুল্য। অপিচ, জ্ঞানের সাহায্যেই যে রিপুগণ পরাস্ত হয়, তাহাও বলাই বাহুল্য। শত্রুগণের নিঃশেষকারক—কামাদি রিপু বিনাশক—বজ্র যে জ্ঞানের দ্বারাই বিক্ষিপ্ত হয়, তাহা বেশ বুঝিতে পারা যায়। জ্ঞানিগণই রিপুগণের কবল হইতে পরিত্রাণলাভ করিতে সমর্থ হইলেন। ফলতঃ, ‘গাভীগণ যে শত্রুর প্রতি বজ্র প্রবেশ করে’—এ অর্থের পরিবর্তে ‘জ্ঞানের দ্বারাই যে রিপুগণের প্রভাব খসে হয়’ এই ভাবই এখানে প্রাপ্ত হই। ‘স্বরাজ্যং অনু বস্বাঃ’ পদত্রয়ের মর্ম পূর্বেই প্রকাশ করিয়াছি। সঙ্কল্পিত সাহায্যেই মনুষ্যগণ ভগবৎসমিপ্য লাভ করেন। সঙ্কল্পিতই মানুষকে স্বরাজ্যে প্রতিষ্ঠিত করিয়া রাখে। (১ম—৮৪সূ—১১খ)।

দ্বাদশী ঋক্ ।

(প্রথমঃ মণ্ডলঃ । চতুর্থশ্লোকিতমং শ্লোকঃ । দ্বাদশী ঋক্ ।)

তা অশ্র নমসা সহঃ সপর্যাপ্তি প্রচেতসঃ ।

ব্রতান্য সশ্চিরে পুরুনি পূর্বচিত্তয়ে

বস্মারনু স্বরাজ্যং ॥ ১২ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

তা । অশ্র । নমসা । সহঃ । সপর্যাপ্তি । প্রচেতসঃ ।

ব্রতানি । অশ্র । সশ্চিরে । পুরুনি । পূর্বচিত্তয়ে ।

বস্মীঃ । অনু । স্বরাজ্যং ॥ ১২ ॥

• • •

মৰ্ম্মানুসারিণী ব্যাখ্য ।

‘প্রচেতসঃ’ (প্রকৃষ্টজ্ঞানঃ, শ্রেষ্ঠজ্ঞানসম্পন্নঃ) ‘তাঃ’ (সদ্ভূতঃ) ‘নমসা’ (নমস্কারেণ, ভক্ত্যা—সহ ইত্যর্থঃ ‘অশ্র’ (ভগবতঃ) ‘সহঃ’ (বলঃ, ঐশ্বর্য্যং ইত্যর্থঃ) ‘সপর্যাপ্তি’ (পরিচরন্তি) জ্ঞানিনঃ সাধবঃ ভগবতঃ মৰ্ম্মমানং অনুসরন্তি—তদ্ভাবেন ভাবায়িতাঃ ভবন্তি—ইতি ভাবঃ ; তথা ‘অশ্র’ (ভগবতঃ সঙ্কল্পিনঃ) ‘পুরুনি’ (বহুনি) ‘ব্রতানি’ (কৰ্ম্মাণি) ‘পূর্বচিত্তয়ে’ (অপরেষাং জ্ঞাপনায়) ‘সশ্চিরে’ (প্রকাশয়ন্তি) ; সঙ্কল্পিতসম্পন্নঃ সাধবঃ লোকানং হিতসাধনায় ভগবতঃ সঙ্কল্পিনঃ কৰ্ম্মাণি সৰ্ম্মান জ্ঞাপয়ন্তি—ইতি ভাবঃ ; অপিচ, ‘স্বরাজ্যং’ (আত্মনঃ রাজত্বং, ভগবৎসাম্রাজ্যং) ‘অনু’ (অনুগত্য, লক্ষ্যং কৰ্ম্ম) ‘বস্মীঃ’ (নিবাসপরিণাঃ, উপাসকস্ত ভগবৎসাম্রাজ্যপ্রদায়িকঃ ভবন্তি ইতি শেধঃ) ; সাধুনঃ উপদেশেন লোকাঃ ভগবতঃ বিজানন্তি—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৪—১২৪) ।

• • •

বঙ্গাহুবাদ ।

প্রকৃষ্টজ্ঞান (শ্রেষ্ঠজ্ঞানসম্পন্ন) সেই সদ্ভূতিসমূহ নমস্কারের দ্বারা অর্থাৎ ভক্তির সহিত সেই ভগবানের ঐশ্বর্য্যকে পরিচরণ করেন ; (ভাব এই যে,—জ্ঞানী সাধকগণ ভগবানের অনুসরণ করিয়া থাকেন—তদ্ভাবে ভাবান্বিত হইবেন) ; এবং ভগবানের সম্বন্ধীয় বহু কর্ম্মকে অপরের জ্ঞাপনার্থ প্রকাশ করিয়া থাকেন ; (ভাব এই যে,—সদ্ভূতিসম্পন্ন সাধুগণ লোকসমূহের হিতসাধনের নিমিত্ত ভগবানের সম্বন্ধীয় কর্ম্মসমূহ সকলকে জ্ঞাপন করেন) ; অপিচ, আত্মরাজ্যকে অর্থাৎ ভগবৎ সামীপ্যকে লক্ষ্য করিয়া, উপাসকের ভগবৎসামীপ্য-প্রদায়ক হইবেন ; (ভাব এই যে,—সাধুগণের উপদেশের দ্বারা লোকসমূহ ভগবৎ-তত্ত্ব জানিতে পারেন) ॥ (১ম—৮৪সূ—১২খ) ।

• • •

সায়ণ-ভাষ্যঃ ।

প্রচেতসঃ প্রকৃষ্টজ্ঞানীরা গাৰ্বোত্তমোক্তে সৰ্বো বলং নমস্যা স্বকীয়েন পরোক্ষপেণাগ্নেন সপৰ্য্যক্তি। পরিচরন্তি। পুরুষি বহুনি অস্ত ইত্যস্ত ব্রতানি শক্রবধাদিরূপাণি বীৰ্য্যকৰ্ম্মাণি সশ্চিরে। সিধেবিরে। জ্ঞাপয়ন্ত ইত্যর্থঃ। কিমর্থঃ। পূৰ্ব্বচিত্তয়ে। যুযুৎসুনাং শক্রগাং পূৰ্ব্বমেব প্রজ্ঞাপনায়। অনেন যুযামান্য বুদ্ধাদয়ঃ সৰ্ব্বৈ মরণং প্রাপ্তাঃ। কিমর্থং ভবন্তিঃ প্রাণান্তাভ্যন্তে ইতি তেষাং বোধনামেত্যাৰ্থঃ। অস্তং পূৰ্ব্ববৎ।

সশ্চিরে। সশ্চ গতে। ব্যত্যয়েন'অনেনপদং। পূৰ্ব্বচিত্তয়ে। চিত্তী সংজ্ঞানে। ভাবে ক্রিন্। মরুদ্ভাদিভ্যাং পূৰ্ব্বপদান্তোদাত্তং ॥ (১ম—৮৪সূ—১২খ) ॥

• • •

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ ।

‘প্রচেতসঃ’ প্রকৃষ্টজ্ঞানবিশিষ্ট ‘তঃ’ সেই গাভীসমূহ ‘অস্ত’ ইত্যস্ত ‘সহঃ’ বলকে ‘নমস্যা’ জ্ঞাপনার পরোক্ষ অঙ্গের দ্বারা ‘সপৰ্য্যক্তি’ পরিচরণ করে ; ‘পুরুষি’ বহুসংখ্যক ‘অস্ত’ ইত্যস্ত ‘ব্রতানি’ শক্রবধাদিরূপ বীৰ্য্যকৰ্ম্মসমূহ ‘সশ্চিরে’ সেবন করিয়াছিল—জ্ঞাপন করিয়াছিল—ইহাই অর্থ। কি অস্ত ? ‘পূৰ্ব্বচিত্তয়ে’ যুযুৎসু শক্রগণকে পূৰ্বেই প্রজ্ঞাপনের অস্ত ; অর্থাৎ, ‘এই যুদ্ধমান্ ব্রতাদি সকলই মরণ প্রাপ্ত হইয়াছে, কি কারণে তোমরা প্রাণত্যাগ করিতেছ’—ইত্যাদি রূপ তাহাদিগের বোধের অস্ত। অস্ত অংশ পূৰ্ব্ববৎ।

সশ্চিরে। সশ্চ ষাভু গতি অর্থক। ব্যত্যয়ের দ্বারা আত্মনেনপদ। পূৰ্ব্বচিত্তয়ে। চিত্তী ষাভু সংজ্ঞান অর্থ জ্ঞাপন। ভাবে ক্রিন্। মরুদ্ভাদিভ্য-কেতু পূৰ্ব্বপদের দ্বত্বের উদাত্ত। (১ম—৮৪সূ—১২খ) ॥

• • •

অষ্টম (১১৩) ঋকের বিশদার্থ ।

এই মন্ত্রের প্রথমে একটি ‘তাঃ’ পদ আছে। ভাষ্যকার এবং ব্যাখ্যা কারগণ সকলেই ‘গাভীগণ’ সম্বন্ধে ঐ পদের প্রযুক্তি বিষয় থাপন করিয়া গিয়াছেন। কিন্তু সেই গাভীগণের বিশেষণ আছে—‘প্রচেতসঃ’, অর্থাৎ, তাহারা প্রকৃষ্টজ্ঞানসম্পন্ন। এই বিশেষণ হইতেই বুঝা যায়, ঐ ‘তাঃ’ পদ গাভীগণ-সম্পর্কে প্রযুক্ত নহে। আমরা ঐ ‘তাঃ’ পদে সদ্ধৃতি-সমূহ অর্থ গ্রহণ করি। সদ্ধৃতিসমূহ-সম্পর্কেই ঐ পদের প্রয়োগ পূর্বাপর সিদ্ধান্তিত হইয়াও আসিয়াছে। প্রকৃষ্টজ্ঞানসম্পন্ন মানুষের সদ্ধৃতিসমূহ, ‘প্রচেতসঃ তাঃ’ পদদ্বয়ে সেই ভাবই প্রকাশ পায়। তার পর, ‘নমসা’ পদ। ঐ পদের প্রতিবাক্যে গাভী-পক্ষে ‘আপনাদিগের ছন্দ রূপ অঙ্গের দ্বারা’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। কিন্তু আমরা বলি, ‘নমসা’ পদ ‘নমস্কার’ অর্থই প্রকাশ করে। উহার ভাব এই যে,—‘নমস্কারের দ্বারা অর্থাৎ ভক্তির সহিত।’ এখানকার ‘সহঃ’ পদে ‘বা’ ‘ঐশ্বর্য্য’ অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। ‘অশ্ব সহঃ’ পদদ্বয়ে এখানে ভগবানের ঐশ্বর্য্যকে বুঝাইতেছে। ‘সপর্য্যন্তি’ পদে ‘পরিচরণ করে’ অর্থ আসে। পরিচরণের ভাব—অনুসরণ। যাহারা ভগবান্নহিমার অনুসরণ করে, ‘সপর্য্যন্তি’ ক্রিয়া-পদে তাহাদিগের প্রতি লক্ষ্য দেখিতে পাই। সে কাহারো? ‘প্রচেতসঃ তাঃ’—অর্থাৎ প্রকৃষ্টজ্ঞানসম্পন্ন সদ্ধৃতিসমূহ। যাহারা ‘প্রকৃষ্টজ্ঞান-সহ সদ্ধৃতিসমূহের অধিকারী হইতে পারিয়াছেন, তাহারাই ভক্তিসহকারে একান্তে ভগবান্নহিমার অনুসরণ করিয়া থাকেন। ফলতঃ, ‘প্রকৃষ্টজ্ঞান-যুক্ত গাভী-সকল যে ছন্ধের দ্বারা ইন্দ্রের পূজা করে’—এইরূপ প্রচলিত অর্থের পরিবর্তে, ‘জ্ঞানী সাধকগণের সদ্ধৃতিসমূহ যে ভগবানের ঐশ্বর্য্যের অনুসারী হয়—তাঁহারই গুণানুসরণে তদভিমুখী কর্মে প্রবৃত্ত থাকে’—মন্ত্রের প্রথম চরণে এবম্বিধ ভাবই আমরা প্রাপ্ত হই।

অতঃপর, দ্বিতীয় চরণের দুইটি অংশে কি অর্থ প্রচলিত আছে এবং আমরা ই বা কি অর্থ গ্রহণ করিতেছি, তাহার আলোচনা করা যাইতেছে। এ পক্ষে, ‘পূর্ব্বচিত্তয়ে’ এবং ‘সশ্চিচরে’ পদদ্বয়ের মর্ম্ম বিশেষভাবে অনুধাবনীয়! ঐ দুই পদের অর্থ গ্রহণ করা হয়—‘যুদ্ধার্থ প্রস্তুত শত্রু’

গণকে যুদ্ধে প্রতিনিবৃত্ত করিবার জন্য তাহাদিগের পরিচালকগণ যে নিহত হইয়াছে, তাহাই ঘোষণা করা হইয়া থাকে।’ ফলতঃ, গাভীগণ যেন যুদ্ধান্তিমায়ী শত্রুদিগকে পূর্ব হইতে ভয় দেখাইয়া বলিতেছে,—‘তোমাদিগের নেতৃগণ নিহত হইয়াছে ; তোমরা কেন আর যুদ্ধে প্রবৃত্ত আছ—বুঝা কেন প্রাণদান করিবে?’ গাভীগণ এই সকল কথা যুদ্ধক্ষেত্রে ঘোষণা করে, এবম্বিধ উপাখ্যানের কোনই যৌক্তিকতা দেখিতে পাই না। পরন্তু, আমরা বলি, ‘পূর্বচিন্তয়ে’ পদে ‘অপরের জ্ঞাপনের নিমিত্ত’ ভাব আসে। ঐ পদের প্রতিবাক্যে আমরা তাই ‘অপরেমাং জ্ঞাপনায়’ পদ গ্রহণ করিয়াছি। ‘সশিচরে’ ক্রিয়া-পদ অতীত-কালবাচক হইলেও আমরা ঐ পদের প্রতিবাক্যে ‘প্রকাশয়ন্তু’ পদ গ্রহণ-পূর্বক ঐ পদে নিত্য-বর্তমানের সম্বন্ধ খ্যাপন করি। এইরূপে, ‘গাভীগণ শত্রুদিগকে ভীতি প্রদর্শন করিয়াছিল’—এই প্রকার অর্থের পরিবর্তে, ‘সম্বৃত্তিসম্পন্ন সাধুগণ যেন লোকসমূহের হিতসাধনের নিমিত্ত ভগবানের সমক্ষীয় কর্তব্য কর্মসকল লোকগণকে জ্ঞাপন করেন’—এই ভাবই আমরা এই মন্ত্রাংশে গ্রহণ করি। দ্বিতীয় চরণের শেষাংশ পূর্ববৎ ভগবৎ-সামীপ্য-প্রাপণের খ্যাপন করিতেছে। সম্বৃত্তিসমূহই ভগবৎসমীপে মানুষকে পৌঁছাইয়া দেয়। সাধুগণই তৎকর্ম্মে প্রধান অবলম্বন। এই মন্ত্র এই ভাবের দ্ব্যতক বলিয়া সিদ্ধান্ত করি। (১ম—৮৪সূ—১২খা)।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

চাতুর্বিংশকেহনি প্রাতঃসবনে ব্রাহ্মণাচ্ছগ্নিনঃ শস্ত্রে ইজ্ঞো দধীচ ইতি ষড়্‌হস্তোত্রিয়-
সংজ্ঞকসূত্রঃ। হুত্রিতক। আদহ স্বধামন্যত্যা দে চেজ্ঞো দধীচো অহুতিঃ।
আ। ৭.২। ইতি। তুচে প্রথমং যুক্তে ত্রয়োদশীমুচ্যাহ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গমুদ্রা।

চাতুর্বিংশক দিবসে প্রাতঃসবনে ব্রাহ্মণাচ্ছগ্নিনঃ শস্ত্রে ‘ইজ্ঞো দধীচ’ ইত্যাদি ষড়্‌হ-
স্তোত্রিয় সংজ্ঞক সূত্র। এবম্বিধ হুত্রিত আছে,—‘আদহ স্বধামন্যত্যা দে চেজ্ঞো দধীচো
অহুতিঃ’ (আ। ৭.২) ইতি। এই তুচের প্রথমং যুক্তের ত্রয়োদশী বঙ্গ কথিত হইতেছে ॥

ত্রয়োদশী ঋক্ ।

(প্রথমঃ মণ্ডলঃ । চতুর্থশ্লোকঃ স্বকঃ । ত্রয়োদশী ঋক্ ।)

ইন্দ্রে । দধীচো অশ্বভিরজ্ঞান্যাপ্রতিক্ষুতঃ ।

জঘান নবতীর্নব ॥ ১৩ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

ইন্দ্রে । দধীচঃ । অশ্বহভিঃ । বুত্রাণি । অপ্ৰতিক্ষুতঃ ॥

জঘান ! নবতীঃ । নব ॥ ১৩ ॥

মৰ্ম্মাণ্যুসাদিণী-ব্যাখ্যা ।

‘অপ্রতিক্ষুতঃ’ (না-প্রতিশব্দরহিতঃ, সৰ্ব্বাভীষ্টপূরকঃ ইত্যর্থঃ) ‘ইন্দ্রেঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) নবতীঃ নব’ (নবনবক-কৰ্ম্মপরাগস্ত, অশেষসংকৰ্ম্মকারিণঃ) ‘দধীচঃ’ (ভগবতি উৎসৃষ্টপ্রাণস্ত, আত্মদানশীলস্ত নিকামকৰ্ম্মপরস্ত বা সাধকস্ত) ‘অশ্বভিঃ’ (অশ্বিভিঃ, কঙ্কালৈঃ, লুপ্তাবশেষৈঃ আদর্শৈঃ ইত্যর্থঃ) ‘বুত্রাণি’ (জ্ঞানাবরোধান সৰ্ব্বান্ শত্রুণ) ‘জঘান’ (হস্তি) । সংকৰ্ম্মপরাগস্ত জনস্ত স্মৃতিরপি অপরেবাং হিতসাধিকাং ভবতি—ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৪—১৩খ) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

না-প্রতিশব্দরহিত সৰ্ব্বাভীষ্টপূরক ভগবান্ ইন্দ্রদেব, ‘নবনবক’-কৰ্ম্মপরাগ অর্থাৎ অশেষসংকৰ্ম্মকারী ভগবানে উৎসৃষ্টপ্রাণ আত্মদানশীল নিকাম-কৰ্ম্মপর সাধকের অশ্বিসমূহের দ্বারা অর্থাৎ লুপ্তাবশেষ আদর্শের দ্বারা জ্ঞানাবরোধ-কারী সকলপ্রকার শত্রুকে নাশ করেন । (ভাব এই যে,—সংকৰ্ম্মপরাগ জনের স্মৃতিও অপরের হিতসাধক হয় ।) ॥ (১ম—৮৪—১৩খ) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং।

অত্র শাট্যায়নিম্ন ইতিহাসমাচকতে। অপর্যগন্ত দধীচো জীবতো দর্শনেনামুহাঃ পরাভবুঃ। অথ তস্মিন্ স্বর্গতেইমরৈঃ পূর্ণা পৃথিব্যভবৎ। অথেষ্টৈত্তরমুহৈঃ সহ যে কু-মশকুব্ধ তদুযিম্মিচ্ছন্ স্বর্গং গত ইতি শুশ্রাব। অথ পত্রাচ্ছ তত্রত্যান্ নেহ কিমন্ত কিঞ্চিং পরিশিষ্টমঙ্গমস্তীতি। তস্মা অবোচন্ অস্তোতদাখং শীর্ষং যেন শিরসাশ্চিভ্যাং মধুবিভ্রাং প্রোত্রবীৎ। তত্সূন বিদ্যা যজ্ঞাভবদিতি। পুনরিস্রোহিত্রবীৎ। তদমিচ্ছতেতি। তচ্ছাবৈষম্যুঃ তচ্ছর্গণাবত্যভুবিভ্রা জহঃ। শর্গণাবদ্ধ বৈ নাম কুরুক্ষেত্রস্থ অঘনার্দ্ধে সরঃ শুশ্রতে। তস্মা শিরসোহস্থিভিরিস্রোহিমুরান্ অঘানেনতি ॥

অপ্রতিভুতঃ পরৈরপ্রতিশব্দতঃ। প্রতিকূলশব্দরহিত ইন্দ্র অপর্যগন্ত্য দধীচ এতৎ-সংজ্ঞকস্ত ঋষেরহুভিরশ্বশিরঃসম্বন্ধিতরস্থিভিনবতী নবনবসংখ্যাকা নবতীদিশোক্তরাষ্টশত-সংখ্যাকাঃ। তথা হি। লোকত্রয়বর্তিনো দেবাজ্ঞেতুমানাবান্বী মায়া ত্রিধা সম্প্রত্যতে। ত্রিবিধাতীতানাগতবর্তমানকালভেদেন তৎকালবর্তিনো দেবাজ্ঞেতুং পুনরপি প্রত্যেকং ত্রিগুণিতা ভবতি। এবং নব সম্প্রত্যতে। পুনরপ্যুৎসাহানিশক্তিভয়রূপেণ ত্রৈগুণ্যে গতি সপ্তবিংশতিঃ সম্প্রত্যতে। পুনঃ সাংখ্যিকাদিগুণত্রয়ভেদেন ত্রৈগুণ্যে সত্যেকোক্তরাষ্টীতিঃ

সায়ণভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

এখানে শাট্যায়নিগণ কর্তৃক এই ইতিহাস পরিবর্ণিত হয়। অপর্যগন্ত দধীচকে জীবিত দেখিয়া (দধীচের জীবিতকালে) অমুরেরা পরাভূত হইয়াছিল। অনন্তর তাঁহার স্বর্গলাভ হইলে, অমুরগণ কর্তৃক পৃথিবী পারপূর্ণ হয়। অনন্তর ইন্দ্র সেই অমুরগণের সাহিত যুদ্ধ করিতে অশস্ত হওয়ায়, সেই ঋষিকে অদেবণ করায়, তিনি স্বর্গগত হইয়াছেন— ইহা শুনিতে পান। তখন ঋষির কিছু পরিশিষ্ট অঙ্গ আছে কি না জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন। তাহাতে শুনিয়াছিলেন—তাঁহার অশর্নার্ধ মাত্র অবশিষ্ট আছে; যদ্বারা আশ্বিনকে তিনি মধুবিভ্রা করিয়াছিলেন। কিন্তু কোথায় তাহা আছে—তাঁহা ইন্দ্র জানিতেন না। তাহাতে পুনর্বার ইন্দ্র বলিষ্ঠাছিলেন—তিনি তাহা পাইতে ইচ্ছা করেন; তজ্জন্ত তিনি তাহা অদেবণ করিতেছেন। তখন তাহা শর্গণাবতোতে আছে—এইরূপ জানিতে পারেন। কুরুক্ষেত্রস্থ অঘনার্দ্ধে শর্গণাবৎ নামে সরোবর বিস্তার্ন আছে। অতঃপর দধীচের শির ও অস্থির দ্বারা ইন্দ্র অমুরগণকে হনন করিয়াছিলেন।

‘অপ্রতিভুতঃ’ অপরের কণ্ডুক অপ্রতিশব্দিত প্রতিকূলশব্দরহিত ‘ইন্দ্রঃ’ ইন্দ্র অপর্যগন্ত পুত্র ‘দধীচঃ’ এতৎসংজ্ঞক ঋষির ‘অস্থিভাঃ’ অস্থিশরসম্বন্ধি অস্থি-সমূহের দ্বারা ‘নবতীর্নবঃ’ নবঃ ১৮ নবতি অর্থাৎ দশোত্তরঅষ্টসংখ্যক। তাহা এইরূপ, যথা,—উক্ত আছে, লোকত্রয়-বর্তী দেবগণকে জয় করিবার জন্ত প্রথমে আমুরী মায়া ত্রিধা সম্প্র হইয়াছিল। ত্রিবিধ অতীত অনাগত বর্তমান কালভেদের দ্বারা তৎকালবর্তী দেবগণকে জয় করিতে পুনরায় প্রত্যেক ত্রিগুণিত হয়। এইরূপে নব সম্প্রাদিত হইয়াছিল। পুনরপি উৎসাহাদি শক্তিভয়-রূপের দ্বারা ত্রৈগুণ্য হওয়ায় সপ্তবিংশতি সম্প্র হয়। পুনর্বার সাংখ্যিকাদি গুণত্রয়-ভেদের দ্বারা ত্রৈগুণ্য হওয়ায় একোত্তর অশীতি সম্প্র হয়। এইরূপ চতুর্বিধ ত্রিগুণ দ্বারা গুণিত

সম্পত্তে এবং চতুর্ভিক্তৈকুণ্ডিতায়া মায়ায়া দশমু দিক্ প্রত্যেকমবস্থানে সতি নবনবতয়ঃ সম্পত্তে । এবদ্বিধানি মায়াৰূপাণি বৃত্তাণ্যাবরকাণ্যম্বরজাতানি জ্ঞান । হতবান্ ॥

দধিচঃ । দধ্যাক্তীতি দধ্যাক্ত্ । অক্তেঃ ত্রিগিত্যাदिना किन् । अनिहितमिति न-
लोपः । षष्ठ्यकवचने च इत्याकारलोपे चाबिति दीर्घश्च । उदात्तनिवृत्तिश्चरेण
विभक्त्यादात्तश्चे प्राप्ते तदपवादतया चाबिति पूर्वपदस्यान्तोदात्तश्च प्राप्तिः । अक्षेच्छन्दस
सर्जनामह्वानं । पा० ७।१।११ । इति पुनर्किञ्चिदाद्विधानेन तदाधाते । अश्वभिः ।
छन्दसपि दृष्टं इत्यनञादवपाहिषकस्यानङ्गोपदेशः । स-छोदात्तः ॥ (१म-८४य-१०४) ॥

ত্রয়োদশ (১১৪) ঋকের বিশদার্থ ।

এই মন্ত্রের পদ-বিচার সমাপ্ত-পূর্ণ । সুতরাং মন্ত্রার্থের সহিত নানা উপাখ্যানের সমাবেশ দেখিতে পাই । মন্ত্রে ‘নবতীর্নব’ পদ আছে । তাহা হইতে নবগুণ নবতিসংখ্যক (মতান্তরে নিরানবই) অর্থ গ্রহণ করা হয় । ভাষ্যকার এই পদ উপলক্ষে নানা গবেষণা প্রকাশ করিয়াছেন । ‘নবনবতি’ বলিতে যে কি প্রকার কাৰ্য্য বুঝায়, তৎপক্ষে তিনি বিবিধ মতের আভাস দিয়াছেন । যাহা হউক, তথাপি এই পদে ‘নিরানবই বার’ অর্থই প্রচলিত রহিয়াছে । তার পর, ‘দধিচঃ অশ্বभिঃ’ পদদ্বয়ে ‘দধীচি ঋষির অশ্বিসমূহের দ্বারা’ অর্থই চলিয়া আসিতেছে । ‘বৃত্তাণি জ্ঞান’ পদদ্বয়ে ‘বৃত্তগণকে হনন করিয়াছিলেন’—এইরূপ অর্থ গৃহীত হইয়া থাকে । এইরূপে এই মন্ত্রের অর্থ দাঁড়াইয়া গিয়াছে,—‘অপ্রতিদ্বন্দ্বী ইন্দ্র দধীচি ঋষির অশ্বিসমূহের দ্বারা বৃত্তগণকে নবগুণ নবতিবার (নিরানবই বার) বিনাশ করিয়াছিলেন ।’ এই

ভাষ্যের দ্বারা দশমকে প্রত্যেকের অবস্থান হওয়ায় নব নবতি সম্পন্ন হয় । এবদ্বিধ মায়াৰূপ ‘বৃত্তাণি’ আবরক অম্বরজাতকে ‘জ্ঞান’ হনন করিয়াছিলেন ।

দধিচঃ । ‘দধি অক্তি’—এই বাক্যে দধ্যাক্ত্ পদ হয় । ‘অক্তেঃ ত্রিগিত্যাदिना किन् । अनिहितमिति न-
लोपः । षष्ठ्यकवचने अचः । इत्यादि सूत्रे अकार-
लोपे ‘छो’ इत्यादि सूत्रे दीर्घश्च । उदात्तनिवृत्तिश्चरेण दारा विभक्तिर उदात्तश्च प्राप्ते
ताहारः अपवादनेन दारा ‘छो’ इत्यादि सूत्रे पूर्वपदनेर अन्तोदात्तश्च प्राप्तिः हईयाचे ।
अक्षेच्छन्दस सर्जनामह्वानं’ (पा० ७।१।११) इत्यादि सूत्रे पुनराय विभक्तिर उदात्त
निधानेन दारा ताहा बाधित हम् । अश्वभिः । ‘छन्दसपि दृष्टं’ इत्यादि सूत्रे अनञादिते
अधिषकस्याने ङादेशः, एवं ताहा उदात्त ॥ (१म-८४य-१०४) ॥

প্রকার অর্থের মর্ম্ম সহসা অনুভূত হয় না। সুতরাং ইহার সহিত উপাখ্যানাদির সংযোগ হইয়াছে। দধীচির অস্থি লইয়া ইন্দ্র বৃত্রাশুরকে বধ করিয়াছিলেন,—এতৎসংক্রান্ত উপাখ্যান অনেকেই অবগত আছেন; আমরাও সূক্ত-সূচনায় সংক্ষেপে বর্ণনা করিয়াছি এবং সাধারণ-ভাষ্যেও তাহার উল্লেখ দৃষ্ট হইবে।

কিন্তু ঐ সকল উপাখ্যান-মূলে মন্ত্রে যে কি নিগূঢ় মর্ম্ম প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহা আমরা বুঝিতে পারি না। কিন্তু, সাদাসিধা-ভাবে দেখিলে মন্ত্রে বেশ সন্দর্ভ ই প্রাপ্ত হওয়া যায়। সে পক্ষে, আর একবার মন্ত্রান্তর্গত পদ-কয়েকটির অনুশীলন আবশ্যক বলিয়া মনে করি। মন্ত্রে আছে—‘নবতীর্নব।’ আমরা বলি, ঐ পদে ‘নবনবক’ কর্ম্মের বিষয় গোতনা করিতেছে। নবনবক কর্ম্ম যে কাহাকে বলে, তাহা আমরা বিভিন্নস্থানে (১ম—৩২সূ—৮খ, ১ম—৫৪সূ—৭খ ও ১ম—১৭—৯খ প্রভৃতিতে) খ্যাপন করিয়াছি। ফলতঃ, যে সকল সংকর্ম্মে ধর্ম্মার্থকামমোক্ষ-চতুর্দর্শ ফল অধিগত হয়, তাহাই ‘নবনবক’ কর্ম্ম। ‘নবতীর্নব’ পদে সে কর্ম্মকেই লক্ষ্য করে। ‘দধীচঃ’ পদে নিক্রামকর্ম্মপরায়ণ ভগবানে উৎসৃষ্টপ্রাণ সাধককে বুঝাইয়া থাকে। যদি তিনি ঋষি-বিশেষ হয়েন, তাহা হইলে কালচক্রে তাঁহার চিরবিজ্ঞানতা স্বীকার করিতে হয়; অন্যথা ভগবানে উৎসৃষ্টপ্রাণ সাধকই ঐ পদের গোতক। ‘অস্থিভিঃ’ পদে ‘অস্থিসকল কঙ্কাল’ অর্থাৎ ‘লুপ্তাবশেষ আদর্শ’ অর্থ আসে। ‘বৃত্রাণি’ পদে জ্ঞানাবরোধক অজ্ঞানতা-সহচর শত্রুমাত্রকে লক্ষ্য করে। বৃত্র যদি সত্যসত্যই দেহধারী অস্বরই হইবে, তাহা হইলে সে নবগুণ নবতি-বার নিহত হইয়াছিল—এতদুত্তির কোনই সার্থকতা থাকে না। অপিচ, সে যখন একই অস্বর, তখন বহুবচনান্ত ‘বৃত্রাণি’ পদ কেমন করিয়াই বা তাহার সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইবে? ‘ফলতঃ, এ মন্ত্রের অর্থে ইন্দ্র যে বৃত্রাশুরকে ‘নিরানববই বার’ হনন করিয়াছিলেন—এরূপ ভাব আমরা প্রাপ্ত হই না; পরন্তু, এই মন্ত্রের ভাব প্রাপ্ত হই এই যে,—ঋষীহার সংকর্ম্মশীল ভগবৎপরায়ণ, তাঁহাদিগের আদর্শের অনুসরণে জ্ঞানাবরোধক সকল বাধাই অপসৃত হয়।’ (১ম—৮৪সূ—১৩খ)।

চতুর্দশী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । চতুর্দশীতিতমং সূক্তং । চতুর্দশী ঋক্ ।)

ইচ্ছন্ অশ্বা যচ্ছিরঃ পর্বতেষপশ্রিতং ।

তদ্বিদচ্ছর্গাবতি ॥ ১৪ ॥

পদ-বিশ্লষণং ।

ইচ্ছন্ । অশ্বা । যৎ । শিরঃ । পর্বতেষু । অপশ্রিতং ।

তৎ । বিদৎ । শর্গ্যাবতি ॥ ১৪ ॥

মর্দানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘পর্বতেষু’ (পর্বতসদৃশেষু কঠোরেষু প্রীতিভক্তিপরিশূন্য হৃদয়েষু ইত্যর্থঃ) ‘অপশ্রিতং’ (আশ্রয়প্রাপ্তং, লুক্কায়িতং) ‘অশ্বা’ (জ্ঞানকিরণশ্চ, জ্ঞানশ্চ ইত্যর্থঃ) ‘শিরঃ’ (প্রাধাত্ত্বং ইত্যর্থঃ) ‘যৎ’ (যদা) ‘ইচ্ছন্’ (অভিলাষং কুর্কন্—নরঃ তিষ্ঠতি ইতি যাবৎ) তদা ‘তৎ’ (তৎপ্রাধাত্ত্বং) ‘শর্গ্যাবতি’ (অজ্ঞানান্ধকারে) ‘বিদৎ’ বিভাতি, ভগবন্তং বেদয়িতুং সমর্থং ভবতি ইত্যর্থঃ) । জ্ঞানানুসরণায় নরশ্চ কঠোরঃ হৃদয়ঃ প্রীতিভক্তেরাশ্রয়ঃ সন্ ভগবন্তং লভিতুং সমর্থঃ ভবতি—ইতি ভাবঃ ॥ (১ম—৮৪সূ—১৪৭) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

পর্বতসদৃশ কঠোর অর্থাৎ প্রীতিভক্তিপরিশূন্য হৃদয়ে আশ্রয়প্রাপ্ত (লুক্কায়িত) জ্ঞান-কিরণের (জ্ঞানের) প্রাধাত্ত্বকে যখন মানুষ অভিলাষ করে, তখন সেই প্রাধাত্ত্ব তাহার অজ্ঞানান্ধকারে বিভাতি হয়—ভগবানকে জানাইতে সমর্থ হইয়া থাকে । (ভাব এই যে,—জ্ঞানানুসরণের ফলেই মানুষের কঠোর হৃদয় প্রীতিভক্তির আশ্রয় হইয়া ভগবানকে লাভ করিতে সমর্থ হইয়া থাকে ।) ॥ (১ম—৮৪সূ—১৪৭) ॥

* * *

সায়ণ-ভাষ্যং ।

পৰ্বতেষু পৰ্ববৎ গিরিশপশ্ৰিতযপগত্য শ্রিতমখশবদ্ধি দধীচো যচ্ছির ইচ্ছগ্নিস্থো বৰ্ত্ততে
শৰ্ঘণাবত্যে সংজ্ঞকে সরসি তচ্ছিরো বিদং । অজ্ঞানীং । জ্ঞাতা তদাহত্য তদৌঠৈরহ্বিত্তি-
বৃত্তাণি জ্ঞানেনি পূৰ্ব্বজ্ঞামৃচি সম্বন্ধঃ ।

ইচ্ছনু । ঠেযু ইচ্ছায়াং । তুদাদিত্যর্জ্জপ্রন্যঃ । বিদং । বেত্তিলু'ঙি ব্যত্যয়েন চৌংঙাদেশঃ
শৰ্ঘণাবতি । শৰ্ঘণানামদেশাঃ । তেষামদূরভবং সরঃ শৰ্ঘণাবৎ । মধ্যানিষু শৰ্ঘণাশব্দত
পাঠান্নধাব্যভিষ্যচ । পা० ৪২, ৮৬ । ইতি চাতুৰ্থিকো মতুপ্ । সংজ্ঞায়ামিতি মতুপো বহুং ।
মতো বহুঃ চাহ্নজিরাদীনামিতি দীর্ঘঃ ॥ (১ম-৮৪ম-১৪৭) ॥

* * *

চতুর্দশ (১১৫) ঋকের বিশদার্থ ।

— — —

এই মন্ত্রের সহিতও নানাবিধ উপাখ্যান সম্মিলিত হইয়া রহিয়াছে ।
সেই সকল উপাখ্যানের ভাব এই যে,—দধীচি ঋষির মস্তক ছেদিত
হইলে, তিনি অশ্বমস্তকে বিরাজমান ছিলেন ; পরিশেষে সেই মস্তক
যখন ছেদন করা হয়, পৰ্ব্বতসমূহের মধ্যে তাহা অবস্থিত ছিল ।
দধীচির সেই মস্তক পাইবার জন্য ইন্দ্র অনেক সন্ধান করেন । তাহাতে
কুরুক্ষেত্রের সাম্রিধ্যে শৰ্ঘণাবৎ সরোবরে তিনি সেই মস্তক প্রাপ্ত
হইয়াছিলেন । এই প্রকারে এই মন্ত্রের প্রচলিত অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—
“পৰ্বত লুকায়িত দধীচির অশ্বমস্তক পাইবার ইচ্ছা করিয়া ইন্দ্র সেই
মস্তক শৰ্ঘণাবৎ (সরোবরে) প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ।” মস্তক হইল—

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘পৰ্বতেষু’ পৰ্ববৎ গিরিসমূহে ‘অপশ্রিতং’ অপগমন করিয়া শ্রিত ‘অখত’ অখশব্দকৌ
‘দধীচির’ যচ্ছিরঃ ইচ্ছন’ বে মস্তক ইচ্ছা করিয়া ইন্দ্র অবস্থিত ছিলেন, ‘শৰ্ঘণাবতি’ এতৎ
সংজ্ঞক সরোবরে ‘তৎ’ সেই মস্তক ‘বিদং’ জ্ঞাত হইয়াছিলেন ; জানিয়া তাহা আহরণ-পূৰ্ব্বক
তাহার অস্থিসমূহের দ্বারা বৃত্তদ্বিগুণে হনন করিয়াছিলেন—এইরূপ পূৰ্ব্ব ঋকের সহিত সম্বন্ধ ।

ইচ্ছনু । ঠেযু দাতু ইচ্ছা অর্থ প্রকাশ করে । তুদাদিত্য হেতু ছ-প্রত্যয় । বিদং ।
‘বেত্তি’র স্থলে লুঙের ব্যত্যয়ের দ্বারা চৌংঙ আদেশ । শৰ্ঘণাবতি । শৰ্ঘণা-নামক দেশ সমূহ ।
তাহার অদূরে আছে এইরূপ সরোবর—শৰ্ঘণাবৎ । মধ্যানি-সমূহের মধ্যে শৰ্ঘণা শব্দের পাঠ-
হেতু ‘মধ্যানিষ্যচ’ ইত্যাদি (পা० ৮২, ৮৬) হুত্রে চাতুৰ্থিক-মতুপ্ । ‘সংজ্ঞায়াং তত্যাদি’ হুত্রে
মতুপে বহু । ‘মতো বহুঃ চাহ্নজিরাদীনাম’ ইত্যাদি হুত্রে দীর্ঘ ॥ (১ম-৮৪ম-১৪৭) ॥

* * *

একটী; তাহা অবস্থিত রহিল—বহুপর্বতে (পর্বতেষু), আর তাহা প্রাপ্ত হওয়া গেল—শর্যগাবৎ সরোবরে (শর্যগাবতি)! ইহার রহস্য উদ্ভেদ সাধ্যায়ত্ত নহে।

যাহা হউক, আমরা যে দৃষ্টিতে যে ভাবে এই মন্ত্রের অর্থ নিকাশন করিতেছি, তাহার আভাস লউন। সে পক্ষে, প্রতি পদের মর্ম্ম পরিগ্রহণ করা আবশ্যক। প্রথম—‘পর্বতেষু’ পদ। এই পদে, আমরা বলি, ‘পর্বতসদৃশ কঠোর’ অর্থাৎ ‘প্রীতিভক্তিপরিশূন্য হৃদয়সমূহে’ অর্থ আসে। ‘অপশ্রিতং’ পদে ‘আশ্রয়প্রাপ্ত’ বা ‘লুকায়িত’ অর্থ প্রাপ্ত হই। ‘অশ্বশ্রু’ পদে ‘জ্ঞান-কিরণের’ অর্থ আসে। ‘অশ্ব’-শব্দে ঐরূপ ভাব পরিগ্রহণের বিষয় পূর্ব্বে বিভিন্ন স্থানে বুঝাইয়া আসিয়াছি। ‘শিরঃ’ পদে ‘প্রাধান্য’ অর্থ খ্যাপন করে। ‘শর্যগাবতি’ পদে, ধাত্বর্থের অনুসরণে, ‘অজ্ঞানককারে’ অর্থ প্রাপ্ত হইতে পারি। এই প্রকারে মন্তান্তর্গত পদ-কয়েকটির মর্ম্ম পরিগ্রহ করিতে সমর্থ হইলে, মন্ত্রে যে ভাব উপলব্ধ হয়, তাহা বুঝিবার পক্ষে চেষ্টা করা যাইতেছে। যে হৃদয় পর্বতসদৃশ কঠোর, যেখানে প্রীতিভক্তির চিহ্নমাত্র নাই, তাহার মধ্যে যদি জ্ঞান একটু লুকায়িত থাকে, আর সেই জ্ঞান আপনার প্রাধান্য-বিস্তারের প্রয়াস পায়, তাহা হইলে, সেই অজ্ঞানাককারেও—প্রীতিভক্তিশূন্য হৃদয়েও ভগবানের মহিমা প্রকাশ পাইয়া থাকে। মানুষ অজ্ঞান-আধারে চির-আচ্ছন্ন না থাকিয়া যদি জ্ঞানালোক-লাভে একটু প্রয়াস পায়, তাহা হইলে, সেই প্রয়াসের ফলে তাহার শুদ্ধ কঠোর হৃদয়ে, প্রীতি-ভক্তির মন্দাকিনী প্রবাহিত হয়,—তাহার অজ্ঞানাককার দূর হইয়া তাহার মধ্যে জ্ঞানের জ্যোতিঃ উদ্ভাসিত হইতে থাকে। এই জ্ঞানই ইহসংসারে আমরা দেখিতে পাই, পাষণ্ড দস্যুর হৃদয়েও হঠাৎ জ্ঞানের বিদ্যুৎ বিকাশ পাওয়ায়, তাহার জীবন-শ্রোত অন্য পথে ফিরিয়া গিয়াছে। এই জ্ঞানই আমরা দেখিতে পাই, জ্ঞানালোক-স্পর্শে দস্যু জগাই মাধাই পরিদ্রাণ লাভ করিতে সমর্থ হইয়াছিল। এই জ্ঞানই আমরা দেখিতে পাই, ভ্রষ্টাচারি স্বিঃস্পল সাধুর-আদর্শ হইয়া বিদ্যমান আছেন। দস্যু-রত্নাকর বাম্বাকির জীবন-কাহিনীও এই তত্ত্বই প্রকাশ করিতেছে। ফলতঃ, যতই কলুষ-কলঙ্কে হৃদয় লিপ্ত রহুক না কেন, কোনরূপে যদি জ্ঞানের জ্যোতিঃ

একবার সে হৃদয়ে প্রবেশ করাইতে পার, তাহা হইলে তোমার সকল কালিমা অপসৃত হইবে, ক্রমশঃ সত্যের স্নিগ্ধ আলোকে হৃদয় পরিপূর্ণ হইয়া আসিবে। আমরা মনে করি, এই মন্ত্র সেই ভাবেরই জ্যোতনা করিতেছে। (১ম—৮৪সূ—১৪খ)।

— . —

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা ।

অতিমুষ্টিনাম্যেকাহ কর্তব্যে পূৰ্ব্বমেবৈকং মাসং সূৰ্য্যচন্দ্রমসৌভ্যামিষ্টিভ্যাং বষ্টব্যং ।
তত্র পূৰ্ব্বপক্ষে চান্দ্রমসৌষ্টিঃ । অত্রাহ গোরিভি । তস্তাং প্রধানস্তানুবাচ্য। অতি-
মুষ্টিনেতি খণ্ডে সূক্তিতং । অত্রাহ গোরমম্বত নবো নবো ভবতি জায়মানঃ ।
আ. ৯৮ । ইতি । তামেতাং সূক্তে পঞ্চদশীমুচ্যাহ ॥

* . *

পঞ্চদশী শ্লোক ।

(: প্রথমং মণ্ডলং । চতুরশীতিতমং সূক্তং । পঞ্চদশী শ্লোক ।)

অত্রাহ গোরমম্বত নাম ত্র্যম্বুরপীচ্যং ।

ইথা চন্দ্রমসৌ গৃহে ॥ ১৫ ॥

* . *

পদ-বিশ্লেষণং ।

অত্র । অহ । গোঃ । অমম্বত । নাম । ত্র্যম্বুঃ । অপীচ্যং ।

ইথা । চন্দ্রমসৌঃ । গৃহে ॥ ১৫ ॥

* . *

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

অতিমুষ্টি নামক একাহে কর্তব্য পূর্বের একমাস সূর্য্যচন্দ্রমসৌ ইষ্টিতে বষ্টব্য । এ বিষয়ে পূর্বপক্ষে চান্দ্রমসৌ ইষ্টিঃ ; ‘অত্রাহ গোঃ’ ইত্যাদি শ্লোক তাহার প্রধান অনুবাচ্য। ‘অতিমুষ্টিনা’ ইত্যাদি খণ্ডে সূক্তিত আছে ;—‘অত্রাহ গোরমম্বত নবো নবো ভবতি জায়মানঃ’ (আ. ৯৮), ইতি । সেই সূক্তের এই পঞ্চদশী শ্লোক কথিত হইতেছে ।

* . *

মৰ্য্যামুসারিণী-ব্যাপ্য।

‘ঔঃ’ (পরিভ্রাণকারকত্ব দেবত্ব) ‘ঐশীঃ’ (অজ্ঞানাক্ষকারনাশকারণঃ) ‘নাম’ (তেজঃ) ‘গোঃ’ (জ্ঞানকিরণঃ, জ্ঞানরশ্মিঃ) ‘অত্রাহ’ (অস্মিন্ লোকেহপি) ‘অমবত’ (বিজ্ঞানতি, প্রাপ্তোতি ইত্যর্থঃ) নয়ঃ ইতি শেষঃ; ‘ইথ চন্দ্রমসঃ গৃহে’ (চন্দ্রমণ্ডলে সূর্য্যরশ্মি যথা বিভাতি তৎ)। তাত্ৰো অক্ষকারে স্বচ্ছ চন্দ্রমণ্ডলে যথা সূর্য্যরশ্মিঃ বিভাতি তদ্বৎ অজ্ঞানাক্ষকারাচ্ছন্নস্ত জনস্ত জ্ঞানসংসর্গযুতে অতঃ অনাবিলে হৃদয়ে ভগবতঃ কৃপা বর্ধয়তি—ইতি ভাবঃ ॥ (১ম—৮৪সূ—১৫খ) ॥

* . *

বঙ্গানুবাদ।

পরিভ্রাণকারী দেবতার অজ্ঞানাক্ষকারনাশক তেজঃ, জ্ঞানকিরণ ইহাতে ইহলোকেও মানুষ প্রাপ্ত হয়; চন্দ্রমণ্ডলে সূর্য্য যেমন প্রতিফলিত হয়, সেইরূপ। (ভাব এই যে,—রাত্রিতে অক্ষকারে স্বচ্ছ মন্দ্রমণ্ডলে সূর্য্যরশ্মি যেমন প্রতিভাতি হয়, সেইরূপ অজ্ঞানাক্ষকারাচ্ছন্ন জনের জ্ঞানসংসর্গযুক্ত হৃদয়ে অনাবিল হৃদয়ে ভগবানের কৃপা বর্ধিত হয়।) ॥ (১ম—৮.সূ—১৫খ)।

* . *

সারণ ভাষ্য।

অত্রাহাশ্মিন্লেব গোৰ্গন্ত্ৰমসো গৃহে মণ্ডলে ঔদীপ্ততানিত্যস্ত স্ফূৰ্ণপীচ্যাং রাত্রীবন্তর্হিতং স্বকীয়ং যন্নাম তেজস্তনাদিত্যস্ত রশ্ময় ইথেত্মমেনে প্রকারেণামবত। অজ্ঞান। উদকময়ে স্বচ্ছ চন্দ্রবিষে সূর্য্যকিরণাঃ প্রতিফলন্তি। তত্র প্রতিফলিতাঃ কিরণাঃ সূর্য্যে বাদৃশীং সংজ্ঞাং লভন্তে তাদৃশীং চন্দ্রেহাপ বর্তমান লভন্ত ইত্যর্থঃ। এতদ্বক্তং ভবতি। যদ্রাত্রীবন্তর্হিতং সৌরং তেজস্তৎ চন্দ্রমণ্ডলং প্রবিশ্রাতীৰ নৈশং তমো নিবার্য্য সর্ব্বং প্রকাশয়তি। ঐদৃগ্ভূত

সারণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

‘অত্রাহ’ এই-ই ‘গোঃ’ সমন্বীল ‘চন্দ্রমসঃ গৃহে’ চন্দ্রমণ্ডলে ‘ঔঃ’ দীপ্তির স্ফূৰ্ণপীচ্যাং রাত্রিতে অন্তর্হিত স্বকীয় যে ‘নাম’ তেজঃ অর্থাৎ আদিত্যের রশ্মিসমূহ ‘ইথা’ (ইথে) এই প্রকারে ‘অমবত’ আনিয়াছিল; উদকময় স্বচ্ছ চন্দ্রবিষে সূর্য্যকিরণসকল প্রতিফলিত হয়। তাহাতে প্রতিফলিত কিরণসকল সূর্য্যে বাদৃশী সংজ্ঞা লাভ করে, চন্দ্রে বর্তমান হটরা তাদৃশী সংজ্ঞা লাভ করে—ইতাই অর্থ। এ বিষয়ে এইরূপ উক্তি আছে—যে হেতু রাত্রিতে অন্তর্হিত সূর্য্যতেজ চন্দ্রমণ্ডলে প্রবিষ্ট হটরা দিবসের জ্ঞান অক্ষকার নিবারণ-পূর্ব্বক সকলকে প্রকাশ করে। ঐদৃগ্ভূত তেজের দ্বারা যুক্ত সূর্য্যই ইন্দ্র। দ্বাদশ আদিত্যের

তেজসা যুক্তঃ সূর্য্যক্ষেত্র এব দশাদিতোষিত্তাপি পরিগণিতব্যং। অতোহহোরাত্রয়োঃ প্রকাশক ইন্দ্রে এবৌতীজন্ততেঃ প্রতীক্ষমানত্বা দিক্ষো দেবতেত্যোতদুপপন্নং ভবতি। ঈদৃগ্-ভূতত্তেজসঃ আশ্রয়ত্বেন চন্দ্রমসঃ প্রোক্তাবিবক্ষ্যা চান্দ্রমস্তামিষ্টৌ বিনিয়োগোহুপাপত্ততে। অত্র নিরুক্তং। অথাপ্যত্রৈকে। রশ্মিচন্দ্রমসঃ প্রতি দীপ্যতে তদেতেনোপোক্তব্য-মাদিত্যতোহস্ত দীপ্তির্ভবতীতি। সূর্য্যঃ সূর্য্যরশ্মিচন্দ্রমা গন্ধর্ব্ব ইত্যপি নিগমো ভবতি। সোহপি গৌরচাতে। অত্রাহ গৌরমবধেতি। নিং ২৬। অত্রাহ গোঃ সমমংসতাদিত্য-রশ্ময়ঃ স্বং নামা পীচ্যমপচিতমপগতমপকৃতমন্তহিতং বা। নিং ৪২৫। ইতি।

অমবৃত। মমু অববোধনে। অপীচ্যং। অপিপূর্বাচ্চিনোতেরয়ানবদ্য। উং ৪১১৩। ইতি নিশাভনাদ্ যৎ। অতএবভিমতরূপসিদ্ধিঃ। যথা অপিপূর্বাদকতেদাভ্যুগিত্যা-দিনা কিন্। অনিদিতাংমিতি নলোপঃ। অপিগতে নিগতে ভবমপীচ্যং। তবে ছন্দসীতি যৎ। অচ ইত্যকার লোপে চানিতি দীর্ঘত্বং। তিৎস্বরিতঃ। অপীচ্যোহপ্রকাশ ইতি ভট্টভাস্করমিশ্রঃ। ইথা। ইদম্ শব্দাথা হেতৌ চ ছন্দসীতি প্রকারবচনে থা-প্রত্যয়ঃ। যদি তত্রেশং শব্দো নাপ্রবর্ত্ততে তদানৌষদমস্থয়ঃ। পাং ৫৩২৪। ইতি থমুপ্রত্যয়ঃ। অব্যাহাদাপ্পং। পাং ২৪৮২। ইতি স্বব্লুকং বাধিতা স্তপাং শ্লুগিতি ডাদেশঃ। চন্দ্রমসঃ। চন্দ্রমাক্লাদনং মিমীতে নিশ্চিনীতে ইতি চন্দ্রমাঃ। চন্দ্রেমোডিং। উং ৪২২৭। ইত্যদি-

মধ্যে ইন্দ্রেও পরিগণিত হয়েন—এইজন্ত। অতএব অহোরাত্রির প্রকাশক ইন্দ্রে; এই হেতু ইন্দ্রে স্তত হয়েন; তাহা প্রতীক্ষমানত্ব-হেতু ইন্দ্রে দেবতা—ইহা উপপন্ন হয়। ঈদৃগ্ভূত তেজসঃ আশ্রয়ের দ্বারা চন্দ্রমসের প্রোক্তত্বও বিবক্ষার দ্বারা চান্দ্রমসের ইষ্টিতে বিনিয়োগ উপপন্ন হয়। এ বিষয়ে নিরুক্ত আছে। তাহার ভাব,—উহারই এক রশ্মি চন্দ্রমসে প্রদীপ্ত হয়। অতএব উহার দ্বারা অপেক্ষিতব্য এই আদিত্যের দীপ্তি উহার দীপ্ত হয়। ‘সূর্য্যমণঃ সূর্য্য-রশ্মিচন্দ্রমা গন্ধর্ব্বঃ’ এরূপও নিগম আছে। তাহাকেও গো বলা হয়। ‘অত্রাহ গৌর-মবৃত’ ইত্যাদি (নিং ২৬)। ‘অত্রাহ গোঃ সমমংসতাদিত্যরশ্ময়ঃ স্বং নামাপীচ্যমপচিতমপ-গতমপকৃতমন্তহিতং বা (নিং ৪২৫) ইতি ॥

অমবৃত। মমু ধাতু অববোধন অর্থ প্রকাশ করে। অপীচ্যং। ‘অপিপূর্বাচ্চিনোতেরয়ান-বদ্য’ ইত্যাদি হ্রস্বে (উং ৫১১৩) নিশাভন-হেতু যৎ। অতএব ভিমত রূপসিদ্ধি। অথবা, অপি পূর্ব্ব-হেতু ‘অক্ষতেজ্য’ ইত্যাদি হ্রস্বে কিন্। ‘অনিদিতাং’ ইত্যাদি হ্রস্বে ন-লোপ। ‘অপিগতে নিগতে ভবং’—এতদর্থও ইচ্য। ‘তবে ছন্দসি’ ইত্যাদি হ্রস্বে যৎ। ‘অচঃ’ ইত্যাদি হ্রস্বে অকার-লোপে ‘চৌ’ ইত্যাদি হ্রস্বে দীর্ঘত্ব। তিৎস্বরিত। ‘অপীচ্যোহ-প্রকাশঃ’ ইত্যাদি অর্থ ভট্টভাস্করমিশ্র গৃহীত। ইথা। ইদম্ শব্দ-হেতু ‘থা হেতৌ চ ছন্দসি’ ইত্যাদি হ্রস্বে প্রকার-বচনে থা-প্রত্যয়। যদি এখানে ইদম্ শব্দ অপ্রবর্ত্তিত না হয়, তাহা হইলেও ‘ইদমস্থয়ঃ’ ইত্যাদি হ্রস্বে (পাং ৫৩২৪) থমুপ্রত্যয়। ‘অব্যাহাদাপ্পংঃ’ ইত্যাদি হ্রস্বে (পাং ২৪৮২) স্তপের লোপ বাধিত হইয়া ‘স্তপাং শ্লুক্’ ইত্যাদি হ্রস্বে ডা আদেশ। চন্দ্রমসঃ। ‘চন্দ্রমাক্লাদনং মিমীতে নিশ্চিনীতে’—এই বাক্যে চন্দ্রমাঃ পদ হয়। ‘চন্দ্রেমোডিং’ ইত্যাদি হ্রস্বে (উং ২৪২২৭) অসি-প্রত্যয়। দাসীভারতাদিসমূহের

প্রত্যয়ঃ। দাসীভারাদিযু পঠিত্ত্বাৎ পূৰ্ব্বপদপ্রকৃতিব্রহ্মণঃ। পূৰ্ব্বপদে চ স্থায়িত্বকীত্যাদিনা
রক্ প্রত্যয়ান্তমন্তোদাত্ত্বং ॥ (১ম—৮৪২—১৫৭) ॥

ইতি প্রথমস্ত বর্থে সপ্তমো বর্গঃ ॥ ১৬৭ ॥

পঞ্চদশ (১১৬) স্বাকের বিশদার্থ।

এই মন্তের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহাতে পূর্বাপর কোনও সঙ্গতি লক্ষিত হয় না, এবং সহসা সেইরূপ ভাব প্রকাশের কোনও সার্থকতাও দেখা যায় না। এ পক্ষে, পূর্ববর্তী ত্রয়োদশ ও চতুর্দশ স্বাকের প্রচলিত অর্থের সহিত এই স্বাকের অর্থের কি সঙ্গতি আছে, তাহা আলোচনা করিলেই, আমরা যাহা বলিতেছি, তাহার মন্থানুভূতি-পক্ষে সহায়তা হইবে। ত্রয়োদশ স্বাকের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ পাইয়াছে,—ইন্দ্র দধীচি ঋষির অস্থিসকল লইয়া বৃত্রগণকে নিরানব্বই বার হনন করিয়া ছিলেন। তাহার পরের চতুর্দশ স্বাকের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ পাইয়াছে—দধীচি ঋষির অশ্বমন্তক পর্বতসমূহের মধ্যে লুক্কায়িত ছিল; কিন্তু ইন্দ্র তাহা শর্যণাবৎ সরোবরে সন্ধান করিয়া প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। তার পর, এখানে এই পঞ্চদশ স্বাকের প্রচলিত অর্থে আবার প্রকাশ পাইতেছে,—“আদিত্যরশ্মি এই গমনশীল চন্দ্রমণ্ডলে অন্তর্হিত ত্বক্-তেজ এইরূপে পাইয়াছিল।” পর পর তিনটি স্বাকে এইরূপ বিচ্ছিন্ন ত্রিবিধ ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। এবম্প্রকার অর্থের প্রকাশ-পক্ষে ভাষ্যে নিরুক্ত-নিবন্ধের যে প্রমাণাদি উদ্ধৃত হইয়াছে, তদ্বারা কয়েকটি বৈজ্ঞানিক-তত্ত্বে প্রাচীন ভারতের অভিজ্ঞতা ছিল বলিয়া নিদ্বিষ্ট হয়। সে পক্ষে, ‘গোঃ’ পদে গতিশীল অর্থ পরিগৃহীত হইয়া থাকে। তদনুসারে ঐ ‘গোঃ’ পদ ষষ্ঠ্যন্ত ও ‘চন্দ্রমণ্ডলঃ’ পদের বিশেষণ-মধ্যে পরিগণিত। তদ্বারা চন্দ্রের গতিবিষয়ে প্রাচীন ভারতের অভিজ্ঞতা ছিল—এবম্বিধ প্রত্নতত্ত্বের উদ্ধার করা হয়। তার পর,

যথো পঠিত্ত্ব ইত্যয় পূৰ্ব্বপদে প্রকৃতিব্রহ্মণঃ। এবং পূৰ্ব্বপদে “স্থায়িত্বকী” ইত্যাদি- স্বরে রক্-
প্রত্যয়ান্তমন্তোদাত্ত্বং। (১ম—৭৪২—১৫৭) ॥

প্রথম অষ্টকের ষষ্ঠ অধ্যায়ের সপ্তম বর্গ সমাপ্ত ॥ ১.৬৭ ॥

“চন্দ্রমসঃ গৃহে” পদদ্বয় উপলক্ষে সিদ্ধান্ত করা হয় যে সূর্য্যের জ্যোতিতেই যে চন্দ্রমণ্ডল জ্যোতিষ্মান হইয়া থাকে, প্রাচীন ভারতের ঋষিগণ তাহা অবগত ছিলেন। এবম্বিধ দুইটী বৈজ্ঞানিক-তত্ত্বে প্রাচীন ভারতের অভিজ্ঞতার নিদর্শন এইরূপে মন্ত্যার্থে প্রখ্যাপিত হয়। তাহা হউক, কিন্তু সে পক্ষেও মন্ত্যের যে অর্থ প্রচলিত রহিয়াছে, তাহাকে ঋষ্ঠু সঙ্গত অর্থ বলিয়া মনে করা যায় না।

কি কারণে আমরা পূর্ব্বোক্ত-রূপ সিদ্ধান্তে উপনীত হইতেছি, তাহার বিশ্লেষণ-পক্ষে সামান্য একটু আলোচনা করা যাইতেছে। পূর্ব্বোক্ত-রূপ অর্থ পরিগ্রহণের পক্ষে প্রথম ও প্রধান অন্তরায়—পূর্ব্বাপর ভাব-সঙ্গতির অভাব। একই সূক্তের অন্তর্গত একই ত্বচের যথাপর্য্যায় তিনটী ঋকে অর্থ-সম্বন্ধে ভাবের এরূপ অনৈক্য মান্য করা যায় না। এই এক প্রথম কারণ—যাহাতে প্রচলিত অর্থ সর্ব্বথা পরিগৃহীত হইতে পারে না। দ্বিতীয়তঃ, মন্ত্যান্তর্গত পদগুলির মন্ত্যানুধাবনে মন্ত্যার্থ অন্য পথ পরিগ্রহণ করে। ‘ত্বচ্’ শব্দের যে অর্থ সঙ্গত হয়, তাহা আমরা পূর্ব্বের নানা স্থানে খ্যাপন করিয়াছি। ‘ত্বচ্’ পদকে ‘ত্বচ্’ শব্দেরই ষষ্ঠ্যন্ত পদ বলিয়া গ্রহণ করা হয়। উহার প্রতিবাক্যে আমরা ‘পরিব্রাজকরম্ম দেবম্ম’ পদ গ্রহণ করিয়াছি। ‘ত্বচ্’ শব্দে যে ‘পরিব্রাজকারী দেবতা’ অর্থ হয়, তাহা পূর্ব্বেরই প্রতিপন্ন হইয়াছে। ‘অপীচ্যং নাম’ পদদ্বয়ের ভাব—ভাষ্ণের অনুসরণেই পরিগ্রহণ-পূর্ব্বক ঐ দুই পদের প্রতিবাক্যে ‘অজ্ঞানান্ধকারনাশকারিণং তেজঃ’ পদদ্বয় আমাদিগের ব্যাখ্যায় গৃহীত হইয়াছে। অতঃপর আলোচ্য—‘গোঃ’ পদ। এখানকার ‘গোঃ’ পদটীকে ভাষ্ণে এবং ভাষ্ণানুসারী অনুবাদে ‘গাভী’ অর্থ-প্রকাশক বলিয়া নির্দেশ করা হয় নাই। এখানে যে গো-শব্দ অন্য অর্থ প্রকাশ করিল, কেহই তাহার কারণ নির্দেশ করেন নাই। পরন্তু কোনও কোনও ইংরাজী অনুবাদক এই ‘গোঃ’ পদে ‘ঘাড়’ অর্থই গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। তাঁহাদের মতে ত্বচ্চার ঘাড়ের যে অবস্থা—এইরূপ ভাবই ‘ত্বচ্’ গোঃ নাম’ প্রভৃতি পদে ব্যক্ত আছে। এইরূপ, ‘ইথা চন্দ্রমসঃ গৃহে’ বাক্যাংশের অর্থ-বিষয়েও কোনও কোনও ব্যাখ্যায় মতান্তর দেখা যায়। যাহা হউক, আমরা ‘গোঃ’ পদটীকে এখানে ষষ্ঠীর পদ না বলিয়া, পঞ্চম্যন্ত পদ বলিয়া

নির্দেশ করি। পরন্তু, আমরা ‘গো’ শব্দে পূর্বাপর যে অর্থ গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও সেই অর্থেরই সঙ্গতি দেখা যায়। তদনুসারে ঐ ‘গোঃ’ পদে ‘জ্ঞানরাশি হইতে’ অর্থ আসে। এই লোকেও—এই পৃথিবীতেও মানুষ যে পরিত্রাণকারী দেবতার রূপা প্রাপ্ত হয়, তাহার কারণ,—মানুষে জ্ঞানসংযোগ। পূর্ব ঋকেও এই ভাবই সম্বন্ধযুক্ত আছে দেখিতে পাই। সেখানে বুঝিয়াছি, জ্ঞানানুপ্রণেয় ফলে মানুষ ভগবদনুকম্পা লাভ করিতে সমর্থ হয়। এখানে দেখিতেছি, একটা চুড়ু উপমার মধ্য দিয়া সেই ভাবই অধিকতর পরিস্ফুট রহিয়াছে। চন্দ্রমণ্ডল স্বচ্ছ; যে হৃদয়ে জ্ঞানকিরণ স্থান পাইয়াছে, তাহাও অনাবিল—স্বচ্ছ। স্বচ্ছ চন্দ্রমণ্ডলে সূর্য্যরশ্মি প্রতিভাত হইয়া চন্দ্রমণ্ডলকে যেমন স্নিগ্ধজ্যোতির আধার-রূপে প্রতিষ্ঠিত রাখিয়াছে, জ্ঞানের দ্বারা নির্মল পবিত্র স্বচ্ছ হৃদয়েও সেইরূপ ভগবানের বিভা বিভাত হইয়া—সব্বগুণের আধারে সে হৃদয়কে পরিণত করে। ‘অমমৃত’ ক্রিয়া-পদে অতীত-কালের প্রতিবাক্য অপেক্ষা নিত্য-বিद्यমান বর্তমান কালের সম্বন্ধেই সমীচীনতা দেখিতে পাই। আমরা তাই ঐ পদের প্রতিবাক্যে ‘বিজ্ঞানাতি’ ও ভাবে ‘প্রাপ্নোতি’ পদদ্বয় গ্রহণ করিয়াছি। এইরূপে এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত ছিল, তাহা পরিবর্তিত হইয়া এখন ভাবার্থ দাঁড়াইল,—‘জ্ঞানের আলোক পাইয়া যাহাদিগের হৃদয় আবিলতা-শূন্য হইয়াছে, স্বচ্ছ চন্দ্রমণ্ডলে সূর্য্যরশ্মির বিদ্যমানতার ন্যায়, তাহাদিগের হৃদয়ে ভগবানের প্রভাব চিরবিদ্যমান রহে।’ * (১ম—৮৪সূ—১৫খ) ॥

* এই মন্ত্রটির একটা ইংরাজী অনুবাদ (গ্রিকিথ্‌স সাহেবের কৃত) নিম্নে উদ্ধৃত করিতেছি। তাহাতে কি অর্থ প্রকাশ পাইয়াছে, বুঝিয়া দেখুন। যথা,—

“Then verily they recognized the essential form of Tvashtar's Bull.

Here in the mansion of the Moon.”

ব্যাখ্যায় ঐরূপ মত প্রকাশ করিয়া, পরিশেষে পাণ্ডটীকার তিনি লিখিয়াছেন—
 “Tvashtar Bull: an obscure expression for the Sun. The purport of the verse may be that when, after the rains, the bright moonlight nights come, men recognized the fact that the light was borrowed from the Sun. Wilson following Sayana, translates the verse: “The (Solar rays) found on this occasion the light of Twashtri, verily, concealed in the mansion, of the moving moon.”
 যাহা হউক, সকল অর্থ মিলাইয়া আমাদের অর্থের আলোচনা করিবেন—এই ইচ্ছা।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

পৰ্বপৃষ্ঠায়ামিষ্টৌ কায়স্ত হবিষঃ কো অত্তেতি বে ঋচৌ যাজ্ঞান্নবাক্যে। হত্ৰিতক। কায়ং দশমং কো অত্ত যুক্তে ধুরি গা ঋতত্তেতি বে ইতি। তত্র প্রথমং হুক্তে ষোড়শীমুচমাহ ॥

ষোড়শী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। চতুরশীতিতমং হুক্তং। ষোড়শী ঋক্।)

কো অত্ত যুক্তে ধুরি গা ঋতস্য শিমীবতো

ভামিনো দুহগায়ুন্।

আসন্নিযুজ্জৎসসো ময়োভূত এষাং

ভৃত্যায়গধং স জীবাত্ ॥ ১৬ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

কঃ। অত্ত। যুক্তে। ধুরি। গাঃ। ঋতস্য। শিমীবতঃ।

ভামিনঃ। দুহগায়ুন্।

আসন্নিযুজ্জৎসসঃ। ময়ঃভূত। যঃ। এষাং। ভৃত্যাত্।

ঋগধং। সঃ। জীবাত্ ॥ ১৬ ॥

মন্ত্র ভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ।

পৰ্বপৃষ্ঠ ইতিতে কায়ের হবিষে 'কো অত্ত' ইত্যাদি দুইটি ঋক্ যাজ্ঞান্নবাক্য। এ বিষয়ে হত্ৰিত আছে;—'কায়ং দশমং কো অত্ত যুক্তে ধুরি গা ঋতত্তেতি বে' ইত্যাদি। তাহারই প্রথম এবং হুক্তের ষোড়শী ঋক্ কথিত হইতেছে।

সম্মানসারিনী-ব্যাখ্যা ।

‘ঋতন্ত’ (সত্যন্ত, সংকর্ষণঃ) ‘ধুরি’ (নির্বাহে, সম্পাদনে) ‘কঃ’ (কঃ জনঃ) ‘অত্’ (নিত্যকালমেব) ‘শিমীবতঃ’ (প্রতিপাল্যোঃ কর্মভিঃ যুক্তান্) ‘ভামিনঃ’ (ভেজসা সমযিতান্) ‘দ্রুণায়ুন্’ (রিপুভিঃ হুঃসহেন কোপেন যুক্তান, শক্রগাং লজ্জাপ্রদান্ ইত্যর্থঃ) ‘আসম্মিষুন্’ (কঠোরসত্যভাষণশীলান্) ‘হৃৎস্বলঃ’ (হৃদয়েষু দীপ্যমানান্) ‘ময়োভূন’ (স্বথ-সাধকন্ত অদৃষ্টন্ত ভাবয়িতুন্ কারয়িতুন্ বা) ‘গাঃ’ (জ্ঞানকিরণান্) ‘যুক্তে’ (যোক্তুং শক্রেতি,—হৃদি ইতি শেষঃ); ভগবন্তং বিনা কোহপি হৃদি প্রজ্ঞানসঞ্চারণ্য সমর্থঃ ন ভবতি—ইতি ভাবঃ; ‘মঃ’ (যঃ জনঃ) ‘এষাং’ (জ্ঞানকিরণানাং) ‘ভূত্যাং’ (ভরণক্রিয়াং, অনুসরণং কৃৎস্না ইত্যর্থঃ) ‘ঋণমৎ’ (ঋদ্ধিমতীং করোতি, আত্মনি তেষাং উৎকর্ষসাধনং করোতি ইত্যর্থঃ) ‘লঃ’ (লঃ জনঃ এব) ‘জীবৎ’ (জীবৎ, পরাগতিং লভেৎ ইত্যর্থঃ) । জ্ঞানানুসারী জনঃ চতুর্বিধস্ত ফলন্ত অধিকারী ভবতি ইতি ভাবঃ । (১ম—৮৬সূ—১৬খ) ।

বঙ্গাহ্বাদ ।

সত্যের বা সংকর্ষণের সম্পাদনে কোন জন, নিত্যকাল, প্রতিপাল্য কর্মসমূহের দ্বারা যুক্ত, তেজঃসমযিত, রিপুগণের হুঃসহনীয় ক্রোধবিশিষ্ট, কঠোর সত্যভাষণশীল, হৃদয়ে দীপ্যমান, স্বথসাধক অদৃষ্টের কারয়িতা, জ্ঞানকিরণসমূহকে হৃদয়ে সংযুক্ত করিতে সমর্থ হয়? (ভাব এই যে,—স্বয়ং ভগবান ভিন্ন কোনও মানুষই হৃদয়ে প্রজ্ঞান-সঞ্চারণে সমর্থ হয় না); যে জন জ্ঞানকিরণ-সমূহের অনুসরণ করিয়া আপনাকে তাহাদিগের উৎকর্ষসাধন করে, সেই ব্যক্তিই জীবিত থাকে অর্থাৎ পরাগতি লাভ করে। (ভাব এই যে,—জ্ঞানানুসারী জনই চতুর্বিধ ফলের অধিকারী হয়।) ॥ (১ম—৮৪সূ—১৬খ) ॥

শাষণভাষণঃ

অত্মাশ্রিত্য কর্মণি ঋতন্ত গচ্ছন্তঃ ইন্দ্র-সম্বন্ধীয় রথে ‘ধুরি’ অশ্ববহনপ্রদেশে গা গতিমতোহবান্ কো যুক্তে । কো নাম নিযোক্তুং শক্রেতি । ন কোদৃপীত্যর্থঃ । কীদৃশানখান্ । শিমীবত বীৰ্য্যাক্ষেপেতান্ । ভামিনঃ । ভেজসা যুক্তান্ । দ্রুণায়ুন্ । পঠেতঃসহেন ক্রো-

জায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘অত্’ এই কর্মে ‘ঋতন্ত’ গমনশীল ইন্দ্র-সম্বন্ধীয় রথে ‘ধুরি’ অশ্ববহনপ্রদেশে ‘গা’ গতিমান্ অশ্বসমূহকে ‘কঃ যুক্তে’ কোন জন নিযুক্ত করিতে সমর্থ হয়? কেহই সমর্থ হয় না—ইহাই অর্থ । ‘কীদৃশ অশ্বসমূহকে?’ ‘শিমীবতঃ’ বীৰ্য্যাক্ষেপেতান্ । ‘ভামিনঃ’ ভেজসা যুক্ত । ‘দ্রুণায়ুন্’ অশ্বের হুঃসহ ক্রোধের দ্বারা যুক্ত । ‘পঠেতঃসহেন ক্রো-

যুক্তান্। কবীয়াতিঃ ক্রুধ্যতিক্রমা। আসমিষূন্। যেষামাসক্তাস্যো মুখপদেশে শক্রগণং
প্রহরণার্থমিবো বাণা বদ্ধান্তান্। হংসঃ। হংসঃ শক্রগণং হৃদয়েষুশ্রুতি স্বকীয়ং পাদং
কিপন্তীতি হংসঃ। ময়োভূন্। ময়সঃ স্তম্ভ ভাবয়িতুন্। স্বকীয়ানাং স্তম্ভপ্রদানিতার্থঃ।
যো যজমান এষামীদৃশ্যামাশ্বানাং ভূত্যাং ভরণক্রিয়াং রথবাহনক্রিয়ামুগ্ধং সমর্দ্ধয়তি।
স্তোতীতি যাবৎ। স যজমানো জীবৎ। জীবনবান্ ভবেৎ। যদা ক তিতি প্রজাপতি-
কৃত্যতে। কো হ বৈ নাম প্রজাপতিরিতি ক্রতেঃ। ঋতজ যজস্য ধুরি নির্বাহে গা বেদরূ-
পাশ্বাথিবেশানন্তেদানীং যুক্তে। লংগোজয়তি। কীবৃশান্। শিমীবতঃ। প্রতপাঠেঃ
কর্ম্মভির্যুক্তান্। ভামিনঃ। উজ্জ্বলান্। হৃহ্ণাযুন্। হ্রীযতির্হানিকর্ম্ম। হাতুমশক্যান্
বেদাধ্যয়ন্য নিত্যত্বাৎ। আসমিষূন্। আসক্তাস্য ঈষুবষণং গমনমুচ্চারণং যেষাং তান্।
হংসঃ। হংসঃ হৃদয়েষু দীপ্যমানান্ প্রকাশমানানিতার্থঃ। ময়োভূন্। ময়সোহধ্যয়ন-
প্রভবস্য স্তম্ভাশ্বানাংভূত্যাং ভাবয়িতুন্। যো যজমান এষাং বচসাং ভূত্যাং ভরণক্রিয়ামুগ্ধং।
ঋদ্ধিমতাং করোতি। স জীবৎ। স এব জীবৎ (জীবতি বা)। অতো জীবন্মৃতা ইত্যর্থঃ।
হৃহ্ণাযুন্। হ্রীঙ লজ্জায়াং। কণ্ডাদিত্যাদৃ যক্। বহুলবচনাদস্বাত্ত্বপ্রত্যয়ঃ। অতো
লোপে সতি বর্ণব্যাপত্যাকারঃ। মুগ্ধাদি বা দৃষ্টব্যঃ। আসমিষূন্। পদন্তিত্যাদিনাস্য
শব্দস্যাসম্মাদেশঃ। ইষ গতিবিত্যাদিষেঃ কিচ্চৈত্বাপ্রত্যয়ঃ। বহুব্রীহি পূর্বপদপ্রকৃতি-
স্বরত্বং। হংসঃ। অসু ক্ষেপণে। অসগতিদাপ্রাদানেষু। কিপু চেতি কিপ্। তৎ

বুঝায়। ‘আসমিষূন্’ যাহাদিগের আসনে আছে মুখপ্রদেশে শক্রগণের প্রহরণার্থ ঈষুমুখ
বাণপকল বদ্ধ তাতারা। ‘হংসঃ’ শক্রগণের হৃদয়ে আপনার পদক্ষেপণ করে—এই অর্থে
‘হংসঃ’ পদ হয়। ‘ময়োভূন্’ ময়সের হৃদয়ের ভাবয়িতা অর্থাৎ আপনাদিগের স্তম্ভপ্রদ। ‘যঃ’
যে যজমান ‘এষাং’ ঈদৃশ অশ্বগণের ‘ভূত্যাং’ ভরণক্রিয়াকে রথবাহন-ক্রিয়াকে ‘ঋগ্ধমৎ’
সমর্দ্ধন অর্থাৎ স্তব করে, ‘সঃ’ সেই যজমান ‘জীবৎ’ জীবনাবশিষ্ট হয়। অথবা, ‘কঃ’ এই
পদে প্রজাপতিকে বুঝায়। ‘কো হ বৈ নাম প্রজাপতিঃ’—এইরূপ ক্রটি আছে। ‘ঋতম্’
যজ্ঞের ‘ধুরি’ নির্বাহে ‘গাঃ’ বেদরূপবাক্যবিশেষকে ‘অত’ ইদানীং ‘যুক্তে’ লংগোজন
কবেন। কি প্রকার (বেদ-রূপ বাক্যবিশেষ) ? ‘শিমীবতঃ’ প্রতপাঠ কর্ম্মসমূহের দ্বারা
যুক্ত ‘ভামিনঃ’ উজ্জ্বল ‘হৃহ্ণাযুন্’ (হ্রীয়াত পদে হানিকর্ম্ম বুঝায়) হনন করিতে অশক্য,—
বেদাধ্যয়নের নিত্য-হেতু। ‘আসমিষূন্’ আসনে আস্যে ঈষু এবং গমন উচ্চারণ যাহাদিগের
ভাষারা, ‘হংসঃ’ হৃদয়ে দীপ্যমান অর্থাৎ প্রকাশমান, ‘ময়োভূন্’ ময়সের অধ্যয়ন-প্রভবের
স্তম্ভগণের অদৃষ্টের ভাবয়িতা। ‘যঃ’ যে যজমান ‘এষাম্’ এই বাক্যের ভরণক্রিয়াকে
‘ঋগ্ধমৎ’ ঋদ্ধিমতী করে, ‘সঃ জীবৎ’ সেই জীবিত থাকে ; অতো জীবন্মৃতা—ইত্যই অর্থ।

হৃহ্ণাযুন্। হ্রীঙ ধাতু লজ্জার্থ প্রকাশক। কণ্ডাদিহ-হেতু যক্। বহুলবচন-হেতু
উত্থাতে উগ্ প্রত্যয়। অতো লোপ হইলে বর্ণ ব্যত্যয় দ্বারা আকার। অথবা মুগ্ধাদি দৃষ্টব্য।
আসমিষূন্। “পদন্” ইত্যাদি হজ্ঞের দ্বারা ‘আত্ম’ শব্দের স্থলে ‘আসন্’ আদেশ। গত্যাৎ
ইষ ধাতুতে ‘ইষেঃ কিচ্চ’ ইত্যাদি স্বত্রে উ-প্রত্যয় হয়। বহুব্রীহি সমানে পূর্বপদের
প্রকৃতিস্বরত্বং। হংসঃ। অসু ধাতু ক্ষেপণার্থক। অথবা, অস ধাতু গতি দীপ্তি আদান প্রভৃতি

পুরুষে কৃতি বহুলমিত্যলুক্। কুহন্তরপদপ্রকৃতিস্বরস্বৎ। ময়োভূন্। ব্যত্যয়েন হ্রস্বস্বৎ ১
যবা মিতদ্রাদিত্য উপসংখ্যানং। পা০ ৩২।১৮০।১। ইতি ডু-প্রত্যয়ঃ। ভূত্যাং। ভূঞ্ ভরণে ১
লংজায়াং লমজনিষদ। পা০ ৩২।২। ইতি ক্যপ্। উদাত্ত ইত্যন্ববৃত্তেঃ প্রত্যয়স্তোদাত্তস্বৎ ১
ঋণধৎ। ঋধু বুদ্ধৌ। লেটি ব্যত্যয়েন শ্রম্। লেডোহডাটাবিত্যাডাগমঃ। ইতচ্চ লোপ
ইতীকারলোপঃ। জীবৎ। জীব প্রাণধারণে। পূর্ববজ্জট্যাডাগমঃ ॥ (১ম-৮৪স্থ-১৬খ) ॥

ষোড়শ (১১৭) ঋকের বিশদার্থ।

—§:• ১ • ০:§—

এই মন্ত্রের অন্তর্গত ‘গাঃ’ পদটির মর্ম্মার্থ বিশেষভাবে অনুধাবন করা
আবশ্যক। ‘যুঙ্তে’ ও ‘ধুরি’ পদদ্বয়ের সহিত এই ‘গাঃ’ পদের প্রয়োগ
উপলক্ষে মনে নানা বিসদৃশ ভাবের উদয় হয়। শব্দটির যে অংশের দ্বারা
গুরু বা ঘোড়ার ক্ষুদ্রদেশ নিয়োজিত হয়, সাধারণতঃ তাহাকেই ‘ধুরি’
বলিয়া থাকে। তদনুসারে এই মন্ত্রে অশ্বগবাদি-সংযোজনের প্রসঙ্গ উত্থাপিত
আছে বলিয়াই সাধারণতঃ ব্যাখ্যানিতে উল্লেখ দেখি। ভাষ্যকার দুই
প্রকারে এই মন্ত্রটির অর্থ নিষ্পন্ন করিয়াছেন। ভাষ্যে এবং তাহার
বঙ্গানুবাদে সে ভাব উপলব্ধ হইবে। তাহার একবিধ ব্যাখ্যায় একটী
‘অস্থান’ পদ অধ্যাহৃত হইয়াছে। সে পক্ষে, ‘গাঃ’ পদটিতে তিনি ‘গতি-
শীল অশ্বসমূহকে’ অর্থ নির্দেশ করিয়া গিয়াছেন। তার পর, ‘শিমীবতঃ,’
‘ভামিনঃ’ ও ‘দুহর্গায়ূন্’ পদত্রয়ে সেই অশ্বসকল যে বৌর্ধ্যকস্মোপেত,
তেজোযুক্ত এবং অপরের পক্ষে দুঃসহ ক্রোধবিশিষ্ট, তাহাই খ্যাপন করা
হইয়াছে। পরিশেষে ‘আসম্মিমূন্’ পদ উপলক্ষে নির্দেশ করা হইয়াছে
যে, সেই অশ্বসকলের মুখে শত্রুগণের হননকারী বাণসমূহ বিদ্যমান ছিল।

অর্থ প্রকাশ করে। ‘কিপ্ চ’ ইত্যাদি স্ত্রে কিপ্। ‘তৎপুরুষে কৃতি বহুলং’ ইত্যাদি স্ত্রে
লোপ। কুহন্তরপদে প্রকৃতিস্বরস্বৎ। ময়োভূন্। ব্যত্যয়ের দ্বারা হ্রস্ব। অথবা ‘মিতদ্রাদিত্য
উপসংখ্যানং’ ইত্যাদি স্ত্রে (পা০ ৩২।১৮০।১) ডু-প্রত্যয়। ভূত্যাং। ভূঞ্ ধাতু ভরণার্থক।
‘লংজায়াং লমজনিষদ’ ইত্যাদি স্ত্রে (পা০ ৩২।২) ক্যপ্ প্রত্যয়। উদাত্ত—এই অন্তবৃত্তিতে
প্রত্যয়ের উদাত্তত্ব। ঋণধৎ। ঋধু ধাতু বুদ্ধি অর্থক। লেটের ব্যত্যয়ের দ্বারা শ্রম্।
‘লেটোহডাটো’ ইত্যাদি স্ত্রে অট্ আগম। ‘ইতচ্চ লোপঃ’ ইত্যাদি স্ত্রে ইকারের লোপ।
জীবৎ। জীব প্রাণধারণার্থক। পূর্বের জায় লেটে অট্ আগম ॥ (১ম-৮৪স্থ-১৬খ) ॥

তাহা যে কি প্রকার, বুঝিতে পারা যায় না। সেই অশ্বগণ আবার শত্রুগণের হৃদয়ে আপনাদিগের পাদক্ষেপ করে (হৃৎস্বমঃ); আর, তাহারা আপনার লোকগণকে স্তম্ভপ্রদান করিতে পারে (ময়োভূন্)। এই প্রকার যে অশ্বগণ, বলা হইয়াছে, তাহাদিগকে কেহই রথে যোজনা করিতে পারে না। তার পর, আরও বলা হইয়াছে, সেই অশ্বগণের বা তাহাদিগের রথবাহন-ক্রিয়াকে যাহারা সেবা করিতে পারে, তাহারাই জীবিত থাকে। তাহ্যের এইরূপ অর্থের অনুসরণেই বিভিন্ন ভাষার ব্যাখ্যাাদি প্রচলিত হইয়াছে। এই মন্তের একটি প্রচলিত বঙ্গানুবাদ নিয়ে উদ্ধৃত করিতেছি। তদ্বারা মন্তটী কিরূপ বিপরীত ভাবের প্রকাশক হইয়া রহিয়াছে, তাহা বুঝা যাইবে। যথা,—

“অশ্ব (কে ইন্দ্রের) গমনশীল রথে বীৰ্য্যযুক্ত, তেজোময়, কঃসহ ক্রোধযুক্ত অশ্ব সংযোজনা করিতে পারে? সে অশ্বগণের মুখে বাণ আবদ্ধ আছে, তাহারা (শত্রুদিগের) হৃদয়ে পাদক্ষেপ করে ও (মিত্রদিগকে) স্তম্ভ প্রদান করে। যে অশ্বগণের ক্রিয়া প্রশংসা করে তাহারা দীর্ঘ জীবন প্রাপ্ত হয়।”

এইরূপ অর্থে কি ভাব উপলব্ধ হইবে, সহসা তাহা বোধগম্য হয় কি? প্রহেলিকা ভিন্ন এরূপ অর্থে মনে কিছুই করা যায় না। তার পর, ভাষ্যকার যে দ্বিতীয় প্রকার অর্থ নিম্পন্ন করিয়াছেন, তাহাতে ‘গাঃ’ পদটীতে ‘বেদরূপ বাক্যবিশেষকে’ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। প্রথম পক্ষের অর্থে, পূর্বোক্তরূপ ঘোটকসকলকে তাঁহার (ইন্দ্রের) রথে কেহ যোজনা করিতে পারে না,—এইরূপ ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। দ্বিতীয় প্রকার অর্থে, বেদরূপ বাক্যবিশেষকে কেহই যজ্ঞকর্ম্মের নির্বাহে যোজনা করিতে সমর্থ হয় না—এইরূপ ভাব পরিব্যক্ত দেখি। কোণও কোনও ব্যাখ্যাকার তাহ্যের এই মতেরও অনুসরণ করিয়াছেন। কিন্তু তাঁহার আবার ‘কঃ’ পদের লক্ষ্যস্থল ব্রহ্মপক্ষে মাণ্য না করিয়া ঋত্বিক্-পক্ষে নির্দেশ করিয়া গিয়াছেন। এখানে এই মন্তের একটি ইংরাজী অনুবাদ উদ্ধৃত করিতেছি। তাহাতে আর এক প্রকার ভাবের পার্থক্য লক্ষিত হইবে।

“Who yokes to-day unto the pole of Order the strong and passionate steers of the checkless spirit,

With soft armed mouth, heart-piercing health-bestowing? Long shall he live who richly pays their service.”

ভাষ্যের প্রথম প্রকার অর্থে ইন্দ্রের ঘোটকগণের সেবকেরা দীর্ঘজীবন লাভ করে—নির্দিষ্ট হইয়াছিল; দ্বিতীয় প্রকার অর্থে বেদরূপবাক্য-বিশেষের সেবকগণ দীর্ঘজীবন প্রাপ্ত হন—এইরূপ প্রথ্যাত হইয়াছে। এখানে এই ইংরাজী অনুবাদে আবার দেখিতেছি,—পুরোহিতগণকে যাহারা অর্থাদি প্রদান করেন, তাহারাই দীর্ঘজীবী হইয়া থাকেন। * পুরোহিতগণের উচ্চারিত মন্ত্রই, এই মতে, অশ্বের মুখে সংলগ্ন বাণ।

যাহা হউক, আমরা পূর্বাপর যে পদে যে অর্থ গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও তাহারই সঙ্গতি দেখিতেছি। আমাদিগের মতে, 'গাঃ' পদে জ্ঞানকিরণসমূহকে লক্ষ্য করে। মানুষের হৃদয়ে জ্ঞানরশ্মি যে সহসা প্রতিভাত হয় না, ভগবানের অনুকম্পা ভিন্ন কেহ যে সহসা জ্ঞানের অধিকারী হইতে পারেন না,—এই কথাই এখানে পরিব্যক্ত দেখি। সংকল্পের সমাধানে, সত্যের পালনে, মানুষের হৃদয়ে যে জ্ঞানের আলোক উদ্ভাসিত হয়, তাহা ভগবৎকৃপা ভিন্ন অন্য কিছুই মনে যায় না। 'শিমীবতঃ' প্রভৃতি পদ সেই জ্ঞানের স্বরূপ প্রকাশ করিতেছে। যে কর্ম্য প্রতিপাল্য, যাহা শাস্ত্র প্রতিপাত, তাহারই সহিত জ্ঞান সংযুক্ত হয়। তাই 'গাঃ' পদের দ্ব্যতক—'শিমীবতঃ'। জ্ঞান যে তেজঃ-সম্বিত, জ্ঞানের দ্বারাই যে রিপুগণ অভিভূত ও লজ্জাপ্রাপ্ত হয়, জ্ঞানধিকারী মানুষই যে কঠোর সভ্যভাষণশীল হইয়া থাকেন, হৃদয়ে দীপ্যমান থাকিয়া জ্ঞানই যে মানুষের সুখসাধক অদৃষ্টের কারণ হইয়া থাকে, তাহা স্বঃই বুঝিতে পারা যায়। এই জন্যই 'ভানিনঃ', 'দুহর্গায়ূন', 'হৃৎস্বমঃ' ও 'ময়োভূন' প্রভৃতি বিশেষণের সার্থকতা দেখিতে পাই। যাহারা জ্ঞানের ভূত্য হয়েন, ভরণক্রিয়া করেন, হৃদয়ে জ্ঞানকে পোষণ করিয়া থাকেন, তাহারাই যে পরমা গতি প্রাপ্ত হয়েন,—মস্ত্রের শেষবাণ

* গ্রিকথস্ সাহেব ঐরূপ ইংরাজী অনুবাদ প্রকাশ করিয়া অশ্বগণ লব্ধক্কে 'নোটো' যাহা লিখিয়া গিয়াছেন, তাহা এই;—

"The strong and passionate steers: the zealous and indefatigable priests, who are yoked to chariot-pole of Order or employed in the performance of sacrifice ordained by eternal Law. The words of the priests are the 'arrow with which their mouths are armed.'"

সেই তত্ত্বই ব্যক্ত করিতেছে। এইরূপে আমরা বুঝিতে পারি,—ভগবানই যে মানুষের হৃদয়ে জ্ঞানের বিকাশ করিয়া দেন; যাঁহারা জ্ঞানের সেবা করিয়া থাকেন, তাঁহারা ইহা যে কৃতার্থতা লাভ করেন;—এবম্বিধ ভাবই এই মন্ত্রে পরিব্যক্ত রহিয়াছে। (১ম—৮৪সূ—১৬খ)।

— . —

সপ্তদশী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। চতুরশীতিতমং যজুঃ। সপ্তদশী ঋক্।)

ক ঈষতে তজ্যতে কো বিভায় কো মংসতে

সন্তুমিদ্ৰং কো অস্তি।

কন্তোকায় ক ইভায়োত রায়েহধিব্রবত্তে

কো জনায় ॥ ১৭ ॥

. . .

পদ-বিশ্লেষণঃ।

কঃ। ঈষতে। তজ্যতে। কঃ। বিভায়। কঃ। মংসতে।

সন্তুং। ইদ্ৰং। কঃ। অস্তি।

কঃ। তোকায়। কঃ। ইভায়। উত। রায়ে। অধি। ব্রবৎ। তত্ত্বে।

কঃ। জনায় ॥ ১৭ ॥

. . .

মর্ধ্যাহ্নারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘দৈবতে’ (নির্গচ্ছন্তি, শত্রোঃ ত্রাসাৎ প্রকম্পতি ইত্যর্থঃ); ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘তুভ্যতে’ (হিংস্ততে, বিনশ্ততে); ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘বিভায়’ (বিভেতি, লর্দৈব ভয়ান্তঃ তিষ্ঠতি); ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘সন্তং’ (রক্ষকরূপেণ বর্তমানং) ‘ইন্দ্রং’ (ভগবন্তং ইন্দ্রদেবং) ‘মংলতে’ (জানাতি); ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘অন্তি’ (অন্তিকে—তং ভগবন্তং প্রাপ্তয়ে) ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘তোকায়’ (অপত্যাদিনাং হিতসাধনায়) ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘ইভায়’ (গজায়, গজাখাদিসম্পত্তিলাভায়) ‘উত’ (অপিচ) ‘রায়ৈ’ (ধনায়—পরমার্থরূপায়) ‘অধিত্রবৎ’ (অধিক্রয়াৎ, ভগবন্তং প্রার্থয়তি ইতি ভাবঃ); তথা ‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘তবে’ (আত্মনঃ শরীররক্ষণায়) তথা ‘জনায়’ (পরিজনায়, তন্তু মঙ্গলায় ইত্যর্থঃ) প্রার্থয়তি ইতি শেষঃ। অয়ং ভাবঃ—যে সৎকর্মপরায়ণঃ তে কদাপি শত্রুভয়েন ত্রস্তাঃ ন ভবন্তি, কদাচ ন বিনশন্তে, কদাপি ন ভয়ান্তাঃ সন্তি; পরন্তু সর্বদৈব ভগবন্তং বিজানন্তি, এবং তৎসাম্যপাং প্রাপ্তার্থং তথা অপত্যাদিনাং হিতসাধনায় তথা ঐহিকামুখিকশ্চ উপযোগিনে সম্পত্তিলাভায় তথা আত্মনঃ পরিজনানাং চ মঙ্গলায় ভগবন্তং প্রার্থয়ন্তি ॥ (১ম—৮৪সূ—১৭শ) ॥

. . .

বঙ্গাহুবাধ ।

কোন জন শত্রুর ত্রাসে প্রকম্পিত হয়? কোন জন বিনাশ-প্রাপ্ত হয়? কোন জন সদাই ভয়ান্ত থাকে? কোন জন রক্ষকরূপে বর্তমান ভগবান ইন্দ্রদেবকে জানিতে পারে? কোন জন নিকটে ভগবানকে প্রাপ্তির জন্য, কোন জন অপত্যাদির হিতসাধনের জন্য, কোন জন গজাখাদিসম্পত্তি-লাভের জন্য এবং পরমার্থ-রূপ ধনের জন্য ভগবানকে প্রার্থনা করে? এবং কোন জন আপনার শরীর রক্ষণের জন্ত ও পরিজনের জন্ত অর্থাৎ পরিজনের মঙ্গলের জন্ত ভগবানকে প্রার্থনা করে? (ভাব এই যে,—যাঁহারা সৎকর্মপরায়ণ, তাঁহারা কখনও শত্রুভয়ে ত্রস্ত নহেন, কখনও বিনাশ-প্রাপ্ত হয়েন না, কখনও ভয়ান্ত থাকেন না; পরন্তু সর্বদাই ভগবানকে জানিতে পারেন, এবং সমীপে তাঁহাকে পাইবার জন্ত, অপত্যাদির হিতসাধন জন্ত, ঐহলোকের ও পরলোকের উপযোগী সম্পত্তি-লাভের জন্ত এবং আপনার ও পরিজনগণের মঙ্গলের জন্ত ভগবানের নিকট প্রার্থনা জানাইয়া থাকেন।) ॥ (১ম—৮৪সূ—১৭শ) ॥

. . .

লাঘণ-ভাষ্যং।

অনুগৃহীতরীজ্ঞ আগতে সতি ক ঈষতে। শত্রোতীতঃ সন কো নির্গচ্ছতি। ন কোহ-
পীতার্থঃ। কন্তুজ্যতে। কো হিংস্রতে। শত্রুক্ষিহিংস্রাহপি কশ্চিন্নাস্তীতার্থঃ। কো যজমানো
নিভায় বিভেতি। ইহৈ রক্ষকে সতি ভয়মপি নোৎপদ্যতে। দূরে তস্ম শত্রুকৃত্য হিংসা।
অস্তিত্বকে লম্বীপে লম্বমশ্রাকং রক্ষকত্বেন বর্তমানমিহ্নং কঃ পুরুষো মংসতে। জানাতি।
নয়মেব জানীমো নাভ্য ইত্যাঃ। একঃ কঃ পূরকঃ। যুদ্ধে সহায়ার্গমিহ্ন আগতে সতি কো
যজমানস্তোকায পুত্রায়াদিত্রবৎ। তে ইহ্নাশ্রদীয়ং পুলং রক্ষতোবৎ রূপমধিবচনং পক্ষপাতেন
বচনং ব্রাহ্মণায়াদিত্রাদিত্রি যথা। এবং রূপমধিবচনং কো যজমানঃ কুর্ধ্যৎ। স্বয়মেবেহ্নো
রক্ষতীতি ভাবঃ। ইভায় গজায় কোহদিত্রবৎ। উত অপিচ রায়ে শত্রুভিরপি হ্রিয়মাণায়
ধনায় কোহদিত্রবৎ। অপহ্রিয়মাণমশ্রদীয়ং ধনং রক্ষত্যধিবচনমপি কো যজমানঃ কুর্ধ্যৎ।
ন কোহপীতার্থঃ। অপিচ তবে স্বকীয়ায় শরীরায় জনায় পরিজনায় চ কোহদিত্রবৎ। স্বশরীর-
রক্ষার্থং পরিজনরক্ষার্থং চেষ্টন্ত্যধিবচনং নাপেক্ষিতং। স্তত্যা প্রীত ইহ্নঃ স্বয়মেব রক্ষতীত্যাঃ।
যা তু কশ্চাভিপ্রেতস্ত প্রজাপতেঃ সঙ্ঘদ্ধিনি কশ্চপি বিনিয়োগঃ তদানীং পরমৈশ্বর্যযোগাদিহ্ন-

লাঘণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

অনুগৃহীত জন ইহ্নে আগত হইলে, ‘কঃ ঈষতে’ শত্রুর ভয়ে ভীত হইয়া কে নির্গত
হয়? কেহই নহে—ইহাই অর্থ। ‘কঃ তুজ্যতে’ কে হিংসিত হয়? শত্রুগণের দ্বারা হিংসিত
হয়—এমন কেহই নাই। ‘কঃ’ কোন্ যজমান ‘বিভায়’ ভয় প্রাপ্ত হয়? ইহ্নের দ্বারা রক্ষিত
হইলে ভয় উৎপন্ন হয় না। তাহার শত্রুকৃত ভয় দূরে যায়। ‘অস্তি’ অস্তিত্বকে লম্বীপে ‘লম্বং’
আয়াদিগের রক্ষকত্বের দ্বারা বর্তমান ‘ইহ্নং’ ইহ্নকে ‘কঃ’ কোন্ পুরুষ ‘মংসতে’ জানে?
আমরাই জানি, অজ্ঞে জানে না—ইহাই অর্থ। একটা ‘কঃ’ পান-পূরক। যুদ্ধে সহায়ার্গ ইহ্নে
আগত হইলে ‘কঃ’ কোন্ যজমান ‘তোকায’ পুত্রের নিমিত্ত ‘অধিত্রবৎ’—হে ইহ্ন!
আয়াদিগের পুত্রকে রক্ষা কর—এইরূপ অধিবচন (‘পক্ষপাতেন বচনং ব্রাহ্মণায়াদিত্রবৎ’
ইত্যাদি-রূপ অধিবচন) কোন্ যজমান উচ্চারণ করেন? স্বয়ং ইহ্নই রক্ষা করেন—
ইহাই ভাব। ‘ইভায়’ গজের নিমিত্ত ‘কঃ’ কোন্ জন অধিবচন উচ্চারণ করেন? ‘উতঃ’
অপিচ ‘রায়ে’ শত্রুগণ কর্তৃক অপহ্রিয়মাণ ধনের নিমিত্ত ‘কঃ’ কোন্ জন অধিবচন
উচ্চারণ করেন? অপহ্রিয়মাণ আয়াদিগের ধনকে রক্ষা করুন—এবধিবচন কোন্ যজমান
উচ্চারণ করিতে পারেন? কেহই নহে—ইহাই অর্থ। অপিচ, ‘তবে’ আপনার শরীরের
নিমিত্ত এবং ‘জনায়’ পরিজনের শরীরের নিমিত্ত ‘কঃ’ কোন্ জন অধিবচন উচ্চারণ করিতে
পারেন? স্বশরীর এবং পরিজন রক্ষার্থ ইহ্নের অধিবচন অপেক্ষা করে না; স্ততির দ্বারা
প্রীত ইহ্ন স্বয়ংই রক্ষা করেন—ইহাই অর্থ। কিন্তু যখন ‘কঃ’ শব্দের অভিপ্রেত প্রজাপতির
লক্ষ্য করি বিনিয়োগ হয়, তখন পরমৈশ্বর্য-যোগ-হেঃ ইহ্ন-শব্দের দ্বারা প্রজাপতি

অধেন প্রজাপতিরের অভিশ্রীতে । যথেষ্টা গার্হপত্যমুপতিষ্ঠতে ইতি বিনিয়োগানুসারেণ
কদাচনেত্যস্মাচ্চি নিগ্ধমান ইহ্মো গার্হপত্যপরতয়া নীয়তে তদ্বৎ ॥

ঈষতে । ঈষ গতিহিংসাদর্শনেষু । ভৌবাদিক আত্মনেপদী । তুজ্যতে । তুজ হিংসায়াং ।
কর্শ্মণি যক্ । অহুপদেশান্নসার্কধাতুকান্নদাত্তে, যক্ এব স্বরঃ শিয্যতে । অতিভীতি
পর্যুদান্নিষাত্তাভাবঃ । মংসতে । লেট্যাডাগমঃ । সিক্কহলং লেটিতি সিপ্ । অস্তি অস্তিকস্ত
কাদিলোপো বহুলমিতি কলোপঃ । ব্রবৎ । ব্রবীতেলেট্যাডাগমঃ । তষে । তম্মশকচ্চতুর্থো-
বচনে জলাদিষু ছন্দসি বা বচনমিতি ঘেঙিভীতি গুণাভাবে যগাদেশঃ । উদাত্তস্বরিতযোর্যণ
ইতি বিভক্তেঃ স্বরিতস্বঃ ॥ (১ম-৮৪স্থ-১৭৭) ॥

• • •

সপ্তদশ (১১৮) ঋকের বিশদার্থ ।

—ঃঃ ০ ০ঃঃ—

এই মন্ত্রের দুইটি চরণে কয়েকটি প্রশ্ন পরিদৃষ্ট হয় । সেই প্রশ্ন
এবং প্রশ্নের উত্তর উপলক্ষে ভাষ্যে এবং প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে নানারূপ
গবেষণা দেখা যায় । প্রথম প্রশ্ন—“কঃ ঈষতে” । তাহার অর্থ
দেখিতে পাই—‘কে নির্গত হয় ?’ কাহারও বা মতে—উহার অর্থ—‘কে
পলায়ন করে ?’ এইরূপ দ্বিতীয় প্রশ্ন—“কঃ তুজ্যতে” । উহার প্রচলিত
অর্থ—‘কে হিংসিত হয় ?’ এবশ্বিধ প্রশ্নের সমাধানে ভাষ্যকার নির্দ্ধার
করিয়াছেন,—ইন্দের অনুগৃহীত জনের সম্বন্ধেই ঐরূপ প্রশ্নমক
উত্থাপিত হইয়াছে । যাহারা ইন্দের অনুগৃহীত, তাহারা কখনও বিতাড়িত
অথবা শত্রুর দ্বারা হিংসিত (নাশপ্রাপ্ত) হইবেন না । ‘বিভায়’ ও ‘মংসতে

অভিষেয় হইয়া থাকেন । ‘ঐহ্মো গার্হপত্যমুপতিষ্ঠতে’ ইত্যাদি বিনিয়োগানুসারে এ
ঋকের বিস্তৃমান ইহ্ম গার্হপত্যপরতয়া দ্বারা কখনও আনীত হইবেন না—এই জ্ঞা ।

ঈষতে । ঈষ ধাতু গতি হিংসা ও অদর্শন অর্থ প্রকাশ করে । ভৌবাদিক আত্মনেপদী
তুজ্যতে । তুজ গতু হিংসার্থক । কর্শ্মণি বাচ্যে যক্ । অহুপদেশ-হেতু লসার্কধাতুকান্নদাত্তে
যকের স্বরই অবশিষ্ট আছে । অতিঙের পর্য্যদাল-হেতু নিষাত্তের অভাব । লেটে অট আগম
‘সিক্কহলং লেটি’ ইত্যাদি স্বত্রে সিপ্ । অস্তি । ‘অস্তিকস্ত কাদিলোপো বহুলং’ ইত্যাদি
স্বত্রে কলোপ । ব্রবৎ । ব্রবীতি স্থলে লেটে অট আগম । তষে । তম্ম শক্-হেতু চতুর্থী
একবচনে জলাদিসমূহে ‘ছন্দসি বা বচনং’ ইত্যাদি স্বত্রে ‘ঘেঙিভি’ ইত্যাদি নিয়মে গুণে
অভাবে যণ্ আদেশ । ‘উদাত্তস্বরিতযোর্যণঃ’ ইত্যাদি স্বত্রে স্বরিতস্বঃ ॥ (১ম-৮৪স্থ-১৭৭)

• • •

ক্রিয়াপদ দুইটির উপলক্ষে ব্যাখ্যা দিতে নির্দিষ্ট হইয়াছে যে,—ইন্দ্র সহায় হইলে শত্রু কিছুই করিতে পারে না, এবং ইন্দ্রকে আমরাই (এই মন্ত্রোচ্চারণকারীরাই) জানি। এ পক্ষে এক শ্রেণীর ব্যাখ্যাকার নির্দেশ করেন,—পুরোহিতগণই এই মন্ত্র উচ্চারণ উপলক্ষে এখানে ঐরূপ ভাব ব্যক্ত করিয়াছেন। * এই মন্ত্রের প্রচলিত দ্বিবিধ ব্যাখ্যা নিয়ে উদ্ধৃত করিতেছি। তদ্বারা মন্ত্রার্থের গতি উপলব্ধ হইবে। যথা,—

(১) “শক্রভয়ে কে নির্গত হয়? কে (শত্রুদ্বারা) নষ্ট হয়? কে ভীত হয়? রক্ষকরূপে লম্বীপস্থিত ইন্দ্রকে কে জানে? কেবা পুত্রের নিমিত্ত, নিজের নিমিত্ত, শরীর (রক্ষার) নিমিত্ত বা পরিজন (রক্ষার) নিমিত্ত ইন্দ্রের নিকটে প্রার্থনা করে?”

(২) “Who fleeth forth? who suffereth? who feareth? Who knoweth Indra present, Indra near us?

Who sendeth benediction on his offspring, his household, wealth and person, and the people?”

আমরা মনে করি, প্রশ্নের দ্বিবিধ উত্তর সম্ভব হয়। একবিধ উত্তর—ই-পক্ষে; অগ্রবিধ উত্তর—না-পক্ষে। পরন্তু পদাবলির অম্বয়ে এবং বিশেষ বিশেষ পদের অর্থ-বিষয়েও আমাদিগের অভিমত একটু স্বতন্ত্র-ভাবে প্রকাশক হইয়াছে। কয়েকটি বিশিষ্ট পদের বিশ্লেষণ এ পক্ষে আবশ্যক বলিয়া মনে করি। প্রথম—‘ঈষতে’ পদ। নির্গত হয় বা পলায়ন করে—এদ্বিধ প্রতিবাক্যে ঐ পদের ভাব সম্যক পরিষ্কৃত হয় কি? ঈষ-ধাতুর অর্থসমূহের অনুসরণ-পূর্বক ভাব পরিগ্রহণ করিলে, ঐ পদে দুই প্রকার অর্থ পাউতে পারি। প্রথম প্রকার অর্থে শত্রুভয়ে প্রকম্পনের ভাব আসে। আমরা মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় তাহাই গ্রহণ করিয়াছি। হিংসার ও অদর্শনের ভাব গ্রহণ করিলেও “কঃ ঈষতে” বাক্যাংশের অর্থ হইতে পারে—‘কে হিংসা করে’ (অপরের প্রতি) অথবা ‘কে চাহিয়া

* লায়ণ লিখিয়াছেন—“মংলতে জানাতি। বয়মেব জনীমো নাজ্জ ইত্যর্থঃ।” বোধ হয়, এই উপলক্ষেই গ্রিফিথস সাহেব লিখিয়া গিয়াছেন,—“The answer to these questions is, the priests, who represent the feelings of the man who institutes the sacrifice.”

দেখে না' (অপরের প্রতি বা ভগবানের প্রতি) ? এ পক্ষে “কঃ তুজ্যতে” বাক্যাংশের সহিত এই প্রথম অংশের অর্থের বেশ সাদৃশ্য-সঙ্গতিও থাকে । তাহাতে প্রথম প্রশ্ন—কে হিংসা করে ? দ্বিতীয় প্রশ্ন—কে হিংসিত হয় ? এ পক্ষে দুই প্রশ্নেরই স্পষ্ট উত্তর—যে ভগবৎপরায়ণ নহে, সেই হিংসা করে এবং সেই হিংসিত হয় । পক্ষান্তরে প্রশ্নের উত্তর—যে জন ভগবানের অনুসরণকারী, তিনি এখনই কাহাকেও হিংসা করেন না এবং কাহারও দ্বারা কদাচ হিংসিত হয়েন না । এইরূপে সকল প্রশ্নেরই দ্বিবিধ উত্তর প্রাপ্ত হওয়া যায় । যাহারা ভগবানের অনুসারী, তাঁহারা ভগবানকে রক্ষক-রূপে নিকটে গ্রাপ্ত হইয়া থাকেন ; এবং তাঁহারা পুত্র-পরিজনের ও আপনার শুভকামনায় ভগবানের দ্বারে প্রার্থনা জ্ঞাপন করেন । অল্প জন অর্থাৎ যাহারা ভগবানে বিমুগ্ধ, তাহারা ভগবানকে নিকটে দেখিতে পায় না এবং আত্মহিত-কামনায় বা লোকহিত-কামনায় ভগবানের নিকট প্রার্থনা জানাইতে সাহসী হয় না । আমরাইগের ব্যাখ্যায় আমরা প্রথম প্রকারের ভাবই গ্রহণ করিয়াছি । ভাণ্ডার স্বতঃই বোধগম্য হইতে পারিবে ।

এই মন্ত্যর্থ আলোচনায় আরও দুই একটি বিষয় বিশেষভাবে লক্ষ্য করা আবশ্যিক । মন্ত্যের যে তৃতীয় অংশ—“কঃ বিভায়” ; তাহার অর্থ-বিষয়ে প্রায় মতান্তর নাই । কিন্তু চতুর্থ ও পঞ্চম অংশের ভাব-সম্বন্ধে আমরা একটু অন্তিমত পোষণ করি । ভাষ্যকার একটী ‘কঃ’ পদকে পাদপূরক বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন ; অপিচ, ‘অন্তি’ পদটীকে চতুর্থ অংশের সহিত যুক্ত রাখিয়াছেন । তাহাতে অর্থ দাঁড়াইয়াছে,—‘নিকটে রক্ষক-রূপে বর্তমান ইন্দ্রকে কে জানে ?’ এ অর্থও অবশ্য অসঙ্গত নহে । ভগবান্ নিত্যকাল নিকটে রক্ষক-রূপে বিদ্যমান্ আছেন ; কিন্তু মানুষ তাহা জানিতে পারে না । এ ভাবও সমীচীন বটে । তবে ‘অন্তি’ পদকে ঐ সঙ্গে অস্থিত না করিলেও, “কঃ সন্তং ইন্দ্রং মংসতে” বাক্যাংশে, সে ভাব আপনিই অধিগত হইয়া থাকে । অপিচ, একটী ‘কঃ’ পদকে পাদপূরক-রূপে পরিত্যাগ না করিলে, ‘অন্তি’ পদের সহিত উহা সংযুক্ত আছে মনে করিলে, আর এক স্পষ্ট ভাব প্রকাশ পাইতে পারে । তাহাতে ‘কঃ অন্তি’ পদদ্বয়ে ‘কে তাঁহাকে নিকটে পাইবার জন্য’ অর্থ আপো-

‘ইভায়’ ও ‘রায়ে’ পদদ্বয়ে যথাক্রমে ঐহিক ও পারত্রিক ধনের প্রতিই দৃষ্টি সঞ্চারিত হয়। সে পক্ষে মন্ত্রের পঞ্চম অংশের মর্ম্ম এবং মন্ত্রার্থ-সম্বন্ধে অগ্ন্যাগ্নি বিষয় আমাদিগের মর্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে পরিদৃষ্ট হইবে। (১ম—৮মসূ—১৭৩)।

অষ্টাদশী ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। চতুর্শীতিতমং সূক্তং। অষ্টাদশী ঋক্।)

কো অগ্নিমীটে হবিষা য়তেন অক্ষচ।

যজাতা ঋতুভিষ্কবেভিঃ।

কস্মৈ দেবা আবহানাশু হোম কো

মংসতে বীতিহোত্রঃ সুদেবঃ ॥ ১৮ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ।

কঃ। অগ্নিং। ঈটে। হবিষা। য়তেন। অক্ষচ।

যজাতৈ। ঋতুভিঃ। ঋবেভিঃ।

কস্মৈ। দেবাঃ। আ। বহান্। আশু। হোম। কঃ।

মংসতে। বীতিহোত্রঃ। সুদেবঃ ॥ ১৮ ॥

• • •

মৰ্ম্মানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘কঃ’ (কো জনঃ) ‘অগ্নিঃ’ (জ্ঞানদেবঃ) ‘ঈড়ে’ (স্তোতি, জ্ঞানানুসারী ভবন্তি ইত্যর্থঃ); তথা কঃ ‘হবিশা’ (হবনীয়ৈশ শুদ্ধসংবেদন) ‘যতেন’ (স্নেহপদার্থেন—অভিষিক্তেন ইতি যাবৎ) ‘ঋচা’ (জুহুরূপেণ অবস্থিতেন হৃদয়েন) ‘ঋতুভিঃ’ (সর্বকালৈঃ) ‘ঋবেভিঃ’ (নিশ্চলৈঃ, অবিচলিতৈঃ ইত্যর্থঃ) ‘যজ্ঞাতৈ’ (যজ্ঞে, ভগবন্তং পূজয়তি ইত্যর্থঃ); ‘কঠৈশ্চ’ (জনায়, উপাসকায়) ‘দেবাঃ’ (দীপ্তিদানাদিগুণাঃ, ইন্দ্রাদিঃ দেবাঃ) ‘আশু’ (শীঘ্রং, ত্বরয়া) ‘আবহান্’ (আবহন্তি, সর্বতোভাবেন ভগবন্তং প্রাপয়ন্তি ইত্যর্থঃ); ‘বীতিহোত্রঃ’ (প্রাপ্তযজ্ঞঃ, সংকৰ্ম্মপরায়ণঃ) অতঃ ‘সুদেবঃ’ (দেবানুগ্রহপ্রাপ্তঃ, দেবত্ব-ভূষিতঃ ইত্যর্থঃ) ‘কঃ’ (কো জনঃ উপাসকঃ বা) ‘তোম’ (স্বাতব্যং প্রশস্যং ধনং, পরমার্থং ইতি যাবৎ) ‘মংসতে’ (জ্ঞানান্তি) । অগ্নয়ং ভাবঃ—সংকৰ্ম্মপরায়ণাঃ সাধবঃ জ্ঞানানুসারিণঃ ভবন্তি, অবিচলিতভাবেন ভগবন্তং আরাধ্যন্তি; তৎকৰ্ম্মণা এব ভগবৎ-সামীপ্যং প্রাপ্তাঃ তে পরমং পদং লভন্তে ॥ (১ম—৮৪বৃ—১৮খ) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

কোন জন জ্ঞানদেবতাকে স্তব করেন, অর্থাৎ জ্ঞানানুসারী হয়েন ? এবং কোন জন হবনীয় শুদ্ধসংবেদনে স্নেহপদার্থে অভিষিক্ত জুহুরূপে অবস্থিত হৃদয়ের দ্বারা সকল কালে অবিচলিতভাবে ভগবানের পূজা করেন ? কোন জনকে দীপ্তিদানাদিগুণসমূহ (ইন্দ্রাদি দেবগণ) ত্বরায় সর্বতোভাবে ভগবানকে প্রাপ্ত করেন ? সংকৰ্ম্মপরায়ণ দেবানুগ্রহপ্রাপ্ত কোন জন হবনীয় প্রশংস্য ধনকে (পরমার্থকে) জ্ঞানেন ? (ভাব এই যে,—সংকৰ্ম্মপরায়ণ সাধুগণই জ্ঞানানুসারী হয়েন, অবিচলিতভাবে ভগবানের আরাধনায় রত থাকেন; সেই কৰ্ম্মের দ্বারাই ভগবৎ-সামীপ্য প্রাপ্ত তাঁহারা পরমপদ লাভ করেন।) ॥ (১ম—৮৪বৃ—১৮খ) ॥

লায়গভাষ্যঃ ।

কো যজ্ঞমানোহগ্নিমীড়ে । ইন্দ্রাৰ্হং হবিনীৰূপা অগ্নিং স্তোতি । ইন্দ্রায় হবিনীৰূপোহগ্নি সন্মাক্ কর্ত্ত্ব ন শক্যতে । ইন্দ্রস্ত দৃষ্টিজ্ঞানদ্বাং । কো বেদে যাগার্থগগ্নিঃ ঋচা জুহুঃ

লায়গ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘কঃ’ কোন যজ্ঞমান ‘অগ্নিঃ ঈড়ে’ ইন্দ্রের নিমিত্ত হবিনীঃ নিরূপণ করিয়া অগ্নিকে স্তব করেন ? ইন্দ্রের নিমিত্ত হবিনীৰূপও সন্মাক্ করিতে সমর্থ নহেন—ইন্দ্রের দৃষ্টিজ্ঞান-হেতু ! কেই বা ইন্দ্রের যাগের জন্য অগ্নিকে ‘ঋচা’ জুহুর দ্বারা ‘ঋবেভিঃ’ এবং অর্থাৎ নিত্য ‘ঋতুভিঃ’

ঋগ্বেদেঋগ্বেদনির্নিত্যৈত্বাৎতুভির্বসস্তাদিকালৈরুপলক্ষিতেন ঘৃতেন হবিষা যজ্ঞাতিৈ। যজ্ঞে। যযা ঋতবঃ প্রযাজদেবতাঃ। ঋতবো বৈ প্রযাজা ইতি শ্রুতেঃ। তাভিঋগ্বেঃ প্রকৃতৌ বিরুক্তৌ চান্তর্থেয়তয়া নিশ্চলৈশ্চতুভিঃ সহাগ্নিমাভ্যাভাগদেবতাং ঘৃতেন হবিষা কো যজ্ঞে। ন কোহপীত্যর্থঃ। ন সৈশ্ব যজমানায় হোমাহ্বাতব্যং প্রশস্তং ধনম্ আশু শীঘ্রং দেবা আবহান্। আবহন্তি। প্রযচ্ছন্তি। ন কস্মা অপীত্যর্থঃ। ইন্দ্র এব ধনস্ত দাতা নায়ে দেবা ইতীন্দ্রঃ স্তুষতে। বীতিহোত্রঃ প্রাপ্তযজ্ঞঃ সুরদেবঃ শোভনদেবতাকঃ কো যজমানো মংসতে। ইন্দ্রং সম্যক্ জানাতি। ন কোহপীত্যর্থঃ। বহুবিধ স্তোত্রোণ চিরকালোপাগনেন চেন্দ্রঃ প্রত্যাক্ষো ভবতি নায়েন প্রকারেণেতি তাৎপর্যার্থঃ।

ঈটে। ঈড় স্ততো। অদাদিহ্মাচ্ছোপা লুক্। ঋচা। নাবেকাচ ইতি বিভক্তেরূপান্তঃ। যজ্ঞাতিৈ। যজ্ঞতেলেট্যাডাগমঃ। বৈতোহন্ত্রেতৈত্যকারঃ। বহান্। বহতিতেলেট্যাডাগমঃ। ইতশ্চ লোপ ইতীকারলোপঃ। সংযোগান্তস্তেতি তকারলোপঃ। হোম। স্বয়ন্তেঃ কৃতান্তস্তাতো মনিম্নিতি মনিন্। হব ইত্যম্ববন্তৌ বহলং চন্দসীতি সংপ্রসারণং। যযা। নগন সীমন্নিত্যাদৌ। উ० ৪।১৫২। হোমন শব্দো মনিম্ন প্রত্যয়ান্তো নিপাতাতে। মংসতে। মন জ্ঞানে। লেট্যাডাগমঃ। সিব্বহলং লেটীতি সিপ্। বীতিহোত্রঃ। বী গত্যাদিষু। অশ্বাৎ

ঋতুসমূহের দ্বারা অর্থাৎ বসস্তাদিকালের দ্বারা উপলক্ষিত 'ঘৃতেন হবিষা যজ্ঞাতিৈ' ঘৃতের হবির দ্বারা যজ্ঞনা কবেন? অথবা, ঋতুসকল প্রযাজ-দেবতা। শ্রুতি আছে,—'ঋতবো বৈ প্রযাজ' ইতি। তাঁহাদিগের দ্বারা ঋগ্বেদ অর্থাৎ প্রকৃতিতে ও বিরুক্তিতে অম্বুর্থেয় নিশ্চল ঋতুসমূহের সহিত আজ্ঞাভাগ-দেবতা অগ্নিকে ঘৃতের হবির দ্বারা কে যজ্ঞনা করে? কেহই নহে—ইহাই অর্থ। 'কস্মৈ' কোন্ যজ্ঞমানকে 'হোম' হ্বাতব্য প্রশংসনীয় ধন 'আশু' শীঘ্র 'দেবাঃ' দেবগণ 'আবহান্' বহন করিয়া আনেন—প্রদান করেন? কাহাকেও নহে—ইহাই অর্থ। ইন্দ্রই ধনের দাতা; অত্বে কোনও দেবতাই নহেন;—এই জন্য ইন্দ্র স্তুত হইতেছেন। 'বীতিহোত্রঃ' প্রাপ্তযজ্ঞ 'সুরদেবঃ' শোভনদেবতাবিশিষ্ট 'কঃ' কোন্ যজ্ঞমান 'মংসতে' ইন্দ্রকে সম্যক্ জানেন? কেহই নহে—ইহাই অর্থ। বহুবিধ স্তোত্রের দ্বারা এবং চিরকাল উপাগনার দ্বারা ইন্দ্র প্রত্যক্ষ হইলেন; অত্বে প্রকারে নহে—ইহাই তাৎপর্য।

ঈটে। ঈড় শাতু স্ততি অর্থ প্রকাশক। অদাদিহ্ম-হেতু শপের লোপ। ঋচা। 'নাবেকাচঃ' ইত্যাদি সূত্রে বিভক্তির উদান্তঃ। যজ্ঞাতিৈ। 'যজ্ঞতি'র স্থলে লেটে অট্ আগম। 'বৈতোহন্ত্রে' ইত্যাদি সূত্রে ঐকার। বহান্। বহতি-স্থলে লেটে অট্ আগম। 'ইতশ্চ লোপঃ' ইত্যাদি সূত্রে ই-কার লোপ। 'সংযোগান্তস্ত' ইত্যাদি সূত্রে ত-কার লোপ। হোম। 'স্বৈ' ধাতুতে কৃতান্তের 'আতো মনিন্' ইত্যাদি সূত্রে মনিন্। 'স্বৈ' এই অম্বুর্ভুক্তিতে 'বহলং চন্দসি' ইত্যাদি সূত্রে সম্প্রসারণ। অথবা 'নামন্ সীমন্নিত্যাদৌ' ইত্যাদি সূত্রে (উ० ৪।১৫২) হোমন-শব্দ মনিন্-প্রত্যয়ান্ত নিপাতন-সিদ্ধ। মংসতে। মন ধাতু জ্ঞানার্থক। লেটে অট্ আগম। 'সিব্বহলং লেটি' ইত্যাদি সূত্রে সিপ্। বীতিহোত্রঃ। বী ধাতু গতি প্রভৃতি অর্থ বুঝায়। উহাতে কর্মণি বাচ্যে 'মন্ত্রে বুধ' ইত্যাদি সূত্রে জিন্-প্রত্যয়। তাহা

এবং ‘প্রবাসিঃ’ পদদ্বয় উপলক্ষে ভাষ্যেরই অর্থ সম্ভাব প্রকাশ করিতেছে । আমরা ‘আশু’ পদটিকে ও ‘হোম’ পদটিকে ভাষ্য হইতে স্বতন্ত্রভাবে অঙ্কিত করিয়াছি । কিন্তু ‘হোম’ পদের অর্থ-সম্পর্কে ভাষ্যেরই অনুসরণে আমরা সঙ্গতি দেখিয়াছি । ঐ পদ-সম্বন্ধে নানা বিতর্ক আছে । কোনও কোনও ব্যাখ্যাকার ঐ পদে হোম বা আহুতি-দান অর্থই গ্রহণ করিয়াছেন । কেহ বা ভাষ্যেরই মতের অনুবর্তী হইয়া ঐ পদে ‘ধন’ অর্থেই সঙ্গতি দেখিয়াছেন । * আমাদিগের ভাব মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যায় এবং বঙ্গানুবাদেই অধিগত হইবে । (১ম—৮৪সূ—১৬৭) ॥

একোনবিংশী শ্লোক ।

(প্রথমঃ সপ্তমং । চতুর্দশীতিতমং সূক্তং । একোনবিংশী শ্লোক ।) .

তুম্ভং প্র শংসিষো দেবঃ শবিষ্ঠ মর্ত্যং ।

ন ত্বদন্তো মম্ববনস্তি মর্ডিতেন্দ্র

ব্রবীমি তে বচঃ ॥ ১১ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

ত্বং । অজ্জ । প্র । শংসিষঃ । দেবঃ । শবিষ্ঠ । মর্ত্যং ।

ন । ত্বং । অন্তঃ । মম্ববন । অস্তি । মর্ডিতা । ইন্দ্র ।

ব্রবীমি । তে । বচঃ ॥ ১১ ॥

* এই মন্তের দুই জন ইংরাজী অনুবাদক ‘হোম’ পদে দুই রূপ ভাব গ্রহণ করেন । উইলসনের অনুবাদে উহা “wealth” প্রতিবাক্য প্রাপ্ত হইয়াছে ; গ্রিফিথস্ উহার “oblation” অর্থ নির্দেশ করিয়াছেন ।

মৰ্ধ্যাশাস্ত্রিণী-ব্যাখ্যা ।

‘শবিত্ত’ (হে বলবত্তম) ‘দেবঃ ত্বং’ (জ্যোতমানঃ স্বপ্রকাশঃ তব) ‘মৰ্ত্যং’ (ইমং মনুষ্যং, অর্চনাকারিণং মাং ইতি ভাষা) ‘অঙ্গ’ (ক্রিপ্রং, ত্বয়্যা) ‘প্রশংসিষঃ’ (প্রশংস, ভবন্তঃ উপাসনাপরায়ণত্বং প্রশংসনীয়ং কুরু ইত্যর্থঃ) ; যেনাহং ভবতঃ উপাসনাপরায়ণঃ সন্ প্রশংসনীয়ং শ্রেষ্ঠং গতিং প্রাপ্তোমি, তং কুরু—ইতি প্রার্থনা । ‘মদ্ববন্’ (হে পরমধন-শালিন্) ‘ইন্দ্র’ (ভগবন্ ইন্দ্রদেব) ‘ত্বং অহঃ’ (তন্তঃ অহঃ কশিচৎ) ‘মর্ডিতা’ (সূখয়িতা) ‘ন অস্তি’ (ন বিদ্যতে) ; অতঃ ‘তে’ (তুভ্যং) ‘বচঃ’ (স্তোত্রং) ‘ব্রবীমি’ (উচ্চাৰয়ামি) । প্রার্থনাস্থাঃ ভাবঃ—ভগবৎপরায়ণঃ সন্ যেন অহং প্রশংসনীয় ভবামি, তথা ভগবন্তঃ উপাসনা-প্রভাবেন সূখশাস্তিঃ লাভামি, হে ভগবন্, তং বিধেহি । (১ম—৮৪সূ—১৯খ) ॥

• • •

বঙ্গানুবাদ ।

হে বলবত্তম ! জ্যোতমান স্বপ্রকাশ আপনি, এই মনুষ্যকে—অর্চনা-কারী আমাকে—ত্বয় আপনার উপাসনাপরায়ণত্ব-হেতু প্রশংসনীয় করুন ; (প্রার্থনা এই যে,—আমি যেন আপনার উপাসনাপরায়ণ হইয়া প্রশংসনীয় শ্রেষ্ঠগতি প্রাপ্ত হই) । হে পরমধনশালিন্ ভগবন্ ইন্দ্রদেব ! আপনার অপেক্ষা অহা কেহই সুখদাতা নাই ; অতএব, আপনার উদ্দেশে স্তোত্র উচ্চারণ করিতেছি । (ভাব এই যে,—ভগবৎপরায়ণ হইয়া আমি যেন প্রশংসনীয় হই এবং ভগবানের উপাসনার প্রভাবে যেন সূখশাস্তি লাভ করি, হে ভগবন্, তাহাই বিধান করুন ।) ॥ (১ম—৮৪সূ—১৯খ) ॥

• • •

সায়ণ-ভাষ্য ।

অঙ্গভাষ্মীকরণে । অঙ্গ শবিত্ত হে বলবত্তমেষু দেবে জ্যোতমানসু মৰ্ত্যং মরণ-মৰ্ধ্যাণং ত্বং স্তবন্তঃ পুরুষং প্রশংসিষঃ । সমাগনেন স্তবমিতি প্রশংস । হে মদ্ববন্ ধনবান্ধ্র-সদন্তস্তোহহঃ কশিচমর্ডিতা সূখয়িতা নাস্তি । অতঃ কারণান্তে তুভ্যমিদং স্তবিলক্ষণং অচো ব্রবীমি । উচ্চাৰয়ামি ।

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘অঙ্গতি’ ক্রিয়াপদে অভিযুগীকরণের ভাব প্রকাশ পায় । ‘অঙ্গ শবিত্ত’ হে বলবত্তম ইন্দ্র ! ‘দেবঃ’ জ্যোতমান ‘ত্বং’ আপনি ‘মৰ্ত্যং’ আপনার স্তবকারী মরণমৰ্ধ্য পুরুষকে ‘প্রশংসিষঃ’ উত্তর দ্বারা লক্ষ্যপ্রকারে স্তব—এইরূপ প্রশংসা করুন । হে ‘মদ্ববন্’ ধনবন্ ‘ইন্দ্র’ ইন্দ্র ! ‘সদন্তঃ’ আপনা হইতে অঙ্গ কেহই ‘মর্ডিতা’ সূখয়িতা ‘ন অস্তি’ নাই । এই কারণ-বশতঃ ‘তে’ আপনার উদ্দেশে এই স্তবিলক্ষণ ‘বচঃ’ বাক্য ‘ব্রবীমি’ উচ্চারণ করিতেছি ।

শংসিষঃ। শংস স্ততে। লেটি সিপ্যাডাগমঃ। সিক্সহলং লেটিতি বিকরণস্ত সিপ্।
তস্মাৎকৃত্যত্বাদিডাগমঃ। শ্বিষ্ঠ। অতিশয়েন শব্দী শ্বিষ্ঠঃ। ইষ্ঠমি বিন্মতোলু'ক্।
টেরিতি টিলোপঃ। মর্ডিতা। মৃড় অথনে। ত্চ ইডাগমঃ ॥ (১ম—৮৪ম—১২৭) ॥

• • •

একোনবিংশ (৯২৩) স্বাকের বিশদার্থ।

—ঃঃ • • •ঃঃ—

এই মন্ত্রের অন্তর্গত 'প্রশংসিষঃ' পদ সমস্তা-মূলক। উহার অর্থ—
'প্রশংসা কর।' তদনুসারে মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ দাঁড়ায়,—'হে
অতিশয়তম বলবন্ত ইন্দ্রদেব! আপনি মরণশীল মনুষ্যের প্রশংসা করুন।'
দেবতাকে সম্বোধন করিয়া একপ বলায় তাৎপর্য্য কি? ইহাতে কোনই
সন্দেহ প্রশংসা পায় না বলিয়া, ভাষ্যে এবং ব্যাখ্যানিতে মন্ত্রান্তর্গত 'মর্ত্যঃ'
পদের একটা বিশেষণ অধ্যাহার করিয়া লওয়া হইয়াছে। 'যে মরণদক্ষীণ
পুরুষ ভগবানের স্তবপরায়ণ', ভাষ্যে বলা হইয়াছে, তাঁহারই প্রতি লক্ষ্য
রহিয়াছে। আমরাও সেই ভাবেরই অনুসরণ করি। আগাদিগের মতে,
প্রার্থনার ভাবার্থ এই যে,—'হে ভগবন্ত! আমায় একপভাবে আপনার
স্তুতিপরায়ণ ও কর্তব্যানুরত করুন—আমি যেন আপনার নিকট প্রশংসনীয়
হই, অর্থাৎ প্রশংসনীয় শ্রেষ্ঠ গতি প্রাপ্ত হই।' এতদংশের 'অঙ্গ' পদে
আমরা পূর্ব্ববৎ 'ক্ষিপ্ বা ত্বরায়' অর্থই গ্রহণ করিয়াছি।

দ্বিতীয় চরণের দুইটি অংশে যথাক্রমে ভগবানের মহিমা এবং আত্মা-
ঘোষনা প্রকাশ পাইয়াছে। যিনি অদ্বিতীয় সুখদায়িতা, যাহার সমকক্ষ
সুখদাতা দ্বিতীয় কেহ নাই, তাঁহারই সম্বন্ধে আমি স্তোত্র উচ্চারণ করি—
তাঁহারই প্রতি আমার যেন মতি-গতি-প্রবৃতি সঞ্চারিত হয়—তাঁহারই
কর্মে আমি যেন আজ্ঞা-নিয়োগ করিতে পারি,—এবমিধি সম্বন্ধে এখানে
মন্ত্রের শেষাংশ প্রকাশ পাইয়াছে। (১ম—৮৪ম—১২৭) ॥

শংসিষঃ। শংস শত্বু স্ততি অর্থ প্রকাশ করে। লেটে সিপে অই আগম। 'সিক্সহলং
লেটি' ইত্যাদি যুক্ত বিকরণের সিপ্। তাহার আধ্ব্যাত্মক-ত্ব-ইটি আগম। শ্বিষ্ঠ।
অতিশয়ের দ্বারা শব্দী—এই অর্থে শ্বিষ্ঠঃ পদ হয়। 'ইষ্ঠন্' প্রত্যয়ে 'বিন্মতোলু'ক্' ইত্যাদি
যুক্ত লোপ। 'টঃ' ইত্যাদি যুক্ত টিলোপ। মর্ডিতা। মৃড় শত্বু অথবান অর্থে ব্যঞ্জন
হয়। 'ত্চঃ' ইত্যাদি নিয়মে ইট্ আগম ॥ (১ম—৮৪ম—১২৭) ॥

• • •

বিংশী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । । চতুরশীতিতমং সূক্তং । বিংশী ঋক্ ।)

মা তে রাধাংসি মা ত উতয়ো বসোহস্মান্
কদা চনা দভন্ ।

বিশ্বা চ ন উপমিমীহি মানুষ বসূনি

চৰ্ষণিভ্য আ ॥ ২০ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

মা । তে । রাধাংসি । মা । তে । উতয়োঃ । বসো ইতি । অস্মান্ ।
কদা । চনা । দভন্ ।

বিশ্বা । চ । নঃ । উপমিমীহি । মানুষ । বসূনি ।

চৰ্ষণিভ্যঃ । আ ॥ ২০ ॥

মৰ্ধ্যাক্সাসাহিত্য-ব্যাখ্যা ।

‘বসো’ (নিবাসয়িতঃ, আশ্রয়প্রদাতঃ হে ভগবন) ‘তে’ (তব, স্বদীয়ানি অঙ্গীভূতানি
উত্যাৰ্হঃ) ‘রাধাংসি’ (ধনানি—পরমার্থরূপাণি) তথা ‘তে’ (তব, স্বদীয়ানি আরম্ভীভূতানি
ইত্যার্হঃ) ‘উতয়োঃ’ (রক্ষাকৰ্ম্মাণি) ‘মা’ (মাং ইমং কৰ্ম্মসিহীমং দীনং ইতি ভাবঃ) তথা
‘অস্মান্’ (সৰ্ব্বান্ অপবান্ ইত্যার্হঃ) ‘কদাচনা’ (কদাচিদপি) ‘মা দভন্’ (মা পরিতাজন্ত,
মাং প্রতি কদাচ নিমুখানি ন ভবন্তু ইতি ভাবঃ) ; ‘চ’ (তথা) ‘মানুষ’ (হে মনুষ্যভূতসম
নর, যবা—হে মনুষ্য, জনসাধারণ ইত্যার্হঃ) ‘চৰ্ষণিভ্যঃ’ (মন্ত্রপ্রট্ঠিত্যঃ ঋষিভ্যঃ, আত্মোৎকর্ষ-
সাধনসম্পন্নৈভ্যঃ সাধকেভ্যঃ) ‘বিশ্বা’ (সৰ্ব্বানি) ‘বসূনি’ (ধনানি—ধর্মার্থকামমোক্ষরূপাণি)
সং ‘আ’ (লক্ষ্যতোভাবেন—আজ্ঞাত্য ইতি যাবৎ) ‘নঃ’ (অস্মভ্যং, অস্মৎসদৃশায়
কৰ্ম্মপরাভ্যুদায় জনায়, লোকানাং হিতসাধনায় ইত্যার্হঃ) ‘উপমিমীহি’ (প্রেষচ্ছ) ।

মন্ত্ৰোহয়ং প্রার্থনামূলকঃ আত্মোদ্বোধকশ্চ। ভগবতঃ করুণা ব্যষ্টিভাবেন তথা সমষ্টিভাবেন
অস্মান্ প্রাপ্নোতুঃ। তথা বয়মপি সৰ্বকৈ সাধুলকানাং পরমার্থতত্ত্বং পরিজ্ঞাত্বা অপরাণ্
তৎ জাপয়িতুং প্রচেষ্টামহে। (১ম—৮৪সূ—২০খ)॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

আশ্রয়প্রদাতা হে ভগবন্! আপনার অঙ্গীভূত পরমার্থরূপ ধনসমূহ
ও আপনার আয়ত্তীভূত রক্ষাকর্মসকল, আমাকে (এই কর্মবিহীন
দীনকে) এবং আমাদিগকে (অর্থাৎ অপরাপর সকলকে) কদাচ যেন
পরিত্যাগ না করে—কখনও যেন আমার প্রতি বিমুখ না হয়। আর, হে
মনুষ্যত্বসম্পন্ন (অথবা, হে মনুষ্য)। মন্ত্ৰদ্রষ্টা ঋষিগণের নিকট হইতে—
আত্মোৎকর্ষসম্পন্ন সাধকগণের নিকট হইতে—ধর্ম্মার্থকামমোক্ষ-রূপ সকল
ধন-সমূহকে তুমি সর্বতোভাবে আহরণ করিয়া, আমাদিগকে—আমাদিগের
শ্রায় কর্ম-পরাধুগ জনের জগৎ অর্থাৎ লোকগণের হিতসাধনের নিমিত্ত,
প্রদান কর। (এই মন্ত্ৰটি প্রার্থনামূলক ও আত্মোদ্বোধক। ভগবানের
করুণা ব্যষ্টিভাবে ও সমষ্টিভাবে আমাদিগকে প্রাপ্ত হউক; এবং
আমরা সকলেই যেন সাধুগণের নিকট হইতে পরমার্থ-তত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইয়া
অপরকে তাহা জানাইবার প্রচেষ্টা করি।)॥ (১ম—৮৪সূ—২০খ)॥

• • •

লায়ণ-ভাষ্যং।

হে বসো! নিবাসয়িতরিস্ত তে তব সঙ্ঘক্ষীনি রাশ্নোভোভিরিতি রাধাংসি ভূতাত্মান কদাচন
কদাচিদপি মা দত্তন্। মা বিনাশয়ন্ত। তথোতয়ো গন্তারঃ। যদ্বা ধৃতয় ইত্যত্র বর্ণলোপঃ।
ধৃতয়ঃ কম্পয়িতারস্তে দ্বদীয়া মরুতশ্চ মা দত্তন্। হে মাতৃব মন্ত্ৰজ্ঞহিতেজঃ চর্ষণিত্যে মন্ত্ৰ-
জ্ঞেভ্যো নোহমভ্যং বিদ্বা বিদ্বানি সর্বাণি বহ্নি ধনানি চ আ উপমিমীহি। সর্কত
আকৃতান্নং সমীপে কুরু। সর্কত বর্তমানং ধনমমভ্যং প্রযচ্ছত্যর্থঃ।

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

হে 'বসো' নিবাসয়িত ইষ্ট! 'তে' আপনার সঙ্ঘক্ষী 'রাধাংসি' (রাশ্নোতি এভিঃ—এই
বাক্যে রাধাংসি পদ হয়) ভূতগণ 'অস্মান্' আমাদিগকে 'কদা চন' কখনও 'মা দত্তন্' যেন
বিনাশ না করে; এবং 'উতয়ঃ' গমনশীল অথবা 'ধৃতয়ঃ' (এখানে বর্ণলোপে ঐ পদ
হইয়াছে) কম্পয়িতা 'তে' আপনার মরুতগণ যেন বিনাশ না করে। হে 'মাতৃব' মন্ত্ৰজ্ঞের
হিতকারী ইষ্ট! 'চর্ষণিত্যঃ' মন্ত্ৰজ্ঞে 'নঃ' আমাদিগকে 'বিদ্বা' সকল 'বহ্নি' ধনসমূহ 'চ আ
উপমিমীহি' সর্বতোভাবে আহরণ করিয়া আমাদিগের নিকটে প্রদান করুন; অর্থাৎ, সর্কত
বর্তমান ধনকে আমাদিগকে প্রদান করুন—ইহাই, অর্থ!

কদা । কিং শব্দাৎ সর্গৈকাত্মকিং যন্তনঃ কালে দেতি দাপ্রত্যয়ঃ । কিমঃ ক ইতি কাদেশঃ ।
ব্যত্যয়েনাত্তাদাত্তৎ । দন্তন্ । দন্তু দন্তে । লোডর্বে ছান্দসে লঙি বহুলং ছন্দসীতি বিকরণস্ত
লুক্ । নমাত্ত যোগ ইত্যডভাবঃ । মিমীহি । মাঙ্ মাণে শব্দে চ । ব্যত্যয়েন পরশৈপদঃ ।
জুহোত্যাাদিত্বাৎ শ্লুঃ । ভূঞামিদিত্য্যাপ্তত্তৎ । হেঙিহাৎ ঘুমাস্তেতীহৎ ॥ (১ম—৮৪স্থ—২০শ) ॥

ইতি প্রথমস্ত বট্টেহষ্টমো বর্গঃ ॥ ১৬৮ ॥

ইতি প্রথমে মণ্ডলে ত্রয়োদশোহনুবাকঃ ॥ (১ম—১৩অ) ॥

• • •

বিংশ (৯২১) ঋকের বিশদার্থ ।

— §:• • §:—

ভাষ্য এবং প্রচলিত ব্যাখ্যাসমূহ হইতে এই মন্ত্রের অর্থ আমাদিগের
ব্যাখ্যায় সম্পূর্ণ নূতন ভাব-প্রকাশক হইল । প্রথম চরণের অন্তর্গত
'রাধাংসি' 'উতয়ঃ' ও 'দন্তন্' পদ-ত্রয় এবং দ্বিতীয় চরণের অন্তর্গত
'মানুষ' ও 'চর্ষণিত্যঃ' পদ-দ্বয়—এই অর্থ-বিপর্যয়ের মূলীভূত । নিম্নে
একটি ইংরাজী ও একটি বাঙ্গালা অনুবাদ প্রকাশ করিতেছি । ভাষ্যের
সহিত তাহা মিলাইলে, পার্থক্য স্বতঃই বোধগম্য হইবে ।

(১) “হে নিবাসস্থানদাতা ইন্দ্র ! তোমার ভূতগণ ও সহায়স্বরূপ (মরুৎ-
গণ) আমাদিগকে যেন কখনও বিনাশ না করে । হে মন্ত্রস্থের হিতকারী ইন্দ্র !
আমরা মন্ত্র জানি, তুমি আমাদিগকে ধন অনিয়া দাও ।”

(২) “Let not thy bounteous gifts, let not thy
saving help fail us, good Lord, at any time ;

And measure out to us, thou lover of man-
kind, all riches hitherward from men.”

বঙ্গানুবাদটী অনেকাংশে ভাষ্যের অনুগামী বাটে ; কিন্তু ইংরাজী
অনুবাদটির প্রথমাংশ ভিন্ন ভাব প্রকাশ করিতেছে । যাহা হউক,

কদা । কিং শব্দ-হেতু ‘সর্গৈকাত্মকিং যন্তনঃ কালেদ’ ইত্যাদি হুত্রে দা-প্রত্যয় ।
‘কিমঃ কঃ’ ইত্যাদি হুত্রে কা-আদেশ । ব্যত্যয়ের দ্বারা আত্মদাত্ত্ব । দন্তন্ । দন্তু শাহু
দন্ত অর্থ প্রকাশ করে । লোডি অর্থে ছান্দসে লঙে ‘বহুলং ছন্দসি’ ইত্যাদি হুত্রে দিকরণের
লোপ । ‘ন মাঙ্যোগে’ ইত্যাদি হুত্রে অটের অভাব । মিমীহি । মাঙ্ মাভু মানার্থক ।
ব্যত্যয়ের দ্বারা পরশৈপদ । জুহোত্যাাদি-হেতু শ্লু । ‘ভূঞামিৎ’ ইত্যাদি হুত্রে অভ্যাসের
ইহ । হেঙিহ-হেতু ‘ঘুমাস্ত’ ইত্যাদি হুত্রে ঙিহ ॥ (১ম—৮৪স্থ—২০শ) ॥

প্রথম অষ্টকের ষষ্ঠ অধ্যায়ের অষ্টম বর্গ সমাপ্ত ॥ ১৬৮ ॥

প্রথম মণ্ডলের ত্রয়োদশ অনুবাক সমাপ্ত ॥ (১ম—১৩অ) ॥

• • •

আমরা যে পথে অগ্রসর হইয়া যে ভাব পরিগ্রহণ করিতেছি, তাহারই একটু বিশ্লেষণ করা যাইতেছে ।

‘রাধ’ ধাতুমূলক ‘রাধাংসি’ পদে পরমার্থ-রূপ ধনকে যে লক্ষ্য করে, তাহা আমরা বহু স্থলে প্রকাশ করিয়া আসিয়াছি । পরন্তু ঐ পদে যে ভূতগণকে বুঝায়, তাহা এই নূতন দেখিলাম । ইংরাজী অনুবাদে, ভাষ্যের পূর্ক পূর্ক ক্ষেত্রের অনুসরণে, ‘প্রচুর ধনসমূহ’ অর্থ ঐ পদে গৃহীত হইয়াছে । আমরা আরাধনা-মূলক ধাতু হইতে উৎপন্ন ঐ পদে যথাপূর্ক ‘পরমার্থ-রূপ ধন’ অর্থই গ্রহণ করিলাম । ‘উতয়ঃ’ পদ পূর্কের যেখানে যেখানে পাইয়াছি, সর্বত্রই রক্ষণ অর্থ প্রকাশ করিয়াছে । ইংরাজী অনুবাদটিতেও সেই ভাণেরই অনুসরণ দেখি । কিন্তু সাধারণ ভাষ্যে ও তাহার অনুসারী অপরাপর ব্যাখ্যানিতে ঐ পদে ‘ইন্দ্রের সহায় মরুদগণকে’ নির্দেশ করা হইয়াছে । অপিচ, ঐ পদটির অর্থান্তর ঘটাইবার জন্য ভাষ্যে বর্ণ-লোপ প্রভৃতিও পারকল্পনা করা হইয়াছে । আমরা ‘উতয়ঃ’ পদে রক্ষাকর্ম্মসমূহকে বুঝাইতেছে বলিয়াই নির্দেশ করি । তার পর, ‘দভন্’ ক্রিয়া-পদে ‘বিমুগ্ধ হওয়ার’ স্তত্রাং ‘পরিভ্যাগ করার’ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায় । দন্ত্যর্থক ‘দন্তু’ ধাতু হইতে ঐ পদ ব্যুৎপন্ন । দন্তের ভাবেই বিমুগ্ধ হওয়ার প্রতি লক্ষ্য আসে । এইরূপে মন্ত্রের প্রথম চরণে “আপনার ভূতগণ ও সহচর মরুদগণ যেন আমাদেরকে বিনাশ না করে” এবস্থিৎ অর্থের পরিবর্তে আমরা নির্দেশ করি, অর্থ হওয়া উচিত,—‘হে ভগবন্ ! আপনার রক্ষা ও পরমার্থ-রূপ ধন যেন আমাদের প্রভি বিমুগ্ধ না হয় ।’ ভাব এই যে,—‘আপনি আমাদের পতন হইতে রক্ষা করুন এবং পরম ধন দান করুন ।’ তার পর, প্রথম চরণে দুইটি ‘মা’ পদ আছে । তদনুগারে ভাষ্যকার ক্রিয়া-পদটিকে দুইবার গ্রহণ করিয়াছেন । কিন্তু আমরা একটা ‘মা’ পদে ‘মাং’ (আমাকে) অর্থ গ্রহণ করি ; অথ ‘মা’-পদটি, আমাদের মতে, না-অর্থ প্রকাশক । একটা ‘মা’ (মাং) এবং একটা ‘মস্মান্’ পদ থাকায়, বিশেষভাবে আপনার পক্ষে এবং সাধারণভাবে অস্ত্রাশ্রয় সকলের পক্ষে প্রার্থনা প্রকাশ পাইয়াছে মনে করা যায় ।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটির অন্তর্গত ‘মানুষ’ ও ‘চর্ষণিত্যঃ’ পদদ্বয়ের মর্ম্মও বিশেষভাবে অনুধাবনীয় । ‘মানুষ’ পদ হইতে কি প্রকারে ‘মানুষের

হিতসাধক ইক্ষু' অর্থ আসে, তাহা ভাবিয়া পাওয়া যায় না । অথচ, সকল
 ব্যাখ্যাকারই ভাষ্যের ঐ রায়ে গায় দিয়া গিয়াছেন । কিন্তু আমরা বলি,
 এখানকার সম্বোধন—মনুষ্যকে—মনুষ্যত্বসম্পন্ন জনকে । যাহারা প্রকৃত
 মানুষ, যাহাদিগের মধ্যে মনুষ্যত্ব আছে, তাহারা লোকহিতসাধক হয়েন ।
 জ্ঞানিগণের নিকট হইতে জ্ঞান আহরণ করিয়া তাহারা লোক-সমাজে
 তাহা বিতরণ করিয়া থাকেন । তাহাদিগের সাহায্য পাইয়াই আমরা
 ত্রিকালজ্ঞ ঋষিগণের জ্ঞান লাভ করিতে সমর্থ হই । এই অংশে সেই
 ভাবই পরিব্যক্ত দেখি । অথবা 'মানুষ' সম্বোধনে মানুষকে জনসাধারণকে
 সম্বোধন করা হইয়াছে বলিয়াও মনে করা যাইতে পারে । মানুষ মাত্রই
 সাধুগণের অনুসারী হইয়া তাহাদিগের উপদেশ গ্রহণ করুন এবং সেই
 উপদেশ জগতে প্রচার করুন । সে পক্ষে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ইহাই
 তাৎপর্য । 'চর্বাণিভ্যঃ' পদটিকে আমরা পঞ্চমীর পদ বলিয়া সিদ্ধান্ত
 করি । ঐ পদের ভাব—ত্রিকালজ্ঞ ঋষিগণের নিকট হইতে—আত্মোৎকর্ষ-
 সাধন-সম্পন্ন সাধকগণের নিকট হইতে । সেই ঋষিগণ বা সাধকগণ
 সর্বদা আমাদের দৃষ্টিপথে পতিত হয়েন না ; তাহাদিগের দর্শন-লাভ
 অথবা তাহাদিগের প্রার্থিত জ্ঞানের অধিকার—মনুষ্যত্বসম্পন্ন জনের
 ভাগ্যেই ঘটিয়া থাকে । এখানকার আকাঙ্ক্ষা, সেইরূপ মনুষ্য আমাদের
 মধ্যে আবির্ভূত হউন, এবং আমাদের সৎ জ্ঞানের অধিকারী করুন ।
 আমরা বিমুঢ়—কর্মপরাজুগ ; কিন্তু ছুই এক জন মানুষ যদি আমাদের
 পথ প্রদর্শন করেন, তবেই আমাদের শ্রেয়ঃ সাধিত হয় । এই মন্ত্রে
 তাই ভগবানকেও আহ্বান করা হইয়াছে, আবার মানুষের মত মানুষের
 সাহায্যও প্রার্থনা করা হইয়াছে । শ্রেষ্ঠ জ্ঞানী মানুষের সাহায্যে
 ভগবানের স্বরূপ-তত্ত্ব অবগত হইয়া তাহার নিকট পৌঁছান যায়—ইহাই
 মর্ম্ম । এখানকার 'চর্বাণিভ্যঃ' পদে ভাষ্যে 'চর্বাণি'-শব্দের সন্দর্ভই দৃষ্ট
 হয় । আমরাও পূর্ব্বাপর এই ভাবই গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি । কিন্তু
 ভাষ্যকার, বিশেষতঃ তদনুবর্তী ব্যাখ্যাকারগণ, ঐ শব্দে পূর্ব্ব কৃষক
 (চাষা) অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন । তাহা যথা অর্থ নহে, এই
 খানেই বোধগম্য হইবে । (১ম—৮৪ম—২০খ) ।

ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

—§: * :§—

প্রথম মণ্ডলং । চতুর্দশোহম্বাকঃ । পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং । প্রথমোহষ্টকঃ ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । নবমো দশমশ্চ ধৌ বর্গে ॥

• • •

পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং ।

—○—

এই সূক্তে চতুর্দশ অম্বাক আরম্ভ হইল । চতুর্দশ অম্বাকের পবিত্র দেবতা ও ছন্দ প্রভৃতির বিষয় সূক্তানুক্রমিকাকারে বিবৃত হইয়াছে । এই ষষ্ঠ অধ্যায়ের শেষ সূক্তে (৯৪ সূক্তে) চতুর্দশ অম্বাক শেষ হইবে । প্রথম মণ্ডলের এই যে পঞ্চাশীতিতম সূক্ত, এই সূক্তটাই অম্বাক-বিশেষে চতুর্দশ অম্বাকের প্রথম সূক্ত ।

এই পঞ্চাশীতিতম সূক্তের দেবতা—মরুদগণ । ‘মরুদগণ’ বলিতে প্রাচ্য ও পাশ্চাত্যে যে ভাব পরিকল্পিত হইয়া থাকে এবং আমরা যে ভাব গ্রহণ করিয়াছি, বহুস্থলে তাহার আলোচনা আছে । কেহ বা ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতকে মরুদগণ বলিয়া অভিহিত করিয়া গিয়াছেন । কাহারও বা ব্যাঘ্রায় মরুদগণ বলিতে প্রাণিকাই রহিয়া গিয়াছে । যেখানে কোনরূপ অর্থের দঙ্গতি হয় নাই, সেখানে মরুদগণ বলিতে ঝড়ঝঞ্ঝাবাতের এক অধিষ্ঠাত্রী দেবতা পরিকল্পনা হইয়াছে । পক্ষান্তরে মরুদগণের অন্য প্রভৃতি সংক্রান্ত উপাখ্যানসমূহ পাঠ করিলে, কখনও বা তাঁহাদিগকে মানুষ বলিয়া মনে হয়, কখনও বা তাঁহারা যে কি—তাহা কিছুই বোধগম্য হয় না । জদয়-রাজ্যের মধ্যে সেই দেবগণের প্রভাবের বিষয় মরণ করিয়া এবং তাঁহাদিগের গুণ-বিশেষণের পরিচয় অম্বাসারে, আমরা ঐ দেবগণকে বিবেকরূপী দেবগণ বলিয়া নির্দেশ করিয়া আসিতেছি । এতৎসম্বন্ধে আমাদের যুক্তি-পরম্পরা পূর্বেও প্রকাশ করিয়াছি,—এই সূক্তের ব্যাখ্যা উপলক্ষেও প্রকাশিত হইবে ।

এই সূক্তে মরুদগণ-সম্বন্ধে যে বারটী ঋক আছে, তাহার প্রত্যেক ঋক সমস্তমূলক । ইত্যং প্রচলিত ব্যাখ্যা প্রভৃতি দোষযুক্ত মরুদগণের স্বরূপ নির্দেশ করা কঠিন হইয়া পড়ে । তাঁহারা মানুষ কি অপর কিছু—প্রচলিত ব্যাখ্যানিতে তাহার কিছুই নির্দেশ করা যায় না ।

মূলমন্ত্রে তাঁহাদিগের পরিচয় আছে—‘কদ্ভস্ত সুনবঃ’। তাহা হইতে নির্দ্ধারণ করা হয়—
 তাঁহারা কদ্ভের পুত্র। মূলে আছে—‘পুশ্চিমাতরঃ’। তাহা হইতে নির্দ্ধারণ করা হয়—
 তাঁহারা পুশ্চির পুত্র। মূলে আছে—‘গোমাতরঃ’। তাহা হইতে নির্দ্ধারণ করা হয়—
 তাঁহারা গাভীর পুত্র। এ সকল পরিচয়ে বস্তু-পক্ষে তাঁহাদিগের সম্বন্ধে কোনই অভিজ্ঞতা
 লাভ হয় না। তাঁহারা কদ্ভাদির পুত্র, তাঁহারা অশ্বপুত্র রূপে সংবাহিত করেন, তাঁহারা
 গৌতমঋষির অন্ত জল-সেচন করেন;—এবমিধ নানা উক্তি প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে দৃষ্ট
 হয়। সে সকল দেখিয়া, রূপক ভিন্ন অন্য কিছুই মনে হয় না। সেই রূপক উপলক্ষেই
 ব্যাখ্যাকারগণ বিভিন্ন প্রকার ভাব গ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু রূপক বলিয়া মনে করিলেও
 তাহার লক্ষ্য কি—তদ্বিষয়ে সকল ব্যাখ্যাতেই সংশয় থাকে। তাহাতে বড়-ঝড়বাতই
 মরুদগণ বলিয়া অভিহিত হইয়াছেন—এমনও মনে করা যায়; আবার অন্তরূপ
 ভাবও আসে। যাহা হউক, মন্তব্য-আলোচনায় আমরা সে সকল ভাবের পরিচয়
 দিয়া আমাদের পরিগৃহীত মতের আলোচনা করিব।

— . —

পঞ্চাশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকা ।

চতুর্দশেহ্নবাকে নবসূক্তানি । তত্র প্র য ইতি দ্বাদশর্চং প্রথমং সূক্তং গোতমস্তাৰ্ধং ।
 পঞ্চমীদাদস্তৌ ত্রিষ্টুভৌ । শিষ্টৌ জগতাঃ । মরুতো দেবতা । তথা চানুক্রান্তং । প্র যে
 দ্বাদশ মারুতং হ পঞ্চমাস্তে ত্রিষ্টুভাবিতি । হ শব্দপ্রয়োগাদিমাদীন চত্বারি সূক্তানি
 মরুদেবত্যানি । অভিল্লবষড়হস্ত চতুর্বেহহস্তাণি মারুত এতৎ সূক্তং মারুতনিবিধানীয়ং ।
 সূক্তিতং চ । প্র যে শুভ্রস্তে জনস্ত গোপা ইত্য্যগ্নিমারুতং । আ° ৭৭ । ইতি ॥

• • •

পঞ্চাশীতিতম সূক্তানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

চতুর্দশ অষ্টবাকে নয়টি সূক্ত আছে। তাহার মধ্যে ‘প্র-যে’ ইত্যাদি দ্বাদশ-ঋক-
 বিশিষ্ট প্রথম সূক্ত। গোতম ঋষি। পঞ্চম ও দ্বাদশ সূক্তদ্বয় ত্রিষ্টুপ্-ছন্দে ঋষিত।
 অবশিষ্ট জগতী ছন্দো-বিশিষ্ট। মরুদগণ দেবতা। এ বিষয়ে এইরূপ অনুক্রান্ত আছে—
 ‘প্র যে দ্বাদশ মারুতং হ পঞ্চমাস্তে ত্রিষ্টুভাবিতি ।’ হ-শব্দ প্রয়োগ-হেতু এই হইতে
 আরম্ভ করিয়া চারিটি সূক্ত মরুদেবগণ-সম্বন্ধীয়। অভিল্লবষড়হস্ত চতুর্বে দিবসে অগ্নি-
 মারুত-যাগে এই সূক্ত মরুদগণ-সম্বন্ধে প্রযুক্ত। এই বিষয়ে সূত্রিত আছে,—‘প্র যে
 শুভ্রস্তে জনস্ত গোপা ইত্য্যগ্নিমারুতং ।’ (আ° ৭৭) ইতি ॥

• • •

॥ अथैव, ३ अध्याय, २ वर्ग । । . पञ्चाशीतितमं सूक्तम् ।

१८५

प्रथममण्डलम् पञ्चाशीतितमे हक्ते प्रथमा ऋक् । मरुतः देवताः ।
अतिप्रशब्दहे विनियोगः ।

. . .

प्रथमा ऋक् ।

(प्रथमं मण्डलम् । पञ्चाशीतितमं हक्त्वं । प्रथमा ऋक् ।)

प्र॒ ये शु॒भ्र॑न्ते॒ जन॑यो॒ न स॑प्त॒यो॒ ।

याम॑नु॒द्र॒श्च॒ सृ॒न॒वः॒ सु॒द॑न्स॒सः॒ ।

रो॒द॒सी॒ हि म॒रु॒तश्च॑क्रि॒रे रु॒धे म॑द॒न्ति॒ ।

वी॒रा॒ वि॒द॒थे॑षु॒ ह्य॒ध॒मः॒ ॥ १ ॥

. . .

* पद-विश्लेषणम् ।

प्र॒ । ये॒ । शु॒भ्र॑न्ते॒ । जन॑यः॒ । न॒ । स॑प्त॒यः॒ ।

याम॑न् । रु॒द्र॒श्च॒ । सृ॒न॒वः॒ । सु॒द॑न्स॒सः॒ ।

रो॒द॒सी॒ इति॒ । हि॒ । म॒रु॒तः॒ । च॒क्रि॒रे॒ । रु॒धे॒ । म॑द॒न्ति॒ ।

वी॒राः॒ । वि॒द॒थे॑षु॒ । ह्य॒ध॒मः॒ ॥ १ ॥

. . .

মন্ত্ৰাণ্ডমণ্ডলী-পাথ্য ।

‘যাগন’ (যাগনি, যগ্নে, যোগানং হৃদয়ে উপস্থিত সতি) ‘স্বদংসনঃ’ (শোভনকৰ্ম্মণঃ, সংকৰ্ম্মকরিতাবঃ) ‘রুদ্রাশ্ব যনঃ’ (ভগবতঃ রুদ্রভাবঃ উৎপন্নঃ, ভগবতঃ অঙ্গীভূতাঃ ইত্যর্থঃ) ‘বে’ (দেবঃ—বৈবেকরূপিণঃ ইতি যাবৎ) ‘জনয়ঃ ন’ (জনয়ঃ ইব, জননী যথা স্বতনয়ান সনৈব অবিস্ফেদেন জ্ঞানশিক্ষাং দদাতি তদ্বৎ) ‘সপ্তয়ঃ’ (জ্ঞানপ্রদাতরঃ সন্তঃ) ‘প্র শুভন্তে’ (প্রকৃষ্টরূপেণ দীপ্যন্তে, লোকান্ জ্ঞানালোকদানং কুর্ষন্তি ইত্যর্থঃ) ; তে ‘মরুতঃ’ (বিবেকরূপিণঃ দেবঃ) ‘হি’ (নিশ্চিতমেব) ‘রোদসী’ (দ্বাবাপৃথিবী) ‘বৃধে’ (প্রবদ্ধিতে, সদ্গুণবিভূষিতে) ‘চক্রিরে’ (কুর্ষন্তি) ; ‘যময়ঃ’ (যমশীলাঃ, লোকান্ ত্যাগিষ্যন্তাং সংপথি নয়নকর্ত্তব্যঃ) ‘বীরাঃ’ (বীর্যসম্পন্নঃ, পঠৈঃ অনভিভূতাঃ তে দেবঃ) ‘বিদথেষু’ (সংকৰ্ম্মসু) ‘মদন্তি’ (জঘান্ত, তপ্তাঃ ভবন্তি) ; যদ্বা—‘বীরাঃ’ (রিপুভিঃ অনাহতাঃ, শ্রেষ্ঠপুরুষাঃ) ‘বৃদযঃ’ (বিবেকরূপৈঃ দেবৈঃ তাদ্রযন্তঃ সন্তঃ) ‘বিদথেষু’ (সংকৰ্ম্মসু, সংকৰ্ম্মপরাযণাঃ সন্তঃ ইতি ভাবঃ) ‘মদন্তি’ (ফ্লাবন্তে, আনন্দং প্রাপ্নু বন্তি) । অহং ভাবঃ—বিবেকঃ মন্ত্ৰজান্ সংপথি নযন্তি ; বিবেকস্ত তাদ্রয়ঃ ক্লেশং অনুভব যি য়ে সংকৰ্ম্মণি নিয়োজিতাঃ ভগিন্তি তে সুখিনঃ সন্তি । (১ম—৮৫সূ—১৭) ।

• • •

বঙ্গভাষ্যাদ ।

মন্ত্ৰাণ্ডমণ্ডলী-পাথ্যে উপস্থিত হইলে, সংকৰ্ম্মকরিতা, ভগবানের রুদ্রভাব হইতে উৎপন্ন অর্থাৎ ভগবানের অঙ্গীভূত, বিবেক-রূপী যে দেবগণ, জননাগণের দ্বারা (জননী যেমন আপনায় পুত্রগণকে সদাকাল অবিস্ফেদে জ্ঞানশিক্ষা প্রদান করেন—সেইরূপ) জ্ঞানপ্রদাতা হইয়া প্রকৃষ্টরূপে বিভ্রমণ করেন ; অর্থাৎ, মন্ত্ৰাণ্ডমণ্ডলী-পাথ্যে জ্ঞানালোক দান করেন । বিবেক-রূপী সেই দেবগণ (মরুতগণ) নিশ্চয়ই দ্বাবাপৃথিবীকে প্রবদ্ধিত অর্থাৎ সদ্গুণবিভূষিত করিয়া থাকেন ; যমশীল অর্থাৎ মন্ত্ৰাণ্ডমণ্ডলী-পাথ্যে তাদ্রয় করিয়া সংপথে আনয়নকর্ত্তব্য, বীর্যসম্পন্ন অর্থাৎ অপার কৰ্ত্তব্য অনভিভূত সেই দেবগণ, সংকৰ্ম্মসমূহে আনন্দলাভ করেন—তপ্ত হইয়া ; অর্থাৎ—রিপুগণ কৰ্ত্তব্য অনাহত শ্রেষ্ঠ পুরুষগণ বিবেকরূপী দেবগণ কৰ্ত্তব্য তাদ্রয় প্রাপ্ত হইয়া, সংকৰ্ম্মসমূহ অর্থাৎ সংকৰ্ম্মপরাযণ হইয়া, আনন্দ প্রাপ্ত হইয়া । (ভাব এম যে,—বিবেক মন্ত্ৰাণ্ডমণ্ডলী-পাথ্যে লাভ হয় ; বিবেকের জ্ঞানদান ক্লেশ অনুভব করিয়া বাহ্যিক সংকৰ্ম্মে নিয়োজিত হয়ে, ভগবান হইয়া থাকেন ।) ॥ (১ম—৮৫সূ—১৭) ॥

• • •

সায়ণ-ভাষ্যং ।

যে মরুতো যামন্ যামনি গমনে নিমিত্তভূতে সতি প্র শুভ্রস্তে । প্রকর্ষণ স্বকীয়গুণজ-
লক্ষুর্নস্তু । জনয়ো ন । জাযা ইব । যথা যোযতঃ স্বকীয়গুণজলক্ষুর্নস্তু তৎ । কীদৃশা
মরুতঃ । লপ্তয়ঃ । সর্পগণীনাঃ । রুদ্রস্ত হ্রনবঃ । রোদয়তি সর্বমন্তকাল ইতি রুদ্রঃ পরমে-
শ্বরঃ । তস্ত পুত্রাঃ । সুদংসসঃ । শোভনকর্ম্মণঃ । এতদেবোপপাদয়তি । হি যামন্ মরুতো
রোদসী জাবাপুণিবো বৃধে বৃষ্টিপ্রদানাদিনা বর্দ্ধনায় চক্রিরে কৃতবন্তঃ । অতঃ সুদংসল
ইত্যর্থঃ । বীরা বিশেষেণ শক্রক্ষেপণশীলাঃ । ঘৃষয়ঃ । ঘর্ষণশীলাঃ । মহীরুহশিলোচ্চয়া-
বেদ্রজকা ইত্যর্থঃ । এবংভূতান্তে মরুতো বিদথেষু । বিদন্তোযু যষ্ট্যতয়া দেবানিতি বিদথা
যজ্ঞঃ । তেষু মদন্তি । সোমপানেন ক্রতাস্তি ।

শুভ্রস্তে । শুভ্র শুভ্র দীপ্তো । ভৌবাদিকঃ । জনয়ঃ । জায়ন্তে তাষপত্যানীতি জনয়ো
জাযাঃ । ইন সর্ষপাতুতা ইতান প্রত্যয়ঃ । যামন্ । যা প্রাপণে । কৃত্যলুটো বহুলমিতি
বহুলবচনাদাতো মনির্নস্তু ভাবে মনিন্ । সুপাং সুলুগিতি সপ্তম্যা লুৎ । সুদংসলঃ । দংস
ইতি কর্ম্মণাম । শোভনং দংসো যেষাং । সৌম্যনসী অলোমযসী ইত্যুক্তরপদাহাদ্যন্তঃ ।
চক্রিরে । হি চৈতি নিঘাতপ্রতিষেধঃ । বৃধে । বৃধু বৃদ্ধৌ । সম্পদাদিলক্ষণে ভাবে কিপ্ ।

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘যে’ মরুতগণ ‘যামন্’ (যামনি) গমনে নিমিত্তভূত হইলে ‘প্র শুভ্রস্তে’ প্রকর্ষণের দ্বারা
আপনার অঙ্গসমূহকে অলঙ্কৃত করেন । ‘জনয়ঃ ন’ জায়ার জায়, যোযিগণ যেমন
আপনাদিগের অঙ্গসমূহকে অলঙ্কৃত করে, সেইরূপ । কীদৃশ মরুতগণ ? ‘লপ্তয়ঃ’ লর্পণশীল
‘রুদ্রস্ত হ্রনবঃ’ (ক্রান্তকালে সকলকে বোদন করান—এই অর্থে রুদ্র পদ হয়) পরমেশ্বরের
পুত্রগণ । ‘সুদংসলঃ’ শোভনকর্ম্মকাঁবিগণ । ইহাই উপাধিগত হইতেছে ; ‘হি’ যে-হেতু
‘মরুতঃ’ মরুতগণ ‘রোদসী’ জাবাপুণিবোকে ‘বৃধে’ বৃষ্টিপ্রদানাদির দ্বারা বর্দ্ধনের নিমিত্ত
‘চক্রিরে’ কবিযাজ্ঞিলেন, এইহেতু সুদংসলঃ—ইহাই অর্থ । ‘বীরাঃ’ বিশেষপ্রকারে শক্র-
ক্ষেপণশীল ‘ঘৃষয়ঃ’ ঘর্ষণশীল অর্থাৎ মহীরুহের ও শিলোচ্চয়াদির ভঙ্গকারী । এবংভূত সেই
মরুতগণ ‘বিদথেষু’ যষ্ট্য দেবগণকে যদ্ধারা জায়া যায়—এই অর্থে, বিদথ-শব্দে যজ্ঞ বুঝায় ।
তৎসমুদয়ে ‘মদন্তি’ সোমপানের দ্বারা আনন্দিত হন ।

শুভ্রস্তে । শুভ্র ও শুভ্র দীপ্তি অর্থ প্রকাশ করে । ভূদিগণীয় । জনয়ঃ ।
অপত্যসকল তাহাদিগে উৎপন্ন হয়—এই অর্থে জনয়ঃ পদে জায়াসকলকে বুঝায় । ‘ইন্
সর্ষপাতুতাঃ’ ইত্যাদি হুত্রে ইন্ প্রত্যয় । যামন্ । যা দাতু প্রাপণার্থক । ‘কৃত্যলুটো বহুলম্’
ইত্যাদি হুত্রে বহুল বচন-হেতু ‘জামো মনিন্’ ইত্যাদি হুত্রে ভাবে মনিন্ । ‘সুপাং সুলুগ্’
ইত্যাদি হুত্রে সপ্তমীর গোপ । সুদংসলঃ । দংসঃ এই পদ কর্ম্মণাম বাচক । শোভন দংস
যায়—এই বাক্যে ঐ পদ সিক্ত হয় । ‘সৌম্যনসী অলোমযসী’ ইত্যাদি হুত্রে উক্তর পদের
আহ্বাদ্যন্তঃ । ‘চক্রিরে’ ‘হি চ’ ইত্যাদি হুত্রে নিঘাতের প্রতিষেধ । বৃধে । বৃধু দাতু বৃদ্ধি
অর্থ-প্রকাশক । সম্পদাদি লক্ষণে ভাবে কিপ্ । ‘লাবেকাতাঃ’ ইত্যাদি হুত্রে বিভক্তির

নাবেকাচ ইতি বিভক্তেরূদান্তঃ । মদন্তি । মদী হর্ষে । শূনি প্রাপ্তে ব্যত্যয়েন শপ্ ।
পাদাদিত্যং নিখাতভাবঃ । বিদথেষু । বিদ জ্ঞানে । ক্রুদিবিত্যাং ক্রিদ্ভ্যাপ্রত্যয়ঃ । ঘৃষয়ঃ ।
ঘৃষু সংঘর্ষে । ক্রুবিঘৃষীত্যাदिना विन् प्रत्ययान्तो निपातान्ते ॥ (১ম-৮৫স্থ-১৭) ॥

প্রথম (১২২) ঋকের বিশদার্থ ।

এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহাতে মরুদগণকে মানুষ্য-
প্রকৃতি-বিশিষ্ট বলিয়াই সাধারণতঃ মনে হয় । কেবল একটি অংশে
একটু সংশয় আসে । সে অংশটি—“মরুতঃ হি রোদসী রূপে চক্রিরে ।”
ইহার প্রচলিত অর্থ এই যে,—‘মরুদগণ দ্যুলোকের ও ভুলোকের বুদ্ধি-
সামান করিয়াছিলেন ।’ তাঁহারা যদি মানুষ্য হইতেন, তাহা হইলে
দ্যুলোকের ও ভুলোকের বুদ্ধিসামান তাঁহারা কিরূপে করিয়াছিলেন, তাহা
বুঝা যায় না । যাহা হউক, উক্তবিধ অর্থ উপলক্ষেই মরুদগণকে ঝড়-
ঝঞ্ঝাবাত বা তাহাদের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা বলিয়া নির্দেশ করা হইয়া
থাকে । বৃষ্টির পূর্বে ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত উপস্থিত হইবার প্রাকালে, মেঘের
বর্ণ-বৈচিত্র্য দৃষ্ট হয়,—বিদ্যাদিকাল প্রকাশ পায়,—আকাশ রূপান্তর
পরিগ্রহ করে । মরুদগণের অলঙ্কার-ধারণ পরিকল্পনার ইহাই কারণ ।
ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতের প্রবল বেগ বলিয়াই বোধ হয় তাঁহাদিগকে ‘রুদ্রের পুত্র’
বলা হয় । এতদ্ভিন্ন, প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে আর আর যে সকল ভাব
প্রকাশ পাইয়াছে, তাহাতে মানুষ্য ভিন্ন তাঁহাদিগকে অশ্ব কিছুই মনে করা
যায় না । দুই প্রকারের দুইটি ব্যাখ্যা নিম্নে উদ্ধৃত করিতোছি । তাহাতে
তাঁহাদিগের সম্বন্ধে কি ভাব মনে আগিতে পারে, বুঝিয়া দেখুন ;—

“মরুদগণ গমন কালে স্বীয় শরীর স্ত্রীলোকের স্তায় অলঙ্কৃত করেন, তাঁহারা
গমনশীল রুদ্রের পুত্র ; এবং হিতকর কার্য্য দ্বারা আকাশ ও পৃথিবীর বর্ধন লাভন
করেন । বীর ও বর্ধনশীল মরুদগণ যজ্ঞে হন্য প্রাপ্ত হন ।”

উদাত্তঃ । মদন্তি । মদী ষাড্ হর্ষ অর্থ প্রকাশ করে । শূন্ প্রাপ্ত হওয়ার ব্যত্যয়ের দ্বারা
শপ্ । পাদাদিত্যং-হেতু নিখাতের অভাব । বিদথেষু । বিদ ষাড্ জ্ঞানার্থক । ‘ক্রুদিবিত্যাং
ক্রিৎ’ ইত্যাদি নিয়মে অধ-প্রত্যয় । ‘ঘৃষয়ঃ’ । ঘৃষু ষাড্ সংঘর্ষ অর্থ বুঝায় । ‘ক্রুবি ঘৃষু’
ইত্যাদিতে বিন্-প্রত্যয়ান্ত নিপাতনসিদ্ধ হয় ॥ (১ম ৮৫স্থ-১৭) ॥

উপরি-উদ্ধৃত ব্যাখ্যায়ও, “আকাশ ও পৃথিবীর বর্দ্ধন সাধন করেন”—
এই অংশ ভিন্ন, অপরাপর অংশের বর্ণনায় তাঁহারা মানুষ ছিলেন বলিয়াই
প্রতিপন্ন হইলেন। মন্ত্ৰের একটি ইংরাজী অনুবাদও নিয়ে প্রকাশ
করিতেছি। তাহাতেও ঐ একই প্রকার ভাব প্রাপ্ত হইবেন।

“They who are glancing forth, like women, on
their way, doers of mighty deeds, swift racers,
Rudra's Sons,

The Maruts have made heaven and earth
increase and grow : in sacrifices they delight, the
strong and wild.”

পুরুষ হইয়াও স্ত্রীলোকের মত অলঙ্কার পরিয়া গমন করেন এবং
তাঁহারা রুদ্রের পুত্র ;—একপ বর্ণনায় যাহা মনে আসিতে পারে, তাহা
আর বুঝাইবার আবশ্যক করে না। কিন্তু, বলিয়াছি তো, সংশয় থাকিয়া
যায়—“রোদনৌ বৃধে চক্রিরে” প্রভৃতি অংশের অর্থ-উপলক্ষে।

যাহা হউক, আমরা মন্ত্ৰটিতে যে ভাব পরিগ্রহণ করি, এক্ষণে তাহা
একটু বিশ্লেষণ করা যাইতেছে। এ পক্ষে আমাদের মৰ্ম্মানুসারিণী-
ব্যাখ্যার অনুসরণে প্রত্যেক পদের মৰ্ম্ম অনুধাবন করা আবশ্যক। আমরা
পূর্বেই বলিয়াছি, মরুদগণ বলিতে বিবেকরূপী দেবগণকে বুঝাইয়া থাকে।
সে বোধ সঞ্জাত হইলে, তাৎপর্য্য পরিগ্রহণে দ্বিধা আসিতে পারে না।

এক একটি পদের অর্থের প্রতি দৃষ্টি আকর্ষণ করিতেছি। তাহাতেই
ভাব পরিস্ফুট হইবে। প্রথম—‘যামন’ পদ। ঐ পদের অর্থ বিষয়ে আমরা
ভাষ্যেরই অনুসরণ করি। উহা সপ্তমীর পদ-রূপে গৃহীত হইয়াছে। উহার
প্রতিবাক্য ‘গমনে’ পদ হইতে ভাব আসে—‘মানুষের হৃদয়ে উপস্থিত
হইলো।’ মানুষের হৃদয়ে বিবেকের অভ্যুদয় হইলে, বিবেক যে কি
সুফল প্রদান করে, মন্ত্ৰের প্রথম চরণে তাহাই পরিব্যক্ত দেখি। সেই
বিবেকরূপী দেবগণ ‘সুদংমসঃ’ অর্থাৎ সংকর্ম্মের কারয়িতা। বিবেকের
উদয়ে মানুষ যে সংকর্ম্মপর হয়, তাহা বলাই বাহুল্য। বিবেকের ঐ
কার্য্যকারিতার বিষয় ‘সুদংমসঃ’ পদে প্রকাশ পাইয়াছে। বিবেককে
কেন যে ‘রুদ্রস্য সূনবঃ’ বলা যাইতে পারে, তাহার বিষয় পূর্বেও
(১ম—৬৮সু—১২ধা প্রভৃতিতে) আমরা বুঝাইয়া আসিয়াছি। বিবেক

যে ভগবানের অঙ্গীভূত, উহা যে তাঁহার কঠোর ভাব হইতে উৎপন্ন ; তাই ঐরূপে বিবেককে পরিচিত করা যায়। ‘জনয়ঃ ন’ উপন্যাস বিবেক যে জননীর ন্যায় অবিচ্ছেদে জ্ঞানশিক্ষা প্রদান করে, তাহাই বুঝিতে পারি। এইরূপ গুণের দ্বারাই, তাড়না করিয়া বিপথ হইতে সংপথে আনয়ন করার জন্মই, বিবেকের প্রভা প্রকাশ পায়। ‘প্র শুভন্তে’ ক্রিয়া-পদে তাঁহার সেই প্রকৃষ্টতের নির্দেশ দেখি।

ব্যাখ্যা উপলক্ষে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণটিকে আমরা দুই ভাগে বিভক্ত করিয়াছি। তাহাতে “মরুতঃ হি রোদসী রূধে চক্রিরে” বাক্যাংশের ভাব প্রাপ্ত হইয়াছি,—‘বিবেকরূপী দেবগণই দ্যুলোককে ও ভুলোককে সদ্গুণ-বিভূষিত করিয়া থাকেন।’ বিবেকোদয়েই মানুষ সদ্গুণসম্পন্ন হয়। সদ্গুণাশ্রিত মানুষের রূপায়, জীবের ইহলোকের ও পরলোকের হিত-সাধন হইয়া থাকে। সেই ভাবই এখানে প্রকাশমান দেখি। মন্ত্রের শেষ অংশটিতে আমরা দুই প্রকার সমস্ত ভাব প্রাপ্ত হই। ঐ অংশকে দেবগণ-সম্বন্ধে প্রযুক্ত বলিয়াও মনে করা যায় ; আবার, ঐ অংশ শ্রেষ্ঠ মনুষ্য-সম্বন্ধেও প্রযুক্ত হইয়াছে বলিয়া স্বীকার করিতে পারি। দে পক্ষে ‘বীরাঃ’ পদে ‘অশ্ব-কর্তৃক অনভিভূত’ অর্থাৎ ‘অদ্বিতীয় শক্তি-সম্পন্ন দেবগণ’ অর্থও আসিতে পারে। আবার, মনুষ্য-পক্ষে ঐ পদে ‘রিপুগণ-কর্তৃক অনাহত শ্রেষ্ঠ-পুরুষ’ অর্থও আসিয়া থাকে। ‘স্বস্বয়ঃ’ পদে দেবতার পক্ষে যে এই ভাব প্রকাশ পায় যে, তাঁহারা মনুষ্যগণকে তাড়নার দ্বারা সংকর্মে প্রবর্তিত করেন। আবার, মনুষ্য-পক্ষে প্রযুক্ত হইলে, ঐ পদের ভাব প্রাপ্ত হই—‘বিবেকরূপী দেবগণ কর্তৃক তাড়না প্রাপ্ত হইয়া যাহারা সংপথানুবর্তী হয়েন।’ এইরূপ, ‘বিদথেষু’ পদেরও দুই পক্ষেই সার্থক প্রয়োগ প্রতিপন্ন হয়। দেবগণ—দেবভাবসমূহ, সংকর্মের সহিত—যজ্ঞের সহিত—ওতঃপ্রোতঃ বিস্তমান থাকেন। ইহা নিত্য-সত্য। তাহাই তাঁহাদিগের আনন্দ। ‘মদন্তি’ পদের প্রয়োগে সেই সার্থকতা দৃষ্ট হয়। পক্ষান্তরে ‘বিদথেষু’ পদে সংকর্মের মধ্যে থাকিয়া অর্থাৎ সংকর্ম-পরায়ণ হইয়া মানুষ যে পরমানন্দ লাভ করে (মদন্তি), এই ভাব প্রকাশ পায়। ফলতঃ, ঐ অংশের প্রয়োগ মনুষ্য-পক্ষেও সম্ভব হয়, এবং দেবতা-পক্ষেও উহার সমস্তি দেখি।



ব্রহ্ম-সংহিতা ।

(প্রথমোষ্টকঃ ।)

(১৩৪)

পূজনীয়-শ্রীযুক্ত-দুর্গাদাস-লাহিড়ী-শর্মা

ব্যখ্যাতা সম্পাদিতা চ ।

হাওড়া-গহরস্থে

“পুথিবীর ইতিহাস” মুদ্রা-যন্ত্রে

শ্রীধীরেন্দ্রনাথ-লাহিড়ী-শর্মা

মুদ্রিতা প্রকাশিতা চ ।

— : : —

১৩২৯ শকাব্দাঃ ।

এই সকল বিষয় বিবেচনা-পূর্বক মন্ত্রের আলোচনা করিলে বুঝিতে পারি, বিবেকের নির্দেশে সংকল্পপরায়ণ হইয়া মানুষ যে পরম-সুখের অধিকারী হইতে পারেন এবং অপরকেও যে সে সুখী করিতে সমর্থ হইবেন, —এই তত্ত্বই এই মন্ত্রে প্রকটিত রহিয়াছে। ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত বা অপর কিছু বুঝাইবার পক্ষে অর্থ গ্রহণ করিতে গেলে, বহু প্রকার কল্পনায় অধ্যাস আবশ্যক হইয়া পড়ে। অধিষ্ঠাত্রী দেবতা বলিতে গেলেও, বিবেক-রূপেই তাঁহার বিপুলমানতা প্রতিপন্ন হইয়া থাকে। (১ম—৮৫সূ—১ম)।

দ্বিতীয়া ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং। দ্বিতীয়া ঋক্।)

ত উক্‌তিসো মহিমানশত দিবি রুদ্‌রাসো

অধিচক্রিরে সদঃ।

অর্চন্তো অর্কং জনয়ন্ত ইন্দ্রিয়মধিশ্রিয়ো

দধিরে পৃশ্নিমাতরঃ ॥ ২ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ।

তে। উক্‌তিসঃ। মহিমানঃ। আশত। দিবি। রুদ্‌রাসঃ।

অধি। চক্রিরে। সদঃ।

অর্চন্তঃ। অর্কং। জনয়ন্তঃ। ইন্দ্রিয়ং। অধি। শ্রিয়ঃ।

দধিরে। পৃশ্নিমাতরঃ ॥ ২ ॥

• • •

মৰ্ধ্যাহুলাৰিণী-ব্যাখ্যা ।

‘উক্ষিতালঃ’ (অভীষ্টবৰ্ধকঃ) ‘রুদ্রাণঃ’ (কঠোরভাবসম্পন্নঃ, তাড়নয়া লোকান্ লং-
পাধি নিয়ন্তারঃ ইত্যর্থঃ) ‘তে’ (দেবাঃ—বিবেকরূপিণঃ ইতি যাবৎ) ‘মহিমানং’
(মহাশোপেতং জনং) ‘আশত’ (প্রাপ্নুবন্তি), তথা ‘অধি’ (আধিক্যেন, সৰ্ব্বতোভাবেন—
তত্ত্ব হিতায় ইতি যাবৎ) ‘দ্বিবি’ (দ্ব্যলোকে) ‘সদঃ’ (আলনং, স্থানং) ‘চক্রিরে’ (নির্দেশং
কুৰ্বন্তি ইত্যর্থঃ); ‘পুশ্চিমাতরঃ’ (জ্ঞানপ্রদাতরঃ তে দেবাঃ) ‘অৰ্কং’ (তেজঃ, ভগবন্তং
ইত্যর্থঃ) ‘অৰ্চন্তঃ’ (অৰ্চয়ন্তঃ, পূজয়ন্তঃ, মনুষ্যৈঃ পূজয়িত্বা ইত্যর্থঃ) তথা ‘ইঞ্জিয়ং’ (সৰ্বং
জ্ঞানং) ‘জনয়ন্তঃ’ (উৎপাদয়ন্তঃ—লোকানাং হৃদয়ে ইতি যাবৎ) ‘শ্রিয়ঃ’ (ঐশ্বর্য্যাণি—
ধৰ্ম্মার্থকামমোক্ষ-রূপাণি) ‘অধি’ (আধিক্যেন, সৰ্ব্বতোভাবেন—লোকহিতায় ইতি যাবৎ)
‘দধিরে’ (ধারণন্তি, লোকান্ প্রযচ্ছন্তি ইত্যর্থঃ)। অয়ং ভাবঃ—বিবেকরূপিণঃ দেবাঃ
লোকহিতায় স্বৰ্গে শ্রেষ্ঠস্থানং প্রযচ্ছন্তি; তেহাং দেবানাং কৃপয়া এব মনুষ্যঃ
চতুৰ্ভুগশ্চ ফলশ্চ অধিকারী ভবতি ॥ (১ম-৮৫সূ-২৭) ॥

. . .

বঙ্গাহুবাদ ।

অভীষ্টবৰ্ধক, কঠোর ভাবসম্পন্ন অৰ্থাৎ তাড়নার দ্বারা মনুষ্যগণকে
সংপথে নিয়ন্তা, সেই বিবেকরূপী দেবগণ—মহত্বযুক্ত জনকে প্রাপ্ত হইলেন,
এবং তাঁহারা হিতের জগ্ন সৰ্ব্বতোভাবে দ্ব্যলোকে স্থান নির্দেশ করেন।
জ্ঞানপ্রদাতা সেই দেবগণ, ভগবানকে অর্চনা করাইয়া এবং সকল জ্ঞানকে
মনুষ্যের হৃদয়ে উৎপন্ন করাইয়া, ধৰ্ম্মার্থকামমোক্ষ-রূপ ঐশ্বর্য্যসমূহকে
লোকহিতের নিমিত্ত অধিক প্রকারে ধারণ করিয়া থাকেন—মনুষ্যগণকে
প্রদান করেন। (ভাব এই যে,—বিবেকরূপী দেবগণ মানুষ্যের জগ্ন
স্বৰ্গে শ্রেষ্ঠ স্থান প্রদান করেন; সেই দেবগণের কৃপাতেই মানুষ্য
চতুৰ্ভুগ ফলের অধিকারী হইয়া থাকেন।) ॥ (১ম-৮৫সূ-২৭) ॥

. . .

লায়ণ-ভাষ্য ।

যে পূৰ্ব্বোক্ত গুণবিশিষ্টে মরুত উক্ষিতালো দৈবৈরতি বিজ্ঞাঃ লন্তো মহিমানং মহত্বমশত
আপ্নুবন। রুদ্রাণো রুদ্রশ্চ পুত্রাঃ। উপচারাজ্জ্ঞে জনকশব্দঃ। তে রুদ্রপুত্রা মরুতো

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গাহুবাদ ।

যাঁহারা পূৰ্ব্বোক্ত গুণবিশিষ্ট, ‘তে’ সেই, মরুদগণ ‘উক্ষিতালঃ’ দেবগণ কর্তৃক অতিবিক্ত
হইয়া ‘মহিমানং’ মহত্বকে ‘আশত’ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। ‘রুদ্রাণঃ’ রুদ্রের পুত্রগণ (উপচার

দ্বিবি ভ্রোতমানেন নন্তলি লদঃ লদনং স্থানমপি চক্রিরে । অধিকং লক্ষ্যেৎকৃষ্টং কৃতবন্তঃ ।
অর্কমর্চ্চনীয়মিস্রমর্চ্চন্তঃ পূজয়ন্ত ইন্দ্রিয়মিস্রস্ত লিঙ্গং বীর্ধ্যং জনয়ন্তঃ । প্রহর ভগবো জহি
বীরঘবেতোবং রূপেণ বাক্যেনোৎপাদয়ন্তঃ । পুশ্চিমাতরঃ পুশ্চিন্নানারূপায়া ভূমেঃ পূজা
মকৃতঃ শ্রিয় ঐশ্বর্য্যাপ্যসিদ্ধিরে । আধিক্যোনাধারয়ন্ ॥

উক্তিতালঃ । উক্ত সেচনে । কর্ম্মণি নিষ্ঠা । আজ্জলেরমুক্ । মহিমানং । মহচ্ছদাৎ
পৃথাদিলক্ষণ ইমনিচ্ । টেরিতি টিলোপঃ । আশত । অশ্ বাস্তো । লঙি বহুলং ছন্দগীতি
বিকরণস্য লুক্ । ইন্দ্রিয়ং । ইন্দ্রিয়মিস্রলিঙ্গমিস্রদৃষ্টমিতি বচ-প্রত্যয়াস্তো নিপাত্যতে ।
পুশ্চিমাতরঃ । প্রাশ্রুতে লক্ষ্যণি রূপানীতি পুশ্চিভূমিঃ । ক্ষয়তে চ । ইয়ং বৈ পুশ্চিঃ ।
যুনিপুশ্চিভূম্যাদৌ নিপাতনাদভিমতরূপসিদ্ধিঃ । পুশ্চির্মাতা যোবাং তে তথোক্তাঃ ঋত-
হৃন্দলি । (পা০ ৫।৪।১৫৮) । ইতি লমাস্তস্য কপঃ প্রতিবেদ্যঃ ॥ (১ম-৮৫৭-২৭) ॥

• • •

দ্বিতীয় (১২৩) শ্লোকের বিশদার্থ ।

— ০০০ : ০ X ০ : ০০০ —

যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহার আভাস প্রদান করিলে আমাদের
পরিগৃহীত অর্থের মর্ম্ম একটু সহজবোধ্য হইবে বলিয়াই প্রচলিত ব্যাখ্যা-
সমূহের মর্ম্ম আমরা সংক্ষেপে প্রকাশ করিয়া আসিতেছি । এই মন্ত্রের
যে অর্থ প্রচলিত আছে, তাহাতে মরুদগণকে আর দেবতা বলিয়া মনে

জন্ত জনকশব্দ) সেই রুদ্রপুত্র মরুদগণ 'দ্বিবি' ভ্রোতমান নন্তঃপ্রদেশে 'লদঃ' লদনকে স্থানকে
'অধি চক্রিরে অধিক অর্থাৎ লক্ষ্যেৎকৃষ্টে' করিয়াছিলেন । 'অর্কং' অর্চ্চনীয় ইন্দ্রকে 'অর্চ্চন্তঃ'
পূজা করিয়া 'ইন্দ্রিয়ং' ইন্দ্রের লিঙ্গকে বীর্ধ্যকে উৎপাদন করিয়া ('প্রহর ভগবো জহি বীরঘব'
—এইরূপ বাক্যের দ্বারা উৎপন্ন করিয়া) 'পুশ্চিমাতরঃ' পুশ্চির অর্থাৎ নানারূপ-বিশিষ্ট ভূমির
পুত্র মরুদগণ 'শ্রিয়ঃ' ঐশ্বর্য্যাসমূহকে 'অধি দধিরে' অধিক্যের সহিত ধারণ করিয়াছিলেন ।

উক্তিতালঃ । উক্ত শব্দ সেচনার্থক । কর্ম্মণিবাচ্যে নিষ্ঠা । 'আজ্জলেরমুক্' ইত্যাদি
শব্দে অশ্বক্-প্রত্যয় । 'মহিমানং' । মহৎ শব্দ-হেতু পৃথাদি-লক্ষণে ইমনিচ্ প্রত্যয়ঃ ।
'টেঃ' ইত্যাদি শব্দে টি-লোপ । 'আশত' । অশ্ শব্দ বাস্তি অর্থ প্রকাশ করে । লঙে
'বহুলং ছন্দলি' ইত্যাদি শব্দে বিকরণের লোপ । 'ইন্দ্রিয়মিস্রলিঙ্গমিস্রদৃষ্টং' ইত্যাদি
শব্দে বচ-প্রত্যয়াস্ত নিপাতন-লিঙ্গ । পুশ্চিমাতরঃ । প্রাশ্রুতে লক্ষ্যণি রূপাণি—এই
বাক্যে পুশ্চি শব্দে ভূমি বুঝায় । ক্ষতি আছে—'ইয়ং বৈ পুশ্চিঃ' (তৈ০ ব্রা০ ১।৪।১) ।
'যুনিপুশ্চিঃ' ইত্যাদি নিপাতন-হেতু অভিমত-রূপ লিঙ্গ হয় । পুশ্চি মাতা ঐশানদিগের
তাহারা—এই বাক্যে পুশ্চিমাতরঃ পদ হয় । 'ঋতহৃন্দলি' ইত্যাদি শব্দে (পা০ ৫।৪।১৫৮)
লমাস্তস্যের কপঃ-প্রতিবেদ্য । (১ম-৮৫৭-২৭) ।

• • •

হয় না। তাঁহারা দেবগণের নিকট অভিষিক্ত হইয়া মহত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন; এবং ইন্দ্রের অর্চনা করিয়া তাঁহারা ইন্দ্রকেও যশস্বী করেন এবং আপনারাও ঐশ্বর্য্য প্রাপ্ত হন। এবংপ্রকার ভাবই মন্ত্যার্থে প্রকাশ-মান্ দেখি। এই অর্থ এবং আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থ বুঝিবার পক্ষে পদাবলির বিশ্লেষণে মন্ত্যানুসরণ আবশ্যক বলিয়া মনে করি।

মন্ত্রে একটা ‘উক্ষিতাসঃ’ পদ আছে। সেচনার্থক উক্ষ-ধাতু হইতে ঐ পদ ব্যুৎপন্ন বলিয়া, ‘দেবগণ কর্তৃক অভিষিক্ত’ অর্থে, ভাষ্যাদিতে ঐ পদ মরুদগণের বিশেষণ-মধ্যে গণ্য হইয়াছে। আমরা ঐ দৃষ্টিতেই এই পদের প্রতিবাক্যে ‘অভীষ্টবর্ষকাঃ’ পদ গ্রহণ করিয়াছি। আমাদিগের মতে, তাঁহারা উক্ষিতা—সেচয়িতা, স্ততরাং ‘উক্ষিতাসঃ’। ‘রুদ্রাসঃ’ পদের বিষয় পূর্বে আলোচনা করা হইয়াছে। ভাষ্যাদিতে ঐ পদে ‘রুদ্রের পুত্র’ এইরূপ অর্থ পরিগৃহীত হইয়া থাকে। আমরা বলি, তাঁহারা ‘রুদ্রাসঃ’ অর্থাৎ ‘রুদ্রাঃ’;—মনুষ্যাগণকে সংপথে পরিচালিত করিবার পক্ষে কঠোর-ভাবাপন্ন। যে ‘আজ্ঞসেরত্বক’ সৃষ্টানুসারে (পা০ ৭।১৫০) ‘দেবাসঃ’ প্রভৃতি পদ সিদ্ধ হয়, এই ‘রুদ্রাসঃ’ পদও তদনুসারেই সিদ্ধ। স্ততরাং এখানে ‘রুদ্রের পুত্র’—এরূপ অর্থ কেন আসে? অথচ, ভাষ্যের অনুসরণে, প্রায় সকল ভাষার ব্যাখ্যাতেই এরূপ অর্থই গৃহীত হইয়া আসিতেছে। ‘মহিমানং’ পদে ‘মহত্বকে’ এবং ‘আশত’ পদে ‘প্রাপ্ত হইয়াছিলেন’—এইরূপ অর্থ গ্রহণ-পূর্বক ভাষ্যাদিতে নির্দেশ করা হইয়াছে,—‘মরুদগণ (দেবতার কৃপায়) মহত্ব লাভ করেন।’ কিন্তু আমরা বলি, এখানে ‘মহিমানং’ পদে ‘মহত্বসম্পন্ন জনকে লক্ষ্য করিতেছে। ‘আশত’ পদে ‘প্রাপ্ত হইয়াছেন’—এইরূপ অর্থই সঙ্গতি দেখি। ‘আশত’ পদের মূল যে অশু-ধাতু, তাহার ‘প্রাপ্তি’ অর্থ হইতেই নিত্যবর্তমান ভাবে ঐ অর্থ প্রাপ্ত হইতে পারি। এ পক্ষে ঐ মন্ত্যংশে, “উক্ষিতাসঃ তে মহিমানং আশত” বাক্যাংশে, ভাব প্রাপ্ত হই,—‘মহত্বসম্পন্ন লোককে অভীষ্টপূরক সেই বিবেকরূপী দেবগণ প্রাপ্ত হইয়াছেন।’ বাঁহাদিগের ফলে একটু মহত্বের সকার হইয়াছে, যাঁহারা একটু সম্ভাবে প্রণোদিত হইতে পারিয়াছেন, বিবেক তাঁহাদিগকেই প্রাপ্ত হন অর্থাৎ তাঁহারাি বিবেকের অনুসারী হইয়া থাকেন। এ পক্ষে মন্ত্রের প্রথম চরণটিকে নিম্নরূপ

দুই ভাগেও বিভক্ত করিতে পারি। যথা;—(১) “তে উক্ষিতাসঃ
মহিমানং আশতঃ” তথা (২) তে “রুদাসঃ দিবি সদঃ অধি চক্রিরে।”
এই প্রকার অন্বেষণে যে ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়, আমাদিগের মৰ্ম্মানু-
সারিণী-ব্যাখ্যায় প্রকাশিত অর্থও সেই ভাবই অধিগত হইবে।

স্বর্গে যে মানুষ স্থানপ্রাপ্ত হয়, তাহারও মূল কারণ—বিবেকের
অনুসরণে সংকল্প-সমাধানে মানুষের প্রযত্ন। বিবেকরূপী দেবগণই
লোকের হিতের নিমিত্ত সর্বতোভাবে স্বর্গে স্থান নির্দেশ করিয়া রাখেন।
‘দিবি’ পদে ভাষ্যাদিতে ‘নভঃস্থলে’ অর্থ গৃহীত হইয়াছে। আমরা ঐ পদে
দু্যলোক বা স্বর্গ অর্থ পরিগ্রহণ করি। এইরূপে ‘দিবি সদ অধি চক্রিরে’
বাক্যাংশে, প্রচলিত ব্যাখ্যাদিতে যে অর্থ প্রকাশ পাইয়াছে—“সেই রুদ্র-
পুত্র মরুদগণ আকাশে স্থান পাইয়াছিলেন,” তাহার পরিবর্তে, আমাদিগের
অর্থ দাঁড়াইল,—‘বিবেকরূপী দেবগণই মহত্বসম্পন্ন লোকের জন্য স্বর্গে
স্থান নির্দেশ করেন।’

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের মৰ্ম্ম প্রকাশ-পক্ষে চেষ্টা পাইতেছি।
এই অংশের ‘পূশ্নমাতরঃ’ পদে ‘জ্ঞানপ্রদাতা’ অর্থ প্রাপ্ত হই। এ
বিষয় পূর্বে আলোচনা করা হইয়াছে। ‘অর্কঃ’ পদে ভগবানকে নির্দেশ
করে। ঐ পদে ভাষ্যে ইন্দ্রকে লক্ষ্য করা হইয়াছে। কিন্তু এখানে
ইন্দ্রের সম্বন্ধ সহসা প্রাপ্ত হওয়া যায় না বলিয়া সাধারণভাবে আমরা এই
পদে ‘ভগবন্তঃ’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করি। কিন্তু ‘অর্চন্ত’ পদটিকে আমরা
‘অর্চয়ন্তঃ’ পদের রূপান্তর বলিয়া নির্দেশ করিতেছি। ‘জনয়ন্ত’ পদ
দুটো ঐ পদের রূপান্তর সিদ্ধান্ত করা যায়। তদনুসারে, মরুদগণ যে
ইন্দ্রের অর্চনা করিয়াছিলেন, তাঁহারা যে ইন্দ্রের বীৰ্য্য উৎপাদন করিয়া
ছিলেন অর্থাৎ তাঁহাদিগের কর্তৃক ইন্দ্র যে সম্পূজিত ও প্রবদ্ধিত
হইয়াছিলেন,—এ ভাব সম্পূর্ণ পরিবর্তিত হইয়া যায়। ভাব প্রাপ্ত হওয়া
যায়,—তাঁহারা ই মনুষ্যগণকে ভগবানের পূজায় নিয়োজিত করেন এবং
মনুষ্যের হৃদয়ে সর্বপ্রকার জ্ঞান উৎপন্ন করিয়া থাকেন। ‘ইন্দ্রিয়ঃ’
পদে ভাষ্যে ‘ইন্দ্রস্য লিঙ্গং বীৰ্য্যং’ প্রতিবাক্য গৃহীত হইয়াছে। আমরা
ঐ পদে ‘সকল জ্ঞানকে’ অর্থ নির্দেশ করি। ইন্দ্র—বিবিধ; ইন্দ্রিয়—
সর্ববিধ জ্ঞানের আধার। বিবেকরূপী দেবগণ মানুষের মধ্যে

সেই সকল জ্ঞান উন্মেষ করিয়া দেন। এইরূপ ভাবই “অর্কঃ
অর্চন্তুঃ” এবং “ইন্দ্রিয়াং জনয়ন্তু” বাক্যাংশে প্রাপ্ত হইতে পারে।
তাহারই ফলে, অর্থাৎ ভগবানের পূজায় বিনিবিষ্ট করিয়া এবং সকল
জ্ঞানের অধিকারী করিয়া, ধর্ম্মার্থকামমোক্ষ-রূপ সকল প্রকার ঐশ্বর্য্যকে
সর্ব্বতোভাবে সেই দেবগণই মানুষকে প্রদান করেন। তাঁহারা যে
ঐশ্বর্য্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, অবস্প্রকার অর্থের পরিবর্তে ; তাঁহাদিগের
নিকট হইতে মনুষ্যগণ পরম ধন প্রাপ্ত হন—এই ভাবেই সঙ্গতি
দেখিতে পাই। (১ম—৮৫সূ—২৫) ॥

— . —
তৃতীয়া পাক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং । তৃতীয়া ঋক্ ।)

গোমাতরো যচ্ছুভয়ন্তে অঞ্জিভিস্তনুশুভ্রা

দধিরে বিরুজতঃ ।

বান্ধন্তে বিশ্বমভিমাতিনমপ বজ্রাণ্যেষামনু

রীয়তে স্মৃতং ॥ ৩ ॥

. . .

পদ-বিশ্লেষণং ।

গোমাতরঃ । যৎ । শুভয়ন্তে । অঞ্জিভিঃ । তনুঃ । শুভ্রাঃ ।

দধিরে । বিরুজতঃ ।

বান্ধন্তে । বিশ্বং । অভিহমাতিনং । অপ । বজ্রানি । এষাং । অনু ।

রীয়তে । স্মৃতং ॥ ৩ ॥

. . .

মর্ষাহুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘গোমাতরঃ’ (জ্ঞানপ্রদাতরঃ তে দেবাঃ) ‘অঞ্জিভিঃ’ (রূপাভিব্যঞ্জকৈঃ আভরণৈঃ, সৎকর্মসাধনরূপাভিঃ দীপ্তিভিঃ) ‘যৎ’ (যদা) ‘শুভয়ন্তে’ (লোকান্ শোভায়ুক্তান্ কুর্বন্তি), তদা ‘শুভ্রাঃ’ (জ্যোতিষন্তঃ, নির্মলপ্রভাঃ তেঃ দেবাঃ) ‘তনু’ (আত্মনু, স্বশরীরেষু) ‘বিরুদন্তঃ’ (আকাজ্জগীয়াঃ, লোকানাং চিন্তাকর্ষকাঃ শোভাঃ ইত্যর্থঃ) ‘দধিরে’ (ধারয়ন্তি); তথা তেষাং লোকানাং ‘বিশ্বং’ (সর্বং) ‘অভিমানিনঃ’ (শত্রুং) ‘অগ বাধন্তে’ (হিংস্রন্তি, বিনষ্ট্যন্তি); ‘এবাং’ (এবজুতানাং দেবানাং) ‘বান্’ (মার্গান্, নির্দেশান্ ইত্যর্থঃ) ‘অনু’ (অনুসৃত্য) ‘যুতং’ (স্বরণশীলঃ স্নেহভাবঃ, সাধুনাং প্রীতিভক্তিঃ ইত্যর্থঃ) ‘রীয়তে’ (স্রবতি, প্রবহতি)। অয়ং ভাবঃ—বিবেকরূপিণঃ দেবাঃ লোকান্ সৎকর্মণি নিয়োজয়িত্বা আত্মনঃ প্রতি আকৃষ্ট্যন্তি; তেন শত্রুঃ নাশপ্রাপ্তঃ ভবতি; সাধুনাং অনুসরণীয়াঃ তে দেবাঃ অতঃ সর্বেষাং আরাধ্যাঃ ॥ (১ম—৮৫সূ—৩খ) ॥

বঙ্গাহুবাণ ।

জ্ঞানপ্রদাতা সেই দেবগণ রূপাভিব্যঞ্জক আভরণসমূহের দ্বারা অর্থাৎ সৎকর্মসাধন-রূপ দীপ্তিসমূহের দ্বারা যখন মনুষ্যগণকে শোভায়ুক্ত করেন, তখন নির্মলপ্রভ জ্যোতিষ্মান সেই দেবগণ আপনাদিগের মধ্যেও লোকের চিন্তাকর্ষক শোভা ধারণ করেন, এবং মনুষ্যগণের সকল শত্রুকে নাশ করেন। এবজুত দেবগণের পথসমূহকে অর্থাৎ নির্দেশকে অনুসরণ করিয়া, সাধুগণের প্রীতি-ভক্তি প্রবাহিত হয়। (ভাব এই যে,—বিবেক-রূপী দেবগণ মনুষ্যদিগকে সৎকর্মে নিয়োজিত করিয়া আপনাদিগের প্রতি আকৃষ্ট করেন; তাহাতে শত্রু নাশপ্রাপ্ত হয়; সাধুগণের অনুসরণীয় সেই দেবগণ অতএব সকলেরই আরাধনীয়।) ॥ (১ম—৮৫সূ—৩খ) ॥

লায়ণ-ভাষ্ণং ।

গোমাতরঃ । গোক্রপা ভূমিমাতা যেষাং তে মরুত অঞ্জিভী রূপাভিব্যঞ্জকৈরাভরণৈর্ঘৃদ্বদা শুভয়ন্তে স্বকীয়াত্মানি শোভায়ুক্তানি কুর্বন্তি। তদানীং শুভ্রা দীপ্তা মরুতন্তনু স্বকীরেষু

লায়ণ-ভাষ্ণের বঙ্গাহুবাণ ।

‘গোমাতরঃ’ গোক্রপা ভূমি মাতা যাহাদিগের সেই মরুতগণ ‘অঞ্জিভিঃ’ রূপাভিব্যঞ্জক আভরণসমূহের দ্বারা ‘যৎ’ যখন ‘শুভয়ন্তে’ আপনাদিগের অঙ্গসমূহকে শোভায়ুক্ত করেন, তখন ‘শুভ্রাঃ’ দীপ্তিমান্ মরুতগণ ‘তনু’ আপনাদিগের শরীরসমূহে ‘বিরুদন্তঃ’ বিশেষ-

পরীরেবু বিরুদ্ধতঃ বিশেষণে রোচয়ামানলঙ্কারাদধিরো ধারয়ন্তি । অপিচ বিশ্বং লক্ষ্যমভি-
মানিনং শক্রমপবাধন্তে হিংসন্তি । এবাং মরুতাং বস্মানি মার্গান্নস্বত্য যুতং ক্ষরণশীলমুদকং
রীয়তে অবতি । যত্র মরুতো গচ্ছন্তি বৃষ্টাদকমপি তদমূল্যারেণ তত্র গচ্ছতীত্যর্থঃ ॥

শুভয়ন্তে । সংজ্ঞাপূর্বকন্তু বিধেরনিত্যাব্যঞ্জবৃণ্ণগুণাভাবঃ । অঞ্জিতিঃ । অঙ্কু ব্যক্তি-
ত্রক্ষণকান্তিগতিষু । স্বনিকম্যজ্যসি বসিধ্বনিস্তানি বনিসনি গ্রহিচরিভ্যাশ্চৈতী প্রত্যয়ঃ । শুভ্রাঃ ।
শুভদীপ্তৌ । ক্ষায়িতকীত্যাदिना रक् । বিরুদ্ধतः । विशिष्टा रक् विरुक् । तद्वद्वे
विरुद्धतः । मत्पुण्यम्यादितो न पदद्वयं कश्च । तद्वयं क्षयभावः । रीयते । रीह
अवणे । दैवानिकः । (१म-८५ह-३अ) ॥

তৃতীয় (১২৪) ঋকের বিশদার্থ ।

যে সকল ব্যাখ্যা এমন পরিদৃষ্ট হয়, তাহা হইতে নানারূপ কষ্ট
কল্পনার দ্বারা এই মন্ত্রের অর্থে দুইরূপ ভাব গ্রহণ করিতে পারি । প্রথমতঃ
মনে করা যায়,—এখানে মরুদগণ অভিধায়ে কোনও মনুষ্য-বিশেষের
প্রতি লক্ষ্য রহিয়াছে । দ্বিতীয়তঃ, মনে করিতে পারি,—বাড়-বাঙ্গাবাতই
এখানে মরুদেবগণ নামে পরিচিত হইয়াছে । কিন্তু ‘গোমাতরঃ’
প্রভৃতি পদের যে সকল অর্থ প্রচলিত রহিয়াছে, তদ্বারা কোনও ভাবই
অধিগত হয় না । ঐ পদে ‘গাভির পুত্র’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করিলে
কোনই ভাব প্রাপ্ত হয়। যায় না । সে অর্থেও রূপক স্বীকার করিতে

রূপে রোচমান’ অলঙ্কারসমূহকে ‘দধিরে’ ধারণ করেন । অপিচ, ‘বিশ্বং’ লকল ‘অভি-
মানিনং’ শক্রকে ‘অপ বাধন্তে’ হিংসা করেন । ‘এবাং’ এই মরুদগণের ‘বস্মানি’ মার্গকে
‘অমু’ অমূল্যরূপ করিয়া ‘যুতং’ ক্ষরণশীল উদক ‘রীয়তে’ ধারালারে প্রবাহিত হয় । যেখানে
মরুদগণ গমন করেন, বৃষ্টির জলও তদমূল্যারে সেখানে গমন করে—ইহাই অর্থ ।

শুভয়ন্তে । সংজ্ঞাপূর্বক বিধির অনিত্য-হেতু লঘু উপধার গুণের অভাব । অঞ্জিতিঃ ।
অঙ্কু ষাভূতে ব্যক্তি ত্রক্ষণ কান্তি ও গতি অর্থ বুঝায় । খনি কষি অঞ্জলি বলি ধ্বনি ত্তনি
বনি লনি গ্রহি চরি প্রভৃতিতে ই-প্রত্যয় । শুভ্রাঃ । শুভ ষাভু দীপ্তি অর্থক । ‘ক্ষায়িতকি’
ইত্যাদি শব্দে রক্ । বিরুদ্ধতঃ । বিশিষ্ট রক্—এই বাক্যে বিরুक् । তাহা যুক্ত (তদ্বদ্ব্য)—
এই অর্থে বিরুদ্ধতঃ । মতুপে । ‘অম্মম্যাদি’ ইত্যাদি শব্দের দ্বারা বিহিত পদের অস্তিত্ব
তদ্ব-হেতু অশব্দের অভাব । রীয়তে । রীহ-ষাভু অবগার্বক । দিবানি-গণীয় ॥ ৩ ॥

হয়। ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতের প্রতি মরুদগণ শব্দের লক্ষ্য আছে মনে করিলে, যেখান হইতে ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতের উৎপত্তি, তাহাকেই মরুদগণের মাতা বলিয়া নির্দেশ করার প্রয়োজন হইয়া পড়ে। সে দৃষ্টিতে ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত-রূপ মরুদগণ যে অলঙ্কারে ভূষিত হইয়া থাকেন, তাহা মেঘেরই বর্ণ-বিষৰ্ত্তন বা রূপান্তর মাত্র। তাঁহারা যে শত্রুনাশ করেন এবং তাঁহাদিগের মধ্যে যে যুত ক্ষরিত হয়, তাহার অর্থ—ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতে বা বায়ুভরে মেঘ বিচালিত হইয়া বৃষ্টিপাত ঘটে। এইরূপ দৃষ্টিতেই ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত-পক্ষে এই মন্ত্রের অর্থসঙ্গতি সিদ্ধ হইয়া থাকে। অলঙ্কার দ্বারা আপনার অঙ্গের শোভা বুদ্ধি করা, শত্রুহনন এবং যুত-ক্ষরণ প্রভৃতির দ্বারা মনুষ্য-পক্ষেও অর্থান্তর গ্রহণ করা যাইতে পারে। কিন্তু অপরাপর মন্ত্রের সহিত এই মন্ত্রের সম্বন্ধের বিষয় অনুধাবন করিতে গেলে, উক্তবিধ কোনও সিদ্ধান্তেরই যৌক্তিকতা অক্ষুণ্ণ থাকে না।

এখন, আমরা যে দৃষ্টিতে অর্থ পরিগ্রহণ করি, তাহার আলোচনা করিতেছি। সে পক্ষে পদাবলির অর্থ ও মর্ম্ম অনুসরণ করা আবশ্যক। ‘গোমাতরঃ’ পদে আমরা ‘জ্ঞানপ্রদাতা’ অর্থ গ্রহণ করি। * গো-শব্দের জ্ঞান-অর্থই সাধারণতঃ বেদমন্ত্রের ব্যাখ্যায় প্রতিপন্ন হয়। ‘অঞ্জিভিঃ’ পদে ‘রূপাভিব্যঞ্জক আভরণসমূহের দ্বারা’ অর্থ হইতেই ‘সংকর্ম্মসাধন-রূপ দীপ্তিসমূহের দ্বারা’ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। জ্ঞানই মানুষকে সংকর্ম্মসাধনে অনুপ্রাণিত করে। সংকর্ম্মসাধনই—মানুষের শ্রেষ্ঠ অলঙ্কার। সংকর্ম্ম-রূপ ভূষণে মানুষ যে বিভূষিত হয়, বিবেক জ্ঞান—তাহার মূলভূত। ‘শুভয়ন্তে’ ক্রিয়া-পদে, তাঁহারা যে আপনার অঙ্গকে শোভিত করেন—এরূপ ভাব প্রকাশ করিতেছে বলিয়া মনে করি না। পরন্তু মনে করি, মনুষ্যগণকে তাঁহারা শোভান্বিত বিভূষিত করিতেছেন—এওদর্থই সম্ভব হয়। এই দৃষ্টিতে বুঝিতে পারি, “গোমাতরঃ অঞ্জিভিঃ যৎ শুভয়ন্তে”

* ‘গোমাতরঃ’ পদের বঙ্গানুবাদে “গাভীগণের পুত্র” এবং ইংরাজী অনুবাদে “Children of the Cow” প্রাত্যহিক্য দেখিতে পাই। সাধন কিন্তু এখানে ‘গোরূপ ভূমির পুত্র’ অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। গ্রিকিথস বলেন,—‘গো’ ও ‘পুত্র’ উভয় শব্দই একার্থক; উহার দ্বারা মেঘকে বুঝায়। সে পক্ষে মরুদগণ ‘মেঘের পুত্র’ হইতেছেন। তাঁহার মতে, গোমাতরঃ—“Children of the Cow : that is, of Prisni or the cloud under that type.”

বাক্যাংশে বলা হইয়াছে,—‘জ্ঞান-প্রদাতা সেই দেবতাগণ (মরুদগণ) যখন সৎকর্মসাধন-রূপ দীপ্তির দ্বারা মনুষ্যগণকে শোভাযুক্ত করেন, অর্থাৎ বিবেকের সাহায্যে সৎকর্মে রত হইয়া মানুষ যখন যশস্বী হইলেন ।’ তখন আর কি হয় ? পরবর্তী অংশে তাহারই ত্রোতনা দেখি ; বলা হইয়াছে—‘তখন সেই দেবতাতেও চিত্তাকর্ষক শোভা প্রকাশ পায় (তদা শুভাঃ তনুষু বিকল্পতঃ দধিরে) ।’ এ পক্ষে, প্রথম চরণের প্রথম অংশে অপারের শোভা পরিবর্দ্ধনের ভাব প্রকাশ পায়, এবং ঐ চরণের দ্বিতীয় অংশে দেবগণের শোভা পরিবর্দ্ধির সঙ্গে সঙ্গে তাঁহাদিগের প্রতি লোকের যে দৃষ্টি আকৃষ্ট হইয়া থাকে, তাহাই ব্যক্ত হয় । সে কেমন ? মানুষ যতই জ্ঞানানুসারী হইয়া সৎকর্মে প্রবৃত্ত হইবে, ততই জ্ঞানের প্রতি তাহার দৃষ্টি আকৃষ্ট হইতে থাকিবে । একবার বিবেকের অনুসারী হইয়া কার্য্য করিতে প্রবৃত্ত হইলে, ক্রমশঃই বিবেক অধিকতর রমণীয় ও আকাঙ্ক্ষার সামগ্রী হইবেন । ‘শুভাঃ বিকল্পতঃ’ প্রভৃতি পদের উপযোগী প্রতিবাক্য সেই দৃষ্টিতেই আমাদিগের মর্মানুসারিণী-ব্যাখ্যাতে প্রকাশ পাইয়াছে ।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের দুইটি অংশে বিবেক-রূপী দেবগণের দ্বিবিধ ক্রিয়ার বিষয় ব্যক্ত আছে । তাঁহাদিগের প্রথম ক্রিয়া—তাঁহারা মনুষ্যের সকল প্রকার শত্রুকে বিনাশ করেন—সকল প্রকার শত্রুর আক্রমণে বাধা দিয়া মনুষ্যকে রক্ষা করেন । দ্বিতীয়তঃ, তাঁহাদিগের অনুসরণ করিয়াই মানুষ সত্ত্বভাবে অধিকারী হইয়া থাকে ; অর্থাৎ, তাঁহারাি হৃদয়ে সত্ত্বভাবে প্রবাহ প্রবাহিত করিয়া দেন । এইরূপে বুঝা যায়, বিবেক-রূপী দেবগণের মাহাত্ম্য-তত্ত্বই এই মন্ত্রে পরিব্যক্ত রহিয়াছে ; বলা হইয়াছে,—তাঁহারা মনুষ্যগণকে শোভাযুক্ত গুণবিভূষিত করিয়া থাকেন ; এবং গুণাযুক্ত মানুষের নিকট তাঁহারাও স্মশোভন বলিয়া প্রতিপন্ন হইলেন ; অপিচ, তাঁহারা রিপুগণের প্রভাবকে খর্ব্ব করেন এবং হৃদয়কে বিশুদ্ধ সত্ত্বভাবে পরিপূর্ণ করিয়া রাখেন । এ পক্ষে মন্ত্রের উপদেশ,—‘মানুষ ! তোমরা বিবেকের অনুসারী হও ; দেবতারও মাহাত্ম্য বুঝিতে পারিবে, আপনারও মহত্ত্ব-সম্পন্ন হইবে ।’ এতদ্বারাই মানুষ শ্রেয়ঃলাভ করিতে সমর্থ হয় । (১ম—৮৫সূ—৩৭) ॥

চতুর্থী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । । পঞ্চাশীতিতমং সূত্রং । চতুর্থী ঋক্ ।)

বি যে ভ্রাজন্তে স্মখাস ঋষ্টিভিঃ প্রচ্যাবয়ন্তো
অচ্যুতা চিদোজসা ।

মনোজুবো যন্নরুতো রথেষা

রষব্রাতাসঃ পৃষতীরযুগ্ধং ॥ ৪ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

বি। যে। ভ্রাজন্তে। স্মখাসঃ। ঋষ্টিভিঃ। প্রচ্যাবয়ন্তঃ।

অচ্যুতা। চিৎ। ওজসা।

মনঃজুবঃ। যৎ। মরুতঃ। রথেষু। অা।

রষব্রাতাসঃ। পৃষতীঃ। অযুগ্ধং ॥ ৪ ॥

মহাশালারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘স্মখাসঃ’ (লংকর্ম্মকারকাঃ) ‘যে’ (লোকহিতসাধকাঃ দেবাঃ) ‘ঋষ্টিভিঃ’ (আয়ুধৈঃ, শাসননুপরিচালনৈঃ) ‘বি’ (বিশেষণ) ‘ভ্রাজন্তে’ (দীপ্যন্তে—হুদি ইতি শেষঃ), তে দেবাঃ ‘ওজসা’ (স্বকীয়েন বলেন, প্রভাবেন ইত্যর্থঃ) ‘অচ্যুতা চিৎ’ (পর্কতবদ্ভূতমূলং শক্রং অপি) ‘প্রচ্যাবয়ন্তঃ’ (প্রকর্ষণ চ্যাবয়িতারঃ প্রেরয়িতারঃ উন্মূলয়িতারঃ বা—ভবন্তি ইতি শেষঃ); রিপুণাং প্রাধাতুং যাদৃশমেব দুঃ ভবতু, হুদি বিবেকোদয়েন তৎ নিশ্চিতং বিচালিতং ভবতি—ইতি ভাবঃ । ‘মরুতঃ’ (হে বিবেকরূপিণঃ দেবাঃ) ‘যৎ’

(যস্মাৎ) ‘মনোজুবঃ’ (মনঃসম্বন্ধিনঃ, মনোবৎগতিবিশিষ্টাঃ, অরিতগামিনঃ ইত্যর্থঃ)
 ‘ব্রহ্মত্নাতাসঃ’ (অভীষ্টবর্ষণরূপত্নত্বেধারণঃ, লোকহিতসাধনায় দৃঢ়ত্নতাঃ) তস্মাৎ যুগং
 ‘রথেষু’ (অস্মান্ন হৃদয়েষু, যথা—অস্মাকং কর্মসু) ‘আ’ (সর্বতোভাবেন) ‘পৃষতীঃ’
 (অভীষ্টসাধিকাঃ বৃত্তীঃ, দেবত্বাবান্ ইত্যর্থঃ) ‘অযগ্ধবৎ’ (সংযোজয়ত) । প্রার্থনায়াঃ
 ভাবঃ—হে দেবাসি ! ভবতাং কৃপয়া বয়ং যেন সদ্ভূতিসম্পন্নাঃ দেবত্বাবলম্বিতাঃ
 ভবামঃ, তৎ বিধেহি । (১ম—৮৫সূ—৪র্থ) ॥

বঙ্গভূবাদ ।

সংকল্পকারক লোকহিত-সাধক যে দেবগণ শাসনদণ্ড পরিচালনের
 দ্বারা বিশেষরূপে হৃদয়ে দীপ্যমান হয়েন, সেই দেবগণ আপনাদিগের
 প্রভাবের দ্বারা পর্বতবৎ দৃঢ়মূল শত্রুরও উন্মূল্যিত হইয়াছেন ; (ভাব এই
 যে,—রিপুগণের প্রাধান্য যতই দৃঢ় হউক না কেন, হৃদয়ে বিবেকোদয়ে
 তাহা নিশ্চয়ই বিচালিত হয়) । হে বিবেকরূপী দেবগণ ! যেহেতু
 আপনারা মনোবৎগতিবিশিষ্ট (অরিতগামী) এবং অভীষ্টবর্ষণ-রূপ ত্নত্ন-
 ধারী, সেইজন্ত আপনারা আমাদিগের হৃদয়-রূপ রথে অথবা আমাদিগের
 কর্মসমূহে সর্বতোভাবে অভীষ্টসাধিকা বৃত্তিসমূহকে অর্থাৎ দেবত্বাব-
 লম্বকে সংযোজন করুন । (প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে দেবগণ !
 আপনাদিগের কৃপায় আমরা যেন সদ্ভূতি-সম্পন্ন দেবত্বাব-সম্বিত হই,
 তাহা বিধিত করুন ।) ॥ (১ম—৮৫সূ—৪র্থ) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

স্বমণাসঃ শোভনযজ্ঞা যে মরুতঃ ঋষিভিরাযুধৈর্বিজ্রাজস্তে বিশেষণ দীপ্যন্তে । তে
 মরুতোহচুতা । ১৮ চ্যাবয়সুশকানি দৃঢ়ানি পর্কচাদীজ্ঞাপ্যজলা স্বকীয়েন বলেন
 প্রচ্যাবয়ন্তঃ একর্ষেণ চ্যাবয়তাবঃ প্রেরয়িতারো ভবন্তি । উত্তরার্দ্ধঃ প্রত্যক্ষকৃতঃ । যে
 মরুতঃ ! মনোজুবো মনোবৎগতগণো ব্রহ্মত্নাতাসো বৃত্তাদকলেচনসমর্থসপ্তসংবায়কাসু যুগং

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গভূবাদ ।

‘স্বমণাসঃ’ শোভনযজ্ঞ ‘সে’ মরুদগণ ‘ঋষিভিঃ’ আযুগসমূহের দ্বারা ‘বিজ্রাজস্তে’ বিশেষ
 প্রকারে দীপ্যমান হয়েন, সেই মরুদগণ ‘অচুতা ১৮’ চ্যাবনে অশস্ত্র দৃঢ় পর্কতালি
 ‘ওজসা’ আপনাদিগের বলের দ্বারা ‘প্রচ্যাবয়ন্তঃ’ একর্ষের সহিত চ্যাবয়িতা প্রেরয়িতা
 হইয়ন । শেষার্দ্ধ প্রত্যক্ষকৃত । হে ‘মরুতঃ’ মরুদগণ ! ‘মনোজুবঃ’ মনোবৎ বেগগতিবিশিষ্ট
 ‘ব্রহ্মত্নাতাসঃ’ বৃত্তির উদক লেচনসমর্থ সপ্তসংবায়ক আপনারা ‘রথেষু’ আপনাদিগের

১ অষ্টক, ৩ অব্যায়, ৯ বর্গ।] পঞ্চাশীতিতমং সূত্রং।

ইতি

রূপেদ্ব্যস্ত্রীয়েষু পৃথগীতি। পৃথগীতি মরুদ্বাহনানাং সংজ্ঞা পৃথগীতি মরুতামিত্যুক্তাৎ।
পৃথগীতি শ্বেতবিন্দুভিযুক্তা মৃগীর্ষদ্বদায়ুগ্ধং। আভিমুখ্যেন নিযুক্তা অরুঢ়ং। তদানীং
পৃথগীতিকং প্রচ্যবত ইত্যর্থঃ ॥

সমর্থাসঃ। সর্বে বিষয়শ্চন্দসি বিকল্পান্ত ইতি নঞশ্চত্যাংমিত্যন্তরপদস্ত প্রবৃত্ত্যভাবে
বহত্ৰীহৌ পূর্বপদপ্রকৃতিস্বরস্বৎ। অচ্যুতা। শ্বেতশ্চন্দসি বহলমিতি শেলোপঃ। মনোজুঃ।
জু ইতি সৌত্রো ধাতুর্গত্যাৎ। কিক্কচীত্যাदिना किव्दीर्घे। अयुग्वत्। युजिबु
যোগে। জুগিচিচি সকারলোপঃ ॥ (১ম-৮৫ম-৪৭) ॥

...

চতুর্থ (৯২৫) শ্লোকের বিশদার্থ।

—o—o—o—

এই মন্ত্রের প্রথম চরণে মরুদেবগণের প্রভাবের বিষয় পরোক্ষ-
ভাবে পরিবর্ণিত আছে। দ্বিতীয় চরণে তাঁহাদিগকে প্রত্যক্ষ করিয়া
তাঁহাদিগের গুণ-মাহাত্ম্য বর্ণনা করা হইয়াছে। প্রচলিত ব্যাখ্যা-
দিতে এইরূপ ভাবেরই অভিব্যক্তি দেখি। তদনুসারে মন্ত্রের প্রথম
অংশের ভাব প্রকাশ পায়,—মরুদেবগণ যজ্ঞ করিয়া আয়ুধসমূহের
দ্বারা দীপ্যমান হইয়াছিলেন এবং তাঁহারা আপনাদিগের বলের দ্বারা
পর্বত-সকলকেও বিচালিত করিতে সমর্থ হইয়াছিলেন। মন্ত্রের প্রথম
চরণের এইরূপ প্রচলিত অর্থ হইতে নির্দিষ্ট হয় যে, ঝড়-ঝঞ্ঝাবাতকে
লক্ষ্য করিয়াই তাহাদিগকে মরুদগণ-অভিধায়ে অভিহিত করা হইয়াছে।
তাঁহাদিগের আয়ুধ বলিতে বজ্র-বিদ্যুতাদির প্রতি লক্ষ্য আসে; এবং
বাত্যপ্রভাবে গিরিশৃঙ্গ প্রভৃতি ভঙ্গ হয় বলিয়াই “ওজসা অচ্যুতা চিৎ

রথগমুহে পৃথগীতিঃ’ (পৃথগীতি—এই শব্দ মরুদগণের সংজ্ঞাবাক্যক—‘পৃথগীতি মরুতাং’ এইরূপ
উক্তি হেতু) পৃথং অর্থাৎ শ্বেতবিন্দু সমূহের দ্বারা যুক্ত মৃগীর্ষগকে ‘মৎ’ যখন ‘অয়ুগ্ধং’
আভিমুখে নিযুক্ত করা হয়, তখন পর্বতাদি প্রচালিত হইয়া থাকে—ইহাই অর্থ।

সমর্থাসঃ। ‘সর্বেবিষয়শ্চন্দসি বিকল্পান্তে’ ইত্যাদি শব্দে, ‘নঞশ্চত্যাং’ ইত্যাদি নিয়মে,
উত্তরপদের প্রবৃত্তির অভাবে, বহত্ৰীহিতে পূর্বপদের প্রকৃতিস্বরস্বৎ। অচ্যুতা। ‘শ্বেতশ্চন্দসি
বহলং’ এই শব্দে ‘শি’র লোপ। মনোজুঃ। জু এই সৌত্র ধাতুতে ঋতি অর্থ বুঝায়।
‘কিক্কচি’ ইত্যাদি শব্দের দ্বারা কিৎ দীর্ঘ। অয়ুগ্ধং। যুজিবু ধাতু বোধ অর্থ
বুঝায়। জুগে ‘খিচ’ ইত্যাদি শব্দে সকারের লোপ। (১ম-৮৫ম-৪৭) ॥

...

প্রচ্যাবয়ন্তঃ” বাক্যাংশ প্রযুক্ত হইয়াছে। এইরূপে দ্বিতীয় চরণের অর্থে ‘মনোজুব’ পদে ‘মনের ন্যায় গতিবিশিষ্ট’ অর্থ গ্রহণ করিয়া বায়ু-প্রবাহের ক্ষিপ্ৰগতিত্ব ত্রোতনা করা হয়। ‘বৃষত্রাতাসঃ’ পদে বায়ু-প্রভাবেই যে বৃষ্টি পতিত হয়, তাহাই নির্দিষ্ট হইয়া থাকে। কিন্তু এ পক্ষে বিচিত্র-বর্ণবিশিষ্ট মৃগগণকে (পৃষতীঃ) কি করিয়া যে রথে সংযোজনা করা হয়, তাহা বুঝিতে পারা যায় না। তাহাতে রূপকে নানাবর্ণবিশিষ্ট মেঘ অর্থেই কল্পনা করিয়া লওয়ার আবশ্যক হয়। কিন্তু ব্যাখ্যাকারগণ প্রায় সকলেই নির্দেশ করিয়া গিয়াছেন যে,—‘মরুদ্দেবগণ বিন্দু-চিহ্ন-যুক্ত মৃগ-বাহিত রথে আরোহণ-পূর্বক হস্তে তীক্ষ্ণ বর্ষা ধারণ করিয়া বেগে গতাগতি করেন।’ বলা বাহুল্য, এ বর্ণনায় তাঁহাদিগকে মনুষ্য বা মনুষ্যপ্রকৃতি-বিশিষ্ট বলিয়াই মনে আসে। কিন্তু এরূপ অর্থ হইতেও আবার রূপক ভাঙ্গিয়া একটা ভাব-পরিগ্রহণের প্রচেষ্টা দেখা যায়।

আমরাও আমাদিগের দৃষ্টি অনুসারে গেই রূপক ভাঙ্গিয়া মূল তত্ত্ব নির্ণয়ে প্রয়াস পাইতেছি। মন্ত্রে মরুদ্দেবগণের পরিচয় আছে—‘স্বমথাসঃ’। আমরা মনে করি, ঐ পদের মর্ম—সৎকর্ম্যকারক। আমাদিগের বিবেক—আমাদিগের জ্ঞান, আমাদিগকে সৎকর্ম্যে উদ্বুদ্ধ করে। তাই বিবেকরূপী দেবগণ—‘স্বমথাসঃ’। বলা হইয়াছে—তাঁহারা “ঋষ্টিভিঃ বিভ্রাজন্তে”; অর্থাৎ, তাঁহারা আয়ুধ-সমূহের দ্বারা দীপ্যমান হইয়েন। উহার ভাব এই যে,—‘আপনাদিগের শাসন-দণ্ড পরিচালনের দ্বারা (ঋষ্টিভিঃ) তাঁহারা মনুষ্যগণের হৃদয়ে দীপ্যমান রহেন।’ বিবেক যখন আমাদিগকে অসৎ পথ হইতে প্রতিনিবৃত্ত করিয়া সৎপথে পরিচালিত করেন, তখনই আমরা তাঁহার প্রভাব উপলব্ধি করিতে সমর্থ হই। সেই উপলব্ধিই—তাঁহার দীপ্যমান হওয়া—প্রকাশ পাওয়া। ‘অচ্যুতা’ পদে পর্বতবৎ দৃঢ়মূল রিপুকে বুঝায়। আমাদিগের কাম ক্রোধ প্রভৃতি রিপুগণ আমাদিগের মধ্যে পর্বতের অপেক্ষাও দৃঢ়মূল হইয়া অবস্থিত আছে। তাহাদিগকে উচ্ছেদ করা—অশর কাহারও সার্থক্য কুণায় না; একমাত্র বিবেক বা জ্ঞান তাহাদিগের প্রভাব বিচালিত করিতে সমর্থ হন। এই দৃষ্টিতেই “ওজসা অচ্যুতা চিৎ প্রচ্যাবয়ন্তঃ” ব্যাক্যাংশের সার্থক প্রয়োগ প্রতিপন্ন হয়। এই প্রকারে মন্ত্রের প্রথম চরণে যে

অর্থের সঙ্গতি দেখি, আমাদিগের মৰ্ম্মানুগারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে তাহাই প্রকাশ করিয়াছি।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে, আমরা মনে করি, প্রার্থনার ভাব প্রকাশমান। এই অংশে দেবগণের পরিচায়ক ‘মনোজুবঃ’ এবং ‘ব্রহ্মব্রাতাসঃ’ যে পদদ্বয় রহিয়াছে, তদ্বারা বিবেক-রূপী দেবগণই লক্ষ্যস্থল বলিয়া গণ্য হয়েন। তাঁহারা যে মনের সহিত সম্বন্ধযুক্ত, তাঁহারা যে অরিত-গতিবিশিষ্ট, তাহা স্বতঃই বোধগম্য হয়। ‘মনোজুবঃ’ পদ তাহাদিগের সেই অবস্থার বিষয় প্রকাশ করে। ‘ব্রহ্মব্রাতাসঃ’ পদের ভাব এই যে, তাঁহারা অমুগারিগণের অভীষ্টপূরক। তাহাদিগের ব্রত—অভীষ্টপূরণ; তাই তাঁহারা ‘ব্রহ্মব্রাতাসঃ’। বিবেকের অনুবর্তী হইলে তদ্বারা সকল অভীষ্ট পূর্ণ হয়। তাই ‘ব্রহ্মব্রাতাসঃ’ পদের মৰ্ম্মার্থে লোকহিতসাধনের জন্ত তাঁহারা যে দৃঢ়ব্রত, তাহাই বুঝিতে পারি। এখন অবশিষ্ট রহিল, তাহাদিগের কৰ্ম্ম—“রথেষু আ পৃষতী অযুগ্ধ্বং ।” সহসা দেখিলে মনে হয়, তাঁহারা রথসমূহে পৃষতীকে সংযোজনা করেন। এ পক্ষে বুঝা আবশ্যক, সেই রথসকলই বা কি—আর পৃষতীই বা কি? রথ বলিতে আমরা পূর্বাগর হৃদয়-রূপ রথ বা কৰ্ম্ম-রূপ রথ অর্থ গ্রহণ করিয়া আসিতেছি। এখানেও সেই ভাবেরই সঙ্গতি দেখি। ‘পৃষতীঃ’ পদে অভীষ্টসাধিকা বৃত্তিসমূহকে (দেবভাবকে) বুঝায়। ঐ পদের বিষয় পূর্বেও আমরা খ্যাপন করিয়াছি। এই দুইটি বিষয়—রথের ও পৃষতীর সম্বন্ধ—হৃদয়ঙ্গম হইলে, প্রার্থনার বা দেবগণের গুণমহিমার তাৎপর্য্য আপনিই হৃদয়ঙ্গম হইতে পারে। ‘অযুগ্ধ্বং’ ক্রিয়াপদকে যদি দেবগণের গুণমহিমা-প্রকাশক বলিয়া মনে করা যায়, তাহা হইলে ‘মরুতঃ’ পদকে প্রথমার বহুবচনের পদ বলিয়া স্বীকার করিলেও চলিতে পারে। সে পক্ষে ঐ ক্রিয়াপদের প্রতিবাক্য ‘সংযোজয়ন্তি’ পদ গ্রহণ করিলেই উদ্দেশ্য সিদ্ধ হয়। কিন্তু মন্ত্রে একটি ‘যং’ পদ আছে; তদনুসারে ‘মরুতঃ’ পদটিকে সম্বোধনের পদ মনে করাই সম্ভব। তাহাতে প্রার্থনায় স্তম্ভ ভাব প্রকাশ পায়। তাই ‘অযুগ্ধ্বং’ এই লুঙের পদের প্রতিবাক্য লোটে ‘সংযোজয়ত’ পদ গ্রহণ করিয়াছি। প্রার্থনা—বিবেক-রূপী দেবগণের কৃপায় যেন দেবভাবসম্পন্ন হই। (১ম—৮৫সূ—৪খ)।

কৃষ্ণ

আবেদন-সংহিতা । [১ মণ্ডল, ১৪ অঙ্কবাক্য, ৮৫ হুক্ত ।

পঞ্চমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । পঞ্চাশীতিতমং হুক্তং । পঞ্চমী ঋক্ ।)

প্র যদথেষু পৃষতীরযুগ্ধং বাজে অদ্রিং

মরুতো রংহয়ন্তঃ ।

উতারুযশ্চ বিশ্রুন্তি

ধারাস্চর্মেবোদভিবুন্দন্তি ভূম ॥ ৫ ॥

পদ-বিশ্লেষণং ।

প্র । যৎ । রথেষু । পৃষতীঃ । অযুগ্ধং । বাজে । অদ্রিং ।

মরুতঃ । রংহয়ন্তঃ ।

উত । অরুযশ্চ । বি । শ্রুন্তি ।

ধারাঃ । চর্ম্মহিব । উদভিঃ । বি । উন্দন্তি । ভূম ॥ ৫ ॥

মহাভাসারিনী-ব্যাখ্যা ।

‘মরুতঃ’ (বিবেককল্পিণঃ হে দেবাসঃ) ‘যৎ’ (যস্মাৎ, অস্মাকং উক্তারাম ইতি ভাঃ)
‘অদ্রিং’ (পাবাশ্রবং কঠোরং অস্মাকং হৃদয়ং, পাপকর্ম্মণা কঠোরতাপ্রাপ্তং অন্তঃকরণং
ইত্যর্থঃ) ‘বাজে’ (যজে, সৎকর্ম্মণি) ‘রংহয়ন্তঃ’ (বর্ষণার্থং প্রেরয়ন্তঃ, নিবোধয়ন্তঃ)
যুগং ‘রথেষু’ (অস্মাকং তেষু হৃদয়েষু কর্ম্মসু বা) ‘পৃষতীঃ’ (অতীষ্টনাদিকাঃ বৃত্তীঃ, যেন
ভাবান্ ইত্যর্থঃ) ‘প্র’ (প্রকৃষ্টরূপেণ) ‘অযুগ্ধং’ (যোজয়ত) ; ‘উত’ (অপিচ) ‘অরুযশ্চ
(তেজমানস্ত প্রজ্ঞানস্ত) ‘ধারাঃ’ (প্রবাহাঃ) ‘বিশ্রুন্তি’ (বিমুচ্যন্তি, উদ্ধৃতাঃ প্রবাহিতাঃ)

১ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ৯ বর্গ।] পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং।

২০৯

বা ভবন্ত ইত্যর্থঃ); তথা 'চর্ম ইব ভূম' (আবরণাচ্ছন্নং ভূমিং যথা তদ্বৎ অজ্ঞানচ্ছন্নং হৃদয়ং) 'উদভিঃ' (জলসেচনৈঃ, সন্ধ্যাবাদেঃ প্রবাহৈঃ) 'বৃন্দন্তি' (বিধোতং কুর্বন্তি কুরুত বা)। প্রার্থনায়াঃ ভাব—হে দেবঃ! অস্মান্ সত্ত্বভাবানাম্ সঞ্চারং কৃত্বা অস্মান্ প্রজ্ঞানসম্পন্নান্ তথা ভগবন্তং প্রতি ভক্তিমতঃ কুরুতঃ। (১ম—৮৫ম—৫ম)॥

বঙ্গানুবাদ।

বিবেকরূপী হে দেবগণ! আমাদিগের উদ্ধারের নিমিত্ত, পাশাংবৎ কঠোর আমাদিগের হৃদয়কে অর্থাৎ পাপ কর্মের দ্বারা কঠোরতা-প্রাপ্ত আমাদিগের অন্তঃকরণকে, সংকর্মে নিয়োজিত করিয়া, আপনারা আমাদিগের সেই হৃদয়ে অথবা সকল কর্মে অভীষ্টসাধিকা বৃত্তিসমূহকে (দেবভাব-সকলকে) প্রকৃষ্ট-রূপে যোজনা করুন; আর, আপনাদিগের রূপায় স্তোতমান প্রজ্ঞানের প্রবাহসমূহ আমাদিগের প্রতি উন্মুক্ত বা প্রবাহিত হউক; আবরণাচ্ছন্ন ভূমি যেমন জল-সেচনের দ্বারা আর্দ্রীকৃত হয়, আমাদিগের অজ্ঞানচ্ছন্ন হৃদয় সেইরূপ সন্ধ্যাবাদির দ্বারা বিধোত করেন বা করুন। (প্রার্থনার ভাব এই যে,—হে দেবগণ! আমাদিগের মধ্যে সত্ত্বভাবসমূহের সঞ্চার করিয়া আমাদিগকে প্রজ্ঞানসম্পন্ন এবং ভগবানের প্রতি ভক্তিমান করুন।)॥ (১ম—৮৫ম—৫ম)॥

সায়ণ-ভাষ্যং।

হে মরুতঃ পৃষতীর্বা যথা রথেষু প্রায়ুগ্ধবঃ। প্রায়ুগ্ধবঃ। কিং কুর্বন্তঃ। বাজেহ্নে নিমিত্তভূতে সত্যাদিঃ মেঘং রংহয়ন্তঃ। বর্ষণার্থং প্রেরয়ন্তঃ। উত তদানীমরুতযন্তারোচ-
মানস্ত স্তৃগ্যস্ত বৈদ্রাত্যগের্কা সকাশাৎ দৃষ্টাদকধারা ভবন্তো বিস্তুতি। বিমুক্ততি। বিমুক্তান্তাশ-
ধারা উদভিরুদকৈশ্চর্মেব পরিমিতমল্লং চর্ম যথাপ্রযত্নেন ক্লেত্ততে। এবং ভূম সর্কায়
ভূমিং বৃন্দন্তি। বিশেষণোদ্রাং কুর্বন্তি॥

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

হে 'মরুতঃ' মরুদগণ 'পৃষতীঃ' মৃগীদিগকে 'বৎ' যেমন 'রথেষু' রথসমূহে 'প্রায়ুগ্ধবঃ' প্রকৃষ্টরূপে যোজনা করিয়াছিলেন। কি করিয়া? 'বাজে' অগ্নিনিমিত্তভূত হইলে 'অদ্রিঃ' মেঘকে 'রংহয়ন্তঃ' বর্ষণার্থ প্রেরণ করিয়া। 'উত' তদানীং 'অরুত' আরোচমান স্তৃগ্যের অথবা বৈদ্রাত্যগিরি সকাশ হইতে 'ধারাঃ' বৃষ্টির ধারা-সমূহ আপনারা 'বিস্তুতি' বিমুক্ত করেন; এবং বিমুক্ত সেই ধারাসকল 'উদভিঃ' উদকসমূহের দ্বারা 'চর্মেব' পরিমিত অল্প চর্ম যেমন অপ্রযত্নের দ্বারা ক্লেদযুক্ত হয় এইরূপ 'ভূম' সকল ভূমিকে 'বৃন্দন্তি' বিশেষপ্রকারে আর্দ্র করে।

রংহয়ন্তঃ । রহি গতো । বিযান্তি । যো অস্তকর্ম্মণি । দৈবাদিকঃ । ওতঃ শ্রুনি ।
 পা০ ৭।৩।৭১০ । ঠাত্যোকারলোপঃ । উপসর্গাৎ সুনোতীতি যতঃ । উন্দন্তিঃ । পদন্ত্য-
 দিনোদকশব্দভ্রোদসাদেশঃ । বৃন্দন্তি । উন্দী ক্রেনে । ভূম । স্পাং স্পৃগিতি ভূমি-
 শব্দাৎ উত্তরস্ত্রাযো ডাদেশঃ । ছান্দগং হ্রস্বত্বং । (১ম—৮৫সু—৫৭) ॥

পঞ্চম (১২৬) ঋকের বিশদার্থ ।

এই ঋকের মধ্যেও “রথেষু প্ৰমতীঃ অজুগ্ধং” বাক্যাংশ দৃষ্ট হয় ;
 এবং তাহার অর্থে ‘বিন্দু-চিহ্ন-বিশিষ্ট মৃগীগণকে রথে সংযুক্ত করা
 হইয়াছিল’ বলিয়া সকলেই নির্দেশ করিয়া গিয়াছেন । সেই দেবগণ
 আর কি করিয়াছিলেন ? “বাজে অদ্রিৎ রংহয়ন্তঃ” ; অর্থাৎ, ‘অম্মের
 নিমিত্ত মেঘকে বর্ষণের জন্ত প্রেরণ করিয়াছিলেন ।’ মন্ত্রের প্রথম চরণে
 ঐরূপ অর্থই সাধারণতঃ পরিগৃহীত হয় । প্রথম অংশে রূপকে ঝড়-
 ঝঞ্ঝাবাত-রূপী মরুদেবগণ বিচিত্র-বর্ণ-বিশিষ্ট মেঘের সহিত বাহিত
 হইলেন—এবস্থিধ ভাব প্রকাশের জন্ত, বিচিত্র-বর্ণ মৃগগণ কর্তৃক সংগৃহীত
 রথে দেবগণ গতিবিধি করিয়াছিলেন—এইরূপ বাক্যে সঙ্গতি রক্ষা করা
 হয় । তার পর, ‘বাজে’ পদে ‘অম্মের নিমিত্ত’ অর্থ গ্রহণ-পূর্ব্বক ‘অদ্রিৎ’
 পদে ‘মেঘ’ অর্থ গ্রহণ করিয়া ‘রংহয়ন্তঃ’ পদে ‘মেঘ হইতে বারি-বর্ষণ
 করিয়াছিলেন’—এইরূপ উক্ত হইয়া থাকে । এইরূপে দ্বিতীয় চরণে
 ভাব গ্রহণ করা হয়, সেই দেবগণ ‘অরুশ্বের নিকট হইতে’ (‘অরুশ্ব
 পদে কাহারও মতে—সূর্য্যের নিকট হইতে, কাহারও মতে—বিদ্যুতগ্নি
 হইতে) জল-বর্ষণ করিয়া থাকেন । “অরুশ্বা ধারাঃ বিযান্তি” বাক্যাংশে
 উক্ত ভাবের প্রকাশ দেখি । অবশিষ্ট অংশ—“চর্ম্মেবোদতির্ব্বৃন্দন্তি
 ভূম ।” এই অংশে ‘চর্ম্মের’ উপমা উপলক্ষে নানারূপ বিলদৃশ অর্থ প্রকাশ
 পাইয়াছে । কেহ কহিয়াছেন,—জল যেমন চর্ম্মকে সিক্ত করে, উদকের

রংহয়ন্তঃ । রহি ষাতু গতি-অর্থক । বিযান্তি । যো ষাতু অস্তকর্ম্ম অর্থ বুঝায় ।
 দিবাদিগণীয় । ‘ওতঃ শ্রুনি’ ইত্যাদি স্বত্রে (পা০ ৭।৩।৭১০) ওকার-লোপ । ‘উপসর্গাৎ
 সুনোতি’ ইত্যাদি স্বত্রে যত । উন্দন্তি । ‘পদন্ত্য’ ইত্যাদি স্বত্রে উদক-শব্দের স্থানে উদন
 আদেশ । উন্দী ষাতু ক্রেনে অর্থ বুঝায় । ভূম । ‘স্পাং স্পৃগৃ’ ইত্যাদি স্বত্রে ভূমি
 শব্দ-হেতু উত্তরের আম্ স্থলে ডা আদেশ । ছান্দগে হ্রস্বত্ব । (১ম—৮৫সু—৫৭) ॥

দ্বারা তাঁহারা সেইরূপ ভূমিকে আর্দ্র করিয়া ছিলেন। কেহ বা ব্যাখ্যা করিয়া গিয়াছেন,—‘চক্ষের মুশক হইতে যেরূপ জল পড়ে, সেইরূপ ভাবে সৃষ্টিপাত করিয়া তাঁহারা পৃথিবীকে সিক্ত করিয়াছিলেন।’ যাহা হউক, এইরূপে এই মন্ত্রের যে অর্থ প্রচলিত হইয়াছে, তাহার দুইটী আদর্শ (একটি ইংরাজী ও একটী বাঙ্গালা অনুবাদ) নিম্নে প্রকাশ করিতেছি। যথা,—

(১) “যাও বস্তু উপাদানার্থে যেরূপ হইতে জল বর্ষাও, এবং রথ পৃথক মুগ খোলিত কর; যখন দীপ্তিমান বিদ্যুতায়ি হইতে জল বর্ষিত হয়, তখন চক্ষ যেমন জলে সিক্ত হয়, তদ্রূপ সমস্ত ভূভাগ জলে সিক্ত কর।”

(২) “The streams liberated by the Maruts moisten the earth with water like a skin, i. e., like a skin in which water is kept and from which it is poured out.”

এখন, আমাদিগের পরিগৃহীত অর্থের যৌক্তিকতা সম্বন্ধে একটু আলোচনা করা যাইতেছে। আমরা বলি, মন্ত্রান্তর্গত ‘যৎ’ পদের ‘যস্মাৎ’ প্রতিবাক্যে ‘আমাদিগের উদ্ধারের নিমিত্ত’ ভাব আসে। ‘অদ্ভিৎ’ পদে পাষণ-বৎ দৃঢ় হৃদয়কে অর্থাৎ পাপ-কর্মের দ্বারা কঠোরতা-প্রাপ্ত অন্তঃকরণকে বুঝাইয়া থাকে। ‘অদ্ভিৎ’ বা পর্কিত শব্দের ব্যবহার যেখানেই দেখিয়াছি, সেখানেই কঠোর হৃদয়ের প্রতি ঐ দুই শব্দের লক্ষ্য আছে বুঝিয়াছি। এখানেও সেই লক্ষ্যই দেখিতে পাই। ‘বাজে’ পদে সংকর্ষ (যজ্ঞে) অর্থে সঙ্গতি দেখি। ‘রংহয়ন্তঃ’ পদে বর্ষণার্থ প্রেরিত হয় অর্থাৎ সংকর্ষসাধনের জন্য নিয়োজিত হয়,—এইরূপ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। “রথেষু পৃথতীঃ অযুগ্ধবৎ” বাক্যাংশের ভাব পূর্বেই প্রণীত হইয়াছে। এই সকল বিষয় বিচার করিলে, মন্ত্রের প্রথম চরণে ভাব প্রাপ্ত হই এই যে,—‘বিবেকরূপী সেই দেবতাগণ আমাদিগের কঠোর হৃদয়কেও সংকর্ষে নিয়োজিত করিয়া আমাদিগের অভীষ্ট পূরণ করেন।’ পাপে সংলিপ্ত থাকিয়া হৃদয় যতই কঠোর হউক না কেন, হৃদয়ে বিবেকোদয় হইলে হৃদয়ের সে কঠোরতা দূরীভূত হয়;—হৃদয় শব্দভাবে পরিপূর্ণ হইয়া থাকে। এ পক্ষে, লুঙের ‘অযুগ্ধবৎ’ পদে লোটের ‘যোজ্যত’ প্রতিবাক্যেই সঙ্গতি দেখি; এবং ‘পৃথতীঃ’ পদে দ্বিতীয়ার বিভক্তির সম্বন্ধ লক্ষ্য করা যায়। পঞ্চান্তরে, ‘মরুতঃ’ পদকে সম্বোধনের পদ বলিয়া মনে না করিলে, মন্ত্রে তাঁহাদিগের ক্রিয়া মাত্র প্রকাশ পাইয়াছে

স্বীকার করিতে হয়;—তাহাতে প্রার্থনার ভাব প্রকাশ পায় না । সে পক্ষে অর্থ হয়,—‘মরুদ্দেবগণ আমাদিগের উদ্ধারের জন্য পাষণবৎ কঠোর আমাদিগের হৃদয়ে দেবভাব-সমূহকে সংযুক্ত করেন ।’ সে ক্ষেত্রে লুঙের ‘অযুগ্ধবৎ’ পদের প্রতিবাক্যে লটের ‘যোজয়ন্তি’ পদ গ্রহণ করা যায় ।

মন্ত্বের দ্বিতীয় চরণটিকে ব্যাখ্যা-ব্যপদেশে আমরা দুই ভাগে বিভক্ত করিয়াছি । তদনুসারে, “উত অরুশশ্ব ধারাঃ বিষ্মন্তি” বাক্যাংশের ভাব প্রাপ্ত হইয়াছি এই যে—‘দ্রোতমান প্রম্তানের প্রবাহ উন্মুক্ত হউক ।’ এই অংশের ‘অরুশশ্ব’ পদে আমরা ‘দ্রোতমান প্রম্তানের’ অর্থ গ্রহণ করি । পরন্তু এই অংশের ‘বিষ্মন্তি’ পদে লটের স্থলে লোটের প্রতিবাক্য গ্রহণ করিলে, প্রার্থনা-পক্ষে অর্থের বেশ সুসঙ্গতি রক্ষিত হয় । দ্বিতীয় চরণের দ্বিতীয় অংশে, “চর্ম্ম ইব ভূম উদভিঃ ব্যুন্দন্তি”—এইরূপ অম্বয়-মুখে আমরা সম্পূর্ণ নূতন ভাব প্রাপ্ত হই । চর্ম্ম-শব্দের সহিত উপমায় আবরণের ভাব লক্ষ্য করা যায় । ‘ভূম’ পদে ভূমিকে (ভাব-পক্ষে হৃদয়কে) লক্ষ্য করে । ‘চর্ম্ম ইব ভূম’ বলিতে উপমায় অজ্ঞানচ্ছন্ন হৃদয়কে বুঝাইয়া থাকে । ‘উদভিঃ’ পদে ‘সম্ভাবাদির প্রবাহ-সমূহের দ্বারা’ ভাব প্রাপ্ত হই । এইরূপে ঐ মন্ত্যংশের মর্ম্ম হয় এই যে,—বিবেকরূপী সেই দেবগণ সত্ত্বভাবে প্রবাহ হৃদয়ে প্রবাহিত করিয়া অজ্ঞানচ্ছন্ন হৃদয়কে পরিক্ষার করিয়া দেন । এখানকার ‘ব্যুন্দন্তি’ পদে বিধোত-করণের ভাব প্রকাশ পায় । প্রার্থনা-পক্ষে ঐ ক্রিয়া-পদের প্রতিবাক্যে লোটের পদ গ্রহণ করায়ই সঙ্গতি দেখি । জল দ্বারা ভূমি আর্দ্র হয়—অভিষিক্ত হয়—পরিষ্কৃত হয় । ‘চর্ম্ম’ পদে আবরণের বা কাঠিন্যের ভাব পরিগ্রহণ করিলে, ‘ব্যুন্দন্তি’ ক্রিয়ায় শিক্ত করার ভাব গ্রহণ করিতে পারি । কিন্তু চর্ম্ম বা আবরণ অর্থে যদি মলিনত্বের বা আবর্জনার সংশ্লেষ আসে মনে করা যায়, তাহা হইলে ‘ব্যুন্দন্তি’ পদে বিধোত-করণের ভাব গ্রহণ করিতে পারি । ফলতঃ, মন্ত্বের দ্বিতীয় চরণে অজ্ঞান-লাভের এবং হৃদয়ের আবর্জনা দূরীকরণের আকাঙ্ক্ষাই প্রকাশ পাইয়াছে । দেবভাগণ সেই কর্ম্মে পারদর্শী আছেন অথবা তাঁহারা সেই কর্ম্মের সমাধান করুন,—এইরূপ অর্থই এখানে সঙ্গত হয় । (১ম—৮৫সূ—৫খ) ।

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা।

তৃতীয় সর্বনে আ বো বহস্বিত পোতুঃপ্রস্থিতবাজ্য।। হুত্রিতং চ। আ বো বহস্ব সপ্তয়ো
রঘুগৃদোহমেব নঃ গৃহবা আহি গন্তন। আ० ৫।৫। ইতি ॥ তামেভাং হুক্তে ষষ্টিমুচমাহ।

• • •

ষষ্টি ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। পঞ্চাশীতিতমং হুক্তং। ষষ্টি ঋক্।)

আ বো বহস্ব সপ্তয়ো রঘুগৃদো রঘুপত্নানঃ

প্র জিগাত বাহুভিঃ।

সীদতা বহিরুরু বঃ সদস্কৃতং মাদয়ধ্বং

মরুতো মধ্বো অক্ষসঃ ॥ ৬ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণং।

আ। বঃ। বহস্ব। সপ্তয়ঃ। রঘুগৃদঃ। রঘুপত্নানঃ।

প্র। জিগাত। বাহুভিঃ।

সীদতা। আ। বহিঃ। উরু। বঃ। সদঃ। কৃতং। মাদয়ধ্বং।

মরুতঃ। মধ্বঃ। অক্ষসঃ ॥ ৬ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ।

তৃতীয় সর্বনে 'আ বো বহস্ব' ইত্যাদি ঋক্ পোতুঃপ্রস্থিতবাজ্য দ্বারা যাজ্ঞা। এ
বিষয়ে হুত্রিত আছে;—'আবো বহস্ব সপ্তয়ো রঘুগৃদোহমেব নঃ গৃহবা আহি গন্তন'
(আ० ৫।৫) ইতি। সেই হুক্তের ষষ্টি ঋক্ কথিত হইতেছে।

• • •

অর্থানুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

হে দেবাঃ ! 'লগ্নয়ঃ' (যুগ্মকং লগ্নবাহকঃ, অস্মাকং সর্কে জ্ঞানরশ্ময়ঃ) 'বঃ' (যুগ্মান 'আ' (সর্কতোভাবেন) 'বহন্ত' (অস্মাকং কৰ্ম্মসু নয়ন্ত) ; রঘুঘদঃ (ক্ষিপ্তপ্রক্রিয়াকারিণ স্বরয়া সন্তাবানয়নকর্তারঃ ইত্যর্থঃ) যুগ্ম 'রঘুপত্নানঃ' (ক্ষিপ্তপ্রক্রিয়াপরায়ণাঃ সন্তঃ ইত্যর্থঃ 'বাহুভিঃ' (স্বকীয়ৈঃ হস্তৈঃ, অস্মাকং কৰ্ম্মভিঃ ইতি ভাবঃ, অস্মভ্যং দাতব্যং ধনং আহরণ পূৰ্ব্বকং ইতি যাবৎ) 'প্রজিগাত' (অস্মৎ সমীপং আগচ্ছত, অস্মান্ প্রাপয়ত) ; 'মরুতঃ' (বিবেকরূপিণঃ হে দেবাঃ) 'বঃ' (যুগ্মকং) 'লদঃ' (বাসস্থানং) 'উক্ল' (বিস্তীর্ণং) 'কৃতঃ' (বিহিতং—কৃত্বা ইতি যাবৎ) 'বহিঃ' (বহিষি, অস্মাকং হৃদি ইতি ভাবঃ) 'আ' (সর্কতোভাবেন) 'দীদত' (উপবিশত, অমিতীতত), তথা 'মধ্বঃ' (মধুবন্ত) 'জদ্রঃ' (লব্ধবাস্ত—পনেন ইতি যাবৎ) 'মাদয়ধ্বং' (পরিতৃপ্তাঃ ভবত) ; অস্মাকং হৃদয়ে অবস্থিত্য হৃদিস্থিতেষু শুদ্ধসত্তেষু দেবাঃ পরিমগ্নাঃ ভবন্ত ইত্যর্থঃ । অস্মং ভাবঃ—অস্মাকং কৰ্ম্মাদি বিবেকানুসারীনি ভবন্ত তথা অস্মাং বিবেকঃ চিরপ্রতিষ্ঠিতঃ অন্তঃ ॥ (১ম-৮৫ম—৬৭) ।

বঙ্গানুবাদ ।

হে দেবগণ ! আপনাদিগের বাহকগণ অর্থাৎ আমাদিগের জ্ঞানরশ্মি-সমূহ আপনাদিগকে সর্কতোভাবে আমাদিগের কৰ্ম্মসমূহে আনয়ন করুক ; ক্ষিপ্তপ্রক্রিয়াকারী অর্থাৎ স্বরায় সন্তাব-আনয়ন-কর্তা আপনারা, ক্ষিপ্তপ্রক্রিয়াপরায়ণ হইয়া, আপনাদিগের হস্তসকলের দ্বারা অর্থাৎ আমাদিগের কৰ্ম্মসমূহের দ্বারা, আমাদিগকে দানযোগ্য ধন আহরণ-পূৰ্ব্বক, আমাদিগের নিকট আগমন করুন—আমাদিগকে প্রাপ্ত হউন । বিবেকরূপী হে দেবগণ ! আপনাদিগের বাসস্থানকে বিস্তীর্ণ করিয়া, আমাদিগের হৃদয়ে উপবেশন করুন—অবস্থিত হউন ; এবং মধুর সত্ত্বগণ পান করিয়া পরিতৃপ্ত হউন ; অর্থাৎ, আমাদিগের হৃদয়ে অবস্থিতি-পূৰ্ব্বক হৃদিস্থিত শুদ্ধসত্তে পরিমগ্ন রহুন । (ভাব এই যে,—আমাদিগের কৰ্ম্মসমূহ বিবেকানুসারী হউক ; এবং আমাদিগের মধ্যে বিবেক চির-প্রতিষ্ঠিত থাকুক ।) ॥ (১ম-৮৫ম—৬৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং ।

হে মরুতো ! বো যুগ্মান্ সপ্তয়ঃ সর্পণশীলা অশ্বা আবহন্ত । অশ্বদ্ যজ্ঞং প্রাপয়ন্ত ।
কীদৃশঃ সপ্তয়ঃ । রঘুগৃহদঃ । লঘু শীঘ্রং স্তন্দমানাঃ । বেগেন গচ্ছন্ত ইত্যর্থঃ । রঘুপত্ন্যামো
লঘু শীঘ্রং পতন্তো গচ্ছন্তো যুগ্মং বাহুভিঃ স্বকৌষেইন্তরম্ভাং দাতব্যং ধনমাহৃত্য প্রজিগাত ।
প্রকর্ষণে গচ্ছত । হে মরুতো বো যুগ্মাকং সদঃ সদনং বেদিলক্ষণং স্থানমুরু বিস্তীর্ণং কৃতং ॥
তত্র যদান্তীর্ণং বহিস্তদানীদত । তস্মিন্ বহিষ্মুপবিশত । উপবিশ্ত চ মধ্বো মধুরস্তাক্ষণঃ
সোমলক্ষণস্তাস্মিন্ পানেন মাদয়ধ্বং । তৃপ্তা ভবত ॥

রঘুগৃহদঃ । রঘু স্তন্দন্ত ইতি রঘুগৃহদঃ । স্তন্দু প্রস্রবণে । কিপ্ চেতি কিপ্ । অনি-
দিতামিতি ন-লোপঃ । কুহস্তরপদপ্রকৃতিস্বরভঃ । রঘুপত্ন্যানঃ । পৎল্ গতো । অন্তেভ্যোহপি
দৃশ্ত ইতি বনিপ্ । জিগাত । গা স্ততো । জুহোত্যাদিকঃ । জিগাতীতি গতিকর্ম্মহু
পাঠাদত্রে গত্যর্থঃ । লোণমধ্যমবহবচনস্ত তপ্তনপ্তনথনাস্চেতি তবাদেশঃ । তস্ত পিষ্বেন
ভিষ্যত্বাদানীদত্যাধোরিতীতাত্যবঃ । সদঃ । অতঃ কুকমীতি বিসর্জনীয়াস্ত লঘুং । মাদয়ধ্বং ।
মদ তৃপ্তিবোগে । চুরাদিরাগ্নেনপদী । (১ম-৮৫২-৬৫) ॥

ইতি প্রথমস্ত বর্গে নবমো বর্গঃ ॥ ১৬৯ ॥

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে মরুদগণ ! 'বঃ' আপনাদিগকে 'সপ্তয়ঃ' সর্পণশীল অশ্বগণ 'আবহন্ত' আমাদিগের
প্রজ্ঞকে প্রাপ্ত করুক । কীদৃশ সপ্তিগণ (অশ্বগণ) ? 'রঘুগৃহদঃ' লঘু শীঘ্র স্তন্দমান অর্থাৎ
বেগেব সহিত গমনকারী । 'রঘুপত্ন্যানঃ' লঘু শীঘ্র পতনশীল গমনকারী । আপনারা 'বাহুভিঃ'
আপনাদিগের হস্তসমূহের দ্বারা আমাদিগকে দাতব্য ধনকে আহরণ করিয়া 'প্রজিগাত'
প্রকর্ষণে সহিত গমন করুন । হে 'মরুত' মরুদগণ ! 'বঃ' আপনাদিগের 'সদঃ' সদনকে
'বেদিলক্ষণ' স্থানকে 'উক' বিস্তীর্ণ 'কৃতং' করিয়া সেখানে যখন বিস্তীর্ণ 'বহিঃ' কুশ তখন
আ দাত' সেই বহিঃস্থিতে উপবেশন করুন ; এবং উপবেশন করিয়া 'মধ্ব' মধুর 'অক্ষণঃ'
সোমলক্ষণ অগ্নের পান দ্বারা 'মাদয়ধ্বং' তৃপ্ত হউন ॥

রঘুগৃহদঃ । রঘু স্তন্দন্তে—এই বাক্যে রঘুগৃহদঃ পদ হয় । স্তন্দু ধাতু প্রস্রবণ অর্থ বুঝায় ।
কিপ্ চ' ইত্যাদি সূত্রে কিপ্ । 'অনিদিতাঃ' ইত্যাদি সূত্রে নকারের লোপ । কুহস্তর-
পদে প্রকৃতিস্বরভঃ । রঘুপত্ন্যানঃ । পৎল্ ধাতু গতি অর্থক । 'অন্তেভ্যোহপি দৃশ্যন্তে'
ইত্যাদি সূত্রে বনিপ্ । জিগাত । গা ধাতু স্ততি-অর্থক । জুহোত্যাদিগণীয় । জিগাতি
ইত্যাদি পদ গতিকর্ম্মসমূহের মধ্যে পাঠ-হেতু । এখানে গত্যর্থক । লোণমধ্যম বহবচনের
তপ্তনপ্তনথনাস্চ' ইত্যাদি সূত্রে তবাদেশ । তাহার পিষ্বের দ্বারা ভিষ্বের অভাব-হেতু
ভিষ্যত্বাৎ ইত্যাদি সূত্রে ভিষ্বের অভাব । সদঃ । 'অতঃ কুকমি' ইত্যাদি সূত্রে বিসর্গের
গো লঘু । মাদয়ধ্বং । মদ-ধাতু তৃপ্তিবোগ অর্থ বুঝায় । চুরাদিগণীয় আগ্নেনপদী ॥ ৬ ॥

প্রথম অষ্টকের বর্গ অধ্যায়ের নবম বর্গ লঘ'ন ॥ ১৬৯ ॥

ষষ্ঠ (১২৭) ঋকের বিশদার্থ ।

— ০০০ : ০ X ০ : ০০০ —

‘সপ্তয়ঃ’ ‘বহিঃ’ এবং ‘অক্ষসঃ’—এই পদত্রয় উপলক্ষে মন্ত্রের ভা-
বিভিন্ন গতি প্রাপ্ত হইয়াছে । ‘সপ্তয়ঃ’ পদের প্রতিবাক্যে ‘সপর্ণশীঃ
অশ্বগণ’ অর্থ পরিগৃহীত হয় । ‘বহিঃ’ পদে ‘কুশ’ এবং ‘অক্ষসঃ’ পদে
‘সোমরস’ অর্থ ভাষ্যাদিতে প্রকাশ পাইয়াছে । তদনুসারে মন্ত্রের ভা-
দাঁড়াইয়াছে,—‘হে অক্ষদগণ ! বেগবান্ ক্রিপ্রগামী অশ্বসকল আপনা-
দিগকে বহন করিয়া আনুক ; কুশের উপর আপনারা উপবেশন করুন
এবং মধুর সোমরস পান করিয়া প্রমত্ত হউন ।’ এই ভাবের অর্থই
সাধারণতঃ প্রচলিত দেখি ।

আমরা পূর্বাপর ঐ সকল পদে (সপ্তয়ঃ, বহিঃ, অক্ষসঃ) যে অর্থ
গ্রহণ করিয়া আসিয়াছি, এখানেও সেই অর্থেরই সঙ্গতি দেখিতেছি ।
সূর্যের সপ্তরশ্মিকে সপ্তাশ্ব সপ্তবাহন প্রভৃতি বলিয়া ঘোষণা করা হয় ।
সে পক্ষে রশ্মিই অশ্ব-শব্দ-বাচক । দেবতা সত্য সত্য অশ্বে আরোহণ করিয়া
আগমন করেন না । দৃশ্যমান জ্যোতির বা কিরণের মধ্য দিয়াও
তঁাহাদিগের গতাগতি সম্ভবপর নহে । দেবতার আগমন—দেবতার
উপলব্ধি—জ্ঞানের মধ্য দিয়াই সম্ভাবিত হয় । জ্ঞানই মানুষকে দেবতার
সঙ্গান প্রদান করে । ‘সপ্তয়ঃ’ পদে সপ্ত রশ্মির—সর্ব প্রকার রশ্মির—
ভাব প্রকাশ পায় । তাহা হইতে ‘সর্ববিধ জ্ঞান’ অর্থেই সঙ্গতি দেখি ।
তাই আমরা ‘সপ্তয়ঃ’ পদে ‘জ্ঞানরশ্ময়ঃ’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি ।
জ্ঞানরশ্মি-রূপ বাহনের দ্বারাই দেবগণ আমাদিগের হৃদয়ে বা কৰ্ম্মে অগ্নি
মিলিত হয়েন । মন্ত্রের প্রথম অংশে এই ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে ।
তঁাহারা আমাদিগের কৰ্ম্মের সহিত সম্মিলিত হউন, অর্থাৎ দেবোদ্দেশ্যে
আমরা বিহিত কৰ্ম্মের অনুর্তানে যেন প্রবৃত্ত হই । তঁাহারা ছই হতে
আমাদিগকে আমাদিগের আবশ্যকানুরূপ ধন প্রদান করুন,—এবিধ
বাক্যেও হৃদয় দেবত্ব-মগ্নিত হউক, কৰ্ম্ম দেবভাবে বিভূষিত হউক,—
এইরূপ তাৎপর্য্যই হৃদয়ঙ্গম হয় ।

মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণের ‘বহিঃ’ পদে, বলিয়াছি তো, হৃদয়কে লক্ষ্য
করে । এ পক্ষে দেবগণ যেন হৃদয়ে আসিয়া উপবেশন করেন—গেই

কামনা প্রকাশ পাইয়াছে। তাঁহাদিগের আসন (সদঃ) বিস্তৃত হউক—
এতদ্ব্যক্যের তাৎপর্য্য এই যে,—আমাদিগের হৃদয়ে অসং-প্রবৃত্তির জন্য
যেন একটুও স্থান অবশিষ্ট না থাকে—দেবভাব যেন সর্বত্র বিস্তৃত হইয়া
পড়ে। “অশ্বঃ অক্ষসঃ মাদয়শ্বঃ” বাক্যাংশের ভাব এই যে,—হৃদয়ের
শুদ্ধসত্ত্বভাবে দেবগণ বিভোর হউন; তাঁহারা যাহা, তাহাতেই যেন হৃদয়
পরিপূর্ণ থাকে। এইরূপে এই মন্ত্রে হৃদয়ে বিবেকের প্রতিষ্ঠা প্রার্থনা
প্রকাশ পাইয়াছে বলিয়া বুঝিতে পারি। (১ম—৮৫সূ—৬ম) ॥

সপ্তমী ঋক্।

(প্রথমং যণ্ডলং। পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং। সপ্তমী ঋক্।)

তেহবর্দ্ধন্ত স্বতবসো মহিত্বনা নাকং

তস্তুরুরু চক্রিরে সদঃ।

বিষ্ণুর্যদ্বাবদ্বষণং মদচ্যুতং বয়ো ন

সীদন্নধি বর্হিষি প্রিয়ে ॥ ৭ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

তে। অবর্দ্ধন্ত। স্বতবসঃ। মহিত্বনা। আ। নাকং।

তস্তুরুরু। উরু। চক্রিরে। সদঃ।

বিষ্ণুঃ। যৎ। হ। আবৎ। বৃষণং। মদচ্যুতং। বয়ঃ। ন

সীদন্। অধি। বর্হিষি। প্রিয়ে ॥ ৭ ॥

মৰ্যাদাকারী-ব্যাখ্যা ।

যে 'মহিষনা' (স্বকীয়েন মহত্বেন, সংকৰ্মণা ইত্যর্থঃ) 'অবর্জিত' (বুদ্ধিপ্ৰাপ্তাঃ) তথা 'স্বতবসঃ' (স্বাশ্রয়বলাঃ, স্বাবলম্বনশীলাঃ ইত্যর্থঃ) 'তে' (জনাঃ, উপালকাঃ ইত্যর্থঃ) 'আ' (সৰ্ব্বতোভাবেন) 'নাকং' (স্বর্গং, শুদ্ধসত্ত্বনিলয়ং) 'তস্তুঃ' (প্রাপ্তবৃত্তি ইত্যর্থঃ) ; তথা 'উরু' (বিস্তীর্ণং) 'লদঃ' (দেবস্থানং, দেবভাবানাম্ আশ্রয়ং ইত্যর্থঃ) 'চক্রিরে' (কুর্বন্তি, নিৰ্মাণন্তি ইত্যর্থঃ—আত্মনাং হৃদয়েষু ইতি যাবৎ) । 'যৎ' (যস্মাৎ, তেবাং সংকৰ্মণা প্রীতঃ সন ইত্যর্থঃ) 'বিষ্ণুঃ' (বিশ্বব্যাপকঃ ভগবান্) 'মদচূতং' (আনন্দবিনিঃসৃতং আনন্দ-নিঃসারকং বা) 'বৃষণং' (অভীষ্টবর্ষকং—কৰ্ম ইতি যাবৎ) 'হ আবৎ' (তেবাং হিতসাধনায় তেষু রক্ষতি ইত্যর্থঃ) , তথা 'প্রায়ৈ' (আত্মনঃ প্রীতিভূতে) 'বর্হিষি' (তেবাং উপালকানাং হৃদয়ে) 'বয়ঃ ন' (বুদ্ধঃ ইব, চিরকালমেব ইত্যর্থঃ, যদ্বা—পক্ষিণঃ ইব, কুলায়েষু পক্ষিণঃ যথা নিবসন্তি তদ্বৎ, যদ্বা—প্রাণঃ ইব, দেহাভ্যন্তরে প্রাণঃ যথা তিষ্ঠতি তদ্বৎ) 'অদি লীদন্' (অধিবসতি) । অয়ং ভাবঃ—সংকৰ্মণা এব নয়ঃ শক্তিসম্পন্নঃ সন্ হৃদি ভগবন্তঃ চিরপ্রতিষ্ঠাপন্নিত্বং সমর্থঃ ভবতি ॥ (১ম—৮৫সূ—৭৭) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

যাঁহারা আপনাদিগের মহত্ব-প্রভাবে অর্থাৎ সংকর্মের দ্বারা বুদ্ধিপ্ৰাপ্ত এবং স্বাবলম্বনশীল, সেই উপাসকগণ সর্বতোভাবে স্বর্গকে প্রাপ্ত হইলেন, এবং আপনাদিগের হৃদয়ে বিস্তীর্ণ দেবস্থান অর্থাৎ দেবভাবসমূহের আশ্রয় নিৰ্মাণ করেন ; যেহেতু অর্থাৎ তাঁহাদিগের সংকর্মের দ্বারা প্রীত হইয়া, বিশ্বব্যাপক ভগবান্ বিষ্ণু আনন্দনিঃসারক অভীষ্টবর্ষক কর্মকে তাঁহাদিগের হিতসাধনের নিমিত্ত তাঁহাদিগের মধ্যে রক্ষা করেন, এবং আপনার প্রীতিভূত সেই উপাসকগণের হৃদয়ে, দেহাভ্যন্তরস্থিত প্রাণের দ্বারা অথবা কুলায়ে অবস্থিত পক্ষীসমূহ দ্বারা, চিরকাল বসতি করেন । (ভাব এই যে,—সংকর্মের দ্বারাই মানুষ শক্তিসম্পন্ন হইয়া হৃদয়ে ভগবানকে চিরপ্রতিষ্ঠিত রাখিতে সমর্থ হয় ।) ॥ (১ম—৮৫সূ—৭৭) ।

সায়ণ-ভাষ্য ।

তে মরুতোহবর্জিত । বুদ্ধিঃ গতাঃ । কীদৃশাঃ । স্বতবসঃ । স্বাশ্রয়বলাঃ । নাভ্য কস্তচিদ্ বলমপেক্ষন্তে । বুদ্ধিঃ প্রাপ্য চ মহিষনা মতিয়া মহত্বেন নাকং স্বর্গমাতস্তুঃ

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

সেই মরুদগণ 'অবর্জিত' বুদ্ধিগত । কি প্রকার ? 'স্বতবসঃ' স্বাশ্রয়বল । অতঃ কাহারও বল অপেক্ষা করেন না ; এবং বুদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া 'মহিষনা' মহত্বের দ্বারা 'নাকং' স্বর্গবে

আস্থিতবস্তুঃ। লদঃ লদনং নভোলক্ষণং স্থানং চ স্বকীয়নিবাসায়োকবিস্তীর্ণং চক্রিরে।
যৎ যেষ্যো মরুত্যাঃ। যদবৎ বৃষণং কামাভিবর্ষকং মদচূতং মদস্ত হর্ষপ্রাসেক্তারং যজ্ঞং
বিষ্ণুর্হাবৎ। বিষ্ণুঃ প্রবাহতা রক্ষতি। তে মরুতো বয়ো ন পক্ষিণো যথা শীঘ্রমাগচ্ছন্তি।
এবং শীঘ্রমাগতা বর্হিধ্যান্মদীয়ে যজ্ঞে প্রিয়ে প্রীতিকরে সীদন্। সীদন্ত। উপবিশন্ত।

তেহবর্জন্ত। স্বরিতো বাস্তদান্তে পাদাদৌ। পা০ চা২৬। ইত্যোক্তাদশস্ত্র স্বরিতত্ত্বং।
মহিষনা। ভাবপ্রত্যাহতগুণ্ডোব্যতায়েন নান্দাব উদাস্তত্ত্বং চ। যদা স্পৃহাং সুলুগিত্যা-
জাদেশো নকারোপজনশ্চ। তন্তুঃ। নাকমাতন্তুশ্চ লদশ্চ বিস্তীর্ণং চক্রির ইতি চার্ব-
প্রতীতেশ্চাদিলোপে বিভাষেতি। প্রথমায়ান্তিঙ পিত্তকৈর্নিধাতপ্রতিবেশঃ। যৎ। স্পৃহাং
সুলুগিতি চতুর্থ্যা লুক্। আবৎ। ছান্দসো বর্তমানে লঙ। বৃষণং। বাষ্পূর্বস্ত নিগমে
ইতু্যপধাদীর্ঘাভাবঃ। মদচূতং। মদং চোততীতি মদচূতং। চূতব্ আসেচনে। কিপ্
চেতি কিপ্। সীদন্। লিঙর্থে লেটাডাগমঃ ॥ (১ম-৮৫স্থ-৭ম) ॥

• • •

সপ্তম (১২৮) স্বকের বিশদার্থ।

— X —

এই মন্ত্রের অর্থ উপলক্ষে একটি উপাখ্যানের অবতারণা করা হইয়া
থাকে। তদনুসারে ইন্দ্রের জন্ম ঋষু সোমরস প্রস্তুত করিয়া আনিয়া-
ছিলেন এবং ইন্দ্রকে তাহা পান করিতে দিয়াছিলেন,—এইরূপ প্রতিপন্ন
হয়। অপিচ, ঋষু যখন ইন্দ্রের জন্ম সোমরস লইয়া যান, তখন ইন্দ্রের

‘আ তন্তুঃ’ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। ‘লদঃ’ এবং লদনকে নভোলক্ষণ স্থানকে আপনার বালের
জন্ম ‘উরু’ বিস্তার ‘চক্রিরে’ করিয়াছিলেন। ‘যৎ’ মরুদগণের জন্ম ‘বৃষণং’ কামাভিবর্ষক
‘মদচূতং মদের হর্ষের আসেক্তা যজ্ঞকে ‘বিষ্ণুঃ হাবৎ’ বিষ্ণুই আসিয়া রক্ষা করেন।
সেই মরুদগণ ‘বয়ঃ ন’ পক্ষিগণ যেমন শীঘ্র আগমন করে, সেইরূপ শীঘ্র আসিয়া ‘বর্হিষি অধি’
আমাদিগের যজ্ঞে ‘প্রিয়ে’ প্রীতিকর ‘সীদন্’ (সীদন্ত) উপবেশন করুন।

তেহবর্জন্ত। ‘স্বরিতো বাস্তদান্তে পাদাদৌ’ ইত্যাদি হ্রস্বে (পা০ চা২৬) একাদেশের
(একারের) স্বরিতত্ত্ব। মহিষনা। ভাব-প্রত্যাহ-হেতু উত্তরের আঙের ব্যত্যয়ের দ্বারা
নান্দাব এবং উদাস্তত্ত্ব। অথবা ‘স্পৃহাং সুলুক্’ ইত্যাদি হ্রস্বে আঙ্গদেশ ও নকারের উপজন।
তন্তুঃ। নাকে অবস্থিত ছিলেন এবং লদকে বিস্তার করিয়াছিলেন—এইরূপ অর্থ প্রতীত
হওয়ায়, ‘চাদিলোপে বিভাষা’ ইত্যাদি হ্রস্বে প্রথমায় তিঙ-বিস্তৃতিতে নিধাতের প্রতিবেশ।
যৎ। ‘স্পৃহাং সুলুক্’ ইত্যাদি হ্রস্বে চতুর্থীর লোপ। আবৎ। ছান্দসে বর্তমানে লঙ।
বৃষণং। ‘বাষ্পূর্বস্ত নিগমে’ ইত্যাদি হ্রস্বে উপধার দীর্ঘাভাব। মদচূতং। মদং চোততি—
এই বাক্যে মদচূত শব্দ হয়। চূততির দ্বা ত আসেচন অর্থ প্রকাশ করে। ‘কিপ্ চ’
ইত্যাদি হ্রস্বে কিপ্। সীদন্। লিঙর্থে লেটে অট আগম ॥ (১ম-৮৫স্থ-৭ম) ॥

• • •

মখা মরুদগণ কুশের উপর বসিয়া সেই সোমরস পান করিয়াছিলেন । মন্ত্রে ‘বয়ঃ ন’ উপমা আছে । তাহাতে সিদ্ধান্ত করা হয়,—‘পক্ষিগণ যেমন কুলায় বসিয়া আহাৰ্য্য দ্রব্যাদি ভক্ষণ করে, মরুদগণ সেইরূপ ঘাসের উপর বসিয়া সোমরস-পানে প্রমত্ত ছিলেন ।’ কোনও কোনও ব্যাখ্যা-কারের অর্থে ঐরূপ ভাবই প্রকাশ পাইয়াছে । কেহ কেহ আবার প্রার্থনা-পক্ষে মন্ত্রের অর্থ নিষ্পন্ন করিয়া নির্দ্ধারণ করেন,—এখানে মরুদগণকে পক্ষীর স্থায় বসিয়া সোমরস পান করিতে বলা হইয়াছে । পক্ষান্তরে, ‘মদচ্যুতং’ পদে ‘হর্ষ আনয়ন করে—এরূপ যত্ন’ অর্থ গৃহীত হয় । তাহাতেও সোমরসের ক্ষরণ—‘মদচ্যুতং’ পদের দ্ব্যতক হইয়া গড়ে । যাহা হউক, কি ভাবে মন্ত্রার্থ পরিগৃহীত হইয়া আসিতেছে, তাহার একটি আদর্শ নিম্নে প্রকাশ করিতেছি । যথা,—

“Strong in their native strength to greatness
have they grown, stepped to the firmament and made
their dwelling wide.

When Vishnu saved Soma bringing wild delight,
the Maruts sat like birds on their holy grass.”

অষ্টাশ্র ব্যাখ্যার পরিচয় দেওয়া বাহুল্য মাত্র । আমরা যে অর্থের সঙ্গতি দেখি, এখন তদ্বিষয় আলোচনা করিতেছি । প্রচলিত ব্যাখ্যাভি-
‘মহিষনা’ পদ মরুদগণ-সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইয়াছে বলিয়া সিদ্ধান্তিত হয় । তাহাতে ভাব দাঁড়াইয়াছে,—মরুদগণ যেন আপনাদিগের মহত্ত্বের বা কর্মের দ্বারায় বুদ্ধিপ্রাপ্ত (অবর্দ্ধিত) হইয়াছিলেন । কিন্তু আমরা বলি, ঐ ‘মহিষনা’ পদ উপাসকগণ-সম্বন্ধে প্রযুক্ত হইয়াছে । তাহাতে উপাসক-গণই আপনাদিগের মহত্ত্বের দ্বারা—সংকর্মের দ্বারা বুদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন—এইরূপ ভাব প্রকাশ পায় । নচেৎ, দেবতার আবার পরিবৃদ্ধি কি ? অশরীরী শুদ্ধগন্ধ অবস্থায় উপনীত দেবতার দেবত্বের বা দেব-ভাবের নিত্যত্ব ও অনন্তত্ব অবিসংবাদী । এই দৃষ্টিতে অর্থ-নিষ্কর্ষে প্রয়াস পাইলে, আর কোনই গংশয় থাকে না ।

ব্যাখ্যা-উপলক্ষে মন্ত্রের প্রথম চরণটিকে আমরা দুই ভাগে বিভক্ত করিয়াছি । তদন্তর্গত ‘তে’ পদের লক্ষ্য—উপাসকগণ । তদনুসারে প্রথম চরণের প্রথম অংশের, ‘তে’ হইতে ‘তস্তুঃ’ পর্য্যন্ত বাক্যাংশের, মর্থ

হয় এই যে,—যাঁহারা সংকর্ষের দ্বারা বুদ্ধিপ্ৰাপ্ত হইয়াছেন এবং আত্ম-
শক্তির দ্বারা উন্নত হইতে সমর্থ হইয়াছেন, তাঁহারা ই স্বর্গের অধিকারী
হইয়া থাকেন। “উরু সদঃ চক্রিরে” বাক্যাংশেও তাঁহাদিগেরই কর্ম-মহিমা
প্রকাশ পাইতেছে। তাঁহারা আপনাদিগের হৃদয়কে দেব-ভাবের আশ্রয়-
স্থান করিয়া থাকেন; তাঁহাদিগেরই হৃদয় দেবত্ব পরিপূর্ণ হয়। এক্রূপে
বুঝিতে পারি, ‘মরুদ্দেবগণ আপনাদিগের কর্মের দ্বারা আকাশে প্রতিষ্ঠিত
হইয়াছিলেন’—এক্রূপ অর্থ বদলাইয়া গিয়া, এখন অর্থ দাঁড়াইল,—
‘আপনাদিগের কর্মপ্রভাবেই মরুদ্দেবগণ স্বর্গের অধিকারী হইলেন, এবং
আপনাদিগের হৃদয়কে দেবস্থানে পরিণত করিতে পারেন।’

অতঃপর মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে কি ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, তাহা ব্যক্ত
করা যাইতেছে। এই অংশের ‘যৎ’ পদে ‘যস্মাৎ’ প্রতিবাক্যে ‘সেই
উপাসকগণের সংকর্মে প্রীত হইয়া’ ভাব আসে। ‘মদচ্যুতঃ’ ও ‘বৃষণঃ’
পদদ্বয়ে ‘আনন্দ-নিঃসারক অভীষ্টবর্ষক কর্ম’ অর্থ প্রাপ্ত হওয়া যায়।
বিস্ময় অর্থাৎ বিশ্বব্যাপক ভগবান্, তাঁহাদেরই (পূর্বোক্ত উপাসকগণেরই)
কর্মে প্রীত হইয়া তাঁহাদিগের আনন্দপ্রদ অভীষ্টপূরক কর্মকে তাঁহাদিগের
হিতসাধনের জন্য তাঁহাদিগের মাধ্যমে রক্ষা করিয়া থাকেন। ‘আবৎ’ ক্রিয়া-
পদে, ‘রক্ষিত’ প্রতিবাক্যে নিত্য-বর্তমান-কালের ভাব পরিগ্রহণান্তর,
উক্ত অর্থেই সঙ্গতি দেখি। এখন অবশিষ্ট রহিল—“প্রিয়ে বর্হিষ বয়ঃ
ন অধি সিনদ্নু।” এই অংশের ‘প্রিয়ে’ পদে আপনার প্রীতিভূত অর্থাৎ
ভগবানের আনন্দপ্রদ স্থানকে বুঝাইয়া থাকে। সেই স্থানই ‘বর্হিষি’
পদে প্রকাশ পাইতেছে। সংকর্ষকারী সেই উপাসকগণের হৃদয়ই
ঐ পদের লক্ষ্যস্থল বলিয়া আমরা সিদ্ধান্ত করি। অতঃপর ‘বয়ঃ ন’
উপমায় কি ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহা বুঝিয়া দেখুন। আমরা
বিবিধ প্রকারে ঐ উপমার ভাব পরিগ্রহণ-পক্ষে প্রয়াস পাইয়াছি।
‘বয়ঃ’ পদে বার্ষিকের ভাব গ্রহণ করিলে, উপমায় ‘চিরকালই’ অর্থ
আসে। তাহাতে, আপনার প্রীতিভূত গাধকের হৃদয়ে ভগবান্ চির-
কালই বাস করেন—এইরূপ অর্থ পাইতে পারি। যদি ‘বয়ঃ’ পদে
পক্ষী অর্থ গ্রহণ করি, তাহাতেও ভাব প্রাপ্ত হই, পক্ষিগণ যেমন
আপনাদিগের কুলায়ে সুখে বাস করে, ভগবান্ সেইরূপ সাধুগণের হৃদয়ে

আনন্দের সহিত বসতি করিয়া থাকেন । পক্ষান্তরে ‘বয়ঃ’ পদ হইতে ‘প্রাণ’ অর্থও গ্রহণ করিতে পারি । ‘তাহা হইতে ভাব আসে,- ‘দেহান্তান্তরে প্রাণ যেমন অবস্থিত থাকে, ভগবান্ সেইরূপ সাধুগণে হৃদয়ে প্রাণরূপে অবস্থিতি করেন ।’ ফলতঃ, ‘পাখীর ন্যায় ঘাসের উপ বসিয়া মরুদ্বেষগণ বিষ্ণুর আনীত সোমরস পান করিয়াছিলেন’—এ যে অর্থ প্রচলিত আছে, আমাদের ব্যাখ্যায় তাহা সম্পূর্ণরূপে পরিবর্তিত হইল ; আমাদের ব্যাখ্যা-ক্রমে মন্ত্রাংশের ভাব দাঁড়াইল,- ‘উপাসকগণের হৃদয়ই ভগবানের প্রীতি-নিকেতন ; তিনি পরমসুখে সেখানে অবস্থিত করেন ।’ এই দৃষ্টিতে সাধুগণের হৃদয়ে প্রাণরূপে ভগবানের বিদ্যমানতা প্রতিপন্ন হয় । (১ম—৮৫শু—৭ম) ।

অষ্টমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং । অষ্টমী ঋক্ ।)

শূরাইবেদ্র্যযুধয়ো ন জগ্ময়ঃ অবস্তবো ন

পুতনাসু যেতিরে ।

ভয়ন্তে বিশ্বা ভুবনা মরুদ্ভ্যো রাজানইব

দেবসন্দ্রশো নরঃ ॥ ৮ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

শূরাঃইব । ইং । যুযুধয়ঃ । ন । জগ্ময়ঃ । অবস্তবঃ । ন ।

পুতনাসু । যেতিরে ।

ভয়ন্তে । বিশ্বা । ভুবনা । মরুদ্ভ্যঃ । রাজানঃইব ।

দেবসন্দ্রশঃ । নরঃ ॥ ৮ ॥

মর্ষাঈনারিণী-ব্যাখ্যা।

‘শূরাঃ ইব’ (শৌর্য্যাসম্পন্নঃ পুরুষাঃ ইব) ‘ইৎ’ (তথা) ‘যুযুধ্যঃ ন’ (শক্রভিঃ যুদ্ধমানাঃ নীবাঃ ইব) পরন্তু ‘শ্রবস্তবঃ ন’ (মঙ্গলাভিলাষিণঃ সূহৃদঃ ইব) ‘জগ্ময়ঃ’ (শীঘ্রং গচ্ছন্তঃ) তে দেবাঃ ‘পুতনাস্থ’ (সংগ্রামেষু, রিপুভিঃ সহ যুদ্ধে) ‘যেতিরে’ (মহুয্যান্ ব্যাপ্রিয়স্তে) ; বিবেকরূপিণঃ দেবাঃ মহুয্যাণাং হিতসাধনায় সূহৃদঃ ইব রিপুনা সহ সংগ্রামে লোকান্ রক্ষতি—ইতি ভাবঃ। তাদৃশেভ্যঃ ‘মরুত্যাঃ’ (বিবেকরূপিভ্যঃ দেবেভ্যঃ) ‘বিশ্বা’ (লর্কৈঃ) ‘ভূবনা’ (লোকাঃ, বিশ্বত্রেকাণ্ডাঃ ইত্যর্থঃ, লর্কৈঃ শত্রুভ্যঃ ইতি ভাবঃ) ‘ভয়ন্তে’ (বিভ্যতি) ; ‘নয়ঃ’ (নেতারঃ, লোকানাং নৃপতি নিয়ন্তার তে দেবাঃ) ‘রাজানঃ ইব’ (রাজমানাঃ কৃপত্যঃ ইব) ‘দেবসন্দঃ’ (দীপ্তিসম্পন্নঃ, প্রভাববিশিষ্টাঃ) ভবন্তি ইতি শেষঃ। বিবেকপ্রভাবেন লর্কঃ শত্রুঃ বিভেতি—ইতি ভাবঃ। (১ম—৮৫সূ—৮৭)।

বঙ্গানুবাদ।

শৌর্য্যসম্পন্ন পুরুষের জায় এবং শক্রগণ সহ যুদ্ধমান বীরের জায়, পরন্তু মঙ্গলাভিলাষী সূহৃদের জায়, শীঘ্রগমনশীল সেই দেবগণ, রিপুগণের সহিত সংগ্রামে মহুয্যগণকে ব্যাপিয়া থাকেন; (ভাব এই যে,—বিবেকরূপী দেবগণ মহুয্যগণের হিতসাধনের জন্ত সূহৃদের জায় রিপুসহ সংগ্রামে মহুয্যগণকে রক্ষা করিয়া থাকেন); সেই বিবেকরূপী দেবগণ হইতে বিশ্বত্রেকাণ্ড (সকল শত্রু) ভয় প্রাপ্ত হয়; মহুয্যগণের সংপথে নিয়ন্তা সেই দেবগণ রাজমান নৃপতিগণের জায় দীপ্তিসম্পন্ন প্রভাববিশিষ্ট হয়েন; (ভাব এই যে,—বিবেকের প্রভাবে সকল শত্রু ভয় প্রাপ্ত হয়।) ॥ (১ম—৮৫সূ—৮৭) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং।

ইদিত্যোক্তং সমুচ্চয়ে। শূরা ইতেনং শৌর্য্যোপেতা যুযুৎসবঃ পুরুষা ইব চ যুযুধ্যঃ শক্রভি-
ক্ষমানাঃ পুরুষা ইব চ জগ্ময়ঃ শীঘ্রং গচ্ছন্তো মরুতঃ শ্রবস্তবো ন শ্রবাহম্মাঅন ইচ্ছন্তঃ
কিমা ইব পুতনাস্থ সংগ্রামেষু যেতিরে। প্রযতন্তে। বৃত্তাদিভির্যুদ্ধে ব্যাপ্রিয়স্তে। তাদৃশেভ্যো

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

‘ইৎ’ (ইথ) এই পদ সমুচ্চয়ার্থক। ‘শূরা ইবেৎ’ শৌর্য্যোপেত যুযুৎস পুরুষগণের
‘যুযুধ্যঃ ন’ এবং শত্রুগণের সহিত যুদ্ধমান পুরুষগণের জায় ‘জগ্ময়ঃ’ শীঘ্রগমনশীল
রূপগণ ‘শ্রবস্তবঃ ন’ শ্রব বা অন্ন আপনি ইচ্ছা করেন—এইরূপ পুরুষগণের জায় ‘পুতনাস্থ’
সংগ্রামসমূহে ‘যেতিরে’ প্রযত হয়েন; বৃত্তাদি সহ যুদ্ধে ব্যাপ্ত থাকেন। তাদৃশ মরুদগণ

মরুভ্যো বিখা ভূবনা লক্ষণি ভূতজাতানি ভয়ন্তে । বিস্ত্যতি । যে নরো বৃষ্টাদৈর্নৈঃ
মরুভ্যো রাজানঃ ইব রাজমানা নৃপত্য ইব ধ্বেষসন্দৃশো দৌগ্ধসন্দর্শনা উগ্ররূপতয়া দুষ্টম
ভবন্তি । তেভ্যঃ ইত্যর্থঃ ॥

যুগ্ময়ঃ । যুগ্ম লংপ্রহারে । আদৃগ্মমহনজন ইত্যাত্মোৎসর্গচ্ছন্দসীতি বচনাৎ কিন্-প্রত
লিভ-বস্তাবাৎ দ্বিভাবাদি । কিম্বাদৃগ্মগাভাবঃ । নিষাদৃগ্মদ্যাস্ত্বয়ং । জগ্ময়ঃ । তেনৈব হ
কিন্-প্রত্যয়ঃ । গমহনেত্যাদিনোপশালোপঃ । স্থানিবস্তাবাদ্বিভাবাদি । শ্রবস্ত্বয়ঃ ।
ইচ্ছতি শ্রবস্ত্বতি । ক্যাচ্ছন্দসীতি উ-প্রত্যয়ঃ । যেতিরে । যতী প্রয়ত্রে । ছন্দসি
লুঙলিট ইতি বর্তমানে লিট্ । ভয়ন্তে । ঐতী ভয়ে । বহুলং ছন্দসীতি শপঃ স্ত্রোভ
ধ্বেষসন্দৃশঃ । দ্বিব দৌগ্ধো । পচাত্তচ্ । দৃশির্ প্রেক্ষণে । সম্পর্কাদম্মাৎ সম্পাদানি
ভাবে কিপ্ । বহুব্রীহৌ পূর্বপদপ্রকৃতিস্বরয়ং ॥ (১ম-৮৫মু-৮ম) ॥

অষ্টম (৯২৯) শ্লোকের বিশদার্থ ।

— ০০ঃ ০ X ০ঃ ০০ —

এই মন্ত্রের অর্থ-বিষয়ে ভাষ্যের সহিত বিশেষ কোনরূপ মত-পার্থ
ঘটে নাই । মাত্র দুই একটি পদের অর্থান্তর গ্রহণ করিয়াছি ; এ
ভাব-পক্ষে বাড়-বাঙাবাত-মন্ত্বে মন্ত্রের প্রয়োগ স্বীকার না করিয়া বিবে
রূপী দেবগণ-সম্বন্ধেই উহার প্রয়োগে যৌক্তিকতা দেখিয়াছি । ‘প্রবশ
ন’ উপমা উপলক্ষে ভাষ্যকার ‘তাহারা অম্মাভিলাষী পুরুষের গু

হইতে ‘বিখা ভূবনা’ লক্ষণ ভূতজাত ‘ভয়ন্তে’ ভয় প্রাপ্ত হয় ;^১ যে ‘নরো’ বৃষ্টাদির
মরুদগণ ‘রাজানঃ ইব’ রাজমান নৃপতিগণের তায় ‘ধ্বেষসন্দৃশঃ’ দৌগ্ধসন্দর্শন অর্থাৎ উগ্ররূপ
যারা তাহারা দর্শনের অশক্য তয়েন, তাহদিগ হইতে ।

যুগ্ময়ঃ । যুগ্ম ধাতু লংপ্রহার অর্থক । ‘আদৃগ্মমহনজনঃ’ ইত্যাদি হুত্রে এখানে উৎ
‘ছন্দসি’ ইত্যাদি বচন হেতু কিন্-প্রত্যয় । লিট্-বৎ ভাব-হেতু দ্বিভাবাদি । কিম্ব-
গুণের অভাব । নিষ-হেতু আদৃগ্মদ্যাস্ত্বয়ং । জগ্ময়ঃ । পূর্বোক্ত হুত্রে দ্বারা কিন্-প্রত
‘গমহন’ ইত্যাদি হুত্রে উপধার লোপ । স্থানিবৎ ভাব-হেতু দ্বিভাবাদি । শ্রবস্ত্বয়ঃ ।
ইচ্ছা করে—এই অর্থে শ্রবস্ত্বতি পদ হয় । ‘ক্যাচ্ছন্দসি’ ইত্যাদি হুত্রে উ-প্রত
যেতিরে । যতী ধাতু প্রয়ত্ বুষায় । ‘ছন্দসি লুঙলিট’ ইত্যাদি হুত্রে বর্তমা
লিট্ । ভয়ন্তে । ঐতী ধাতু ভয়র্ধক । ‘বহুলং ছন্দসি’ ইত্যাদি হুত্রে শপে ‘স্ত্রি’র অভা
‘ধ্বেষসন্দৃশঃ’ । দ্বিব ধাতু দৌগ্ধি অর্থ বুষায় । পচাদি-হেতু অচ্ । দৃশির্
প্রেক্ষণ অর্থ বুষায় । লং-পূর্ব-হেতু উহাতে সম্পাদানি-লক্ষণে ভাবে কিপ্ । বহুব্রী
পূর্বপদের প্রকৃতিস্বরয়ং ॥ (১ম-৮৫মু-৮ম) ॥

বিরাজমান ছিলেন—এইরূপ ভাব গৃহীত হইয়াছে। কোনও কোনও ব্যাখ্যাকার ‘শ্রব’ শব্দে ‘যশ’ অর্থ গ্রহণ-পূর্বক তাঁহারা (সেই মরুদেবগণ) যশের অভিলাষী ছিলেন—এইরূপ অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। কিন্তু আমরা ‘শ্রব’ শব্দে ‘মঙ্গল’ অর্থ গ্রহণ করিয়া থাকি। যাঁহারা লোকের (উপাসকের) মঙ্গল-কামনা করেন, অর্থাৎ মঙ্গলাভিলাষী স্ত্রহদের আয় বিত্তমান আছেন, তাঁহারাই এখানকার লক্ষ্যস্থল। এই দৃষ্টিতেই ‘শ্রবশ্রবঃ ন’ উপমায় আমরা ‘মঙ্গলাভিলাষিঃ স্ত্রহদঃ ইব’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করিয়াছি। বিবেকরূপী দেবগণ যে মনুষ্যের স্ত্রহদের আয় বিত্তমান আছেন, তাহা স্বতঃই বোধগম্য হয়। ‘পুতনাস্ত’ পদে যে সংগ্রামকে বুঝায়, সে সংগ্রাম—মানুষের সহিত মানুষের সংগ্রাম নহে। হৃদয়ে রিপুগণের সহিত যে সংগ্রাম নিত্যকাল চলিয়াছে, এখানে সেই সংগ্রামের প্রতি লক্ষ্য করা যায়। মানুষের হৃদয়ে যখন সদ্বৃত্তির সহিত অসদ্বৃত্তির সংগ্রাম উপস্থিত হয়, সেই সময় বিবেক মানুষের স্ত্রহদের আয় কার্য্য করেন, বীরের আয় গহায় হইয়ন, এবং যোদ্ধার আয় যুদ্ধকার্য্যে শত্রু-বিনাশে প্রযুক্ত হইয়ন। যাঁহারা বিবেককে স্ত্রহদ-রূপে গ্রহণ করেন, তাঁহাদিগের সম্বন্ধেই বিবেকের ঐরূপ কার্য্যকারিতা প্রকাশ পায়। কিন্তু যাঁহারা বিবেকের অনুশাসন মান্য করেন না, বিবেককে (জ্ঞানকে) মিত্র বলিয়া মনে করেন না, তাঁহাদিগের দুর্দশার পরিণামা থাকে না।

শস্ত্রের দ্বিতীয় চরণে বিবেক-রূপী দেবগণের প্রভাবের বিষয় পরি-বর্ণিত আছে। সকল ভুবন বিশ্বসংসার তাঁহাদিগের প্রভাবে ভ্রম পায়, এবং তাঁহারা নৃপতির আয় প্রদীপ্ত ভোজে শত্রুর অসহনীয় ক্ষমতা-প্রকাশে বিত্তমান রহেন। ইহার তাৎপর্য্য এই যে,—হৃদয়ে যখন বিবেকের উদয় হয়, হৃদয়-রাজ্যে জ্ঞান যখন নৃপতির আয় প্রতিষ্ঠিত হইয়ন, তখন রিপুগণ সমস্ত হইয়া পড়ে,—মানুষের উপর আর তাহাদিগের আধিপত্য বিস্তার করিতে পারে না। তাই বলা হইয়াছে,—‘যাঁহারা বিবেকের অনুশারী হইয়ন বিবেক তাঁহাদিগের মধ্যে অবস্থিত হইয়া শত্রু-বিনাশ পূর্বক তাঁহাদিগের মধ্যে রাজার আয় বিত্তমান রহেন।’ ষড়-ব্যাখ্যাত পক্ষে অর্থ গ্রহণ করিতে গেলে ‘শ্রবশ্রবঃ ন’ প্রভৃতি উপমার পার্থক্যতা প্রতিপন্ন হয় না। ষড়-ব্যাখ্যাত যে অস্ত্রের আকাঙ্ক্ষা

অথবা যশের আকাজক্ষা করিবে, তাহা কিরূপে সিদ্ধ হইতে পারে
মরুদগণকে মনুষ্য বলিয়া মনে করিলেও ঐরূপ সমস্তাই রহিয়া যায়
যাহা হউক, আমাদিগের মৰ্ম্মানুসারিণী-ব্যাক্যায় ও বঙ্গানুবাদে আমাদিগে
পরিগৃহীত অর্থ স্বতঃই বোধগম্য হইবে । (১ম—৮৬সূ—৮ অ) ॥

—: . :—

নবমী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । । পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং । নবমী ঋক্ ।)

ত্বম্ভা যদ্বজ্রং স্কৃকৃতং হিরণ্যমং সহস্রভৃষ্টিং

স্বপা অবর্তয়ং ।

ধত্ত ইন্দ্রো নর্যপাংসি কৰ্ত্তবেহনৃত্রং

নিরপামৌজদর্গবং ॥ ১ ॥

. . .

গদ-বিল্লবণং ।

ত্বম্ভা যৎ বজ্রং স্কৃকৃতং হিরণ্যমং সহস্রভৃষ্টিং

স্বপাঃ অবর্তয়ং ।

ধত্তে ইন্দ্রঃ নরি। অপাংসি। কৰ্ত্তবে। অহনৃ। বৃত্রং।

নিঃ। অপাং। ওজঃ। অর্গবং ॥ ১ ॥

. . .

মৰ্ম্মাহুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

‘দে’ (সম্মাং, হৃদি বিবেকরূপিণঃ দেবাঃ অধিষ্ঠিতাঃ লভ্যঃ) ‘স্বপাঃ’ (শোভন-
কৰ্ম্মকারী, লোকান্ লব্ধকৰ্ম্মণি প্রবর্তয়িত্বা ইত্যর্থঃ) ‘ভূটা’ (ত্ৰাণকারকঃ দেবঃ)
‘মুকুতং’ (মূলম্পাদিতং, লংপথি নয়নোপযোগিনং) ‘হিরণ্যম্’ (রমণীয়ং, হিরণ্যবৎ
আকর্ষণীয়ং) ‘লহস্ত্রভৃষ্টিং’ (বহুভিঃ ধারান্তিঃ যুক্তং, সাধুনাং রক্ষকং তথা অসাধুনাং
মারকং ইত্যর্থঃ) ‘বজ্রং’ (আয়ুধং, শাসনদণ্ডং) ‘অবস্তম্’ (ইহলোকে প্রেরয়তি);
হৃদি বিবেকসম্বন্ধে দতি দেবতায়াঃ পুণ্যরক্ষকং পাপবিধ্বংসকং বজ্রং আগত্য
মর্ত্যলোকে বিদ্যতে—ইতি ভাবঃ। তদা ‘ইন্দ্রঃ’ (ভগবান্ ইন্দ্রদেবঃ) ‘নরি’ (রিপুভিঃ
লহ লংগ্রামে) ‘অপারগি’ (শুদ্ধসত্ত্বানি) ‘ধন্তে’ (ধারয়তি, বিতরতি ইত্যর্থঃ—
সাধুনাং রক্ষণায় ইতি যাবৎ); তথা ‘অপাং’ (তৎ শুদ্ধসত্ত্বং) ‘কর্ত্তবে’ (কর্ত্তুং,
মনুষ্যাণাং হৃদয়ে সঞ্চারয়িতুং) ‘বৃত্রং’ (অজ্ঞানভারুপং শত্রুং, তেষাং জ্ঞানাবরোধিকং
বাধাং) ‘অহন’ (হন্তি, অপসারয়তি); এবম্প্রকারেণ ‘অৰ্ণবং’ (সবলমুদ্রং) ‘মিঃ ঔজঃ’
(সর্ব্বথা নরলোকং প্রতি প্রধাবয়তি)। ভগবতঃ শাসনদণ্ডঃ অজ্ঞানভাসহচরানাং শত্রুণাং
বিনাশয়িত্বা মনুষ্যান্ লব্ধভাবলম্বিতান্ করোতি—ইতি ভাবঃ। (১ম—৮৫সূ—৯খ)।

বঙ্গানুবাদ ।

হৃদয়ে বিবেকরূপী দেবগণ অধিষ্ঠিত হইলে, শোভনকৰ্ম্মকারী অর্থাৎ
মনুষ্যাগণকে সংকৰ্ম্মে প্রবর্তয়িত্বা ত্ৰাণকারক ‘ভূটা’ দেব, মূলম্পাদিত
(সংপথে নয়নোপযোগী) রমণীয় (হিরণ্যবৎ আকর্ষণীয়) বহুধারযুক্ত
(সাধুগণের রক্ষক ও অসাধুগণের মারক) বজ্রকে ইহলোকে প্রেরণ
করেন; (ভাব এই যে,—হৃদয়ে বিবেক-সম্বন্ধ হইলে দেবতার নিকট
হইতে পুণ্যের রক্ষক ও পাপের ধ্বংসকারী বজ্র আগিয়া মর্ত্যলোকে
বিদ্যমান থাকে)। তখন, ভগবান্ ইন্দ্রদেব রিপুগণের সহিত সংগ্রামে
শুদ্ধসত্ত্বসমূহকে সাধুগণের রক্ষার নিমিত্ত ধারণ করেন—বিতরণ করেন,
এং সেই শুদ্ধসত্ত্বকে মনুষ্যাগণের হৃদয়ে সঞ্চারের জন্য অজ্ঞানতা-রূপ
শত্রুকে (তঁাহাদিগের জ্ঞানাবরোধিকা বাধাকে) হনন করেন—
অপসারিত করেন; এই প্রকারে সত্ত্ব-গমুদ্র সর্ব্বথা নরলোকের প্রতি
প্রধাবিত করিয়া থাকেন। (ভাব এই যে,—ভগবানের শাসনদণ্ড
অজ্ঞানভাসহচর শত্রুগণকে বিনাশ করিয়া মনুষ্যাগণকে সত্ত্বভাব-লম্বিত
করিয়া থাকে।) ॥ (১ম—৮৫সূ—৯খ) ॥

লায়ণ-ভাষ্যং ।

স্বপাঃ শোভনকৰ্ম্মা তুষ্টা বিশ্বনিৰ্ম্মিতা যজ্ঞমবৰ্ত্তয়ৎ । ইন্দ্রং প্রত্যগময়ৎ । দত্তবানিত্যং কীদৃশং । সূকৃতং । লম্যক্ নিম্পাদিতং হিরণ্যয়ং । স্তবর্ণময়ং । লহস্তৃষ্টিং । অনেকা ভিৰ্ধার্যভিযুক্তং । তদজ্ঞমিশ্রো যতে । ধারয়তি । কিমৰ্থং । নরি । অত্র নৃলক্ষ্য নৃশব্দেন লংগ্রামোহভিধীয়তে । লংগ্রামেহপাংসি শক্রহননাদিলক্ষণানি কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্তৃ কর্ত্বং । এবং বজ্রং যুগ্মং তেন বজ্রেণ বজ্রং বৃষ্টাদকম্পাবরক্ষণমৰ্ণলোকেন যৎ মেঘমহন । অবধীৎ । অপাং তেন নিকৃদ্ধা অপশ্চ নিরোজৎ । নিঃশেষেণাধোমুখ পাতয়ৎ । প্রবৃষ্টা অকরোদিত্যর্থঃ ॥

সূকৃতং । সূপূৰ্ব্বাৎ করতেঃ কৰ্ম্মাণি নিষ্ঠা । গতিরনন্তর ইতি গতেঃ প্রকৃতিস্বর্য হিরণ্যয়ং । হিরণ্যশব্দাৎ উত্তরস্ত ময়টো মকারস্ত লোপঃ । ঋত্ব্যবাস্ত্রাষেত্যাদি নিপাত্যতে । স্বপাঃ । সৌশ্র্মনসী অলোমাসী ইত্যুত্তরপদাত্ম্যাদান্তত্বং । কৰ্ত্তবে । তুম্য সেনেনিতি করোতেস্তবেনপ্রত্যয়ঃ । অপাং । ক্রিয়াগ্রহণং কৰ্ত্তব্যমিতি কৰ্ম্মণঃ লংগ্রামাঃ স্বাচ্চতুৰ্য্যর্থে যঠে । উড়িমমিতি বিভক্তেরূপান্তত্বং । ঔজং । উজ আর্জবে । অৰ্ণং অৰ্ণসো লোপশ্চেতি মত্বর্গীয়ো বঃ লোপশ্চ ॥ (১ম-৮৫২-২৭) ॥

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

‘স্বপাঃ’ শোভনকৰ্ম্মা ‘তুষ্টা’ বিশ্বনিৰ্ম্মিতা ‘যৎ বজ্রং’ যে বজ্রকে ‘অবৰ্ত্তয়ৎ’ ইন্দ্রের প্রতি প্রেরণ করিয়াছিলেন ; অৰ্থাৎ ইন্দ্রকে দিয়াছিলেন । কীদৃশ (বজ্র) ? ‘সূকৃতং’ লম্যক্ নিম্পাদিত ‘হিরণ্যয়ং’ স্তবর্ণময় ‘লহস্তৃষ্টিং’ অনেক ধারালমুহের দ্বারা যুক্ত । সেই বজ্রে ‘ইন্দ্রঃ যতে’ ইন্দ্র ধারণ করেন । কি নিমিত্ত ? ‘নরি’ (এখানে নৃ-লক্ষ্য-হেতু নৃ-শব্দে দ্বারা লংগ্রাম বুঝাইয়া থাকে) লংগ্রামে ‘অপাংসি’ শক্রহননাদিলক্ষণ কৰ্ম্মলমুহকে ‘কৰ্ত্তবে’ করিতে । এইরূপ বজ্রকে ধারণ করিয়া সেই বজ্রের দ্বারা ‘বজ্রং’ বৃষ্টির উদকের আনরক্বে ‘অৰ্ণবং’ অৰ্ণসের অৰ্থাৎ উদকের দ্বারা যুক্ত যেথাকে ‘অতন্’ হনন করিয়াছিলেন ; এবং ‘অপাং’ তদ্বারা নিকৃদ্ধ অপকে ‘নিঃ ঔজং’ নিঃশেষে অধোমুখে পাতিত করিয়াছিলেন অৰ্থাৎ প্রকৃষ্টরূপে বৃষ্টিপাত করিয়াছিলেন ।

সূকৃতং । সূ-পূৰ্ব্ব-হেতু কৃ-শাভূতে কৰ্ম্মণিবাচ্যে নিষ্ঠা । ‘গতিরনন্তরঃ’ ইত্যাদি যদে গতির প্রকৃতিস্বর্য । হিরণ্যয়ং । হিরণ্য-শব্দ-হেতু উত্তরের ময়টের ম-কারের লোপ ‘ঋত্ব্যবাস্ত্রাষ’ ইত্যাদি যজ্ঞের দ্বারা নিপাতন-সিদ্ধ । স্বপাঃ । ‘সৌশ্র্মনসী অলোমাসী’ ইত্যাদি -স্বজ্ঞে উত্তরপদের আত্ম্যাদান্তত্বং । কৰ্ত্তবে । ‘তুম্যে সেনে’ ইত্যাদি যদে ‘করোতি’র স্থলে তবেন্-প্রত্যয় । অপাং । ‘ক্রিয়াগ্রহণং কৰ্ত্তব্যং’ ইত্যাদি যজ্ঞে কৰ্ম্ম লম্প্রদানত্ব-হেতু চতুর্থীর অৰ্থে যথী । ‘উড়িম’ ইত্যাদি যজ্ঞে বিভক্তির উদান্তত্বং । ঔজং । উজ-শব্দ আর্জব অর্থ বুঝায় । অৰ্ণবং । ‘অৰ্ণসো লোপশ্চ’ ইত্যাদি নিয়মে মত্বর্গীয় এবং ল-কারের লোপ ॥ (১ম-৮৫২-২৭) ॥

নবম (১৩০) ঋকের বিশদার্থ ।

— ০০ : ০ X ০ : ০০ —

এই মন্ত্রের ব্যাখ্যা দিতে একটি উপাখ্যানের সংক্ষেপ দেখা যায় । তাহার মর্ম্ম এই যে, ত্র্যম্বক ঋষি বজ্র নির্মাণ করিয়া ইন্দ্রকে প্রদান করিয়াছিলেন । সেই বজ্রের দ্বারা ইন্দ্র বৃদ্ধাসুরকে বধ করেন, এবং পৃথিবীতে বারি বর্ষণ করিয়াছিলেন । ত্র্যম্বক ঋষি ইন্দের জন্ম যে বজ্র নির্মাণ করিয়া দেন, সেই বজ্রের তিনটি বিশেষণ দৃষ্ট হয় ;—“স্বকৃতং ত্রিগুণ্যং সহস্রভূষ্টিং ।” বজ্রটি সুর্য্যের দ্বারা নির্মিত, সহস্রধারানিশিষ্ট এবং সুন্দররূপে গঠিত । সেই বজ্রের দ্বারা বৃদ্ধ নিহত হয় এবং সমুদ্রের প্রবাহ উন্মূল হয়, জলস্রোতে পৃথিবী ভাসিয়া যায় । এবম্বিধ ব্যাখ্যা হইতে সাধারণতঃ দুই প্রকার ভাব পরিকল্পিত হইতে দেখি । প্রথম— বৃদ্ধ একজন অসুর (অনার্য্যগণের অধিপতি) ছিলেন । তিনি কয়েকটি নদীর মোহানা অবরোধ করিয়া রাখিয়াছিলেন । ইন্দ্র বৃদ্ধকে হনন করিয়া সেই নদীর মোহানা কাটিয়া দেন । তাহাতে জলপ্রবাহ অবাধে বহিতে থাকে । দ্বিতীয়তঃ, বৃষ্টির অবরোধকারী মেঘকে বিদ্যুৎ-বজ্রের দ্বারা ভেদ করিয়া মেঘ হইতে বৃষ্টিপাত করিয়াছিলেন ; এবং তাহাতে পৃথিবী অভিসিঞ্চিত হইয়াছিল । শেষোক্ত অর্থে বজ্রের সুর্য্য-নির্মিত বিশেষণে বিদ্যুতের দ্যুতি অর্থ আসিতে পারে । কিন্তু প্রথমোক্ত অর্থে, নদীর মোহানা কাটায় সঙ্গে সুর্য্য-নির্মিত বজ্রের সার্থকতা বোধগম্য হয় না । যাহা হউক, মন্ত্রের অন্তর্গত পদাবলির বিশ্লেষণে আমরা কিন্তু ঐ দুই প্রকার ভাবের কোনও ভাবেই আস্থা স্থাপন করিতে পারিতেছি না । বিশেষতঃ, সূক্তটি মরুদগ-গম্বজ্জে প্রযুক্ত, কিন্তু মরুদগের কোনও সম্বন্ধই ঐরূপ ব্যাখ্যায় লক্ষিত হয় না । এহ সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া আমরা যে অর্থ গ্রহণ করিলাম, তাহা দ্বয়ে আমাদের বক্তব্য থাপন করিতেছি ।

মন্ত্রে একটি ‘যৎ’ পদ আছে । তাহা ঐ পদটিকে ‘বজ্রং’ পদের বিশেষণ-রূপে গ্রহণ করা হইয়াছে । আমরা ঐ পদটির ‘যস্মাৎ’ প্রতিবাক্য গ্রহণ করি । তাহাতে পূর্ব্ব মন্ত্রের সহিত এই মন্ত্রের সম্বন্ধ লক্ষ্য করা যায় ; এবং সহসা সূক্তের মধ্যের একটি থাকে সূক্তের

আলোচনার বিষয়ীভূত দেবতাকে পরিত্যাগ করারও আবশ্যক হয় না। আমরা ‘যৎ’ পদের প্রতিবাক্যে ‘যস্মাৎ’ পদ গ্রহণানন্তর ‘হৃদি বিবেকরূপিণঃ দেবাঃ অধিষ্ঠিতাঃ সত্ত্বঃ’ অর্থাৎ হৃদয়ে বিবেকরূপী দেবগণ অধিষ্ঠিত হইলে—এইরূপ ভাব গ্রহণ করিয়াছি। তাহাতে ‘অবর্তয়ৎ’ ক্রিয়া-পদের সহিত ইন্দ্রদেবতার-সম্বন্ধ পরিকল্পনারও আবশ্যক হয় না। পরন্তু সাধানিধা ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়,—হৃদয়ে বিবেকের উদয় হইলে রিপু-দমনের উপযোগী অস্ত্র দেবতাই প্রেরণ করিয়া থাকেন। এগন সেই দৃষ্টিতে সেই অস্ত্র বা বজ্র কিরূপ গুণ-বিশেষণ-বিশিষ্ট, তাহাই বুঝিয়া দেখুন। যাহা স্তম্ভাস্পাদিত অর্থাৎ যাহা মানুষকে সংপথে লইয়া যাইবার উপযোগী, তাহাই ‘সুকৃৎ’ বিশেষণে প্রকাশ পাইয়াছে। ‘হিরণ্যমঃ’ পদে ‘হিরণ্যবৎ’ আকর্ষণীয় অর্থ প্রাপ্ত হওয়া যায়। সে বজ্র যেমন মনুষ্যগণকে সংপথে লইয়া যাইবার উপযোগী, সেইরূপ সে বজ্র লোকের জৈসার সামগ্রী। তার পর, সেই বজ্রের একটা বিশেষণ আছে—‘সহস্রভূষ্টিং’। ঐ পদের ‘বহুভিঃ ধারাভিঃ যুক্তং’ প্রতিবাক্য হইতেই সাধুদলের রক্ষাকারী এবং অসাধুদিগের হননকারী—এইরূপ ভাব প্রাপ্ত হইতে পারি। সেই বজ্র বা শাসন-দণ্ড মনুষ্যদিগকে সংকর্মে নিয়োজিত করে; স্তত্রাং তখন তাহা হিরণ্যবৎ আকর্ষণীয় হয়। আবার সেই বজ্র শত্রুগণকে হনন করে; স্তত্রাং তাহাতে বিদারণ করার ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। শত্রু ও বহু প্রকারের; সংকর্ম্যও অশেষবিধ। স্তত্রাং সেই বজ্রের ধারা বা গতি নানা পথবাহী। এ পক্ষে ‘বজ্রং’ পদে ‘জ্ঞানজ্যোতিঃ’ ভাব গ্রহণ করা যায়। হৃদয়ে বিবেকের উদয় হইলে, ত্রাণকারী দেবতার কৃপায় অসম্ভাববিনাশক এবং সন্তাব-সংরক্ষক সামর্থ্য মানুষ প্রাপ্ত হয়। মস্ত্রের প্রথম চরণের ইহাই ভাবার্থ বলিয়া আমরা সিদ্ধান্ত করি।

মস্ত্রের দ্বিতীয় চরণটিকে ব্যাখ্যা-উপলক্ষে আমরা দুই অংশে বিভক্ত করিয়াছি। তাহাতে ভাব প্রাপ্ত হইয়াছি, যখন পূর্বেক্ত অগ্নি উপস্থিত হয় অর্থাৎ যখন বিবেকের অধিকারী হইয়া মানুষ শত্রুদমনের শক্তি লাভ করে, তখন ভগবান্ মানুষের হৃদয়কে শুদ্ধপত্রে পারিপূর্ণ করেন; তখন অজ্ঞানতা-রূপ শত্রু বা জ্ঞানাবরোধিকা বাধা অপসৃত হয় এবং

৯ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১০ বর্গ।] পঞ্চাশীতিতমং সূত্রং।

২৩১

ভাৱাতে হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বের সমুদ্রে উছলিয়া উঠে। কলভঃ, স্তরে স্তরে
শনৈঃ শনৈঃ কি ভাবে হৃদয় সমুন্নত ও সম্ভাবে পরিপূর্ণ হয়, তাহাই
এই মস্ত্রে প্রথ্যাত দেখি। (১ম—৮৫সূ—৯থা) ॥

দশমী থাক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। পঞ্চাশীতিতমং সূত্রং। দশমী থাক্।)

উর্দ্ধং নুহুদেহবতং ত ওজসা দাদৃহাণং

চিৎসিদ্ধির্বিপর্কবতং।

ধমন্তো বাণং মরুতঃ সুদানবো মদে সোমশ্চ

রণ্যানি চক্রিরে ॥ ১০ ॥

পদ-বিশ্লেষণং।

উর্দ্ধং। নুহুদে। অবতং। তে। ওজসা। দাদৃহাণং।

চিৎ। সিদ্ধিঃ। বি। পর্কবতং।

ধমন্তঃ। বাণং। মরুতঃ। সুদানবঃ। মদে। সোমশ্চ।

রণ্যানি। চক্রিরে ॥ ১০ ॥

মর্ধ্যাহুলারিণী-ব্যাখ্যা।

‘তে’ (বিশেষকৃপণঃ দেবঃ) ‘ওজসা’ (বকীয়েম বলেন, প্রভাবেন ইত্যর্থঃ) ‘অবতং’
(নিয়গং, পতিতং জনং ইত্যর্থঃ) ‘উর্দ্ধং’ (উন্নতং স্থানং, ভগবৎসামীপ্যং ইত্যর্থঃ) ‘নুহুদে’
(প্রেরয়তি, প্রাপয়তি); তথা ‘দাদৃহাণং’ (প্রাচ্ছদিসিদ্ধৌষকং, উন্নতঃ পরিপূর্ণম্)

‘পৰ্বতং চিং’ (পৰ্বতসদৃশং কঠোরং হৃদয়ং অপি, অবিচ্ছিন্নং পাপকৰ্ম্মজনিতং কঠোরত ইত্যর্থঃ) ‘বি’ (বিশেষণ) ‘বিত্তঃ’ (বিচ্ছিন্নং কুৰ্ব্বন্তি) ; ‘স্বদানবঃ’ (শোভনদাতার লংকৰ্ম্মাণি নিয়োজিতারঃ ইত্যর্থঃ) ‘মরুতঃ’ (বিবেকরূপিণঃ তে দেবঃ) ‘বাণঃ’ (বাণ লংকৰ্ম্মলম্পাদনায় উৎসাহবাক্যং ইত্যর্থঃ) ‘ধমন্তঃ’ (বাদয়ন্তঃ, যদি ধ্বনয়ন্তঃ, প্রায় ইত্যর্থঃ) ‘সোমস্য’ (শুদ্ধস্বৰ্গ্য) ‘মদে’ (হর্ষে, আনন্দে—উপাসকান্ পরিমগ্নান্ কৃষ্য ‘রথ্যানি’ (স্তিতরূপাণি রমণীয়ানি ধনানি, তেবাং উদ্ধারোপায়ং ইত্যর্থঃ) ‘চক্রিরে’ (তেভ্য প্রযচ্ছন্তি, জাপয়ন্তি ইতি ভাবঃ) । অয়ং ভাবঃ—বিবেকস্ত প্রভাবেন নরঃ উৰ্দ্ধস্থান প্রাপ্নোতি ; তস্ত লংকৰ্ম্মনাধনস্ত লব্ধা বাধা অপসৃত্তা ভবতি ; তদা ল পরমানন্দং লাভতি তথা আত্মনঃ মুক্তিপন্থানং প্রশস্তং পশ্যতি ॥ (১ম—৮৫সূ—১০৭) ॥

• • •

বঙ্গানুবাদ ।

সেই বিবেকরূপী দেবগণ আপনাদিগের প্রভাবের দ্বারা নিম্নগামীকে (পতিতজনকে) উন্নত-স্থান অর্থাৎ ভগবৎ-সামৌখ্য প্রাপ্ত করেন, এবং প্রবৃত্তিনিরোধক (উন্নতির পরিপন্থি) পৰ্বতসদৃশ কঠোর হৃদয়কে অর্থাৎ অবিচ্ছিন্ন পাপকৰ্ম্মজনিত কঠোরতাকে বিশেষরূপে বিচ্ছিন্ন করেন ; শোভনদাতা অর্থাৎ সংকৰ্ম্মে নিয়োজিতা বিবেকরূপী সেই দেবগণ, সংকৰ্ম্ম-সম্পাদনের নিমিত্ত উৎসাহ-বাক্যকে হৃদয়ে ধ্বনিত করিয়া, শুদ্ধস্বৰ্গের আনন্দে উপাসকগণকে পরিমগ্ন রাখিয়া, তাঁহাদিগের উদ্ধার-উপায়কে তাঁহাদিগকে প্রদান করেন—জানাইয়া দেন । (ভাব এই যে,—বিবেকের প্রভাবে মানুষ উৰ্দ্ধস্থান প্রাপ্ত হয়, তাহার সংকৰ্ম্ম-সাধনের সকল বাধা অপসৃত্ত হয় ; তখন সে পরমানন্দ লাভ করে এবং আপনার মুক্তির পথকে প্রশস্ত দেখে ।) ॥ (১ম—৮৫সূ—১০৭) ॥

• • •

লায়ণ-ভাষ্য ।

অত্রেয়সাম্ব্যায়িক। গৌতমঋষিঃ পিপালয়া পীড়িতঃ লন্*মরুত উদকং বধাচে । তদনন্তরং মরুতোহিদুঃস্থং কৃণুমুদ্রত্য যত্র ল গৌতম ঋষিস্থিষ্ঠতি তাং দিশং নীচা ঋষিলনীপে

লায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

এখানে একটি আখ্যায়িকা আছে । গৌতম ঋষি পিপালয় পীড়িত হইয়া মরুতগণের নিকট উদকের প্রার্থনা করিয়াছিলেন । তদনন্তর মরুতগণ দ্রুতস্থিত একটি কূপকে উদ্রুত করিয়া গৌতমঋষি বেধানে অবস্থান করিতেছিলেন সেই দিকে আসিয়া ঋষিলনীপে কূপকে

কুপমবস্থাপ্য তাৎপাৰ্শ্বে আহাৰং চ কৃৎ৷ তস্মিন্নাহাবে কুপমুৎলিচা তমবিং তেমনোকেন
তৰ্পয়াক্কুঃ । অয়মৰ্বেহনয়োস্তরয়া চ প্রতিপাণ্ডতে । তে মরুতোহবতং । অবস্তান্তো-
ভবতীত্যবতঃ কুপঃ । কুপনামসু চাবতোহবট ইতি পঠিতং । তমুর্কুমুণরি যথা ভবতি তথোজ্জসা
হকীয়েন বলেন কুহুদ্রে । প্রেরিতবস্তুঃ । উৎখাতবস্তু দত্বার্থঃ । এবং কুপমুৎখায়
যেষরশ্রমং প্রতি নয়ন্তো মরুতো মার্গমধ্যে দদৃহাণং প্রবুদ্ধং গতিনিরোধকং পৰ্বতং চিৎ
পৰ্ববস্তং শিলোক্কয়মপি বিবিভিক্তঃ । বিশেষণ বস্তুভূঃ । স্মদানবঃ শোভনদানান্তে মরুতো
গাং শতসংখ্যাভিস্তুত্বাভিঃ যুক্তং বীণাবিশেষং শমস্তো বাদয়ন্তঃ সোমস্ম মদে সোমপানেন
হৰ্ষে নতি রগ্যানি স্তত্যানি রমণীয়ানি ধনানি চক্রিরে । স্তোতৃত্যঃ কুর্কৃতি ॥

কুহুদ্রে । গুদ প্রেরণে । লিটি ইরয়ো ইতি রে আদেশঃ । দদৃহাণং দৃহ দৃহি বুদ্ধৌ ।
লিটঃ কানচ্ । শমস্তঃ । শ্মা শক্যসিংযোগয়োঃ । পাত্ৰাত্যাদিনা ধমাদেশঃ । বাণং ।
দগরণবগশক্বার্থাঃ । কৰ্ম্মণি ঘঙ্ । কৰ্ষাভূত ইত্যন্তোদাস্তত্বং । রগ্যানি । রণতেৰ্ভাষে
শিরগ্যোরূপসংখ্যানং । পা০ ৩১৫৮ । ইতাপ্ । ততো ভবে ছন্দসীতি যৎ ।
তোহনাব ইত্যাদ্যদাস্তত্বং ॥ (১ম-৮৫ম্-১০ম্) ॥

• • •

অবস্থাপন-পূৰ্ব্বক এবং তাহার পার্শ্বে একটি আভাব (চৌবাচ্চা) করিয়া সেই আহাবে
কুপের জল সেচন-পূৰ্ব্বক সেই পাষকে সেই জলেব দ্বারা তৃপ্ত করিয়াছিলেন । পরবর্তী
অংশে এই অৰ্থই প্রতিপাদিত হইতেছে । ‘তে’ মরুদগণ ‘অবতং’ (অবস্ত হইতে হইয়াছে—
এই অৰ্থে অবতঃ পদে কুপ বুঝায় ; এবং কুপ-নামসমূহের মধ্যে ‘অবতঃ অবটঃ’ ইত্যাদি
পঠিত হয়) কুপকে ‘উর্কঃ’ উপরে যাতাতে উথিত হয় সেইরূপ ‘ওজসা’ আপনার বঁলের
দ্বারা ‘কুহুদ্রে’ প্রেরণ করিয়াছিলেন ; অর্থাৎ উৎখাত করিয়া লইয়াছিলেন । এইরূপে
হুপ তুলিয়া লইয়া ঋষির আশ্রমের প্রতি আনয়নকারী মরুদগণ মার্গমধ্যে ‘দদৃহাণং’ প্রবুদ্ধ
গতিনিরোধক ‘পৰ্বতং চিৎ’ পৰ্ব্ববিশিষ্ট শিলোক্কয়কেও ‘বি বিভিক্তঃ’ বিশেষ প্রকারে
ভক্ত করিয়াছিলেন ; ‘স্মদানবঃ’ শোভনদাদশীল ‘মরুতঃ’ সেই মরুদগণ ‘বাণং’ শতসংখ্যক
শস্ত্রসমূহের দ্বারা যুক্ত বীণা-বিশেষকে ‘শমস্তঃ’ বাদন করিয়াছিলেন ; ‘সোমস্য মদে’
সোমপানের দ্বারা হৰ্ষবিশিষ্ট হইয়া ‘রগ্যানি’ রমণীয় ধনসমূহকে ‘চক্রিরে’ স্তোতৃগণকে
ধ্বনন করিয়াছিলেন ।

কুহুদ্রে । গুদ দ্বাভু প্রেরণ-অৰ্থক । লিটে ‘ইরয়ো রে’ ইত্যাদি সূত্রে রে আদেশ ।
দৃহাণং । দৃহ ও দৃহি পাভু বুদ্ধি অৰ্থ প্রকাশ করে । লিটে কানচ্ । শমস্তঃ । শ্মা-দ্বাভু
ক্ৰও অসিংযোগ বুঝায় । ‘পাত্ৰা’ ইত্যাদি সূত্রের দ্বারা ধমাদেশ । বাণং । অণ রণ ও বণ
ভু শব্দ অৰ্থ প্রকাশ করে । কৰ্ম্মণি ঘঞ্ । ‘কৰ্ষাভূতঃ’ ইত্যাদি সূত্রে অস্তোদাস্তত্ব । রগ্যানি ।
গতির ভাবে ‘বশিরগ্যোরূপসংখ্যানং’ ইত্যাদি সূত্রে অণ্ । তাহাতে ‘ভবে ছন্দসী’
ত্যাদি সূত্রে যৎ । ‘যতোহনাব’ ইত্যাদি সূত্রে আদ্যদাস্তত্ব । (১ম-৮৫ম্-১০ম্) ॥

• • •

দশম (৯৩১) স্বাকের বিশদার্থ ।

— ০০০ : ০ X ০ : ০০০ —

এই স্বাকের সঙ্গে এক অভূত উপাখ্যানের সম্বন্ধ কল্পনা করা হয় । ভাষ্যে প্রথমেই সেই উপাখ্যান বিবৃত হইয়াছে । সেই উপাখ্যানের সমাবেশে মস্তার্থ যে কি বিসদৃশ মূর্তি ধারণ করিয়া আছে, স্বতঃই তাহা বোধগম্য হইবে । মন্ত্রে কোনও ঋষি-বিশেষের বা ব্যক্তি-বিশেষের নাম নাই । কিন্তু অর্থ-নিষ্পাদনে নির্দেশ করা হইয়াছে যে,—মরুদগণের নিকট গোতম ঋষির প্রার্থনা-উপলক্ষে যে ব্যাপার সংঘটিত হইয়াছিল, তাহাই এখানে পরিবর্ণিত রহিয়াছে । মন্ত্রের প্রথম চরণে দুইটি অংশ আছে । দুইটা অতীত-কালের ক্রিয়া-পদে সেই দুই অংশকে বিভাগ করিয়া রাখিয়াছে । প্রথম ক্রিয়া-পদ—‘নুন্নুদে’ । উহার অর্থ—‘প্রেরিত করিয়াছিলেন ।’ তাহা হইতে ভাব গ্রহণ করা হইয়াছে—‘উৎখাত করিয়াছিলেন ’ ঐ অংশে একটি পদ আছে—‘উদ্ধং’ । তাহা হইতে ভাব গ্রহণ করা হয়—‘উদ্ধে স্থাপন করা হইয়াছিল ।’ কিন্তু কোন সামগ্রীকে ? ‘অবতং’ অর্থাৎ একটি কূপকে । এই হইতে নির্দেশ করা হয়, মন্ত্রের প্রথম চরণের “উদ্ধং নুন্নুদে অবতং তে ওজসা” বাক্যাংশে বলা হইয়াছে যে,—‘একটি কূপকে বলের দ্বারা উত্তোলন-পূর্বক গোতম-ঋষির নিকট উদ্ধদেশে স্থাপন করিয়াছিলেন ।’ কথিত হয়, গোতম-ঋষি পিপাসায় কাতর হইয়া দেবগণের নিকট প্রার্থনা করেন ; তজ্জগুই মরুদগণ এই কার্য সম্পন্ন করিয়াছিলেন । কেবল কূপটিকে উদ্ধে উত্তোলন করিয়া আনা নহে ; অধিকন্তু, পথে যে দূর পৰ্ব্বত বাধা-স্বরূপ দণ্ডায়মান ছিল, মরুদগণ তাহা বিদীর্ণ করিয়া ঐ কূপকে লইয়া গিয়াছিলেন । “দদৃহাণং চিহ্নিত্ত্ববিপৰ্ব্বতং” বাক্যাংশে সেই স্মৃদূর পৰ্ব্বতকে বিদারণের ভাব প্রকাশ পাইয়াছে । এইরূপে মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে আর এক রহস্যকর ব্যাপ্যার পরিবর্ণিত আছে । ভাষ্যাদিতে প্রকাশ,—‘সুদানবঃ অর্থাৎ শোভনদানশীল মরুদগণ বীণা বাজাইয়া নোমরস-পানে হর্ষাশ্বিত হইয়া ধন-দান করিয়াছিলেন ।’ এই অংশের প্রচলিত ব্যাখ্যা দি দেওয়া মনে হয়, যেন কোনও সাঁওতাল-পল্লীতে মহুয়া রস-পানে নৃত্য-গীতে আনন্দ চলিয়াছিল ; এবং এখানে তাহারই বর্ণনা

রহিয়াছে। এইরূপে, দুইটি চরণের অর্থে কোনই সম্বন্ধ-সাদৃশ্য লক্ষিত হয় না। যে দেবগণ পূর্বত বিদারণ-পূর্বক একটি কূপকে উদ্ধে উত্তোলন করিতে পারেন, তাঁহারা ইহা আবার সোমরস মাদক দ্রব্য পানে বিভোর হইয়া বাঁশী বাজাইতেছেন ও মনদান করিতেছেন। এ যে কি ব্যাপার, কিছুই বুঝা গেল না।

আমরা যে দৃষ্টিতে অর্থ নিষ্পন্ন করিতেছি, তাহাতে কোনও উপা-
খ্যানের বা দেশ-কাল-পাত্রের সম্বন্ধ দৃষ্ট হইবে না। পরন্তু মন্ত্রার্থ
নিত্যসত্য-তত্ত্বেরই প্রকাশক বলিয়া বুঝা যাইবে। প্রথম চরণের প্রথম
অংশের সর্বাংশে গমস্তা-মূলক পদ—‘অবতং’। অব-ধাতুর এক অর্থ—
নিম্ন; যাহা নিম্নে অবস্থিত, তাহাই ‘অবত’। এই হইতে অবত-শব্দে
ভাষ্যে কূপ অর্থ গ্রহণ করা হইয়াছে। * কিন্তু আমরা বলি, অব-ধাতুর
এ ‘নিম্ন’ অর্থ হইতেই যে ‘নিম্নগ’ অর্থাৎ যে ‘পতিত’, ‘অবতং’ পদে
তাহাকেই নির্দেশ করিতেছে। এই দৃষ্টিতেই ‘উদ্ধে’ পদেরও সার্থকতা
পরিলক্ষিত হইবে। বিবেক-রূপী দেবগণ সত্য সত্যই যে মানুষগণকে নিম্ন
হইতে উদ্ধে উত্তোলন করেন, পতনের পথ হইতে মানুষকে যে উদ্ধার
করিয়া থাকেন, তাহা স্বতঃই বোধগম্য হয়। ফলতঃ, ‘গোতম-ঋষির
জন্ম দূর হইতে একটি কূপকে তুলিয়া লইয়া গিয়াছিলেন’—এই যে অর্থ
প্রচলিত আছে, তাহার পরিবর্তে আমরা দেখিতেছি, এই সম্ভাষণের অর্থ
এই যে,—‘বিবেক-রূপী দেবগণ আপনাদিগের প্রভাবের দ্বারা পতিত-
জনের উদ্ধার-সাধন করিয়া থাকেন।’ এইরূপে প্রথম চরণের দ্বিতীয়
অংশেও এই ভাব প্রকাশ করে যে,—‘সেই বিবেকরূপী দেবগণ মানুষের
উন্নতির বাধাস্বরূপ তাহাদিগের পাপকর্মজনিত হৃদয়ের কঠোরতাকে
বিচ্ছিন্ন করিয়া ফেলেন।’ এ পক্ষে ‘দদৃহাণং’ এবং ‘পর্বতং চিং’

* ‘অবতং’ পদে ভাষ্যকার কূপ অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন। কিন্তু এই মন্তব্যে হরাজী
মহাবাদক ম্যাক্সমুলার এবং গ্রিফিথস সাহেব এই পদে ‘মেব’ অর্থ গ্রহণ করেন। ‘অবতং’
পদে যে অর্থ গ্রহণ করিলে, ‘কূপকে উদ্ধে উত্তোলন করিয়াছিলেন’—এই রূপকের
সাৎপর্ধ্য এইরূপ দাঁড়াইতে পারে যে, পৃথিবী হইতে পবিগৃহীত বাষ্পে মেঘের সঞ্চার
হইয়াছিল। মরুদেশগণকে ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত-রূপে পরিকল্পনা করায়, বায়ুভরে বাষ্পের সঞ্চারে
মেঘের উৎপত্তি ঘটিয়াছিল—তাহাতে এবাধিগত ভাব গ্রহণ করা যায়। কিন্তু সে ভাব কেহই
ব্যক্ত করেন নাই। অপিচ, তাহাতে পূর্বাপর কোনও সম্পত্তি রক্ষা করা যায় না।

পদদ্বয়ের মর্ম্ম অনুধাবন আবশ্যক। ‘দদৃহাং’ পদে দৃঢ়তার ভাব আসে। যাহা প্রবুদ্ধিনিরোধক অর্থাৎ যাহা উন্নতির পরিপন্থি, তাহাই ঐ ‘দদৃহাং’ পদের নির্দেশক। সেই পক্ষেই দৃঢ়ত্বের ভাব প্রকাশ পায়। পর্ব্বত-সদৃশ কঠোর হৃদয়কেই ‘পর্ব্বতং’ পদে নির্দেশ করে। এ বিষয় পূর্ব্বোক্ত বিভিন্ন-স্থানে খ্যাপন করিয়াছি। পর্ব্বতসদৃশ কঠোর হৃদয় কাহাকে কহে? অবিচ্ছিন্ন পাপকর্ম্মের অনুষ্ঠানেই হৃদয়ের কঠোরতা বৃদ্ধি পায়। তাই ‘পর্ব্বতং চিৎ’ বলিয়া পরিচয় দেওয়া হইয়াছে। ‘বভিভুঃ’ ত্রিগ্না-পদে সেই কঠোরতাকে বিচ্ছিন্ন করার ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। এইরূপে, ‘মরুদ্গং দৃঢ় পর্ব্বতকে বিদীর্ণ করিয়া কৃপ আনয়ন করিয়াছিলেন’—এই প্রচলিত অর্থের পরিবর্তে, আমাদের পরিগৃহীত অর্থ দাঁড়াইল,—‘মানুষের উন্নতির পরিপন্থি, অবিচ্ছিন্ন পাপকর্ম্মজনিত কঠোরতাকে বিবেকরূপী, দেবগণ বিচ্ছিন্ন বিদূরিত করেন।’ বিবেকের উদয়ে হৃদয়ে শুদ্ধসত্ত্বের স্নেহ-ভাবের সকার হইয়া থাকে—ইহাই তাৎপর্য্য।

এখন দ্বিতীয় চরণে কি ভাব প্রকাশ পাইয়াছে, তাহার পরিচয় দেওয়া যাইতেছে। এই অংশের অন্তর্গত ‘বাং’ পদ সর্ব্বাপেক্ষা সমস্তা আনিয়াছে। ঐ পদের প্রতিবাক্যে ভাষ্যে ‘বীণাবিশেষং’ পদ গৃহীত হইয়াছে। সে বীণা আবার শতসংখ্যক তন্ত্রীবিশিষ্ট—ভাষ্যে এইরূপ নির্দিষ্ট হইতে দেখি। কেহ কেহ ঐ পদে ‘শব্দ’ অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। * আমরা বলি, এখানে এই ‘বাং’ পদের একটু বিশিষ্টতা আছে। উহা বীণাই বটে! বীণা যেমন মধুরস্বরে চিত্তকে আকৃষ্ট করে, বিবেকরূপী দেবগণের বীণা সেইরূপ মনুষ্যগণকে সৎকর্ম্ম-সম্পাদনে উৎসাহিত করিয়া থাকে। আমরা তাই ‘বাং’ পদের প্রতিবাক্যে ‘বীণাং’ পদ গ্রহণানন্তর, এখানে ‘সৎকর্ম্মসম্পাদনায় উৎসাহবাক্যং’ ইত্যাদি-রূপ ভাব পরিগ্রহণ করিয়াছি। দেবগণের বিশেষণ যে ‘সুদানবঃ’ পদ, তাহার মর্ম্ম পরিগ্রহণ করিলেই এই ভাব পরিষ্কৃত হইবে।

* ‘বাং’ পদে ‘বীণা’ অর্থ উপলক্ষে ম্যাক্সমুলার টিপ্পনী করিয়াছেন যে,—বেদের সময় যখন-শব্দে যে বীণা বুঝাইত, এরূপ কোনও প্রমাণ পাওয়া যায় না। তিনি তাই ঐ পদে ‘শব্দ’ অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন। গ্রিকথস্কেও তাঁহারই অনুসারী দেখি। কিন্তু উইলসন ‘বানী’ অর্থ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন।

তাহার 'সুদানবঃ' অর্থাৎ শোভনদাতা। তাহার মর্শ্ব এই যে, তাহার মনুষ্যগণকে সংকর্ষে নিয়োজিত করিয়া থাকেন। বিবেকরূপী দেবগণের তাহাই শ্রেষ্ঠ দান। বিবেক-বশে মানুষ সংকর্ষে নিয়োজিত হইয়া থাকে। এ পদঙ্গ 'মমন্তঃ' পদের 'বাদয়ন্তঃ' প্রতিবাক্য হইতেই হৃদয়ে ধ্বনিত করেন—এবমিধ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। 'বিবেকরূপী দেবগণ বীণা বাদন করেন' বলিতে, বিবেকের প্রেরণায় হৃদয়ে সংকর্ষ-সাধনে উৎসাহ আসে—এই অর্থই প্রকাশ পায়। তার পর, "সোমস্ত মদে রণ্যানি চক্রিরে" বাক্যাংশে দেবগণ যে মন্ত্যপানে বিভোর হইয়া ধনদান করিয়াছিলেন—এরূপ অর্থ প্রতিপন্ন হয় না। এই অংশে আমরা দ্বিবিধ ভাব গ্রহণ করিতে পারি। প্রথমতঃ, আমরা মনে কবি, 'সোমস্ত মদে' পদদ্বয়ে উপাসকগণের হৃদয়ে শুদ্ধমত্তের সঞ্চার করিয়া তাহাদিগকে আনন্দে পরিমগ্ন রাখার ভাব প্রকাশ পাইয়াছে। আমরাইগের মর্শ্বানুসারিণী-ব্যাখ্যায় সেই দৃষ্টিতেই অর্থ গ্রহণ করিয়াছি। দ্বিতীয়তঃ, আমরাইগের হৃদয় যখন সত্ত্বভাবে পূর্ণ হয়, দেবগণ তখন হৃদয়ে অধিষ্ঠিত থাকিয়া আনন্দে পরিমগ্ন বহেন। এই অংশে উপাসকের হৃদিস্থিত শুদ্ধমত্তের দ্বারা দেবতার প্রীতিলভের সেই ভাবও পরিগ্রহণ করা যায়। 'সোম' শব্দে পূর্বাগর আমরা যে ভাব গ্রহণ করিয়াছি, তাহারই সার্থকতা এখানেও লক্ষ্য হয়। 'রণ্যানি চক্রিরে' পদদ্বয়ে 'স্তূতিরূপ রমণীয় ধনসমূহ' অর্থ হইতেই 'উপাসকের উদ্ধারের উপায় অবগত হওয়া যায়'—এইরূপ ভাব প্রাপ্ত হইতে পারি। বিবেকই মানুষকে ভগবানের পূজার পদ্ধতি শিখাইয়া দেয়। বিবেকরূপী দেবতাই মানুষকে উদ্ধারের উপায় জ্ঞাপন করেন।

এইরূপে মস্তের দ্বিতীয় চরণের যে অর্থ প্রচলিত আছে—'সোমরস মাদকদ্রব্য পানে প্রমত্ত হইয়া মরুদেবগণ সোমাত্মিকবকারীকে ধন-দান করিয়াছিলেন'; তাহার পরিবর্তে আমরাইগের অর্থ দাঁড়াইল—'বিবেক-রূপী দেবতাই মানুষকে শুদ্ধমত্তের অধিকারী করিয়া পরমানন্দ প্রদান করেন।' আমরাইগের মর্শ্বানুসারিণী-ব্যাখ্যায় ও বঙ্গানুবাদে ইহার মূল-তত্ত্ব পরিদৃষ্ট হইবে। (১ম-৮৫সূ-১০খ)।

একাদশী পাক ।

(প্রথমং মণ্ডলং । পঞ্চাশীতিতমং সূক্তং । একাদশী পাক ।)

জিহ্মং নুদ্রেহবতং তয়া দিশাশিঞ্চনুংসং

গোতমায় তৃষজৈ ।

আগচ্ছন্তীমবসা চিত্রভানবঃ কামং বিপ্রম্

তর্পয়ন্ত ধামভিঃ ॥ ১১ ॥

. . .

পদ-বিশ্লেষণং ।

জিহ্মং । নুদ্রে । অবতং । তয়া । দিশা । শিঞ্চনু । উংসং ।

গোতমায় । তৃষজৈ ।

আ । গচ্ছন্তি । ঈং । অবসা । চিত্রভানবঃ । কামং । বিপ্রম্ ।

তর্পয়ন্ত । ধামভিঃ ॥ ১ ॥

. . .

মর্ধ্যাশ্রমারিণী-বাখ্যা ।

বিবেকরূপিণঃ তে দেবঃ 'তয়া' (তাদৃশয়া, পুরোক্তয়া) 'দিশা' (পক্ষপাতিতয়া, অষ্ট-
 গ্রহেণ ঠিতার্থঃ) 'জিহ্মং' (অসবল পথাবলম্বিনং, বিশ্রান্তং) 'অবতং' (নিম্নগং, পতিতং
 জনং) 'নুদ্রে' (প্রেবয়ন্তি, যনামার্গং প্রাপয়ান্তি ইতি শব্দঃ) ; তথা 'তৃষজৈ' (তৃপত্যৈ
 ভগবৎপ্রাপ্তেরভিলাষিণে) 'গোতমায়' (জ্ঞানিনে) 'উংসং' (করুণাবারিণে) 'শিঞ্চনু' (লিঞ্চনু) ;
 'চিত্রভানবঃ' (বিচিত্রভীপ্তয়ঃ, অভিনবজ্ঞানপ্রদাঃ তে দেবঃ) 'ঈং' (জনে)
 'অবসা' (রক্ষণেন সহ, রক্ষার্থং ইত্যর্থঃ) 'আগচ্ছন্তি' (

তন্তু নামীণ্যং প্রাপ্নুৱন্তি, তন্মিন্ অমিত্তিষ্ঠন্তি ইত্যর্থঃ ।; তথা 'বিপ্রশ্র' (তন্তু জ্ঞানিনঃ
সামকন্ত) 'কাম্যং' (অভিলাষং) 'ধামভিঃ' (অম্পদৈঃ—সম্মার্গকাম্যোক্তরূপৈঃ) 'তর্পয়ন্তি'
(পূরয়ন্তি) । অয়ং ভাবঃ—ভ্রান্তপথাবলম্বী জনঃ বিবেকন্তু কৃপয়া সুপস্থানং প্রাপ্নোন্তি,
তথা ভক্তঃ জ্ঞানী চতুর্ধর্গন্ত আধিকারী ভবতি । (১ম—৮৫নু—১১খ) ॥

বঙ্গানুবাদ ।

বিবেকরূপী গেই দেবগণ পূর্বোক্ত-রূপ পক্ষপাতিহের দ্বারা (অর্থাৎ
অনুগ্রাহেব দ্বারা) অপরল পথাবলম্বী বিভ্রান্ত পতিত জনকে যথাপথে
প্রেরণ করেন—যথাপথ প্রাপ্ত করান ; এবং তৃপ্তিত (ভগবৎ-প্রাপ্তির
অভিলাষী) জ্ঞানীর জন্ম তাঁহারা করুণাবারি সেচন করিয়া থাকেন ।
অভিনব জ্ঞানপ্রদ গেই দেবগণ গেই তৃপ্তিত জ্ঞানীকে রক্ষার জন্ম তাঁহার
সামোপ্য প্রাপ্ত হয়েন—তাঁহার মধ্যে অধিষ্ঠিত থাকেন ; এবং গেই জ্ঞানী
সাম্যকর অভিলাষকে সম্মার্গকাম্যোক্ত-রূপ সম্পদের দ্বারা পূরণ করেন ।
(ভাব এই যে,—ভ্রান্তপথাবলম্বী জন বিবেকের কৃপায় সুপথ প্রাপ্ত হয় ;
এবং জ্ঞানী চতুর্ধর্গের অধিকারী হইয়া থাকেন ।) ॥ (১ম—৮৫নু—১১খ) ॥

সাধারণত্যাগঃ ।

মরুতোহণ্ডমুক্তং কৃপং যন্তাং দিশা দক্ষিণসাত তয়া দিশা জিহ্মং বক্রং তির্ঘ্যাকং হুহুত্রৈ ।
প্রেরিতবন্তঃ । এবং কৃপং নোহা ঞ্জ্যশ্রমেহণ্ডাপা তৃফজে তৃষিতায় গোতমায় ঞ্জবরে তদর্ধ-
মুংসং কলপ্রাণং কৃপাত্ত্বতাসিঞ্চন্ । আহবেহণনয়ন্ । এবং কৃহেমনং স্তোতারমুখিং
চিত্রভানবো বিচিত্রদীপ্তয়ন্তে মরুতোহবসেদৃশেন রক্ষণেন লহাগচ্ছন্তি । তং লমীপং
প্রাপ্নুৱন্তি । প্রাপ্য চ বিপ্রশ্র মেধাবিনো গোতমন্তু কামমভিলাষং ধামভিরায়ুষো ধারকৈ-
রুবকৈতর্পয়ন্ত । অতর্পয়ন্ ॥

সাধারণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

মরুদগণ 'অবতং' উদ্ধৃত কৃপকে যে দিকে ঞ্জি বাস করিতেছিলেন 'তয়া দিশা জিহ্মং'
গেই দিকে বক্র তির্ঘ্যাক-ভাবে 'হুহুত্রৈ' প্রেরণ করিয়াছিলেন । এইরূপে কৃপকে আনিয়া
ঞ্জবর আশ্রমে অবস্থাপন-পূর্বক 'তৃফজে' তৃষিত 'গোতমায়' ঞ্জবর নিমিত্ত 'উংসং' কল-
প্রাণকে কৃপ হইতে উদ্ধৃত করিয়া 'অসিঞ্চন্' আভাবে অবনয়ন (নিম্নে আনয়ন) করিয়া-
ছিলেন । এইরূপ করিয়া 'ঈং' এই স্তোত্রা ঞ্জমকে 'চিত্রভানবঃ' বিচিত্রদীপ্তিসম্পন্ন গেই
মরুদগণ 'অবলা' ঈদৃশ রক্ষণের সজিত 'আগচ্ছন্তি' নিকটে প্রাপ্ত হয়েন ; এবং প্রাপ্ত হইয়া
'বিপ্রশ্র' মেধাবী গোতমের 'কাম্যং' অভিলাষকে 'ধামভিঃ' আয়ুর ধারক উদকলমূহের
দ্বারা 'তর্পয়ন্ত' তর্পণ করিয়াছিলেন ।

তয়া । নগোখনংলাববর্ণিতি লাবেকাচ ইতি প্রাপ্তস্ত নিভক্ত্যুদাত্তস্ত প্রতিবেশঃ । দিশা ।
লাবেকাচ ইতি বিভক্তেরুদাত্তং । তৃষ্ণা । ঐক্যত্বা পিপাসায়াং । স্বপিতৃবোনিজিৎ ।
পাং ৩২।১৭২ । প্রত্যয়াদ্যাদাত্তং । পদকারস্ত শাকল্যস্ত অয়মভিপ্রায়ঃ । অথেষ্মপি
দৃশ্যত ইতি দৃশিগ্রহণং কেবলাদপি অনৈর্ভূতপ্রত্যয়ঃ । তৃষ্ণা জাতা যন্ত ল ভোক্তাঃ ।
ভ্যাপোঃ সংজ্ঞা ছন্দসৌকর্যমিতি ব্রূয়ং । বহুব্রীহৌ পূৰ্ণগণপ্রকৃতিস্বরং । ধামতিঃ ।
দধাতোরাভ্যো মনিন্মিতি মনিন্ ॥ (১ম-৮৫শ্ল-১১৭) ॥

একাদশ (১৩২) স্বাকের বিশদার্থ ।

— ০০ঃঃ X ০ঃঃ ০০ —

এই স্বাকের পদ বিশ্রামে জটিলতা লক্ষিত হয় । সুতরাং মন্ত্যার্থও
জটিলতা-পূর্ণ হইয়া রহিয়াছে । মন্ত্যের দুইটি চরণে চারিটি বিভাগ
দৃষ্ট হয় । তাহার প্রথম বিভাগের, “জিহ্মং নুভুজে অবতং তয়া দিশা”
বাক্যাংশের, অর্থ গ্রহণ করা হয়,—‘মরুদগণ উদ্ধ হইতে কূপটিকে
বক্রভাবে ঋষির প্রতি প্রেরণ করিয়াছিলেন ।’ এইরূপে ঐ চরণের
দ্বিতীয় অংশের, “অগিধ্বন্ উৎসং গোতম্য তৃষ্ণাজে” বাক্যাংশের, অর্থ
গ্রহণ করা হয়,—‘তৃষ্ণা গোতম ঋষির জন্ম সেই দেবগণ উৎস মেন
করিয়াছিলেন ।’ তাহা হইতে ভাষ্যাদিতে ভাব গ্রহণ করা হইয়াছে,
দেবগণ কূপ হইতে একটি চৌবক্ষায় জল-মেনচন করিয়াছিলেন । কোনও
কোনও ব্যাখ্যাকার, কূপের পরিবর্তে মরুদগণ মেঘকে পরিচালনা
করিয়াছিলেন এবং ঋষির তৃষ্ণা নিবারণের জন্ম মেঘ হইতে জল-ধারা
বর্ষণ করেন—এইরূপ ভাব গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন । তদনুসারে মরুদগণ
অভিধানে বাড়-বাঞ্চাবাতের প্রতি দৃষ্টি গম্ভীর হইয়া থাকে ।

তয়া । ‘নগোখনংলাববর্ণা’ ইত্যাদি শব্দে ‘লাবেকাচঃ’ ইত্যাদি প্রাপ্ত বিভক্তির উদাত্তের
প্রতিবেশ । দিশা । ‘লাবেকাচঃ’ ইত্যাদি শব্দে বিভক্তির উদাত্ত । তৃষ্ণা । ঐক্যত্বা
পিপাসার্ক । ‘স্বপিতৃবোনিজিৎ’ ইত্যাদি শব্দে (পাং ৩২।১৭২) প্রত্যয়-হেতু আহাদাত্ত ।
কিন্তু পদকার শাকল্যের এই অভিপ্রায় ;— ‘অথেষ্মপি দৃশ্যতে’ ইত্যাদি শব্দে দৃশিগ্রহণ-হেতু
কেবল-হেতুও অনি-ধাতুতে ড-প্রত্যয় । যাহার তৃষ্ণা জাত হইয়াছে তিনি—এই অর্থে ঐ শব্দ
হয় । ‘ভ্যাপোঃ সংজ্ঞা ছন্দসৌকর্যম্’ ইত্যাদি শব্দে ব্রূয়ং । বহুব্রীহিতে পূৰ্ণগণের প্রকৃতি-
স্বরং । ধামতিঃ । ‘দধাতি’র স্থলে ‘অভ্যো মনিন্’ ইত্যাদি শব্দে মনিন্ ॥ (১ম-৮৫শ্ল-১১৭) ॥

দ্বিতীয় চরণের দুইটি অংশের প্রথম কয়েকটি পদের, “আগচ্ছন্তি ঙ্গে অবসা চিত্তভানবঃ” বাক্যাংশের, অর্থ গ্রহণ করা হয়,—‘ঋষিকে রক্ষার জন্য দীপ্ততেজে তাঁহারা আগমন করেন।’ শেষাংশের “কামঃ বিপ্রস্ত তর্পয়ন্ত ধামভিঃ” পদ-চতুষ্টয়ে, মরুদগণ বৃষ্টি-বর্ষণের দ্বারা ঋষির অভিলাষ পূর্ণ করিয়াছিলেন—এইরূপ অর্থ গ্রহণ করা হইয়া থাকে। যে ভাবেই অর্থ নিষ্পন্ন করা হউক না কেন, রূপক স্বীকার ভিন্ন কোনরূপ অর্থেই সম্ভবিত রক্ষা করা যায় না। মরুদগণকে বাড়-বাঞ্চাবাত মনে করিলেও মস্তার্ব-নিষ্কাশনে রূপক-বিশ্লেষণের আবশ্যক হয়। আবার, তাঁহাদিগকে যদি নুশুপ্রকৃতি-বিশিষ্ট বলিয়া মনে করা যায়, তাহাতেও সেই সমস্তা আসিয়া পড়ে।

আমরা যে দৃষ্টিতে অর্থ গ্রহণ করিয়াছি, তাহাতে মরুদগণ বলিতে বিবেক-রূপী দেবতার প্রতিই লক্ষ্য অক্ষুণ্ণ থাকে। মস্তাস্তর্গত প্রত্যেক পদের মর্ম্ম সেই সিদ্ধান্তেরই সহায়তা করে। মস্ত্রে আছে—‘তয়া দিশা’। তৃতীয়া বিভক্ত্যন্ত ঐ দুই পদের অর্থ গ্রহণ করা হয়—‘ঋষি যে দিকে অগ্নিহিত করিতেছিলেন সেই দিকে।’ কিন্তু ঐ অংশের বিভক্তি-ব্যাভাষের কোনই কারণ দেখি না। পরন্তু ঐ দুই পদে পূর্ব্ব থাকের সম্বন্ধ প্রকাশ পায়। অপিচ, এখানে ‘দিক’ শব্দের অর্থ—পক্ষাবলম্বন। এতদনুসারে ‘তয়া দিশা’ পদদ্বয়ে ‘দেবগণের পূর্ব্বোক্তরূপ (পূর্ব্বমস্ত্রের অভিপ্রায়ানুরূপ) পক্ষপাতিতার অর্থাৎ অনুগ্রহের দ্বারা’ অর্থ আসে। বিবেকরূপী দেবগণ যখন পতিত জনকে উদ্ধার করিবার জন্য তাহাদিগের মধ্যে আবির্ভূত হন, তখন পতিতের প্রতি তাঁহাদিগের পক্ষপাতিতাই প্রকাশ পায়। ঐ দুই পদ সেই ভানই ব্যক্ত করিতেছে। ঐ দুই পদের বিশেষত্ব অনুধাবন করিতে পারিলেই মস্তার্ব-নিষ্কাশনে আর কোনই অন্তরায় আসে না। ‘জিহ্বাং’ পদে অসরল-পথাবলম্বী অর্থাৎ বিভ্রান্ত অর্থ আসে। ঐ পদকে আমরা ‘অবতং’ পদের সহিত সম্বন্ধবিশিষ্ট বলিয়া মনে করি। ‘নুশুদ্রে’ পদে ‘প্রেরণ করেন’ অর্থ হইতে ‘যথাপথে প্রচালিত করেন’—এইরূপ ভাব আসে। এইরূপে, মস্ত্রের প্রথম অংশের যে অর্থ প্রচলিত ছিল—‘মরুদগণ ঋষির দিকে কূপটীকে বক্রভাবে প্রেরণ করিয়াছিলেন;’ তাহার পরিণর্তে এখন অর্থ দাঁড়াইল—‘সেই দেবগণের অনুগ্রহে বিভ্রান্ত পতিত জন যথা-

পথে চালিত হইতেছে—সত্যের আলোক লাভ করিতেছে।’ এই প্রথম চরণের দ্বিতীয় অংশের ‘তৃষ্ণজ্ঞে’ পদে ‘তৃষিত জনকে’ অর্থাৎ ‘ভগবানকে প্রাপ্তির অভিলাষী জনকে’ বুঝাইয়া থাকে। ‘গোতমায়’ পদে ‘জ্ঞানীর জন্ম’ অর্থ আসে। গোতম-শব্দে যে জ্ঞানীকে বুঝায়, তাহা আমরা পূর্ব্বেই বুঝাইয়া আসিয়াছি। এইরূপে “তৃষ্ণজ্ঞে গোতমায়” পদদ্বয়ে ‘ভগবন্তুক্ত জ্ঞানীর নিমিত্ত’ অর্থ প্রাপ্ত হই। ‘উৎসং’ পদে ‘করুণাবারি’ বুঝায়। ‘অসিঞ্চন’ পদে যথাপূর্ব্ব নিত্য-বর্জমানের ভাবে ‘সেচন করেন’ অর্থ গ্রহণ করি। এইরূপে, ‘তৃষ্ণার্জি গোতম-ঋষির জন্ম মরুদগণ যে আহাবে জল-সেচন করিয়াছিলেন’—এই অর্থের পরিবর্তে, এখন অর্থ দাঁড়াইতেছে—‘বিবেকরূপী দেবগণই ভক্ত-জ্ঞানীর জন্ম নিমিত্ত করুণাবারি বর্ষণ করিয়া আসিতেছেন।’

মন্ত্বের দ্বিতীয় চরণের ‘চিত্তভানবঃ’ পদে সেই দেবগণ যে বিচিত্র-দীপ্তিসম্পন্ন, অভিনব জ্ঞান-প্রদানই যে তাঁহাদিগের সেই বিচিত্র দীপ্তি, তাহাই প্রভীত হয়। এই অংশের ‘ঈং’ পদে ভগবৎপ্রাপ্তির অভিলাষী জ্ঞানীকে লক্ষ্য করে। তাঁহাকে রক্ষার জন্ম দেবগণ তাঁহাদিগের মধ্যে অধিষ্ঠিত থাকেন,—“চিত্তভানবঃ ঈং অবশা আগচ্ছন্তি” বাক্যাংশে এই ভাব প্রকাশ পায়। মন্ত্বের শেষাংশে, “বিপ্রশ্রু কামং ধামভিঃ তর্পয়ন্তু” বাক্যে সেই পূর্ব্বোক্ত জ্ঞানী-সাধকের সকল কামনাই যে দেবগণ কর্তৃক পূর্ণ হয়, তাহাই প্রকাশ পাইয়াছে। ঋষিকে জল দান করিয়া মরুদগণ তাঁহার তৃষ্ণা দূর করিয়াছিলেন—মরুদেবগণের এই এক নির্দিষ্ট কার্য্যের উল্লেখ এখানে আছে বলিয়া আমরা সিদ্ধান্ত করি না। পরন্তু আমাদিগের সিদ্ধান্ত এই যে,—সকল কালে সকল জ্ঞানী-সাধক বিবেকের প্রভাবে যে পরম ধন লাভ করিয়া থাকেন, তাহাই এখানে প্রকাশ পাইয়াছে। (১ম—৮৫সূ—১১য়) । *

• মন্ত্বের একটি ইংরাজী অনুবাদ নিয়ে উদ্ধৃত করিতেছি। তাহাতে ভাষ্যের লিখিত ব্যাখ্যাকারের ব্যাখ্যার আর কত পার্থক্য লোভগম্য হইবে। যথা :—

“They drove the cloud transverse directed hitherward, and poured the fountain forth for thirsting Gotama. Shining with varied light they come to him with help: they with their might fulfilled the longing of the sage.”

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকা ।

মাক্রতে পশৌ যা বঃ শর্ম্মেতি হবিষো যাজ্ঞা । প্রদানানামিতি খণ্ডে সূত্রিতং । অত্রা ইবে-
দচরমা অহেব যা বঃ শর্ম্ম শশমানায় সন্তি । আ• ৩৭ । ইতি ॥ তামেতাং সূক্তে দ্বাদশীমুচমাৎ ॥

দ্বাদশী ঋক্ ।

(প্রথমং মণ্ডলং । পঞ্চাশীতিতমং সূত্রং । দ্বাদশী ঋক্ ।)

যা বঃ শর্ম্ম শশমানায় সন্তি ত্রিধাতুনি

দাশুশেষে যচ্ছতাদি ।

অশ্মভাং তানি মরুতো বি যন্ত রয়িং নো ধত্ত

ব্রষণঃ সুবীরং ॥ ১২ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

যা । বঃ । শর্ম্ম । শশমানায় । সন্তি । ত্রিধাতুনি ।

দাশুশেষে । যচ্ছত । অদি ।

অশ্মভাং । তানি । মরুতঃ । বি । যন্ত । রয়িং । নঃ । ধত্ত ।

ব্রষণঃ । সুবীরং ॥ ১২ ॥

মন্ত্রভাষ্যানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ ।

যরুদগণ-সম্বন্ধীয় পদ্যমাণে 'বাবঃ শর্ম্ম' ইত্যাদি ঋক্ হবির্দানে যজ্ঞনীর । 'প্রদানানাম' ইত্যাদি খণ্ডে সূত্রিত আছে ;—'অত্রা ইবেদচরমা অহেব যা বঃ শর্ম্ম শশমানায় সন্তি (আ• ৩৭) ইতি । সেই সূক্তে এই দ্বাদশী ঋক্ কথিত হইতেছে ।

মৰ্ম্মাহুসারিণী-ব্যাখ্যা ।

হে দেবঃ ! 'নঃ' (যুগ্মাকং সম্বন্ধীনি) 'ত্রিগাতুনি' (ত্রিলোকসংরক্ষকানি, যথা—
 ত্রিগুণসাম্যবিধায়ীনি) 'যা' (যানি, প্রসিদ্ধানি) 'শর্ম্ম' (শর্ম্মাণি, সুখানি; সুমঙ্গলানি)
 'শশমানায়' (যুগ্মাকং স্তুতিপরায়ণায়, বিবেকানুসারিণে জনায় ইত্যর্থঃ) 'সন্তি' (নিৰ্দিষ্টানি
 বিভক্তে), 'দাতুবে' (অষ্টম্য উপাসকায়, মহৎ ইতি ভাবঃ) 'অদি যচ্ছত' (প্রদত্ত) ;
 প্রার্থনায়াঃ ভাবঃ—হে দেবঃ ! বিবেকানুসারী জনঃ স্বতমেব যৎ ধনং লাভতে, কুপয়া
 মহৎ তৎ ধনং প্রচ্ছত । 'মরুতঃ' (বিবেকরূপিণঃ হে দেবঃ) 'তানি' (পূৰ্ব্বোক্তানি
 লক্ষ্যোপমঙ্গলানি) 'অশম্য' (লক্ষ্যভ্যাঃ অনেভ্যঃ, ইহলোকস্য লক্ষ্যভ্যাঃ ইত্যর্থঃ) 'বি যন্ত'
 (বিশেষণ প্রচ্ছত) ; 'বরণঃ' (অভীষ্টপূরকঃ হে দেবঃ) 'নঃ' (অশম্য) 'সুদীর্ঘ'
 (শৌৰ্য্যং, সংকৰ্ম্মসাধনসামৰ্থ্যং) তথা 'রয়িং' (ধনং—পরমার্থরূপং) 'দত্ত' (প্রচ্ছত,
 বিতরণং কুরুত ইত্যর্থঃ) । অথ ভাবঃ—জগতি সৰ্ব্বৈ লোকাঃ বিবেকানুসারিণঃ সন্তুঃ
 সুখিনঃ কবন্তুঃ ; বয়ং সৰ্ব্বৈ যেন সংকৰ্ম্মসাধনসামৰ্থ্যং পরমার্থং চ প্রাপুয়াম, হে দেবঃ,
 তৎ বিদধস্ব—ইতি প্রার্থনা । (১ম—৮৫শ্ল—১২শ্ল) ॥

বঙ্গাহুসার ।

হে দেবগণ ! আপনাদিগের সম্বন্ধীয় ত্রিলোক-সংরক্ষক অথবা
 ত্রিলোকের সাম্যবিধায়ক যে প্রসিদ্ধ সুখসমূহ (সুমঙ্গল-সকল) আপনা-
 দিগের স্তুতিপরায়ণ জনের জন্ম (অর্থাৎ বিবেকানুসারী জনের জন্ম)
 নিৰ্দিষ্ট আছে, এই উপাসককে (অর্থাৎ আমাকে) তাহা প্রদান করুন ;
 (প্রার্থনার ভাব এই যে,—বিবেকানুসারী জন স্বতঃই যে ধন লাভ
 করেন, কৃপা করিয়া আমায় সেই ধনের অধিকারী করুন) । বিবেকরূপী
 হে দেবগণ ! পূৰ্ব্বোক্ত সকল প্রকার মঙ্গল আমাদিগের সকলকে
 (অর্থাৎ ইহলোকের সকলকে) বিশেষরূপে প্রদান করুন । অভীষ্ট-
 পূরক হে দেবগণ ! আমাদিগের জন্ম শৌৰ্য্য (অর্থাৎ সংকৰ্ম্ম-সাধন-
 সামৰ্থ্য) এবং পরমার্থ-রূপ ধন বিতরণ করুন । (ভাব এই যে,—জগতে
 সকল লোক বিবেকানুসারী হইয়া সুখী হউন ; আমরা সকলেই যাবোতে
 সংকৰ্ম্ম-সাধন-সামৰ্থ্য ও পরমার্থ প্রাপ্ত হই, হে দেবগণ, তাহার বিধান
 করুন—এই প্রার্থনা ।) ॥ (১ম—৮৫শ্ল—১২শ্ল) ॥

সায়ণ-ভাষ্যং।

হে মরুতো বে! যুগ্মকং সম্বন্ধীনি যা যানি শর্ম্ম শর্ম্মাণি স্থানি গৃহাণি বা। কৌদূশানি।
চপাতুনি। পৃথিব্যাদিষু ত্রিষু স্থানেষু অবস্থিতানি শমমানায় যুগ্মান্ স্ততিভির্ভজমানায় দাতুং
শ্রাদিতানি। পূর্বোক্তলক্ষণানি শর্ম্মাণি যানি সন্তি যানি চ দাতুমে হবির্দত্তবতে যজমানায়
দিয়চ্ছত। অদিকং প্রবচ্ছত। হে মরুতস্তানি সর্বাণি শর্ম্মাণ্যম্ভ্যং দিয়ন্ত। বিশেষণ
যচ্ছত। কিঞ্চ হে বুধণঃ কামানাং বর্ষিতারো মরুতো নোহম্ভ্যং সুবীরং শোভনৈকীরৈঃ
জ্ঞাদিভির্যুক্রং রয়িং ধনং ধন্ত। দন্ত॥

যা। শেম্ছন্দসি বহুলমিতি শেলোপঃ। শর্ম্ম। সুপাং সুলুগিতি অসোল্লুক্।
শমানায়। শমপ্লুতগতো। তাত্ক্ষীলিকশচানশ্। যচ্ছত। ছান্দসে লঙি বহুলং ছন্দস্ত-
ম্ভ্যোগেহপীতাদভাবঃ। যন্ত। যমেলোটি বহুলং ছন্দসীতি শপোল্লুক্। তপ্তনপ্তনধ-
ম্ভ্যেতি তস্ত তবাদেশঃ। অতস্তস্ত পিত্বেন ভিহাভ্যাদম্ভ্যাদতোপদেশোদ্যোতাদিনাসিক-
শাপো ন ভবতি। বুধণঃ। বাষপূর্বস্ত নিগম ইতু্যপদাদৌর্ভাবঃ। সুবীরং। বহুব্রীহৌ
বীরবীৰ্যৌ চেতু্যন্তরপদাত্মাত্ত্বং॥ (১ম—৮৫ম—১২ম)॥

ইতি প্রথমস্ত বর্ষে দশমো বর্গঃ॥ ১৫১০ ॥

সায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ।

হে মরুতগণ 'নঃ' আপনাদিগের সম্বন্ধীয় 'যা' যে 'শর্ম্ম' (শর্ম্মাণি) স্থানসমূহ অথবা
গৃহসকল। কৌদূশ (শর্ম্ম) ? 'ত্রিপাতুনি' পৃথিব্যাদি তিন স্থানে অবস্থিত 'শমমানায়'
আপনাদিগের স্বাতন্ত্র্যমূহের সন্থিত ভজনশীলকে প্রদান করিতে সম্পাদিত। পূর্বোক্ত লক্ষণ-
বিশিষ্ট যে শর্ম্মসমূহ 'সন্তি' আছে এবং যে সকল 'দাতুমে' হবির্দানকারী যজমানের নিমিত্ত
'অদি যচ্ছত' অদিক পরিমাণে আপনাবা প্রদান করেন; হে 'মরুতঃ' মরুতগণ! 'তানি'
সেই সকল শর্ম্মকে 'অম্ভ্যং' আমাদিগকে 'দিয়ন্ত' বিশেষ প্রকারে প্রদান করুন; এবং হে
'বুধণঃ' কামনা-সমূহের বর্ষাকারী মরুতগণ! 'নঃ' আমাদিগের জন্ত 'সুবীরং' শোভন-
বীর-পুত্রাদির দ্বারা যুক্ত 'বয়িং' ধনকে 'ধন্ত' প্রদান করুন।

যা। 'শেম্ছন্দসি বহুলং' ইত্যাদি শ্রুতে 'শি'র লোপ। শর্ম্ম। 'সুপাং সুলুক্' ইত্যাদি
শ্রুতে অসের লোপ। শমমানায়। শম-দাতু প্লুতগতি বুঝায়। তাত্ক্ষীলিক অর্থে চানশ্
ধতায়। যচ্ছত। ছান্দসে লঙে 'বহুলং ছন্দস্তম্ভ্যোগেহপি' ইত্যাদি শ্রুতে অটের অভাব।
যন্ত। যম-দাতু লোটে 'বহুলং ছন্দসি' ইত্যাদি শ্রুতে শপের লোপ। 'তপ্তনপ্তনধনশ্চ'
ইত্যাদি শ্রুতে তস্ততবাদেশ। অতঃপর তস্তের পিত্বের দ্বারা ভিহের অভাব-হেতু 'অম্ভ্য-
দাতোপদেশ' ইত্যাদি শ্রুতের দ্বারা অম্ভ্যনাসিকের লোপ হয় নাই। বুধণঃ। 'বাষপূর্বস্ত
নিগমে' ইত্যাদি শ্রুতে উপদার দীর্ঘের অভাব। সুবীরং। বহুব্রীহিতে 'বীরবীৰ্যৌ চ'
ইত্যাদি শ্রুতে উত্তরপদের আত্মাত্ত্বং। (১ম—৮৫ম—১২ম)॥

প্রথম অষ্টকে বর্ষে দশমের দশম বর্গ সম্পূর্ণ॥ ১৫১০ ॥

দ্বাদশ (১৩৩) শ্লোকের বিশদার্থ ।

এই খণ্ডের অন্তর্গত ‘ত্রিধাতুনি’, ‘দাম্ভ্যে’, ‘যচ্ছত’ এবং ‘মুণীরা’ প্রভৃতি পদের অর্থ পরিগ্রহণ উপলক্ষে মন্ত্রের ভাব প্রচলিত অর্থ হইতে ভিন্নরূপে ব্যক্ত হইতেছে। ‘যচ্ছত’ ত্রিধা-পদটি লোটের পদ; কিন্তু ভাষ্যাদিতে ঐ পদের প্রতিবাক্যে লোটের পদ গ্রহণ করা হইয়াছে। মন্ত্রের দ্বিতীয় চরণে যে ‘তানি’ পদটি আছে, তাহারই সহিত সম্বন্ধ-রক্ষার জন্য ত্রিধাপদের অর্থের ঐ পরিবর্তন সাধিত হইয়া থাকে। সে পদে ‘শশমানায়’ ও ‘দাম্ভ্যে’ পদদ্বয়ে দুই প্রকারের উপাসকের প্রতি লক্ষ্য করা হয়। যিনি মরুদগণের স্তুত করেন, প্রথমোক্ত পদে তাঁহাকে নির্দেশ করা হয়। আর, যিনি মরুদগণের উদ্দেশে হবির্দান করেন, শেষোক্ত পদে তাঁহারই প্রতি লক্ষ্য আসে। এইরূপে মন্ত্রের প্রথম চরণের অর্থ গ্রহণ করা হয়,—‘ত্রিলোকের যে সকল স্ত্রী ‘শশমান’ প্রাপ্ত হন এবং যে সকল স্ত্রী ‘দাম্ভ্যে’ প্রাপ্ত হন’ ইত্যাদি। এতদনুসারে দ্বিতীয় চরণের ভাব হয় এই যে,—‘হে মরুদগণ! সেই সকল দান আমাদেরই প্রদান করুন; আর, হে ব্রহ্মণ! আমাদেরই বীর পুত্রগণ দান প্রদান করুন’।

কিন্তু আমরা মনে করি, ‘যচ্ছত’ ক্রিয়া-পদে প্রার্থনার ভাবই প্রকাশমান রহিয়াছে। এ পক্ষে ‘দাম্ভ্যে’ পদে ‘এই উপাসককে অর্থাৎ আমাকে’ ভাব প্রাপ্ত হওয়া যায়। সে পক্ষে প্রার্থনা,—‘যাঁহারা ‘শশমান’ অর্থাৎ নিয়ন্ত ভগবানের স্তুতি-পরায়ণ—অবিচ্ছেদে বিবেকের অনুসারী হইয়া আছেন, তাঁহারা যে ধন লাভ করিয়া থাকেন, এই আমাকে—নূতন দ্রবী অভাজনকে রূপা-পূর্বক সেই ধন প্রদান করুন।’ দ্বিতীয় চরণের ‘অস্বভ্যং’ পদে, সকলের প্রতি—ইহলোকের সকল জনের সম্বন্ধে ভগবৎ-রূপায় ঐ ব্যবস্থা বিধিত হউক—এই ভাবেই পরিব্যক্তি দেখি। ‘ত্রিধাতুনি’ পদে, যদ্বারা তিন লোক রক্ষা হয়, সে ভাবও গ্রহণ করা যায়; আবার, ত্রিগুণের সাম্যবিধায়ক মোক্ষাদির প্রাপক ‘শশ্ব’ (স্থত বসন প্রভৃতি) ভাবও উহাতে গ্রহণ করিতে পারি। ‘স্ববীরং রয়িং’ পদদ্বয়ের মর্ম্ম পূর্বক প্রকাশ করিয়াছি। ঐ দুই পদে সংকর্ম্ম-সামন-সামর্থ্য এবং পরমার্থ-রূপ ধন প্রাপ্তির কামনাই প্রকাশ পাইয়াছে। (২ম-৮৫সূ-১২)

ও

খাণ্দের-সংহিতা ।

—ঃ:• ❁ :•ঃ:—

প্রথম মণ্ডলং । চতুর্দশোহুবাং । ষড়শীতিতমং সূক্তং । প্রথমোহষ্টকঃ ।

ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ । একাদশঃ ষাণ্ণঃ চ দ্বৌ বর্গৌ ॥

• • •

ষড়শীতিতমং সূক্তং ।

—•○•—

এই সূক্তের দশটি ঋকেও মরুদেবগণের মহিমা বিবৃত আছে। কিন্তু মন্ত্রার্থ পাঠ করিলে তাঁহাদিগের স্বরূপ-লক্ষ্যে কোনই অভিজ্ঞতা লাভ হয় না। তাঁহারা অন্তরিক্ত হইতে আগমন করেন এবং লোকের গৃহে গিয়া সোমরস পান করিয়া থাকেন—প্রথম মন্দের প্রচলিত অর্থে এইরূপ ভাব প্রকাশমান দেখি। আকাশ হইতে আলেন, ষষ্ঠ লোকের গৃহে বলিয়া সোমরস পান করেন,—সে দেবতার ভাব উপলব্ধ হওয়া ঠুই কঠিন নহে কি? তার পর দেখি, তাঁহারা যজ্ঞমানের স্বত্তি এবং মেধাবিগণের ষ্টি শ্রবণ করেন; (দ্বিতীয় ঋকের প্রচলিত অর্থে এই ভাব প্রকাশমান)। তাঁহাদিগের রূপায় লোকে বহু গাভী প্রাপ্ত হয়; তাঁহারা রাক্ষসগণকে বিভাড়িত করেন; এবং তাঁহারা জ্যোতির প্রকাশক হয়েন। তাঁহাদিগের লক্ষ্যে এইরূপ ভাব-লব্ধ এই সূক্তের দশটি ঋকের প্রচলিত অর্থে প্রকাশ পাইয়াছে। কোনও কোনও মন্দের মর্থ দেখিয়া মনে হয়,—তাঁহারা বুঝি বা মানুষ ছিলেন; কোনও কোনও ঋকের মর্থে তাঁহাদিগকে বায়ুর রূপান্তর (ঝড়-ঝঞ্ঝাবাত) বলিয়াও মনে হইতে পারে।

ভাব-পরিগ্রহণ পক্ষে এবাধিগ লংগয়-সন্দেহ উপস্থিত হওয়ায়, প্রায় লব্ধ বাধ্য-মাই মরুদেবগণের বিষয় রূপক বলিয়া সিদ্ধান্ত করিয়া গিয়াছেন। মন্ত্রার্থে প্রকাশ—তাঁহারা মাংসাদী রাক্ষসগণকে হনন করেন। তাহা হইতে ভাব গ্রহণ করা হয়,—তাঁহারা যেথাকে বিভাড়িত করিয়া আলোক দান করিয়া থাকেন। ইহার মর্থ কিছুই বোঝা যায় না। কিন্তু ব্যাখ্যানিতে এইরূপ প্রার্থনাই প্রকাশ আছে। যথা,—‘নিখবাপী অন্ধকার নিবারণ কর, মাংসাদী রাক্ষসদিগকে বিদূরিত কর, এবং আমরা য আলো প্রার্থনা করি, সেই প্রার্থিত আলো প্রকাশিত কর।’ এই প্রকার প্রার্থনা হইতে

দেবতার স্বরূপ কি উপলব্ধ হয়, তাহা বুঝিয়া দেখুন। যাহা হউক, আমরা লকল দি
বিশেষনা-পূর্বক নির্ধারণ করি,—মনস্তত্ত্বের একটা জটিল সমস্যা এই লকল মন্ত্রের অন্তর্নিহি
রহিয়াছে ; এবং সে পক্ষে মরুদগণ বলিতে বিবেকরূপী দেবগণ বলিয়াই আমাদের
মনে আসে। কারণ-পরম্পরা মন্ত্রের ব্যাখ্যা ও বিশ্লেষণ প্রভৃতিতেই প্রকাশ পাইবে।

— . —

ষড়্শীতিতম সূক্তানুক্রমণিকা ।

মরুতো যন্তেতি দশর্চৎ দ্বিতীয়ং যুক্তং গোতমশ্চাৰ্ঘ্যং গায়ত্রং মরুদেবতাকং । অনুক্রম্যে
চ । মরুতো দশ গায়ত্রমিতি ॥ ব্যাচহে তৃতীয়ে ছন্দোম আয়িমারুতে শস্ত্র এতৎ যুক্তং
তৃতীয়ভাগম্ভেতি খণ্ডে যুক্তিতং । মরুতো যন্ত হি প্রায়য়ে বাচমিথায়িমারুতং । আ
৮।১১ । ইতি ॥ ঐন্দ্রমারুত্যাং প্রধানস্ত হবিষো মরুতো যন্তেতোবানুবাচ্য । সূত্রিতঞ্চ
ঐন্দ্রমারুতীং ভেদকাম্য মরুতো যন্ত হি ক্ষয়ে । আ• ২।২৫ । ইতি ॥ এবৈব বরুণ
প্রধানেষু মারুত্যা আমিক্ষায়া অনুবাচ্য । সূত্রিতং চ । মরুতো যন্ত হি ক্ষয়েহরা ইবেদ
চরমা অহেব । আ• ২।১৩ । ইতি ॥ তথা প্রাতঃসবনে পোতুঃপ্রোহিত-কার্যো ইহা যজ্ঞীয় হয় । সূত্রিত আছে—
‘মরুতো যন্ত হি ক্ষয়েহমে পত্নারিহাবহ’ (আ• ৫।৫) ইতি ॥

• . •

ষড়্শীতিতম সূক্তানুক্রমণিকার বঙ্গানুবাদ

‘মরুতো যন্ত’ ইত্যাদি দশটি ঋক্-বিশিষ্ট দ্বিতীয় যুক্ত (চতুর্দশ অনুবাকের) । গোতম
ঋষি । গায়ত্রী ছন্দ । মরুদগণ দেবতা । এ বিষয়ে এইরূপ অনুক্রান্ত আছে,—‘মরুতো
দশগায়ত্রমিতি’ । ব্যাচহে তৃতীয়ে ছন্দোমে আয়িমারুতশস্ত্রে এই যুক্ত প্রযুক্ত হয় । ‘তৃতীয়
ভাগম্ভেতি’ ইত্যাদি খণ্ডে সূত্রিত আছে,—‘মরুতো যন্ত হি প্রায়য়ে বাচমিথায়িমারুত
(আ• ৮।১১) ইত্যাদি । ঐন্দ্রমারুতের প্রাণাণের বিষয় ‘হবিষো মরুতো যন্ত’ ইত্যাদি
অনুবাচ্য দৃষ্ট হয় । এ বিষয়ে সূত্রিত আছে,—‘ঐন্দ্রমারুতীং ভেদকাম্য মরুতো যন্ত
হি ক্ষয়ে’ (আ• ২।২৫) ইত্যাদি । এরূপও বরুণ-প্রধানে মারুতের আমিক্ষা অনুবাচ্য
আছে । সূত্রিত হয়,—‘মারুতো যন্ত হি ক্ষয়েহরা ইবেদচরমা অহেব’ (আ• ২।১৩
ইত্যাদি । আরও, প্রাতঃসবনে পোতুঃপ্রোহিত-কার্যো ইহা যজ্ঞীয় হয় । সূত্রিত আছে—
‘মরুতো যন্ত হি ক্ষয়েহমে পত্নারিহাবহ’ (আ• ৫।৫) ইত্যাদি ।

• . •

প্রথমমণ্ডলস্ত ষড়শীতিতমে (চতুর্দশাঙ্কাক্ত্ব দ্বিতীয়ে) স্তোত্রে প্রথম।

ঋক্। আর্যমাক্ত্বশস্ত্রে তথা পোতুঃপ্রস্থিতাদিকর্মণি
বিনিযুক্তা। দেবতা পূর্ববৎ।

• • •

প্রথম। ঋক্।

(প্রথমং মণ্ডলং। ষড়শীতিতমং সূত্রং। প্রথম। ঋক্।)

মরুতো যশ্চ হি ক্ষয়ে পাথা দিবো বিমহসঃ।

স সূগোপাতমো জনঃ ॥ ১ ॥

• • •

পদ-বিশ্লেষণঃ।

মরুতঃ। যশ্চ। হি। ক্ষয়ে। পাথ। দিবঃ। বিমহসঃ।

সঃ। সূগোপাতমঃ। জনঃ ॥ ১ ॥

• • •

মর্যাদাসূত্রী-ব্যাখ্যা।

‘বিমহসঃ’ (বিশিষ্টপ্রকাশঃ, ভগবন্ত্বপরিজ্ঞাপকঃ ইত্যর্থঃ) ‘মরুতঃ’ (বিবেকরূপিণঃ
যে দেবঃ) ‘দিবঃ’ (দ্যালোক্য—আগত্য ইতি যাবৎ) ‘যশ্চ’ (উপাসকস্ত) ‘ক্ষয়ে’
(গৃহে, হৃদয়ে, যথা—পাপক্ষয়কারিণি কর্মণি) ‘হি’ (নিশ্চিতং, যুগং অবিচ্ছেদেন ইত্যর্থঃ)
‘পাথ’ (শুদ্ধস্বং পিবথ, অবতিষ্ঠথ ইতি ভাবঃ), ‘সঃ জনঃ’ (সঃ উপাসকঃ) ‘সূগোপাতমঃ’
(হৃদু জ্ঞানসম্পন্নঃ) ভবতি ইতি শেষঃ। বিবেকাসুগৃহীতঃ জনঃ স্বতমেব পরমজ্ঞান-
সম্পন্নঃ ভবতি—ইতি ভাবঃ। (১ম—৮৬স্থ—১খ) ॥

• • •

বঙ্গানুবাদ।

ভগৱৎ-তত্ত্বপরিজ্ঞাপক বিবেকরূপী হে দেবগণ! স্বর্গ হইতে আসিয়া
ও উপাসকের হৃদয়ে অথবা পাপক্ষয়কারী কর্মে আপনারা অবিচ্ছেদে
শুদ্ধ পান করেন বা অবস্থান করিয়া থাকেন, সেই উপাসক হৃদু-

জানাম্পন্ন হয়েন । (জ্ঞান এই যে,—বিবেকানুগৃহীত জ্ঞান আপনা-
আপনিই পরমজ্ঞানসম্পন্ন হইয়া থাকেন ।) ॥ (১ম—৮৬সূ—১৩) ।

দায়ণ-ভাষ্য ।

তে বিমহলো বিশিষ্টপ্রকাশা মরুতঃ । দিবোহস্তরিকলোকাদাগত্য যন্ত হি যন্ত
যন্ত যজমানস্ত কয়ে যজগৃহে পাথ । সোমং পিবথ । ন জনো জাতৌ যজমানঃ সুরগোপাতমঃ
শোভনৈঃ পালকৈরভ্যাস্তং যুক্তো ভবতি ॥

পাথ । পা পানে । লেটি বহুলং ছন্দসীতি শপো লুক্ । যজ্ঞভোগাদনিবাতঃ ।
বিমহলঃ । বিশিষ্টঃ মহন্তেকো যেবাং তে তথোক্তাঃ । সুরগোপাতমঃ । শোভনো গোপা
রক্ষকো যন্ত ন সুরগোপাঃ । অতিশয়েন সুরগোপাঃ সুরগোপাতমঃ । তমপ্ পিৎতাদানুদাত্তকে
নতি বহুব্রীহৌ নঞ-সুত্যাঁমত্য়াত্তরপদাত্তোদাত্তস্বমেগ দিক্ততে ॥ (১ম—৮৬সূ—১৩) ॥

প্রথম (৯৩৪) স্বাকের বিশদার্থ ।

— ০০ : ০ X ০ : ০০ —

এই মন্ত্রের অন্তর্গত ‘পাথ’ পদ-উপলক্ষে মন্ত্রার্থে সোমরসের সম্বন্ধ
আগিয়া উপস্থিত হইয়াছে । তদনুসারে ‘কয়ে’ পদে ‘যজগৃহে’ অর্থ
গ্রহণ-পূর্বক নির্দেশ করা হইয়াছে যে,—‘মরুতগণ যে যজমানের যজগৃহে
সোমরস-পান করিতে আগিতেন, সেই যজমান শোভনপালক ও ত্ত্বক
রক্ষিত হইতেন ।’ কিন্তু আমরা বলি, ঐ ‘পাথ’ পদে সোমরস পানকর্তব্য-
পানের সম্বন্ধ লক্ষ্য করা যায় না । যাহা হৃদয়ের সামগ্রী, যাহা হৃদয়

দায়ণ-ভাষ্যের বঙ্গানুবাদ ।

হে ‘বিমহলঃ’ বিশিষ্টপ্রকাশ ‘মরুতঃ’ মরুতগণ । ‘দিবঃ’ অন্তরিকলোক হইতে আগিয়া
‘যন্ত হি’ যে যজমানের নিশ্চিত ‘কয়ে’ যজগৃহে ‘পাথ’ সোমরস পান করেন, ‘নঃ জনঃ’
সেই জাত যজমান ‘সুরগোপাতমঃ’ শোভন পালকসমূহের দ্বারা অত্যন্ত যুক্ত হয়েন ।

‘পাথ’ । পা-ধাতু পানার্থক । লেটে ‘বহুলং ছন্দসি’ ইত্যাদি সূত্রে শপের লোপ ।
যজ্ঞভোগ-হেতু নিবাতের অত্যাশ । বিমহলঃ । মহঃ অর্থাৎ ভেজ ঈহার তিনি । সুরগোপাতমঃ ।
শোভন গোপা অর্থাৎ রক্ষক যাহার সেই সুরগোপাঃ । অতিশয়রূপে সুরগোপা—এই অর্থে
সুরগোপাতমঃ । তমপ্ প্রত্যয়ের পিৎ-হেতু অহুদাত্তব হওয়ার বহুব্রীহিতে ‘নঞ-সুত্যাঁদ্বি
ইত্যাদি সূত্রে উক্ত-পদের অন্তোদাত্তবই অবশিষ্ট আছে । (১ম ৮৬সূ—১৩) ॥

৩ নং, ৩ নং, ১১ নং ।] ষড়শীতিতমং সূত্রং ।

২৫৩

হইতে বিনিঃসৃত, তাহাই ঐ পদে লক্ষ্যস্থল । দেবগণ সেই সামগ্রী পার্শ্ব করেন, তাহাতেই ‘ওতঃপ্রোতঃ’ বিজ্ঞমান থাকেন—যে সোম বা সুধা ক্ষুদ্র হইতে বিনিঃসৃত হয় । সোম-শব্দের ব্যাখ্যায় এ বিষয় পুনঃপুনঃ ব্যাপন করিয়া আসিয়াছি । এই দৃষ্টিতেই ‘সুগোপাতমঃ’ পদের মর্মে ‘পরম জ্ঞানসম্পন্ন’ এইরূপ ভাব পাওয়া যায় । ‘গোপাতমঃ’ পদে ‘গাভীগণের পালক’ অর্থ কেহ কেহ গ্রহণ করিয়া গিয়াছেন । তাঁহাদিগের মত এই যে,—‘মরুদেবগণ বাঁহাদিগের গৃহে সোমরস পান করেন, তাঁহারা সুন্দররূপে আপনাদিগের গাভীগণকে পালন করিতে পারেন, অর্থাৎ তাঁহাদিগের গো-সম্পদাদি অক্ষুণ্ণ থাকে ।’ যাছা হউক, আমরা এ ভাব গ্রহণ করি না । এখানকার ভাব এই যে, দেবগণের ক্রুপায়, মানুষ যে পরম জ্ঞানে জ্ঞানী হয়েন, সেই তত্ত্বই এখানে ব্যক্ত হইয়াছে । (১২—৮৬সূ—১৫) ॥

দ্বিতীয়া শ্লোক ।

(প্রথমং মন্তব্যং । ষড়শীতিতমং সূত্রং । দ্বিতীয়া শ্লোক ।)

যজ্ঞৈর্বা যজ্ঞবাহসো বিপ্রশ্চ বা মতীনাং ।

মরুতঃ শৃণুতা হবং ॥ ২ ॥

পদ-বিশ্লেষণঃ ।

যজ্ঞৈঃ । বা । যজ্ঞবাহসঃ । বিপ্রশ্চ । বা । মতীনাং ।

মরুতঃ । শৃণুতা । হবং ॥ ২ ॥

মন্ত্রাঙ্কনাক্ষরী-ব্যাখ্যা ।

‘যজ্ঞবাহসঃ’ (লংকর্ম্মকারিতারঃ লংকর্ম্মণঃ প্রবর্ত্তকাঃ বা হে দেবঃ) ‘বিপ্রশ্চ’ বেধাবিনঃ, বিজ্ঞত ‘বা’ (অথবা) ‘মতীনাং’ (স্তম্ভনঃ জনানাং) ‘যজ্ঞৈঃ’ (লংকর্ম্ম-ধনৈঃ) ‘বা’ (লক্ষ্যভোক্তাবেন যুগং তেষু তিষ্ঠৎ ইতি শ্রেয়ঃ) ; ‘মরুতঃ’ (বিবেকরূপিণঃ হে

অথ তৃতীয়া—

স বহিঃ পুত্রঃ পিত্রোঃ পবিত্রবান্ পুনাতি ধীরো ভুবনানি মায়ায়া ।

ধেমুং চ পৃশ্নিং বৃষভং সুরেতসং বিশ্বাহা শুক্রং

পয়ো অশ্ব দুক্ষত ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

সঃ । বহিঃ । পুত্রঃ । পিত্রোঃ । পবিত্রবান্ । পুনাতি । ধীরঃ । ভুবনানি । মায়ায়া ।

ধেমুং ! চ । পৃশ্নিং । বৃষভং । সুরেতসং । বিশ্বাহা । শুক্রং ।

পয়ঃ । অশ্ব । দুক্ষত ॥ ৩ ॥

পিত্রোঃ মাতাপিত্রোঃ বাপৃথিব্যোঃ পিতামাত্রেতি পিতা শিষ্যতে ॥ উদাস্তবণ ইতি পিতৃর্ভিত্তিরুদাস্তা ॥ পুত্রঃ পুরুষাতা পুত্রস্থানীয় আদিত্যঃ পবিত্রবান্ পাবনরশিযুক্তঃ ধীরঃ ধীমান্ সবহিঃ ফলশ্চ বোচা ধাবকঃ সন্ মায়ায়া প্রজয়া স্বকীরয়া ভুবনানি ভূতজাতানি পুনাতি পাবয়তি প্রকাশয়তীত্যর্থঃ । কিংচ স এব পুত্রঃ পৃশ্নিং শুক্রবর্ণং ধেমুং গ্রীণয়িত্রীং ভূমিং সুরেতসং শোভনসামর্থ্যং শোভনোদকং বা বৃষভং সেন্তারং দ্ব্যলোকঞ্চ মায়ায়া পুনাতি পাবয়তি প্রকাশয়তীত্যর্থঃ । কদা বিশ্বাহা সর্বাণ্যপ্যাহানি সর্বকালমিত্যর্থঃ কিংচ অশ্ব দ্ব্যলোকস্ত ॥ কশ্মণি যজী ॥ ইমং দ্ব্যলোকং শুক্রং পয়ঃ দীপ্তং পয়ঃ সদৃশমুদকং দুক্ষত দোক্ষি ॥ হৃহেচ্ছান্দলে জুড়ি শল । ইণ্ডপধানিটঃ । অ ইতি চেঃ জ্ঞানদেশঃ ॥ দৈদৃশো মহানুভাব আদিত্যন্তয়োঃ পুত্র ইতি দ্বাবাপৃথিব্যোঃ স্ততিঃ ॥ (১ম—১৬০স্থ—৩র্থ) ॥

অথ চতুর্থী—

অয়ং দেবানামপসামপস্তমো যো জজান রোদসী বিশ্বশংভুবা ।

বি যো মমে নজসী অক্রতুয়য়াজরেভিঃ স্কংভনেভিঃ সমানুচে ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অয়ম্। দেবানাম্। অপদাম্। অপঃতমঃ। যঃ। জজান। রোদসী ইতি। বিশ্বশ্চুবা।

বি। যঃ। মমে। রজসী ইতি। সূক্রতুয়য়া। অজেরতিঃ। স্বভুনেভিঃ। সম্। আনুয়ে ॥ ৪ ॥

পূর্বে পুত্রমাহাত্ম্যোনেতে প্রশস্তদানীং স্বোৎপাদকং স্ততাং প্রশংসতি। অয়ং দেবানাং মধ্যে দেবতমঃ অপসাং অপন্তমঃ। অপ ইতি কশ্মনাম্। তেন তদ্বান লক্ষ্যতে। কশ্মবতাং মণ্যে প্রকৃষ্টকশ্মা। অয়মিত্যুক্তং ক ইত্যাহ—যো দেবো বিশ্বশ্চুবা সর্বপ্রকারেণ ভূতানাং স্রষ্টা ভাবয়িত্বো রোদসী ভাবাপৃথিব্যৌ মহানুভাবে জজান উৎপাদিতবান্। ন কেবল-
স্বৎপাদনমাত্রং অপিতু যো দেবো রজসী রজনাঙ্ঘিকে ভাবাপৃথিব্যৌ ॥ রজসী ইতি ভাবাপৃথিব্যোর্মম। রজসী সদসী ইতি তন্মামসু পাঠাৎ ॥ উক্তরূপে বিমমে বিশেষণ পরিচ্ছিনতি। কিং স্বোপভোগায় নেত্যাহ—সূক্রতুয়য়া শোভনকর্ষেচ্ছয়া যেন কশ্মণা প্রাণিনাং স্রষ্টা ভবতি তাদৃক্ কর্ষেচ্ছয়া। অথ বৈ তদন্তরত্র সংবধ্যতে। সূক্রতুয়য়া উক্তেন নিমিত্তেনৈব ভাবাপৃথিব্যাবজেরতিঃ অজীর্নৈর্দুর্ভূতৈরঃ স্বভুনেভিঃ গতিপ্রতিবন্ধনৈঃ শংকুভিঃ সমানুচে সম্যক্ সর্বতঃ পুঞ্জিতবান্ স্থাপিতবানিত্যর্থঃ ॥ ৭৮ স্তোত্রো। লিটি রেফ লামাত্মাদ্বিহলত্বমন্তীতি। তন্মামুঙ্ঘিহল ইত্যভ্যাগস্তু হুই ॥ যস্মাদেবং তন্মাদয়মেব দেবঃ অয়মেবায়ন্তম ইতি। এবং মহানুভাবেন পরমেশ্বরেণোৎপন্ন ইতি স্তুতি ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

তে নো গৃগানে মহিনী মহিশ্রবঃ কত্রং ভাবাপৃথিবী ধাসথো বৃহৎ।

যেনান্তি কৃষ্টীস্তভনাম বিশ্বহা পনায়্যমোজো অশ্মো সমিস্রতম্ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তে ইতি। নঃ। গৃগানে ইতি। মহিনী ইতি। মহি। শ্রবঃ। কত্রম্।

ভাবাপৃথিবী ইতি। ধাসথঃ। বৃহৎ।

যেন। অন্তি। কৃষ্টীঃ। স্তভনাম। বিশ্বহা। পনায়্যম্। ওজঃ।

অশ্মে ইতি। সম্। ইষতম্ ॥ ৫ ॥

তে প্রসিদ্ধে হে ভাবাপৃথিবী ভাবাপৃথিবৌ গুণানে অস্মাভিঃ কুয়মানে সত্যৌ । কর্ম্ম
কর্তৃপ্রত্যয়ঃ । মহি মহৎ অতিপ্রভূতং প্রবঃ সর্বত্রপ্রসিদ্ধমন্ত্রং সর্বত্রেক্ষয়মাণং কীর্তি
বানোহস্মভ্যং ধালথঃ ধন্তঃ ॥ দধাতেলে ট্যাডাগমঃ । সিবহলমিতি লিপ্ ॥ তথা বৃহৎ অতি
প্রভূতং ক্ষত্রং বলং ধালথঃ । তদেব বিশেষ্যতে । যেন বলেন বিশ্বহা সর্বেষ্যপ্যহঃসু কুটী
পুত্রাদিরূপাঃ প্রজাঃ অভিততনাম অভিতো নিস্তাবয়াম ॥ তনোতেলে টি ছান্দোগ্যে বিকরণঃ
স্বঃ আভুস্তমস্তেত্যাডাগমঃ । তস্ত ছন্দস্ত্যভরণেতি আর্দ্ধপাতুরুদ্বাৎ আভ্যস্ত্যাহাদাত্বা
ভাবে ধাতুস্বরঃ । কুটী ইতি মনুস্ম্যনাম । কুটীঃ চর্ষণয় ইতি তন্মাসু পাঠাৎ ॥ কিং
পনাস্যং স্তব্যং ওজঃ শারীরবলং অস্মে অস্মাসু সম্যগিষ্যতং প্রবর্জয়তমিত্যর্থঃ ॥ ইধতিব্যাপ্তি
বচনঃ । ইধতি ননক্ষে ইতি তন্মাসু পাঠাৎ ॥ (১ম—১৬০স্ব—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে তৃতীয়ো বর্গঃ ॥ ৩ ॥

একমফিতমাধিক-শততমং সূক্তং ।

—ঃঃঃ—

কিমু শ্রেষ্ঠ ইতি চতুর্দশচং পঞ্চমং সূক্তং দৈবতমসমার্ভবং । অস্ত্যা ত্রিষ্টুপ্-দ্বিষ্টাক্রি
কুবন্তপরিভাবয়া জগত্যাঃ । অমুক্তান্তং চ—কিমু শ্রেষ্ঠঃ ষড়ুনার্ভবং ত্রিষ্টুবন্তমিতি । ব্যাছে
দশরাত্রে বর্ষেহনি বৈশ্বদেবশব্দ্রে আর্ভবং নিবিদ্ধানং দ্বিপ্রতীকং । তত্র কিমু শ্রে
ইতোক্তদন্ত্যাবর্জ্যং প্রতীকং বাহুল্যশ্চেতি খণ্ডে স্মৃতিতম্—কিমু শ্রেষ্ঠ উপ নো বাছ
ইতি ত্রয়োদশার্ভবং চতস্রশ্চেতি ॥ (১ম—১৬১স্ব) ॥

তত্র প্রথমা—

কিমু শ্রেষ্ঠঃ কিং যবিষ্ঠৌ ন আজগন্কিমীয়তে দূত্যং ১ কদ্যদূচিম ।

ন নিন্দিম চমসং যো মহাকুলোগ্রে ভ্রাতৃক্রণ ইদু তিমুদিম ॥ ১ ॥

—ঃ অথ পদপাঠঃ —

কিম্ । উম্ ইতি । শ্রেষ্ঠঃ । কিম্ । যবিষ্ঠঃ । নঃ । অ। অজগন্ ।

কিম্ । ঈয়তে । দূত্যম্ । কং । যং । উচিম্ ।

ন । নিন্দিম । চমসম্ । যঃ । মহাকুলঃ । অগ্রে । ভ্রাতঃ ।

ক্রণঃ । ইং । তুতিম্ । উদিম্ ॥ ১ ॥

২ অঙ্ক, ৩ লঘ্যায়, ৪ বর্গ।] একষষ্ঠি ক্রমাধিক-শততমং সূক্তং। ২৫৫

ঐশ্বর্যো নাম সুখময়ঃ পুত্রাঃ ঐশ্বর্যবান্ ইতি। তে চ মহাশ্চাঃ সন্তঃ সুকর্মণা
দেবতং প্রাপ্য কদাচিৎ কর্মকালে সোমপানায় প্রবৃত্তাঃ তান্ প্রতি দেবৈঃ প্রেরিতোহগ্নিঃ
পরম্পরসমানরূপান্ দৃষ্ট্বা স্বয়মপি তদাকারং বৃত্তা তেহু যথো স্বয়ং চতুর্থঃ সন্ পাভুং প্রবৃত্তঃ।
তে চ ঐশ্বর্যঃ আগত্য তং সমানরূপং অবলোক্য বিবেক্তুং অসমর্থ্যঃ পরম্পরমেবং লন্ধিহতে
অগ্নিঃ কিমু শ্রেষ্ঠঃ কিং হু খলু অসমতোহয়ং প্রশস্ততমঃ বয়সা শ্রেষ্ঠঃ সোহয়ানাজগন্
আগমৎ প্রাপ্তঃ ॥ গমেলঙি ছান্দসঃ ষপঃ শ্লুঃ। ইল্‌গ্যাদিলোপে মোনো ষাতোরিতি নষৎ।
অজগম্নিতি গতিকর্ম্মী। অগ্নজগম্নিতি তন্মামসু পাঠাৎ ॥ কিং যবিষ্ঠঃ কিংবা নঃ অস্মাকং
সুবতমঃ অস্মন্তঃ কনীয়ান্ আজগন্ প্রাপ্তঃ কিংবা দূত্যং দূতকর্ম্ম দেবসংবন্ধি ঈয়তে
গচ্ছতি। দেবৈঃ প্রেরিতো দূতোহয়ানাগতো বা দূতস্ত ভাগকর্ম্মণী ইতি যৎ যদুচিম যদেতদ্ভ্রমঃ
তং কথং নিশ্চেষ্টব্যমিত্যর্থঃ। বয়ং তাবলয় এব ইদানীং চত্বারঃ সমানরূপা বর্ত্তীয়হে।
তন্মাদয়মধিকঃ কিমু শ্রেষ্ঠ ইতি বিচিকিৎসা এবং সংদিহ্য কথং চিৎ স্বতোহহুং নিশ্চিত্য তং
প্রত্যপরোক্শেপ ক্রবতে—হে অগ্নে। ভ্রাতঃ ভ্রাতৃৎ ভাগার্হ ভ্রাতা যথা বলাৎ স্বকীয়ং
ভাগং স্বীকরোতি তদ্বৎ সমানরূপমাত্রিত্য বলাচ্চমসপানায় প্রবৃত্ত ইতি ভ্রাতরিহ্যাক্রুং।
হে তাদৃশাগ্নে! চমসং ন নন্দিম অধিকঃ সমাগত ইতি পানমক্ৰুভা চমসং ন দুঃস্বামঃ ॥
নিদি কুৎসায়াং। ছন্দসি বেতি বক্তব্যমিতি দ্বির্দ্বচনাত্যাবঃ ॥ অদুশ্চৈ কারণমাহ—
যচ্চমসো মহাকুলঃ মহাকুলোৎপন্নঃ শুষ্ঠানির্দ্বিত্বাৎ বক্ষ্যতি চ—ঐশ্বর্যাস্বস্তর্ন্যানজ ইতি
(ঋং স্ ২।৩।৪) অতঃ কারণাদ্ ভ্রুগঃ। বিকারে প্রকৃতিশব্দঃ। ততশ্চ তস্হে। তচ্ছব্দঃ
ইদম্ব্যবহারেণ। দারুবিকারচমসস্ত ভূতিং প্রাপ্তিং উদিম ক্রমঃ। বিদেশছান্দলে লিটি বচিস্বপীতি
সংপ্রসারণং। ক্রাদিনিয়মাদিট্ ॥ (১ম—১৬১স্থ—১৭) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

একং চমসং চতুরঃ কৃণোতন যদো দেবা অক্রবন্তন আগমম্।

সৌগন্ধনা যদোবা করিষ্যথ সাকং দেবৈর্বজ্রিয়াসো ভবিষ্যথ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

একম্। চমসম্। চতুরঃ। কৃণোতন। তৎ। বঃ। দেবাঃ। অক্রবন্।

তৎ। বঃ। আ। অগমম্।

সৌগন্ধনাঃ। যদি। এব। করিষ্যথ। সাকম্। দেবৈঃ। বজ্রিয়াসঃ। ভবিষ্যথ ॥ ২ ॥

এবং পুষ্টোহ্মিঃ তান্ প্রত্যাচ—হে দোধনঃ স্বধনঃ পুত্রাঃ! যুয়ং একং চমসং
 ছষ্টাসংপাদিতং পূৰ্ব্বমেকমেব সত্তং চমসং চতুরঃ কুণোতন চতুঃসংখ্যাকান্ কুরুত ॥ চতুরঃ
 শলীত্যন্তোদাত্তং। পূৰ্ব্ববত্তনপ্ ॥ যথা উপরিতেন জ্যেষ্ঠ আহ চমসাধাকরেতীতু্যপক্রম্য
 (ঋ० সং ২।৭।১) কনিষ্ঠ আহ চতুরস্বরেতীতি (ঋ० সং ২।৭।১) চতুষ্টিং নির্দ্ধারিতং ন
 কেবলমহমেব ব্রবীমি কিংতু বো যুয়ান্ প্রতি তদ্বক্তং চতুর্ধাকরণরূপং কৰ্ম উত্তরজ
 বক্ষ্যমাণং অধ্বরথাদিকরণরূপং চ কৰ্ম দেবা ইন্দ্রাদয়ঃ অক্রবন্ দেবদ্ব্যপ্রাপ্ত্যুপায়তেন
 তদ্বাদৃশং কৰ্ম বো যুস্মাকং বক্তুমহমাগমং প্রাপ্তোহ্মি। যস্মাদেবং তস্মাদ্ভুয়ং
 যন্তোবাকরিত্যথ যন্তেবং যন্তুক্তপ্রাকারেণ কর্ত্বং শরুথ তথা চেদেবৈঃ লাকং লহ যন্তিন্নাগো
 ভবিষ্যৎ ইতি তৈরুক্তমিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬১ম—২৪) ॥

অথ তৃতীয়া—

অগ্নিং দূতং প্রতি যদব্রবীতনাথঃ কত্বো রথ উতেহ কত্বঃ।

ধেহুঃ কত্বা যুবশা কত্বাদ্বাতানি ভ্রাতরুণবঃ কৃত্বোমসি ॥ ৩ ॥

—০ অর্থ পদপাঠঃ ০—

অগ্নিম্। দূতম্। প্রতি। যৎ। অব্রবীতন। অথঃ। কত্বঃ। রথঃ। উত। ইহ। কত্বঃ।

ধেহুঃ। কত্বা। যুবশা। কত্বা। বা। তানি। ভ্রাতঃ। অহু। বঃ। কৃত্বা। অ। ইমসি ॥ ৩ ॥

হে আগতদেব অগ্নিং অঙ্গনাদিগুণবিশিষ্টং দূতং দূতকৰ্মপ্রাপ্তবস্তং স্বাং প্রতি যদ্বৎ
 কার্যং অব্রবীতন অক্রবন্ ॥ ব্যত্যয়েন মধ্যমঃ পূৰ্ব্ববত্তনপ্। কিমিতি? অথঃ কত্বঃ একস্মাদ্বাৎ
 অস্মান্তরং কৰ্ত্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ অস্মাদস্মমতক্ৰতেতি বক্ষ্যমাণত্বাৎ কৃত্যার্থেতবৈকেনিতি
 ত্বনপ্রত্যয়ঃ উত অপিচ রথঃ কত্বঃ কৰ্ত্তব্যঃ ধেহুঃ কত্বা চৰ্ম্মরহিতা গোঃ নিত্যদোষ্টী
 পুননূতনা কার্য্য। তদুত্তরজ নিশ্চৰ্ম্মণো গামরিণীতদীতিভিরিতি (ঋ० সং ২।৩।৩) বক্ষ্যমাণত্বাৎ
 তথা বা যো পিতরৌ জীর্ণৌ সন্তৌ পুনৰ্ভূষা যুবানৌ শয়ানৌ প্রকৃষ্টযৌবনোপেতো কত্বা
 কৰ্ত্তব্যৌ হে ভ্রাতরগে তানি বঃ যুস্মাকং দেবানাং তৈরুক্তানি কৰ্ম্মাণি কৃত্বা অহু পশ্যাৎ কৃত্বা
 কৃত্বাকৰ্ম্মণা এমসি এমঃ অভিমুখ্যেন প্রাপ্নুমঃ ॥ ইগগতো ইদন্তোমসিঃ যদা স্বধেরিৎ
 বাক্যং। হে ঋভবো যুয়ং আগতং অগ্নিং দূতং প্রতি যদব্রবীতন যৎ কার্য্যং বক্ষ্যমাণরূপং
 কৰ্ত্তব্যতেন বদথ অঙ্গীকুরুথ তানি লৰ্বাণি লংপাত্ত হে ভ্রাতরগে কৃত্বা কৰ্ম্মণা
 এমলীতি ব্রথতি ঋষিরাহ ॥ (১ম—১৬১ম—৩৪) ॥

অথ চতুর্থী—

চকুবাংস ঋতবস্তদপৃচ্ছত কেদভূতঃ স্ত্র দূতো ন আজগন্ ।

যদা বাথ্যচ্চমলাকতুরঃ কুতানাদিব্রুণাগ্রাস্তন নিজে ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

চকুবাংসঃ । ঋতবঃ । তৎ । অপৃচ্ছত । ক । ইৎ । অভূৎ । যঃ ।

স্ত্রঃ । দূতঃ । নঃ । আ । আজগন্ ।

যদা । অবহঅথ্যৎ । চমসন্ । চতুরঃ । কুতান্ । আৎ । ইৎ । ব্রুণা ।

গ্রাস্ত্ । অন্তঃ । নি । আনজে ॥ ৪ ॥

হে ঋতবঃ ! তৎকার্য্যং যথা চ কুবাংসঃ কুতবস্তো যুৎ অপৃচ্ছত প্রশ্নং কুরুত ॥ করোতে-
লিটঃ কনুঃ ॥ অত্র যত্বপি ঋভূরিতি ত্রয়াণাং মধ্যে একস্ত নাম তথাপি তস্ত প্রাথম্যাচ্ছদ্রিণো
গচ্ছন্তীতি বৎ সর্কেপ্যভব উচ্যন্তে । কিমিতি ? স্ত্রঃ সদূতঃ কেদভূৎ কুত্র গতঃ স ইত্যুক্তং
ক ইত্যাহ—যঃ যো দূতো নোহস্মানাজগন্ আগমৎ প্রাপ্তঃ এবংভূতে সতি যদায়ং ব্রুণা চতুরঃ
কুতান্ চমসন্ অবাধ্যং অভিপশ্যতি ॥ ধ্যাতে ব্রুণি অস্ত্রতিব্যক্তিত্যতীতি চৈরঙাদেশঃ ॥
আদিৎ অনস্তরমেব ব্রুণা তস্ত চমসস্তোৎপাদক এতন্মাকো দেবঃ গ্রাস্ত্ স্ত্রীযু । যেনায়া ইতি
জীণামিতি নিরুক্তং । অন্তর্গধ্যে গ্রামজে ত্র্যক্লেহভূৎ স্ত্রিয়মাস্মানমমমততৈতর্য্যঃ ॥ অঞ্জেলিটি
তস্মান্নুট । ছান্দোগ্যেহুণাসিকলোপঃ ॥ (১ম—১৬১স্থ—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

হনামৈন ইতি ব্রুণা যদব্রবীচ্চমসং যে দেবপানমনিদ্রযুঃ ।

অথা নামানি কথতে স্ত্রতে সচা অষ্টৈরেনান্ কস্তা ত নামতিঃ স্পারং ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

হনাম। এনান্। ইতি। হৃষ্টা। যৎ। অত্রবীৎ। চমসন্। যে। দেবহপানন্। অনিন্দিসুঃ।

অগ্না। নামানি। কৃষতে। স্মৃতে। সচা। অষ্টৈঃ। এনান্।

কণ্ঠা। নামহন্তিঃ। স্পরৎ ॥ ৫ ॥

এনান্বক্ষ্যমাণান্ হনামেতি যদগদা অত্রবীৎ হৃষ্টা। পূজার্বং বহুবচনং। এতচ্ছব্দস্ত
প্রকৃতপরামর্শকভাবে ঋভুগাং প্রকৃতস্বাৎ তেষাং হননপ্রসক্তিং দর্শয়তি। যে দেবপানং
দেবৈঃ পাতব্যং চমসং যে ঋভবোহনিন্দিসুঃ নিন্দাং অকুর্বন্ দেবযোগাৎ স্বাপ্তিচমসং মনুজা
ঋভবঃ স্বীকৃত্য চতুর্ধা ব্যভজন্ তান্ হনামেতি যদাত্রবীদিত্যর্থঃ তদা প্রভৃতিমহত্যাঃ
স্মৃতে অভিযুক্তে সোমে পানায় প্রস্তুতে সতি সচা সহ পরস্পরং অগ্না নামানি অগ্নানি
হোত্রেধ্বর্ষুদগাত্রাদীনি কৃষতে কুর্বাণ্ড। পূর্বং নামপ্রচ্ছাছোপহবকালে অধ্বর্য্য উপহ্বয়
হোতরূপহ্বয়স্বৈতে্যবমন্যৈরেব নামভিঃ আত্মানং অষ্টবধভীত্যা প্রথাগয়ন্তীত্যর্থঃ। পূর্ব-
মত্যানি নামানি কথং প্রসক্তামীত্যত আহ—এনান্নরান্ কণ্ঠা স্বোংপাদয়িত্বো মৃত্যু অষ্টৈরেব
নামভিঃ স্পরৎ প্রীণয়তি ॥ স্পৃ প্রীতিপালনয়োঃ। লেটাভাগমঃ ॥ (১ম—১৬১স্ম—৫৫) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে চতুর্থো বর্গঃ ॥ ৪ ॥

অথ ষষ্ঠী—

ইন্দ্রো। হরী যুযুজে। অশ্বিনা। রথং বৃহস্পতিঃ। বিশ্বরূপামুপাজত।

ঋভুর্বিভ্ণা। বাজো। দেবান্। অগচ্ছত। স্বপসো। যজ্ঞিয়ং। ভাগমৈতন ॥ ৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

ইন্দ্রঃ। হরী ইতি। যুযুজে। অশ্বিনা। রথম্। বৃহস্পতিঃ। বিশ্বরূপাম্। উপ। আসত।

ঋভুঃ। বিহন্ত।। বাজঃ। দেবান্। অগচ্ছত। স্মৃৎসপসঃ।

যজ্ঞিয়ম্। ভাগম্। ঐতন ॥ ৬ ॥

পূর্বং সৃষ্টানাং ক্রমেণ বিনিয়োগমাহ। ইন্দ্রো হরী যুযুজে এতন্মানাবধৌ রথ
যোজিতবান্ তথা অশ্বিনা অশ্বিনৌ রথং যোজিতবন্তৌ তথা বৃহস্পতিঃ বৃহতো মনুজ
পালয়িত্বা এতন্মামকে ধেবো বিশ্বরূপাং নানারূপোপেতাং গাং উপাজত উপাগমং স্বীকৃত

বান্ ইত্যর্থঃ। যজ্ঞপাত্র গৌরিত্তি বিশেষো ন ক্রতঃ তথাপি পূৰ্ব্বং ধেনুঃ কৰ্ত্তে তাক্ত্বাহং
পরন্তাচ্চ যে ধেনুং বিশ্বজ্বং বিশ্বরূপামিতি বক্ষ্যমাণত্বাচ্চ বিশ্বরূপা গৌরিত্যেবাব্যবসীয়েতে
অতএব বিশ্বরূপা মিতি চ তজ্জ্ঞাপংক্তিমিতি কেচন ব্যাচক্ষাতে। ততদসং যুগং সং-
পাদিতানি রথাদীনীশ্রাদয়ঃ স্বভাগদ্বেনাকল্পয়ন্ তস্মাদ্ভুক্তবিভাবাক্ষশ্চ যুগং দেবানিশ্রা-
দীনগচ্ছত। গচ্ছা চ হে অপসঃ শোভনাশ্চ রথাদিকর্ষবন্তো যুগং যজিয়ং যজার্হং যজ্ঞ-
সংবন্ধিনং ভাগং সোমরূপং দেবস্বং প্রাপ্তিঃ সেবনীয়ং ঐতন প্রাপ্ত কৰ্মসামর্থ্যেন হবির্ভুক্তো
ভবত্যেত্যর্থঃ ইত্যেবমুদ্বিরাহ ॥ (১ম—১৬১সূ—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

নিশ্চৰ্ম্মণো গামরিণীত দীতিভির্গাজরন্তা যুবশাতা কুণোতন।

সৌধন্যনা অশ্বাদশমতক্ষত যুক্তা রথমুণ দেবী অযাতন ॥ ৭ ॥

—০ অণ পদপাঠঃ—

নিঃ। চৰ্মণঃ। গাম্। অবিণীত। দীতিভিঃ। যা। জরন্তা। যুবশা। তা। অকুণোতন।

সৌধন্যনাঃ। অশ্বাঃ। অশ্বম্। অতক্ষত। যুক্তা। রথম্। উপ। দেবী। অযাতন ॥ ৭ ॥

হে সৌধন্যনাঃ যুগং নিশ্চৰ্ম্মণা মূতা যাগোঃ সক্ষাশ্রুৎকৃতাক্ষমণঃ গাং নূতনাং নিররিণীত
নিরগমযত উৎপাদিতবন্তঃ। তেনৈব চৰ্ম্মণা সংবীতাং তৎসদৃশীমন্তাং ধেনুং কৃতবন্ত
ইত্যর্থঃ। যজ্ঞপি পূৰ্ব্বমেবাস্থাদীন্যং বিনিয়োগ উক্তঃ। তথাপি তেবামত্যন্তভূঃসংপাদিতজ্ঞা-
গনায় পুনরাহ—ন কেবলং গোকরণমেব অপিচ যা জরন্তা গো ধীর্দো পিতনৌ তা তৌ
যুবশা যুবানৌ কুণোতন অকুত। কিঞ্চ অশ্বাদশং একেন বিজ্ঞমানেনাশ্বানাশ্বান্তবমতক্ষত
প্রমত্বেন সংপাদিতবন্তঃ। যস্মাদেবং কৃতবন্তস্তস্মাদপং যুগদীয়ং যুক্তাষ্ট্বর্ধো জয়িত্বা
দেবানিশ্রাদৌহপায়াতন দেবসমীপং প্রাপ্নুতঃ ॥ (১ম—১৬১সূ—৭৭) ॥

অথ ষষ্ঠী—

ইদমুদকং পিবতেত্যত্রবীতনেদং বাঘা পিবতা মুঞ্জনে জগম্।

সৌধন্যনা ষড়িতমেন হর্ষ্যথ তৃতীয়ে ঘাসবনে মাদয়াক্ষৈ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইদম্ । উদকম্ । পিবত । ইতি । অত্রবীতন । ইদম্ । বা । বা । পিবত । মুঞ্জেনেজনম্ ।

সৌধঘনাঃ । যদি । তৎ । নহীব । হযাথ । তৃতীয়ে । ষ । সবনে । মাদয়ানৈষ ॥ ৮ ॥

ইদানীম্বিদ্বেদৈবরুক্তমর্থং তান সংবোধ্য যুয়ং ঋত্বেনবমুক্তবন্তঃ স্বেত্যাক্ষবাচয়তি । হে সৌধঘনাঃ সূধঘনঃ পুত্রাঃ ! যুয়ং উদমুদকং সৌমলক্ষণং পিবত ইত্যত্রবীতন ইত্যুক্তবন্তঃ । ত্রবীতেন ঙি মধ্যমবহবচনস্ত তস্ত তনবাদেশে । পিবাদক্রা দ্বিটু ॥ এতৎ প্রাতঃসবনিকান্তিপ্রায়ং বা অথবা যেত্যানর্থকঃ প্রসিক্কর্থো বা ইদং মুঞ্জেনেজনং মুঞ্জবান্নামপর্বতঃ সোমোৎপত্তিস্থানং তত আহুতত্বাতেন মুক্তত্বেন শোধিতং অপগতত্বমিত্যর্থঃ । ইদং সৌমরলক্ষণমুদকং পিবতেত্যত্রবীতন এতন্মোগান্দিনসবনান্তিপ্রায়ং । ইহ ঋত্বঃ ! যুয়ং তৎ উত্তয়লবন-সংবদ্ধি সৌমপানকার্যং নেবহযাথ নৈব কামযথ ॥ হযাতিঃ কাস্তিকর্ম্মা তিষ্ঠাতি উশিগতি তৎকর্ম্ম পাঠাৎ । তৃতীয়সবনেতু মাদয়ানৈষ অত্যাধং তৃপ্তা ভবথ । ঋত্বো দেবঃ সৌমস্ত মৎসরিত্তি তৃতীয়সবনে তোমাং সৌমপানসম্ভাবাৎ এবং সূধমুক্তবন্তঃ অথবা ঋত্বান্ প্রতি তথৈবেব প্রাতঃসবনে তোমাং সৌমপানায় রথেনাগতা প্রাতঃসবনে উদমুদকং সৌমলক্ষণং পিবতেত্যত্রবীতন তত্র যদিচ্ছথ ইদং বা মুঞ্জেনেজনং মুঞ্জেন দুষিতং বাজিনং পিবতেত্যত্রবীতন পশ্চাত্তদ্বয়ং যদি নেবহযাথ হে অথঃ যুয়ং তৃতীয়সবনে মাদয়ানৈষ তত্রাপি বাজিন প্রচারাৎ ॥ (১ম—১৬১ম—৮ম) ॥

—• অথ মণী—

আপো ভূয়িষ্ঠা ইত্যেকো অত্রবীদগ্নিভূয়িষ্ঠ ইত্যন্যো অত্রবীৎ ।

বধঃসন্তীং বহুভ্যঃ প্রৈকে অত্রবীদৃভাবদন্তশ্চমসাং অপিশত ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আপঃ । ভূয়িষ্ঠাঃ । ইতি । একঃ । অত্রবীৎ । অগ্নিঃ । ভূয়িষ্ঠঃ । ইতি । অন্তঃ । অত্রবীৎ ।

বধঃসন্তীম্ । বহুভ্যঃ । প্রৈ । একঃ । অত্রবীৎ । ঋতা । বদন্তঃ । চমসান্ । অপিশত ॥ ৯ ॥

চমস চতুর্ধাকরণকালে কিমিতি লভ্যং মদন্তো ব্যভজ্ঞমিতি তদাহ । একত্রয়াগ্নিমুক্তং আপো ভূয়িষ্ঠা ইত্যত্রবীৎ । নদ্যদকাং প্রশস্তং লোকোপকারকং তদ্বাস্তর । মন্ত্যত আপো ভূয়িষ্ঠা ইত্যেবমবাদৌ অপামেব শ্রেষ্ঠত্বমপ এব ল লজ্জাবাবিত্যাদি শাস্তাৎ । তথাহি যদ্বিভূয়ি

ইত্যত্রবীং। আন্তরং বাহ্যঞ্চ দাহপাকভুক্তজ্বরাদিব্যাপারেণাঘ্নেয়েব জগন্নির্বাহকভাং অঘ্নেয়েব
ভূয়িষ্ঠহমিত্যেব মজ্ঞতে। তথা বধয়ন্তীং। বধয়িত্তি রেফান্তোহপি বজ্রনাম বধঃ অর্ক ইতি
তন্নামস্ম পাঠাৎ। তদ্বিচ্ছতি বহুদকায়েতি বধয়ন্তী মেঘপঙ্ক্তিক্রচ্যতে। যন্তপীয় স্ববধায় বজ্রং
স্বয়মেব নাপেক্ষতে তথাপি বৃষ্ট্যর্থং বজ্রেণ হস্তমানস্বাং তদ্বিচ্ছতীতু্যপচ্যতে। যথা বহুভা-
ন্তেবামর্থায় বধয়ন্তীং বধমানস্বন ইচ্ছন্তীং ভূমিং। ছান্দসো রেফোপজ্ঞনঃ। তামেবৈকঃ বহুভাঃ
লংবাদিত্যঃ শ্রেষ্ঠতমামত্রবীং উদকস্তাপি মেঘকারণভাং এবমূতা ঋতানি উক্তরূপাণি যথার্থানি
ব্যাক্যানি বদন্তঃ পরস্পরং ক্রবন্তঃ চমসান্ অপিশত অবয়বিনোহকুকত চতুর্ধা বাভজতেত্যর্থঃ।
পিপি অবয়বে। শেমুচাদীনামিতি স্মৃৎ। ইদমেব ঋতবদনং অপেক্ষ্য ঋতুশব্দং ব্যাচক্ষাণৌ
বাহুঃ—ঋতব উকু ভাস্তীতি বর্তেন ভাস্তীতি বর্তেন ভবন্তীতু্যক্তবান্ (নিঃ ১১১৫) ॥ ২ ॥

অথ দশমী—

শ্রোণামেক উদকং গামবাজ্জতি মাংসমেকঃ পিংশতি সুনয়াভূতম্।

অনিমুচঃ শকৃদেকো অপাতরং কিং শ্বিং পুত্রভ্যঃ

পিতরো উপাবতু ॥ ১০ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

শ্রোণাম্। একঃ। উদকম্। গাম্। অপি। অজ্জতি। মাংসম্। একঃ।

পিংশতি। সুনয়া। অহভূতম্।

আ। নিমুচঃ। শকৃৎ। একঃ। অপি। অপাতরং। কিম্। শ্বিং।

পুত্রভ্যঃ। পিতরো। উপ। আবতুঃ ॥ ১০ ॥

অত্র ঋতব এব ঋত্বিগুরুপেণ স্থিত্য সর্বত্র যজ্ঞং নির্বর্তন্তীত্যাহ। শ্রোণাং শোণং #
বাহুদসীতি পদরূপাতাবঃ ॥ শোণ বর্ণমুকং রুধিঃ একঃ ঋতু মধ্যো ঋত্বিগুগামবাজ্জতি
বাহুভূমিং প্রাপ্তি গময়তি রক্ষোভাগদ্বেন স্থাপয়তি। তথা একো মাংসং সুনয়া ছেদনসাধনেন
স্বধিতিনা আভূতং লংপাদিতং পিংশতি হৃদয়জিহ্বাবক্ষ আত্মাকারেণ আস্থতং লংপাদিতং
মাংসং পিংশতি অবয়বী করোতি স্বধিতিনা ভক্তদবয়বায়ভজতীত্যর্থঃ অথৈকো নিমুচঃ
নিঃশেষেণ ছিন্নান্ মাংসাং শকৃৎ কুক্ষিহং জয়ভূগং উবধ্যনামকং অপাতরং অপাহরং

মিরলানায় এবং ঋদ্ধিগুরুণেণ স্থিতেভ্যঃ পুত্রোভ্যঃ পুরুষোত্তম্যঃ পুত্রহানীয়েভ্যঃ ঋতুভ্যঃ
লর্বেষহুষ্টিতেম্ পিতর্য যজ্ঞস্ত পালয়িতারো জায়াপতী কিং স্বিহুপাবতুঃ কিং হু খলু প্রাপ্তুঃ ॥
অবতেঃ প্রাপ্ত্যর্থাচ্ছান্দো মিহি ॥ লর্বেষং তৈরৈবাহুষ্টিভূমিতি তয়োঁর্ন কিঞ্চিংকৃত্যমন্তীভ্যর্কঃ ।
অথবায়মর্থঃ । একস্তেবাগতঃ শ্রোণং পঙ্কুকাং গাং উদকং প্রত্যবগময়তি অপরাঃ স্তনয়া
মাংসবিক্রয়িণ্যাভূতং মাংসপিতং মাংসং পিংশতি পিত্তোরর্ধে অপরা আনিম্রুচঃ অন্তময়া-
দর্বাণেব শকুণোপূরীষং হবতি এবমুভূতিরহুষ্টিতে মতি কিং যিং এতন্মাং পরিচরণাদিত্যং
পুত্রোভ্যঃ পিতরো উপাবতুঃ উপগচ্ছতামিতি ॥ (১ম—৬১ম—১০ম) ॥

ইতি বিতীয়শ্চ তৃতীয়ে পঞ্চমো বর্গঃ ॥ ৫ ॥

অষ্টেকাংশী—

উদ্বৎস্মা অকুণোতনা তৃণং নিবৎসপঃ স্বপস্ময়া নরঃ ।

অগোহস্তা যদসন্তনা গৃহেতদন্তোদমুভবো নাসুগচ্ছথ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উদ্বৎস্মা অষ্টৈম্ অকুণোতনা তৃণম্ নিবৎসপঃ স্বপঃ স্তবস্পস্ময়া নরঃ ।

অগোহস্তা যৎ অসন্তনা গৃহে তৎ অন্ত ইদম্ গাতবঃ নাস্তু গচ্ছথ ॥ ১১ ॥

পুবাণপ্রসিদ্ধান্নাশ্রয়নঃ পুত্রান্ কর্মণা দেবতং প্রাপ্তবতো ঋতুন স্তম্বা বেদপ্রসিদ্ধা বর্গ-
রশ্লিরূপান্ ঋতুনিদানীং ভোতি । তথা চ যাহো নিকৃশে পুরাণপ্রক্রিয়াসিদ্ধান্ ঋতুন বহগ
নিকৃচ্য তদ্ব্যহারণেন বিষ্টীশনীত্যেভামুদাহৃত্যাদিত্যাদশ্ময়েঃপ্যভব উচ্যন্ত । ইতুক্ত্বা তস্মিন
অর্ধে এতাম্চমুদাহার (নিঃ ১১-১৬) । হে ঋতবঃ ! উরু প্রভূতং ভাসমানাঃ ঋতেনাদিতোঁন
ভাসমানা বা ঋতেনোদকেন উদকার্ষমুংপরা বা বশ্মীনামুরুভাসমানতং প্রসিদ্ধম্ । তথা আদিত্যা-
দুৎপত্তিরপি উদকার্ষং ভবনমপি বশ্মানাং বর্ষাকালে ভূমিগতং সারমাদায় পুনর্বার্ষিকালে প্রবর্ধয়ীতি
প্রসিদ্ধম্ । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিরীতি শাস্ত্রাৎ । তথানিচ নবঃ প্রকাশবৃষ্ট্যদকাদেনেতাভো যুগ
উদ্বৎস্ম উল্লতেম্ প্রদেশেশুমর্ষাদিসু তৃণং গ্রাহয়বাদিক্রপং অষ্টৈ প্রাণিজাতায় উপকারার্থ
অকুণোতন কৃতবন্তঃ স্ত ॥ উপসর্গাচ্ছন্দসি দ্ব্যর্থার্থে ইতি বিতঃ ॥ তথা নিবৎস্ম প্রবণদেশেবু অথ
এব অপ উদকাচ্চ কুণোতন অকুণোত কিং স্বভোগার্থং নেত্যাহ স্বপস্ময়া শোভনকর্মেচ্ছা
শোভনং কঠিন্যভিঃ কৃতম্ব্রিতি যদ্বদানাঃ স্তবন্তি তদ্বিচ্ছয়েতর্থাঃ । কিংচ যুগং অগোহস্তাপ্রাহৃত্য-
দিত্যস্ত গৃহে মণ্ডলে যৎ যাবৎকালং অসন্তন স্তবন্তঃ স্ত রাজৌ নিকৃশ্যপারাস্তিষ্ঠ ॥ যস্ম যপে
অস্মান্নিউপূর্ববন্তস্য ভনবাদেশঃ । অদাদিচ্ছাপো লুক ॥ তদ্ব্যবস্তং কালং অজাহনি ইদং ইদানী
দাস্তুগচ্ছথ অস্তুভ্য ন গচ্ছথ । যাবন্তং কালং রাজৌ স্ত্যো নিগুতা বর্দ্ধধে তাবন্তম্

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ৩ বর্গ।। একষষ্ঠিতমাদিক-শততমং সূক্তং।

২৬৩

কালমহত্বপি নান্নগচ্ছথেত্যর্থঃ। যদা অগোপনীয়স্ত তস্ত গৃহে অন্তরিক্ষে যৎ যাবন্তং
কালং জলন্তন যুষ্টিমদ্বা স্বাপমকুরুত তত্তাবন্তং কালং অগ্নেদানীং বর্ষসময়ে ইদং
দস্তাভিবর্দ্ধনযুষ্টিপ্রবাহরূপং কর্মণান্নগচ্ছথ অন্তস্থতা ন প্রাপ্নুথ। যাবন্তং কালং বিবর্ষণ
জাবন্তমেব কালং প্রবর্ষথেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬১ম—১১ম) ॥

অথ দ্বাদশী—

সংমীল্য যভূবনা পর্যাসপত ক শ্বিতাত্যা পিতর্যাব আসতুঃ।

অশপতযঃ করস্নং ব আদদেয়ঃ প্রাত্রবীং প্রোতস্মা অত্রবীতন ॥ ১২ ॥

—০ অঙ্গ পদপাঠঃ ০—

সংমীল্য। যৎ। ভূবনা। পরিহাসপত। ক। শ্বিতা। তাত্যা। পিতরা। বঃ। আসতুঃ।

অশপত। যঃ। করস্নং। বঃ। আদদে। যঃ। প্র। অত্রবীৎ।

প্রো ইতি। তস্মৈ। অত্রবীতন ॥ ১২ ॥

তৈশ্চ বো বশ্যম্। যুসং যৎ যদা ভূবনা ভূতজ্ঞাননি সংমীল্য সংমীলনং কৃৎস্না জলধর-
পটলৈরাচ্ছাদ্য পর্যাসপত পরিতঃ সর্পণং কুরুণ বর্ষথেত্যর্থঃ তদা তা ত্যা তা তৌ তায়মানে
দৃষ্টাদিকে যদা তাত্যা তাস্থ বর্ষতুঃ ॥ ছান্দসগোত্রয়োদকারস্বাঃ ৫ অথবা পিতৃনিবেশনং ॥
তা ত্যা তৎকালীনৌ পিতরা পিতরৌ জগতঃ পালকৌ সূর্যা চন্দ্রমসৌ ক শ্বিতাসতুঃ কুত্র
বলু তিষ্ঠতঃ ॥ অস্তেলিটি ব্যত্যয়েন ভূতাবাস্তবঃ যদা অসতের্গত্যর্থঃ মিটোক্তদ্রপং ॥ অহো-
রাত্রাবিহাগেন প্রবর্ষথেত্যর্থঃ। কিংচ ইদৃশ্যম্। যুসাক্তঃ কোহপি যুষ্টিপ্রতিবন্ধকস্বী
রাক্ষসাদিঃ করস্নং। বাহনামৈতৎ। কবসৌ বাহু উচ্যন্তেহাৎ অত্রককাপাতং যুগ্মদীপং হস্তং
আদদে গৃহ্মতি প্রতিরোধং কৰোতি তমশপত নশযথ। যচ্চ প্রাত্রবীং প্রাকর্ষণেণ বাচা
নিক্রম্ তস্মৈ প্রো প্রৈপ্রাত্রবীতন প্রাকর্ষণেণ ভৎ সনাদিশবৎ কুরুণ যদা নো নুগং স্তোতি
তং প্রাকর্ষণেণ স্ততেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬১ম—১২ম) ॥

অথ ত্রয়োদশী—

হুমুপাংস ষাভবন্তদপৃচ্ছতাগোহ ক ইদং নো অববুধৎ।

ধানং বস্তো বোধয়িতারমত্রবীং সংবৎসর ইদমজ্ঞাবাখ্যাত ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সুস্পৃংসঃ । ঋভবঃ । তৎ । অপৃচ্ছত । অগোহ । কঃ । ইদম্ । নঃ । অববুধৎ ।
 ঋনম্ । বন্তঃ । বোধয়িতারম্ । অত্রবীৎ । সংবৎসরে । ইদম্ । অত্র । বি । অথাত ॥ ১৩ ॥

হে ঋভবঃ সন্ধ্যাক্ষক! যুগং সুস্পৃংসঃ আদিত্যমণ্ডলে স্বপন্তো বর্ষণয় ॥ অপেলিটঃ
 কসুঃ ॥ তৎ তমাদিত্যং তদাক্যমপৃচ্ছত প্রশ্নং কুরুত । কিং তদিতি চেদুচ্যতে—হে গোহ
 কেনচিদ গোপনীয়াদিত্য স্মিহ্ন নোহস্মদীয়মিদং কস্মৈ বর্ষণরূপং কঃ অববুধৎ বোধয়তি
 প্রেরয়তি সালাগ্যং কৰোতি ॥ বুধেণ্যস্তানুঙি চণ্ডি রূপং ॥ বন্তঃ সর্বস্ত বাসয়িতা আদিত্যঃ ।
 বশেরৌণাদিকস্তপ্রত্যয়ঃ । ববয়োরভেদাৎ বন্তং ॥ বোধয়িতারং প্রেরয়িতারং ঋনমত্রণীং
 অন্তরিক্ষে ঋনস্তং বায়ুং প্রাবাদীৎ । অসৌ যুয়ান্ প্রেরয়তীতি অথবা বায়ুসাহায্যেন বর্ষণো
 যুগং সংবৎসরে পূর্বে অগ্নেদানীং ইদং জগৎ ব্যাখ্যত বিবিধং প্রকাশিতবন্তঃ । পূর্বে
 সূর্য্যচক্ৰমসৌ যথা ন দৃশ্যতে তথা ঋষিগ্নেদানীং বর্ষকালেতীতে বিধং জগদ্যক্ৰং
 কুরুত্বেত্যর্থঃ ॥ খ্যাতেলুঙ্যস্ততি বক্তব্যাতীত্যঙ্ ॥ (১ম—১৬১স্ব—১৩৭) ॥

অথ চতুর্দশী—

দিবা যাস্তি মরুতো ভূম্যাগ্নিরয়ং বাতো অন্তরিক্ষেণ য়াতি ।

অন্তর্ধাতি বরুণঃ সমুদ্রৈর্যুয়ান্ ইচ্ছন্তঃ শবসো নপাতঃ ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

দিবা । যাস্তি । মরুতঃ । ভূম্যা । অগ্নিঃ । অয়ম্ । বাতঃ । অন্তরিক্ষেণ । য়াতি ।

অন্তর্ধাতিঃ । য়াতি । বরুণঃ । সমুদ্রৈঃ । যুয়ান্ । ইচ্ছন্তঃ । শবসঃ । নপাতঃ ॥ ১৪ ॥

হে শবসো বৃষ্টিকার্য্যস্ত বলস্ত ন পাতো ন পাতয়িতারঃ ঋভবঃ যুয়ান্ ইচ্ছন্তঃ বৃষ্ট্যমুকুলগি-
 কীর্ষয়া যুয়ানেবেচ্ছন্তঃ সর্বে দেবঃ আয়াস্তি । কস্মাদিতি তদুচ্যতে—মরুতঃ বৃষ্ট্যমুকুলদেবঃ
 দিবা দ্ব্যালোকাদন্তরিক্ষং যাস্তি আগচ্ছন্তি ॥ শাবেকা চ ইতি তৃতীয়া বিভক্তেরূপান্তত্বং ॥ ভূম্যাঃ
 ভূমেঃ লকাশাদগ্নির্ধাতি আগচ্ছতি অয়ং বাতঃ সর্বদালক্ষ্যায়ী বায়ুঃ অন্তরিক্ষেণ য়াতি অন্তরিক্ষা-
 দায়তি । তথা বরুণঃ আবরকো জলাভিমানীদেবঃ সমুদ্রৈঃ সমুদ্রনস্বভাবৈরন্তিঃ তাত্ত
 আয়াস্তি । যথা পূর্বে বৃষ্টিসাহায্যাগতাঃ এতে দেবঃ কৃতকার্য্যঃ সন্তঃ পুনর্যুয়ান্ কাময়মানঃ
 স্ব স্ব দেশং প্রীতি যাত্তীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬১স্ব—১৪৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে ষষ্ঠো বর্গঃ ॥ ৬ ॥

দ্বিষষ্ঠিতমাদিক-শততমং সূত্রং ।

—§:○:§—

মানোমিত্র ইতি দ্বাবিংশত্যাং পঞ্চমং সূত্রং দৈর্ঘ্যতমসং । তৃতীয়াষষ্ঠৌ জগত্যৌ ।
শিষ্টাঙ্কিভূতঃ । অশ্বস্ত্য স্তুষ্মানস্বাত্মাতেনোচ্যতে । সা দেবতেতি ত্রায়েনাখোদেবতা ।
অত্রাত্মক্রমণিকা—মানোদ্বাদিকাস্থস্তিতস্ত তৃতীয়াষষ্ঠৌ জগত্যাবিতি । অশ্বমৈদশ্ব মধ্যমেতস্ত-
ত্রিঙ প্রৈষে অত্রিগো শমীধর্মমিতি শিষ্টা ষড়্বিংশতিরস্ত্যবংক্রয় ইতি । অশ্বাং পুরস্তাদ্বৈতৎ
সূত্রমাবপেৎ । ত্রীণি স্তুত্যানি ভবন্তীতিথঙে স্তুত্বিতম্—অত্রিগো শমীধর্মমিতি । শিষ্টা
ষড়্বিংশতিরস্ত্য বংক্রয় ইতি বা মানোমিত্র ইত্যাবপেতেতি ॥ (১ম—১৬২য়) ॥

• • •

তত্র প্রথম—

মা নো মিত্রো বরুণো অর্যমায়ুরিন্দ্র ঋতুক্ষা মরুতঃ পরিখ্যন্ ।

যদ্বাজিনো দেবজাতস্ত সপ্তেঃ প্রবক্ষ্যামো বিদথে বীর্ঘ্যানি ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

মা । নঃ । মিত্রঃ । বরুণঃ । অর্যমা । আয়ুঃ । ইন্দ্রঃ । ঋতুক্ষাঃ । মরুতঃ । পরি । খ্যন্ ।

যৎ । বাজিনঃ । দেবজাতস্ত । সপ্তেঃ । প্রবক্ষ্যামঃ । বিদথে । বীর্ঘ্যানি ॥ ১ ॥

নোহস্মান্ স্বং স্তোতুং প্রবৃত্তান্মিত্রাদয়ো দেবাঃ মা পরিখ্যন্ পরিখ্যানং মা কুর্ক্সন্ত
পরিখ্যানং নাম নিন্দা মহাস্তভাবং দেবজাতমস্বং তুচ্ছা নরাঃ স্তবস্তীতি মা কুর্ক্সন্ত ॥ খ্যাতেষ্মাভি
ভূতি । অস্ত্যতিবক্তীত্যাদিনা চ্চৈরঙ ॥ অহরভিমানী দেবো মিত্রঃ রাত্র্যভিমানী বরুণঃ অর্যমা
তয়োরস্তুরাভিমানী আদিত্যঃ আয়ুঃ সত্যতগস্তা বায়ুঃ ॥ বকারলোপো বা ॥ ইন্দ্রঃ প্রসিদ্ধঃ
ঋতুক্ষাঃ দেবানাং নিবাসভূতঃ প্রজাপতিঃ যদ্বৈতস্মহত্তমৈশ্চবিশেষণং ঋতুক্ষা উক্ষা ইতি
উল্লানস্তু পাঠাৎ মরুতঃ ইন্দ্রভাতরঃ নিন্দায়াঃ প্রসক্তিং দর্শয়তি যদ্বশ্বাং বাজিনো বেজ-
বতো বহ্নমবতোঃবা দেবজাতস্ত বহ্নদেবতাস্বরূপেণোৎপন্নস্ত উষাদীনামস্ত শির আত্মবয়বদ্বা-
দিতি ভাবঃ উষা বা অশ্বস্ত্য মেধ্যস্ত শির ইত্যাদি শ্রুতেঃ । যদ্বা দেবেভ্যো জাতস্ত গন্ধর্ব-
কুলে উৎপন্নহাং । সপ্তেঃ সপ্পদনীলস্ত অশ্বনামৈতৎ এবংবিদস্ত্যশ্বস্ত মহাস্তভাবস্ত বীর্ঘ্যানি
বীরকর্ম্মণি সামর্থ্যানি বিদথে বেদনলাগনে যজ্ঞে প্রবক্ষ্যামঃ প্রাকর্ষণে ক্রমঃ । অতো মা
পরিখ্যন্ প্রভূতান্ধগৃহ্ণজিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬২য়—১৭) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

যন্নির্গিজা রেক্ণসা প্রাবত অরাতিং গৃভীতাং মুখতো নয়ন্তি ।

সুপ্রোজো মেম্যবিস্বরূপ ইন্দ্রাপুষোঃ প্রিয়মপ্যোতি পাথঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যৎ । নিঃহনিজা । রেক্ণসা । প্রাবতন্ত । রাতিম্ । গৃভীতাম্ । মুখতঃ । নয়ন্তি ।

সুপ্রোজ্ । অজঃ । মেম্যৎ । বিস্বরূপঃ । ইন্দ্রাপুষোঃ । প্রিয়ম্ । অপি । এতি । পাথঃ ॥ ২ ॥

যৎ যস্মাৎ নিনিজা । নিনির্গতি ন্রূপনাম । নির্নিক্ বত্রিরিতি রূপনামস্ম পাঠাৎ ।
 রেক্ণসা রেক্ণ ইতি ধননাম । রেক্ণঃ রিক্‌থমিতি তন্নামযজ্ঞত্বাৎ । উভয়ত্র মত্বধৌ
 লুপাতে । রূপবতা হিরণ্যবতা অভরণেন প্রাবতন্ত সৰ্ব্বতো বেষ্টিতস্তাশ্চ মুখতঃ পুরস্তাদ্
 গৃভীতাং গৃহীতাং রাতিং দাতব্যাত্ দাতব্যাত্তেন গৃহীতামজাং নয়ন্তি ঋত্বিজঃ । স তাদৃশোজঃ
 সুপ্রোজ্ অর্চু প্রশস্তগমনঃ মেম্যৎ হত্মানঃ ॥ মীঞ্ হিংসায়াং । অস্মাদ্‌যজ্ঞলুগন্তাং কৰ্ম্মণি
 ব্যত্যয়েন শত্ ॥ যদ্বা তন্ত শকাঙ্ককরণং যেমেশকং কুর্কন্ বিস্বরূপঃ বহুবর্ণোগেতঃ
 কৃষ্ণগ্রীবঃ কৃষ্ণললাট ইত্যেবমনেকবর্ণ ইত্যর্থঃ এবং রূপো যঃ ইন্দ্রা পুষোঃ ইন্দ্রঃ প্রসিদ্ধঃ
 পুষা পোষকো দেবোহগ্নিঃ তয়োঃ প্রিয়ং আগ্নেয়ঃ কৃষ্ণগ্রীব ইত্যুক্তত্বাৎ অগ্নেঃ প্রিয়ং
 লব্ধেপীগ্রস্তেতীজপ্রিয়ত্বং এবং রূপং পাথোন্নমপ্যোতি প্রাপ্নোতু ॥ (১ম—১৬২য়—২য়) ॥

অথ তৃতীয়া—

এষচ্ছাগঃ পুরো অশ্বেন বাজিনা পুষো ভাগো নীয়তে বিশ্বদেব্যঃ ।

অভিপ্রিয়ং যৎ পুরোলাশমবতা ত্বষ্টেদেনং সোশ্রবণায় জিহ্বতি ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এষঃ । ছাগঃ । পুরঃ । অশ্বেন । বাজিনা । পুষঃ । ভাগঃ । নীয়তে । বিশ্বদেব্যঃ ।

অভিপ্রিয়ম্ । যৎ । পুরোলাশম্ । অবতা । ত্বষ্টা । ইৎ । এনম্ । সোশ্রবণায় । জিহ্বতি ॥ ৩ ॥

এষঃ ছাগঃ শৃঙ্গরহিতোহজঃ অশ্বেন বাজিনা শীত্ৰব্যাপকেনাশ্বেন সহ পৃষ্ঠঃ পোষক-
ভ্যায়ৈর্ভাগো ভজনীযঃ বিশ্বদেবাঃ সর্বদেবর্ষিঃ অগ্নেঃ সর্বদেবাত্মকত্বাৎ তদর্হস্বেন সর্বদেব-
প্রিয়ত্বং এবংবিধোহজঃ পুরঃ পুরস্তান্নীয়তে প্রাপ্যতে । যৎ যস্মাদেবং ক্রিয়তে তস্মাৎ প্রিয়ং
জীণয়িতারং পুরোডাশং পুস্তাদাতব্যামেনমজং ত্বষ্টা সর্বশ্রোতৃপাদকো দেবঃ ত্বষ্টাক্রপাণি
বিকরোত্তীতি শ্রুতেঃ (তৈ. সং ১।৫।৯) । তূর্ণব্যাপকোহয়ির্কী উভে ত্বষ্টীর্কীভ্যত্বষ্টীভ্যক্ত্বাৎ
অহোরাত্রে ইতি বারণী ইতি বেতি যাস্কেনারণীবিভ্যত্বষ্টীভ্যক্ত্বাৎ (নি. চা. ১৫) অরুণি
লঘুকোহগ্নেরেবেতি গম্যতে । অর্কতা অরণবতাশ্বেন সহসৌ শ্রবণায় দেবানাং শোভনায়ায়
তন্নিমিত্তং অভিজিঘতি প্রীতিহেতুকং করোতি ॥ (১ম—১৬২স্থ—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

যদ্ববিষ্যমুতুশো দেবযানং ত্রিমামুযাঃ পর্যন্তং নয়ন্তি ।

অত্রা পৃষ্ঠঃ প্রথমো ভাগ এতি যজ্ঞং দেবেভ্যঃ প্রতিবেদয়ম্ভজঃ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

যৎ । হবিষ্যম্ । ঋতুশঃ । দেবযানম্ । ত্রিঃ । মামুযাঃ । পরি । অশ্বম্ । নয়ন্তি ।

অত্রা । পৃষ্ঠঃ । প্রথমঃ । ভাগঃ । এতি । যজ্ঞম্ । দেবেভ্যঃ । প্রতিবেদয়ন্ । অজঃ ॥ ৪ ॥

হবিষ্যং হবির্যোগ্যং দেবযানং দেবানাং প্রাপণীয়মশ্বং যৎ যদা মামুযাঃ ঋত্বিজঃ ঋতুশঃ
ঋতাবতো কালেকালে ত্রিঃ পরিণয়ন্তি পর্যায়ি কুর্কন্তীত্যর্থঃ অত্রাশ্বিন্ সময়ে ॥ ঋচি
তুহুযেতি দীর্ঘঃ ॥ পৃষ্ঠঃ পোষকভ্যায়ৈর্ভাগোহজঃ প্রথমঃ এতি পুরোগামী লন গচ্ছতি ।
কিং কুর্কন্ ৭ যজ্ঞং দেবেভ্যঃ প্রতিবেদয়ন্ প্রথ্যাপয়ন্ ॥ (১ম—১৬২স্থ—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

হোতাপ্রযুয়াবযা অগ্নিমিক্তো গ্রাবগ্রাভ উতশংস্তা হবিপ্রঃ ।

তেন যজ্ঞেন স্বরং কুতেন শ্বিষ্টেন বন্ধণাঃ আপৃণধম্ ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

হোতা । অধ্বৰ্যুঃ । আহবয়াঃ । অগ্নিমহৈন্ধঃ । গাবহগ্রাভঃ । উত । শংস্তা । সুহদিপ্র ।

তেন । যজ্ঞেন । সুহসরংকুতেন । সুহুইষ্টেন । বক্ষণাঃ । আ । পৃণধ্বম্ ॥ ৫ ॥

হোতা দেবানামহ্বাতা এতন্নামক ঋত্বিক অধ্বৰ্যুরধ্বৰ্যুঃ অধ্বরন্ত মেতা সোহপি আবগাঃ অভিমুখ্যেন হবিষাং গময়িতা । অদ্যৰ্যোর্বিশেষণমেতৎ ॥ আত্মপূৰ্ব্বাৎ বেতেরস্মন পূৰ্ব্বপদ-প্রকৃতিস্বরূপং চ ॥ বহা অভিমুখ্যেনাবয়ষ্টা প্রতিপ্রস্থাতোচ্যতে ॥ অবেষজ ইতি হি । অবাপ্যোরূপসর্গয়োৰিত্যল্লোপঃ । অগ্নিমিক্কাগ্নীং ভাষ্ট্রাঘোৱিক্কে ইতি যুম্ । গ্রাবগ্রাভঃ গ্রাবং স্তত্যাগৃহাভীতিগ্রাবস্তং কক্ষণাণ্ ॥ উত অপিচ শংস্তা প্রশান্তা সুবিপ্র ইতি মেধাবিনায় শোভন মেধোপেতো ব্রহ্মোচ্যতে ব্রহ্মাহো বদতি (পং সং ৮।২।২৪) জাতবিজামিতা ব্রহ্মৈকো জাতে জাতে বিজাং বদতি ব্রহ্মা সৰ্ববিজাঃ সৰ্বং শেদিতুমহীতীতু্যুক্তবাৎ (নিঃ ১।৭) ব্রহ্মৈব স্তবিপ্রশব্দেনাভিধেয়ঃ স চাস্তুক্তঋত্বিপলক্ষকঃ এতে সৰ্বে যুযং তেন প্রসিদ্ধেন স্বয়ং কুতেন স্তুই অগ্নীযং কুতেন স্বলংকুতেন বা উচ্চার সৌষ্ঠবাদিনা স্তুই সংপারিতেন দ্বিষ্টেন স্তুইষ্টেন যজ্ঞেন বক্ষণাঃ অভিভো যুতকুল্যাণীন্ প্রবহগম্বতানাঃ প্রসিদ্ধা নদীর্কা অগুণক্ষা সৰ্বতঃ পূরয়তঃ যজ্ঞং সমাক্ নিবর্ত্য ফলং সাধয়তেত্যর্থঃ ॥ (১৫—১৬২য়—৫৫) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে সপ্তমো বর্গঃ ॥ ৭ ॥

অথ সপ্তী—

যূপব্রহ্মা উতয়ে যূপবাহাশ্চমালং যে অশ্ব যূপায় তক্ষতি ।

যে চার্কিতে পচনং সংভরন্ত্যভো তেষামভিগুর্ভিন ইষত্ব ॥ ৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

যূপব্রহ্মাঃ । উত । যে । যূপবাহাঃ । চমালম্ । যে । অশ্বযূপায় । তক্ষতি ।

যে । চ । অবন্তে । পচনম্ । সম্ভরন্তি । উভো ইতি । তেষাম্ ।

অভিগুর্ভিঃ । নঃ । ইষত্ব ॥ ৬ ॥

যুপত্রকাঃ যুপার্হ বৃক্ষস্ত ব্রশচনকর্তারঃ ছেতারঃ উত যে চ যুপবাহাঃ ছিন্নস্ত বোচারঃ
যে চ চষালং যুপস্তোপরিস্থাপ্যং । যুপাগ্রভাগং চষালমাহঃ অশ্বযুপায় অশ্ববন্ধনযুপায়
তক্ষতীতি বচনব্যত্যয়ঃ তক্ষণেন তন্তু কুর্বন্তি যে চার্কতে অরণবতেহম্বায় পচনং পাক-
সাধনং কাষ্ঠভাঙাদিকং সংভরন্তি সাধু সংপাদয়ন্তি ; উতো অপিচ নোহস্মৎসম্বন্ধিনাং
তেষামন্তিকামভিগুণ্ডিঃ সন্ধরঃ সন্ধাধাকরনীয়মিতি বুদ্ধিরিষত্ব ব্যাপ্নোতু । ইষতির্ব্যাপ্তিবচনং ।
ইষতি ননক্ষ ইতি তদ্বচনেষু পাঠাৎ । যদ্বা তেষামভিগুণ্ডিনোহস্মানিষত্ব যাগং সাধুপারং
প্রাপব্য ফলেন যোজয়তিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬২স্থ—৬ম) ॥

অথ সপ্তমী—

উপ প্রাগাং স্তুম্মেদায়ি মম দেবানামাশা উপবীতপৃষ্ঠঃ ।

অদেনং বিপ্রা ঋষয়ো মদন্তি দেবানাং পুষ্টে চক্ৰমা স্তবঙ্গম্ ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

উপ। প্র। অগাং। স্তমং। মে। অদায়ি। মম। দেবানাম্। আশাঃ। উপ। বীতপৃষ্ঠঃ।

অম্ম। এনম্। বিপ্রাঃ। ঋষয়ঃ। মদন্তি। দেবানাম্। পুষ্টে। চক্ৰম। স্তবঙ্গম্ ॥ ৭ ॥

মম মননীয়ং ফলং স্তমং উপপ্রাগাং উপপ্রোতু স্তমং স্তয়মিত্যর্থ ইতি যাক্ : (নিঃ ৬১২) ।
যদ্বা স্তয়মেব মাদয়িত্তমে ময়ি অদায়ি ধীয়তে ফলভূতোহস্ম আগতঃ স চ ময়া ধৃত ইত্যর্থঃ ।
কিমর্থং ? বীতপৃষ্ঠঃ সাধুপোষণেন প্রাপ্তপার্শ্বভাগঃ কান্তপৃষ্ঠো বা অত্যন্তং দৃষ্ট ইত্যর্থঃ ।
আদৃশোহস্মং দেবানামাশাঃ পুরয়িতুং উপগচ্ছতু যাগার্গমাগতমেনং স্তবঙ্গং শোভনবৎপনমস্বং
দেবানামাশাস্তমানানাং পুষ্টে পোষণায় চক্ৰম কুর্ম্যঃ তং চ বিপ্রা মেদায়িন ঋষিভ্যঃ ঋষয়োভী-
ষ্মিয়দ্রষ্টারঃ অশ্বে বা বিপ্রা ঋষয়শ্চাস্তুমদন্তি অশ্বমোদন্তাং সম্যক্ কৃতমিতি পরিতুষ্টান্ত ॥ ৭ ॥

অথাস্তমী—

যদ্বাজিনো দামদানমবতো যা শীর্ষণ্যা রশনা রজ্জুরস্ত ।

যদ্বাষান্ত প্রভৃতমাস্তে ত ত্বং সর্বাভাতে অপি দেবেষুস্ত ॥ ৮ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

যৎ । বাজিনঃ । দাম । সম্হদানম্ । অর্কিতঃ । যা । শীর্ষণ্য । রশনা । রজ্জুঃ । অস্ত ।

যৎ । বা । ষ । অস্ত । প্রহৃত্তম্ । আস্তে । তৃণম্ । সর্বা । তা ।

তে । অপি । দেবেষু । অস্ত ॥ ৮ ॥

বাজিনো বেগবতঃ অর্কিতঃ অরণবতঃ গমনবতোশ্চত্ৰ যদামগ্রীবাযজ্ঞা রজ্জুঃ যচ্চ সম্হদানং
সম্যগবচ্ছেদকং বংশকং পাদবংশনং দামান্তি যাচাস্ত শীর্ষণ্য শিরসি বদ্ধা রশনামেখলা ইক
খলীন রজ্জু রস্তি ॥ শিরঃশকান্তবে ছন্দসীতি যৎ । গে চ তদ্ধিতে ইতি শীর্ষনস্তাবঃ । তিং
অরিতঃ ॥ যদা যাস্তাশ্চত্ৰাস্তে মুখে প্রহৃত্তং প্রহৃত্তং প্রক্ষিপ্তং তৃণমস্তি যশকোহহার্ধে স চ
প্রসিদ্ধার্থঃ সর্বা সর্বাণি তা তানি সর্বাণ্যপি হে অথ তে তব সষকীনি দেবেষু সন্ত
দেবেষু মধ্যে ভবন্ত দেবন্তং প্রাপ্নুবন্ত বা । বচনব্যত্যয়ঃ । অত্রোপযুক্তানাং সর্পেয়া
দেবন্তং ফিল অশ্বত্ৰ তৎপ্রাপ্তিনাশাসনীয়া ॥ (১ম—১৬২স্থ—৮খ) ॥

— অথ নবমী —

যদশ্বস্ত ক্রবিষো মক্ষিকাশ যদ্বা স্বরো স্বহিতো রিপুমন্তি ।

যদ্বস্তয়োঃ শমিতুর্হস্তথেষু সর্বাতাতে অপি দেবেষু ॥ ৯ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

যৎ । অশ্বস্ত । ক্রবিষঃ । মক্ষিকা । আশ । যৎ । বা । স্বরো । স্বহিতো । রিপুম্ । অস্তি ।

যৎ । হস্তয়োঃ । শমিতুঃ । যৎ । নথেষু । সর্বা । তা । তে । অপি । দেবেষু । অস্ত ॥ ৯ ॥

অশ্বস্ত তদবয়বভূতস্য ক্রবিষঃ অমিমাংসস্য যৎ যদঙ্গং মক্ষিকা আশা ভক্ষয়ৎ । অশ
ভোজনে যদ্বা কক্ষণি যন্তী । অশ্বস্য যদ্বাংসং ভক্ষয়তি বা অথবা স্বরো পশ্বংজনকালে যৎ
রিপুং লিপুমন্তি স্বরুণা পশুমনজীতি শ্রুতেঃ । অথবা স্বহিতো ছেদনকালে অবদানকালে
যদ্রিপুমন্তি শমিতুর্হস্তথেষু লিপুমন্তি বিশলনকালে যচ্চ নথেষু লিপুং তা সর্বা তানি সর্বাণি
হে অথ তে তব সষকীনি দেবেষু সন্তোষার্থায় ভবন্ত ॥ (১ম—১৬২স্থ—৯খ) ॥

অথ দশমী—

যদু^১বধ্য^২মুদ^৩রস্তা^৪পবাতি^৫ য^৬ আম^৭স্ত^৮ ক্রবিমো^৯ গন্ধো^{১০} অস্তি^{১১}।

সুকৃতা^{১২}তচ্ছ^{১৩}মিতারঃ^{১৪} কৃণু^{১৫}স্তু^{১৬}ত^{১৭} মেধং^{১৮} শূতপাকং^{১৯} পচস্ত^{২০} ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

যৎ। উবধ্যম্। উদরস্ত। অপহবাতি। যঃ। আমস্ত। ক্রবিষঃ। গন্ধঃ। অস্তি।

সুকৃতা। তৎ। শমিতারঃ। কৃণুস্ত। উত। মেধম্। শূতপাকম্। পচস্ত ॥ ১০ ॥

উদরস্য লঙ্ঘন্ধি যদুবধ্যং দৈবজ্ঞীর্ণং তণং পুরীষমপবাতি অপগচ্ছতি যশ্চামল্যাপক্কন্য
ক্রবিষো মাংসস্য গন্ধোহস্তি লেশোহস্তি পাকস্য সময়ে যৎকিঞ্চিদুবধ্যং অপক্কন্য চ লেশোহস্তি
আমগন্ধোহস্তি তৎ সৰ্ব্বং শমিতারো বিশসনকর্তারঃ সুকৃতা কৃণুস্ত সুকৃতং উক্তদোষরহিতং
কুর্নিস্থ। উত অপিচ মেধং মেধাং যজ্ঞাহং পশ্যাবয়বং শূতপাকং দেবযোগ্যপাকোপেতং
যথা ভবতি তথা পচস্ত পিতৃমমুস্তাদিয়োগ্যমতিপক্কমীষংপক্কং চ মাকুর্নিস্তিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

অথৈকাদশী—

যতে^১ গাত্রা^২দগ্নিনা^৩ পচ্যমা^৪নাদভিশূলং^৫ নিহতস্তাব^৬ ধাবতি^৭।

মাততুম্যামাশ্রিষ্মা^৮ তৃণেষু^৯ দেবেভ্যস্তদুশন্তো^{১০} রাতমস্ত^{১১} ॥ ১১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

৭। তে। গাত্রাৎ। অগ্নিনা। পচ্যমানাৎ। অভি। শূলম্। নিহতস্ত। অবহাবতি।

মা। তৎ। ভূয়াম্। আ। শ্রিষৎ। মা। তৃণেষু। দেবেভ্যঃ। তৎ।

উপহৃত্যঃ। রাতম্। অস্ত ॥ ১১ ॥

হে অশ্ব ! তে ভবগ্নিনা পচ্যমানাদ্গাজাদ্বয়দুয়রূপং রসো বা যৎকিঞ্চিদবধাবতি তথা
নিহতস্ত নিঃশেষেণ হতস্ত তব যদক্ষং রসরূপং শূলমভিলক্ষ্যাবধাবতি নির্গচ্ছতি তত্তদবৎ
ভূম্যামশ্রিষং অশ্লিষ্টং মাত্বৎ ॥ শ্লিষঃ পুষাদিত্বাদঙ্ ॥ পাকসময়ে তথা মা তৃণেষু বিশলনসময়ে
দর্ভেষু মাগগচ্ছতু । তর্হি তৎপতিতং কুত্র গচ্ছতি চেৎ উচ্যতে—তস্তাদৃশং উশন্ত্যঃ কুৎসং
হবিঃ কাময়মানেন্তো দেবেভ্যো রাতং দত্তমস্ত ॥ (১ম—১৬২স্থ—১১খ) ॥

অথ দ্বাদশী—

যে বাজিনং পরিপশ্যন্তি পকং য ঈমাহঃ সুরভিনির্হরেতি ।

যে চার্বতো মাংসভিক্ষামুপাসত উতো তেষামভিগূর্তিন ইষতু ॥ ১২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

যে । বাজিনম্ । পরিপশ্যন্তি । পকম্ । যে । ঈম্ । আহঃ । সুরভিঃ । নিঃ । হর । ইহি ।

যে । চ । অর্কতঃ । মাংসভিক্ষাম্ । উপহাসতে । উতো ইতি । তেষাম্ ।

অভিগূর্তিঃ । নঃ । ইষতু ॥ ১২ ॥

যে পকং বাজিনমশ্বং অশ্বাবয়বং পরিপশ্যন্তি পরিতঃ পাবনবুদ্ধেক্ষন্তে য ঈং যে চৈনং
সুরভিঃ শোভনপদ্ব্যং অতো নির্হর কিঞ্চিদপ্যশ্বত্যাং দেহীত্যাছঃ যদ্বা নিঃশেষেণ দেবেভ্যো
হরেত্যাছঃ । যতঃ সুরভিঃ অতো দেবযোগ্যমিতি । কিঞ্চ যে চার্বতো মাংসভিক্ষামুপাসতে
যে নরাঃ অস্তাব তোহশ্বস্ত হতশিষ্টমাংসগাচনাং উপালতে কাঙ্ক্ষন্তে । উতো অপিচ তেষামুক্ত-
বিধানামভিগূর্তিঃ অভিতঃ উত্তমনং নোহস্মানিষতু ব্যাপ্নোতু । যথাস্মাভিরশ্ব উপালকঃ এষ
স্পৃহয়ন্তি তথা যজ্ঞো নির্বাহয়ন্তি ত্যর্থঃ । যদ্বা মন্ত্রোদেবপরো ব্যাখ্যেয়ঃ । যে দেবাঃ বাজিনং
পকং পরিপশ্যন্তি কদাহোজ্যতীতি বিলম্বং দৃষ্টী যে চ সুরভিঃ ঈমেনং নির্হর নিঃশেষেণশ্বত্যাং
দেহীত্যাছঃ যে চার্বতঃ অশ্বস্ত মাংসভিক্ষামুপাসতে তেষামভিগূর্তিনঃ ইষতু তেষাং উত্তম-
লকলো ভবতি ত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬২স্থ—১২খ) ॥

অথ ত্রয়োদশী—

যমীক্ষণং মাংস্পচন্ডা উখায়া যা পাত্রাণি যুষঃ আসেচনানি।

উগ্নগ্যাপিধানা চরুণামক্ষাঃ সূনাঃ পরিভূষন্ত্যম্ম ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যং। নিহীক্ষণম্। মাংস্পচন্ডাঃ। উখায়াঃ। যা। পাত্রাণি। যুষঃ। আসেচনানি।

উগ্নগ্যা। অপিধানা। চরুণাম্। অক্ষাঃ। সূনাঃ। পরি। ভূষন্তি। অম্ম ॥ ১৩ ॥

মাংস্পচন্ডাঃ মাংসপচন্ডাঃ ॥ পচতেরধিকরণে লুঙ। মাংসস্ত পচি যুষঃপ্রোরিত্যন্ত-
লোপঃ ॥ উখায়াঃ স্থাল্যা যং নীক্ষণং পাকপরীক্ষাসাধনং কাষ্ঠং তথা যা যানি পাত্রাণি
পুষ্টো রসস্ত কথিতস্ত আসেচনানি আসেচনসাধনানি তথা উগ্নগ্যা উগ্ননিবারণার্থাণি পাত্রাণি
তথা চরুণাং পাত্রাণাং মাংসপূর্ণানাং অপিধানা পিধানানি তৎসাধনানি তথা অক্ষাঃ হৃদয়াস্ত-
বয়বাংকনসাধনাঃ বেতসলাধাঃ সূনাঃ অবদানসাধনাঃ স্বধিত্যাদয়ঃ এতমম্বং অম্মবয়বং
পরিভূষন্তি পরিতো ভূষন্তি স্বস্বব্যাপারেণ সাধয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ভূষ অলঙ্কারে ভৌবাদিকঃ ॥ ১৩ ॥

অথ চতুর্দশী—

নিহক্রমণং নিহসদনং বিবর্তনং যচ্চ পডীশমর্কিতঃ।

যচ্চ পপৌ যচ্চ বাসিং জ্বাস সর্কিতাত্তে অপি দেবেষু ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নিহক্রমণম্। নিহসদনম্। বিবর্তনম্। যচ্চ। চ। পডীশম্। অর্কিতঃ।

যচ্চ। চ। পপৌ। যচ্চ। চ। বাসিম্। জ্বাস। সর্কিতা। তা।

তে। অপি। দেবেষু। অন্ত ॥ ১৪ ॥

যৎ নিক্রমণং নিতরাং ক্রমতে যত্র তন্নিক্রমণং স্থানং নিতরাং লীদত্যত্রোতি নিবদনং
বিবৰ্দ্ধনং বিবিধবৰ্দ্ধনং ইত্যন্ততো লুষ্ঠনং যত্র তৎ ॥ সৰ্ব্বত্রাধিকরণে লুটি ॥ যচ্চার্ক্যতোহখন্ত
পড়ীশং পাদবন্ধনং যদা বন্ধনং পটু তদ্বানপ্রদেশঃ । অত্র সৰ্ব্বত্র দেবার্ধ্যস্তাখন্ত রোমাঘীনা-
মপি নিরৰ্ধকত্বাভাবায় তৎস্থানমপি স্বীক্ৰিয়তে । যদা ক্ৰিয়াপরাবগন্তব্য্য আগন্তুময়ৈ
নিগ্রহেণ বানি ক্রমণাদয়শ্চেষ্টাঃ সন্তি তা ইত্যৰ্থঃ । যচ্চ পপৌ যদুদকমপিবৎ তচ্চ ঘাসিং
অদনীয়ং তৃণাদিকং জ্বাস অজ্ঞকয়ৎ । হে অশ্ব ! তে তব তাতানি সৰ্ব্বাণি নিক্রমণাদীনি
দেবেষন্ত লভ্য ব্যাপ্নোতু দেবেষু ব্যাপ্নোতু তাক্ষপি নিরৰ্ধকানি মা ভুবনিত্যৰ্থঃ ॥ ১৪ ॥

অথ পঞ্চদশী—

মা অগ্নিঃ ধনয়ীং ধূমগন্ধিঃ মোক্ষা ভ্রাজন্ত্যভিবিভক্ত জগ্নিঃ ।

ইষ্টং বীতমভিগূৰ্ত্তং বযুটকৃতং তং দেবাসঃ প্রতিগৃভ্ণন্ত্যশ্বম্ ॥ ১৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

মা । অ । অগ্নিঃ । ধনয়ীং । ধূমগন্ধিঃ । মা । উখা । ভ্রাজন্তী । অভি । বিভক্ত । জগ্নিঃ ।

ইষ্টম্ । বীতম্ । অভিগূৰ্ত্তম্ । বযুটকৃতম্ । তম্ । দেবাসঃ । প্রতি । গৃভ্ণন্তি । অশ্বম্ ॥ ১৫ ॥

হে অশ্ব ! ত্বা অগ্নিঃ ধূমগন্ধিঃ ধূমেন ব্যাপ্নোহগ্নিঃ মাধ্বনয়ীং মাধ্বনয়তু ধূমং দৃষ্টা
শব্দং মা কুর্কিত্যৰ্থঃ । অশ্বন্ত শব্দেন প্রায়শ্চিত্তবিধানাৎ । যদা হে পচ্যমানাস্থাবয়বঃ ত্বা
ত্বাং ধূমগন্ধিরগ্নিমাধ্বনয়ীং ধ্বনৌ লতি ভাঙভঙ্গঃ স্ত্রাৎ ॥ নো নয়তীত্যাদিনা চতুপ্রতিষেধঃ ।
হ্যন্তক্ষণেতিবৃদ্ধ্যভাবঃ ॥ কিংচ ভ্রাজন্তী অত্যন্তাগ্নিসংযোগেন দীপ্তা উখাস্থালী মা অভিবিভ
অভিতো মা চীচলং তাপাতিশয়েন মা নীনশদিত্যৰ্থঃ । ওবিভিন্নয়চলনয়োঃ । ছান্দসো
বিকরণস্ত লুক্ । লুটি বাহুলোহলীতি ললোপঃ ॥ স্থালী বিশেষ্যতে । জগ্নিঃ জিহ্বতী তাগেন ।
ত্বা গন্ধোপাদানে আদৃগমহন ইতি ক্রিপ্ৰত্যয়ঃ ॥ তং তাদৃশমশ্বং ইষ্টং হোতুমিচ্ছ
বীতং হোমায়ানীতং অভিগূৰ্ত্তং আভিমুখ্যেন প্রদানায়োক্ততং যদা ইষ্টং প্রযাজৈরাগ্নিঃ
বীতং পর্যয়িকৃতং অভিগূৰ্ত্তং যে যজামহে ইত্যাগ্নিত্যোক্তম্ বযুটকৃতং বযুটকারেণ দৈ-
লংকৃতং এবংভূতং তং দেবাসো দেবাঃ প্রতিগৃভ্ণন্তি প্রতিগৃহ্ণন্তি ॥ (১ম—১৬২শ—১৭১) ।

ইতি দ্বিতীয়ত্ব তৃতীয়ে নবমো বর্গঃ ॥ ৯ ॥

অথ ষোড়শী—

যদায়া বাস উপহৃত্যধীবাসং যা হিরণ্যাত্মৈ ।

সংদানমববৃত্তং পডীশং প্রিয়া দেবেষা যাময়ন্তি ॥ ১৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যৎ । অযায় । বাসঃ । উপহৃত্যন্তি । অধীবাসম্ । যা । হিরণ্যানি । অট্মৈ ।

সংদানম্ । অববৃত্তম্ । পডীশম্ । প্রিয়া । দেবেষু । আ । যাময়ন্তি ॥ ১৬ ॥

অখায়' সংস্কারপাণ্যায় অধীবাসং উপযাজ্ঞাদনযোগ্যং যৎ বাস উপহৃত্যন্তি সর্বত
আচ্ছাদয়ন্তি ॥ স্তৃঞ আচ্ছাদনে । ক্রৈয়াদিকঃ ॥ তথাট্মৈ অখায় যা যানি হিরণ্যানি সৌবর্ণ-
রাজতকাস্তানি পাত্রাণি কল্পয়ন্তি । তথা অর্বতং । ষষ্ঠ্যর্থে দ্বিতীয়া । অর্বতোহস্থ্যং দংদানং
শিবাবন্ধনং পডীশং পাদেষু প্রবিষ্টং পাদবন্ধনং এতানি প্রিয়া দেবানাং প্রিয়তরাপি
চাহালে বন্ধা স্থাপিতানি দেবেষায়াময়ন্তি প্রাপয়ন্তি ॥ (১ম—১৬২স্থ—১৬থ) ॥

অথ সপ্তদশী—

যন্তে সাদে মহসা শূকৃতস্ত পাফ্যা বা কশয়া বা তুতোদ ।

ক্রচেব তা হবিষো অধ্বরেষু সর্বাভাতে ব্রহ্মণা সূদয়ামি ॥ ১৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যৎ । তে । সাদে । মহসা । শূকৃতস্ত । পাফ্যা । বা । কশয়া । বা । তুতোদ ।

সূচাহব । তা । হবিষঃ । অধ্বরেষু । সর্বা । তা । তে । ব্রহ্মণা । সূদয়ামি ॥ ১৭ ॥

মহসা বলেন শূকৃতস্ত শব্দানুকরণমেতৎ শৃংকারং কুরুতঃ তে তব সাদে সদনে গমনে
নিমিত্তভূতে সতি ॥ সদেভাবে যঞ । কর্ণাত ইত্যন্তোদাত্তমং ॥ অর্থতো গমনং কুরুন্
শৃংকারং কুরুতস্তে স্থাং পাফ্যা বা কশয়া বা তুতোদ ব্যাধয়তি । যদ্ব্যস্তান্তম্ভো তব তা
তানি সর্বা সর্বাণি অধ্বরেষু যোগেষু ব্রহ্মণ্যমন্ত্রেণ সূদয়ামি করামি আহতিভেদে কল্পয়ামীত্যর্থঃ ।
স্তৃঞ দৃষ্টান্তঃ—অধ্বরেষু যোগেষু হবিষঃ হবিরাজ্যাদিকং ক্রচেব ক্রচাংযথা সূদয়ন্তি তদ্বৎ ॥ ১৭ ॥

অথাক্ষীদশী—

চতুঃস্রিংশদ্বাজিনো দেববন্ধোর্বংক্রীরশ্বশ্ব স্বধিতিঃ সমেতি ।

অচ্ছিদ্রা গাত্রা বয়ুনা কৃণোত পুরুষ্পরুযুধা বিশস্ত ॥ ১৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

চতুঃস্রিংশৎ । বাজিনঃ । দেববন্ধোঃ । বংক্রীঃ । অশ্বশ্ব । স্বধিতিঃ । সম । এতি ।

অচ্ছিদ্রা । গাত্রা । বয়ুনা । কৃণোত । পুরুঃপুরুঃ । অশ্বশ্বশ্ব । বি । শস্ত ॥ ১৮ ॥

বাজিনোহশ্বশ্ব দেববন্ধোঃ দেবানাং প্রিয়শ্ব চতুঃস্রিংশৎক্রী এতৎসংখ্যাত্ম্যভয়পার্থ্য-
 স্থীনি স্বধিতিঃ ছেদনসাধনোহসিঃ । সমেতি সমাগংগচ্ছতি ছেদনায় ইতরেবাং অক্ষাদীনং
 ষড়্বিংশতিরেব ষড়্বিংশতিরশ্ব বংক্রয় ইতি টৈপ্রবাৎ । হে বিশসনকর্ত্তঃ ! অশ্বশ্বশ্ব গাত্রাণি
 শরীরাবয়বান্ অচ্ছিদ্রাণি যথা ভবন্তি তথা বয়ুনা বয়ুনানি প্রজ্ঞানানি ॥ বয়ুনমিতি
 প্রজ্ঞানাম । বয়ুনং অভিযোতি তন্নামস্বক্ৰবাৎ ॥ কৃণোত কুরুত ॥ তপ্তনপ্তনধন্যশ্চেতি-
 তবাদেশঃ ॥ হৃদয়জিহ্বাবন্ধঃপ্রভৃতীনি প্রজায় মধ্যে ছিন্নানি মা কুরুতেত্যর্থঃ । তদর্থং
 পুরুঃপুরুঃ প্রতিপর্কপ্রতি হৃদয়াজবয়বং অশ্বশ্বশ্ব ইদমবচ্যমিতি সংশ্লৈক্যেব বিশস্ত বিশসনং
 কুরুত ॥ শস্বহিংসায়ান্ । ছান্দসঃ শপোলুক্ ॥ গাত্রং গাত্রমস্তানুনং কৃণুতাদিতি টৈপ্রবাৎ ॥ ১৮ ॥

অথৈকোনবিংশী—

একস্রষ্টরশ্বশ্বা বিশস্তা দ্বা যন্তারা ভবতস্তথ ঋতুঃ ।

যা তে গাত্রাণামৃতুথা কৃণোমি তাতা পিণ্ডানাং প্রজুহোম্যগ্নৌ ॥ ১৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

একঃ । স্রষ্টঃ । অশ্বশ্ব । বিংশস্তা । দ্বা । যন্তারা । ভবতঃ । তথা । ঋতুঃ ।

যা । তে । গাত্রাণাম্ । ঋতুত্বা । কৃণোমি । তাতা । পিণ্ডানাম্ ।

প্র । জুহোমি । অগ্নৌ ॥ ১৯ ॥

তুহুয়ন্ত দীপ্তত্বাৎ বিশস্তা বিশসনস্ত কর্তা এক এব লকঃ ঋতুঃ এতদ্ব্যপেক্ষিতঃ কালাত্মা
তন্ত্রৈব সর্বেষামপি পর্ববসিত্বাৎ যদা ঋতুঃ নিঃশব্দঃ বিশসনায় গন্তা শমিতা তথা
দা দৌ যন্তায় নিয়মিতারৌ অহোরাত্রৈদেবৌ জ্যোতিষ্যৌ বা ঋত্বিন্দু ভবতঃ তথা
ঋতুরিত্যত্র ঋতাক ইতি প্রকৃতিভাবো হ্রস্বত্বং চ । হে অশ্ব ! তে ভব গাত্রাণাং মধ্যে যা
হানি হ্রস্বাভবয়বজাতানি ঋতুণাং কালে ক্রণোমি ছিনদ্বি সৎপাদয়ামি পিণ্ডানাং মধ্যে
তা তা তানি তানি প্রজ্ঞানানুরোধেনামৌ জুহোমি প্রকর্ষণে হতং করোমি ॥ ১৯ ॥

অথ বিংশী—

মা স্বা তপং প্রিয় আত্মাপিয়ন্তং মা স্বধিতিস্ত্ব ১ আতিষ্ঠিপতে ।

মা তে গৃধ্রুঃ বিশস্তাতিহায় ছিদ্রাগাত্রাণ্যসিনা মিথুকঃ ॥ ২০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

মা । স্বা । তপং । প্রিয়ঃ । আত্মা । অপিস্বস্তম্ । মা । স্বধিতিঃ ।

তবঃ । আ । তিস্থিপং । তে ।

মা । তে । গৃধ্রুঃ । অবিশস্তা । অতিহায় । ছিদ্রা । গাত্রাণি ।

অসিনা । মিথু । করিত কঃ ॥ ২০ ॥

হে অশ্ব ! স্বা স্বাং অপি যন্তং দেবান্ প্রতি গচ্ছন্তং প্রিয় আত্মা ভোগায়তনত্বাৎ
ভব প্রিয়তরো দেহো মা তপং তপ্তং মা কার্ষাৎ বিরোগজনিতা ব্যথা মাতৃদিতার্থঃ ।
স্বধিতিঃ শব্দং তে ভব তবঃ তনুঃ অঙ্গানি মা তিস্থিপং অয়ি চিদমাস্থিতানি মাকার্ষাৎ ॥
হাপয়তেলুঙি তিষ্ঠতেরিদিতীহং ॥ তথা তে ভব গাত্রাণি গৃধ্রুঃ কেবল মাংসগ্রহণেপ্সুঃ
অবিশস্তা বিশসনে অকুশলঃ শমিতা অতিহায় নানাতিরেকভাবেন তন্ত্রদ্রব্যমতিক্রম্য মধ্যে
মিথু মিথ্যা ব্যর্থং অসিনা ছিদ্রা ছিদ্রাণি তির্থক্ ছিন্নানি মা কঃ মা কার্ষাৎ ॥ করোতেলুঙি
ময়ে ঘসেতি চেলু লুক্ গুণঃ । হলুড্যাব্ভ্য ইতি ত লোপঃ ॥ (১ম—১৬২ম—২০ম) ॥

অথৈকবিংশী—

ন বা উ এতন্মি য়নে নরিস্তসি দেবী ইদেধি পথিতিঃ স্মৃগেতিঃ ।

বরী তে যুজ্জা পৃথতী অভূতামুপাস্বাদ্বাজী ধুরি রাগভস্ত ॥ ২১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ন। বৈ। উম্ ইতি। এতৎ। ত্রিয়সে। ন। রিয়সি। দেবান্। ইৎ।

এষ। পথিহতিঃ। সূহগেতিঃ।

হরী ইতি। তে। যুজ্ঞা। পৃথ্বী ইতি। অভূতাম্। উপ। অস্থ্যৎ।

বাজি। ধুরি। রাসভস্ত ॥ ২১ ॥

ন বা উ নৈব খলু এতন্নিয়সে ॥ বা শব্দ এবকার্যঃ। উ ইতাবধারণে ॥ নৈবেদানীং ইতরাশ্ববনুতো ভবসি দেবত্বপ্রাপ্তেক্ষক্যমাণত্বাৎ অতএব ন রিয়সি ন হিংস্তসে বার্ক-
 হিংস্যায়া অভাবাৎ নন্ত প্রত্যাক্তোমুতিরবয়বনাশশ্চ দৃশ্যতে। কথমেবমুচ্যাত ইতি
 উচ্যতে। সূহগেতিঃ শোভনগমনসাধনৈঃ পথিভিঃ মার্গৈঃ দেবযানলক্ষণৈঃ দেবা নির্দেহি
 দেবানৈব প্রাপ্নোষি। অতো যুক্তোযোক্তিঃ। কৈঃ সাধনৈরতি তত্রাহ। তে ত্বাং বোচৎ
 হরী এতন্মানাবিল্লস্তাশ্বে তে তব যুজ্ঞা রথে যুক্তা বভূতাং ভবিষ্যতঃ আশংসারূপবাং
 তুতাবনির্দেশঃ। হরী ইন্দ্রস্তেতি নিরুক্তং। তথা পৃথ্বী পৃথত্যা মারুতাং বাহনভূতৌ
 যুজ্ঞা অভূতাং যুক্তৌ ভবিষ্যতঃ ॥ পৃথত্যা মরুতামিতি চ নিরুক্তং। যুজ্ঞেঽপ্তিগিত্যাদিনা ক্রিৎ।
 যুজ্ঞে রসমাসে ইতি সূম্। সূপাৎ সুলুগিত্যাকারঃ ॥ তথা রাসভস্ত অশ্বিবাহনস্ত এতন্মানকস্তা-
 শ্বস্ত ধুরি স্থানে বর্তমানঃ কশিচিদ্বাজী উপাস্থ্যৎ উপস্থাস্ততি বহতীত্যর্থঃ। যদ্বা রাসভস্ত
 ভানোধুরি বহ্নিনি যুক্তো বাজী অশ্বঃ উপস্থাস্ততি দেবত্বং গচ্ছতস্তবগমনায় ইন্দ্রাদয়ঃ স্বক
 বাহনানি প্রেষয়ন্তীত্যর্থঃ। যদ্বা তন্তদেবভাবমাপন্নং ত্বাং তানি তানি বাহনানি বহন্তি ॥ ২১ ॥

উপাকরণকালে অবস্রাণাবর্তনে যজ্ঞস্থো ন কুর্যাৎ তদৈষা নৈমিত্তিকী যজ্ঞমান-
 কাচনার্থা ভবতি। তথা চ স্ত্রিতম্—সূগব্যং নো বাজীশ্বখ্যমিতি যজ্ঞমানং বাচয়েদতি।

সৈষা সূক্তে দ্বাবিংশী—

সূগব্যং নো বাজীশ্বখ্যং পুংসঃ পুত্রা উত পিতৃাপুষং রয়িম্।

অনাগাস্ত্বং নো অদিতিঃ কৃণোতু ক্ষত্রং নো অশ্বো বনতাং হবিষ্মান্ ॥ ২২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সূগব্যম্। নঃ। বাজি। সূহঅশ্ব্যম্। পুংসঃ। পুত্রান্। উত। বিখহপুষম্। রয়িম্।

অনাগাঃহবম্। নঃ। অদিতিঃ। কৃণোতু। ক্ষত্রম্। নঃ। অশ্বঃ। বনতাম্। হবিষ্মান্ ॥ ২২ ॥

বাজী অথ আভ্যমনোহ্মাকং পুণ্যং শোভনেন গৌলমূহেন যুক্তং বিধা পুং
নদ্বিঃ বিধস্ত পৌষকং ধনং কৃণোতু করোতু ॥ থলগোরখাদিতি লমূহার্ধে যৎ । ছান্দস-
চরপদাহাদ্যাত্বং । যদা লামূহিকস্তাণঃ প্রসঙ্গে সৰ্বত্র গোরছাদি প্রত্যয়প্রসঙ্গে ইতি
ঃ তদন্তস্তাহাদ্যাত্বং । যচ্ ছান্দসীহ্যন্তরপদাহাদ্যাত্বং ॥ তথা স্বধাং শোভনাখলমূহযুক্তং
ধা পুংলঃ পুত্রান্ পুত্রশব্দঃ জীপুষপত্যসাধারণঃ অতঃ পুষপত্যানীত্যর্থঃ । যদা পুংলো
ছাদীন পুত্রান্ পুত্ররক্ষকানাম্বজান্ দ্রাপত্যানি পুষপত্যানি চেত্যর্থঃ । উত অপিচ বিধা
ং রয়িং বিশ্বপৌষলমর্থং ধনং কিঞ্চ নোহ্মানদ্বিতিঃ অদীনোহ্মঃ অনাগাঙ্ঘ্র কৃণোতু
ক্কতো নিষ্পাপঙ্ঘ্রং করোতু । উক্তানাং কলানাং নূনাতিরেকজনিত পাপক্ষয়ান্তাবে
সন্তবাদপাপত্বং প্রার্থ্যতে । কিঞ্চ হবিয়ান্ হবিভূ তাবয়বোপেতোহধো নোহ্মাকং ক্ষত্রং
লং ক্ষাত্রং তেজো বনতাং সংভজতাং কুরুতাম্ ॥ (১ম—১৬২ম্—২২ম্) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে দশমো বর্গঃ ॥ ১০ ॥

ত্রিযষ্টিতমাদিক-শততমং সূক্তং ।

—ঃঃঃ—

যদক্রন্দ ইতি ত্রয়োদশর্কং লগ্নমং যুক্তং দৈর্ঘ্যতমসং ত্রৈলুভং । অশ্বস্ত তুর্যমানস্যাং
চন্দেবতাং । যদক্রন্দঃ লগ্নোনেত্যাক্রন্দমণিকা । আশ্বমেনিকে মধ্যমেহনি উপাকরণায়াবস্থিত-
শ্বমাশ্বভিরেকাদশভিঃ স্তোতি । তথা চ ত্রীণি সূত্যানীতি ধণ্ডে যজ্রিতম্—তমবস্থিত-
পুপাকরণায় যদক্রন্দ ইত্যেকাদশভিঃ স্তোত্য প্রণুব্রিতি ॥ (১ম—১৬৩ম্) ॥

তত্র প্রথমা—

যদক্রন্দঃ প্রথমং জায়মান উদয়নং সমুদ্রাহুত বা পুরীষাৎ ।

শ্বেনশ্চ পক্ষা হরিগশ্চ বাহু উপস্তুতাং মহিজাতং তে অর্কবন ॥ ১ ॥

—ঃ অথ পদপাঠঃ —

যৎ । অক্রন্দঃ । প্রথমম্ । জায়মানঃ । উদয়নম্ । সমুদ্রাহুতম্ । উত । বা । পুরীষাৎ ।

শ্বেনশ্চ । পক্ষা । হরিগশ্চ । বাহু ইতি । উপস্তুতাম্ । মহি । জাতম্ । তে । অর্কবন ॥ ১ ॥

‘ হে অৰ্কন্থ অরণকুশলাশ্ব ! তে তব মহি মহং জাতং জন্মজননং উপত্যতাং উপেজ্য
 নরৈঃ স্তোতব্যং ॥ স্তোতেরেতি স্তবশাস্তি ক্যপ্ । ততস্তক্ কথং স্তব্যমিত্যাচ্যতে । যদ্যস্মাৎ
 সমুদ্রাৎ । অন্তরিক্ষনামৈতৎ । উদকসমুদ্রনাপাদানাদৃক্ষগন্ধর্কাদিসংমোদনাদধিকরণাদান্তরিক্ষাৎ
 প্রথমং পূৰ্ব্বং জায়মানঃ । উৎপন্নঃ যদ্বা সমুদ্র আদিত্যঃ সমুদ্রনাদব্রষ্ট্য তস্মাদ্ভবা জায়মানঃ
 সুরাদম্বং বসবো নিরতষ্টেতি বক্ষ্যমাণত্বাৎ । উত বা অথবা পুরীষাৎ সর্কাকামানাং পুরকাৎ
 উদকাৎ প্রথমমুত্তন উদগচ্ছনু সতাদৃশত্বং যদ্যস্মাৎ অক্রন্দঃ মহাশব্দমকরোঃ যজমান-
 মমুগ্রহীতুং ক্লিষ্টং তে পক্ষা পতনসাধনৌ পক্ষৌ শ্চেনশ্চ পক্ষাবিব তৌ যথা শীঘ্রপতন-
 সাধনৌ তাদৃশানিত্যর্থঃ তব বাহু হরিণশ্চ বাহু ইব তৌ যথা বেগবন্তৌ তাদৃশাবিত্যর্থঃ ।
 যস্মাদেবং তস্মাস্তে জন্ম স্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ (১ম—৬৩ম—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

যমেন দত্তং ত্রিত এনমাযুনগিন্দ্র এণং প্রথমো অধ্যতিষ্ঠৎ ।

গন্ধর্বো অস্যা রশনামগৃভ্ণাৎ সুরাদম্বং বসবো নিরতষ্ট ॥ ২ ॥

—০ অপ পদপাঠঃ —

যমেন দত্তম্ । ত্রিতঃ । এনম্ । অযুনক্ । ইন্দ্রঃ । এনম্ । প্রথমঃ । অধি । অতিষ্ঠৎ ।

গন্ধর্বঃ । অস্যা । রশনাম্ । অগৃভ্ণাৎ । সুরাৎ । অম্বম্ । বসবঃ । নিঃ । অতষ্ট ॥ ২ ॥

যমেন নিয়ামকেনাগ্নিনা দত্তমেনমম্বং ত্রিতঃ পৃথিব্যাদিষু ত্রিষু স্থানেষু বর্তমান স্তীর্ণতরো
 বা বায়ু অযুনক্ রথে যোজিতবান্ । কিল্বৈনমম্বং ? ইন্দ্রঃ প্রথমঃ প্রতমঃ প্রকৃষ্টতমঃ । প্রথম
 ইতি মুগ্যনাম । অধ্যতিষ্ঠৎ অধিষ্ঠিতবান্ । অশ্চ গন্ধর্বঃ সোমঃ পোমেন সময়াবিপ্লব ইতি বক্ষ্য-
 মাণত্বাৎ লচাস্ত্রাশ্চ রশনাং নিয়মনরজ্জুমগৃভ্ণাৎ অগ্রহীৎ । ঈদৃশোহিষ কুতঃ সমুৎপন্ন ইতি চেৎ
 উচ্যতে । হে বসবঃ রশ্ময়ো । যুয়ং সুরাদানিত্যাদম্বং এবং মহামুত্তবাং নিরতষ্ট নিঃশেষেণ
 সাধু সম্পাদিতবন্তঃ । যদ্বা বসুশকেনোক্তা এব যমানসঃ পরামুত্তস্তে । হে বসবঃ ! অম্বব্যাপারেণ
 সর্কাস্তাচ্ছাদয়িতারো যুয়ং সুরাদানিত্যাদম্বমেনং নিরতষ্ট অতকত নিরিত্যেব লমিত্যে তত্ত্ব হানে
 তক্ততিঃ কবোতি কক্ষী স চ ক্রিয়ালমাত্তবচনঃ অত্রৌচিত্যাদ্বারপে বর্ততে লম্যাক্ষরিতবৎ
 ইত্যর্থঃ ॥ তক্ষলঙি ছান্দসঃ শপোগুক্ । স্কোঃ সংযোগাচ্ছোরিত্তি কলোপঃ ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

অসি যমো অস্যাৱিত্যো অর্বমসি ত্রিতো গুহেন ব্রতেন

অসি সোমেন সময়্য বিপ্ত্র আহস্তে ত্রীণি দিবিবন্ধনানি ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

অসি। যমঃ। অসি। অৱিত্যো। অর্বন্। অসি। ত্রিতো। গুহেন। ব্রতেন।

অসি। সোমেন। সময়্য। বিপ্ত্রঃ। আহঃ। তে। ত্রীণি। দিবি। বন্ধনানি ॥ ৩ ॥

হে অর্বন্! অং যমোহসি নিয়মিতাশ্বিরসি। তেনদত্তত্বাতচ্ছকব্যপদেশঃ। তথা আদি-
তোহসি স্বরাম্মিরতষ্টেত্যুক্তত্বাৎ তথা গুহেন ব্রতেন গোপনীয়েন হৃদ্দিনরূপেণ বা কর্ম্মণা
সর্গত্র ব্যাপ্তিরূপেণৈত্যর্থঃ। তেন ত্রিতো ত্রিষু স্থানেষু তায়মানো বায়ুবসি ত্রিত এনমায়ু-
নগিত্যুক্তত্বাৎ তদ্রূপত্বং। অথবা গুহেন ব্রতেন গোপনীয়েন কর্ম্মণা যোগাদিলাভনরূপেণ
ত্রিতো এতন্মায়ক স্বাধিবসি। কিঞ্চ হে অশ্ব! অং সোমেন সময়্য সহ বিপ্ত্রঃ বীত্যেয
নমিতোভাষ্মিন্নর্থে সংপৃক্তোহসি। তেন গৃহীতত্বাৎ হে অশ্বৈবংরূপ তে ভব দিবি
দ্বালোকে আৱিত্যো বা বর্ত্তমানস্ত ত্রীণি বন্ধনানি উৎপত্তিকারণাত্বাহঃ পুরাবিদঃ বসব
আৱিত্যো দ্যাস্থানং চেতি ত্রীণি ॥ (১ম—১৬৩স্থ—৩ম) ॥

• • •

অথ চতুর্থী—

ত্রীণিত আহর্দিবিবন্ধনানি ত্রীণ্যপ্স ত্রীণ্যন্তঃ সমুদ্রে।

উত্বেব মে বরুণশ্চনংস্যর্বন্যত্রাত আহঃ পরমং জনিত্রম্ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

ত্রীণি। তে। আহঃ। দিবি। বন্ধনানি। ত্রীণি। অপ্সঃ। ত্রীণি। অন্তরিতি। সমুদ্রে।

উত্বেব। মে। বরুণঃ। চনং। অর্বন্। যত্র। তে। আহঃ। পরমং। জনিত্রম্ ॥ ৪ ॥

পূৰ্ণং দিবি ত্রীণি বন্ধনানীতুক্তং ইদানীং স্থানত্রয়েষপি ত্রীণি বন্ধনানীত্যাহ । হে
ধৰ্ম্মন ! তে এব দিবি বন্ধনানি ত্রীণি আহঃ । তানি পূৰ্ণযুক্তানি অপশ্ব অবুপজীবিত-
হাতুলোকোহপ্যপশ্বেদনান্তিনীয়েত । পৃথিব্যাং ত্রীণি বন্ধনাত্তাহঃ অন্নং স্থানং বীজমিতি
ত্রীণি তথা সমুদ্রে অন্তঃ সমুদ্রমধ্যে সমুদ্রবনাদপামপাদানাং সমুদ্রমন্তরিক্ষং তস্মিন্
ত্রীণি বৃষ্ট্যাংপত্তিনিমিত্তানি মেঘো বিদ্বাং স্তনিতমিতি উভেব ইবশব্দশচার্থে । অপিচ হে
ধৰ্ম্মন ! অথ বরুণঃ পাপস্ত বারকঃ কলস্তাবর্জয়িতা বা ত্বং মে মহং ছন্বন্তি কথয়সি । কিং
কথয়সীতি চেচ্ছ্যতে । তে তব পরমং জনিত্রং নিরতিশয়ং জন্ম ॥ জনৈরৌগাদিক ইত্ৰ-
প্রত্যয়ঃ ॥ যত্র যেষু ত্রিষু ক্তেষু স্থানেষাহঃ কথয়ন্তি । যদা যত্র যস্মিন্নাদিত্যে পরমং জনিত্রমাছঃ
হরাদম্বং বলবো নিরতষ্টেতুক্তাহাং তাদৃশং প্রশস্তং জন্ম যজ্ঞসাধনভাবেন কথয়সীত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

ইমা তে বাজিন্নবমার্জ্জনানীমা শফানাং সনিতু নিধানা ।

অত্রা তে ভদ্রা রশনা অপশ্মতস্য যা অভিরক্ষন্তি গোপাঃ ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

ইমা । তে । বাজিন্ । অবহমার্জ্জনানি । ইমা । শফানান্ । সনিতুঃ । নিধানা ।

অত্রা । তে । ভদ্রাঃ । রশনাঃ । অপশ্মতস্য । যাত্ত । যঃ । অভিরক্ষন্তি । গোপাঃ ॥ ৫ ॥

হে বাজিন্নব ! তে লঘুকীৰ্ত্তব মার্জ্জনাভুজসংশোধকানি স্থানানীমা ইমানি উক্তানি
ছালোকাদীনি কিঞ্চ সনির্যাতু যাগ সংতক্তুস্তবেমা ইমানি শফানাং নিধানা নিধানানি
স্থানানি লঙ্কারপ্রদেশা ইত্যর্থঃ । কিঞ্চাত্ত্রৈবতে তব ভদ্রাঃ ভন্দনীয়াঃ কল্যাণীঃ রশনাগ্রী-
বাদিশু সংযুক্তাঃ রজ্জুরত্রাপশ্চং এব ক্তেষু স্থানেষপশ্চং । রশনা বিশেষ্যস্তে—যা গোপাঃ
গোপয়িত্বো রশনাঃ স্বতস্ত লভ্যভূতস্ত যজ্ঞসাধনস্ত বাসন্ত কশ্মনি যজ্ঞী স্বতমভিরক্ষন্তি
অভিতঃ পালয়ন্তি তা অপশ্মত দৃষ্টবানস্মি । যদা ইমা তে তবাবমার্জ্জনানি অঙ্গপ্রক্ষালন-
লাধনান্নাদিকানি ইমানি সনিতুস্তব শফানাং নিধানানি দেবযজ্ঞনক্ষত্রময়ঃ লঙ্কারপ্রদেশা বা
অত্রাশ্বিন্দেবযজ্ঞনস্থানে যা রশনাঃ গোপাস্তব পালয়িতারো রাজপুরুষাঃ ঋষিভো বা ওভব
লঘন্ধিনঃ অভিরক্ষন্তি তা অপশ্মত ॥ (১ম—১৬৩ম—৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত সূক্তীয়ে একাদশো বর্গঃ ॥ ১১ ॥

অথ ষষ্ঠী—

আত্মানং তে মনসারাদজ্ঞানামিবো দিবা পতয়ন্তং পতঙ্গম্ ।

শিরো অপশ্যং পথিভিঃ স্নগেভিররেণুভির্জেহমানং পতত্রি ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আত্মানম্ । তে । মনসা । আর্যং । অজ্ঞানাম্ । অবঃ । দিবা । পতয়ন্তম্ । পতঙ্গম্ ।

শিরঃ । অপশ্যম্ । পথিভিঃ । স্নগেভিঃ । অবঃ । জেহমানম্ । পতত্রি ॥ ৬ ॥

হে অশ্ব! তে তব আত্মানং শরীরং মনসা অশ্বদীয়েন প্রকৃষ্টমননবস্তা চেতসা আর্যং অতিদূরে স্থিতং অজ্ঞানাং জ্ঞানামি অতিব্যাপ্তং ভাবয়ামীত্যর্থঃ । কথং? অবঃ অবস্তাৎ সামর্থ্যাভূমেঃ ভূমিমারত্যা দিবা অন্তরিক্ষেণ মার্গেণ পতঙ্গমাদিত্যাং পতয়ন্তং গচ্ছন্তং ব্যাপ্নুবন্তং । যদ্বা যতো দিবা অন্তরিক্ষেণ মার্গেণ দিবি বা পতয়ন্তং গচ্ছন্তং পতঙ্গমাদিত্যাং অবঃ ব্যাপ্তোষি অতো ব্যাপ্তং জ্ঞানামি । কিঞ্চ শিরোপশ্যং তব শির এবং পশ্যামি কথং স্নগেভিঃ শোভনগমনসাধনৈঃ সরেণুভিঃ অপটৈঃ পথিভির্মার্গৈঃ আদিত্যমণ্ডলাদপ্যু-
পরিভূতৈঃ সত্যলোকমার্গৈরত্যর্থঃ । তত্র প্রতিবন্ধাভাবাৎ মার্গাণামুক্তরূপত্বং তথাবিধৈ-
স্তৈর্জেহমানং উপর্যুপরি ব্যাপ্নুবৎ পতত্রি পতনবৎ শিরো অপশ্যং ভাবয়ামি এবং লোকত্রয়-
ব্যাপ্তং ভাবয়ামীত্যর্থঃ যদ্বা তে আত্মানমেবং ভাবয়ামি । মনসা শিরা জ্যোতনাশ্ব-
কেনাস্তরিক্ষমার্গেণ দিবঃ লকাশায়া অবঃ অবস্তাৎ অবাভুমুং পতয়ন্তং যাগদেশং প্রতি
ব্যাপ্নুবৎ অতএব পতঙ্গং পতনশীলং অথঃ পতদাদিত্যাদৃশং বা এবং তব শিরো
ভাবয়ামীত্যর্থঃ । শিরশৈবমপশ্যং উক্তরূপৈর্দেবযজ্ঞনমার্গৈর্জেহমানং যজ্ঞদেশং ব্যাপ্নুবৎ ।
পতত্রি শীঘ্রগামিশিরঃ পশ্যামি যন্তপি আত্মশব্দেন শশিরন্তং শরীরমুক্তং তথাপি দেহাৎ
পূর্নং শিরসো দৃশ্যমানত্বাৎ পৃথগভিধীয়তে ॥ (১ম—১৬৩ম—৩ম) ॥

অথ সপ্তমী—

অত্রা তে রূপমুক্তমপশ্যং জিগীষমাগমিষ আ পদে গোঃ ।

যদা তে মর্জে অমৃতোৎগমানডাদিদ্গমিষ্ট ওষধীরজীগঃ ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

অত্র । তে । রূপম্ । উৎহতমম্ । অপশ্রম্ । জিগীষমাগম্ । ইষঃ । আ । পদে । গোঃ ।

যদা । তে । মর্ত্যঃ । অহু । ভোগম্ । আনচ্ । আৎ । ইৎ ।

গ্রসিষ্ঠঃ । ওষধীঃ । অজীগরিতি ॥ ৭ ॥

এবং গমনান্তরং হে অশ্ব! তে তবোত্তমং উক্তরূপেণোৎকৃষ্টতমং রূপং অত্রাশ্বিন্
 যাগদেশে অপশ্রমং পশ্রামি । কীদৃশং ? গোঃ ভূয়াঃ পদে স্থানে দেবস্থানে দেবযজ্ঞপ্রদেশে
 আজিধা বনস্থানে বা ইষঃ ॥ কর্মণি যষ্টী ॥ ইষং ইচ্ছমাগমম্নং তন্নানি বা আ সৰ্ব্বতো
 জিগীষমাগং গন্তুমিচ্ছন্তং হে অশ্ব! তে তস যদা মর্ত্যো মনুষ্যো ভোগং ভোক্তব্যমম্নং অশ্বানচ্ ।
 নশতির্গতিকর্মা ॥ অহুক্রমেণ সমীপং গময়তি । আদিৎ অনন্তরং তদানীমেব তদহুগ্রহাৎ
 বিলম্বমকৃত্বা গ্রসিষ্ঠঃ মহাতৃণ এব গ্রসিতৃভ্যো ভক্ষয়িতৃভ্যঃ সন্ ওষধীবল্লাজীগঃ গিরসি
 ভক্ষয়সি । মহানুভাবোহপি স্বং লৌকিকাশ্ববতুচ্ছেন পুরুষেণ দীয়মানং স্বল্পং ভক্ষঃ
 অহুগ্রহাৎ স্বীকরোষীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৩ম—৭ম) ॥

অথান্টমী—

অনু ত্বা রথো অনুমর্যো অর্কননু গাবোনুভগঃ কনীনাম্ ।

অনু ত্রাতাসন্তবলপ্যনীয়ুরনু দেবা মমিরে বীৰ্য্যং তে ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

অনু । ত্বা । রথঃ । অনু । মর্য্যঃ । অর্কন । অনু । গাবঃ । অনু । ভগঃ । কনীনাম্ ।

অনু । ত্রাতাসঃ । তব । সখ্যাম্ । দীযুঃ । অনু । দেবাঃ । মমিরে । বীৰ্য্যম্ । তে ॥ ৮ ॥

ইদানীং কুৎসস্ত লোকস্তাপি মুখা ইতি প্রতিপাদয়তি । হে অর্কন গমনশীলার্থ ত্বা
 স্বামনু অহুস্ত্য রথো গচ্ছতি ততঃ পুরতোহশ্বস্ত গমনাৎ তথা মর্য্যো মর্ত্যঃ বা স্বামনুগচ্ছতি
 আত্যেকবচনং অহুগাবঃ গাবোহপি স্বামনুগচ্ছতি । তথা কনীনাং কন্তকানাং জীবাং ভগো

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১২ বর্গ।] ত্রিষষ্টিতমাদিক-শততমং সূত্রং ।

২৮৬

ভাগ্যং সৌন্দর্য্যং শুভগমস্ত তথা ব্রাতাসো ব্রাতাঃ সংবাসকাঃ অগ্নে অশ্বসমুহাঃ বশাদিদেব
গণা বা স্বামহু অহুস্বত্যা তব লখ্যমীদুঃ লখিতাবং গচ্ছন্তি । দেবা ঋত্বিজঃ ত্রোতমানা দেবা
বা স্বামহুস্বত্যা তে বীৰ্যং বীরকর্ম্ম মমিসে স্তুত্যা যান্তি । অতঃ সর্কেহপি স্বামহুসরঃ যঃ তু
দর্শিত শ্রেষ্ঠ ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৩স্থ—৮ম) ॥

অথ নবমী—

হিরণ্যশৃঙ্গো যো অশ্ব পাদা মনোজবা অবর ইন্দ্র আসীৎ ।

দেবা ইদম্ হবিরত্তমায়ত্তো অর্বন্তুং প্রথমো অধ্যতিষ্ঠৎ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

হিরণ্যশৃঙ্গঃ । অয়ঃ । অশ্ব । পাদাঃ । মনঃজবাঃ । অবরঃ । ইন্দ্রঃ । আসীৎ ।

দেবাঃ । ইৎ । অশ্ব । হবিরঃঅত্তম্ । অয়ন্ । যঃ । অর্বন্তুং । প্রথমঃ । অধ্যতিষ্ঠৎ ॥ ৯ ॥

অয়মশ্বো হিরণ্যশৃঙ্গঃ হিতরমণীয় শৃঙ্গ উন্নতশিরস্কঃ হৃদয়রমণশৃঙ্গস্থানীয় শিরো কুহরো
বা অশ্ব পাদা অয়ঃ অয়োময়াঃ অয়ঃপিণ্ডলদৃশা ইত্যর্থঃ তথা মনোজবাঃ মনোবেগাঃ
অথ বৈতদিল্পবিশেষণং দৃদশস্তাশ্বস্ত সামর্থ্যং প্রতি মনোবেগঃ ইচ্ছোপ্যবরো নিকৃষ্ট
আসীৎ । কিঞ্চ অস্তাশ্বস্ত হবিরত্তং হবিষঃ অদনং ভক্ষণং ॥ স্মার্বিকো যৎ ॥ অদনযোগ্যং
হবিরী অপেক্ষ্য দেবাঃ ইৎ সর্কেহপি দেবাঃ অয়ন্ প্রাপ্তাঃ ব ইন্দ্রঃ অর্বন্তুং প্রথমঃ
প্রথমভাবী সন্ অধ্যতিষ্ঠৎ অধিষ্ঠিতবান্ সহবিত্ত্বেন স্বকীয়ত্বেন বা শ্রিতবানিত্যর্থঃ । ইন্দ্র
এবং প্রথমো অধ্যতিষ্ঠদিত্যুক্তম্ (ঋং সং ২।৩।১১) ॥ (১ম—১৬৩স্থ—৯ম) ॥

অথ দশমী—

ঈমাস্তাসঃ সিলিকমধ্যমাসঃ সং শূরণাসো দিব্যাসো অত্যাঃ ।

হংসা ইব শ্রেণিশো যতন্তে যদাক্ষিবুদ্ভিব্যমজ্জামশাঃ ॥ ১০ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ঈর্ষ্যাস্তাসঃ । সিলিকমধ্যমাসঃ । সম্ । শূরণাসঃ । দিব্যাসঃ । অত্যাঃ ।

হংসাঃ ইব । শ্রেণিশঃ । যতন্তে । যৎ । আক্ষিষুঃ । দিব্যাম্ । অজ্যাম্ । অশ্বাঃ ॥ ১০ ॥

অত্রাখ্যসম্বন্ধতিথ্যারেণায়ং সূত্রতে । ঈর্ষ্যাস্তাসঃ ঈরিতাঃ প্রেরিতাঃ অস্তা যেষাং তে তথোক্তাঃ বিরলাস্তা ইত্যর্থঃ সিলিকমধ্যমাসঃ সংসৃতঃ সংগতা মধ্যপ্রদেশা যেষাং তে তথোক্তাঃ যথো নিবিড়া ইত্যর্থঃ অথবা শরীরস্ত্রিতে বিশেষণে ঈর্ষ্য ঈরিতঃ পুরোভাগে উন্নত ইত্যর্থঃ । তাদৃশঃ পৃথুরস্তো জঘনপ্রদেশো যেষাং তে তাদৃশাঃ তথা সিলিকমধ্যমাসঃ সংসৃতঃ সংগতঃ সংলগ্নো মধ্যভাগো যেষাং তে তাদৃশাঃ পৃষ্ঠায়াং প্রৌঢ়পৃষ্ঠাঃ সংলগ্নমধ্যাংশেত্যর্থঃ জঘনপুরোভাগাবপেক্ষ্য সিলিকমধ্যমা ইত্যুক্তম্ । সমিত্যয়-মুপসর্গো যতন্ত ইত্যাখ্যানেন সধক্মনিতব্যঃ শূরণাসঃ বিক্রমশীলাঃ দিব্যাসো দিবি ভবাঃ অত্যাঃ অতনশীলাঃ যতপায়মশ্বনাম তথাপ্যশ্বশক্স বক্ষমাণত্বাৎ অয়ং যোগিকোহবগন্তব্যঃ । ঈদৃশা অশ্বাঃ শ্রেণিশঃ একব্যাপারাগাং বহুনাং সমূহঃ শ্রেণিরিত্যুচ্যতে শীঘ্রধাবনায় শ্রেণিশঃ পংক্তীভূয়সং যতন্তে সমাক্ যত্বং কুরুন্তি । তত্র দৃষ্টান্তঃ—হংসা ইব তে যথা শ্রেণীভূতা ঈর্ষ্যাস্তা ইত্যাদ্যুক্তরূপাঃ সন্তঃ অন্তরিক্ষে গমনায় যতন্তে তথৎ । কদা উচ্যতে যৎ যদা অশ্বাঃ দিব্যং অজ্যং প্লবনং গন্তব্যং বা মার্গং আক্ষিষুঃ ব্যাপ্নু নস্তি তদা । অয়ং যদ্বো যাক্তেনৈবং ব্যাখ্যাতঃ—ঈর্ষ্যাস্তাঃ সমীরিতাস্তাঃ পৃথ্বাস্তা বা সিলিকমধ্যমাঃ সংসৃতমধ্যমাঃ শীর্ষমধ্যমা বাপি বা শির আদিত্যো ভবতি যদমুশেতে সর্কাণি ভূতানি মধ্যৈ চৈবাং তিষ্ঠতীদমপীতরচ্ছিন্ন এতন্মাদেব লম্বাশ্রিতান্তেতদিল্লিয়াণি ভবন্তি সংশূরণাসো দিব্যাসো অত্যাঃ শূরঃ । শবতে গতি কৰ্ম্মণো দিব্যা দিবিজা অত্যা অতনাঃ হংসা ইব শ্রেণিশো যতন্তে হংসা ॥ হস্তেবুংতাপ্রানং শ্রেণিশ ইতি শ্রেণি শ্রেণতেঃ সমাশ্রিতা ভবন্তি যদাক্ষিষুর্বা পুদিব্যমজ্যমজনিমাজিষ্বা ইতি (নিঃ ৪।১৩) ॥ (১ম—১৬৩য়—১০খ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে স্বাদশো বর্গঃ ॥ ১২ ॥

অথৈকাদশী—

তব শরীরং পতয়িষ্যৎ বস্তুব চিত্তং বাত ইব প্রজীমান ।

তব শৃঙ্গাণি বিত্তিতা পুরুজারণ্যে জহুঁরাণা চরন্তি ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তব। শরীরম্। পতয়িষ্যু। অর্কন। তব। চিত্তম্। বাতঃহইব। প্রজীমান।

তব। শৃঙ্গানি। বিহস্তিতা। পুরুহত্রা। অরণ্যেযু। জর্জরাণা। চবন্তি ॥ ১১ ॥

হে অর্কন! তব শরীরং পতয়িষ্যু পতনশীলং ব্যাপ্তমিত্যর্থঃ তথা তব চিত্তং মনো বাত
ইব প্রজীমান শীঘ্রগমনবান বায়ুরিব তৎশীঘ্রগমনাত্মকুলমিত্যর্থঃ। কিঞ্চ তবশৃঙ্গানি শিরসো
নির্গতাঃ শৃঙ্গস্থানীয়াঃ কেশাঃ পুরুহত্রা পুরুষু বহুযু প্রদেশেষু বিস্তৃতা বিস্তৃতানি বিবিধং স্থিতানি
কিঞ্চ তে এষারণ্যেযু জর্জরাণা মনোহরানি পূর্যমাণানি বা এবংভূতাঃ কেশাশ্চরন্তি। যদা
অত্রাশ্চ শৃঙ্গাভাবাৎ তৎকালীনানি তেজাংসি পরিগৃহ্যন্তে ॥ (১ম—১৬০স্থ—১১খ) ॥

আখ্যেয়মিহৈকং যস্যমেহনি অধিষ্ঠিতৈবে মা নো যিচ্ছ ইতি যুক্তানন্তরমুপপ্রাগাচ্ছ-
ননমিতি যেষাং ঋচৌ শংসনীয়ে। স্মৃতিতৎক—উপপ্রাগাচ্ছনমিতি যেষাং ইতি।

সৈষা সূক্তে দ্বাদশী—

উপপ্রাগাচ্ছনং বাজ্যবা দেবদ্রীচা মনসা দীধ্যানঃ।

অজঃ পুরো নীয়তে নাভিরস্তানু পশ্চাৎ কবয়ো যন্তিরেভ্যঃ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উপ। প্র। আগাৎ। শসনম্। বাজী। অর্কা। দেবদ্রীচা। মনসা। দীধ্যান।

অজঃ। পুরঃ। নীয়তে। নাভিঃ। অস্ত। অহু। পশ্চাৎ। কবয়ঃ। যন্তি। রেভ্যঃ ॥ ১২ ॥

অয়মর্কা অরণকুশলো বাজী অখঃ শসনং বিশসনস্থানং উপপ্রাগাৎ উপপ্রৈতি উপগচ্ছতি।
কিং কুর্কন? দেবদ্রীচা মনসা দেবান গচ্ছতা মনসা দীধ্যানো ধ্যায়ন্ কদা দেবানমদ-
বয়বে নার্কামি দেবভ্যং প্রাপ্নোমীতি বা মনসি ধ্যায়ন্ কিংচাস্ত পুরঃ পুরস্তান্নাভিনহনং বহুভূত
ইত্যর্থঃ। যদাস্ত বহুসংস্থানীয়াঃ অবিমুক্তভাৎ এবংভূতোহজঃ পুরো নীয়তে পুরতঃ প্রাপ্যতে
অহু অহুস্ততা পশ্চাৎ অনন্তর অত্র যতপ্যন্তয়োঃ পর্য্যবসিতোহর্থ এক এব তথাপ্যজ্ঞাশ্চো
ভয়ানন্তর্ধ্বপ্রকটনায় পদধরং। যদা অস্থিতি ক্রিয়য়া লক্ষ্যতে। কবয়ঃ অনুচানাঃ রেভ্যঃ
স্তোভাঃ ঋত্বিতো যন্তি গচ্ছন্তি যো বা অহুচানান্তে কবয় ইতি শ্রুতেঃ। যদা কবয়
ইতি মেঘাবিনাম কবিশ্ববীথীতি তন্মামস্তু পঠিতভাৎ। রেভ ইতি স্তোত্বনাম রেভঃ
দরিতেতি তত্র পাঠাৎ ॥ (১ম—১৬০স্থ—১২খ) ॥

অথ ষষ্ঠী—

উপপ্রাগাৎ পরমং যৎ সধস্থমৰ্বা অচ্ছাপিতরং মাতরং চ ।

অত্ৰা দেবাজুষ্ঠিতমো হি গম্যা অথশান্তে দান্তেষে বার্ঘ্যগি ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উপ । প্র । অগাৎ । পরমম্ । যৎ । সধস্থম্ । অর্কান্ । অচ্ছ । পিতরম্ । মাতরম্ । চ ।

অত্ৰা । দেবান্ । জুষ্ঠিতমঃ । হি । গম্যাঃ । অথ । আ । শান্তে । দান্তেষে । বার্ঘ্যগি ॥ ১৩ ॥

অর্কান্ অরণকুশলো যমশ্চঃ উপপ্রাগাৎ উপগচ্ছতি । কিং যৎ পরমং উৎকৃষ্টং সধস্থং
সহস্থানং স্মৃতিভিরেকত্রনিবাসযোগ্যং স্বর্গাখ্যং যদস্তি তৎ । কিমর্থং ? পিতরং মাতরং চ
অচ্ছ আভিমুখেন প্রাপ্তুং । হে অস্বাত্মিন্ কালে জুষ্ঠিতমঃ প্রীততমঃ স্বর্গং প্রাপ্নোমীতি
তর্ষযুক্ত ইত্যর্থঃ এবংভূতো দেবান্ গম্যাঃ গচ্ছেঃ । হিশকঃ যজ্ঞে উপযুক্তস্ত্র পশোঃ স্বর্গ-
প্রাপ্তেঃ সগর্ভোহনু সপা সযুধ্য ইত্যাদি মন্ত্রান্তরপ্রসিদ্ধোক্তনানার্থঃ । অথানন্তরং যজ্ঞমানঃ
আশান্তে । কস্মৈ দান্তেষে ? হবির্দত্তবতে স্বস্মৈ কাগি বার্ঘ্যগি বরগীয়ানি ধনানি যথা
পুরুষস্ত্র ব্যত্যয়ঃ আশান্তে প্রার্থয়ে যজ্ঞমানার্থম্ ॥ (১ম—১৬৩সূ—১৩৫) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে ত্রয়োদশো বর্গঃ ॥ ১৩ ॥

• • •

চতুঃষষ্টিতমাধিক-শততমং সূক্তং ।

—§:০০:§—

অস্ত্র বামশ্চান্তি দ্বিপঞ্চাশত্যাচমষ্টমং সূক্তং দৈর্ঘ্যতমম্ । অত্রৈয়মন্ত্রক্রমণিকা । অস্ত্র
দ্বিপঞ্চাশদম্লস্তবস্তেতৎ সংশয়োথাপনপ্রম্ন প্রতিবাক্যাত্ত্র প্রায়েণ জ্ঞানমোক্ষাঙ্কর
প্রশংসা চ পঞ্চপাদং সাক্ষ্যনাং যদ্যায়ত্রৈয়ং শশিঃক্লে সপ্তাদর্গভা গোবীরিতি জগত্যাঃ ।
এতদন্তঃ তু বৈশ্বদেবং । তস্তাঃ সমুদ্রা ইতি বাচঃ সমুদ্রা আপোহঙ্করং সা প্রস্তারপঙ্ক্তিঃ । শক-
ময়মিতি শকধ্বনঃ উচ্চাৎ গুন্নিমিতি সোমজয়ঃ কেশিন ইত্যগ্নিঃ সূর্যোবায়ুশ্চ কেশিনশ্চত্বারি
বাঘাচ ইজং মিত্রঃ সৌর্যো হাদশেতি লংবৎসরসংস্থং কালচক্রবর্ণনং যজ্ঞে সরস্বতৌ
যজ্ঞেন লাক্ষ্যভ্যঃ পরাস্থষ্ট্রোপারী পর্জন্ত্যগ্নিদেবতা বাস্ত্য সরস্বতে সূর্য্য যবেতি ।
অত্র স্তত্যা বহুত্বেন স্ততিভাগস্বামীয়ত্বাদিদং সূক্তমম্লস্তবনং ন সূক্তান্তরবহুস্তবনং ইদমেব

বৈলক্ষণ্যং তু শব্দেন ভোক্তব্যে । অগ্নিন্ হুত্রে প্রায়শঃ সংশয়োৎপাদনায়ো বহুবোহর্থঃ
 প্রতিপাত্তে । অচিকিৎসাত্তিকিতুষ ইত্যনয়া সংশয় উৎপাদ্যতে পৃচ্ছামিষেত্যত্র প্রশ্নঃ
 প্রতীয়তে । ইয়ং বেদিতৃত্যত্র প্রতিবচনং য দ্বৈং চকারেত্যাদিনা জ্ঞানপ্রশংসা প্রতিপাত্তে ।
 অপশ্রং গোপামিত্যাदिना ब्रह्मसाक्षात्काररूपमोक्तञ्च प्रशंसा न करतीत्युक्तञ्च ब्रह्म वा
 रूपनेत्यादिना तच्च प्रशंसा । पक्षपादं पितरं साकजानां सप্তथं वक्ष्यते अग्निं अयं
 नशित्ते सप्ताधर्गर्द्धा गौरौर्मिषायेति षट्पञ्चगत्याः । समानमेतदित्याहुः । तस्याः समुद्रा
 इति प्रस्तावपङ्क्तिः । उल्लङ्घनं हन्दाग्रहे सूत्रितं—प्रस्तारपङ्क्तिः पूर्यत इति । पुरतः
 पूर्वाद्धे द्वावधर्गर्द्धौ जागतौ पादौ ततो द्वावधर्गर्द्धौ गायत्रौ सा प्रस्तारपङ्क्तिरिति
 सूत्रार्थः । अमुक्त्यामप्युक्तम्—आद्यौ चेत् प्रस्तारपङ्क्तिरिति । शिष्टे अनादेशपरित्याग
 द्विष्टः । गौरौर्मिषायेत्येतदज्ञानां विषयेन वा देवता । तस्याः समुद्रा इत्यस्याः पूर्वाद्धे
 वाग्देवता उक्तार्थात् आपः । शकमयमित्याः पूर्वाद्धे शकधूमः उक्तायां पृश्निमित्यात्वाद्धे
 सोमो देवता । त्रयः केशिन इत्याः अग्निहर्षवारवः चत्वारि बागित्येवा वाग्देवताका ।
 ईश्वरं मित्रं वरुणं क्रतुं नियानमित्येते ह्यर्थादेवते । द्वावधर्गप्रथम इत्याः संवत्सराया
 कालो देवता । षष्ठेस्तन इत्याः सरस्वती यजेनेत्याः साध्यादेवता । समानमेतदित्याः
 ह्यर्थाः पक्षत्रौ वायव्यौ वा देवता । दिवां रूपमित्याः सरस्वान् ह्यर्था वा देवता ।
 कंसहृत्तु विनियोगं शौनक आह—स्तैयं कृत्वा विज्ञौ मोहाज्जिज्ञासोपोषितः भुक्तिः ।
 हतः जपुस्तुवामीयं किंप्रं मुद्येत किंविनाति । महाव्रते वैश्वदेवशब्दे वैश्वदेवं
 निबद्धानं विप्रतीकं । तत्रात्र वामश्रुत्यादिकमेकचत्वारिंशत्तया प्रथमं प्रतीकं
 पक्षमारण्यात् सूत्रितम्—अत्र वामश्रु पलितश्रु होतुरिति ललितश्रु दैर्घ्यतमसः
 एकचत्वारिंशत्तमिति । (:म—१४४) ।

* * *

तत्र प्रथमा—

अत्र वामश्रु पलितश्रु होतुस्तु श्रुता मध्यमो अस्त्यश्रुः ।

तृतीयो श्रुता श्रुतपृष्ठो अस्त्यात्र पश्चात् विश्वतिं सप्तपुत्रम् ॥ १ ॥

—• अथ पद পাঠ: •—

অত্র। বামশ্রু। পলিতশ্রু। হোতুঃ। তত্। শ্রুতা। মধ্যমঃ। অস্তি। অশ্রুঃ।

তৃতীয়ঃ। শ্রুতা। শ্রুতপৃষ্ঠঃ। অস্ত। অত্র। অপশ্রুতম্। বিশ্ৱতিম্। সপ্তপুত্রম্ ॥ ১ ॥

অত্র দ্বিতীয়পাদে তচ্ছবশ্রুতেঃ । প্রথমপাদে প্রতিবিশেষণং যোগ্যক্রিয়ার্থং সংবোধো ।
 যচ্ছবোহধ্যাহার্য । যো যং দ্বিবি ভোততে তস্তাত্ত্ব বানন্ত বননীরন্ত সংভবনীরন্ত আরোগ্যার্থিতিঃ ।
 সর্কৈঃ সেবনীরন্ত পলিতত্ত্ব পালয়িতুঃ প্রকাশবৃত্ত্যাগ্নিপ্রদানেন পালকন্ত তথা যো যং দ্বিবি
 ভোততে তস্তাত্ত্ব হোতুঃ হ্রাতব্যন্ত আহ্বানাহিত্যাদিত্যন্ত মধ্যমো মধ্যমস্থানো মধ্যে তথো
 বায়ুরুচ্যতে । আদিত্যায়ী অশেক্যাত্ত মধ্যমৎ । স চান্নঃ সর্কত্রিয্যাপ্তঃ ন হি বায়ুগ্রহিতঃ
 কশ্চিৎপ্রদেহোহস্তি তাদৃশো ভ্রাতান্তি ত্র্যতৃস্থানীরো ভবতি । যথা লোকে ভ্রাতা পিতৃধনন্ত
 ভাগং হরতি তদম্ব্যাহ্বানমন্তরিকলোকং হরতিতি বা । বৃত্তার্থং রক্ষিত্রিরাহ্বতানং ভৌমানং
 : সানং হরণা ভ্রাতেষুচ্যতে । পিত্রোপ ধনেন স্বাক্ষিতেন বা তর্ভব্যো ভবতিতি ভ্রাতা
 মধ্যমো বায়ুর্ন পিতৃার্থং হ্রৈর্ভব্যো ভবতি । কিঞ্চ যুতপৃষ্ঠঃ যুতমাহতিলক্ষণং পৃষ্ঠং যন্ত
 তাদৃশো ভ্রাতা তন্ত তৃতীরোহস্তি ভবতি । ত্রয়াণং পুরণন্তীরঃ উক্তোভয়ালেক্ষ্য তৃতীরঃ
 ভ্রাতৃত্বং প্রতিপাদিতপ্রকারেণাপি ভ্রব্যং । রাজৌ সবিতুস্তেজোভাগন্ত হরণাদিবা বকীর-
 তেজসো ভাগন্ত তদর্থমেব ভক্তব্যং বা ভ্রাতৃত্বং । অত্র এষু ভ্রাতৃষু মধ্যে পুরোধেশে বা বিশ্পতিং
 বিশাং প্রজানং পালয়িতারং সপ্তপুত্রং সপ্নগরশ্মিপুত্রপেতং । ঐতিহাসিকপক্ষে অসিতিঃ ।
 পুত্রকামেতি প্রস্তুতে মিত্রাবরুণাদিষদিতিপুত্রেষুতাদিত্যন্ত সপ্তমপুত্রং । ঈদৃশং মহামুখ-
 মাদিত্যমপ্তং অত্রাক্ষং ভাবনয়াত্মেন সাক্ষাৎকরোমীত্যর্থঃ । ততোহংসো দৌ যৌ দৌ
 দেহতমিতি শ্রুতিঃ । এবং বা অস্ত্র বানন্ত বিশ্বস্তোদগরিতুঃ প্রত্নরিত্যর্থঃ পলিতত্ত্ব পালয়িতুঃ
 বৃহত্জগৎপালনশীলন্ত হোতুতাদৃশঃ অগ্নিন্ সংচতুর্ভিত্যর্থঃ পরমেশ্বরন্ত সৃষ্টাদিকর্ষ্য
 শ্রুতিশ্রুতিপূরণাদিষু প্রসিদ্ধং । তন্ত তাদৃশন্ত পরমেশ্বরন্ত ভ্রাতা তত্ত্বাগহারী তদংশভূত
 সূত্রাত্মা মধ্যমঃ সর্কত্র মধ্যে বর্তমানোহস্তি জগদ্ধারকবেন বর্ততে । স চান্নঃ ব্যাপনশীলঃ
 বায়ুনা বৈ গোতমস্বত্রোণং চ লোকঃ পরশ্চ লোকঃ সর্কপি চ ভূতানি সংরক্ষানিতি
 শ্রুতেঃ । বক্ষ্যমাণবিরাদুপেক্ষয়া বা মধ্যমৎ । কিংচ অত্র অহ পরমেশ্বরন্ত তৃতীরঃ যুতপৃষ্ঠঃ
 যুতমিত্যুদকনাম । তেন তৎকার্যং শরীরমুচ্যতে । তদেব পৃষ্ঠং স্পর্শনীরং সর্কন্ত স্পর্শং
 বানন্ত স তাদৃশঃ পৃষ্ঠং স্পৃশতেতি নিরুক্তং (নিঃ ৩৩) । 'যদা প্রদীপ্তপৃষ্ঠঃ পৃষ্ঠশব্দঃ কৃৎ-
 শরীরোপলক্ষকঃ প্রকাশিতশরীরাত্মনীর্যার্থঃ নতঃ স্বস্মশরীরাত্মনানি হ্রদাত্মবৎ স্পর্শন,
 বিষয়ো ভবতি । অত্র এষু মধ্যে বিশ্পতিং বিশাং প্রজানং পতিং । উপলক্ষণমেতৎ । সর্কত্র
 পতিমিত্যর্থঃ সর্কত্র পতিঃ সর্কত্রেণান ইতি শ্রুতেঃ । সপ্তপুত্রং সপ্তলোকাঃ পুত্রা যন্ত তাদৃশ
 স্বমারয় সৃষ্ট সর্কলোকমিত্যর্থঃ অগস্ত্রং পশুত্রং সাক্ষাৎকরোমীত্যর্থঃ । অন্নমর্থঃ—স্বাধীনমায়ো
 জগৎকারণভূতঃ পরমেশ্বর একঃ তন্ত উৎপন্নো সূক্ষ্মস্মশরীরাত্মনানি দৌ দৌ বিরাট্ হ্রদাত্মানৌ
 তেষু মধ্যে দ্বয়োঃ সাক্ষাৎকরেণ যোক্তব্যং সৃষ্টাদিকারণং পরমেশ্বরং জ্ঞেয়ং প্রতিকৃ-
 প্তবণমননাদিগাধনে সাক্ষাৎকরোমীত্যর্থঃ । এবং যুতব্রজাপ্যধ্যাপ্তপতরা যোজয়িতুঃ পরা
 তথাপি বরসম্বাদবান্ গ্রহবিস্তরভরাজ ন লিখ্যতে । যত্র বা সুপ্নেভ্যাদৌ দ্রুট-
 মাধ্যম্যাকোহপ্যর্থঃ প্রত্নরিতে তত্র তত্র প্রতিপাদয়ামঃ । অরং ময়ো বাহুদেন ব্যাখ্যাতঃ—অর
 (নিঃ ৪২৬) বানন্ত বননীরন্ত পলিতত্ত্ব পালয়িতুঃ ত্রিয্যাগ্নি তত্র ব্যাখ্যানমহাত্মসকেষু । ১।

অথ দ্বিতীয়া—

সপ্ত যুগ্মস্তি রথমেকচক্রমেকো অথো বহতি সপ্তনামা।

ত্রিনাভিচক্রমজরমনবং যত্রেমা বিশ্বভুবনাদিতসুঃ ॥ ২ ॥

— অথ পদ-পাঠঃ —

সপ্ত। যুগ্মস্তি। রথম্। একচক্রম্। একঃ। অথঃ। বহতি। সপ্তনামা।

ত্রিনাভি। চক্রম্। অজরম্। অনবর্মম্। যত্র। ইমা। বিশ্বা। ভূনা। অধি। তসুঃ ॥ ২ ॥

একচক্রং একরথালোপেতং যতাপি ত্রীণি চক্রাণি তথাপি তেষামেকরূপত্বাৎ একচক্র-
মিত্যুচ্যতে। রথং রংহণস্বভাবং সূর্যাস্ত সঞ্চক্ৰিনং সপ্ত এতৎসংখ্যাকা অথো যুগ্মস্তি অল্পবয়স্ক-
বহন্ত্যহোরাত্রিনির্বাহায় কিং বস্তুতঃ সপ্ত নেত্যাহ—একোহর্থঃ সপ্তনামা এক এব সপ্তাভিধানঃ
সপ্তধানমনপ্রকারো বা এক এব বাস্তুঃ সপ্তরূপাণি ধৃত্বা বহন্তীত্যর্থঃ। বায়ুধীনতাদম্বলিক-
সঞ্চারস্ত একচক্রমিত্যুক্তম্। কৌদূশং তদিত্যত আহ—ত্রিনাভিচক্রমজরমন্যস্থিত নাভিস্থানীয়
চ্ছিত্রত্রয়োপেতং অজরং অমরপর্ণস্বকং অনবর্মং অশিবিলাং। পুনস্তদেব বিশেষ্যতে। যত্র যস্মিন্
চক্রে ইমা বিশ্বভূনা ইমানি প্রসিদ্ধানি সর্বাণি ভূতজাতানি অধি আশ্রিত্য তসুঃ
তিষ্ঠন্তি। যদ্বা একচক্রং একচারিণং অসাহায্যেন সঞ্চরন্তং রথং আদিত্যমণ্ডলং সপ্ত যুগ্ম স্ত
সপ্পণস্বভাবাঃ সপ্তসংখ্যা বা রশ্ময়ঃ সপ্তপ্রকারকার্যাঃ অসাধারণাঃ পরম্পরবিলক্ষণাঃ ষড়্ভূতাঃ
একঃ সাধারণ ইত্যেবং অথবা মাসদ্বয়াদ্বয়কাঃ ষট্ অপরেহধিকমাসাদ্বয়ক ইত্যেবং সপ্তভবো
যুগ্মস্তি। এতস্ত কার্যং নির্বাকীত্যর্থঃ। স চৈকঃ অসংখ্যঃ অথো ব্যাপনশীল আধিত্যঃ
সপ্তনামা সপ্তবর্ণানাং সংনময়িতারো রশ্ময়ো যস্ত তাদৃশঃ সপ্তবর্ণিতিঃ জ্বরমানো বা আদিত্যো
বহতি ধারয়তি ভ্রময়তীত্যর্থঃ। কিং ত্রিনাভিচক্রং তিশ্রো নাক্ষত্রঃ নাভিস্থানীয়াঃ সংবদ্ধা বা
ত্রয় ষতবো যস্ত ততাদৃশং কেতে গ্রীষ্মবর্ষাভেমস্তাব্যাঃ যদ্বা ভূতভবিষ্মবর্তমানাব্যাজ্ঞয়ঃ
কালাজিনাভয়ঃ ভবিশিষ্টং চক্রং চক্রবৎ পুনঃপুনঃ পরিভ্রমমাণং সংবৎসরাদ্বয়ং চক্রং নানাকাল-
বয়বোপেতং অয়মাদিত্যঃ পুনঃপুনঃবর্তয়তি সংবৎসরাদর্কাটীনানাং ভব্রেবাস্তভাবাৎ।
ততো যুগাদীনো তদাবৃত্তিসাধ্যত্বাৎ সংবৎসরস্ত চক্রং নিরূপণং। পুনঃ কৌদূশং ৭ তৎ চক্রে
যস্মিনচক্রে ইমা বিশ্বভূনা ইমানি সর্বাণি ভূতাত্ত্বিতসুঃ আশ্রিত্য তিষ্ঠন্তি কালাদীনত্বাৎ
সর্বস্ত স্থিতেঃ কৌদূশস্ত কালস্ত কারণভূতপরমেশ্বরজ্ঞানেন মোক্ষসত্ত্বাৎ জানামোক ক্ষর-
প্রশংসা চেত্যুক্তমণ্যায়ুক্তং। অয়মপি যজ্ঞো যাক্ষেন—সপ্ত যুগ্মস্তি রথমেকচক্রমেকচারিণ-
মিত্যাदिना व्याख्यातः (नि० ४।২৭)। তদত্রাপ্যনুসন্ধেয়ম্ (১ম—১৬৪ পৃ—২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

ইমং রথমধি যে সপ্ত তস্বঃ সপ্তচক্রং সপ্তবহন্ত্যশ্বাঃ ।

সপ্ত স্বসারো অভিসংনবন্তে যত্র গবাং নিহিতা সপ্তনাম ॥ ৩ ॥

— ০. অথ পদ-পাঠঃ —

ইমম্ । রথম্ । অধি । যে । সপ্ত । তস্বঃ । সপ্তচক্রম্ । সপ্ত । বহন্তি । অশ্বাঃ ।

সপ্ত । স্বসারঃ । অভি । সম্ । নবন্তে । যত্র । গবাম্ । নিহিতা । সপ্ত । নাম ॥ ৩ ॥

ইমমূক্তরূপমাদিত্যঃ মণ্ডলাখ্যং সৎসংসরাখ্যং বা রথং যে সপ্তরশ্ময়োহধিতস্বরধিষ্ঠিতাঃ । সংবৎসরপক্ষে অরনক্ষতুমাসপক্ষদিবসরাত্রিসুহৃতাখ্যাঃ সপ্তাবহবা অধিষ্ঠিত্তি । কীদৃশং রথং ? সপ্তচক্রং চক্ৰনাচরণং ক্রমণায়া চক্রাণি চক্রঃ তে সপ্ত যন্ত রথন্ত তাদৃশমুচয়বিধং রথং পুরোক্তা অধিষ্ঠিতাঃ অশ্বা ব্যাপনশীলাঃ সপ্ত বহন্তি নিবহন্তি চ । তাদৃশং রথং সপ্তস্বসারঃ স্বয়ংসরণাঃ স্বাদিত্যন্তেন সারিতাঃ পরম্পরং স্বস্বভূতা বা সপ্তসংখ্যাকা রশ্ময়ঃ ক্ষতবশ্চ অভিসংনবন্তে আভিমুখ্যেন সংগচ্ছন্তে অসাধারণাঃ পরম্পরবিলক্ষণকারীয়াঃ বহুতঃ সর্বসাধারণ এক ইতি সপ্তত্বম্ । যদা উক্তরূপা মাসদ্বয়াক্ষকঃ ঘটক্রয়োদশমাসাত্মকঃ সপ্তম ইতি সপ্তত্বং । কীদৃশো রথ ইতি তদ্ব্যচ্যেতে । যত্র যস্মিন রথে উভয়বিধে গবাং বাচাং স্ততিরূপাণাং সপ্ত সপ্তবিধানি নাম নমনানি সপ্তস্বরূপানি নিহিতা নিহিতানি সপ্তস্বরোপেঠৈঃ সামন্তিঃ স্তত্যং রথমিত্যর্থঃ । যদা গবাং উদকানাম সপ্ত সর্পণস্বভাবানি নাম নমনানি যত্র যাত্ন স্বস্ব নিহিতানি তাঃ স্বসারঃ পরম্পরস্বভূতাদেব নন্তঃ অভিসংনবন্তে ॥ (১ম—১৬৪স্থ—৩য়) ॥

* . *

অথ চতুর্থী—

কো দদর্শ প্রথমং জয়মানমস্তস্বন্তং যদনশা বিভর্তি ।

ভূমা । অস্তরশ্মগাত্মা । ক । স্মিৎ । কো । বিভাংসমুপগাং । প্রক্টুমেতৎ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ —•

কঃ । দদর্শ । প্রথমম্ । জায়মানম্ । অস্থনহবন্তম্ । যৎ । অনস্থা । বিতস্তি ।

ভূম্যাঃ । অস্থঃ । অস্থক্ । আত্মা । ক । স্থিৎ । কঃ । বিধাংসম্ ।

উপ । গাৎ । প্রষ্টম্ । এতৎ ॥ ৪ ॥

এবং প্রপঞ্চস্ত কালারম্ভতাং প্রতিপাদ্য তস্ত কারণভূতস্ত পরমেশ্বরত্বাবিষয়ত্বাৎ—কো দদর্শ কো দ্রষ্টুং শক্ত্যৎ ? কদা প্রথমং সৃষ্টেঃ পূর্বং অব্যাকৃতাবস্থায়ামিত্যর্থঃ কিং জায়মানং প্রথমভাববিকারমাপন্নং উৎপত্তমানং প্রপঞ্চমিত্যর্থঃ । দুজ্জেরত্বে চেতুমাহ—যদ্যস্মাৎ অস্থবস্তং অস্থিমন্তং শরীরং উপলক্ষণমেতৎ কার্য্যভাবমাপন্নমিত্যর্থঃ । অনস্থা অস্থিরতিত্বে অশরীর সাংখ্যপ্রসিদ্ধা প্রকৃতিঃ বেদান্তপ্রসিদ্ধা ঐশ্বর্যরতা ময়া বিতস্তি গর্ভবদন্তর্জ্জায়তি অব্যাকৃতাবস্থায়ান্ অনস্থোহশরীরঃ পরমেশ্বরো বিতস্তি । যদা কেবলঃ পরমেশ্বরো মায়ামবলিতঃ সন্ ইদং অগ্নিস্থিতবান্ উৎপত্তিসময়ে দেহাদিসংক্ৰিতস্ত কস্তাচিদভাবাৎ কো দদর্শ । তদানীং মনোনিহাৎ আত্মা চ নিত্যঃ তৎসংযোগাৎ কশ্চিদাত্মা জানাতীতি চেৎ সোহপি 'ন' সংস্রবতীত্যত আহ । ভূম্যাঃ সম্বন্ধি পার্থিবং স্থূলশরীরং অস্থঃ প্রাণঃ তদুপলক্ষিতং সূক্ষ্মশরীরং অস্থক্ শোণিতং সপ্তধাতুপলক্ষকং যতপি শরীরং পঞ্চভূতাস্মকং তথাপি ভূতদ্বয়প্রত্যক্ষ-
ধাতুদপেক্ষয়োক্তম্ । আত্মা তৈঃ সম্বদঃ চেতনঃ ক্ৰিয়ং কৃত্বাত্তে ন কশ্চিদন্তীত্যর্থঃ ।
নাত্তং কিঞ্চনমিষদ্বিত্তি ঋতে: (ঐতরেয়োপনিষৎ) । বিধাংসং অগৎকারণবিষয়জ্ঞানবস্তুং
অত্র গুর্বাদিকং এতৎকারণং প্রষ্টুং কঃ শিষ্যঃ স্তম্মতিক্রপগাৎ উপগচ্ছতি । তাদৃশো
দেহেন্দ্রিয়সংঘাতরূপ আত্মা তস্মিন্ সময়ে কৃত্বাস্তি প্রেষ্ঠা প্রতিবস্তা চোতাবপি ন স্ত
ইত্যর্থঃ । ন তু তদ্বিতীয়মস্তি ততোহত্বেতিতৎ যৎ পাশ্চাদিত্তি ঋতে: । যদা প্রথমং
প্রথমভাবিনং অগতঃ কারণভূতং কো দদর্শ কঃ সাক্ষাৎ করোতি জায়মানমস্থবস্তুং
মাতৃং অনস্থিকঃ পরমেশ্বরঃ শরীরং অশরীরং যদ্যস্মাদ্বিত্তি দ্রষ্টুংপি তৎকার্য্যাদিত্তি
ভাবঃ শিষ্টং সমানম্ ॥ (১ম—১৬৪ত্ব—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

পাকঃ পৃচ্ছামি মনসাবিজ্ঞানন্দেবানামেনা নিহিতা পদানি ।

বৎসে বক্ষয়েধি সপ্ততন্তুধিতত্ত্বিরে কবয় ওতবা উ ॥ ৫ ॥

— অথ পদ-পাঠঃ —

পাকঃ । পৃচ্ছামি । মনসা । অবিজ্ঞানন্ । দেবানাম্ । এনা । নিহিতা । পদানি ।

বৎসে । বক্শ্যে । অধি । সপ্ত । ওজুন্ । বি । তদ্বিরে । কবরঃ । ওতবৈ । উ । ইতি ॥ ৫ ॥

পাকঃ পক্তব্যো প্কমতিরহং মনসা সংস্তুতেন অবিজ্ঞানন্ অতিগহনং তৎসং বিশেষেণ জ্ঞাতু-
মশকুন্ পৃচ্ছামি প্রশ্নং করোমি । অজ্ঞানে কারণমাহ—এনা এনানি পদানি সন্দেহাস্পদানি
জ্ঞানি দেবানাং নিহিতা নিহিতানি । তানি দেবনামপি গূঢ়ানীত্যর্থঃ । যথাঃ দেবানাং পদানি
তৎসং নি নিধিবল্লোপরিষ্ঠা স্থাপিতানি । অতঃ পৃচ্ছামি তত্ত্বজ্ঞানোপযোগ্যেতি শেষঃ । তানি
কানীত্যা-্যতে—বৎসে সৰ্বস্তু মিহাসক্ততে বক্শ্যে বচিতি সত্যনাম তৎ কবতীতি বক্শ্য আদিত্যঃ
যবা বক্যো নানৈকসংহারনো বৎসঃ পুনরপি বৎসশব্দস্ত পৃথঙনির্দেশাৎ বক্শ্যশব্দেন তৎকালমাত্রং
লক্ষ্যতে । তস্মিন্নাদিত্যে অধি অধিকং সপ্ততজুন্ তায়মানান্ সপ্তসোমসংস্থান কবরো যোথ্যবিনো
যজমানা ওতবৈ অগজ্জপতির্যজুজুন্ বেতুং বিতদ্বিরে বিতদ্বস্তি । যবা সপ্ততন্তবঃ সপ্তজ্ঞানাদি
তানি বিতদ্বস্তি । কিমর্থং ? ওতবৈ সপ্তসোমসংস্থানপতির্যজুজুস্তপস্তানায় যজ্ঞনিষ্ঠাণায়ৈত্যর্থঃ
যজ্ঞানাং দ্বিতেঃ সূর্য্যাবীনস্থাদিতি ভাবঃ । ঐদৃশং তৎসং পৃচ্ছানীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪ম—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে চতুর্দশো বর্গঃ । ১৪ ॥

অথ ষষ্ঠী—

অচিকিৎসাকিকিতুশচিদত্র কবীন্ পৃচ্ছামি বিদ্বনে ন বিদ্বান্ ।

বিয়ন্তন্তন্ত যড়িমা রজাংস্তদ্রুপে কিমপি স্বিদেকম্ ॥ ৬ ॥

— অথ পদ-পাঠঃ —

অচিকিৎসান্ । চিকিৎসঃ । চিৎ । অত্র । কবীন্ । পৃচ্ছামি । বিদ্বনে । ন । বিদ্বান্ ।

বি । যঃ । তদ্রুপে । যট্ । ইমা । রজাংসি । অজন্ত । রূপে । কিম্ । অপি । স্বিৎ । একম্ ॥ ৬ ॥

অচিকিৎসান্ দেবতাতত্ত্বমজানমহং চিকিৎসঃ বিশেষেণ তৎসং জ্ঞানভঃ কবীন্ ক্রান্তবর্গিনঃ
অধিপতপরমার্থান্ । অত্র অস্মিংশুত্ববিষয়ে পৃচ্ছামি । কিমর্থং ? বিদ্বনে বেদনার পরমার্থজ্ঞানার্থে
কিং জানম্বেব পরাভবান্তর্থং নেত্যাং বিদ্বান্ পৃচ্ছামি । •অপিতু অজ্ঞানাদেব যঃ পরমেতৎ

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১৫ বর্ষ।] চতুঃষষ্টিতমাদিক-শততমং সূত্রং ।

২৯৫

বিতস্তন্ত ত্তিত্তিত্তান্ নিরমিত্তান্ অথ ব আত্মা সেতুর্কিঁদৃতিরেবাং লোকনামসংভেদায়েতি
 ক্রতেঃ । কিং ইম ইমানি ষট্ রজাংসি লোকান্ লোকায়জাংহ্যচ্যন্ত ইতি নিরুক্রং । যতপি
 লোকাঃ সপ্ত তথাপি সত্যলোকস্ত কশ্চিৎ সর্কেষাং সাধারণত্বাভাবাৎ বক্তৃত্যুক্তম্ নহু
 য়েভ্যোক্তাঃ সপ্তমঃ কিমিতি ন নির্দিষ্ট ইতি উচ্যতে—অত্র জননাধিরহিতস্ত চতুর্মুখস্ত
 ব্রহ্মণঃ রূপে স্বরূপে একং সত্যলোকাখ্যং পুনরাবৃত্তিরহিতং স্থানং কিমপি স্মিৎ কিং স্বিদেব
 তন্ন কেনাপ্যধিগন্তং শকা মিত্যর্থঃ । কৈশ্চিদেবোপাসকৈরুচ্চিরাদিমাণে গম্যব্যাদিহিত
 ভাবঃ । যথা ষট্ রজাংসিবিলাক্ষণাঃ ষড়্ভূতবঃ তানি যঃ স্তম্ভয়ৎ অত্র গমনশীলস্ত জগৎ
 রহিতস্ত বাহিত্যস্ত রূপে রূপমাণে দৃশ্যমানে মণ্ডলে একমব্ধীয়েৎ কিমপি স্মিৎ কিং স্মিৎ
 যংকিঞ্চিদবাঙ্ ভনসগমাং তদ্ব্যবস্তি তৎ পুচ্ছামি । যত্র যোহস্তরামিত্যে হিরণ্ময়ঃ পুরুষো দৃশ্যত
 ইত্যাদি ঐতিহ্যোতিপাদিতং তদ্ব্যবস্তি (তৈত্তিরীয়নারায়ণোপনিষৎ) অথবা যদ্বিমানি
 রজাংসি ত্রিবিধান্ ভুলোকাংশ্চ যন্তস্তং তিশ্রো ভূমীধারিন্ জীকঁতৌরিত্তি নির্গমঃ
 (ঋং সং ২.৭.৭) । তস্তাদিত্ত পরব্রহ্মণঃ রূপে নানাবিকারভাজি জগতি কিমপি স্বিদেক-
 বেকান্তকমতীতি প্রশ্নঃ । অবিশেষমস্তি নামমাত্রমেকরূপমতীত্বান্তরবিবক্ষয়া প্রশ্নঃ । অতীত্য-
 বোপলকব্যামিতি ক্রতেঃ ॥ (১ম—১৬৪ম—৬৭) ॥

• • •

অথ সপ্তমী—

ইহ ব্রবীতু য ঈমঙ্গ বেদান্ত বামস্ত নিহিতং পদং বেঃ ।

শীর্ষঃ কীরং চুহতে গাবো অস্ত বত্রিৎ বসানা উদকং পদাপুঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠ •—

ইহ । ব্রবীতু । যঃ । ঈম্ । অঙ্গ । বেদ । অস্ত । বামস্ত । নিহিতম্ । পদম্ । বেরিত্তি বেঃ ।

শীর্ষঃ । কীরম্ । চুহতে । গাবঃ । অস্ত । বত্রিম । বসানাং । উদকম্ । পদা । অপুঃ ॥ ৭ ॥

ইহেনানীং ঈমেতদ্ব্যক্যমাণং তৎ অঙ্গকিপ্রং অবিচারেণ ব্রবীতু । বঃ বে বেদ সঃ
 কৌশলং তৎ অস্ত পুরতো দৃশ্যমানস্ত বামস্ত বননীরস্ত বের্গন্তাদিত্যস্ত পদং সর্কেগন্তব্যং স্বরূপং
 নিহিতং গূঢ়ং বর্ত্ততে । কিকাত্তাদিত্যস্ত শীর্ষঃ শিরোবহন্নতস্ত সর্কেষামুৎকৃষ্টস্ত বা গাবঃ
 কেচন বর্ষকালীনা রশ্ময়ঃ কীরমুদকং চুহতে জগতি । বত্রিৎ রূপনামৈতৎ । রূপং বসানাং
 আচ্ছাদিত্তঃ অভিবিক্তিরেণ তেজসা তপস্তঃ কেচনাত্ত গাবো রশ্ময়ঃ উদকং হৃদ্যে পদা
 য়েটনৈব যার্গেণ অপুঃ পিবন্তি ভূমং নিকটকাং কূর্ষন্তীত্যর্থঃ । তস্ত স্বরূপং ব্রবীতিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

• • •

অথাস্টমী—

মাতাপিতরমৃত আ বভাজ ধীত্যাগ্রে মনসা সংহি জগ্নে ।

স। বীভৎসুর্গর্ভরসা নিবিদ্ধা নবস্বস্ত ইতুপবাকমীযুঃ ॥ ৮ ॥

—০ অর্থ পদ-পাঠঃ ০—

মাতা। পিতরম্ । স্বতে । আ । বভাজ । ধীতী । অগ্রে । মনসা । সন্ । হি । জগ্নে ।

স। বীভৎসুঃ । গর্ভরসা । নিবিদ্ধা । নবস্বস্তঃ । ইৎ । উপবাকম্ । ঈযুঃ ॥ ৮ ॥

মাতা সর্কস্ত নিষ্ঠাত্রৌ পৃথিবী পিতরং পালকং ছল্যোকং তৎস্বং ছ্যালোকস্থবাদিত্যামিত্যর্থঃ তমাবভাজ অভজতে । কিমর্থঃ ? স্বদে উদকে যজ্ঞে বা নিমিত্তভূতে সতি । কেন দ্বাবেণ ? ধীতী ধীত্যা কশ্ম্বণা যাগাদিক্রপেণ স্বকৌটুম্যেনাভ্যাসোমাদিচরিতা তর্পয়তীত্যর্থঃ । অগ্রে ততঃ পূর্বে পিতা চ মনসা অস্ত্র্যামভিপ্রায়বতা চেতসা সংজগ্নেহি সংল্লিষ্টা বর্ততে খলু বৃষ্টিমকরোদিত্যর্থঃ । অনস্তরং সা মাতা বীভৎসুঃ গর্ভবন্ধনেচ্ছাবতা গর্ভরসা গর্ভরসেন গর্তোৎপত্তিনিমিত্তেন রসেন নিবিদ্ধা নিতবায় বিদ্ধাসীৎ । যবা গর্ভেরসঃ ওষধ্যাভ্যাসপাদনসমর্থং উদকে যস্তাঃ সা তাদৃশী উদকেনাত্যন্তং ক্লিষ্টা নিবিদ্ধা ক্লদ্বাবলৈর্হলমুখেন নিতবায় বিদারিতা ভবতি বীজাবাপার্থং অত্রায়ং সমাধির্ঘ্যা কাচন যোষিদপত্যার্থং স্বপতিং যুবানং যৌতি স চ তস্তামল্লুরাগযুক্তঃ সঙ্গতো ভবতি । সা চাস্তর্কস্তা সতী পুত্রান্ জনয়তীতি তদ্বদত্রাপি । অনস্তরং নবস্বস্ত ইৎ তাবিত্রীহি প্রিয়ংখ্যাত্তবস্ত এবং উপবাকং উপেত্য বচনং পরস্পরং সম্যগভিবৃদ্ধানি সন্তানীতি বচনমীযুঃ প্রাপ্নুগন্তি । যবা হবিলক্ষণাবস্ত উপেত্য বচনং শৈথ্যাদিক্রপমীযুঃ বৃষ্টৌ সত্যং সত্যাদি দ্বারা যাগমহুতিষ্ঠৈয়ুরিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪শ্ল—৮) ॥

• • •

অথ নবমী—

যুক্তা মাতাসীদ্ধুরি দক্ষিণায়্য অতিদগর্ভো বৃজনীষন্তঃ ।

অগীমেদ্বৎসো অমুগামপশ্চাদ্বিধুরুপ্যং ত্রিষু যোজনেষু ॥ ৯ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ :—

বৃক। মাত। অসীং। ধূরি। দক্ষিণায়াঃ। অতিষ্ঠং। গর্ভঃ। বৃহনীবু। অন্তরিত্তি।
অমীমেং। বৎসঃ। অমু। গাম্। অপশ্রং। বিশ্বংরূপ্যম্। ত্রিষু। যোজনেষু ॥ ৯ ॥

মাতা নিম্নাঃস্তুহস্মিন তৃতানীতি মাতা যোঃ দক্ষিণায়াঃ অভিমতপূরণসমর্থায়ঃ পৃথিব্যাঃ
ধূরি নির্বহণে বৃক্তানীৎ বর্ষণায় সমর্থাতৃদত্বার্থঃ । কথমিতি তদ্রূপ্যতে—গর্ভো গর্ভস্থানীর উদক-
সংযোগে বৃহনীবু উদকবৎসু মেঘপাত্তিস্তত্ত্বার্থো অতিষ্ঠং তিষ্ঠতি । অনন্তরং বৎসঃ পুত্রস্থানীয়ঃ
দকসংঘ ত্রিষু যোজনেষু মেঘরাশিবাযুসংঘতেষু সংস্রু অমীমেং বর্ষণসময়ে শস্যয়তি অনন্তরং
শ্রুপাং বিশ্বরূপবতীঃ গামমপশ্রং অমুক্রমেণ পশ্রতি বর্ষতীত্যর্থঃ । যদা ত্রিষু যোজনেষু
ংস্রু বৎসো মেঘো বর্ষণায় গাং ভূমিং প্রত্যমীমেং । অনন্তরং সর্বো জনোহমুক্রমেণ বিশ্বরূপাং
প্রাদিতির্নানারূপবতীং ভূমিমপশ্রং পশ্রতি ॥ (ম—১৬৪ হু—৯খ) ॥

অথ দশমী—

তিশ্রো। মাতৃ। জীন। পিতৃমিভ্রদেক। উধ্বস্তহো। নেমব। গ্রাপয়ন্তি।

মহ্নয়ন্তে। দিবঃ। অমুশ্য। পৃষ্ঠে। বিশ্ববিদং। বাচমবিশ্বমিধ্যাম্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ :—

তিশ্রো। মাতৃঃ। জীন। পিতৃন্। বিভ্রং। একঃ। উধ্বঃ। তহো।

ন। ঈম্। অব। গ্রপয়ন্তি।

মহ্নয়ন্তে। দিবঃ। অমুশ্য। পৃষ্ঠে। বিশ্ববিদম্। বাচম্। অবিশ্বমিধ্যাম্ ॥ ১০ ॥

একঃ প্রধানভূতঃ অলঙ্কারো বা পুত্রস্থানীর আদিত্যঃ সংবৎসরাখ্যঃ কালো বা তিশ্রো
যুঃ সত্ত্ববৃষ্টাভ্যংপাদয়িত্বো ক্ৰিয়াদিলোকত্রয়ানিত্যর্থঃ । তথা জীন পিতৃন্ অগতাং
পিতৃন্ লোকত্রয়ানিনিহোহুগ্নবায়ুহৃদ্যাখ্যান্ বিভ্রং সন্ উধ্বস্তহো উন্নতঃ অত্যন্তদীর্ঘ-
তি ভূততবিশ্বদাত্তাভ্যনা হৃদ্যপক্ষে সর্বৈভ্য উন্নতঃ ঈমেনং নাবগ্রপয়ন্তি গ্রানিং নৈব কুরুন্তি
কাল আদিত্যো বাস্তেন পরাভূয়তে । দিবঃ পৃষ্ঠে ছালোকাত্মোপরি অন্তরিক্ষে মহ্নয়ন্তে
ই পরম্পরং ভাষন্তে । দেবাঃ কিং বিশ্ববিদং বিশ্ববেদনসমর্থ্য বিধেইদনীয়াং বা অবিশ্ব-
ং অলঙ্কার্যাপিনীং বাচং গজিতলক্ষণং অমুশ্য আদিত্যসদ্বিনীং মহ্নয়ন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

ইতি বিতায়ন্ত তৃতীয়ে পঞ্চদশো বর্গঃ ॥ ১৫ ॥

ଅଥେକାଦଶୀ—

দ্বাদশাং নহি তজ্জরায় ববর্ভি চক্রং পরিণাম্যতস্য ।

আপুত্রা । অগ্নে মিথুনাসো । অত্র সপ্তশতানিবিংশতিশ্চ । তদ্বুঃ ॥ ১১ ॥

— • ଅଧ୍ୟ ପଦ-ପାଠି: • —

দাঁড়ানরম্ । নহি । তৎ । জরার । বর্কণ্ডি । চক্রম্ । পরি । জাম্ । খণ্ডত্ ।

अ० पुत्राः० अग्ने० मिथुनासः० अत्र० सप्त० शतानि० विंशतिः० ८० तस्य० ११॥

ষড়ভৌতিকত্ব সত্যাত্মকত্ব বা আদিত্যত্ব চক্রং পুনঃপুনঃ ক্রমশীলং বগলাখ্য
 রথচক্রং বা বর্ষস্তি পুনঃপুনঃকর্ত্ততে সঞ্চরতি । কুত্র ? ত্বে পরি দ্র্যলোকতাত্ত্বিকত্ব পরিবঃ
 কৌদূশং তৎ ? ব দশাং বাদশংসংখ্যাকবাসাত্মকৈর্মবাদিরাশ্রাত্বকৈবা অথৈঃ রথান্নদধৌতং
 তচ্চক্রং নহি জরায় নৈব খলু জরায়ৈ ভবতি । হে অগ্নে ! সর্ষদাগমনযুক্তানিত্যং বহা অথেষ
 স্থানজয়ে তত্তদান্মনা বর্তমানস্বাদসাব্যয়িরিত্যুচ্যতে । জত্রান্মিন্ ত্বদীরে চক্রে মিথুনঃ
 জীপুঃসক্লশেপ পদস্লঃ মিথুনীকৃত্যঃ সপ্তশতা নি বিংশতিশ্চ বিংশত্যন্তরসপ্তশতসংখ্যকাঃ
 পূত্রাঃ পুত্রবহুৎপত্তমানাঃ প্রাণিনাং তঃখাত্রাতাত্তো বা অহো রাত্ররূপাস্তুহ তিষ্ঠতি নিশচয়ৈ
 ষট্যধিকশতত্বয়সংখ্যাকাত্তানি তাবৎ য এব রাত্রয় ইত্যেৎ তদ্বিভাগঃ । সপ্ত চ বৈ শতমি
 বিংশতিশ্চ সংবৎসরাত্তাহোরাত্রাঃ স এবোহংসমান ইত্যারণ্যকম্ ॥ (: য—১৬৪২—১১৩) ॥

अथ द्वादशी—

পঞ্চপাদং পিতরং দ্বাদশাকৃতিং দিব আহঃ পরে অধে পুরীষিণম্।

অথে মে অন্য উপরে বিচক্ষণং সপ্তচক্রে ষড়র আত্মরপি তম্ ॥ ১২ ॥

—• ଅଥ ପଦ ପାଠ: •—

পঞ্চপাদম্ । পিতরম্ । দ্বাদশশ্রীকৃতিম্ । দিবঃ । আহঃ । পরে । অথে । পুরীষিণম্ ।

কথ। ইথে। অস্ত্রে। উপরে। বিহতসগম্। সপ্তহচক্রে। বহুইঅরে। জাহঃ। আর্পতম্ ১২৫

পঞ্চপাদং পঞ্চসংখ্যাক ঋষ্যায়কপাদোপেতং এতৎ হেমন্তশিশিরমৌরেক্ষাভিপ্রায়ং
 পিতরং সর্বত্র প্রীগয়িতারং ষাটশাকৃতিং ষাটশমাণা এবাকৃতয়ো যন্ত তাদৃশং পুরীষিণং
 বহুদাকেন তৎসং প্রীগয়িতারং বা । পুরীষমিত্যাদকনাম । উক্তলক্ষণং সংবৎসরচক্রং দিবো
 দ্যালোকস্ত পরে অর্থে তাৎহ্যাত্মককায়ং পরিমিত্ত্বৈহংস্তরিকলক্ষণেবস্থিত আদিত্য
 ইত্যর্থঃ তস্মিন্মপিতমাহঃ । এতদ্ব্যবস্থিতমত্রাপ্যাহুযজ্ঞাতে । যদ্ব্যত্রাপিতং তত্তদধীনং অতঃ
 সংবৎসরং পরায়ত্তমাহুরিত্যর্থঃ । অথ অপিচ ইমে অস্ত্রে কেচন বেদবাদিন এবমাহুঃ ।
 ক্রিমিতি ? উপরে উপরমন্তেহস্মিন্মপিতমাহুঃ প্রাণিনোহত্রৈতি বোপসঃ সংবৎসরঃ তস্মিন্ ।
 কৌদৃশে ? সপ্তচক্রে সপ্তাদিত্যরক্ষয়স্তদ্ব্যবস্থে চক্রস্থানীয়া যন্ত সতথোক্তঃ । যদা অরনভূমাস-
 পক্ষাহোরাত্রিমুহূর্তানি সপ্ত সপ্তচক্রানি পুনঃপুনঃ ক্রমমাণানি যন্ত তাদৃশে যতরে যত্নতব এব
 অগ্নাঃ নাভৌ প্রভাতাঃ সম্বন্ধা যন্ত তথোক্তলক্ষণে সংবৎসরে যথৈ বিচক্ষণং বিবিধদর্শন-
 কথাদিত্যং অপিতমাহুঃ । এতদ্ব্যবস্থিতমত্রাপ্যাহুযজ্ঞাতে । অমুমানিত্যং দক্ষিণোত্তবক্ষপতিমগতেস্ত্র-
 মদিত্যভাবস্ত চ কালাধীনত্বতদধীনমাহুঃ । অস্ত্রে তু সংবৎসরাত্মকস্ত কালস্ত সূর্য্যগমন-
 গমনসাধ্যাত্মকস্তদ্ব্যবস্থিতমাহুরিত্যর্থঃ । (১ম—১৬৪—১ অ) ॥

• • •

অথ ত্রয়োদশী- —

পঞ্চারে চক্রে পরিবর্তমানে তস্মিন্মাতস্তু ভূবনানি বিধা ।

তস্ত নাক্ষত্ৰপ্যতে ভূরিভারঃ সনাদেব ন শীর্ষতে সনাতিঃ ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ —

পঞ্চারে । চক্রে । পরিবর্তমানে । তস্মিন্ । আ । তস্তুঃ । ভূবনানি । বিধা ।

তস্ত । ন । অক্ষঃ । তপ্যতে । ভূরিভারঃ । সনাৎ । এব । ন । শীর্ষতে । সনাতিঃ ॥ ১৩ ॥

পঞ্চারে পঞ্চতুর্দশৈবৈবঃ যুক্তে সংবৎসরাত্মকে পরিবর্তমানে সংবৎসর পত্নি বৎস-
 মদিক্রমেণ পুনঃপুনরবর্তমানে সতি তস্মিন্ কালচক্রে বিধাভূবনানি সর্বাণি ভূত-
 জাতানি আতস্তুঃ তিষ্ঠন্তি বর্তন্ত ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ তস্ত চক্রে মধ্যং বর্তমানঃ অক্ষো
 ভূরিভারঃ সকলভূবনবহনেন প্রভূতভারে'হপি ন তপ্যতে ন পীড়্যতে । কিঞ্চ সনাদেব
 সনাতন এব সনাতিঃ সমাননাতিকঃ সর্বদৈকরূপনাতিরসৌ ন শীর্ষতে ন তিষ্ঠতে ।
 যথা লৌকিকবধাকঃ ভারেণ ভগ্নো ভবতি অকথ্যাতেন চ নাতিস্বিতা ভবতি
 ইত্যর্থঃ । (১ম—১৬৪—১৩ অ) ॥

• • •

অথ চতুর্দশী—

সনেমিচক্রমজরং বিবাবৃত উত্তানায়াম্ দশযুক্তা বহন্তি ।

সূর্যস্য চক্ষুরজসৈত্যাবৃতং তস্মিন্মাপিতা ভুবনানি বিধা ॥ ১৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

সহনেমি। চক্রম্। অজরম্। বি। ববৃতে। উত্তানায়াম্। দশ। যুক্তাঃ। বহন্তি।

সূর্যস্য। চক্ষুঃ। রজসা। এতি। আবৃতম্। তস্মিন্। অপিতা। ভুবনানি। বিধা ॥ ১৪ ॥

সনেমি সমাননেমি একপ্রকারবহির্গলয়ং অক্ষীণমিচক্রং সংবৎসরাখ্যং অজং সমাতনমপি জরারহিতং বিববৃতে পুনঃপুনর্বিশেষণে বর্ততে। উত্তানায়াম্ উদ্বর্তনায় জীবায় উপরিবিস্তৃতভূম্যাং বা দশ ইন্দ্রাদয় পঞ্চলোকপালাঃ নিবাসকামান্ত্ভারো ব্রাহ্মণাদয়ো বণাঃ মিত্রা দশসংখ্যাকাঃ যুক্তাঃ স্বব্যাপারযুক্তা বহন্তি নির্বহন্তি ক্রমং অপরিরুদ্ধত্বাৎ। তস্মিন্মাপিতা কালস্ত কিঞ্চ সূর্য্যাদিত্যস্ত চক্ষুঃ খ্যাতস্বত্বাবৎ সর্কস্ত চক্ষুঃস্থানীঃ বা মণ্ডলং চক্ষুঃ খ্যাতের্কী চেষ্টেক্তি নিরুক্তম্ (নিং ৩৩)। রজসা বৃষ্টাদেকেন আবৃতং ব্যাপ্তং এতি গচ্ছতি। উদ্বকং রজ উচ্যতে ইতি যাস্থঃ (নিং ৪।১২)। তাদৃশে মণ্ডলে বিধা ভুবনানি সর্গাণি ভূতজাতানি অপিতা অপিতানি তদধীনভাবেনাম্ ॥ (১ম—১৬৪ম—১৪৪)।

অথ পঞ্চদশী—

সাকংজানাম্ সঞ্চথমাত্রেকজং যড়িষ্টমা ধামযো দেবজা ইতি ।

তেষামিষ্টানি বিহিতানি ধামশঃ স্বাজে রেজন্তে বিকৃতানি রূপশঃ ॥ ১৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

সাকম্জানাম্। সঞ্চথম্। আক্। একম্জম্। যট্। ইৎ। ধমাঃ। ধাময়ঃ। দেবজাঃ। ইতি।

তেষাম্। ইষ্টানি। বিহিতানি। ধামশঃ। স্বাজে। রেজন্তে। বিকৃতানি। রূপশঃ ॥ ১৫ ॥

৪ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১৬ বর্গ।] চতুঃষষ্টিতমাদিক-শততমং হুক্তং ।

৩০১

সাক্ষানাং একাদাদিত্যাং সহোৎপন্নানাং সপ্তানামৃতানাং মধ্যে সপ্তং সপ্তমমৃতং ॥
 ষট্ছন্দসীতি ষট্ ॥ একজং একেনোৎপন্নমাহঃ কালতত্ত্ববিদঃ । চৈত্রাদীনাং দ্বাদশানাং মাসানাং
 দ্বয়ং মেলনেন বসন্তাত্মাঃ ষড়ুতবো ভবন্তি । অধিকমাসেনৈক উৎপত্তিতে সপ্তমর্ভুঃ ন চ তাদৃশো
 মাস এব নাস্তীতি সন্তব্যং । অস্তি ত্রয়োদশো মাস ইত্যাহুরিতি শ্রুতে: (তৈতঃ সং ৬৫৩) ।
 তদেবোচ্যতে । ষড়্ভুতমাঃ ইচ্ছক এবকারাণঃ ষড়্ভেব ষড়বো মাসদ্বয়রূপাঃ ঋষয়ো গন্তায় তে চ
 দেবজাঃ দেবাদাদিত্যাঙ্কাতাঃ চৈত্রোৎপন্নমাহঃ । সপ্তমাধারস্ত্র ত্রয়োদশস্ত্র মাসস্ত্র দেবভাবঃ নিঃ-
 সূর্য্যোদিকমাসঃ যতুলং তপতেরবেরিভ্যা দ শ্রুতে: । তস্মাৎ ষড়্ভেব দেবজাঃ অদেবজ একঃ
 তেষামৃতানাং স্বরূপানি ইষ্টানি সর্বলোকাভিমতানি । ধামশঃ তত্ত্বংস্থানে বিহিতানি পৃথক্ পৃথক
 স্থাপিতানি রূপশঃ রূপভেদেন বিকৃতানি বিবিধাকৃতীয়ুক্তানি । স চ রূপভেদত্বৈত্তিরীকৈ-
 রাহ্ব্যতঃ—সরসমহবসন্তায় প্রায়চ্ছত্ত্বং গ্রীষ্মায়েত্যাदि (তৈতঃ সং ৭২১০) । স্বাক্ষ্রে অধিষ্ঠাক্ষে
 তদর্থায় রেজন্তে চলন্তি অগ্ন্যবহারায় পুনঃপুনরাবর্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪—১৫৫) ॥

• • •

অথ ষোড়শী—

স্বিয়ঃ সতীস্ত। উমে পুংস আহঃ পশ্চদক্ষগাম বিচেতদক্ষঃ ।

কবিৰ্য্যঃ পুত্রঃ স জিমাচিকৈত যস্তাবিজানাং স পিতৃপ্পিতাসং ॥ ১৬ ॥

— • অথ পদপাঠ: —

স্বিয়ঃ। সতীঃ। তান্। উম ইতি। মে। পুংসঃ। আহঃ। পশ্চৎ।

অক্ষগামান্। ন। বি। চেতৎ। অক্ষঃ।

কবিঃ। যঃ। পুত্রঃ। সঃ। জিমে। আ। চিকৈত। যঃ। তা। বিজানাং।

সঃ। পিতৃঃ। পিতা। অসং ॥ ১৬ ॥

মে মদীয়াঃ যাঃ দীধিতয়ঃ স্বিয়ঃ সংস্ত্যানবভেয়া যোধিতঃ সতীঃ সত্যঃ যোধিষদ্রুদকরূপগর্ভ-
 ধামণ্যং জীষং এবাং রশ্মীনাং আবিষ্টলিঙ্গত্বাৎ জীলিঙ্গতা তান্ উ তান্ রশ্মীনেব পুংস আহঃ
 প্রভৃত্যুদ্যাদকসেতুন্ পুরুষানাছঃ । প্রতিনির্দেশাপেক্ষয়া পুন্নিগতা । অমুমর্থমভ্যস্তনিগুঢ়ং
 অক্ষগান্ জানদৃষ্ট্যপেতঃ কশ্মিরহান পশ্চৎ জানাতি অক্ষঃ অতধারকঃ স্থলদৃষ্টিঃ ন বিচেতৎ ন
 বিঃস্রাজি ন প্রানতি । কিঞ্চ যঃ কবিঃ ক্রান্তবর্ষীপুত্রঃ জীপুরুষক্ৰাণ্যং রশ্মীনাং প্রত্নকবিঃ

পুরু জগতাং জাতা বৃষ্টাদকলক্ষণোহুতি স ঈং স এব পুত্রঃ । যথা ঈং এনমর্থং জীণাং সতীনাং
পশ্চাৎ পুরুষভাবং আচিকেষ সর্কতো জানাতি । পিত্রোঃ স্থিতিং পুত্র এব জানাতি । নাভ্যোঃ
যঃ কশ্চিৎ তা তানি বিজানাৎ দ্রীপুরুষপুত্ররূপাণি জানীয়াৎ । স পিতৃঃ পিতা সৎ পিতা বৃষ্টা
জগৎপালকো রশ্মিসমুৎঃ তস্তাপি পিতা আদিভ্যঃ স ভবতি আদিত্য এব ভবতীভ্যঃ ।
যথা লৌকিকোক্তিরিহ । যস্তানি জানাতি স এবং ভবতি স্বয়ং পিতৃঃ পুত্রঃ সন্নপি স্বপুত্রা-
পেক্ষয়া পিতা চ ভবতি পুত্রঃ পিত্রাদিসহিতঃ চিরকালং জীবী ভবতি ইত্যাদিদৈতম্ ।
অথাধ্যাত্ম্যং বা ইদানীং দ্বিধঃ সতীঃ জীত্বঃ প্রাপ্তা আহঃ লৌকিক্যঃ তী উ তানেব মে মহং
পুংসঃ পুরুষানাহঃ প্রতিপাদয়ন্তি তত্ত্বজ্ঞাঃ । কথং তত্ত্বজ্ঞাতাবঃ উচ্যতে । একত্রেইব নিরন্তরমন্তো-
পাধিকস্তাশ্চনতদেহাবস্থানমাত্রেণ তত্ত্বব্যপদেশোপশব্দেঃ । শ্রবতে হি—স্বং জীত্বং পুমানসিদ্ধং
কুমার উত বা কুমারীত্যাदि জীত্বং পুংস্বং চোভয়মপি বস্তুতো নাতীত্ব্যুক্তং ভবতি । স্থিতিরপি
তদভাবং বোধায়তি—নৈব দ্রী ন পুমানেনৈব নৈব চারং নপুংসকঃ । বদ্যচ্ছত্রীধমাদন্তে ন
তেন স চোচ্ছত ইতি । দ্বিতীয়ঃ পাদঃ পূর্ববৎ । কিঞ্চ পুত্রঃ বরসা অম্লোহপি যঃ কবিঃ
ক্রান্তপ্রজ্ঞো জ্ঞানী স্তাৎ ঈমিমমর্থং স বিচিকেষত জানাতি । এবমুক্তলক্ষণস্ত পৰমাত্মনঃ তা
তানি জীত্বপুংস্বাদৌরি যো বিজানাৎ ঔপাধিকানি জানীয়াৎ স পিতৃঃ স্বোৎপাদকস্তাপি জ্ঞান-
রহিতস্ত পিতা সৎ পিতৃবৎ পুংস্যো ভবতি । উক্তমর্থমভিপ্রেত্য তাত্ত্বিক ব্রাহ্মণম্—শিশুরাদি-
রসো মন্ত্রকৃতাং মন্ত্রকৃৎপাণীং । স পিতৃন্ পুত্রক ইত্যামন্ত্রতেতু্যপক্রম্য তং পিতরো ক্রায়মর্থং
করোষি যো নঃ পিতৃন্ সতঃ পুত্রক ইত্যামন্ত্রতে ইতি । সো ব্রহ্মদহং বা ব পিতামি যো
মন্ত্রকৃদিতি দেবান্ পৃচ্ছত তে দেবা অক্রবন্ এব বা ব পিতা যো মন্ত্রকৃদিতি তথৈব উদমন্ত্রদিতি ।
মন্ত্রদ্রষ্টুরেব কিল পিতৃবৎ ভবতি পিতৃঃ পিতা মদিত্তি কিমান্দধ্যায়িত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ১৬ ॥

• • •

অথ সপ্তদশী—

অবঃ পরেণ পর এনাবরেণ পদা বৎসং বিভ্রতী গৌরুদস্থ্যৎ ।

সা কদ্রীচীকং স্বিদধৎ পরাগাৎ কস্বিংসূতে নহি যুখে অন্তঃ ॥ ১৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অবঃ । পরেণ । পরঃ । এনা । অবরেণ । পদা । বৎসম্ । বিভ্রতী । গোঃ । উৎ । অন্তঃ ।

সা । কদ্রীচী । কম্ । স্বিং । অধম্ । পরা । অগাৎ । ক । স্বিং ।

সূতে । নহি । যুখে । অন্তরিত ॥ ১৭ ॥

অত্রাণৌ হৃদমানাহতির্গৌক্ৰণেণ ভূয়তে । গৌঃ গৌক্ৰণা গমনশীলৈবাহতিঃ আহতি-
সংধেন পোস্তং বৎসং বৎসস্থানীয়মগ্নিঃ অবঃ অবস্তাং অধোদেশে পরেণ পদা পাদধ্বনে
দ্বাবরবোনাক্ষ্য বিব্রতী ধারয়তী । তথা পরঃ পরস্তাং উপরিদেশে এনা অনেনাবরেণ চ পদা
পাদধ্বনোক্ষ্য তমেব বৎসং বিব্রতী । উদহাং স্বৰ্য্যং প্রত্যুত্তিষ্ঠতি অরৌ । প্রাপ্তাহতিঃ সম্যগা-
দিত্যমুপতিষ্ঠত ইতি শ্রুতেঃ । ঋধেবং কৃতবতী সা আহতিঃ কত্রীচী কংগতেত্যনিশ্চয়গমনা
আদিত্যং প্রাপ্তবতীত্যর্থঃ । কং ষিৎ কং ফলভাজং পুরুষং প্রতি অধর্মধর্মার্গমাগত্য বধা
অধর্ম ঋধেং পরাগাং পরাগচ্ছতি । আগত্য চ ক ষিৎ হতে কুত্র প্রদেশে ফলমুৎপাদয়তি
নরীতরগোবদিন্নং যুৎ অন্তঃ সজাভীরগোমধ্যে হতে সাধাংগ্যেন যত্র কষ্মিন হতে অপিতু
কষ্মিন্চিদমুষ্ঠাতরি অতঃ স মহান্ কো হু অধিত । যদা আভিত্যরশ্মিসমূহ এব গৌক্ৰণেণ
ভূয়তে । গৌঃ উক্তলক্ষণা রশ্মিরূপা গোবৎসং বৎসব্রজস্বীয়ং ব্রজমানং উক্তক্ৰেণ বিব্রতী
উদহাং । অথ তথা কৃত্বা সা কত্রীচী কদম্বগমনা সতী কং ষিদধর্ম ঋধং অর্জহানভাজং বা
কং ষিৎ পুরুষমাদিত্যং পরাগাং অপ্রাভিনিবৃত্তাগতী তন্ন যতোভ্যঃ স্বৰ্য্যস্ত কক্ষ্যো যত্র
দেবানাং পতিরেকোহধিবাস ইতি শ্রুতেঃ । তথা কৃত্বা চ কষ্মিন হতে কষ্মিন্ভ্রান্নিলোকে
জনয়তি ন সর্ষত্র । শিষ্টং সমানম্ ॥ (১ম-১৬০-২-১৭৭)।

অথানুদশী—

অবঃ পরেণ পিতরং যো অম্মানুবেদ পর এনাবরেণ ।

কবীরমানঃ ক ইহ প্রবোচন্দেবং মনঃ কুতো অধিপ্রজাভম্ ॥ ১৮ ॥

— অথ পদ পাঠঃ —

অবঃ । পরেণ । পিতরম্ । যঃ । অম্ম । অনুবেদ । পরঃ । এন । অবরেণ ।

কবিরমানঃ । কঃ । ইহ । প্র । বোচৎ । দেবম্ । মনঃ । কুতঃ । অধি । প্রোজাভম্ ॥ ১৮ ॥

অবঃ অবস্তাং স্থিতং অম্ম পিতরং এতল্লোকপালকমগ্নিং পরেণাদিত্যেন সহ
যোহুবেদ অমুক্ৰেমেণ জানাতি তথা পরঃ পরস্তাং দ্বিত্যাদিত্যমম্ম পিতরং পালকং
সৌপীমবেলোকং ব্রহ্মাদিনা পালয়তি । তাদৃশমাদিত্যং এনা অনেনাবরেণাগ্নিনা সহ
যোহুবেদ অম্মাদিত্যৌ ব্যতিহারেণোপাস্তে । সদা অভিবূতরজস্তমসৌ উবুজ সত্যৌ
অতএব স্বাধীনমারাবেতৌ একতেন বেহধিগচ্ছতি ন তাদৃশঃ পুরুষঃ কবীরমানঃ কবি-

বদাচরন্ ক্রান্তদর্শীত্বদানঃ খ্যাপয়ন্ ক ইহাশ্বিজ্ঞৈকে এবোচৎ প্রব্রবীতি । কিঞ্চ দেবং
 ত্রোতমানং দেবশ্চিষমলোকিকং বা মনঃ কুতঃ কস্মাদদৃষ্টবিশেষবাদধি আধিক্যেন প্রোক্তাৎ
 উৎপন্নং । উভয়মপি হৃগ্ভূমিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪ম—১৮৭) ॥

অথৈকোনবিংশী—

যে অর্কঃকন্তা উ পরাচ আর্হ্যে পরাঃকন্তা উ অর্কা চ আর্হঃ ।

ইন্দ্রঃ চ যা চক্রথুঃ সোম তানি ধুরা ন যুক্তা রজসো বহন্তি ॥ ১৯ ॥

—• অথ পর-পাঠ •—

যে । অর্কঃকঃ । তাম্ । উম্ ইতি । পরাচঃ । আর্হঃ । যে ।

পরাঃকঃ । তান্ । উম্ ইতি । অর্কাচঃ । আর্হঃ ।

ইন্দ্রঃ । চ । যা । চক্রথুঃ । সোম । তানি । ধুরা । ন । যুক্তাঃ । রজসঃ । বহন্তি ॥ ১৯ ॥

যে সূর্যসোময়োশ্চক্রে বর্তমানা রশ্ময়ো গ্রহাদিষু চ তৎপরিভ্রমণবশেন অর্কঃকঃ
 অর্কঃগণনাঃ অধোমুখাঃ সন্তি তী উ তানেব পরাচ আর্হঃ । পরাভূষণং চ নানুধ্বানীচঃ
 কালবিশঃ । তথা প্রথমং যে পরাঃকঃ পরাগণনা তী উ তানেব অর্কঃ চ আর্হঃ । হে সোম ! যৎ
 ইন্দ্রঃ পরমেশ্বরঃ ত্বাং ভূমিং বৃষ্টাধারক আদিভ্যঃ যদ্বা দ্বাদশাদিত্যানাং মধ্যে তৈশ্চোপাধ্যঃ
 বিবশ্বদিদ্রুযুতা ইত্যুক্তদ্বাদশমপীন্দ্রঃ স চ যুবাং বা যানি মণ্ডলপরিভ্রমণানি চক্রথুঃ কৃতবন্তৌ তানি
 রজসো রজনাশ্রকস্ত লোকস্ত ॥ কস্মণি যজী ॥ লোকং বহন্তি নির্বহন্তি । অত্র দৃষ্টান্তঃ—ধুরা
 ন শকটাদৌ ধুবিসূক্তাঃ সংযুক্তা অশ্বাদয়ৌ যদ্বা ধুবং বহন্তি তদ্বৎ । যদ্বা ঐতৎপূর্বাধে দৃষ্টান্তিতঃ
 ধুরাযুক্তাঃ ধুরিহন্তঃ চক্রমপি ধুবশ্চেনোচ্যতে । তত্র যুক্তাঃ সমর্পিতাঃ পুরুষাঃ তৎপরিভ্রমণ-
 বশেনাৰ্কাঃ পরাঃকো ভবন্তি । পরাঃকোপার্কাঃকো ভবন্তি তদ্বৎ ॥ (১ম—১৬৪ম—১৯৭) ॥

অথ বিংশী—

দ্বা স্পর্পণা সমুজ্জা সখায়া সমানং বৃক্ষং পরিষস্বজাতৈ ।

তয়োবন্যঃ পিপ্পলং স্বাদন্ত্যনশ্লমন্তৌ অভিচাকশীতি ॥ ২০ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ ০—

যা। জুহুপূর্ণা। জুহুযুগা। সমায়া। সমানম্। বৃক্ষম্। পরি। সম্বন্ধাতে ইতি।

ভরোঃ। অস্তঃ। পিপ্লগম্। স্বাহ। অতি। অনশ্নন। অস্তঃ। অতি। চাক্ষীতি ॥ ২০ ॥

অত্র লৌকিকপক্ষদ্ব্যধুটান্তেন জীব পরমাখ্যানো জুয়েতে। যথা লোকে যৌ স্থপর্ণৌ
জুপতনৌ শোভনগমনৌ সমুজা সমানযোগৌ সমায়ৌ সমানখ্যানৌ সমানং বৃক্ষং পরিব্রজ্যতে
একমেববৃক্ষং পরিব্রজ্যতে আশ্রয়তঃ। তয়োঃস্তঃ একঃ পিপ্লগং পক্ষং ফলং স্বাহতি
স্বাহতরমতি অপরঃ অনশ্নন অতিচাক্ষীতি অভিপপ্রতি। তদ্বৎ যৌ স্থপর্ণদ্বানৌরৌ ক্ষেত্রস্ত
পরমাখ্যানৌ সমুজা সমানযোগৌ যোগোনামসংবন্ধঃ স চ তাদাত্মলক্ষণঃ স এবাখ্যা পরমাখ্যানঃ
স্বরূপং যন্ত জীবাখ্যানঃ এবমেবস্বরূপাবিত্যর্থঃ। অনেন ভাস্করমতানুসারিণেহিতিরেকনাম্নো
জীবাখ্যা পরমাখ্যানোনাস্তঃ। স চ পরমাখ্যা জীবাখ্যাজীবাশ্রয়ণাদিতি মতং নিরন্তং ভবতি।
নমু সংবন্ধোদ্বিষ্টঃ স চ পক্ষিণোরবেত্তেনমপেক্ষতে অতঃ কথমেবকাখ্যামিতি ন ঔপাধিকভেদং
বাস্তবভেদং চাপেক্ষ্য প্রবৃত্তঃ অতএব সমায়ৌ সমানখ্যানৌ নাস্তখ্যানৌ নষেকস্ত যাদৃশং
খ্যানং তাদৃশমেবাস্ত্যেতি ব্যাপ্তস্তা ভেদঃ সূত্রং প্রতিভাতি। কথং তদাখ্যামুচ্যত ইতি ন
বক্তব্যং। নাত্র পরম্পরং দৃষ্টান্তদ্বাষ্টান্তিকভাবঃ। অপিতু যন্ত যাদৃশং খ্যানং সূত্রং
পরমাখ্যানঃ তদেবখ্যানমিতরস্তাপি জীবাখ্যান ইতি সমায়াবিত্যুচ্যতে একরূপপ্রকাশাবিত্যর্থঃ।
অত উপপন্নমেকাখ্যা অনেন বাস্তবভেদোহপি নিরন্তঃ সমানং বৃক্ষং পরিব্রজ্যতে ইত্যত্র
যথাস্থাশ্রয়তাভাবাহুতরোরেকাশ্রয়ত্বমভ্যুপগন্তবাম্ তদ্বৎ সমুজা সমায়াবিত্যুতরজ্যাপেক্ষ-
যোগখ্যানে আশ্রয়গীয়ে বৃশ্যত ইতি বৃক্ষে দেহঃ সচোভরোঃ সমান এক এব জীবন্ত
তোসার্থবাৎ পরমাখ্যানা সূত্রার্থহাভূতৈরারূপত্বাত্তাপলক্ষিহানত্যাচ্ছাতরোরপি সমানঃ।
তাদৃশং সমানং বৃক্ষং পরিব্রজ্যতে পরিব্রজতঃ আশ্রয়তঃ ন চ জীবন্ত। বস্তুত ঈশ্বরত্বে
কথং জীববুদ্ধ্যা সংসারশোকাবিতি বাচ্যং। তয়োঃস্মাহকৃতদ্বং তথা চ'ধর্মলিঙ্গা অমুমন্ত-
মায়র অস্ত সন্দেহনিবর্তকমুত্তরং মন্তব্যমবমানস্তি। সমানে বৃক্ষে পুরুষো নিমগ্নো
অনৌশা শোচতি মুহমানঃ। জুহুং যদা পশুগত্যমীশমন্ত মহিমানমিতি বীতশোকঃ ইতি।
অস্ত্রয়মর্থঃ—এক এব শরীরে পূর্ণঃ পুরুষঃ পরমাখ্যা নিমগ্নো নিগূঢ়ঃ সন্ স্বধর্মলীলারো-
পানীশব্দবুদ্ধ্যা মুহমানো মূঢ়ঃ সন্ শোচতি। সংসারে অহং কষ্টা জুহুত্বঃখীতি জনন-
মরণেহভবতি। যদা তু জুহুং নিত্যতপ্তং অস্ত্রং সংসারশোকাভীতং ঈশং পরমেশ্বরং পশুতি
স্বানন্তর্য্য সাক্ষাৎ করোতি তদা বীতশোকঃ দেহাভ্যতিরিক্তঃ স্বরূপসাক্ষাৎকারেণ গত-
ভাপত্রয়ঃ সন্ অস্ত্র মহিমানমিতি নিরন্তসমাস্তৌপাধিকস্ত পরমেশ্বরস্ত মহিমানং সাক্ষাৎ
সরুজ্ঞাদিমহিমানমিতি এতি প্রাপ্নোতি ন চ তদ্বাবাছত তদ্বাহিমা প্রাপ্যতে অতস্তদ্রূপা
ভবতীত্যর্থঃ। তদ্বাহুস্তত এক এব ভেদস্ত মোহকৃত ইতি প্রসিদ্ধম্। অমুমন্তবদশায়াং
লৌকিকবুদ্ধ্যভেদমভ্যুপেত্যোচ্যতে। তয়োঃস্তো জীবাখ্যা পিপ্লগং কক্ষফলং স্বাহস্বাহ-
তুতমতি ভুংক্রে। যন্ত বহুপাক্ষিতং তস্তস্ত স্বাহ ভবতি। অস্তঃ পরমাখ্যা অনশ্নন আশ্র-
য়ার্থে—২য় অষ্টক—৩৯ (১০ সং)

কামতেনাত্ত্বেদানঃ স্পৃহায়া অভাবাৎ আপ্তকামস্তকাঃ স্পৃহেতি স্মৃতেঃ । তস্মাদিবাস্তবভেদ-
মুপলব্ধ্য তয়োঃস্ত ইত্যুক্তম্ । বস্তুতত্ত্বনীশয়া শোচতি । মুহূৰ্মান ইত্যুক্তত্বাৎ অভেদ-
এব । তাদৃশঃ পরমায়া অতিচাক্ষুণীতি স্বাতন্ত্র্যভ্যন্তং জগৎসাক্ষিভেদেন্ধতে । অত্র ধৌ দৌ
প্রতিষ্ঠিতৌ স্বকৃতৌ ধর্মকর্তারাবিত্যাদি নিরুক্তে গতং (নি. ১৩.৪০) । অস্ত ময়ত
ধ্যান্যানমকুসন্ধেম্ ॥ (১ম—১৬৪স্থ—২০খ) ।

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে সপ্তদশো বর্গঃ ॥ ১৭ ॥

অথৈকবিংশী—

যত্রা সুপর্ণা অমৃতস্ত ভাগমানমেবং বিদথাভিস্বরস্তি ।

ইনো বিশ্বস্ত ভুবনস্ত গোপাঃ সমাধীরঃ পাকমত্রাবিবেশ ॥ ২১ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ ০—

যত্র । সুপর্ণাঃ । অমৃতস্ত । ভাগম্ । অনিহমেবম্ । বিদথা । অভিস্বরস্তি ।

ইনঃ । বিশ্বস্ত । ভুবনস্ত । গোপাঃ । সঃ । মা । ধীরঃ । পাকম্ । অত্র । আ । বিবেশ ॥ ২১ ॥

যত্রাভিত্যমণ্ডলে সুপর্ণাঃ সুপতনাঃ শোভনগমনা রশ্ময়ঃ অমৃতস্তোদকস্ত ভাগং তন্নীর-
মংশং আধায় অনিমেবং অনবরতং বিদথা বেদনেন জ্ঞানেন অস্মাভিস্বরং কর্তব্যমিতি
বুদ্ধ্যা অভিস্বরস্তি অভিপ্ৰাপয়স্তি । যচ্চ বিশ্বস্ত ভুবনস্ত ভূতজাতস্ত ইনঃ স্বামী তথা তথৈব
গোপাঃ গোপায়িতা রক্ষিতায়মাহিত্যঃ সঃ পরমেশ্বরঃ ধীমো ধীমান্ প্রোপাত্তগ্রহবৃদ্ধি-
যুক্তঃ সন্ মা মাং পাকং পক্তব্যং অপকপ্রজ্ঞঃ অত্রাগ্নিন স্বকীরমণ্ডলে আবিশে
প্রবেশয়তি । অত্রাস্বধীয়ে বেহে বা নিয়ামকতয়া প্রবিষ্ট ইত্যাদিষ্টবতপক্ষে । অথা-
ধ্যাত্মপক্ষে যত্র যস্মিন্নাত্মনি সুপর্ণাঃ শোভনপতনানি স্বস্ববিষয়গ্রহণায় গমনকুশলানীজিহ্বাণি
চক্ষুরাধীনী অমৃতস্ত ভাগং অত্র বিষয়াবচ্ছিন্ন চৈতন্তমমৃতমিত্যুচ্যতে । তস্ত ভাগং ভজনীর
স্বস্বাংশং অনিমেবং নিমেঘরহিতং অনারতং বিদথা বেদনেন বৃত্ত্যবচ্ছিন্নচৈতন্তেনাবরুদ্ধানি
অভিস্বরস্তি অভিপ্ৰাপয়স্তি আবরণাপগমনেন ক্ষোরয়স্তি । কিঞ্চ যদ্বিঃ স্বাম্যস্ত বেহত
বিশ্বস্ত ভুবনস্ত গোপাঃ গোপায়িতা রক্ষিতা যথা বিশ্বস্ত ভুবনস্ত ভূতজাতস্ত স্বামী
অস্ত দেহস্ত গোপাঃ অনেন তস্বং পদার্থদ্বোরেকত্বং প্রতিপাদিতং ভবতি । স পরমেশ্বরো ধীরঃ
সমাধিনিষ্ঠঃ সর্বদা অবিক্রিঃ মা মাং পাকং পরিপক্বমনস্বং যোগদানাদিনা অপগত-
জন্তমন্ত্বেন দর্শনবতিনির্দ্বন্দ্বলসংস্কারিক্রিয়নস্বং মাং আবিশে উক্তরূপে চিত্তে তাবুশং
বস্তুঃ স্মরভীতার্থঃ । যথা পরিপক্বমাহং পূর্বদজ্ঞানদশায়াং ময়ত দীপ্তরোহন্তীতাবিধান্ ততঃ
পরমস্তি কশিৎ সর্বজ্ঞঃ সর্বেশ্বরঃ সত্যজ্ঞানাদিলক্ষণ ইতি নিশ্চিত্য পশ্যাৎ গুরুপারঃ

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১৭ বর্ণ।] চতুঃষষ্টিতমাদিক-শততমং সূক্তং ।

৩০৭

ভ্যাং স এবাহমস্মীতি মত্বা এবং পারম্পর্যেণাবগত্য। সংভাবনাবিপরীতভাবনৈয়ুগন্ত
ভাবনয়া সাক্ষাৎকৃত্য পরিপূর্ণঃ পরমাত্মাত্ববমিতার্থঃ । অয়মেব সমাধীরঃ । পাকমজ্রাবিবে-
শেত্যনেনোচ্যতে । নম্বনবচ্ছিন্নস্ত পরমাত্মনঃ সর্বত্রব্যাপ্তত্বাৎ প্রাপ্তিরেব নোপপত্ততে ।
সংপ্রত্যজ প্রাপ্তিবিবিধা প্রাপ্তপ্রাপ্তিরপ্রাপ্তপ্রাপ্তিচেতি । প্রাপ্তপ্রাপ্তি কথংচৈবাকরত্বায়েনা-
বরণজ্ঞানহানিধারেণ প্রাপ্তিরূপপত্ততে । অস্ত মন্তস্ত যদ্বিকৃতং যত্র সুপর্ণাঃ (নিঃ ৩।১৩)
সুপতনা আদিত্যরশ্ময় ইত্যাদিকং তদত্র দৃষ্টব্যম্ ॥ (১ম—১৬৪স্থ—২।৭) ॥

• • •

অথ দ্বাবিংশী—

যস্মিন্ বৃক্ষে মধ্বদঃ সুপর্ণা নিবিশন্তে স্রবতে চাধি বিধে ।

তস্যোদাহঃ পিপ্ললং স্বাদগ্রে তন্মোক্ষশদ্যঃ পিতরং ন বেদ ॥ ২২ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

যস্মিন্ বৃক্ষে মধ্বদঃ সুপর্ণাঃ নিবিশন্তে স্রবতে চ। অধি বিধে ।

তস্ত ইং। আহঃ। পিপ্ললং স্বাদ্। অগ্রে। তৎ। ন। উৎ। নশৎ।

যঃ। পিতরম্। ন। বেদ ॥ ২২ ॥

অত্র বৃক্ষঃ রূপককল্পনা অধিদৈবতে আদিত্যং অধ্যাত্মাত্মনং চ প্রকাশতি । যস্মিন্-
দিত্যে বৃক্ষে বৃক্ষবৎসর্বকলাপ্রভৃতে মধ্বদঃ মধ্বত্বাদকনাম তদদত্তোতি মধ্বদঃ উদকস্তা-
তারঃ সুপর্ণাঃ সুপতনা রশ্ময়ো নিবিশন্তে প্রবিশন্তি রাত্রৌ স্রবতে চ পুনরুদয়কালে প্রকাশং
জনন্তি চ । যস্মাদ্বাদিত্যাৎ কৃত্ব অবিবিধে বিশ্বতোপরি তস্তাদিত্য বৃক্ষস্ত পিপ্ললং পালকং
কলং স্বাতিরসবৎ অগ্রে উপরি উপাসনানন্তরং আহঃ কথংস্তু তদ্বিধিঃ । যথা সর্বত্রা-
দুপরিবর্তমানমাহঃ । উদ্যুৎ পিতরং জগতঃ পালয়িতারং যো নরো ন বেদ নোপাস্তে স
তন্মোক্ষশং । নশতিগতিকর্ণা । তৎফলং ন প্রাপ্নোতি । বেদিতুস্ত অগ্রে পিপ্ললমাহুরিতার্থ উৎ
পূরণঃ ইত্যধিদৈবপক্ষে । অধ্যাত্মাত্মপক্ষে । যস্মিন্ পরমাত্মনি বৃক্ষে বৃক্ষবদগনাদিত্যভূত
অবিক্রমে সুপর্ণাঃ শোভনগগনানীজ্জিহ্বানি মধ্বদঃ মধুনো জ্ঞানস্ত অস্রীণিতং জ্ঞানেন জ্ঞান-
ভাজিতার্থঃ নিবিশন্তেবাগকালে স্বস্ববিষয়েভ্যঃ প্রতিনিবৃত্তানি আত্মনিবৃত্তানি লীয়ন্তে পুনঃ
প্রবোধকালে অবিবিধে বিশ্বতোপরি স্রবতে চ উজ্জ্বলি স্বস্ববিষয়ান লভন্ত ইত্যর্থঃ । তস্ত
পরমাত্মনঃ পিপ্ললং পালকং সংসারত উদ্ধারকং স্বাদ্ আত্মানীয়ং অমৃতত্বলক্ষণং জ্ঞানং
বৎফলাস্বাদনে পুনঃ ক্ষুধ্বকাশোকেমোহজরাদিরাগদয়ে ন ভবন্তি তচ্ছি স্বাদিতমং ইত্যক-

স্বর্গাদিকলানি পুনর্জন্মানাং পাদকথাং আপাতস্বাহনি তৎকলং অগ্রে স্বরূপজ্ঞানোত্তরকাদ-
মাহঃ । যঃ পুমান্ পিতরং পালকং জ্ঞানকলং তৎকলাধারমাত্মানং বা ন বেদ ন জানাতি
জ্ঞানশাস্ত্রাৎ স তৎকলং নোরশং ন প্রাপ্নোতি । অতঃ আত্মানং যো বেদ স এব তন্মোক্ষকলং
প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । যদা চর্যবদাশমিত্যাদিশ্রুতৈজ্ঞান্যং জ্ঞানোপায়তামৃতত্বপ্রাপ্তিং নিবারণতি ।
ব্রহ্মবেদ ব্রহ্মৈব ভবতীত্যাদিকায়ুজ্ঞাপ্রাপ্তিমাহ । তস্মাদীদৃশং পরমেশ্বরং বিদিত্ব
মুক্তো ভূয়াসমিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪ হুক্ত—২২ম) ॥

অথ ত্রয়োবিংশী—

যদগায়ত্রে অধিগায়ত্রেমাহিতং ত্রৈফুভাদ্বা ত্রৈফুভং নিরতকৃত ।

যদ্বা জগজ্জগত্যাহিতং পদং য ইত্তদ্বিত্তে অমৃতত্বমানন্তঃ ॥ ২৩ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

যৎ । গায়ত্রে । অধি । গায়ত্রেম্ । আহিতন্ । ত্রৈফুভাৎ । বা । ত্রৈফুভম্ । নিঃস্বতকৃত ।

যৎ । বা । জগৎ । জগতি । আহিতম্ । পদম্ । য়ে । ইৎ । তৎ । বিদুঃ ।

তে । অমৃতত্বম্ । আনন্তঃ ॥ ২৩ ॥

গায়ত্রে অধিগায়ত্রেমাহিতং প্রাথম্যাং সর্কেঃ স্তব্যত্যাচ্চ গায়ত্রীকৃতঃ তদীয়ং স্থানং গায়ত্রং অধি
উপরি তত্র গায়ত্রং আগ্রহং পদং আহিতং । প্রথমস্থষ্টেভ্যং গায়ত্রি জায়ন্তে চেতি ব্যুৎপত্তা
চ । প্রজাপতেশ্চুখাদগায়ত্র্যাসক্তোৎপন্নত্বাভ্যুদয়গিণি গায়ত্রঃ গায়ত্রীছগ্নিরিতি শ্রুতৈঃ ।
ভূম্যামগ্নিঃ স্থাপিত ইতি যদ্বক্তি তথা ত্রৈফুভা বিতীরস্থ্যং বৃষ্টিপঙ্ক্তজ্জ বিদ্যাজগজ্জ্যোতঃস্বকাদম-
সিক্সিত্রৈফুভং । জ্যোতঃস্বকং উদ্বাধিত্বর্গলক্ষণজ্যোতঃস্বপেতং বাহুং নিরতকৃত সধু
সম্পাদিতবস্তো দেবা ইতি যদ্বক্তি । বা অথবা জগতি সর্কের্গগ্নিব্যে উপগতভবে বা তৃতীয়কৃত
জ্যোতঃকে চ জগৎ গমনশীলং আদিভ্যাথ্যং পদমাহিতমিতি যদ্বক্তি তদ্বিদং ত্রিষু স্থানেষু ত্রয়াণ্যে
অগ্ন্যাদিনাং পদাদানং য ইৎ য়ে এব নরা বিতর্জানন্তি ত এবামৃতত্বমানন্তঃ অমরগণং
পদমাপ্নুবন্তি ইত্যুপলোকম্ । অথাবিষজ্জং গায়ত্রে প্রাতিঃসবনে অধি উপরি গায়ত্রং হনঃ
পদমাহিতমিতি যৎ তথা ত্রৈফুভাৎ মাধ্যমিনাং সবনাং ত্রৈফুভং ছন্দো নিরতকৃত ত্র
আহিতমিতি যৎ বা কিং চেত্যর্থ জগতি তৃতীরগবনে জগৎ জাগতং পদমাহিতমিতি যৎ
তত্তাদৃশং সবনত্রয়েষু ছন্দস্ত্রয়সংস্থাপনং যো নরা বিদুঃ যজ্ঞমানা বিতর্জানন্তি তে অমৃতত্ব
জানাহুর্ভানবারেণ মোক্ষমানন্তঃ আপ্নুবন্তি । অথবা গায়ত্রে প্রাতিঃসবনে ত্রিষু সবনেষু ছন্দঃ

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১৮ বর্গ।] চতুঃষষ্টিতমাধিক-শততমং সূত্রং ।

৩০৯

পত্নীনাং সর্বনামপি তত্ত্বচ্ছকঃ শব্দেনোচ্যতে । গায়ত্রং প্রত্যঃসবনং ত্রৈষ্টুভং মাধ্যম্নিন৮-
সবনং আগত্য তৃতীয়সবনমিতি শ্রুতে: (১৫০ স. ৬৪৫) । তাদৃশে প্রাতঃসবনে অধি
উপরি গায়ত্রং অষ্টাক্ষরাঙ্কং আহাবাপ্রতিগররূপং গায়ত্রং পদমাহিতং তদ্বৎ হোতা-
শোঃসাবোমিতি ত্র্যক্ষরেণ আহবয়তে তথাশোঃসামো দৈবোমিতি পঞ্চাক্ষরেণাধ্বৰ্যুঃ প্রতি-
গৃণাতি । তন্মিলিত্বাহষ্টাক্ষরং সংপত্ততে । তচ্চ ষ্টাক্ষরং গায়ত্রীসদৃশং । তত্রাপি পাদত্ৰাষ্টাক্ষর-
ত্বং ইদমেকং প্রাতঃসবনরূপে গায়ত্রে গায়ত্রপদপ্রতিষ্ঠাপনং । তথা সনাত্তেহপি শংসনাস্তর-
মুখং বাচীতি চতুরক্ষরমাহ । হোতা ওমুখশা ইতি চতুরক্ষরমধ্বৰ্যুঃ তদষ্টাক্ষরং সংপত্ততে ।
এতদপরং গায়ত্রে গায়ত্রস্থাপনং । তথা ত্রৈষ্টুভামাধ্যম্নিনসবনাং ত্রৈষ্টুভং আহাবপ্রতিগর-
রূপং পদং নিরতক্ষত অর্থাৎ তদ্বৎ—মাধ্যম্নিনসবনে হোতাক্ষর্যো শোঃসাবোমিত্যাহবয়তে ।
ষড়ক্ষরেণ অধ্বৰ্যুশ্চ শংসামোদৈবোমিতি পঞ্চাক্ষরেণ প্রতিগৃণাতি । তন্মিলিত্বৈকাদশাক্ষরং
সংপত্ততে । ইদমেকং মাধ্যম্নিনসবনাদৌ ত্রৈষ্টুভে ত্রৈষ্টুভস্থাপনং । তথা সনাত্তেহপি
শংসনাস্তরং উক্থং বাচি ইজ্জায়তি সপ্তাক্ষরমাহ । হোতা অধ্বৰ্যুশ্চোমুখশা ইতি চতুরক্ষরেণ
প্রতিগৃণাতি । তন্মিলিত্বৈকাদশাক্ষরং সংপত্ততে । ঈদমপরং ত্রৈষ্টুভে ত্রৈষ্টুভস্থাপনং । তথা
তৃতীয়সবনে হোতাক্ষর্যোশোঃসাবোমিতি সপ্তাক্ষরেণাহবয়তে । শংসামো দৈবোমিতি
পঞ্চাক্ষরেণাধ্বৰ্যুঃ প্রতিগৃণাতি । তৎ ষাদশাক্ষরং ভবতি । তদিন্নং প্রথমং আগতে আগতোৎ-
পাদনং । তথা পশ্চাদপি শংসনাস্তরমাহ । উক্থং বাচীজ্জায় দেবেত্য ইতি এতদেকাদশাক্ষরং
ভবতি । তদিন্নং সত্তমিহ ইত্যচক্ষত ইতি শ্রুতে: । সংখ্যাপৃষ্টিঃ ওমিত্যধ্বৰ্যুঃ একাক্ষরেণ
প্রতিগৃণাতি । তন্মিলিত্ব ষাদশাক্ষরং সংপত্ততে । তদিন্নমপরং আগতে আগতপদস্থাপনং । এবং
ত্রিষু ছন্দস্য ত্রিষু গায়ত্র্যাদিসবনেষু গায়ত্র্যাদিছন্দজ্ঞঃ পদপ্রতিষ্ঠাপনং এতৎসক্ৰমৈতরেয়-
বাক্ষণে—দেববিশ: (১০ ব্রা. ১১২) কল্পয়িতব্য ইতি খণ্ডে বিস্পষ্টমায়াম্ । ততাদৃশং
ছন্দসি ছন্দঃস্থাপনং ব ইত্ত্বিহ: যে এব জানন্তি ত এবামৃতত্বমানন্ত: প্রাপ্নুবন্ত্যুষ্ঠানবারা
এবমজানন্তোহুষ্ঠানেনাপি ন কলং প্রাপ্নুবন্ত্যুত্বার্থ: । তত্ত্ব সাংকল্যাভাবাদিতি ভাব: ॥ ২৩ ॥

অথ চতুর্বিংশী—

গায়ত্রোণ প্রতিমিমীতে অর্কমর্কেণ সামত্রৈষ্টুভেন বাকম্ ।

বাকেন বাকং দ্বিপদাচতুস্পদাক্ষরেণ মিমতে সপ্তবাণী: ॥ ২৪ ॥

— অথ পদ-পাঠ: —

গায়ত্রোণ প্রতি । মিমীতে । অর্কম্ । অর্কেণ । সাম । ত্রৈষ্টুভেন । বাকম্ ।

বাকেন । বাকম্ । দ্বিপদা । চতুঃপদা । অক্ষরেণ । মিমতে । সপ্ত । বাণী: ॥ ২৪ ॥

গায়ত্রেণ গায়ত্র্যচ্ছন্দসা অর্কং অর্চনসাধনং যন্তঃ প্রতিনিবীতে প্রত্যেকং পরিচ্ছিন্তি
অর্কো যন্তো তবতি যন্তেনার্চয়ীতি নিরুক্তং (মি. ৫৪) । প্রতিমন্তঃ গায়ত্রেণ ছন্দসোপ-
নিবন্ধং করোতি । উপলক্ষণমতদ্ব্যেবাং ছন্দসাং বধেতরেবাং ছন্দসামিত্রৈব চতুষ্পদত্বমক্ষর-
ধিক্যেন তত্ত্বচ্ছন্দো নিম্পত্তরস্ত প্রকৃতিত্বাৎ প্রাধান্যেনৈবমুক্তম্ । অর্কণকো জাত্যতিপ্রাঃ ।
সর্কান্ যন্তান্ গায়ত্র্যাধিত্বছন্দোতিঃ প্রতিমিবীত ইত্যর্থঃ । যথা প্রতিশব্দঃ সমিত্যে তদ্বিধে
ছন্দোতিশ্চিন্তান্ সমিতং করোতীত্যর্থঃ । অর্কণ সাম উক্তলক্ষণম যন্তেণ সামগায়ত্র্যমন্তর-
সংজ্ঞকং সাম প্রতিমিবীতে নব্বতং সামত্বে ক্রিয়ত ইতি তিস্রেষকং সামবিহিত্তং অতোর্কৈঃ
সামেতি বক্তব্যম্ । কথয়চাতে অর্কণেতি ? ন বস্তত একং সামৈকস্তাম্যাক্তং পশ্চাদভ্যোক্তা
তদুত্তরমোপায়িত্যতিশেষতঃ প্রাপ্তং তিস্রুগানং অত্র একবচনমবিকৃতম্ । ত্রৈষ্টুভেন বা কং
অত্র ত্রিষ্টুপাদানমিতবচ্ছন্দঃপ্রদর্শনার্থং অথবা অনাদেশে সর্কজ্জ ত্রিষ্টুভো গ্রহণাৎ প্রাচুর্যাতি-
প্রায়ণৈবমুক্তং । ত্রৈষ্টুভেন দ্বিবারাত্রিবারায়ন্তেন চতুচক্ষুণং বাকং বক্তব্যং একৈকং ছন্দঃ
প্রতিনিবীতে । অথবা বাকং স্তব্ধং এতাবত্তিত্রিষ্টুভতিরুপনিবন্ধমিদং স্তব্ধমিতি । তাবুশেন
বাকেন বাকং বাকবর্গং অমুবাং বা মিবীতে । কৌশুশেন বাকেনেতি স বিশেষ্যতে । দ্বিপদা
চতুষ্পদা পাদদ্বয়বদ্ধবিরাডাদিত্বল্লোনিবন্ধমন্ত্ররূপেণ চতুষ্পদা পাদচতুষ্টয়োপেতেন অমুইবাদিমন্ত্র-
রূপেণেতি ইয়তীতিদ্বিপদাতিবর্গঃ ইয়তীতিচতুষ্পদাতিরূপেণেতি বর্গঃ ইয়দ্বিপদরূপৈবৈকৈকঃ
ইচ্চতুষ্পদরূপৈবৈকৈকঃ পরিমিতোহমুবাং ইতি । স্তব্ধপক্ষে এতাবত্তিঃ স্তব্ধরয়মমুবাং
ইতি । কিকাক্ষরেন অক্ষরগণৈব সপ্তাঙ্গীঃ বাগধিষ্ঠিতানি সপ্তহক্ষাংসি মিততে নির্দীপং কুর্যন্তি ।
অষ্টাক্ষরা গায়ত্রী একাদশাক্ষরা ত্রিষ্টুপ্ বাদশাক্ষরা জগতীতি অক্ষরৈঃ পাদাঃ পরিমিত্যে
পরিমিতৈঃ পাদৈচ্ছন্দাংসি ততঃ পাদানাং ছন্দসাং অক্ষরং মূলমিতি । তথা অধ্বংযুক্তামুবাং-
দীনাং চাক্ষরং মূলমিত্যক্ষরপ্রাংসা ॥ (১—১৬৪স্থ—২৪৭) ॥

• • •

অথ পঞ্চবিংশী—

জগতা সিদ্ধুং দিব্যস্তভায়দ্রথস্তরে সূর্য্যং পর্যপশ্যৎ ।

গায়ত্রস্তা সমিধস্তিস্র আহস্ততো মহা প্রিরিচে মহিহ্মা ॥ ২৫ ॥

—• অথ পদ-পাঠ—

জগতা। সিদ্ধুং। দিবি। অন্তভায়ৎ। রথম্। স্তরে। সূর্যম্। পরি। অপশ্যৎ।

গায়ত্রস্তা। সমিধঃ। তিস্রঃ। আহঃ। ততঃ। মহা। প্র। রিরিচে। মহিহ্মা ॥ ২৫ ॥

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১৮ বর্গ।] চতুঃষষ্ঠিতমাদিক শততমং সূক্তং । ৩১১

জগতীহলস্বারামুচ্যংগয়ং সাম জনত । তেন ব্রহ্মা সৃষ্টকালে সিদ্ধং শ্রবনশীলং উদকত
নকং বানিত্যং দিবি ছালোকৈ অন্ততায়ং স্তম্ভতবান্ আগতো বা এবয় এষ তপতীতি
তেঃ । রথস্বরে এতন্মানকৈ সান্নি স্তম্ভিতং স্বর্ঘ্যং দর্ঘাপস্তং পরিদৃষ্টবান্ প্রজাপতিঃ তদাধার-
স্তারামৃচি স্বদৃশমিতি স্বর্ঘ্যপ্রতিপাদকশব্দদর্শনাৎ অসৌ বাববচ্ গতি তি শ্রুতিঃ (ঐ. ব্রা.
১১০) । অতএব তত্র স্বর্ঘ্যদর্শনং বিধীয়তে । রথস্বরে প্রত্নুৎস্থানে সংমিলয়েৎ । স্বদৃশং
প্রতিবীক্ষেতেতি সাম ব্রাহ্মণেন গায়ত্রস্ত গায়ত্র্যামৃৎ স্তম্ভ সান্নিঃ সমিধঃ সমিধনাত্তম্রো বিতস্তী-
রাহঃ পাদত্রয়মাহরিতার্থঃ । অথবা তিস্র ঋচ আহুঃ । ততো হেতোঃ মন্বা বলেন মহিষা মহর্ষেন
প্ররিচিতে প্ররিচ্যতে । অত্য়ানি সমানি পুথক পুথক নিশ্চিতবান । যদা গায়ত্রশব্দঃ ছন্দোবাচী ।
তত্ তিলো মূর্তিরাহুঃ । ক্রমেণ ষ্টাকৈবকাদশাক্ষরদ্বাদশাক্ষরৈর্গায়ত্রী ত্রিষ্টুভজগত্যাশ্বিকাঃ ।
যদাদেৎ ততস্তস্মাদ্ গায়ত্রীছন্দসাং কনিষ্ঠা সতী মন্বা বলেন মহর্ষেন প্ররিচিতে সর্বাণি
ছন্দান্ততিক্রামতি । যেনৈব বলেন সোমমাহতবতী তাদৃশেনৈবং ভবতি ॥ ২৫ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়েষ্টাদশো বর্গঃ ॥ ১৮ ॥

• • •

প্রবর্ণ্যে ষষ্ঠ্যবস্থানকালে উপহ্রয় ইত্যাদিকে ধে ঋচৌ উপহ্রয়ে সূহ্রবাং ধেনু-
মেতামিতি ধে ইতি সৃজিতত্বাৎ ।

সৈম্বা ষড়্বিংশী—

উপহ্রয়ে সূহ্রবাং ধেনুমেতাং সূহস্বৌ গোধুগুত দোহদেনাম্ ।

শ্রেষ্ঠং সবং সবিতা সাবিষম্নোভীদ্ধা ঘর্ম্মস্তদুযু প্রবোচম্ ॥ ২৬ ॥

—• অথ পদ পাঠঃ •—

উপ। হ্রয়ে। সূহ্রবাম্। ধেনুম্। এতাম্। সূহস্বঃ। গোধুগু। উত। দোহৎ।

এনাম্। শ্রেষ্ঠম্। সবম্। সবিতা। সাবিষৎ। নঃ। অতিহৃদঃ। ঘর্ম্মঃ।

৩২। উম্ ইতি। সূ। প্র। বোচম্ ॥ ২৬ ॥

অহং হোতা উপহ্রয়ে উপেত্যাহবামি । কিং ? এতাং ধেনুং আগচ্ছতীং কীরেণ প্রীণয়িত্বীং
বা প্রবর্ণার্থাৎ । পুনঃ কীদৃশীৎ ? সূহ্রবাং সূহ্রবোদৃশীং । উত অপিচ এনাং উক্তলক্ষণং গাং
হস্তঃ শোভনহস্তঃ দেহন কুশলঃ গোধুক্ গোদোদৃশ্য অক্ষয়ুঃ দোহৎ দোদৃশি যদাদেৎ
সমাহ্রহর ইত্যর্থঃ । তদর্থং সবিতা সর্কতামুজ্জাতা পরমেধরো নোহস্মদীয়ং শ্রেষ্ঠং প্রশংসং

সবং সোমবাগং কীরং বা সাবিষং অমুজানাতু । ২ খমেবং ৭ উচ্ছ্বাধ্যাহারঃ । ২দ্যমাং ঘর্ষঃ
 প্রবর্গ্যঃ যদবর্ম ইত্যাতঃ যন্তদবর্মজ ঘর্ষমিতি তৈত্তিরীয়কম্ (তৈত্ৰি. আ. ৫ম প্রশাঠকে) ।
 তত্তাদৃশোক্তীকঃ স্তভিনীপ্তঃ তদ্ব উশ্বদ্বাবকারাঃ তস্মাদেব কারণাৎ স্প্রাণোচং স্প্রষ্টব্রবীমি
 উপহ্বয় ইতি । যথা এতং পুরতো দৃশ্যমানং ধেমুং যুষ্টা গ্রীণয়িত্রীং মেঘলক্ষণং ধেমুং
 উপহ্বয়ে আহ্বয়ামি বর্ষদোহার কিং চৈনাং ধেমুং স্রহন্তঃ শোভনদোহনকুশলহস্তোপেতো
 গোথুক্ গোদোহা আদিত্যো বা বায়ুদোহং দোহি তদবীনদ্বাবর্ষণজ কিংচ তদর্থং সবিতা
 প্রেরকঃ পরমেধরোহমদর্থং অস্পৃগভোগ'দৃষ্টমপেক্য সাবিষং অমুজানাতু প্রতিবন্ধ-
 মাকরোক্তিতার্থঃ । কিমিতীদৃশ্যাত ইত্যাচাতে ঘর্ষঃ গ্রীষ্মঃ অবর্ষণজনিতঃ শস্তশোয়ঃ
 অতীকঃ প্রবন্ধঃ তদ্ব স্প্রাণোচং তস্মাদেব কারণাৎ ব্রবীমি ॥ ব্রীতেলুপ্তি বচ্যাদেশে অস্ততি-
 বক্তীত্যাদিমা চেৎসঙ । ছান্দসোহুডভাবঃ ॥ (১ম—১৬৪ হুক্ত—২৬খ) ॥

অথ সপ্তবিংশী—

হিঙ্ কৃধতী বহুপত্নী বসুনাং বৎসমিচ্ছন্তী মনসাভ্যাগাং ।

হুহামশ্চিত্যাং পরো অল্ল্যেয়ং সাবধতাং মহতে সৌভগায় ॥ ২৭ ॥

— অথ পদ পাঠঃ —

হিঙ্ কৃধতী । বহুপত্নী । বসুনাং । বৎসম্ । ইচ্ছন্তী । মনসা । অভি । আ । অগাং ।

হুহাম্ । অশ্চিত্যাম্ । পরঃ । অল্ল্য । ইয়ম্ । সা । বদ্ধতাম্ । মহতে । সৌভগায় ॥ ২৭ ॥

যথা হুতাগোঃ হিঙ্ কৃধতী বৎসং প্রতিহিঙ্কারং কুরুতী বসুনাং বহুপত্নী কীরোদধা-
 জ্যাদিবহুধনানাং সর্করাপালয়িত্রী বৃত্তাবৃত্তিহাং বসুনঃ পালয়িত্রীং ততৈবাবধিক্যং চ প্রতি-
 পাতিতে । পুনঃ কীদৃশী ৭ মনসা বৎসমিচ্ছন্তী কীদৃশী সা অভ্যাগাং অভ্যাগমং ইয়ং আগগা
 অল্ল্য গোনায়েমতৎ । অহননীরগোঃ অশ্চিত্যাং তাত্যামর্থায় পরঃ কীরং হুহাং হুহাং সা তাদৃশী
 মহতে সৌভগায় প্রবুদ্ধায় সৌভগায় বদ্ধতাং প্রবুদ্ধা ভবতু । যদ্যস্মৈ সৌভগায় কীরং
 বদ্ধতৎ । অত্রাপি বৃষ্টিপরত্নেন যথাযোগ্যং যোগং হিঙ্ কৃধতী বর্ষণায় শব্দমন্তী বসুনাং
 গোস্তাদিধনানাং বহুনঃ বহুপত্নী তেষামেব পালয়িত্রী বৎসং লোকং বৎসবৎপোষণীয়ং মনসা
 ইচ্ছন্তী গ্রীণয়িতুং অভ্যাগাং অভিগচ্ছতী । মেঘরূপা সা চার্যা অহস্তব্যা প্রস্তুতোত্যাঃ ।
 পর উদকং অশ্চিত্যাঃ ব্যাধিত্যাং স্বাবরজলমাত্যাং অর্থায় যদা অশ্বিনৌ বায়ুরিতৌ তাত্যাং
 সকাশাং হুহাং হুহাং তৌ হি বৃষ্টেশোচয়িতামৌ শিষ্টমবিশিষ্টম্ ॥ (১ম—১৬৪ হুক্ত—২৭খ) ॥

অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ১৯ বর্গ।] চতুঃষষ্টিতমাধিক-শততমং সূক্তং।

৩১৬

প্রবর্ণ্যে অভিষ্টবেদোহনসময়ে বৎসে মাতুঃ সকাশাদপনীরমানে গৌরমীমেদিত্যে।
দ্বিতীক—গৌরমীমেদন্তু বৎসং মিসন্তং নমসেহপসীদতেতি।

সৈমাক্ষ্যাবিশী—

গৌরমীমেদন্তু বৎসং মিসন্তং মূর্ধানং হিঙ্‌কুণোন্মাতবা উ।

সূক্ষ্মাং বর্ষমভিবাবশানা মিমাতি মাযুং পয়তে পয়োতিঃ ॥ ২৮ ॥

— অথ পরপাঠঃ —

গৌঃ। অমীমেং। অমু। বৎসম্। মিসন্তম্। মূর্ধানম্। হিঙ্‌। অকুণোং। মাতবৈ।

উম্। ইতি। সূক্ষ্মাং। বর্ষম্। অতি। বাবশানা। মিমাতি।

মাযুম্। পয়তে। পয়োতিঃ ॥ ২৮ ॥

গোধেহুঃ মিসন্তং নিমীলিতাকং বৎসমমুপ্রাপ্য অমীমেং শব্দং করোতি। মীমরতিঃ। যথা উক্তং বৎসমমু আত্মানং প্রক্ষিপতি কিক তন্ত বৎসন্ত মূর্ধানং মাতবৈ মাতুং নির্ধাতুং লেহনেন শোধয়িতুং ॥ উপদেহিবর্ষণে ॥ হিঙ্‌কুণোং হিংকারমকরোং করোতি। কক সূক্ষ্মাং বৎসন্ত শব্দবদনপ্রোক্তং কেনন্ত প্রোটারং বর্ষং কীরন্ত করণশীলং বৎসং অতি মলিকা বাবশানা ত্ত্বং কাশ্মরমানা মাযুং শব্দং মিমাতি নির্শ্যাতি করোতি। তাদৃশী সতী পয়োতিঃ প্রভূতৈঃ কীরৈঃ পয়তে প্যায়তে আপ্যায়নং করোতি বৎসম্। অত্রাপি মেঘপরতয়া মাতবৈ। এবমাহত। মেঘরূপা গোধেহুঃ মিসন্তং বৃষ্টিরূপকীরাতাবেন নিমীলিতাক শব্দাৎ পুত্রং অমু অমুসৃত্যামীমেং গর্জনশব্দং বর্ষণচিহ্নরূপং করোতি। মূর্দ্ধস্থানীয়াং ভূমিং মাতবাউ নির্ধাতুমেব সত্যাদিযুক্তাং কতুং হিঙ্‌কুণোং হিংকাররূপং শব্দমকরোং। প্রতি-পায়নভেদানপুনরুক্তিঃ। কিক সূক্ষ্মাং কলন্ত প্রোটারং বর্ষং কীরন্ত পুত্রমভিবাবশানা আতি-রথোন কামরমানা পয়োতিরূপকৈঃ পয়তে প্যায়তে আপ্যায়নং করোতি ॥ ২৮ ॥

* * *

অথৈকোনত্রিশী—

অয়ং শশিঙ্‌ক্রে যেন গৌরভীরতা মিমাতি মাযুং ধ্বসনাবধিশ্রিতা।

সা চিত্তিভিনিহি চকার মর্ত্যং বিদ্যন্তবন্তী প্রতিবত্রিমৌহত ॥ ২৯ ॥

অথৈক—২য় অষ্টক—৪০ (১০ সং)

— অথ পদ-পাঠঃ —

অয়ম্ । সঃ । শিঙ্গে । যেন । গৌঃ । অতীত্বতা । মিমাতি ।

মায়ম্ । ধ্বসনো । অধি । শ্রিতা ।

শা । চিত্তিহতিঃ । নি । হি । চকার । মর্ত্যম্ । বিহ্র্যৎ ।

তবজী । প্রতি । বত্রিম্ । ঔহত ॥ ২২ ॥

সোহয়ং বৎসঃ শিংগে অব্যক্তধ্বনিং কৰোতি যেন বৎসেন গৌশ্রীতা অতীত্বতা আগজ্ঞা-
 তিতো বেষ্টিতা ভবতি । কিঞ্চ সা গৌশ্রীয়াং শব্দং মিমাতি নির্দিশ্যতি । কৃত্রি়তা ? ধ্বসনাবি-
 শ্রিতা ধ্বসনস্থানে গবাং নিবাসাশ্রয়েহিষ্টিতা । সা তাদৃশী চিত্তিহতিঃ জ্ঞানৈত্তৎপূৰ্ণকৈঃ কৰ্ম্মবি-
 মৰ্ত্যং নিচকার হি নীচৈঃ কৰোতি । জ্ঞানবিশিষ্টা মহুয়াঃ যথা বালকজ্ঞাননুপানান্নিবেশে
 কুৰ্ব্বন্তি ততোহপ্যতিশয়মিহ কৰোতীত্যর্থঃ । কিঞ্চ বিদ্যুদ্ভবন্তি বহুক্ষৌরতয়া বিদ্যোতমান
 বত্রং স্বকৌশলং রূপং । বত্রিরিত্যুপনাম । প্রতোহত প্রকাশয়তি । যদা বৎসেনেহাতিশয়রূপং
 বিদ্যায় ভবন্তি বিদ্যাদিব শীঘ্রবর্ণনা ঔহত অয়মেকোহর্থঃ । অর্থান্তরং চ শাকপূর্ণিণ
 পুনিরুক্তাচার্য্যঃ সকলমন্ত্ৰদেবতা আনামীত্যভিমানিতবান্ । হুজেরন্ত তবজ্ঞ স্বরূপমসৌ জানতি
 কিলেনং ব্যামোহয়ামীতি মনসি কৃৎস্না সন্দিগ্ধোভয়লিঙ্গা দেবতা প্রাহরাসীদথ তন্ত পুরতঃ স চ
 তাং ন বুবেধে বুভুৎসসা চ তাং স্বরূপং প্রদর্শয়তি পপ্রচ্ছ সা চায়ং সশিঙ্গে ইত্যোষামদেবতা
 তত্র প্রতীয়মানং মৎস্বরূপমিত্যুপদিদেশ । কথমত্রোভয়লিঙ্গং ? বস্তুতঃ উভয়লিঙ্গং কথং
 দেবতৈক্যমিতি উচ্যতে । অত্রোভয়লিঙ্গত্বমুভয়থা সংভবতি । জীপুঞ্জিল্লবয়েন মধ্যমোক্ত-
 লিঙ্গবয়েন চ তৎ কথং অয়ং সয়েনেতি । পুঞ্জিল্লবচিহ্না শব্দত্রয়েণ মেঘঃ প্রতীয়তে ।
 অধিশ্রিতাসেত্যাদিনা জীলিল্লবচকেন মাধ্যমিকা বাক্ । অত উভয়লিঙ্গং । তথা
 বিদ্যুদ্ভবজীত্যন্তং মধ্যমলিঙ্গং । তত্র যেষন্তনিতরোপাধ্যমিকয়োঃ প্রতীতেঃ । তথা সর্পি-
 বত্রিমৌহত ইত্যত্র বর্ষণে পৃথিবীং প্রচ্ছাৎ তস্তা রসং প্রত্যাদন্ত ইত্যয়মর্থো বিবক্ষিতঃ ।
 স চানিত্যব্যাপার ইত্যুক্তমলিঙ্গং । তর্হি বস্তুত উভয়লিঙ্গং প্রতীতেঃ উতে অপি দেবত-
 বল্লভং সা দেবতেনি জ্ঞায়ৎ । অতঃ কথমেকদেবতাসিদ্ধিরিতি । অয়ং স যেনেতোতরো-
 ব্যত্যয়াশ্রয়েণ সর্বদেবতানামধিষ্ঠানাস্বিকার্য্যঃ একত্বপ্রবণেন বা সর্বফলদাত্ত্বান্ন একত্বাপ্রব-
 বা দেবতৈক্যোপপত্তেঃ । অনেন মধ্যমোক্তমভেদেনোভয়লিঙ্গত্বক্ষেপি দেবতৈক্যরূপ-
 ভবতি । অত একৈব বামহানাস্মাৎসেবতেত্যুক্তত্বাৎসত্ত্বো দেবতৈক্যং অধিষ্ঠাত্রিষ্ঠানভেদ-
 ভেদশ্চ ন বিকথ্যতে । অয়ং সশিঙ্গে ইয়ং সা মাধ্যমিকার্য্য বাচোদ্ধিষ্ঠাত্রীদেবতা শিঙ্গে
 অব্যক্তধ্বনিং কৰোতি । যেন গৌরতীত্বতা । গৌরতি বাঙ্গনাম । মাধ্যমিকা বাক্ যথাক্রমে
 অতিতো ব্যাপ্তা অধিষ্ঠিতেত্যর্থঃ লেয়ং শিঙ্গে । অথবা অয়ং সশিঙ্গে ইতি নৈব মাধ্যমিকা

বাক্ নির্দিষ্টতে । অপিত্ব যেষঃ তন্তাং বাচি শিংজানায়ং স এব শিংক ইত্যুপচ্যেতে । মক্ :
ক্লেশজীবনং অয়ং স যেষঃ শব্দং কৰোতি । যেন মাধ্যমিকা বাগতিব্যাপ্তা শব্দেন প্রকার-
এবোচ্যেতে—মিমাতি মাযুং স্তনিতলক্ষণং শব্দং কৰোতি । অথবেয়ং গুপ্তোপমা বিনোজি-
মতেতঃ সৰ্বত্র প্রক্ষিপতীতি মায়ুরাদিত্যঃ তমিবাতি দীপ্তং কৰোতীত্যর্থঃ অথবা সমর্থ্যা-
দাত্তানমাদিত্যসদৃশং নির্মিমীতে । কুত্র স্থিতা ? ধ্বনাবধিশ্রিতা ধ্বংসনে মেঘেধিশ্রিতা
স। ঈদৃশী চিত্তিজিঃ । কৰ্ম্মনামৈতৎ । স্বকৰ্ম্মভিবৃষ্টিরূপৈৰ্মৰ্য্যং বরণধৰ্ম্মাণং স্বাবররজস্বরূপং
কুংসং জগৎ নিহিতকায় নীচৈঃ কৰোতি মনুষ্যান্ প্রণতান্ কৰোতি । তদ্ব্যাদিকং
ফলনাবনতং কৰোতি । অথবা চিত্তিকির্দেয়াত্তনলক্ষণৈঃ কৰ্ম্মভিঃ বিদ্যতি বিতোতমানায়াং
ভীত্যা সৰ্ব্বে শিরাংসি নভাদি কুৰ্ণন্তি । কথংভূতামি নীচৈঃ কৰোতীতি উচ্যেতে ।
চিত্তাদ্ভবতী বিদ্যাক্রপতামাপাত্তমানা প্রতিবত্রিমোহত । বত্রিরিতি রূপনাম । উহতিরজ
সামর্থ্যাচ্ছপসংহারবাচী । প্রতু্যপসংহরতি উদকলক্ষণং রূপং পুনরাদন্তে রশ্মিধারা বৃষ্টমুদকং
পুনর্ধৰ্ম্মকালে আদন্তে । একশ্চেব জ্যোতিষস্বৈধাকরণাবিহাতঃ সূর্য্যরশ্মিভাব উপপত্ততে ।
তন্ম (৬৭ সং ৮।৪।১২) অকৃষস্বেধা ভূবেকমিতি বক্ষ্যমাণত্যাং তমিত্তত বিদ্যাত্যাবো
মেঘবিদ্যাস্তনিতানামতেদাভিপ্রায়েণ ॥ (১ম—১৬৪ হু—২৯৬) ॥

অথ ত্রিংশী—

অনচ্ছয়ে তুরগাতু জীবনেজ্জবং মধ্য আপন্ত্যানাং ।
জীবো মৃতস্ত চরতি স্বধাভিরমর্ত্যো মর্ত্যোনা সহোনিঃ ॥ ৩০ ॥

— অথ পদ-পাঠঃ —

অনং । শয়ে । তুরগাতু । জীবম্ । এজং । জবম্ । মধ্যো । আ । পন্ত্যানাম্ ।
জীবঃ । মৃতস্ত । চরতি । স্বধাভিঃ । অমর্ত্যঃ । মর্ত্যোনা । সহোনিঃ ॥ ৩০ ॥

অনেন দেহস্তাসারভা জীবন্ত নিত্যত্বং চ প্রতিপাদ্যতে । ইদং শরীরং জীবাবস্থায়
অনং প্রাণনং কুৰ্ণং জীবং জীবনবৎ তুরগাতু অব্যাপারায় তুরগমনং সং এজং
কম্পমানং সং শয়ে শেতে ধরতে । পশ্চাৎ প্রাণাপগমনান্তরং উক্তবিলক্ষণং সং
জবমিচলিতং সং পন্ত্যানাং গৃহাণাং মৰ্য্যো অৰ্থেতেবাপেতে চ স্থাপুবর্ত্তিষ্ঠতি । আকারঃ পুংগো
বা । জীবন্ত বৈলক্ষণ্যমাহ । মৃতস্ত শরীরস্ত মৰ্য্যজী জীবঃ মর্ত্যোনা মরণপশ্চকেন শরীরেণ স
হোনিঃ পূৰ্ণং সম্বন্ধোৎপত্তিস্থানঃ । যন্তপি জীবন্ত জন্মাত্ত তথাপি বপুস্তৎসংস্থাত্যং

তৎসম্বন্ধেনোপচর্যতে । তদেবাহ—অমর্ত্যঃ অমরণস্বভাবঃ জীবাপেতং বাবকিলেপং ত্রিধয়ে
ইতি শ্রুতেঃ । উক্তস্বভাবো জীবঃ স্বধাভিচ্চরতি পুত্রৈঃ স্বধাকারপূৰ্ণদন্তৈরনৈচ্চরতি
বর্ত্তত ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪য়—৩০৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে একোনবিংশো বর্গঃ ॥ ১২ ॥

প্রবর্ণ্যেভিষ্টবে অপশ্রং গোপামিত্যেকা বিনিবৃত্তা । হস্তিতক—অপশ্রং গোপামনিপত্তমান
জকে দ্রপ্ স্তেতি ।

সৈষা সূক্তে একত্রিংশী—

অপশ্রং গোপামনিপত্তমানমা চ পরা চ পথিভিচ্চরন্তম্ ।

স সপ্ত্রীচীঃ স বিষচীর্বমান আবরীবর্ত্তি ভুবনেষন্তঃ ॥ ৩১ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ ০—

অপশ্রম্ । গোপাম্ । অনিহপত্তমানম্ । আ । চ । পরা । চ । পথিভিঃ । চরন্তম্ ।

সঃ । সপ্ত্রীচীঃ । সঃ । বিষচীঃ । বসানঃ । আ । বরীবর্ত্তি । ভুবনেষু । অন্তরিতি ॥ ৩১ ॥

অহং গোপাং সর্ব্বস্ত লোকস্ত বৃষ্টিপ্রকাশাদিনা গোপামিত্যিরং অনিপত্তমানং কদাচিৎ
প্যাবিসগ্নং তথা পথিভিঃ বিচিত্রৈঃ মার্গৈরন্তরিক্সপৈরাচরন্তং চ পরাচরন্তং চ উদয়-
প্রভৃত্য মধ্যাহ্নমগচ্ছন্তং মধ্যাহ্নপ্রভৃত্য সায়ং পরাযুগং গচ্ছন্তং এবং মহাসুভাদমাদিত্যঃ
অপশ্রং যাব্যাজ্ঞান পশ্চরং । কিঞ্চ স আদিত্যঃ সপ্ত্রীচী সহাকৃতীঃ বিষচীঃ বিষগকৃতীঃ
রাজ্যাবপি চন্দ্রভৌমাবিত্যানাং প্রকাশয়িত্রীঃ ত্রিষো বসানঃ আচ্ছাদয়ন্তু ভুবনেষু ভূনৈক-
দেশেষু লব্ধাদিপ্রদেশেষু অন্তর্দ্বাষ্যে অবরীবর্ত্তি উদয়ান্তময়ং কুর্স্বন্তু পুনঃপুনরাবর্ত্তয়ে
তমপশ্রামিত্যর্থঃ । এষ বৈ গোপা এষ হীমাং সর্ব্বং গোপায়তীত্যাত্মস্বাক্ষরম্ । অপশ্রা
গোপামিত্যাহ অসৌ বা আদিত্যো গোপাঃ স হীমাঃ প্রজা গোপায়তীত্যাदि তৈত্তিরীয়া
(তৈতঃ অ্যঃ পঞ্চমঃ প্রপাঠকে) বা দ্রষ্টব্যম্ ॥ (১ম—১৬৪য়—৩১৭) ॥

অথ চতুর্থী—

য ঙ্গ চকার ন সো অস্ত্র বেদ য ঙ্গ দদর্শ হিরুগিম্ন তস্মাৎ ।

ম মাতুর্যোনা পরিবীতো অন্তর্বহুপ্রজানিধি তিমাবিবেশ ॥ ৩২ ॥

—০ অথ পদপাঠ —

বঃ। ঙ্গম্। চকার। ন। সঃ। অস্ত। বেদ। যঃ। ঙ্গম্। দদর্শ।

হিরুক্। ইৎ। হু। তস্মাৎ।

সঃ। মাতৃঃ। যোনা। পরিব্রীতঃ। অস্তঃ। বহুঃপ্রজাঃ।

নিঃসৃতিম্। আ। বিবেশ ॥ ৩২ ॥

অত্র গৰ্ভবাসক্ৰেণপূৰ্ব্বকজননপ্রতিপাদনে তৎপরিহারায়িত্বা জ্ঞাতব্য ইত্যর্থঃ প্রতী-
পাভতে। বঃ পুমান্ পূজার্থী ঙ্গ এনং গৰ্ভং চকার কৰোতি বিক্ষিপতি বা
তৎকারণভূতস্থ রেতসো বিক্ষেপদ্বারেন ন স পুমানস্ত তৎ বেদ ॥ কৰ্ম্মণি যজী বা ॥
এনং গৰ্ভং জানাতি। কথংভূতঃ? কথং বাকেন প্রয়োজনেনেতি সৰ্ব্বাঙ্গানানজানাতীত্যর্থঃ।
যং মাতুরুদরস্থং দদর্শ উদরবুদ্ধানুগতংপত্ন্যামুমানেন বা দর্শয়তি স তস্মাদৃষ্টঃ
সকাশং স হিরুগ্নিহু। কগিত্যন্তরিতনাম ইচ্ছাক এবকারার্থঃ হুনিশ্চয়ে ॥ অত্যন্ত-
মতর্হিত এব খলু। যথা বঃ সংসারাবস্থায় ঙ্গ এনং কৃষিবাণিজ্যাবেদাধ্যয়নাদিকং চকার
সোহস্ত এতন্ন বেদ লোকান্তরে জন্মান্তরে বা তথা য ঙ্গ এনং দদর্শ গিরিনদীসমুদ্র-
বদ্ধাদিকং দদর্শ। জীবনময়ে তস্মাদৃষ্টাঙ্কিরুগ্নিহু পৃথগেব অত্রাত্মভূতং সৰ্বং ন জন্মান্তরে
লোকান্তরে বা হু ভবতীত্যর্থঃ। স তাদৃশো মাতৃর্জনন্তাঃ যোনা যোনৌ অস্তঃ পরিব্রীতঃ
উষস্রায়্য্যাং পরিতো বেষ্টিতঃ সন্ বহুপ্রজাঃ বহুজন্মভাক্ অথবা উৎপন্নঃ সন্ স্বয়মপ্য-
পত্যোৎপাদনেন বহুপ্রজাঃ নিঃসৃতিমাবিবেশ গৰ্ভস্থঃসমুভবন্ নিঃসৃতিভিধানং প্রদ্বঃখ-
মুভবতি। যাবৎ স্বরূপভূতাত্মজ্ঞানং অতন্তৎপরিহারায়িত্বা জ্ঞাতব্য ইত্যুক্তং তবতি
এবমাত্মবিদ্যাবতিপ্রোতোহর্থঃ। নৈরুক্তানং তু মতে—য ঙ্গ চকার মধ্যস্থানো বায়ুর্শ্বেষো
বা এতদৃষ্টাদিকং কৰোতি সোহস্ত তদ্ব্যমিতি শেষঃ। অথবা এতৎ কৰ্ম্ম ন জানাতি তন্নো-
রচেতনবাদিতি ভাবঃ। যন্ত ঙ্গ এতদর্শ পশতি তস্মাদপি হিরুক্ অন্তর্হিতঃ প্রাণিকক-
র্মেণ কালে বধিতা পরমেশ্বর আদিত্যাদিনি গূঢ় ইত্যর্থঃ। য ঙ্গ হিরুক্ অন্তর্হিতঃ
ঙ্গে তদদর্শ পশতি। স বৃষ্টিলক্ষণঃ পূজো মাতৃশ্রিমাতুরুত্তরিক্ত যোনৌ যোনিবহুৎপত্ত্যধারভূ-
তেহস্তরিক্ উত্তরোদরপ্যন্তরিক্তমদ্ব্যং সামাশ্রিবেশবভাবো দ্রষ্টব্যঃ। অন্তরিক্কেক্ষেপে
যোজ্যমত্মর্মেণ বহুপ্রজাঃ বহুপ্রজাতারঃ বহুপ্রাণ্যাপকারী অথবা অনিরজাত্তর্ভাবিত্যর্থঃ
বহুনাং ধারাগাং সমুৎপাদনদ্বারেন প্রাণিনাং প্রজনয়িতা সন্ নিঃসৃতিং নিরমণপাদনাং
সুনিমাবিবেশ এবশতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪—৩২ ॥

অথ ত্রয়স্বিংশী—

মৌম্‌ পিতা জনিতা নাভিরত্র বন্ধুর্মে মাতা পৃথিবী মহীন্নম্ ।

উত্তানয়োশ্চম্বো ও যোনিরন্তরত্রা পিতা হৃহিতুর্গর্ভমাধাৎ ॥ ৩৩ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ—

মৌম্‌ পিতা জনিতা নাভিঃ অত্র বন্ধুঃ মে মাতা পৃথিবী মহী ইন্নম্ ।

উত্তানয়োঃ চম্বো যোনিঃ অন্তঃ অত্র পিতা হৃহিতুঃ ।

গর্ভম্ আ অধাৎ ॥ ৩৩ ॥

দীর্ঘতয়া ব্রবীতি । মে মম ভৌর্হ্যালোকঃ পিতা পালকঃ ন কেবলং গুলকত্বমাত্রং
অপিহ জনিতা জন্মরিতা উৎপাদয়িতা । তত্রাপপত্তিমাহ—নাভিরত্র নাভিভূতো ভোমো
রসোহত্র তিষ্ঠতীতি শেবঃ । ততশ্চান্নং জায়তে । অন্নাক্রান্তঃ রক্তসো মমুখ ইত্যেবং পারম্পর্যেণ
জননসংগৃহিণো হেতো রসস্তাক্রসস্তাবাৎ অনেনৈবাত্তিগ্রাহ্যেণ জন্মভেদ্ব্যচ্যতে । অতএব বন্ধুঃ
বন্ধিক । তথেষং মহী মহতী পৃথিবী মে মাতা মাতৃস্থানীয়া ষোড়শৌষধ্যানিশিখীতীত্যর্থঃ ।
কিঞ্চ উত্তানয়োঃ উৎপত্তানয়োঃ চম্বো সর্কর্য অত্র্যোভোগলাধলয়োদ্যাণাং পৃথিব্যোরন্ত-
র্গর্ভে যোনিঃ সর্কভূতনির্দ্যাগাশ্রয়মন্তরিকং বর্ত্তত ইতি শেবঃ । অত্রান্নিরন্তরিকং পিতা
হ্যালোকঃ অধিষ্ঠাত্রিষ্ঠানকোহন্তঃশেদেনাদিত্যো ভোকচ্যতে । স স্বরশ্রুতিঃ অথবা চন্দ্রঃ
পর্জন্তো বা হৃহিতুঃ দূরে নিহিতায়াঃ তুম্যাঃ গর্ভং সর্কোৎপালকানলমর্থং বৃষ্ট্যবকলমর্থং
আধাৎ সর্কভঃ করোতি ॥ (১ম—১৬৪হু—৩৩৩) ॥

* * *

আশ্বমেধিকে মধ্যমেহনি ব্রহ্মা স্তে গোত্রাদয়ঃ পৃচ্ছামিষেত্যানমা বজ্রমানং পৃচ্ছেশ্বঃ । তথা
চ হুক্তম্—একৈকশো বজ্রমানং পৃচ্ছতি পৃচ্ছামি ত্বা পরমস্তং পৃথিৱ্যা ইতি ॥

সৈষা চতুস্বিংশী—

পৃচ্ছামি ত্বা পরমস্তং পৃথিৱ্যাঃ পৃচ্ছামি যত্র ভুবনস্য নাভিঃ ।

পৃচ্ছামি ত্বা বৃক্ষো অশ্বস্য রেতঃ পৃচ্ছামি বাচঃ পরমং ব্যোম ॥ ৩৪ ॥

— অর্থ পদপাঠ: —

পৃচ্ছামি। যা। পরম্। অমৃতম্। পৃথিব্যাঃ। পৃচ্ছামি। যত্র। ভুবনস্ত। নাতিঃ।

পৃচ্ছামি। যা। বৃক্ষঃ। অশ্বস্ত। রেতঃ। পৃচ্ছামি। বাচঃ। পরমম্। বিহঙম্ ॥ ৩৪ ॥

হে যজমান। যা যাং পৃচ্ছামি প্রশ্নং করোমি। কিং? পৃথিব্যাঃ পরমন্তং উৎকৃষ্টং কাষ্ঠং যত্র সর্বা পৃথিবী সমাপ্যতে তং পৃচ্ছামি। তথ যাং অশ্বং পৃচ্ছামি। কিং তদ্বিতি উচ্যতে। যত্র ভুবনস্ত ভূতজাতস্ত নাতিঃ সংনাহো বহুনং যত্র সর্বং সন্নদ্ধং ভবতি তমিতার্থঃ। কিঞ্চ যা যাং বৃক্ষো বর্ষাকৃত্যশ্বস্ত ব্যাপ্তস্ত আদিত্যস্ত অমৌ বা (তৈ. অ. প. প্র.) আদিত্যো বুধ্যশ্ব ইতি তৈত্তিরীয়কম্। তস্ত রেতঃ রেতোবৎকারণং তং কিমিতি পৃচ্ছামি। তথা বাচঃ সর্বস্ত বাগ্জাতস্ত পরমং নিরতিশয়ং যোমস্থানং সর্বস্ত বচসঃ কারণং এতৎ প্রশ্নচকুর্ভয়ং পৃচ্ছামি ॥ (১ম—১৬৪ম—৩৪ম) ॥

অষ্টবং পুটো যজমান ইয়ং বেদিন্নিত্যনরা প্রতিক্রয়ং। ইয়ং বেদিঃ পরো অন্তঃ পৃথিব্যা ইতি প্রত্যাহেতি স্মৃতিতয়াং।

সৈবা পঞ্চদ্বিশী—

ইয়ং বেদিঃ পরো অন্তঃ পৃথিব্যা অয়ং যজ্ঞো ভুবনস্ত নাতিঃ।

অয়ং সোমো বৃক্ষো অশ্বস্ত রেতো ব্রহ্মায়ং বাচঃ পরমং যোম ॥ ৩৫ ॥

— অর্থ পদপাঠ: —

ইয়ম্। বেদিঃ। পরঃ। অন্তঃ। পৃথিব্যাঃ। অয়ম্। যজ্ঞঃ। ভুবনস্ত। নাতিঃ।

অয়ম্। সোমঃ। বৃক্ষঃ। অশ্বস্ত। রেতঃ। ব্রহ্মা। অয়ম্। বাচঃ। পরম্। বিহঙম্ ॥ ৩৫ ॥

পৃথিব্যাঃ প্রধানবত্যা ভূম্যাঃ পরো অন্তঃ পরমন্তং পর্যাবসানমিয়ং বেদিঃ ন হি বেদন্তিরিক্তা ভূমিরতি। এতাবতী বৈ পৃথিবী যাবতী বেদিন্নিতি শ্রুতে: (তৈ. সং ২।৬।৪)। তথা অয়ং যজ্ঞো ভুবনস্ত ভূতজাতস্ত নাতিঃ সংনহনং তত্রৈব বৃষ্টাদিসর্বকলোৎপত্তে: সর্বপ্রাণিনাং বহুকৃত্যং। অর্থ বৃক্ষো বর্ষাকৃত্যাদিত্যস্ত রেতোহয়ং সোমো-রশ্মাস্থকঃ অমৌ হন্তঃ সোমরসঃ আদিত্যং প্রাপ্য বৃষ্ট্যান্নিকলং জনয়তি। অয়ং ব্রহ্মা প্রজাপতিরেব বাচো মন্ত্রাদিরূপাভাঃ পরমং যোম উৎকৃষ্টং রসকং স্থানং তত্রৈবোৎপত্তেস্তত্রৈব পর্যাবসানাচ্ ॥ (১ম—৬৪ম—৩৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে বিংশো বর্গঃ ॥ ২০ ॥

অথ ষট্‌ত্রিংশী—

সপ্তাধর্গভা ভুবনস্ত বেতো বিফোস্তিষ্ঠন্তি প্রদিশা বিধর্মণি ।

তে ধীতিলির্মনসা তে বিপশ্চিতঃ পরিভুবঃ পরিভবন্তি বিশ্বতঃ ॥ ৩৬ ॥

— অথ পদ পাঠঃ —

সপ্তা। অধর্গভাঃ। ভুবনস্ত। বেতঃ। বিফোঃ। তিষ্ঠন্তি। প্রদিশা। বিধর্মণি।

তে। ধীতিলির্মনসা। তে। বিপশ্চিতঃ। পরিভুবঃ। পরি। ভবন্তি। বিশ্বতঃ ॥ ৩৬ ॥

সপ্ত সপ্তসংখ্যাবাঃ সপ্তসংখ্যা বা রশ্ময়ঃ অর্দ্ধগর্ভাঃ সংবেৎসরস্তাধে' গর্ভং গর্ভস্থানীয়মুদকং ধারয়মাণা যদা ব্রহ্মাণ্ডস্তাধে' মধ্যোহস্তরিক্ষে গর্ভরবর্তমানাঃ ভুবনস্ত লোকস্ত বেতঃ সারং বৃষ্টিপ্রদেহেন যেতোভূতঃ তাদৃশা রশ্ময়ো বিফোর্ব্যাপকস্তাদিতস্ত বিধর্মণি অগন্ধারপ-
ব্যাপারে প্রদিশা প্রদেশেন তিষ্ঠন্তি বর্তন্তে । কিঞ্চ তে ধীতিভিঃ প্রজ্ঞাভিঃ মনসা জগদ্রূপকারঃ কর্তব্য ইতি বুদ্ধ্যা চ বিশ্বতঃ সর্বতঃ ॥ দ্বিতীয়ার্থে তসিঃ ॥ বিশ্বং পরিভবন্তি পরিতো ভাবয়ন্তি কুৎসং জগদ্বাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ । যস্মাদেবং তস্মাৎ তে ত এব বিপশ্চিতো বুদ্ধিসুপ্তাঃ পরিভুবঃ সর্বব্যাপ্তাশ্চ । যদা সপ্তাধর্গভাঃ সপ্তমহদহংকারৌ পঞ্চতন্মাজাগৃতি মিলিত্বা সপ্তসংখ্যানি তত্বানি অর্দ্ধগর্ভাঃ অবিকৃতিরূপাঃ বিকারাশ্রয়াঃ মূল প্রকৃতেঃ প্রকৃতিবিকৃতেকলাসীনস্তান্মনশ্চোৎপন্নত্বাদর্দ্ধাংশেন প্রপঞ্চাকারেণ পরিণামদর্দ্ধগর্ভাঃ পুরুষাং শস্তাবিক্রিয়ত্বাদিত্যতিপ্রাধঃ । অতএব তেষাং প্রকৃতিবিকৃতিত্বং । যস্মাদেবং তস্মাভুবনস্ত বেতঃ কারণং কারণভূতানি তাত্ত্বেব বিফোর্ব্যাপ্তস্ত পুরুষস্ত বিধর্মণি প্রদিশ প্রদেশেন তিষ্ঠন্তি । ইতরং সমানম্ ॥ (১ম—১৬৫স্থ—৩৬স্থ) ॥

অথ সপ্তত্রিংশী—

ন বিজানমি যদিবেদমস্মি নিগ্যঃ সম্নন্ধো মনসা চরামি ।

যদা মাগন্ প্রথমজ্ঞা ঋতস্তাদিষ্টো অশ্মবে ভাগমস্তাঃ ॥ ৩৭ ॥

— অথ পদ-পাঠঃ —

ন। বি। জানামি। যৎইব। ইদম্। অস্মি। নিগ্যঃ। সম্নন্ধঃ। মনসা। চরামি।

যদা। মা। আগন্। প্রথমজ্ঞাঃ। ঋতস্ত। আৎ। ইৎ।

বাচঃ। অশ্মবে। ভাগম্। অস্তাঃ ॥ ৩৭ ॥

অহং যদি বেদং যদপীদং বিধং অস্মি কৃতম্নঃ প্রপঞ্চোহপ্যহমেবাস্মি। নামরূপাংশমপনমার্বং
তাক্ত্বা সর্ক্সত্রাস্তুগতোহস্মি যোহয়ং সচ্চিদানন্দাকারোহস্তি সোহহমস্মীতি ন বিজানামি বিবিচ্য
নাজ্ঞাসিৎ পরং শাস্ত্রজনিতমিদমহমস্মীতি বিজ্ঞানং ন জাতং অবিবেকী অহমিত্যর্থঃ । কার্য-
কারণয়োরেভেদাৎ কৃতম্নপ্রপঞ্চস্তাপি ব্রহ্মা নন্থহেন ব্রহ্মৈকত্বানগমে প্রপঞ্চজাতমপি স্বস্বরূপমেব
ভবতি । ইদং সর্ক্সং যদয়মাস্মা ব্রহ্মৈবেদং সর্ক্সং আত্মৈবেদং সর্ক্সং স লৈক্যত বহুস্তাং
প্রজায়েয়েত্যাদিশ্রুতিভ্যাঃ একবিজ্ঞানেন সর্ক্সবিজ্ঞানপ্রতিজ্ঞানাং তদনন্ত্যমারংভগশব্দাদিত্য
ইত্যাদ্যপত্তিভিঃ প্রপঞ্চস্ত ব্রহ্মানন্ত্যং সিদ্ধং । যদা ইব শব্দ উপমার্বঃ । যদিব যৎ-
পরোক্ষজ্ঞানং সর্ক্সৈকাত্ম্যরূপমাস্তুভবিকমস্ত তদিব তদ্বদেবাহমস্মি । ইদং সর্ক্সমহমস্মীতি
জ্ঞানং মে জাতং । অপিত্তেতদাষ্টীত্তিকভূতমাস্তুভবিকং সার্ব্বাত্ম্যং যদস্তি তন্ম বিজানামি
ন প্রাপ্তোহস্মি । শাস্ত্রজনিতং সার্ব্বাত্ম্যং জাতং ন তাস্তুভবিকমিত্যর্থঃ । তত্র কারণমাহ ।
যতোহহং নিগ্য অন্তহিতনামৈতৎ । অন্তহিতঃ সূচ্যন্তঃ চিত্তপ্রত্যকপ্রবণাভাবেন পরিচ্ছিন্ন
ইত্যর্থঃ । তত্রোপপত্তিমাহ—সমুদ্রঃ অনিচ্ছাকামকর্ম্মভিঃ সম্যথক্লো বেষ্টিতঃ অতএব মনসা
যুক্তঃ ভাবনাসহিষ্ণুনা বহির্ম্মুখেন বিক্ষিপ্তেন চেতসা যুক্তঃ সঞ্চরামি সংসারে অথবা মনসা
সমুদ্রঃ চরামি ইন্দ্রিয়পরবশ এব সন সংসারে দুঃখমন্তুভবামি ন সার্ব্বাত্ম্যং জানামীতি
পরিদেবতে । যাস্কোপীমং পরিদেবনার্বহেনোদাজহার—অথাপি (নিঃ ৭৩) পরিদেবনা
কস্মাচ্চিদ্ভাবাৎ ন বিজানামি । যদি বেদমস্মীতি বহির্ম্মুখচেতসঃ স্বরূপাবিজ্ঞানজনিতং দুঃখ-
মন্তুত্র ঈয়তে । পরাক্ বিধানি ব্যবণং স্বয়ন্তুস্তম্যং পরাক্ পশ্চতি নাস্তুবান্নমিতি । তহি-
কদৈতদ্বতীত্যাহ । যদা মা আগন্ আগমিস্থাত তদা কিং তদিতি উচ্যতে । ঋতস্ত পরমার্বস্ত
পশ্চ ব্রহ্মণঃ প্রথমজাঃ প্রথমোৎপন্নঃ চিত্ত প্রত্যক প্রবণজনিতোহন্তুভাবঃ স যদা মা মাং
প্রাপ্তোতি আদিৎ অনন্তরমেব অব্যবধানেন অস্তা বাচঃ ঐকাত্ম্যপ্রতিপাদিকায় উপনিষদাঃ ।
যদি বেদমসীতুক্তায়া বা ভাগং ভজনীয়ং শব্দব্রহ্মণা ব্যাপ্তবাৎ পরং ব্রহ্মপদং অশ্রবে
প্রাপ্তোমি চিত্তস্ত বহির্ম্মুখত্যাং পরিত্যজ্য অন্তর্ম্মুখতৈব দুঃসম্পাদা সা যদা জ্ঞাৎ তদানীমেব
স্বরূপং দ্রষ্টুং শৃশকং ভবতি । পঞ্চাধিলব্ধাভাবাৎ যথা গিরিশিখরাৎ পতন্ পাষণোহবিলম্বেন
পততি তদ্বচ্চিত্ত প্রত্যক্শ্রুতস্ত দুঃশকমিতি । তত্রৈব ঈয়তে কশ্চিদ্ধীরঃ প্রত্যগাত্মানং
ঐচ্ছৎ আবৃতচক্ষুরমৃতং ইচ্ছন্মিতি ॥ (১ম—১৬৪২ ৩৭৭) ॥

• • •

অথাক্ষত্রিংশী—

অপাঙ্ প্রাঙেতি স্বয়া গৃভীতোমর্ত্যোমর্ত্যোনা সোযানিঃ ।

তা শব্দস্তা বিষুচীনা নিয়ন্তাশ্চ ১ম্ চিক্যর্ণ নিচিক্যারম্ম ॥ ৩৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অপাঙ্ । প্রাঙ্ । এতি । স্বপয়া । গৃভীতঃ । অমর্ত্যঃ । মর্ত্যেন । সহযোনিঃ ।

তা । শস্যস্তা । বিষচীনা । বিহস্যতা । নি । অগ্রম্ । চিকূঃ ।

ন । নি । চিকূঃ । অগ্রম্ ॥ ৩৮ ॥

অমর্ত্যঃ অমরগণদ্বারা যাহারা মর্ত্যেন মরণধর্ম্মগা ভূতাত্মনা দেহেন সহযোনিঃ সমানস্থানীয়-
পরিচ্ছেদকো দেহোহস্তি । তত্র সর্বত্র সোহয়মপি তিষ্ঠন্নিত্যর্থঃ । যদ্বা স সমানেপ্তিঃ সহ-
বালেন স্বামিনুৎপত্তরূপচর্চাতে এবংভূতঃ সন্ স্বপয়া অম্লোপলক্ষিত তত্তত্তোগেন গৃভীতঃ ।
যদ্বা স্বপাশ্বেদান্নময়ং শরীরং লক্ষ্যতে । তেন গৃভীতঃ সন্নপাঙেতি অন্তরুং কর্ম্মকৃত্বাণো গচ্ছতি
প্রাঙেতি উর্দ্ধং স্বর্গাদিলোকং প্রাপ্নোতি । পরমাত্মৈব হৃদয়শরীরোপাদিকঃ সন্ নানাবিধং
কর্ম্ম কৃৎবা তত্তোগায় জীবসংজ্ঞাং লক্ষ্য শরীরত্রয়েণ লংবন্ধো লোকান্তরেষু লক্ষ্যেতি স্থল-
জ্ঞানোক্তশরীরপরিগ্রহেণ লোকে গুণত্রয়ান্বিতঃ সন্ পরিভ্রমতি । তথা চ ত্রয়তে—গুণায়ো
যঃ ফলকর্ম্মকর্ত্তা কৃতস্য তস্যৈব স চোপভোক্তা । ন বিশ্বরূপস্ত্রিগুণস্বাত্মা প্রাণাদিগঃ লক্ষ্যতি
স্বকর্ম্মভিরিতি । ইদানীমুভয়প্রাণাভ্যেনাহ । তে তৌ ভূতায়ৈকত্রীক্সানৌ শস্যস্তা অবিভাগেন
সর্বদা বর্তমানৌ যদ্বা হৃদয়শরীরপক্ষে সর্বদা সহবান উপপদ্যতে । স্থলশরীরপক্ষেইপি
শাবিকজাভেঃ তৎকারণানং ভূতহৃদয়াং সত্তাব্যং তত্র শরীরসংবন্ধ উপপদ্যতে । বিষচীনা
ইহলোকে সর্বত্রগমনৌ বিষস্তা তত্তৎফলোপভোগায় সর্বত্র লোকান্তরেষু গচ্ছন্তৌ বর্ততে ।
তত্র নরাঃ অগ্রং ভূতাত্মানং নিচিকূ নিতরাং বিশেষেণ পশ্যন্তি জ্ঞানন্তি । অগ্রমগরং
দেহবচ্ছায়াতিরিক্তং ন নিচিকূঃ ন জ্ঞানন্তি । কেচন পামরা দেহব্যতিরিক্তং ন জ্ঞানন্তি
কেচন বিবেকিনঃ কর্ত্তৃভোক্তৃভোপেতো দেহব্যতিরিক্তঃ কশ্চিদস্তীত্যভুমিমতে ন কেইপি
দেহত্রয়ব্যতিরিক্তমাত্মানং জ্ঞানন্তি । অতো দ্বলভমাত্মজ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৪স্থ—৩৮থ) ॥

অথৈকোনচত্বারিংশী—

অচো অক্ষরে পরমে ব্যোমশ্রুত্মিন্দেবা অধিবিশ্বে নিষেদুঃ ।

যন্তম বেদ কিম্ভাৱি কশ্চিৎ য ইত্তদ্বিত্ত ইমে সমাপতে ॥ ৩৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

ঋচঃ। অক্ষরে। পরমে। বিহংমন্। যস্মিন্। দেবাঃ। অগ্নিঃ। বিধে। নিহসেদুঃ।

যঃ। তৎ। ন। বেদ। কিম্। ঋচা। কবিয়তি। যে। ইৎ। তৎ।

বিহুঃ। তে। ইমে। সম্। আনতে ॥ ৩৯ ॥

পূৰ্ণমন্ত্রে দেহাশ্চজীবাশ্চানাবুক্তৌ তয়োবজ্ঞস্ত জীবাশ্চনঃ পারমার্থিকং রূপং যদন্তি তদতোচ্যতে । ঋচো অক্ষবে অত্র ঋক্ষকেন ঋকপ্রধানভূতাঃ সাক্ষাপরবিজ্ঞাত্যকাশচ-
চারো বেদা উচ্যন্তে । ঋগাদীনামপরবিজ্ঞাতং যুগ্মকে শ্রয়তে—যে বিদ্যে বেদিতব্যে ইতি প্রতিজ্ঞায তত্রাপরা ঋগেদো যজুর্বেদঃ সামবেদ ইত্যাদিনা তত্ভাঃ সম্বন্ধিগুণকরে অদৃশ্যাদি-
গুণকে ক্ষরণবাহিত অনথবে নিত্যে সর্বত্রব্যাপ্তে ব্রহ্মণি অক্ষরশব্দস্ত ব্রহ্মবাচকত্বং
এবৈবৈদক্ষবস্ত প্রকাশনে গার্গি যয়াতদক্ষবমপিগম্যতে । যেনাক্ষরং পুরুষং বেদমত্য-
মিত্যাদি শ্রুতিস্তু পসিক্তং ঋগক্ষবয়োঃ প্রতিপাত্ত প্রতিপাদকভাবঃ সম্বন্ধঃ । শর্করৈঃ বেদৈঃ
বলু ব্রহ্মপিগম্যতে ত্বং হৌপনিষদং পুরুষং পৃচ্ছামি ইত্যাদি শ্রুতঃ । নহু উপনিষদ্বাগানং
তগন্ত ইতরেযান্ত কথং ব্রহ্মবিষয়ম্বিমতি উচ্যতে । যদাপীতব্রহ্মাগানং যাগাদিবিষয়ত্বং
তগপি বুদ্ধিশুদ্ধ্যুৎপাদনদ্বাৰা বেদনসাধনত্বেন ব্রহ্মবিষয়া ভবিষ্যতি । তমেতৎ বেদান্ত-
বচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদ্যন্তীত্যাদি শ্রুতঃ । তদেব বিশেষ্যতে । পরমে উৎকৃষ্টে নিবতিশযে
যোমন্ যোমনি যোমসদৃশে অলোপহীনীকৃপহব্যাপিত্বাদিসাদৃশ্যেন যোমেতুক্তং । যদা
বিশেষণে সর্বস্ত রক্ষকে নিরদিষ্টানঃ ভ্রমঃ কস্মচিদন্তি সাধ্যস্তস্ত সর্বস্বাদিষ্টানত্বেনাক্ষকত্বাৎ
তাবৃশে তেষে সর্বমধ্যস্তমিত্যর্থঃ । পুনস্তদেব বিশেষ্যতে । যস্মিন পরমাত্মনি বিশে সর্করৈ দেবা
অধিনিষেদঃ নিষীদন্তি আশ্রিত্য তিষ্ঠন্তি তস্মিন্ । যদা উক্তলক্ষণে বস্তুনি ঋগুপলক্ষিতাঃ
শর্করৈ সাক্ষা বেদাঃ পর্যাবসিতা ইত্যর্থঃ । যঃ সো মর্ত্যঃ তত্তাদৃশং দেবাদীনং স্বরূপলাভাস্পদং
কৃত্বং বেদৈস্তাৎপর্যং প্রতিপাত্তং যদন্ত ন বেদ ন জানাতি স মর্ত্যঃ ঋচা পুংসীক্লেদে ঋগা-
দিশব্দজালেন কিং করিষ্যতি বেদনসাধনেন বেদেন বেদ্যবিদিত্বা কিং সাধ্যতীত্যর্থঃ ।
প্রয়োজনাত্মাণং সর্বস্তাপি বেদস্ত বৈফল্যাদিতি ভাবঃ । অথবা যোহক্ষরমবিদিত্বা কর্মণাং
কঠা ভবতি যাগাদীনহুতিষ্ঠতি তেন কিঞ্চিদপি কর্মকৃতং ন ভবতীত্যর্থঃ । যে ইৎ যে এব
তত্তৎ বিহজ্ঞানন্তি ত ইমে সমাসতে ত এবমে জ্ঞাতারঃ সমাসতে সম্যক্ তিষ্ঠন্তি । অপুনবা-
রত্যা সমরূপেত্বস্থানং সমাসনং । যদা যো বিহুরিৎ যে জানন্ত্যেব নাস্তুতিষ্ঠন্তি । ইচ্ছদেহ-
বশারণে । ত ইমে ত এব সমাসতে গবাময়নাদিসহস্রসংসরসত্রপর্যন্তানি লহোপযন্তি । লহার্বে
শমশদঃ । শ্রোতাদিকানাং যাগানামভাবাৎ তেষামপি ফলমেতজ্জ্ঞানেনৈব প্রাপ্তং ভবতীত্যর্থঃ ।
কর্তৃণাং বহুত্বাবচননির্দেশঃ । অতোহন্তথা বর্ণয়ন্তি । ঋচঃ ঋগর্জনীয় আদিত্যঃ আদিত্য-
শব্দং ঋগাদিগয়ং বা ঋগ্ভিঃ পুংসীক্লেদে বিধি দেবঃ আদিত্যো বা এষ এতন্মণ্ডলং তপতি তত্র

তা ঋচ ইত্যাদি শ্রুতে: (তৈ০ নারায়ণোপনিষদি) । তস্মৈ সৰ্বক্ষিনি অক্ষরে পরমে বোমস্মিতি উক্তলক্ষণে ব্রহ্মণি য এষোহস্তরাদিত্যে হিরণ্ময়ঃ পুরুষো দৃশ্যত ইত্যাদি শ্রুতাজ্ঞস্বরূপে যস্মিন্ সৰ্ব্বে দেবো দ্ব্যোতমানা বশ্ময়ো নিষেদঃ বর্ত্তন্তে । য এতন্মবেদ স কেবলয়া ঋচা কিং করিষ্যতি ? যে জানন্তি ভাবয়ন্তি ত এষ বিদ্বাংসঃ সমাসতে ভূম্যাং স্মৃথেন রোগাদিরাহিত্যঃ ভোগিনঃ সন্তঃ চিরকালং জীবন্তি । অপরে প্রকারান্তরেন প্রতিপাদয়ন্তি । ঋচো অক্ষবে ঋতুপলক্ষিত সৰ্ব্বেবেদসম্বন্ধিভক্ষরে প্রণবরূপে ওঙ্কারে অবিনাশিনি সৰ্ব্বেবেদেষু ব্যাপ্তে বা প্রণবস্ত সৰ্ব্বেবেদসারসং ব্রাহ্মণে শ্রুয়তে—তান্ বেদানভ্যতপন্তেভ্যোহভিতপ্তেভ্যস্তয়ো বর্ণা অজায়ন্ত আকারউকারোমকার ইতি তানেকধা সমভরং তদেতদোহমিতীতি (ঐ০ অা. ৫।৩২) । পরমে নিরতিশযে ন হি প্রণবাদদিকং কিঞ্চিন্নাস্তজাতমস্মি । ত্রিকালাতীহৃত ব্রহ্মণঃ প্রতিপাদকত্বাৎ যচ্চাত্মলিকালাতীতং তদপোংকার এব ওমিতি ব্রহ্মেত্যাদি শ্রুতে: (মাণ্ডুকোপনিষদি) । বেদানাং প্রণবস্ত স্থানপ্রতিনিধিত্বাৎ সৰ্ব্বকঃ । য ঋচোহধীতে ইত্যাদ্য-পক্রম্য যঃ প্রণবমধীতে স সৰ্ব্বমধীতে ওমিতি প্রতিপদ্যতে । এতদৈব যজুঃস্মীং বিদ্বাং প্রোতাম বাগেতং পরমমক্ষরমিত্যাদি শ্রুতে: । যস্মিন্ বিশ্বে সৰ্ব্বে দেবা অধিনিষেদঃ প্রণবস্ত সৰ্ব-মন্ত্যাক্তত্বাৎ মন্ত্বেষু সৰ্ব্বেদেবতানাং নিবাসাৎ সৰ্ব্বেদেবনিবাসত্বং ব্রহ্মাধিষ্ঠানত্বাৎ ব্রহ্মণি সৰ্ব-দেবানাং নিবাসাৎ শিষ্টমশিষ্টম্ । অয়ং মন্ত্ৰো নিকৃষ্টে ব্যাখ্যাতঃ (নি০ ১।৮) —অপবেদরূপা বর্ণয়ন্তি । ঋচঃ ঋগর্জুনীয়ো জীবঃ তস্মৈ সৰ্বক্ষিনি অক্ষরে অবিনাশে ব্যাপ্তে বা পবমান্বনোত্যাঃ । অতএব জীবাপেক্ষয়া পবমে উৎকৃষ্টে নিকৃষ্টাদিকে বোমস্মি বিশেষণ সৰ্ব্বাধিষ্ঠানত্বেন একে বোমসদৃশে বা যস্মিন্ পরমাত্মনি দেবাগমনবাস্তা ব্যবহরন্তো বা ইন্দ্রিয়সংস্কৃতা বিশ্বে সৰ্ব্বৈঃপি অধিনিষেদঃ নিষীদন্তি আশ্রিতা বর্ত্তন্তে যন্তম্ বেদ ন জানাতি উপাধ্যাক্ষপরিত্যাগেন তরৈব স্বরূপমিতি ন পশ্যতি । স্থূলা জনঃ কিমুচা কপিষ্যতি কেবলেন জীবেন জীবন্তেন কিং ফলং প্রাপ্নোতি জননমরণাদিক্রেপশ্চাত্যাগাদিতি ভাবঃ । য ইৎ তবিস্ত ইত্যাদি সিদ্ধং ॥ ৩৯ ॥

• • •

অগ্নিহোত্রার্থা যেষুগদি কুৎসিতং শব্দং কুর্য্যাৎ তদানীং স্থবসাদিতানয়া যবসাদিসং প্রযচ্চেৎ । তথা চ সূত্রিতম্—বাস্তমানায়ৈ যবসং প্রযচ্চেতং স্থবসাস্তগবতী হি ভূগা ইতি প্রবর্গ্যেহভিষ্টেবে এইষব পরিধানীয়া । সূত্রিতং চ—স্থবসাস্তগবতী হি ভূগা ইতি পরিদধ্যাদিতি ।

গৈষা চত্বারিংশী—

স্থবসাস্তগবতী হি ভূগা অথো যবং ভগবন্তুঃ স্ম্যম ।

অন্ধি তৃণগল্লো বিশ্বদানীং পিব শুদ্ধমৃদকমাচরন্তী ॥ ৪০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সুযবপত্ৱং । ভগবতী । হি । ভূয়াঃ । অথো ইতি । বয়ম্ । ভগবন্তঃ । স্মাম ।

অন্ধি । তৃণম্ । অগ্নৌ । বিশ্বদানীম্ । পিব । শুদ্ধম্ । উদকম্ । আহচরন্তী ॥ ৪০ ॥

হে অগ্নৌ ! গোনামৈতৎ । অহননীয়ে হে গৌত্বং সুযবপত্ৱাদিকস্মাত্তী
জতী ভগবতী । ভগ ইতি ধননাম । সর্ষৈর্ভজন্য প্রভূতক্ষীরাদিধনবতী ভূয়াঃ ভব ।
হিঃ পূরণঃ প্রসিক্তো বা । লোকে যবসাদিভক্ষণেন ক্ষীরাদিসমৃদ্ধিঃ প্রসিক্তা । অথো অনন্ত-
রমেব বয়ং যজমানা অপি ভগবন্তঃ প্রভূতেন ধনেন তদন্তঃ স্মাম । অথৈকনারং পূর্ষমুক্তং
ইদানীং সর্ষদাকর্ষ্যমিতি প্রার্থয়তে । বিশ্বদানীং বিশ্বকালং সর্ষদা তৃণমন্ধি উদকয় আচরন্তী
সর্ষতো নির্গচ্ছন্তী শুদ্ধং নির্মলমুদকং পিব । অয়ং মন্মো যাস্কেনৈবং ব্যাখ্যাতঃ (নিঃ
১:১৪৪)—সুযবসাদিনী ভগবতী হি ভবাপেদানীং বয়ং ভগবন্তঃ স্মামাদি তৃণমগ্নৌ
সর্ষদা পিব চ শুদ্ধমুদকমাচরন্তীতি ॥ (১ম—১৬৪ম—৪০ম) ।

ইতি দ্বিতীয়শ্চ তৃতীয়ে একবিংশো বর্গঃ ॥ ২১ ॥

• • •

অথৈকচত্রারিংশী—

গৌরীমিমায়া মলিলানি তক্ষতোকপদী দ্বিপদী সা চতুষ্পদী ।

অষ্টাপদী নবপদী বভূবুধী সহস্রাক্ষরা পরমে ব্যোমন ॥ ৪১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

গৌরীঃ । মিমায়া । মলিলানি । তক্ষতী । একপদী । দ্বিপদী । সা । চতুষ্পদী ।

অষ্টাপদী । নবপদী । বভূবুধী । সহস্রাক্ষরা । পরমে । ব্যোমন ॥ ৪১ ॥

গৌরীঃ গরণশীলা মাধ্যমিকা বাক্ ॥ স্নলোপাভাবশ্চান্দসঃ ॥ মিমায়া শব্দয়তি । কিং
কুপদী ? মলিলানি বৃষ্ট্যদকানি তক্ষতী সম্পাদয়িত্বী একপদী একপাদোপেতা একাধিষ্ঠানা
মেবে বর্তমানা গমনসাধনেন বায়ুনা একপদী বা । দ্বিপদী মেঘান্তরিক্ষাপো দ্ব্যধিষ্ঠানা
আদিত্যো বা দ্বিতীয়ঃ । তথা সা চতুষ্পদী পাদচতুষ্টয়োপেতা দ্বিচতুষ্টয়াধিষ্ঠানা । অথাস্টাপদী
অবান্তরদিগপেক্ষাষ্টপাদোপেতা অষ্টাধিষ্ঠানা । নবপদী উপরিদিগপেক্ষয়া সূর্য্যেণ বা নবদি-

গদিষ্ঠানাং নভুবুধী । এসভূতা ॥ ভবতেশ্ছান্দগঃ কস্মু । ততো জীপি বসোঃ সস্প্রসারণঃ ॥
 কিমন্যাপরিগণনয়া সহস্রাক্ষরা অপরিমিতবচনোহয়ং অপরিমিতব্যাপ্তিযুক্তো বহুব্যাপনশীলো-
 দকবতীত্যর্থঃ । কুত্রেতি তদুচ্যতে—পরমে বোয়মন্ উদকাশ্রয়ত্বেনোৎকৃষ্টেহস্তদ্বিক্বে
 কেচিদেবমাছঃ । গৌরীঃ গরগশীলা শব্দত্রক্ষাঙ্কিকা বাক্ মিমায় মিমতিঃ প্রীতিষ্ঠার্থে দাতুঃ
 প্রতিষ্ঠিতানি ঘটাদিদ্ৰব্যানি তক্ষতী তত্ত্বাচকচ্ছেন নিস্পাদয়ন্তী । একপদী অব্যাকৃতত্বেনৈক-
 প্রতিষ্ঠানা একরূপা বা প্রণবায়না । দ্বিপদী অপ্তিভেদেন পাদদ্বয়বতী । চতুষ্পদী
 নামাখ্যাতোপসর্গনিপাতভেদেন । অষ্টাপদী অমাস্তিতগহিতাষ্টবিভক্তভেদেনাষ্টাপদী । নবপদী
 বভুবুধী সন্যয়েকুত্তরষ্টভিনবপদী অথবা সনাত্তিকেষুৎকৃষ্টাদ্ভু নবম পদেষু ভবতী ।
 পশ্চাৎছবিধাভিব্যক্তিমুপেষুযী । পরমে বোয়মন্ উৎকৃষ্টত্বদ্বয়াক্রাশে মূলধারে বা সহস্রাক্ষরা
 অনেকাক্ষরেণ ব্যাপ্তা অনেকধ্বনিপ্রকারা ভবতীত্যর্থঃ । অয়ং মন্তঃ আচার্যোন্নৈবং ব্যাখ্যাতঃ
 (নিং ১১৪০)—গৌরামিমায় সাধলানি তক্ষতী কৃষ্যৈত্যেকপদী মধ্যমেন দ্বিপদী মধ্যমেন
 চাদিত্যেন চ চতুষ্পদী দ্বিগুণিত্রষ্টাপদী দ্বিগুণিত্রষ্টাপদী দ্বিগুণিত্রষ্টাপদী দ্বিগুণিত্রষ্টাপদী
 দ্বিগুণিত্রষ্টাপদী চ চতুষ্পদী বহুব্রুতাক্ষরা পরমে ব্যবনে ইতি ॥ (১ম—১৬৪২—৪১৭) ॥

অথ দ্বিচত্বাংশী—

তস্তাঃ সমুদ্রাঃ | অধিবিক্রান্তি | তেন | জীবন্তি | প্রদিশ্চ তস্যঃ ।

ততঃ | ক্ষরত্যক্ষরন্তুদ্বিস্মৃপজীবতি ॥ ৪২ ॥

— ০ অথ পদপাঠঃ ০—

তস্তাঃ | সমুদ্রাঃ | অধি | বি | ক্ষরন্তি | তেন | জীবন্তি | প্রদিশ্চ | চতস্যঃ ।

ততঃ | ক্ষরতি | অক্ষরম্ | তৎ | বিস্মৃ | উপ | জীবতি ॥ ৪২ ॥

তস্তাঃ উক্তায়াঃ গোঃ সকাশাৎ সমুদ্রাঃ বৃষ্টাদকসমুদ্রনাধিকরণভূতা মেবা অধি অধিকং
 প্রভূতমুরকং বিক্ষরন্তু বিবিশং ক্ষরন্তি । তেনোদকেন প্রদিশ্চতস্যঃ । প্রদিশ্চো বাতঃ ।
 বিদিশ্চতস্যো দিশ্চ অথবা প্রকৃষ্টা দিশো মুখ্যশ্চতস্যঃ তৎস্বেষু তাক্ষর্যং তৎস্বাঃ পুরুষা
 জীবন্তি । ততঃ পশ্চাত্তদক্ষরমুরকং ক্ষরতি সস্তাদিকং উপাদয়তীত্যর্থঃ । তৎ সস্তাদিকং
 বিস্মৃৎ জগদ্ব্যপজীবতি । অয়মপি যাস্তেন ব্যাখ্যাতঃ (নিং ১১৪১)—তস্তাঃ সমুদ্রা অধি-
 বিক্ষরন্তি বর্ষান্ত মেবাস্তেন জীবন্তি দ্বিগুণিত্রষ্টাপদী ভূতানি ততঃ ক্ষরত্যক্ষরমুরকং তৎসর্বাণি
 ভূতান্যপজীবন্তি ॥ (১ম—১৬৪২—৪২৭) ॥

অথ ত্রয়ত্রিংশী—

শক্‌ময়ং ধূমমারাদপশ্চং বিমুহতা পর এনাবরেণ ।

উক্ষাপং পৃশ্ণিমপচস্ত বীরাস্তানি ধর্ম্মানি প্রথমাত্মান ॥ ৪৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শক্‌ময়ং । ধূমং । আরাং । অপশম্ । বিমুহতা । পরঃ । এনা । অবরেণ ।

উক্ষাপং । পৃশ্ণিম্ । অপচস্ত । বীরাঃ । তানি । ধর্ম্মানি । প্রথমানি । আসন ॥ ৪৩ ॥

শক্‌ময়ং শক্‌ময়ং শুক্‌গোময়সত্বং ধূমং আরাং নাতিদূরে অপশম্ দৃষ্টবানস্মি । নিবা
ধূমস্তদূরে দৃশ্যমানত্বাৎ স এব দর্শনবিষয় তয়োক্তঃ । বিমুহতা ব্যাপ্তিমতা এনা অনেন অবরেণ
নিকৃষ্টেন ধূমেন পরঃ পরস্তাৎ তৎকাপং ভূতময়মগ্নিমপশ্চং অহং যজমান ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ
উক্ষাপং ফলশ্চ সেক্তাবং পৃশ্ণিম শুক্‌বর্ণং প্রাপ্নোতে তেন ফলমিতি স্বয়ং প্রাপ্নোত ইতি বা
পৃশ্ণিবীরূপঃ সোমঃ তং বীরাঃ বিবিশে রণকুশলা ঋত্বিজঃ অপচস্ত ॥ অত্র ধাত্বার্থানাদরেণ
তত্ত্বপ্রত্যয়ঃ ॥ করোতিত্যর্থঃ । ল চ ক্রিয়ামাত্রাবচনঃ অত্রৌচিত্যাদভিব্যবেণ সংপাদিতবস্ত
ইত্যর্থঃ । তানি তৎসাপনানি ধর্ম্মাত্মজ্ঞানানি প্রথমানি প্রথমানি প্রকৃতানি ফলপরিণামানী
আসন সংপাদিতাভবন । যত্র সোম উক্ষাহভবং পৃশ্ণিম তং দেবঃ শক্‌তাপন । যজ্ঞার্থং
তত্ত্বেনো ধূমো মেব আসীত্তদুচ্যতে । তৎপরং তেন বা মন্ত্ৰো ব্যাখ্যেয়োহি যং বিচক্ষণৈঃ ॥ ৪৩ ॥

অথ চতুঃস্কারিংশী—

ত্রয়ঃ কেশিনা ঋতুথ্য বিচক্ষতে সংবৎসরে বপতে এক এষাম্ ।

বিশ্বমেকো অভিচন্টে শচাভিধ্রাজিরেকস্ত দদৃশে ন রূপম্ ॥ ৪৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ত্রয়ঃ । কেশিনঃ । ঋতুথ্য । বি । চক্ষতে । সংবৎসরে । বপতে । একঃ । এষাম্ ।

বিশ্বম্ । একঃ । অভি । চটে । শচীভিঃ । ধ্রাজিঃ । একস্ত । দদৃশে । ন । রূপম্ ॥ ৪৪ ॥

কেশস্থানীয় প্রকৃষ্টরশ্মিপুঞ্জায়োহস্তাদিত্যবায়বঃ তে চ ঋতুণা ঋতুকালে বিচক্ষতে
 নিমিগলক্ষণাং ভূমিং পশ্যন্তি । তেষাং পৃথকপৃথককার্য্যাসাহ । এষাং মধো একোহস্তুঃ
 লংবৎসরেহতীতে সতি বপতে দাহেন কেশস্থানীয়োমিবনস্পত্যাদিকচ্ছেদনেননাপি তৎকার্য্যং
 করোতি । একঃ অগ্ন আদিত্যো বিশ্বং সর্বাং জগৎ শচীভিঃ স্বকীয়ৈঃ প্রকাশবৃত্ত্যাদি-
 কৰ্ম্মভিরভিচেষ্টে সৰ্ব্বতঃ পশ্যতি । একস্ত বায়োঃ জ্বলিগতিদৃশে দৃশ্যতে সঠৈঃ ন
 রূপং অপ্রত্যক্ষহাং স্পর্শকদ্ব্যতিকম্পলিঙ্গৈর্গম্যত ইতি হি ত্রায়বিদো বদন্তি । অয়মপি মন্থো
 যাস্তেনৈবং (নিঃ ১২।১৭) ব্যাখ্যাতঃ—ত্রয়ঃ কেশিন ঋতুণা বিচক্ষতে কালে কালেহি-
 বিপশ্যন্তি লংবৎসরে বপত এক এষামিত্যয়িঃ পৃথিবীং দহতি সৰ্ব্বমেকোহভি বিপশ্যতি
 কৰ্ম্মভিরাদিত্যো গতিরেকস্ত দৃশ্যতে ন রূপমিতি ॥ (১ম—১৬৪সূ—৪৪থ) ॥

• • •

বাগ্দ্বেবতে পশৌ চত্বারি বাগিতি হবিষোহম্বুবাক্যা চত্বারি বাক্‌পরিমিতা পদানি
 যজ্ঞেন বাচঃ পদবীৰ্যমায়ন্বন্তি স্ক্রিতত্বাৎ ।

দৈষা পঞ্চচত্বারিংশী—

চত্বারি বাক্‌পরিমিতা পদানি তানি বিদুর্ব্রাহ্মণা যে মনৌষিগঃ ।

গুহা জীণি নিহিতানৈঙ্গয়ন্তি তুরীয়ং বাচো মনুয্যা বদন্তি ॥ ৪৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

চত্বারি । বাক্ । পরিমিতা । পদানি । তানি । বিদুঃ । ব্রাহ্মণাঃ । যে । মনৌষিগঃ ।

গুহা । জীণি । নিহিতা । ন । ইঙ্গয়ন্তি । তুরীয়ম্ । বাচঃ । মনুয্যাঃ । বদন্তি ॥ ৪৫ ॥

বাক্ বাচঃ কুৎস্রায়াঃ পদানি চত্বারি পরিমিতা পরিমিতানি লোকে যা বাগ্‌তি
 লা চতুর্ধা বিভক্তেতার্থঃ । তানি পদানি ব্রাহ্মণা বেদবিদঃ মনৌষিগো মনস ঈষিগো
 মেধাবিনো বিদুর্জানন্তি । তেষাং মধ্যো জীণি গুহা গুহায়াং নিহিতা স্থাপিতানি নৈঙ্গয়ন্তি
 ন চেষ্টেস্তে ন প্রকাশন্ত ইত্যর্থঃ । বাচস্তুরীয়ং পদং মনুয্যা অজ্ঞাস্তজ্ঞাস্ত বদন্তি
 ব্যক্তমুচ্চারণ্যন্ত ব্যবহরন্তি । কানি তানি চত্বারীতি ? অত্র বহবঃ স্বস্বমতানুবোধেন
 বহুণা বশ্যন্তি । সন্দেহাদিকবাগ্‌জালস্ত সংগ্রহরূপা ভূতাদয়স্তিস্রো ব্যাক্ততয়ঃ প্রণব এক
 ইতি । বেদত্রয়সারস্বাস্তাং ব্যাক্ততীনামেব সারসংগ্রহভূতত্বাদিকারণ্যজ্ঞস্ত প্রণবস্ত ইতি
 প্রণবাস্ত ব্যাক্ততিবু সৰ্ব্বা বাক্‌পরিমিতেনি কেচন বেদবাদিনো বদন্তি । অগরে
 ব্যাক্তরণমতানুসারিণো নামাখ্যাতোপসর্গনিপাতভেদেন ক্রিয়াপ্রধানমাখ্যাতং দ্রব্যপ্রধানং
 নাম প্রাপ্তপশ্যতে । আখ্যাতপদশ্চেত্বাপসর্গঃ প্রাদিঃ উচ্চাচেষ্টার্থেবু নিপতনান্নিপাতঃ ।

অপি তু চেত্যাঃ এতেষেব সর্বা বাক্‌পরিমিতৈতি অথ গোয়াঃ কুৎসায়্য বাচঃ চতুর্ধা
ব্যাকৃতভাঃ বাঐথপরাচ্যব্যাকৃতানদং । তামিজ্জো মণাতোবক্রম্য ব্যাকরোক্তাদিয়ং ব্যাকৃত্য
বাণ্ডন্ত ইতি ক্ষেত্রেঃ (তৈ০ সং ৬।১৭) । অত্রে তু যাজ্ঞিকাঃ মন্থঃ কল্পো ব্রাহ্মণং
চতুর্ধা লৌকিকীতি । যাজ্ঞিকৈঃ সমায়্যাতোহষ্টৈর্যথপ্রকাশকো বেদভাগো মন্থবিধান-
প্রতিপাদকো বেদভাগ ইতি মন্থাঃ । কল্পো ত উধ্বমিত্যাদিনোক্তঃ কল্পঃ । মন্থতাং-
পর্যার্থপ্রকাশকো বেদভাগো ব্রাহ্মণং । ভোগবিষয়াগামানয়েতাদিক্রপা ব্যবহারিকী
এবেব সর্বা বাঙনিয়মিতৈতি যাজ্ঞিকাঃ । ঋগ্‌যজুঃসামানি চতুর্ধা ব্যবহারিকীতি
নৈকক্ৰতা (নি০ ১৩।৯) । সর্পাণং বায়য়সাং ক্ষুদ্রশ্চ সর্পীস্থপশ্চ চ চতুর্ধা ব্যবহারিকী-
তৈতিহাসিকাঃ । পশুযু তুণবেযু যুগেষ্মায়নি চেত্যান্নবাদিনিঃ । অপবে মাত্ত্বিকাঃ প্রকারা-
ন্তবেণ প্রতিপাদয়ন্তি পরাপশ্চন্তী মধ্যমা বৈথবীতি চত্বারীতি । একৈব নাদায়িকা বাক্
মুলাধারং উদিতা সতী পরেভ্যুচ্যতে । নাদশ্চ চ সৃজ্জহেন চর্নিরূপহাং সৈব ক্ষুদ্রয়গামিনী
পশ্চন্তীভ্যুচ্যতে । যোগিভির্দ্রষ্টুং শক্যহাং সৈব বুদ্ধিং গতা বিবক্ষ্যং প্রাপ্তা মধ্যমেভ্যুচ্যতে ।
মধ্যে ক্ষুদ্রয়াথো উদীয়মানদ্বান্নময়া । অথ যদা সৈব বক্রে স্থিতা তাভ্যোষ্ঠাদিব্যাপারেণ
বহিনিগচ্ছতি তদা বৈথবীভ্যুচ্যতে । এবং চত্বারি বাচঃপদানি পরিমিতানি মনৌষিণো
মনসঃ স্বামিনঃ স্বাদীনমনস্কা ব্রাহ্মণা বাচ্যশ্চ শব্দব্রাহ্মণঃ অদিগন্তারো যোগিনঃ পরাদি-
চত্বারি পদানি বিতুর্জানন্তি । তেষু মধ্যে ত্রীণি পবদীনি গুহা গুহায়াং নিহিতা
নিহিতানি ক্ষুদ্রয়ে ক্ষুদ্রয়াস্তুর্কীতিহাং তুরীয়াং তু পদং বৈথবীসংজ্ঞকং মন্থশ্চাঃ সর্পে
বদন্তি । ব্যাকরণপ্রসিদ্ধানামাখ্যাতাদির্পক্ষে মনৌষিণো ব্রাহ্মণাঃ প্রকৃতিপ্রত্যয়াদিবিভাগজা
বাগযোগবিদস্তানি পদানি জ্ঞানন্তি । অবাগযোগবিদঃ পামবাঃ বাচো বাস্কয়শ্চ তুরীয়াং
চতুর্থং ভাগং বদন্তি ব্যবহরন্তি অর্থপ্রকাশনায় প্রযুক্ততে । অয়ং মন্থো নিকৃষ্টে
ব্যাখ্যাতঃ (নি০ ১৩।৯) । লোহিত্রাহ্মলক্কয়ঃ । অত্রাপি ব্রাহ্মণং ভবতি—স। নৈ বাক্‌ সৃষ্টা
চতুর্ধা ব্যত্ববেদেষেব লোকেষু ত্রীণি পশুযু তুরীয়াং যা পৃথিব্যাং সাগো সা রথন্তরে
যান্তরিক্ষে সা বায়ো সা বামদেবো যা দিবি সাদিতো সা বৃহতী সা স্তনয়িত্রাবথ
পশুযু । ততো যা বাগত্যরিচ্যত তাং ব্রাহ্মণেষদধুস্তম্বাদ্ ব্রাহ্মণা উভয়ীঃ বাচং বদন্তি
যা চ দেবানাং যা চ মন্থস্থানমিতি (নি০ ১৩।৯) ॥ (১ম—১৬৫২—৪৫৭) ॥

• • •

অথ ষট্‌চত্বারিংশী—

ইক্রং মিত্রং বরুণমগ্নিমাহুরথো দিব্যঃ স সুপর্ণো গরুজান্ ।

একং সন্ধিপ্রা বহুধা বদন্ত্যগ্নিং যমং মাতরিশ্বানমাহুঃ ॥ ৪৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

ইজ্জম্ । মিত্রম্ । বরুণম্ । অগ্নিম্ । জাতঃ । অপো । ইতি ।

দিব্যঃ । সঃ । সুপর্ণঃ । গরুজান্ ।

একম্ । সৎ । বিপ্রাঃ । বহুধা । বদন্তি । অগ্নিম্ । যমম্ । মাতরিশ্বানম্ । আহঃ ॥ ৪৬ ॥

অমুমাদিত্যগৈশ্বৰ্য্যবিশিষ্টমিন্দমাছঃ । তথা মিত্রং প্রমীতৈশ্বৰ্য্যবান্ভাতারং অহরশ্মিনি-
নমতন্নামকং দেবং আহঃ । বরুণং পাপস্ত্র নিবারকং রাজ্যভিমানিনং দেবমাছঃ ।
তথাগ্নিং অঙ্গনাদিগুণবিশিষ্টমৈতন্নামকমাছঃ । অথো অপিচ অয়মেব দিব্যো দিবিভসঃ
সুপর্ণঃ সুপতনো গরুজান্ গবগবান্ পক্ষবান্ বা এতন্নামকো যঃ পক্ষ্যন্তি সৌহৃদ্যম্ভব ।
কথমেকস্ত্র নানাভিমতি উচ্যতে । অমুমেব আদিত্যং একং এব বস্তুতঃ সন্তঃ বিপ্রা
মেধাবিনঃ দেবতাতত্ত্ববিদো বহুধা বদন্তি তত্ত্বংকারণেন ইজ্জাজ্জানানং বদন্তি । একৈব
বামহানাত্মা দেবতা স সূর্য্য ইত্য্যচক্ষতে ইত্যুক্ততঃ । নিক্স তমেব বুধ্যাদিকাবণং
বৈদ্যত্যাগ্নিং যমং নিয়ন্তারং মাতরিশ্বানং অন্তরিক্ষে স্বপন্তং বায়ুমাছঃ । সূর্য্যস্ত্র ব্রহ্মণোহ-
নন্ত্বেন সার্কীষ্মামুক্তং ভবতি । অত্র যে কেচিদগ্নিঃ সৰ্কা দেবতা ইত্যাদি ক্ষতিতঃ
অয়মেবগ্নিরুত্তরে অপি ক্ষোভিতী ইতি মহা অথেনেব সার্কীষ্মাপ্রতিপাদকোহয়ং যম
ইতি বদন্তি । তৎপক্ষে প্রথমোহগ্নিশব্দঃ উদেক্ষঃ তমগ্নিমুদ্রিত্ব ইজ্জাজ্জানাক্ষতং কথয়ন্তি ।
অয়ং যন্তো নিত্যক্ৰে এবং ব্যাখ্যাতঃ—ইমমেবাগ্নিং মহাস্তমাত্মানং একমাত্মানং বহুধা
মেধাবিনো বদন্তি । ইন্দং মিত্রং বরুণমগ্নিং দিব্যং চ গরুজন্তং দিব্যো দিবিজ্জৈ
গরুজান্ গরগবান্ গুৰীষ্মা মহাশ্বেতি (নিঃ ৭।১৮) বেতি ॥ (১ম—১৬৪—৪৬ ॥)

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে ষাণিংশো বর্গঃ ॥ ২২ ॥

• • •

বর্গকামেষ্ট্যাং তিস্রঃ পিণ্ড্যা হোতব্যাঃ । তত্র কৃষ্ণং নিয়ানমিতি তৃতীয়স্ত্রাবাক্য ।
কৃষ্ণং নিয়ানং হরয়ঃ সুপর্ণা নিযুহন্তী গ্রামজিতো যথা নর ইতি ।

সৈষা সপ্তচত্বারিংশী—

কৃষ্ণং নিয়ানং হরয়ঃ সুপর্ণা অপোবনান দিবমুৎপতন্তি ।

ত আবব্রহ্মনং দদনাদৃতশ্চাদিদৃতেন পৃথিবী ব্যুত্থতে ॥ ৪৭ ॥

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ২৩ বর্গ।] চতুঃষষ্টিতমাদিক-শততমং সূত্রং।

৩৩১

— অথ পদপাঠঃ —

কৃষ্ণম্। নিয়ানম্। হরয়ঃ। সূপর্ণাঃ। অপঃ। বসানাঃ। দিবম্। উৎ। পতন্তি।

তে। আ। অবরজ্জন্। লদনাৎ। ঋতশ্চ। আৎ। ইৎ। যুতেন।

পৃথিবী। বি। উত্ততে ॥ ৪৭ ॥

কৃষ্ণং কৃষ্ণবর্ণং নিয়ানং নিয়মেন গচ্ছন্তং মেঘং হরয়ঃ উদকশ্চ তর্জারঃ সূপর্ণাঃ
শোভনপতনা রশ্ময়ঃ অপো বসানাঃ উদকানি বাসয়ন্তঃ মেঘেবৃ অস্তিগ্ধেবান্ পূরয়ন্ত
ইত্যর্থঃ ॥ অন্তর্ভাবিতার্থ্যাৎ দ্বিকর্মকত্বং ॥ যথা কৃষ্ণং নিয়ানং নিয়মনং রাত্রিঃ দেবানাং
হি রাত্রিদক্ষিণায়নং তৎপ্রতি তস্মিন্ বর্ষকাল ইত্যর্থঃ। এবং কুর্ক্বন্তী দিবং জ্বালোকং
তদাশ্রিতমাদিত্যং বোদ্ধিষ্টোৎপতন্তি উৎস্বং গচ্ছন্তি। তে রশ্ময় ঋতশ্চ লদনাৎ
উদকশ্চ স্থানাদাদিত্যমণ্ডলাদাবরজ্জন্ আবর্তন্তে অর্কীঞ্চ আগচ্ছন্তি। আদিৎ অনন্তরমেব
যদাঋগাগচ্ছন্তি তদানীমেব যুতেনোদকেন পৃথিবী বায়তে বিবিধং ক্লিগতে। কৃষ্ণং
নিয়য়ৎ রাত্রিরাদিত্যশ্চ হরয়ঃ সূপর্ণাহরণা আদিত্যশ্চ ইত্যাদি নিকটং
(মিঃ ৭, ২৪) দ্রষ্টব্যম্ ॥ (১ম—১৬৪ম্—৪৭ম্) ॥

অথান্টাচহাশিংশী—

দ্বাদশ প্রথমশ্চক্রমেকং ত্রীণি নভ্যানি ক উতচ্চিকেত।

তস্মিন্ সাকং ত্রিশতা ন শক্ববোপিতাঃ ষষ্টির্ন চলাচলাসঃ ॥ ৪৮ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

দ্বাদশ। প্রথমঃ। চক্রম্। একম্। ত্রীণি। নভ্যানি। কঃ। উৎ ইতি। তৎ। চিকেত।

তস্মিন্। সাকম্। ত্রিশতাঃ। ন। শক্ববঃ। অপিতাঃ। ষষ্টিঃ। ন। চলাচলাসঃ ॥ ৪৮ ॥

দ্বাদশ এতৎসংখ্যাঃ প্রথমঃ পরিময়ঃ প্রহিতা বর্তন্তে। তৎস্থানীয়াঃ দ্বাদশমাঙ্গা
একং অধিতীয়ং চক্রং ক্রমণস্বভাবং সংবৎসরাখ্যং চক্রং আশ্রিতাঃ তথা ত্রীণি ত্রিসংখ্যাকানি
নভ্যানি নাভ্যাশ্রয়ণি ফলকানি তৎস্থানীয়ানি গ্রীষ্মবর্ষাহেমন্তাখ্যানি আশ্রিতানি। যথা
স্বর্গ্যরথচক্রশ্চ দ্বাদশপরিময়ো নাভ্যাশ্রয়ণি ত্রীণি ফলকানি সন্তি তদ্বৎ কালচক্রশ্চাপি

ক উ কোহপি মহান্ তচ্চক্রং চিকৈত জ্ঞানতি । তস্মিন্ চক্রে সাকং সহ শংকসো
ন শংকব ইস অত্রে পুরস্তাদুপাচারোহপি । ন শব্দঃ সামর্থ্যাদুপমাধীযঃ । তস্মিন্নপি
সংবৎসরচক্রে ত্রিশতাঃ এতৎসংখ্যাকঃ যষ্টির্ন । নশব্দশ্চার্থে । যষ্টিশ্চারা অরস্থানীয়াত্মহানি
অর্পিতাঃ অর্পিতানি । কীদৃশানি তানি ? চলাচলাসঃ একশচলশব্দো দির্ভাব-
প্রাপ্তঃ । চলাঃ চলনস্বভাবানীত্যর্থঃ ॥ চরিতলি পতিপদীনামচ্যাক্ চ্যাভ্যাগস্তেতি দ্বির্ভচন-
মাগাগমশ্চ । ততোহস্বক্ ॥ যষ্টিশ্চ তথৈব দ্বীণি চ শতানি সংবৎসরস্তাহানীতি
ব্রাহ্মণং (ঐ০ ব্রা০ ৩।২) । দ্বাদশপ্রথমশ্চক্রমেকমিতি মাসানাং মাসামানাদিত্যাদি
(নি০ ৪।৩৭) নিরুক্তম্ । (১ম—১৬৪স্ব—৪৮স্ব) ॥

• • •

এবর্গোহভিষ্টবে যন্তে স্তন ইত্যেকা । সূত্রিতং চ—যন্তে স্তনঃ শশয়ো যো ময়োভূর্গৌর-
মীমেদম্ম বৎসং মিশস্তমিতি । এষৈব সারস্বতে পশৌ হবিষো যাজ্ঞা । সূত্রিতং চ—যন্তে
স্তনঃ শশয়ো যো ময়োভূত্বং সোম এচিকিতো মনীষেতি ধে ইতি ।

গৈমৈকোনপঞ্চাশী—

যন্তে স্তনঃ শশয়ো যো ময়োভূর্ধেন বিখা পুষ্যসি বার্ধাগি ।

যো রত্নাঃ বসুবিভঃ সূহদত্রঃ সরস্বতি তুমিহ ধাতবে কঃ ॥ ৪৯ ॥

—• অপ পদপাঠঃ •—

যঃ । তে । স্তনঃ । শশয়ঃ । যঃ । ময়ঃভূঃ । যেন । বিখা । পুষ্যসি । বার্ধাগি ।

যঃ । রত্নাঃ । বসুবিৎ । যঃ । সূহদত্রঃ । সরস্বতি । তুম্ । ইহ ।

ধাতবে । করতি । কঃ ॥ ৪৯ ॥

হে সরস্বতি । তে তবস্বকীয়ঃ স্তনঃ স্তনবচ্ছিস্তানীয়ানাং প্রাণিনামাপায়নকারী
লৌকিকবৈদিকস্ম শব্দরূপঃ স্তনঃ শশয়ঃ শয়ানঃ তব দেহে বর্তমানঃ । যশ্চ স্তনঃ ময়োহৈ-
রশাস্বদিনাং সূহদ্র ভাবয়িতা যেন স্তনেন বিখা সর্বাণি বার্ধাগি বরুণীয়ানি অতিমত-
রূপাণি ধনানি পুষ্যস ভোক্তৃভাঃ । যশ্চ স্তনো রত্নাঃ বহুবিধরমণীয়রত্নানাং ধারয়িতা
বসুবিৎ বস্বনাং বাসয়িতৃণাং ধনানাং বেত্তা লব্ধা বেদয়িতা বা । কিঞ্চ যঃ স্তনঃ সূহদ্রঃ
শোভনদানঃ সূহদ্রঃ কল্যাণদান ইতি নিরুক্তম্ (নি০ ৬।১৪) । অত্রাসকৃদ্বচ্ছদ্রপ্রাণং

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ২৩ বর্গ।] চতুঃষষ্টিতমাদিক-শততমং সূক্তং । ৩৩৩

স্তনম্ভাতিপ্রশস্তযজ্ঞপনার্থং । হে দেবি ! তং তাদৃশং সর্বপ্রাপ্যপাকরকং যজ্ঞময়ং স্তনং
ইহাশ্বিনী কৰ্ম্মণি ইদানীং বা ধাতবে অশ্বাভিধাতুং পাতুং পানায় কঃ কুরু ॥ ৪৯ ॥

অগ্নিমহুনে যজ্ঞেন যজ্ঞমিত্যেবা পরিধানীয়া । যজ্ঞেন যজ্ঞমগজন্তু দেবা ইতি
পরিদধ্যাদিতি স্মৃতিতদ্বাৎ ।

মৈষা পঞ্চানী—

যজ্ঞেন যজ্ঞমযজন্তু দেৱাস্তানি ধৰ্ম্মানি প্রথমান্যাসন ।

তে হ নাকং মহিমানঃ সচন্ত যত্র পূৰ্বে সাধ্যাঃ সন্তি দেবাঃ ॥ ৫০ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

যজ্ঞেন । যজ্ঞম্ । অযজন্তু । দেবাঃ । তানি । ধৰ্ম্মানি । প্রথমানি । আসন ।

তে । হ । নাকম্ । মহিমানঃ । সচন্তু । যত্র । পূৰ্বে । সাধ্যাঃ । সন্তি । দেবাঃ ॥ ৫০ ॥

দেবা ব্যবহর্তারো যজ্ঞমানা যজ্ঞেন নিগ্ধগ্যাগ্নিনা যজ্ঞং হোমসাধনমাহবনীয়ং অযজন্তু
পুঞ্জিতবন্তঃ অশ্বষ্ঠানায় সংযোজিতবন্ত ইত্যর্থঃ । অগ্নিং যথিহা প্রহরতি । তেনৈবাগ্নয়
আতিথ্যং ক্রিয়ত ইতি (তৈঃ সং ৬।২।১) হি তৈত্তিরীয়কম্ । তানি ধৰ্ম্মানি অগ্নিসাধনানি
কৰ্ম্মণি প্রথমানি । প্রথম ইতি মুখ্যনাম । প্রথমানি প্রকৃষ্টতমাত্মান্ ফলপ্রসঙ্গমর্থান্ত-
বন্নিত্যর্থঃ । তে হ তে চ যজ্ঞমানাঃ নাকং নাশ্বিনকমন্তীতি নাকঃ স্বৰ্গঃ তং মহিমানঃ
মাহাশ্বায়ুক্তাঃ সচন্ত সংগতাঃ । কীদৃশং নাকং ? যত্র যশ্মিন্মাকে পূৰ্বে পূৰ্ব্বতনাঃ সাধ্যাঃ
সাধনাঃ যজ্ঞাদিসাধনবন্তঃ কৰ্ম্ম দেবা ইত্যর্থঃ তে সন্তি নিবসন্তি তং সচন্ত তমাদি-
দানীযপি মহুশ্যৈরেবং কর্তব্যমিত্যর্থঃ । যত্র দেবা ইদানীং দেবতাবমাপন্নাঃ পূৰ্বে যজ্ঞেন
অগ্নিনা পশুভূতেন যজ্ঞং যষ্টবামগ্নিং অযজন্তু পুঞ্জিতবন্তঃ অগ্নৈরেব মূৰ্ত্তিভেদেন দেবত্বং
চ পশুত্বং চ দ্রষ্টব্যং । অগ্নিঃ পশুরাশীক্তমালভন্ত তেনা যজন্তেতি ঋগ্বেদে (তৈঃ সং-
৫।৭।২৬) । শিষ্টং পূৰ্ব্ববৎ । যত্র যশ্মিন স্বৰ্গে নিমিত্তভূতে সতি পূৰ্বে পূৰ্ব্বতনাঃ
সাধ্যাঃ দেবাঃ সাধনাঃ ছন্দোভিমানিনঃ আদিত্যা অজিতসশ্চ সাধ্যা দেবা উচ্যন্তে ।
ছন্দাংসি তৈব সাধ্যা দেবাস্তেহগ্রেহগ্রমযজন্তু । তে স্বৰ্গং লোকমায়ন্নাদিত্যৈশ্চৈবেহাসন্নঃ-
গ্নিঃসশ্চ তেহগ্রেহগ্নিনাঃমযজন্তু তে স্বৰ্গং লোকমায়ন্নিত ত্র্যক্ষণম্ (ঐঃ ব্রাঃ ১.১৬) ।
এঃ দেবাঃ স্বৰ্গে সন্তি ভবন্তি স্বৰ্গং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ । যত্র যে যজ্ঞেন জ্ঞানাদিযজ্ঞেন
যজ্ঞং বিষ্ণুঃ অযজন্তু পুজয়ন্তি । তেনাকং বিষ্ণুলোকং মহাশ্বতাবাঃ সচন্ত সংগচ্ছন্তে ।
যত্র পূৰ্বেসাধ্যাদয়ো দেবাঃ সন্তিঃ তৎস্থানং অগ্নিনাঃমযজন্তু (নিঃ ১।১৬) দেবা
ইত্যাদি নিকৃষ্টমশ্বসঙ্কেপম্ ॥ (১ম—১৬৪ম—৫০ম) ॥

অধিকপঞ্চাশী—

সমানমেতদুদকমুচ্চৈত্যব চাহতিঃ ।

ভূমিং পৰ্জ্জা জিহ্বন্তি দিবং জিহ্বন্ত্যগ্নয়ঃ ॥ ৫১ ॥

—৯ অথ পদপাঠঃ ০—

সমানম্ । এতৎ । উদকম্ । উৎ । চ । এতি । অব । চ । অহহতিঃ ।

ভূমি়্ । পৰ্জ্জাঃ । জিহ্বন্তি । দিবম্ । জিহ্বন্তি । অগ্নয়ঃ ॥ ৫১ ॥

এতৎ প্রসিদ্ধমুদকং সমানং একরূপমিত্যর্থঃ অহতিঃ কৈশ্চিদহোতিঃ গ্রীষ্মকালৌ নৈরুচ্চৈতি উর্দ্ধং গচ্ছতি । তথা অহতিঃ বর্ষকালীনৈরহোতিঃ তদুদকং অবতীতি অবাশ্বয়ং চ গচ্ছতি । চ বা যোগে প্রথমেতি প্রথমাবিভক্তির্ন নিহততে । রশ্মিনাঢ়াব-
ভূমিং প্রাপ্নোতি । তদেনোচ্যতে । পৰ্জ্জাঃ স্নিগ্ধিতাবো মেঘাঃ ভূমিং জিহ্বন্তি উদক-
লংস্তায়েন সস্তাহ্যপাদনদ্বাবা ভূমিষ্ঠান্ গ্রীণন্তি । তথা অগ্নয় আহবনীয়া ছাঃ দেহুত
দ্বিমানিত্যাদিহ্যলোকস্থান্ দেবাজিহ্বন্তি গ্রীণন্তি ॥ (১ম—১৬৪সূ—৫১থ) ॥

• • •

সরস্বদেবতাকে পশৌ দিব্যং সুপর্ণমিতি বপা যাজ্ঞ্য দিব্যং সুপর্ণং বায়সং ব্রহ্ম-
ল বাবুধেনর্যো যোষণাস্বিতি স্মৃতিতত্ত্বাৎ । অম্বারন্তনৌয়ায়ং সরস্বদ্যাগে এবেব যাজ্ঞা ।
স্মৃতিতৎ—দিব্যং সুপর্ণং বায়সং ব্রহ্মত্বমালবং সবিতৃর্থযেতি ।

দৈব দ্বিগঞ্চাশী—

দিব্যং সুপর্ণং বায়সং ব্রহ্মত্বমপাং গৰ্ভং দর্শতমেঘদীনাম্ ।

অভিপতে রুষ্টিভিস্তপ্যন্তং সরস্বন্তমগ্নে জোহবীমি ॥ ৫২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

দিব্যম্ । সুপর্ণম্ । বায়সম্ । ব্রহ্মত্বম্ । অপাম্ । গৰ্ভম্ । দর্শতম্ । মেঘদীনাম্ ।

অভিপতঃ । রুষ্টিং । তপ্যন্তম্ । সরস্বন্তম্ । অগ্নে । জোহবীমি ॥ ৫২ ॥

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ২৩ বর্গ।] পঞ্চযষ্টিতমাদিক-শততমং সূত্রং ।

৩৩৫

দ্বিবাং দিবিতবং সুপর্ণং শোভনগমনং বায়সং গমনশীলং রহস্তং মহাস্তং অপাং গর্ভং
বৃহাদকানাং গর্ভবদুৎপাদকং ওষধীনাং ওষধীদর্শিতং দর্শনায় দর্শনস্তমিতার্থঃ । যথা
ওষধীনাং গর্ভং দর্শনমিতি পৃথগ্বিশেষণং । কিন্তু অভীপতঃ আম্বকুলোন বৃষ্টিভিত্তিপ্নয়ন্তং
জগৎপ্রীগয়ন্তং যদা অভীপতঃ অভীগমনবতঃ সলিলাপারান্ তড়াগাদীন্ তর্পয়ন্তং অথবা
অভিগম্যাহং সরস্বন্তং উদকবন্তং । সর ইত্যদকনাম । কং দেবং স্বর্ঘ্যং বা অবসে
বক্ষণায় জোহবীমি পুনঃপুনঃরাহুয়ামি ॥ (১ম—১৬৪সু—৫২খ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্তৃতীয়ে ত্রয়োবিংশো বর্গঃ ॥ ২৩ ॥

ইতি প্রথমে মণ্ডলে দ্বাবিংশোহম্বুবাকঃ ॥ ২২ ॥

পঞ্চযষ্টিতমাদিক-শততমং সূত্রং ।

— § ১০.০.১ § —

ত্রয়োবিংশাম্বুবাকে পঞ্চবশবক্তানি । তত্র কয়া শুভেতি পঞ্চদশকং প্রথমং সূত্রং
ব্রহ্মকং । অত্রাক্রমণিকা—কয়া পঞ্চোনা সংবাদস্তৃতীয়ানুগুচ্ছো মরুতাং বাক্যং
যদ্ব্যচ্যুৎপত্ত্য চ । শিষ্টা ইন্দ্রশৈকাদশী চ মরুতাস্বিন্দ্রো দেবতেতি । অত্রৈন্দ্রাগন্ত্যমরুতাং
দগদাং প্রতিপাদ্যতে । তত্র তৃতীয়া পঞ্চমী সপ্তমী নবমীনাং মরুতাকারুপত্বাৎ ত এবর্ঘ্যঃ ।
এত বাক্যং স ঋষিরিতি জায়াং অন্ত্যতুচস্মাগন্ত্যাবাক্যত্বাৎ স এবর্ঘ্যঃ । শিষ্টা যুজঃ
আরা চৈকাদশী চেন্দ্রস্ত বাক্যং অতঃ স এবর্ঘ্যঃ । অত্র য়া তেনোচ্যতে সা দেবতেতি
সামাজ্যপরিদন ক্রুৎস্ত মরুতদৃগুণক ইন্দ্রো দেবতা সংসব চাতুর্বিংশকয়োর্মরুততীয়-
শব্দে নিষিদ্ধানীয়াৎ পূর্ণং এতৎ সূত্রং । যদি পর্যায়ানুকৃতীয় ইতি ধণ্ডয়োঃ সূত্রিতম্—
কয়া শুভেতি চ মরুততীয়ে পুরস্তাৎ সূত্রস্ত শংসেদिति । আভিপ্লবিকে পঞ্চমেহনি
মরুততীয়ে এতদেব সূত্রং পঞ্চমস্ত কয়া শুভায়ন্তিগ্নাপুং ইতি যাপান্দিনে ইতি সূত্রিতত্বাৎ ।
মহাএব মরুততীয়শব্দে এতৎসূত্রং । পঞ্চমাবণ্যাকে কয়া শুভা সবয়সঃ শনীলা মরুতী
ইন্দ্রবাক্যাহবণ্যয়েভ্যাক্তত্বাৎ । বিষুপতি মরুততীয়ে এতদেব নিষিদ্ধানীয়াৎ । ত্যং সূমেঘং
কয়া শুভেতি চ মরুততীয়মিতি সূত্রিতত্বাৎ । অস্ত্য বিনিযোগং শৌনক আহ—জাতিপুত্র-
স্বর্ঘ্যৈত্রৈশচ বাজাং চিকির্ষতি । নিত্যং ল নিষতো ভূয়া সূত্রং তু মন্সা জপেৎ । কয়া
শুভেতি গৈশুত্বং কৃহাচার্য্যানুপদিষ্টৈঃ । শ্রদ্ধাপররহস্তং তু গুরোরশাহ শৌনক ইতি ॥ ১৬৫সু ॥

তত্র প্রথমা—

কয়া শুভা সবয়সঃ শনীলাঃ সমাচ্ছা মরুতঃ সংমিশ্রিফুঃ ।

কয়া মতী কুত এতাস এতৈর্চন্তি শুভাং বৃগণো বজ্রয়া ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ক^১য়া । শু^২ভা । ল^৩বয়সঃ । ল^৪হনী^৫লাঃ । ল^৬মাত্ৰাঃ । ম^৭রুতঃ । ল^৮ম্ । মি^৯মি^{১০}ক্ষুঃ ।

ক^১য়া । ম^২তী । কু^৩তঃ । আ^৪হই^৫তালঃ । এ^৬তে । অ^৭র্চু^৮স্তি । শু^৯গ^{১০}ম্ । বৃ^{১১}ষণঃ । ব^{১২}শু^{১৩}হয়া ॥ ১ ॥

ইক্ষবাক্যং লবয়সঃ লমানবয়স্কাঃ লনীলাঃ লমানস্থানা এতে মরুতঃ কয়া শুভা কৈবপি
দুজ্জৈয়য়া শোভয়া লমাত্ৰা সর্কেষামেকরূপয়া মহত্যা যুক্তাঃ । শুভিত্যাদকনাম । উক্তরূপয়া
শুভা উদকেন লংমিমিক্ষুঃ লোকং লম্যক্ সিঞ্চন্তি । মিহি লমানার্থো মিমিক্ষতি ষাভুঃ ।
যদা মাং যুদ্ধাদিশু প্রবর্তমানং সংমিমিক্ষুঃ তদর্ধং এতে মরুতঃ কয়া অনিশ্চেষয়া মতী
মত্যা কুতো দেশাদেভ্যসঃ আগতাঃ । আগত্য চ এতে বৃষণে বর্ষিতারো বশুয়া বহুয়য়া ।
শুপাং শুলুগতি পূর্বলবর্ণদীর্ঘঃ ॥ ধনেচ্ছয়া যদা বলবো বাসয়িতারো বা তেনৈব ॥ জলো
যাজাদেশঃ ॥ শুশ্রং বলং রুষ্টিপ্রদানজনিতং লোকে অর্চুস্তি পূজয়ন্তি জগতি কুর্কুস্তি যদা যম
বলং বর্দ্ধয়ন্তীত্যর্থঃ । মরুতো হৈনং নাজহরিতি শ্রুতেঃ । অত্রেদ্রমরুৎসংবাদরূপং সর্ধত্র-
প্রাণকীবাশ্বপরন্তয়াপি যোজনীয়ম্ । অত্র দ্বিতীয়্যাপীন্দ্রো ক্রতে । (১ম—১৬৫স্ব—১৭) ।

অথ দ্বিতীয়—

ক^১শ্চ ব্র^২হ্মাণি জু^৩জু^৪যু^৫বানঃ কো অ^৬ধ্বরে ম^৭রুত আব^৮বর্ত ।

শ্চেনা^১ ইব^২ প্র^৩জতো অ^৪ন্তরি^৫ক্ষে কেন^৬ মহা^৭মনসা^৮ রী^৯রমাম ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ক^১শ্চ । ব্র^২হ্মাণি । জু^৩জু^৪যুঃ । যু^৫বানঃ । কঃ । অ^৬ধ্বরে । ম^৭রুতঃ । আ । ব^৮বর্ত ।

শ্চেনান্^১ইব । প্র^২জতঃ । অ^৩ন্তরি^৪ক্ষে । কেন । মহা । মনসা । রী^৫রমাম ॥ ২ ॥

যুবানো নিত্যতরুণাঃ মহালুভাবা মরুতঃ কশ্চ মহাভাগশ্চ ব্রহ্মাণি পবিত্রাণি হবীণি
জুজুপঃ সেবন্তে । কশ্চ ? মহানধ্বরে স্বকীয়ে যাগে মরুত এতানাববর্ত যোগান্তরেভোহুর্জি
বর্তয়ন্তি । হর্নিগ্রহে দৃষ্টান্তমাহ--অন্তরিক্ষে প্রজতো গচ্ছতঃ শ্চেনান্ ইব শংসনীয়
গমনানেতন্মামকান্ পক্ষিণ ইব কেন তৎপ্রীতিসাধনেন মহা মহতা মনসা মননবৎ
স্তোত্রেন রীরমাম রমেমহি । অপ মরুতইন্দ্রেণোক্তা তৃতীয়্যাহনয়া প্রতিক্রপতে ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

কুতস্তুমিহ্ণি^১ মাহিনঃ^২ সম্মেকো^৩ যাসি^৪ সংপতে^৫ কিত্ত^৬ ইথা^৭ ।

সংপৃচ্ছসে^৮ সমরাণঃ^৯ শুভানৈবোচেস্তম্নো^{১০} হরিবো^{১১} যন্তে^{১২} অশ্মে^{১৩} ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

কুতঃ । ইহ্ম । মাহিনঃ । সন্ । একঃ । যাসি । সংপতে । কিম্ । তে । ইথা ।

সম্ । পৃচ্ছসে । সম্হারাণঃ । শুভানৈঃ । বোচেঃ । তৎ । নঃ ।

হরিবঃ । যৎ । তে । অশ্মে ইতি ॥ ৩ ॥

হে ইহ্ম ! সংপতে সত্যং পালকঃ ত্বং মাহিনো মহনীয়ঃ পূজনীয়ঃ অমুচরৈরমু-
দায় ইত্যর্থঃ । তথাভূতঃ সন্মপি একোহসহায়ঃ সন্ কুতো যাসি কুতঃ কারণাদ্যাসি
যস্য কুতঃ যাসি ? তে তব ইথং কিং ত্বং এবমেব কিং ন কোহপ্যমুচরোহসি ।
কিন্তু ত্বং সমরাণঃ অশ্মাভিঃ সংগচ্ছমানঃ সংপৃচ্ছসে সমীচীনং পৃচ্ছসি । হে হরিবঃ
হরিভ্যাং তবমিহ্ম ! তে তব অশ্মে অশ্মাস্থ যদ্বজ্জুমিষ্টতমমতি তম্নোহন্যভ্যাং শুভানৈঃ
শোভমানৈর্দর্শনৈঃ বোচেঃ ক্রহি ॥ (১ম—১৬৫ম—৩ম) ॥

• • •

অথ চতুর্থী—

ব্রহ্মাণি^১ মে মতয়ঃ^২ শুংসুতাসঃ^৩ শুশ্ন ইয়তি^৪ প্রভূতো^৫ মে অদ্রিঃ^৬ ।

আশাপতে^৭ প্রতিবর্ষন্ত্যক্বেমা^৮ হরী^৯ বহতস্তানো^{১০} অচ্ছ^{১১} ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ব্রহ্মাণি । মে । মতয়ঃ । শম্ । সুতাসঃ । শুশ্নঃ । ইয়তি । প্রভূতঃ । মে । অদ্রিঃ ।

অ । শাপতে । প্রতি । বর্ষন্তি । উক্থা । ইমা । হরী ইতি ।

বহতঃ । তা । নঃ । অচ্ছ ॥ ৪ ॥

অথৈবং তৈঃ পৃষ্ঠৈঃ অনয়া চতুর্ধেয়ঃ প্রত্যাহ । হে মরুতঃ । ব্রহ্মাণি লক্ষ্মাণি
কর্মাণি হবীংষি বা মে মম স্বভূতানি তথা মতয়শ্চ মননযুক্তাঃ স্ততয়শ্চ মে মম শংসু
স্বকার্যঃ যদ্বা মে মতয়ো বুদ্ধয়ঃ তেষু বর্তন্ত ইতি শেষঃ । তথা সূতানোহভিযুতাঃ
সোমাঃ মে মদীয়াঃ মদর্থা এব অতো যজ্ঞং প্রতি গন্তব্যমিত্যর্থঃ । কিঞ্চ মধ্যে
রাক্ষসাদিবাধপরিহারায় শুম্নঃ বলবান্ মে মদীয়োহদ্রিঃ শক্রণাং ভক্তকো বজ্রঃ প্রভূতঃ
লগ্নিয়তি গচ্ছত্যেব লক্ষ্যং প্রতি ন চ নিবর্ততে । ন কেবলং হবিরাদীনাং মদীয়স্বমেব
অপিতৃ যজমানা আশাসতে মামেব প্রার্থয়ন্তে । কিঞ্চোক্তা উক্তানি শত্ৰুানি মাং
প্রতিহর্যন্তি কাময়ন্তে মামেব শংসন্তীত্যর্থঃ । কিঞ্চ নোহস্মদীয়ানিমা হরী ইমাবসৌ তা
তানি গন্তব্যানি হবিরাদীনি অচ্ছ অভিপ্রাপ্তু মাং বহতঃ অভিমতদেশং প্রাপয়ন্তঃ
অতএব শীঘ্রং গচ্ছামি । যুস্মাভিরপি তৎপ্রাপ্তুং গন্তব্যমিত্যর্থঃ । অতো লহায় ইতি
মন্তব্যমিতি ভাবঃ ॥ (১ম—১৬৫সূ—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

অতো বয়মন্তমেভিযুক্তানাঃ স্বক্রেতিস্তবঃ স্তুতমানাঃ ।

মহোভিরেতা উপযুক্তাহে স্বিন্দ স্বধামনু হি নো বভূথ ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

অতঃ । বয়ম্ । অস্তমেভিঃ । যুক্তানাঃ । স্বক্রেতিঃ । তবঃ । স্তুতমানাঃ ।

মহঃভিঃ । এতান্ । উপ । যুক্তাহে । হু । ইন্দ্র । স্বধাম্ । অনু । হি । নঃ । বভূথ ॥ ৫ ॥

এবযুক্তা মরুতস্তমেবং ক্রবতে—হে ইন্দ্র ! স্বং স্বান্নাদেবং করোষি অতঃ করণাৎ
মপি অস্তমেভিঃ অস্তিকতমৈরশ্বৈর্যুক্তানাঃ যুক্তাঃ সন্তঃ । কীদৃশৈঃ ? স্বক্রেতিঃ স্বায়ত্তবৈ
কিঞ্চ মহোভিস্তেজোভিঃ তবঃ আশ্রয়রীরাণি স্তুতমানাঃ দীপয়ন্তঃ হর্ষং প্রাপ্তবান্
ইত্যর্থঃ । যদ্বা মহোভিঃ স্বমহত্বেন যুক্তা বয়ং এতান্ গন্তু নু হু কিপ্রং উপযুক্তাহে
তব লাকং হবিরাদি স্বীকুর্ষ ইত্যর্থঃ । হে ইন্দ্রঃ ! অমপি নোহস্মৎলব্ধি স্বধাং উদক
বলং বা অশ্ববভূথ হি অস্মৎসৃষ্টৌদকজন্তং হবিরনুতবসি ধনু । হি শব্দঃ পরস্পরোপ
কার্যোপকারিতাবপ্রলিজ্ঞোতনার্থঃ । (১ম—১৬৫সূ—৫৭) ॥

ইতি বিভীয়ন্ত তৃতীয়ে চতুর্ধিংশে বর্গঃ ॥ ২৪ ॥

অথ যজী—

ক^১অ^১বো মরুতঃ স্বধাসীদ্যম্মামেকং সমধতা^১হি হতে^১।

অহং হ্য^১ঐ^১স্ত^১বিষ^১স্ত^১বিদ্বা^১স্ত^১শত্রো^১রনমং বধ^১স্নৈঃ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ক। অ। বঃ। মরুতঃ। স্বধা। অসীং। যৎ। মাম্। একম্। সম্ভবন্ত। অগ্রহত্যে।

অহম্। হি। ঐঃ। ভবিষঃ। ভুবিদ্বান্। বিদ্বন্ত। শত্রোঃ। অনমম্। বধস্নৈঃ ॥ ৬ ॥

হে মরুতঃ! ত্বা লা স্বধা তদ্বদকং বলং বা বা যুগ্মকং লব্ধ্ব কালীং নৈবাসীদিত্যর্থঃ। অম্বাকমুদকং ভ্রমভবসীতি ক্রথ। যৎ যা স্বধা একমসহায়ং মাং অগ্রহত্যে বৃষ্টার্থং মেঘহননকর্ষণি বৃত্তবধে বা লমণন্ত লহিতমভূৎ সমাসীদিতি লব্ধকঃ। অসহায়ন্ত কথমেতৎ-সেংস্ততীত্যত আহ—অহং হি অহং থলু ঐঃ উদগূর্ণবলন্তবিষো বলবান্ ভুবিদ্বান্নহ-বোপেতোহস্মি। যস্মাদতিবলীহং তস্মদ্বিশ্বস্ত কুংসস্ত শত্রোর্মেষস্ত ॥ শত্রোরিতীয়ে কর্ষণি যজী ॥ সর্কং শত্রুসত্ত্বং বধস্নৈঃ বধরূপৈঃ শোধনৈঃ বধকুশলৈরিত্যর্থঃ। যদ্বা বধ ইতি বজ্রনাম। :বধস্নৈর্কুশলৈঃ সনৈঃ ক্ষেপণপ্রকারৈরনমং অনময়ং। অন্তর্ভাবিত্যর্থোহয়ং। বশীকরোমীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৫স্থ—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

ভূরি চকর্থ যুজ্যেভিরশ্মে সমানেভি^১ব^১ভ পোংস্তেভিঃ।

ভুরী^১নি হি কৃণবামা শবিস্টেন্দ্র ক্রধা মরুতো যদ্বশাম ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ভূরি। চকর্থ। যুজ্যেভিঃ। অশ্মে ইতি। সমানেভিঃ। বৃষভ। পোংস্তেভিঃ।

ভুরীনি। হি। কৃণবাম। শবিস্ট। ইন্দ্র। ক্রধা। মরুতঃ। যৎ। বশাম ॥ ৭ ॥

অথৈবযুক্তবস্তং ইন্দ্রং পুনরাহঃ । হে ইন্দ্র ! বৃষত বর্ষিতস্বং ভূরিচক্ৰং প্রভূতং
কৃতবানসি । সত্যমেব । তথাপি অস্মৈ অস্মাকং সমানেভিঃ সমানৈঃ যুজ্যেভিঃ অস্মাক্তি-
যুজৈঃ পোংস্তেভিঃ পুংসঃকর্ম্মভিঃ সামর্থ্যৈরেব চক্ৰং ন স্বং এক এবৈত্যর্থঃ । হে
শবিষ্ঠ ! শব ইতি বলনাম । হে ইন্দ্র ! বলবত্তম বয়ং ভুরীণি হি স্বংকৃতাদপি প্রভূতানি
কর্ম্মাণি কৃণবাম কৃতবন্তঃ স্ব । হে ইন্দ্র ! ক্রত্বা ক্রতুনা কর্ম্মণা যদ্যদ্রষ্ট্যাদিকং বশাম
কাময়ামহে তানি স্বতোপ্যাদিকানীত্যর্থঃ । যতো বয়ং মরুতঃ ॥ ছান্দসমহুদাত্ত্বং ॥ এভেন
স্বমহত্বং স্থাপিতং ভবতি । স্বরোবাস্তঃ অথবা ইন্দ্রশ্চেদং বাক্যং হে মরুতো যদ্যশ্চৈব তত্ত্বৈব
ভবতু । তর্হ্যহং চ যুয়ং চ সঠৈব ক্রত্বা কর্ম্মণা যদ্বশাম যদ্রষ্টিকর্ম্ম কাময়ামহে তস্মাদ্ভবকং
সমানমেবেত্যর্থঃ । এবং মরুত ইতি নিষাতস্বরস্ত ব্যাখ্যানম্ ॥ (১ম—১৬৫সূ—৭শ) ॥

অথাক্ষমী—

বধীং ব্রত্ৰং মরুত ইন্দ্রিয়েণ স্মেন ভামেন তবিষো বভুবান্ ।

অহমেতা মনবে বিশ্বচ্চন্দ্রাঃ সূগা অপশ্চকর বজ্রবাহঃ ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

বধীম্ । ব্রত্ৰম্ । মরুতঃ । ইন্দ্রিয়েণ । স্মেন । ভামেন । তবিষঃ । বভুবান্ ।

অহম্ । এতাঃ । মনবে । বিশ্বচ্চন্দ্রাঃ । সূগাঃ । অপঃ । চকর । বজ্রবাহঃ ॥ ৮ ॥

ইদানীম্শ্চ আহ—হে মরুতঃ ! অহমিन्द्रঃ ইন্দ্রিয়েণ বীর্ষণেণ স্মেন ভামেন স্বসমান-
কোপেন তবিষো বলবান্ বভুবান্ ভূতঃ সম্পন্নঃ সন্ ব্রত্ৰং বধীং হতবানস্মি । কষ্টে
তদুচ্যতে—মনবে মনোরথায়ৈতাঃ বিশ্বচ্চন্দ্রাঃ সর্বাঙ্লাদকাঃ সূগাঃ সূর্যমনাঃ সর্বা
সম্পাদিবু গমনশীলাঃ অপো বৃষ্ট্যাদকানি চকর চকার কৃতবানস্মি । যতোহহং বহুদ্রষ্ট
অনেন সহায়নৈরপেক্য ভবতি ॥ (১ম—১৬৫সূ—৮শ) ॥

অথ নবমী—

অনুভুমা তে মঘামকিনু ন স্বাৰ্বা অস্তি দেবতা বিদান ।

ন জায়মানো নশতে ন জাতো যানি করিষ্যা কুণ্ধি প্রবুদ্ধ ॥ ৯ ॥

—• অথ পরপাঠঃ •—

অমুদন। আ। তে। মবহবন। নকিঃ। হু। ন। জাহবান। অস্তি। দেবতা। বিদানঃ।

ন। জায়মানঃ। নশতে। ন। জাতঃ। যানি। করিষ্য। কৃণুহি। প্রহরুঃ ॥ ২ ॥

ইদানীং তে মরুতো হর্ষণে প্রত্যাছঃ। আ ইতি স্বরণে। স্মৃতবন্তো বয়মিদানীং
হে মবন! তে অয়া অমুদনং অপ্রেরিতং নকিহু নৈবাস্তি। তু নিশ্চয়ে। অয়া
মুদন্তং তৎ সত্যমিত্যর্থঃ। হে দেব! জাহবান্ অসদৃশো বিদানঃ বিদ্বান্। ব্যত্যায়েন
শানচ্। জয়োপায়বেদিতা দেবতা দেবো নাস্তি। কিঞ্চ হে প্রহরু! অতিবল জায়মানো
জাতো বা কশিচ্ছদেবো মর্ত্যো বা নাস্তি। তৎ যানি ব্রহ্মবধাদীনি করিষ্য। কৰ্ত্তব্যানি
কৃণুহি কুবধে তানি ন নশতে ন ব্যাপ্নোতি। নশতির্যাপ্তিকৰ্ম্ম। নাভ্যন্তচেষ্টিতান্
কায়েবেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৫স্থ—২৯) ॥

অথ দশমী—

একস্ত চিমে বিভ্রাস্তোজো যা নু দধুপান্ কৃণবৈ মনীষা।

যং হ্যগ্রো মরুতো বিদানো যানি চ্যবমিন্দ্র ইদীশ এযাম্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পরপাঠঃ •—

একস্ত। চিমে। বিভ্রু। অস্ত। ওজঃ। যা। নু। দধুপান্। কৃণবৈ। মনীষা।

যম। হ। উগ্রঃ। মরুতঃ। বিদানঃ। যানি। চ্যবম্। ইদ্রঃ। ইৎ। ঈশে। এযাম্ ॥ ১০ ॥

ইদানীমিন্দ্র আহ। মে মম একস্ত চিমে একস্তোদ বিভ্রু সর্বত্রগমনশীলমোজো বাসমস্ত
বা বসমেকষ্টোবাস্ত। কিমর্থমিতি চেৎ উচ্যতে—যা যানি কৰ্ম্মাণি মনীষা মনীষা
নস ইববা দধুপাকবিতবান্ হস্তানি স্তু ফিগ্রং কৃণবৈ কর্ত্ত্বং শক্যানি। হে মরুতঃ!
যং হ অহং যজু উগ্রঃ উদগুণবলঃ বিদানঃ বেদনাবান্ যানি যানি বয়মি চ্যবং অবগচ্ছামি।
ইদানীং বেদ ইৎ ঈশ্বর এব সন্ ঈশে ঈশ্বরো ভবাম। অথবা বিদানোহহং যানি চ্যবং
অগচ্ছামি ইত্যেৎ এযামীশে যতোহহমিন্দ্রঃ অতঃ শক্য ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৫স্থ—১০স্থ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত তৃতীয়ে পঞ্চবিংশো বর্গঃ ॥ ২৫ ॥

অধিকাদশী—

অমন্দং। মরুতঃ স্তোমো অত্র যমে নরঃ শ্রুত্যং ব্রহ্মচক্র।

ইন্দ্রায় বৃকো অমথায় মহ্যং লথ্যে লথায়ন্তু তনুভিঃ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অমন্দং। যা। মরুতঃ। স্তোমঃ। অত্র। যং। মে। নরঃ। শ্রুত্যং। ব্রহ্ম। চক্র।

ইন্দ্রায়। বৃকো। অমথায়। মহ্যং। লথ্যে। লথায়ঃ। তনুভিঃ। ১১ ॥

ইদমপীজবাক্যং। হে মরুতঃ! যা যাং অত্রাশ্বিন্দুদকোৎপাদনবিষয়ে স্তোমঃ স্তোত্রং
অমন্দং মাদয়তি মোদয়তে বা। হে নরঃ! লথায়ঃ যুয়ং মে মম যং শ্রুত্যং নরৈঃ
শ্রোতব্যং ব্রহ্মপরিষুচং যেষধারণাদিরূপং কর্ম চক্র কৃতবন্তঃ স্ব। প্রভুতং স্তোত্রং য
অনুত্তমাত ইত্যাদিকং ইন্দ্রায় পরমৈশ্বর্য্যগুণকায় বৃকো অভিমতবর্ষিত্রে অমথায় শোভনযোগায়
লথ্যে যুগ্মাভিঃ লমানাখ্যানায় তনুভিরনেকশরীররূপেত্যয় মহ্যং মম তমে মদীয় শরীর-
পোষায় ভবতু। যদ্বা তনুভিঃ অশ্রুতরীভুতৈঃ যুগ্মাভিঃ কৃতং মহ্যমেবান্তিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

অথ দ্বাদশী—

এবেদেতে প্রতি মা রোচমানা অনেতঃ শ্রব এবো দধানাঃ।

সংচক্ষ্য। মরুতশ্চন্দ্রবর্ণা অচ্ছান্ত মে চ্ছদয়াথা চ নুনম্ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এব। ইৎ। এতে। প্রতি। মা। রোচমানাঃ। অনেতঃ। শ্রবঃ। আ। ইষঃ। দধানাঃ।

সংচক্ষ্য। মরুতঃ। চন্দ্রবর্ণাঃ। অচ্ছান্ত। মে। চ্ছদয়াথা। চ। নুনম্ ॥ ১২ ॥

হে মরুতঃ! এবৎ এবমৈব এতে যুয়ং যা যাং প্রতি রোচমানাঃ মদ্বিষয়ে সংগ্রীষমাণাঃ
মাং খ্যাপয়ন্তো বা অনেতঃ অনন্তিকন্তং শ্রবঃ কীর্তিং ইষন্ত অন্নানি দধানাঃ। আ ইতি
—• অর্থঃ সঙ্গা অরনজ তিতি প্রশস্তনাম। প্রশস্তং যশোহসন্তো দধানাঃ অশ্রাভিকী ধারয়মাণাঃ

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ২৬ বর্গ।] পঞ্চযষ্টি তমাদিক-শততমং সূক্তং ।

৩৪৩

চন্দ্রবর্গাঃ । চন্দ্রমিতি হিরণ্যনাম । সূর্যবর্গাঃ যুয়ং মে মাং সৎচক্ষা লম্যক্ প্রকান্ত মূনং
নিশ্চয়ং অচ্ছান্ত যশোভিরাচ্ছাদিতবন্তঃ চ্ছদয়াথ আচ্ছাদয়থ চ মাং প্রতি সর্বদা রোচমানাঃ
ময্যেব কীর্ত্তিং অন্নং চ দধানাঃ মৎকৃতৈঃ কৰ্ম্মভিঃ যামেব স্বতেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৫স্থ—১২৭) ॥

অথ ত্রয়োদশী—

কোৱত্ৰ মরুতো মামহে বঃ প্রযাতন সখীৱচ্ছা সখায়ঃ ।

মন্মানি চিত্রা অপিবাতয়ন্ত এষাং ভূত নবেদাম ঋতানাম্ ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

কঃ। হু। অত্র। মরুতঃ। মমহে। বঃ। প্র। যাতন। সখীন্। অচ্ছ। সখায়ঃ।

মন্মানি। চিত্রাঃ। অপিবাতয়ন্তঃ। এষাং। ভূত। নবেদাঃ। মে। ঋতানাম্ ॥ ১৩ ॥

হে মরুতো বঃ যুয়ান অত্র লোকে কো হু ঋত মর্ত্যঃ মমহে পূজয়তি ।
হে পয়াঃ সর্বস্ত লথিবৎ প্রিয়কারিণঃ সন্তঃ সখীন্ হবিঃপ্রদানেন লথিত্বান্ যজমানান্
অচ্ছ আভিমুখ্যেন প্রাপ্তুং প্রযাতন গচ্ছত । হে চিত্রাঃ চান্ননীয়াঃ ! যুয়ং মন্মানি
মননীয়ানি ধনানি অপি বাতয়ন্তঃ সম্পূর্ণং প্রাপয়ন্তোহভূতভবত । কিঞ্চ মে মণীয়ানাং
এবাং ঋতানাং অবিতধানাং ধনানাং নবেদাঃ ভূত জ্ঞাতারো ভবত ॥ (১ম—১৬৫স্থ—১৩৭) ॥

অথ চতুর্দশী —

আ বদ্বস্তাদ্বসে ন কারুৱস্মাক্রে মাৱস্ত মেধা ।

ওষুৱত্ মরুতো বিপ্রমচ্ছমা ব্রহ্মাণি জরিতা বো অর্চৎ ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ। বৎ। দুবস্তাৎ। দুবসে। ন। কারুঃ। অস্মান্। চক্রে। মাৱস্ত। মেধা।

ও ইতি। সূ। বর্ত্ত। মরুতঃ। বিপ্রম্। অচ্ছ। ইমা। ব্রহ্মাণি।

জরিতা। বঃ। অর্চৎ ॥ ১৪ ॥

হে মরুতঃ । যং হবস্তাং যুগ্মং পরিচরণার্হাং স্তোত্রাং তেন স্তোত্রেণ হবসে
পরিচরণায় পর্যাণ্ডা কারুঃ কর্ত্ত্বী স্ততিকুশলা মাতৃশ্চ মাননীয়শ্চ বিহসো গেশাবুদ্ধিঃ অস্বান্ ।
নেতি সংপ্রত্যর্থে । ইদানীন্তনানাচক্রে আভিমুখেন কবোতি প্রাপ্তোত্তীত্যর্থঃ । যদ্বা মদ্বীক্ৰ-
বচনং । ইদং যুক্তং হবস্তানাং পরিচরণার্হাং হবসে পরিচরণায়েত্যর্থঃ । অতো হে মরুতো !
যুগ্মং বিপ্রং মেধানিনং যজমানং মাগগত্যমচ্ছ আভিমুখেন প্রাপ্তুং স্ম তুষ্ঠু ওবর্ত্ত ॥ ও ইতি
নিপাতব্য়সমুদায়রূপ একেনিপাতঃ । আভিত্যাভিমুখে ওকারোহবধারণে ॥ আবর্ত্তক্ৰমেণ
ক্ৰিম্বৰ্ণমেবমিতি উচ্যতে—ইমা ব্রহ্মণি ইমানি পরিব্রুচানি কৰ্ম্মাণুদিশ্চ জরিতাগরিতা স্তোত্র
বো যুগ্মান্ অৰ্চ্চং অৰ্চ্চতি । যস্মাদেবং তস্মাদাবর্ত্তক্ৰমিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৫ম—১৪৭) ॥

অথ পঞ্চদশাং স্তোত্রোপক্রমমারম্ভাক্রতং স্তুতিং মরুভ্যো নিবেত্যাভিমতমাশাস্তে ॥

অথ পঞ্চদশী—

এষঃ বঃ স্তোমো মরুত ইয়ং গীর্মান্দার্য্যশ্চ মাতৃশ্চ কারেঃ ।

এষা যানীক্ৰঃ তস্মৈ বয়াং বিভ্রামেষং ব্রজনং জীরদানু ॥ ১৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

এষঃ । বঃ । স্তোমঃ । মরুতঃ । ইয়ম্ । গীঃ । মান্দার্য্যশ্চ । মাতৃশ্চ । কনিঃ ।

আ । ইবাঃ । যানীক্ৰঃ । তস্মৈ । বয়াম্ । বিভ্রাম্ । ইষম্ । ব্রজনম্ । জীরদানুম্ ॥ ১৫ ॥

হে মরুতঃ । এষঃ স্তোমঃ ইদানীং ক্রিয়মাণপ্রকারং স্তোত্রং বো যুগ্মদর্শং যুগ্ম-
ক্রীণনায় ভবতিত্যর্থঃ । তপেং গীঃ স্ততিক্রপা বাগপি বো যুগ্মদর্শায় যস্মাদেবং তস্মাদ-
ন্দার্য্যশ্চ স্তুতিবিশেষঃ মন্দয়িতুঃ স্তুতিভির্মদত্ব প্রেবণিতুঃবা মাতৃশ্চ বরপ্রদানাদিনা মাননীয়শ্চ
কারো স্তোতুঃ ইষা ইচ্ছয়া আযাগাষ্ট আগচ্ছত । ক্রিম্বৰ্ণং ? তস্মৈ শরীণায় তং
পোষায়েত্যর্থঃ বয়াং বয়ানপি ইষং অন্নং ব্রজনং বলং জীরদানুং জয়শীলদানং এতৎ
সৰ্ব্বং বিভ্রাম যুস্মাদ্ভাগ্যতেষু যজ্ঞসম্পূর্ণ্যোষ্টাদিগ্ৰাবা লভেমহি ॥ (১ম—১৬৫ম—১৪৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়শ্চ তৃতীয়ে ষড়্বিংশো বর্গঃ ॥ ২৬ ॥

বেদার্থশ্চ প্রকাশেন তমোহর্দ্দং নিবারয়ন্ ।

পুমর্ধাংশচতুরো দেবাদ্বিত্যতীর্থমহেশ্বরঃ ॥ ১ ॥

ইতি শ্রীমদ্রাজাধিরাজ-পরমেশ্বর-বৈদিকমাগপ্রবর্ত্তক-শ্রীবীরবুদ্ধিপাল-সাম্রাজ্য-

ধুরন্ধরেণ সায়ণাচার্য্যেণ বিরাচিতো মাধবীয়ে বেদার্থপ্রকাশে ঋ-

সংহিতাভাষ্যে দ্বিতীয়াষ্টকে তৃতীয়াধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥ ৩ ॥

ওঁ তৎসদিত ॥

ॐ

ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

—§:००:§—

দ্বিতীয়োহষ্টকঃ । চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।

—○●○—

ত্রীগণেশায় নমঃ ।

যন্ত নিঃশ্লিষ্যং বেদা যো বেদেভ্যোহখিলং জগৎ ।

নির্ম্মমে তমহং বন্দে বিজ্ঞাতীর্থমহেশ্বরম্ ॥ ১ ॥

ইতং দ্বিতীয়াষ্টকগন্তুতীয়োহধ্যায় আদরাৎ ।

ব্যাখ্যাতঃ সাংগাচার্যোণ পুরুষার্থপ্রদর্শকঃ ॥ ২ ॥

• • •

ষট্‌ষষ্টিতমাদিক-শততমং সূক্তং ।

—§:००:§—

অথ চতুর্থোহধ্যায় আরভাতে । কয়া শুভেতাশ্বিংস্বায়োবিশোহুবাংকে পঞ্চদশসূক্তানি ।
তত্র তন্মুতোতং দ্বিতীয়ং সূক্তং পঞ্চদশর্চং । অত্রোহুক্রমণিকা—তন্মুগন্তো মারুতং হি
দ্বিত্রিষ্টুবন্তং মিত্রোবরুণয়োর্দীক্ষিতয়োর্কক্‌শীম্পরসং দৃষ্ট্বা বা সত্যী বয়ে কুন্তে রেতো
পতৎ । ততোহগস্ত্যবশিষ্টাবজায়েতামিতি । সূক্তসংখ্যাসু বর্ত্তিত আত্মস্থাঃ সূক্তসংখ্যায়াঃ ইতি
পরিভাষিতত্বাৎ পঞ্চদশর্চং । উক্তলক্ষণেনাগস্ত্যেন দৃষ্টত্বাৎ তস্মার্থং । মারুতং হীতুক্তত্বাৎ
তুহাদিপরিভাষয়েদমাদিসূক্তত্রয়ং মরুদেবতাকং । অস্ত্যে দ্বৈত্রিষ্টুভৌ শিষ্টাঙ্গিষ্টুবন্ত
পরিভাষয়া জগত্যঃ । বিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ ॥ (১ম—১৬৬স্) ॥

• • •

তত্র প্রথমা—

ওম্ তম্মু বোচাম্ রভসায় জন্মেনে পূর্বেং মহিহং রুঘভস্ত্য কেতবে ।

এধেব যামনুক্রতস্ত্ববিশ্বণো যুধেব শক্রাস্ত্ববিষাণি কর্ত্তন ॥ ১ ॥

—১ অথ পদপাঠঃ—

তৎ। ত্ব। বোচাম্। রভসায়। জন্মানে। পূর্বম্। মহিহত্তম্। বৃষভস্ত। কেতবে।
 ত্রাশাইব। যামন্। মরুতঃ। তুবিহ্বনঃ। যুগাইবঃ। শক্রাঃ। তবিষাণি। কৰ্ত্তন ॥ ১ ॥

হে মরুতঃ! বয়ং যুগ্মদীয়ং তত্তাদৃশং প্রসিক্কং পূর্বং পূরকং পূর্বতনং বা মহিহত্তমং
 মাহাশ্রাং ত্ব কিং প্রং বোচাম ক্রমঃ। কিমর্থং? রভসায় রাতস্ত যুক্তায়। জন্মানে বেগাং
 প্রাদুর্ভাবায় বেগাং সন্নিধানায়ৈত্যর্থঃ। তদপি কিমর্থমিত্যত আহ—বৃষভস্ত ফলস্ত
 বর্ষিতুর্য়জ্ঞস্ত কেতবে প্রজ্ঞানায়। বায়ুপ্রেরণেন যোগগমনং প্রসিক্কং। হে তুবিহ্বনঃ!
 গমনসংরন্তেণ প্রভূতধ্বনিযুক্তাঃ হে শক্রাঃ! সর্কমপি কর্ত্তং শক্তাঃ! যুগং যামন্
 যামনি যোগগমনে প্রস্তুতে সতি এধেব এধানি এধঃসম্বন্ধানি তেজাংসীব প্রাপোন
 যতন্তেন তবিষাণি বলানি লামর্ষ্যানি কৰ্ত্তন কুরু তৎ জম ইত্যর্থঃ। তত্র দুষ্টান্তঃ—
 যুধেব যুদ্ধেন তত্তদ্যুদ্ধনিমিত্তং যথা তবিষাণি কুরুত তৎ ॥ (১ম—১৬৬ম—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

নিত্যং ন স্তনুং মধুবিভ্রত উপক্রীড়ন্তি ক্রীড়া বিদথেষু ঘৃষয়ঃ।
 নক্ষন্তি রুদ্রাঃ অবস। নমস্বিনং ন মধস্তি স্বতবলো হবিষ্কৃতম্ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

নিত্যম্। ন। স্তনুম্। মধু। বিভ্রতঃ। উপ। ক্রীড়ন্তি। ক্রীড়াঃ। বিদথেষু। ঘৃষয়ঃ।
 নক্ষন্তি। রুদ্রাঃ। অবস। নমস্বিনম্। ন। মধস্তি। স্বতবলঃ। হবিঃকৃতম্ ॥ ২ ॥

নিত্যং ন স্তনুং ঔরলং প্রিয়ং পুত্রমিব মধু মধুরং হবিক্রীড়ন্তঃ ধারয়ন্তো মরুতঃ
 বিদথেষু যাগেষু ঘৃষয়ঃ রক্ষঃপ্রভৃতীনং ধর্ষকাঃ সন্তঃ ক্রীড়াঃ ক্রীড়নশীলাঃ উপ উপত্য
 ক্রীড়ন্তি বিহরন্তি। কিঞ্চ রুদ্রাঃ রুদ্রপুত্রাঃ মরুতোহপি রুদ্রা উচ্যন্তে। জগদ্রক্ষকয়ো-
 রন্তেদাং মরুতাং রুদ্রপুত্রাং পুরাণেষু তপসা তুষ্টৌ পার্ব্বতীপরমেশ্বরৌ মরুতঃ পুত্র্যেন
 স্বীচক্রতুরিতি প্রসিদ্ধম্। নমস্বিনং নমস্কারোপলক্ষিতস্তোত্রোপেত্তং হবিষ্কৃতং হবিষঃ কর্ত্তারং
 প্রদাতারং যজমানং অবস। রক্ষণেন তর্পণেন বা নিমিত্তভূতেন নক্ষন্তি ব্যাপ্তবন্তি। কিঞ্চ
 স্বতবলঃ স্বায়ত্তাবলা মরুতঃ যজমানং ন মধস্তি ন সংগ্রাময়ন্তি ন ক্লেষণস্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

বস্মা উমাসো অমৃত্য অরাসত রায়ল্লোমং চ হবিষা দদাশুযে।

উক্ষন্ত্যৈ মরুতো হিতা ইব পুরু রজাংসি পয়সা ময়োভূবঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বস্মৈ। উমাসঃ। অমৃত্যঃ। অরাসত। রায়ঃ। পোষম্। চ। হবিষা। দদাশুযে।

উক্ষন্তি। অমৈ। মরুতঃ। হিতাঃ ইব। পুরু। রজাংসি। পয়সা। ময়ঃ ভূবঃ ॥ ৩ ॥

নমৈ যজমানায় হবিষা দদাশুযে সোমাদিহবির্দত্তবতে হবিষা প্রীতঃ উমাসঃ অবিতারঃ
অমৃত্যঃ অমরণধর্ম্মাণো মরুতো রায়ল্লোমং দনস্ত পুষ্টিং চ শব্দাৎ পশ্বাদিপুষ্টিং অরাসত
প্রাযজ্জন্। রাসতির্দানার্থঃ। অমৈ যজমানায় হিতা ইব হিতাচরণাঃ সখায় ইব লাস্তা
ময়োভূবঃ স্তবস্ত ভাবয়িতারো মরুতো রজাংসি লোকান পুরু প্রভূতং যথা ভবতি তথা
পয়সা উদকেন লস্তুহ্যৎপত্যর্থং উক্ষন্তি লিঙ্গন্তি ॥ (১ম—১৬৬ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

আ যে রজাংসি তবিশীভিরব্যত প্র ব এবাসঃ স্বযতাসো অগ্রজন্।

ভয়ন্তে বিশ্বা ভুবনানি হর্ম্ম্যা চিত্রো বো যামঃ প্রযতাসুষ্টিবু ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ। যে। রজাংসি। তবিশীভিঃ। অব্যত। প্র। বঃ। এবাসঃ। স্বযতাসঃ। অগ্রজন্।

ভয়ন্তে। বিশ্বা। ভুবনানি। হর্ম্ম্যা। চিত্রঃ। বঃ। যামঃ। প্রযতাসুঃ। ঋষ্টিবু ॥ ৪ ॥

হে মরুত! যুগ্মৎসম্বন্ধিনঃ যে এবাসঃ এবা অশ্ববিশেষাঃ তবিশীভিঃ স্বকীয়ৈর্কর্কলৈঃ
বৃষ্টিপ্রদানাদিক্রুতৈঃ রজাংসি লোকান্ আ অব্যত সর্বতঃ আব্রুণন্তি। তে বো যুগ্মাকং
এবাসোহথা স্বযতাসঃ স্বয়মেব লাবণ্যিনা বিনৈব যজ্ঞাঃ প্রাগ্রজন্ প্রাকর্ষণাগচ্ছন্তি বাপ্র বন্নি।

কিঞ্চ যুগ্মদাগমনাং বিখা ভুবনানি সৰ্ব্বাণি ভূতজাতানি বিখা হৰ্ম্যা সৰ্ব্বাণি হৰ্ম্যানি
চ ভয়ন্তে বিভ্যতি পতনাং । যস্মাদেবং তস্মাৎ যামঃ চিত্রশ্চায়নীয়ঃ আশ্চর্য্যভূতঃ
ইত্যর্থঃ । ভীতে: কারণমাহ—ঋষ্টীষু যুদ্ধস্থাস্থ হেতিষু প্রযতাস্থ একর্ষেণোত্ততাস্থ সতীষু ।
অথবা নীতো দৃষ্টান্তঃ—ঋষ্টীষু প্রযতাস্থ সতীষু লুপ্তোপমেয়ং আয়ুধেবৃত্ততেষু যথা জনা
বিভ্যতি তদ্বৎ যুগ্মদাগমনাং বিভ্যতীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৬স্থ—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

যত্বেষ্যামা নদয়ন্ত পৰ্ব্বতান্দিবো বা পৃষ্ঠং নৰ্ষা অচূচ্যবুঃ ।

বিশ্বো বো অজ্ঞানভয়তে বনস্পতী রথীয়ন্তীব প্রজিহীত ওষধিঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠ: —•

যৎ । ত্বেষ্যামাঃ । নদয়ন্ত । পৰ্ব্বতান্ । দিবঃ । বা । পৃষ্ঠম্ । নৰ্ষাঃ । অচূচ্যবুঃ ।

বিশ্বঃ । বঃ । অজ্ঞান্ । ভয়তে । বনস্পতিঃ । রথীয়ন্তীহিব । প্র । জিহীতে । ওষধিঃ ॥ ৫ ॥

মরুতঃ ত্বেষ্যামাঃ প্রদীপ্তগমনাঃ যৎ যদা পৰ্ব্বতান্ পৰ্ব্ববতো গিবেগ্ধবানি পুবকান্
মেঘান্ বা নদয়ন্ত নাদয়ন্তি বা । অথবা দিগে বিদ্যোতনাস্থকস্মান্তরিকস্ম পৃষ্ঠং উপবিহাগঃ
নৰ্ষা নরেন্দ্রোহহিতাঃ অচূচ্যবুঃ গচ্ছন্তি তথা বো যুগ্মৎসৰ্ব্বানি অজ্ঞান্ গমনে নিমিত্তভূতে সতি
বিশ্বো বনস্পতিঃ বনস্থ পালয়িতা বৃক্ষসমূহো ভয়তে নিভেতি । তথৌষধিঃ প্রায়দ্রবীহাধিঃ
প্রজিহীতে একর্ষেণ গচ্ছতি স্বস্থ নাং ইত্যন্তশ্চলতীত্যর্থঃ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—রথীয়ন্তীব রথ-
মাস্থনঃ ইচ্ছন্তীরাধারুচেত্যর্থঃ । তাদৃশী জ্ঞান সা যথা চলাত তদ্বৎ ॥ (১ম - ১৬৬স্থ—৪৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়শ্চ চতুর্থে প্রথমো বর্গঃ ॥ ১ ॥

অথ ষষ্ঠী—

যুগ্মং ন উগ্রা মরুতঃ সূচেনারিষ্টগ্রামাঃ স্মৃতিং পিপতন ।

যত্রাণে দিহ্যজ্জগতি ক্রিদিদতী রিণাতি পঞ্চঃ স্মৃতিতব বর্হণা ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যুগ্ম। নঃ। উগ্রাঃ। মরুতঃ। সুহচেতুনা। অরিষ্টগ্রামাঃ। সুহমতিম্। পিপর্তন।

যত্র। বঃ। দিহুৎ। রদতি। ক্রিবিহুদতী। রিগতি। পশ্বঃ। অধিতাহইবঃ। বর্হণা ॥ ৬ ॥

হে উগ্রাঃ উদগূর্ণবলা মরুতে যুগ্মং সুচেতুনা শোভনচেতসা অরিষ্টগ্রামাঃ অহিংসিত-
দম্বাঃ সন্তো নোহ্যাকং সুমতিং শোভনাং বুদ্ধিং পিপর্তন পূরয়ত। কস্মিন্ কালে ইতি
তদুচ্যতে। যত্র যস্মিন্ কালে বো যুগ্মং সম্বন্ধিনী ক্রিবিদতী বিক্ষেপণশীল দত্তী দিহুৎ হেতিঃ
রদতি বিলিখতি মেঘসংস্তায়াং পশ্বঃ পশ্বংচ বিগতি রেষতি হিনন্তি বায়োবাতি দত্তি
পশবঃ শীর্ণান্ত ইতি প্রসিদ্ধম্। হিংসয়াং দৃষ্টান্তঃ—সুদিতা ইব অহিতা সুষ্ঠু প্রেরিতা
বর্হণা হতিস্তৎসাদনাহেতিবা যথা রিগতি তৎ ॥ (১ম—১৬৫ম—৬ম) ॥

অথ সপ্তমী —

প্রস্তুদেফা অনবদ্র রাধসোলাতৃণাসো বিদথেষু সুহস্ততাঃ।

অর্চন্ত্যর্কং মদিরশ্চ পীতয়ে বিহুর্বীরশ্চ প্রথমানি পৌংস্তা ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র। স্তুদেফাঃ। অনবদ্রহরাধসঃ। অলাতৃণাসঃ। বিদথেষু। সুহস্ততাঃ।

অর্চন্ত। অর্কম্। মদিরশ্চ। পীতয়ে। বিহুঃ। বীরশ্চ। প্রথমানি। পৌংস্তা ॥ ৭ ॥

প্রস্তুদেফাঃ প্রকর্ষণে স্তুতিতদানাঃ অবিরতদানা ইত্যর্থঃ। অনবদ্রহরাধসঃ অভ্রষ্টহবিবাদি-
ধনাঃ। রাধ ইতি ধননাম। অলাতৃণাসঃ। নকারশ্চ স্বানে লকারঃ। অনাতৃণাসঃ আতর্দন-
রহিতা। অথবা অলং পর্যাপ্তং আতর্দনাঃ শত্রুণাং যদা অলমত্যর্থং দাতারঃ ফলানাং সুষ্ঠুতাঃ
আগতিঃ সম্যাক্ততাঃ এবংরূপা মরুতঃ বিদথেষু যোগ্যে অর্কমর্জনীয়মিন্দ্রং স্বসখীভূতং
অর্চন্ত পৃথয়ন্তি স্তুতাদিনা সংভাবয়ন্তীত্যর্থঃ। কিমর্থং? মদিরশ্চ মাদনসাধনশ্চ
সোমশ্চ পীতয়ে পানায় তন্ত্বেন্দ্রশ্চ মহত্বং কথং জানন্তীত্যাহ। হে মরুতঃ! বীরশ্চ
বিবিধং শত্রুণামৌবকশ্চেন্দ্রশ্চ প্রথমানি প্রথমানি মুগ্যানি পৌংস্তা পুংস্বানি
ব্রতবপাদিরূপাণি বিহুর্জানন্তি ॥ (১ম—১৬৬ম—৭ম) ॥

অথাক্ষমী—

শতভূজিভিস্তমভিহুতেৱঘাৎ পুণ্ডীরক্ষত। মরুতো যমাবত।

জনং যমুগ্রাস্তবসো বিরপশ্বিনঃ পাথন শংসান্নয়স্ত পুষ্টিষু ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শতভূজিভিঃ। তম্। অভিহুতে। অঘাৎ। পুংহভিঃ। রক্ষত। মরুতঃ। যম্। আবত।

জনম্। যম্। উগ্রাঃ। তবসঃ। বিরপশ্বিনঃ। পাথন। শংসাৎ। তনয়স্ত। পুষ্টিষু ॥ ৮ ॥

হে মরুতঃ। যুযং শতভূজিভিঃ। শতমিত্যপরিমিতনাম। অসংখ্যাতভোগবত্তিঃ পুষ্টিঃ পালনৈঃ জেতবৈঃ শক্রণং নগরৈর্বা তং রক্ষত পালয়ত। তমিত্যুক্তং কমিত্যাহ—
যং জনং অভিহুতেঃ অভিভবকারণাৎ কুটিলস্বভাবাদঘাৎ পাপাৎ আবত অরক্ষত। বিঃ
হে উগ্রাঃ উদ্গূর্ণতেজসঃ! হে তবসঃ বলবন্তো বেগবন্তো বা! হে বিরপশ্বিনঃ!
মহান্নামৈতৎ। মহাস্তঃ যদ্বা রপণীয়াঃ শকারপাঃ তেষাং যে বিরপশ্বিনঃ বিবিধা রপশ্বিনঃ
স্তোভারো যেষাং তে যথোক্তাঃ হে তাদৃশা যুযং! যং চ জনং পাথন পাথ রক্ষত।
কস্মারিমিত্তাদিত উচ্চতে। তনয়স্ত উপলক্ষণমেতৎ। পুত্রাদীনাম পুষ্টিষু পোষেষু নিমিত্ত-
ভূতেষু শংসাদভিশংদনাৎ যমেবং কুরুত তং রক্ষথেতি শেষঃ। পাপক্ষয়ান্ননিষ্টপরিহারো
পুত্রাদিপোষকপেটাপ্রাপ্তা চ রক্ষথেতাব্যঃ ॥ (১ম—১৩৬২—৮খ) ॥

অথ নবমী—

বিশ্বানি ভদ্রা মরুতো রথেষু বো মিথ স্পৃধ্যেব তবিষাণাহিতা।

অংস্রাবঃ প্রপথেষু খাদয়োকোবশচক্রা সময়্য বি ববুতে ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বিশ্বানি। ভদ্রা। মরুতঃ। রথেষু। বঃ। মিথস্পৃধ্যাইব। তবিষাণি। আহিতা।

অংসেযু। আ। বঃ। প্রপথেষু। খাদয়ঃ। অক্ষঃ। বঃ। চক্রা। সময়্য। বি। ববুতে ॥ ৯ ॥

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ২ বর্গ।] ষট্‌ষষ্ঠিতমাদিক-শততমং সূক্তং ।

৪৫১

হে মরুত ! বো রথেষু যুগ্মংলক্ষ্মি রথেষু রংহণসাধনেষু বিধানি ভদ্রা সর্বাণি
কলাগানি ভোগযোগানি দ্রব্যানি অন্নভ্যাং প্রদেয়ানি ফলানি বা আহিতা আহিতানি ।
তথা বঃ অংসেধাবঃ তদুপলক্ষিতভূজেষুপি । আকারোহপ্যর্থে । মিথস্পৃষোষ বলাধিক্যাৎ
পরস্পরস্পর্ক্যাবিষয়ানি ভবিষ্যণি বলানি অংসেব কুলক্ষণাত্মায়ুধানি বা আহিতানি । কিঞ্চ
বঃ প্রপথেষু প্রগতাঃ পস্থানো যেষু বিশ্রামস্থানেষু তানি প্রপথানি তেষু খাদয়ঃ খাত্তানি
ভক্ষ্যণি আহিতানি । যদা প্রগতঃ পস্থা যৈস্তেষু পাদাশ্রেষু খাদয়ঃ স্থিরা আভরণবিশেষা
আহিতাঃ । কিঞ্চ বঃ অক্ষঃ যুগ্মংলক্ষ্মী রথাক্ষঃ চক্রা তত্রোপনিবদ্ধানি চক্রাণি লময়া লমীপে
তেষাং পরিসরে বিববৃত্তে বিশেষণ বর্ত্ততে ন কদাচিদপি চক্রেষু লংলগ্নো ভবতীত্যর্থঃ ।
বদ্বাদেবং দেবযজ্ঞনগমনসাধনানি সন্তি তস্মাৎ শীঘ্রমাগচ্ছন্তধ্বমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২ ॥

• • •

অথ দশমী—

ভূরীণি ভদ্রা নর্যেষু বাহু বক্ষঃস্থ রক্তা রভসাগো অঞ্জয়ঃ ।

অংসেধাঃ পবিষু ক্ষুরা অধিবয়ো ন পক্ষান্বনুশ্রিয়ো ধিরো ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

ভূরীণি । ভদ্রা । নর্যেষু । বাহু । বক্ষঃস্থ । রক্তাঃ । রভসাগঃ । অঞ্জয়ঃ ।

অংসেধু । এতাঃ । পবিষু । ক্ষুরাঃ । অধি । বয়ঃ । পক্ষান্ ।

বি । অহু । শ্রিয়ঃ । ধিরে ॥ ১০ ॥

তে মরুতঃ ! নর্যেষু নরভেগ্যে হিভেষু বাহু ভূজেষু ভূরীণি প্রভূতানি ভদ্রা ভদ্রাণি
কলাগানি ধনানি স্তোভ্যে দাতুং ধীরে দধিরে ধারয়ন্তি । তথা বক্ষঃস্থ উরুস্থলেষু
ক্ষাঃ স্পর্গবদ্ধাদিনিপ্তিতাত্ত্বভরণানি ধারয়ন্তি । কীদৃশানি ? রভসাগঃ রাতস্ত যুক্তানি
প্তিস্থিত্তি বা অংসেষু ভূজমূলেষু এতাঃ শুক্রবর্ণাঃ মালাঃ পবিষু বজ্রসদৃশেষু আয়ুধেষু ক্ষুরাঃ
হুতধারাঃ অভিলপ্তমার্থাত্মবাদী এবমেতে মরুতঃ সর্বাংগেষু শ্রিয়ো লক্ষ্যীঃ অহু অহুক্রমেণ
ধিরে বিবিধং ধারয়ন্তি । তত্র দৃষ্টান্তঃ—বয়ো 'ন পক্ষান্ পক্ষিণঃ পক্ষানিব ॥ ১০ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে দ্বিতীয়ো বর্গঃ ॥ ২ ॥

অষ্টৈকাদশী—

মহাস্তো মহা বিভুতয়ো দূরদৃশো যে দিব্যা ইব স্তুতিঃ ।

মদ্রাঃ সৃজিহ্বাঃ সুরিতার আদভিঃ সংমিশ্রা ইন্দ্রে

মরুতঃ পরিষ্টুভঃ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মহাস্তো মহা বিভুতয়ো দূরদৃশো যে দিব্যা ইব স্তুতিঃ ।

মদ্রাঃ সৃজিহ্বাঃ সুরিতার আদভিঃ সংমিশ্রাঃ ইন্দ্রে ।

মরুতঃ পরিষ্টুভঃ ॥ ১১ ॥

যে মরুতো মহাস্তো মহাআপোপেতাঃ কেন মহা মহত্বেন প্রজ্ঞাবাতিশয়েন তথা বিভূ
বিভবঃ ব্যাপ্তাঃ তথা বিভূতয়ঃ বিবৈধৈশ্বৰ্য্যবন্তঃ দূরদৃশঃ দূরে দৃশ্যমানাঃ প্রকাশমানাঃ ।
দূরদর্শনে দৃষ্টান্তঃ—দিব্যাঃ স্তুতিরিব । স্তুতিরিত্তি নক্ষত্রনাম । ঋক্ষাঃ স্তুতিরিত্তি নক্ষত্র-
নামিত্তি নিরুক্তত্বাৎ (নি০ ৩২০) । দিব্যত্বাৎ দেবাস্তুতিঃ স্বপুষ্পকভূতৈস্তেজঃপুঞ্জৈঃ
নক্ষত্রৈর্জ্যেষ্ঠা দূরে দৃশ্যমানা ভবন্তি তদ্বৎ । কিঞ্চ মদ্রাঃ মাদনাঃ সৃজিহ্বাঃ শোভনজিহ্বাঃ
আদভিরাস্তৈঃ সুরিতারঃ শব্দয়িতারঃ প্রিয়গচনা ইত্যর্থঃ অতএব সৃজিহ্বা ইত্যুক্তং । কিঞ্চ
ইন্দ্রে সংমিশ্রাঃ সম্যক্ মিশ্রয়িতারঃ ইন্দ্রসহায়িন ইত্যর্থঃ । মরুতোহৈনং নাগ্ৰহবিত্তি
শ্রুতেঃ । তথা পরিষ্টুভঃ পরিস্তোভযুক্তাঃ স্তুতিভির্যুক্তাঃ এবং মহাভাগায়ে মরুতঃ গতি
তেহস্মদ্বজ্জমাগচ্ছন্তীতি শ্রেয়ঃ ॥ (১ম—১৬৬—১১৫) ॥

অথ দ্বাদশী—

তদ্বৎ সৃজাতা মরুতো মহিষনং দীর্ঘং বো দাক্ষমদিতেরিব ব্রতসু ।

ইন্দ্রশচন তাজ্জনা বিহুগাতি তজ্জনায় যস্যৈ স্ককৃতে অরাক্ষম্ ॥ ১২ ॥

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ৩ বর্গ।] ষট্‌ষষ্ঠিতমাদিক-শততমং সূত্রং ।

৩৫৩

—০ অথ পদপাঠঃ —

তৎ । বঃ । সুহৃজাতাঃ । মরুতঃ । মহিহনং । দীর্ঘম্ । বঃ ।

দাত্ৰম্ । অদিতৈঃ ইব । ব্রতম্ ।

ইন্দ্রঃ । চন । ত্যজসা । বি । হুণাতি । তৎ । জনায় । যৈষ্মৈ । সুহৃকৃতে । অরাক্ৰম্ ॥ ১২ ॥

হে সুহৃজাতাঃ শোভনজননাঃ ! হে মরুতঃ ! বো যুগ্মদীয়ং মহিহনং মহৎ তৎ
তাদৃক্ থলু তদিত্যুক্তং । কিমিত্যাহ—বো যুগ্মকং দাত্ৰং দানং যুগ্মাদিক্রপং দীর্ঘং
অত্যাৱতং অবিচ্ছিন্নং প্রকৃষ্টোপকারীভার্থঃ । দীর্ঘত্বং দৃষ্টান্তঃ—অদিতৈঃ তমিব অদীনয়া-
দেবমাতৃভূম্যা বা । ব্রতমিতি কৰ্ম্মনাম । তদুপাং দীর্ঘং অতিবিস্তৃতং তদ্বৎ ।
অদিতিদ্যৌরদিতিরন্তরিক্ষমিত্যাদি মন্তবর্ণাৎ (ঋ० সং ২।৫।১৬) । কিঞ্চ হে মরুতো !
যুগ্ম যৈষ্মৈ সূকৃতে শোভনযাগাদিকত্রে যজমানায় যদভিমতং ধনমরাধ্বং দদধ্বং তদিক্রমশ্চ
ইন্দ্রোহপি ত্যজসা ত্যাগেন ন বিহুণাতি ন বিহ্বরতি কোটীলাং ন কৰোতি চনেত্যং যজপি
নিপাতদ্বয়সমুদায়রূপ একো নিপাতিতঃ তথাপ্যাবগববিভাগেন চ শব্দঃ সমুচ্চয়ে । ন শব্দো
নিষেধেহিগন্তব্যঃ । যুগ্মকাদিত্যাগমিক্রত্যাগোহপি নাতিক্রামভীর্থঃ । যদ্বা যৈষ্মৈ তদ্বনমরাধ্বং
তমিক্রোহপি ন কুটলয়তি ন নিষেদয়তি । কিন্তুনুমোদয়তীভার্থঃ ॥ (১ম—১৬৬স্থ—১২স্থ) ॥

অথ ত্রয়োদশী—

তদ্বো জামিহং মরুতঃ পরে যুগে পুরু যচ্ছংসমমৃতাস আবত ।

অযাধিয়া মনবে শ্রষ্ট্রিণাব্যা সা কং নরো দংসনৈরাচিকিত্রিরে ॥ ১৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

তৎ । বঃ । জামিহম্ । মরুতঃ । পরে । যুগে । পুরু । যৎ । শংসম্ । অমৃতাস । আবত ।

অয়া । ধিয়া । মনবে । শ্রষ্ট্রিম্ । আব্যা । সাকম্ । নরঃ । দংসনৈঃ । আ । চিকিত্রিরে ॥ ১৩ ॥

হে মরুতঃ ! যৎ বো জামিহং বন্ধুত্বং অম্বদ্বিময়প্রোমাবিক্যং তৎ থলু প্রসিদ্ধমিত্যর্থঃ ।
কিয়ৎপর্যন্তমিতি তদুচ্যতে—পরে যুগে । যুগশব্দঃ কালোপলক্ষকঃ । উৎকৃষ্টে মহতি
কালেতীতেহপি বর্জিত ইতি প্রমাণং । অংসনৈরাচিকিত্রিরে—

ধৰ্ম্মাণো হে মরুতো ! যুয়ং যদ্বশ্মাচ্ছংসমশ্মাভিঃ ক্রিয়মাণং স্ততিং পুরু প্রভুতং যথা
ভবতি তথা আবত রক্ষথ । তস্মাদ্ যুয়ংকৃতং জামিত্বমবিনাশীত্যর্থঃ । কিঞ্চ যুয়ং
অয়াধিয়া অনয়া অল্পগ্রহাত্মিক যা বুদ্ধ্যা মনবে মল্লয়ায় স্তোত্রে যষ্ট্রে বা অশ্মদাদয়ে
শ্রুষ্টিমান্যকীর্তিং স্ততিং বা রক্ষিত্বা লাকং সংভূয় নরঃ নেতারঃ সন্তো দংসনৈঃ কৰ্ম্মভি-
রিখংভূতা আচিকিত্তিরে সৰ্ব্বতো জানীথ ॥ (১ম—১৬৬হ—১৩৭) ॥

অথ চতুর্দশী—

যেন দীর্ঘং মরুতঃ শুশ্বাম যুয়াকেন পরীগমা তুরাসঃ ।

আয়ত্তনন্ বুজনে জনাস এভির্ষজেভিস্তদভীষ্টিমশ্রাম্ ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যেন। দীর্ঘম্। মরুতঃ। শুশ্বাম। যুয়াকেন। পরীগমা। তুরাসঃ।

আ। যৎ। ততনন্। বুজনে। জনাসঃ। এভিঃ। যজেভিঃ। তৎ।

অভি। ইষ্টিম্। অশ্রাম্ ॥ ১৪ ॥

হে তুরাসঃ বেগবন্তো মরুতোঃ ! যুয়াকেন যুয়ংসম্বন্ধিনা যেন পরীগমা যন্তুপোতবহ-
নামস্ম পঠিতম্ তথাপি যদ্বচ্ছ তন্মহদপি ভবতীত্যত্র মহদিত্যৰ্থে গৃহ্যতে । মহতা যুয়বতি-
গমনেনৈবণেন বা দীর্ঘমায়তং স্তোত্রাদিরূপং কৰ্ম্ম শুশ্বাম প্রবর্দ্ধয়ামঃ । কিঞ্চ যৎ যেন
চাভিগমনেনৈবণেন বাঞ্ছনাসো জনাঃ অশ্মদীয়াঃ বুজনে সংগ্রামে আতনন্ সৰ্ব্বতো
বিস্তারয়ন্তি স্বসামৰ্থ্যঃ সংগ্রামং জয়ন্তীত্যর্থঃ । তদীষ্টিমেষণং গমনং এভির্ষজেভিঃ ইদানীং
ক্রিয়মার্থঃ স্তোত্রাদিরূপৈঃ পূজনৈঃ অভি আভিযুখ্যেন অশ্রাম্ ব্যাপ্নুয়াম ॥ ১৪ ॥

অথ পঞ্চদশী—

এষ বঃ স্তোমে মরুত ইয়ং গীৰ্মাদ্যশ্চ মাশ্চ কারীঃ ।

এষা যাদীক্ তস্মৈ বয়াং নিত্বামেষং বুজনং জীরদানুম্ ॥ ১৫

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ৪ বর্গ।] সপ্তষষ্টি ত্রিমাধিক-শততমং সূক্তং।

৩৫৫

—• অথ পদপাঠঃ •—

এষঃ। বঃ। স্তোমঃ। মরুতঃ। ইয়ম্। গীঃ। মান্দার্য্যাস্ত্র। মাগ্নাস্ত্র। কারীঃ।

আ। ইষা। যাসীষ্ট। ত্বষে। বয়াম্। বিত্তাম। ইমম্। বৃজনম্। জীরদান্নম্ ॥ ১৫ ॥

অয়ং মন্ত্রস্থতীয়াধ্যায়ান্তে ব্যাখ্যাতঃ। সূক্তোপক্রমপ্রভৃতিক্রিয়মাণাং স্তুতিং মরুতভ্যঃ
দমর্প্যা স্বাভীষ্টমাশান্তে। হে মরুতঃ! এষঃ স্তোমঃ। ইদানীং কৃতং স্তোত্রং বো
যুয়াকং যুয়দধর্মিতার্থঃ তথেষং গীঃ স্তুতিরূপা বাগপি বো যুয়াকং। কস্মৈ সপ্তদ্বীপমিতি
তদুচ্যতে। মান্দার্য্যাস্ত্র মন্দতেরীয়তেশ্চ মান্দার্য্যাস্ত্র স্তুতিং প্রেরয়তঃ মাগ্নাস্ত্র মাননাইস্তু কারীঃ
স্তোতৃনামৈতৎ স্তোতৃঃ সপ্তদ্বীপং যদৈতৎ পদত্রয়মুত্তরত্রৈ সপ্তদ্বীপে। উক্তলক্ষণস্তোতৃঃ ইষা ইচ্ছয়া
কামনয়া ত্বষে যুয়চ্ছরীরবুদ্ধৌ স্তুত্যা হি শরীরং বর্দ্ধতে আয়াসীষ্ট অভিজচ্ছতু স্তুতিঃ বয়াং বয়ং
চেষমন্নং বৃজনং বলং জীরদান্নং চিরকালজীবনং চ বিত্তাম লভেমহি ॥ (১ম—১৬৬স্থ—১৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্তু চতুর্ধে তৃতীয়ো বর্গঃ ॥ ৩ ॥

• • •

সপ্তষষ্টি ত্রিমাধিক-শততমং সূক্তং।

—• অথ পদপাঠঃ •—

সহস্রস্তু ইত্যেকাদশর্চং তৃতীয়ং সূক্তং আগন্ত্যং ত্রৈলোক্যং। আতৈজস্রী শিষ্টা
মরুতেশ্বতাকাঃ। পূর্বেত্র হিশদাং সহস্রমেকাদশাভৈজস্রীত্যুপক্রমণিকা। বিশেষবিনিয়োগে
লৈঙ্গিকঃ। (১ম—১৬৭স্থ)

• • •

তত্র প্রথমা—

সহস্রস্তু ইত্যেকাদশাভৈজস্রী নঃ সহস্রমিষো বরিষো গৃভ্রতমাঃ।

সহস্রং রায়ো মাদয়ধৈ সহস্রিণ উপ নো যন্ত বাজাঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সহস্রম্। তে। ইষা। উতয়ঃ। নঃ। সহস্রম্। ইষা। বরিষঃ। গৃভ্রতমাঃ ॥

সহস্রম্। রায়ঃ। মাদয়ধৈ। সহস্রিণঃ। উপ। নঃ। যন্ত। বাজাঃ ॥ ১ ॥

হে ইন্দ্র ! তে তব উতয়ো রক্ষাপ্রকারাঃ সহস্রম্ অপরিমিতা ইত্যর্থঃ । নোহস্মভ্য উপরিস্থিতি সর্বত্র যোজ্যং । তথা হে হরিবঃ হরী ইন্দ্রজ্যেষ্ঠৌ তাভ্যাং তদ্বল্লিঙ্গ ! গূর্ত্ততমাঃ অত্যন্তং গূর্ণানি ইষঃ ইষণীয়াঃ অন্নানি সহস্রং বহুনি তদীয়ানি তথা সহস্রং রায়ঃ অপরিমিতানি ধনানি মণিমুক্তাদীনি মাদয়িষ্যে অস্মান্ মাদয়িতুং যানি সন্তি তাত্মানুপয়ন্তু । তথা সহস্রিণো বাজাঃ গমনবস্তৃশ্চতুষ্পাদ্রূপাঃ পশবোহপি নোহস্মানুপয়ন্তু সমীপং প্রাপ্নুবন্তু ॥ (১ম—১৬৭স্থ—১৭) ॥

. . .

অথ দ্বিতীয়া—

অ। নোবোভিম^১রু^২তে। যা^৩ন্তু^৪চ্ছ। জ্যে^৫ষ্ঠে^৬ভি^৭ব। রু^৮হদি^৯বৈঃ। সু^{১০}মা^{১১}য়াঃ।

অথ যদে^{১২}ষাং নি^{১৩}যু^{১৪}তঃ। পর^{১৫}মাঃ। সমু^{১৬}দ্র^{১৭}শ্চ। চি^{১৮}দ্র^{১৯}নয়^{২০}ন্তু। পা^{২১}রে ॥ ২ ॥

—১ অথ পদপাঠঃ :—

অ। নঃ। অবঃ^১ভিঃ। ম^২রু^৩তঃ। যা^৪ন্তু। অ^৫চ্ছ। জ্যে^৬ষ্ঠে^৭ভিঃ।

বা। রু^৮হদি^৯বৈঃ। সু^{১০}হ^{১১}মা^{১২}য়াঃ।

অথ। যৎ। এ^১ষা^২ম্। নি^৩যু^৪তঃ। পর^৫মাঃ। সমু^৬দ্র^৭শ্চ। চিৎ। ধন^৮য়^৯ন্তু। পা^{১০}রে ॥ ২ ॥

তে মরুতঃ অবোভী রক্ষণৈঃ সতি তা নোহস্মানচ্ছ আভিমুখোনায়াস্ত আগচ্ছন্তু । সুমায়াঃ মায়েতি প্রজ্ঞানাম শোভনপ্রজ্ঞাঃ এবং মরুতো জ্যেষ্ঠেভিঃ রুহদিবৈঃ বা জ্যেষ্ঠৈঃ প্রশস্ত-তমৈশ্মণিমুক্তাদিশনৈশ্চ সতি তা আয়াস্তু । বাশবদঃ সমুচ্চয়ে । আগমনে কথমেবাং সামর্থ্যমিত্যত আহ । অথ অপৈষাং মরুতাং যৎ যস্মাৎ নিযুতঃ এতন্নামকাঃ পরমাঃ উৎকৃষ্টাঃ অশ্বাঃ সমুদ্রশ্চ চিৎ । চিচ্ছদোহপ্যর্থো । সমুদ্রশ্চাপি পারে পরস্মিন্ তীরে ধনয়ন্ত ধনধারণং বহনং কুর্যতি তস্মাদ্রক্ষণৈশ্চনৈশ্চায়ান্ত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৭স্থ—১৭) ।

. . .

অথ তৃতীয়া—

মি^১ম্য^২ক্ষ^৩। য়ে^৪বু^৫। হু^৬পি^৭তা^৮। হু^৯তা^{১০}চী^{১১}। হি^{১২}র^{১৩}ণ্য^{১৪}নি^{১৫}গু^{১৬}প^{১৭}রা^{১৮}ন। ঋ^{১৯}ষ্টিঃ।

গু^১হা^২চর^৩ন্তী^৪। ম^৫নু^৬ষো^৭। ন^৮। যো^৯ষা^{১০}। স^{১১}ভা^{১২}ব^{১৩}তী^{১৪}। বি^{১৫}দ^{১৬}থ্যে^{১৭}ব^{১৮}। সং^{১৯}। বাক্ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মিম্যাক্ । যেষু । অহধিতা । ঘৃতাচী । হিরণ্যহনির্নিক্ । উপরা । ন । ঋষ্টিঃ ।

গুহা । চরন্তী । মনুষ্যঃ । ন । যোষা । লভাহবতী । বিদথ্যাহইব । সম্ । বাক্ ॥ ৩ ॥

অধিতা ঋষ্ঠুনিহিতা ঋষ্ঠু হিতা বা লোকে ঘৃতাচী ঘৃতং ক্ষরণশীলমুদকং অকৃত্তী হিরণ্য-
নিগিক্ হিতরমণীয়রূপা নিগিগিতিক্রপনাম এবংরূপা ঋষ্টিঃ বিদ্যাধাখ্যায়বিশেষো বা উপরান
মেঘমাল্যেব যেষু মরুৎসু লংমিম্যাক্ । মাক্তিগতিকর্ষা লজ্জতাভূৎ মেঘপংক্তি বিদ্যাতানিমে
অপি লজ্জতে ইত্যর্থঃ । মেঘপংক্তিঃ বিদ্যাচ্ছোভে দৃষ্টান্তেন বিশেষ্যেতে । গুহানি গূতা গুহায়াং
বাস্তুরিক্ষে চরন্তী । তত্র দৃষ্টান্তঃ—মানুষ্যো ন যোষা মনুষ্যস্ত পরিব্রুতাদেহ্মহিবীৰ্যং সা
যথা সুবেয়াস্তঃ পুর এব মধ্যে চরতি তদ্বৎ । কিং লক্ষ্যদৈবমিতি নেতাহ—লভাহবতী লভাজন-
লজ্জন্তদ্বতী বর্ষকালে আবির্ভবন্তীত্যর্থঃ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—বিদথ্যা বাগিব বিদথো যজ্ঞঃ
তদহঁতীতি বিদথ্যা প্রৈষস্তোত্রাদিরূপা বাক্ সা যথা যজ্ঞসভাং প্রাপ্য বির্ভবতি তদ্বৎ । যদ্বা
বিদথ্যা বেদনার্হা বিবদমানয়োর্কাক্ সা যথা ভবতি তদ্বৎ । লৈবংরূপা যেষু মিম্যাক্ তে মরুতো
দেবযজ্ঞনমাগচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৭স্থ—৩ম) ॥

• • •

অথ চতুর্থী—

পর। শুভ্রা অয়্যাসো যব্য। সাধারণ্যেব মরুতো মিমিক্ষুঃ ।

ন বোদগী অপনুদন্ত ঘোরা জুষন্ত বৃধং লখ্যায় দেবঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

পর। শুভ্রাঃ । অয়্যাসঃ । যব্য। সাধারণ্যাহইব । মরুতঃ । মিমিক্ষুঃ ।

ন । বোদগী । ইতি । অপ । নুদন্ত । ঘোরাঃ । জুষন্ত । বৃধম্ । লখ্যায় । দেবঃ ॥ ৪ ॥

শুভ্রাঃ শোভনালঙ্কারা অয়্যাসোহভিজ্ঞানরো মরুতঃ যব্যামিশ্রণশীলয়া বিদ্যাতাপরা মিমিক্ষুঃ
প্রকর্ষেণ লিক্শন্তি উদকলংস্তায়ং সাধারণ্যেব যথা লোকে সাধারণ্যায় স্ত্রিয়া লজ্জতা যুগানো রেতো
ব্যক্তি তদ্বৎ । এতৎ কুর্কন্তী ঘোরাঃ অতিবৃষ্টিপদানেন ভয়ঙ্করাঃ তে বোদগী জ্বাপুগিবো
নাপনুদন্ত অপনোদনং বর্ষণরূপং তিরঙ্কারং ন কুর্কন্তি ॥ জ্বাপুগিবীচনো বোদগীশব্দঃ
লক্ষ্যত্রাহাদান্তঃ । অত্র তু বাত্যায়োনাস্তোদাস্তমিতি দ্রষ্টব্যং । যদ্বা বোদগীশব্দেন বোদনস্বভাবো
কদ্রঃ তত্র স্ত্রী

অয়মেব পক্ষে। যুক্তঃ উত্তরত্বেবং ব্যবহারাৎ তৎপক্ষে রোদসী রোদস্তাং ভীষস্তাং লপ্তম
জ্জকারো লুগ্‌বা । দৈদুতো চ লপ্তমার্থে ইতি প্রগৃহণংজ্ঞা ॥ তস্তাং প্রিয়ং ধনং ন মুকুতি
কিস্ত দেবাঃ মোদয়িতারো মাদয়িতারো বা মরুতঃ সপ্যায় বৃধং বুদ্ধিং জুযস্ত সেবস্তে । জ্ঞান
পৃথিবীপক্ষে লথ্যায় অগতাং সধিভাবায় তয়োবুদ্ধিং কুর্ষ্বন্তীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৭ম—৪৭)।

• • •

অথ পঞ্চমী—

জোদযষদৌমসূর্য্যা সচঠৈ বিধিতস্তকা রোদসী নৃমণাঃ ।

আ সূর্য্যেব বিধতো রথংগাত্বেষপ্রতীকা নভসো নেত্যা ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

জোবৎ । যৎ । দৈম্ । অসূর্য্যা । সচঠৈ । বিধিতংস্তকা । রোদসী । নৃমণাঃ ।

আ । সূর্য্যাহৈব । বিধতঃ । রথম্ । গাং । ত্বেষংপ্রতীকা । নভসঃ । ন । ইত্যা ॥ ৫ ॥

রোদসী মরুৎপত্নী বিদ্বাৎ এতন্মামকেয়মপি দৈমেনং মরুৎসজ্জং জোবৎ দেবতে ।
জুযেলেচ্যভাগমঃ ॥ কিমর্থং ? সচঠৈ লঙ্গমনার্থং । কৌদুশী সা ? অসূর্য্যা অসুরাঃ ক্ষেত্রায়ো
মরুতঃ তেষাং স্বভূতা বিধিতস্তকা বিশিষ্টকেশসংঘা বিশ্রকর্ণকেশসংঘা বা সন্তোগবশেন
তথা নৃমণাঃ নৃষু নেতৃষু মরুৎসু মননবতী মন্ত্ৰেণ বা বৃষ্টিপ্রদানমনোযুক্তা ত্বেষপ্রতীকা
দৌণ্ডোপক্রমা দৌণ্ডাবয়বা দৈদুশী দেবী বিধতঃ পরিচরতো মরুৎসজ্জং রথমাগাং আগচ্ছতি
ব্যাপ্নোতি যাগদেশং গন্তং রথমাক্রহ বা যজ্ঞমাগচ্ছতি । কেব ? বিধতঃ সূর্য্যস্ত রথং যেষ
প্রতীকা সূর্য্যেব সূর্য্যপত্নী । যদা সূর্য্যস্ত হৃহিতাশ্বিনো রথমিব সা যথারোহতি তৎ ॥
আগমেনে দৃষ্টান্তঃ—নভস ইত্যান অন্তরিকাদিত্যোঃ সাধরণোহয়ং নভঃ শব্দঃ নভ ইতি যট্
সাধারণানীতান্ত্র্যাদিত্যাদিত্যবচনঃ তস্ত গতিরিব লা যথা শীত্ৰা তৎ ॥ (১ম—১৬৭ম—৪৭)।

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে চতুর্থে বর্গঃ ॥ ৪ ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

আস্বাপয়ন্ত যুবতিং যুবানঃ শুভে নিমিস্তাং বিদথেষু পজ্জাম ।

আর্কো যদ্বো মরুতো হবিষ্মান্‌গায়দগাথং স্তুতমোমো দুবশ্মন্ ॥ ৬ ॥

২ অষ্টক, ৩ অধ্যায়, ৫ বর্গ।] সপ্তযষ্টিতমাদিক-শততমং সূক্তং ।

৩৫৯

—• অথ পদপাঠঃ •—

অ। অস্থাপয়ন্তু। যুবতিম্। যুবানঃ। শুভে। নিহমিঙ্গাম্। বিদথেষু। পজ্জাম্।

অর্কঃ। যৎ। বঃ। মরুতঃ। হবিষ্মান্। গায়ৎ। গাথম্। সূতসোমঃ। দ্ববন্তন্ ॥ ৬ ॥

যুবানো মিশ্রয়ন্তঃ নিত্যতরুণা বা মরুতঃ যুবতিং মিশ্রয়ন্তীং নিত্যতরুণীং বা বিদ্যা-
রূপাং বোদন্তাং স্রিয়মাস্থাপয়ন্তু অস্থাপয়ন্তি দেবতাদ্বেন রথে ধারয়ন্তি। কীদৃশীং তাং ?
নিমিঙ্গাং নিয়মেন মিশ্রয়ন্তীং পজ্জাং পজ্জো বলং তদ্বতীং শুভে শোভতে দীপ্যত ইতি
শুব্রদকং বৃষ্টাদকার্থং শুভেরথ ইতি বা যোজ্যং। কিং নিমিত্তং ? বিদথেষু যোগেষু নিমিত্তভূতেষু
করা যৎ যদা হে মরুতো বো যুয়ান্ অর্কঃ ॥ মত্থো লুপাতে ॥ অর্চনসাধনমন্ত্ৰোপেতঃ
স্তোতা বা হবিষ্মান্ প্রদেয়াজ্যাদিহবির্যুক্তঃ সূতসোমঃ হোমাস্তিভূতঃ সোমোহয়ং যজমানো
দ্ববন্তন্ পরিচরন্ গাথং গাতব্যং স্তোত্রং গায়ং গায়তি ভদেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৭ম—৬ম) ॥

অথ সপ্তমী—

প্রতং বিবক্সি বক্স্যো য এবাং মরুতাং মহিমা সত্যো অস্তি।

সচা যদীং বৃষমণা অহম্হয়ুঃ স্থিরা চিজ্জীবহতে স্তভাগাঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র। তম্। বিবক্সি। বক্স্যোঃ। যঃ। এবাম্। মরুতাম্। মহিমা। সত্যোঃ। অস্তি।

সচা। যৎ। দৈম্। বৃষহবনাঃ। অহম্হয়ুঃ। স্থিরা। চিৎ। জনীঃ। বহতে। স্তভাগাঃ ॥ ৭ ॥

এবাং মরুতাং যো যো মহিমা মহত্ভাতিশয়ঃ বক্স্যো সর্কৈঃ স্তভাঃ সত্যঃ অবাধ্যঃ
অস্তি তং প্রবিবক্সি প্রবক্সি বর্ণয়ামি। কথমেবাং মহিমা প্রাপ্ত ইতি উচ্যতে—বৃষমণাং
দৈম্ এতেষাং সর্ষক্ষিনী রোদসৌ বৃষমণা বৃষ্টাদিবর্ষণমনস্বা অহম্হয়ুঃ অহংকারবতী জগদ্রূপকার-
কর্তা নমন্তঃ কাচিদন্তীত্যহংকারঃ স্থিরা চিৎ চিদিতি পূজায়াং অত্যন্তমবিনম্রা দৈদৃশী
দেবী স্তভাগাঃ শোভনভাগ্যোপেতাঃ জনীঃ জননশীলাঃ প্রজাঃ বৃষ্টাৎপতীর্কাবহতে
ধারয়তি বৃষ্টৌ সত্যং সর্কৈ প্রাণিন উৎপদন্তে। যস্মাদেবং তস্মান্নমহিমাস্তি তং মহিমানং
স্তৌম্যীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৭ম—৭ম) ॥

অথান্টিমী—

পাতি মিত্রাবরণাববজ্ঞাচয়ত ঈমর্য্যমো অপ্রশস্তান ।

উতচ্যবন্তে অচ্যুতা ঙ্রবাণি বারুধ ঙ্গ মরুতো দাতিবারঃ ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

পাতি । মিত্রাবরণো । অবজ্ঞাৎ । চয়তে । ঈম্ । অর্য্যমো ইতি । অপ্রশস্তান্ ।

উত । চ্যবন্তে । অচ্যুতা । ঙ্রবাণি । বরুধে । ঙ্গম্ । মরুতঃ । দাতিবারঃ ॥ ৮ ॥

হে মরুতঃ ! যুগ্মংসংবন্ধিনো দেবাঃ মিত্রাবরণো অহোরাত্রাভিমানিদেবো অর্য্যমো অর্থমা ॥ উ ইতি নিপাতসমুদায়াক্রমেকং পদং । উ শকোহপি শকার্থে । অর্থমাপি এত ত্রয়োহপি ঙ্গ অমুং লোকং যজ্ঞং বা অবজ্ঞাৎ গহ্বাৎ অযথাকৃত্তানাত্ জগৎপক্ষে ব্যবহার-প্রতিবন্ধরূপাং পাতি বন্ধস্তি । তথা এতেষাং মধ্যে অর্থমোহপ্রশস্তান্ ক্ষীণানপি পরার্থান্ চায়তে চায়ন্তি নাশয়ন্তি । উত অপিচ এতৈঃ প্রেরিতানি অচ্যুতা অচ্যুতানি অস্রাবীণি এত এব ঙ্রবাণি অপিচলানি মেঘস্বেদকানি চাবন্তে চ্যাবয়ন্তি বা । এতে অহোবাত্রে বৈ মিত্রাবরণাবহোরাত্রাভ্যাং থলু বৈ পর্জ্জগৌ বর্ষভীতি শ্রুতেঃ । যদ্বা অচ্যুতানি ঙ্রবাণি ধনানি চাবন্তে । কদেতি উচ্যতে । হে মরুতো যুগ্মদীয়ং ঈময়ংকালো দাতিবারং প্রদেয়জ্ঞঃ খণ্ডিতমেঘো বা যদা বরুধে বর্ধতে তদা মিত্রাদয়ো দেবা যুগ্মবক্ষুকুলবাপাবেণ জগদ্রক্ষন্তীত্যর্থঃ । যদা দাতিবারো দন্তবরুণীয় হবিলক্ষণ ধনো যজ্ঞমানঃ হে মরুতঃ ঈমেনান্ যুগ্মান বরুধে বর্ধয়তি যদা তদেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৭স্থ—৮খ) ॥

অথ নবমী—

নহীনুবো মরুতো অন্ত্যশ্বে আরাতাচ্চিচ্ছবসো অন্তমাপুঃ ।

তে ধ্বংনা শবসা শূশ্বাংসোর্ণো ন ঘেষো ধ্বমতা পরিষ্ঠুঃ ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

নহি । স্থ । বঃ । মরুতঃ । অন্তি । অন্ত্যে ইতি । আরাতাৎ । চিৎ । শবসঃ । অন্তম্ । আপুঃ ।

তে । ধ্বংনা । শবসা । শূশ্বাংসো । অর্গঃ । ন । ঘেষঃ । ধ্বমতা । পরি । ষ্টুঃ ॥ ৯ ॥

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ৫ বর্গ।] লগ্ন্যষ্টিক্‌মানিক-শততমং সূত্রং।

৩৬১

হে মরুতঃ! বঃ শবসো যুগ্মকং শবন্ধিনো বলস্ত্র অন্তঃসবসানং অস্তি অস্তিকে
আরাত্যং চিৎ দূরাদপি যথা চিদিত্তি কুৎসায়াং অত্যন্তদূবাং অশ্মে অশ্মান্ন মধ্যৈ একেহপি
তু ক্ষিপ্রং নহ্যয়ঃ নৈব খলু প্রাপ্নুবন্তি সন্নিধাবসমিধৌ চ ন প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ। অথ পরোক্ষে
প্রাপ্তবলত্বমাহ। তে খলু মরুতো ধ্বংসনা ধ্বংসকেন শবসা বলেন শূভবাংসো বর্ধমানাঃ
অতএব ধ্বংসাপরাভিভাবকেন সামর্থ্যেন দ্বিষো দ্বেষ্টন পণ্ডিতুঃ পবিত্রবন্তি বশীকুর্বন্তি।
তত্র দৃষ্টান্তঃ--আর্গো ন উদকমিব। যথা উদকং স্মিরোরোধিরজ্ঞাদিকমভিভবতি তদ্বং।
যমান্বেবং তস্মাৎ শবসোহস্তং নাপুং ॥ (১ম-১৬৭স্থ-২৭) ॥

• • •

বয়মগ্নেতোতাং দশমীং অন্তমিতে আদিত্যে জপেৎ। তথা চ সূত্রম্-বয়মগ্নেস্ত্র
প্রেষ্ঠা ইত্যস্তং যাত্যাদিত্য ইতি পাঠস্ত।

অথ দশমী—

বয়মগ্নেস্ত্র প্রেষ্ঠা বয়ং ঋ বোচেমহি সমর্থ্যে।

বয়ং পুরা মহি চ নো অনুদ্যন্তম্ অভূক্ষা নরামনুশ্রাৎ ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

বয়ম্। অগ্ন। ইজ্ঞস্ত্র। প্রেষ্ঠাঃ। বয়ম্। ঋঃ। বোচেমহি। সমর্থ্যে।

বয়ম্। পুরা। মহি। চ। নঃ। অহু। দ্যান। তৎ। নঃ। অভূক্ষাঃ।

নরাম্। অহু। শ্রাৎ ॥ ১০ ॥

অগ্ন্যগ্নি দিনে বয়ং যজ্ঞার ইজ্ঞস্ত্র দেবস্ত্র প্রেষ্ঠাঃ প্রিয়তমাঃ ভবেম। যথা প্রিয়তমা
বয়মগ্নস্ত্র মহত্বং বোচেমহি ত্তোভুং সমর্থ্য ভূয়াস্ব। কিঞ্চ বয়ং ঋঃ পরশ্মিন্নপি দিনে সমর্থ্যে
সমর্থ্য মত্যা ঋত্বিজো যস্মিন সমর্থ্যে যজ্ঞঃ তস্মিন্ সংগ্রামে বা ইজ্ঞস্ত্র মহত্বং বোচেমহি।
কিঞ্চ বয়ং পুরা পূর্বশ্মিন্নতীতেহপি কালে মহি মহৎ বলং নোহস্মদর্থং বোচেমহি। তথা দ্যান
দিবদানম্ প্রত্দিবসমিত্যর্থঃ অতীতে আগামিনি চ দিবসে সর্বদা বোচেমহি। তৎ
তস্মাদভূক্ষাঃ। মহম্মতৈতৎ, অভূক্ষাঃ উক্ষা ইতি তস্মান্ন পাঠাৎ। মহানিহ্রো নরাম্ মনুষ্যাণাং
মধ্যে নোহস্মাননুশ্রাৎ অহুভবতু অহুকুলমভিমত প্রদো বা ভবতু ॥ (১ম-১৬৭স্থ-১০ঋ) ॥

অষ্টৈকাদশী—

এষ বঃ স্তোমো মরুত ইয়ং গীৰ্মান্দাৰ্য্যন্ত মাণ্ডন্ত কারোঃ ।

এষা যাসীষ্ট তস্মৈ বয়াং বিত্তামেষং বৃজনং জীৱদানুম্ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এষঃ । বঃ । স্তোমঃ । মরুতঃ । ইয়ম্ । গীঃ । মান্দাৰ্য্যন্ত । মাণ্ডন্ত । কারোঃ ।

অ। ইষা । যাসীষ্ট । তস্মৈ । বয়াম্ । বিত্তাম্ । ইবম্ । বৃজনম্ । জীৱদানুম্ ॥ ১১ ॥

এষ ইত্যেকাদশী ব্যাখ্যাতা ॥ (১ম—১৬৮স্ব—১১৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে পঞ্চমো বর্গঃ ॥ ৫ ॥

অষ্টষষ্টিতমাধিক-শততমং সূক্তং ।

—§ • §—

যজ্ঞাযজ্ঞেতি দশর্চং চতুর্ধং স্বত্বে আগন্ত্যং মারুতং । অন্ত্যাস্তিস্ত্রিষ্টুচঃ শিষ্টাঃ
লগ্নু ত্রিষ্টুবন্তপরিভাষয়া জগত্যঃ । যজ্ঞাযজ্ঞা দশত্রিষ্টুবন্তমিত্যনুক্রান্তং বিশেষবিনিয়োগে
লৈঙ্গিকঃ ॥ (১ম—১৬৮স্ব) ॥

তত্র প্রথম—

যজ্ঞাযজ্ঞা বঃ লমনা তুতুর্বণিধিয়ংধিয়ং বো দেবযাউ দধিধে ।

আ বোৰ্বাচঃ স্বেবিতায় রোদন্তোমহে ববৃত্যামবসে স্বস্ক্রিভিঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যজ্ঞাযজ্ঞা । বঃ । লমনা । তুতুর্বণিঃ । ধিয়ম্ধিয়ম্ । বঃ । দেবযাঃ । উম্ ইতি । দধিধে ।

অ। বঃ । অৰ্ব্বাচঃ । স্বেবিতায় । রোদন্তোঃ । মহে । ববৃত্যাম্ । অবসে । স্বস্ক্রিভিঃ ॥ ১ ॥

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ৬ বর্গ।] অন্তিমষ্টিতমাধিক-শততমং সূত্রং ।

৩৬৩

হে মরুতঃ ! বঃ সমনা লমীকৃতিনূর্নাদিকান্তাবলক্ষণা যজ্ঞায়জ্ঞা সর্কেষপি যজ্ঞেষু তুর্কণিঃ
তুর্গবনিঃ স্বরমাণা লংভজমানা ভবতি ॥ তুর্কণিতুর্গবনিরিত্তি যাক্সঃ (নিঃ ৬।১৪) । তদুদ্যা-
গাবসরে আগতা হবিঃ স্বীকৃত্য বৈকল্যপরিহারেণ সমং কুরুতেত্যর্থঃ । কিঞ্চ নো যুয়ং শিয়ং
শিয়ং যুগ্মংলংবন্ধি বৃষ্টিপ্রদানাদিরূপং সর্কং কৰ্ম্ম দেবযাউ দেবান্ প্রাপয়িতার এব সন্তো দদিত্বে
ধারয়থ ধারয়থেব বা দেবার্থং হবিরাদ্ব্যংপাদনায় বৃষ্টিং কুরুতেত্যর্থঃ । যস্মাদেবং কুরুথ তস্মাদো
বুদ্যানর্কীচোহসদভিমুখান্ আববৃত্ত্যাং আবর্তয়ামি । কিমর্থং ? রোদন্তোচ্ছাৰাপৃথিব্যোর্মহে
মহতে অবলে রক্ষণায় গ্রীণনায় বা । তদপি কিমর্থমিতি উচ্যতে—সুপিতায় স্তুৰ্ভূষাপনায় ।
কৈঃ সাধনৈঃ ? স্তুতক্রিতিঃ শোভনাবজ্ঞনৈঃ স্তোত্রৈঃ ॥ (১ম—১৬৮ম্—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

বত্রাসো ন যে স্বজাঃ স্বতবস ইয়ং স্বরভিজায়ন্ত ধৃতয়ঃ ।

সহস্রিয়াসো অপাং নোর্ময় আগা গাবো বন্দ্যাসো নোক্ষণঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বত্রাসঃ । ন । যে । স্বজাঃ । স্বতবসঃ । ইয়ম্ । স্বঃ । অরভিজায়ন্ত । ধৃতয়ঃ ।

সহস্রিয়াসঃ । অপাম্ । ন । উর্ময়ঃ । আগা । গাবঃ । বন্দ্যাসঃ । ন । উক্ষণঃ ॥ ২ ॥

যে মরুতো বত্রাসো ন বত্রিরিত্তি রূপনাম রূপবস্ত ইব তে যথা প্রকৃষ্টা লক্ষ্যন্তে তৎ ।
যথা অরূপা অপি লরূপা ইব স্বজাঃ স্বয়মেব স্বস্বাধিকায়মানাঃ অনন্তাহেতুকা ইত্যর্থঃ ধৃতয়ঃ
কম্পনশীলাঃ সন্তি কে ইয়ং অল্পং হবিলক্ষণং অল্পসাধনং সস্তাদিকং বা স্বঃ স্বর্গং চাভিজায়ন্ত
অভিলক্ষ্য প্রাদুর্ভবন্তি । তে দৃষ্টান্তমুপেন ক্ষয়ন্তে—অপাং নোর্ময়ঃ উদকানামূর্ময় ইব সহ-
স্রিয়াসঃ সহস্রসংমিতাঃ তথা বন্দ্যাসঃ বহুকীরাদিপ্রদেহেন স্তুত্যা গাবো ন গাব ইব আগা লমীপে
এব উক্ষণঃ বহুদকস্ত সেক্তারঃ তাদৃশা মরুতঃ প্রাদুর্ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৮ম্—২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

সোমাসো ন যে স্তত্যস্তপ্তাংসবো হুংসু গীতাসো জুবসো নাসতে ।

এষাংসেষু রন্তিগীব রারভে হন্তেষু স্বাদিশ্চ কুতিশ্চ সন্দধে ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

সোমাসঃ । ন । যে । স্ততাঃ । তৃপ্তাংশবঃ । হংসু । পীতাসঃ । হ্রবসঃ । ন । আসতে ।

আ । এষাম্ । অংসেযু । রত্তিনীহইব । ররভে । হন্তেষু । স্বাদিঃ ।

চ । কৃতিঃ । চ । সম্ । দধে ॥ ৩ ॥

যে মরুতঃ স্ততাঃ অভিশূহাঃ তৃপ্তাংশবঃ তর্পিতানয়বাঃ সোমাসো ন সোমা ইব যথা
বল্লীকৃপাঃ সোমাঃ অভিশবাং পূর্বং আপ্যায়নেন তৃপ্তানয়বাঃ সন্তঃ পশ্চাৎ স্ততাঃ অভিশূহাঃ
রসভূতাঃ পীতাসঃ পীতাঃ সন্তো হংসু পাতৃণাং হৃদয়েষু হ্রবসো নাসতে পরিচরন্ত ইবাসতে
তৎযং যে মরুতঃ যজ্ঞে আহুতান্তৃপ্তানয়বা ভবন্তি ধ্যায়মানাঃ সন্তো হংসু হৃদয়েষু হ্রবসো ন
পরিচরন্ত ইবাসতে । যদ্বা প্রাণাদিক্রপেণ শবীরে স্থিতা হ্রবসঃ পরিচরন্ত ইব গমনাদিচেষ্টাঃ
কুর্তব্যঃ আসতে । এষামংসেযু রত্তিনীব যুতগাং লাবলধিনী যোমিদিবারারভে আশ্লিষ্ঠতি
অবলম্বতে সার্মৰ্ণ্যাং শল্যাপ্যায়ুর্দ্বিশেষো ভুজলক্ষ্যকী । কিঞ্চ হন্তেষু খাদিঃ তন্তুদোণকশচ কৃতিঃ
কর্ত্বনী চ খঙ্গলতারুষ্টিশচ সন্দপে সন্ধীয়তে সম্যাক্ প্রুত্ভা ভবতি ॥ পরস্পরসমুচ্চয়ার্থাশ্চকারাঃ ॥
যে মরুত উক্তরূপান্তে আবিস্তবস্তৃত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৬৮সু - ৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

অন স্বযুক্তা দিব আনুথা যযুমন্ত্যঃ কশ্যা চোদত অনা ।

অরেণবস্তবিজাতা অচুচাবুদুহ্লানি চিম্মকতো ভ্রাজ্জদুন্ময়ঃ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

অন । স্বযুক্তাঃ । দিবঃ । আ । নুথা । যযুঃ । অমন্ত্যঃ । কশ্যা । চোদত । অনা ।

অরেণবঃ । তুবিহজাতাঃ । অচুচাবুঃ । দুহ্লানি । চিৎ । মরুতঃ । ভ্রাজ্জদুন্ময়ঃ ॥ ৪ ॥

এতে মরুতঃ স্বযুক্তাঃ স্বৈর্যুক্তাঃ পরস্পরং সংযুক্তাঃ স্নেন মনেন বা যুক্তাঃ সন্তো দিহে
দ্র্যলোকাদ্রথা অনায়াসেনা বা যযুঃ আবাস্থখমাগচ্ছন্তি । হে অমন্ত্য মরুতো যুয়ং অনা আনু
স্বয়মেব কশ্যা । বাজ্জনাঐতৎ । বাচা শুভিরূপয়া চোদত প্রেরয়ত স্তোতুমিতিশেষঃ । তে ।

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ৬ বর্গ।] অষ্টমষ্টিতমাদিক-শততমং সূক্তং।

৪৬৫

মরুতঃ অরোণবঃ অপাপাঃ তুবিজাতাঃ বহুযজ্ঞেযু প্রাচীনাঃ ভাকৃদৃষ্টয়ঃ দীপ্তাঃ এবভূতাঃ সন্তো
দৃষ্টানি চিৎ দৃষ্টান্তাপিপক্সতানীনিউ অচুচাবুঃ চাবয়ন্তি চালয়ন্তি ॥ (১ম—১৬৮শৃ—৪থ) ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

কো বোম্ভমরুত ঋষ্টিবিদ্যাতো রেজতি জ্ঞান হস্বেব জিহ্বয়া।

ধনুচ্যুত ইমাং ন যামনি পুরুঠৈপ্রয়া অহনো ত নৈতশঃ ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

কঃ। বঃ। অস্তঃ। মরুতঃ। ঋষ্টিবিদ্যাতঃ। বেজতি। জ্ঞান। হস্বেব। জিহ্বয়া।

ধনুচ্যুতঃ। ইমাং। ন। যামনি। পুরুঠৈপ্রয়াঃ। অহনোঃ। ন। এতশঃ ॥ ৫ ॥

হে মরুতঃ! হে ঋষ্টিবিদ্যাতঃ মেঘভেদেনায়ুধবিশেষেণ বিদ্যোতমানাঃ। বো যুয়াকমস্তঃ
যুয়াকমস্তো স্থিহা কঃ পুমান রেজতি চালয়তি প্রেরয়তি। তর্হি কথং চালনমিতি উচ্যতে।
জ্ঞান আশ্রয়নব চালনে দৃষ্টান্তঃ। জিহ্বয়া হস্বেব দ্বিগচনস্ত্র আকাবঃ হনু ইব তৌ যথা রশনয়া
চালোতে তদ্বৎ যজ্ঞপাবং তথাপি ইমাং অন্নানং তৎসাদনানাং সঙ্গানাং যামনি প্রাপ্তৌ সমুদ্বার্ষং
ধনুচ্যুতো ন। ধনুশ্চন্দ্রোহস্তরিক্ষস্ত্র বচনঃ। তেন তৎস্বমুদকং লক্ষ্যতে। উদকস্রাবিণো মেঘা
ইব হে যথা আকাজ্জ্যন্তে তথা যুয়ান্ অন্নাদিপ্রাপ্তয়ে পুরুঠৈপ্রয়াঃ বহুবিশং ফলমিচ্ছন্ যজমানঃ
স্তেঠৈঃ বহুপ্রকারমাকাং যতীত্যর্থঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ—অহনঃ অহিভবঃ এতশো ন অথ ইব
স যথা শিক্কেণ নানাপ্রকারং প্রাপাতে তদ্বৎ ॥ (১ম—১৬৮শৃ—৫থ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত্র চতুর্থে মর্জে বর্গঃ ॥ ৬ ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

ক ষ্বিনস্ত্র রজমো মহস্পরং কাবরং মরুতো যস্মিন্মাযয।

যচ্চাবয়থ ঋত্রেব সংজিতং বাদিগ পাকগ তেমমরুত ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ক । স্বিং । অস্ত । রজসঃ । মহঃ । পরম্ । ক । অবরম্ । মরুতঃ । যশিন্ । আহবয ।
 যৎ । চ্যাবয়থ । বিথুগাহইব । লমহহিতম্ । বি । অজ্রিগা । পাতথ । হেঘম্ । অর্গনম্ ॥ ৬ ॥

হে মরুতঃ ! যুয়ং যশিন্দুদকনিমিত্তভূতে সতি আয়য আগচ্ছত অস্ত রজসো বৃষ্টাদকম্
 লোকস্ত বা যতো মহতঃ পরং পারং অস্তং ক স্বিং কুত্রান্তীতি নাস্তীত্যর্থঃ । তথা অবরং
 অবাচ্ছভাগ আদিশ্চ কস্বিং কুত্রান্তি আদ্যস্তং ন কোহপি জানাতীত্যর্থঃ । যদযদা যুয়ং বিথুরেব
 বিথুরাণি শিথিলানি তৃণানীব লংহিতং একভূতং উদকং চ্যাবয়থ স্বস্থানাচ্চালয়থ তদা
 অজ্রিগা বজ্রৈণ হেঘং দীপ্তং অর্গনং উদকবস্তং মেঘং বিপতথ বিশীর্ণং পাতয়থ ॥ ৬ ॥

• • •

অথ সপ্তমী—

সাতিন্ বোমবতী স্বর্বতী হেঘা বিপাকা মরুতঃ পিপিস্বতী ।
 ভদ্রা বোরাতিঃ পূণতো ন দক্ষিণা পৃথুজয়ী অস্ব্যোব জজ্ঞতী ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সাতিঃ । ন । বঃ । অমবতী । স্বঃবতী । হেঘা । বিপাকা । মরুতঃ । পিপিস্বতী ।
 ভদ্রা । বঃ । রাতিঃ । পূণতঃ । ন । দক্ষিণা । পৃথুজয়ী । অস্ব্যোবাহইব । জজ্ঞতী ॥ ৭ ॥

হে মরুতঃ ! বো যুয়াকং লব্ধিক্তিনী সাতিন্ লংভক্তিরিব যুয়ং লংভজনং যথা প্রস্তুতং
 তদ্বোরাতিঃ বৃষ্টাদিবিষয়া অমবতী অমাত্যবতী ইন্দ্রাদিসহায়বতী যথা রাজেবামবানিত্যক্রম
 লব্ধোহমাত্যবচনঃ তদ্বৎ । যদ্বা বঃ সাতিঃ সংবিত্তিক্তিন্ অমবতী রোগবতী ন ভবতি কিন্তু স্বর্ষত
 অথবতী হেঘা দীপ্তা বিপাকা পরিপকফলা পিপিস্বতী পেষণবতী কৃষীবলৈঃ কর্ষণবতী বৃষ্টে
 লত্যাং কর্ষন্তীতি প্রসিদ্ধম্ স্ববিরোধিপেষণবতী বা ভদ্রা ভন্দনীয়া স্তত্যা । কিঞ্চ পূণতো দাক্ষিণ্য
 নিকস্ত দক্ষিণা ন দক্ষিণেব তদ্বৎ লম্বজয়ী পৃথুজয়ী পৃথুজ বা শীঘ্রগামিনী । কিঞ্চ অস্ব্যোব
 অসুরস্ত স্বভূতা জজ্ঞতীসবানিভিভবন্তী শক্তিরিব লা যথাত্তেভ্যোহপহৃত্যাত্মৈ বাতু
 লমর্ষা তদ্বদিয়মপি মেঘস্বদুদকমপহৃত্য জগতো দাতুং শক্তেত্যর্থঃ । ঈদৃশী রাতিরম্বত্যম
 স্থিতি ভাবঃ ॥ (১ম—১৬৮স্থ—৭৭) ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

প্রতিষ্টোভন্তি সিন্ধবঃ পবিভ্যো যদভ্রিয়াং বাচমুদীয়ন্তি ।

অবস্ময়ন্ত বিহাতঃ পৃথিব্যাং যদিযুতং মরুতঃ প্রফুণন্তি ॥ ৮ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

প্রতি । স্তোভন্তি । সিন্ধবঃ । পবিভ্যোঃ । যৎ । অভ্রিয়াম্ । বাচম্ । উৎস্রীয়ন্তি ।

অব । স্ময়ন্ত । বিহাত্যঃ । পৃথিব্যাম্ । যদি । যুতম্ । মরুতঃ । প্রফুণন্তি ॥ ৮ ॥

পরিভ্যো মরুতসংবন্ধি বজ্রভ্যঃ সিন্ধবঃ স্তম্ভনশীলা আপঃ প্রতিষ্টোভন্তি প্রতিচলন্তি ।
কদা যৎ যদা অভ্রিয়াং অভ্রভবাং বাচং শব্দং স্তনিতলক্ষণং উদীয়ন্ত্যুচ্চারয়ন্তি বজ্রাণি ।
কিঞ্চ বিহাতাঃ বিজ্যোতমানাঃ তড়িতঃ পৃথিব্যাং অন্তরিক্ষে ॥ পৃথিবীত্যন্তরিক্ষনাম । পৃথিবী
ভূরিতি তন্নামহুঙ্কারঃ । তত্রাবস্ময়ন্ত স্ময়ন্তে অবাস্মুগং প্রকাশন্তে পৃথিব্যামিত্যেতদন্তরত্র বা
যোজ্যং । যদি যদা পৃথিব্যাং ভূম্যাং যুতং ক্ষরহৃদকং মরুতঃ প্রফুণন্তি প্রফুণন্তি সিন্ধুন্তি ॥
প্রাণৈঃ ক্রেয়াদিকস্ত ব্যাভ্যেন শ্রবঃ ॥ যদৈবং তদেত্যাৰ্থঃ ॥ (১ম—১৬৮স্থ—৮ম) ॥

• • •

অথ নবমী—

অসূত পৃশ্নিমবতেরণায় হেঘময়াগাং মরুতামনাকম্ ।

তে সপ্সরাণো জনয়ন্তাভুমানি স্বধামিষিরাং পর্ষপশুন্ ॥ ৯ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অসূত । পৃশ্নিঃ । মহতে । রণায় । হেঘম্ । অয়াসাম্ । মরুতাম্ । অনাকম্ ।

তে । সপ্সরাসঃ । জনয়ন্ত । অভুমান্ । আং । ইৎ ।

অধাম্ । ইষিরাম্ । পরি । অপশুন্ ॥ ৯ ॥

পৃথ্বীমর্কম্মাতা নানাবর্ণা পৃথি বৈ বৈ পয়সো মরুতো জাতাঃ পৃথোঃ পুত্রো উপমা স ইতি
শ্রুতেঃ । তামেবাস্তুরিকদেবতাং কেচিদাহুঃ । সা দেবী হেবং দীপ্তং অয়াসাং গমুগাং
মরুতামনীকং সমুহং একোনপঞ্চাশৎ সংখ্যাকমস্তু উৎপাদিতবতী । কিমর্থং ? মহতে রণায়
সংগ্রামায় মেঘজয়ায়েত্যর্থঃ । তে চ মরুতঃ স্পন্দরাসঃ সমানরূপাঃ হিংসকা বা মেঘানাং
অভ্যুং মেঘং জনয়ন্তি উৎপাদিতবন্তঃ । আদিং অনন্তরমেব ইবিরাং সর্কৈরিষ্টব্যং স্বদামনং
সন্তাদিলমৃদ্ধিলক্ষণং পর্যাপশ্চান্ পরিপশ্চন্তি সর্কৈ জনাঃ ॥ (১ম—১৬৮সূ—১০) ॥

• • •

অথ দশমী—

এম বঃ স্তোমো মরুত ইয়ং গীমন্দার্বস্থ মাহুস্ত কারো ।

এষা যাসীষ্ট তষে বয়াং বিত্ভামেষং বৃজনং জীরদানুম্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এমঃ । বঃ । স্তোমঃ । মরুতঃ । ইয়ম্ । গীঃ । মন্দার্বস্থ । মাহুস্ত । কারোঃ ।

আ । ইষা । যাসীষ্টে । তষে । বয়াম্ । বিত্ভাম্ । ইষম্ । বৃজনম্ । জীরদানুম্ ॥ ১০ ॥

এষব ইতি দশমী ব্যাখ্যাতা ॥ (১ম—১৬৮সূ—১০খ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে লগ্নমো বর্গঃ ॥ ৭ ॥

• • •

একোনসপ্তত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

—○●○—

মহশিষ্মিতাষ্টর্চং পঞ্চমং সূক্তং ঐশ্রমাগস্ত্যং ত্রৈষ্টুভং । দ্বিতীয়া চতুষ্পদা বিরাট্ । অথ
চতুষ্পদা বিরাট্ দশকৈরিষ্টুভ্যং । বিরাটো দিশ ইতি পিঙ্গলনাগেন সূত্রিতম্ । মহোষ্টো
দ্বিতীয়া বিরাড়িত্যনুক্রমণিকা । লমুলে দশরাট্রে দ্বিতীয়ে চন্দ্রোমে মরুত্বতীয়ে ইবং বিশ্বজি-
তোহগ্নিং নর ইতি খণ্ডে সূত্রিতম্—দ্বিতীয়স্ত শংলা মহাং মহশিষ্মিজ্যেতি ॥ (১ম—১৬৯সূ) ॥

• • •

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ৮ বর্গ।] একোনশতত্ৰিংশ-শততমং সূক্তং। ৩৬৯

তত্র প্রথমা—

মহশ্চিদ্বিমিস্ত্র যত এতান্মহশ্চিদসি ত্যজসো বরুতা।

স নো বেষো মরুতাং চিকিৎসানংস্ময়া বহুশ তব হি প্রেষ্ঠা ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মহঃ। চিৎ। ঙ্ম। ইচ্ছ। যতঃ। এতান্। মহঃ। চিৎ। অসি। ত্যজসঃ। বরুতা।

সঃ। নঃ। বেষঃ। মরুতাম্। চিকিৎসান্। অস্ময়া। বহুশ। তব। হি। প্রেষ্ঠা ॥ ১ ॥

হে ইচ্ছ! ঙং বতঃ কারণং এতান্মরুতো মহশ্চিৎ মহতোহপি সামর্থ্যাতিশয়ব্যাৎ ঙ্মিন্ন-
পেক্ষোহপি স্নেহান্ন ত্যজসীতি শেষঃ অতঃ কারণং মহশ্চিদসি। চিদ্রিতি পাদপূরণঃ। যদা
মহতোহপি ত্যজসঃ ত্যাগাৎ। যদৈষতং ক্রোধনাম। ক্রোধাদা বরুতা বরিতা রক্ষিতাসি ভবসি।
যদা মরুতোহপি ত্যাগাৎ বৃষ্ট্যাদিবিষয়াং বারয়িতাসি। যদ্বাদেবং তস্মাৎ হে মরুতাং বেষঃ
বিধাতঃ স তাবুশং চিকিৎসান্ চেতনাবান্ অঙ্গদন্তগ্রহবিষয়জ্ঞানোপেতঃ সন্ নোহম্যত্যং স্ময়া
সুখানি মরুদায়তানি বৃষ্ট্যাদিরূপানি বহুশ দেহি। তানি স্ময়ানি তব হি প্রেষ্ঠা তব খলু
প্রিয়তমানি। হিশকোহয়মিচ্ছো মরুৎসপেত্যাদি ক্ষতিষু প্রসিদ্ধার্থঃ ॥ (১ম—১৬২স্থ—১৭) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

অযুক্তস্ত ইন্দ্র বিশ্বকৃষ্টীবিদানাসো নিষ্মিধো মর্ত্যত্রা।

মরুতাং পুংসুতির্হাসমানা স্বমীক্ষন্ত প্রধনস্ত সার্থো ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অযুক্তন্। তে। ইন্দ্র। বিশ্বকৃষ্টীঃ। বিদানাসঃ। নিষ্মিধঃ। মর্ত্যত্রা।

মরুতাম্। পুংসুতিঃ। হাসমানা। স্বমীক্ষন্ত। প্রধনস্ত। সার্থো ॥ ২ ॥

অথ—২য় অষ্টক—১৬২-১০স্থ—৪৭

পূর্বমজ্জে মরুতামিশ্রসাহায্যযুক্তং অত্রৈকমরুৎসাহায্যযুক্তাৎ । হে ইন্দ্র ! তে মরুতঃ
যুজন্ যজ্ঞান্তে ত্বয়া যুক্তা ভবন্তীত্যর্থঃ । কৌতুশান্তে ? বিশ্বকৃষ্টাঃ বিশ্বকৃষ্টাঃ রাজহেন লক্ষ্মীজননতঃ
কিঞ্চ মর্ত্যাত্মা মর্ত্যেষু মর্ত্যার্থং নিঃশিখো নিঃশেষেণোদকস্ত সেক্ত্বান্ মেঘান্ বিদানসঃ
জনানাঃ । কিঞ্চ যেযাং মরুতাং পুংসুতিঃ সেনা অস্মীহ্মস্ত প্রদনস্ত সুখসেক্তুঃ প্রকৃষ্টধনবতো
বুদ্ধাদিসংগ্রামস্ত সাতৌ লাভে জয়ে নিমিত্তভূতে সতি সেনা হাসমানা হাসং কুরুন্তী বর্গযুক্তা
ভবতি । যথা সুরধেন মিহতে জগং যমিন্ তাদৃশস্ত প্রদনস্ত প্রকৃষ্টৌদকাণ্য ধনসামন্ত
সংগ্রামস্ত সাতৌ মেঘভেদনায়েতি যাবৎ যেযামীদৃশী সেনাস্তি তে মরুতো যুজ্মিতি সংবন্ধঃ ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

অম্যাক্সাত ইন্দ্র ঋষ্টিরশ্বেশেনেমাভুং মরুতো জুনস্তি ।

অগ্নিশ্চিহ্নাতসে শুশুকানাপো ন দ্বীপং দধতি প্রয়াংসি ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

অম্যাক্স। না। তে। ইন্দ্র। ঋষ্টিঃ। অশ্বে ইতি। সনেমি। অভুং। মরুতঃ। জুনস্তি।

অগ্নিঃ। চিহ্ন। হি। অ। অতসে। শুশুকান্। আপঃ। ন।

দ্বীপম্। দধতি। প্রয়াংসি ॥ ৩ ॥

হে ইন্দ্র ! তে তব সা প্রসিদ্ধা কৃষ্টিঃ বজ্রাখ্যায়ুধবিশেষোহশ্বেহস্মদ্রুষ্টার্থং অম্যাক্স প্রাপ্নোতি
মেঘনমীপে এবঞ্চ সতি মরুতোহপি সনেমি অহ্মায়েতি । ষট্পুরাণনামামীত্যান্তহাং সনেমীতি
পুরাণনাম । পুরাণং চিরকালং সংগৃহীতং অভুং উদকং জুনস্তি ক্ষিপন্তি বর্ষদ্ব্যর্থঃ ।
বৃষ্ট্যা সম্ভাদিসমৃদ্ধো সত্যামগ্নিশ্চিহ্নাতসে । অতি পূর্ণা । অগ্নিরপি অতসে সন্ততে কমপি
নিমিত্তভূতে সতি শুশুকান্ দীপ্যমানো বর্ততে । পশ্চাৎ প্রয়াংসি চরুপুরোডাশাদি হবীর্ষি
দধতি ধারয়ন্তি দধতি বা যজমানাঃ । কিমিব ? আপো ন দ্বীপং দ্বিপার্শ্বস্বৈদকবান্ পশ্চতাদিঃ
দ্বীপঃ তং যথা আপো ধারয়ন্তি তদ্বৎ । যদা আয়ুধমেনোচ্যতে । বজ্রাখ্যায়ুধবিশেষঃ অতসে
কাষ্ঠসমূহে শুশুকান দীপয়ন্তিগ্নিশ্চিহ্ন । চিহ্নক উপমার্থে । দধতিচিহ্নত্বাপমার্থে ইতি (নিঃ ১৪)
যাক্ষেনোপমার্থস্তোক্তহাং । কাষ্ঠেজলগ্নিরিব তদ্বদীপ্তো বর্ততে । এতদেব দীপ্যমপেক্ষসে
ইত্যুক্তং । এবং চ সত্যাপো দ্বীপমিব বৃষ্ট্যাদিকানি প্রয়াংসি সন্তাত্তানি দধতি ধারয়ন্তি ।
এতৎসর্বং মহাত্মভাবতেন্দ্রস্ত ক্রুষ্টিঃ সামর্থ্যমিতীজস্ত স্ততিঃ ॥ (১ম—১৬৯সূ—৩র্থ) ॥

অথ চতুর্থী—

ত্বন্তু^১ন ই^২দ্র তং র^৩য়িং দা^৪ ওজি^৫ষ্ঠয়া দক্ষিণ^৬য়েব রাতিম্ ।

স্তু^৭তশ্চ যা^৮স্তে চ^৯কনস্ত বা^{১০}য়োঃ স্তনং ন মধ্বঃ পীপয়ন্ত বা^{১১}জৈঃ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

ত্ব^১। তু^২। নঃ^৩। ই^৪দ্র^৫। তম্^৬। র^৭য়িম্^৮। দাঃ^৯। ওজি^{১০}ষ্ঠয়া^{১১}। দক্ষিণ^{১২}রাহিব^{১৩}। রাতিম্^{১৪}।

স্তু^{১৫}তঃ^{১৬}। চ^{১৭}। যাঃ^{১৮}। তে^{১৯}। চ^{২০}কনস্ত^{২১}। বা^{২২}য়োঃ^{২৩}। স্তনম্^{২৪}। ন^{২৫}। মধ্বঃ^{২৬}। পীপয়ন্ত^{২৭}। বা^{২৮}জৈঃ^{২৯} ॥ ৪ ॥

হে ইদ্র ! ত্বং তু । তু অবশ্যপক্ষে । ত্বয়েব তং রয়িং ত্বদানুযোগ্যং গবাদিদধনং দাঃ দেহি
দ্বন্দ্বাদতরেভ্যোহপি ত্বমেব বহুপ্রদঃ আতোহতিমহদ্ধনং দেহীত্বার্থঃ । বয়ং তু ওজিষ্ঠয়া
ওজিষ্ঠতময়া পরিক্রমণার্থীয়া দক্ষিণয়া সমৃদ্ধিসাধনযোগাদিলক্ষণয়া ঋত্বিকমিব রাতিং দাতারং ত্বং
ঋণযাম ইত্যেতৎ শেষঃ । যদ্বা দক্ষিণাশ্বে দেয়দ্রব্যসামান্যবচনঃ । বাতিশব্দো বহুবচনঃ ।
কিনয়াদিসাবদন্তু বাপ্রদানেন বহুং যথা বশীকুর্বন্তি তদ্বৎ ত্বং বশীকুর্য ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ বায়োঃ
ক্ষেপেষ্ঠান্ত শীঘ্রবরপ্রদন্তু তে ॥ কশ্মগি যদ্বী ॥ বায়ুং ত্বং স্তুতঃ যেহয়দীযাঃ স্তোতারঃ চকনস্ত
কাম্যন্তে স্ববনং বাঃ স্তুতয়ঃ তা অপি ত্বমেব কাম্যস্তেতি বা যোজনা ॥ কনতের্ণাস্তান্তু-
চিহ্নপং । চভাভ্যন্তরস্থানি চভঃ পূর্বমক্ষরমুদাত্তং ॥ গোত্রাদয়ো বাজৈহবিলক্ষণৈবৈনৈঃ
পীপয়ন্ত আপায়য়ন্তি । তত্র দৃষ্টান্তঃ—মধ্বো মধুরন্তু স্তনন্তু লাভায় বাজৈঃ সারবজিরম-
বিশেষৈঃ স্তনং ন তং যথা আপায়য়ন্তি তদ্বৎ বয়ং ত্বং বহুকৃতপ্রদানায় স্তুত্যা হবিষ্যপ্যায়য়ামঃ ।
ত্বং তু দাতব্যত্বেন প্রসিদ্ধং ধনং সর্বদা দেহীত্বার্থঃ ॥ (১ম—১৬৯ম—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

হে রায় ইদ্র তো^১শতমাঃ প্রা^২ণেতাঃ কশ্চি^৩দ্বিতা^৪য়োঃ ।

তেষু^৫ণো ম^৬রুতো মৃ^৭ড়য়ন্ত যেষা^৮ পুরা গা^৯ত্ৰয়ন্তী^{১০}ব দেবাঃ ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

হে^১ ই^২। রায়ঃ^৩। ই^৪দ্র^৫। তো^৬শতমাঃ^৭। প্রা^৮ণেতাঃ^৯। কশ্চ^{১০}। চ^{১১}। অ^{১২}ত্বয়োঃ^{১৩}।

তে^{১৪}। সূ^{১৫}। নঃ^{১৬}। ম^{১৭}রুতঃ^{১৮}। মৃ^{১৯}ড়য়ন্ত^{২০}। যে^{২১}। অ^{২২}। পুরা^{২৩}। গা^{২৪}ত্ৰয়ন্তী^{২৫}ব^{২৬}। দেবাঃ^{২৭} ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র ! যে তব রায়ে ধনবিশেষাঃ তোশতমাঃ অতিশয়েন গ্ৰীণয়িতারঃ ॥ তুয্যতে ত্বোঃ
ছান্দসং শব্দং ॥ যদা তে রায়েহিরাতয়ো বন্ধসো বন্ধভূতাঃ লব্ধভূতাঃ মরুতশোশতমাঃ ।
তোশতিরীককর্ণা । নিতোশতি নিবহ্নয়তীতি তন্মামসু পাঠাৎ ॥ তোশতমাঃ হিংসিতমাঃ
অবর্ষকাণাং মেঘানাং কস্তচিদুতায়োঃ । ঋতমিতি যজ্ঞনাম । কস্তাপি যজ্ঞেচ্ছোঃ যজ্ঞমান্ত
প্রণেতারঃ প্রকর্ষণে নির্কোটারঃ তে মরুতো নোহস্মান্ অস্তু মৃদয়ন্ত অথয়ন্ত । কে তে ?
যে অ যে খলু দেবাঃ দ্বোতনশীলা মরুতঃ পুরা পূর্বে গাতুমন্তীষ যজ্ঞগমনমিচ্ছন্তীক
তে আগত্য মৃদয়ন্ত ॥ (১ম—১৬৯সু—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থেষ্টমো বর্গঃ ॥ ৮ ॥

অথ ষষ্ঠী—

প্রতিপ্রযাহীন্দ্র মীহ্লুষো নৃম্মহঃ পার্থিবে দদনে যতস্ব ।

অথ যদেমাং পৃথুবুধাস এতাস্তীর্থেনার্যঃ পৌংস্তানি তস্তুঃ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্রতি । প্র । যাহি । ইন্দ্র । মীহ্লুষঃ । নৃন্ । মহঃ । পার্থিবে । দদনে । যতস্ব ।

অথ । যৎ । এমাম্ । পৃথুবুধাসঃ । এতাস্তাঃ । তীর্থে । ন । অর্য্যঃ । পৌংস্তানি । তস্তুঃ ॥ ৬ ॥

হে ইন্দ্র ! হং মীহ্লুষঃ উদকসেভুত্ব নৃন্ জগন্নেতৃন্ নরাকারান বা মহো মহতঃ মেঘান
প্রতিপ্রযাহি অভিগচ্ছ মেঘানাং বৃত্তরূপেণ নরাকারত্বং যুক্তং গতা চ পার্থিবে দদনে পৃথিবী-
ত্যন্তরিক্ষনাম তৎসংবন্ধনিস্থানে যতস্ব প্রযত্নং কুরুতৈঃ সহ বুধাস্থেত্যর্থঃ । যদা হবিঃপ্রদাতৃন্
কর্ষনিক্কাহকান্ মহতো যজ্ঞমানান্ প্রতি গচ্ছ । গতা চ পার্থিবে দদনে দেবযজ্ঞেন যতস্ব যত্নঃ
কুরু হবির্ভোজনায় । অথ অপিচ যদ্যদা এবাং তৎসংবাদ্যকারিণাং মরুতাং সংবন্ধিনঃ পৃথু-
বুধাসো বিজ্ঞানমূলা এতাস্তাঃ পৃথবী । গস্তারো বা অর্য্যঃ অর্য্যঃ অরোঃ শত্রোঃ পৌংস্তানি
পুংস্বকর্ষ্যণি তীর্থে ন যুদ্ধসার্গে ইব তস্তুঃ তিষ্ঠন্তি মেঘানাক্রমন্তে । যদেমাং মরুতাং পৃথুবুধাঃ
ব্রহ্মমূলা এতাস্তাঃ কৃষ্ণবর্ণা মেঘাঃ তিষ্ঠন্তি । তত্র দৃষ্টান্তঃ—অর্য্যঃ অরবীয়স্ত স্বামিনঃ পৌং-
স্তানি বলানি তীর্থে ন রাজবোধ্যাং যদা তিষ্ঠন্ত তদ্বৎ ॥ (১ম—১৬৯সু—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

প্রতিবোরাণামেতানাময়ানাং মরুতাং শ্বা আয়তামুপকিঃ।

যে মতঃ পৃথনায়ন্তুমৈখণ্যবানং ন পতয়ন্ত সর্গৈঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্রতি। বোরাণাম্। এতানাম্। অয়ানাম্। মরুতাম্। শ্বে। আয়তাম্। উপকিঃ।

যে। মতঃ। পৃথনায়ন্তুম্। উমৈঃ। ঞ্ণবানম্। ন। পতয়ন্ত। সর্গৈঃ ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ্র! তে সংবন্ধিনাং বোরাণাং ভয়ানকানাং শঙ্কায়মানানাং বা এতানাং এতবর্ণানাং অয়ানাং অয়মানানাং গমনশীলানাং মরুতাং আয়তাং আগন্তুণাং মরুতাং উপকিঃ উপগুর্বাদি সমীপে গম্যতে জায়তে উপপন্নত ইতি বা উপকিঃ বাক্ প্রতি শ্বে ক্ষয়তে। কক্ষণি কর্তৃ-প্রত্যয়ঃ। ত এব বিশেষ্যস্তে—যে মরুতো মতঃ মরণধর্ম্মাণং উমৈঃ স্বরক্ষণৈঃ উদকনির্গমন-সাধনৈর্কা পৃথনায়ন্তং পৃথনা আশ্রয় ইচ্ছন্তং বৈরিণং মেঘং বা সর্গৈঃ সৃষ্টৈঃ স্বকীয়প্রহার-বিশেষৈঃ পতয়ন্তি তেষামেব ধ্বনিঃ ক্ষয়ত ইত্যর্থঃ। পাতনে দৃষ্টান্তঃ—সর্গৈঃ ঞ্ণবানং ন চ ছন্দগৌ বনিপাবিতি বনিপূ॥ ঞ্ণবন্তং অধমর্গমিব তং যথা পীড়য়িত্বা তদীয় ধনমপহরন্তি তৎ। এবং মহাবলুভাবা মরুতস্তবানুগা ইতীন্দ্রস্ত স্তুতিঃ ॥ (১ম—১৬৯ম—৭ম) ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

ঋণাভ্য ইন্দ্র বিশ্বজ্ঞা রদা মরুভিঃ শুরুধো গো অগ্রাঃ।

স্তবানেভিঃ স্তবসে দেবদেবৈর্বিজ্ঞামেঘং রজনং জীরদানুম্ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ঋ। ণাভ্যঃ। ইন্দ্র। বিশ্বজ্ঞা। রদা। মরুভিঃ। শুরুধো। গো। অগ্রাঃ।

স্তবানেভিঃ। স্তবসে। দেব। দেবৈঃ। বিজ্ঞাম্। ইমম্। রজনম্। জীরদানুম্ ॥ ৮ ॥

হে ইন্দ্র । ত্বং মানেন্দ্রো মানার্থং চিত্তসমুন্নতার্থং । তাদর্শ্যে চতুর্থী । বিশ্বজ্ঞাতা বিশ্বজ্ঞঃ
সৌরাকারঃ বিশ্ব প্রাণিন উৎপাদনীয়। সস্ত তাদৃশস্ত্বং সর্বজনহিতশক্ত্য বা মরুত্বিঃ সহ শুক্লঃ
শোকস্ত বোধয়িত্বীঃ শোষিকাঃ গো অগ্রাঃ গর্জিতমৃদকং বা অগ্রে পুরতো বাসং তা
মেতৎপংক্তীঃ রদ বিলিখ বিদারয় । হে দেব ছোতমান । ত্বং স্তবানেভিঃ স্তবমট্টনৈর্দৈ-
বরৈশ্চক্ষুরাদিভিঃ ঋদ্বিগ্ভির্বা স্তবসে স্তবসে । উভয়ত্র কর্ম্মণি কর্তৃপ্রত্যয়ঃ । বিজ্ঞামেত্যয়
ব্যাখ্যাতঃ ॥ (১ম - ১৬৯স্থ - ৮প) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে নবমোঃবর্গঃ ॥ ৯ ॥

• • •

সপ্তত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

—○●○—

ননু নমস্তীতি পঞ্চমঃ বর্গঃ সূক্তং আগস্ত্যমৈন্দ্রং । অত্রাহুক্রমণিকা — ন নূনং পঞ্চাশত্ত-
নৈন্দ্রে হবিষি মরুতানুগত ইন্দ্রাগস্ত্যযোঃ সংবাদ ঐক্যঃ । তত্রাত্মা তৃতীয়া চেন্দ্রবাক্যং চতুর্থী
চাদৌ বৃহতী তিস্রোহম্বুত্ব ইতি হুক্তস্তেজ্রাগস্ত্যসংবাদরূপং আত্মা তৃতীয়া চতুর্থী চেন্দ্র-
বাক্যং । অতস্তাসং সস্ত বাক্যাত্মায়েন স ঋষিঃ । শিষ্টে অগস্ত্যবাক্যে অতস্তয়োঃ স ঋষিঃ ।
আত্মা চ বৃহতী । ততস্তিস্রোহম্বুত্বঃ । অস্ত্যা অবিশেষ্যাক্তিষ্টুপ্ । বিশেষ্যনির্দেশো
লৈঙ্গিকঃ । অত্র হুক্তে ষাঙ্কঃ (নি০ ১৭) — অগস্ত্য ইন্দ্রায় তবিনিকৃপা মরুত্যাঃ সপ্রদংসং
চকার । স ইন্দ্র এত্যা পরিদেবয়াক্র ইতি । (১ম - ১৭০স্থ) ॥

• • •

অথ প্রথমা—

ন নূনম্ স্তনোঽথঃ কস্তদৈদমদভুতম্ ।

অগ্ৰাশ্চ চিত্তমভিসংচরেণ্যমুতাপীতং বিনশ্চতি ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপার্থঃ ০—

ন। নূনম্ । অস্ত । নো ইতি । ঋঃ । কঃ । তৎ । দেদ । যৎ । অভুতম্ ।

অগ্ৰাশ্চ । চিত্তম্ । অস্তি । সম্ভচরেণ্যম্ । উত । আহনীতম্ । বি । নশ্চতি ॥ ১ ॥

পরিদেবনপ্রকারঃ প্রতিপাত্যতে । ইন্দ্র আহ—অগ্ৰতনং মদস্তি তন্নূনমগ্ন নাস্তি । নূনম্
বিচিকিৎসার্থে । অত্রায়েতি যতপি নাস্তি তথাপ্যন্তরবাক্যে ইতি দর্শনাদত্রায়েতি গম্যতে ।
তথা যোহপি নূনং নো । উপদোহবধারণে । স্বস্তনমপি নৈব নাস্তি । অগ্ন যথাসদর্থং নিরুপ-

মদ্যভ্যং নাস্তি কিল খঃ কথং লপ্সতি ইতি ভাবঃ। মদদ্রুতং অগ্নৌ নিকৃপ্যাত্মৈ দত্তমিতি
সমাত্রৈবদীভ্যং তৎ কো বেদ। যদা মদদ্রুতং ভাবিকংগ্যং মদন্তি তৎ কো বেদ। অগ্নৌ বা
লপাত ইতি আশানকার্যোক্ত্যুক্তং ভবতি। তদেবাহ—অতিসংস্কারঃ সর্বতঃসংস্কারি অগ্নস্ত
চিত্তং গ্রাসনং কো বা জানাতীতি শেষঃ। উত অপিচ আদীতং আদ্যাভ্যং চিস্তিতমপি
সিদ্ধম্ভূতি। কিমু সঙ্কটংস্বতং নশ্চতীতি ॥ (১ম - ১৭০ম - ১ম) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

কিং ন ইন্দ্র জিঘাংসসি ভ্রাতরো মরুত স্তব।

তেভিঃ কল্পস্ব সাধুয়ামানঃ সমরণে বদীঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পরপাঠিঃ •—

কিম্। নঃ। ইন্দ্র। জিঘাংসসি। ভ্রাতরঃ। মরুতঃ। স্তব।

তেভিঃ। কল্পস্ব। সাধুয়াম। মা। নঃ। সমরণে। বদীঃ ॥ ২ ॥

ইদমন্ত্যাস্যাক্যং হে ইন্দ্র! নোহস্মান্ ন পশ্যামিনং কিং জিঘাংসসি হস্তমিচ্ছসি। কথমবধা-
য়মিত্যত আহ। মরুতস্তব ভ্রাতরঃ। ইয়া ভোগপ্রদানেন ভবণীয়া ইত্যর্থঃ। অতো বয়মবধা
ইত্যাক্যং ভবতি। মরুতামিন্দ্রভ্রাতৃদ্বয়ে কল্পস্ব দত্তিগর্ভে উৎপন্নত্বাৎ। সা চোৎপত্তিঃ
পুত্রাদেব প্রসিদ্ধা সন্ত ভ্রাতবঃ। ততশ্চ কিমিত্যত আহ। তেভিত্তৈত্ত্বর্গুভিঃ সহ সাধুয়া
সাধুয়ঃ কল্পস্ব কল্পস্ব হবির্ভাগাদৈস্তঃ সহ যুদ্ধং বা নোহস্মান্ সমরণে সংগ্রামে মা বদীঃ মা
হিংসিঃ। যদা কৃপ্তেদৃষ্টাঃ—সংগ্রামে যথা বিবেচিনং হংসিন তথাস্মানিতি ॥ ২ ॥

• • •

অথ তৃতীয়া—

কিং নো ভ্রাতরগন্ত্য সখামনুভিমগ্ধশে।

বিদ্যা হিতে যথা মনোন্মাত্মমিদংসি ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

কিম্ । নঃ । ভ্রাতঃ । অগস্ত্য । লথা । লন্ । অতি । যন্তসে ।

বিদ্বা । হি । তে । যথা । যনঃ । অশ্রত্যম্ । ইত্ । ন । দিৎসসি ॥ ৩ ॥

ইদমিচ্ছবাক্যং হে ভ্রাতঃ হে অগস্ত্য হবিঃপ্রদানবরপ্রদানাত্যাং পরস্পরোপকারকত্বাদ্-
ভ্রাতৃহং । তাদৃশস্তং লথা লন্ অশ্রুতিকাৰ্য্যাপি লন্ নোহস্মান্ কিমতিমন্তসে কস্মাদপরাধাদ্ভি-
ক্রম্য মনুবে অপলপসি নায়মপলাপঃ । কিন্তু তথ্যমেবেতি চেহুচ্যতে মন্তব্যং তে তব মনো
মানসং যথা যথাবৎ বিদ্বা জানীমঃ । কথং জানীথেতি উচ্যতে । অশ্রুতামিহ দিৎসসি অশ্রবণ-
নিরুপমশ্রুত্যাং দাতুং নেচ্ছন্তেণ ইদেবার্ধে ॥ (১ম—১৭০ম—৩ম) ॥

• • •

অথ চতুর্থী—

অরংকুণ্ডন্ত বেদিং সমগ্নিমিচ্ছতাং পুরঃ ।

তত্রামৃতন্ত চেতনং যজ্ঞং তে তনবাবহৈঃ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

অরম্ । কুণ্ডন্ত । বেদিম্ । লম্ । অগ্নিম্ । ইচ্ছতাম্ । পুরঃ ।

তত্র । অমৃতন্ত । চেতনম্ । যজ্ঞম্ । তে । তনবাবহৈঃ ॥ ৪ ॥

ইদমিচ্ছবাক্যং অপরেহগন্ত্যবাক্যমাহঃ । হে ঋত্বিজো ! যুয়ং অগস্ত্যোহঙ্গীকৃতবান্ তথাহি
দিশরংকুণ্ডন্ত কুর্কস্তু সংমার্জ্জনপর্য্যুক্ষণাদিনা পরিচরন্ত । তথা পুরঃ পুরস্তাৎ অগ্নিমাংসবনীয়াদিৎ
সমিচ্ছতাং ইহাপ্রক্ষেপেণ প্রজ্জালয়ন্ত । তত্রাণ্যামৃতন্তামরণলক্ষণন্ত দেবত্বন্ত চেতনং প্রজ্ঞাপকং
যজ্ঞং হে অগস্ত্য তে হৃদীয়ং ঋ চাহং চ তনবাবহৈঃ । অগস্ত্যবাক্যপক্ষে শিষ্টমবিশিষ্টং ।
তত্র বেদ্যামমৃতন্ত তৎসাধনন্ত হবিষশ্চেতনং প্রজ্ঞাপনমালাদনং কুরুত । কিন্তু আবারং গমী-
যজ্ঞমানো অধর্য্যুযজ্ঞমানো বা হে ইচ্ছ তে হৃদর্শং যজ্ঞং তনবাবহৈঃ ॥ (১ম—১৭০ম—৪ম) ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

ঈশীশিষে বসুপতে বসুনাং স্বঃ মিত্রাণাং মিত্রপতে ধেষ্ঠঃ ।

ইন্দ্রঃ স্বঃ মরুভিঃ সংবদস্বাধ প্রাশান ঋতুথা হবীংষি ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

ঈশ্ । ঈশীষে । বসুপতে । বসুনাং । স্বম্ । মিত্রাণাম্ । মিত্রপতে । ধেষ্ঠঃ ।

ইন্দ্রঃ । স্বম্ । মরুভিঃ । সম্ । বদস্ব । অধ । প্রা । অশান । ঋতুথা । হবীংষি ॥ ৫ ॥

ইদমগন্ত্যাবাক্যং হে বসুনাং বসুপতে ! অতিপ্রভুতানাং পুরোডাশাজ্যাদিধনানাং স্বামিন্ হে ইন্দ্র ! ঈশীশিষে ঈশ্বরো ভবসি । সর্বত্র বৃত্ত্য বৃত্তিভ্যাং বহুং নিত্যসংপদ্যত প্রতিপদ্যতে । যদা হে বসুপতে বসুনাশীশিষে ইতি যোজনা । দ্বিতীয়া বসুশব্দোহনুবাদো বা । তথা হে মিত্রাণাং মিত্রপতে অশ্বদাদিমিত্রস্ত নিত্য পালকেজ্ঞ ! স্বঃ ধেষ্ঠঃ সর্বস্বাতিশয়েন ধারকোহসি । হে ইন্দ্র ! স্বঃ উক্তমহিমস্বঃ মরুভিঃ সংবদস্ব তৈঃ সাকং সম্যক কৃতমিতি বদস্ব । অথ অপি চ স্বঃ ঋতুথা ঋতাবৃত্তৌ উপলক্ষণমেতৎকালস্ত তত্তদ্যাগকালে হবীংষি আজ্যচর্কাদীনি প্রাশন প্রকর্ষণে ভুংক্ষু । (১ম—১৭০স্ব—৫ধ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্ধে দশমো বর্গঃ ॥ ১০ ॥

• • •

একসপ্তত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

— . —

প্রতি বহিতি ষড়্ধ্বচং সপ্তমং সূক্তং আগন্ত্যং ত্রৈহুতং মারুতং । আন্তে দ্বৈকেবলমাক্রতে শেষ্ঠাশচতস্রো মরুভূদিজদেবতাকাঃ । প্রতি বঃ ষথ্যাক্রতং তু চতস্রোহন্ত্য মরুভূতীয়া ইত্যনু-
ক্ষমণিকা । বিশেষবিঃয়োগো লৈঙ্গিকঃ । (১ম—১৭১স্ব) ॥

• • •

তত্র প্রথম—

প্রতি ব এনা নমসাহমেমি সূক্তেন ভিক্ষে স্তমতিং তুরাগাম্ ।

ররাগতা মরুতো বেত্তাভিনিহেলো ধত্ত বিমুচধ্বমশান্ ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

প্রতি । বঃ । এনা । নমস্ । অহম্ । এমি । অহউক্তেন । ভিক্ষে । অহমতিম্ । তুরাণাম্ ।

ররাণতা । মরুতঃ । বেত্ভাভিঃ । মি । হেলঃ । ধন্ত । বি । মুচক্ষ্বম্ । অশ্বান্ ॥ ১ ॥

হে মরুতঃ ! বো যুয়ানহং প্রত্যোমি অভিগচ্ছামি । কেন লাধনেন ? নমস্ নমস্ব্যেণ
হবিষা বা নম ইত্যগ্ননাম । যপা হুতেন শোভনবচনেম স্ততিরূপেণ তুরাণাং তুরমাণানাং শক্রণং
হিংসকানাং বা যুয়াকং অহমতিং শোভনমতিং অহুগ্রহবুদ্ধিং ভিক্ষে যাচে ইন্দ্রঐশ্ব
পুনর্হবিঃপ্রদানাদিদং যাচাতে । কিঞ্চ হে মরুতঃ ! যুয়ং বেত্ভাভির্কৌদিতব্য্যভিঃ স্তাতিজী
ররাণতা রমণাণেন মনসা ইৎসুভূতাঃ লস্তো হেলঃ ক্রোধনামৈতৎ ক্রোধং যুয়দভিজনিং
নিধন্ত নিকৃষ্টং ধারয়ত ত্যজতেত্যাৰ্ঘ্যঃ । তথাশ্বান্ নিমুচক্ষ্বং রপেভ্যো বিযোজয়ত ক্রোধং
পুনর্গমনং মা কুরুতেত্যাৰ্ঘ্যঃ ॥ (১ম—১৭১স্থ—১৭) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

এষ ব স্তোমো । মরুতো । নমস্বান্ । হৃদাতষ্টো । মনসা । ধায়ি দেবঃ ।

উপেয়ায়াত মনসা জুষাণা যুয়ং বিষ্ঠানমস ইদ্রবধাঃ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

এষঃ । বঃ । স্তোমঃ । মরুতঃ । নমস্বান্ । হৃদা । তষ্টো । মনসা । ধায়ি । দেবঃ ।

উপ । ঈম্ । আ । যাত । মনসা । জুষাণাঃ । যুয়ম্ । হি । স্ব । নমস্ । ইৎ । বৃধাঃ ॥ ২ ॥

হে মরুতঃ ! এষ বঃ স্তোমঃ ইদানীং ক্রিয়মাণঃ প্রকারো বো যুয়াকং যুয়দর্ষ ইত্যর্থঃ ।
কীদৃশোহয়ং ? নমস্বান্ । নম ইত্যগ্ননাম । হবিলক্ষণান্নান্ । ন কেবলং স্ততিমাত্রং তক্ষণায়
হবিরপি যুয়াকমিত্যাৰ্ঘ্যঃ । কিঞ্চ হৃদাতষ্টো যুয়নিবেদনবুদ্ধ্যা লক্ষ্যদিতঃ তাদৃশঃ স্তোমো যে
দেবঃ দেবনশীলাঃ ! মনসা অগ্রগ্রহবতা চিস্তেন ধায়ি ধার্য্যতাং তদর্ঘ্যং মনসা আদ্রবুদ্ধ্যা
জুষাণাঃ ঈমেনাং স্ততিং তদ্ধ বিশ্বসেবমানাঃ উপায়াত উপাগচ্ছতৈব মা বিলম্বং কুরুত ।
যুয়ং নমসোহয়ন্ত হবীরূপন্ত বৃধাঃ স্বহি বর্ষয়িতারো ভবথ ধনু । অত আগন্তব্যমেব ।
ইৎপূরণঃ ॥ (১ম—১৭১স্থ—২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

স্তুতাসো নো মরুতো মৃড়য়ন্ত ত স্তুতো মঘবা শংভবিষ্ঠঃ ।

উধ্বা নঃ সন্ত কোম্যা বনান্‌হানি বিশ্বা মরুতো জিগীষা ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

স্তুতাসঃ । নঃ । মরুতঃ । মৃড়য়ন্ত । উত । স্তুতঃ । মঘবা । শংভবিষ্ঠঃ ।

উধ্বা । নঃ । সন্ত । কোম্যা । বনানি । অহানি । বিশ্বা । মরুতঃ । জিগীষা ॥ ৩ ॥

হে মরুতঃ ! স্তুতাসঃ স্তুতাঃ সন্তো নোহস্মান্‌ মৃড়য়ন্ত সুখয়ন্ত । উত অপিচ মঘবা মঘমিতি ধননাম । অস্মদাতবা বহুধনেন তদানিহ্নঃ স্তুতঃ শংভবিষ্ঠঃ স্তুত্ব ভাবয়িতৃতমঃ সন্ অস্মান্‌ মৃড়য়ন্ত । কিঞ্চ হে মরুতো ! নোহস্মাকং জিগীষা । জিগীষতের্গতিকর্ষণো । জিগীষা জিগীষিতব্যানি প্রাপ্তব্যানি উত্তরত্রাস্তুভূয়মানানি বিশ্বা সর্বাণ্যাহানি দিবসানি উধ্বা উল্লতানি উপর্যুপরি শ্রিয়া যশসা বোৎকৃষ্টানি কোম্যা কোম্যানি স্পৃহণীয়ানি বনানি সর্কৈঃ সন্তজ-নীয়ানি সন্ত । জিগীষা জ্ঞেতুমিষ্টানি জ্ঞেতব্যানি চ সন্ত্বিতি বা যোজ্যং । এবং কৃষা মরুত-ইন্দ্রশ্চ সুখয়ন্তিতিার্থঃ । (১ম—১৭১ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

অস্মাদহন্তবিমাদীষমাণ ইন্দ্রাভ্রিয়া মরুতো রেজমানঃ ।

যুজ্যভাং হব্যা নিশিতান্‌সন্তান্‌চরে চকুমা মৃড়তানঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অস্মাৎ । অহম্ । তবিষাৎ । ঈষমাণঃ । ইন্দ্রাভ্রিয়া । মরুতঃ । রেজমানঃ ।

যুজ্যাম্ । হব্যা । নিশিতানি । অসম্ । তানি । আরে । চকুমা । মৃড়ত । নঃ ॥ ৪ ॥

ହେ ମରୁତଃ । ଶୁଣୁତ । ଅହଂ ଅନ୍ତାଂ ପ୍ରସିଦ୍ଧାନ୍ତବିଧାଂ ବଳବତ୍ତଃ । ଇନ୍ଦ୍ରାନ୍ତଂଲକାଶାଂ ତ୍ରିୟ
ଭୀତ୍ୟା ଦିବ୍ୟାଂ ପଳାୟମାନଃ ପୁରତଃ । ସ୍ବାତ୍ତୁମ୍ବକଃ ତଥା ରେଞ୍ଜମାନଃ ବେପମାନୋ ଭବଂ ତତ୍ତ୍ୱ
କିମାସ୍ମାତ୍ମିତ୍ୟାତ୍ ଆହ । ସାନି ବୁଦ୍ଧ୍ୟାଂ ହନ୍ୟା ହବୀଂସି ନିଶିତାନି ଲଂକ୍ଷ୍ମୀତାନ୍ତାନାମ୍ ତାନି
ତାନ୍ତେବ ଆରେ ଚକ୍ରମ୍ ଦୂରେ କୃତବନ୍ତୋ ବୟଂ ଇନ୍ଦ୍ରଭୟାଂ ଅତୋ ନୋହନ୍ତାନ୍ ପରାମିନୋ ମୁଢ଼
ମୁଢ଼ୟତ ଅନ୍ୟତ ॥ (୧ମ-୧୨୧ହ-୫୩) ॥

• • •

ଅଥ ପଞ୍ଚମୀ—

ସେନ ମାନାମ୍ ଚିତୟନ୍ତ ଉଗ୍ରା ବାଞ୍ଛିଷ୍ଠ ଶବ୍ଦା ଶଶ୍ୱତୀନାମ୍ ।
ନ ନୋ ମରୁତ୍ସ୍ତ୍ରୈର୍ବିଭ ଶ୍ରବୋଽଧା ଉଗ୍ର ଉଗ୍ରେଭିଃ ସ୍ୱବିରଃ ସହୋଦାଃ ॥ ୫ ॥

—• ଅଥ ପଦପାଠଃ •—

ସେନା ମାନାମଃ । ଚିତୟନ୍ତେ । ଉଗ୍ରା । ବିଘ୍ନୁଷ୍ଠିଷ୍ଠ । ଶବ୍ଦା । ଶଶ୍ୱତୀନାମ୍ ।
ନଃ । ନଃ । ମରୁତ୍ସ୍ତ୍ରୈର୍ବିଭଃ । ଶ୍ରବଃ । ଧାଃ । ଉଗ୍ରଃ । ଉଗ୍ରେଭିଃ । ସ୍ୱବିରଃ । ସହୋଦାଃ ॥ ୫ ॥

ହେ ଇନ୍ଦ୍ର ! ଶବ୍ଦା ବଳଭୂତେନ ବ୍ୟାଧିଗ୍ରହୀତଃ । ମାନାମୋ ଯାତ୍ରାଃ । ବ୍ୟାଧିମାନିତା ବା ଉଗ୍ରା ବ୍ୟାଧିଃ
ଶଶ୍ୱତୀନାଂ ନିତ୍ୟାନାଂ ବହୀନାଂ ଉଷାଂ ବୃଷ୍ଟିଷୁ ଶତୀଷୁ ଶ୍ରୀକାଶେଷୁ ଲଂକ୍ଷ୍ମୀ ଚିତୟନ୍ତେ ଚେତସା
ପ୍ରାଗିନାଂ ସ୍ୱସ୍ତବାବହାରାୟ ପ୍ରଜ୍ଞାପୟନ୍ତେ । ଶ୍ରୀକ୍ଷ୍ମାଂ ଦିଶିତେ ନୈବାନ୍ତ୍ରଗ୍ରହୀତା ଉଷାଂ ବ୍ୟାଧି
ଉଦ୍ଗତ୍ତୀତି ପ୍ରସିଦ୍ଧା । ତେ ବୃଷତ୍ ବର୍ଷିତବିନ୍ଦ୍ର ! ନ ତାଦୃଶସ୍ତଂ ମରୁତ୍ସ୍ତ୍ରୈଃ ସହିତଃ ନଃ ଅନ୍ତାଂ
ଶ୍ରବୋଽଧା ଶର୍ବତ୍ରଞ୍ଜୟମାଣମଗ୍ନଂ ଦେହି ହ୍ୱାପୟ ଦେହୀତ୍ୟର୍ଥଃ । କୌଦୃଶସ୍ତଂ ? ଉଗ୍ରଃ ଉଦ୍ଗତ୍ତବଳଃ ସହୋଦାଃ
ପରାଭିଭବସମର୍ଥଂ ବଳଂ ସହସ୍ରତ୍ତ୍ୱ ନାତା ସ୍ୱବିରଃ ପୁରାତନଃ । କୌଦୃଶେଷ୍ଠକ୍ରନ୍ତିଃ ? ଉଗ୍ରେଭିଃ କ୍ରୁରବଳଃ
ଏବଂ ମହାନ୍ତ୍ରଭାବୋହମ୍ନଂ ଦେହି ॥ (୧ମ-୧୨୧ହ-୫୩) ॥

• • •

ଅଥ ଷଷ୍ଠୀ—

ସ୍ତଂ ପାହୈନ୍ଦ୍ର ମହୀୟସୋ ନୃନ୍ଭବା ମରୁତ୍ସ୍ତ୍ରୈର୍ବୟାତଂଶୋଃ ।
ସ୍ତ୍ରାଂକେତେଭିଃ ସାମହିଦାନୋ ବିଦ୍ଧାମେଷଂ ବ୍ରଜନଂ ଜୀରଦାନ୍ତମ୍ ॥ ୬ ॥

— ১ অথ পদপাঠঃ —

ভৃন্। পাহি। ইহ। লহীয়াসঃ। নূন্। ভব। মরুৎহতিঃ। অবয়্যাতহহেলাঃ।

সুহপ্রকেতেতিঃ। লসহিঃ। দধানঃ। বিজাম। ইষম্। বৃক্ষনম্। জীরহদাম্ম ॥ ৬ ॥

হে ইহ! তং পাহি রক্ষকান্ লহীয়াসো নূন্ লহস্বিতমান্ অল্পগ্রহেণাতিপ্রবুদ্ধবলান্
নেতৃন্ মনুষ্যান্মান্ মরুতো বা কিঞ্চ মরুত্তিঃ সাকং অস্বাস্বযাতহেলা ভব অপগত-
মদ্যুর্ভগ মরুৎসু বা তথা ভব। কিঞ্চ সুপ্রকেতেতিঃ শোভনপ্রজ্ঞানৈশ্বর্যরুত্তিঃ লহ
দাগতিঃ শক্রগামভিত্তিতা সন্ দধানঃ অশ্বদভিমতস্ত ধারয়িতা ভবেতি শেষঃ। শিষ্টে
ব্যাপ্যাতঃ ॥ (১ম—১৭১সু—৬খ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে একাদশো বর্গঃ ॥ ১১ ॥

• • •

দ্বিসপ্তত্যধিক-শততমং সূত্র ।

—ঃঃঃঃঃ—

চিত্রো ব ইতি তৃত্যাকমষ্টমং সূত্রমাগস্ত্যং মারুতং গায়ত্রং। চিত্রসূচং গায়ত্রমিত্যমু-
ক্রমণিকা। লৈঙ্গিকো বিশেষবিনিয়োগঃ ॥ (১ম—১৭২সু) ॥

• • •

ভক্ত প্রথমা—

চিত্রে। শৌস্ত। যাম্শ্চিত্র উতী সূদানবঃ। মরুতো অহিভানবঃ ॥ ১ ॥

— ০ অথ পদপাঠঃ —

চিত্রঃ। বঃ। অস্ত। যামঃ। চিত্রঃ। উতী। সূদানবঃ।

মরুতঃ। অহিভানবঃ ॥ ১ ॥

হে মরুতঃ! বো যুস্মাকং যামোহস্মদ্যজ্ঞাগমশ্চিত্রশায়নীয় পূজ্য আশ্চর্য্যভূতো বা স্ত
ভবতু। ন কেবলমাগমনমেব চিত্রং কিন্তু হে সূদানবঃ শোভনদানাঃ! হে অহিভানবঃ
অসীংমানপ্রকাশাঃ! যুস্মাকং সংবন্ধী চিত্রঃ স আগমঃ উতী উতী রক্ষণায় ইষ্টতর্পণায় বা
যুক্তস্ত ভবতু ভবদাগমনং শীঘ্রমন্ত অভিমতপ্রদং চাস্তিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৭২সু—১খ) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

আরে^১সাবঃ^২ হুদানবো^৩ মরুতঃ^৪ ঋজ্বতী^৫ শরুঃ^৬ । আরে^৭ অশ্মায়মস্তথঃ^৮ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আরে । সা । বঃ । হুদানবঃ । মরুতঃ । ঋজ্বতী । শরুঃ ।

আরে । অশ্মা । যম্ । অস্তথঃ ॥ ২ ॥

হে হুদানবঃ শোভনদানা মরুতঃ ! বো যুগ্মাকং লক্ষ্মিনী ঋজ্বতী প্রাপ্যমস্তী
স্বভেদসা স্বাক্তানমলংকুর্বতী প্রসিদ্ধিং প্রাপ্নুবান বা । সা প্রসিদ্ধা শরুঃ হিংসকা ঋটিঃ
আরে দূরে ভবতু তথাহয়মস্তথঃ ক্ষিপ্তঃ । সোহশ্মাহমাস্ত্র ব্যাপক আয়ুধবিশেষঃ আরে ।
দূরনামৈতৎ । দূরে ভবতু মাং ন প্রাপ্নোতু । যদা আরেশব্দ আরাঙ্কদগৰ্ভায়াঃ । স চ দূরে
সমীপে চ বর্ততে । অত্র সমীপগচনঃ যমসস্তোহয়মস্তথঃ তং বৈরিগম্যাকং অশ্মা উপলোপনঃ
কঠিনঃ আয়ুধবিশেষঃ আরে সমীপং প্রাপ্নোতু ॥ (১ম—১৭২ম্—২ম্) ॥

অথ তৃতীয়া—

তৃণস্কন্দস্তনু^১বিশঃ^২ পরিবৃক্তঃ^৩ হুদানবঃ^৪ । উধ্বানঃ^৫ কৰ্ত্ত^৬ জীবসে^৭ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তৃণস্কন্দস্ত । নু । বিশঃ । পরি । বৃক্তঃ । হুদানবঃ ।

উধ্বান্ । নঃ । কৰ্ত্ত । জীবসে ॥ ৩ ॥

হে মরুতঃ ! হুদানবঃ শোভনদানা যুগ্ম তৃণস্কন্দস্ত তৃণবচলনম্ভাবস্ত শুষ্ঠমাগস্ত বা
মম বিশঃ পুত্রভৃত্যাদিরূপাঃ প্রজাঃ নু ক্ষিপ্রং পরিবৃক্তঃ পরিবৰ্জয়ত বাধাপরিহারেণ রক্ষত ।
যদোক্তলক্ষণকালস্তাস্ত্রবিশেষস্ত বা প্রজাঃ পরিবৰ্জয়ত । কিঞ্চ নোহস্মানুধ্বান্ কৰ্ত্ত হরুত
জীবসে চিরজীবনায় ॥ (১ম—১৭২ম্—৩ম্) ॥

ইতি দ্বিতীয়ত চতুৰ্থে দ্বাদশো বর্গঃ ॥ ১২ ॥

ত্রিসপ্তত্যধিক-শততমং সূক্ত।

—§:•••§—

গায়ং সামোতি ত্রয়োদশর্কং নবমং যুক্তং আগন্ত্যং ত্রৈলুভমৈচ্ছং । গায়ং লগোনেত্যাক্র-
ক্রান্তং । সমুচ্ছো দশরাত্রো তৃতীয়ে ছন্দোমে মরুততীয়শ্চৈত্র্যে এতৎ যুক্তং । বিশ্বজিতোহস্মি
নর ইতি খণ্ডে স্থত্বিতম্ - তৃতীয়শ্চৈত্র্যঃ স্বাহা গায়ং সামোতি । (১ম—১৭৩৭) ॥

• • •

তত্র প্রথমা—

গায়ং সামন ভক্তং ১ যথাবেচাম তদ্বাবুধানং স্ববৎ ।

গাবো ধেনবো বহিষ্যদকা আয়ং সন্নানং দিব্যং বিবাসান্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

গায়ং । সাম । নভক্তং । যথ । বেঃ । অচাম । তৎ । ববুধানম্ । স্বঃস্ববৎ ।

গাবঃ । ধেনবঃ । বহিষি । অদকাঃ । আ । যৎ । সন্নানম্ । দিব্যম্ । বিবাসান্ ॥ ১ ॥

হে ইচ্ছ ! নভক্তং নভক্তং নভক্তি ভবং নভোব্যাপিনং হিংসকং বা রাক্ষসাদিকম্ ॥ নভতি-
রূপকর্ম্ম । নভতি অদ তীতি বধকর্ম্মম্ গণনাৎ । তাদৃশং সাম হে ইচ্ছ যথা বেঃ যেন প্রকারেণ
বেগি তথা গায়ং গায়তি উদগতান্ত্রাৎ যতঃ শ্রোতি ততঃ কারণাৎ ববুধানং বধমানং
সর্কং ফলভূতেন স্বর্গেণ তৎসং শব্দং যথা বেন্তথারাম পূজয়াম শংসামেত্যর্থঃ । স্বতমমুশংসতীতি
জ্ঞায়াৎ । যথা তৎ উক্তলক্ষণং সাম ববুধানং সর্কজং যথা ভবতি তথারাম । কিঞ্চ বহিষি যজ্ঞে
ধেনবো দোহ্যঃ অদকাঃ অহিংসিতাঃ গাবঃ যৎ সন্নানং সীদন্তং দিব্যং দিবিভবমিচ্ছং স্বাৎ
আবাসান্ । বিবাসতিঃ পরিচরণকর্ম্ম । আগত্য পরিচরন্তি ক্ষীরং দুহন্তি তথারাম ॥ ১ ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

অর্চয়্যা ব্রহ্মতিঃ স্বেদুহবৈয়ম্ গোনাশ্বো অতিযজ্জুগুধ্যাৎ ।

প্রমলমুগ্মনাং গুহ্ত হোতা ভরতে মর্যো মিথুনা যজ্ঞত্রঃ ॥ ২ ॥

—୦ ପଦ-ପାଠ: —

ଅର୍ଚ୍ଚଂ । ବ୍ରା । ବ୍ରାହ୍ମଣିଃ । ଅହୈହୈଃ । ଯୁଗଃ । ନ । ଅଗ୍ନିଃ । ଅତି । ସଂ । ଜୁଂଶ୍ୟାଂ ।

ଏ । ମନ୍ଦୟଃ । ମନାମ୍ । ଗୂର୍ତ୍ତ । ହୋତା । ଭରତେ । ଯଥାଃ । ମିଥୁନା । ଯଜ୍ଞତ୍ରଃ ॥ ୨ ॥

ବ୍ରା ହବିଷାଂ ବର୍ଷିତାୟଂ ଯଜ୍ଞମାନଃ ସେହ ହୈଃ ଆୟତ୍ତହବିକେଃ ଯଦା ଅୟଂପ୍ରାପ୍ତଃ ଇହ ଉଦକଂ ହବାଂ ସେବାଂ ତାଦୃଶେଃ ବ୍ରାହ୍ମଣିର୍ବର୍ଷିକେଃ ହବିଃପ୍ରଦାତୃଭିଃ ଅଧର୍ବ୍ୟାଦିଭିଃ ବିଶିଷ୍ଟଃ ସ୍ତୁର୍ ଅର୍ଚ୍ଚନ ଅର୍ଚ୍ଚୟତି ଇନ୍ଦ୍ରଃ । ଯଦା ବ୍ରାହ୍ମଣ୍ୟ ଫଳନ୍ତୁ ବର୍ଷିତାୟଃ ଇନ୍ଦ୍ରଃ ଉକ୍ତଲକ୍ଷଣେରଧର୍ବ୍ୟାଦିଭିଃ ଚର୍ଚ୍ଚାତେ । ସଂ ଯନ୍ମାଂ ଅଗ୍ନିଃ ବ୍ୟାପକଃ ପାନାଦର୍ଥଂ ଧାବନ୍ ଯୁଗୋ ନ ହରିଣାଦିରିବ ଅୟମିନ୍ଦ୍ରଃ ଅଗ୍ନିଃ ଅଶନଶୀଳଃ ସ୍ତୁର୍ ଅତିଜୁଂଶ୍ୟାଂ ଅତ୍ୟର୍ଥଯୁଦ୍ଧ୍ୟୁକ୍ତେ ହବିର୍ଭକ୍ଷଣାୟ ଯଦା ଯୁଗଃ କ୍ଳୁଂପିପାସାଦ୍ଭିତଃ ଶୀଘ୍ରଯୁଦ୍ଧ୍ୟୁକ୍ତେ ତଥାୟମିନ୍ଦ୍ରୋଽପି । ଯନ୍ମାଦେବଂ ତନ୍ମାଦର୍ଚ୍ଚତି । ଯଦା ଯମିନ୍ଦ୍ରୋ ସଂ ଯଦା ଅଗ୍ନିଃ ଯୁଗ ଇବାତି ଜୁଂଶ୍ୟାଂ ଭକ୍ଷୟେଂ ତଦାଚ୍ଚିତୀତାର୍ଥଃ । କିଂ ହେ ଗୂର୍ତ୍ତ ଉଦ୍‌ଗୂର୍ଣ୍ଣେନ୍ଦ୍ର ! ମନାଂ ମନନଂ ସ୍ତୋତ୍ରମିଚ୍ଛତାଂ ଦେବାନଂ ମନ୍ଦୟଃ ଶ୍ରୁତିସୁକ୍ତେ ମର୍ତ୍ତ୍ୟୋ ହୋତା ମାତୃଷ୍ଠ ଏତନ୍ନାମକ ଶ୍ଵଦିକ୍ ଯଜ୍ଞତ୍ରୋ ଯାଗନିସ୍ପାଦକଃ ସ୍ତୁର୍ ମିଥୁନା ମିଥୁନାନି ଯୁଗ୍ମରୂପାଣି ଯାଜ୍ଞାପୁରୋହବାକ୍ୟାଦୀନି ମିଥୁନୋ ବା ଜାୟାପତିରୂପଃ ସ୍ତୁର୍ ଏତଦ୍ରତେ ଏକର୍ତ୍ତେନ ସମ୍ପାଦୟତି ତନ୍ମାଦର୍ଚ୍ଚୟତିତାର୍ଥଃ ॥ (୧ମ-୧୭୩ହ-୨୩) ॥

ଅଥ ତୃତୀୟା—

ନକ୍ଷତ୍ରାତା । ପରିମଦ୍ନା । ମିତାୟନ୍‌ଭରଦ୍‌ଗର୍ଭମାଶରଦଃ । ପୃଥିବ୍ୟାଃ ।

କ୍ରନ୍ଦନ୍‌ସ୍ତେ । ନୟମାନେ । କ୍ରବନ୍‌ଗୌରନ୍ତଦୂତୋ । ନ ରୋଦସୀ ଚରନ୍‌ବାକ୍ ॥ ୩ ॥

—୦ ଅଥ ପଦ-ପାଠ: —

ନକ୍ଷଂ । ହୋତା । ପରି । ମଦ୍ନା । ମିତା । ଯନ୍ । ଭରତଂ । ଗର୍ଭମ୍ । ଆ । ଶରଦଃ । ପୃଥିବ୍ୟାଃ ।

କ୍ରନ୍ଦଂ । ଅସ୍ତଃ । ନୟମାନଃ । କ୍ରବଂ । ଗୌଃ । ଅନ୍ତଃ । ଦୂତଃ ।

ନ । ରୋଦସୀ ଇତି । ଚରଂ । ବାକ୍ ॥ ୩ ॥

ହୋତା ହୋମନିସ୍ପାଦକୋଽୟମଗ୍ନିର୍ଯ୍ୟିତା ପରିମିତାନି ମଦ୍ନା ମନାନି ଗାର୍ହପତ୍ୟାଦିହାନାଂ ପରିୟନ୍ ପରିତୋ ଗଚ୍ଛନ୍ ନକ୍ଷତ୍ର ବ୍ୟାପ୍ନୋତି ବ୍ୟାପ୍ୟ ଚ ଶରଦଃ ସଂବତ୍ସରସଂକ୍ଳିନ୍ନଂ ପୃଥିବ୍ୟା ଦୃଢ୍ୟାଂ ସଂକ୍ଳିନ୍ନଂ ଗର୍ଭଂ ଗର୍ଭହାନୀୟମଗ୍ନଂ ହବିର୍ଲକ୍ଷଣଭାରତଂ ଆହରତି ଶ୍ଵୀକରୋତି ସଂଭରନ୍ତି ବା ସଂବତ୍ସରଂ

পর্যন্তং বর্ধিতং ভূম্যামুৎপন্নমিত্যর্থঃ। যথা সংবৎসরসম্বন্ধিনং বসন্তাদিকালে জ্যোতিষ্টোমাদিবু
দীয়মানং পার্ধিবং হবির্ভরং। বসন্তে বসন্তে জ্যোতিষা যজ্ঞেতেতি শ্রুতেঃ। তথা কৃষা ক্রন্দং
অশ্বঃ। জুগোপময়েতৎ। অশ্ব ইব ক্রন্দতি হর্ষান্তিশয়াৎ। কিং কূর্ষন্? নয়মানঃ নয়ৎ ইজ্রায়
হবির্ভারং কিঞ্চ গৌর্গস্তোদৃশ্তো বুধ ইব কুবৎ রৌতি শকায়েতে। কিং কূর্ষন্? দৃতো ন
বার্তাহরো দৃত ইব রোদসী রোদস্তোদ্ভাবাপৃথিব্যোরন্তর্মধ্যে রোদস্তোবস্তা বাক্ স্তুষ্মানঃ
স্তবন্ বা দেবান্ চরৎ চরতি গচ্ছতি হবিস্তীকারায় পৃথিবীং তৎপ্রাপণায় দ্বালোকং চ
পরিভ্রমতীত্যর্থঃ। বক্তেঃ কণ্ঠরি কক্ষণি বা কিসচীত্যাदिना किन्दीर्घे संप्रसारणाभावात् ॥ ৩ ॥

অথ চতুর্থী—

তাকর্মাষতরাঈশ্ম প্রচ্যোত্নানি দেবয়ন্তো ভরন্তে।

জুজোষদিশ্বে। দশ্ববর্চা নাসত্যেব সূগ্মো রথেষ্টাঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

তা। কর্ম। অষতরা। ঐশ্ম। প্র। চ্যোত্নানি। দেবয়ন্তঃ। ভরন্তে।

জুজোষঃ। ইজ্রঃ। দশ্ববর্চাঃ। নসত্যাহিব। সূগ্মাঃ। রথেষ্টাঃ ॥ ৪ ॥

তা তানি অষতরা অর্ষতরাণি ব্যাপ্ততরাণি বা হবীংষি অশ্বা ইজ্রায় তদর্ষং কর্ম কূর্ষঃ
পাদয়ামঃ। কৃষ্ণশ্চান্দলে বর্ধমানার্ধে লুপ্তি মন্বে বসতি চেলুৎ। ছন্দস্তাভয়থ্যাক্ষিপাতুক-
নি ভিষ্যভাবাদুগুণঃ। চ্যোত্নানি চ্যাবয়িতৃণি দৃঢ়ানি স্তোত্রাণি কর্মণি স্বকীয়ানি সামর্থ্যানি
দেবয়ন্তো দেবানাম্ভন ইচ্ছন্তো যজমানাঃ প্রভরন্তি প্রকর্ষণে সংপাদয়ন্তি তদ্বয়মপি
পাণয়াম ইত্যর্থঃ। দশ্ববর্চাঃ দর্শনীয়তেজাঃ শক্রপক্ষ পণবলো বা নাসত্যেব নাসত্যা-
বাস্থিনা বিবতো হি ভাবাপৃথিব্যাত্মানো তাবিব সূগ্মাঃ সূগ্মাঃ সূগ্মেন গন্তং শকাঃ রথেষ্টাঃ
থে বর্ধমানঃ এবজুতঃ লন্ ইজ্রঃ জুজোষং অশ্বংকৃতং স্তোত্রাদিকর্ম সেবতাম্ ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

তমুষ্ঠুহীজ্রং যোহ সজ্বাযঃ শুরো মঘণা যো রথেষ্টাঃ।

প্রতীচশ্চিচ্ছোদীয়ান্ বুধগ্নান্ববক্রমশ্চিত্তমসো বিহন্তা ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তম্। উঁ। ইতি। স্তহি। ইক্ষম। যঃ। হ। সত্ব। যঃ। শূরঃ। মঘহবা। যঃ। রথেশ্বঃ।

প্রতীচঃ। চিং। যোধীয়ান্। বৃষণ্হবান্। ববক্রবঃ। চিং। তমসঃ। বিহহস্তা ॥ ৫ ॥

তমু তমেবেশ্বঃ স্তহি হে হোতঃ স্ততিং কুরু। কিমত্মাদিক্যমিতি উচ্যতে। যো হ যঃ ধনু
সত্বা অতি প্রভূতবলঃ যত্বা সত্বা সাদকঃ শক্রগাং যশচ শূরঃ শৌর্যোপেতঃ মঘবা বলবানন্নবান্ বা
যশচ রথেষ্টাঃ রথে বর্ত্তমানঃ কিক্ষ প্রতীচশিচং প্রত্যভিমুখং যোদ্ধুরপি যোধীয়ান্ যোদ্ধৃতমঃ ॥
প্রতিপূর্বাদধতেঃ কিল্লন্তাং লুপ্তনকারাচ্ছসি অচ ইত্যকারলোপে চাবিতি দীর্ঘঃ। ঞ্জ-
শ্চন্দস্ত সর্ষনামস্থানমিতি বিভক্তিরূপান্তা ॥ বৃষণান্ বৃষণো বর্ষিতারো বজ্রাদয়ঃ তদ্বান্। বৃষাতে
বজ্র উততে বৃষাৱথ ইতি হি নিগমঃ (ঋ० স० ২।৬।১৮)। তথা ববক্রবশিচং আবরকস্তপি
তমসো মেঘাদির্বিহস্তা বিশেষণ ঘাতকঃ। যস্মাদেবং মহাত্ত্বভাবঃ তস্মাৎ স্তহি ॥ ৫ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে ত্রয়োদশো বর্গঃ ॥ ১৩ ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

প্রযদিথা। মহিনা। নৃত্যো। অন্ত্যরং। রোদসী। কক্ষ্যে। ৩। ন্যৈম্।

সংবিব্য। ইল্লো। বৃজনং। ন ভূম। ভক্তি। স্বদাব। ওপশমিব। ত্যাম্ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র। যৎ। ইথা। মহিনা। নৃত্যঃ। অন্তি। অরম্। রোদসী ইতি।

কক্ষ্যে ৩ ইতি। ন। ন্যৈম্।

সম্। বিব্য। ইল্লঃ। বৃজনম্। ন। ভূম। ভক্তি। স্বদাবান্। ওপশম্হিব। ত্যাম্ ॥ ৬ ॥

যৎ য ইল্লো মহিনা মহেশ্বেন ঐশ্বর্যেণ নৃত্যো নৈতৃত্যঃ কক্ষ্মনির্বাহকেভ্যো যজ্ঞমানেভ্য
প্রাপ্তি প্রভবতি লেটে স্বর্গাদিপ্রদানেন রক্ষিতং অন্মৈ রক্ষকায়ৈল্লয় রোদসী ত্বাপুথিব্যো
কক্ষ্যে কক্ষ্যায়তে সতী সকারায় নারং নালং ন পর্যাপ্তে জগতোহধীশত্রেজস্ত সকারায়ৈব
ত্বাপুথিব্যো ন পর্যাপ্তে ইত্যর্থঃ। স্বজ্যাদপি স্রষ্টৃর্নহিহ্নোহনিকত্বাদিতি ভাবঃ। অয়মিহ
বৃজনং ন ভূম ভূমিং ভূতানি বা বৃজনং ন বলমিব। বৃজতেঃ কণ্ঠনার্থস্তেদং রূপং। তদ্বি

২ পট্টক, ৪ অধ্যায়, ১৪ বর্গ ।] ত্রিসপ্তত্যধিক-শততমং সূত্রং ।

৩৮৭

তদ্ব্যথা আব্রণোতি তথায়মপি স্বতেজসা সংবিণ্যে সমাগাব্রণোতি লোকত্রয়ং । কিঞ্চায়ং
অধাবানমবান্ বৃষ্টিলক্ষণোদকবান্ বা জাং দিবং ভক্তি নিভক্তি । দারণে দৃষ্টান্ত—ওপশমিব
ঈদৃগপশেতে ইতোপশং শৃঙ্গং তং বুযন্ত ইব যদা পরস্পবং সমীপে বর্তমানং ক্ষিত্যন্ত-
রিক্ষাখ্যং লোকত্রয়মোপশং তদিব । জাং বিভক্তি লোকত্রয়মপি নিভর্তীত্যর্থঃ ॥ ভূঞো
নটি ছান্দসঃ শপোলুক্ ॥ (১ম—১৭৩স্থ—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

সমংস্৷ জা। শূরসতামুরাণং প্রপথিস্তমং পরিতং সযথৈ৷ ।

সজ্জোষস ইক্ষং মদেক্ষোণীঃ সুরিং চিত্তে অনুমদন্তি বাটৈঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সমংস্৷ জা। শূর। সতাম্। উরাণম্। প্রপথিন্তমম্। পরিতংসযথৈ৷ ।

সহজোষসঃ। ইক্ষম্। মদে। ক্ষোণীঃ। হবিম্। চিত্তে। মে। অনুমদন্তি। বাটৈঃ ॥ ৭ ॥

হে শূব শৌর্যোপেতেজঃ ! সমংস্৷ সংগ্রামেষু সতাং জামেবাশ্রিত্য বর্তমানানাং প্রাণি-
নামুরাণং উরুপি অতিপ্রভূতানি বলাদীনি কুরাঁণং প্রপথিস্তমং প্রকৃষ্টমার্গতমং স্রুতিনা
মৃতমমার্গভূতং ইক্ষং শক্রাণং দারকং জা জাং পরিতং সযথৈ৷ অবতং সীকর্জং ভূযনীকর্জং
মদে তব মদার্থং চ সজ্জোষসঃ সহসেবমানাঃ সমানপ্রীতিযো বা ক্ষোণীঃ ক্ষোণ্যো বিশঃ
পবিজনাঃ মরুতঃ প্রযতন্তে । কীদৃশান্তে ? যে বাটৈর্কর্কলৈঃ অনুমদন্তি অনুকূলং মাদয়ন্তি
সংগ্রামে মরুতঃ জামেব স্বামিনং কুজা মাদয়ন্তি হর্যয়ন্তীত্যর্থঃ । যদা যে যজমানাঃ বাটৈ-
র্ইবিভির্শ্রাদয়ন্তি তে সমানপ্রীতিযুক্তান্তব মনুষ্যভূতা ঋষিজঃ যজমানভূতাঃ প্রজাঃ সমংস্৷
সহমানস্থানেষু যোগেষু উত্তলক্ষণবিনিষ্টং জামেব পূজয়িতুং তব মদায় চ প্রযতন্তে ॥ ৭ ॥

অথান্টমী—

এবাহিতেশং সর্বনা সমুদ্র আপো যন্ত আস্মদন্তি দেবীঃ ।

বিশ্৷ তে অনুজোষ্যভূক্ষোঃ সুরীশ্চিহ্নাদি ধিষাবেষি জগান্ ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

এবা হি তে শম্। লবনা। সমুদ্রে। আপঃ। যৎ। তে। আশু। মদন্তি। দেবীঃ।

বিষা। তে। অশু। জোহা। ভুৎ। গোঃ। স্বরীন্। চিৎ।

যদি। বিষা। বেষি। জনান্ ॥ ৮ ॥

হে ইন্দ্র ! এবাহি এবং হি সতি তে তব সংবন্ধীনি লবনা লবনানি স্মৃতে শোমোহত্রৈতি লবনানি শোমযাগাঃ তে শং স্মৃথকরা ভবন্তি । কথং সতি ? যৎ যদি দেবীঃ দেব্যাঃ স্তোতমানা আপঃ সমুদ্রে উদক সমুদ্রবণাপাদানভূতেহস্তরিক্ষে আশু প্রজাসু নিমিত্তভূতাহ তে ত্বাং মদন্তি মাদয়ন্তি ॥ অন্তর্ভাবিতগ্যার্থেহয়ং ॥ যদা প্রাণ্যুপকারার্থং বর্ষণায় ত্বাং প্রেরয়ন্তি বৃষ্ট্যদকানি তদা খলু তব শোমযাগাঃ স্মৃথকরা ভবন্তি । যজ্ঞসাধকবৃষ্টিপ্রদানেন যাগান্ন-বর্তয়েত্যর্থঃ । কিঞ্চ হে ইন্দ্র ! তে ত্বাং বিষা গোঃ সর্কপি স্তোত্রশক্তরূপা বাক্ তে ত্বাং অশুক্রমেণ জোহা জোষণার্থী প্রীণয়িত্বী ভূত ভবতি । কদা যদি স্বরীংশ্চিৎ স্তোত্রাদি-প্রেরয়িত্বন্ স্তোতৃজনানপি বিষা বিষণয়া প্রজয়া বৃষ্টিপ্রদানরূপেণ কৰ্ম্মণা বা বেহি কাময়সে তদা সর্কপি স্ততিস্তদর্থী ভবতি ॥ (১ম—১৭৩স্থ—৮ম) ॥

অথঃ নবমী—

অসাম যথা স্মৃথায় এন স্ততিষ্ঠমো নরাং ন শংসৈঃ ।

অসদৃশ্যঃ ন ইন্দ্রে বন্দনেষ্ঠাঃ স্তুরোঃ ন কৰ্ম্ম নয়মান উক্থা ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

অসাম। যথা। স্মৃথায়ঃ। এন। স্ততিষ্ঠমঃ। নরাম্। ন। শংসৈঃ।

অসৎ। যথা। নঃ। ইন্দ্রেঃ। বন্দনেস্থঃ। ভুৎ। ন। কৰ্ম্ম। নয়মানঃ। উক্থা ॥ ৯ ॥

হে এন ইনঃ ঈশ্বরেন্দ্র ! যথা স্মৃথায়ঃ শোভন অরূপসহায়বস্তোহসাম ভূয়াম্ কিঞ্চ স্ততিষ্ঠমঃ শোভনাভ্যেযাগাঃ শোভনাভীষ্টাশ্চাসাম । কিমিব ? নরাং ন শংসৈঃ নরাণাং রাজাদীনাম্ শংসৈঃ শংসনৈরিব স্ততিষ্ঠির্থথা মনুষ্যাঃ শোভনাভীষ্টা ভবন্তি তৎসৎ । ইদানীং পরোক্ষগাহ । নেহি অত্যমিশ্রো বন্দনেষ্ঠাঃ অসৎ স্ততো বর্তমানঃ লন্ তুরো ন স্বয়মান ইব নোহস্মাকং কৰ্ম্ম উক্থা

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ১৪ বর্গ।] ত্রিগণ্ডত্যধিক-শততমং সূত্রং ।

৩৮৯

উক্তৈঃ শব্দৈর্নয়মানঃ ফলং প্রাপয়ন্ স্বত্যা তুষ্টিঃ সন্ অসদীয়েন কর্মণা ফলপ্রাপয়িতা
তদ্বাসং ভবেৎ হে ঋষিঃসুতা কুরুতেতি শেষঃ ॥ (১ম-১৭৩ম-২৭) ॥

অথ দশমী—

বিস্পর্শসো নরাং ন শব্দৈর্নয়মান্যাকানিহিত্তো বজ্রহস্তঃ ।

মিত্রা যুবো ন পূর্ণতিং সুশিষ্টো মধ্যায়ু উপশিক্ষিত্তি যজ্ঞৈঃ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বিস্পর্শসঃ । নরাম্ । ন । শব্দৈঃ । অস্মাক । অসৎ । ইন্দ্রঃ । বজ্রহস্তঃ ।

মিত্রায়ুবঃ । ন । পূর্ণতিম্ । সুশিষ্টো । মধ্যায়ুবঃ । উপ । শিক্ষিত্তি । যজ্ঞৈঃ ॥ ১০ ॥

নরাং নেতৃনাং মধ্যে সম্পর্ধাঙ্গরান্থা বিস্পর্শসঃ কুর্বন্তি লব্ধিতাঃ তদ্বয়মপীত্রং
শব্দৈঃ জ্ঞতিভিঃ সন্ধ্যায়ো বয়ং তথা কুর্ষ্যঃ । স চ বজ্রহস্তো বীরশিক্ষণায় সর্দদা বজ্রধারীন্দ্রঃ
অস্মাক অস্মাকমসং বিস্পর্ধমন্তুকুলো ভবতু । কিন্তু মিত্রায়ুবো ন মিত্রেচ্ছনঃ হিতৈষিণ ইব
সুশিষ্টো সুশাসনে বর্তমানং পূর্ণতিং পুবস্বামিনং যথাভিমতদানেন পূজয়ন্তি তথা মধ্য-
য়ুবঃ অস্মাকং শ্রিয়াং যশসাং চ মধ্যেবস্থিতিং কাময়মানা অধ্বর্ষাদয়ো যজ্ঞৈর্ষজ্ঞসামনৈ-
র্বিবিস্তোত্রাদিভিরূপশিক্ষিত্তি উপেত্য যজ্ঞন্তে । শিক্ষিত্তির্দানকর্ম্য ॥ (১ম-১৭৩ম-১০৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে চতুর্দশো বর্গঃ ॥ ১৪ ॥

অথৈকাদশী—

যজ্ঞো হি হোন্দ্রং কশ্চিদৃক্জুহবাগশ্চমনসা পরিহয়ন্ ।

তীর্থেনাচ্ছাতাত্বাগমোকো দীর্ঘো ন গিপ্রমাকৃণোত্যধা ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

জঃ । হি । অ । ইন্দ্রম্ । কঃ । চিৎ । ঋক্ । জুহবাগঃ । চিৎ । মনসা । পরিহয়ন্ ॥

তীর্থে । ন । অচ্ছ । তাত্বাগম্ । ওকঃ । দীর্ঘঃ । ন । গিপ্রম্ ।

আ । কৃণোতি । অধা ॥ ১১ ॥

কশিৎ যজ্ঞো যজ্ঞান্ যজ্ঞানুষ্ঠায়ী ইন্দ্রং ঋক্ষান্ বর্জয়ন্ হি অ ভবতি ইন্দ্রং যজ্ঞেন
বর্জয়তীত্যর্থঃ । জুহুবাণশিৎ কুটিলগতিস্ত্ব কশিৎ মনসা কেবলেন পরিয়ন্ পতিতো
গচ্ছিন্ লৌকিকবশ্যাদিকং ধায়ন্ বর্ততে । যদ্বা পরিকর্ষজ্জন্যার্থঃ বর্জয়িত্বাগচ্ছন নৈব
প্রাপ্নোতি । তত্র দৃষ্টান্তঃ—তীর্থে প্রসিদ্ধ মার্গে অচ্ছ আভিমুখেণ সমীপে বর্তমানমোকঃ
পানীয়াদিকং সর্বনং তত্শাণং পিপাসায়ুক্তং যথা অবিলম্বেন স্ত্রীণামিতি স যথা তৎসর্বন
আগচ্ছতীত্যর্থঃ তদ্বং যজ্ঞেন কশিৎ পুমানিন্দ্রমভিগচ্ছতীতি । কুটিলস্ত দৃষ্টান্তঃ—দীর্ঘো ন
বক্তৃত্বেনাতিদুরোধা মার্গ ইব । স যথা সিদ্ধং ফলং পানীয়াদিকপং ফলার্থিনং বা পুরুষং
আকুণোতি অর্বাঙ্করোতি নীচৈঃ করোতি বর্জয়তীত্যর্থঃ । তস্মাৎ যজ্ঞমার্গমজ্ঞানানো
যজ্ঞো দূরে পরিভ্রমতি নৈব তর্পয়তি তদ্বিলক্ষণস্ত বর্জয়তোব্যব ॥ (১ম—১৭৩ম—১১৭) ॥

অথ দ্বাদশী—

গোমূণ ইন্দ্রাত্রে পূংসু দেবৈরস্তু হি অ্যাত্রে শুশ্রামবয়াঃ ।

মহশ্চিদ্যস্ত মীচ্ছুষো যব্য। হবিষ্যতো মরুতো বন্দতে গীঃ ॥ ১২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

মো ইতি । স্ত । নঃ । ইন্দ্র । অত্র । পূংসু । দেবৈঃ । অস্তি । হি ।

অ । তে । শুশ্রাম্ । অবযাঃ ।

মহঃ । চিং । যস্ত । মীচ্ছুষঃ । যব্য । হবিষ্যতঃ । মরুতঃ । বন্দতে । গীঃ ॥ ১২ ॥

হে ইন্দ্র ! অত্র পূংসু এসৃপস্থিতেষু সংগ্রামেষু বৃষ্ট্যর্থং মেঘজঘেযু দেবৈর্মরুতাদিভিঃ
সহ নোহমান মোষু মৈনাত্যাকীরিতি শেষঃ মরুৎ সতিতো যুগ্মস্বত্যর্থ । তে শুশ্রামবয়ঃ !
অস্তি হি অস্তি হি অস্ত তব থলু তব কিমস্তীতি উচ্যতে । অবযাঃ অবযজনং অবযুজা
পৃথক্কৃত্য যজ্ঞনং হবির্ভাগোহস্তু মরুত্বাঃ পৃথগপ্যস্তি হবির্ভাগঃ কেবলং মরুত্বা এব দীযতে
নাম্রভ্যাং অতঃ কথং যোঃস্মাগীতি ন মন্তব্যমিত্যর্থঃ । যদ্বা অবযাঃ শক্রগাং বর্জনাং
গন্তা বজ্রোহস্তু তে কিঞ্চ হবিষ্যতঃ প্রদেয়হবিষ্কৃতস্ত মীচ্ছুষো হবিঃপ্রদাতুঃ যদ্বৈতং পদবয়ং
মরুতাং বিশেষণং যস্ত মম যব্যাক্ষেপেনৈষণ বা সহ মিশ্রয়ন্তী গীঃ স্তুতিশব্দাদিরূপা
বাক্ মহশ্চিং মহতোহপি মীচ্ছুষঃ সেক্ত্বান্ হবিষ্যতোহমদন্ত হবিষ্য তদ্বতো মরুতো
বন্দতে স্তীতি ॥ (১ম—১৭৩ম—১২৭) ॥

২ দ্বৈত, ৪ অধ্যায়, ১৫ বর্গ।] চতুঃসপ্তত্যধিক-শততমং সূক্তং । ৩৯১

অথ ত্রয়োদশী—

এষঃ স্তোম ইন্দ্র তুভ্যামস্মৈ এতেন গাতুং হরিবো বিদো নঃ ।

আ নো বরত্যাঃ সুবিতায় দেব বিদ্যামেমং বৃজনং জীরদানুম্ ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এষঃ স্তোমঃ । ইন্দ্র । তুভ্যাম । অস্মৈ ইতি । এতেন । গাতুম্ । হরিবঃ ।

বিদঃ । নঃ । আ । নঃ ।

বরত্যাঃ । সুবিতায় । দেব । বিদ্যাম । ইমম্ । বৃজনম্ । জীরদানুম্ ॥ ১৩ ॥

অথ ত্রয়োদশী স্তোত্রাদিমারভ্যকৃতাং স্তুতিং নিগম্য ফলং প্রার্থয়তে । হে ইন্দ্র !
অস্মৈ অশ্বংসংবন্ধী এষ স্তোমঃ ইদানীংকারিতপ্রকাবঃ স্তোত্রবিশেষঃ তুভ্যং স্বদর্শং
হে হরিবঃ ! হরিভ্যাং তবন্নিদ্র ! এতেন স্তোত্রেণ গমনেন বা নোহস্মদীয়ং গাতুং দেব-
বৃজনমার্গং বিদঃ বিদস্ব । বিদিত্বা চ হে দেব ! সুবিতায় সুবিতায় শোভনগমনায় বা নোহস্মান্
আবরত্যাঃ আবর্তস্ব অশ্বদ্যাগং প্রত্যাগচ্ছ । বিদ্যামেত্যাদি ব্যাখ্যাতম্ ॥ ১৩ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে পঞ্চদশো বর্গঃ ॥ ১৫ ॥

• • •

চতুঃসপ্তত্যধিক-শততমং সূক্ত ।

—•§○§:•—

তং বাজেতি দশচং দশমং সূক্তং আগস্ত্যমৈত্রং ত্রৈষ্টুভং । তং রাজাদশেত্যনুক্রান্তং ।
পৃষ্ঠাসড়হে স্তোমবুদ্ধৌ স্তোম্যতিপ্রশংসনার্থং হোত্রকৈরিতচ্ছপ্যং । ত্রৈষ্ট্রাণ ত্রৈষ্টুভাস্ত
মকচ্ছদাত্যাবপেরন্থিতি হ্রস্বম্ ॥ (১ম—১৭৪স্ব) ॥

• • •

তত্র প্রথমা—

ত্বং রাজেন্দ্র যে চ দেবা রক্ষানুন পাহস্বর স্বমস্মান ।

ত্বং সৎপতিম্ বানন্তরুত্রস্ত্বং সত্যো বসবানঃ মহোদাঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্ । রাজা । ইন্দ্র । যে । চ । দেবঃ । রক্ষ । নুন । পাহি । অসুর । অম্ । অযান

অম্ । সংপতিঃ । মবহবা । নঃ । তরুত্রঃ । অম্ । সত্যঃ । বসবানঃ । সহঃহদাঃ ॥ ১ ॥

হে ইন্দ্র । অং রাজা অদিপতিঃ সর্বস্ত জগতঃ । কিঞ্চ যে দেবাঃ মরুদাদয়ঃ সন্তি তেষাম্
বিশেষণে অতো হে অসুর শত্রুগাং নিরসিতস্তং নুনস্মান্ কর্ম্মনেতৃন্ যজমানান্ রক্ষ পান
বিশেষতোহস্মানপি পাহি রক্ষ । অং চ সংপতিঃ সত্যং সত্যঃ কর্ম্মফলস্ত বা পাতা মবহা মনবা
নোহস্মাকং তরুত্রঃ তারয়িতা পাপাং । কিঞ্চ অং সত্যঃ অবাধাঃ সত্যক্লো ব
বসবানঃ স্তেজসা সর্বং ছাদয়ন্ বহুনি বা কুর্কন্ স্তোভ্যঃ সহোদাঃ সহসো বলস্ত দাত
তবেতি শেষঃ ॥ (১ম—১৭৪সূ—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

দনোবিশ ইন্দ্রমুগ্রবাচঃ সপ্ত যৎ পুরঃ শর্ম্ম শারদীদং ।

নাগোরপো অনবদ্যার্ণা যুনে ব্রত্ম পুরুকুংসায় রক্ষীঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

দনঃ । বিশঃ । ইন্দ্র । মুগ্রবাচঃ । সপ্ত । যৎ । পুরঃ । শর্ম্ম । শারদীঃ । দং ।

নাগোঃ । অপঃ । অনবদ্যার্ণা । অর্ণাঃ । যুনে । ব্রত্ম । পুরুকুংসায় । রক্ষীঃ ॥ ২ ॥

হে ইন্দ্র । অং ব্রত্মসংবংধ্য শারাদ্যাং পুরভেদনসময়ে মুগ্রবাচঃ মর্ষণবচনাঃ বিশঙ-
দীয়াঃ প্রজাঃ শর্ম্ম স্ত্বং যথা ভবতি তথা দনঃ অদময়ঃ । দমেরিদং রূপং । যদ্বা বর্ণবাত্যঃ ।
নদঃ অনদঃ অশক্যঃ অসুরপ্রজাঃ অতিভয়ংকরশকমকরোঃ । কদেভ্যঃ । যৎ যদা শারদীঃ
প্রত্যগ্রাঃ যদৈতৎসংবৎসরঃ লক্ষকঃ সংবৎসরপর্য্যন্তং দৃঢ়ীকৃত্য অপি সপ্তপুরঃ এতৎ
সংখ্যাকাঃ পুরোদ্দিং অদারয়ঃ ॥ পুরুসবাত্যয়ঃ । দৃগাতেলঙি ছান্দসো বিকরণস্ত
জুক্ । রাংসস্তেতি নিয়মাস্তলোপাভাবঃ ॥ তথা কৃত্বা হে অনবদ্য অকাতর যদ্বা অনিন্দ্য য়ে
ইন্দ্র । অর্ণা অরণশীলাঃ অপঃ তদীয়দুর্গস্থস্থাদকাশ্রয়ানি তটাকাদীনি ঋগোঃ অগময়ঃ
প্রাবর্তয়ঃ ভগ্নাতকরোঃ । এবমুপক্রত্য পুরুকুংসায় এতন্মায়ৈ রাজে যুনে নিত্যতরুণায়
তদবধং ব্রত্মেতন্মাকমসুরং রক্ষীঃ অসাদয়ঃ অহনঃ । অয়মৈতিহাসিকপক্ষঃ । নিকৃ

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ১৬ বর্গ।] চতুঃসপ্তত্যমিক-শততমং সূত্রং।

৩৯৩

কুঢ়াতু। হে ইক্ষু যুধ্বাচো বিশঃ মর্ষণধ্বনিযুক্তাঃ রুষ্টিরূপাঃ প্রজাঃ দনঃ অদময়ঃ
অশদয়ো বা অবর্ষয় ইত্যর্থঃ। কদা? যৎ যদা সপ্তপুং শাবদীর্ঘং সর্পণস্বভাবান্ প্রত্যগ্রান্
বৃষ্টা জগৎপূরকান্ মেঘানদারয়ঃ তদেত্যর্থঃ। তথা কৃষা হে অনবজ! অর্গা অরণস্বভাবা
অপঃ ঋণোঃ অগময়ঃ প্রাবর্তয়ঃ কুলাদিক্রপেণ। অনন্তরং যুনে পুরুকুৎসায় বৃজং মুখ্যং
মেঘং রক্ষীঃ অলাদয়ঃ অহনঃ। অয়মর্থঃ তৎ ইত্যদিক্চ সপ্তযুগ্মিত্যাদি মন্ত্রান্তরেণু প্রসিদ্ধঃ
(ঋ. স. ২।৩।১১)। যাক্ষাশ্চবৎ ব্যাখ্যাতবান্—দনো দানমনসো মহুগ্মানিক্চ যুধ্বাচঃ
কুর্ন্বতি (নি. ৬।৩১) ॥ (১ম—১৭৪স্থ—২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

অজারত ইন্দ্র শূরপত্নীর্দ্যাং চ যেভিঃ পুরুহুত নুনম্।

রক্ষো অগ্নিমশ্বং তুর্বাণং সিংহো ন দমে অপাংসি বন্তোঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

অজ। বৃতঃ। ইন্দ্র। শূরপত্নীঃ। দ্যাম্। চ। যেভিঃ। পুরুহুত। নুনম্।

রক্ষো ইতি। অগ্নিম্। অশ্বম্। তুর্বাণম্। সিংহঃ। ন। দমে। অপাংসি। বন্তোঃ ॥ ৩ ॥

হে ইক্ষু! শূরপত্নীঃ শূরে রক্ষোভিঃ পালিতাঃ বৃতঃ বর্তন্তু আশ্বিতি বৃতঃ অশুরপুত্রীঃ যদা
শূবা বজমানান্তৈঃ পালিতাঃ বৃতো বেদিভূগৌ অজ গচ্ছ জেতুং তথা কৃষা দ্যাং চ নুনমশ্বমজ।
কিঙ্কমেক এব ন হে পুরুহুত বহুভির্কৃষা বা আহুতেজ যেভির্মরুদাদিত্তিরহুগতোহসি তৈঃ
হিতঃ সন্ তথা কৃষা অশ্বং আশোষয়িতারং অশান্তং বা তুর্বাণং তুর্গমনমগ্নিং বৈহ্রাতং
হামাধারং বাগ্নিং রক্ষো রক্ষস্বৈব। কিমর্থং রক্ষণমিত্যাচ্যতে। দমে গৃহে অপাংসি কশ্মাপি
হর্ষন্ বন্তোঃ বন্তং যদা বাসয়িতুং কারয়িতুমিত্যর্থঃ। যজ্ঞঘটসু হতেষ্যেগৌ স্থস্থিরে দতি
গাগতুষ্ঠানপরঃ স্বাত্মমীত্যর্থঃ। রক্ষণে দৃষ্টান্তঃ—সিংহো ন সিংহ ইব স যদা স্বাশ্রয়-
হুতং বনং গজাভ্যাপদ্রবপারিহারেণ রক্ষতি তদ্বৎ অশুরপুত্রভঙ্গগমনে বা দৃষ্টান্তঃ। সিংহো
খা নির্ভয়ো বিরোধি মৃগান্ হস্তং ধাবতি তদ্বৎ ॥ (১ম—১৭৪স্থ—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

শেষমুত ইন্দ্র সস্মিতো নো প্রশস্তয়ে পবোরবশ্য মহা।

যজ্ঞদর্গাংস্তব যজ্ঞাখা গাস্তিষ্ঠকরা ধুমতামৃষ্ট বাজান্ ॥ ৪ ॥

অথেন—২য় অষ্টক—১৭৪-১৭৫স্থ—৫০

অথ ষষ্ঠী—

জঘন্। ইন্দ্রমিত্রে^১রু^২ধে^৩দ^৪প্রবুদ্ধে। হরিবো^৫। অদা^৬শূ^৭ন।

প্রযেপশ্চ^৮মর্ধ্যমণং^৯। সচা^{১০}য়ো^{১১}স্বয়া^{১২}। শূ^{১৩}র্তা^{১৪}বহমানা^{১৫}। অপত্যম্^{১৬} ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

জঘন্। ইন্দ্র। মিত্রে^১ন। চোদ^২প্রবুদ্ধঃ। হরিহঃ^৩। অদা^৪শূ^৫ন।

প্র। যে। পশ্চ^৬ন। অর্ধ্যমণম্^৭। সচা^৮। অয়োঃ^৯। স্বয়া^{১০}। শূ^{১১}র্তাঃ^{১২}। বহমানাঃ^{১৩}। অপত্যম্^{১৪} ॥ ৬ ॥

হে ইন্দ্র! হরিহঃ হরিভ্যাং ভবন্ ভং চোদপ্রবুদ্ধঃ চোদনৈঃ স্তোত্রেঃ প্রবুদ্ধঃ সন্ অদাশূন
অদাতূন মিত্রে^১ন মিত্রাণাং যজমানানাং ঈবধিতূন বাদকান্ তদৈবিণাং মিত্রে^২বং গচ্ছতো
বা জঘন্ হতবানসি। কিঞ্চ যে অর্ধ্যমণং দাতাবং তা ভাং প্রপশ্চ^৮ন পশ্চ^৯ন্তি তে নরাঃ
আয়োম^{১০}বুধ্যস্তাপ্ধবর্গাদেঃ হবিল^{১১}ক্ষণানন্ত বা সচা^{১২} সত শূ^{১৩}র্তাঃ ক্ষিপ্রাঃ হবিঃপ্রদানে অরমাণাঃ স্বয়া
অপত্যং কুলস্ত পালয়িতারং পুত্রং বহমানায়ে সন্তি তে প্রপশ্চ^৮ন। যদ্বা যে অর্ধ্যমণং ভাং
পশ্চ^৯ন্তি তে এবং ভবন্তি। যদ্বা যে নরা অর্ধ্যমণং যংকিঞ্চিদাতারং পশ্চ^৮ন পশ্চ^৯ন্তঃ স্বামযজন্ত।
অযো^{১০} মন্তস্ত সচা^{১১} সহায়ভূতাঃ স্বয়া শূ^{১২}র্তাঃ ক্ষিপ্রার্জিতাঃ অপত্যং পুত্রং বহমানায়ে সন্তি
সন্ জঘন্ ভবেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৭৪স্থ—৬ম) ॥

অথ সপ্তমী—

রপং কবিরিন্দ্রা^১র্ক^২না^৩তো^৪। ক্ষাং দাসা^৫য়োপ^৬র্হণীং^৭কঃ।

কর^৮তিস্রো^৯। মঘা^{১০}। দানু^{১১}চিত্রা^{১২}। নি^{১৩}দু^{১৪}র্ষো^{১৫}ণে^{১৬}। কু^{১৭}বচং^{১৮}। মু^{১৯}ধিশ্রে^{২০} ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

রপং। কবিঃ। ইন্দ্র। অর্ক^১হসাতো^২। ক্ষাম্। দাসায়। উপ^৩হর্হণীম্।

কর^৪িতিকঃ। করং। তিস্রঃ। মঘংবা। দানু^৫হচিত্রাঃ। নি।

দু^৬র্ষোণে। কুবচম্। মু^৭ধি। শ্রে^৮ ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ্র ! ত্বং কবিঃ ক্রান্তদর্শানুচানো বা হোতার্কসাতো অর্চনীয়শ্চান্নস্ত্র লাভে নিমিত্ত-
ভূতে সতি রপং স্তোতি । যদ্বা এতন্মামা ঋষিঃ রপং অস্তোং অন্নার্থং তস্ত্যতিপ্রভুতম্নং
প্রোদা ইত্যর্থঃ । তথা চ দাসায় প্রাপুপক্ষপয়িত্রে অসুরায় ক্ষাং ভূমিং উপবহ্নীং শয্যাং কঃ
অকরোঃ হস্তা ভূমাবপাতয় ইত্যর্থঃ ॥ করোতেলুঙি মন্ত্রেষসেতি চেলুঙ্ক ॥ অথ পরোক্ষকৃতঃ ।
মঘবা ধনবানয়মিত্রঃ তিস্রো ভূমীঃ দার্শিকপাক্ষসোমিকরূপাভূমীঃ ক্ষিত্যন্তরিক্ষদ্ব্যকুপা বা
ভূমীর্দাহুচিভ্রাঃ দানেন দেয়ৈর্কনৈর্কী চায়নৌয়াঃ করং করোতি । যদ্বা তিস্রঃ অয়ো রজত
হিরণ্যময়াঃ পুরীর্দাহুচিভ্রাঃ খণ্ডনেন চিভ্রা অকরোং । তথা দ্রুষ্যোণে হৃষ্টয়ো নৌস্থানে
এতন্মামকস্ত রাজ্ঞঃ প্রীত্যর্থং বা কুযবাচং কুংসিতং শব্দয়ন্তং এতন্মামানমসুরং যুদি
সংগ্রামে নিঃশ্রেয়ং হিংসিতবান্ ॥ (১ম—১৭৪ম্ - ৭ম) ॥

অথ অষ্টমী—

সনা^১তাত ইন্দ্র^২ নব্যা^৩ আগুঃ^৪ সহানভো^৫ বিরণায়^৬ পূর্বো^৭ ।

ভিনং^৮পুরো^৯ ন ভিদো^{১০} অদেবী^{১১}ননমো^{১২} বধর^{১৩}দেবস্ত^{১৪} পীয়োঃ^{১৫} ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

সনা^১ । তা^২ । তে^৩ । ইন্দ্র^৪ । নব্যাঃ^৫ । আ^৬ । আগুঃ^৭ । সহঃ^৮ । নভঃ^৯ । অবিরণায়^{১০} । পূর্বোঃ^{১১} ।

ভিনং^{১২} । পুরঃ^{১৩} । ন । ভিদঃ^{১৪} । অদেবীঃ^{১৫} । ননমঃ^{১৬} । বধঃ^{১৭} । অদেবস্ত^{১৮} । পীয়োঃ^{১৯} ॥ ৮ ॥

হে ইন্দ্র ! তে তব সংবন্ধীনি সনা সদাতনানি নিত্যানি তা তানি শৌৰ্য্যানি নবাঃ
নবতবাঃ ইদানীন্তনা ঋষয়ঃ আগুঃ আগচ্ছন্তি স্ততিব্যাঞ্জন প্রাপু বস্তীত্যর্থঃ । কানি তানৌতি
উচ্যতে—পূর্বৌর্দেবীর্নভো হিংসাঃ ॥ নভে হিংসার্থাং ক্ষিপ্ । তদন্তশ্চেদং রূপং ॥ তাহিংসাঃ
অবিরণায় অবিগতরণায় সংগ্রামনাশনায় সহঃ অভ্যভবঃ তদর্থং ভিদঃ ভেদীর্ধাতিকা অদেবীঃ
আসুরোঃ পুরো ন পূবীঃ অপি ভিনং বিদারিতবানসি । পুরুষবাতায়ঃ ন শব্দচার্ভে । তথা
অদেবস্ত অস্ততস্ত পীয়োঃ হিংসকপ্তাস্তরস্ত বধঃ বজ্রং ননমঃ অনময়ঃ অমুকুলমকবোঃ । যদ্বা
হে ইন্দ্র ! সনানিত্যং তত্তৎকালে তে তবসম্বন্ধিভ্যঃ তা তানি । লিঙ্গণ্যভ্যয়ঃ । তাঃ পূর্বো
পুরাতনঃ আপঃ নব্যাঃ নৃত্যঃ স্তভ্যং সভ্যঃ আগুঃ আগচ্ছন্তি । কিমর্থং ? অবিরণায় অবির-
মণায় প্রাণিনামবিনাশায় তদর্থং নভঃ হিংসকান্ বন্ধকান্ বা যদ্বান্ সহঃ মর্ষণং অকরোঃ । কিঞ্চ
অদেবীঃ পুরঃ অর্ঘ্যেণোদেবনশীলান্ উদকপুটবন্ধান্ ভিনং ভিনানকরোঃ । তথা অদেবস্ত
অদেবনশীলস্ত পীয়োঃ প্রতিকূলস্ত বৃত্রস্ত বধ বজ্রং ননমঃ অনময়ঃ ॥ (১ম—১৭৪ম্ ৮ম) ॥

অথ নবমী—

অং ধুনিরিন্দ্র ধুনিমতীর্ণাণোরপঃ গীরা ন অবন্তীঃ ।

প্রাযং সমুদ্রমতিশূর পর্ষি পাবয়া তুর্বণং যদ্বং স্বস্তি ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অং। ধুনিঃ। ইন্দ্র। ধুনিমতীঃ। ঞ্ণোঃ। অপঃ। গীরাঃ। ন। অবন্তীঃ।

প্র। যং। সমুদ্রম্। অতি। শূব। পর্ষি। পাবয়। তুর্বণম্। যদ্বম্। স্বস্তি ॥ ৯ ॥

হে ইন্দ্র! অং ধুনিঃ কম্পয়িতা শক্রণামসি অতো ধুনিমতীঃ কম্পনোপেততরঙ্গবতীঃ অথবা ধুনির্নামজলপ্রতিরোধকার্যাসুরঃ স এষ প্রতিবন্ধকতয়া যাসাং তাদৃশীরপঃ ঞ্ণোঃ অগময়ঃ ভ্রমাবপাতয়ঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ—অবন্তীঃ প্রবহন্তীঃ গীরাঃ ন নদীনামৈতৎ সরণবতীর্নদীৱিক তদংসন্ত তা ইত্যর্থঃ। এবং কুৱা হে শূব যং যদা সমুদ্রমতিপর্ষি অতিক্রম্য পূরয়ন্তাদকং চদানীং তুর্বণং যদ্বং উভাবপি রাজর্ষী স্বস্তি অবিনাশং পাবয় অপালয়ঃ সম্পূর্ণজলবর্ষণেন। তথাচ মন্ত্ৰান্তরং—অমপো যদবে তুর্বশায়ারময় ইতি ॥ (১ম—১৭৪স্থ—২৯) ॥

• • •

অথ দশমী—

অমস্মাকমিন্দ্র বিশ্বপশ্মা অরুকতমো নরাং নৃপাতা ।

স নো বিশ্বাসাং স্পৃধাং মহোদা বিজ্ঞামেমং বৃজনং জীৱদানুম্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্। অমস্মাকম্। ইন্দ্র। বিশ্বপ। শ্মাঃ। অরুকতমঃ। নরাম্। নৃপাতা।

সঃ। নঃ। বিশ্বাসাম্। স্পৃধাম্। মহোদাঃ। বিজ্ঞাম্। ইবম্। বৃজনম্। জীৱদানুম্ ॥ ১০ ॥

হে ইন্দ্র! অমস্মাকং বিশ্বপ বিশ্বপ্সিন্নপি কালে বিশ্বপ্রকারৈর্ষী অরুকতমঃ অহিংসকতমঃ যদা দাহৃতম ইত্যর্থঃ শ্মাঃ ভব তথা নরাং নৃপাতা অমদীয়ানাং পুলভৃত্যাধিক্রপাণাং বহুনাং

মহুস্তাণাং সর্কদা রক্ষকো ভব। অপরো নৃপকোহমুবাদঃ । কিঞ্চ সত্ত্বং বিশালাং স্পৃশাং সর্কদাং
স্পর্ধানিমিত্তানাং অশ্বংসেনানাং লহোদাঃ ভাসামর্থায় বলস্ত দাতা ভব বিদ্যাগেতি গতম্ ॥ ১০ ॥

ইতি বিতীয়স্ত চতুর্থে লগ্নদশো বর্গঃ ॥ ১৭ ॥

পঞ্চসপ্তত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

—ঃ§ঃ—

মৎস্তপায়ীতি ষড়্চমেকাদশং সূক্তং আগস্ত্যমৈম্ব্যং । আত্মা স্বকোগ্রীবী বৃহতী । দ্বিতীয়পাদস্ত
জ্ঞানশাক্ষরভাং ইতরেবাং ত্রয়াণামষ্টাক্ষরভাচ্চ । দ্বিতীয়শ্চেমাং কুসারিণ্যুরো বৃহতী বা স্বকো-
গ্রীবীবেত্মাক্ষলক্ষণসম্বাং অন্ত্যাক্ষিষ্টপ্ । শিষ্টাক্ষিষ্টবস্তপরিভাষয়া আত্মত্বভিত্তি বিশেষ-
বচনেনাপোহিতবাদত্বভূতঃ । মৎসি ষড়াক্ষিষ্টং তু ত্রিষ্টবস্তং আত্মা স্বকোগ্রীবীতাম্বকান্তম্ ।
দ্বিতীয়েক্ষরস্মি আত্মাস্ত্বচঃ স্তোত্রিয়ঃ । অভিজিৎবৃহৎপৃষ্ঠ ইতি খণ্ডে সূত্রিতম্—মৎস্তপায়ি
তে মহ এমেনং প্রত্যোতেনতি ॥ (১ম—১৭৫২) ॥

তত্র প্রথম—

মৎস্তপায়ি তে মহঃ পাত্রেস্তেব হরিণো মৎসরো মদঃ ।

বৃষা তে বৃষো ইন্দুর্বাজী সহস্রপাতমঃ ॥ ১ ॥

— ৭ অথ পদপাঠঃ —

মৎসি । অপায়ি । তে । মহঃ । পাত্রেস্তেব ইব । হরিহনঃ । মৎসরঃ । মদঃ ।

বৃষা । তে । বৃষো । ইন্দুঃ । বাজী । সহস্রপাতমঃ ॥ ১ ॥

হে হরিবঃ ! হরিভ্যাং তদ্ব্যঞ্জিত মহো মহান্ পূজ্যোহয়ং সোমঃ পাত্রেস্তেব তৎপাত্রেণৈক
সোমপাত্রেণ যথা পার্যতে সোমঃ তৎসদৃশেন তে বৃষা । তৃতীয়ার্থে বজী । যদ্বা পাত্রেস্তেব তে
তব স্বভূতো মহো মহান্ সোম ইতি বায়ো জনা অপায়ি পীয়তে আশংসার্য বিবক্ষিতভাং
ভূতবৎ প্রয়োগঃ । বতঃ পিবসি অতো মৎসি মাত্সি মাদয়স্ব বা পাত্রে যথা সোমঃ পূর্ণ্যতে
তথাত্যাধিকং পিব । পীদ্বা চ মাদয়স্বৈত্যর্থঃ । কিঞ্চ বৃষো তে অভিমতবর্ষিত্রে ভূভাং । চতুর্থার্থে
বজী । মৎসরো মদনাপনঃ মদস্তর্পয়িতা বৃষা বর্ষিতা ইন্দুঃ ক্রেদয়িতা আহ্লাদকারীত্যর্থঃ বাজী
অশ্ববান্ অশ্ববত্ত্বপ্তিসম্ভাবাদশ্ববানিভ্যুচ্যতে । সহস্রপাতমঃ অপরিমিতদাতৃতমঃ সহস্রপূর্ণ-
লংভজন পর্যাপ্তশক্ত্যতিশয়ো বা এবং মহামুভাবঃ সোমঃ সংপাদিতঃ তং পিবেত্যর্থঃ ॥ ১৬

অথ দ্বিতীয়া—

আনন্তে গন্ত মৎসরো বৃষা মদো বরেণ্যঃ ।

সহাবা ইন্দ্রসানসিঃ পুতনাষাডমত্যাঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ । নঃ । তে । গন্ত । মৎসরঃ । বৃষা । মদঃ । বরেণ্যঃ ।

সহাবান্ । ইন্দ্র । সানসিঃ । পুতনাষাট্ । অমত্যাঃ ॥ ২ ॥

হে ইন্দ্র ! তে ঋণ নোহঋণীঃ মৎসরো মর্ষণসাধনঃ সোম আগন্তু আগচ্ছতু । কীদৃশোহয়ং ? বৃষা বর্ষকঃ মদন্তুপ্নীতা বরনীঃ সহাবান্ সহায়বান্ সহসা বলেন তদ্বান্ বা সানসিঃ সংভজ্ঞনীয়ঃ পুতনাষাট্ শক্রসেনায়া অভিভবিতা অমত্যাঃ অবিনাশী দৈবুঃ সোমস্বামাগচ্ছতু । যদ্বা উত্তরার্দ্ধ ইন্দ্রপরতয়া ব্যাখ্যেয়ঃ । হে ইন্দ্র ! সহবান্ অশ্রদ্ধন্ত সোম সহায়বান্ লন্বলবান্ বা সানসিঃ অশ্রাভিঃ সংভজ্ঞনীয়ঃ পুতনাষাট্ অমর্ত্যশ্চ ভবসি ॥ (১ম--১৭৫সু--২৪) ॥

অথ তৃতীয়া—

ত্বং হি শূরঃ সনিতা চোদয়ো মমুষো রথম্ ।

সহাবান্দ্রতমোষঃ পাত্রং ন শোচিষা ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ত্বম্ । তি । শূরঃ । সনিতা । চোদয়ঃ । মমুষঃ । রথম্ ।

সহাবান্ । দ্রতম্ । অত্রতম্ । ওষঃ । পাত্রম্ । ন । শোচিষা ॥ ৩ ॥

হে ইন্দ্র ! ত্বং হি ত্বং খলু শূরঃ শৌর্যোপেতঃ সনিতা দাতাসি । অতো মমুষো মমুষ্যন্ত মে রথং রংহগম্ভাবং স্তম্ভনং মমোরথং বা স্বর্গগমনসাধনং যজ্ঞাখ্যং লথং বা চোদয়ঃ প্রেরয় । কিঞ্চ ত্বং সহাবান্ সোমসহায়বান্ বলবান্ বা ত্বয়া দম্বামুপলক্ষয়িতারমত্রতং অকপ্পাণং অনমুষ্ঠায়িনং ওষঃ দহ । কিমিবা ? শোচিষা দীপ্ত্যা জ্বালায়িষ্যঃ পাত্রং ন স্বাধারং পাত্রবিশেষমিবা যাগাধিকারী লন্বো ন যজ্ঞতে তং দহেত্যর্থঃ ॥ (১ম--১৭৫সু--৩৪) ॥

অথ চতুর্থী—

মুখায় সূর্য্যং কবে চক্রমীশান ওজসা ।

বহ শুষ্ণায় বধং কুৎসং বাতস্ত্যশৈঃ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

মুখায়। সূর্য্যম্। কবে। চক্রম্। দীশানঃ। ওজসা। বহ।

শুষ্ণায়। বধম্। কুৎসম্। বাতস্ত্য। অশৈঃ ॥ ৪ ॥

হে কবে ক্রান্তদর্শিনীজ্ঞ! দীশানঃ সমর্থঃ সন্ সূর্য্যং সূর্য্যস্ত ॥ সুপাং সুপো ভবন্তীতি যথোক্ত-
বচনস্ত দ্বিতীয়ৈকবচনাদেশঃ ॥ তৎসংবন্ধি চক্রমেকং ওজসা বলেন সামর্থ্যাতিশয়েন মুখায়
অমুখাঃ ॥ ছন্দসি শায়জাপীতি শায়জাদেশঃ ॥ পূর্ব্বং সূর্য্যরথস্ত চক্রদ্বয়মাসীৎ একমিত্রো যুগোদে-
তীতিহাসঃ। তথা চ মন্ত্রাস্তরং—প্রাচ্যচক্রমবহঃ (ঋং সং ৪।১।২৪) সূর্য্যস্ত কুৎসায়াজিহি।
কিঞ্চ শুষ্ণায় এতন্মামকায়ানুরায় তদধার্যং। দ্বিতীয়ার্ধে বা চতুর্থী। শুষ্ণং হস্তমিত্যর্থঃ কুৎসং
কর্ত্তনসাধনং বধং বজ্রং বাতস্ত্য বায়োরশৈঃ বায়ুবেগৈব ঐশ্বর্য্যজ্ঞঃ সন্ বহ অবহঃ শুক্লং হস্তং
বজ্রমধারয়ঃ। যদ্বা শুষ্ণবধায় বজ্রমবহঃ। তং চ হস্তা তদীয়েধ নৈঃ কুৎসং মহদিং অগ্নয়ঃ
শুষ্ণানুরধনংকুৎসায়া দা ইত্যর্থঃ। তথা চাত্ত্র—অং কুৎসং শুষ্ণাহত্যেদ্যাবিথ (ঋং সং
১।৪।১০) কুৎসায় শুষ্ণমশুমিত্যাদৌনি ॥ (১ম—১৭৫স্থ—৪থ) ॥

অথ পঞ্চমী—

শুশ্লিস্তমো হি তে মদো দ্যায়িস্তম উত ক্রতুঃ।

ব্রত্নয়্য। বরিবোবিদা। মংসীষ্ঠা। অশ্বসাতমঃ ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

শুশ্লিস্তমঃ। হি। তে। মদঃ। দ্যায়িস্তমঃ। উত। ক্রতুঃ।

ব্রত্নয়্য। বরিবঃবিদা। মংসীষ্ঠাঃ। অশ্বসাতমঃ ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র! তে তব মদঃ সোমপানজনিতঃ শুশ্রীত্বমঃ বলবত্তমঃ হি প্রসিদ্ধম্। উক্ত
অপিচ তে ক্রতুঃ কৰ্ম্মব্যাপারোহমদৰ্শো দ্ব্যগ্নিত্বমঃ অতিশয়েনামবান্ যশোনান্ বা। উভয়ক্রায়
অগ্নাদীনি ছন্দসীতি ভসংজ্ঞায় বাধিতত্বাৎ নলোপঃ। হে ইন্দ্র! অশ্বসাতমঃ অশ্বোপলক্ষিত
বহুধনদাঃ ত্বং বৃজ্রা বৃজ্রবাতিনো বরিষো বিদা ধনশ্চ পলিচরণশ্চ বা বেদয়িতারো লংভয়িতারো
তব মদ ক্রতু মংলীষ্ঠাঃ অমুক্তজাতনানসি। শক্রবাতিনো ধনদাতারো চ স্মাতামিত্যুগ্রাহম-
করোরিত্যর্থঃ ॥ (১ম-১৭৫স্থ-৫৭) ॥

অথ ষষ্ঠী—

যথা পূর্বেভ্যো জরিতৃভ্য ইন্দ্র ময়ইবাপো ন তৃণ্যতে বভূথ।
তামনু ত্বা নিবিদং জোহবীমি বিজ্ঞামেমং বৃজনং জীরদানুম্ ॥ ৬ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

যথা। পূর্বেভ্যঃ। জরিতৃভ্যঃ। ইন্দ্র। ময়ঃইব। আপঃ। ন। তৃণ্যতে। বভূথ।
তাম্। অনু। ত্বা। নিবিদম্। জোহবীমি। বিজ্ঞাম্। ইমম্। বৃজনম্। জীরদানুম্ ॥ ৬ ॥

হে ইন্দ্র। পূর্বেভ্যোজরিতৃভ্যঃ পুরাতনেভ্যঃ স্তোতৃভ্যোময়ইব বভূথ। ময়ঃ স্বপ্নং স্বপ্ন
স্বরূপ মিবাভবঃ ত্বং স্তোতৃভ্যোমভ্যং স্বপ্নস্বরূপো ভব। তত্রদৃষ্টান্তঃ—তৃণ্যতে আপো
ন তৃণ্যতৈশ্বাদকানি যথা স্বপ্নকরানীতি ত্বং। তস্যাং তাং নিবিদং ত্বং প্রীতিকরীং
প্রসিদ্ধাং স্ততিং বা তুভ্যং অমুক্তজোহবীমি পুনঃ পুনঃ করোমি যদ্বা ত্বাং নিবিদং। অমুক্ত
তৃতীয়ার্থে। ইত্যনোঃ কৰ্ম্ম প্রবচনীয়ত্বং। তস্মাৎস্তোত্বাং জোহবীমি পুনঃ পুনরাহ্বায়ামি
বিজ্ঞামেতিব্যাপ্যাতম্ ॥ (১-১৭৫স্থ-৬৭) ॥

ইতি ষিঠীয়শ্চ চতুর্থে অষ্টাদশো বর্গঃ ॥ ১৮ ॥

ষষ্ঠসপ্তত্যাধিক-শততমং সূক্তং।

—ঃঃঃঃঃ—

মৎ লিন ইতি মল্লকং ষাদশং সূক্তং আগমস্ত্যমৈত্রমাস্ত্রুভূতং পূর্বিচতুশকাং ত্রিষ্টুপ্তং
ষিষ্টাশ্চত্বাং অস্ত্যাক্রিষ্টপ্ মৎলিনইত্যমুক্ত্যন্তম্ বিশেষ বিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ ॥

তত্র প্রথম।—

মংসি নো বস্ত ইষ্টয় ইন্দ্রমিন্দো ব্রুবাণিশ ।

ঋধায়মাণ ইধসি শক্রমন্তি ন বিন্দসি ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মংসি । নঃ । বস্তঃ ইষ্টয়ে । ইন্দ্রম্ । ইন্দ্রে । ইতি । ব্রুবা । আ । বিশ ।

ঋধায়মাণঃ । ইধসি । শক্রম্ । অস্তি । ন । বিন্দসি ॥ ১ ॥

হে ইন্দ্রে ! ক্রেদয়িতঃ সোমং স্বং নো বস্তইষ্টয়ে বসীয সোধনস্ত প্রাপ্তয়ে উক্ষণায় যাগায় বা ইন্দ্রেং মংসিমাণয়স্ব । তদর্থং ব্রুবা বধিতা কামানাং ত্বমিন্দ্রেং আবিশ । অথ তথাপীতঃ সন্ ঋধায়মাণঃ শক্রেন্ হিংসয়ন্ ইধসি ব্যাপ্রোষি । অতঃ অস্তি অস্তিকে শক্রং ন বিন্দসি ন লভসে । যতঃ শত্রবঃ স্বং লামর্ষেন পলায়িতাঃ অতঃ ন বিন্দসি । যদা উত্তরার্ক ইন্দ্রে পরতয়া ব্যাধোয়ঃ । হে ইন্দ্রে ! স্বং তং সোমং পীত্বা ঋধায়মাণঃ সন্ ইধসি অস্তিকে শক্রং ন বিন্দসি ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

তস্মিন্নাবেশয়া গিরো য একশ্চর্ষণীনাম্ ।

অনুস্বধায়মুপ্যতে যবং ন চক্ৰষৎ ব্রুবা ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তস্মিন্ । আ । বেষয় । গিরঃ । যঃ । একঃ । চর্ষণীনাম্ ।

অনু । স্বধা । ক্ম । উপ্যতে । যবম্ । ন । চক্ৰষৎ । ব্রুবা ॥ ২ ॥

হে অন্তরাঙ্গন ! হোতরী তস্মিন্ প্রসিক্তে ইন্দ্রে গিরঃ স্ততিরূপা বাচঃ আবেষয় স্বাগয় । তৎ স্তবহীত্যর্থঃ । য ইন্দ্রে চর্ষণীনাম্ জ্ঞানবতাং মনুষ্যগণাং একঃ এক এব স্থানীয়ঃ যমহু বকে বেষমহু স্বধা হবিল কণময়মুপ্যতে দীয়ত ইত্যর্থঃ । স চেন্দ্রে ব্রুবা বর্ষকঃ সন্ যবং ন বধয়ি পকং যবং যথা চক্ৰষৎ ক্রমেণাদদতে কর্ষকাঃ তদ্বদ্যন্তে । যদায়ং অনু স্বধা অন্নদানক

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ১০ বর্গ।] বর্টনপুত্যাধিক-শততমং সূত্রং।

৪৩৩

ব্রীহাদিকং উপায়ে। ভূমৌ যন্তেজ্ঞস্ত রষ্টিরূপমন্তগ্রহমপেক্ষাপ্যত উত্যাঃ। স চ যুযা যন্তে-
কর্ষিতা স ইজ্ঞো যবং ন যবমিত সর্কবীজমপি চকৃষৎ। পুনঃপুনঃ কুরোতি অঙ্গুরয়তি। হবিঃ
নাথনক প্রাশন্ত্যমপেক্ষ্যব শব্দঃ প্রযুক্তঃ। এবং মহাহুভাবেইজ্ঞে গির আবেশয়েতি ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

যন্ত বিখানি হন্তয়োঃ পঞ্চক্ষিতীনাং বহু।

স্পাশয়স্ব যো অশ্বশ্রুদ্যোবোশনির্জহি ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যন্ত। বিখানি। হন্তয়োঃ। পঞ্চ। ক্ষিতীনাম্। বহু।

স্পাশয়স্ব। যঃ। অশ্বশ্রুক্। দিব্যাহটব। অশনিঃ। জহি ॥ ৩ ॥

যন্তেজ্ঞস্ত হন্তয়োঃ পঞ্চক্ষিতীনাং ক্ষিয়ন্তি নিবসন্তি গচ্ছন্তি বা ক্ষিতয়োমন্তুয়াঃ পঞ্চক্ষনাং
। হুয়াগাং গ্রীণয়িতৃণি বিখানি সর্কানি বস্ব বস্বনি পনানি ধ্বতানি ভবন্তি। দেবা মন্তুয়াঃ
পতরঃ পশবঃ পক্ষিণশ্চেতি পঞ্চজনাঃ চত্বারোবর্ণানিষাদ পঞ্চমাঃ পঞ্চজনা ইত্যাজ্ঞে।
হ তাদৃশেজ্ঞ। ত্বং স্পাশয়স্ব বাশয়স্ব যোশ্বশ্রুক্ অশ্বভাং দ্রুহন্তিকং কেনপ্রকারেণেতি স-
চ্যতে। দিব্যা দিবিভবা অশনিরিব অশনির্ভূত্বা স্ম দ্বেষ্টুন জহি ॥ (১ম—১৭৬স্ব—৩৬)।

অথ চতুর্থী—

অন্তহন্তং সমং জহি দূশাশং যোনতে নয়ঃ।

অশ্বভ্যমস্য বেদনং দক্ষি সূরিশ্চিদোহতে ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অন্তহন্তম্। সমম্। জহি। দূশাশম্। যঃ। ন। তে। নয়ঃ।

অশ্বভ্যম্। অশ্ব। বেদনম্। দক্ষি। সূরিঃ। চিৎ। ওহতে ॥ ৪ ॥

হে ইন্দ্র ! অম্মদন্তং সোমাত্তিষবমকুর্বাণং ভামযজন্তুমিত্যর্থঃ । তুণাশং দুঃখেনঃ
নাশগীয়ং সমং অয়ং সর্কামুদাত্তঃ সর্কশব্দপর্যায়ঃ । অয়ষ্টুন্ সর্কান্ যদা সমং একোক্তোপগেন
অবিশেষেণ বাজহি তেন কিমপরাক্রমিত্যত আহ । যন্তে তব ময়ঃ ময়ঃ ইতি সুখনাম তব
সুখহেতুর্ন ভবতি । যো হোমেন স্তুত্যাভান গ্রীণাতি তং জহি কিঞ্চাত্ত বেদনং ধনমমৃত্যু-
দদ্ধি দেহি । দদ দানে ইত্যম্বাত্যয়েন পরশ্চৈশ্বদম্ ছান্দসঃ শপো লুক্ । অরিশ্চিদোহজ্ঞে
চিদেবার্ধে অরিশ্চত্র স্তোতৈব ওহতে বহতি প্রাপ্নোতি ধনম্ ॥ (১ম—১৭৬সূ—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

আবো যন্ত দ্বিবর্হসোহর্কেষু সানুযগমৎ ।

আকোবিন্দ্রশ্চেন্দো প্রাবো বাজেষু বাজিনম্ ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

আবো । যন্ত । দ্বিবর্হসঃ । অর্কেষু । সানুযগ্ । অমৎ ।

আকো । ইন্দ্রশ্চ । ইন্দ্রো ইতি । প্রা । আবো । বাজেষু । বাজিনম্ ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র ! সোম তব যন্ত দ্বিবর্হসঃ স্তোত্রহবীকৃপদ্বিবিধপরিষুতকর্ষণতো যজমানস্ব
অর্কেষু মন্ত্রেষু সানুযগ্ সানুযগঃ সাত্ত্যমস্তুভ্যঃ । তম্যঃ তং যজমানং বক্ষসি তর্পসি বা
যদা কর্মণি মজীয়েৎ দ্বয়োঃ স্থানাযোঃ পন্থিতং বমিষ্টং । হে ইন্দ্রো ! যত অর্কেষু সানুযগ্
অসংভবেঃ তদা আবো অরক্ষঃ অতর্পর্যো বা তশ্চৈবেন্দ্রশ্চ আকো সংগ্রামে । হে সোম !
বাজিনং তথান্নাস্তং তমীষ্টং বাজেষু বলেষু অগ্নেষু বা নিমিত্তভূতেষু প্রাবো প্রকর্ষণ-
রক্ষয়ঃ । পানসময়ে তর্পর্যিহা সংগ্রাম সময়ে বলবর্দ্ধনেন জয়প্রাপ্ত শত্রুধন তর্পণেন বা
অরক্ষ ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৭৬সূ—৫৭) ॥

অথ ষষ্ঠী—

যথা পূর্বেভ্যো জরিভূভ্য ইন্দ্র ময় ইবাপো ন তৃষ্যতে বত্থ ॥

ভামনুত্বা নিবিদং জোহবীমি বিজ্ঞামেমং বৃজনং জীরদানুম্ ॥ ৬ ॥

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ২০ বর্গ।] সপ্তসপ্তত্যাধিক-শততমং সূক্তং।

৪০৫

—• অথ পদপাঠঃ —

যথা। পূর্বেভ্যঃ। অরিত্বভ্যঃ। ইন্দ্র। ময়ঃহইব। আগঃ। ন। ত্বয়তে। বভূবঃ।

ভাম্। অহু। ঞ। নিহবিদম্। জোহবীমি। বিচ্যাম্।

ইবম্। বজ্রনম্। জীরহদাহুম্ ॥ ৬ ॥

যথা পূর্বেভ্য ইতি বঞ্জী ব্যাখ্যাতা ॥ ৬ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে একোনবিশো বর্গঃ ॥ ১৯ ॥

সপ্তসপ্তত্যাধিক-শততমং সূক্তং।

আচর্ষণি প্রা ইতি পঞ্চচং ত্রয়োদশং সূক্তং আগন্ত্যমৈন্দ্রং ত্রৈহুতং আচর্ষণি প্রা-
পঞ্চতানুক্রমণিকা। হোত্রকশস্ত্রেষু স্তোমবুদ্ধা বস্ত বিশেষবিনিয়োগঃ ত্রৈহুতঃ। ত্রৈহুতাত্মক-
হৃদাভাবপেরন্থিতি স্মৃতিত্বাৎ ॥

তত্র প্রথমঃ—

আচর্ষণিপ্রা। বৃষভো। জনানাং। রাজা। কৃষ্টীনাং। পুরুহুতঃ। ইন্দ্রঃ।

স্তুতঃ। অবশ্বমবসোপ। মদিগ্যক্তা। হরী। বসণায়। হর্বাঙ্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

আ। চর্ষণিঃপ্রাঃ। বৃষভঃ। জনানাম্। রাজা। কৃষ্টিনাম্। পুরুহুতঃ। ইন্দ্রঃ।

স্তুতঃ। অবশ্বন। অবস। উপ। মদিক্। যুক্তা। হরী ইতি।

বৃষণা। আ। যাহি। অর্বাঙ্ ॥ ১ ॥

অয়মিন্দ্রঃ চর্ষণিপ্রাঃ চর্ষণয়ো মনুষ্যাঃ তেষাং ধনাদিনা গ্ৰীণয়তা জনানাং লর্কেষাং বৃষভঃ
যোনাং ববিভা তথা কৃষ্টীনাং মনুষ্যান্যমৈতৎ মনুষ্যাণাং রাজা বামী পুরুহুতঃ বহুভিরাহত ইন্দ্রঃ

ইন্দ্রোদানা জানাভাগচ্ছতু বা উত্তরার্দ্ধঃ পরোক্ষ বাদঃ । হে ইন্দ্র ! স্ততোহিস্মাতিঃ অবত
হবিলক্ষণামিচ্ছন অবলা অস্বত্রকণেন তর্পণেন বা যুক্তঃ লনু মদ্রিক্ মদভিমুখ-মঞ্চনু বন
বর্ষকৌ যুবানৌ হরৌ অশৌ যুক্তৌ রথে যোজয়িত্বা অর্কীণ্ড অস্বদভিমুখ-মায়াহি আগচ্ছ ॥ ১।

অথ দ্বিতীয়া—

যে তে বৃষণো বৃষভাস ইন্দ্র ব্রহ্মযুক্তো বৃষরথাসো অত্যাঃ ।
তঁ। আতিষ্ঠ তেতিরা যাহবীণ্ড হবামহে ত্বা সূত ইন্দ্র সোমে ॥ ২।

—• অথ পদপাঠঃ •—

যে। তে। বৃষণঃ। বৃষভাসঃ। ইন্দ্র। ব্রহ্মযুক্তঃ। বৃষরথাসঃ। অত্যাঃ।

তান্। আ। তিষ্ঠ। তেতিঃ। আ। যাহি। অবীণ্ড। হবামহে।

ত্বা। সূতে। ইন্দ্র। সোমে ॥ ২ ॥

হে ইন্দ্র ! তে তব সঙ্ঘিকিনো বৃষণো বর্ষকা যুবানঃ বর্ষণবন্তৌ বা বৃষভাসঃ শ্রেষ্ঠাঃ ব্রহ্মযুক্তঃ
পরিবৃঢ়েম মস্ত্রেণ যুক্ত্যমানাঃ বৃষরথাসঃ বর্ষণ রথবন্তঃ তত্র নিযুক্তা ইত্যর্থঃ । ঈদৃশাঃ অত্যাঃ
অশ্বাঃ যে সস্তি তানতিষ্ঠ আশ্রয় আরোহ । তেতিষ্ঠৈঃ অর্কীণ্ড অস্বদভি মুখমায়াহি আগচ্ছ ।
বয়ং চ হে ইন্দ্র ! সোমে সূতে সতি ত্বা ত্বাং হবামহে আহবয়ামঃ ॥ (১ম—১৭৭ম—২৪)।

অথ তৃতীয়া—

আতিষ্ঠ রথং বৃষণং বৃষাতে সূতঃ সোমঃ পরিষিক্তা মধুনি।
যুক্তা বৃষভ্যাং বৃষভক্ষিতীনাং হরিভ্যাং যাহি প্রবতোপ মদ্রিক্ ॥ ৩

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ। তিষ্ঠ। রথং। বৃষণং। বৃষা। তে। সূতঃ। সোমঃ। পরিষিক্তা। মধুনি।

যুক্তা। বৃষভ্যাম্। বৃষভ। ক্ষিতীনাম্। হরিভ্যাম্। যাহি। প্রবতা। উপ। মদ্রিক্ ॥ ৩

হে ইন্দ্র! অং রথযাতিষ্ঠ আশ্রয়। যজ্ঞগমনার্থং। কীদৃশং রথং? বুধগং বর্ষকং কামানং।
কিমর্থমিতি চেতচ্যতে—তে স্বদর্ষং বুধা বর্ষকঃ সোমঃ স্রতোহভিযুত তথা মধুনি মধুরানি
বৃতক্ষীরাদীনি পরিষিক্তা পরিতঃ পিত্তানি লম্পাদিতানি। যদ্বা মধুনি মধুরাঃ সোমরসাঃ
চমসেযু পুরিতাঃ আগমনপ্রকার উচ্যতে। হে বুধত বর্ষকেজ্জ! বুধভ্যাং বর্ষকভ্যাং
হরিভ্যাং যুক্ত্যা রথং যোজয়িত্বা ক্ষিতীনাং কক্ষ্মহ্ নিবসতাং যজমানানাং অস্বাকং অনুগ্রহায়।
ক্ষিতীনাং বুধভেতি বা যোজ্যাং। প্রবতা ষেগবতা রথেন মদ্রিক্ মদভিমুখমক্ণ
মদভিমুপোনোপয়াহি ॥ (১ম—১৭৭ম্—৩ম) ॥

অয়ং যজ্ঞ ইত্যেবা চতুর্থী। অহর্গণেষু মধ্যম্বহসম্ হরিযোজনগ্রহস্ত যাজ্ঞা অগ্নিষ্টো-
মোত্যহ্নিষ্টোম ইতি পণ্ডে হুত্বিতম্—অয়ং যজ্ঞো-দেবযা অয়ং মিয়েধ ইতীতরেষিতি।

অথ চতুর্থী—

অয়ং যজ্ঞো দেবযা অয়ং মিয়েধ ইমা ব্রহ্মাণ্যামিন্দ্রসোমঃ ।

স্তীর্ণং বর্হিরাভু শক্র প্রযাহি পিবা নিমগ্ন বিমুচা হরী ইহ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

য়ম্। যজ্ঞঃ। দেবযাঃ। অয়ম্। মিয়েধঃ। ইমা। ব্রহ্মাণি। অয়ম্। ইন্দ্র। সোমঃ।

স্তীর্ণম্। বর্হিঃ। অ। তু। শক্র। প্র। যাহি। পিব। নিমগ্নত।

বি। মুচ। হরী ইতি। ইহ ॥ ৪ ॥

হে ইন্দ্র! অয়ং যজ্ঞো দেবযাঃ দেবানগচ্ছন্নবতি তগায়ং যজ্ঞো মিয়েধঃ। মেধঃ পশুঃ
স্তীর্ণমেধ ইতিহিষ্কতেঃ। ইমা ইমানি ব্রহ্মাণি ময়্যাঃ। অয়ং স্রতঃ সোমঃ স্তীর্ণং
ইঃ আসনায়ান্তৃত্য দর্ভাঃ। এতে পদার্থাশ্বহুচিতা এবং লম্পাদিতাঃ। হে শক্র শংক্রেজ্জ!
পুনঃ কিমিত্যুক্তো আশ্রয়াক্ষি প্রকর্ষণ শীঘ্রমাগচ্ছ। আগত্য চ নিমগ্ন বহিষুপনিমগ্ন পিব
॥মং তদর্ধং ইহাস্মিন্ দেবযজ্ঞেন হরী অর্ধৌ বিমুচ বিযোজয়। ছান্দসো অমভাবঃ ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

ও স্রষ্টুত ইন্দ্র যাহুর্বাপু ব্রহ্মাণি মানস্ত কারোঃ ।

বিদ্যাম বস্তোরবলা গৃণন্তে। বিদ্যামেধং বজ্রনং জীরদামুন্ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ও ইতি । সুহৃদঃ । ইন্দ্ৰ । যাহি । অৰ্বাঙ্ । উপ । ব্রহ্মাণিঃ । মাত্ত্ব । কারোঃ
বিভাম । বন্তোঃ । অবসা । গৃণন্তঃ । বিভাম । ইবম । বজ্রনম্ । জীরদাহম্ ॥

হে ইন্দ্ৰ । সুহৃদঃ । অস্মাভিঃ সম্যক্‌স্বতঃসন্ অৰ্বাঙ্ অস্মদভিমুখামায়াহি আগমৈ
মাবিলম্বয় । কিমুদ্ভিষ্ণ ৭ মাত্ত্ব মাননীয়স্ত কারোঃ স্তোতুঃ হোতুঃ কৰ্ত্তুঃ যজমানস্ত
ব্রহ্মাণি মজ্জান উপ উপলক্ষ্য গৃণন্তঃ স্ববন্তঃ অভিমন্তং শব্দবন্তো বা বয়ং অবসা ব্রহ্মকঃ
রক্ষিতাঃ সন্তো বন্তোৰ্কন্তং সুধেন সংস্থাতুং অহনিবা লর্কেষহস্‌সু অস্মাদিকং বিভাম লভেমহি
বিজ্ঞামেত্যাদি ব্যাখ্যাতম্ ॥ (১ম—১৭৮স্ব—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে বিংশোবর্গঃ ॥ ২০ ॥

অষ্টসপ্তত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

বহ্নস্তেতি পঞ্চর্চং চতুর্দশং যুক্তং । আগন্ত্যমৈত্রং ত্রৈলুভং বহ্নস্তেতান্নক্রমণিকা । বিশেষ
বিনিয়োগঃ পূর্ববৎ ।

তত্র প্রথমা—

যজ্ঞাত ইন্দ্ৰ ঐশ্টিরস্তি যয়াবভূথ জরিতভ্য উতী ।

মানঃ কামং মহয়ন্তমা ধমিখা তে অশ্র্যাং পর্যাপ আয়োঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যৎ । হ । ত্রা । তে । ইন্দ্ৰ । ঐশ্টিঃ । অস্তি । যয়া । বভূথ । জরিতভ্যঃ । উতী ।

মা । নঃ । কামম্ । মহয়ন্তম্ । আ । ধম্ । বিখা । তে । অশ্র্যম্ ।

পরি । আপঃ । আয়োঃ ॥ ১ ॥

হে ইন্দ্ৰ । যৎ যা ত্রা না হ ঐশ্টিব্রহ্মাণিঃ লর্কত্র ঐশ্রমাণাসমুদ্ভি স্তে তবান্তি ।
জরিতভ্যঃ স্তোতভ্যঃ উতী উত্যা রক্ষণায় বভূথ লম্ববোধবলি, নোমাকং মহয়ন্তং পা
মহন্তঃ কুর্য্যণং কামং অশ্রীষ্টং মা আধিক্ মাধাকীঃ তে তব লবকীনি বিখা লব্ধাণি কে

৬ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ২১ বর্গ।] অষ্টপদ্যাদিক-শততমং সূত্রং।

৪০৯

জাতানি আপঃ আপ্তর্যানি। যদা বিধা সর্কা আপঃ আপ্তাশ্রয়ীঃ সমুদ্রীঃ আয়োর্মুদ্রমুদ্রোচিতাঃ
পর্যাপ্তাঃ পরিতোব্যাপ্তর্যাম্ ॥ (১ম-১৭৮সূ-১৭) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

ন যা রাজেন্দ্র আ দভমো যা নু স্বসার। কৃণবন্ত যোনৌ।

আপশ্চিদমৈ সুতুকা অবেষনুগমম ইন্দ্রঃ সখ্যা বয়শ্চ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ন। যা। রাজা। ইন্দ্রঃ। আ। দভৎ। নঃ। যা। নু। স্বসার। কৃণবন্ত। যোনৌ।

আপঃ। চিং। অমৈ। সুতুকাঃ। অবেষন্। গমৎ। নঃ। ইন্দ্রঃ। সখ্যা। বয়ঃ। চ ॥ ২ ॥

অয়ং রাজা রাজমান দৈবরো বা ইন্দ্রঃ নোহস্বদীয়ানি কৰ্ম্মাণি নাদভৎ সৰ্কতো ন হিংস্তাৎ।
বপূরণঃ। কানীতি উচ্যতে। যা যানি কৰ্ম্মাণি বুষ্ঠাদিক্রপাণি স্বসারা পরস্পরং স্বসভূতে স্বয়ং
সরণভূতে অহো রাজে। সুপূরণঃ। যোনৌ স্বকীয়ে স্থানে কৃণবন্ত। দিবচন স্থানে বহ-
বচনং। কুরুতঃ। কুবি হিংসাকরণয়োশ্চ দিগ্বিক্রমোরচেতুপ্রত্যয়ঃ। বহুল গ্রহণাচ্ছপ্।
তানীজ্জোহপ্যনুজ্ঞানান্তিত্যৰ্থঃ। স্বসভূতাবধ্বৰ্ণায়জমানৌ বা কুরুতঃ। যদা স্বসারোজুলয়ো
যোনৌ কলোৎপাদন স্থানে যজ্ঞে যানি কৃতবতাস্তানীতি যোজ্যং। কিঞ্চ অস্মা ইন্দ্রায় সুতুকাঃ
শোভন বল হেতুর্ন্যাপঃ অপ্ কাৰ্য্যাণি হবীংবি অবেষন্ ব্যাপ্তবন্তি। নোহস্বভ্যমিন্দ্রঃ সখ্যা
পথ্যানি বয়শ্চ প্রভূতমন্নং চ গমৎ গময়তু ॥ (১ম-১৭৮সূ-২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

জেতা নৃভিরিন্দ্রঃ পুংসু শূরঃ শ্রোতা হবঃ নাধমানস্ত কারোঃ।

প্রভত। রথং দান্তব উপাক উত্তস্তা গিরো যদি চ জনা ভূৎ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

জেতা। নৃভিঃ। ইন্দ্রঃ। পুংসু। শূরঃ। শ্রোতা। হবঃ। নাধমানস্ত। কারোঃ।

প্রভত। রথং। দান্তবঃ। উপাকে। উত্তস্তা। গিরঃ। যদি। চ। জনা। ভূৎ ॥ ৩ ॥

অথৈদ—২য় অষ্টক—১৭৮-১৭৯-১৮০-১৮১

ଅଗ୍ନିମିତ୍ରଃ ଶୁରୋ ବିକ୍ରାନ୍ତଃ ସନ୍ ନୃତିଃ ସଂଗ୍ରାମନେତୃତ୍ୱିର୍ନିରୁଦ୍ଧିଃ ସହିତଃ ସନ୍ ପୃଥୁଃ ସଂଗ୍ରାମେଷୁ
ହେତୁଃ ଅଗ୍ନିଶିଳଃ ଶତ୍ରୁଗାଂ ତଥା ନାଥମାନନ୍ତ୍ର ଉଦହୁଗ୍ରହଂ ସାଚମାନନ୍ତ୍ର କାରୋଃ ଶ୍ୱୋତୁଃ ହସମାହ୍ୱାନଂ
ଶ୍ରୋତା ଭବତି । କିଞ୍ଚ ସଦିଚ ସଦାଚ ଜ୍ଞାନା ଆହ୍ୱାନା ଅନ୍ତ୍ର ପ୍ରେରିତଃ ଏବଂ ଗିରଃ ଶ୍ୱତିରୁପାନି
ସଚାଂସି ଶ୍ୱୋତୁଃ ବା ଉଦ୍ଗନ୍ତା ଉଚ୍ଛ୍ୱସିତା ଭୂଃ ଭବେଂ । ତଦା ଦାନ୍ତସୋ ହବିର୍ଦନ୍ତବତୋ ସଞ୍ଜମାନନ୍ତ୍ର ଉପାକେ
ସମୀପ ନାମୈତଂ ସମୀପ ଏବ ସାଗଦେଶେ ରଥଂ ପ୍ରେତର୍ଥା ସମ୍ୟକ୍ ପ୍ରେତରଣ ଭବତି । ଜ୍ୱେତେତ୍ୟାନିଷୁ
ତୁମ୍ଭେଷୁ ନଲୋକାବାୟେତ୍ୟାନିନା କର୍ମ୍ମଣି ସଞ୍ଜୀପ୍ରତିବେଦଃ । ସଦା ଶ୍ୱତିଂ ଶ୍ରୋତୁମିଚ୍ଛତି ତଦା ସ୍ୱୟମେବ
ଶୌଭ୍ରଂ ରଥଂ ଧାବନ୍ନିଦ୍ଧା ସାଗଂ ପ୍ରାପ୍ନୋତୀତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ (୧୫—୧୭୮—୩୩) ॥

ଅଥ ଚତୁର୍ଥୀ—

ଏବା ନୃତିରିକ୍ତଃ ସୁଶ୍ରବନ୍ତା ପ୍ରଧାନଃ ପୁଞ୍ଜୋ ଅଭି ମିତ୍ରିଣୋ ଭୂଂ ।

ସମର୍ଥ୍ୟ ଇଷ ସ୍ତବତେ ବିବାଚି ସତ୍ରାକରୋ ସଞ୍ଜମାନନ୍ତ୍ର ଶଂସ ॥ ୫ ॥

—୧ ଅଥ ପଦପାଠଃ :—

ଏବା । ନୃତିଃ । ଇକ୍ତଃ । ସୁଶ୍ରବନ୍ତା । ପ୍ରଧାନଃ । ପୁଞ୍ଜଃ । ଅଭି । ମିତ୍ରିଣଃ । ଭୂଂ ।

ସମର୍ଥ୍ୟା । ଇଷଃ । ସ୍ତବତେ । ବିବାଚି । ସତ୍ରାକରଃ । ସଞ୍ଜମାନନ୍ତ୍ର । ଶଂସଃ ॥ ୫ ॥

ଅଗ୍ନିମିତ୍ରୋ ନୃତିଃ କର୍ମ୍ମନିର୍ବାହକୈର୍ଯଜ୍ଞମାନୈର୍ଦନ୍ତଃ ପୁଞ୍ଜୋ ହବିର୍ଲକ୍ଷ୍ମଣମଗ୍ରଂ ସୁଶ୍ରବନ୍ତା ଶୋଭନା-
ରେନ୍ଦ୍ରା ଅଗ୍ନେନ୍ଦ୍ରା ପ୍ରଧାନଃ ପ୍ରାକର୍ଷେଣ ବାଦିତ । ଏବ ଏବମେବ ପୂର୍ବଂ ସଦା ତଥୈବ ମିତ୍ରିଣଃ ସହା-
ବତୋହିମ ସଞ୍ଜମାନନ୍ତ୍ର ଶତ୍ରୁନଭିଭୂଂ ଅଭିଭବତି । ସଦା ନୃତିବୃଷ୍ଟିନେତୃତ୍ୱିର୍ନିରୁଦ୍ଧିଃ ସହିତୋଽଗ୍ନିମିତ୍ରଃ
ସୁଶ୍ରବନ୍ତା ପ୍ରଧାନଃ ସମ୍ମେସମେବ ମିତ୍ରିଣ ଶ୍ୱତିଗୁଣମିତ୍ରବତୋ ସଞ୍ଜମାନନ୍ତ୍ରାର୍ଥେ ତଦଭିମତାର୍ଥ ଅଭି ଭୂଂ ।
ଅଭୀତ୍ୟାନର୍ବକଃ ଭବତି । ଆଭିମୁଖ୍ୟେନ ବା ଭବତି । ତନ୍ତ୍ର ହବିଃ ସ୍ୱୀକୃତା ତଦଭିମତାର୍ଥ
ଭବତୀତ୍ୟର୍ଥଃ । ଅପ ତଥାଭୂତଃ ସନ୍ ବିବାଚି ବିବିଧପରମ୍ପରାହ୍ୱାନଧ୍ୱନିସୁକ୍ତେ ସମର୍ଥେ ସଂଗ୍ରାମେ ବିବିଧ-
ଶ୍ରୋତ୍ରଶବ୍ଦଧ୍ୱନିସୁକ୍ତେ ସମର୍ଥୋ ମତ୍ୟସୁକ୍ତେ ଯଜ୍ଞେ ବା ତନ୍ନିମିତ୍ତଂ ସଞ୍ଜମାନନ୍ତ୍ର ଶଂସଃ ଶଂସକଃ ସନ୍
ସତ୍ରାକରଃ ଫଳାନାଂ ମତ୍ୟକାର୍ଥା ଯମିକ୍ତ୍ର ଇଷୋ ହବିର୍ଲକ୍ଷ୍ମଣମଗ୍ରଂ ସ୍ତବତେ ଶ୍ରୋତି ॥ ୫ ॥

ଅଥ ପଞ୍ଚମୀ—

ସୟା ସୟଂ ସୟସମିକ୍ତେ ଶତ୍ରୁନଭିଷ୍ଟାମ ବହତୋ ସଞ୍ଜମାନାନୁ ।

ସଂ ଜାତା ହୟ ନୋ ସ୍ୱପ୍ନେ ହୃଦିତ୍ତା ମେଷଃ ରଜନଂ ଜୀରଦାନୁମ ॥ ୬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অয়া । বয়ন্ । মঘবন্ । ইন্দ্র । শক্রন্ । অন্ডি । ত্রাম । মচতঃ । মগ্ধমানান্ ।

অম্ । ত্রাতা । অম্ । উ ইতি । নঃ । বধে । ভূঃ । বিভ্রাম ।

ইবন্ । বজনন্ । জীরহদাহুন্ ॥ ৫ ॥

হে মঘবন্ ধনবন্নিজ ! অয়া সহায়েন বয়ং যজমানাঃ মহতো মগ্ধমানান্ অতিবলান-
বদ্যান্ মগ্ধমানান্ শক্রনাভিহ্যাম্ অভিভবিতারো ভবেম । হে ইন্দ্র ! ত্বং ত্রাতা অমেবামাকং
রক্ষকঃ । অতস্বমু স্বমেব নোহমাকং বধে ধনাদিবধনাম্ ভূৰ্ভব । বিভ্রামেত্যাদিগতম্ ॥ ৫ ॥

ইতি ত্রিতীয়শ্চ চতুর্থে একবিংশো বর্গঃ ॥ ২১ ॥

নবমসপ্তত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

—•••—

পূর্বীরহমিতিবল্গচং পঞ্চদশং সূক্তং ত্রৈলুভং উপাস্ত্যা বৃহতী । অত্র ত্রয়াপাৎক্, চানাহ
লোপামুদ্রাগন্ত্য তচ্ছিত্তৈগ্ধদৃষ্টবাস্ত এবর্ষয়ঃ । সূক্ত প্রতিপাতোহর্থো রতিদেবতা । অত্রোক্ত-
মণিকা—পূর্বীঃ ষট্ জায়াপত্যোলোপামুদ্রায়া অগস্ত্য চন্দ্রচাত্যাং রত্যাৰ্থং লংবাদঃ
ঋতাস্তেবাসী ত্রক্ষচাৰ্য্যং ত্যে বৃহত্যাঙ্গী অপ্স্রাদিতি । বিশেষবিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ ॥

তত্র প্রথম—

পূর্বীরহং শরদঃ শশ্রমাণা দোষাবস্তো রুধসো জরয়ন্তীঃ ।

মিনাতি শ্রিয়ং জরিমা তনুনামপ্যনু পত্নারমণো জগমুঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

পূর্বীঃ । অহম্ । শরদঃ । শশ্রমাণা । দোষাঃ । বস্তোঃ । উবলঃ । জরয়ন্তীঃ ।

মিনাতি । শ্রিয়ম্ । জরিমা । তনুনাম্ । অপি । উ ইতি । হুঃ ।

পত্নীঃ । বৃষণঃ । জগমুঃ ॥ ১ ॥

লোপামুদ্রাঃ আহ হে অগস্ত্য! অহং লোপামুদ্রা পূৰ্ব্বৈঃ শরদঃ পুরাতনান্ অসংখ্যা-
তান্ সংবৎসরান্ দোষা রাজীঃ বন্তোরহানি তথা দেহং জয়ন্তীকৃষলঃ উষঃকালান্শ্চ
লক্ষ্যত্ৰোত্যন্তসংযোগে দ্বিতীয়া। অজ্ঞতনকালপর্য্যন্তং বহুসংবৎসরং কাংস্বেন অচ্ছাদ্যমা-
শ্রমাণা শ্রাজ্ঞা ভুবং ইদানীং তু জরিমা জরাতনুনামজ্ঞানং শ্রিয়ং শৌন্দর্য্যং মিনাতি হিনস্তি
এবমপি নাকুগ্ধাসীত্যর্থঃ। অপ্যহু অপিঃ সংভাবনায়াং উ ইত্যবধারণে। হু ইতি বিতর্কে।
ইদানীমপি কিং সংভাবনীয়ং? লোকে হি পত্নীঃ স্ত্রিয়ঃ বৃষগঃ সেক্তারঃ পুরুষাঃ জগম্বাঃ
গচ্ছন্তঃ সন্তোগং কুৰ্ব্বাঃ। অতো মাং কিমিত্যবমজ্ঞসে ইদানীমপি বা সংভাবয়েত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

যে চিচ্ছি পূৰ্ব্ণ ঋতসাপ আসনং সাকং দেবেভিরবদম্ভতানি।

তে চিদবাস্ত্বনহস্তমাপুঃ সমুহ পত্নী বৃষভির্জগম্বাঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যে। চিৎ। হি। পূৰ্বে। ঋতসাপ। আসন। সাকম্। দেবেভিঃ। অবদন। ঋতানি

তে। চিৎ। অব। অসুঃ। নহি। অস্তম্। আপুঃ। সম্। উ ইতি।

হু। পত্নীঃ। বৃষভিঃ। জগম্বাঃ ॥ ২ ॥

সাতমেবাহ—হে পতে! অগস্ত্য যে চিচ্ছি যে পিতৃ পূৰ্বে পুরাতনা ঋতসাপ
সত্যাপ্যপনিতারঃ বাপু বানামহর্ষয়ঃ আসন। তে দেবেভিদে বৈঃ সাকং সহ ঋতানি
সত্যবাক্যাদ্ভবদন্তি। যে মহন্তপা যজ্ঞং বা অন্তর্ভুক্তি যে চ দেববাক্যানি
দেবস্মিতিক্রপাণি বদন্তি, তে চিৎ চিদপ্যর্থ্যে তেপি অবাস্ত্বঃ অবক্ষিপ্তিরেতঃ স্ত্রি
রূপস্বষ্টৌ বিমোচনে বর্ধতে। তেন হস্তমাপুঃ নহি ব্রহ্মচর্যাৎসংপ্রাপ্তবন ব্রহ্ম
চারিণোপানিষিত ঋতকালগমনমপি কুরুন্তীত্যর্থঃ। তথা পত্নীঃ পত্ন্যাশ্চ তপস্তমানা
বৃষভির্ভোগবর্ধকৈঃ পতিভিঃ সহ সমুহ জগম্বাঃ। উবতি পূরণে। সচ্ছেরন অতদ্ব্যং কথ
মাং নাকুগ্ধবসীত্যর্থঃ ॥ (১ম-১৭৯স্থ-২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

ন। মুষা। শ্রাস্তং। যদবস্তি। দেবা। বিশ্বা। ইৎস্পৃধো। অভ্যঙ্গবাব।

জয়াবেদত্র। শতনীথমাজিং। যৎ। সম্যক। মিথুনাবভ্যজাব। ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ন। মুষা। শ্রাস্তম্। যৎ। অবস্তি। দেবাঃ। বিশ্বাঃ। ইৎ। স্পৃধঃ। অভি। অঙ্গবাব।

য়াব। ইৎ। অত্র। শতহনীথম্। আজিম্। যৎ। সম্যক। মিথুনো। অভি। অজাব। ৩ ॥

অগস্ত্যাস্ত্যাহ—ভোঃ পত্তি! স্বয়া ময়া চ ন মুষা শ্রাস্তং ব্যৰ্থং নৈব থিম্মমাবাত্যাং।
যস্মাৎ দেবা অবস্তি রক্ষন্তি। তপোভিঃ প্রীতাঃ আবাং বিশ্বা ইৎ সর্কা অপি
পুঃ স্পৃধমানাঃ দেনাঃ অভ্যঙ্গবাব অভিতো ব্যাপ্পুবাব। অত্রাস্মিন্ সংসারে শতনীথং
পরিমিতভোগপ্রাপ্তিসাধনমাজিং প্রাপ্তিং পরস্পরং জয়াব জয়লক্ষণং সুরত সংগ্রামং
জয়াব। যৎ যস্মাৎ সম্যক সমাক্ পরস্পরং গচ্ছন্তৌ পূজয়ন্তৌ বা মিথুনা মিথুনৌ
পুরুষরূপৌ সন্তৌ অভ্যজাব স্বং চাহমপি পরস্পরমভি জয়াবেত্যেবং তয়োন্তং
ভোগং লংভাবয়ামাস ॥ (১ম—১৭৯ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

নদস্য। মা। রুধতঃ। কাম। আগমিত। আজাতো। অমৃতঃ। কৃতশ্চিৎ।

লোপামুদ্রা। বৃষণং। নীরিণাতি। দীরমদীরা। ধয়তি। ষ্ণসন্তম্। ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নদস্য। মা। রুধতঃ। কামম্। আ। অগন্। ইতঃ। আজাতঃ। অমৃতঃ। কৃতঃ। চিৎ।

লোপামুদ্রা। বৃষণম্। নি। রিণাতি। দীরম্। অদীরা। ধয়তি। ষ্ণসন্তম্। ৪ ॥

হে জায়ে! নদন্ত নদনন্ত জপশক্যিতুঃ জপাধায়নকর্ত্বঃ কথতো রেতো নিরোদ্ধুঃ
 ত্রক্ষচর্যামাহি তন্ত উভৈকর্ষণি বর্চো। উক্ত লক্ষণং মা মাং কাম আগন্ আগমং। নদন্ত
 মারুধতঃ কাম আগমমিতি নিরুক্তম্। কন্ত হেতোরিতি উচ্যতে। ইতঃ স্বং লক্ষ্য
 নিমিত্তাৎ তথা অমুতো বলস্তাদিকলাৎ কুতশ্চিৎ কারণাদাজাতঃ সর্বত উৎপন্নঃ। যদা
 ইত এতলোকজনিতাদমুতো লোকান্তরজনিতায়া কুতশ্চিন্নিমিত্তাৎ কামাৎ কথমিতি
 উচ্যতে। ইয়ং লোপামুদ্রা বুধণং রেতসঃ প্রবর্তকং মাং নীরিণাতি নিভবাং গচ্ছতি।
 কিঞ্চ ধীরং ধীমন্তং নিয়মাদবিচালিনং স্বসন্তং মহাপ্রাণং মহাবলং অধীরা। কাতরৈষা
 যোবিৎ ধয়তি উপভুক্তাম্ ॥ (১ম—১৭২ ব—৪৮) ॥

• • •

অধানয়োদম্পত্যোঃ সংভোগসংলাপং ক্রুত্বা তৎ প্রায়শ্চিত্তং চিকীর্ষুরুন্তরাভ্যামাহ।
 অনয়োর্কিনিয়েগঃ শোনকেনোক্তঃ—ইমং হু সোমমিত্যেতে দে ঋচৌ প্রযতো জপন।
 লক্ষ্যান্ কামানবাগ্নোতি পাপেভ্যশ্চ প্রমুচ্যত ইতি ॥

অথ পঞ্চমী—

ইমং হু সোমমন্তিতো হুংসু পীতমুপ ক্রবে।

যং সীমাগশচকুমাতং হুমলতু পুলুকামো হি মর্ত্যঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইমম্। হু। সোমম্। অস্তিতঃ। হুংসু। পীতম্। উপ। ক্রবে।

যং। সীম্। আগঃ। চকুম। তৎ। হু। হুমলতু। পুলুকামঃ। হি। মর্ত্যঃ। ৫।

অস্তিতঃ সমীপে বর্তমানং পীতং পীয়মানং হুংসু হৃদয়প্রদেশেষু স্থিতং ইমং সোমা
 লীং সর্বতঃ হু ক্রিঞং উপক্রবে উপেত্য মনসা প্রাপ্য প্রার্থয়তে। কিং ত্রবীষি? উচ্যতে
 বদাগঃ গুরোঃ কামপ্রলাপঃ শ্রবণবিষয়ং পাপং চকুম কুতবন্তো বয়ং তন্তরা
 দাগলঃ স সোমঃ হু লম্যক্ হুমলতু হুংসুতু। পাপজনিতদুঃখং মা করোজিত্যর্থঃ। মহাপাপ-
 মজ্জভুজ্যমানং প্রার্থনয়া কথং লুপাতে? ইত্যত আহ হি—বন্ধ্যাম্যন্ত্যো মনুষ্যঃ পুলুকামো
 বহুকামানবান্ অন্তেনৈব কর্ষণা বহুকামানা কলয়তি। বন্ধ্যাদেবং তস্মাৎ পরিহরেত্যর্থঃ।
 যদা পাপমপবর্জনীয়তয়া প্রাপ্যত ইবেত্যাহ—পুলুকামো হি ধলু মর্ত্যঃ কামহতঃ লু-
 কামেন নিরুদ্ধ এব বর্ততে। অতন্তয়োক্রথলেকো যুক্তঃ তচ্ছব্দশ্রবণদোষোহপি প্রামাণি-
 কোহম্যাকং প্রাপ্তোহনেন সোমেন পরিহর্তব্য ইত্যর্থঃ। বদায়ং মনুষ্যঃ চকুপরোব্যাপ্যেয়ঃ

মনসোহভিমানিষাচ্চ তস্ত পাপস্তাপি মনস্তেবমং ভাবিতব্যং । অগ্নি পক্ষে হংসু পীতং
হৃদয়স্থিতমিত্যর্থঃ । শিষ্টং স্পষ্টম্ ॥ (১ম-১৭২ম-৫৪) ॥

অথ বিনিযুক্তয়োর্মধ্যে দ্বিতীয়য়া যুক্তে বর্ত্যাস্তেবাস্তেবাহ—

অথ ষষ্ঠী—

অগস্ত্যঃ খনমানঃ খনিত্রৈঃ প্রজামপত্যং বলমিচ্ছমানঃ ।

উভৌ বর্ণার্ষিরুগ্রঃ পুপোষ সত্যা দেবেষুশিষো জগাম ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অগস্ত্যঃ । খনমানঃ । খনিত্রৈঃ । প্রজাম । অপত্যম্ । বলম্ । ইচ্ছমানঃ ।

উভৌ । বর্ণৌ । ঋষিঃ । উগ্রঃ । পুপোষ । সত্যাঃ । দেবেষু । আশিষঃ । জগাম ॥ ৬ ॥

অয়মগস্ত্যো মদুগুরুঃ খনিত্রৈঃ ফলস্তোৎপাদনসাদনৈঃ যজ্ঞস্তোত্রাদিভিঃ খনমানঃ
ফলমভিমতমুৎপাদয়ন্ প্রজাং প্রাকর্ষণ পুনঃ পুনর্জায়মানমপত্যং কুলস্তাপতনসাধনং
পুত্রাদিকং বলং চেচ্ছমানঃ সন্ যযা প্রজাং ভৃত্যাদিরূপাং চেচ্ছন্ ঋষিঃ অতীন্দ্রিস-
দ্রষ্টা মহাত্মভাবঃ উগ্রঃ উদুগুরুঃ সংসারৈ সঙ্করহ্মণ্যাপাং লব্ধুভৌ বর্ণা বর্ণৌ বর্ণনীয়া
কারৌ কামং চ তপশ্চ পুপোষ সত্যা আশিষো দেবেষু দেবেভ্যো জগাম প্রাপ্তবান্ ।
যতো যং মহাত্মভাবঃ তস্মাদস্মন্ পাতীত্যর্থঃ ॥ (১ম-১৭২ম-৬৪) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে অবিশো বর্গঃ ॥ ২২ ॥

ইতি প্রথমে মণ্ডলে ত্রয়োবিংশোহষ্টবাকঃ ॥ ২৩ ॥

অশীত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

অথ চতুর্বিংশশেহষ্টবাকে ষাটশস্থতানি । তত্র যুবো রজাংসীতি দশচং প্রথমং যুক্তং
আগস্ত্যং ত্রৈলুভং । তুহাদিপরিত্যবয়েদমাদিস্থক্তপঞ্চকমাশ্বিনং যুবোদিশাশ্বিনং বা ইত্যহু-
ক্রমণিকা । এতদাদীনী তৃতীয়বর্জিতানি পঞ্চস্থতানি প্রোত্তরহৃবাক্যশ্বিনশত্রয়ো ত্রৈলুভে
হৃদপি বিনিযুক্তানি । অধাশ্বিন ইতি ষণ্ডে হুক্তিতম-যুবো রজাংসীতি পঞ্চানাং
তৃতীয়মুক্তরেদিত্তি ॥

অথ প্রথম।—

যুবো রজাংসি স্নয়মানো অথ। রথো যদ্বাং পর্যাংসি দীয়েৎ ।

হিরণ্যয়া বাৎ পবয়ঃ প্রমায়মধ্বঃ পিবন্তো উষসঃ সচেথে ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যুবোঃ । রজাংসি । স্নয়মানঃ । অথঃ । রথঃ । যৎ । বাম্ । পরিঃ । অর্গাংসি । দীয়েৎ ।

হিরণ্যয়াঃ । বাম্ । পবয়ঃ । প্রমায়ন্ । মধ্বঃ । পিবন্তো । উষসঃ । সচেথে ইতি ॥ ১ ॥

হে অশ্বিনে! যুবোঃ যুবয়োর্থাঃ রথবোচ্যারো রজাংসি রজকান্ লোকান স্নয়মাণঃ শোভননিয়মাঃ লোকত্রয়সঞ্চারিণ ইত্যর্থঃ । কদেত্যাহ । যৎ যদা বাৎ রথঃ অর্গাংসি অরণীয়ানভিমতদেশান্ পরিদীয়েৎ পরিগচ্ছেৎ । পরিতো গচ্ছতি বা তদেত্যর্থঃ । দীয়েতিগতি-কর্ম্মা । তকতি দীয়েতীতি তৎকর্ম্মসু পাঠাৎ । কিঞ্চ স্বদাগমনকালে যুবাং যুবয়োঃ পবয়ঃ বজ্রা রথেনৈষ্যে বা হিরণ্যয়াঃ হিরণ্ময়াঃ প্রমায়ন পুরুষা অভিমতং । যদ্বা হিরণ্ময়ানি পবয়ো মধু-পাত্রাণি বাৎ যুবাভ্যামর্ষণ্য যস্মাদেবং তস্মাৎ যুবাং যধেবা মধুনো মধুসদৃশস্ত সোমরসস্ত কর্ম্মণি যজী সোমরসং পিবন্তো বা স্বাদয়ন্তো । উষসঃ উষঃসম্বন্ধিনি কালে সচেথে যজ্ঞং সঙ্গচ্ছেবে । অত ক্রমো ন বিবক্ষিতঃ । উষঃকাল এবাগত্য মধুরং সোমরসং পিবতমিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

যুবমত্যস্তাব নক্ষথো যদ্বিপন্নো নর্যাস্ত প্রযজ্যোঃ ।

স্বস। যদ্বাং বিশ্বগুর্ভী ভরাতি বাজায়েদে মধুপাবিষে চ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যুবম্ । অত্যস্ত । অব । নক্ষথঃ । যৎ । বিশ্বগুন্নঃ । নর্যাস্ত । প্রযজ্যোঃ ।

স্বস। যৎ । বাম্ । বিশ্বগুর্ভী ইতি বিশ্বগুর্ভী । ভরাতি । বাজায় ।

ঈদে । মধুপো । ইষে । চ ॥ ২ ॥

হে অশ্বিনো! যুবং যুবাং যৎ যদা, অত্যন্তাতনশীলস্ত লততলক্ষারিণো বিপদ্বানঃ
বিবিংগমনস্ত বিচিৎরগমনস্ত বা নর্যস্ত মহুয়াগাং হিতস্ত প্রযজ্যোঃ প্রকর্ষণে পূজ্যস্ত।
এতানি কশ্মপি বর্জ্যস্তানি। উক্তরূপং রথং অব অবস্তাং তদুদয়াং পূর্বং নক্ষত্রে ব্যাপ্নুধো
দেবযজ্ঞনং গন্তং। কিঞ্চ যৎ যদাহে বিশ্বঙ্তী লক্ষ্মন্ততো লক্ষ্মদোদগুণৌ বা বাং যুবয়োঃ
ঋসা ঋত্বাহানীয়াঃ ঋত্বংসারিণী বোবাঃ ভবতি পোষতে। তদাগমনায় প্রভাতং কৰোতি।
যদাহে মধুপৌ মধুরস্ত লোমরলস্ত পাতারৌ যুবাং যজ্ঞমানো বাজায় বলায় গমনায় বা
ইবে প্রভুতায়্য ঈটে ভৌতি তদা রথং প্রাপ্নুধ ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮০ম—২৬) ॥

অথ তৃতীয়া—

যুবং পয় উজ্রিয়ায়ামধত্তং পকমামায়ামব পূর্ব্যং গোঃ।

অন্তর্ষধ্বিনো বায়তপ্‌সুহ্রারো ন শুচির্ষজ্ঞতে হবিষ্মান্ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

যুবম্। পয়ঃ। উজ্রিয়ায়াম্। অধত্তম্। পকম্। আমায়াম্। অব। পূর্ব্যম্। গোঃ।

অন্তঃ। যৎ। বিনিনঃ। বাম্। বায়তপ্‌সুহ্রাতপস্। হ্রারঃ। ন।

শুচিঃ। যজ্ঞতে। হবিষ্মান্ ॥ ৩ ॥

হে অশ্বিনো! যুবং যুবাং উজ্রিয়ায়াং গোনায়েতৎ ভোগোৎস্রাবিণ্যাং গবি পয়ঃ অধত্তং
অধারয়তং স্থাপিতবন্তো। তথা আমায়াং অপক্কায়ং পকং পরিপকং ভোগযোগ্যং গো-লব্ধি
দ্বয়ং পূর্ব্যং পূর্ব্বভবং তত্রৈবোৎপন্নং অব অবস্তাদধারয়তং। গবিক্ষীরয়ংপাত পুনর্ভোগায়
পৃথক্ কৃতবস্তাবিত্যর্থঃ। যৎ যজ্ঞাং হে বায়তপ্‌সু! লতাপ্ররূপৌ যজ্ঞিয় হবির্ভক্ষয়িতারৌ বা হে
অশ্বিনো বাং বিনিনঃ উদকবতঃ উদকোপলক্ষিতহবিষ্মতো যজ্ঞস্ত অন্তর্ষধৌ হবিষ্মান্ প্রদেয়-
হবিষ্য তদান্ শুচিঃ শুদ্ধৌ যজ্ঞমামো যজ্ঞতে পূজয়তি। যুবং তস্মাদেবমকুরুতং যদা যদৈবং
যজ্ঞমানঃ কৰোতি তদেৎপার্থঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ—বিনিনো বনসধ্বি বৃক্ষসমৃহস্তান্তর্ষধৌ হ্রারো ন
চোর ইব স যদা জাপক্কো বর্জতে তথা যজ্ঞমানোপীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮০ম—৩৬) ॥

অথ চতুর্থী—

যুবং হ ধর্ম্মং মধুমন্তমজ্রয়েপো ন ক্কাদোহুগীতমেষে।

তদ্বাং নরাবধিনা পঞ্চইষ্টী রথোব চক্রা প্রতি যন্তি মধ্বঃ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

যুবম্ । হ । বর্ষম্ । মধুমন্তম্ । অত্রয়ে । অপঃ । ন । ক্রোদঃ । অবগীতং । এব ।

তৎ । বাম্ । নরো । অশ্বিনা । পথঃইষ্টিঃ । রথ্যইব । চক্রা । প্রতি । যন্তি । মধ্বঃ ॥ ৪ ॥

অত্রোতিহাসমাহঃ—প্রবর্ণ্যেণ প্রচরন্তমজ্রিং রাক্ষসান্তপ্তে বর্ষে পাতয়ন । ন চ তপ্যমানোহশ্বিনৌ তুষ্টাব । তৌ চ জন্ত্যা দ্বৈমনসাবরক্তামিতি । অপরেয়ো ক্রিপ-
মপালয়তমিত্যাছুরিতি । হে অশ্বিনৌ ! যুবং যুবাং মধুমন্তং পয়োঘৃতরূপাভ্যাং মধুভ্যাং
তদন্তং বর্ষং দীপ্তং প্রবর্ণ্যং এব সৌখ্যমিচ্ছতে । অত্র যে এতন্মানে মহর্ষয়ে ক্রোদঃ
ক্রোদাংসি ক্রোত্তমানানি অপো ন উদকানীব অবগীতং অবায়তং । ঔষো শৈত্যম্বৎ
কৃতবন্তৌ তপ্তবর্ষসকাশাদ্রক্ষিতবস্তাবিতার্থঃ । যদ্বা অত্রয়ে ক্রোদঃ উদকনামৈতৎ তেন
তৎস্বং শৈত্যং লক্ষ্যতে । অপঃ ক্রোদো ন অপ ইতি বর্ষার্থে দ্বিতীয়া । উদকনাং
শৈত্যং যথা ভবতি তদ্বৎ । পক্ষান্তরে তু বর্ষং দীপ্তমগ্নিং মধুমন্তং কৃতাবগীতং
অথয়তমিত্যর্থঃ । তথা চ মন্তান্তরং—তপ্তং বর্ষমোম্যাবস্তময় ইতি । তন্তস্মাৎ যস্মাদেৎ
তস্মাৎ হে নরো নেতারো নরাকারো বা অশ্বিনা অশ্বিনৌ বাৎ যুবাভ্যাং পথঃইষ্টিঃ ।
পশুরিত্যর্থেইতি । অগ্নিঃ পশুরাসীদিত্যাди শ্রুতেঃ । যদ্বা পশুপ্রিয়ভ্যাং পশুরিত্যাচ্যতে ।
তস্মাৎপরিষ্টিভবতি । অগ্নৌ যাগঃ লক্ষ্যো বৃষদর্ঘং প্রবর্তত ইত্যর্থঃ । যদ্বা পশুসাধ্যো
যাগো যুবাভ্যাং প্রবর্তত ইতি শেষঃ । অশ্বিনং ধূম্রললামমালভেত যো হব্রাক্ষণঃ সোমং
পিপালেদিত্যাদিনাপ্যশ্বিভ্যাং পশুর্কিহিতঃ । তথা মধ্বা মধুলদৃশাঃ সোমরসা অপি যুবাভ্যাং
প্রতিযন্তি অভিগচ্ছন্তি । তত্র দৃষ্টান্তঃ—রথোব চক্রা রথসবন্ধীনি চক্রা চক্রাণীব তানি
যথা প্রবণদেশমভিগচ্ছন্তি তদ্বৎ ॥ (১ম—১৮০ম—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

আ বাৎ দানায় ববৃতীয় দস্ত্রা গোহোহেণ তৌগ্রেয়া ন জিত্রিঃ ।

অপঃ ক্রোণী সচতে মাহিনা বাৎ জুর্গো বামক্ষুরংহসো যজত্রা ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

আ । বাম্ । দানায় । ববৃতীয় । দস্ত্রা । গোঃ । ওহেন । তৌগ্রেয়াঃ । ন । জিত্রিঃ ।

অপঃ । ক্রোণী ইতি । সচতে । মাহিনা । বাম্ । জুর্গো । বাম্ ।

অক্ষুঃ । অংহলঃ । যজত্রা ॥ ৫ ॥

হে জ্ঞাতা ! শক্রণামুপক্ষয়িতারাবধিনো বাৎ যুবয়োদানায় অশ্বদভিমতায় যুবাভ্যাং
বাহুভ্যং আববৃত্তীয় আববর্তয়ামি। যোগদেহং বৃত্তেরস্তভাবিতগাৰ্ব্বশ্চেনং কেন সাধনে-
নেতি। তদুচ্যতে। গোঃ স্ততিরূপায়া বাচঃ ওহেন বহনেন সাধনেন যদ্বা আববর্তনকাল
উচ্যতে। গোৰ্গংত্র্যা-উষসো বহনেন জিহ্বিঃ জীর্ণো জয়নীলো বাভৌগ্ৰো ন তুগ্রাধ্যস্ত রাজঃ
পুত্রো ভূজুরিব স যদ্বা শক্রভিঃ সন্তাড্য সমুদ্রেপাতিতো যুবাং পরিতোস্ত্র যোদ্ধা-
নয় স্বসমীপমানয়ত তদ্বদিত্যৰ্থঃ। ইয়মাণ্যায়িকা তুগ্রো হ ভূজুঃমংহসঃ পিপৃথো নাসতা ভূজু-
মত্যাদিষু প্রলিদ্ধা চ কিমাশ্চর্য্যামহমাববর্তয়ামীতি। কিন্তু অপঃ ক্লেণী অপ ইত্যন্তরিক্ষ-
নাম ক্লেণী ক্লেণীতি পৃথিবীনাম জ্বাপৃথিব্যাবপিবং যুবয়োদ্বাহিনা মাহাত্ম্যোন
ব্রয়োঃ প্রসাদেন সৰ্ব্বোপকারিণ্যাবিতথ্যাতিং সৰ্ব্বপ্রদেশব্যাপিত্বং বা সচতে সেবতে
প্রত্যেকং। যদ্বা বাৎ মাতিনায়ো যজ্ঞমানো জ্বাপৃথিব্যৌ সচতে। কিন্তু হে যজ্ঞত্রায়-
বো ! বাৎ যুবয়োঃ প্রসাদাদয়মুবিঃ জুৰ্গঃ জরয়াজীৰ্ণকঃ সন্নংহসঃ পাপাং জরালক্ষণাং
প্রমুচ্য অক্ষুঃ চিরকালব্যাপ্তো দীৰ্ঘজীবী ভূয়াৎ। যদ্বা হে যজ্ঞত্রা ! বাৎ প্রসাদাৎ জুৰ্গো
জীর্ণো যজ্ঞমানঃ অংহসো হ্রিতস্ত হস্তীরপঃ উক্তলক্ষণানি সোমরসরূপাণ্যুদকানি ক্লেণী-
ক্লেণ্যাং সপ্তম্যার্থে প্রগৃহ্য ভূম্যাং চিরকালং অক্ষুর্যাপ্তঃ সন্ মহিনা মাহাত্ম্যোন সচতে।
দ্বিত্যো বীমিত্যয়মাদরার্থঃ ॥ (১ম—১৮০স্ব—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে ত্রয়োবিংশো বর্গঃ ॥ ২৩ ॥

অথ মণী—

নি যদ্ব্যবেথে নিযুতঃ স্তদানু উপ স্বধাভিঃ সজ্জথঃ পুরক্ষিম্।

প্রেষদ্বেষদ্বাতো ন সুরিরামহে দদে স্তত্রতো ন বাজম্ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নি। যৎ। যুবোঃ ইতি। নিযুতঃ। স্তদানু ইতি স্তদানু। উপ।

স্বধাভিঃ। সজ্জথঃ। পুরম্হদিম্।

প্রেষৎ। বেদৎ। বক্তঃ। ন। সুরিঃ। অ। মহে। দদে। স্তত্রতঃ। ন। বাজম্ ॥ ৬ ॥

হে স্তদানু ! শোভনদানাবধিনো যৎ যদ্বা নিযুতোহস্থান নিযুবোঃ নিযুজ্ঞাৎ
নিয়োজয়থঃ তান্তিরম্হযজ্ঞগমনায় সংযুক্তো ভবথঃ। তদা স্বধাভিরনৈস্তৎকারণৈ রুদকৈরী-
শ্বক্ভিঃ বহনাং ধাত্রীঃ পৃথিবী উপসজ্জথঃ উপসজ্জথঃ কুরুতঃ। এবং নতি সুরিঃ জ্যোতায়েঃ

যজমানো বাতোন বায়ুরিব তথঃ ক্রিপ্রং যুবাং প্রেবং তর্পরতু বেবং ব্যাপ্তোতু কাময়তাং
বা । প্রীণাতের্কেতেশ্চ লেটিক্রপে অনন্তরং সূত্রতো ন অতি প্রশস্তকৃত্যাদিকশ্ববানিব
বাজমন্নং মহে মহত্বায় অয়ং যজমান আদদে আদন্তে স্বীকরোতি । আঙোনোনাস্তাবিববণে ।
ইত্যান্নেনপদং । লোপন্ত আন্বনেপদেষ্মিতি ত-লোপঃ । যদা ছান্দসে লিটিক্রপং স্বীকৃত্য স্ব-
মহত্বায় যুবাংবেবতর্পরত্বিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮০ম—৩৭) ॥

অথ সপ্তমী—

বয়ং চিচ্চি বাং জরিতারঃ সত্যা বিপন্মামহে বি পণিহিতাবান্ ।

অধাচিচ্চি অশ্বিনাবনিন্দ্যা পাথো হি অা ব্রষণাবস্তি দেবম্ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বয়ম্ । চিৎ । হি । বাস্ । জরিতারঃ । সত্যাঃ । বিপন্মামহে । বি । পণিঃ । হিতাবান্ ।

অধ । চিৎ । হি । অ । অশ্বিনো । অনিন্দ্যা । পাথঃ । হি । অ ।

ব্রষণো । অস্তি দেবম্ ॥ ৭ ॥

বয়ং চিচ্চি বয়মপি জরিতারঃ তব স্তোতারঃ সত্যাঃ সত্যফলাঃ সন্তো বিপন্মামহে
বিবিধং স্তমঃ । পণিঃ পণাধারো দ্রোণকলশো বিহিতবান্ স্থাপিতরসবানসীৎ ।
যদা পণিক্ষণিকুল্লুকঃ অয়ষ্টাহিতবান্ নিয়ত ননো ধনাচোপায়ষ্টো বি বিবৃজ্যভাং । উপপর্ণ
ক্ষতেষোপাক্রিয়াধ্যাতারঃ । অধ অপিচ চিচ্চি অ এতেত্রয়ঃ পুরণাঃ । হে অশ্বিনো!
অনিন্দ্যা প্রশস্তনামৈতৎ । হে প্রশস্তো ব্রষণো ! হে কামানাং বধিতারো । যুবাং অস্তি
দেবং দেবানামস্তিকে পাথঃ সোমং পিবথঃ । যদা অস্তিকে বর্তমানং দেবান্ প্রাপুযানং
সোমমিতি যোজ্যম্ ॥ (১ম—১৮০—৭৭) ॥

অথ ষষ্ঠী—

যুবাং চিচ্চিঅশ্বিনাবনু দ্যাবিক্রতস্ত প্রশ্ববণস্ত সাভো ।

অগস্ত্যো নরাং নৃষু প্রশস্তঃ কাগধুনৌব চিত্তয়ং সহস্রৈঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যুবাং। চিৎ। হি। অ। অশ্বিনৌ। অহু। দুান্। বিহরুদ্রস্ত। প্রহস্রবণস্ত। সাতৌ।

অগন্ত্যঃ। নরাম্। নুযু। প্রহস্রন্তঃ। কারাধুনী ইব। চিতয়ৎ। সহস্রৈঃ। ৮।

চিকিৎসেতি ত্রয়ঃ পুরণাঃ। হে অশ্বিনৌ! যুবাং অহুদান্ প্রতিদিনং বিরুদ্রস্ত বিশি-
ষ্টোক্তরূপদুঃখদ্রাবণস্ত বিবিধরৌকরুয়মাণদ্রাবণবতো বা প্রহস্রবণস্ত রুষ্টাদকসংস্ত্যায়স্ত লা তৌ
সাতৌ নিমিত্তভূতে সতি অগন্ত্য এতন্মায়া মহর্ষিঃ নরাং নেতৃণাং কৰ্ম্মনিষ্ঠাহকানাং
মহুগাণাং নুযু যেষু ভাদৃশা মহুগাঃ সন্তি তেষু প্রহস্রন্তঃ প্রহস্রন্তরোহয়ং সহস্রৈঃ অপরিমিতৈঃ
স্তোত্রৈঃ চিতয়ৎ চেতয়তি স্তত্যা প্রবোধয়তি। তত্র দৃষ্টান্তঃ—কারাধুনীব কারাশকন্তস্ত
ধুনয়িতা উৎপাদয়িতা শঙ্খাদিঃ স ইব যদৈতদপাগন্ত্য বি বিশেষণং কারঃ শকয়িতা
হোত্রাদিঃ তস্ত ধুনিঃ কম্পয়িতা প্রেরকইব। ইবেতি সংপ্রত্যর্থে। অন্ত্যপমার্ভস্ত সংপ্রত্যর্থে
প্রোগেগ ইতি বিরুদ্রস্ত ॥ (১ম—১৮০স্থ—৮৭) ॥

অথ নবমী—

প্র যদ্বহেথে মহিনা রথস্ত প্র স্পন্দা যাতো মনুষ্যো ন হোতা।

ধত্তং সুরিত্য উত বা স্বশ্বাং নাসত্য। রয়িষাচঃ স্ত্রাম ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র। যৎ। বহেথে ইতি। মহিনা। রথস্ত। প্র। স্পন্দা। যাতো। মনুষ্যো। ন। হোতা।

ধত্তম্। সুরিত্যঃ। উত। বা। স্বশ্বাম্। নাসত্যা। রয়িষাচঃ। স্ত্রাম ॥ ১ ॥

হে অশ্বিনৌ! যুবাং রথস্ত গমনসাধনস্ত মহিনা মহর্ষেন যৎ যশ্বাং প্রবহেথে ধারয়েথে।
যজ্ঞং যদা রথস্ত স্বর্গগমনসাধনস্ত যোগস্ত ধুরং বহতঃ। তথা হে স্পন্দা। স্পন্দনশীলৌ যুবাং
যাতো গচ্ছথঃ। স্বস্থানং যজ্ঞারান্তে আগচ্ছথঃ। যজ্ঞসমাপ্তৌ পুনর্গচ্ছথঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ—মনুষ্যো
হোতা ন মনুষ্যস্ত যজ্ঞমানস্ত হোতা যদা যজ্ঞপ্রারম্ভে আগচ্ছন্তি কৰ্ম্মণ্যপরাণ্ডে পুনর্নিগচ্ছন্তি
তৎ। আগমন সময়ে সুরিত্যঃ স্তোতৃত্যঃ ধত্তং ধারয়তং ফলং উত বা স্বশ্বাং শোভনাখলম্ভং
ধত্তং নাসত্যা সংস্রু ভবৌ সত্যৌ ন সত্যৌ অসত্যৌ ন অসত্যৌ নাসত্যৌ হে ভাদুনৌ
যদ্বহেথোত্রায়াশাচৌ ধমলমবারিণঃ স্ত্রাম ভবেম ॥ (১ম—১৮০স্থ—১৭) ॥

অথ দশমী— ৬

তং বাং রথং বয়মগ্ভা হ্বেম স্তোমৈরশ্বিনা সুবিতায় নবাম্ ।

অরিষ্টেনেমিঃ পরি জামিয়ানং বিভ্রামেযং রজনং জীরদানুম্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তম্ । বাম্ । রথম্ । বয়ম্ । অগ্ভা । হ্বেম । স্তোমৈঃ । অশ্বিনা । সুবিতায় । নবাম্ ।

অরিষ্টেনেমিঃ । পরি । জাম্ । ইয়ানম্ । বিভ্রাম্ । ইযম্ । রজনম্ । জীরদানুম্ ॥ ১০ ॥

হে অশ্বিনা অশ্বিনৌ ! বাং যুবয়োঃ সম্বন্ধিনং তং শীঘ্রগমনেন স্তুতাং রথং বয়মগ্ভা অগ্ভাম্নি স্তোতাহনি হ্বেম আহবয়েম । কেন সাধনেনেতি উচ্যতে । স্তোমৈঃ স্তোত্রৈঃ । কিমর্থং ? সুবিতায় স্তূষ্টপ্রাপ্তয়ে । কীরদং ? নবাম্ স্তুতাং নূতনং বা তথা অরিষ্টেনেমিঃ অহিংসিত চক্রবলয়ং জ্ঞাং পরীয়ানং ছালোকস্ত পরিতো গচ্ছন্তং বিভ্রামেতাঙ্গিতম্ ॥ ১০ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে চতুর্কিংশো বর্গ ॥ ২৪ ॥

একাদশীত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

—•ঃঃঃঃ—

কহু প্রোষ্ঠাবিতি নবর্গং দ্বিতীয়ং সূক্তং আগস্ত্যং ত্রৈষ্টুমাম্বিনং । কহুনবেতাসুক্রান্তঃ । প্রোষ্ঠবাক্যাবিনশত্রয়োর্কিনিয়োগঃ । পূর্ব সূক্ত এবোক্তঃ ॥

তত্র প্রথম—

কহু প্রোষ্ঠাবিবাং রয়ানামধ্ব্যস্তা যহুহ্নিনৌথো অপাম্ ।

অয়ং বাং যভো অকৃত প্রশস্তিঃ বহুধিতৌ অবিভার্য জনানাম্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

১২। উ ইতি। প্রেঠৌ। ইবাম্। রয়ীগাম্। অধ্ব্যস্তা। যৎ। উৎহনিনীথঃ। অপাম্।

অয়ম্। বাম্। যজ্ঞা। অকৃত। প্রহশক্তিম্। বশুধিতী ইতি

বশুধিতী। অবিতারা। জনানাম্ ॥ ১ ॥

হে অশ্বিনো! প্রেঠৌ প্রিয়তমৌ বাৎ যুবাৎ কতকদা ইবাৎ। ইচ্ছন্তে ইতি ইবঃ
তেবাৎ। ইচ্ছমাণানামন্নানং রয়ীগাৎ। কশ্মগি র্যেঠৌ। অন্নানি ধনানি চ উন্নিনীথঃ উৎকৃৎ
প্রাপয়থঃ। অধ্ব্যস্তা অধ্বরং পারয়িতুমিচ্ছন্তৌ যুবাৎ অপাৎ বহুদকানাং বহুদকানি
চোন্নিনীথঃ উৎকৃষ্টং অধঃপ্রাপয়থ ইতি। যৎ তৎ কদাকস্মাদেবমুচ্যত ইতি উচ্যতে। অয়ং
যজ্ঞেহাভিরহুজীষমানৌ বাৎ যুবয়োরেব প্রশান্তিং প্রশংসাং স্ততিমকৃত কৰোতি। যজ্ঞে
ধনদীয়ানি শস্ত্রাণি যুবামেব প্রশংসন্তীত্যর্থঃ। যস্মাদেবং তস্মাৎ তে বশুধিতী বশুনো ধনস্ত
পাতারৌ বস্তবাকপ্পাণৌ তথা হে জনানামবিতারাবুক্তলক্ষণৌ যুবাৎ কদান্নানং ধনানং চ
পাতারৌ ভবথ ইতি ॥ (১ম-১৮১স্থ-১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

আ বামশ্বাসঃ শুচয়ঃ পয়স্পাবাতরংহসো দিব্যাসো অত্যাঃ।

মনোজুবো বশণো বীতপৃষ্ঠা এহ স্বরাজো অশ্বিনা বহস্ত ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ। বাম্। অশ্বাসঃ। শুচয়ঃ। পয়ঃপাঃ। বাতহরংহসঃ। দিব্যাসঃ। অত্যাঃ।

মনোজুবঃ। বশণঃ। বীতপৃষ্ঠাঃ। আ। ইহ। স্বরাজঃ। অশ্বিনা। বহস্ত ॥ ২ ॥

অশ্বিনা অশ্বিনৌ শোভনাধ্বজৌ বাৎ যুবাৎ অশ্বাসঃ যুয়দীয়া ইহাস্মিন যজ্ঞে আবহস্ত
প্রাপয়ন্ত। অবশিষ্টাভ্য বিশেষণানি কীদৃশান্তে শুচয়ঃ শুদ্ধা দীপ্তা বা পয়স্তাঃ বহুদকস্ত
পাতারঃ বাতরংহসঃ বায়ুবেগাঃ দিব্যাঃ দিবিভবাঃ অত্যাঃ অতনশীলাঃ মনোজুবঃ মনোজবাঃ
বশণো বর্ষকা যুবান ইত্যর্থঃ। বীতপৃষ্ঠাঃ কান্তপৃষ্ঠাঃ বপুশস্ত ইত্যর্থঃ। স্বরাজঃ স্বয়মেব
রাজমানাঃ কীদৃশাঃ বহস্ত ॥ (১ম-১৮১স্থ-২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

আ বাং রথো বনির্ন প্রবতানং সৃপ্রবন্ধুরঃ সুবিতায় গম্যাঃ ।

রথঃ স্থাতারা মনসো জবীয়ানং পূর্বে যজতো দিধ্যায়ঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ । বাম্ । রথঃ । অবনিঃ । ন । প্রবতান্ । সৃপ্রবন্ধুরঃ । সুবিতায় । গম্যাঃ ।

রথঃ । স্থাতারা । মনসঃ । জবীয়ান্ । অহম্ পূর্বে । যজতঃ । দিধ্যায়ঃ । যঃ ॥ ৩ ॥

পূর্বমন্ত্ৰেণ ব্যাক্ষেপনোপাধিগমনমুক্তং । অনেন রথব্যাক্ষেপনোচ্যতে । হে দিধ্যায়ঃ
উন্নতস্থানার্হো স্থাতারাম্বরধাধিষ্ঠানো বাং যুবয়োর্বোরথোন্তি স সুবিতায় শোভনফলাগম্যাঃ
অস্মদ যজ্ঞমাগচ্ছতু । পুরুষব্যত্যয়ঃ । কীদৃশো রথ ইতি স বিশেষ্যতে । অবনির্ন প্রবতান্
ভূমিরিবাভ্যন্তবিস্তারবান্ সৃপ্রবন্ধুরঃ বিস্তীর্ণপুরোভাগঃ রথঃ বর্ষকস্তাশ্বস্ত মনসোহপি
জবীয়ান্ মনোবেগবানিত্যর্থঃ । অহং পূর্বে অহঙ্কারপূর্বে মনসীবাভ্যাদার যজতো যঃ
দীদৃশোরথ আগচ্ছতু ॥ (১ম—১৮১ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

ইহেহ জাতা সমবাবশীতামরেপশা তস্মা ত নামহিঃ সৈঃ ।

জিফুর্কামশ্চঃ স্মমথশ্চ সূরির্দিবো অশ্চঃ স্তভগঃ পুত্র উহে ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইহেহইহ । জাতা । সম্ । অবাবশীতাম্ । অরেপশা । তস্মা । নামহিঃ । সৈঃ ।

জিফুঃ । বাম্ । অশ্চঃ । স্মমথশ্চ । সূরিঃ । দিবঃ । অশ্চঃ । স্তভগঃ । পুত্রঃ । উহে ॥ ৪ ॥

হে অশ্বিনো ! যুবাং সমবাবশীতাং লহ লম্যথা পুনঃপুনঃ স্ময়েথে কাময়েথাং বা যজ্ঞং
পুরুষব্যত্যয়ঃ । কীদৃশো যুবাং ইহেহ জাতা উভাভ্যামিহ লক্ষ্যাত্ম্যং মধ্যমোক্তমর্ঠানে উচ্যেতে
তয়োঃ লভ্যতো সূর্য্যচন্দ্রমলাবিত্তি যাবৎ । সূর্য্যচন্দ্রমলাবিত্ত্যেক ইতি নিরুক্তম্ । অরেপশা

২ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ২৫ বর্গ । একাশীত্যাদিক শততমং সূত্রং ।

৪২৫

অপাপৌ আধর্ষণশ্চ গুরোঃ শিরশ্চন্দনাদিনা পাপলেপপরহিতাবিতি ভাবঃ । আধর্ষণায়ান্বিনা-
দধীচেস্থ্যশিরঃ প্রৈত্যরয়তমিত্যাदि मन्त्रवर्णां । কেন हेतूनेति उच्यते—तथा शरीरेण
शरीरसौन्दर्येण निमित्तेन तैश्चर्माभिः स्त्रीरैश्चाहास्याविशिष्टैः अश्विनो नासत्यावित्यादि-
भिरपि रमणीयशरीरवद्वा महिमोपेतनामववाच हेतोः संस्तुर्येथे इत्यर्थः । यथा अरेपसा
तथेति योज्यां । उक्तप्रकारेण गुरुशिरश्चन्दनपापापेन शरीरेण तादृग्महत्त्वापने-
नेति यावत् । किञ्च बां युवयोरग्न्येकामयामतांशुरिक्तं पुत्रः पुत्रं स्थानीयः सोमः
क्षिप्रैर्जुषशीलः सुमथश्च शोभनश्च यज्ञश्च हरिः प्रेरयिता सन् उहे बहति विभं जगद्धारयति ।
चक्रायनस्तत्रोदये सति होमधिवनस्पतादयो वधं क्ते । अतः अपरः उक्तमस्थानो दिवो
हलोकश्च पुत्रः पुत्रस्थानीय आदित्यः सुभगः शोभनरश्मिरूपधनः उहे बहति कुम्भम् । एवं
पृथक् जगत्त्रिर्भाहको महाभूतावो युवां-सुत त्रयेथे । अत्र निरुक्तम्—इह चेह च जातो
नन्तुर्येथे पापेनालिप्यमानस्य तथा नामभिश्च तैर्जिष्कृत्वायतः सुमहतो बलश्चरयिता
मयामो दिवोऽतः सुभगः पुत्र उह्यत आदित्य इति ॥ (१म—१८१स्—४५) ॥

अथ पঞ্চमी—

प्र वां निचेरुः ककुहो वशं अहू पिशङ्गरूपः सदनानि गम्याः ।

हरौ अग्नश्च पीपयस्त वाजैर्मथ । रक्षांसि अश्वিনा विबोधैः ॥ ५ ॥

—० अथ পদপাঠঃ —

প্র। বাম্। নিহচেরুঃ। ককুহঃ। বশান্। অহু। পিশঙ্গরূপঃ। সদনানি। গম্যাঃ।

হরী ইত। অগ্নশ্চ। পীপয়স্ত। বাজৈঃ। মথ।, রক্ষাংসি। অশ্বিনা। বি। বোধৈঃ ॥ ৫ ॥

হে অশ্বিনা ! অশ্বিনৌ বাং যুবয়োশ্চৈব অগ্নৈকশ্চ ককুহঃ শ্রেষ্ঠঃ পিশঙ্গরূপঃ হিরণ্য-
রূপঃ পীতবর্ণো বা, বহুভিরক্ষাত্তবয়বৈঃ নিরূপ্যমাণো বা । রথো বশান্ অহু কামান্ভুলক্ষ্য
যথাকামং অশ্বদ্বয়জাগমনেচ্ছয়েত্যর্থঃ । যথা বশান্ স্বাধীনাঃ ককুহঃ দিশঃ দিগন্তরালা-
মুক্রেণ নৌচৈরুচৈশ্চরন্ স্বস্থানাদেবযজনাভিমুখং গচ্ছন্ সদনানি অশ্বদ্বয়গৃহাণি
প্রগম্যাঃ প্রাকর্ষণে গচ্ছতু । পুরুষব্যত্যাঃ । অত্র যতপাশ্চাত্তে নোক্তং তথাপুস্তবব্যাক্যে
তথোক্তবাদত্রাপি লভ্যতে । অগ্নশ্চ যুবয়োরগ্নতমশ্চ হরী অশ্বৌ রক্ষাংসি লোকাঃ । অত্র
লোকবন্দো জনবাচকঃ । তে যজমানরূপা জনা ইত্যর্থঃ । তে চ মথ। মথনেনালোড়নেন
নিপাদিতৈরীজৈরৈমৈরামিক্ষাদিক্রূপৈর্বোধৈঃ স্ততিভিচ্চ আহবানাদিশব্দাবিশিষ্টৈর্কা পীপয়স্ত
আপ্যায়য়ন্তি ॥ (১ম—১৮১স্—৫৫) ॥

ইতি দ্বিতীয়শ্চ চতুর্থে পঞ্চবিংশো বর্গঃ ॥ ২৫ ॥

অথ ষষ্ঠী—

প্র বাঃ শরৎশব্দে ন নিষাট পূর্বারিষশ্চরতি মধ্ব ইক্ষণ্ ।

এবৈবরন্ত্য পীপয়ন্ত বাজৈর্বেষস্তীকৃধ্বাঃ নতো ন আগুঃ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র। বাঃ। শরৎশব্দে। ন। নিষাট। পূর্বাঃ। ইষঃ। চরতি। মধ্বঃ। ইক্ষণ্।

এবৈঃ। অরন্ত্য। পীপয়ন্ত। বাজৈঃ। বেষস্তীঃ। উদ্ধাঃ। নতঃ। নঃ। আ। আগুঃ ॥ ৬ ॥

হে অশ্বিনৌ । যুবাং যুবয়োৱন্তমো মধ্যমস্থানঃ শরৎশব্দে মেঘঃ বৃক্ষপর্ণাদীনাং বিশরৎশব্দে অববা বহুসংখ্যকঃ পূর্কতনো নিত্য ইত্যর্থঃ । বৃষভো ন বর্ষিতবেদ্যঃ ন ইব শক্রগাং নিষাট নিঃসারয়িতা ন পূর্কর্কহীঃ পুরাতনীকী ইষঃ অন্নানি শত্রাদীহাদিত্য প্রচরতি প্রকর্ষণে গচ্ছতি । মধ্যমস্থানশ্চ ইতি পক্ষে শরৎশব্দে শরৎকালবান্ তন্মিন্ ঋতৌ হি চন্দ্রঃ লক্ষ্যো ভবতি । তেন চ তৃণশ্চোষধ্যাদীনি বর্ধন্তে । ন কিমর্থমেবং করোতীতি উচ্যতে । মধ্ব ইক্ষণ্মধুনো মধুশূদ্রশ্চ হবিষঃ । কৰ্ম্মণি ষষ্ঠী । হবিরিচ্ছন্ তদর্থেমেবং করোতি । তথাত্মোত্তমাদিত্যস্ত এবৈঃ কামৈঃ গমনৈকী নিমিত্তভূতৈঃ পীপয়ন্ত আপ্যায়য়ন্তি হবির্ভিষজমানাঃ । তুষ্টেন তেন প্রেরিতাঃ বেষস্তী আপ্যায়ন্তি । উদ্ধা উন্নতা উত্তীরা নতো ন নদনশীলা যথা নোহসদর্পে আগুঃ আগচ্ছন্তি ॥ (১ম—১৮১২—৬৭) ॥

• • •

অথ সপ্তমী—

অসজি বাঃ স্থবিরা বেধসা গীর্ক্বাহ্লে অশ্বিনা ত্রেধা করন্তী ।

উপস্ততাবতং নাধমানং যামময়ামগুতং হবং মে ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অসজি। বাঃ। স্থবিরা। বেধসা। গীঃ। বাহ্লে। অশ্বিনা। ত্রেধা। করন্তী।

উপস্ততৌ। অবতম্। নাধমানম্। যামম্। যামম্। শূগুতম্। হবম্। মে ॥ ৭ ॥

২ অষ্টক, ২ অধ্যায়, ২৬ বর্গ।] একশীত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

৪২৭

হে বেষল! বিধাতারাবস্থিনো বাং যুবয়োঃ বাহ্নে দৃঢ়ে হৈবৈষ্যে নিমিত্তভূতে সতি গীঃ
স্ততিরূপাবাক্ অসজ্জি স্ত্যজ্যতে । কীদৃশী সা হবিরা? অত্যন্তংস্থিরা নিত্যাবেদময়ী ত্রেখা
মহাদিতেদেন ত্রিপ্রকারা ক্ষরন্তী যুবাং গচ্ছন্তী । ইদৃশী স্ততিঃ কুতেত্যর্থঃ । তথা উপস্থতো
সন্তো মাধমানং অভিমতক্ষলং যাচমানমবতং রক্ষতং তর্পরতং বা । কিন্তু যামল্লযামন্ গমনে
অগমনে চ মে হবমাহ্বানং শৃণুতম্ ॥ (১ম—১৮১ম্—৭ম্) ॥

অথাক্ষরী—

উত স্তা বাং রুশতো বপ্সসো গীত্ববর্হিষি সদসি পিবতে নূন ।

বৃষা বাং মেঘো বৃষণা পীপায় গোৰ্ণে সেকে মনুষ্যো দশম্ ॥ ৮ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

উত । স্তা । বাম্ । রুশতঃ । বপ্সসঃ । গীঃ । ত্রিহবর্হিষি । সদসি । পিবতে । নূন ।

বৃষা । বাম্ । মেঘঃ । বৃষণা । পীপায় । গোঃ । ন । সেকে । মনুষ্যঃ । দশম্ ॥ ৮ ॥

হে অস্থিনো! বাং যুবয়োঃ রুশতো দীপ্তস্ত বপ্সসো রূপৈস্তব বপুষো বা খ্যাপয়িত্রী
গীঃ স্ততিবাক্ ত্রিবর্হিষি ত্রিধাষাস্তীর্ণবর্হিক্ষে সদসি যাগসদনে নূন কৰ্ম্মনেতৃন্
অযান্ পিবতে আপ্যায়য়তি আপ্যায়য়তু বোচিতপ্রদানাদিনা । কেন প্রকারেণ উচ্যতে ।
হে বৃষণা! বর্ষিতারো কামানাং বাং যুবয়োঃ স্বভূতোমেঘঃ সেক্তাজলদঃ প্রদানবিশেষো বঃ
বৃষা বর্ষকঃ সন্ মনুষ্যো মনুষ্যান্ প্রতি দশম্ প্রযচ্ছন্ পীপায় আপ্যায়য়তি । আপ্যায়নে-
বৃষ্টান্তঃ—গোৰ্ণে সেকে উদকসেক ইব সাস্তানাং সেক উদকস্তব তদ্ব্যথা আপ্যায়য়তি
তদ্বদিত্যর্থঃ । যদা নেকি সম্প্রত্যর্থে । গোবৃদ্ধকস্ত সেকে নিমিত্তভূতে সতি পীপায়য়তি
নবমঃ ॥ (১ম—১৮১ম্—৮ম্) ॥

অথ নবমী—

যুবাং পুষেবাস্থিনা পুরন্ধিরগ্নিমুঘাং ন জরতে হবিস্থান্ ।

হবে যদাঃ বরিষন্তা গুণানো বিদ্যামেঘং বৃজনং জীরদামু ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

যুবাম্ । পুমাং ইব । অশ্বিনা । পুরম্হরিঃ । অগ্নিম্ । উষাম্ । ন । জরতে । হবিষ্মান্ ।

হবে । যৎ । বাম্ । ঐরবস্তা । গৃণানঃ । বিজ্ঞাম্ । ইধম্ । বৃজগম্ । জীরহদাম্ ॥ ৯ ॥

হে অশ্বিনৌ ! যুবাং পুৰন্ধিব প্রজ্ঞঃ পুষেব পোষক ইব হবিষ্মান্ হবিষ্মাক্ষো জরতে
স্তোতি । যদা পুরন্ধিঃ বহুনাং ধারয়িত্রৌ পুষেব পুথিবীব । দ্বিতীয়ার্ধে প্রথমা । তাং যদা
স্তোতি তদ্বৎ । কিমিব ? অগ্নিমুবাং ন অগ্নিমুখলং চ যদা তথা যুবামপি প্রাতরম্বাকান্ন-
শস্ত্রয়ো রাশ্বিনক্রতুবদায়েয়োশস্ত্রয়োৱপি সত্ত্বাবাদিত্তি ভাবঃ । কদেত্যাহ । যৎ যদা বরিবস্তা
বরিবস্তয়া পরিচর্যয়া যুক্তো গৃণানঃ স্তোতা বাং যুবাং হবে স্তোতি তদা যজমানোহপি জবহ
ইত্যর্থঃ । বিজ্ঞামেত্যাদি গতম্ ॥ (১ম—১৮১স্থ—৯ম) ।

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্ধে ষড়্বিংশো বর্গঃ ॥ ২৬ ॥

দ্ব্যশীত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

—ঃঃঃঃঃ—

অভূদিদমিত্যষ্টচং তৃতীয়ং সূক্তমাশ্বিনং জাগতং অববিদ্ধমিতি যজী । তদ্বামরা নাসত্যা-
বিত্য্যষ্টমী চোভে ত্রিষ্টুভে । অভূদিদমষ্টৌষঢ্যাস্ত্যে ত্রিষ্টুভাবিত্য্যমুক্রমণিকা । প্রাতরম্ব-
বাকান্নশস্ত্রয়োজাগতে ছন্দস্তস্ত পিনিয়োগঃ । তথা চ সূত্রিতম্—অভূদিদং যো বাং
পরিজমেতি ত্রীণি । (১ম—১৮২স্থ) ॥

তত্র প্রথমা—

অভূদিদং । বয়ুনমোযু । ভূসতা । রথো । বৃগধান্মদতা । মনীষিণঃ ।

ধিয়ংজিহ্বা । ধিক্য্যা । বিশ্ণপ্লাবসু । দিবো । ন । পাতা । স্ককৃতে । শুচিব্রতা ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

অভূৎ । ইদম্ । বয়ুনম্ । ও ইতি । স্ম । ভূসত । রথঃ । বৃগধংবান্ । মদত । মনীষিণঃ ।

ধিয়ংজিহ্বা । ধিক্য্যা । বিশ্ণপ্লাবসু ইতি । দিবঃ । ন পাতা । স্ককৃতে । শুচিব্রতা ॥ ১ ॥

হে মনীষিণঃ ! মনস্বিনো মেধাবিন ঋত্বিজঃ অম্বাকমিদং বয়নং প্রজ্ঞানমভূৎ । উৎপন্নং কীদৃশং তদ্বিত্তি উচ্যতে । রুশ্বান্ অভিমত বর্ষণবান্ রথঃ-অশ্বিনোঃ সশ্বকী গমনসাধনো রথঃ আগত ইতি শেষঃ । তৎস্থাবাশ্বিনৌ ওষু ভূষত ও ইতি নিপাতদ্বয় সমুদায়ান্তকৈকো নিপাতঃ । সূৰ্ঠাভূত অভিমূপাভবত স্তোতুং তাদৃশৌ মহানুভাবাশ্বিনৌ মদতে অন্তর্ভাবিতব্যর্থোয়ং মাদয়ত সম্ভাবয়ত । অশ্বিনৌ বিশেষ্যেতে স্কৃততে স্কৃষ্টকৃতবতে মহং ধিয়ং জিহ্বা কৰ্ম্মণো বুদ্ধেবী প্রীগয়িতারৌ ধিফ্যাধিবর্গাহৌ স্ততো বিশ্ণলাবন্ বিশাং প্রজ্ঞানং অম্বাকং পালয়িতৃধনৌ বিশ্ণপলাখায়াঃ ছিন্নজজ্বায়াঃ হিরণ্যবজ্জজ্বাপ্রদানেন তথা-ভূতৌ সছোজ্জজ্বামায়সীং বিশ্ণলায়া ইত্যাদি নিগমঃ । দিষ্টাঃ আদিতান্ত্র ন পাতা নপ্তারৌ নপাতয়িতারৌ বা শুচিব্রতা দীপ্তকৰ্ম্মাণো ঈদৃশাশ্বিনৌ মদত । (১ম—১৮২ম—১৯) ।

অথ দ্বিতীয়া—

ইন্দ্রতমা হি ধিফ্যা মরুত্তমা দস্রা দংসিষ্ঠা রথ্যা রথীতমা ।
পূর্ণং রথং বহথে মধ্ব আচিতং তেন দাশ্বাংসমূপ যাথে অশ্বিনা ॥ ২ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ইন্দ্রতমা । হি । ধিফ্যা । মরুত্তমা । দস্রা । দংসিষ্ঠা । রথ্যা । রথীতমা ।

পূর্ণম্ । রথম্ । বহথে ইতি । মধ্ব । আচিতম্ । তেন । দাশ্বাংসম্ ।

উপ । যাথঃ । অশ্বিনা ॥ ২ ॥

হে অশ্বিনৌ ! যুগ্মমিন্দ্রতমা হি ঈশ্বরতমৌ ঋতু এবং প্রতিবিশেষণং হিঃ সশ্বক্যঃ । তথৈ ধিফ্যা স্ততাহৌ মরুত্তমা মরুৎস্বপগামিনৌ মিতরাগিনৌ মিতরাবিনৌ ৷ দস্রা উপক্ষপয়িতারৌ শক্রগাং দংসিষ্ঠা অতিশয়কৰ্ম্মাণো রথ্যা রথাহৌ রথবন্তৌ যথ্য রথিনৌ নেকারঃ তেবাং শ্রেষ্ঠৌ রথীরথরাগামিতি নেতৃপরতয়া ব্যাখ্যাতব্যং ঈদৃশৌ যুবাং মধ্বৈঃ মধুদৃশস্তোদকস্মৃতস্ত বা পূর্ণং পূরিতং আচিতং সর্বতঃ সন্নদ্ধং রথং বহথে নমঃ । তেনোক্তগুণবিশিষ্টেন রথেন । হে অশ্বিনা ! অশ্বিনৌ উক্তগুণবিশিষ্টৌ সন্তৌ দাশ্বাংসম্ উপযাথঃ যজ্ঞমভিপ্রাপুঃ ॥ (১ম—১৮২ম—২৯) ॥

অথ তৃতীয়া—

কিমত্র দশ্রা কৃণুথঃ কিমালাথে জনো যঃ কশ্চিদহবিমহীয়াতে ।

অতি ক্রমিষ্টং জ্বরতং পণেরম্নং জ্যোতির্বিপ্রায় কৃণুতং বচস্তবে ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

কিম্ । অত্র । দশ্রা । কৃণুথঃ । কিম্ । আলাথে ইতি । জনঃ । যঃ । কঃ ।

চিৎ । অহবিঃ । মহীয়াতে ।

অতি । ক্রমিষ্টম্ । জ্বরতম্ । পণেঃ । অম্নম্ । জ্যোতিঃ । বিপ্রায় । কৃণুতম্ । বচস্তবে ॥ ৩ ॥

হে দশ্রা ! উপকল্পপন্থিতাবৌ যুবাং অত্রাশ্মিন্মন্ত্রয়োঃ কিং কৃণুথঃ কুরুথঃ । হবিষোহভাবাদিতি ভাবঃ । তত্রৈব কিমালাথে কিং তিষ্ঠথঃ । অত্রৈতু্যক্তং কুত্রৈত্যাহ—যঃ কশ্চিচ্জনো জন্মান্ অহবিঃ যজ্ঞার্থহবীরহিতো মহীয়াতে পূজ্যতে স্বয়ং ন যম্মান্ পূজয়তি তং জনমতিক্রমিষ্টং পরাভূয় তিষ্ঠতং ন কেবলমতিক্রম্যাত্রং কিন্তু পণেকর্নিগ্ভূতস্ত লুক্কতায়ষ্টুঃ তস্তাম্ম প্রাণং জ্বরতং অহিংসিষ্টং অনীনশতং বিপ্রায় মেধাবিনে বচস্তবে বচসঃ স্তোত্ররূপস্ত যুবাভ্যাং মিচ্ছতে । মহ্যং জ্যোতিঃ কৃণুতং যুগ্মদ্যজনবিষয়জ্ঞানং কুরুতম্ ॥ (১ম—১৮২ম—৩ম) ।

অথ চতুর্থী—

জন্তরতমভিতো রায়তঃ শুনো হতং মূধো বিদধুস্তান্মহিনা ।

বাচং বাচং জরিভুরঙ্গিনীং কৃতমুতা শংগং নাসত্যাবতং মম ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

জন্তরতম্ । অভিতঃ । রায়তঃ । শুনঃ । হতম্ । মূধঃ । বিদধুঃ । তানি । অশ্বিনা ।

বাচম্ বাচম্ । জরিভুঃ । রঙ্গিনীম্ । কৃতম্ । উতা । শংগম্ । নাসত্যা । অবতম্ । মম ॥ ৪ ॥

হে অশ্বিনৌ! রায়ভঃ নিন্দভঃ শকরভোহ্মান্ হস্তং আগচ্ছতো বা শুনঃ খলদুশান্
অভিতোজ্ঞভয়তং নাশয়তং । তথামুশ ত্বেবাং সংগ্রামান্ সংগ্রামং কুর্স্বতো বা হতং মারয়তং
তানি হননোপায়ান বিদথুঃ জানীপঃ । কিঞ্চ জরিতুর্গুহ্মান্ ত্তোতুর্বাচংহবাচং তাং তাং স্ততি-
লক্ষণাং বাচংরত্নিনীং কুতং সর্কামপিস্ততিং রমনীয়ফলবতীং কুরুতং । হে নাসত্যা! লভ্য-
ভূতো যুবায়ুভাউভৌ যম মদীয়াংশং সং স্ততিং অবতং রক্ষতম্ ॥ (১ম—১৮২ম্—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

যুবমেভঃ চক্রথুঃ সিঙ্কুযু প্লবমাত্মবস্তং পক্ষিণং তৌগ্রায় কম্ ।
যেন দেবত্রো মনসা নিরুহথুঃ সুপপ্তনীপেতথুঃ কোদসো মহঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

যুবম্ । এতম্ । চক্রথুঃ । সিঙ্কুযু । প্লবম্ । আত্মবস্তম্ । পক্ষিণম্ । তৌগ্রায় । কম্ ।

যেন । দেবত্রো । মনসা । নিঃহউহথুঃ । সুপপ্তনি । পেতথুঃ । কোদসঃ । মহঃ ॥ ৫ ॥

হে অশ্বিনৌ! যুবং যুবাং সিঙ্কুযু সমুদ্রোদকেষু এতং প্লবং প্রসিদ্ধপ্লুতিসাধনং প্লবং
নাবং আত্মবস্তং দাত্যবস্তং পক্ষিণং পক্ষবদগতিসাধনরথবস্তং তৌগ্রায়তুগ্রনামোরাজঃ
পুত্রায় ভূজ্ঞানামে রাজেকং সুথকরং চক্রথুঃ তৌগ্রোভূজ্ঞারাজা লয়দ্রবস্তৌ লপেনঃ
পরচক্রং প্রমথিতুং প্রস্থিতঃ । তং প্রতীপবলাজাগত্যাপাতয়ন্ ল চ প্রসাদফলকরাশ্বিনৌ
স্বা স্বাশ্বান চ ররকেত্যয়মিতিহালো বহধা পূর্কং প্রপঞ্চিতঃ । যদ্বা কমিতি পদপূরণঃ ।
তস্ত ললসকারিরথস্ত লহায়ভূতান্ বহুন্ রথাদীনকুরুতমিতার্থঃ । অয়মর্থস্তত্মহথুনৌভিঃ
চতশ্রো নাব স্ত্রীভী রথৈরিত্যাদিমস্ত্রান্তরেষু প্রসিদ্ধঃ । যেন যুয়দন্তেন প্লবেন দেবত্রো
দেবেষু মধ্যে মনসাত্মগ্রহযুক্ত্যা বুদ্ধ্যা যেন মনসেতি বা যোজ্যং নিরুহথুঃ নির্গমনং কুরুতঃ ।
তথা সুপপ্তনি শোভনপতনং যথা ভবতি সুপতনৌ যুবাং মহো মহতঃ কোদসঃ । উদক-
নামৈতৎ । উদকাং পেতথুঃ তদধঃপতথ উত্তরীতম্ ॥ (১ম—১৮২ম্—৪ম) ॥

॥ ইতি বিতীয়স্ত চতুর্থে লপ্তবিশো বর্গঃ ॥ ২৭ ॥

অথ ষষ্ঠী—

অববিদ্ধং তৌগ্রামপ্শ ১ স্তরনারস্তগে তমসি প্রবিদ্ধম্ ।

চতশ্রো নাবো কঠলস্ত জুফা উদশ্চিত্যামিষিতাঃ পারমস্তি ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অবহবিদ্ধম্ । তৌগ্রাম্ । অপহ্ন । অন্তঃ । অনারন্তণে । তমসি । প্রহবিদ্ধম্ ।

চতস্রঃ । নাবঃ । জঠলস্ত্র । জুষ্টাঃ । উৎ । অশ্বিত্যাম্ । ইষিতাঃ । পারয়ন্তি ॥ ৬

অপ্শস্তম্ভেণ্যে অববিদ্ধং অবস্তাচ্ছক্রভিঃ পাতিতং অনারন্তণে আলন্তনরহিতে তম
তমোবস্তমঃ দৃষ্টিখালাদিপ্রতিবন্ধকে জলমণ্যে প্রবিদ্ধং প্রকর্ষণপীড়িতং তৌগ্র
ভুজুঃ জঠলস্ত্র জঠলস্ত্র জঠরবদ্বন্ধধারকস্ত্র মধ্যে জুষ্টাঃ সেবিতাঃ । যদ্বা কশ্মণি যষ্ট
জঠরং প্রাপ্তাঃ অন্তর্জলং প্রবিষ্টাঃ । অশ্বিত্যামিষিতাঃ চতস্রো নাব উৎপারয়ন্তি উৎ
প্রাপয়ন্তি ॥ (১ম—১৮২নং—৬নং) ।

• • •

অথ লপ্তমী—

কঃ শ্বিদ্ধ্বে নিষ্টিতো মধ্যে অর্গসো যং তৌগ্রো নাধিতঃ পর্য্যবস্বজং ।

পর্ণা মুগস্ত পতরোরিবারভ উদধিনা উহথুঃ শ্রোমতায় কন্ম ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

কঃ । শ্বিৎ । বৃক্ষঃ । নিঃস্থিতঃ । মধ্যে । অর্গসঃ । যন্ম । তৌগ্রাঃ ।

নাধিতঃ । পরিহাসস্বজং ।

পর্ণা । মুগস্ত । পতরোঃহইব । আহরভে । উৎ । অশ্বিনো । উহথুঃ । শ্রোমতায় । কন্ম ॥ ৭ ॥

কঃ শ্বিৎ কশ্চিদমুগ্রাহকোবৃক্ষঃ বৃক্ষবিকারোরণঃ । বিকারেপ্রকৃতিশব্দঃ । যদ্বা সংস্কার
ভিপ্রায়মেতৎ । শ্তোত্রোধ্যো বৃক্ষ ইত্যর্থঃ । কৌদৃশো রথঃ ? নিষ্টিতঃ নিশ্চলং বর্তমানঃ । কুত্রো
উচ্যতে । অর্গসঃ উদকস্ত্র মধ্যে যং বৃক্ষং তৌগ্রাঃ তুগ্রপুত্রো ভুজুর্নাধিতো বাচমান
পর্য্যবস্বজং পরিষক্তমকরোৎ । আলম্বনে দৃষ্টান্তঃ—পতরোঃ পতনশীলস্ত্র মুগস্ত মার্জ্জিতুঃ
শোধয়িতুং হিংসকাদেদরতে আলম্বনায় পর্ণানীব তানি যথা আলম্বনায় প্রভবন্তি তৎ ॥
হে অশ্বিনো ! শ্রোমতায় কীর্তিমবায় উহথুঃ উর্দ্ধং প্রাপয়ঃ । স্ততিপক্ষে শ্তোত্রাধ্যো বৃক্ষ-
মাপ্রিতবস্তং ভূহথুরিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮২নং—৭নং) ॥

• • •

আয়াহুর্কাণ্ডপবজুরেষ্ঠা ইত্যাদি মন্ত্ৰান্তরাৎ (বা० লং ৩৩৭) । যশচ ত্রিচক্রঃ চক্রত্রিতয়োপেতঃ ।
পুনঃ ল এব বিশেষ্যতে । যেন রথেনোপযাথঃ উপাগচ্ছথঃ । কিং অকৃতঃ ? শোভন-
সোমার্থকর্ম্মবতো যজমানস্ত দুরোগং গৃহনামৈতৎ যাগগৃহং যেনেত্য়াক্তং কেনেত্যাছ ত্রিধাতুন-
ত্রিপ্রকারস্থানোপেতেন সুবর্ণরজততাম্রধাতুত্রয়োপেতেন বা রথেন । গমনে দৃষ্টান্তঃ—
বিনপর্ণৈঃ পক্ষী পক্ষৈর্বা শীঘ্রমপ্রযজেন গচ্ছতি তদ্বজ্জলক্ষণেন রথেন পতথঃ গচ্ছথঃ ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

সুৱজ্জথো বর্ততে যন্নভিক্কাং যত্তিষ্ঠথঃ ক্রতুমন্তানু পৃক্ষে ।

বপূর্বপুয়া সচতামিয়ং গীর্দিবো হুহিত্রোষসা সচেথে ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

সুৱজ্জৎ । রথঃ । বর্ততে । যন্ । অভি । ক্কাং । যৎ । তিষ্ঠথঃ । ক্রতুমন্তানু । অহু । পৃক্ষে ।
বপুঃ । বপুয়া । সচতাম্ । ইয়ম্ । গীঃ । দিবঃ । হুহিত্রা । উষসা । সচেথে ইতি ॥ ২ ॥

হে অশ্বিনৌ ! যুবয়ো রথঃ সুৱজ্জ শোভনবর্তনঃ শোভনচক্রপরিভ্রমণঃ যন্ গচ্ছন্
কামন্তিবতং তে দেবযজ্ঞনভূমিং প্রতিগচ্ছতি । যৎ যৎ রথং ক্রতুমন্তা লক্ষজবন্তৌ কর্ম্মবন্তৌ
বা পৃক্ষে অগ্ননামৈতৎ তববি নিমিত্তভূতে সতি অহু অধীতার্থে অধিতিষ্ঠণঃ আশ্রয়থঃ তাদৃশে
রথো দেবযজ্ঞং প্রত্যাগত ইত্যর্থঃ । অনন্তবং বপুয়া যুগ্মদ্বপুর্মিহিতা শরীরবধনীয়ং গীঃ ।
ইদানীং ক্রিয়মাণপ্রকারা স্ততিরূপা বাক্ বপুঃ সচতাং যুবো চ দিবো দ্যালোকস্তাদিত্যস্ত বা
হুহিত্রা হুহিতৃস্থানীয়সা উষসা উষোদেবতয়া সচেথে যজ্ঞং লক্ষচ্ছেথে উষস্তাশ্বিনয়োঃ
সমানকালতাদিতি ভাবঃ ॥ (১ম—১৮৩ম—২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

আতিষ্ঠতং সুৱজ্জং যো রথো বামনুত্রতানি বর্ততে হবিষ্মান্ ।

যেন নরা নাসত্যেযয়ৈথ্য বর্তিগাথস্তনয়ায় আনে চ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

আ । তিষ্ঠতম্ । সুৱজ্জম্ । যঃ । রথঃ । বাম্ । অহু । ত্রতানি । বর্ততে । হবিষ্মান্
যেন । নরা । নাসত্যা । ইযয়ৈথ্য । বর্তিঃ । যথঃ । তনয়ায় । আনে । চ ॥ ৩ ॥

১ অষ্টক, ৪ অধ্যায়, ২৯ বর্গ।] ত্রাণীত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

৪৩৫

হে অশ্বিনৌ । বাং যুবং সুব্রতং শোভনবর্তনং রথং আতিষ্ঠতং আশ্রয়তং । যৌ
রথো হবিষ্মান্ । বর্ত্যর্থৈ প্রথম্যঃ হবিষ্যন্তো যজ্ঞমানস্ত ব্রতানি কৰ্ম্মাণ্যনুবর্ত্ততে । যদা
যজ্ঞমানস্য দত্ত হবিষা তদ্বান যেন চ রথেন । হে নরা ! নেতারৌ হে নাসত্যা ! অসত্যা-
রহিতৌ যুবামিষয়ৈ যজ্ঞং প্রাপ্তুমিচ্ছতমিতি শেষঃ । তেন রথেন বর্ত্তিঃ । গৃহনামৈতৎ ।
যজ্ঞমানস্ত যজ্ঞগৃহং তনয়স্য পুত্রপাত্যয় জনে আশ্রয়িত্যয় চ যথঃ ॥ (১ম—১৮৩ম—৩৩) ॥

অথ চতুর্থী—

মা বাং ব্রকো মা ব্রকীরাদধর্ষীন্মা পরিবক্তমুত মাতিথক্তম্ ।
অয়ং বাং ভাগো নিহিত ইয়ং গীদস্রাবিমে বাং নিধয়ো মধুনাম্ ॥ ৪ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

মা । বাম্ । ব্রকঃ । মা । ব্রকীঃ । আ । দধর্ষীং । মা । পরি ।
বক্তম্ । উত । মা । অতি । থক্তম্ ।
অয়ম্ । বাম্ । ভাগঃ । নিহিতঃ । ইয়ম্ । গীঃ । দস্রো । ইমে ।
বাম্ । নিধয়ঃ । মধুনাম্ ॥ ৪ ॥

হে দস্রৌ ! শক্রণ্যমুপকপরিভারাবশ্বিনৌ বাং যুবয়োরমুগ্রহাদিতি শেষঃ । ব্রকো হিংস-
কোঃরণ্যাদিমাদধর্ষীং ধর্ষণং মা কার্বীন্মাং । তথা ব্রকীঃ ব্রকো হিংসকঃ অজ্ঞা অপি
দধর্ষীং । বচনব্যত্যয়ঃ । ধর্ষণং মা কার্ঘ্যঃ । যুবামেব বা মাদধর্ষীদিতি যোজ্যঃ । তথাযুবং মা
পরিবক্তং পরিভো মা বক্তয়তং মাং । উত অপিচ মাতিথক্তং অস্মানতিক্রম্যাচ্চৈষ মাদত্তং ।
কর্ম্মমেবমিতি উচ্যতে । বাং যুবয়োরর্থায় ভাগো ভজ্ঞনীয়ো হবিরংশো নিহিতঃ । তথেষৎ
গীঃ স্বতিরূপা বাগপি নিহিতেতি শেষঃ । হে দস্রাবশ্বিনৌ ! বাং যুবাত্মাং ইমে ইমানি
ধ্বনা সোমরসানাং নিধয়ো নিধানানি স্থাপিতানি ॥ (১ম—১৮৩ম—৪৩) ॥

অথ পঞ্চমী—

যুবাং গোভমঃ পুরুমীহেলা অজ্রিদস্রা হবতেবসে হবিষ্মান্ ।
দিশং ন দিষ্টামুজ্জয়েষ যন্তা মে হবং নাসত্যোপযাতম্ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যুবাম্ । গোতমঃ । পুরুহমীহ্লঃ । অত্রিঃ । দস্তা । হবতে । অবসে । হবিষ্মান্ ।
দিশম্ । ন । দিষ্টাম । ঋজুয়াইব । যন্তা । আ । মে । হবম্ । নালত্যা । উপ । যাতম্ ॥

হে দস্তা ! দস্তো অশ্বিনৌ যুবাং গোতমশ্চ পুরুহমীহ্লশ্চ অত্রিশ্চ মহর্ষয়শ্চ এভৌ
কৈকৌ হবিষ্মান্ সন্ অবসে যুগ্মতর্পণায় যুগ্মতর্পণায় বা হবতে । আহবয়তি এ
মহমপি আহবয়ামি । ফলসাধনাস্থানে দৃষ্টান্তঃ—যন্তা উপগন্তা উপগন্তকামঃ ঋজুয়া
দ্বিতীয়ায় আকারঃ ঋজুগামিনং মার্গজ্জমিবদিষ্টাং দিশং ন গন্তব্যং অভিমতাং দিশং প্র
যথা তথা বামপি যথাধ্বগামী স্ব গন্তবাস্ত শীঘ্রগমনায় মার্গজ্জঃ ঋজুগামিনমাহ্বয়তি তৎ
যথা ঋজুয়া এব ইবশব্দ এবার্বে । যন্ত গন্তা ঋজুনৈব মার্গেণ দিষ্টাং দিশমিব ত
যুগ্মং প্রীগমেন মার্গেণ স্বাভিমতং ফলং প্রাপ্নোতি । হে নালত্যা ! অশ্বিনৌ মে
হবমাহ্বানং আলক্ষ্যোপযাতং উপগচ্ছতম্ । (১ম—১৮৩হ—৫৬) ॥

অথ মণী—

অতারিষ্য তমসম্পারমস্ত প্রতি বাং স্তোমো অশ্বিনাবধায়ি ।

এহ বাতং পথিভিদে বযানৈবিত্যামেষং বুজনং জীরদানুম্ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অতারিষ্য । তমসঃ । পারম্ । অস্ত । প্রতি । বাম্ । স্তোমঃ । অশ্বিনৌ । অধায়ি ।

আ । ইহ । যাতম্ । পথিভিঃ । দেবহযানৈঃ । নিত্যাম । ইবম্ । বুজনম্ । জীরদানুম্ ॥

হে অশ্বিনৌ ! যুবয়োঃ প্রসাদাদস্ত তমসঃ তমসহতোঃ শ্রেয়ঃ প্রতিবন্ধরূপস্ত দুঃখস্ত পার
পর্যন্তভূমিং অতারিষ্য উত্তীর্ণাঃ স্বঃ । হে অশ্বিনৌ ! বাং প্রতি স্তোমঃ স্তোত্রং অর্থা
অকারীত্যাধঃ । যুবাং দেবহযানৈর্দেবগন্তব্যমর্গৈরিহাশ্বদ্বয়জ্ঞে আয়াতং আগচ্ছত
শিষ্টো ব্যাখ্যাতঃ ॥ (১ম—১৮৩হ—৬৬) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত চতুর্থে একোনত্রিংশো বর্গঃ ॥ ২২ ॥

বেদার্থস্ত প্রকাশেন তমোহর্দং নিবারয়ন্ ॥ পূমর্বাংশ্চতুরো দেয়াবিজ্ঞাতীর্ধমহেশ্বরঃ ॥

ইতি শ্রীমদ্রাজাধিরাজ-পরমেশ্বর-বৈদিকমার্গপ্রবর্তক-শ্রীবীরবুদ্ধপাল-মাত্রাজা-

ধুরন্ধরেণ সায়ণাচার্যেণ বিরচিতো মাধবীয়ে বেদার্থপ্রকাশে

ঋকসংহিতাভাষ্যে দ্বিতীয়াষ্টকে চতুর্থেঋধ্যায়ঃ ॥ ৪ ॥

ॐ

ঋগ্বেদ-সংহিতা ।

—§: * :§—

দ্বিতীয়াঙ্ককঃ । পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

— . —

শ্রীগণেশায় নমঃ ॥

বস্ত্র নিঃখলিতং বেদা যো বেদেভ্যোহধিলং জগৎ ।

নির্ম্মমে তমহং বন্দে বিজ্ঞাতীৰ্মমহেশ্বরম্ ॥ ১ ॥

দ্বিতীয়াষ্টকমধ্যাহ্নচতুর্থেহধ্যায় আদরাৎ ।

ব্যাখ্যাতঃ সায়ণার্ঘ্যেণ পঞ্চমো ব্যাকরিত্যে ॥ ২ ॥

. . .

চতুরশীতাধিক-শততমং সূক্তং ।

— . + . —

তত্র তাবামিতীদং প্রথমমণ্ডলস্ত চতুর্কিংশোহম্বাকে পঞ্চমং সূক্তম্ । পূৰ্ণসূক্তে
ষড়্ভুক্তাংশং সূক্তসংখ্যাম্ববর্ততে ইতি পরিভাষিতত্বাৎ যদৃচং । ঋষিচ্চান্ত্রাদিত্তি
পরিভাষাগত্যাং তথাস্থিনং বা ইত্যুক্তত্বাৎ হাদিপরিভাষয়েদমপ্যাস্থিনং । অনাদেশপরি-
ভাষ্যা ত্রৈষ্টম্ । তাবামিত্যনুক্রান্তম্ । যুবো রজাংসীত্যাদীনং পঞ্চসূক্তানাং তৃতীয়বর্জিতানাং
প্রাচুরনবাকাস্থিনশত্রয়োর্কিনিয়োগ উক্তঃ । তত্রৈদং পঞ্চমং সূক্তম্ ॥ (১ম—১৮৪ত্ব) ॥

. . .

অথ প্রথমা—

ॐ তা বামস্ত তাবপরং হবৈমোচ্ছন্ত্যাম্বসি বহ্নিকৃকৃথৈঃ ।

নানত্য। কুহ চিং সস্তাবর্থ্যো দিবো নপাত। হৃদাস্তরায় ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ওঁ তা । বাম্ । অগ্না । তো । অপরম্ । হবেম । উচ্ছন্ত্যাম্ । উবসি । বহ্নিঃ । উক্ঠৈঃ ।
নাসত্যা । কুহ । চিৎ । লন্তো । অর্যঃ । দিবঃ । নপাতা । সুদাঃহতরায় ॥ ১ ॥

জা তা রৈক্কত্বনে প্রসিক্তৌ বাং যুবাং অগ্নাস্মিন্মাগদিনে হবেম আহবায়াম । ইত্যাদীঃ
তথা অপরং অপরস্মিন্নপিদিনে তো যুবাং হবেম । অপরমিত্যেতদপরস্মিন্মিত্যর্থে
লম্ভিষ্যাহারায় । অগ্নাচনো মৃড়য়তাপরং চেত্যাदि मन्त्रास्तুরে तथा दर्शनाच्च अपरवागं
প্রত্যপীতি বা কস্মিন্কালে উবসি উবোদেবতায় মুচ্ছন্ত্যাম্ তমোনিবাসয়ন্ত্যাম্ সত্যাম্ উঃ
কালেহি প্রাতরহুবাক্যস্মিনশব্দে প্রযুক্ত্যতে । উক্তে কালে হে নাসত্যা ! অসত্যারহিতৌ
দিবো নপাতা ত্যালোকস্ত নপাতয়িতাবৌ নপ্তস্থানীয়ো বা কুহচিৎ লন্তো কুত্রচিদ্রশে বর্তমানৌ
যুবাং বহ্নিঃ স্ততেবোঁচি অর্য ঈরয়িতাস্ততেঃ ঈরো বা ঈদৃশোহহং হোতা প্রদাস্তরায় অত্যর্থঃ ।
শোভনহবির্দাত্রৈ যজমানা যতদর্থং তো যুবাং উক্ঠৈঃ শব্দৈঃ হবেমতি লব্ধকঃ । অত্রা
খ্যাতং পদমেকবচনতয়া নেতবাং বহ্নিবর্ধাপকৌ বা বহুবচনবেন নেতব্যৌ । অথবা
বাক্যদ্বয়ং যস্মাদ্বহ্নিরর্থো হোতা উক্ঠগুণকৌ যুবাং শংসতি তস্মাদ্বয়ং যজমানান্তৌ
যুবাংহবায়াম ইতি ॥ (১ম—১৮৪ম—১ম) ।

—• অথ দ্বিতীয়া—

অশ্মে উষু বৃষণা মাদয়েথামুৎপণী হতমূর্গা মদস্তা ।

ক্রতং মে অচ্ছোক্তিভিম্ভীনাংমেস্তা নরা নিচেতার চ কঠৈঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অশ্মে ইতি । উ ইতি । অ । বৃষণা । মাদয়েথাম্ । উৎ । পণীন । হতম্ । উমূর্গা । মদস্তা ।

ক্রতম্ । মে । অচ্ছোক্তিভিঃ । মভীনাম্ । এষ্টা । নরা । নিচেতার । চ । কঠৈঃ ॥ ২ ॥

হে বৃষণা ! কামানং বর্ষকাবস্থিনৌ যুবাঃ অশ্মে উ অস্মাদেশেব স্মাদয়েথাং স্তূর্তৃগ্যতং
লম্ভ্যতং তর্পয়তমভিমতম্ । যথা পণীন বর্ণিজোগুহকানয়ন্তু উৎ উমূর্গা ল্যহতং নাশয়তম্ ।
দীদৃশৌ যুবাং ? উমূর্গা রাজিনামৈতৎ রাজৌমদস্তা মাগ্ধস্তৌ যদোষ্মিরিতি শোমনাক
টস্মির্ধন্তে পবিত্রা ইত্যাদিশু তথা প্রয়োগাৎ । অস্মদৌয়েন শোমন মদস্তৌ তাদৃশৌ যুবাং যে
অচ্ছোক্তিভিরাভিমূখ্যকটৈ নির্ধগবেদবাত্যৈ রচিতাঃ মভীনাং কস্মিণি বধী । মনন সাধন

২ অষ্টক. ৫ অধ্যায়. ১ বর্গ।] চতুর্থশীত্যাধিক-শততমং সূত্রং ।

৪৩৯

দ্বিতীঃ কঠৈরাকর্ণ ন সাধনৈঃ শ্রোতৈঃ শ্রুতং শৃণুতং । হে নরা ! নেতারৌ যুবাং থলু এষ্টা
অষ্টোত্তারাবম্ভতীনাং তথা চ নিচেত্তারালক্ষ্যনাং তালাং লক্ষয়কর্তারৌ নিরিত্যেবসমিত্যে
তত্ত্বান্বে যস্মাদেবং বিধৌতস্মাচ্ছূতমিতি ॥ (১ম-১৮৪সূ-২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

শ্রিয়ে পুশ্মিষুকৃতৈব দেবা নাসত্যা বহতুং সূর্য্যায়াঃ ।

চ্যাস্তে বাং ককুহা অপ্প জাতা যুগা জুর্গেণ বরুণস্ত ভূরেঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

শ্রিয়ে পুশ্ণ ইষুকৃতাইব। দেবা। নাসত্যা। বহতুং। সূর্য্যায়াঃ।

চ্যাস্তে। বাং। ককুহাঃ। অপ্পহস্। জাতাঃ। যুগা। জুর্গাইব। বরুণস্ত। ভূরেঃ ॥ ৩ ॥

সবিতা সূর্য্যঃ দ্বিতীয়ং সূর্য্যাপ্যং প্রদাতুমনাঃ দেবানাহুয় সামর্থ্য সমীক্ষণাযাজিঃ পরিকল্প
ং জেহতি স এতাঃ কক্যামৃক্সহস্রকৃপ্তং স্তোত্রং চ লভেত । ইত্যকল্পয়ং তাময়িঃ
এবমজয়ং তমবধিনাবপিজিতায়িঃ প্রমুখ্য ঋক্সহস্রং কক্যকাং চালভেতাং । তত ইষ্ট
উবাশ্চাজয়তাং তো চ তৈরয়াদিভিঃ প্রার্থিতৌ স্বশস্ত্রস্ত কংচিং কংচিভাগং তেভ্যঃ পরিকল্প
সূর্য্যং স্বরথে ধারয়তামিতি । অয়মিতিহাসো ব্রাহ্মণে প্রজাপতিবৈসোমায় রাজে
ইতাদ্রাভ্যাহস্মাভিঃ প্রথমষ্টকে আব্যাং পতিত্বং লখ্যায়ৈতাত্র প্রপঞ্চিতঃ । তত্রাহ—হে
পুশ্ণ! পোষকসূর্য্য এতচ্চক্ষুশ্যাপ্যপলক্ষণম্ সূর্য্যচক্ষুসোরবাস্বিত্যং সূর্য্যচক্ষুসাবিত্যেক ইতি
যাস্তেনোক্তহাং । অতঃ পুশ্মিত্যুজ্জৈপোষকাবধিনাবিত্যুক্তং ভবতি । হে পোষকো!
হে নাসত্যা! অসত্যরহিতৌ দেবাদেবৌ যুবাং শ্রিয়ে শ্রেয়সে শস্ত্রস্ত কক্যায়ান্ত লাভায়ৈতার্থঃ ।
ইষুকৃতৈব । ইব শব্দ এবার্থে । আজিধাবনায়েমুবজ্জীষম্জুগামিনৌ কৃতাবেবসন্তৌ সূর্য্যায়াঃ
এতন্মায়িকায়ঃ লবিতুঃ পুত্র্যাঃ কক্ষণি যজী । সূর্য্যং বহতুং রথে ধারয়িতুমাজিমুদজয়তা-
মিতার্থঃ । যস্মাদেবং তস্মাদপ্প জাতাঃ কক্ষণি সম্পাদিতাঃ ককুহাঃ শস্ত্ররূপাঃ স্তবয়ঃ
ভূরেঃ অবিচ্ছিন্নপ্রবাহস্ত। বরুণস্ত কলপ্রতিবন্ধকপাপনিবারকস্ত যাগস্ত সিদ্ধার্থং তৎসম্বন্ধিত্যো
ং প্রতিবচ্যাস্তে উচ্যাস্তে । হোত্রাদিভিঃ যুযামেব শস্ত্রগতমন্ত্রৈর্যোগকালে চ জবন্তীত্যর্থঃ ।
গা জুর্গেণজীর্ণানি যুগানীব ইবশব্দঃ লক্ষ্যত্যাৰ্থে । পুরাতনাঃ যাগকালো যথা তদদত্তনো
পীত্যর্থঃ । পূৰ্ব্বকালে যথা যুযামেব জবন্তি তদ্বদানানীমপীতিতাৎপর্য্যম্ ॥ (১ম-১৮৪সূ-৩৭)

অথ চতুর্থী—

অশ্বে সা বাং মাধ্বী রাতিরন্তু স্তোমং হিনোভং মাগ্নশ্চ কারোঃ ।

অনু যদ্বাং শ্রবশ্চ। সুদানু সুবীৰ্য্যায় চৰ্ষণয়ো মদন্তি ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অশ্বে ইতি। সা। বাম্। মাধ্বী ইতি। রাতিঃ। অন্ত। স্তোমম্।

হিনোভম্। মাগ্নশ্চ। কারোঃ।

অহু। যৎ। বাম্। শ্রবশ্চ। সুদানু ইতি সুদানু। সুবীৰ্য্যায়। চৰ্ষণয়ঃ। মদন্তি ॥ ৪ ॥

হে মাধ্বী! মধুপূর্ণপাত্রযুক্তো অশ্বিনৌ বাং যুবয়োঃ লম্বন্ধিনী সা প্রসিক্কারাতির্দানমশ্বে
অম্বাকমন্ত ভবতু তদর্থে মাস্তশ্চ মাননীয়শ্চ কারোঃ স্তোত্রগন্ত্যস্ত স্তোমং স্তুতিং হি নোভং
প্রীণয়তং। হে সুদানু! শোভনকলদানৌ বাং যুবাং শ্রবশ্চ কৌর্ন্তেরন্নশ্চ বা ইচ্ছয়া যৎ
যদ্বাং সুবীৰ্য্যায় বলমানায় শোভনবলায় বা চৰ্ষণয়ো মহুয়া ঋত্বিগুরুপাঃ অনুমদন্তি অনুক্রমেণ
মাত্তন্তি যুবাভ্যাং লহ স্বয়ং বা ॥ (১ম—১৮৭ম্—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

এষ বাং স্তোমো অশ্বিনাবকারি মানেভির্মঘবানা সুবন্তি ।

যাতং বর্তিস্তনরায় অনে চাগন্ত্য নাপত্য মদন্তা ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এষঃ। বাম্। স্তোমঃ। অশ্বিনৌ। অকারি। মানেভিঃ। মঘবানা। সুবন্তি।

যাতম্। বর্তিঃ। তনরায়। অনে। চ। আগন্ত্যে। নাপত্য। মদন্তা ॥ ৫ ॥

হে অশ্বিনৌ! হে মঘবানা হবির্লক্ষণাবন্তৌ বাং যুবাভ্যাং এষ স্তোমঃ স্তোত্রং সুবন্তি
অর্হু পাণবর্জনে যথা ভবতি তথা যথা পুণরাগ্নি অকারিকৃতঃ। কীদৃশোহয়ং? মানেভির্মানে

হবিঃ প্রদানরূপৈঃ সহিতঃ । হে নাসত্যা ! অসত্যব্রহ্মিতৌ যুবাং অগন্ত্যে এতন্নান্নিমহর্ষে ।
নয়ি মদন্তা মাভস্তৌ সন্তৌ বর্জিগুংহং যজ্ঞসম্বন্ধি যাতং প্রাপ্নুতং । কিমর্থং ? তনয়ান্ন
পুত্রাদিলাভায় স্নানে আত্মনে চ হিতায় ॥ (১ম—১৮৪ম—৫ম) ॥

অথ ষষ্ঠী—

অতারিষ্ম তমস্পারমস্ম প্রতি বাং স্তোমো অশ্নিনাবধায়ি ।

এহ যাতং পথিভির্দেব যানৈর্কিচ্ছামেসং রজনং জীরদানুম্ ॥ ৬ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অতারিষ্ম । তমসঃ । পারম্ । অস্ম । প্রতি । বাম্ । স্তোমঃ । অশ্নিনো । অধায়ি ।

অ। ইহ । যাতম্ । পথিভিঃ । দেবহ্বানৈঃ । বিজাম্ । ইষম্ । রজনম্ । জীরদানুম্ ॥ ৬ ॥

অতারিয়েতি ষষ্ঠী ব্যাখ্যাতা ॥ (১ম—১৮৪ম—৬ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে প্রথমো বর্গঃ ॥ ১ ॥

পঞ্চাশীত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

কতরাপূর্বেতি একাদশচং বর্চং সূক্তং । ত্বাণা পৃথিবী দেবতাকং আগন্ত্যং জৈষ্ট্বভং
কতরৈকাদশ ত্বাণা পৃথিবী যমিত্যনুক্রান্তম্ আভিপ্লবিকে ষষ্ঠেহহনি বৈশ্বদেবশজ্ঞে ত্বাণা
পৃথিব্যনিবিক্তানমিদং তৃতীয়স্তোত্রিধণ্ডে স্মৃতিতম্—কতরা পূর্কোষা সানজ্যেতি বৈশ্বদেবমিতি ।
মহাব্রতেপি বৈশ্বদেবশজ্ঞে ইদমেব ত্বাণা পৃথিব্যনিবিক্তানং উত্তমাদাভিপ্লবিকা
তৃতীয়স্ববনমিত্যাত্মদেশাৎ ॥ (১ম—১৮৫ম) ॥

তত্র প্রথমা—

কতরা পূর্ক। কতরাপরায়োঃ কথা জাতে কবয়ঃ কো বি বেদ ।

বিশ্বং ত্বাণা বিভূতো যদ্ধ নাম বিবর্ত্তেতে অহনৌ চক্রিয়েব ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

কতরা। পূর্বা। কতরা। অপরা। অয়োঃ। কথা। জাতে ইতি।

কবয়ঃ। কঃ। বি। বেদ।

বিশ্বম্। আনা। বিভূতঃ। যৎ। হ। নাম। বি। বর্তেতে ইতি।

অহনী ইতি। চক্রিয়াইব ॥ ১ ॥

অয়োঃনয়োঃ। বা পৃথিব্যোঃ। কতরা পূর্বা পূর্বমুৎপন্ন কতরা বা। অপরা পশ্চাদ্ভাবিনী
এবং পৌর্বাপর্যা প্রশ্নঃ উভয়োঃবিবিনাভাবেন সর্হৈব বর্তমানত্বাদিত্যভাবঃ। তথা কথা কেন
হেতুনা জাতে কিমনয়োক্ৰংপাদকমিত্যর্থঃ। হে কবয়ঃ! ক্রান্তদর্শিনঃ অতীন্দ্রিয়জা যুগ্ম
বদত কোবিবেদপৌর্বাপর্যাং কারণং চ বিশেষেণ বিবিচ্য বা জানাতি। ন কেনাপি জ্ঞাত
ইত্যর্থঃ। অন্তানে কারণমাহ—যদ্ যস্মাৎ ধনু হেতোর্নাম প্রসিদ্ধম্। বিশ্বং কৃৎস্মপিজগদ-
বিশেষেণ আনা আনুগ্গনৈব অন্তনৈবাপেক্ষ্যৈব বিভূতো ধারয়ঃ। যদ্বা যদ্ধনাম যৎ কিঞ্চিৎ পদার্থ
জাতমস্তি। বিশ্বং তৎসর্বমাত্মনা বিভূতঃ অনেন যৎকারণং ক্রমঃ। তদপ্যাভ্যামেবভিন্নত ইতি
কারণাভাবঃ। প্রতিপাদিত ইতি উত্তরেণ পৌর্বা পর্যাভাব উচ্যতে। অহনী অহো যাত্র
এতয়োঃ জ্ঞা বা পৃথিব্যোঃ চক্রিয়েব চক্রযুক্তেইব বিবর্তেতে। অত্র কতরাপূর্বা কতরা-
পটৈ নয়োঃরিত্যাदि নিরুক্তং দ্রষ্টব্যম্ ॥ (১ম—১৮৫য়—১৯) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

ভূরিং দে অচরন্তী চরন্তং পদন্তং গর্ভমপদী দধাতে।

নিত্যং ন স্নুং পিত্রোঃ রূপন্তে জা বা রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যাং ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

ভূরিম্। দে ইতি। অচরন্তী ইতি। চরন্তম্। পদন্তম্। গর্ভম্।

অপদী ইতি। দধাতে ইতি।

নিত্যম্। ন। স্নুম্। পিত্রোঃ। উপহন্তে। জা বা। রক্ষতম্।

পৃথিবী ইতি। নঃ। অভ্যাং ॥ ২ ॥

অচরন্তী অবিচলে বে এইব তে জ্বা পৃথিব্যৌ জুরিং বহুতরং চরন্তং পবন্তং পাদযুক্তং
 ত্বং গর্তবদাশ্রিতং ক্রুৎসং প্রাণিজাতং অপদী স্বয়ং পাদরহিতে দধাতে ধারয়তঃ । অনয়োর্মধ্যে
 ধ্রু সর্বং জগৎ ক্লেমেণ বর্ততে ধারণে দৃষ্টান্তঃ - পিত্রোর্মাতা পিত্রোকুপস্যে উৎসঙ্গে বর্তমানং
 নত্যং ক্রবৎ সূহৃৎ ন আত্মজং পুত্রমিব যথা স্নেহেন বদয়ন্তৌ ধারয়তো মাতাপিতরৌ
 ত্বৎ । অথপ্রত্যক্ষেণাহ—হে জ্বাপৃথিবীঃ জ্বাপৃথিব্যৌ ইতরেতরাপেক্ষাষিষ্মন্তয়োঃ
 নাহ্মানত্বাং মহতোভয়হেতোঃ পাপাদ্রক্ষতং পালয়তং । যদা অভ্যাং অভ্যংমহৎ
 মতাব্ধিমিত্যর্থঃ । অশ্বেতি মহান্নম বৃন্দেকৃত জ্বাদেশস্ত জ্বাপৃথিবীশদস্ত মদ্যে রক্ষতমিতি
 পদপ্রয়োগশ্চান্দসঃ । আমন্ত্রিতস্তাবিগ্ৰহমানদ্বেন নিষাতাভাবঃ ॥ (১ম—১৮৫সূ—২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

অনেহো দাত্রমদিতেরনর্কং হুপে সর্বদবদং নমস্বৎ ।

তদ্রোদসী জনয়তং জরিত্রে জ্বা রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যৎ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অনেহঃ । দাত্রম্ । অদিতোঃ । অনর্কম্ । হুপে । সর্বদবৎ । অগমম্ । নমস্বৎ ।

তৎ । রোদসী ইতি । জনয়তম্ । জরিত্রে । জ্বা । রক্ষতম্ ।

পৃথিবী ইতি । নঃ । অভ্যৎ ॥ ৩ ॥

অদিতোঃ এতদন্তরিক্ষস্তাপ্যলক্ষণং । অখণ্ডনীয়ায়াঃ পৃথিব্যাস্তাদৃশস্তরিক্ষস্ত চ
 যথাক্রিদ্ধাঃ ধনং হবে আহরয়ামি । স্পৃহয়ামীতাৎ । কীদৃশং তদ্বনং ? অনেহঃ
 অপাপং কুংখরহিতং স্রুংবাস্তকং অনবৎ অনরণং অক্ষীণমিত্যর্থঃ । সর্বং ফলভূতেন স্বর্গেণ
 ত্বৎ । অবৎ অহিংসিতং নমস্বৎ অন্নবৎ ঈদৃশং ধনং হবে । তদস্মাভিঃ কাক্ষিতং উক্তলক্ষণং
 ধনং হে রোদসী ! জ্বা পৃথিব্যৌ জরিত্রেস্তোত্রে যজ্ঞানা যজনয়তং উৎপাদয়তং
 জ্বোত্যাং ব্যাধ্যাতম্ ॥ (১ম—১৮৫সূ—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

অতপ্যমানে অবসাবন্তী অনুশ্রাম রোদসী দেবপুত্রে ।

উভে দেবান্যুভয়েভিরহাং জ্বা রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যৎ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

অতপ্যামানে ইতি । অবসা । অক্ষতী ইতি । অহু । জাম । রোদসী ইতি ।

দেবপুত্রে ইতি দেবপুত্রে ।

উভে ইতি । দেবানাম্ । উভয়েভিঃ । অহাম্ । জাবা । রক্ষতম্ ।

পৃথিবী ইতি । নঃ । অভ্যং ॥ ৪ ॥

অবসা স্বতোহধিকেন কেনচিৎ কৃতেন অবনেন সমৃদ্ধ্যা অতপ্যামানে অনীষরে তপ-
ঐশ্বর্য্যাকর্ষণ ইদংরূপম্ । যদা অতপ্যামানে অগ্নৈরপীড়্যামানে অবসা অগ্নেন অবস্তী তর্পয়ন্তে
দেবপুত্রে দেবাঃ বাবহর্ভারো মনুষ্যাঃ পুত্রস্থানীয়ায়য়োঃ তাদৃশোলোকদ্বয়স্থা মনুষ্যা দেবাস
তদুপজীব্যাত্মপুত্রা ইত্যাচান্তে ঐদৃশো উভেরোদসী জাবা পৃথিবী দেবনামহাং এতদ্রাক্তে-
তপ্যাপলক্ষণম্ ত্রোতমানানামহাং রাক্ষসীণাং চ সমৃদ্ধিভিঃ উভয়েভিরুভয়বিধৈঃ শীতোষ্ণাদি
রূপৈবিলক্ষণৈধ নৈ নিমিত্তভূতৈঃ তেষাং লাভায়েতার্থঃ । তদর্থং যুবাং অহুস্তাম অহুস্তবৈম্ ।
শিষ্টো ব্যাধ্যাতঃ ॥ (১ম—১৮৫বৃ—৪৩) ॥

অথ পঞ্চমী—

সমৃচ্ছামানে যুবতী সমন্তে স্বসারা জামী পিত্রোরূপস্থে ।

অভিজিহ্বন্তী ভুবনস্ত নাভিঃ জাবা রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যং ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

সমৃচ্ছামানে ইতি । সমৃচ্ছামানে । যুবতী ইতি । সমন্তে ইতি সম্ভ্রান্তে । স্বসারা ।

জামী ইতি । পিত্রোঃ । উপস্থে ।

অভিজিহ্বন্তী ইত্যভিজিহ্বন্তী । ভুবনস্ত । নাভিম্ । জাবা । রক্ষতম্ ।

পৃথিবী ইতি । নঃ । অভ্যং ॥ ৫ ॥

সমৃচ্ছামানে পরস্পরসম্পর্কারিভেন লহ যজামানে বৃষ্টি হবিষোশ্চ পরস্পরং উপকার্যো-
পকারকতাবঃ । যদা পূর্বে লংস্থষ্টে এব লতো পশ্চাদ্বিযুক্ত্য বৃষ্টি হবিষী অকূর্ম্বন্তৌ
পশ্চাদ্ভুত্বৈঃ প্রার্থিতৈর্দেবৈঃ বিবাহিতে লতো লভতে অভুতামিত্যাহঃ । অয়মর্থো জাবা

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ২ বর্গ ।] পঞ্চাশীত্যাধিক-শততমং সূত্রং ।

৪৪৫

পৃথিবী সহাস্তানিত্যাদি ব্রাহ্মণে সমায়াতঃ যুবতীনিভাতরুণ্যো মিশ্রয়ন্তৌ বা সর্কেষু
ভাবেন লম্বন্তে লমানান্তিকে লমানপর্যন্তে বা । অসারা পবম্পরং স্বভূতে জামী বদ্ধভূতে
প্রজাপতেঃ সকাশাৎ সতোৎপন্নত্বাৎ পরম্পরং জামিহম্ । তথা চ নিগমো—দিবঞ্চ
পৃথিবীং চান্তরিক্ষমথোঃ । যতো জায়া পৃথিবী নিষ্টত স্কুরিতি । পিত্রোঃ সর্কস্ত
পিতৃস্থানীয়য়োঃ পালকয়োঃ তয়োরূপস্থে উৎসঙ্গস্থিতং ভূবনস্ত ভূতজাতস্ত নাভিঃ
বন্ধমুদকং অভিজিহ্বন্তী অভিজিহ্বাংকুর্কন্তৌ স্পৃশন্তৌ সমানমেতদুদকমিত্যাदि মন্ত্র-
বর্ণিতয়োৰুদকপ্রদত্তং প্রসিদ্ধম্ । ঈদৃশো নো রক্ষতম্ ॥ (১ম—১৮৫স্থ—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে দ্বিতীয়ো বর্গঃ ॥ ২ ॥

অথ ষষ্ঠী—

উর্কী সদ্মনী রহতী ঋতেন হবে দেবানামবসা জনিত্রী ।

দধাতে যে অমৃতং স্প্রতীকে জ্বা৷ রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যাৎ ॥ ৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

উর্কী ইতি । সদ্মনী ইতি । রহতী ইতি । ঋতেন । হবে । দেবানাম্ । অবসা । জনিত্রী ইতি ।

দধাতে ইতি । যে ইতি । অমৃতম্ । স্প্রতীকে ইতি স্প্রতীকে । জ্বা৷ ।

রক্ষতম্ । পৃথিবী ইতি । নঃ । অভ্যাৎ ॥ ৬ ॥

উর্কী বিত্তীর্ণে সদ্মনী সদ্মনাবভূতে রহতী রহতোঁ মহাহুতাবে দেবানামূলক্ষণ-
মেতৎ দেবমহুতাদীনঃ অবসা প্রীত্যানিমিস্তেন জনিত্রী রষ্টিস্বয়োর্জনিত্রৌ বৃষ্টাদেঃ
দেবনামবসা তর্পণেন নিমিস্তেন ঋতেন যজ্ঞেন চ নিমিত্তভূতেন হবে আহবসামি ।
দেবানাং হবিরবর্মমদ্যজ্ঞাত্যেত্যর্থঃ । যে স্প্রতীকে শোভনরূপে অমৃতমুদকং দধাতে
ধারয়তম্ তৈ যুৱামাহ্বায়ামি শিষ্টং স্পষ্টম্ ॥ (১ম—১৮৫স্থ—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

উর্কী পৃথী বহ্নে দূরেঅন্তে উপ ক্রবে নমগা যজ্ঞে অশ্বিন্ ।

দধাতে যে স্প্রভগে স্প্রতুর্তী জ্বা৷ রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যাৎ ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

উর্কো ইতি । পৃথ্বী ইতি । বহলে ইতি । দূরে অস্তে ইতি দূরেহ অস্তে ।* উপ ।

ক্রবে । নমসা । যজ্ঞে । অশ্বিন্ ।

দধাতে ইতি । যে ইতি । অুভগে ইতি অুভগে । অুগ্রতূর্তী ইতি অুগ্রতূর্তী ।

তাবা । রক্ষতম্ । পৃথিবী ইতি । নঃ । অভ্যুৎ ॥ ৭ ॥

উর্কো উর্কো মহত্যো পৃথ্বী পৃথিব্যো বহলে অনেকপ্রকারেণ প্রথমানে বাহ্যাকারে
দূরেঅস্তে বিপ্রকৃষ্টান্তদেশে অপারে ইত্যর্থঃ । দূরশো যুগ্মশ্বিন্ যজ্ঞে নমসা নমঃ
দাধনেন স্তোত্রেণ উপক্রবে উপেত্যত্রবীমি স্তোমীত্যর্থঃ । পুনঃ কীদৃশো? যে
অুভগে শোভনভাগো অুগ্রতূর্তী অুগ্রতরণে শোভনদানে দধাতে বিম্বং দধৎ তে
যুগ্মপক্রবে স্তোমি ॥ (১ম—১৮৫ম—৭ম) ॥

অথাস্টমী—

দেবান্ । যচ্চকৃমাচ্চিদিগঃ সখায়ং বা সদমিত্ত্যম্পতিং বা ।

ইয়ং ধীর্ভ্যা অবযানমেবাং দ্যাভা রক্ষতং পৃথিবী নো অভ্যুৎ ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

দেবান্ । বা । যৎ । চকৃম্ । কৎ । চিৎ । আগঃ । সখায়ম্ । বা । সদম্ ।

ইৎ । ভাঃপতিম্ । বা ।

ইয়ং । ধীঃ । ভূয়াঃ । অবহমানম্ । এবাম্ । তাভা । রক্ষতম্ ।

পৃথিবী ইতি । নঃ । অভ্যুৎ ॥ ৮ ॥

হে জ্ঞাবা! পৃথিব্যো বয়ং দেবান্ দেবান্ প্রতি যৎ কচ্চিং আগোপরাধং তত্তদ-
যাগকালে তেযাং তেযাং অযাগলক্ষণং সদমিং সর্কদৈব চক্ৰম চ কৃতবন্তো বয়ং
নধায়ং বা প্রিয়ং মিত্রং বা প্রতি যচ্চক্ৰম। জাম্পতিং জাঃ পুত্র্যস্তাং পতিং
জামাতরং বা জামাপতিং প্রতি দোবারোপণ কলহোৎপাদনাদিরূপং যৎ সর্কদৈব চক্ৰম।
এবামুক্তরূপাণাং পাপানাং অবযানমগমং কর্তুমিয়ং। বীর্য়্যন্তিতরূপমিদং কর্তব্য্যঃ
হুয়াং ভবতু। জাবেত্যাঙ্গিতম্। অত্র সর্কত্র প্রকারান্তরেণ মন্ত্রমন্তরেণ রক্ষতং
রক্ষতমিতি প্রার্থনং। তয়োরাশ্বিচ্ছাদি বহুমনাসন্তবাহুচিতমেব তস্যাং। স্বহ্মানে এব
হিতে অন্তকূলে ভবতমিত্যেব প্রার্থ্যতে ॥ (১ম—১৮৫৭—৮৭) ॥

অথ নবমী—

উভা শংসা নর্য্যা মামবিষ্টাগুভে নামুতী অবসা সচেতাম্।

ভূরি চিদর্য্যাঃ স্তদাস্তরায়েষা মদন্ত ইযয়েম দেবাঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উভা। শংসা। নর্য্যা। মাম্। অবিস্টাম্। উভে ইতি। মাম্। উক্তী ইতি। অবসা। সচেতাম্।

ভূরি। চিৎ। অর্য্যাঃ। স্তদাঃস্তরায়। মদন্তঃ। ইযয়েম্। দেবাঃ ॥ ৯ ॥

উভা শংসা জ্ঞাবা পৃথিব্যাক্রভয়োবিষয়াবুভাবিশংসৌ নর্য্যা নরভ্যোহিতৌ দৈদৃশ্যাবুভয়া-
য়েন্ততী মামবিষ্টাং রক্ষতাং। যদ্বা জ্ঞাবা পৃথিব্যভিমানিদেবয়োরেব শংস শকেনাভিধানাং
জিগ্ৰহ তা তথা-উভে উত্তীরক্ষিকে জ্ঞাবা পৃথিব্যো মামবসা রক্ষণেন সচেতাং সেবেতাং।
যা প্রাণভ্যো হিতকরাবুভাবিকামুগ্নকবিষয়ো শংসৌ মামবিষ্টাং প্রাপ্নুতাং। তথোভে
মপ্যুতীতয়োঃ সন্ধিক্ষনোঃ অভিমানি দেবয়োবসাস্তপ্ৰণেন নিমিত্তেন সচেতাং। হে দেবাঃ!
যদ্বা পৃথিব্যাক্রভূতাঃ সর্কৈপি দেবাঃ অর্য্যাঃ স্তোতারো বয়ং স্তদাস্তরায় অতিশয়েন
শোভনদাহুতায় ইযাম্নেন লোমলক্ষণেন মদন্তঃ মাদয়ন্তঃ। সন্তো ভূরি চিৎ। চিৎপূজ্যামভি-
পূজিতং ধনমিযয়েম ইচ্ছেম। যদ্বা অর্য্যা ইতি ষষ্ঠ্যাক্রপং ঈশ্বরস্ত রাজাদেরপি স্তদাস্তরা-
য়েত্যাঃ। শিষ্টং লয়ানম্ ॥ (১ম—১৮৫৭—৯৭) ॥

অতঃ দিব ইতি যে জ্ঞাবা পৃথিবীরেপশৌ পুরোডাশহবিষোহুত্বাক্যে অগ্নীষোমাবিতিষণ্ডে
যত্রিতম্—অতঃ দিবতদবোচঃ পৃথিব্যা ইতি যে ইতি ॥

অথ দশমী—

ঋতং দিবো তদবোচং পৃথিব্যা অভিশ্রাবায় প্রথমং স্রমেধা ।

পাতামবস্তাদুরিতাদভীকে পিতা মাতা চ রক্ষতামবোভিঃ ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

ঋতম্ । দিবো । তৎ । অবোচম্ । পৃথিব্যৈ । অভিশ্রাবায় । প্রথমম্ । স্রমেধাঃ ।

পাতাম্ । অবস্তাৎ । দুঃস্বইতাৎ । অভীকে । পিতা । মাতা । চ । রক্ষতাম্ । অবঃহতিঃ ॥ ১০ ॥

স্রমেধাঃ শোভনপ্রজ্ঞোহং দিবো দ্যুদেবতায়ৈ পৃথিব্যৈ পৃথিবীদেবতায়ৈ তত্ত্বপ্ৰীতিকরং
ঋতং স্তোত্রং প্রথমং মুখ্যানামৈতৎ প্রথমং প্রকৃষ্টতমং অবোচং ব্রবীমি । কিমর্থং
অভিশ্রাবায় অভিতঃ সর্গতঃ শ্রবণায় । কিঞ্চ পিতা পালকো হ্যলোকঃ । মাতা সস্তাদেনিষ্ঠাত্রী
পৃথিবীচোভে অবস্তান্নিত্যং ছুরিতাৎ দুঃখপ্রাপকাদংহসঃ সকাশাংপাতাৎ রক্ষতাং তৎ
অভীকে অস্তিকনামৈতৎ সমাপে এবাবোভিবভিরতিমততর্পণৈঃ রক্ষতাং পালয়তাম্ ॥ ১০ ॥

অথৈকাদশী—

ইদং দ্যাবা পৃথিবী সত্যমস্ত পিতৃমাতৃর্যদীহোপকৃতবেদাম্ ।

ভূতং দেবানামবমে অবোভির্বিদ্যামেষং ব্রজনং জীরদানুম্ ॥ ১১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

ইদম্ । দ্যাবা পৃথিবী ইতি । সত্যম্ । অস্ত । পিতঃ । মাতঃ । যৎ । ইহ । উপহক্ৰবে । বাম্ ।

ভূতম্ । দেবানাম্ । অবমে ইতি । অবঃহতিঃ । বিভ্রাম । ইদম্ । ব্রজনম্ । জীরদানুম্ ॥ ১১ ॥

হে দ্যাবা ! পৃথিবী দ্যাবাপৃথিব্যৌ ইদমাম্ভিঃ ক্রিয়মাণং স্তোত্রং সত্যমস্ত অবিতং ভবতু ।
ফলবস্তবদ্বিত্যর্থঃ । ইদমিত্যুক্তং কিং তদিত্যাহ—হে পিতৃদেব্যোঃ হে মাতঃ পৃথিবী বাৎ
বুবাৎ প্রাপ্তি ইহাশ্বিন্যযজ্ঞে যৎস্তোত্রমুপক্ৰবে উপেত্য ব্রবীমি তৎসত্যমস্ত । দেবানাং

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ৪ বর্গ।] ষড়শীত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

৪৪৯

স্তোতৃণামস্মাকং অবমে । অস্তিকনামৈতৎ । নিত্যসম্মিহিতে যুবাং অবোভিঃ তপ্পৈ
নুক্তে তুতং ভবতম্ অবশিষ্টংগতম্ ॥ (১ম—১৮৫ম্—১১ম্) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে তৃতীয়ো বর্গঃ ॥ ৩ ॥

• • •

ষড়শীত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

—•ঃঃঃ—

আ ন ইড়াভিরিতি লপ্তমং সূক্তমেকাদশচং আগস্তাং ত্রৈল্লুতং বৈশ্বদেবং । আ নো
বৈশ্বদেবমিত্যুক্রান্তম্ । বিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ । (১ম—১৮৬ম্) ॥

• • •

অথ প্রথম—

আ ন ইড়াভির্বিদথে অশস্তি বিশ্বানরঃ সবিতা দেব এতু ।

অপি যথা যুবানো মৎসথানো বিশ্বং জগদভিপিত্তে মনীষা ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ । নঃ । ইড়াভিঃ । বিদথে । অশস্তি । বিশ্বানরঃ । সবিতা । দেবঃ । এতু ।

অপি । যথা । যুবানঃ । মৎসথ । নঃ । বিশ্বম্ । জগৎ । অভিপিত্তে । মনীষা ॥ ১ ॥

নো বিদথেইদীয়ে মস্তে অশস্তি । অপোলুক্ । অশস্তিভিঃ শোভনশংসনৈঃ স্ততিভিঃ
ইড়াভিঃ প্রদেয়ে রউঃ লহ । যথা ইড়াভিঃ তদাশ্রিতেষু তাক্ষক্যং ভূমিস্থানাভিদেবতাভিঃ
লহ বিশ্বানরঃ সর্বাগ্নিহিতকার্য্যগ্নিঃ সবিতা প্রেরক আদিত্যশ্চ দেব আ এতু আগচ্ছতু ।
হে যুবানো ! নিত্যতরুণা যজ্ঞস্ত মিশ্রয়িতারো বা যুয়ং নোহস্মান্ অভিপিত্তে অভি-
পতনীয়েহস্মদ্যজ্ঞে মনীষা মনীষয়া মনস দ্ধিশিত্বেন স্বেচ্ছয়েত্যর্থঃ । অপিঃ সম্ভাবনায়াং ।
অপ্যস্মান্ মৎসথ মাদয়থ । তথা বিশ্বং জগৎ এতৎ স্থাবরস্তাপ্যুগলক্ষণং । যথা কৃত্যং
প্রপঞ্চং মৎসথ তথ্যস্মানপি যথা জগচ্ছক্বে যজ্ঞমানরূপমস্মদ্ব্যচাটী । সর্কানপি যজ্ঞমানান্
যথা মৎসথ তথৈত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮৬ম্—১ম্) ॥

• • •

বৈশ্বদেবে পশৌ আ নো বিশ্ব ইত্যোষা হবিষঃ পুরোহিত্বাক্যা । আ নো দেবানামুপবেতু
শংস আ নো বিশ্ব আসুক্রাঃ ধ্বন্ত দেব ইতি ।

অথ দ্বিতীয়া—

আ নো বিশ্ব আস্ক্রা গমন্ত দেবা মিত্রো অর্ঘ্যমা বরুণঃ সজোষাঃ

ভুবন্ যথা নো বিধে ব্রধাসঃ করন্ অহসহা বিথুরং ন শবঃ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

আ । নঃ । বিধে । আস্ক্রাঃ । গমন্ত । দেবাঃ । মিত্রোঃ । অর্ঘ্যমা । বরুণঃ । সজোষাঃ ।

ভুবন্ । যথা । নঃ । বিধে । ব্রধাসঃ । করন্ । অহসহা । বিথুরম্ । ন । শবঃ ॥ ২ ॥

নোহস্রাকং যজ্ঞং বিধে সর্বে দেবাঃ আক্রাঃ শক্রগামাকন্দয়িতারঃ আক্রমিতারো বা আগমন্ত আগচ্ছন্ত । কে তে ? মিত্রোর্ঘ্যমাবরুণশ্চ ত্রয়োহপি সজোষাঃ সমানপীতয়ঃ সন্তঃ আগচ্ছন্ত । কিন্তু বিধে দেবাঃ নোহস্রাকং ব্রধাসো বর্ধয়িতারঃ যথা ভুবন্ ভবেয়ুঃ তথা অহসহা অর্হু শক্রগামভিতপেন নোহস্রদীয়ং শবোহন্নং বিথুরং হীনং যথা ন করন্ ন কুর্গাঃ তথা আগচ্ছন্ত ॥ (১ম—১৮৬ম—২৪) ॥

অথ তৃতীয়া—

প্রোষ্ঠং বো অতিথিং গৃণীষেগ্নিং শান্তিভিস্তবণিঃ সজোষাঃ ।

অসদ্যথা নো বরুণঃ স্ককীর্তিরিশচ পর্বদরিগূর্তঃ সুরিঃ ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

প্রোষ্ঠম্ । বঃ । অতিথিম্ । গৃণীষে । অগ্নিম্ । শান্তিভিঃ । তুবণিঃ । সজোষাঃ ।

অসন্ । যথা । নঃ । বরুণঃ । স্ককীর্তিঃ । ইষঃ । চ । পর্বৎ । অরিহগূর্তঃ । সুরিঃ ॥ ৩ ॥

হে দেবাঃ । বো যস্মাকং প্রোষ্ঠং প্রিয়তমং সর্কেষামাস্বাত্ত্বাং হবির্কহনাচ্চাগ্নির্দেবানাং প্রিয়তমঃ তমতিথিং গৃণীষে ॥ গুণে ত্বৌগি । দাত্যয়েন যদ্যমঃ ॥ কেন লাভেনেন ? শান্তিভিঃ শংনৈঃ স্ততিভিঃ । কীদৃশোহহং ? তুর্কশিত্ত্বর্ণনিঃ শীঘ্রং সন্তক্তা সজোষাঃ বুদ্ধ্যতিঃ লহ প্রীয়মাণঃ যদ্বৈতে অগ্নিবেশেনে যজ্ঞকণিঃ শীঘ্রং যজ্ঞস্ত সন্তক্তা সজোষাঃ বুদ্ধ্যতিঃ লহ প্রীয়মাণঃ তমগ্নিং গৃণীষে । যথা যেন প্রকারেণ নোহস্রাকং বরুণঃ এতন্মাকো দেবঃ

সুকীৰ্ত্তিঃ শোভনকীৰ্ত্তিমানসং সুকীৰ্ত্তিঃ ভিক্ষে বরুণস্ত ভূরিরিত্যাদি মন্তবর্ণেষু বরুণাং
সুকীৰ্ত্তিরেবেষণীয়া অগ্নিগূৰ্ত্তঃ অগ্নিষু অদাতৃষু সদা শক্তিভঃ অগ্নীণাং হননায়োদ্যুক্তো বা সুরিঃ
প্রেরয়িতায়ং বরুণঃ ইষশ্চামানি পৰ্বং পূবয়েৎ তথা তমপি স্তম ইত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮৬স্ব—৩৩) ॥

অথ চতুর্থী—

উপ ব এসে নমসা জিগীমোষানক্তা সুহৃষেব ধেনুঃ ।

সমানে অহ্নিমিমানো অর্কং বিষুরূপে পয়সি সশ্বিন্ উধন ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উপ। বঃ। আ। এসে। নমসা। জিগীষা। উষমানক্তা। সুহৃষাইব। ধেনুঃ।

সমানে। অহ্ন। বিহ্মিমানঃ। অর্কম্। বিষুরূপে। পয়সি। সশ্বিন্। উধন ॥ ৪ ॥

তে দেবাঃ ! বো যুগ্মাকং নমসা হবিষা নমস্কাৰেণ বা উপ উপত্য জিগীষা পাপানান্
জিগীষয়া আ এসে ইচ্ছামি ॥ ইষগতানিত্যস্ত বেবতেক্ষা গতাগ্ৰথস্ত লিটি। উক্তমৈকবচনে
ইৎ রূপং ॥ ভজ্যামি। কশ্মিন্ কালে ? উষামানক্তা অহ্নি রাত্রৌ চ। যদা অহোরাত্রদেবতে
অপ্যভিগচ্ছামি। গতৌ দৃষ্টান্তঃ—সুহৃষা শ্বেতুরিব স্তদোকৌ ধেনুর্যথা দোহায় দোক্ষুর্গৃহ-
মাগচ্ছতি তদ্বৎ। কিং কুরীম ? সশ্বিন্ সমানে উধন উধসি উৎপন্নৈ বিষুরূপে নানারূপে
পয়সি ক্ষীৰঘৃতাदিকে অর্কমর্চনীয়মন্নং চরুপুরোডাশাদিকং বিমিমানঃ বিবিধং মিমানঃ।
কশ্মিন্ কালে ? সমানে অহ্ন যদেহ্নি একশ্বিন্নেবাহনি সমান সর্বদৈববেত্যর্থঃ। একশ্বিন্নে-
বাহনি সমান উষস্রূপে নানারূপে পয়সি তদর্থং হবিমিমানঃ উপগচ্ছামীত্যর্থঃ। যদা
সশ্বিন্ সর্বশ্বিন্ৰূপসি ফলাখ্যক্ষীরোৎপাদকে যজ্ঞে নিমিত্তভূতে সতি বিষুরূপে পয়সি
নানারূপে সৌমলক্ষণোদকে অর্কমন্নপানং স্তোত্রং বিমিমানোহহং যুগ্মানভিগচ্ছামি ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

উত নোহিবুধ্যোভয়স্কঃ শিশুং ন পিপুয়ীব বেতি সিক্ষুঃ ।

ধেন নপাতমপাং জুনাম মনোজুষো বৃষণো যং বহন্তি ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উত। নঃ। অহিঃ। বুধ্যঃ। ময়ঃ। করিতিকঃ। শিশুম। ন।

পিপুষীহিব। বেতি। শিঙ্গঃ।

যেন। নপাতম্। অপাম্। জুলাম। মনঃহুংবঃ। বুধগঃ। যয। বহন্তি ॥ ৫ ॥

উত অপিচ নোহস্মাকমহিঃ অন্তরিক্ষগামী অহন্তা বা অহীনো বা অহন্তমানো বা
এতন্মাকো দেবঃ স এব বুধ্যঃ বুধ্যং বন্ধকমন্তরিক্ষং তদহীতীতি বুধ্যোন্তরিক্ষচারী এতন্মাকো
দেবো ময়ঃ হুংবঃ কঃ করোতু ॥ করোতেনাভিরূপং ॥ কিঞ্চ পিপুষীব ইবশব্দ এবাৰ্হঃ
পূরণো বা। অস্মান্ রসেনাপ্যায়ন্তী শিঙ্গুর্নামিনদীবেতি আগচ্ছতু। তত্র দৃষ্টান্তঃ - শিঙ্গুং ন। যথা
শিঙ্গুং প্যায়ন্তী গোর্গচ্ছতি তদ্বৎ। অপাম্পপাতং উদকানামপাতয়িতারং বর্ষকমেতন্মাকং
যদ্বোদকানাং নস্তারং তৃতীয়ং পুত্রং অন্তা ওষদিবনস্পত্যঃ তেভ্যোহগ্নিরিতি নপ্তৃৎ।
তাদৃশমগ্নিং যেন জুলাম স্ততিভিঃ লক্ষ্যেম। জু ইতি সৌত্রো ধাতুর্গতার্থঃ। যং দেবং মনোজুযো
মনোবেগঃ বুধগঃ বর্ষকা মেঘাধাবহন্তি স হুংবঃ করোতু ॥ (১ম—১৮৬ম—৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে চতুর্থো বর্গঃ ॥ ৪ ॥

অথ মণ্ডী—

উত ন ঈং জষ্ঠাগন্তুচ্ছ। স্মাং সূরিভিরতিপিহে সজ্জোষাঃ।

আ ব্রত্ৰহেদ্রশ্চর্ষণিপ্রাস্তবিক্তমো নরাং ন ইহ গম্যাঃ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উত। নঃ। ঈম্। জষ্ঠা। আ। গন্তু। অচ্ছ। স্মং। সূরিহতিঃ।

অভিহপিহে। লহজ্জোষাঃ।

আ। ব্রত্ৰহহ। ঈজঃ। চর্ষণিপ্রাঃ। তুরিহতমঃ। নরাম্। নঃ। ইহ। গম্যাঃ ॥ ৬ ॥

উতাপিচ জষ্ঠাদেবোহপি নোহস্মান্ অচ্ছ অভিপ্রাপ্তুং ইদামীমেমং যজ্ঞং বা আগব
আগচ্ছতু। আগত্য চ স্মং। লহাৰ্ধে প্রাশস্তো বা বর্ত্ততে। অত্র প্রশংসায়ঃ প্রশস্তং বধা

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ৫ বর্গ।] ষড়শীত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

৪৫৩

তথা অতিপিতৃষে অভিজগন্তব্যে যজ্ঞে নিমিত্তভূতে সতি স্থিতিঃ স্তোত্রভিঃ ঋত্বিগ্ভিঃ
সজোবাঃ সমানপ্ৰীতির্ভবত্বিত্তি শেষঃ তথা ব্রহ্মহা ব্রহ্মযাজী ইন্দ্রঃ চর্যগিপ্রাঃ চর্যগমো
মহুয়া যজমানাঃ কাঠৈম স্তোবাং পুরকঃ ভুবিষ্টমো বহুতমো মহত্তমঃ ইহাশ্বিন্ কশ্মণি নরা নুণাং
নোহ্মাকমুক্তগুণোপেতঃ সন্নাগম্যাঃ আগচ্ছতু ॥ (১ম—১৮৬ম্—৬৭) ॥

তত্র সপ্তমী—

উত ন ঈং মতয়োঋযোগাঃ শিশুং ন গাবন্তরুণং রিহন্তি ।

তমীং গিরো জনয়ো ন পত্নীঃ সুরভিষ্টমং নরাং নসন্ত ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উত। নঃ। ঈম্। মতয়ঃ। অযহযোগাঃ। শিশুম্। ন। গাবঃ। তরুণম্। রিহন্তি।

তম্। ঈম্। গিরঃ। জনয়ঃ। ন। পত্নীঃ। সুরভিঃমতমম্। নরাম্। নসন্ত ॥ ৭ ॥

উত অপিচ ঈং এনং তরুণং নিত্যযুবানমিত্রং নোহ্মাকং মতয়ঃ বুদ্ধয়োঋযোগাঃ
অধসমানপ্রাপ্তয়ো রিহন্তি আশ্বদয়ন্তি স্তবস্তীত্যর্থঃ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—গাবো দোগ্গ্ৰো
ধেনবঃ শিশুং ন শিশুমিব বৎসমিব তং যথা লিহন্তি তদ্বৎ তদেবাহ । তমীং তমেবৈনং
নরাং নরাণাং যজমানানাং সুরভিষ্টমং অতিশয়েন সুরভিঃ জনয়ঃ । ফলস্তোপাদয়িত্রেণ
গিরঃ স্তবতো নসন্ত ব্যাপ্নুৱন্তি । নসতিব্যাপ্তি কৰ্ম্মা । তত্র দৃষ্টান্তঃ—জনয়ো ন উৎপাদ-
য়িত্রাঃ পত্নীঃ পত্ন্যাঃ পতিমিব ॥ (১ম—১৮৬ম্—৭৭) ॥

অথাষ্টমী—

উত ন ঈং মরুতো বুদ্ধসেনাঃ স্মদ্রোদসৌ সমনসঃ সদন্ত ।

পৃদদশ্বাসোবনয়ো ন রথা রিশাদসো মিত্রযুজো ন দেবাঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উত। নঃ। ঈম্। মরুতঃ। বুদ্ধসেনাঃ। স্মৎ। রোদসৌ ইতি। সমনসঃ। সদন্ত।

পৃদদশ্বাসঃ। অবনয়ঃ। ন। রথাঃ। রিশাদসঃ। মিত্রযুজঃ। ন। দেবাঃ।

উক্ত অপিচ নোহম্মদীয়ং জং ইদানীমেনং যাগং বা মরুতঃ স্যৎ সহ সদন্ত গচ্ছন্ত
কুতো দেশাৎ ? রোদসী রোদন্তোঃ ছাবাপৃথিব্যোঃ সকাশাৎ । যদ্বা রোদন্তাবপি গচ্ছন্তী
কীদৃশান্তে মরুতঃ ? বৃদ্ধসেনাঃ প্রবুদ্ধবলাঃ সমনসঃ সমানমনস্কাঃ পৃষদম্বাসঃ পৃষদর্শাঃ
পৃষতোঃ মরুতামিতি যাক্ষঃ (নিষক্টু ১।১৫) । অবনয়োন যথৈব নমনস্বভাবাঃ রথা রংহণস্বভাবা
রথবন্তো বা । মত্বর্থোলুপ্যতে । যদ্বা অবনয়ো রক্ষকা রথা ইব স্থিতাঃ রিশাদসঃ রিশাঃ শত্রব
তেষামন্তারঃ মিত্রযুক্তো দেবান মৈত্রীযুক্তা ব্যবহর্তারঃ ঋত্বিজ ইব । যদ্বা মৈত্রীযুক্তা অগ্নে
দেবা যথা গচ্ছন্তি তদ্বৎ ॥ (১ম—১৮৬স্ব—৮৭) ॥

• • •

অথ নবমী—

প্র। স্ম। যদেষাং মহিনা চিকিত্রে প্রযুক্ততে প্রযুক্তন্তে স্মবুক্তি।

অথ। যদেষাং স্মদিনে ন শরুর্বিগ্নমেরিণং প্রমায়ন্ত সেনাঃ ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ :—

প্র। স্ম। যৎ। এষাম্। মহিনা। চিকিত্রে। প্র। যুক্ততে।

প্রযুক্তঃ। তে। স্মবুক্তি।

অথ। যৎ। এষাম্। স্মদিনে। ন। শরুঃ। বিগ্নম্। আ।

ইরিণম্। প্রমায়ন্ত। সেনাঃ ॥ ১ ॥

এবাং মরুতাং মহিনা মহিমা বৃষ্টিলক্ষণো যৎ যস্মাৎ প্র চিকিত্রে প্রজ্ঞাতে যদেষাং
মহত্বেন যুক্তা নরাঃ চিকিত্রে জ্ঞানন্ত্যামুর্ঠেয়ং । স্ম ইতি পূরণঃ । ততন্তে জ্ঞাতারঃ স্মবুক্তি।
স্মপোলুক । স্মৃষ্টুতীনাং প্রযুক্তঃ প্রয়োগান্ প্রযুক্ততে । অথ অথ প্রয়োগানন্তরং যৎ যস্মাৎ
এবাং সেনাঃ বৃষ্টাৎপাদকাঃ বিগ্নং সর্কং ভুবনং হরিণং উষরপ্রদেশং যথা তথা সর্কতঃ
প্রমায়ন্ত উৎপাদয়ন্তি । তত্র দৃষ্টান্তঃ—স্মদিনে মেঘাবরণাদিরহিতে দিনে শরুন অন্ধকার-
হিংসকঃ প্রকাশ ইব স যথা সর্কমাবরণোতি তথা মরুৎসেনা অবৃষ্ট্যা সর্কম্বরং করোতি । য
মরুমহিমাবৃষ্টির্ভবতি তদা সন্তাদিলম্বজো সন্ত্যাং প্রয়োগং কুরুন্তি । যদা যজন্তি তদা মরুৎসেন
সর্কিং মহীমুদভীতোব্যং মহামুভাবা মরুত ইতি তেষাং স্ততিঃ ॥ (১ম—১৮৬স্ব—১৭) ॥

• • •

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ৫ বর্গ।] ষড়শীত্যাধিক-শততমং সূক্তং।

৪৫৫

অথ দশমী—

প্রো। অশ্বিনাববসে, কৃণুধ্বং প্রপূষণং স্বতবসো হি সন্তি।

অদ্বেষো বিযুঃবাত ঋভুক্ষা অচ্ছ। সূম্নায় বরতীয় দেবান্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্রো ইতি। অশ্বিনো। অবসে। কৃণুধ্বম্। প্র। পূষণম্। স্বতবসঃ। হি। সন্তি।

অদ্বেষঃ। বিযুঃ। বাতঃ। ঋভুক্ষাঃ। অচ্ছ। সূম্নায়। বরতীয়। দেবান্ ॥ ১০ ॥

হে ঋষিভ্যঃ! অশ্বিনৌ এতন্মামকৌ দেবাবুদ্ধিষ্ঠ্য অবসেশ্চদ্রক্ষণায় প্রো কৃণুধ্বং তং প্রকর্ষণেণ কৃণুধ্বং। পূষণং ত্বি পোষকমেতন্মামকং দেবমপ্যবসে প্রকর্ষণেণ স্ততিং ধ্বং। কিঞ্চ মে স্বতবসঃ স্বায়ত্ত্বলাঃ সন্তি তানপি কৃণুধ্বং। কে তে? অদ্বেষঃ দেবরহিতো ধৃগাপ্তঃ এতন্মামকো দেবঃ প্রগমনাতুতো পিনকুণ্যাতীতি বক্তৃমদ্বেষ ইত্যুক্তং। তথা বাতঃ সর্কত্রসঞ্চারীবাযুঃ ঋভুক্ষাঃ পতি রক্ষশ্চ এতানপি প্রকৃণুধ্বং। অতোহহং স্বায়ত্ত্বলাং সর্কত্রানপি দেবান্ সূম্নায় সূম্নায় অচ্ছ আভিমুখোন বরতীয় স্তোত্রৈরভিবর্ত্তয়েয়ম্ ॥ ১০ ॥

• • •

অথৈকাদশী—

ইং না বো অশ্মে দীধিতির্যজত্রা অপি প্রাগী চ সদনৌ চ ভূয়াঃ।

নি যা দেবেষু যততে বসুযুর্বিভ্রামেষং ব্রজনং জীরদানুম্ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইয়ম্। না। বঃ। অশ্মে ইতি। দীধিতিঃ। যজত্রাঃ। অপিহপ্রাগী।

চ। সদনৌ। চ। ভূয়াঃ।

নি। যা। দেবেষু। যততে। বসুযুঃ। বিভ্রাম। ব্রজনং। জীরদানুম্।

হে যজ্ঞাঃ যষ্টব্যাদেবাঃ ! বো যুয়ংসবন্ধিনী সা ইয়ং প্রসিদ্ধা দীধিতিনীপ্তির্যে
অম্বাকমপি প্রাপী সৰ্বদা চেষ্টয়িত্বী সদনী চ নিবাসবতী চ ভূযাঃ ভূযাং তবহু । যা
দীধিতিব'সুয়ুঃ বসুমতী দেবেষু নিযততে নিয়মেন প্রসজ্জং কৰোতি তানপি প্রকাশিতুং
নৈব ভূয়াং বিভ্রামেতি গতঃ ॥ (১ম—১৮৬ম্—১১৭) ।

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে পঞ্চমো বর্গঃ ॥ ৫ ॥

সপ্তাশীত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

পিতুং যিত্যেকাদশর্চ মষ্টমং সূক্তং আগন্ত্যমন্নদেবতাকং গায়ত্রং । আত্মাত্মহুং গর্ভোজিত্ব
আত্মঃ পঞ্চকল্পয়োষ্টকা অত্মহুং গর্ভা ইত্যুক্ত্বাং তৃতীয়াপঞ্চমীষষ্ঠীসপ্তম্যেকাদশী চেতি
পঞ্চাত্মহুভঃ । তথ্যচাত্মক্রমণিকা—পিতুং হন্ন স্ততির্গায়ত্রং আত্মাত্মহুং গর্ভা তৃতীয়াস্তো অস্তা
বৃহতী বা পঞ্চমাত্মাশচত্বোহ্নত্মহুভ ইতি । বিনিয়োগং শৌনক আহ—

পিতুং যিত্যুপতিষ্ঠেতিনিভামন্নমুপস্থিতম্ । পূজয়েদশনং নিত্যং ভূজীয়াদবিকুৎসয়ন্ ॥ ১ ॥
নাস্তস্তাদন্নজো ব্যাধির্বিষমপ্যমৃতং ভক্ষ্যে । বিষং চ পীড়িতংসূক্তং জপেৎ বিষবিনাশনং ॥ ২ ॥
নাবাগ্‌যতস্ত ভূজীত নাস্তুচির্ন জুগুপ্সিতম্ । নত্বাচ্চ পূজয়েচ্চৈব জুহুয়াচ্চ তবিঃ সদা ॥ ৩ ॥

ক্ষুদ্রয়ং নাস্তু কিঞ্চিৎ স্তান্নান্নমং ব্যাধিমাণুযাং ইতি ॥ (১ম—১৮৭ম্) ॥

তত্র প্রথম—

পিতুং সু স্তোষং মহো ধর্ম্মাণং তবিষীম্ ।

যন্তু ত্রিতো ব্যোজসা বৃত্রং বিপর্কর্ম্মর্দয়ৎ ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

পিতুম্ । সু । স্তোষম্ । মহঃ । ধর্ম্মাণম্ । তবিষীম্ ।

যন্তু । ত্রিতঃ । বি । ওজসা । বৃত্রম্ । বিপর্কর্ম্ম । মর্দয়ৎ ॥ ১ ॥

অহমগন্ত্যঃ সু ক্ষিপ্রং পিতুং পালকমন্নং স্তোষং স্তোমি । মহোমহাস্তং ধর্ম্মাণং সর্ব
ধারকং তবিষীং বলায়কং । যথা মহতো লোকস্ত ধারকং যস্তান্নস্তোজসা বলেন নামধৌ
ত্রিতো বিস্তীর্ণতমঃ প্রব্যাতকীষ্টি স্নিগ্ধু ক্ষিত্যাদিহ্মানেষু তায়মানোপীজঃ বৃত্রং বিপর্ক
বিচ্ছিন্নশঙ্কিকং যথা তথা ব্যদয়ং হিংসিতবান্ ॥ (১ম—১৮৭ম্—১৭) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

স্বাদো পিতো মধো পিতো বয়ং অ বয়মহে ।

অম্মাকমবিতা ভব ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

স্বাদো ইতি । পিতো ইতি । মধো ইতি । পিতো ইতি । বয়ং অ । বয়মহে ।

অম্মাকম্ । অবিতা । ভব ॥ ২ ॥

হে স্বাদী ! আস্থাদিনীয় পিতো পালক মধো মাংসগোপেত পিতো হে পানপাননায় বয়ং
অ বয়মহে । সেবামহে ॥ অত্র সূর্যত্রানুদাত্তানং পূর্নস্তা সামান্যবচনত্বেনা নিঘাতকম্
অনুদাত্তানং তু বিশেষবচনত্বান্নিবাভবৎ । অসংকল্পিতুশব্দ শ্রবণং তত্ প্রাশস্তাজ্ঞাপনার্থং ॥
হে পিত্রো অম্মাকমবিতা তর্পয়িতা ভব ॥ (১ম—১৮৭২—২য়) ॥

অথ তৃতীয়া—

উপ নঃ পিতবাচর শিবঃ শিবাভিরুতিভিঃ ।

ময়োভূরদ্বিষেণ্যঃ সখা সুশেবো অদ্বয়াঃ ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

উপ নঃ । পিতো ইতি । অঃ চব । শিবঃ । শিবাভিঃ । উতিভিঃ ।

ময়ঃভূঃ । অবিষেণ্যঃ । সখা । সুশেবঃ । অদ্বয়াঃ ॥ ৩ ॥

হে পিতো ! যতন্ত্বং শিবঃ মঙ্গলঃ অতঃ শিবাভিঃ মঙ্গলযুক্তাভিঃ উতিভি রক্ষণৈঃ নোহস্থান
প সমীপং আচর আগচ্ছ । আগত্য চ ময়োভূঃ সুশেবা ভাবয়িতা অবিষেণ্যঃ অদ্বৈত রসঃ
ধরনসইত্যর্থঃ সখা সখিবৎপ্রিয়কারী সুশেবঃ অতএব স্বর্গুস্বথকরঃ অদ্বয়াঃ বয়রহিতঃ উক্তগুণ
ব ন তু তদ্বিপরীতো ভবেত্যর্থঃ । অথবা দৃষ্টান্ত বাদোহয়ং সুশেবঃ অদ্বয়াঃ মনঃকর্মবিসংবাদ-
হিতঃ সখা যথা ময়োভূরদ্বৈতভাবতি ভবৎ অমপি ভবেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮৭২—৩য়) ॥

ଅଥ ଚତୁର୍ଥୀ—

ତବ ତ୍ୟୋ ପିତୋ ରମାଃ ରଜାଂସ୍ତୁବିଷ୍ଠିତାଃ ।

ଦିବି ବାତା ଇବ ଶ୍ରିତାଃ ॥ ୫ ॥

—• ଅଥ ପଦପାଠଃ •—

ତବ । ତ୍ୟୋ । ପିତୋ । ଇତି । ରମାଃ । ରଜାଂସି । ଅସ୍ତୁ । ବିଷ୍ଠିତାଃ ।

ଦିବି । ବାତାଃ । ଇବ । ଶ୍ରିତାଃ ॥ ୫ ॥

ହେ ପିତୋ ! ତବ ଅଂସଃକ୍ଷିନଃ ତ୍ୟୋ ଯେ ଆଦ୍ୟମ୍ଲାଦି ଷଡ୍ରମାଃ ରଜାଂସି । ଲୋକାନ୍ ଲୋକହୀନର୍ଥମ୍ ଆତ୍ମକୂଳୋନଂ ବିଷ୍ଠିତାଃ ବିବିଧଂ ସ୍ଥିତାଃ । ବିବିଧସ୍ଥିତୌ ଦୃଷ୍ଟାନ୍ତଃ—ଦିବି ହ୍ୟାଲୋକେହନ୍ତରିକ୍ଷେ ଶ୍ରିତା ବାତାଃ ଇବ ବାୟବଃ ତେ ଯଦା ବ୍ୟାପ୍ତାନ୍ତଃ ॥ (୧ମ—୧୮୭୨—୫୩) ॥

• • •

ଅଥ ପଞ୍ଚମୀ—

ତବ ତ୍ୟୋ ପିତୋ ଦଦତସ୍ତବ ଆଦିର୍ଘତେ ପିତୋ ।

ପ୍ର ଆଦ୍ମାନୋ ରମାନାଂ ତୁବିଶ୍ରୀବା ଇବେରତେ ॥ ୬ ॥

—• ଅଥ ପଦପାଠଃ •—

ତବ । ତ୍ୟୋ । ପିତୋ । ଇତି । ଦଦତଃ । ତବ । ଆଦିର୍ଘ । ତେ । ପିତୋ । ଇତି ।

ପ୍ର । ଆଦ୍ମାନଃ । ରମାନାଂ । ତୁବିଶ୍ରୀବାଃ । ଇବ । ଇବେରତେ ॥ ୬ ॥

ହେ ପିତୋ ! ପାଳକାନ୍ ତ୍ୟୋ ଯେ ଆଦର୍ଶିନୋ ନରାନ୍ତବ ଶୋକାରୋ ଭବନ୍ତୀତି ଶେଷଃ । କେ ନରାଃ ? ହେ ଆଦିର୍ଘ । ଆଦ୍ୟତମ ପିତୋ ପାଳକ ତବ ଅଦମ୍ଭଗ୍ରହାଂ ତେ ଆଂ ଦଦତଃ ପ୍ରାୟଶ୍ଚେ ତବନ୍ତି । ଯଦା ତେ ପିତୋ ହତ୍ୟାଦମାର୍ଥଂ । ଅଭାସେ ହି ଭୁୟାଂ ସମର୍ଥଂ ଯନ୍ତ୍ରାନ୍ତେ । କିଞ୍ଚ ତବ ରମାନ ଆଦ୍ୟମ୍ଲାଦୀନାଂ ଷଷ୍ଠାଂ ଆଦ୍ମାନଃ ଆଦୟିତାରୋ ଉକ୍ତସିତାର ଏବ ତୁବିଶ୍ରୀବା ଇବ । ତୁବିଶ୍ରୀ ବହନାୟ ପ୍ରାୟଶ୍ଚେତ୍ରୀବା ଏବ ପ୍ରେରତେ ପ୍ରକର୍ଷେଣ ଗଚ୍ଛନ୍ତି ସଫରନ୍ତି । ଇବ ଶବ୍ଦ ଏବକାରାର୍ଥଃ ପୁରଣୋ ବା ଭୂଲୋକେ ଅନ୍ତାର ଏବ ଦୃଢ଼ାକା ଭବନ୍ତୀତି ପ୍ରସିଦ୍ଧଂ । ଅନର୍ଥନେ ହି ଶ୍ରୀବା ଅଧୋ ଲବ୍ଧତେ । ବ

তব রসানামস্তারঃ অসংখ্যাত গ্রীবা ইব ভবস্তি রসানাং বাহুল্যাদিতি ভাবঃ । এবং বহুরসো-
পেতমন্নমিতি তত্ত্ব জ্ঞাতিঃ ॥ (১ম—১৮৭স্থ—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে বর্গে ৬ ॥

অথ ষষ্ঠী—

হে পিতো মহানাং দেবানাং মনোহিতম্ ।

অকারি চাকু কেতুনা তবাহিমবসাবধৌ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

হে ইতি । পিতো ইতি । মহানাং । দেবানাং । মনঃ । হিতম্ ।

অকারি । চাকু । কেতুনা । তব । অহিম্ । অবসাবধৌ ॥ ৬ ॥

হে পিতো ! মহানাং পূজ্যানাং মহতাং বা দেবানামিন্দ্রাদীনাং মনস্বে ভয়ি হিতং নিহিতং
অকারি কৃতং অমৃতং বিহায় অব্যোপবর্ততে । হে পিতো ! তব চাকু সর্গীচীনেন কেতুনা
অংকুতেন প্রজ্ঞাধনধনেন অবসাব রক্ষণেন অহিং মেঘং বৃত্তং বা অবধৌ হতবানিন্দ্রঃ । অন্নময়ঃ
হি সোম্য মন ইতি ঋতেঃ (ছান্দোগ্যোপনিষৎ) । অথবা অংকেতুনা জগদ্রক্ষণেন নিমিত্তে-
নেতি যোজ্যং । জগদ্রক্ষণার্থং হৌত্রেণাহিভিজ্ঞতে ॥ (১ম—১৮৭স্থ—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

যদদো পিতো অজগবিস্ব পর্বতানাম্ ।

অত্রাভিমো মধো পিতোরন্তক্ষায় গম্যঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যৎ । অদঃ । পিতো ইতি । অজগন্ । বিবস্ব । পর্বতানাম্ ।

অত্রা । চিত্রা । নঃ । মধো ইতি । পিতো ইতি । অরম্ । অন্তক্ষায় । গম্যঃ ॥ ৭ ॥

হে পিতো! অন্নং যদ্যদা বিবস্ব ॥ সুপোলুক্ অত্যলোপশ্চান্দসঃ ॥ বিবালনবতাং
বিদ্যুজ্জপপ্রকাশনবতাং উদকলক্ষণধনবতাং বা পর্কৃতানাং মেঘানাং লম্বন্ধি অদঃ প্রসিদ্ধঃ
তদুদকং অজগন্ অগমং গচ্ছেৎ ॥ অত্রচিৎ অশ্বিনকালে হে যধো! হে পিতো মাধুর্য্যোপেতাম্
তং নোহস্মান্ অবং অলং সম্পূর্ণং ভক্ষায় ভক্ষণায় গম্যাঃ গচ্ছ সন্নিহিতো ভব ॥ ৭ ॥

অথ ঋগ্বেদ—

যদপামোষধীনাং পরিংশমারিশামহে ।

বাতাপে পীব ইদুব ॥ ৮ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

যৎ । অণাম্ । ওষধীনাম্ । পরিংশম্ । আহরিশামহে ।

বাতাপে । পীবঃ । ইৎ । ভব ॥ ৮ ॥

যৎ যেন অপামোষধীনাং চ লম্বন্ধি পরিংশং পরিতঃ লেশং পরিতঃ সুখকরমন্নমারিশামহে
আস্বাদয়ামঃ ভক্ষয়ামঃ তেনান্নোদ কসারেন হে বাতাপে বাতেন প্রাণেনাপ্রোতঃ স্নিগ্ধা-
হমিতি বা তেনাপ্যায়ত ইতি বা । বাতাপি শরীবং । হে শরীব! তৎ পীব ইৎ
আপ্যায়িত এব ভব । অন্নোদকভ্যাং শরীরগন্ধিঃ প্রসিদ্ধা । যদ্বা যজ্ঞপ্যাপামোষধীনাং পরিংশং
লেবমাস্বাদয়ামঃ তথাপি হে বাতাপে! বাতবৎসর্গব্যাপক পিতো ভ্রমন্নমপি পীব ইৎ পীব
এব ভব ॥ (১ম—১৮৭ম—৮ম) ৭ ।

অথ নবমী—

যন্তে সোম গবাশিরো যবাশিরো ভজামহে ।

বাতাপে পীব ইদুব ॥ ৯ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

যৎ । তে । সোম । গোহাশিরঃ । যবহাশিরঃ । ভজামহে ।

বাতাপে । পীবঃ । ইৎ । ভব ॥ ৯ ॥

পূর্বময়স্যোয়ং স্তবেদানীং সোমহরুণময়ং স্তোতি । হে সোম ! তে কুব বং যমংশং
ববিশিরঃ গোবিকারক্ষীরাদ্যশ্রপণদ্রব্যং যবশিরঃ যববিকারশ্রপণদ্রব্যং ভজামহে দেবামহে
তেন হে বাতাপে শরীর পীবো ভব ॥ (১ম—১৮৭স্থ—২৭) ॥

অথ দশমী—

করন্তু ওষধে ভব পীবো বৃকঃ উদারথিঃ ।

বাতাপে পীব ইদ্রব ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

করন্তুঃ । ওষধে । ভব । পীবঃ । বৃকঃ । উদারথিঃ ।

বাতাপে । পীবঃ । ইং । ভব ॥ ১০ ॥

করন্তুঃ যঃ করন্তাদিরূপঃ সন্তু পিণ্ডোহস্তি তদায়ক হে ওষধে ভব পীবঃ হোল্যবান্ বৃকঃ
যথৈর্জয়িতা ভব । উদারথিঃ উরুগমনঃ ইন্দ্রিয়াণাং উদীপয়িতা ভব । শিষ্টো গতঃ ॥ ১০ ॥

অথৈকাদশী—

তং ত্বা বয়ং পিতো বচোভির্গাবো ন হব্যা স্নহুদিম ।

দেবেভ্যস্ত্বা সধমাদম্ স্নভ্যং ত্বা সধমাদম্ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তম্ । ত্বা । বয়ম্ । পিতো ইতি । বচোভিঃ । গাবঃ । ন । হব্যা । স্নহুদিম্ ।

দেবেভ্যঃ । ত্বা । সধমাদম্ । স্নভ্যম্ । ত্বা । সধমাদম্ ॥ ১১ ॥

হে পিতো ! অন্ন সোমরূপ তং তাদৃশং স্তবং ত্বা ত্বাং মহাত্ত্বভাবং বচোভিঃ স্ততিবাগ্ভিঃ
ত্বাং স্নহুদিম্ স্মারয়ামো রসান । তত্র দুষ্টান্তঃ—গাবো ন হব্যা গাবো যথা হবীংষি

উৎপাদয়ন্তি তথা স্বংসকালং গোমং সূর্যুদিম । কিমৰ্ঘং কীদৃশং চেতি চেহুচ্যতে—দেবেভ
ইন্দ্রাদিত্যঃ তদৰ্ঘং স্বা স্বাং লধমাদং তেষাং লহ মাদয়িতারং ন কেবলং দেবেভ্য এন । কি
লধমাদং অস্মাভিঃ লহ মাদয়িতারং হুতশেষরূপং স্বা স্বাং অস্মভ্যমস্মদৰ্ঘমপি ॥ ১১ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে সপ্তমো বর্গঃ ॥ ৭ ॥

• • •

অষ্টাশীত্যধিক-শততমং সূক্তং ।

—•••—

সমিদ্ধো অগ্নেত্যেকাদশর্চং নবমং সূক্তমাগতাং । পূর্বং গায়ত্রং ত্রিভুক্তাদিনং গায়ত্রং ;
সমিদ্ধায়ি তনুনপাদাদয়ঃ একাদশপ্রত্যুচং দেবতাঃ । যাজ্ঞেন । অপ কিং দেবতাঃ (নি• ৮২১)
প্রযাজা ইত্যুপক্রম্যাগ্নেয়াঃ প্রযাজা ঋতুদেবতাঃ ছন্দো দেবতাঃ পশুদেবতাঃ প্রাণদেবতা অসু-
দেবতাঃ ইত্যাদীনা বহুন্ পক্ষাহুপশুত্র ত্রাক্ষণানি চ প্রদর্শ্যাগ্নেয়া এবতি সিদ্ধান্তিতং । সমিদ্ধ
আগ্নিঃ ইতুসুক্রান্তম্ । পশাবগন্ত্যানামেকাদশপ্রযাজরূপমিদমগ্নীসূক্তম্ ॥ (১ম—১৮৮য়)

• • •

তত্র প্রথমা—

সমিদ্ধো অগ্ন রাজসি দেবো দেবৈঃ সহস্রজিৎ ।

দূতো হব্য। কবির্বহ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সমিদ্ধো । অগ্ন । রাজসি । দেবঃ । দেবৈঃ । সহস্রজিৎ ।

দূতঃ । হব্য। কবিঃ । বহ ॥ ১ ॥

—•••—

হে অগ্নে ! দেবৈর্ব্যবহৃত্বাভিঃ ঋত্বিগ্ভিঃ সমিদ্ধঃ সন্ধ্যাদীপিতো দেবঃ অতএব
দীপ্যমানঃ সমিদ্ধব। দেবৈঃ সহিতঃ সমিদ্ধঃ সন্ অগ্নাস্বিন্যাদিনে রজসি দ্বিবিধে । হে
সহস্রজিৎ ! সহস্রস্ত দনসৈতৎসংখ্যাকানাম শক্রগাং বা জ্ঞেতঃ ততঃ দূতঃ দেবানাং দূতবৎ
যজ্ঞাদিবাস্তাহবঃ আহ্বাতা বা । অগ্নিদেবানাং দূত আদীদিত্তি ক্রতেঃ (তৈ• স• ২।৫।৮) ।
কবিঃ ক্রান্তদর্শী দেদৃশস্বং হব্য। অসাদীয়ানি হবীংষি বহ দেবেভ্যঃ প্রাপন্ন ॥ ১ ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

তনূপাদৃতং যতে মধ্বা যজ্ঞঃ সমজ্যতে ।

দধৎ সহস্রীণীরিষঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তনূপাৎ । যতম্ । যতে । মধ্বা । যজ্ঞঃ । সম্ । জ্যতে ।

দধৎ । সহস্রীণীঃ । ইষঃ ॥ ২ ॥

তনূপাৎ যজ্ঞশরীরস্ত ন পাতয়িতা যদ্বা আপোহত্র তথ উচ্যন্ত । ইত্যুক্তবাদপান্ন
পাতয়িতা তাসাং নপ্তা বা অভ্য ওষধয়ঃ ওষধীভ্যোহগ্নিরিতি নপ্তং যজ্ঞঃ পূজ্যঃ যজ্ঞ-
নির্দাহকদ্বাবা যজ্ঞঃ ঐদৃশ্যোহগ্নিঃ ঋতং যজ্ঞং যতে গচ্ছতে অমুতিষ্ঠতে যজমানায় । তদভি
যতার্থং মধ্বা মধুরেণ আজ্যসোমাদিদ্রব্যেণ সমজ্যতে সমাগক্তঃ ক্রিয়তে । কিং
দুর্ধরং সহস্রীণীঃ এতৎসংখ্যাকানি ইষোহগ্নানি দধৎ যজমানেভ্যো ধারয়ন্ ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

আজুহ্বানো ন ঈডো দেবী আবক্ষি যজ্জিয়ান্ ।

অগ্নে সহস্রাঃ অসি ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আজুহ্বানঃ । নঃ । ঈডা । দেবান্ । আ । বক্ষি । যজ্জিয়ান্ ।

অগ্নে । সহস্রাঃ । অসি ॥ ৩ ॥

হে অগ্নে! আজুহ্বানঃ অশ্মাভিরাহুয়মানঃ লন্ ঈডোহশ্মাভিঃ স্তব্যঃ ইড্ নামকঃ
ডল্লোহশ্মদর্শং যজ্জিয়ান্ যজ্ঞভাজো দেবান্ আবক্ষি আবহ । হে অগ্নে! ত্বং সহস্রা অসি
অপরিমিতধনস্ত দাতাসি ॥ (১ম—১৮৮—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

প্রাচীনং বহিরোজসা সহস্রবীরমস্তৃণন ।

যত্রাদিত্যা বিরাজত ॥ ৪ ॥

প্রাচীনম্ । বহিঃ । ওজসা । সহস্রবীরম্ । অস্তৃণন ।

যত্র । আদিত্যাঃ । বিহরাজত ॥ ৪ ॥

প্রাচীনং প্রাগগ্রং সহস্রবীরং সহস্রসংখ্যাকা বীরাঃ শত্রুগাং বিশেষণে ঐক্যিত্যয়ো দেবা যন্ত তত্তাদৃক্ । যদ্বা অপরিমিতা বীরাঃ পুত্রাদয়ো বেন তাদৃক্ বহিবোজসা মন্বলক্ষণ-
বলেনোপেতা ঋত্বিজঃ অস্তৃণন আচ্ছাদয়ন । যত্র যস্মিন্ বহিষি আদিত্যাঃ অদিত্যে
পুত্রা যুয়ং বিরাজত বিবিধং রাজশ্বে তদ্বর্জিতস্তৃণন ॥ (১ম—১৮৮ম্—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

বিরাট্ সত্রাভিভূঃ প্রভূর্বহ্মীশ্চ ভূয়সীশ্চ যাঃ ।

দুরো য়তান্ধাকরন্ ॥ ৫ ॥

বিহরাট্ । সমহরাট্ । বিহভূঃ । প্রহভূঃ । বহ্মাঃ । চ । ভূয়সীঃ । চ । যাঃ ।

দুরঃ । য়তানি । অকরন্ ॥ ৫ ॥

বিরাট্ বিশেষণে রাজত ইতি । ব্যত্যয়েনৈকবচনং । সত্রাট্ সমাগতি পূজ্যতরং
রাজমানাঃ । অত্রাপি ব্যত্যয়েনৈকবচনম্ । বিভূর্বহ্মাঃ বিবিধং ভবিত্রাঃ প্রভূঃ প্রভূঃ
প্রকর্ষণে ভবিত্রাঃ বহ্মীর্বহ্মাঃ ভূয়সী লোকপ্রসিদ্ধ সংখ্যাভির্ভূয়স্তশ্চ যাঃ দুরো বজ্রগৃহবারঃ
নক্তি তা য়তান্ধাকরানি প্রাপ্যপকারার্থমকরন্ করন্তি । যদ্বা বহ্মীর্ভূয়সীরিত্যে
লংখ্যাবচনে । শিষ্টানি তালাং নামধেয়ানি ॥ (১ম—১৮৮ম্—৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে অষ্টমো বর্গঃ ॥ ৮ ॥

অথ যজ্ঞী—

স্বরূপে হি অপেশাদিশ্রিয়া বিরাজতঃ।

উষাগাবেহ সীদতাম্ ॥ ৬ ॥

—• অপ পদপাঠঃ •—

স্বরূপে ইতি অস্বরূপে। হি। অপেশাদ। অদি। শ্রিয়া। বিরাজতঃ।

উষসৌ। অ। ইহ। সীদতাম্ ॥ ৬ ॥

স্বরূপে শোভনদীপ্তাভরণে! হি প্রসিদ্ধে। অপেশাদা শোভনরূপে ঐদৃশ্যাবহোরাত্রদেবতে! অধি অধিকং শ্রিয়া সৌন্দর্য্যেণ বিবাজতঃ বিশেষেণ দীপোতে ॥ হি যোগাদনিধাতঃ ॥ তাদৃশ্যাবুযসৌ এতদ্ব্যাক্তেরপ্যপলক্ষণং। উষঃশব্দো দিবসস্তোপলক্ষকঃ। বাত্রিকৃষাশ্চোভে ইহায্মিন্ দিনে আসীদত্যাং আগত্য তিষ্ঠতাং আগচ্ছতাং বা। (১ম—১৮৮ম্—৬ম্) ॥

অথ সপ্তমী—

প্রথমা হি অবাচসা হোতার দৈব্যা কবী।

যজ্ঞং নো যক্ষতামিমম্ ॥ ৭ ॥

—• অপ পদপাঠঃ •—

প্রথমা। হি। অবাচসা। হোতার। দৈব্যা। কবী ইতি।

যজ্ঞম্। নঃ। যক্ষতাম্। ইমম্ ॥ ৭ ॥

প্রথমা। মুখ্যানামৈতৎ। প্রথমো প্রকৃষ্টতমো হি প্রসিদ্ধো অবাচসা প্রিয়বচনো ঐদৃশ্য দেবাহৌ হোতার। দেবানামাক্সাতারো হোমনিপ্পাদকৌ বা কবৌ মেধাবিনাবেভৌ নৈহায্মীয়মিমং যজ্ঞং যক্ষতাং যজ্ঞতাং গচ্ছতাং বা ॥ (১ম—১৮৮ম্—১ম্) ॥

অথাষ্টমী—

ভারতীড়ে সরস্বতি যাবঃ সৰ্বা উপক্রবে ।

তা নশ্চোদয়তঃ শ্রিয়ে ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ভারতি । ইড়ে । সরস্বতি । যাঃ । বঃ । সৰ্বাঃ । উপক্রবে ।

তাঃ । নঃ । চোদয়ত । শ্রিয়ে ॥ ৮ ॥

হে ভারতি ভারত আদিভ্যঃ তস্ত সৰ্বক্ষিনী ভারতী তাদৃশিছালোকদেবতে ।
হে ইড়ে ভূদেবি । হে সরস্বতি সরো বা উদকং বা তদ্ব্যস্তুরিকদেবতে তাদৃশিদেবি ।
এতাঃ ক্ষিত্যাদিদেবতাঃ এতান্তিস্রঃ আদিত্যপ্রভাবিশেষরূপা ইত্যাহঃ যান্তিস্রঃ সৰ্বা
বো যুগ্মান উপক্ৰমে উপেত্য জ্যোমি তাঃ যুগং নোহস্মান শ্রিয়ে সম্পদে চোদয়ত
প্রেরয়ত ॥ (১ম—১৮৮ম—৮ম) ॥

অথ নবমী—

ঋষ্টা রূপাণি হি প্রভুঃ পশুন্নিগ্নান্ লম্যনজৈ ।

তেষাং নঃ স্ফাতিমা যজ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ঋষ্টা । রূপাণি । হি । প্রভুঃ । পশুন্ । নিগ্নান্ । লম্যনজৈ ।

তেষাম্ । নঃ । স্ফাতিম্ । অ । যজ ॥ ৯ ॥

ঋষ্টা যজ্ঞসাপনপাত্রাভিমানী দেবো রূপাণি যোনৌ সৃষ্টানি রেতাংসি রূপাণি কৰ্ণ
প্রভুর্হি । হি শব্দঃ প্রত্যস্তরপ্রসিক্কিতোতনার্থঃ । যোনৌ বৈ রেতসঃ সিক্তস্ত ঋষ্টা
রূপাণি বিকরোতীতি প্রভেদঃ (তৈ• সং ১।৫।৯) । স দেবো বিশ্বান সৰ্বানপি
পশুন্নিগ্নান্ গবাদিকান্ লম্যনজৈ লম্যগনক্তি ব্যাকীকরোতি ॥ লংপূর্বাদনজৈগি
তস্মান্ভুতি হৃষ্ট ॥ অথ প্রত্যকঃ তেষামক্তানাং পশুনাং স্ফাতিং বুদ্ধিং নোহস্মান
মায়জ সৰ্বতঃ পূজয় কুর্কিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮৮ম—৯ম) ॥

অথ দশমী—

উপ^১ভ্রাতা^২ বনস্পতে^৩ পাথো^৪ দেবেভ্যঃ^৫ সৃজ ।

অগ্নির্হব্যানি^৬ শিষদং ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উপ । ভ্রাতা । বনস্পতে । পাথঃ । দেবেভ্যঃ । সৃজ ।

অগ্নিঃ । হব্যানি । শিষদং ॥ ১০ ॥

হে বনস্পতে যুপাভিমানিদেব ! ভ্রাতা ভ্রাতৃনৈব দেবেভ্যোহগ্ন্যাদিত্যঃ পাথঃ পশুরূপময়ঃ
উপসৃজ উৎপাদয় । যুপাভাবে পশুনি যোজনাত্ম্যেন হবিষোহভ্যাবাৎ । অযোবৎ কৃতবজ্রি
দ্রুতি অগ্নির্হব্যানি হবীংষি শিষদং স্বাদয়তু স্বাদু করোতু ॥ (১ম—১৮৮স্থ—১০ম) ॥

অথৈকাদশী—

পুরোগা^১ অগ্নির্দেবানাং^২ গায়ত্রেণ^৩ সমজ্যতে ।

স্বাহাকৃতীষু^৪ রোচতে ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

পুরঃস্গাঃ । অগ্নিঃ । দেবানাম্ । গায়ত্রেণ । সম । অজ্যতে ।

স্বাহাকৃতীষু । রোচতে ॥ ১১ ॥

অগ্নমগ্নির্দেবানাং পুরোগাঃ অস্মরযুক্তং প্রতি পুরোগামী । যদ্বা দেবানাং মধ্যে যজ্ঞ
প্রত্যগ্নিরেব পুরোগামী অতঃপ্রবাহীহাদেবাগ্নিশব্দো নিস্পন্নঃ । অগ্নিঃ কস্মাদগ্রবীর্ভবতীতি
নিকৃষ্টম্ (নিং ৭ ১১) ॥ তাদৃশোহয়ং গায়ত্রেণ এতদুপলক্ষিতমগ্নেণ সমজ্যতে সম্যক্
লভ্যতে । স্বাহাকৃতীষু স্বাহাকাংসেযু সৎস্ব হবিঃষু দীপ্যমাণেষু বোচতে অত্যর্থং দীপ্যতে ।
এতাঃ প্রবাজদেবতাঃ যজ্ঞাবয়বভিমানিভ্যঃ তদ্বারা যজ্ঞ এব ভূযত ইতি কেবাঞ্চিন্মতঃ
অগ্নেরেবনামাস্তুরমিত্যন্তে ॥ (১ম—১৮৮স্থ—১১ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে নবমো বর্গঃ ॥ ৯ ॥

একোনবত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

— ০ + ০ —

অগ্নে নয়েতি দশমং সূক্তমষ্টর্চমাগন্ত্যং ত্রৈষ্টুভমাগ্নেয়ং । অগ্নে নয়াষ্টাবাগ্নেয়মিত্যু-
ক্রমণিক। প্রাতরহ্নবক খিনশস্ত্রয়োত্রৈষ্টুভে ছন্দসি বিনিয়োগঃ । অথৈতস্তা ইত্যত্রাগ্নে-
বাগ্নেবহ্নিত্যষ্টানামুক্তমাত্তমাস্তিস্র উক্তারদিতি সূত্রিত্বাৎ । অত্র শৌনকঃ—

উৎপথপ্রতিপন্নো যো ভ্রষ্টো বা পিপথঃ কচিৎ ।

পস্থানং প্রতিপদ্যেত রুদ্রা বা কশ্মগহিতম্ ॥ ১ ॥

অগ্নে নয়েতি সূক্তেন প্রত্যাচং জুহুয়াদ্যুতম্ ।

অপেচ্চ প্রযতো নিভামুপতিষ্ঠেত বানলমিতি ॥ ২ ॥

আত্মাশচতশ্রঃ শ্রবণাকর্ষণি বিনিগৃহ্যঃ । শ্রাবণাং পৌর্ণমাশ্রামিত্যত্র সূত্রিতম্ । অগ্নে-
নয় সূপথা রায়ে অস্মানিতি চতস্র্ভিঃ প্রত্যাচং হুত্বৈতি আগ্নেয়ে পশৌ বপা প্রা-
ডাশারোরাভে দ্বৈ অহ্নবাক্যে । তথা চ সূত্রিতম্—অগ্নে নয় সূপথা রায়ে অস্মান্ পাহিনো
অগ্নে পায়ুতিবজ্রৈবিতি । আত্মাপ্রায়ণীয়েষ্ঠৌ অগ্নেযস্তাত্তদাক্যাসৌবোদয়নীয়ে যাজ্ঞা ।
তদহঃ প্রায়ণীয়েষ্টবিতান সূত্রিতম্—অগ্নে নয় সূপথা রায়ে অস্মান্ভাদেবানামপি
পস্থামগ্নেতি বিপরীতশ্চ যাজ্ঞাহ্নবাক্য। ইতি চ ॥ (১ম—১৮৯ম্) ॥

তত্র প্রথমা—

অগ্নে নয় সূপথা রায়ে অস্মান্‌বিশ্বানি দেব বয়ুনানি বিদ্বান্ ।

যুযোধ্যস্মজুহুরাগমনো ভূয়িষ্ঠাং তে নমউক্তিং বিধেম ॥ ১ ॥

— ০ অপ পদপাঠঃ ০ —

অগ্নে । নয় । সূপথা । রায়ে । অস্মান্ । বিশ্বানি । দেব । বয়ুনানি । বিদ্বান্ ।

যুযোধি । অস্ম । জুহুরাগম্ । এনঃ । ভূয়িষ্ঠাম্ । তে । নমঃউক্তিম্ । বিধেম ॥ ১ ॥

হে অগ্নে । অপনাদিগুণাবিশিষ্ট দেব হোতমান বিশ্বানি বয়ুনানি সর্বাণি প্রজ্ঞানানি
অনেনৈতদগৃহীতমিদং প্রায়ণীয়মিতি যদেতৎ জ্ঞানমাস্তি তদ্বিশ্বানিত্যর্থঃ । যতো বিশ্বান্
অতঃস্বস্মান্ সূপথা শোভনেন যার্গেণ রায়ে গজ্জবায়ান্নর্গাদ্বিধনায় । দ্বিতীয়ার্থে বা চতুর্থী ।

২ অষ্টক, ৫ অঙ্গার, ১০ অর্গ। } একোননব্বত্যধিক-শততমঃ সূক্তং ।

৫৬৯

প্রাপণীয়ং রায়ং প্রীতি নয়। তদৰ্থং জুহুবাণং কুটিলকার্ষ্যো নঃ পাপং ফলপ্রতিবন্ধরূপ-
মদং অস্মন্তো যুষোধি পৃথক্কর। তে তব বয়ং ভূয়িষ্ঠাং অতিপ্রবুদ্ধাং নমউক্তিঃ
নমস্কারোক্তিঃ স্তুতিং বিধেম পরিচরেম কুর্শ্যঃ ॥ (১ম - ১৬৯স্থ - ১ম) ॥

আয়ুস্কামেষ্ঠাং অগ্রে ত্বং পারয়েতি দে স্থিষ্টকৃতো যাভ্যে পাহি ন ইতি চতুর্থা অমুবাচ্য।
পাহি নো অগ্রে পায়ুস্তিরজ্জৈশ্বরগে ত্বং পারয়া নব্যো অস্মানিতি সংগাভ্যে ইতি স্বত্রিতম্।
এতে এব স্বস্তায়ত্নামপি সংযাজ্ঞে ইতি স্বত্রিতম্ ॥

দৈশা দ্বিতীয়া—

অগ্রে ত্বং পারয়া নব্যো অস্মান্‌স্বস্তিভিরতি দুর্গাণি বিশ্বা।

পূশ্চ পৃথ্বী বহুলা ন উক্কাভবা তোকায় তনয়ায় শংযোঃ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

অগ্রে ত্বম্। পারয়া। নব্যঃ। অস্মান্। স্বস্তিভিঃ। অতি। দুঃগানি। বিশ্বা।

পূঃ। চ। পৃথ্বী। বহুলা। নঃ। উক্কী। ভবা। তোকায়। তনয়ায়। শম্। যোঃ ॥ ২ ॥

হে অগ্রে! ত্বং নব্যো নবতরঃ স্তুত্যা বা স্বমস্মান্‌ যাগাকুষ্ঠাতনু পারয় কৰ্ম্মসমাপয্যাতি-
পারয় অতিক্রাময়। কেন সাধনেন? স্বস্তিভিঃ। অস্তিরতিপূজিতঃ সূশব্দঃ শোভনবচনঃ।
অতাত্ত্বং পূজিতৈর্গজ্ঞাদিসাবনৈঃ। কানি? বিশ্বা সর্বাণি দুর্গাণি দুর্গমানি পাপানি অনতিক্র-
মণীয়ানি হ্রিতাপ্যানি অতি পারয়। কিঞ্চ নোহস্মাকং পৃথ্বী পৃথুতরাপূশ্চ পূশ্যাপ তবব্রিতি
শেবঃ ॥ চ শব্দো বক্ষ্যমাণেন সহ সমুচ্চয়াৎ। পূরিতিজ্যতোকবচনং ॥ পুরাণ্যপি ভবান্তি-
ভাৰ্গঃ। তথা নোহস্মাকং উক্কী পৃথ্বাপি বহুলা সস্তাদিনা বহুতরা ভবতু। ত্বং তু তোকায়
অপত্যায় তনয়ায় পুত্রায় ॥ তোকশব্দোহপত্যসামাজ্যবচনঃ। তনয়শব্দঃ পুত্রবচনঃ ॥ শব্দ-
স্বৰং যোগিশ্রয়িতার। যদা রোগাণাং শমনং ভয়ানাং যাবনং চ ভব কুরিত্যৰ্থ ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

অগ্রে ত্বমস্মাদ্‌হোষোণ্যমৌবা অনগ্নিত্রা অভ্যমস্ত কৃষ্টীঃ।

পুনরস্মভ্যং হ্রবিতায় দেব ক্ষাং বিম্বেতিরমৃতৈর্ভির্যজত্ৰ ॥ ৩ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অগ্নে । অম্বং । অম্বন্তো যুযোধি । অমীবাঃ । অনগ্নিত্রাঃ । অভি । অমন্ত । কৃষ্টীঃ ।

পুনঃ । অম্বভ্যম্ । সুবিতাম্ । দেব । ঋম্ । বিশ্বেভিঃ । অমৃতৈভিঃ । যজত্র ৩ ।

হে অগ্নে ! অং অমীবাং রোগান্ অম্বং অম্বন্তো যুযোধি ব্যাবর্তয় । যা অনগ্নিত্রাঃ অগ্নিনা অপালিতাঃ কৃষ্টীঃ প্রজাঃ অভ্যমন্ত অভিমমতে হিংসন্তি অম্বান্ ॥ যচ্ছদাধ্যাহার-নিধাতঃ ॥ তা যুযোধি যুদ্ধতো বিযোজয়ঃ । যস্মা ত্ভাঃ অনগ্নিত্রাঃ পাপিত্রাঃ কৃষ্টয়ঃ প্রজাঃ অভ্যমন্ত অম্বভ্যমিতুং অভিতো বোঠৈঃ প্রাপয়িতুমর্হস্তুি । বয়ং তু ন তাদৃশাঃ অতোহয়জো বিযোজয়েতার্থঃ । ন কেবলং বিয়োগমাত্রং অপিতু পুনঃপুনরিদং কর্তব্যং । অম্বভ্যং অম্বদর্ভং সুবিতাম্ শোভনফলয় তে যজত্র যষ্ট্য দেবভ্যোত্তমানাগ্নে ! বিশ্বেভিঃ রমৃতৈভিঃ সর্গৈরমরগদম্ভিঃ অর্জৈর্গাষ্ট্রৈর্দৈবৈঃ সহ ঋং পৃথিবীং দেবগজ-জঙ্ঘমাগচ্ছতি শেষঃ ॥ (১ম—১৮৯সূ - ৩য়) ॥

• • •

পাহিন ইত্যস্মা নিনিয়োগদ্বয়মাগ্নে অং পারয়েত্যত্রোক্তং । তথাগ্নেয়পশাদৈবপবিত্রং-সুবাধ্যা । তথা চ সূত্রিতং — পাহি নো অগ্নে পায়ুভিরজস্রৈঃ প্রবঃ শুক্রায় ভানবে ভরবমিত ॥

অথ চতুর্থী —

পাহি নো অগ্নে পায়ুভিরজস্রৈরুত প্রিয়ে সদন আ শুঙকান্ ।

মা তে ভয়ং জরিতাবং যবিষ্ঠ নুনং বিদম্মাপরং মহবঃ ॥ ৪ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

পাহি । নঃ । অগ্নে । পায়ুভিঃ । অজস্রৈঃ । উত । প্রিয়ে । সদনে । আ । শুঙকান্ ।

মা । তে । ভয়ম্ । জরিতারম্ । যবিষ্ঠ । নুনম্ । বিদম্ । মা । অপরম্ । মহবঃ ॥ ৪ ॥

হে অগ্নে ! নোহস্মানজস্রৈঃ অনবরতৈরবিচ্ছিন্নৈঃ পায়ুভিঃ পালনপ্রকাটৈঃ পাহি পালয় উত অপিচ প্রিয়ে সদনে তব প্রিয়ভূতে যাগগৃহে আ সর্বতঃ শুঙকান্ দীপ্যমানো ভবতি শেষঃ । কিঞ্চ হে যবিষ্ঠ যুবতম ! তে ভব জরিতারং পরিতারং মাং নুনম্

ভয়ং মা বিদং মা লভতাং প্রাপ্নোতু। হে মহাবঃ বলবদ্রয়ে! অপরমপরশ্বিন্কাশে ভয়ং
মা বিদং। অপরং মদন্তং বা মা বিদং ॥ ৪ ॥

• • •

অচ্যুতায় ভৌমায়ৈককপালপুরোডাশ হোমে মা নো অগ্ন ইত্যনয়া আশ্রয়মভিজুহোতি।
মা চ হ্রিতম্—মা নো অগ্নেবসৃজো অবায়েতোনমাশয়েনাভিজুহোতীতি ॥

সৈম্য পঞ্চমী—

মা নো অগ্নেব সৃজো অবায়াবিম্বাবে বিপবে • চ্ছুন্যৈ।

৥ দহতে দশতে মাদতে নো মা রীমতে সহসাবন্ পরা দাঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মা। নঃ। অগ্নে। অব। সৃজঃ। অবায়। অবিম্বাবে। বিপবে। চ্ছুন্যৈ।

মা। দহতে। দশতে। মা। মাদতে। নঃ। মা। রীমতে। সহসাবন্। পরা। দাঃ ॥ ৫ ॥

হে অগ্নে! নোহস্মান্ অবায় হিংসকায়াবিম্বাবে অবিম্বাতি রক্তিকর্ষা। ভক্ষণেচ্ছবে
চ্ছুন্যৈ শুনং সুখং দুষ্টসুখকারিণে দুখংকারিণ ইত্যর্থঃ। তস্মৈ বিপবে মাবসৃজঃ
মাত্যাকীঃ তদধীনং মা কুর্স্বিত্যর্থঃ। তথা নোহস্মান্দহতে দহতে দশতে খাদতে সর্পাদয়ো
মাবসৃজঃ। তথা নোহস্মান্ অদতে অদন্তকায় শৃঙ্গাদিভির্থাতিনে নাবসৃজণঃ। তথা রীমতে
হিংসকায় তদ্বরাক্ষসাদয়ে। হে সহসাবন্! মহস্বিন্ মা পরা দাঃ পরাভূতং মা দেহি।
ঐধা ন দেহীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৮৯সূ—৫খ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে দশমো বর্গঃ ॥ ১০ ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

বি ব ভাব। ষাতজাত যংমদগুণানো অগ্নে তস্মৈ ৩ বরুথম্।

বিষাঙ্গিরিকৌরুত বা নিনিংমোরভিত্তুমসি হি দেব বিষ্ণুট ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বি। স্ব। স্বাহবান্। ঋতহজাত। যংসৎ। গুণানঃ। অগ্নে। তস্মৈ। বরুণম্।

বিখ্যৎ। রিরিকোঃ। উত। বা। নিনিংসোঃ। অভিহুতাম্।

অসি। হি। দেব। বিস্পট্ ॥ ৬ ॥

হে ঋতহজাত ! যজ্ঞার্থমুৎপন্নাগ্নে বরুণং বরণীযং ত্বং তস্মৈ শরীরপোষায় গুণানঃ । ত্বম্
স্বাহান্ ত্বয়া দেবতয়া ত্বান্ জনো বিধয়ং সৎ । বিমোচয়তি পবাস্থানং । কস্মাৎ সকাশাৎ
বিখ্যৎ সর্বস্মাৎ রিরিকোহিৎসিতুমিচ্ছোচ্চৌরাদেঃ সকাশাৎ । উত বা অথবা নিনিংসে
নিমিত্তমিচ্ছতঃ । হে দেব । অভিহুতঃ আভিমুপোন কুটিলং কুর্কিতং দ্বিযং বিস্পট্ বিশেষে
বাহকোহসি হি । অতস্বদন্তগ্রহাদয়ং জনো বিয়ংসৎ ॥ (১ম—১৮৯ম্—৬ম) ॥

অথ সপ্তমী—

ত্বং তাঁ। অগ্ন। উভয়ান্নিবিদ্বান্বেষি। প্রপিত্বে। মনুষ্যো। যজত্র।

অভিপিত্বে। মনবে। শাস্তো। ভূম্মুজ্যেষ্ঠ। উশিগ্ভিনাত্রঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ত্বম্। তান্। অগ্নে। উভয়ান্। বি। বিদ্বান্। বেষি। প্রপিত্বে। মনুষ্যঃ। যজত্র।

অভিপিত্বে। মনবে। শাস্তঃ। ভূঃ। মমুজ্যেষ্ঠঃ। উশিক্হতিঃ। ন। অত্রঃ ॥ ৭ ॥

হে যজত্র ! যষ্টব্যাগ্নে ত্বং তান্ যষ্টন যষ্টংশ্চোভয়ান্ মনুষ্যো মনুষ্যান্ বি বিবিচ্য বিধা
জানন্ প্রপিত্বে সন্নিহিত এব কালে বেষি কাময়সে । যষ্টন তথা কুর্কন অত্রঃ আক্রমিষ্ণ
ত্বং মনবে বর্ষ্যর্থে চতুর্থী ॥ মনুষ্যস্ত যজমানস্ত অভিপিত্বে অভিপ্ৰাপ্তকালে অভিগমনবতিত্ব
বা পাস্তো ভূঃ শিক্ষণীযোভব । ইদং কুর্কিতং কুর্কিতি বিধেয়োভব ! তত্র দৃষ্টান্ত
মমুজ্যেষ্ঠঃ শোধয়িত্ব যজমানঃ উশিগ্ভিন কাময়মানৈশ্ব দ্বিগ্ভিরিষ ॥ (১ম—১৮৯ম্—৭ম) ॥

অথাক্টমী—

অবোচাম নিবচনাশ্চিন্মানস্ সুত্বঃ সহসানে অগ্নৌ।

বয়ং সহস্রমুষিভিঃ সনেম বিভ্রামেষুঃ ব্রজনং জীরদানুম্ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অবোচাম। নিবচনানি। অশ্বিন্। মানস্। স্বহঃ। সহসানে। অগ্নৌ।

বয়ম্। সহস্রম্। ঋষিহুভিঃ। সনেম। বিভ্রাম। ইষম্। ব্রজনম্। জীরদানুম্ ॥ ৮ ॥

বয়ং ঋষিহুভৌ নিবচনানি নিয়মপূর্ব্বকাণি বচাংসি স্তোত্ররূপাণি অবোচাম ক্রমঃ।
অগ্নিশ্চৈব। মানস্ স্বহঃ যীয়ত ইতি মানো মন্বঃ তস্মৈ সুর্য্যঃ মন্বঃপোৎপাদমানহাৎ ॥
দত্তব্যং প্রথমা ॥ মানস্ স্বহো সহসানে শত্রুগাভিভবিতরি অগ্নৌ অবোচাম বয়মেভি-
ঋষিভিরতীন্দ্রিয়ার্ণপ্রকাশকৈর্মৈঃ সাধনৈঃ সহস্রমপরিমিতং ধনং সনেম সমুজ্জমহি ॥
বিভ্রামেতি গতম্ ॥ (১ম—১২০২—৮ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়ত পঞ্চমে একাদশো বর্গঃ ॥ ১১ ॥

• • •

নবত্যাধিক-শততমং সূত্রং।

—•ঃঃঃঃ—

অনর্কাণমিত্যষ্টর্কমেকাদশং সূত্রমাগস্ত্যং বার্ষ্পত্যং ত্রৈলোক্যং। অনর্কাণং বার্ষ্পত্য-
নিত্যকৃত্যম্। শ্রৌতবিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ। অত্র শৌনকঃ—স্বাহা জপেদনর্কাণং নমস্কৃত্য
বহস্পতিম্। বীরান্ ধনং চ প্রাপ্নোতি সৌপ্তোকাং চ নিযজ্জতীতি ॥ (১ম—১২০২) ॥

• • •

তত্র প্রথমা—

অ-র্বাণং বৃষভং মন্দজিহ্বং বৃহস্পতিং বর্ধমানবামর্কৈঃ।

গাথাঃ সুরচো যস্মৈ দেবা আশুগুপ্তি নবমানস্ মর্ত্তাঃ ॥ ১ ॥

অথেন—২য় অষ্টক—১১০০২—৮ম

—০ অথ পদপাঠঃ :—

অনর্কণম্ । বুধতম্ । মজ্জহিহবম্ । বৃহস্পতিম্ । বর্ধয় । নবাম্ । অর্কৈঃ ।

গাথাঃ । সূরুচঃ । যজ্ঞ । দেবঃ । আশুগতি । নবমানস্ত । মর্ত্যঃ ॥ ১ ॥

হে হোতাঃ ! নবাং নবতরং স্তুতাং বা তমনর্কণং অগস্তারং স্তোতুর্বধীনমিতার্থঃ
বুধতং অপাং ফলানাং বর্ধিতারং মজ্জহিহবং মাদকবাচং বৃহস্পতিং মজ্জস্ত পালয়িতারং এতন্না-
মকং দেবং অর্কৈর্নর্কণসাপানৈর্মজ্জহিহবং প্রবুদ্ধং কুরু । সূরুচঃ শোভনদীপ্তেনবমানস্ত
সুধমানস্ত ॥ কর্মণি কর্তৃপ্রত্যয়ঃ ॥ যজ্ঞ বৃহস্পতেঃ ॥ কর্মণি বর্ধ্যঃ ॥ বোচমানং সুধমানং
গাথাঃ গাথেনি বাঙ্কনাম স্ততিবচসো নেতাবো দেবা ব্যাহর্তারো মর্ত্য মনুজা হোত্রাদয়ঃ । যদা
নবমানস্ত স্তবানস্ত যজমানস্ত সধন্ধিনস্তে আশুগতি আশ্রয়ন্তি পুরা তং বৃহস্পতিং বর্ধয় ।
অত্রানর্কণ প্রত্যমজ্জমিত্যাদি নিকৃতং (নি০ ১২৭) দ্রষ্টব্যম্ ॥ (১ম—১০০স্ব—১৪) ॥

• • •

বাহস্পত্যে পশৌ তমুদ্বিষ্যেত্যোষা বপাযাজ্যা । স্মৃতিতৎ - বৃহস্পতে অতিসদর্ভো অর্হাত-
মুদ্বিষ্যা উপবাচঃ সচস্ত ইতি ॥

দৈম্য দ্বিতীয়া—

তমুদ্বিষ্যা উপবাচঃ সচস্তে সর্গো ন যো দেবযতাসর্জি ।

বৃহস্পতিঃ সহজ্ঞো বরাংসি বিভ্ভাবৎসমুতে মাতরিখা ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ :—

তম্ । ঋদ্বিষ্যঃ । উপ । বাচঃ । সচস্তে । সর্গঃ । ন । যঃ । দেবযতাম্ । অসর্জি ।

বৃহস্পতিঃ । সঃ । হি । অজ্ঞঃ । বরাংসি । বিভ্ভাবৎ । অভবৎ ।

সম্ । ঋতে । মাতরিখা ॥ ২ ॥

অং বৃহস্পতিং ঋদ্বিষ্যঃ বর্ধতুসধন্ধিত্বো বাচো মাধ্যমিকা উপসচস্তে সমীপে সেবন্তে
যঃ সর্গো ন উদকস্ত্র স্রষ্টাপি । ন অন্ধোহপ্যর্ষে । দেবযতাং দেবানিচ্ছতাং মজ্জমানানাং অর্গা
ফলং । যদা দেবযনিচ্ছতাং মজ্জমাণাং অসর্জি সৃষ্টবান্ বৃহদ্যদকম্ । যদা ঋদ্বি
প্রাপ্তকালীনা বাচঃ হোত্রাদিপ্রেরিতা বাচঃ উপসচস্তে তং যঃ সর্গো ন উদক

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ১২ বর্গ।] নবত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

৪৭৫

কৃষ্টিব সঃ স এব বৃহস্পতিঃ অজ্ঞো হি বাজকঃ খনু তন্মিন্ বর্ষতি সর্কে ভবন্তি ।
অতএব বিভূ বিভূর্ব্যাপ্তো মাতরিখা বৃষ্টিনিষ্ঠাতর্গজুরিক্ষে চেষ্টমানো বাবুসদৃশো বা
ববাংসি বরণীযানি বৃষ্ট্যদিক্ষানি সংপাদয়ন্ ঋতে উদকে নিমিত্তভূতে সতি সমভবৎ
দত্তৃতঃ । অথবা অজ্ঞো যজ্ঞিয়ানাং বাজকে মাতরিখা ফলস্ত নিষ্ঠাতরি যজ্ঞে ঋগিতা
বর্ধমানঃ স বৃহস্পতিঃ ঋতে যজ্ঞে নিমিত্তভূতে সতি ববাংসি বরণীযানি হবীংযীচ্ছন
বিভূ বিভূঃ সমভবৎ ॥ (১ম—১২০স্থ—২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

উপস্তুতিং নমস উদ্যতিং চ শ্লোকং যংসং সবিতেব প্রবাহু ।

অশ্ব ক্রত্বাহনো যো অস্তি যুগো ন ভীমো অবক্ষস্তুবিদ্বান্ ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

উপস্তুতিম্ । নমসঃ । উদ্যতিম্ । চ । শ্লোকম্ । যংসং । সবিতেব । প্র । বাহু ইতি ।

অশ্ব । ক্রত্বা । অহনঃ । যঃ । অস্তি । যুগঃ । ন । ভীমঃ । অবক্ষসঃ । তুবিদ্বান্ ॥ ৩ ॥

অসং বৃহস্পতিরূপস্তুতিং যজ্ঞমানেনোপেতা ক্রিয়মাণাং স্তুতিং নমসঃ হবিলক্ষণস্তান্ন-
জ্ঞোতিং উদ্ধারং চ শ্লোকং অজ্ঞো যো মদ্বিশেষোহস্তি তং চ প্রযংসং প্রকর্ষণ
যতাত শ্লোকং যজ্ঞমানো বা তৎসর্কং প্রযচ্ছত্যায়ে । তত্র দৃষ্টান্তঃ—সবিতেব সূর্য ইব
স যথা স্তোত্রাদিকং স্বীকরোতি তদং । যজ্ঞমানপ্রদানপক্ষে সবিতা সর্কস্ত প্রসবিতা
সূর্য ইব স যথা বাহুভ্যাং প্রকাশাদি প্রযচ্ছতি তদং বাহু বাহুভ্যাং যজ্ঞমানোহপীতার্বঃ ।
তস্ত মহংমাত—অবক্ষসঃ স্ববিবোধিবক্ষোবহিতস্তান্ত বৃহস্পতেঃ ক্রত্বা কক্ষণা সামর্থ্যোনা-
হতোহসি সাধুয়াঃ সূর্যোহস্তি স ভীমো যুগো ন ভয়জনকঃ সিংহাদিবিব ভীমো ভয়হেতুস্ত-
বিদ্বান বগবান্ পরিভ্রমতীতি শেষঃ । অশ্ব মহাদ্ব্যোন মস্ত্রাভিমানিনো বৃহস্পতেঃ সামর্থ্যাৎ
মদেহাগস্তপান্ জিহ্বাতিতেজস্বী ভবতি তাদৃশো মহংমাতবো যজ্ঞমানন্তং হবি-
রাদিকং স্বীকরোতীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১২০স্থ—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

অশ্ব শ্লোকে দিনীয়তে পৃথিব্যামতো ন যংসগজ্জুঘিচেতাঃ ।

যুগাণাং ন হেতয়ো যন্তি চেমা বৃহস্পতেরহিমা অভিদ্যান্ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অস্ত্র। শ্লোকঃ। দিবি। ঈযতে। পৃথিব্যাম। অত্যঃ। ন।

যংসং। যক্ষহৃৎ। বিহচেতাঃ।

মৃগাণাম। ন। হেতয়ঃ। যন্তি। চ। ইমাঃ। বৃহস্পতেঃ।

অহিমায়ান। অতি। দৃন্ ৪৪ ॥

অস্ত্র বৃহস্পতেঃ শ্লোকঃ স্তত্যায়কাকীর্তিঃ গজিতবাণা দিবি জ্যোতমানো হ্যনোকৈ
পৃথিব্যাং চ ঈযতে গচ্ছতি ব্যাপ্নোতি । যো বৃহস্পতিরতো ন অতনশীল আদিতা উপ যক্ষহৃৎ
পুঞ্জিতং তদিবাদিকং দদানঃ বিচেতাঃ বিবিধং চেতয়িতা প্রাণিনাং বিশিষ্টপ্রজ্ঞাযুক্তো বা যংসং
নিমগ্নকতি ফলং । কিঞ্চ মৃগাণাং হস্তমযিষ্ঠতাং হেতয়ো ন আয়ুধানী বাস্ত বৃহস্পতেবিমা হেতবঃ
কিংপ্রাণায়ুশ্চ নিমগ্নস্তি গচ্ছন্ত চ ॥ চ বা বোণে প্রথমমিতি ন নিবাতঃ ॥ অহিমায়ান্ আগত্য
হংক্রোহস্তবিস্ফচাপিণ্যো বা মায়া মেঘাং ব্রহ্মাদীনাং তানস্মরান্ দূন দিবমান্ কান্দার-
নোরিতি দ্বিতয়া তাত্মায়ুযাত্তিলকয়ন্তি চ । উপসর্গক্রিতে গোপ্যক্রিয়াধাতাঃ ॥ ৪৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

যে ভা দেবোঽস্মি ১ং মন্থমানাঃ পাপা ভদ্রমুপজীবন্ত পত্নঃ ।

ন দূঢ়্যে ৩ অনুদদাসি বামং বৃহস্পতে চয়স ইংপিরাকৃন্ ॥ ৪৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যে। ভা। দেব। উস্মি কৃন্। মন্থমানাঃ। পাপাঃ। ভদ্রম্। উপজীবন্তি।

ন। দূঃস্থে। অস্ত্র। দদাসি। বামম্। বৃহস্পতে। চয়সৈ। ইং। পিরাকৃন্ ॥ ৪৫ ॥

যে দেব বৃহস্পতে ! যে পাপাঃ পাপবুদ্ধয়ঃ অস্ত্রাঃ প্রাঙ্গাঃ তদিদং কংসং
পাপেন জীর্ণা বা নরাঃ ভদ্রং কলাগং ভা ভাং উস্মিকং উস্মিয়েতি গোমায় কৃৎ
লিতামল্লক্ষীরোংস্রাবীকীং গাং জীর্ণমনদ্ভাতং বা মন্থমানাঃ উপজীবন্ত উপেক্ষ
প্রাণন্তি অল্পং যচন্ত ইত্যর্থঃ । দূঢ়্যে হৃষিয়ে বচনব্যত্যয়ঃ হৃষু দ্বিত্যন্তেভ্য বাম

অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ১৩ বর্গ।] নবত্যাধিক-শততমং সূক্তং।

৪৭৭

দীনীয়ং ধনং নাহুদদাসি অমুকুলং ন বিতরসি। হে বৃহস্পতে দেব! পিয়ারুং
 ॥মপানশীলং সোমেন যষ্টীরং মহাকলং লিপ্সুং চয়স ইং গচ্ছন্তেব অমুগ্রাহীতুং।
 গতাভিত্যন্তেদং রূপং। যদ্বা হে বৃহস্পতে! পিয়ারুং হিংসকং। পীয়তেহিংসাকর্মণ
 ৭ং রূপং। তং প্রাণিহিংসকং চয়স ইং হংস্তেব বৃহস্পতে যচ্চাতয়সি দেবপীতুমিতি
 রুক্রম্ (নিং ৪।২৫) ॥ (১ম—১৯০স্থ - ৫থ) ॥

ইতি দ্বিতীয়শ্চ পঞ্চমে দ্বাদশো বর্গঃ ॥ ১২ ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

স্বৈপ্রভুঃ সূযবসো ন পস্থা দুর্নিয়ন্তঃ পরিপ্রীতো ন মিত্রঃ।

অনর্কারণো অভি যে চক্রেতে নোপীরতা অপোগুবন্তো অস্তুঃ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

স্বৈপ্রভুঃ। সূযবসঃ। ন। পস্থাঃ। দুর্নিয়ন্তঃ। পরিপ্রীতঃ। ন। মিত্রঃ।

অনর্কারণঃ। অভি। যে। চক্রেতে। নঃ। অপীরতাঃ। অপোগুবন্তোঃ। অস্তুঃ ॥ ৬ ॥

হে বৃহস্পতে! ত্বং স্বৈপ্রভুঃ স্বর্জুগন্তঃ সমুদ্রাত্ত সূযবসঃ শোভনামুদ্রা পস্থা ন মার্গে ইব
 ঋগ্বেদমার্গায়ানো গমনে সূযবসঃ পস্থা ইব অপকারী ভবেত্যর্থঃ। কিঞ্চ দুর্নিয়ন্তঃ দুঃশেন
 যমিত্বঃ বাজঃ পরিপ্রীতঃ সর্গপ্রকারেণ সন্তুষ্টঃ দ্বেষাদিরহিতঃ মিত্রো ন সূহৃদস্বীয় স যথা
 র্যমানাঋত্বিতি তদ্বৎ অমপি তথাস্থভ্যং কুর্কিতার্থঃ। যদিবদমার্গান্নিবর্ত্য মার্গে যজ্ঞাদিরূপে
 ॥অগ্নিহো তত্রাপি ফলপ্রদো ভবেত্যর্থঃ। কিঞ্চ অনর্কারণঃ অপাণাঃ যে নরা নোহস্মানভি
 ভিব্যেদে চক্রেতে বোধয়ন্তি তে অপীরতাঃ অজ্ঞানেনাবৃতা অপি অপোগুবন্তোঃ।
 পশতাবরণস্তো জ্ঞানবন্তোহস্তুঃ তিষ্ঠন্তু। যদ্বা অনর্কারণঃ তাম প্রাপ্নুবন্তো যেহম্বিরো-
 গোহাঃ। অভিচক্রেতে অভিযদন্তি নিন্দন্তি তেপীরতাঃ আচ্ছাদিতা রক্ষিতা অপি অপো-
 বন্তঃ অপগতরক্ষণা ভবন্তি ॥ ১ম—১৯০স্থ ৬থ) ॥

• • •

সং যং স্তত্ত ইতোষা বাহস্পত্যো পশো পুরোডাশশ্চ যাজ্ঞা। সূত্রিতঞ্চ সং যং স্তত্তে
 যোগো ন যন্তো বা পিত্র ইতি ॥

সৈষা নপ্তমী—

সং যং স্তভোবনয়ো ন যন্তি সমুদ্রং ন অবতৌ রোধচক্রাঃ

স বিদ্বান্ উভয়ং চষ্টে অন্তরহৃষ্পতিতর আপশ্চ গৃধ্রঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সম্। যম্। স্তভঃ। অবনয়ঃ। ন। যন্তি। সমুদ্রম্। ন। অবতৌ। রোদচক্রাঃ।

সঃ। বিদ্বান্। উভয়ম্। চষ্টে। অন্তঃ। হৃষ্পতিঃ। তরঃ। আপঃ। চ। গৃধ্রঃ। ৭

যং হৃষ্পতিঃ স্তভঃ স্তোত্রাণি অবনয়ো ন সৰ্বা অবনয়ো ভূময়ো মরুত্যা যথা স্মিৎ
কৰ্ম্ম প্রতি বা সংযন্তি সঙ্গচ্ছন্তি তদ্বৎ। যথা সমুদ্রং রোধচক্রাঃ নদীনানৈঃ তৎ রোধশীলানি
চক্রাণি যাত্র তাস্তাদৃশ্যঃ কুলং ক্রমমাণা বা অবতো ন অবন্ত্যা নত্বো বধ্য নতি তঃ
সৰ্বা অপি স্ততয়ঃ তামেব প্রাপুৰ্হন্তি। গৃধ্রঃ গৰ্জনশীলঃ দৃষ্টিমাকাজ্জমাণঃ স হৃষ্পতিঃ
বিদ্বান্ বক্ষ্যমানান্তিস্তরঃ তরণং জলাভিবদ্ধিং অপঃ উদকানি চোভয়ং অন্তরহৃষ্পতিঃ
চষ্টে পশ্চতি করোতীত্যর্থঃ ॥ (১ম—১২০কৃ—৭ম) ॥

অথাষ্টমী—

এবামহস্তবিজাতস্তুবিদ্বান্ হৃষ্পতী তরশ্চভো ধায়ি দেবঃ।

স নস্ততো বীরহাতু গোমদ্রতামেমং রজনং জীরদানুম্ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এব। মহঃ। তুবিজাতঃ। তুবিদ্বান্। হৃষ্পতিঃ। হৃষভঃ। ধায়ি। দেবঃ।

সঃ। নঃ। স্তভঃ। বীরহবৎ। হাতু। গোহমং। বিজাম।

ইষম্। রজনম্। জীরদানুম্ ॥ ৮ ॥

মহঃ মহান্ তুবিজাতঃ বহুবৃষংপন্নঃ তুবিজান্ বলবান্ বৃষভোহপাং বর্ধিতা দেবো
বৃষস্পতির্যেব এবং স্ততিপ্রকারেণ ধারি ধীর্যতে জুয়ত ইত্যর্থঃ । স স্ততো দেবো
নাহস্যাকং বীরবৎ পুত্রোদ্যাপেতং গোমৎ গোভির্যুক্তং ফলং ধাতু ধারয়তু কেরোহিত্যর্থঃ ।
ব্রহ্মমেতি গতঃ ॥ (.ম—১৯০স্থ—৮৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে ত্রয়োদশো বর্গঃ ॥ ১৩ ॥

. . .

একনবত্যাধিক-শততমং সূক্তং ।

— . . . —

কঙ্কত ইতি ষোড়শর্চং ষাদশং যুক্তং । ঋষিরগন্ত্যঃ অগ্নৃণস্বর্য্যাক্রয়ো দেবতাঃ ত্রিষ্টুপ্ছন্দঃ
দূর্বোষিষমিত্যাক্রান্তিষো মহাপঙ্ক্তয়ঃ অষ্টকৌ সপ্তকঃ ষট্কেদশকোনবকশ্চেত্যুক্তলক্ষ-
ণোপেতদ্বয়ং । নবানামিতোষা ত্রয়োদশী মহাব্রহ্মতী চত্বারোহষ্টকা জাগতশ্চ
মহাব্রহ্মতী ইতিযুক্তং । অত্র যজ্ঞপাক্ষরাণি নূনানি তথাপি বাহেন পূবণীয়ানি ।
অত্রাপ্তক্রমণিকা—কঙ্কতঃ ষোড়শোপনিষদাক্ষর্যুক্তমগ্নৃণস্বর্য্যাক্রয়ো বিষশঙ্কানগন্ত্যঃ প্রাত্ৰবীক্ষশম্যা-
জ্ঞাপিত্বো মহাপঙ্ক্তয়ো মহাব্রহ্মতী চেতি । উপনিষদিত্তিরতস্মিত্যর্থঃ । বিষশঙ্কায়ুক্তো-
পস্তাঃ তৎপারিহারায়ৈদমুক্তবান্ । শ্রোতস্তু বিশেষবিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ । অত্র শৌনকঃ—

কঙ্কতো নেতি সূক্তং তুবিজাতঃ প্রমতো জপেৎ ।

বিষং ন ক্রমতে চাস্ত সর্পাদ্ভৃষ্টি নিষাদশি ॥ ১ ॥

যৎ কীটলুতাসু বিষং দংষ্ট্রি বৃশ্চিক তশ্চ যৎ ।

মূলং চ কুত্রিমং চৈব জপন্ সর্পমপোহতীতি ॥ ২ ॥

. . .

তত্র প্রথমা—

কঙ্কতো ন কঙ্কতোথো সতীনকঙ্কতঃ ।

দ্রাবিতি প্লুযী ইতি ঞ্চ ১ দৃষ্টা অলিপ্সত ॥ ১ ॥

— . অথ পদপাঠঃ . —

কঙ্কতঃ । ন । কঙ্কতঃ । অথো ইতি । সতীনকঙ্কতঃ ।

দ্রো । ইতি । প্লুযী ইতি । ইতি । নি । অদৃষ্টা । অলিপ্সত ॥ ১ ॥

কঙ্কতঃ অল্পবিষঃ কশ্চিন্নকঙ্কতঃ তদ্বিপরীতঃ অনল্পবিষো মহারোগাদিঃ তক্কেতর্গতাব্য
বর্ণব্যত্যয়েন কঙ্কত ইতি সন্নন ভবতি । অপো অপিচ সতী ন কঙ্কতঃ সতী ন মিত্রানকনা
সতীনং গহনমিতি ভগ্নাম সুপাঠাৎ । উদকচারী অল্পবিষান্ন কশ্চিৎ দৃষ্টাদিঃ । এষ
ষাবিতি অল্পবিষমহানিষভেদেন অল্পস্থলভেদেন বা বিপ্রকারৌ ইতি ধ্রুবা ইতি প্রোদঘাবিতি
প্রকারবৈবিধ্য দাহকভয়োঃ প্রাপ্তিপাদনায়ৈতিকারস্বয়ং । তথা অদৃষ্টা অদৃষ্টমানরূপাঃ
এতৎসংজ্ঞকশ্চ কেচিৎ বিষধরা এবমুক্তপ্রকারায়েস্তু । তে নূনং মাং জলিপ্সুঃ নিঃশেষে
লিংপন্তি সর্বাণ্যঙ্গানি বিষমায়ুণোতি । কেনৈবংকৃতমিতি ন জায়তে ইতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

অদৃষ্টান্ হস্তায়ত্যথো হস্তি পরায়তী ।

অথো অবদ্রতী হস্ত্যথো পিনষ্টি পিংষতী ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অদৃষ্টান্ । হস্তি । আয়তী । অথো ইতি । হস্তি । পরায়তী ।

অথো ইতি । অবদ্রতী । হস্তি । অথো ইতি । পিনষ্টি । পিংষতী ॥ ২ ॥

অনেন বিষয়োযশিঃ স্তৃত্যে । আয়তী বিষদষ্টে সকাশমাগচ্ছতী বিষগ্নিহরণসাদনো
অদৃষ্টান্ অদৃষ্টমানান্ বিষধরান্ হস্তি হিনস্তি । অথো অপিচ পুরায়তী পরাগম
সংযোজনসময়ে বাক্ প্রবৃত্তা হস্তি নাশয়তি জলচরবিষধরান্ । অথো অপিচ ॥ অবদ্রতী ক
কর্তৃপ্রত্যয়ঃ ॥ অবহৃত্তমানৌষধিঃ সগন্ধেন হস্তি বহুবিষান্ । যদ্বা কাচিদোষ
দংশকান্মারয়তোব । অথো অপিচ পিংষতী পেয়বৎ কত্রী দৃশ্যৎ । পিষ্টমাণাণৌষধিঃ পি
চূর্ণীকরোত্যল্পবিষান্ । অথবা সর্কেষু বাক্যেষু বিশেষণেণ সর্কবিষকারিণাং নাশ উক্তঃ ॥ ২ ॥

• • •

অথ তৃতীয়া—

শবাসঃ কুশরাসো দর্ভাসঃ সৈর্য্যা উত ।

মৌঞ্জা অদৃষ্টাঃ বৈরিণাঃ সর্কেষু সাকং জলিপ্সত ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শরাসঃ। কুশরাসঃ। দর্ভাসঃ। সৈর্যা। উত।

মোজাঃ। অদৃষ্টাঃ। বৈরিণাঃ। সর্কে। সাকম্। নি। অলিপ্তত ॥ ৩ ॥

অত্রাংশে বিষহেতুনাহ। শরাসঃ শরাবৈগুণ্ডসদৃশা অশ্বশিচ্ছদ্রাশুগবিশেষাঃ কুশরাসঃ
কুংসিতশরাঃ অল্পচ্ছিত্রাঃ শরসদৃশাঃ তৃণবিশেষাঃ দর্ভাসো দর্ভাঃ কুশাঃ সৈর্যাঃ তটাকাদি-
প্রান্তোদ্ভবাঃ তৃণবিশেষাঃ অশ্বশালা ইতি প্রসিদ্ধাঃ। উতাপিচ মোজাঃ মৃগাঃ প্রসিদ্ধাঃ বৈরিণাঃ
বীষণপ্রকারাঃ এতেষু বর্তমানাঃ অদৃষ্টাঃ উক্তরূপাঃ সর্কে বিষপরাঃ সাকম্ মিলিত্বা
লিপ্তত নিলিপ্তি অ ॥ (১ম—১১১২—৩ম) ॥

• • •

অথ চতুর্থী—

নি গাবো গোষ্ঠে অসদমি মৃগাসো অবিক্তত।

নি কেতবো জনানাং ন্য ১ দৃষ্টা অলিপ্তত ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নি। গাবঃ। গোহস্থে। অসদন্। নি। মৃগাসঃ। অবিক্তত। নি।

কেতবঃ। জনানাম্। নি। অদৃষ্টাঃ। অলিপ্তত ॥ ৪ ॥

গাবো গোষ্ঠে অসদন্ নিবীদন্তি। মৃগাসো মৃগাঃ অবিক্তত নিবিষ্টাঃ স্বস্থান উপরতাঃ
নানাং প্রাণিনাং কেতবঃ প্রজ্ঞানানি। উপসর্গশ্রুতৈর্যোগ্যক্রিয়াধাংসঃ। নীচালভবন্।
তস্মিন্ সময়ে অদৃষ্টা অদৃষ্টমানরূপাঃ সন্তো লিপ্তত নিলিপ্তি বিশেষণ ॥ ৪ ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

এত উত্যে প্রত্যদৃশ্ণপ্রদোষং তক্ষরা ইব।

অদৃষ্টা বিশ্বদৃষ্টাঃ প্রতিবুদ্ধা অভূতন ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এতে । উ ইতি । তো । প্রতি । অদৃশ্ন । প্রহদোষম্ । তস্করাঃ ইব ।

অদৃষ্টাঃ । বিশ্বদৃষ্টাঃ । প্রতিবুদ্ধাঃ । অভূতন ॥ ৫ ॥

তো তে এতে ল্পাঃ প্রত্যাদৃশ্ন প্রতিদৃশ্তে ॥ রাত্রৌ ঋণাদিলিঙ্গেন উঃ পূরণঃ ।
যদা তে রাত্রৌ হস্তারঃ দিবা এতে প্রতি দৃশ্তে । তত্র দৃষ্টান্তঃ—প্রদোষং রাত্রির্দোষা
রাত্রিং প্রতি তমসাবভূতাসু রাত্রিষু তস্করা ইব হিংসকাস্চোরা দৃশ্তে । তথা তবৎ
কীদৃশান্তে ? অদৃষ্টাঃ অপরিদৃশ্যমানাঃ । বিশ্বদৃষ্টাঃ বিশ্বং দৃষ্টং যৈস্তে তাদৃশাঃ প্রতিদৃশ্তে
অতো হে নরাঃ ! প্রতিবুদ্ধা অভূতনভবত ॥ (১ম—১৯১ম্—৫৫) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে চতুর্দশো বর্গঃ ॥ ১৪ ॥

অথ ষষ্ঠী—

জ্যৈর্ভঃ পিতা পৃথিবী মাতা সোমো ভ্রাতাদিতিঃ স্বপা ।

অদৃষ্টা বিশ্বদৃষ্টান্তিষ্ঠতেলয়ত । সু কন্ম ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

জ্যৈঃ । বঃ । পিতা । পৃথিবী । মাতা । সোমঃ । ভ্রাতা । আদিতিঃ । স্বপা ।

অদৃষ্টাঃ । বিশ্বদৃষ্টাঃ । তিষ্ঠত । ইলয়ত । সু । কন্ম ॥ ৬ ॥

অন্তঃ পরং বিষচিকিৎসা । তত্র তাবৎ হে ল্পাঃ ! বো যুগ্মকং জ্যৈঃ পিতা
পৃথিবী মাতা সোমো ভ্রাতা আদিতির্দেবমাতা স্বপা এবং মহামুভায়া মহোরগা
অদৃষ্টাঃ অষ্টৈরদৃশ্যমানরূপাঃ স্বয়ং তু বিশ্বদৃষ্টাঃ লব্ধস্ত জ্যৈষ্ঠারো যুগ্মং তিষ্ঠত স্ববহাদে
মাং প্রতি মাগচ্ছত । সু সূতরাং কং স্বধং যদা তথা ইলয়ত দৈরয়ত গচ্ছত । সোম-
শব্দেন সোমাধারো দ্ব্যলোক উচ্যতে । পৃথিব্যন্তরিক্তদ্ব্যস্থানস্থাঃ ল্পাঃ স্বপ স্থান-
প্রাপ্তুত । অশ্বধাধাং মা কুরুতেত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৯১ম্—৬৬) ॥

অথ সপ্তমী—

যে অংস্ত্রা যে অঙ্গ্যাঃ সূচীকা যে প্রকঙ্কতাঃ ।

অদৃষ্টাঃ কিঞ্চনেহ বঃ সর্বে সাকং নি জন্তত ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যে। অংস্ত্রাঃ। যে। অঙ্গ্যাঃ। সূচীকাঃ। যে। প্রকঙ্কতাঃ।

অদৃষ্টাঃ। কিম্। চন। ইহ। বঃ। সর্বে। সাকম্। নি। জন্তত ॥ ৭ ॥

যে অংস্ত্রাঃ অংসার্বাঃ অংসগাঃ অংসে ভবাঃ অংসাত্মাং খাদন্তো বা। তথা যে অঙ্গ্যাঃ অঙ্গগাঃ অঙ্গেন শরীরেণ হস্তারো বা লৃতিকাদয়ঃ। সূচীকাঃ সূচীদৃশঃ পুচ্ছরোমাণো রশ্চিকাত্মাঃ। যে চ প্রকঙ্কতাঃ প্রকৃষ্টবিষাঃ প্রকৃষ্টগামিনো বা মহোরগাঃ। অদৃষ্টাঃ অদৃশ্যমানাঃ কিঞ্চন যৎকিঞ্চিং সর্প জাতমস্তি। ইহাশ্মিন্ সমীপে বো যুস্মাকং কিমস্তি। অতঃ যুয়ং সর্বে সাকং সহ নিজন্তত নিতরাং জন্তত যুক্ততাম্। জন্ত যোক্ষণে দৈবাদিকঃ ॥ (১ম—১১১স্থ—৭ম) ॥

অথ ষষ্ঠী—

উৎ পুরস্তাৎ সূর্য্য এতি বিশ্বদৃষ্টো অদৃষ্টহাঃ

অদৃষ্টানং সর্বাঙ্গং ভয়নং সর্বাংশং বাতুধাণ্ডঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উৎ। পুরস্তাৎ। সূর্য্যঃ। এতি। বিশ্বদৃষ্টঃ। অদৃষ্টহাঃ।

অদৃষ্টান্। সর্বান্। জন্তয়ন্। সর্বাঃ। চ। বাতুধাণ্ডাঃ ॥ ৮ ॥

অসৌ সূর্য্যঃ পুরস্তাৎ পূর্ব্বাত্মং দিশি উৎ উদেতি। কীদৃশঃ সঃ? বিশ্বদৃষ্টঃ। বিশ্বে ব্রহ্মণ্য যন্ত ল তাদৃশঃ। অদৃষ্টহাদৃষ্টাবিষবিশেষাঃ বিষধরবিশেষা বা তেবাং হস্তা। যবা অদৃষ্টং দর্শনযজ্ঞানং অন্ধকারন্তত হস্তা। সূর্য্যে উদিতো সতি সর্বে বিষধরাঃ বিঘাণি বা

পালয়ন্তে । কিং কুর্কম্ দেভীতি চেহুচ্যতে—সর্কান্ অদৃষ্টান্ অদৃষ্টব্যান্ বিষরাক্ষসানীন্
জজ্জয়ন্ হিংসয়ন্ । তথা সর্কা বাতুধাতুশ্চ বাতবো যাতনাঃ তীব্রবেদনাঃ তাপাং ধাত্রী-
রুৎপাদয়িত্রীম্ হোরগী রাক্ষসীর্কা জজ্জয়ন্ পুরস্তাদ্ভেদতি । অতোহশ্বতো নিজস্ততেজি
সম্বন্ধঃ ॥ (১ম—১২১স্থ ৮শ) ॥

অথ নবমী—

উদপপ্তদসৌ সূর্য্যঃ পুরু বিশ্বানি জুর্কন ।

আদিভ্যঃ পর্কতেভ্যো বিশ্বহৃদৃষ্টো অদৃষ্টহা ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উৎ । অপপ্তঃ । অসৌ । সূর্য্যঃ । পুরু । বিশ্বানি । জুর্কন ।

আদিভ্যঃ । পর্কতেভ্যঃ । বিশ্বহৃদৃষ্টো । অদৃষ্টহা ॥ ৯ ॥

অসৌ পুংস্তাদ্ভ্যুমানঃ সূর্য্যঃ সর্কন্ত প্রেরক আদিভ্যঃ উদপপ্তং উর্জং গচ্ছতি ॥ পতনেন
পুমাগমে রূপং ॥ কিং কুর্কন ? বিশ্বানি বহুনি বিষানি পুরু প্রভৃৎ জুর্কন হিংসন
কীদৃশোহসৌ ? পর্কতেভ্যঃ পর্কবস্ত্যঃ প্রোণিত্যঃ তেষামুপকারায় আদিভ্যঃ বিষোদকাদী-
মদনশীলঃ বিশ্বদৃষ্টে বিশ্বং দৃষ্টং যেন তদৃশঃ অদৃষ্টহা অদৃষ্টানাম্ বিমবিশেষাণাং হস্তা
এবং মহাপ্রভাবঃ সূর্য্য উর্জমারোগতি । অতো বিশ্বশমন কাৰ্য্য ॥ (১ম—১২১স্থ—৯শ) ॥

অথ দশমী—

সূর্য্যে বিসমা সজ্জামি দৃতিং জরাবতো গৃহে ।

সো চিস্ম ন মরতি নো বয়ং মরাম্যসে অশ্ব যোজনং

হরিষ্ঠা মধু জা মধুলা চকার ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

স্বর্ঘ্যো। নিবম্। আ। সজ্জামি। দৃতিম্। সুরাহবতঃ। গৃহে।

নঃ। চিং। জ্ঞ। ন। মরাতি। নো ইতি। বয়ম্। মরাম। আরে। অস্ত।

যোজনম্। হরিহঃ। মধু। জ্ঞ। মধুলা। চকার ॥ ১০ ॥

আদিত্যমণ্ডলে চতুর্ধেন্দ্রুলিনা বিশ্বমাধায় মধুকৃত্য যোজ্যবিদ্যা নিরীক্ষ্যো ভবেদতি।
দেতদ্বিষবিজ্ঞানমুক্তং তদ্বিষমত্রোচ্যতে। অস্তং বিসারতোহগস্তাঃ স্বর্ঘ্যো সর্ষস্ত প্রেরয়িতরি
মধুবিজ্ঞারূপে স্বর্ঘ্যমণ্ডলে বিষমাত্রতা বর্তমানং স্বর্ঘ্যো আসজ্জামি আসজ্জং করোমি। তত্র
দৃষ্টান্তঃ—সুরাহবতো গৃহে সুরানিষ্ঠাতৃপদনে দৃতিমিব চর্ম্ময়মস্বপাদ্রোমিব। যথা তৎ-
কর্তৃদ্রোমণ্য ভবতি তদ্বিষমাদিত্যম্ ন বাধকমিত্যর্থঃ। সো চিং। চিং পূজায়াং। জ্ঞঃ
প্রসিদ্ধো। পূজাঃ সমুর্ঘ্যঃ পলু ন মরাতি ন স্রিযতে। নো বয়ং মরাম। তদন্তগ্রহান্তরৈব
বিসম্ যোজ্যত্বাৎসমপি ন স্রিয়ামহৈ। উভয়োবসবণে কাবণমাত—হরিষ্ঠাঃ হরিহঃ।
হেবৃস্থিত আদিত্যঃ আরে দূরে অস্ত বিসম্ যোজনং প্রাপণং চকার। তদেনোচ্যতে—হে
নঃ। জ্ঞ। জ্ঞ। মধু অমৃতং চকার। বিসম্ বিসম্ভাবং দূরেপনোক্ত্যমুতী চকারেতি।
ইথেব মধুলা মধুপাত্রী নিরীক্ষ্যীকর্ত্ত্বী মধুবিজ্ঞা যদেতদাদিত্যম্ মণ্ডলে বিষয়োজনং তেন
মধুভাবণং যদ্যতি এষা মধুবিজ্ঞা ॥ (১ম—১১ম—১০পা) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে পঞ্চদশো বর্গঃ ॥ ১৫ ॥

অষ্টকাদশী—

ইয়তিক। শকুতিক। সকা। জঘাস তে বিষম্।

সো চিন্ন ন মরাতি নো বয়ং মরামারে অস্ত যোজনং

হরিষ্ঠা মধু জ্ঞ। মধুলা। চকার ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইয়তিক। শকুতিক। সকা। জঘাস। তে। বিষম্। সো ইতি। চিং। জ্ঞ। নঃ।

মরাতি। নো ইতি। বয়ম্। মরাম। আরে। অস্ত। যোজনম্। হরিহঃ।

মধু। জ্ঞ। মধুলা। চকার ॥ ১১ ॥

ইয়ন্তিকা ইয়ন্তাং কুর্বাণা ইয়ন্তাবতী বা বালেভার্ঘঃ । শকুন্তিকা শকুন্তঃ শকুনঃ
তন্তু জ্ঞীতাং কপিঞ্জলীমাছঃ । সকা সা তে তব বিষং জঘাস ভক্ষিতবতী । সা বিষহর্জীতি
প্রসিদ্ধা । সো চিং সা উ ইতি নিপাত । সমুদায় একং পদং সাপি শকুন্তিকা ন ত্রিযতো
নিভ্যপ্রতিপক্ষদ্বিষন্ত শিষ্টং ব্যাখ্যাতচরং অনেন বিজ্ঞায় যদেহাবৃতং বিষং তন্তু শকুনেজ
আদিত্যায় চ প্রদানমন্তীতুক্তং ভবতি ॥ (১ম—১২১স্থ—১১৭) ॥

অথ দ্বাদশী—

ত্রিঃ সপ্ত বিপুল্লিঙ্গকা বিষন্ত পুষ্পমক্ষন্ ।

তাশ্চিন্মু ন মরন্তি নো বয়ং মরামারে অশ্ম যোজনং

হরিষ্ঠা মধু ত্বা মধুলা চকার ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ত্রিঃ । সপ্ত । বিপুল্লিঙ্গকাঃ । বিষন্ত । পুষ্পম । অক্ষন্ ।

তাঃ । চিং । মু । ন । মরন্তি । নোম ইতি । বয়ম্ । মরাম । আরে । অশ্ম । যোজনম্ ।

হরিঃস্থাঃ । মধু । ত্বা । মধুলা । চকার ॥ ১২ ॥

ত্রিঃ সপ্ত ত্রিগুণিতাঃ সপ্তসংখ্যাকা বিপুল্লিঙ্গকাঃ বিনিশাঃ পুল্লিঙ্গকাঃ সপ্তম্ জিহ্বা
লোহিতগুরুকৃষ্ণভেদৈক বিশতির্থাঙ্গাং তাঃ । যদ্বা ত্রিঃ সপ্ত একবিশতি ভেদা বিহু
লিঙ্গকাঃ স্তম্ভচটিকা বিষপ্রতিপক্ষভূতাঃ বিষস্তাশ্চদাবরকন্ত পুষ্পং পোষমক্ষন্ অদন্ত নাশয়ন্ত
তাশ্চ ন মরন্তি ন বয়মপি । শিষ্টমবিশিষ্টম্ ॥ (১ম—১২১স্থ—১২৭) ॥

অথ ত্রয়োদশী—

নবানাং নবতীনাং বিষন্ত রোপুসীগাম্ ।

সর্বাসামগ্রভঃ নামারে অশ্ম যোজনং হরিষ্ঠা মধু ত্বা

মধুলা চকার ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

নবানাম্ । নবতীনাম্ । বিষম্ । রোপুষীণাম্ ।

সর্কাসাম্ । অগ্রভম্ । নাম । আরে । অস্ত্ৰ । যোজনম্ । হরিহৃদ্বাঃ । মধু ।

ছা । মধুলা । চকার ॥ ১৩ ॥

নবানাং নবতীনাং নবাধিকানাং নবতিসংখ্যাকানাং নদীনাং । পুনঃ কীদৃশীনাং ?
বিষমাস্বদ্যাপকস্ত সর্কস্ত বিষম্ রোপুষীণাং লোপয়িত্রীণাং ছেত্রীণাং সর্কাসামুক্তানাং
গঙ্গাদিনদীনাং নামাগ্রভং গুহামি সন্ধীর্ভয়ামি ॥ গ্রাহেচ্ছান্দসে লুঙি ॥ ছান্দসশ্চৈল্লুক্ ॥
দুগ্রাহোভঃ অস্ত্ৰ যোজনমিত্যাদিগতম্ ॥ (১ম—১২১ম—১৩৭) ॥

অথ চতুর্দশী—

ত্রিঃ সপ্ত ময়ূধ্যাঃ সপ্তস্বসারো অগ্নুবঃ ।

তাতে বিষং বিজ্জ্বির উদকং কুন্তিনীরিব ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

ত্রিঃ । সপ্ত । ময়ূধ্যাঃ । সপ্ত । স্বসারঃ । অগ্নুবঃ ।

তাঃ । তে । বিষম্ । বি । জ্জ্বিরে । উদকম্ । কুন্তিনীঃইব ॥ ১৪ ॥

ত্রিঃ সপ্ত একবিংশতিসংখ্যাকাঃ ময়ূধ্যো ময়ূরপ্রিয়ঃ তাঃ বিষকারিসর্পহেবিণ্য ইতি
প্রসিদ্ধাঃ । নাগদেবি গরুড়পক্ষাভূতপন্নভাং তথা সপ্ত এতৎসংখ্যাকাঃ সর্পগন্ধভাবাঃ স্বসারঃ
স্বয়মেব সবণাঃ অগ্নুবঃ । নদীনামৈতৎ গঙ্গাত্তাঃ প্রসিদ্ধাঃ সপ্ত নদ্যঃ সন্তি তাতে হে দেহ !
তব বিষং বিজ্জ্বিরে বিশেষণ হরস্ত । তত্র দৃষ্টান্তঃ—উদকং কুন্তিনীঃ কুন্তিতঃ কুন্তবত্যাঃ
কুন্তেন জলহারিণ্য ইব তা যথা তদ্বরন্তি তদ্বল্লভো ময়ূধ্যাচ্চাত প্রভূতং হরস্ত ॥ ১৪ ॥

অথ পঞ্চদশী ।

ইয়ন্তকঃ কুযুন্তক স্তকং ভিনদ্যাশ্মনা ।

ততো বিষং প্র বায়তে পরাচীরনুসংবতঃ ॥ ১৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইয়ন্তকঃ । কুষুন্তকঃ । তকম্ । ভিনদ্মি । অশ্মানা ।

ভতঃ । বিষম্ । ববুতে । পরাচীঃ । অহু । সম্ভবতঃ ॥ ১৫ ॥

ইয়ন্তকঃ কুংসিতে যন্তঃ অল্পপ্রমাণ ইত্যর্থঃ । কুষুন্তকঃ কুং পৃথ্বীং স্তুতি বিলিপ্যতি ।
 সর্পাণাং কুংসিতং স্তুতিয়া নিগ্রহীতা বা কুষুন্তকো নকুলঃ স তে বিষং হরন্তিতি শ্বেদঃ ।
 যদি ন তথা স করোতি তকং কুংসিতং তন্মকুলমশ্মানা ভিনদ্মি বিদায়ামি । বিষনির্হরণ
 প্রয়োগে যাবদ্বিপাগমং তং পাষণাশ্মাতমশ্মতিষ্ঠন্তি তদ্বিদঃ তদিদমত্রোক্তং ততঃ এবং
 প্রয়োগে সতি বিষং প্রাবরতে । বিষাবৃতাদেহাধ্বিং প্রবর্ততে নির্গচ্ছতু । কাঃ প্রতি
 উচ্যতে । পরাচীঃ পরাগন্ধ নবতীরতিদূরগাঃ সংবতঃ সংবিলাগবতীর্দিশঃ অহু অশ্মনশ্চীকৃত্য
 দিগন্তং প্রতিগচ্ছতু । ন মাং প্রতি গচ্ছদ্বিত্যর্থঃ ॥ (১ম—১৯১স্থ—১৫পা) ॥

অধ্যায়োপাকরণেৎসর্গয়োঃ কুষুন্তকস্তদিত্যন্ত্য্য বিনিযুক্তা । দধিসকূন ব্রহ্মোতীহ্যাক্রম্য
 কুষুন্তকস্তদব্রবীদতি স্মৃতিতত্বাৎ ॥ ইতি প্রথমং মণ্ডলং ॥

সৈষা ষোড়শী ।

কুষুন্তকস্তদব্রবীদগিরেঃ প্রবর্ত্তমানকঃ ।

বৃশ্চিকস্তারসং বিষমরসং বৃশ্চিক তে বিষম্ ॥ ১৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

কুষুন্তকঃ । তৎ । অববীৎ । গিরেঃ । প্রবর্ত্তমানকঃ ।

বৃশ্চিকস্ত । অরসম্ । বিষম্ । অরসম্ । বৃশ্চিক । তে । বিষম ॥ ১৬ ॥

এবং মহাহুতাবেনাগন্ত্য মহর্ষিণোচ্যামানে সতি গিরেঃ সকাশাৎ প্রবর্ত্তমানকঃ প্রবর্ত্ত-
 মানোহতিশীঘ্রমভিগচ্ছন্ কুষুন্তকো নকুলঃ তদব্রবীৎ তদ্বাক্যমাচখ্যে । কিং তদ্বিতি উচ্যতে—
 বৃশ্চিকস্তৈতদ্বিষং অরসং অসারং বাধকং ন ভবতীত্যর্থঃ । তথা লোকেহপি সর্পদষ্টমপি-
 ক্রিয়াদিদংশনমেব অতো ন বাধ ইতি হি বদন্তি । এবমভিগচনেন সোহপি নির্বিমোহভবৎ ।
 অথ তং বৃশ্চিকং প্রতি নকুল আহ—হে বৃশ্চিক । তে বিষমরসং অতন্তুম্বাধং কিং
 করিষ্যতি তত্বাৎ পরিহরেতি যদৈবমবাদীৎ তদাপ্রভৃতি বৃশ্চিকবিষমসারমভবৎ । এষা
 বিষনির্হরণপানিষৎ ॥ (১ম—১৯১স্থ—১৬পা) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে ষোড়শো বর্গঃ ॥ ১৬ ॥

ইতি প্রথমে মণ্ডলে চতুর্বিংশোহষ্টবাকঃ ॥ ২৪ ॥

প্রথমং মণ্ডলং সমাপ্তম্ ॥

ঐ ঐশ্বদ-সংহিতা ।

দ্বিতীয়ং মণ্ডলম্ ।

দ্বিতীয়োহষ্টকঃ । পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

—§:০০ঃ§—

ত্রিগণেশায় নমঃ ।

যন্ত নিঃশ্রুতিং বেদা যো বেদেভ্যোহবিলং জগৎ ॥

নিশ্চয়ে তমহং বন্দে বিভ্রাতীৰ্ষমতেশ্বরম্ ॥ ১ ॥

প্রথমং সূক্তং ।

শ্রুতচিনং প্রথমং মণ্ডলং ব্যাখ্যাতম্ । অথ গাং সমদং দ্বিতীয়ং মণ্ডলং ব্যাখ্যায়তে ।
যয়ে দ্ব্যভিরিত্যাদিকে দ্বিতীয়ে মণ্ডলে চত্বারোহম্বাকাঃ । তেষু প্রথমেহম্বাকে একাদশ-
জানি । তত্র ত্রয়ণে দ্ব্যভিরিতিবোধশ্চং প্রথমং সূক্তম্ । মণ্ডলদ্রষ্টা গুংসমদঞ্চবিঃ । ল চ
ঋষাঙ্গিরসকূলে শুনহোত্রস্ত পুত্রঃ লন্ যজ্ঞকালেহম্বরৈগৃহীতঃ ইক্ষেণ যোচিতঃ । পশ্চাত্ত-
গনেনৈব ভৃগুকূলে শুনকপুত্রো গুংসমদনামাভূৎ । তথা চামুক্রেমণিকা—য আঙ্গিরসঃ
শোনহোত্রো ভূষা ভার্গবঃ শোনকোহন্তবৎ ল গুংসমদো দ্বিতীয়ং মণ্ডলম্ পশ্যদিতি । তথা
শ্রৈব শোনকস্ত বচনমুদ্রাক্রমণে ত্রয়ণ ইতি গুংসমদঃ শোনকো ভৃগু তাং গতঃ । শোন-
হোত্রঃ প্রকৃত্যা তু য আঙ্গিরস উচ্যত ইতি । তস্মান্মণ্ডলদ্রষ্টা শোনকো গুংসমদঞ্চবিঃ
গতীচ্ছন্দঃ মণ্ডলাদিগরিভাষয়াগেয়ং । অত্রামুক্রেমণিকা—ত্রয়ণে জাগতং ত্রিতি প্রাতরমু-
কাম্বিনশত্রয়োজাগতে ছন্দসীদমাদিতুক্ৰময়ন্ত বিনিয়োগঃ । ত্রয়ণে দ্ব্যভিরিতি সূক্তে ইতি
ত্রিত্বাৎ । উপাকরণোৎসর্জনয়োৰপ্যাত্মা বিনিযুক্তা ॥ (২ম—১ম) ॥

তত্র প্রথমা—

ঐ ত্রয়ণে দ্ব্যভিস্তমাস্তুকগিস্তমস্ত্যস্তমশান্স্পরি ।

ঐ বনেভ্যস্তমোবধীভ্যস্ত্বং নৃণাং নৃপতে জায়সে শুচিঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ত্বম্। অগ্রে। হ্রাহতিঃ। ত্বম্। আশুশুক্ষণিঃ। ত্বম্। অংহত্যঃ। ত্বম্। অশ্বনঃ। পরি।

ত্বম্। বনেভ্যঃ। ত্বম্। ওষধীভ্যঃ। ত্বম্। নৃণাম্। নৃপতে। জায়সে। শুচিঃ ॥ ১ ॥

হে অগ্রে! অগ্রগৌছাদিগুণবিশিষ্ট হে নৃণাং নৃপতে! নৃনাং মনুষ্যাণাং মধ্যে যে নগ্রে
যষ্টারঃ সন্তি তেষাং বিশেষণ পালয়িতঃ! যদ্বোভাভ্যাং পদাভ্যাং বহুত্বং নিত্যস্বামিত্বং
প্রতিপাদ্যতে সৰ্বেষামপি নরাণাং নিত্যপালকেত্যর্থঃ ॥ নৃণামিত্যশ্চ নিষাতাভাবচ্ছান্দসঃ
তাদৃশ হে দেব! ত্বং দ্রাবিড়াদিবসৈঃ নিমিত্তভূতৈর্জায়সে বাগার্ঘং মধনেনোৎপত্ত
ইত্যর্থঃ। যদ্বা তাদৃশৈদিবসৈঃ সহিতৌ জায়সে তত্তদ্ব্যাগদিবসেবু প্রসিদ্ধৌ ভবসীত্যর্থঃ
তথা ত্বমাশুশুক্ষণিঃ জায়সে আ সৰ্বতো দীপ্যমানো ভবসি ॥ আশু উপপদে শুচদীপ্যবিত্যেতৎ
সম্ভবন্ত্য ছান্দসমিদং রূপং ॥ যদ্বা আশু শীঘ্রং শুচ্ দীপ্তঃ সন্ যতঃ সংসেবাস ইতি আশুশুচং
শোকং সনোতি দদাতি শক্রভ্যো দাহাদিনেতাশুশুক্ষণিঃ তাদৃশো ভবসি। এবং সৰ্বত্র প্রতি
বিশেষণং জায়স ইতি যোজ্যং। হে অগ্রে! ত্বং অষ্টো বৃহদ্যদকেভ্যো জায়সে বৈদ্যুত
রূপেণ বাত্বরূপেণ বা সমুদ্রোদকেভ্যঃ ত্বং অশ্বনো মেঘাং পাশাণাং পরিজায়সে। যে
অশ্বনোরন্তরগ্নিঃ জজ্ঞানেতি হি মন্ত্রাস্তবম্ (ঋং সং ২৬৬)। ত্বং বনেভ্যঃ বৃক্ষাদিঃমহেশো
দাবরূপেণ অমোঘবীভ্যঃ বৈশ্বানররূপেণ এবং মহাত্তভাৎস্বং মধনেনোৎপন্নঃ সন সৰ্বাশ্বকে
ভবসীত্যর্থঃ। শুচিরেব জায়সে যদ্বা শুচিরাদিত্যাক্রপৌ জায়স ইত্যর্থঃ। অত্র ত্বমগ্রে দ্রাবি
রহোভিরিত্যাদিনিরুক্তমমুসন্ধেয়ম্ (নিং ৩১)। (২ম—১ম—১ম) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

তবাগ্রে। হোত্রং। তব। পোক্ত্রয়ুজিঃ। তব। নেষ্ট্রং। ত্বমগ্নিদুতায়তঃ।

তব। প্রশান্ত্রং। ত্বমধ্বরীয়সি। ত্রক্ষা। চ। গৃহপতিশ্চ। নো। দমে ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তব। অগ্রে। হোত্রম্। তব। পোক্ত্রম্। ঋজিয়ম্। তব। নেষ্ট্রম্। ত্বম্। অগ্নিঃ। ঋতহয়তঃ।

তব। প্রশান্ত্রম্। ত্বম্। অধ্বারিহয়সি। ত্রক্ষা। চ। অসি।

গৃহপতিঃ। চ। নঃ। দমে ॥ ২ ॥

হে অগ্নে ! হোতুঃ কৰ্ম্মশস্যযাজাদিরূপং যদন্তি তদপি তদৈব তদর্থমিত্যর্থঃ
তথা গোত্রং পোতুঃ কৰ্ম্ম যদন্তি তদপি তদৈব ! তথা ঋত্বিং প্রাপ্তফালমাহি জাং তদৈব
নেতুং নেতুঃ কৰ্ম্ম প্রস্থিতযাজাদিরূপং তব । হে অগ্নে ! ইময়িং আশীর্ষশ্চ ক্বেবাসি
তথা ঋতায়তো যজ্ঞমিচ্ছতস্তদৈব । প্রশান্তং যৎ প্রশান্ত্যৈব্রাবকণ্ড কৰ্ম্ম তৎ হে অগ্নে
ত্বগধ্বরীয়সি অধ্বরং যজ্ঞং কাময়সে অধ্বৰ্য্যুৰ্ভবসীত্যর্থঃ । তথাধ্বৰ্য্যুশব্দদ্বাংপন্তেঃ অধ্বৰ্য্যু
ধ্বর্যুবধ্বরং কাময়ত ইতি বেতি হি নিকটত্বম্ (নিঃ ১৮) ॥ তথা ব্রহ্মা চ ব্রাহ্মণাচ্ছংস্তুপ্যসি
তথা নো দমেহম্ভদ্বজগৃহপতিশ্চাসীতি ॥ (২ম—১ম—২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

ত্বমগ্নে ইন্দ্রে। রুমভঃ সতামসি ত্বং বিষ্ণুরুরুগায়ো নমস্ত্যঃ ।

ত্বং ব্রহ্মা রয়িবিদ্রক্ষণস্পতে ত্বং বিধর্ত্তঃ সচসে পুণ্ড্র্য ॥ ৩ ॥

—০ অথ পরপাঠঃ—

ত্বম্। অগ্নে। ইন্দ্রেঃ। রুমভঃ। সতাম্। অসি। ত্বম্। বিষ্ণুঃ। উরুরুগায়ঃ। নমস্ত্যঃ।

ত্বম্। ব্রহ্মা। রয়িবিদ্রঃ। ব্রক্ষণঃ। স্পতে। ত্বম্। বিধর্ত্তবিত্তি

বিধর্ত্তঃ। সচসে। পুণ্ড্র্য ॥ ৩ ॥

হে অগ্নে ! ত্বং যতঃ সতাং রুমভো বসিতাসি অত ইন্দ্রেহসি । যদ্বা সতাং সা
ইন্দ্রেহসি কামানাং বসিতাসি । ত্বং বিষ্ণুসি যত উরুরুগায়ঃ বহুভির্গায়মানঃ অতো ন
নমস্ত্যগ্নে ভবসি । হে ব্রক্ষণস্পতে ! পবিত্রত্বাৎ কশ্যগো মনুস্ত্ব বা পালয়িতঃ ত্বং
রয়িবিৎ গবাদিদমনস্ত বেষ্তা অতো ব্রহ্মাসি । হে বিধর্ত্তঃ বিবিধকাবক বৈশ্বানররূপাগ্নে ।
পুণ্ড্র্য বহুপ্রকাবয়া বুদ্ধ্যা সচসে সহ বর্ত্তসে সৰ্ব্বদা বুদ্ধ্যা ত্বংস ইত্যর্থঃ ॥ (২ম—১ম—৩ম)

অথ চতুর্থী—

ত্বমগ্নে রাজা বরুণো ধৃতব্রতস্ত্বং মিত্রো ভবসি দম্য ঐভ্যঃ ।

অগ্ন্যয়া সংপতির্ষ্য সংভূজং ত্বমংশো বিদথে দেবভাজয়ঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্। অগ্নে। রাজা। বরুণঃ। ধৃতহব্রতঃ। অম্। মিত্রঃ। ভবসি। দমঃ। দৈভ্যঃ।

অম্। অর্য্যমা। সংহপতিঃ। যম্। সম্ভূজম্। অম্। অংশঃ।

বিদধে। দেব। ভাক্ষয়ুঃ ॥ ৪ ॥

হে অগ্নে! ত্বং যতো ধৃতব্রতঃ ধারিতকশ্মাসি অতো বরুণো রাজাসি যতো দমঃ শক্রণামুপক্ৰপয়িতা দৈভ্যঃ স্তব্যশ্চ অতো ত্বং মিত্রঃ এতন্মামকো দেবোহসি। যতঃ ত্বং সংপতিঃ সত্যমভিমতপ্রদানেন পালয়িতা অতঃ অর্য্যমা ভবসি। দাতৃত্বং চার্য্যমোলিঙ্গং অর্য্যমণেতি তমাহর্ষো দদাতীতি যম্মার্য্যমণো দানং সম্ভূজং সম্ভূতভূজং ব্যাপকং ভবতি। যদা যম্মা ধনং সম্ভূজং সমাগতোগায় সাধুগ্রহীতৃণাং তথা ত্বং অংশঃ স্বর্ঘ্যমুত্ত্যন্তরভূত এতন্মামকো দেবোহসি। তাদৃশ হে দেব! বিদধেহম্মদৌয়ে যজ্ঞে ভাক্ষয়ুঃ ফলানাং ভাক্ষয়িতা প্রাপয়িতাসি ॥ ৪ ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

অমগ্নে ত্বষ্টা। বিদধে। সুবীর্ঘ্যং তব। গ্রাবো। মিত্রমহঃ। সহজাতাম্।

তুমাশ্তহেমা। ররিষে। স্বশ্বাং ত্বং। নরাং। শর্ধো। অসি। পুরুবসুঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্। অগ্নে। ত্বষ্টা। বিদধে। সুবীর্ঘ্যম্। তব। গ্রাবঃ। মিত্রমহঃ। সহজাতাম্।

অম্। আশ্তহেমা। ররিষে। স্বশ্বাং। অম্। নরাম্। শর্ধঃ। অসি। পুরুবসুঃ ॥ ৫ ॥

হে অগ্নে! ত্বষ্টা ফলস্ত সাধুসম্পাদয়িতা ত্বং বিদধে পরিচরতে। জনায় সুবীর্ঘ্যং শোভনবীর্ঘ্যং ধনং তদ্বৈতুর্ভবসি। গ্রাবঃ যাঃ স্ততিবাচঃ সন্তি তা ত্বব স্বভূতাঃ। হে মিত্রমহঃ! হিতকারিতোজঃ সহজাতাং অশ্বাকং বাক্ষবং ভজস ইত্যর্থঃ। হে অগ্নে! আশ্তহেমা আশ্তপ্রেরয়িতা ত্বং স্বশ্বাং শোভনশ্বসমুহোপেতং ফলং ররিষে দদাসি। হে অগ্নে! পুরুবসুঃ প্রভূতধনস্বং নরাং নরাণাং শর্ধো বলহানীয়োহসি ॥ (২ম—১ম—৫র্থ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে সপ্তদশো বর্গঃ ॥ ১৭ ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

তুংগে রুদ্রো অশুরো মহো দিবসুঃ শর্ধো মারুতং পৃক্ষ ঈশিষে ।

তুং বাটৈররুগৈর্ঘাসি শংগয়সুং পৃষাবিধতঃ পাসি হু অনা ॥ ৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

তুং। অগ্রে। রুদ্রঃ। অশুরঃ। মহঃ। দিবঃ। তুং। শর্ধঃ। মারুতং। পৃক্ষঃ। ঈশিষে।

তুং। বাটৈঃ। অরুগৈঃ। ঘাসি। শংগয়ঃ। তুং। পৃষা। বিধতঃ।

পাসি। হু। অনা ॥ ৬ ॥

হে অগ্রে! তুং মহো দিবো মহতো দ্বালোক্যং উপলক্ষণমতং। লোকত্রয়াং অশুরঃ শক্রাং নিরাসিতা রুদ্রোহলি রুদ্রঃখং দুঃখহেতুর্বা পাপাদিঃ তস্ত দ্রাবয়িতা এতন্মায়কো বেবেহসি। রুদ্রো বা এষ যদগ্নিরিত্যাদিষুগে রুদ্রশব্দেন ব্যবহারাং। যদা তুং রুদ্রঃ রৌত্তি যামিষ্টা নরা দুঃখে পতিস্ত্যতীতি রুদ্রঃ তাদৃশোহলি। রুদ্রো রৌত্তীতি সত ইতি নিরুত্তম্ (নিং ১০।৫) ॥ তথা মহো মহতো দিবো দ্বালোকস্ত সধকী অশুরোহলি। অশুরকলং তস্ত মাতা আদিহারুপশ্চ তমসি। অগ্রেহ্যলোকসধক্যাসুরহমুত বা দিবো অশুরায় মনোভ্যাদিহু তথা তুং মারুতং শর্ধঃ মরুৎসমূহরূপং বলমলি বায়ুরূপশ্চ তমসীত্যর্থঃ। এবমগ্নাদিত্য-বায়ুরূপসুং পৃক্ষোহস্ত হবির্লক্ষণস্ত ঈশিষে ঈশরো ভবসি। যদ্বাদেবং তন্মাত্রং তুং বাটৈর্কায়ুসদৃশৈররুগৈরুগবর্গৈরৈষঃ শক্রঃ সুখস্ত গৃহরূপআবাসভূতঃ সন্ যাসি প্রোপ্রোক্ষি যাপৃহং। যদা অরুগৈর্গমশীলৈর্বাটৈর্কায়ুভিরুৎপন্নঃ সন্ যাসি বনে। তথা তুং পৃষা দর্শস্ত পোষকঃ সন্ হু ক্ষিপ্ৰং অনা আত্মনা অহুগ্রহরূপয়া স্ববুদ্ধয়েব বিধতঃ পরিচরতে যজমানান্ পাসি ॥ (২ম—১ম—৬ম) ॥

অথ সপ্তমী—

তুংগে ত্রিবিণোদাঃ অরংকুতে তুং দেবঃ সবিভা রত্নধা আসি।

তুং ভগো নুপতে বস্ব ঈশিষে তুং পায়ুর্দমে যন্তোবিধং ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

ত্বম্ । অয়ে । অবিণঃহদাঃ । অরম্হকৃতে । ত্বম্ । দেবঃ । লবিতা । রত্নহদাঃ । অসি ।

ত্বম্ । ভগঃ । নৃপতে । বসঃ । ঈশিষে । ত্বম্ । পায়ুঃ । দমে ।

যঃ । তে । অবিপৎ ॥ ৭ ॥

হে অয়ে । ত্বং অরত্নতে হামলংকৃষিতে যজমানায় অবিণোহদাঃ হিবগাত্ত দাতাসি । দেবো ত্যোতমানঃ লবিতা লবত্ব সৎকর্ম্মত্ব প্রেরকা ত্বং রত্নদা রমণীয়ানাং দানানং যবি-
মুক্তাদীনাং ধারয়িতাসি । তথা হে নৃপতে ! নৃগাং পালকাত্মে ! ত্বং ভগো ভবনীয়ঃ সন্
বস্বো বস্তুনো ধনস্ত ঈশিষে লমর্পো ভবসি দাতুং । যো যজ্ঞানো দমে যজ্ঞগৃহে তে হ্য
অবিপৎ পরিচরতি তস্ত পায়ুঃ পালকত্বমসি ॥ (২ম — ১ম — ৭ম) ॥

অথাষ্টমী—

ত্বাময়ে দম আবিশ্পতিং বিশস্ত্বাং রাজানং সুবিদজ্ঞতঃ ।

ত্বং বিশ্বানি স্বনীক পত্যসে ত্বং মহত্ৰাণি শতা দশ প্রাতি ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

ত্বম্ । অয়ে । দমে । আ । বিশ্পতিম্ । বিশঃ । হাম্ । রাজানম্ । সুবিদজ্ঞম্ । ঋজতে ।

ত্বম্ । বিশ্বানি । সুহসনীক । পত্যসে । ত্বম্ । মহত্ৰাণি । শতা । দশ । প্রাতি ॥ ৮ ॥

হে অয়ে ! বিশ্পতিং যজমানানাং পালকং ত্বাং বিশঃ যজমানা দমে স্বকীয়ৈ যজ্ঞগৃহে
আ আসাদয়ন্তি । উপসর্গবশাদযোগ্যক্রিয়াখ্যাহারঃ । তথা কৃত্বা রাজানাং দাপ্যমানং
সুবিদজ্ঞং শোভনদানং অস্বদম্বুলচেতকং সুধনং বা ত্বাং ঋজতে প্রসাদয়ন্তি ॥ ঋজতে
প্রসাদনকর্মেতি বাক্যঃ ॥ যত এবং ততো হে স্বনীক শোভনজ্ঞারূপসেন ত্বং বিশ্বানি
লক্ষ্যণি হবীংষীতি শেষঃ ॥ ষষ্ঠ্যর্থো দ্বিতীয়া ॥ বিশ্বেষাং হবিষ্যামাজ্যসোমপুরোডাশাবীনাং
পত্যসে দৈবরো ভবসি । দৈবরনামৈতৎ ইরজ্যতি পত্যত ইতি তন্মাসু পাঠাৎ । যদ্বা
পতিভাবমাচরসি ত্বং তু মহত্ৰাণি শতা শতানি দশ এতৎসংখ্যাকানি প্রাতি এতৎসংখ্যাকানি

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ১৮ বর্গ।] প্রথমং সূক্তং।

৪৯৫

কানামতিমতলাধনানাং প্রতিনিধিরিত্যর্থঃ। প্রতিঃ প্রতিনিধি প্রতিদানয়োরिति কৰ্ম
প্রবচনীয়ত্বং। তৈর্যাত্ফলং ভবতি তৎ ত্বয়া লভ্যত ইত্যর্থঃ॥ (২ম—১ম—৮ম)॥

অথ নবমী—

ত্বামগ্রে পিতরমিষ্টিভিন্নরত্নাং ভ্রাত্রায় শম্যা তনুরুচম্।

ত্বং পুত্রো ভবসি যন্তেবিধত্বং সখা সুশেবঃ পাত্নাধ্বমঃ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

ত্বাম্। অগ্রে। পিতরম্। ইষ্টিভিঃ। নরঃ। ত্বাম্। ভ্রাত্রায়। শম্যা। তনুরুচম্।

ত্বম্। পুত্রঃ। ভবসি। যঃ। তে। অবিধৎ। ত্বম্। সখা।

সুশেবঃ। পাত্নি। অধ্বমঃ॥ ৯ ॥

হে অগ্রে! পিতরং পালকং ত্বাং নরো নেতাপো যজমানাঃ ইষ্টিভিরেবগলাধনৈর্বাগৈর্যজন্ত
ইতি শেবঃ। পিতৃবৎ পালনায় যজন্ত ইত্যর্থঃ। তথা তনুরুচং শরীরগাং দীপকং
শরীরেণ দীপ্যমানং বৈদ্বানরাশ্বনা ত্বাং ভ্রাত্রায় ভ্রাতৃহায় সৌভ্রাত্রায় শম্যা কৰ্ম্মনামৈতৎ
কৰ্ম্মণা যজন্ত ইতি শেবঃ। যদ্বোভয়ত্রৈবক্যমাগেনাবিধিত্যেনেন সম্পদঃ। হে অগ্রে!
যো নপতে ত্বাং অবিধৎ পরিচরতি তস্ত ত্বং পুত্রো ভবসি পুত্রবৎ পালয়িতা ভবসি। তথা ত্বং
সখা সমানবানঃ সখিবান্ধবতকারী সুশেবঃ শেব ইতি সুখনাম অর্জু সুখকারী সন্ আধ্বমঃ
আধ্বমক্যমা পাত্নি রক্ষসি। পিতৃহক্যমায় পিতৃহেন ভ্রাতৃহক্যমায় ভ্রাতৃহেন পুত্রহক্যমায়
পুত্রহানীযো ভবসি। ত্রিপ্রকারেণ রক্ষসীত্যর্থঃ॥ (২ম—১ম—৯ম)॥

অথ দশমী—

ত্বমগ্ন বাভুরাকে নমস্তাস্ত্রং বাজস্ত ক্ষুমতো রায় ঈশিষে।

ত্বং বিভাস্তনুধক্ষি দাবনে ত্বং বিশিক্ষুরসি যজ্ঞমাতনিঃ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্। অগ্নে। ঋতুঃ। অকে। নমন্তুঃ। অম্। বাজন্ত। ক্ষুদ্রমতঃ। রায়ঃ। দৈশিষে।

অম্। বি। ভাসি। অম্। ধক্ষি। দাবনে। অম্। বিংশিক্ষুঃ।

অসি। যজ্ঞম্। আহতনিঃ ॥ ১০ ॥

হে অগ্নে! ঋতুঃ উরুভাসমানো মেধাবী বা। অমাকে অস্তিকে সন্নিধাবেব নমন্তে।
নমস্কার্যঃ স্তুত্যা ইত্যর্থঃ। ইতরদেবতাব্যম্বদ্ব্যপ্রতিপাত্যাকারেণ স্তুত্যা ন ভবসি কিন্তু প্রত্যক
ইত্যর্থঃ। তথা ঋতুঃ ক্ষুদ্রমতঃ শব্দবতঃ সর্বত্রক্ষরমাণস্ত বাজন্তান্নস্ত রায়ো ধনস্ত দৈশিষে স্বামী
ভবসি। অতন্তদেহীত্যর্থঃ। হে অগ্নে! ঋতুঃ বিভাসি বিশেষেণ দীপ্যালে তদর্থম্
অম্বদ্ব্যমেগৈক ধক্ষি নহসি কাষ্ঠাদীন্ ॥ নহেল'টসিপিরূপং। সংহিতায়াং ভবতাব্যম্বদ্ব্যক্ষয়ঃ।
কিমর্থমেবং? দাবনে ছেদনায়াক্ষকারস্ত যদা হবিষো দানবতে যজ্ঞমানায় বা। কিঞ্চ ঋতুঃ যজ্ঞঃ
বিশিক্ষুঃ বিশেষেণ শিক্ষয়িতা লাঘয়িতাসি ॥ নলোকাব্যয়েতি বর্ষণনিষেধঃ। তথা আতনিঃ
কলন্ত সর্বতো বিস্তারয়িতা ॥ (২ম-১ম-১০৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমেহষ্টাদশো বর্গঃ ॥ ১৮ ॥

অথৈকাদশী—

তুমগ্নে অদিতিদেব দান্তবে ত্বং হোত্রা ভারতী বর্ধসে গিরা।

তুমিলা শতহিমাসি দক্ষলে ত্বং রত্নহা বহুপতে সরস্বতী ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্। অগ্নে। অদিতিঃ। দেব। দান্তবে। অম্। হোত্রা। ভারতী। বর্ধসে। গিরা।

অম্। ইলা। শতহিমা। অসি। দক্ষলে। অম্। রত্নহা।

বহুপতে। সরস্বতী ॥ ১১ ॥

হে অগ্নে দেব! ঋতুঃ দান্তবে হবির্দত্তবতে যজ্ঞমানাদিতিরথশ্রুয়িতা পরিপালয়িতাসি
যদা অদীনা ভূমিরসি। কিঞ্চ ঋতুঃ হোত্রা হোমনিপাদিকা ভারতী ভরতশ্রুয়িত্যন্ত দধিক্ষি

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ১৯ বর্গ ।] প্রথমং সূত্রং ।

৪৯৭

রশ্মিরূপাসতী গিরাস্ত্যাবধসে প্রবুদ্ধো ভবসি । কিঞ্চ অং শতহিমা হিমশব্দঃ কালোপ-
লক্ষকঃ । অপরিমিতকালো নিত্যো ইড়াভূমিবসি ভাদৃশী সতী দক্ষসে দানায় সমর্থা ভবসি ॥
তিঙ উত্তরত্বাদনিঘাতঃ ॥ তথা হে বসুপতে ! ধনপালক রত্নহাণাপাদেহন্তা অং পরম্বতী
পরম্বাবায়ঃ তৎস্বন্ধিনী এতন্নিয়মকামাধ্যমিকাবাগসি আদিত্যায় বায়ুনাং দক্ষকিত্তো
ভারতীড়া পরম্বত্যাখ্যায়ান্ত্রিঐদেব্যঃ সন্তি তা অপি ঐমেবেত্যর্থঃ ॥ (২ম—১ম—১১ম) ।

অথ দ্বাদশী—

ভূমগে সূতৃত উত্তমং বয়স্তৎস্পার্হে বর্ণ আ সমৃদিশি শ্রিয়ঃ ।

অং বাজঃ প্রতরণো বৃহন্নসি অং রয়িবহুলো বিশ্বতস্পৃথুঃ ॥ ১২ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ভূম্ । অগ্নে । সূতৃতঃ । উত্তমম্ । বয়ঃ । তব । স্পার্হে । বর্ণে ।

আ । সমৃদিশি । শ্রিয়ঃ ।

অং । বাজঃ । প্রতরণঃ । বৃহন্ । অসি । ভূম্ । রয়িঃ । বহুলঃ । বিশ্বতঃ । পৃথুঃ ॥ ১২ ॥

হে অগ্নে ! অং সূতৃতঃ সূতৃপোষিতঃ সন্ উত্তমং নিরতিশয়ং বয়ঃ । অন্নমাযুয়ং বা
ভূমি তৎসম্পাদকোহসীত্যর্থঃ । তথা তব স্পার্হে স্পৃহনীয়ৈ বর্ণে লোহিতভক্তাদিলক্ষণে
দক্ষশি সমাগদর্শনীয়ৈ শ্রিয়ঃ । ঐশ্বর্য্যাণি কান্তয়ো বা আশ্রিত্য বর্তন্তে ॥ উপসর্গ ঋতে
রাগ্যক্রিয়াপ্যাহারঃ ॥ কিঞ্চ অং বাজঃ অন্নং তৎ সাধকস্বাস্ত্যাদ্যং অন্নসাধক ইত্যর্থঃ ।
প্রতরণঃ প্রতারয়িতা পাপাৎ । অতএব বৃহন্ মহানসি তথা অং রয়িবহুলোহসি বহুলঃ
ঐবিশয় বাহুল্যোপেতঃ বিশ্বতঃ সর্বতঃ পৃথুঃ বিস্তারঃ প্রপ্যাত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

অথ ত্রয়োদশী—

অমগ্ন আদিত্যাস আশ্র্যঃ ১ জাং জিহ্বাং শুচয়শ্চক্রি কবে ।

১৭ রাতিষাচো অধ্বরেষু সন্নিহিতো হে দেবা ববিরদন্ত্যাহতম্ ॥ ১৩ ॥

অথেন—২য় অষ্টক—১৩—১৩

—• অথ পদপাঠঃ •—

ভাম্ । অগ্নে । আদিত্যাসঃ । আশ্বিনম্ । ভাম্ । জিহ্বাম্ । শুচয়ঃ । চক্রিরে । কবে ।

ভাম্ । রাতিহ্লাচঃ । অধ্বরেষু । লক্ষিরে । যে ইতি । দেবাঃ ।

হবিঃ । অদন্তি । আহুতম্ ॥ ১৩ ॥

হে অগ্নে ! ভাং আদিত্যাসঃ আদিত্যেঃ পুত্রা ইন্দ্রাদয়ঃ আশ্বিনে স্বকীয়ং মুখং ভক্ষণ-
পানাদিসাধনং চক্রিরইতি বক্ষ্যমানেন লব্ধকঃ । তথা হে কবে ! ক্রান্তপ্রজ্ঞ ঋমেব
শুচয়ঃ শুদ্ধা দীপ্তা বা দেবা জিহ্বাং স্বকীয়জিহ্বাস্থানীয়মাখাদন সাধনং চক্রিরে । তন্মুখেনৈব
ভক্ষয়ন্তি অজ্জিহ্বয়ৈবাস্বাদয়ন্তীত্যর্থঃ । তথা কামেব রাতিহ্লাচঃ রাতিদানং দত্তং হবিরানি-
ধনং বা তেন লমবেতাঃ দেবাঃ অধ্বরেষু যজ্ঞেষু লক্ষিরে সেবন্তে ঋমেব প্রতীকন্তে
বিনা ত্বয়া স্বেযাং হবির্ভক্ষণাবোগাৎ এবং কুত্বা যে ত্বয়িদেবাঃ সর্কে আহুতং । সর্কতোদয়ঃ
হবিরদন্তি ভক্ষয়ন্তি । এবং সর্কদেবোপকারিণং মহাহুতাবং জ্যোতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

অথ চতুর্দশী—

যে অগ্নে বিধে অমৃতাসো অক্রহ আসা দেবা হবিরদন্ত্যাহুতম্ ।

ত্বয়া মর্ত্যাপঃ স্বদন্তে আহুতিং ত্বং গর্ভো বীরুধাং

জজ্ঞিষে শুচিঃ ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যে ইতি । অগ্নে । বিধে । অমৃতাসঃ । অক্রহঃ । আসা । দেবাঃ ।

হবিঃ । অদন্তি । আহুতম্ ।

ত্বয়া । মর্ত্যাপঃ । স্বদন্তে । আহুতিম্ । ত্বম্ । গর্ভঃ । বীরুধাম্ । যজ্ঞিষে । শুচিঃ ।

হে অগ্নে ! যে ত্বয়ি বিধে সর্কে অমৃতাসঃ অমরগণস্বর্গাঃ অক্রহঃ অক্রোধো ।
আসা ত্বয়াই নাতেনাহুতং হবিরদন্তি ভক্ষয়ন্তি ॥ আসা শব্দত্ব তৃতীয়ৈক বচনে গণ

নাদিত্যাদিনা আলম্বাদেশঃ । উভিদং পদাদীতি বিভক্তেরূপাত্ত্বং ॥ তথা মর্ত্যলো মনুষ্যাঃ
অপি যস্য লাম্বনভূতেনাস্থিতং রশরূপমল্লাদিকং স্বদন্তে আশ্বাদয়ন্তি ।' স্বমেব বীরুণাং
লতাদীনাম্ গর্ভো গর্ভস্থানীয়ঃ ত্বেষাং-মধ্যোবহ্নানাং বন্থঃ সর্কেষাং নিবাসভূতঃ শুচিঃ শুদ্ধঃ
ননু লঙ্কিবে উৎপাদয়সি সস্তাগ্ভ্রম্ ॥ (২২-১২-১৪৭) ।

• • •

অথ পঞ্চদশী ।

৳ তানংসঞ্চ প্রতিচাসি মজ্জুনায়ৈ স্জজাত প্রচদেবরিচাসে ।

পূক্ষো যদত্র মহিনাবিতে ভুবদনু জ্বাব-

পৃথিবী রোদসী উভে ॥ ১৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যম্ । তান্ । সম্ । চ । প্রতি । চ । অসি । মজ্জুনা । অয়ে ।

স্জজাত । প্র । চ । দেব । রিচাসে ।

পূক্ষঃ । যৎ । অত্র । মহিনা । বি । তে । ভুবৎ । অহু । জ্বাবাপৃথিবী ইতি ।

রোদসী । ইতি । উভে ইতি ॥ ১৫ ॥

হে অয়ে! ৳ মজ্জুনা বলেন তান্ প্রসিদ্ধান্বেবান্ সঞ্চাসি সজ্জসি তৈঃ সহিতোহপি
ভবসি । তথা লাম্বর্থেন প্রতি চাসি প্রত্যেকং তৈরিত্তিন্নঃ প্রতিনিধিবাব্ভবসি । প্রতি-
বীক্ষারসময়ে তৈঃ সহিতো ভবসি বিযুক্তশ্চ ভবসীত্যর্থঃ । হে স্জজাত! শোভননজনন
যত্র লহিত মধেনেনোৎপন্নস্বাদয়েঃ স্জজন্মং তাদৃশায়ে । হে দেব! প্ররিচাসে চ
তৈবলৈন চাসিকো ভবসি । আশিক্যে কারণ মাহ যৎ যম্মাং--অত্রাশ্মিন যজ্ঞেঃ পূক্ষঃ
সর্বমপ্যঃ ব্যাত্যয়েন বহুবচনং । তে তবৈব বিভুবৎ সমর্থং ভবতি মহিনা মাহাশ্মোন
যতোমহম্বস্তু অত ইত্যর্থঃ । কুত্রোতি তদ্ব্যচ্যুতে । রোদসী সর্কনি রোদনস্বভাবে উভে
জ্বাবাপৃথিবী জ্বাবাপৃথিব্যাবহুতে প্রতি তয়োর্গ্ধোব্যাপ্ত ইত্যর্থঃ । স্বগ্রিহভ্রমন্তঃ স্বগ্রহস্বেন
লোকত্রয়েব্যাপ্তমিত্যর্থঃ ॥ (২২-১২-১৫২) ॥

• • •

নৈষা ষোড়শী ।

যে স্তোতৃত্বো গোঅগ্রামশ্বপেশসমগ্রে, রাতিমুপস্থজন্তি সূরয়ঃ ।

অশ্বাঞ্চ তাস্চ প্রহিনেযি বস্ত্র আব্রহদেদেম বিদথে স্রবীরাঃ ॥ ১৬ ॥

—০ অপ পদপাঠঃ—

যে স্তোতৃত্বোঃ । গোঅগ্রাম্ । অশ্বপেশসম্ । অগ্রে । রাতিম্ । উপস্থজন্তি । সূরয়ঃ ।

অশ্বান্ । চ । তান্ । চ । প্রা । হি । নেযি । বস্ত্রঃ । আ । ব্রহৎ ।

বদেম । বিদথে । স্রবীরাঃ ॥ ১৬ ॥

অনয়া হোতা স্বতি নিগম ব্যাঞ্ছনাভিমতমাশাস্তে হে অগ্রে ! সূরয়ো যেনাবিনঃ প্রের-
য়িতারোবায়ে যজমানাঃ স্তোতৃত্বাঃ স্বতিকর্তৃত্বা গো অগ্রাং গাবোগ্রগামিত্বো যস্তাস্তাদৃশীং
গোপ্রমুখং শ্বপেশসং পেশ ইতি রূপনাম অশ্বেন নিরূপণীয়াং এতদ্বয়ং প্রাধাত্তিপ্রাথং ।
গৌশ্চাশ্বচাক্রাশ্চৈতি দক্ষিণা পদগণনেষু গবাস্থয়োঃ প্রাথমাং তাদৃশীং রাতিং উপস্থজন্তি
দদতে তান্ যজমানানস্বাংশ্চ দ্বিজোবস্ত্রোবসীঃ শ্রেষ্ঠং স্বর্গাদিস্থানং আ সর্বতঃ প্রহিণেযি
প্রকর্ষণে নয়সি পল্ নযেতার্থঃ । তি প্রসিদ্ধৌ বয়ং চ স্রবীরা শোভনপুত্রাদিসহিতা বিদথে
যজ্ঞে ব্রহৎ মহৎ মদ্র জাতং বদেম উচ্চাবয়ামঃ শুম উতার্থঃ ॥ ১৬ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে একোনবিংশো বর্গঃ ॥ ১৯ ॥

• • •

দ্বিতীয়ং সূক্তং ।

—•+•—

যজ্ঞেন বধ তেতি ত্রয়োদশর্চং দ্বিতীয়ং সূক্তং । মণ্ডলদ্রষ্টৃগুৎসমদস্তার্ধং মণ্ডলাদিষাণ্যে-
নিতি পরিভাষ্যাগ্রেয়ং তু শকাভ্যকর্বাদিদমপিজাগতম্ । যজ্ঞেন সপ্তোনেত্যস্তক্রান্তম্ প্রাতব-
স্রবাক্ষিনশত্রয়োর্জাগতেচ্ছন্দস্তস্ত বিনিয়োগঃ । সূত্রং তু পূর্ব্ব স্বক্ এবোক্তম্ । তথা চতু-
র্বিংশিকে তৃতীয় লবনে জাতবেদস্ত নিবিদ্ধানীয়মিদং যজ্ঞেন বধ তেত্যায়ি মারুতমিতি
স্বত্রিত্বাৎ । পৃষ্ঠ্যাভিপ্লব বড়হয়োর্দ্বিতীয়েবষ্টপি জাতবেদস্ত নিবিদ্ধানমিদম্ । চাতুর্বিংশিকং
তৃতীয় লবনমিতি চতুর্বিংশাদতিদৃষ্টত্বাৎ ॥

তত্র প্রথমা—

যজ্ঞেন বধত জাতবেদসমগ্নিং যজ্ঞধ্বং হবিষা তনা গিরা।

সমিধানং সুপ্রযসং স্বর্ণরং দ্ব্যক্ষং হোতারং ব্রজনেষু ধূর্বদম্ ॥ ১ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

যজ্ঞেন। বধত। জাতবেদসম্। অগ্নিম্। যজ্ঞধ্বম্। হবিষা। তনা। গিরা।

সমিধানম্। সুপ্রযসম্। স্বর্ণরম্। দ্ব্যক্ষম্। হোতারম্। ব্রজনেষু। ধূর্বদম্ ॥ ১ ॥

এ যজ্ঞমানা ঋত্বিজো বা যুয়ং জাতবেদসম্ভাতানাং বেদিতারঞ্জাতপনং জাত। প্রজ্ঞং বাগ্নিং যজ্ঞেন যাগেন বধত প্রবধয়ত সাম্যাতোনোক্তাবিশেষণাহ—হবিষা চরুপুরোডাশাদিনা তনা বিদ্বত বা গিা স্তত্যা চ যজ্ঞধ্বং পূজয়ধ্বং। কৌদৃশং। তং সমিধানং সমিধ্যমানং সুপ্রযসং শোভনান্নং স্বর্ণরং স্বর্ণে নেতব্যা যজ্ঞমানা যস্ত তাদৃশং বদ্বা সরিতি সর্বপর্ণ্যায়ঃ স্ততীনাং নেতারঃ স্ততারঃ বহুস্তোতার বহুস্তোতারমিত্যর্থঃ। দ্ব্যক্ষং দ্বীপ্তং দ্ব্যনি বাদিনং বা হোতারং হোম স্পাদকং ব্রজনেষু কৈলমু ধূর্বদং বলস্ত কর্তার মিত্যর্থঃ। অগ্নেঃ পাঠবে সতি শরীরং বলবৎ ধ্বতীতি প্রসিদ্ধম্। (২ম—২য়—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

ভি ত্বা নক্তোরুশমে। ববাশিরেয়ে বৎসং ন স্বসরেষু ধেনবঃ।

দিবইবেদরতিম্নানুমা যুগাক্ষপো ভাসি পুরুবার সংযতঃ ॥ ২ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ভ। ত্বা। নক্তোঃ। উশমে। ববাশিরে। অগ্নে। বৎসম্। ন। স্বসরেষু। ধেনবঃ।

দিবঃ। ইৎ। অরতিঃ। মানুমা। যুগা। অ। ক্ষপঃ। ভাসি।

পুরুবার। সংযতঃ ॥ ২ ॥

হে অগ্নি! ত্বাৎ অতিপ্রতি নক্তীঃ রাত্রীঃ উবসঃ । অহানি সর্কান্ন রাত্রিঃ সর্কেষ্যপাহসু
যদ্বা নক্তশব্দঃ সায়ংকালং লক্ষয়তি । সায়ং প্রাতরগ্নিহোত্রস্ত সন্তাবাৎ । সর্কেষু কালেষু
সায়ং প্রাতঃকালেষু বা ববান্বিরে আকাজ্জন্তে যজমানা যত্নং যদ্বা অহানি রাত্রয়শ্চত্বায়ৈ
কাময়ন্তে । হোতুং কালে কৰ্ম্মগশ্চাদনাং কালানাং কামনমুপচর্যতে । তত্র দৃষ্টান্তঃ—ঋগ্বেদে
অয়ং সরণীলেশ্বহসু সরণাধিকরণে গোটেষু বা ধেনবো বৎসং ন বৎসমিব কিঞ্চ হে পুরুষায়
বহুভির্সরণীয়াগ্নে সংযতো নিয়তশ্চং দিব ইব ত্রালোকস্তেব অরতিঃ ব্যাপ্তো বিতৃতঃ । তত্র-
ত্যানাং দেবানাং হবিঃ প্রদানাত্মৈব সর্কত্রে ব্যাপ্ত ইত্যর্থঃ । মানুষা মানুষণাং যজমানানাং
লবন্ধীনি যুগা যুগানি যুগশব্দঃ কালোপলক্ষকঃ । প্রাতরাদি সবনাদি সর্কেষু সবনেষু অত্যন্ত
লংবোগে দ্বিতীয়া । অগ্নো ইৎ রাত্রীঃ সর্কান্ন রাত্রিষণি আ ভাসি সমস্তাদীপাসে ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

তং দেবা বুধে রজসঃ স্তদংসমন্দিবম্পৃথিব্যোররতিং ত্বেগ্নিরে ।

রথমিব বেত্তং শুক্রশোচিমগ্নিং মিত্রং ন ক্রিতিষু প্রশংস্তম্ ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —০—

তম্ । দেবাঃ । বুধে । রজসঃ । স্তদংসমম্ । দিবঃপৃথিব্যাঃ । অরতিম্ । নি । ত্বেগ্নি

রথম্ ইব । বেত্তম্ । শুক্রশোচিম্ । অগ্নিম্ । মিত্রম্ ।

ন । ক্রিতিষু । প্রশংস্তম্ ॥ ৩ ॥

তং প্রসিদ্ধমুক্তগুণবিশিষ্টমগ্নিং দেবাঃ প্রসিদ্ধা ব্যবহৃত্য ঋত্বিজো বা রজসো রজনাস্ত
লোকস্ত বুধে মূলে পৃথিব্যাং বেত্তামিত্যর্থঃ । তত্র ত্বেগ্নিরে নিতরামোরয়ন্তি ব্যাপারয়ন্তি ।
হবির্লভায় ঋত্বিকৃপক্ষে স্তোত্রোদিনা নিতরাং গচ্ছন্তি ভজন্তে । কীদৃশমিত্যাহ । স্তদং
শোভনদর্শনং দিবম্পৃথিব্যোঃ জ্ঞাবা পৃথিব্যোঃ অরতিং দৈবরং গন্তারং ব্যাপ্তং বা বেত্তং বে-
দনং তন্মহিতং রথমিব রথং যথা স্বাভিমতলাভায় প্রয়ন্তে তদ্বৎ । যদ্বা রথমিব প্রা-
লভনশ্চেন বর্তমানং বেত্তং বেদিতব্যং শুক্রশোচিবং দীপ্তবর্ণ অগ্নিং মিত্রং ন সখিবৎ ক
লাভকং । যদ্বা আদিত্যমিব ক্রিতিষু যাগভূমিষু মনুষ্যেষু বা প্রশংস্তম্প্রকর্ষণস্তত্যং
মহানুভাবমগ্নিং ত্বেগ্নিরইতি ॥ (২ম—২য়—৩য়) ॥

অথ চতুর্থী—

তমুকমাণং রজসি সআদমে চন্দ্রমিব সুরুচং হবার আদিধুঃ।

পৃথ্ব্যাঃ পতরং চিতয়ন্তমক্ষভিঃ পাথো ন পায়ুঃ জনসী উভে অহু ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

তম্। উকমাণম্। রজসি। স্বে। আ। দমে। চন্দ্রম্। ইব। সুরুচম্। হবারে। আ। দধুঃ।

পৃথ্ব্যাঃ। পতরম্। চিতয়ন্তম্। অক্ষভিঃ। পাথঃ। ন। পায়ুম্।

জনসী ইতি। উভে ইতি। অহু ॥ ৪ ॥

তং স্তব্যতরং রজস্তুরিক্ণে আ উকমাণং সর্বতঃ সিঞ্চন্তং রুষ্টিজলং রজসি। পৃথিব্যাং
বেজ্যং ঘৃতাদিনা আদিচ্যমানং বা সে স্বকীয়ৈ হবারে বিজনে দমে বাগগৃহে তাদধুঃ আদধতে।
কৌদৃশং তং। চন্দ্রমিব সুরুচং। চন্দ্রমিতি হিরণ্যনাম হিরণ্যমিব শোভন দীপ্তিং পশ্চাৎ প্রযুক্তা-
বস্থায়ং পৃথ্ব্যাঃ পতরং দ্বালোক্তান্তরিক্সাগস্তারং অক্ষভিঃ স্বকীয়ৈ জ্বালাক্লপৈঃ অবয়বৈঃ
চিতয়ন্তং চেতয়মানং পাথো ন পায়ুং উদকমিব রক্ষকং উভে জনসী সর্বস্ত জনয়িতৌ ত্বা বা
পৃথিব্যাবহুবাণ্ড ভূম্যাং হোমাধারত্বেন স্থিত্বা হবিঃ প্রাপণায় দ্ব্যলোকগামিনমিতি ভাবঃ।
এবংরূপময়াদধতে ॥ (২ম—২ম—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

স হোতা বিশ্বং পরি ভূতধরং তম্ হবৈষ্যম্ নুষ ঋজ্জতে গিরা।

হিরিশিপ্রো বৃধশানাস্ত জর্ভরুতোন ভুভিশ্চিতয়তোদসী অহু ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

সঃ। হোতা। বিশ্বম্। পরি। ভূত্। ধরম্। তম্। উ। ইতি।

হবৈষ্যঃ। নুষ্যঃ। ঋজ্জতে। গিরা।

হিরিশিপ্রঃ। বৃধশানাস্ত্। জর্ভরম্। ত্বোঃ। ন। স্তুতিঃ। চিতয়ন্তঃ। যোদসী ইতি। অহু ॥ ৫ ॥

লোহগ্নিহোতা হোমনিষ্পাদকঃ সন্ বিধং সৰ্বং অধ্বরং যাগং পরিভূত্ব পরিতো ভবতু ।
ভমুতমেবাগ্নিং হটব্যহবির্ভিঃ গিরা স্তত্যা চ মনুষ্যো মনুষ্যা ঋজতে প্রসাদয়ন্তি । ঋজতিঃ প্রসাদ
কৰ্ম্মা হিরিহশিপ্রো হরণশীলহুঃ দীপ্তোক্ষৌষো বা শিপ্রাঃ শীর্ষ সুবিততাহিণ্যায়িত্যাদি যম-
স্তরাং (৭০ সং ৪৩১৬) । বৃধসানা সুপ্রবধ মানাস্বোষধীষু আলাসু বাজুর্ভবৎ । পূৰ্ণমাগে
যজ্ঞগন্তা শত্রুং তং পদং যদ্বা দ্বিতয়ার্ধে সপ্তমী বধমানা ওষধীজুর্ভবৎ পুনঃ পুনর্দহ্মিত্যর্থঃ ।
যোহু্যলোকোহস্তরিকং স্তুভিন নক্ষত্রৈরিব রোদসী অমু ছাবাপৃথিব্যাবহুচিত বৎ চেতয়তি ।
আলাভিবিম্বুলৈশ্চতুৰমস্তরিকং চ ব্যাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ (২ম—২স্থ—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে বিংশো বর্গঃ ॥ ২০ ॥

অথ ষষ্ঠী—

স নো রেবং সমিধানঃ স্বস্তয়ে সন্দদস্থানুয়িমম্মাসু দীদিহি ।

আ নঃ কৃণুষ সুবিতায় রোদসী অগ্নে হব্য মনুষ্যো দেববীতয়ে ॥ ৬ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

সঃ নঃ রেবং সমিধানঃ স্বস্তয়ে সন্দদস্থানুয়িমম্মাসু দীদিহি ।

আ নঃ কৃণুষ সুবিতায় রোদসী ইতি । অগ্নে হব্য ।

মনুষ্যঃ দেব বীতয়ে ॥ ৬ ॥

হে অগ্নে ! স তাদৃশস্তং নোহম্মাকং স্বস্তয়ে স্বস্তীতাপিনাশিনাম ক্ষেমায রেবং রয়িং
রয়িং ধনং উপর্য্যাপরিব্রাজমং দান যোগাৎ বা ধমং অম্মাসু সন্দদস্থানু সম্যক্ প্রযচ্ছন সমিধা-
নোহম্মাভিঃ সম্যগিধ্যমানঃ সন্ দীদিহি । দীপ্যস্ব যদ্বা দেবদিত্তি ক্রিয়ানিশেষধনং রাঃ ধনং
সমৃদ্ধিমং যথা তথা দীপ্যস্বেন্তি তথাভূতঃ সন্ নোহম্মভ্যং সুবিতায় সুবিতায় শোভনফলায়
রোদসী । ছাবাপৃথিব্যা বা কৃণুষ সৰ্ব্বতঃ কুরুষ উভৌ 'লোকৌ ভোগপ্রদৌ কুর্কিত্যর্থঃ ।
কিমৰ্ঘমিতি তদ্ব্যত্যে । হে দেবাগ্নে ! মনুষ্যে মনুষ্য যজমানস্ত মমসম্বন্ধীনি হব্য হবীংবি
বীতয়ে দেবেভ্যো ভক্ষণায় পুনঃ পুনর্যাগাজ্জুষ্ঠানয়েত্যর্থঃ ॥ (২ম—২স্থ—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

দা নো অগ্নে বৃহতো দাঃ সহস্রিণো দুয়ো ন বাজং প্রত্যা অপা বৃধি ।

প্রাচী ছাবাপৃথিবী ব্রহ্মণা কৃধি স্বর্ণ শুক্রমুখসো বি দিত্বাতুঃ ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

দাঃ। দাঃ। অয়ে। বহতঃ। দাঃ। লহস্রিণঃ। হ্রস্বঃ। ন। বাজম্। ঋতৈ। অপ। বৃধি।

প্রাচী ইতি। ত্রাবাপৃথিবী ইতি। ব্রহ্মণা। কৃধি। স্বঃ। ন।

শুক্ৰম্। উবলঃ। বি। দিহ্যতুঃ ॥ ৭ ॥

হে অথে! নোহস্রভাং বহতো মহতঃ প্রভূতান্ গবাস্বাদিশনবিশেষান্ দাঃ দেহি। তথা লহস্রিণঃ লহস্রঃ সংখ্যোপেতান্ পুত্রভৃত্যাদীন দাঃ। দেহি দদাতে দদসে:লুভিক্রপম্। বাক্য-ভেদাদ নিবাতঃ। ঋতৈ কীঠৈঃ-বাজমন্নং হ্রস্বান তন্ম স্বাণ্যাপি ন শক্চ্যার্থে। অপা বৃধি অপবৃণু প্রেরয়েত্যর্থঃ। যদ্বা স্বাণ্যাব-তৎপ্রাপ্ত্যপ্যায়িশদয়তি তদর্থং ত্রাবা-পৃথিবী ব্রহ্মণা পরিব্রটন কৰ্ম্মনা প্রাচী প্রকৃষ্টাকনে অম্মদম্বুলে কৃধি কুরু। স্বৰ্ণ আদিত্য ইব যথা জগৎপ্রকাশয়তি তদ্বৎ। শুক্ৰং দীপ্তং তাম্বলঃ উব কাল। বিদিত্যতুঃ বিজ্ঞোতয়ন্তি উবঃ কালেহয়ঃ প্রজালাস্তে ॥ (২ম—২ম—৭ম) ॥

অথাষ্টমী—

স ইধান উবলো রম্যা অনু স্বৰ্ণ দীদেদক্ৰুষেণ ভামুনা।

হোত্রাভিরগ্নিম্নুযঃ স্বধ্বরো রাজা বিশামতিথিস্চারায়বে ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

দাঃ। ইধানঃ। উবলঃ। রাম্যাঃ। অনু। স্বঃ। ন। দীদেৎ। অক্ৰুষেণ। ভামুনা।

হোত্রাভিঃ। অগ্নিঃ। মনুযঃ। স্নুহঅধ্বরঃ। রাজা। বিশাম্। অতিথিঃ। চারুঃ। আয়বে ॥ ৮ ॥

সোহগ্নিঃ রাম্যা রমণহেতুভূতাঃ উবলঃঅনু অমূলক্য ইধানঃ ইধ্যমানঃ দীপিতঃ সন্ অক্ৰুষেণ রোচমানেন ভামুনা তেজসা স্বৰ্ণ আদিত্য ইব দীদেৎ দীপ্যতে। সোহগ্নিম্নুযো মনুযুক্ত হোতুঃ হোত্রাভিঃ হোত্রেতি বাজ্রায় হোমলাধন ভূতাভিঃ স্তুতিভিঃ ভূয়মানঃ স্বধ্বরঃ শান্তনবাগো বিশাং প্রজানাং রাজা রাজমানঃ স্বামী আয়বে মনুযায় যজ্ঞমানায় তদর্থং চারুঃ যগ্নলীঃ অতিথি অতিথিবৎ পূজ্যো ভবতি ॥ (২ম—২ম—৮ম) ॥

অথ নবমী—

এবানো অগ্রে অমৃতেষু পূৰ্ব্য ধীপীপায় বৃহদ্বিবেষু মানুযা ।

দুহানা ধেনুর্জনেষু কারবে জ্ঞানা শতিনং পুরুষপমিষণি ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—০—

এব। নঃ। অগ্রে। অমৃতেষু। পূৰ্ব্য। ধীঃ। পীপায়। বৃহৎহদ্বিবেষু। মানুযা।

দুহানা। ধেনুঃ। বৃজনেষু। কারবে। জ্ঞানা। শতিনম্। পুরুষপম্। ইষণি ॥ ৯ ॥

বৃহদ্বিবেষু প্রভৃত্যুত্বাতিষু অমৃতেষু দেবেষু মধ্যে হে পূৰ্ব্য! পূৰ্ব্ভাবিরগ্নে জ্ঞাং মানুয
মহুয্যাণাং মধ্যে নোহসদীয়া ধীবুদ্ধিঃ স্ততিকর্ষ বা এব এবং পীপায় প্যায়য়তি। বহ
মানুযা মহুয্যান ধী জ্ঞদীয়াবুদ্ধিঃ কর্ষবাণ্যায়য়তু তথা অদীয়া ধীঃ বৃজনেষু বজ্জে
কারবে স্তোত্রে দুহানা ধেনুঃ দোদ্ধী ধেনুরিব লুপ্তোপমমেতং জ্ঞানা আয়নৈব ইযদি
এষণায়াং সত্যং শতিনং অপরিমিতসংখ্যাকং পুরুষপং গণাষাদিক্রপেণ নামানুপ
ধনসমূহং দুহানা ভবতি ॥ (২ম—২সু—৯ম) ॥

অথ দশমী—

বরমগ্নে অর্কতা বা সুবীর্ঘ্য ব্রহ্মণা বা চিত্তয়েমাজনান্ অতি।

স্মাকং দ্বায়মধি পঞ্চ কৃষ্টিষূচ্চা স্বর্গ শুভচীত দুস্তরম্ ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—০—

বরম্। অগ্নে। অর্কতা। বা। সুবীর্ঘ্যম্। ব্রহ্মণা। বা। চিত্তয়েম। জনান্। অতি।

স্মাকম্। দ্বায়ম্। অধি। পঞ্চ। কৃষ্টিষু। উচ্চা। স্বর্গঃ। ন। শুভচীত। দুস্তরম্ ॥ ১০ ॥

হে অগ্নে! বরং যজমানাঃ সুবীর্ঘ্য শোভন সামর্থেগাপেতং যথা তথা অর্কতা বা
রণ কুশালেনাশ্বেন বা শব্দশর্বে। ব্রহ্মণা বা অগ্নেন চত্বদন্তেন জনানাম্ সমানানতি
তয়েম অতিক্রম্য জ্ঞায়েম ইহ কঙ্গণি কর্তৃ প্রত্যয়ঃ। যথা ব্রহ্মন্তেনাগ্নেন চ সুবীর্ঘ্য

[২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ২১ বর্গ ।] দ্বিতীয়ং সূক্তং ।

৫০৭

চিত্তেয়ম্ । প্রকাশায় তদৰ্শমাকাং পঞ্চ পঞ্চমু রুটিবু জনেষু নিষাদপঞ্চমেবু চতুৰ্থ বর্ণেষু
উচ্চা উচ্চৈঃ অতিপ্রভূতং হস্তরং অতোজ্যাপ্রাপ্তং জাম্বং পনং স্বর্ণং সূৰ্য্য ইব অদি
অদিকং শুশুচীত দীপাতাং অদীত্যয়মনৰ্বকো বা ॥ (২ম—২ম—১০ম) ॥

• • •

অষ্টিকাদশী—

স নো বোধি সহস্র প্রশংস্তা যস্মিনং সুজাতা ইষয়ন্ত সুরয়ঃ ।

যমগ্নে যজ্ঞমুপয়ন্তি বাজিনো নিত্যে তোকে দীদিবাংসং স্বে দমে ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ । নঃ । বোধি । সহস্র । প্রশংস্তাঃ । যস্মিন । সুজাতাঃ । ইষয়ন্ত । সুরয়ঃ ।

যম । অগ্নে । যজ্ঞম্ । উপয়ন্তি । বাজিনঃ । নিত্যে । তোকে ।

দীদিবাংসম্ । স্বে । দমে ॥ ১১ ॥

হে অগ্নে ! সহস্র শক্রগামভিভবিতঃ বলপ্রভব বা প্রশংস্তাঃ স্তব্যঃ সহঃ নোহযদীয়ে
স্তোত্রাদিকং বোধি বুধ্যস্ব স ইত্যুক্তং ক ইত্যাহ—বাস্মিনর্যো সুজাতাঃ শোভনজননাঃ
স্বয়ং স্তোত্রার ঋজিভঃ ইষয়ন্ত গময়ন্তি স্তোত্রানি । কিঞ্চ হে অগ্নে ! যজ্ঞং যজ্ঞীয়ং যং
বাজিনো হবিল ক্রণামবস্তো যজ্ঞমানানিত্যে তোকে ঔরসে পুত্রে নিমিত্তভূতে নতি যদ্বা
তস্মিন যথা দীপ্যতে পুত্র গৃহে যথা পিতা দীপ্যতে তদ্বং । স্বে দমে স্বকীয়ে যাগ গৃহে
সবনীয়াদিস্থানে দী দিহবাংসন্দিপ্যমান মুপয়ন্তি । হনিঃ স্তোত্রাদিনা সবোখীভাবয়ঃ ॥ ১১ ॥

• • •

অথ দ্বাদশী—

উভয়াসো জার্তবেদঃ স্তাম তে স্তোত্রারো অগ্নে সুরয়শ্চ শস্মনি ।

বযো রায়ঃ পুরুশ্চক্রস্তা হুয়নঃ প্রজাবতঃ স্বপত্যস্ত শক্তি নঃ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উভয়াসঃ । জাতহবেদঃ । জাম । তে । স্তোতারঃ । অয়ে । স্বরয়ঃ । চ । শর্য়ণি ।
বয়ঃ । রায়ঃ । পুরুহচ্চক্ষুঃ । ভূয়সঃ । প্রজাহবতঃ । সুহঅপত্য । শক্তি । নঃ ॥ ১২ ॥

হে জাতহবেদঃ । জাতানাং বেদিতরয়ে স্তোতারঃ স্বাং স্তবস্ত ঋষিভঃ স্বরয়ো যোধানো-
যজমানাশ্চৈত্যাভয়াসঃ উভয়ে বয়ং শর্য়ণি স্তবে নিমিস্তভূতে সতি তে অংলক্ষ্যমিঃ জাম
ভবেম । যদা তে শর্য়ণি জাম তং চ নোহস্মাকং বসো নিবাসহেতোর্কর্ষিষ্ঠস্ত রায়ো গবাদি-
ধনস্ত পুরুশ্চক্ষুঃ অতিশয়েনাহ্লাদকস্ত বহুহিরণ্যোপেতস্ত বা ভূয়সঃ প্রভূতস্ত প্রজাবতো
হুত্যাছ্যাপেতস্ত পুত্রাদিভোগপর্যাগুস্ত বা স্বপত্যস্ত শোনপুত্রস্ত ঈদৃগুণং ধনং নোহস্মভ্যং
শক্তি দেহি দাতুং শক্তো ভবসি ॥ (২অ—২স্ব—১২ধ) ॥

—• অথ ত্রয়োদশী —

যে স্তোতৃত্যো গো অগ্রামশ্বপেশসমগ্রে রাতিমুপস্বজন্তি সুরয়ঃ ।

অস্মাক্তাঁশ্চ প্র হি নেষি বস্ত আ ব্রহ্মদেদম বিদথে সুবীরাঃ ॥ ১৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যে । স্তোতৃত্যোঃ । গোহঅগ্রাম । অশ্বপেশসম্ । অয়ে । রাতিম্ । উপস্বজন্তি । স্বরয়ঃ ।

অস্মান । চ । তান্ । চ । প্র । হি । নেষি । বস্তঃ । আ । ব্রহ্ম ।

বদেম । বিদথে । সুবীরাঃ ॥ ১৩ ॥

যে স্তোতৃত্য ইতি ত্রয়োদশী ব্যাখ্যাতা ॥ ১৩ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে একবিংশো বর্গঃ ॥ ২১ ॥

তৃতীয়ং সূক্তং ।

—§:•••§—

সমিদ্ধো অগ্নিরিত্যেকাদশর্চং তৃতীয়ং হুক্তং । গাং লমদং ত্রৈষ্টুভং লগ্নমী জগতী
লমিদ্ধোহগ্নির্নরাশংসঃ তনুনপাদাদয় একাদশ প্রযাজ দেবতাঃ লমিদ্ধ একাদশপ্রঃ
লগ্নমী জগতীত্যনুক্রমণিকা । পশৌ শুনকানামিদমাত্রীহুক্তং গুংলমদস্তাপি শুনকহাং লমিদ্ধো
অগ্নিরিতি শুনকানামিতি হি স্বাক্রতম্ ॥

অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ২২ বর্গ।] তৃতীয়ং সূক্তং।

৫০২

তত্র প্রথম।—

স্মিক্তো অগ্নিনিহিতঃ পৃথিব্যাং প্রত্যঙ্ বিশ্বানি ভুবনান্যস্বাং।

হোতা পাবকঃ প্রদিবঃ স্রমেধা দেবো দেবান্যজত্বগ্নিরহ্ন ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

স্মিক্তঃ। অগ্নিঃ। নিহিতঃ। পৃথিব্যাম্। প্রত্যঙ্। বিশ্বানি। ভুবনানি। অস্বাং।

হোতা। পাবকঃ। প্রদিবঃ। স্রমেধাঃ। দেবঃ। দেবান্। যজতু। অগ্নিঃ। অহ্ন ॥ ১ ॥

পৃথিব্যাং বেদিক্রপায়াং সমিক্তঃ সম্যক্‌দীপ্তঃ এতন্মামকেহগ্নিঃ নিহিতঃ স্থাপিতঃ সন্
বিশ্বানি সর্বাণি ভুবনানি ভূতজাতানি প্রত্যঙ্ অভিমুখঃ সন্ অস্বাং তিষ্ঠতি। যথা সর্বে জনাঃ
পশুন্তি তথা প্রবুদ্ধোভবদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ সোহগ্নির্হোতা হোমনিষ্পাদকো দেবানামাস্বাত
ন পাবকঃ শোধকঃ প্রদিবঃ পুরাণঃ স্রমেধাঃ শোভন প্রজ্ঞো দেবো জ্যোতমানঃ এবং মহাজ্জ-
তাবোহগ্নিঃ অহ্ন যাগযোগ্যঃ সন্ দেবান্ যজতু অত্রযষ্টব্যানিষ্টাদীনপূজয়তু ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

নরাশংসঃ প্রতি ধামান্যজন্তিস্রোঃ দিবঃ প্রতি মহা স্বর্চিঃ।

যুতপ্রথা মনসা হব্যমুন্দমুর্ধন্যজন্তু সমনক্তু দেবান্ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নরাশংসঃ। প্রতি। ধামানি। অজন্। তিস্রঃ। দিবঃ। প্রতি। মহা। অহর্চিঃ।

যুতপ্রথা। মনসা। হব্যম্। উন্দম্। মুর্ধন্যজন্তু। সম্। অনক্তু। দেবান্ ॥ ২ ॥

নরাশংসঃ নরৈ নৈতৃভিঃ স্বর্গিণীঃ পংলনীয় এতন্মামকেহগ্নিঃ স্বর্চিঃ শোভনজালঃ সন্
ধামানি স্থানানি আভ্যাসিকরণানি তেজাংনি প্রতিপ্রত্যেকং মহা স্ব মহিমা অজন্ ব্যাক্তী কুর্কম্
তিস্রো দিবঃ জ্যোতমানঃ জ্যোত্ ভূম্যাদিলোকোচ্চ প্রতিপ্রত্যেকমজন্ দ্বিত্যা ভূমিৎ
প্রকাশেনান্তরিকং হবিঃ প্রাপ্তেন দিবসিত্যক্তিপ্রায়ঃ যথা লোকানাং প্রতিপ্রত্যেকং ত্রিভোণে-

তদ্বাৎ তিস্রো দিব ইত্যবিরুদ্ধং তিস্রো দিবঃ পৃথিবীন্তিস্র ঠৈত্যাদি যন্ত বর্ণাৎ । ত্রয়ো
বা ইমেত্রিযতো লোকা ইতি ব্রাহ্মণাচ্চ । (ঐ০ ব্রা০ ২।১৭) । তথা যুতপ্ৰসা যুতং
সিদ্ধতা মনসা হব্যং উদ্বন ক্ৰেদয়ন স্নিগ্ধীকূৰ্ণন যজ্ঞত মুধন মুধনি যুথে হোম লময়ে দেবান
যষ্টবান্ লমনস্তু লম্যক্‌ব্যাক্তী করোতু তর্পয়িত্বিত্যর্থঃ ॥ (২ম-৩য়-২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

ঈড়িতো অগ্নে মনসা নো অর্হিন্দেবাস্মাকি মানুমাং পূর্বো ভাত্ত ।

সমাবহ মরুতাং শর্ধো অচ্যুতমিস্ত্রং নরো বর্হিষদং যজ্ঞধ্বম্ ॥ ৩ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ঈড়িতঃ । অগ্নে । মনসা । নঃ । অর্হিন্ । দেবান্ । সন্ধি । মনুমাং । পূর্বঃ । অগ্নাঃ ।

সমাবহ । মরুতাম্ । শর্ধঃ । অচ্যুতম্ । ইন্দ্রম্ । নবঃ । বর্হিষদম্ । যজ্ঞধ্বম্ ॥ ৩ ॥

হে অগ্নে ! ঈড়িতোহস্মাভিঃ স্তবতঃ সন্ মনসা স্নদগ্নবজ্জেন দেবানং যাগবুদ্ধ্যা ব
অর্হিন্ যাগযোগাঃ সন্ যাক্ষষাক্ষোতুঃ পূর্বঃ পূর্বতানী নোহস্মদর্ধমজ্ঞাশ্মিনদিনে দেবান যষ্টবান্
যন্ধি তমেব যজসি স তাদৃশো যষ্টাত্মাবহ আকারয় কান্ মরুতাং শর্ধো গগন অচ্যুতমজ্ঞৈ
মিস্ত্রং তদবিৎনাভূতমিস্ত্রমপি যধা মরুদলোপেতমিস্ত্রং । অনস্তরং হে নরো ! নেতার ঋষি
বর্হিষদং বর্হিষদীদন্তং তমিস্ত্রং যজ্ঞধ্বম্ পূজয়ধ্বম্ ॥ (২ম-৩য়-৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

দেব বর্হির্বর্ধমানঃ সুবীরং স্তীর্ণং রায়ে সুভরং বেদম্ভাম্ ।

যুতেনাক্তং বসরং সীদতেদং বিশ্বে দেবা আদিত্যা যজ্ঞিয়াসঃ ॥ ৪ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

দেব । বর্হিঃ । বর্ধমানম্ । সুবীরম্ । স্তীর্ণম্ । রায়ে । সুভরম্ । বেদী ইতি । অস্তাম্ ।

যুতেন । অক্তম্ । বসবঃ । সীদত । ইদম্ । বিশ্বে । দেবা । আদিত্যাঃ । যজ্ঞিয়াসঃ ॥ ৪ ॥

হে নহিঃ দেব! এতদভিমানিহ্নয়ে বধমানঃ স্ববীরঃ শোভনবীরসম্পাদকঃ স্তম্ভরং
দুপূর্ণঃ স্তীর্ণঃ অস্বদীর্ঘৈশ্ব দ্বিগ্ভিত্রাস্তৃতং ভব । কিমর্থং ? রায়ে ধনায় অস্ত্রাং বেদী বেভ্রাং
মগুন্যার্থে । প্রগৃহ্মণং লংহিতায়াং যণাদেশচ্ছন্দসঃ ॥ ঘৃতেনাচ্ছ্যোনাক্তমিদং স্নিগ্ধং বর্হিঃ
নীদত । কে ? হে বসবঃ । এতন্মায়কাঃ তে বিধে সর্বে দেবাঃ ! হে আদিত্যাঃ যজ্ঞম্বাসো
হজার্হা তে যুয়মিদং বর্হিঃ নীদত অশ্বিনর্হিষি নিযীদতেত্যর্থঃ ॥ (২২-৩২-৪৫) ॥

অথ পঞ্চমী—

বিশ্রয়স্ত্যমুর্বিয়া হুয়মানা দ্বারো দেবীঃ সুপ্রায়ণা নমোভিঃ ।

ব্যাচস্বতীবিপ্রথস্তাগজুর্ধ্যাবর্ণং পুনানা যশসঃ স্ববীরম্ ॥ ৫ ॥

— অথ পরপাঠঃ —

। প্রগৃহ্মণম্ । উর্বিয়া । হুয়মানাঃ । দ্বারঃ । দেবীঃ । সুপ্রায়ণাঃ । নমোভিঃ ।

ব্যাচস্বতীঃ । বি । প্রথস্তাম্ । অজুর্ধ্যাঃ । বর্ণম্ । পুনানাঃ । যশসম্ । স্ববীরম্ ॥ ৫ ॥

দ্বারো দেবীঃ অগ্রেদ্বারভিমানিত্বো দেব্যো বিশ্রয়স্তাং বিবিচ্য শ্রয়স্তাং বিব্রতাপিধানা
সম্ভ । কৌদৃশস্তাঃ । উর্বিয়া উর্বাঃ মহতাঃ নমোভিন্মস্বারোপতৈঃ স্তোত্রৈর্হুয়মানাঃ
প্রায়ণাঃ সূর্হু প্রকর্ষণে গন্তব্যাঃ । ঐদৃশ্যো দেব্যো বিশ্রয়স্তাং । কিঞ্চ ব্যাচস্বতীর ব্যাপ্তিমত্যাঃ ।
মজুর্ধ্যাঃ অহিংস্তাঃ অজননা বা স্ববীরঃ শোভনপুত্রাদ্যাপেতং যশসং যশোযুক্তং বর্ণং
বর্ণনীয়ং রূপবিশেষং পুনানাঃ যজমানায় শোধয়িত্র্যো সম্পাদয়িত্র্যো দেব্যো বি প্রথস্তাং
বিশেষেণ প্রথ্যাতা ভবন্তু ॥ (২২-৩২-৪৫) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে দ্বাবিংশো বর্গঃ ॥ ২২ ॥

অথ ষষ্ঠী—

সাক্ষপাংসি সনতা ন উক্ষিতে উমানানস্তা বযোব রস্বিতে ।

স্তং ততং সম্বয়ন্তী সমীচী যজ্ঞস্ত পেশঃ সূহৃবে পয়স্বতী ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

লাধু। অপাংসি। সনতা। নঃ। উক্কিতে ইতি। উবাসানক্তা। বয্যাহ ইব। রথিতে ইতি।

ভক্তম্। ততম্। লব্ধমস্তী ইতি লম্ভবয়স্তী। সমীচী ইতি। লম্ভদ্বী। যজ্ঞস্ত।

পেশঃ। স্নহুধে ইতি স্নহুধে। পয়স্বতী ইতি ॥ ৬ ॥

লাধু লাধুনি নোহমদীরানি অপাংসি কৰ্ম্মাণি উদ্ভিষ্টা সনতা সনাতনেন অবিক্রি-
প্রবৃত্তিকেন স্তোত্রাদিনা উক্কিতে পূজিতে যদা পুরাণবাচীবিভক্ত্যন্তঃ সনচ্ছদোস্তি। তত
প্রথমার্থিবচনস্তাকারঃ সনাতনে নিত্য ইত্যর্থঃ। অগ্নিনপক্ষে উক্কিতে ফলস্ত সেচয়িত্বো।
কর্ত্তরি নির্তা। উবাসানক্তা অহোরাত্রদেবতে বয্যাহ ইব কুশলে ইব রথিতে শব্দিতে হুত্রে
পরস্পরং গচ্ছন্তৌ বা। ততং বিস্তৃতং তন্তং তন্তস্থানীয়ং যজ্ঞাবয়বং লব্ধমস্তী সম্যক্ চিত্ব
লহ বা বয়স্তৌ উৎপাদয়িত্বৌ সমীচী সম্যক্ প্রবৃত্তিকৈ পরস্পরানুকূলে। কিমর্থং? সম্ভ
যজ্ঞস্তাহুগ্ধীমানস্ত পেশোরূপং নির্মাণমিতি শেষঃ। যজ্ঞং নিবর্ত্তয়িতুং তদবয়বানুকূলে
মুষ্ঠাপয়িত্ব্যাবিত্যর্থঃ। অহো রাত্র্যভ্যাং হি যজ্ঞান্তান্তে স্নহুধে স্নহু ফলস্ত নো
পয়স্বতী উদকবতৌ অহোরাত্র্যভ্যাং খলু রুজ্জীয়তে। পরং মহানুভাবে অহোরাত্রাদ
অম্ভ যজ্ঞং নির্ব্বহতামিত্যর্থঃ ॥ (২ম—৩ম—৬ম) ॥

অথ সপ্তমী।

দৈব্যা। হোতার। প্রথমা। বিহুষ্ঠরকজুযক্ততঃ। সম্ভা। বপুষ্ঠরা।

দেবাশ্চযজ্ঞস্তাবতুধা। সমঞ্জতো। নাতা। পৃথিব্যা। অধি। সানুযু। ত্রিযু ॥ ৭

—• অথ পদপাঠঃ •—

দৈব্যা। হোতার। প্রথমা। বিহুঃহতরা। ঋজু। যক্ততঃ। সম্ভ। ঋচা। বপুঃহতরা।

দেবান্। যজ্ঞৌ। ঋতুধা। লম্। অজ্ঞতঃ। নাতা।

পৃথিব্যাঃ। অধি। সানুযু। ত্রিযু ॥ ৭ ॥

দৈব্যা দিবিভবো দিব্যোয়িঃ তন্মাদিব্যাদয়েজ্যাতো হোতার্য আহ্বাতারো দেবানাং
হোমনিপ্পাদকো বায়ী পার্শ্বাস্তরিক্ষো প্রথমা প্রথমং যষ্টব্যো বিদ্বষ্টরা বিদ্বন্তমো বপুষ্টরা
প্রকৃষ্টবপুষো দেবারুচা যজ্ঞেণ ঋজু অবিকলং যথা তথা সম্যক্ যজতঃ পূজয়তঃ । ঋতুথা
ভস্কদৃতো তত্রতত্রকালে দেবান্ যষ্টব্যান্ যজন্তো দেবো পৃথিব্যাঃ নাতা নাতো
উত্তরবেত্তাঃ অধি উপরি ত্রিষু লাস্ত্রবু লমুস্ত্রিতেনু প্রদেশেষু গার্হপত্যাদিষু সমজতঃ
দমাংজাঃ ॥ অজ্ঞতেলৈট্যাডাগমঃ ॥ (২ম—৩ম—৭ম) ॥

অথার্ষগী—

সরস্বতী সাধয়ন্তী ধিয়ং ন ইলাদেবী ভারতী বিশ্বতুর্তিঃ ।

তিস্রো দেবীঃ স্বধয়া বর্হিরেদমচ্ছিদ্রং পাস্ত শরণং নিমগ্ন ॥ ৮ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

সরস্বতী । সাধয়ন্তী । ধিয়ম্ । নঃ । ইলা । দেবী । ভারতী । বিশ্বতুর্তিঃ ।

তিস্রঃ । দেবীঃ । স্বধয়া । বর্হিঃ । আ । ইদম্ । অচ্ছিদ্রম্ ।

পাস্ত । শরণম্ । নিমগ্ন ॥ ৮ ॥

নোহমদীয়াং ধিয়ং বুদ্ধিং যাগং বা সাধয়ন্তী নিবর্তয়ন্তী সরস্বতী ইড়া এতন্মামিকা দেবী
রতী চ বিশ্বতুর্তি বিশ্বানি তূর্ণা নিমগ্নাঃ সা ভাদৃশী লক্ষ্যবিশয়গতা বাক্ এতদুভয়বিশেষণং
স্রো দেবীঃ এতাস্তিস্রো দেব্যাঃ স্বধয়া অমদন্তহবিষা নিমিত্তেনেদং বর্হির্যজ্ঞং অচ্ছিদ্রং
॥ তথা পাস্ত । কিং কৃত্বা ? শরণং যাগগৃহং আনিষন্ত আশ্রিত্য যদ্বা স্বধয়েদং বর্হিরিমং যজ্ঞ-
গত্যাখদীয়ং শরণং গৃহং নিমগ্নাচ্ছিদ্রং যথা তথা পাস্ত ॥ (২ম—৩ম—৮ম) ॥

অথ পিশঙ্গরূপ ইতি নবমীছাষ্ট্রে পশৌ পুরোডাশস্ত্র যাজ্ঞ্য পিশঙ্গরূপঃ স্তবরো বয়োধাঃ
যমভাজং যশসং বয়োধামিতি সূত্রিতবাং ॥

সেবা নবমী—

পিশঙ্গরূপঃ স্তবরো বয়োধাঃ শ্রুতী বীরো জাগতে দেবকামঃ ।

প্রজাঃ স্বষ্টা বিষ্ণুত্ব নাতিমস্মৈ অথাদেবানামপোতু পাণ্ডুঃ ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

পিশঙ্গরূপঃ । সুহভরঃ । বয়ঃহাঃ । অষ্টী । বীরঃ । জায়তে । দেবহকামঃ ।

প্রজ্ঞাম্ । হুষ্টা । বি । হুহু । নাতিম্ । অশ্বে ইতি ।

অথ । দেবানাম । অপি । এতু । পাথঃ ॥ ৯ ॥

পিশঙ্গরূপঃ সুবর্ণবর্ণঃ নানারূপো বা সুভরঃ শোভনযজ্ঞঃ শোভনভরণো বা
বয়োধা বয়সোহন্নস্ত ধারয়িতা দাতা বা অষ্টী ক্ষিপ্তগুণঃ বীরো বিবিধমৌরয়িতা দেবকামঃ দেবাঃ
কামান্তে যেন তাদৃশঃ পুত্রো জায়তে জায়তামুৎপাদ্যতাং হুইরহুগ্রহাৎ । স চ হুষ্টা
এতন্মানকো দেবো অশ্বভ্যং নাভিং কুলস্ত বন্ধিকং প্রজ্ঞাং পুত্রাদিরূপাং বিষ্যতু বিনুতু
বিতরতিভ্যর্থঃ । অথ অপিচ দেবানাং সমৃদ্ধি পাণোহন্নমপ্যামানে তু গচ্ছতু । অগ্নিঃ
ক্রিয়য়া বা লব্ধ্যাতে গচ্ছতিভ্যর্থঃ ॥ (২ম - ৩য় - ৯ম) ॥

অথ দশমী—

বনস্পতিরবসৃজন্মুপস্থাদগ্নিহবিঃ সূদয়াতি প্রবীতিঃ ।

ত্রিধা সমুক্তং নয়তু প্রজ্ঞানন্দেবেভ্যো দৈব্যঃ শমিতোপ হব্যম্ ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

বনস্পতিঃ । অবসৃজন্ । উপ । স্থাৎ । অগ্নিঃ । হবিঃ । সূদয়াতি । প্র । বীতিঃ ।

ত্রিধা । সমুক্তম্ । নয়তু । প্রজ্ঞানন্ । দেবেভ্যঃ ।

দৈব্যঃ । শমিতা । উপ । হব্যম্ ॥ ১০ ॥

বনস্পতিঃ যুপাভিমানী এতন্মানকোহগ্নিঃ অবসৃজন্ অগ্নীহবিঃ কৰ্ম্মাহুজ্ঞানন্ উপাযৎ
সমীপে স্থাৎ তিষ্ঠতু । অগ্নিঃ পাকাধারোহগ্নিঃ হবিঃ পশুরূপং বীতিঃ কৰ্ম্মবিশেষে
পাকলাভনৈঃ প্র প্রকর্ষণে সূদয়াতি ক্ষারয়তি । অপাকাধিকপাকাদিরাহিতোহ হবিঃ
পচতীভ্যর্থঃ । কিঞ্চ দৈব্যো দেবসংবন্ধী আহুত্যাধিকরণভূতোহগ্নিঃ শমিতা হবিঃ লব্ধতী ।
যথা দৈব্যঃ শমিতা এতন্মানকোহগ্নিঃ । অগ্নিকৈ দেবানাং শমিতেতি জ্ঞায়তে । ত্রিধা

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ২৩ বর্গ।] তৃতীয়ং সূক্তং।

৫১৫

ত্রিপ্রকারং উপস্তরণাবদানান্তিধারণৈঃ সমস্তং সম্যকসিদ্ধং হব্যং হবিঃ প্রজ্ঞানন্ বিদ্বান্ নয়ন-
প্রকারান্তিঃ সন্ দেবেভ্য উগ্ননয়তু সমীপং প্রাপয়তু ॥ (২ম—৩ম—১০ম) ॥

অথৈকাদশী—

যুতং মিমিক্বে যুতমস্ম যোনিষ্মতে শ্রিতো যুতমস্ম ধাম।

অনুষঙ্গমাবহ মাদয়স্ব স্বাহাকৃতং বৃষভ বক্ষি হব্যম্ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যুতম্। মিমিক্বে। যুতম্। অস্ম। যোনিঃ। যুতে। শ্রিতঃ। যুতম্। উ-ইতি অস্ম। ধাম।

অনুষঙ্গম্। আ। বহ। মাদয়স্ব। স্বাহাকৃতম্। বৃষভ। বক্ষি। হব্যম্ ॥ ১১ ॥

অস্ত্রাগ্নেৰ্ঘৃতমাজ্যং মিমিক্বে সিদ্ধামি। যতোহস্ম যুতং যোনিঃ কাবণং উপম্নোহপি
যুতে শ্রিতঃ আশ্রিতঃ। অস্ত্রাগ্নেৰ্ঘৃতমেব ধাম তেজঃ যতেনহগং দীপ্যতে। ইদানীং
সদ্বোধ্যোচ্যতে—হে অগ্নে! বৃষভ ফলতঃ বসিতস্তং অনুষঙ্গং প্রতি তবিঃ সর্কেষ্বপি হবিনু
দীয়মানেনু আবহ দেবান্ আহুয় তান্ মাদয়স্ব গ্রীণয়। ততস্ত্বং স্বাহাকৃতং স্বাহাকারেণ দত্তং
হব্যং চরুপুরোডাশাদি বক্ষি বহ ॥ (২ম—৩ম—১১ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ক পঞ্চমে ত্রয়োবিংশো বর্গঃ ॥ ২৩ ॥

চতুর্থং সূক্তং।

হবে ব ইতি নঃচং চতুর্থং সূক্তং। ভার্গবঃ সোমাহুতিনামকঋষিঃ। অগ্নির্দেবতা।
ঐষ্টপছন্দঃ। হবেন বসো মাহুতিভার্গবো হেত্যগ্নুক্ৰমণিকা। প্রাতঃপুৰ্ব্বাক্ষিনশস্ত্রয়োঐষ্টভে
দেদীয়। স্ত্রিতক—হবে বঃ স্ত্রোজ্ঞানং নিহোতা হোতৃষদন ইতি স্ত্রুতে ইতি। (২ম—৪ম) ॥

তত্র প্রথমা—

হবে বঃ স্ত্রোজ্ঞানং স্ত্রবস্তিঃ বিশামগ্নিমতিধিঃ স্ত্রপ্রযসম্।

মিত্র ইব যো দিধিষাম্যোভুদেব আদেবে জনে জাতবেদাঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

হবে । বঃ । অহতোহ্মানম্ । অহবুজ্জিতম্ । বিশাম্ । অগ্নিম্ । অতিথিম্ । অহপ্রযগম্ ।

মিজ্জঃহিব । যঃ । দিধিষায্যঃ । ভূং । দেবঃ । আহদেবে । জনে । জাতহবেদাঃ ॥ ১ ॥

হে যজমানাঃ ! যো যুগ্মদর্শং অগ্নিং ছবে আহবয়ামি । কীদৃশং তং ? অহতোহ্মানং অহবুজ্জিতং মানং অহবুজ্জিতং অহবুজ্জিতং পাপৈঃ শোভনস্ততিং বাবিশাং যজমানানাং অতিথিং অতিথিং সদাপূজ্যং অপ্রযগং শোভনহবিগক্ষণান্নং কিঞ্চ জাতবেদাঃ জাতানাং বেদিতা দেবোহগ্নির্গিত ইব সথেষ আদিত্য ইব বা দিধিষায্যঃ ধারয়িতা ভূং ভবতি কুত্রেতি উচ্যতে । আ দেবে দেবপর্য্যন্তে জনে মনুষ্যপ্রভৃতিদেবপর্য্যন্তেষু তেহা ধারকো ভবাদিত্যর্থঃ ॥ (২ম—৪ম—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

ইমং বিধন্তো অপাং সথস্থে দ্বিতাদধুভূগবো বিক্ষুতয়োঃ ।

এষ বিদ্বান্ভ্যস্ত ভূম্য দেবানামগ্নিররতিজীরাশ্বঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

ইমম্ । বিধন্তঃ । অপাম্ । সথস্থে । দ্বিতা । অদধুঃ । ভূগবঃ । বিক্ষু । আয়োঃ ।

এষঃ । বিদ্বানি । অস্তি । অস্ত । ভূম । দেবানাম্ । অগ্নিঃ ।

অরতিঃ । জীরাশ্বঃ ॥ ২ ॥

ইমমগ্নিং বিধন্তঃ পরিচরন্তো ভূগবোহস্রং পূর্বে মহর্ষয়ঃ অপাং সথস্থে লহস্থানেহুগ্নিকৈ আয়োর্মুগ্ধস্ত যজমানস্ত স্বভূতাস্থ বিক্ষু প্রজাস্থ বিক্ষু তেহাং মধ্যে চ দ্বিতা স্বয়োঃ স্থানাং অদধুঃ অধারয়ৎ ॥ সথাত্তেভু গুরুপং ॥ এবোহগ্নিভূম ভূম্য অত্যর্থং বিদ্বানি ভূতজাতাত্মগ্নিরো-
ধীতভ্যস্ত অভিভবতু । স কীদৃশঃ ? দেবানামরতিজীরাশ্বঃ তেহাং মধ্যে শীঘ্রং অরুপশীর্গে-
বাস্তদাগং প্রতি তথা জীরাশ্বঃ ক্ষিপ্ৰাশ্বঃ ॥ (২ম—৪ম—২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

অগ্নিঃ দেবাসো মানুযীষু বিক্ষু প্রিয়ং ধুঃ ক্ষেচ্ছন্তো ন মিত্রম্।

দদৌদয়দুশতীকুৰ্ম্যা আদক্ষাযো যো দাস্তে দম আ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অগ্নিম্। দেবাসঃ। মানুযীষু। বিক্ষু। প্রিয়ম্। ধুঃ। ক্ষেচ্ছন্তঃ। ন। মিত্রম্।

সঃ। দদৌদয়ঃ। উশতীঃ। উৰ্ম্যাঃ। আ। দক্ষাযাঃ। যঃ।

দাস্তে। দমে। আ ॥ ৩ ॥

দেবাসো দেবাঃ ক্ষেচ্ছন্তঃ স্বর্গং প্রতি গচ্ছন্তঃ সন্তঃ। পূর্বং মানুযীষু মনুষ্যসম্বন্ধিনীষু
বিষ্ণু প্রজাহ প্রিয়ং দেবানাং প্রীণয়িতারময়িং ধুঃ অধুঃ স্থাপিতবন্তঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ।
ক্ষেচ্ছন্তো মিত্রং ন রায়ং প্রতি গচ্ছন্তো নরা মিত্রং প্রিয়ং সখ্যং স্বর্গহরক্ষার্থং স্থাপয়ন্তি
তৎ। এবং দেবৈঃ স্থাপিতো যোহগ্নির্দাস্তে হবির্দত্তবতে যজমানায় তদর্থং দমে তদৌদে
যাগগৃহে আ আহিতঃ স্থাপিতঃ। দক্ষাযাঃ সমর্পয়িতা দাতা বা। সোহগ্নিঃ উশতীঃ
কাম্যমানাঃ উৰ্ম্যাঃ রাত্রীঃ সর্বাশু রাত্রিষু আ দদৌদয়ং দীপ্যতে সর্বতঃ
সর্বরাত্রীরাদীপয়তি বা ॥ (২য়-৪ম - ৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

অশ্ব রথা স্বশ্চেৎ পুষ্টিঃ সমৃদ্ধিঃ হিমানশ্ব দক্ষোঃ।

বি বো ভরিত্রদোষধীষু জিহ্বামত্যো ন রথ্যো দোষবীতি বারান ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অশ্বা। রথা। স্বশ্চেৎ। পুষ্টিঃ। সমৃদ্ধিঃ। অশ্বা। হিমানশ্বা। দক্ষোঃ।

বি। বঃ। ভরিত্রঃ। ওষধীষু। জিহ্বাম্। অত্যঃ। ন। রথ্যঃ। দোষবীতি। বারান্ ॥ ৪ ॥

অস্ত্রাণে পুষ্টিঃ শরীরবৃদ্ধিঃ রথা রমণীয়া শব্দবৃদ্ধা বা । তত্র দৃষ্টান্তঃ—যত্র
পুষ্টিরিব যথা লোকে স্বকীয়া পুষ্টিঃ স্বস্মৈ রমণীয়া ভবতি তদ্বৎ । যদ্বাস্ত্রাণেঃ সধ্বক্কিনৌ
পুষ্টিঃ যথা যজ্ঞমানবিষয়া রথা তদ্বৎ । কিঞ্চ হিয়ানস্ত লম্বুজিং গচ্ছতো ব্যাপ্নুবতো
ধক্ষোঃ কার্তান্ দিধক্ষোঃ দক্ষুমিচ্ছোরস্ত্রাণে লন্দৃষ্টিঃ সন্দর্শনাবিভাবোহপিঃ রথা যোহগ্নি
রোষধীষু কাঠেষু জিহ্বাং জালাং । জাতোকবচনং । জালাঃ বিভ্রিরভ্রং অত্যর্থং বিহবতি
কম্পয়তীত্যর্থঃ ॥ হরতেষুংলুগন্ত্বেন দাবর্ত্যাদিষু নিপাতিতান্নৈট্যাডাগম । যদযোগাদে
নিদাতঃ ॥ তত্র দৃষ্টান্তঃ । রথো রথার্হোহতো নবাজী যথা বারান্ দংগবারণ-
লাধনান্ বালান্ দোধবীতি কম্পয়তি তদ্বৎ যোহগ্নিজালাঃ কম্পয়তি অস্ত্রাণেঃ
পুষ্টিঃ রথেনিতি ॥ (২ম—৪ম—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

আয়স্মে অভং বনদঃ পনস্তোশিগ্ভো নামিমীত বর্ণন ।

স চিত্রেণ চিকিতে রংভাঙ্গা জুজুবী যো মুহুরা যুবা ভুং ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ । যং । মে । অভং । বনদঃ । পনস্ত । উশিক্ভাঃ । ন । নামিমীত । বর্ণন ।

সঃ । চিত্রেণ । চিকিতে । রংভাঙ্গা । জুজুবান্ ।

যঃ । মুহুরা । আ । যুবা । ভুং ॥ ৫ ॥

যং যস্তান্তং যথা মহত্তং মে মগ সধ্বক্কিনৌ বনদঃ লন্তুক্তারঃ যদ্বা বনদঃ অবনদ
ভুং শব্দবৃদ্ধাঃ স্তোভারঃ ॥ অবশকো ভূষাৰ্ববাচী । তৎপূৰ্ব্বায়দেঃ কিপ্ । অবাপোয়িতা
কারলোপঃ ॥ আপনস্ত লম্বুজং ভবন্তি লোহগ্নিকুশিগ্ভোহমদীয়ং রূপং কাময়মানোভা
ঋদ্বিগ্ভো বর্ণং স্বদৃশং রূপং নামিমীত । নশব্দশচাৰ্ধে । নিশ্বিমীতে চ । রংম্ রমণীয়েষাজী
হবিঃসু নিমিত্তেষু চিত্রেণ ভাঙ্গা কনকাদিনানাবর্ণয়া দীপ্ত্যা চিকিতে বিজ্ঞায়তে কিঃ
যোহগ্নিঃ জুজুবান্ জীর্ণঃ লন্ জালোপলমে ল এব মুহুরা পুনঃপুনঃ আযুবা লবীতো মিশ্রয়িত্ব
তরুণো বা ভুং ভবতি পুনরাজ্যাদিলংযোগাৎ ॥ (২ম—৪ম—৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে চতুর্বিংশো বর্গঃ ॥ ২৪ ॥

অথ ষষ্ঠী—

অ। যো বনা ভাতৃযাগো ন ভাতি বার্ণ পথা রথ্যেব স্বানীৎ।

কৃষ্ণাধ্বা তপু রথশ্চিক্রেত জৌরিব অয়মানো নভোভিঃ ॥ ৬ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অ। যঃ। বনা। ভাতৃযাগঃ। ন। ভাতি। বার্ণঃ। ন। পথা। রথ্যেব। স্বানীৎ।

কৃষ্ণাধ্বা। তপুঃ। রথঃ। চিক্রেত। জৌরিব। অয়মানঃ। নভোভিঃ ॥ ৬ ॥

যোহগ্রিক্ণনা বনানি বৃক্ষসমূহান ভাতৃযাগো ন ভূষিত ইব অরমাণ ইত্যর্থঃ।
ভাতি আভাসয়তি দদহতীত্যর্থঃ। যদ্বা বনা বনে আভাতি কিঞ্চ বার্ণ উদকমিব যথা
বহুধেন মার্গেণ গচ্ছতি তদ্বৎ উতস্ততো গচ্ছতি। রথ্যেব রথস্ত্র বোচাশ্ব ইব স্বানীৎ
যাতি ॥ যদ্বা বর্ষাশব্দাং সোড়াদেশঃ ॥ যথা বথো যুদ্ধমার্গেণ গচ্ছন্থ স্বনতি তদ্বৎ। কিঞ্চ
কৃষ্ণাধ্বা কৃষ্ণবর্ণা। তপুস্তাপকঃ রথো বয়নীরঃ এবংভূতঃ সন্ চিক্রেত জায়তে
প্রকাশত ইত্যর্থঃ। ক ইব ? নভোভিনক্ষত্রৈঃ অয়মানঃ প্রকাশমানো জৌরিব দ্বালোক
ইব যদ্বা নভোভিবজ্রিকপ্রদেবিশেষৈঃ অয়মানঃ শোভমানো জৌবাচিত্য ইব নীল-
বর্ণঃ তরিক চাখাদিত্যো যথা জায়তে তদ্বৎ অসঞ্চারেণ কৃষ্ণাভূতে মার্গে জায়তে
প্রকাশয়ত ইত্যর্থঃ ॥ (২৫—৩২—৬৯) ॥

• • •

অথ সপ্তমী—

ন যো বাহাদভিদক্ষুর্বাণ পশুনৈতি স্বরুরগোপাঃ।

অগ্নিঃ শোচিঅ। অতসান্মাঞ্চনু কৃষ্ণব্যথিরস্বদয়ং ন ভূম ॥ ৭ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ন। যঃ। বা। বাহাৎ। অভি। দক্ষৎ। উর্বাণ। পশুঃ। ন। এতি। স্বরুঃ। অগোপাঃ।

অগ্নিঃ। শোচিঅ। অতসানি। উঞ্চন। কৃষ্ণব্যথিঃ। অস্বদয়ং। ন। ভূম ॥ ৭ ॥

যোয়িক্ষ্যস্থং বিবিধং তিষ্ঠতি ব্যাপ্নোতিবিধং তথা যোয়িক্ষ্যকর্কীং বিলুভং
 পৃথিবীং সর্কীং অভিধক্ষং অভিযুখোন প্রবর্জমানো ভবতি ॥ উভে অপি যচ্ছদযোগান্ন-
 নিহন্তেতে ॥ সোহয়িঃ পত্তন পত্তরিব যথা জাতঃ পশুঃ স্বচ্ছন্দেন চরতি তথাস্থঃ
 স্বয়মেবগচ্ছন্ অগোপাঃ গোপরহিতঃ নিয়ামকবর্জিত ইত্যর্থঃ এতি গচ্ছতি । কিং
 কুর্কন্ ? শোচিমান্ প্রকুষ্ট দীপ্তিঃ কৃষ্ণব্যাধিঃ কৃষ্ণবর্ণং প্রাপ্তা দক্ষা ব্যাধাকরাঃ কণ্টকাদয়ো যেন
 তাদৃশঃ সন্ ভূম অত্যধিকং অশ্বদয়ং ন আশ্বাদয়তী বরক গতান্ রসান্ অনানি
 নততানি নীরসানি বা তরুণ্যাদীনি উফন্ মহন্নৈতি ॥ (২অ—৪ম—৭খ) ॥

অথাষ্টমী—

নু তে পূর্ক্সাবসো অধীতো তৃতীয়ে বিদথে মন্ম শংসি ।

অশ্বে অগ্নে সংযবীরং বৃহন্তং ক্ষুমন্তং বাজশ্চ পতাং রয়িঃ দাঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নু । তে । পূর্ক্স । অবসো । অধীতৌ । তৃতীয়ে । বিদথে । মন্ম । শংসি ।

অশ্বে । ইতি । অগ্নে । সংযবীরম্ । বৃহন্তম্ । ক্ষুমন্তম্ ।

বাজম্ । অহপতাম্ । রয়িম্ । দাঃ ॥ ৮ ॥

হে অগ্নে ! তে তবদধিক্নিঃ পূর্ক্স পূর্ক্সং যাগসময়ে কৃতস্তাবসোহভিমততর্পণস্ত
 অধীতো অরণে সতি তৎস্বত্যান্ন অতাপি তৃতীয়ে বিদথে যাগে তৃতীযসবনে বহা
 প্রোত্তরজুবাকসধক্নিঃ আয়েয়োপস্বান্নানং মধ্যে অত্নতমে তৃতীয়ে ক্রতো মন্ম মননীয়ং
 জ্ঞোত্রং শংসি অশংসি পশ্ততেহস্মাভিঃ । হে অগ্নে ! স্বং চাশ্বে অসত্যং সংযবীরং
 সংযতো বীরা যস্মিন্ তাদৃশং বৃহন্তং মহান্তং ক্ষুমন্তং শকবন্তং কীর্তিমন্তং বাজং উজ্জ-
 লকণময়ং অপতাং রয়িঃ চ দাঃ দেহি ॥ (২অ—৪ম—৮খ) ॥

অথ নবমী ।

স্বয়া যথা গৃৎসমদাসো অগ্নে গৃহা বহন্ত উপরা অতি গুঃ ।

সুবীরাসো অভিমাতিবাহঃ স্যৎ সুরিভ্যো গৃণতে তবয়ো দাঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

যয়া । যথা । গুংসহমদাসঃ । অয়ে । গুহা । ববন্তঃ । উপরান্ । অভি । স্থারিতি । শ্বাঃ ।

সুহবীরাসঃ । অভিযাতিহসহঃ । অৎ । স্থরিহভাঃ । গুগতে । তৎ । বয়ঃ । শাঃ ॥ ৯ ॥

হে অগ্নে! ত্বয়া রক্ষকেষু ববন্তঃ ত্বাং সন্তজন্তঃ গুংসমদা ঋষয়ঃ আত্মনি পারোক্যেণ
বচনং । যথা গুহা গুহায়াং বর্তমানান্ উপরান্ উপরমণশাধনান্ উপরি উৎকৃষ্টে
বর্তমানাশাধন বিশেষানভিস্থাঃ অভিভবেয়ুঃ স্বাধীনান্ কুর্গ্যাঃ । যথা গুহামপরান্ উপরি
অধিকতেন বর্তমানান্ পাপানভিস্থাঃ অভিভবেয়ুঃ তথা কুর্কিতার্থঃ । কাদৃশাঃ সুবীবাসঃ ?
শোভনপুত্রোদ্রূপেতাঃ অভিযাতিহসহঃ বৈরিণাং পাপাদীনাম্ সোঢ়ারঃ কিঞ্চ স্থরিভ্যো
যেদাবিভ্যো যজ্ঞমানেভ্যো গুগতে ॥ ব্যাত্যয়েনৈকবচনং ॥ শব্দয়দ্বাঃ স্তোত্রভ্যঃ । যদ্বা
স্থরিভ্যো যজ্ঞমানেভ্যো গুগতে স্তোত্রে চ অৎ স্ময়ং অতিপ্রভূতং তত্তাদৃশং প্রসিদ্ধং
বয়োহয়ং শাঃ দেহি ॥ (২য়—৫য়—৯শ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্তু পঞ্চমে পঞ্চবিংশো বর্গঃ ॥ ২৫ ॥

পঞ্চমং সূক্তং ।

—•••••—

হোতা জনিষ্টেতাষ্টকং পঞ্চমং সূক্তং । সোমাহুতেরার্দমার্গেয়মানুষ্ঠুভং হোতাষ্টাবানুষ্ঠু-
ভমিত্যনুক্রান্তম্ । প্রাতরনুবাচাশ্বিনশস্ত্রয়োরাগ্রেয়ে ক্রতাবস্তু বিনিয়োগঃ । সূত্রিতক—
অগ্নায়ো হোতা জনিষ্টেতি চতুর্কিংশেহতপীদমেবাক্ষ্যং সূত্রিতম্ । চতুর্কিংশে হোতা জনিষ্টে-
ত্যাংজামিতি । আভিপ্রবিকে দ্বিতীয়েহনৌদমেবাক্ষ্যং দ্বিতীয়স্তু চতুর্কিংশে নাজ্যমিত্য-
ভিনিষ্টেহাং ॥ (২য়—৫য়) ॥

•••••

তত্র প্রথমা ।

হোতাজনিষ্টে চেতনঃ পিতা পিতৃভ্য উতয়ে ।

প্রথকং জেজ্ঞম বহু শকেম বাজিনো যমম্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

হোতা । অজনিষ্টে । চেতনঃ । পিতা । পিতৃভ্যঃ । উতয়ে ।

প্রথকন্ । জেজ্ঞম্ । বহু । শকেম । বাজিনঃ । যমম্ ॥ ১ ॥

হোতা হোমনিষ্পাদকঃ চেতনঃ চেতয়িতামদহুষ্টিতস্ত পিতা পালকোহমদ যজ্ঞ
ঈদৃশোহগ্নিরজনিষ্ট উৎপন্নঃ । কিমর্থং ? পিতৃত্যঃ পালকেভ্যো যজমানেভ্যঃ । বচ্যর্থে
চতুর্থী । তেষামুতয়ে রক্ষণায় চ বয়ং চ বাজিনঃ হবিলক্ষণাবন্তঃ সন্তঃ প্রবক্ষ্য
প্রাকর্ষণে পূজ্যং জেত্বং জেতব্যং যমং যময়িতব্যং বসু ধনং শকেম শক্তা ভূয়াম লক্ষ্মিতি
শেষঃ । যদা বাজিনোহন্নস্ত যমনং কর্তুং শকেম প্রবক্ষ্যং জেত্বং বসুধনমিথ্যুপমানং
উক্তলক্ষণং ধনমিব তৎ যথা বরোদ্ধুং শকুমস্তবৎ ॥ (২ম—৫ম—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

অ। যস্মিন্ সপ্তরশ্ময়স্ততা যজ্ঞস্ত নেতরি ।

মনুষ্মদৈবামষ্টমং পোতা বিশ্বং তদিস্বতি ॥ ২ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

অ। যস্মিন্ । সপ্ত । রশ্ময়ঃ । ততঃ । যজ্ঞস্ত । নেতরি ।

মনুষ্মৎ । দৈবাম্ । অষ্টমম্ । পোতা । বিশ্বম্ । তৎ । ইস্বতি ॥ ২ ॥

• যজ্ঞস্ত নেতরি যাগস্ত নির্বাহকে যস্মিন্নগ্নৌ সপ্তরশ্ময়ঃ সপ্তসংখ্যাকা রশ্মিবহ্মাণ্ডা হোত্রক
জাততঃ স্বস্বকর্ম্মভিঃ সর্বতো বাপ্তা ভবন্তি । স পোতা পাবকো দেবানাং পোত্রা
ঋত্বিজপো বাগ্নিশ্বনুষ্মৎ মনুষ্মতপোভবৎ দৈব্যাং দেবো যজ্ঞস্তৎসম্বন্ধি অষ্টমমষ্টদিক্গণ
তদ্বিশ্বং কর্তব্যজাতং সপ্তহোত্রকৈঃ সহ স্বয়মষ্টমঃ সন্ ইস্বতি ব্যাপ্রোতি । যদা তরিতা
লিঙ্গব্যত্যয়ঃ । স পোতেতি সম্বন্ধঃ । সপ্তহোত্রকৈঃ সহাষ্টমো ভূবা তস্বৎ যঃ
নির্ব্বহতীত্যর্থঃ ॥ (২ম—৫ম—২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

দধনৈ বা যদীমশু বোচদ্রক্ষাণি বেক্ততৎ ।

পরি দিশামি কাব্যো নেমিচ্চক্রমিষাভবৎ ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ ০—

ধম্বে। বা। যৎ। দৈম্। অম্। বোচৎ। ব্রজাণি। বেঃ। উ ইতি। তৎ।

পরি। বিশ্বানি। কাব্য। নেমিঃ। চক্রম্ হৈব। অভবৎ ॥ ৩ ॥

পূর্বে মন্ত্রে হোত্রাদিবৎ স্বয়মপি যজ্ঞং। নির্বহতীতাক্তং। অত্র তু সর্গং তত্তদাত্মনা স্থিত্য
মেব নির্বহতীত্যাহ। বা অথবা দৈমেনং যজ্ঞং অমূলককৃত্য দন্ধবিবাদিকং নদে
রয়তাক্ষদাঁদিক্রপঃ যানি ব্রজাণি শস্ত্রাদীনি অমুভ্যেচৎ অমুবক্তি হোত্রাদিক্রপঃ অত্র বা
ততদমোজ্যং তৎসর্গং বেঃ উবেরেব কাময়তে জ্ঞানতি বা। স্বয়মকৃষ্ঠাতুং
মুয়ি বিশ্বানি সর্বাণি কাব্যাকাবানি কবয়ো মেধাবিন ঋত্বিজন্তংস্বকীনি কক্ষাণি পর্যন্তবৎ
নিভবতি স্বায়ন্তানি কবোতি ব্যাপ্নোতীত্যর্থঃ। ব্যাপ্তৌ দৃষ্টান্তঃ—নেমিঃ বহির্কেষ্টনবলয়ঃ
কৃষিব রথাস্থং যথা কাং স্নেহন ব্যাপ্নোতি তদ্বৎ ॥ (২ম—৫ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

সাকং হি শুচিনা শুচিঃ প্রশান্তা ক্রতুনা জনি।

বিদ্বা। অম্। ব্রতা। ধ্রুবা। বয়্যাইবানুরোহতে ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

সাকম্। হি। শুচিনা। শুচিঃ। প্রশান্তা। ক্রতুনা। অজনি।

বিদ্বান্। অম্। ব্রতা। ধ্রুবা। বয়্যাইব। অম্। বোহতে ॥ ৪ ॥

উচিঃ স্বয়ংশোধকঃ প্রশান্তা দেবানাং এতন্মামক ঋদিক্ প্রশাসিতা বা যজ্ঞবিদ্বানাং
শুচিনা ক্রতুনা শোধকেনাষ্মিহোত্রাদিকর্মণা সাকং হি সই বা জনি উৎপন্নঃ জাতমাত্র এব
শুদ্ধঃ সর্বশ্চ প্রশান্তা চ লক্ষ্মিহোত্রাদিনিকোচা ভবদিত্যর্থঃ। অস্তায়ে ধ্রুবা ধ্রুবাণি
কলপর্যাবসায়ীনি ব্রতা ব্রতানি কক্ষাণি বিদ্বান্ জ্ঞানন্ যজমানো বয়্য ইব বিস্তৃতাঃ
শাখা ইবানুরোহতে ক্রমেণানুভিত্তি ॥ (২ম—৫ম—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

তা অস্য বর্ণমাযুবো নেষ্টুঃ সচস্ত ধেনবঃ ।

• কুবিত্তিস্থভ্য আনয়ং স্বগারো যা ইদং যযুঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তাঃ । অস্ত । বর্ণম্ । আযুবঃ । নেষ্টুঃ । সচস্ত । ধেনবঃ ।

কুবিত্তিঃ । তিস্থভ্যঃ । আ । বরম্ । স্বগারঃ । যাঃ । ইদম্ । যযুঃ ॥ ৫ ॥

যাঃ বক্ষ্যমাণলক্ষণা অঙ্গুলয়ঃ ইদমঙ্গুলীয়মানং কৰ্ম যযুঃ প্রাপ্নুবন্তি অঙ্গুতিষ্ঠতি
আযুবঃ গম্ব্যঃ ব্যাপ্তা ধেনবঃ গ্রীণয়িত্বাঃ স্বগারঃ স্বয়ং সারিণোহঙ্গলয়ো নেষ্টুঃ হবিষ্যতি
ভক্ষয়িতুঃ শোদয়িতুঃ পোষয়িতুঃ নেতুর্কীভ্যায়ৈঃ যবৈতন্মাক ঋহিগ রূপস্ত তিস্থভ্যঃ
গার্হপত্যাদিমূর্তীনামপি বরং বর্ণং কুবিত্তি বহুরুঃ সচস্ত সেবন্তে পরিচরন্তি ॥ (২ম-৫ম-৫ম)

অথ মতী—

যদীমাতুরুপসমা দূতঃ ভরস্তাস্থিত ।

তাসামধ্বর্গ্যুরাগতো যবো রষ্টীব মোদতে ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যদি । মাতুঃ । উপ । স্বস । দূতম । ভরস্তী । আস্থিত ।

নাসাম্ । অধ্বর্গ্যঃ । আহগতো । যবঃ । রষ্টীব ইব । মোদতে ॥ ৬ ॥

যদি যদা মাতুঃ সর্গস্ত নিষ্ঠাতুর্ভূম্যাঃ বেদিলক্ষণায়াঃ স্বস। স্বস্থানীয়া জুহুয়ন্তে ভর
সতী উপাস্থিত উপতিষ্ঠেদয়িং । একবচনমবিক্রান্তং । জুহুপভৃৎপ্রাঃ দূতং ভর
তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ তদা তাসাং জুহ্বাদীনাগতো যাগায় প্রাপ্তৌ সত্যং অধ্ব
এতন্মাক ঋহিগরূপঃ অধ্বরং কাময়মানো বা যযুঃ মোদতে হৃদ্যতি যবো য
বৃষ্ট্যা যবা মোদতে তদং ॥ (২ম-৫ম-৬ম) ॥

অথ সপ্তমী।

স্বঃ স্বায় ষায়সে কৃণুতামৃদ্ধিগৃদ্ধিজম্।

স্তোমং যজ্ঞং চাদয়ং বনেমাররিম। বয়ম্ ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

স্বঃ। স্বায়। ষায়সে। কৃণুতাম্। ঋদ্ধিক্। ঋদ্ধিজম্।

স্তোমম্। যজ্ঞম্। চ। আয়ং। অরম্। বনেম। ররিম। বয়ম্ ॥ ৭ ॥

অযমগ্নিঃ স্বঃ স্বয়মেব স্বীয় স্বকীয়ায় ষায়সে কৰ্ম্মণে হবিষাং ধারণায় বা ঋদ্ধিক্ হোতা
কনিষ্ঠেত্যাদিনোক্তলক্ষণে হোতৃপোতৃপ্রশাস্তাদৃষ্টিগুরুপঃ সন্ ঋদ্ধিজং ঋদ্ধিজ্যং
ভাবপ্রধানোহয়ং যং নির্দেশঃ দেবর্দ্ধিগুরুপঃ সন্ ঋদ্ধিজং মাপ্রুয়ার্দ্ধিজ্যং কৃণুতাং
কবোতু। বয়ং চ তদন্তুগ্রহাং আদনস্তরমেব স্তোত্রং যজ্ঞং চ তদাশ্রয়ং
বাগমপি অথং অলমত্যর্থং বনেম সন্তজ্জেমহি ররিম নদেমহি চ হবিঃ। যথা স্তোমঃ
বনেম যজ্ঞং যজ্ঞযোগ্যং হবী ররিম ॥ (২ম—৫ম—৭ম)।

• • •

অথাষ্টমী—

যথা বিদ্বা অরকরদ্বিষেভ্যো যজ্ঞতেভ্যঃ।

অয়মগ্নে হে অপি যং যজ্ঞং চকুমা বয়ম্ ॥ ৮ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

যথা। বিদ্বান্। অরম্। করৎ। দ্বিষেভ্যঃ। যজ্ঞতেভ্যঃ।

অয়ম্। অগ্নে। হে ইতি। অপি। যম্। যজ্ঞম্। চকুমা। বয়ম্ ॥ ৮ ॥

হে অগ্নে! বিদ্বান্ ঋম্মাহাঋভিজঃ প্রয়োগজ্ঞো বা যজ্ঞমানো বা যথা বিধেভ্যো
যজ্ঞতেভ্যঃ লর্ষেভ্যো যজ্ঞনিয়েভ্যো দেবেভ্যঃ অরং পর্যাগুং করৎ কুর্যাৎ তথা অয়ম্-
গ্রহণেত্যর্থঃ।

অপিরেবার্ধে । তবৈব স্বংগীত্যর্থঃ । অমেব তস্মাৎ সৰ্বদেবার্ধ্যাগং তত্তদ্ব্যবহৃৎপঃ
সন্ নিৰ্ব্বহেত্যর্থঃ ॥ (২ম—৫৭—৮৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে ষড়্বিংশো বর্গঃ ॥ ২৬ ॥

ষষ্ঠং সূক্তং ।

—: : :—

ইমাং মহত্যাষ্টং ষষ্ঠং সূক্তং । সোমাহত্যার্ষমাংসেয়ং গায়ত্রং । ইমাং মে গায়ত্রং তীতাম্-
ক্রোন্তম্ । প্রাতরম্বুবাকাম্বিনশস্ত্রয়োর্গায়ত্রোচ্ছন্দস্তত্র বিনিয়োগঃ । স্মৃতিতঞ্চ ইমাং মে
অগ্নে সমিধমিমামিতি ত্রয়াণামুত্তমামুদ্ধরেদিতি । অপরাহুত্য়ামুপসদীমাং মে অগ্নে সমিধ-
মিতি তিস্র ঋচস্ত্রিভ্যস্তানবসামিধেভ্যঃ কৃত্য বিনিযোক্তব্যঃ । অথোপসদিতি ষণ্ডে স্মৃতিতং—
ইমাং মে অগ্নে সমিধ মিমামিতি তু সামিধেচ্ছ ইতি ॥ (২ম—৬৮) ॥

• • •

তত্র প্রথমা—

ইমাং মে অগ্নে সমিধমিমামুপসদং বনেঃ ।

ইমা উষু শ্রুণী গিরঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইমাং । মে । অগ্নে । সম্হইধম্ । ইমাং । উপসদম্ । বনেঃ ।

ইমাঃ । উঃ ইতি । স্ম । শ্রুণি । গিরঃ ॥ ১ ॥

হে অগ্নে! যে মদীয়ামিমাং আদীয়মানাং সমিধং ইমামুপসদং উপসদনসাপনামাহুতিং
উপসদ্যাগে ক্রিয়মাণং বা বনে: সন্তজ্জ্বাধারঃ তথেষাউ ইমা অপি গিরঃ স্ততী: স্ম
অতু শ্রুণি শৃণু ॥ (২ম—৬৮—১৭) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

অয়াতে অগ্নে বিধেমোজেনিপাদম্মিষ্টে ।

এনা সূক্তেন সূক্তাত ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অয়া । তে । অয়ে । বিধেম । উর্জঃ । নপাং । অশ্বমুহইটে ।

এনা । মুহউক্তেন । মুহজাত ॥ ২ ॥

হে অয়ে! তে যাং অয়া অনয়া আহুত্যা বিধেম পরিচরেম । হে উর্জো নপাং
নস্ত নপ্তঃ তস্ত ন গাতয়িতবা! হে অশ্বমুহে ব্যাপকযজ্ঞ যদা আন্তক্রিয়মাণং কৰ্ম্মাশং
দিচ্ছতীতি অশ্বমিষ্টিঃ সংত্বরমাণাহাপ সদাচরন্তি তে কৰ্ম্মভিঃ সমত্বরন্ততে তিস্রঃ স্বামিধেনী-
মূচ্য তিস্রো দেবতা অবজ্রম্ভিতি ব্রাহ্মণং (ঐঃ ব্রাঃ ৩৪৫) । তাদৃশায়ে! তে যাং অনয়া
ত্যা বিধেম পরিচরেম । তথা হে মুহজাত শোভনজনন! এনা এতেন মুক্তেন স্তোত্রাণ
ণয়েমেতি শেষঃ । যদা স্তূতাপবুংহিতেন বিধেম ॥ (২ম—৬ম—২ম) ॥

অথ তৃতীয়া—

ত্বং ত্বা । গির্ভির্গিব্গসন্দ্রবিগম্যঃ দ্রবিণোদঃ ।

সপার্যেম সপার্যাবঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তম্ । ত্বা । গীঃভিঃ । গিব্গসম্ । দ্রবিগম্যম্ । দ্রবিগঃভদঃ ।

সপার্যেম । সপার্যাবঃ ॥ ৩ ॥

হে দ্রবিণোদঃ ধনস্ত দাতঃ অয়ে! তং তাদৃশং গিব্গসং গীর্ভিঃ স্ততিভিব্গননীযং
বগম্যং হবির্লক্ষণধনেচ্ছং ত্বা ত্বাং সপার্যাবঃ পরিচরগকর্তারো বয়ং গীর্ভিঃ স্ততিভিঃ
পার্যেম পরিচরেম ॥ (২ম—৬ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

স বোধি সুবিস্ত্রাবা বস্তুপতে বহুদাবনু ।

সুযোধ্যাশ্বদেবাংসি ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ। বোধি। সুরিঃ। যবহবা। বসুহপতে। বসুহদাবন।

যুযোধি। অস্বৎ। দেবাংসি ॥ ৪ ॥

বসুপতে বনপতে বসুদাবন যবহবা অন্নবান সুরির্বিদ্বান প্রেরকো বা । স উক্তলক্ষ
কণ্ডং বোধি বুধ্যস্ব অস্বদীয়ং তোত্রং । কিঞ্চ হে অগ্নে । দেবাংসি দেষ্টু নস্বদস্বতো যুযোধি
পৃথক্করু ॥ (২ম—৬ম—৪র্থ) ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

স নো। বৃষ্টিং দিবস্পরি স নো। বাজমনব্বাগম্।

স নঃ। সহস্রিণীরিষঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ। নঃ। বৃষ্টিম্। দিবঃ। পরি। সঃ। নঃ। বাজম্। অনন্নাগম্।

সঃ। নঃ। সহস্রিণীঃ। ইষঃ ॥ ৫ ॥

সঃ স এবাগ্নিঃ নোহস্বদর্ধং দিবস্পরি দ্ব্যলোকাদন্তরিকাং, পরীতি পঞ্চতুর্থাভাবাদী বৃষ্টিং
করোতীতি চ শেষঃ । স এব নোহস্বদর্ধমনব্বাগমবিচলমনল্পং বাজং বলং দদাতু । তথা
সহস্রিণীঃ অপরিমিতপ্রকারাণি ইষঃ অন্নানি স এবাগ্নিনোহস্বদ্যং দদাতু ॥ (২ম—৬ম—৫র্থ) ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

ঈড়ানায়বস্তবে যবিষ্ঠ দূত নো গিরা।

যজিষ্ঠ হোতরাগহি ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

দেৱানাং । অবস্থাবে । যবিষ্ঠ । দূত । নঃ । গিরা ।

যজিষ্ঠ । হোতঃ । অ । গহি ॥ ৬ ॥

হে যবিষ্ঠ যুবতম ! দূত দেবানাং যজ্ঞাদিসূচক ! যজিষ্ঠ অতিশয়েন যষ্টব্য ! হোতঃ দেবানামাহ্বাতরয়ে ! নো গিরা অশ্বদীয়য়া ত্বয়া দেৱানাং পূজয়িত্বে অবস্থাবে স্বরক্ষণমিচ্ছতে মদধং আগহি আগচ্ছ ॥ (২য়—৬য়—৬ম) ॥

• • •

অথ সপ্তমী—

অন্তর্হায় দেয়সে বিদ্বাজ্জ্যোভয়া কবে ।

দূতো জ্ঞেব মিত্র্যঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অন্তঃ । হি । অগ্রে । দেয়সে । বিদ্বান্ । জন্ম । উভয়া । কবে ।

দূতঃ । জ্ঞান্ ইব । মিত্র্যঃ ॥ ৭ ॥

হে কবে মেধাবিরগ্নে ! অন্তর্জনানস্ত জন্মে দেয়সে হি গচ্ছসি জানাসি বা হিঃ স হোতা (৭০ স. ৩৫৮) সেহ দূতাং চিকিৎস্বা অন্তরীয় স ইত্যাদি মন্ত্রান্তরপ্রসিদ্ধিছ্যোতনার্থঃ । কৌতুহলঃ ? উভয়া উভয়বিধানি জন্মজন্মানি যষ্ট্বেণ যজমানানাং যষ্টব্যানাং দেবানাং চ সম্বন্ধীনি বিদ্বান্ জানন্ সন্ দেয়স ইতি লব্ধকঃ । তত্র দূতান্তঃ—জ্ঞেবো জনেভ্যো হিতঃ মিত্র্যো বিশেষণ মিত্রেভ্যো হিতো দূত ইব স যথা প্রজানাং চিত্তবৃত্তিজ্ঞানায় রাজা প্রেরিতঃ তাদাং মনো জানাতি তদ্বৎ স্বমপ্যস্বাকমন্তরীয়স ইত্যর্থঃ ॥ (২য়—৬য়—৭ম) ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী ।

সবিদ্বা । আচ পিপ্রয়ো যজি চিকিৎস্ব আনুষক ।

আচাশ্বিনংসংসি বহিষি ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ । বিদ্বান্ । আ । চ । পিপ্রয়ঃ । যক্ষি । চিকিৎসঃ ।

আহুযক্ । আ । চ । অশ্বিন্ । লংসি । বহিষি ॥ ৮ ॥

হে অগ্নে ! স ত্বং বিদ্বান্ বিশেষাভিজ্ঞঃ সন্ আচপিপ্রয়ঃ সৰ্ব্বতোহশ্বান্ পূরয় চ কানৈঃ
হে চিকিৎসেতনাবান্ আহুযক্ অহুক্রমেণ যাক্ষি যজ্ঞ দেবান্ আসৎসি আসীদ চাশ্বিন্
ত্বীর্ণে বহিষি ॥ (২ম—৬ম—৮ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমেষ্টিবিংশো বর্গঃ ॥ ২৭ ॥

সপ্তমং সূক্তং ।

—§:০:০:§—

শ্রেষ্ঠং যবিষ্ঠেতি যজুঃসং সপ্তমং সূক্তং । সোমাহত্যার্যমায়েয়ং গায়ত্রং । প্রাতরহ
বাকার্বিনশস্তর্যোগীয়ত্রে ছন্দস্তস্ত বিনিয়োগঃ । পূর্ব সূক্ত এবোক্তঃ । অবগা
কর্মণ্যাত্তা বিনিযুক্তা ॥ (২ম—৭ম) ॥

তত্র প্রথম—

শ্রেষ্ঠং যবিষ্ঠ ভারতায়েছ্যামস্তমাতর ।

বসে । পুরুষ্পৃহং রয়িম্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শ্রেষ্ঠম্ । যবিষ্ঠ । ভারত । অগ্নে । ত্বাহমন্তম্ । আ । ভর ।

বসো । ইতি পুরুষ্পৃহম্ । রয়িম্ ॥ ১ ॥

হে অগ্নে ! যবিষ্ঠ যুবতম ! হে ভারত ভরতা ঋত্বিজঃ তেযাং নমস্কী ভারতঃ
অধ্বৰ্বাদিভিঃ মন্থনহবিঃস্তোত্রাদিনা ব্যাপ্রিয়মাণত্বাৎ তাদৃশ ! হে বসো বাসকব্যাপ্ত বা । এবং
রূপায়ে ! শ্রেষ্ঠং অতিপ্রশস্তং ছ্যামস্তং দীপ্তিমন্তং পুরুষ্পৃহং বহুভিরর্থিভিঃ স্পৃহণীয়ং রয়ি
মাতর আহর ॥ (২ম—৭ম—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

মানো অৱাতিরীশত দেবস্ত মর্ত্যস্ত চ।

পৰিতস্তা উত দ্বিমঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মা। নঃ। অৱাতিঃ। দৈশত। দেবস্ত। মর্ত্যস্ত। চ।

পৰি। তস্তাঃ। উত। দ্বিমঃ ॥ ২ ॥

হে অগ্নে! তদনুগ্রহাৎ মোহমান রাস্তিঃ অদানং শক্রদং। বহা ছন্দস্তরাস্তিশকঃ শক্রবাচী সীলিপ্তে ভবতি। অদাতা শক্রঃ মা দৈশত পবাস্তিতুং শক্বে মা ভূং মা বিয়দী-
কুৰ্য্যাৎ। অৱাতিরীশেষ্যতে। দেবস্ত চ মর্ত্যস্ত চ সৰ্বক্ষিনী তৈঃ কাবিতা উত অপিচ তাস্ত
উভয়বিধায়াঃ দ্বিমঃ অস্মদরাতেঃ পৰি পূরয় ॥ (২ম—৭ম—২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

বিধা উত ত্বয়া বয়ং ধারা উদগ্ধা ইব।

অতি গাহেমহি দ্বিমঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বিধাঃ। উত। ত্বয়া। বয়ম্। ধারাঃ। উদগ্ধাঃ ইব।

অতি। গাহেমহি। দ্বিমঃ ॥ ৩ ॥

উত অপিচ হে অগ্নে! বয়ং তদনুগ্রহাৎ বিধা দ্বিমঃ সৰ্বানপি দেষ্টুন্ উদগ্ধা ধারা ইব
উদকসমক্ষিনীধারা অল্পস্তুতীরিব অনা আত্মনৈব অত্ননিরপেক্ষেণাতি গাহেমহি
অতিক্রম্য গচ্ছেম ॥ (২ম—৭ম—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

শুচিঃ পাবক বন্দ্যাগে বৃহদ্বি রোচসে ।

ঋং যুতেভিরাহুতঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শুচিঃ । পাবক । বন্দ্যঃ । অগ্নে । বৃহৎ । বি । রোচসে ।

ঋম্ । যুতেভিঃ । আহুতঃ ॥ ৪ ॥

হে পাবক শোধকগ্নে ! শুচিঃ শুদ্ধোবন্দ্যঃ নমস্কার্যঃ সন্ বৃহৎ যস্য
অত্যধিকং বিরোচসে বিবিধং দীপ্যসে । যতঃ যুতেভিঃ যুতৈরাহুতঃ সমস্তাং দিত্ব
অতো বিরোচসে ॥ (২ম-৭ম-৪ম)

অথ পঞ্চমী—

ঋং নো অসি ভারতাগ্নে বশাভিকৃষ্ণতিঃ ।

অষ্টাপদীভিরাহুতঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ঋম্ । নঃ । অসি । ভারত । অগ্নে । বশাভিঃ । উষ্ণতিঃ ।

অষ্টাপদীভিঃ । আহুতঃ ॥ ৫ ॥

হে ভারত ঋষিভ্যাং পুত্রস্থানীয়াগ্নে । নোহশ্বদীয়ঃ ঋং বশাভিঃ বক্ষাভিঃ গোভিঃ
উষ্ণতিঃ সেকৃষ্ণক্লীবদৈঃ অষ্টাপদীভির্গর্ভিনীভিশ্চাহুতঃ আরাধিতোহসি ॥ (২ম-৭ম-৫ম)

অথ ষষ্ঠী—

দ্রবমঃ সর্পিরাশুভিঃ প্রত্নো হোতা বরেণ্যঃ ।

সহস্রস্পুত্রো অদ্ভুতঃ ॥ ৬ ॥

২ অষ্টক, ৫ অধ্যায়, ২৯ বর্গ।] অষ্টমং সূত্রং ।

৫৫৩

— অথ পদপাঠঃ —

দ্রব্ঃ । সর্পিঃ । হোতা । বরগো ।
সর্পিঃ । হোতা । বরগো ।

সর্পিঃ । পুত্রঃ । অদ্বিতঃ ॥ ৬ ॥

দ্রব্ঃ সর্পিঃ । সর্পিঃ । হোতা । বরগো । সর্পিঃ । হোতা । বরগো ।
পুত্রঃ । হোতা । হোমনিষ্পাদকঃ । বরগো । বরগো । সর্পিঃ ।
সর্পিঃ । হোতা । বরগো । সর্পিঃ । হোতা । বরগো ।
সর্পিঃ । হোতা । বরগো । সর্পিঃ । হোতা । বরগো ।
সর্পিঃ । হোতা । বরগো । সর্পিঃ । হোতা । বরগো ।

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে অষ্টাবিংশো বর্গঃ ॥ ২৮ ॥

অষ্টমং সূত্রং ।

— :: —

বাক্যমিবেতি ষড়্‌শচমষ্টমং সূত্রং । সোমাচ্ছতের্হশদানুব্রতস্তাত্ত্বানুগলদ্রষ্টা গুণসমদধ্বনিঃ ।
মণিদেবতা । হি শব্দাশ্রয়ত্রীক্ষন্দঃ অন্ত্যানুহুপ্ বাক্যমিবাস্ত্যানুহুপ্ বিত্যানুক্ৰান্তম্ । প্রাতরহ-
মাক্ষিনশব্দয়োহুতীয়সূক্তেহেনাস্তোত্রমাযজিতস্ত বিনিয়োগ উক্তঃ ॥ (২ম—৮ম) ॥

তত্র প্রথমা—

বাক্যমিব নু রথান্যোগা অগ্নেরূপস্তহি ।

বাক্যমিব নু রথান্যোগা অগ্নেরূপস্তহি ॥ ১ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

বাক্যমিব নু । রথান্ । যোগাম্ । অগ্নেঃ । উপ । স্তহি ।

বাক্যমিব নু । রথান্ । যোগাম্ । অগ্নেঃ । উপ । স্তহি ॥ ১ ॥

বাক্যমিব নু ! হি শব্দাশ্রয়ত্রীক্ষন্দঃ অন্ত্যানুহুপ্ বাক্যমিবাস্ত্যানুহুপ্ বিত্যানুক্ৰান্তম্ । প্রাতরহ-
মাক্ষিনশব্দয়োহুতীয়সূক্তেহেনাস্তোত্রমাযজিতস্ত বিনিয়োগ উক্তঃ ॥ (২ম—৮ম) ॥

সংবোধ্যন্তত্তৌ দৃষ্টান্তঃ—বাজয়ন্নিব অন্নমিচ্ছন্ পুরুষ ইব । স যথা অন্ধানং গমনায় যো
তথ্য । যদ্বোক্তলক্ষণস্তাৎপর্থেগমননাশনান্ রথান্ ত্ৰিহি ॥ (২য়—৮ম—১৭) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

যঃ সূনীথো দদান্তুষেজুর্যো জরয়ন্নরিম্ ।

চারুপ্রতিক আহতঃ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

যঃ । সূনীথঃ । দদান্তুষে । অজুর্যো । জরয়ন্ । অরিম্ ।

চারুপ্রতিকঃ । আহতঃ ॥ ২ ॥

সূনীথঃ শোভননয়নঃ অজুর্যো অজরণীয়ঃ অনভিভাব্যঃ চারুপ্রতিকঃ শোভনোপক-
মো যোহস্তি শোহগ্নিঃ দদান্তুষো হবিদন্তবতে যজ্ঞমানায় তদর্থং অবিং তত্ৰ শব্দং যবয়ম
নাশয়ন্ আহতঃ সগস্তাৎ আরাধিতো ভবতি ॥ (২য়—৮ম—২৭) ॥

• • •

অথ তৃতীয়া—

য উশ্রিয়া দমেষাদোষোষসি প্রশস্ততে ।

যন্ত ব্রতং ন মীয়তে ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

যঃ । উ ইতি । শ্রিয়া । দমেষু । আ । দোষা । উষসি । প্রশস্ততে ।

যন্ত । ব্রতম্ । ন । মীয়তে ॥ ৩ ॥

শোহগ্নিঃ শ্রিয়া জ্ঞানয়াযুক্তঃ সন্ দমেষু গৃহেষু আ আগত্য দোষা রাত্রিষু উষসি অহ্নে
প্রশস্ততে ভূয়তে যন্তায়েব্রতং কৰ্ম্ম ন মীয়তে ন হিংস্রতে ন ক্ষীয়তে বা । উ
রণঃ ॥ (২য়—৮ম—৩৭) ॥

ଅଥ ଚତୁର୍ଥୀ—

ଆସଃ|ସ୍ୱର୍ଣ୍ଣ|ତାମୁନା|ଚିତ୍ରୋ|ବିଭାତ୍ୟା|ଚିସା| ।

ଅଞ୍ଜାନୋ|ଅଞ୍ଜରୈର|ଭି ॥ ୫ ॥

—• ଅଥ ପଦପାଠଃ :—

ଆ । ସଃ । ସ୍ୱର୍ଣ୍ଣ । ତାମୁନା । ଚିତ୍ରୋ । ବିଭାତ୍ୟା । ଅଚିସା ।

ଅଞ୍ଜାନଃ । ଅଞ୍ଜରୈଃ । ଭି ॥ ୫ ॥

ଯୋଗ୍ୟଚିତ୍ରୋ ଚାୟନୀୟଃ ନାନାବର୍ଣ୍ଣୋ ବା ଅଚିସା ଅଙ୍ଗୟା ରଶ୍ମିମୁହେନ ଆବିଭାତି ନର୍କତୋ
ନେତ୍ରଦ୍ୱୟାନ୍ତଃ—ସ୍ୱର୍ଣ୍ଣତାମୁନା କିରଣେନ ଚୂର୍ଣ୍ଣା ଇବ ନ ଯଦା ବିଭାତି ତଦ୍ୱୟଂ । କିଂ କୁର୍ବନ୍ ?
ନୈମିତ୍ତିକଃ ଆନାମୁକ୍ତିଃ ଅତି ନର୍କତଃ ଅଞ୍ଜାନଃ ବାଞ୍ଛୟନ୍ ପ୍ରକାଶୟନ୍ ॥ (୨୫-୮ୟ-୫୩) ॥

• • •

ଅଥ ପଞ୍ଚମୀ—

ଅତ୍ରିମନୁ|ସ୍ୱରାଜ୍ୟାମଗ୍ନିମୁକ୍ଥାନି|ବାରୁଧୁଃ ।

ବିଧ୍ୱା|ଅଧିଶ୍ରିୟୋ|ନପେ ॥ ୬ ॥

—• ଅଥ ପଦପାଠଃ :—

ଅତ୍ରିମ୍ । ଅନୁ । ସ୍ୱରାଜ୍ୟାମ୍ । ଅଗ୍ନିମ୍ । ଉକ୍ଥାନି । ବାରୁଧୁଃ ।

ବିଧ୍ୱାଃ । ଅଧି । ଶ୍ରିୟଃ । ନପେ ॥ ୬ ॥

ଅତ୍ରିଃ ମହାଗାୟତ୍ରୀନାଂ ବା ଭକ୍ତକଂ ସ୍ୱରାଜ୍ୟଂ ସ୍ୱୟମେବ ରାଜ୍ୟମାନଂ ସ୍ୱରାଜ୍ୟମନୁ ଅଭିଳାଷ୍ୟା ସାରିଃ
ସ୍ଥାନି ଶବ୍ଦାନି ବାରୁଧୁଃ ବଧୂରନ୍ତି ନ ଚାପିବିଧ୍ୱାଃ ନର୍କାଃ ଶ୍ରିୟଃ ଶୋଭାଃ ଅଧି ଶିଷେ
ବିଧ୍ୱଂ ସାବଧତି ॥ (୨୫-୮ୟ-୫୩) ॥

অথ ষষ্ঠী—

অগ্নে^১রিস্ত্র^২স্ম সোম^৩স্ম দেবানামু^৪তিভি^৫র্বয়ম^৬ ।

অরিস্ত্র^১স্তঃ সচেমহ^২ভিষ্যাম^৩ পূতন্যতঃ^৪ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অগ্নেঃ । ইস্ত্রস্ম । সোমস্ম । দেবানাম্ । উতিভিঃ । বয়ম্ ।

অরিস্ত্র । সচেমহি । অভি । স্মাম । পূতন্যতঃ ॥ ৬ ॥

অরিস্ত্রস্তঃ কেনাপ্যহিংস্তমানা বয়ং অগ্নে^১রিস্ত্রস্ম সোম^২স্ম দেবানামন্তেষামপি উতিভি^৩ রক্ষাভিঃ সচেমহি সচ্ছেমহি যুক্তা ভবেম । তথা রক্ষা যুক্তা বয়ং পূতন্যতঃ পূতন্যতঃ পূতন্যতঃ ইচ্ছন্তঃ । শক্রনভিষ্যাম অভিভবেম । পূতনাশকাং কাচি কব্যধ্বর পূতনস্তর্জিলো ইত্যবর্ণলোপঃ ॥ (২ম—৮ম—৬ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত পঞ্চমে একোনত্রিংশো বর্গঃ ॥ ২৯ ॥

• • •

বেদার্থস্ত প্রকাশেন তমোহর্দং নিবারয়ন্ ।

পুমর্বাংশচতুরো দেদাদিত্যাতীর্থমহেত্বরঃ ॥ ১ ॥

ইতি শ্রীমদ্রাজাধিরাজপরমেশ্বরবৈদিকমার্গপ্রবর্তক-শ্রীবীরবুদ্ধপালসাম্রাজ্যধুবন্ধুগুণে

নাগপাচার্য্যেণ বিরচিত্রে মাধবীয়ে বেদার্থপ্রকাশে ঋকৃসংহিতাভাষ্যে

দ্বিতীয়াষ্টকে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥ ৫ ॥

ওঁ তৎ সদিতি ।

—•—

ঐ স্বাধেদ-সংহিতা ।

—ঃ*ঃ—
দ্বিতীয়োহষ্টকঃ । ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—
শ্রীগণেশায়নমঃ ।

সস্ত নিঃস্বসিতং বেদা যো বেদেভ্যোহপিলং কগৎ ।
নির্ম্মমে তমহং বন্দে বিজ্ঞাতীর্থমহেশ্বরম্ ॥ ১ ॥
বাগীশাতাঃ স্ময়নসঃ সর্কার্ণানাম্প্রক্ৰমে ।
যং নবা কৃতকৃত্যোঃ স্যাস্তং নমামি গজ্ঞাননম্ ॥ ২ ॥

নবমং সূক্তং ।

নিহোতেতি ষড়্ভূতং নবমং সূক্তং । গৃৎসমদস্তার্বং । নিহোতেতাহুক্রান্তয়াৎ ।
অহুক্রান্তয়াত্ৰিষ্টুপ্ । মণ্ডলাদিপরিভাষয়াগ্নিদে বতা । প্রাতরহুবাক্যস্থিনশস্বয়োরায়ৈ ক্রতো
ত্রৈষ্টুভে ছন্দস্তস্য বিনিয়োগঃ । অথৈতস্তা ইতি খণ্ডে যজ্রিতম্—নিহোতা হোতৃষদন ইতি
সূক্তে ইতি । অগ্নিপ্রণয়নে আন্ত্রে ঋচৌ বিনিযুক্তে পঞ্চম্যাং পৌর্ণমাস্তামিতি খণ্ডে
যজ্রিতম্—নিহোতা হোতৃষদনে বিদান ইতি দ্বৈ ইতি । (২ম—২২) ॥

অথ প্রথম।

ঔ নি হোতা হোতৃষদনে বিদানস্ত্রেষো দীদিব। অসদং সূদক্ষঃ
অদক্ৰতপ্রমতির্কণিষ্ঠঃ সংস্রং ভরঃ শুচিজিহ্বো অগ্নিঃ ॥ ১ ॥

—ঃ অথ পদপাঠঃ —ঃ

নি। হোতা। হোতৃষদনে। বিদানঃ। ত্রেষঃ। দীদিবান্। অসদং। সূদক্ষঃ।
অদক্ৰতপ্রমতিঃ। শুচিজিহ্বো। অগ্নিঃ।

গৃৎসদঃ স্তোতি । হোতা দেবানামাহ্বাতা বিদানো বিদ্বান্ দেবঃ প্রবৃক্ষঃ দীদিবান্
দীপ্যমানঃ সূদক্ষঃ শোভনবলঃ অদকুত্রতপ্রমতিঃ অদকানি অহিংসিতানি ত্রতানি কৰ্ম্মাণি
যজ্ঞাঃ সা অদকুত্রত প্রমতিঃ প্রকৃষ্টা বুদ্ধিঃ যজ্ঞ স তথোক্তঃ বসিষ্ঠঃ সৰ্ব্বশ্চ বাসয়িতৃভবঃ ।
বাসয়তেষুজন্তু ইষ্ঠনি রূপং ॥ সহস্রংভরঃ সহস্রশ্রানেকবিধশ্চ ভৰ্ত্তা বিহরণেন নানাবিদরূপত
ধারক ইত্যর্থঃ । যজ্ঞা সহস্রশ্চ সৰ্ব্বশ্চ ভৰ্ত্তা । তথা চ বাজসনেয়কম্—সৰ্ব্বং বৈ সহস্রং সৰ্ব্বং ভর
ইত্যেব তদাহতি । শুচিজিহ্বঃ শুচিদীপ্তাজিহ্বা জালা যজ্ঞ স তথোক্তঃ । এবত্বতোহগ্নিঃ
হোতৃষদনে হোতা ত্রসীদতীতি হোতৃষদনমুক্তবাবৌ ॥ অধিকরণেণুটি ॥ তজ্জন্তুসদং নিতরং
দীদতু । উক্তার্থেব্রাহ্মণম্—নিহোতা হোতৃষদনে বিদান ইত্যগ্নিকৈ দেবানাং হোতা তষ্ট
তদ্ধোতৃষদনং যজ্ঞত্ববেদীনাভিষ্টেযো দীদিবী অসদৎসূদক্ষ ইত্যাগ্নৌহিসতর্হিভবতা
দকুত্রত প্রেমতির্বসিষ্ঠ ইত্যগ্নিকৈ দেবানাং বসিষ্ঠঃ সহস্রংভরঃ শুচিজিহ্বো অগ্নিরিত্যোষা
অস্ত সহস্রংভরতা যদেনমেকং সন্তং বহুধা বিহরন্তীতি (ঐ. ব্রা. ১।২৮) ॥ (২ম-৯ম-১ম)

অথ দ্বিতীয়া—

ত্বং দূতম্ভূম্নঃ পরম্পাস্ত্বং বশ্য আব্রযত প্রণেতা ।

অগ্নে তোকশ্রনস্তনেতনূনামপ্রযুচ্ছদীত্বদোষি গোপাঃ ॥ ২ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ—

ত্বম্ । দূতঃ । ত্বম্ । উ ইতি । নঃ । পরঃপাঃ । ত্বম্ ।

বশ্যঃ । অ । ব্রযত । প্রহনেতা ।

অগ্নে । তোকশ্র । নঃ । তনে । তনূনাম্ । অপ্রযুচ্ছন্ । দীত্বং । দোষি । গোপাঃ ॥ ২ ॥

হে ব্রযত অভিমতকলবর্ধক হে অগ্নে ! ত্বং দূতঃ অশ্বদীয়ে যজ্ঞে দেবাহ্বানার্থে
দূতো ভব । ত্বম্ ভবেব নোহস্মাকং পরম্পাঃ আপন্ত্যঃ পারয়িতা পাতা চ ভব । কিঞ্চ ত্বং বশ্য
বশুনো ধনশ্চ আ প্রণেতা অশ্বদাভিযুগ্মোন প্রাপয়িতা ভব । অপ্রযুচ্ছন্ অপ্রমাদন্ দীত্বং ।
দীদয়তিদীপ্তিকৰ্ম্মা । শোভমানঃ ত্বং নোহস্মাকং তোকশ্র পুত্রশ্চ তনে তনোতি বিস্তারয়তি
কুলমিতি । তনঃ পৌত্রঃ তন্মিন্ অশ্বদীয়ানাং তনূনাং গোপাঃ গোপায়িতা । তথা চ ব্রাহ্মণম্
অগ্নিকৈদেবানাং গোপা অগ্নিমিবতৎ সৰ্ব্বতো গোপ্তারং পরিদত্ত আত্মনে চ যজমানায় চেতি
(ঐ. বা. ১।১২৮) । তাদৃশস্ত্বং চ গোপায়িতা ভবামীতি বোধি বুধ্যস্ব ॥ (২ম-৯ম-২ম)

অথ তৃতীয়া—

বিধেম তে পরমে জন্মগ্নে বিধেম স্তোত্রৈরগ্নে সমহস্বে।

স্বাদ্ধোনেরুদারিথায়জে তং প্র ভে হবীংষি জুহুবে সমিদ্ধে ॥ ৩ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

বিধেম। তে। পরমে। জন্ম। অগ্নে। বিধেম। স্তোত্রৈঃ। অগ্নে। সমহস্বে।

স্বাদ্ধোনেঃ। উৎ। আরিথ। যজে। তম্। প্র। বে ইতি।

হবীংষি। জুহুবে। সমিদ্ধে ॥ ৩ ॥

হে অগ্নে! পরমে উৎকৃষ্টে জন্ম জগতে প্রাকৃতিকতাপ্রসূতি জন্মস্থানং গোঃ তন্মিন্
লোকেহবস্থিতা য তে তুভ্যং বিধেম স্তুতিভিঃ পরিচবেম। অবরে দ্যালোকাদধস্তনে সমহস্বে-
নিক্বে স্থিতা য তুভ্যং স্তোত্রৈঃ স্তোত্রৈর্বিধেম পরিচবেম। যদগ্ন্যজ্ঞোনেঃ পৃথিবীরূপা
স্থানায়ুদারিথ উদগতোহসি প্রাকৃতিকতোহসি। তং পৃথিবীপ্রদেশং যজে পূজয়ামি। তত্র
সমিদ্ধে সমিদ্ধিঃ সমিধ্যামানে ভে অগ্নি হবীংষি পুরোভাশাদানি প্রজুহুবে অধ্বর্ষ্যদয়ঃ
জুহুতি ॥ জুহোতেলিটিকপম্ ॥ (২ম—১ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

অগ্নে যজস্ব হবিষা যজীয়াপ্তী দেবগতিগৃণীহি রাধঃ।

ঐং হদি রয়িপতী রয়ীণাং ঐং শুক্রশ্চ বচসো মনোতা ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ঐং। যজস্ব। হবিষা। যজীয়ান্। ঐশ্বী। দেবগ্। তি। গৃণীহি। রাধঃ।

হি। অদি। রয়িপতী। রয়ীণাম্। ঐম্। শুক্রশ্চ। বচসঃ। মনোতা ॥ ৪ ॥

হে অগ্নে! যজ্ঞীয়ান্ যষ্টৃতমন্তং হবিষ্যশ্বদেভেন যজস্ব দেবান্ লংঘোজয় । দেবং দেবং
রাধোহুগ্নং শ্রুতী । শ্রুতীতিক্ষিপ্ৰেণাম । ক্ষিপ্ৰং অভিগৃহীহি দেবানাং পুরতঃ ইদং স্বাহুতরমিদং
স্বাহুতরমিতি ৷ ক্রোহি ৷ যদা শ্রুতীক্ষিপ্ৰাকারো হুং দেবং দেবং রাধো ধনং অভিগৃহীহি
অশ্বদাভিমুখেন ক্রোহি প্রযচ্ছত্যর্থঃ । দানসামর্থ্যং দর্শয়তি । হুং রয়ীণাং ধনানাং মথ্যে
রয়িপতিঃ উত্তমধনস্ত পতিরসিহি যদা রয়ীণাং রয়িপতিরিত্যত্রৈকো রয়িশব্দোহুস্ববানঃ । হুং
শুক্রেস্ত দৌণ্ডেস্ত বচসঃ অশ্বদৌয়ন্ত স্তোত্রস্ত মনোতা প্রজ্ঞাতা ভবসি । যদা মানয়িতা ॥ ৪ ॥

অথ পঞ্চমী—

উভয়স্তু ন ক্ষীয়তে বসব্যং দিবৈদেবে জায়মানস্ত দম্ম ।

কৃধি ক্ষুমন্তং জরিতারমগ্নে কৃধি পতিং স্বপত্যস্ত রায়ঃ ॥ ৫ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

উভয়স্তু । তে । ন । ক্ষীয়তে । বসবাম্ । দিবৈদেবে । জায়মানস্ত । দম্ম ।

কৃধি । ক্ষুমন্তম্ । জরিতারম্ । অগ্নে । কৃধি । পতিম্ । সুহস্বপত্যস্ত । রায়ঃ ॥ ৫ ॥

দম্ম দর্শনীয় হে অগ্নে! দিবৈদেবে প্রতিদিনমগ্নিহোত্রকালে জায়মানস্ত তে ত
উভয়ং বসব্যং দিব্যং ভোমং চ বস্তু ॥ বস্বাদিত্যং সার্বিকো য প্রত্যয়ঃ ॥ তদুশবৃত
বস্তু ন ক্ষীয়তে ন হীয়তে । অস্ত্রোভয়বিদধন সত্ত্বাবে মজ্জবর্ণঃ হুং স্বায়ে দিব্যস্ত বার্জা
পার্বিবস্ত্রত্যত্রোক্তঃ (ঋ. স. ২।২।২৩) । জরিতারং তব স্তোত্রং কুর্য্যগমিষ
যজ্ঞগানং ক্ষুমন্তমগ্নবস্তুং কৌত্তিমন্তং বা কৃধি কুরু । কৃধি স্বপত্যস্ত শোভনাপত্যবৃত্ত
রায়ো ধনস্ত পতিং স্বামিনং কৃধি কুরু ॥ (২ম—৯ম—৫ম) ॥

লাকমেধপর্কণি পুর্বেছ্যবশ্বসনং তিস্র ইষ্টয়ঃ কর্তব্যঃ । প্রথমায়াশ্বশ্বেবনীকবত
সৈনানীকেনেতি যাগ্যা । তথা ততঃ লাকমেধা ইতি ষণ্ডে স্ত্রিতম্—সৈনানীকো
অবিদত্রো অশ্বে ইতি ।

অথ ষষ্ঠী—

সৈনানী কেন স্ত্রিবিদত্রো অশ্বে যষ্টা দেবী আযজিষ্ঠ স্ত্রিষ্টি ।

অদক্কো গোপা উত নঃ পুরস্পা অগ্নে দ্ব্যমহুতরেবদ্বিদীহি ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

এনা । অনীকেন । সুহবিদত্রঃ । অগ্নে । ইতি । যষ্টা । দেবান্ । আহযজিষ্ঠঃ । স্বজি ।

অদকঃ । গোপাঃ । উত । নঃ । পরহপাঃ । অগ্নে । দ্বাহমং ।

উত । রেবং । দিদীহি ॥ ৬ ॥

হে অগ্নে ! স তাদৃশস্বং এনা অনেনানীকেন জ্বালাসমূহেন যুক্তস্বং সুহবিদত্রঃ সুপ্রজঃ
নো বাগ্নে অস্মাকং ভব । দেবান্ যষ্টা দেবানাং হবিঃপ্রদানেন পূজকঃ অযজিষ্ঠঃ
তমঃ অদকঃ কেনাপ্যতিরুদ্ধতঃ গোপাঃ দেবানাং গোপায়িতা উতাপি চ নোহস্মাকং
স্পাঃ দুরিতেভ্যঃ পারয়িতা চ স্বং দ্বাহমং কান্তিযুক্তং উতাপি চ রেবং । ধনযুক্তং যথা
তি তথা সন্তি দিদীহি ক্ষেমেন সর্বতো দীপ্যস্ব ॥ (২ম—৯ম—৬ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত স্তোত্র প্রথমো বর্গঃ ॥ ১ ॥

দশমং সূক্তং ।

—• ১ : —

জোহুত্র ইতি ষড়্ চ দশমং সূক্তং । গাং সমদং ত্রেইভমাগ্নেয়ং । জোহুত্র ইত্যনুক্রান্ত্যস্বাৎ
জগনিযোগঃ পূর্বেণ সহোক্তঃ ।

তত প্রথমা ।

জোহুত্রে । অগ্নি প্রথমঃ পিতবেড়ম্পদে মনুষ্য যং সমিদ্ধঃ ।

ঐযং বগানো অমৃতো বিচেতা মমৃজেন্যঃ প্রবন্ত ১ : স বাজী ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

জোহুত্রে । অগ্নিঃ । প্রথমঃ । পিতাহিব । ইড়ঃ । পদে । মনুষ্য । যং । সমইদ্ধঃ ।

ঐযম্ । বগানঃ । অমৃতঃ । বিহচেতাঃ । মমৃজেন্যঃ । প্রবন্তঃ । সঃ । বাজী ॥ ১ ॥

জোহুত্রঃ সর্বেষ্যজ্ঞার্থং হ্রাতব্যো হোতব্যো বা । হ্রয়তে জুহোতেরূপা রূপম্ । তাদৃশঃ
ঐযং অগ্নিরৈ দেবানামবম ইত্যাক্ষমাৎ (ঐ• ত্রা• ১১) । মুখ্যো যোহগ্নিঃ যং বজ্র

ইড়ঃ ইলারাঃ পদে উত্তরবেদ্যায়কে স্থানে মনুষ্য মনুষ্যেণ যজমানেন লমিক্তঃ সোহয়ি
পিত্তেব দেবানাং হবিঃপ্রাপণে ন পালকো ভবতি । শ্রিয়ং দীপ্তিং বসানঃ আচ্ছাদয়ন
অমৃতঃ মরণধর্ম্মরহিতঃ বিচেতাঃ বিবিধপ্রজ্ঞঃ শ্রবন্তঃ । শ্রব ইতান্ননাম তস্মৈ । হিতঃ বাক্তী
বলবান্ সোহয়িম মৃজেন্তঃ সর্কৈঃ পরিচরণীয়ো ভবতি । যজ্ঞলুগন্তাং কেল্লপ্রত্যয়ঃ ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

শ্রয়া অগ্নিশ্চিত্রভানুর্হবং মে বিশ্বাভির্গীতিরমৃতো বিচেতাঃ ।

শ্যাবা রথং বহতো রোহিতা বোতাকুসাহ চক্রে বিভ্রতঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

শ্রয়াঃ । অগ্নিঃ । চিত্রভানুঃ । হবম্ । মে । বিশ্বাভিঃ । গীত্বিভিঃ । অমৃতঃ । বিচেতাঃ ।

শ্যাবা । রথম্ । বহতঃ । রোহিতা । বা । উত । অকুসা । অহ । চক্রে । বিভ্রতঃ ॥ ২ ॥

অমৃতো মরণধর্ম্মরহিতো বিচেতা বিশিষ্ট প্রজ্ঞঃ চিত্রভানুঃ বিচিত্রদীপ্তি চাঞ্চল্য
দীপ্তিবর্ষা সোহয়িঃ বিশ্বাভির্গীতিঃ স্তবিসাধনভূতঃ সর্কৈর্বটিকাঃ ক্রিয়মাণং মে
মম হবং স্তোত্রং শ্রয়াঃ শৃণোতু । অস্ত্রাণ্যে রথং শ্রাবাশ্রাবচর্ণে অশ্বো বহতঃ । বা অপি বা
রোহিতা রোহিত্বর্ণে উতাপি চ অকুসা আরোচমানাবশ্বো রথং বহতঃ । রোহিত্বর্ণ্যে
স্বশ্ময়োঃ শ্রাবাদিবর্ণপরিগ্রহঃ স্বেচ্ছয়া ভবতি । বিভ্রতঃ নানাস্থানেষু বিহ্রতঃ চক্রে অহশ্বিণ-
ভিরকরিখলু ॥ করোতেঃ কশ্মণি লিট্ ॥ (২ম—১০ম—২ম) ।

অথ তৃতীয়া—

উত্তানায়ামজনয়নংসুহৃৎ ভুবদগ্নিঃ পুরুষেশাস্ত গর্ভঃ ।

শিরিণায়াম্ চিদক্তনামহোভিরপন্নীব্রতো বসতি প্রচেতাঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

উত্তানায়াম । অজনয়ম্ । সুহৃতম্ । ভুবৎ । অগ্নিঃ । পুরুষেশাস্ত । গর্ভঃ ।

শিরিণায়াম্ । চিদ্ । অক্তনাম । মহঃস্বভিঃ । অপরিহৃতঃ । বসতি । প্রচেতাঃ ॥ ৩ ॥

দষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২ বর্গ।] দশমঃ সূক্তং ।

৫৪৩

উভানায়ামুভানে শয়াময়ন্তাং হৃৎ তং অগ্নিহোত্রার্থং সূৰ্য্যপ্রেতিতমগ্নিমজ্জনয়ন্ অথবয়ং দয়
দপাদয়ন্ । সোহগ্নিঃ পুরুপেশাস্থ । পেশ ইতি রূপনাম । বহুরূপাশ্বোষবীষু গর্ভো ভূবৎ
স্তবর্ত্তমানভয়া গর্ভ ইব ভবেৎ ॥ ভবতেলিঙিক্রপং । শিরিণায়াং চিং শীর্ষ্যতেহস্তাং ভূতানীতি
রিণা রাক্তিঃ তস্তামপি অজ্ঞানা অজ্ঞানাদক্ত স্তমঃ তেন তমসা অপরিবৃতঃ অসংস্পৃষ্টঃ ।
তএব মহোভিস্তেজোভির্যুক্তঃ প্রজ্ঞেতাঃ প্রকৃষ্টপ্রজ্ঞঃ সন্ বসতি দীপ্যমানো বর্ত্ততে ॥ ৩ ॥

অথ চতুর্থী—

জিঘম্‌য়গ্নিং হবিষা যুতেন প্রতিক্রিয়ন্তং ভুবনানি বিশ্বা ।

পৃথুং তিরশ্চা বয়সা বৃহন্তং বাচিস্তমৈ রভসং দৃশানম্ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

জিঘমি। অগ্নিম্। হবিষা। যুতেন। প্রতিক্রিয়ন্তম্। ভুবনানি। বিশ্বা।

পৃথুং। তিরশ্চা। বয়সা। বৃহন্তম্। বাচিস্তম্। রভসং। দৃশানম্ ॥ ৪ ॥

বিশ্বা সৰ্ব্বাণি ভুবনানিপ্রতিক্রিয়ন্তং বৈশ্বানরাস্থনাধিষ্ঠিত্তং পৃথুং মহান্তং তিরশ্চা
তঃ প্রবর্ত্তমানেন বয়সা পেশসা বৃহন্তং প্রবদ্ধং অগ্নৈর্হবিলক্ষণংবাচিষ্ঠং বাঃপুং রভসং
বন্তং দৃশানং এবং গুণবন্তয়া দৃশ্যমানমগ্নিং পুরোভাশাদিলক্ষণেন হবিষা যুতেন চ জিঘমি
গ্নিমি। প্রতিহেয সৰ্ব্বাণি ভূতানি ক্ষেতি পৃথুং তিরশ্চাবয়সাধুগেন বৃহন্তং বাচিষ্ঠমৈ রভসং
নমিতাযকামনবন্তমৈরন্নাদং দীপ্যমানমিত্যোতদা বিশ্বত ইত্যা সৰ্ব্বতঃ প্রতাং চং
মাত্যোতাদরক্ষসেত্যেভ্যনেন মনসেদং জুষেতেত্যেতন্মধ্যাক্রীড়িতিমধ্যাক্রীড়িত্যেযস্পৃহ-
ণা অগ্নির্গাভয়শ ইতি নহেযমুশেত দীপ্যমানো ভবতীতি ॥ (২ম—১০ম—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

আ বিশ্বতঃ প্রতকং জিঘম্যরক্ষসা মনসা তজ্জুযেত ।

মধ্যাক্রীঃ স্পৃহযষণোঃ অগ্নির্নাভিমুশে তস্মা ও জভূরাণঃ ॥ ৫ ॥

— অথ পদ-পাঠ: —

আ । বিখতঃ । প্রত্যক্ষম্ । জিবমি । অরক্ষস । মনসা । তৎ । জুহোত ।

মর্য্যাক্ষীঃ । স্পৃহয়ৎসবর্ণঃ । অগ্নিঃ । ন । অভিহৃশে । তথা । জর্জুরাগঃ ॥ ৫ ॥

বিখতঃ সর্কত্রব্যাপ্য বর্তমানং প্রত্যং চং যজং প্রত্যাগচ্ছন্তং অগ্নিং যেন হৃৎ
আ জিবমি আ লিঙ্গামি অরক্ষস বাধকরহিতেন মনসা স্তোত্রেন সহ তদাভ্যাং জু
তবাস্তেবৈত মর্য্যাক্ষীঃ মর্য্যাক্ষীঃ তৈঃ প্রয়নীয়ো ভজনীয়ঃ স্পৃহয়ৎসবর্ণং যাদৃশং বর্ণং যজমা
স্পৃহয়তি তাদৃশবর্ণোপেতঃ তথা তেজসা জর্জুরাগঃ পূর্য্যমাণোহগ্নিঃ নাভিমূশে অভিহৃশে
তস্মা অভিমর্শনীয়ো ন ভবতি । অভিপূর্য্যামৃশেঃ কৃত্যর্থেকেন্দ্র্যত্যাগঃ ॥ (২ম—১০শ্ল—৫)

অথ মণী—

জ্যেয়া ভাগং সহসানো বরেণ জ্বা দূতাসো মনুববদেম ।

অনুনমগ্নিং জুহ্বা বচস্তা মধুপূচং ধনসা জোহবীমি ॥ ৬ ॥

— অথ পদ-পাঠ: —

জ্যেয়াঃ । ভাগম্ । সহসানঃ । বরেণ । জ্বাহদূতাসঃ । মনুহবৎ । ববদেম ।

অনুনম্ । অগ্নিম্ । জুহ্বা । বচস্তা । মধুপূচম্ । ধনহসাঃ । জোহবীমি ॥ ৬ ॥

বরেণ বা রয়ত্যানেন শক্রানিতি বরং তেজঃ তেন সহমানঃ শক্রানন্তিতবদ্
ভাগং ভজনীয়ং স্তোত্রং জ্যেয়াঃ জানীহি । আনীলিঙি বাস্তস্ত সংযোগাদেহিতো
জ্বা দূতাসঃ স্বং দূতো যেষামসি তে জ্বা দূতাসঃ । যথা জ্বাহোহরিভাবয়ং মনুহবৎ মনু
ববদেম স্তোত্রং জ্যেয়াম্ । জুহ্বা হুয়তেত্মামিতি জুহ্বালাভ্যাক্ত বিশেষো বা তস্মা জ
লম্পূর্ণং মধুপূচং মধুনা কর্কশলেন যজমাণং সংযোজয়ন্তমগ্নিং ধনসাঃ ধনস্ত নষ্টক
বচস্তা ত্বতি কামনয়া জোহবীমি আহবয়ামি ॥ (২ম—১০শ্ল—৬)

ইতি দ্বিতীয় স্কন্ধে দ্বিতীয়ো অঙ্কঃ ॥ ২ ॥

একাদশং সূক্তং ।

শ্রুতী হবমিত্যেকবিংশভ্যচমেকাদশং সূক্তম্ গাং সমদং । অত্রাশ্রুতক্রমবিকা—শ্রুতি সৈকৈল্লং
ব্রাহ্মানমুতন্ত্যামিতি বিরাটস্থানাক্রিষ্টপ্ । তল্লক্ষণমশ্রুতক্রমণ্যামুতম্—নবকৌ বৈরাজক্রৈ-
ভশ্চ যৌ বা বৈরাজৌ নবকশ্রৈষ্টভশ্চ বিরাটস্থানেতি । অন্ত্য্যাক্রিষ্টপ্ । বিশেষস্বাস্থ্যভ্যন্ত্য-
জ্ঞো দেবতা । পৃষ্ঠাশ্রু চতুর্ধেহনি মরুততীয়শ্রুত্রে য়ে যন্তে নিবিক্রানে তদেবং তৃতীয়ং
জ্ঞং । চতুর্ধেহনীতি খণ্ডে স্মৃতিতঃ—শ্রুতী হবমিল্ল মরুত্বা ইজ্ঞেতি মরুততীয়মিতি ॥ ১১ ॥

তত্র প্রথমা—

শ্রুতী হবমিল্ল মা রিষণ্যঃ সাগ তে দাবনে বসুনাম্ ।
ইমা হি স্বাগূর্জো বর্ষয়ন্তি বসুধবঃ সিন্ধবো ন ক্ষরন্তঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শ্রুতিঃ । হবম্ । ইল্ল । মা । রিষণ্যঃ । সাগ । তে । দাবনে । বসুনাম্ ।
ইমা । হি । স্বাগূর্জো । বর্ষয়ন্তি । বসুধবঃ । সিন্ধবঃ । ন । ক্ষরন্তঃ ॥ ১ ॥
গুণমদঃ স্তোতি । হে ইল্ল ! মে হবং মদীয়মিদং স্তোত্রং শ্রুতি শৃণু মা রিষণ্যঃ
হিংসীঃ ইদমল্লং ন লাধীর ইতি মা নিরাকার্যীঃ । হরস্বার্জবিনস্থা বৃষণ্যতি রিষণ্যতীতি
গতিতঃ । বয়ং তে তব বসুনাং দাবনে দ্যনায় শ্রাম পাত্ৰভূতা ভবেম । ইমাঃ অস্মাভির্দ-
ন বসুধবঃ দাতুর্যজ্ঞমানস্ত ধনমিচ্ছন্তি ॥ ছন্দসি পরেচ্ছাযাং কাচ্ । তাদৃশানি ক্ষরন্তঃ অবন্তঃ
ব ইব যুক্তকরণোপেতানি উর্জো হবিল ক্ষণাত্তমানি স্বাংবয়ন্তি হি ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

সূক্তো নহীরিল্ল বা আপিষঃ পরিস্থিতা অহিনা শূর পূর্বাঃ ।

অনভ্যং চিদ্রাসং ॥ ১২ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

শূরঃ । মহীঃ । ইন্দ্র । যাঃ । অপিরঃ । পরিহৃতাঃ । অহিনা । শবঃ । পূর্বা ।

অমর্ত্যম্ । চিং । দাসং । মত্তমানম্ । অব । অভিনং । উক্ঠৈঃ । ববুধানঃ ॥ ২ ॥

শূর শক্রগাং হিংসক হে ইন্দ্র ! যা অপোহপিষঃ অবর্জয়ঃ পূর্বাঃ প্রভৃতা
অহিনা মেঘেন বুজ্ঞেণ বা পরিহৃতাঃ অধিষ্ঠিতাঃ আক্রান্তাঃ ততঃ তন্মাদহেঃ লকাং
মহীঃ মহতীঃ অপঃ শূরঃ ব্যস্রজঃ উক্ঠৈঃ শত্রৈর্কা ববুধানো বর্জমানস্বঃ দাসং দর্শ্যো-
পক্ষপয়িতারং অমর্ত্যং চিং মরণধর্ম্মরহিত মেবাত্মানং মত্তমানং তমসুরং অব্যভিনং অব্যুধং
যথা ভবতি তথা হিংসিতবানিত্যর্থঃ ॥ ভিদির বিদারণে । লঙি লিপি রূপং ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

উক্ঠেষ্মি শূর যেষ চাকনস্তোমেষ্মি রুদ্রিষে চ ।

তুভ্যোদেতা যাস্ত মন্দসানঃ প্রয়াবে সিপ্রতে ন শুভ্রাঃ ॥ ৩ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

উক্ঠেষু । ইং । শূ । শূর । যেষু । চাকন । স্তোমেষু । ইন্দ্র । রুদ্রিষে । চ ।

তুভ্য । ইং । এতাঃ । যাস্ত । মন্দসানঃ । প্রা । যাববে । সিপ্রতে । ন । শুভ্রাঃ ॥ ৩ ॥

হে শূর ইন্দ্র ! যেষু হোত্রাদিভিঃ ক্রিয়মাণেষু শস্ত্রেষু রুদ্রিষেযু রুদ্রিয়ং যুধং তং
লাধনভূতেষু যথা রুদ্রাঃ স্তোতারঃ তৎকৃতেষু উদগাতৃগাং স্তোমেষু চ নু কিপ্রং চাকন
শ্রুতীঃ কাময়সে ॥ কমতেঃ কনতের্কা যঙলুকি রূপং । ইংপূরণঃ ॥ যাস্ত স্তোত্রশব্দ-
রূপাস্ত ত্তিষু মন্দসানো জ্ঞান ভবসি তা এতাঃ শুভ্রাঃ দীপ্যমানাঃ স্তুতয়ঃ যাববে
অমরীয়ং যজ্ঞং প্রতাগচ্ছতে । তুভ্যং তুভ্যমেব প্রসিপ্রতে বদর্ঘমেব প্রসরতি ন
লক্ষ্যত্যাৰ্হে তা অধুনা লেবন ॥ (২ম—১১ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

শুভ্রং নু তে শুভ্রং বধয়ন্তঃ শুভ্রং বজ্রং বাহ্নোদধানাঃ ।

শুভ্রস্তমিস্ত বাহ্নানো অস্মৈ দানীষিঃ সুধোঁয়ং সহাঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শুভ্রম্ । স্তু । তে । শুয়ম্ । বশয়ন্তঃ । শুভ্রঃ । বজ্রম্ । বাহোঃ । দধানাঃ ।

শুভ্রঃ । স্তু । ইজ্জ । ববুধানঃ । অশ্মে ইতি । দাসীঃ । বিশঃ । স্বর্ঘোণ । সহ্যঃ ॥ ৪ ॥

হে ইজ্জ! তে তব শুভ্রং শোভনং শুয়ং বলং স্তোত্রৈর্কর্কষন্তঃ । শুভ্রং দীপ্তং বজ্রমাদ্যুধং
কিপ্রং তব বাহোর্কর্কধানাঃ নিদধানাঃ শুয়মানো হীজ্জো সুরবধায় বজ্রমাদন্ত ইতীথে
দধেণাদ্যুধং দধানা ভবামঃ । ববুধানঃ স্তোত্রৈর্কর্কষমানঃ শুভ্রঃ তেজসা যুক্তঃ ত্বং অশ্মে
দশ্যাকং দাসীঃ উপক্ৰপয়িত্বীঃ বিশঃ আশ্রয়ীঃ প্রজ্ঞাঃ স্বর্ঘোণ স্তূর্ঘুপ্রেরকেণ আদ্যুধং হি
প্ররঘতি ত্বং যুধ্যস্বেতি । এবংরূপেণ বাহোর্বিন্ধিতেন বজ্রেণ সহ্যঃ অভিভব ॥ সহভে-
ক্ষাত্যেব লিঙি পরশ্মৈপদং ॥ (২ম—১১স্ব—৪থ) ॥

অথ পঞ্চমী—

গুহাহিতং গুহং গূহ্লমপ্সপীৱতং মায়িনং ক্রিয়ন্তম্ ।

উতো অপো দ্যং তন্তভাংসমহন্নহিং শূর বীর্ঘোণ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

গুহা । হিতম্ । গুহম্ । গূহ্লম্ । অপ্সস্ব । অপিস্বতম্ । মায়িনম্ । ক্রিয়ন্তম্ ।

উতো ইতি । অপঃ । দ্যম্ । তন্তভাংসম্ । অহন । অহিম্ । শূব । বীর্ঘোণ ॥ ৫ ॥

হে শূরজ্জ! গুহা গুহায়াং হিতং নিহিতং অতএব গুহং অপ্রকাশং গূহ্লং গূঢ়ং
অপ্স উদকেষু অস্পীৱতং তিরোহিতং অত্রৈকস্মিন্ তিরোধানরূপেণ পুনরুক্ত যন্তিরোধানে-
হি যন্ত প্রতিপাদনপরাঃ অভিযাসো হি ভূয়ানবো ভবতি । যথাহো দর্শনীয়াহো দর্শনীয়েতি
তাদৃশং মায়িনং মায়াবিনং অস্মুবং ক্রিয়ন্তং নিবসন্তং । উতো অপিচ অপোদ্যঃ দিবং চ
তন্তভাংসং স্বলামর্বেণ স্তং শুয়ন্তং ইথংভূতমহিমস্মুবং মেঘং বা বীর্ঘোণ লামর্বাভূতেন বজ্রেণ
অহন হতবানুসি ॥ হন হিংসাগতোরিত্যন্ত লঙি রূপম্ ॥ (২ম—১১স্ব—৫থ) ॥

ইতি বিদ্যায়ন্ত বর্ষে তৃতীয়ো বর্গঃ ॥ ৩ ॥

অথ ষষ্ঠী—

স্তবানু ৩ ইন্দ পূর্ব্যা মহান্যত স্তবাম নূতনা কৃতানি ।

স্তবাবজ্রং বাহ্নোরুশস্তং স্তবাহরী সূর্য্যস্ত কেতু ॥ ৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

স্তব। অ। তে। ইন্দ। পূর্ব্যা। মহানি। উত। স্তবাম। নূতনা। কৃতানি।

স্তব। বজ্রম্। বাহ্নেঃ। উশস্তম্। স্তব। হরী ইতি। সূর্য্যস্ত। কেতু ইতি ॥ ৬ ॥

হে ইন্দ ! পূর্ব্যা পুতাতনানি মহানি মহান্তি তে তব কৰ্ম্মাণি অ কিপ্রং স্তব স্তবাম।
 উত অপিচ নূতনা অধুনাতনানি কৃতানি কৰ্ম্মাণি স্তব স্তবাম। বাহ্নোরুশস্তং দীপ্যমানং
 বজ্রং স্তব স্তবাম। কিঞ্চ সূর্য্যস্ত স্তবোপেক্ষস্ত সূর্য্যাস্ত বা সূর্য্যায়নো বা ইন্দ্রস্ত কেতু
 প্রজ্ঞাপকৌ হরী এতন্নামকাবধৌ স্তব স্তবাম ॥ ষ্টুৎ স্তবৌ। তিঙাংতিঙো ভবন্তীতি উক্তম্
 বহুবচনস্ত মধ্যমৈকবচনাদেশঃ। বহুলং ছন্দসীতি শব্দো লুগ্ধাবঃ ॥ (২ম—১১সূ—৬৪) ॥

অথ সপ্তমী ।

হরী নু ত ইন্দ বাজয়স্তা যুতশ্চ তং স্বারমস্মাস্তাম্ ।

বি সমনা ভূমিরপ্রথিষ্ঠারংস্ত পর্কতর্শিচং সরিস্থান ॥ ৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

হরী ইতি। অ। তে। ইন্দ। বাজয়স্তা। যুতশ্চ তম্। স্বারম। স্মাস্তাম্।

বি। সমনা। ভূমিঃ। অপ্রথিষ্ঠা। অরংস্তা। পর্কতঃ। চিৎ। সরিস্থাং ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ ! বাজয়স্তা বেগং কুর্ষন্তৌ তৎকরোতীতি গিচ ॥ তে তব হরী এতন্নামকা-
 বধৌ যুতশ্চ তং যুতশ্চোদকঞ্চ চাবয়িতারং স্বারং মেঘধবনিং অ কিপ্রং স্মাস্তাম্ অশব্দযুতং
 স্বরতিঃ শব্দকর্ম্মী পাকং ॥ পচতীতিবদেক্ষাত্তুরস্বাবঃ ॥ লঙিক্রপং সমনা সমস্থলা যদ্য সমনা

অথ ষষ্ঠী ।

নি পৰ্বতঃ সাত্তপ্রযুচ্ছনংসং যাতৃভির্বাবশানো অক্রান্ ।

দূরে পারৈবাণীং বধয়ন্ত ইন্দ্রেমিতাং ধমনিং প্রথমি ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নি । পৰ্বতঃ । সাদি । অপ্রযুচ্ছন । সম । যাতৃভিঃ । বাবশানঃ । অক্রান্ ।

দূরে । পারৈ । বাণীম্ । বধয়ন্তঃ । ইন্দ্রেইমিতাম্ । ধমনিম্ । প্রথমিন্ । নি ॥ ৮ ॥

সর্বতোবাপ্রথিষ্টে গর্জনং শ্রদ্ধামমে পরিবৃষ্টিভবতীতি প্রথিতা ভূং তথা পর্বতশ্চিৎ মেঘোহপি
সবিশ্বান্ বর্ষণার্থমিতস্ততো গমিষ্যন্ অরংস্ত অরমত ॥ রমতেলুপ্তিরূপম্ ॥ (২য়—১১স্থ—৭ম) ॥

অপযুচ্ছন অপমাজন বর্ষণো সাবধানঃ পর্বতো মেঘঃ নিষাদি নতসি নিষগ আসীৎ ।
যাতৃভিঃ মাধ্যমিকভির্বাগ্ভির্বা সংবাবশানঃ সহ শব্দং কুর্বাণঃ অক্রান্ অক্রমীৎ ইত্যন্ততঃ
সংবাবয়করোং ক্রমতেলুপ্তি বহুলং ছন্দসৌচি বিকরণস্ত লুক্ ॥ দূরে পারৈ অতিদূরেহন্তরিক্ষে
স্থিতাং বাণীং মাধ্যমিকং বাচং বর্ধয়ন্তঃ । স্তোত্রৈঃ সমুদ্রাং কুর্ন্তুঃ স্তোতারো
মকতো বা ইন্দ্রেমিতামিন্দ্রেণ প্রেবিতাং ধমনিং শব্দং কুর্বাণাং তাং বাচং নি নিতরাং
পশ্যন্ অপ্রথমিন্ ॥ (২য়—১১স্থ—৮ম) ॥

অথ নবমী—

ইন্দ্রে মহাং সিদ্ধুমাশয়ানং যাম্যাবিনং ব্রতমক্ষুবল্লিঃ ।

অরেজেতাং রোদসী ভিয়ানেকনিক্রাদতো বৃষণে অস্ত বজ্রাৎ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইন্দ্রেঃ । মহাম্ । সিদ্ধুম্ । আশয়ানম্ । যাম্যাবিনম্ । ব্রতম্ । অক্ষুবল্লিঃ । নিঃ ।

অরেজেতাম্ । রোদসী ইতি । ভিয়ানে ইতি । কনিক্রাদতঃ । বৃষণঃ । অস্ত । বজ্রাৎ ॥ ৯ ॥

বলবানিহ্রঃ মহা মহাস্তং সিদ্ধং স্তন্দতে ইত্যন্তঃ লক্ষ্যরতীতি সিদ্ধ মেঘঃ তমশয়ান
তমধিষ্ঠায় শয়ানং মায়াবিনং বুদ্ধমসুরং যদ্বা সিদ্ধকৃৎকং তদধিষ্ঠায় শয়ানং বুদ্ধ
বুণোত্যাশামিতি বুজো মেঘঃ তং নিরক্ষুরং নিরহনঃ। বৃক্ষঃ বর্ষকস্ত অস্ত্রেস্ত
কনিক্রদতঃ শর্কীং কুর্বাণাবজ্রাং ভিষানে ভয়ং প্রাপ্তে রোদনী ভাবাপুথিবৌ অরোজতাং
অকং পেতাং ॥ দাধতি দধ্তি ত্যাদিনা কনিক্রদচ্ছকো নিপাতিতঃ ॥ (২ম—১১সূ—৯৭) ॥

অথ দশমী—

আরোরবীর্দ্‌মো অস্তু বজ্রো মানুষং যন্মানুমো নিজুর্কোৎ ।

নি মায়িনো দানবস্ত মায়্যা অপাদয়ৎপপিবানংসুতস্ত ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আরোরবীৎ । বৃক্ষঃ । অস্তু । বজ্রঃ । অমানুষম্ । যৎ । মানুষঃ । নিহজুর্কোৎ ।

নি । মায়িনঃ । দানবস্ত । মায়্যাঃ । অপাদয়ৎ । পপিবান্ । সুতস্ত ॥ ১০ ॥

বৃক্ষঃ কামানং বর্ষকস্ত্রেস্ত বজ্রঃ আরোরবীৎ ভূষং শকমকরোৎ । কদেতাপেক্ষাগ্রাহ—
যদ্ যদা অমানুষং মনুষ্যাণাং রহিতং যদ্বা মানুষোহহং ন ভবামীতোবাং মলমানং তমগং
মানুষো মনুষ্যাণং হিতকারী যদ্বা মতিমানিহ্রোনিজুর্কোৎ নিতরাং হিংস্রাং জিহোংসজীতর্ঘঃ ।
জুর্কতেহিংসাকর্ষণে । লেটিক্রপং সুতস্তাভিষুতং সোমং পপিবান্ পীতবান্মায়িনো মায়াবিনো
দানবস্ত দানুর্নামবজ্রমাতা । দানুঃ শয় ইত্যাদিষু দৃষ্টবাৎ । তস্তাঃ পুত্রস্ত বুদ্ধস্ত মায়াঃ
বকনানি অপাদয়ৎ অশাতয়ৎ বধাধঃ ইতি যাবৎ ॥ (২ম—১১সূ—১০৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গে চতুর্থো বর্গঃ ॥ ৪ ॥

অথ তস্মিন্ সূক্তে একাদশী ।—

পিবাপিবেদিস্ত শূর সোমং মন্দস্ত ত্বা মন্দিনঃ সুতাপঃ ।

পৃগন্ত স্তেকুকী বধয়স্বিত্বা সুতঃ পৌর ইন্দ্রমাব ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

পিবহপিব। ইং। ইন্দ্র। শূর। লোমম্। মন্দন্ত। ডা। মন্দিমঃ। স্ততঃ।

পূণন্তঃ। তে। কুকী ইতি। বধয়ন্ত। ইথা। স্ততঃ। পোরঃ। ইন্দ্রম্। আব ॥ ১১ ॥

শূব বলবন্ হে ইন্দ্র ! পিব পিবেৎ অভিসুতমিমং লোমং পিটৈব। আদরাধৈবা। বীপ্সা
মন্দিমো মদকরাঃ স্ততোসোহভিসুতাং লোমাঃ আমন্দতু ডাং মন্দয়ন্ত ॥ মন্দিস্তত্যাতিষু ব্যাত্যয়েন
পদম্ ॥ তে লোমাস্তে তব কুকী উদরস্ত্যোভো পার্শ্বৌ পূণন্তঃ পুরয়ন্তঃ সন্তঃ ডাং বর্ধয়ন্ত।
ইথা পরশৈঅনেন প্রকারেণ পোরঃ উদরপূরকঃ স্ততোহভিসুতঃ লোমঃ ইন্দ্রঃ আমাব
তর্পয়তু অবতেস্তপ্ননার্থস্ত লিটি রূপম্ ॥ (২ম—১১সূ—১১খ) ॥

• • •

অথ দ্বাদশী—

হে ইন্দ্রাপ্যভূম বিপ্রা ধিয়ং বনেনম ঋতয়া সপন্তঃ।

অবস্তবো ধীমহি প্রশস্তিং সন্ত স্তে রায়ো দাবনে স্তাম ॥ ১২ ॥

• —• অথ পদপাঠঃ •—

হে ইতি। ইন্দ্র। অপি। অভূম। বিপ্রাঃ। ধিয়ম্। বনেনম। ঋতয়া। সপন্তঃ।

অবস্তবঃ। ধীমহি। প্রশস্তিম্। সন্তঃ। তে। রায়ঃ। দাবনে। স্তাম ॥ ১২ ॥

হে ইন্দ্র ! বিপ্রা মেধাবিনো বয়ং হে ঋয়ি অঙ্কুরয়ে অভূম অপি সাত্বনয় প্রপ্নে বর্ধতে। তে
তব হৃদয়ে কিং বর্ধামহ ইতি। ঋতয়া ঋতং কর্মকলং তৎকামনয়া সপন্তঃ। ডাং পরিচরণাথেন
কর্মণা স্পৃশস্তো বয়ং ধিয়ং অত্মক্ষেপেন ক্রিয়মাণং কর্মবনেনম সন্তজ্জেমহি। বনমণসংভক্তৌ
দামিহি লিঙাশিস্তাভিতাঙ্ক প্রত্যয়ঃ। কিঞ্চ অবস্তবঃ ত্তোরক্ষণ মিচ্ছন্তঃ প্রশস্তিং শক্তিঃ
ংসনং প্রকৃষ্টশংসনং স্তোত্রং ধীমহি ত্বয়ি নিদধীমহি। ততঃ হে তদীয়স্ত রায়ো ধনস্ত দাবনে
দানয় পাত্রভূতাঃ সন্তঃ স্তাম ইদানীং ভবেম ॥ (২ম—১১সূ—১২খ) ॥

• • •

অথ ত্রয়োদশী—

স্বামতেত ইন্দ্রে যেত উতী অবস্থব উর্জ্জং বধয়ন্তঃ ।

শুগ্নিস্তমং যং চাকনাম দেবাস্মৈ রয়িং রাসি বীরবস্তম্ ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

স্বাম। তে। তে। ইন্দ্রে। যে। তে। উতী। অবস্থবঃ। উর্জ্জম্। বধয়ন্তঃ।

শুগ্নিস্তমম্। যম্। চাকনাম্। দেব। অস্মৈ ইতি। রয়িম্। রাসি। বীরবস্তম্ ॥ ১০ ॥

হে ইন্দ্রে ! তে তব উতী উত্যা প্রণয়নেন অন্তেঃ প্রাপ্তার্থশক্তি নিরূপম্। তে তব অবস্থবোরক্ষাকা মা উর্জ্জং হবিলক্ষণ ময়ং বধয়ন্তো ভবন্তি। যে বয়ং তে তবস্বামদ্বন্দ্বীনা ভবেম। দেব জ্যোতমান হে ইন্দ্রে ! শুগ্নিস্তমং দানভোগ্যগার্বিতয়া বলবন্তমম্। যদ্বা শত্রুনাং শোষণিতৃতমং যং রয়িং চাকনাম কাময়ামহে। কনতেঃ কান্ত্যর্থস্ত যৎলুগন্তস্ত লোচকপং। বীরবস্তং পুত্রপৌত্রঃ সহিতং তাদৃশং রয়িমস্মৈ অশ্বভ্যাং রাসি দেহি ॥ (২য়—১১স্ক—১৩৪)

অথ চতুর্দশী—

রাসি ক্ষয়ং রাসি মিত্রমস্মৈ রাসিশর্ধ ইন্দ্রে মারুতাং নঃ ।

সজ্জোষসো যে চ মন্দলানাঃ প্র বায়বঃ পাস্ত্য গ্রহীতিম্ ॥ ১৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

রাসি। ক্ষয়ম্। রাসি। মিত্রম্। অস্মৈ ইতি। রাসি। শর্ধঃ। ইন্দ্রে। মারুতম্। নঃ।

সজ্জোষসঃ। যে। চ। মন্দলানাঃ। প্র। বায়বঃ। পাস্ত্য। অগ্রহণীতিম্ ॥ ১৪ ॥

হে ইন্দ্রে ! ক্ষয়ং ক্ষয়ন্তি নিবসন্ত্যত্রৈতি ক্ষয়োগৃহং তদশ্বভ্যাং রাসি দেহি। তথামিত্রং সখ্যং অস্মৈ অশ্বভ্যাং রাসি বাক্যভেদাদনিবাতঃ। মারুতাং মরুতাং দেব বিশাং সম্বন্ধি শর্ধেবিলং নোহশ্বভ্যাং রাসি এতেন মরুতামপ্যাগমনং প্রার্থ্যতে। যে চ মরুতঃ সজ্জোষসঃ

নহ প্রীয়মাণাঃ মন্দসানো মদন্তো মোদমানো বায়বো যজ্ঞং প্রতিগন্তারঃ সন্তঃ অগ্রণীতিং অগ্রে
নীয়মানং সোমং প্রপাস্তি প্রকর্ষণেণ পিবন্তি তেষাং শব্দ-ভিত্তি সমন্বয়ঃ । যদা যে চ বায়বোহগ্রে
নীয়মানং সোমং পিবন্তি তেষাং বায়ুনাং বলং বাঙ্গি । বায়ব-ভিত্তি পৃথ্ব্যাং বহুবচনং ।
দায়ুর্হিসোমস্তাপ্রপাতেতি ॥ (২ম—১১সূ—১৪শ) ॥

অথ পঞ্চদশী—

ব্যস্তিষু যেষু মন্দসানস্তপৎসোমং পাস্তি দ্রহাদিন্দ্র ।

অস্মানংসু পৃৎস্বাতরুত্রাবধয়ো জাঃ বৃহত্তিরকৈঃ ॥ ১৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ব্যস্তি। ইং। হু। যেষু। মন্দসানঃ। তপৎ। সোমম্। পাস্তি। দ্রহৎ। ইন্দ্র।

অস্মান্। হু। পৃৎসু। জা। তরুত্র। অবর্দ্ধয়ঃ। জাম্। বৃহৎহভিঃ। অকৈঃ ॥ ১৫ ॥

হে ইন্দ্র ! যেষু তব লহায়ভূতেষু মরুৎসু মন্দসানো মাগ্নন্ ভবসি তে মরুতো অক্ষিপ্ৰং
বাস্ত সোমং ভক্ষয়ন্ত । ইং ইবার্ধে । দ্রহৎ দৃংহতেরিদং রূপং আত্মানং দৃঢ়ী কুর্ষন্ ত্বং তপৎ
তর্পয়ন্তুমিমাং সোমং পাস্তি পিব । তরুত্র শত্রুগাং হিংসক হে ইন্দ্র ! বৃহত্তিব লবভিঃ
অকৈরর্চনীয়ৈর্মরুভিঃ সহিতস্ত্বং জা ইতি চার্ধে তেনাস্মান্ জাং চ স্ম অর্চু পৃৎসু সংগ্রামেষু
পশুপুত্রাদিভিরস্মান্ অস্মৎপালনেন চ দিবমবধর্যঃ । যদা যেষু সোমেষু মন্দসানো মোদমানো
ভবসি তে সোমা ব্যস্ত জাং গচ্ছন্ত । শেষং পূর্ষবৎ ॥ (২ম—১১সূ—১৫শ) ॥

ইতি দ্বিতীয়ত্র ষষ্ঠে পঞ্চমো বর্গঃ ॥ ৫ ॥

অথ ষোড়শী—

বৃহন্ত ইমু যে তে তরুত্রোকথৈর্ভবা স্তুম্যাবিবাসান্ ।

তৃণানাসো বর্হিঃ পন্ত্যাবহোতা ইদিন্দ্র বাজমথন্ ॥ ১৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

বৃহন্তঃ । ইৎ । স্ম । যে । তে । তরুত্র । উক্খেভিঃ । বা । স্মম্ম । আইহবিবাসান্ ।
 স্তৃগানাসঃ । বহিঃ । পন্ত্যহবৎ । ত্ৰাহউতাঃ । ইৎ । ইন্দ্ৰ । বাজম্ । অগ্নান্ ॥ ১৬ ॥

তরুত্র আপত্তিস্তারক হে ইন্দ্ৰ ! যে পুমাংসঃ স্মম্ম স্মধকরং ডামুক্খেভিঃ উক্খৈঃ
 শস্ত্রৈঃ আবিবাসান্ পরিচরয়ুঃ ॥ বিবাসতেলে ট্যাডাগমঃ তে ইৎ ত এব পুমাংসঃ স্ম দ্বিগ্নঃ
 অবিলম্বেন বৃহন্তো মহান্তঃ ভবন্তি । বেতি পূরণঃ । কিঞ্চ বহিঃ স্তৃগানাসঃ বেত্যা
 বহিরাচ্ছাদয়ন্তঃ যে ত্ৰাহ পরিচরন্তি তে ত্ৰোতা ইৎ ত্ৰাহা রক্ষিতাঃ সপ্ত এব পন্ত্যাহঃ
 গৃৎসহিতং বাজমমগ্নান্ গচ্ছন্তি ॥ (২ম—১১ম—১৬ম) ॥

অথ সপ্তদশী—

উগ্রেধিমু শূর মন্দানস্ত্রিকক্রকেষু পাহি সোমমিস্ত্র ।
 প্রদোধুবচ্ছম্শ্রু গ্ৰীগানো যাহি হরিভ্যাম্ স্ততস্ত পীতিম্ ॥ ১৭ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

উগ্রেষু । ইৎ । শূ । মন্দানঃ । ত্রিকক্রকেষু । পাহি । সোমম্ । ইন্দ্ৰ ।
 প্রদোধুবৎ । শ্রু । গ্ৰীগানঃ । যাহি । হরিভ্যাম্ । স্ততস্ত । পীতিম্ ॥ ১৭ ॥

হে শূর ! বলবান্ধ্র উগ্রেষু উদগুর্গেষু বহন্তোত্রশস্ত্রসংস্কৃ ত্রিকক্রকেষু জ্যোতি-
 গোঁরাঘুরিত্যেতন্মামকেবু আভিল্লবিকেষহহ মন্দানো হন্তান স্ম দ্বিগ্নঃ সোমং পাহি দিব ॥
 ধুঞ্ কম্পনে ইদ্রিতি পূরণঃ ॥ ততঃ গ্ৰীগানঃ সোমপানেন গ্ৰীতো ভবন শ্রুত্ব গিগ্গং সোমং
 প্রদোধুবৎ ॥ যজ্ঞলুগন্তস্ত শতরি রূপম্ ॥ পুনঃ পুনধূষন স্ততস্তাভিযুতস্ত পীতিং পানযুদ্বিষ্ট
 হরিভ্যাম্শ্রাভ্যাম্ বৃক্তঃ সন্ যাহি গচ্ছ ॥ (২ম—১১ম—১৭ম) ॥

অথাষ্টাদশী—

ধিষাশবঃ শূর যেন ব্রজগবাভিনন্দানুমৌর্গবাত্ম ।
 অপারগোর্জ্যোতির্যায় নিসব্যতঃ শাদি দহ্যরিস্ত্র ॥ ১৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

দ্বিষ্য। শবঃ। শূর। যেন। ব্রত্ৰম্। অবহংভিত্তিনং। দাক্ষ্য। ঔর্গহনাতম্।

অপ। অবগোঃ। জ্যোতিঃ। আর্ধ্যায়। নি। সত্যতঃ। দাদি। দম্মাঃ। ইন্দ্র ॥ ১৮ ॥

শূর হে ইন্দ্র ! শনস্তাদৃশং বলং দ্বিষ্য শারয় ॥ দধাতেলেটি বহুলাং চন্দ্রসীতি শপো লুক্ ।
চন্দ্রস্যাতয়থেতি বা আর্ধ্যাতুকহাদিভাগমঃ ॥ যেন বলেন দাক্ষং দানোঃ পুত্রং ব্রত্ৰং
ঔর্গহাতং ঔর্গনাভিঃ কৌটবিশেষঃ ঔর্গহাত ইত্যাচাতে তমিষ অবভিনং বিভেদিয। যদ্বা
ঔর্গঃ ঔর্গনাভিঃ তদাতস্তৎসদৃশমিত্যর্থঃ । ততস্তমোকপস্ত তননাদাধায় কর্মণামকৃষ্ঠাভ্রে-
জনায় কুৎসায় রাজর্ষয়ে বা জ্যোতিঃপ্রকাশকমাদিত্যমপারগোঃ উদবাটিতবানসি । দম্মাঃ
কর্মণামুপক্ৰপয়িতা স ব্রত্ৰঃ সত্যতঃ তব সত্য পার্শ্বে নিবাসি ইয়া নিতবাং সন্নো বাসিতো
বঠতে ॥ (২ম—১১ম—১৮ম) ॥

• • •

অষ্টকোনিবিশী—

সনেম যেত উতিভিত্তিন্তো বিশ্বাঃ স্পৃশ আর্ধ্যোণ দম্মান্।

তস্মাত্যঃ তস্ত্রাষ্ট্রং বিশ্বরূপমবক্রয়ঃ সাধ্যস্ত্র ত্রিতায় ॥ ১৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সনেম। যে। তে। উতিভিত্তিঃ। তরস্তঃ। বিশ্বাঃ। স্পৃশঃ। আর্ধ্যোণ। দম্মান্।

অসম্ভ্যান্। তৎ। ষাষ্ট্রম্। বিশ্বরূপম্। অবক্রয়ঃ। সাধ্যস্ত্র। ত্রিতায় ॥ ১৯ ॥

সনেম তান্ পুরুষান্ সংভজ্যেয। যে তে তবোতিভিঃ পালনৈঃ বিশ্বাঃ স্পৃশঃ স্পর্কমানাঃ
কৌবিশঃ তবস্তঃ হিংসস্তঃ তথা আর্ধ্যোণ আযাজ্যেন দস্যরূপক্ষপায়কৃৎ হিংসস্তো ভবন্তি
দস্যভ্যং বশমানয়। কিং তন্তদাহ—ষাষ্ট্রং ষ্ট্রুঃ সূত্রং বিশ্বরূপমেতন্মাকমগ্রং অবক্রয়ঃ
শ্রুতিবশমানে বশমানয়ঃ যদ্বা তমস্বপমবদীঃ ॥ রপহিংসাসংবাপ্যোঃ রপিজ্যভোব-
তি হুম্ ॥ ইন্দ্রঃ ষাষ্ট্রমবদীদিতায়মর্থঃ । তৈত্তিরীয়কে—বিশ্বে (১০ সো ২৫১১) রূপো বৈ
ষ্ট্র ইত্যত্র মহতা প্রবন্ধেন প্রপঞ্চিতঃ । কিঞ্চ সাধ্যস্ত্র সাধিতাবশ অল্পপালনায় ত্রিতায়
হর্যে বশমানয়ঃ যদ্বা সনেম তে বয়ং প্রবন্ধা ভবেম। যে পরং তব রক্ষাভিঃ স্পর্কমানাঃ
ষা দস্যং তরস্তোহতিক্রামস্তো ভবেম ॥ সনেমোতি ব্রদ্ধাৎ আভাশস্তঃ । যথা সনেম মিত্রা-
রূপা লনস্ত (৭০ সো ৫৪১১) ইতি ॥ সক্ষম্যকশ্চেন্নয়োদাতঃ ॥ সনেম বাজং তবেতি ।

তরন্তঃ । তুপ্লবনতরণয়ো শতরিং রূপং । সংজাবচনশ্চদন্তোদাত্তঃ ॥ যথা তরন্ত ইবমংহনে
(ঋ० সূঃ ৪।৩।২৭) ॥ (২ম—১১সু—১২শ) ॥

অথ বিংশী—

অস্তু | সুবানস্তু | মন্দিনস্ত্রিতস্ত | ঋবুদং | বারুধানো | অস্তুঃ ।

অবর্তয়ং | সূর্য্যো | ন | চক্রং | ভিনদ্বলমিহ্মো | অঙ্গিরস্বান্ ॥ ২০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অস্তু । সুবানস্তু । মন্দিনঃ । ত্রিতস্ত । নি । অস্তুদম্ । বরুধানঃ । অস্তুবিভ্যন্তঃ ।

অবর্তয়ং । সূর্য্যঃ । ন । চক্রম্ । ভিনৎ । বলম্ । ইহ্মঃ । অঙ্গিরস্বান্ ॥ ২০ ॥

মন্দিনোহস্তু মদকবমিমং সুবানস্তু স্তবতঃ ত্রিতস্ত তীর্ণতমস্তু মহর্ষের্ষং বারুধানঃ
সোমেন বর্দ্ধমান ইহ্মঃ অস্তুদং অস্তুনি দদাতীতি অস্তুদো মেঘঃ ॥ অস্তুস্বারস্তু বেফশ্বান্দগা ।
যদ্বা নামৈতৎ অস্তুদাখ্যমস্তুং গন্তুঃ ॥ সূ হিংসায়ামিত্যস্ত লঙি তিণি বহুলং ছন্দসীতি বিকরণঃ
লুক্ । গুণো কৃতে হল্গ্যাদিনা তিলোপঃ ॥ নিতরামবধীং । মহাস্তং চিদস্তুদং নিক্রমীঃ পদেত্যা-
দিবু (ঋ० সূঃ ১:৪ ১০) অস্তুদবধঃ স্পষ্টমুক্তঃ । কিঞ্চ অঙ্গিরস্বান্ অঙ্গিরোভিঃ সাত ইহ্মঃ
অবর্তয়ং অস্তুরহননার্থং বজ্রমভ্রাময়ৎ । সূর্য্যো ন যথা সূর্য্যশ্চক্রং ভ্রাময়তি তদ্বৎ । যদ্বা যথাক-
সূর্য্যং ত্রিয়া সূর্য্যঃ স্বকীয়ং রথচক্রং নাগন্তয়ৎ । নিগেদার্থীম্নোহত্র নকারঃ । দর্শয়িতুং নাশকং
বলং পণীনাং প্রভুমস্তুং ভিনৎ বজ্রগাভিনৎ । যদ্বা দ্বিচক্রো তি পূকং সূর্য্যস্ত রথঃ তদ্বৎ
চক্রমিভ্রোণাপদতং সূর্য্য ইতি । সূর্য্যং সুলুগতিযষ্ঠ্যেকবচনস্যাসুঃ ॥ সূর্য্যস্ত সঘাঙ্ক অপহৃত্যে
তদেকং চক্রমপত্তয়ং বজ্রোহননার্থং অভ্রাময়ৎ । তেন চক্রেণ বলমভিনচত । নশ্চারণে ॥ ২০ ॥

অতর্গণেষু মাধ্যন্দিনসপানেষু ভায়মানরূপেষু অচ্ছাবাকস্তু অহরতঃ শস্যসংজ্ঞকমভিত্যে
বেতি স্ক্রম্ । নুনং সাত ইত্যেবা তস্তান্তে শংসনীয়া । ইতি তং চ—নুনং সাত
ইত্যন্তমুত্তমমিতি ॥

দৈম্য সূক্তে একবিংশী—

নুনং | সা | তে | প্রাতি | বৎ | জরিত্রে | দুহীয়াদিদু | দক্ষিণা | মধোণী ।

শিক্ষাস্তোভূত্যা | মাতিধগ্ভগো | নো | ব্রহ্মদেম | বিদথে | সুবীরাঃ ॥ ২১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নূনম্ । সা । তে । প্রতি । বরম্ । জরিত্রে । দ্বীয়ৎ । ইক্ষ । দক্ষিণা । মণোনী ।

শিক্ষ । স্তোতৃত্যঃ । মা । অতি । ধক্ । ভগঃ । নঃ । বৃহৎ ।

বদেম । বিদথে । স্ববীরাঃ ॥ ২১ ॥

তে ইক্ষ । যা দক্ষিণা দক্ষমুংসাতনং করোতীতি দক্ষিণা স্তোতৃত্যো দেয়া সা তে ত্বং-
নবদ্বিনী মণোনী ধনবতী জরিত্রে স্তোত্রে বরং শ্রেষ্ঠমভিমতমর্থং নূনং প্রতি দ্বীয়ৎ
ইদানীং প্রতিদোক্ষি সম্পাদয়তীত্যর্থঃ । তাদৃশীং দক্ষিণাং স্তোতৃত্যোহম্মতাং শিক্ষ প্রযচ্ছ ।
শিক্ষ ভগো ভক্তনীয়ঃ হুমাতিপক্ ॥ দত্তেদানার্থস্ত লুঙি মন্ত্রে ষসেত্যাদিনা চেল্লুক্ ॥ নোহম্মান-
তিক্রম্য অন্তোভ্যো দক্ষিণাং মা দাঃ প্রথমমম্মতাং দত্তা পশ্চাদন্তোভ্যো দীয়তামিত্যর্থঃ ।
যদা নোহম্মাকং কামান্ মা ধক্ মা ধাক্কীঃ অপেক্ষিতফলদামেন পূরয়েত্যর্থঃ । স্ববীরাঃ
শোভনপুত্রপৌত্রাঃ সন্তো বয়ং বিদথেহস্মিন যজ্ঞে বৃহৎ প্রভূতং স্তোত্রং বদেম ভামুদিশ্র-
ব্রাহ্ম । অত্র সা তে প্রতিদুক্ষামিতি প্রকৃত্য বীরো বীরয়তামিত্রো ॥ বেতেক্সান্তদন্তি-
কক্ষাঃ ॥ দীপযতেক্সেভ্যস্তং নিরুক্তমম্মসন্ধেয়ম্ (নিং ১৭) ॥ (২য়—১১ম্—২১ম্) ॥

চিতি দ্বিতীয়স্ত ষষ্ঠে ষষ্ঠো বর্গঃ ॥ ৬ ॥

ইতি গাৎস মদে মণ্ডলে প্রথমোহম্মবাকঃ ॥ ১ ॥

দ্বাদশং সূত্রং ॥

—: : :—

চিতিযজ্ঞবাকে একাদশসূত্রানি । তত্র যো জাত ইতি পঞ্চদশচং প্রথমং সূত্রম্
পাৎসবকং ১৫৫ ভূমেন্দ্রং । সংসাবে নিকেবলো নিবিক্তানীয়স্ত পুংস্তাদ্ যো জাত এবতি
থৎস্তেং । যদি পথ্যায়ানিতি থঃও হত্রিতম্—যো জাত এবতি নিকেবলো ইতি । আভিগ্নবিক
তৃতীয়েন্তনি নিকেবলো যো জাত এবতি নিবিক্তানীয়ং । হত্রিতক—তৃতীয়স্ত ত্রীমায়ো
জাত এবতি মধ্যান্দন ইতি । বিশ্বজিতি মাধ্যান্দনসবনে মৈত্রাবরুণঃ স্বপ্ত্রে প্রাকৃত্যৎ
যজ্ঞং পূর্কঃ যো জাত ইতি সামহুক্তং শংসেং । বিশ্বজিতোহস্মি নর ইতি থণ্ডে
হত্রিতম্—সত্রা থদাসো যো জাত এবাত্তরেক ইতি সামহুক্তানীতি । অম্বিষ্টুন্নিকেবলো
নিবিক্তানিদং স্তোত্রাজিবানামিতি থণ্ডে হত্রিতম্—তিষ্ঠা হরী যো জাত এবতি মধ্যান্দন
ইতি । মহাত্রতে নিকেবলো যো জাত এবতি হুক্তং উরু ইতি থণ্ডে হত্রিতম্—বনেন বা
যোহম্ম দায়ি চাকন্ যো জাত এব প্রথমো মনস্বানিতি । অত্রৈতিহাসো বৃহদেবতায়ামুক্তঃ—
পংযুক্ত্য তপস্যাগ্নানমৈত্রং বিক্রমহবপুঃ । অদুশ্যত মুহুর্ন্তেন দিবি চ যোগ্যি চেহ চ ॥ ১ ॥

তুমিহ্ন ইতি মত্বা তু দৈত্যৌ ভীমপরাক্রমৌ । ধনিস্চ চুমুরিশ্চোভৌ সা যুধাবভিপেততুঃ ॥
বিদিত্বা স তয়োর্ভাবমুখিঃ পাপং চিকীর্ষতোঃ । যো জাত ইতি হুজেন কৰ্ম্মাগ্নৌজ্ঞাণ্যকীর্তয়ৎ ।

অথৈবত্বাধৰ্ম্ময়ন্তি—পুৰা কিলেন্দ্রাদয়ো বৈজ্ঞ যজ্ঞং সমাজগ্মুঃ গুৎসমদোহপি তত্রাপত্যং
জ্ঞাসীৎ । দৈত্যাস্চেন্দ্র জিঘাংসয়া তত্র সমাগমনং তান্ দৃষ্ট্বা নিজগামেন্দ্রো যজ্ঞাৎ গুৎসমা
কৃতিঃ । স চ গুৎসমদো বৈজ্ঞেন পূজিতো যজ্ঞবাটান্নিবগচ্ছৎ । নির্গচ্ছন্তং তমুখিং দৃ
শ্যমবেন্দ্র ইতি মন্তমানাস্তমসুরাঃ পরিবব্রুঃ—নাহমিহ্নস্তুজঃ । কিংস্বয়ং শুণোপেতঃ ।
ইতানেন হুজেন তান্ প্রত্যাচ । অপরেহেবং কথয়ন্তি—গুৎসমদস্ত যজ্ঞে প্রবিষ্টমেক
কিনমিহ্নং জ্ঞাত্বা অসুরাঃ পরিবব্রুঃ । স ইন্দ্রো গুৎসমদরূপেণ যজ্ঞবাটান্নিবর্ত্য স্বর্গং জগাম
ততঃ অসুরাঃ ইন্দ্রো বিলম্বিত ইত্যন্তঃ প্রবিষ্ট গুৎসমদং দৃষ্ট্বা পূৰ্ব্বমেব গুৎসমদো যুগ্ম
অয়ং বিজ্ঞোহমস্তুয়াৎ গুৎসমদরূপেণাস্ত ইতি তং জগৃহঃ । স তান্নাত্মিহ্নো যমিতানো
হুজেন প্রত্যাচ । অয়মেবোৰ্বো মহাভারতে প্রপঞ্চিতঃ ॥ (২ম—১২সূ) ॥

তত্র প্রথম ।

যো জাত এব প্রথমো মনস্বান্দেবো দেবান্ ক্রতুনা পর্যভূষৎ ।

যশ্চ শুশ্রাদ্রোদসী অভ্যাসেতাং নৃগণস্ত মহা স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

যঃ । জাতঃ । এব । প্রথমঃ । মনস্বান্ । দেবঃ । দেবান্ । ক্রতুনা । পর্যভূষৎ ।

যশ্চ । শুশ্রাৎ । রোদসী ইতি । অভ্যাসেতাং । নৃগণস্ত । মহা । সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ১ ॥

গুৎসমদো ক্রতে । জনাসো জনাঃ তে অস্তরাঃ ! যঃ জাত এব অধমান এব স
প্রথমঃ দেবানাং প্রধানভূতঃ মনস্বান্ মনস্বিনামগ্রগণাঃ দেবো ত্রোতমাক্তে সন্ ক্রতুনা
ব্রহ্মবধাদিলক্ষণেন স্বকীয়েন কৰ্ম্মণা দেবান্ সৰ্ব্বান্ যাগদেবান্ পর্যভূষৎ পক্ষকধেন
পর্যাগ্রহাৎ ॥ ভূষ অলঙ্কারে । ভোবাদিঃ লঙ্কিতং ॥ যথা সৰ্ব্বানন্তান্ দেবান্ পর্যভূষৎ
পর্যভূষৎ অভ্যাসমৎ ॥ অগ্নিনৃপক্ষে ভবতের্কীত্যয়েন কৃসঃ স্রাকঃ কিত্তীত্ৰিপ্রতিষেধঃ ॥
যন্তেন্দ্রস্ত শুশ্রাৎ শারীরাৎ বলাৎ রোদসী ছাপাপ্রবো অভ্যাসেতাং অবিভোতাং ॥
ভ্যস ভয়ে অম্বদান্তে ভ্যসভয়বেপনয়োঁরিত্তি নৈরুক্তাঃ (নিঃ ৩২১) ॥ অভ্যাসেতাং
অবেশেতাং বা । তথা চ মন্তান্তরম্—ইমে চিত্তবশতবে বেপেতে ত্রিয়সা মহা ইতি
(ঋঃ সং ১৫৩১) । নৃগণস্ত সেনালক্ষণস্ত বলস্ত মহা মহত্বেন যুক্তঃ স ইন্দ্রো নাহমিতা-
অত্র নিরুক্তম্—যো জাত এব প্রথমো মনস্বী দেবো দেবান্ ক্রতুনা কৰ্ম্মণা পর্যভূষৎ

অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ৭ বর্গ।]- দ্বাদশং সুকৃতং ।

৫৫৯

পৃথ্বীং পর্যায়কদ্যতিক্রমবিত্তি বায়স্য বলাদ্যাবাপুথিয়ানপ্যাবিত্তিভাঃ নৃশস্য
বলস্য মহাশ্বেন সজনা সহস্র ইত্যৈর্দৃষ্টার্ণস্য প্রীতিভবত্যাখ্যান সংযুক্তিতি ।
নং ১০।১০) ॥ (২য়—১২৫—১৫) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

যঃ পৃথিবীং ব্যাঘমানামদৃংহদ্যঃ পৰ্বতান্ প্রকুপিতা অরম্ণাৎ ।

যা অন্তরিক্ষং বিমমে বরীয়ে। যো ত্র্যমস্তভ্নাং স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যঃ পৃথিবীম্ । ব্যাঘমানাম্ । অদৃংহৎ । যঃ । পৰ্বতান্ । প্রকুপিতান্ । অরম্ণাৎ ।

যা অন্তরিক্ষম্ । বিমমমে । বরীয়েঃ । যঃ । ত্র্যম্ । অস্তভ্নাৎ । সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ২ ॥

হে জনাঃ! যঃ ইন্দ্রঃ ব্যাঘমানাং চলন্তীং পৃথিবীং অদৃংহৎ শৰ্করাদিভির্দৃঢ়ায়করোৎ ॥
দৃঢ়ি রুদ্ধো ॥ যশ্চ প্রকুপিতান্ ইতস্ত চঞ্চলিতান্ পক্ষযুক্তান্ পৰ্বতান্ অবম্ণাৎ নিয়মিতান্
যদে স্থানে স্থাপিতবান্ অবম্ণাৎ রমু ক্রীড়ায়াং অন্তর্ভূতগাৰ্ঘ্যস্য বাত্যয়েন । প্রাপ্ততায়ঃ ।
যঃ বরীষ উরুতমমস্তরিক্ষং বিমমে নিশ্চমে বিস্তীর্ণং চকারেত্যর্থঃ । যশ্চ ত্র্যং দিবমস্তভ্নাং
সস্ত নিক্রিয়াকরোৎ । স্তংভুরো যেন ইতি সৌত্রো দাতুঃ স এবৈকো নানাহতি ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

যো হতাহিমরিগাং সপ্তসিদ্ধূন্ যো গা উদাজদপধা বলস্য ।

যা অশ্মনোরন্তনগ্নিঃ জজান সংবরুগংস্ স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যঃ । হতাহি । অহিম্ । অরিগাৎ । সপ্ত । সিদ্ধূন্ । যঃ । গাঃ ।

উৎসাজৎ । অপহধা । বলস্য ।

যা অশ্মনোঃ । অন্তঃ । অগ্নিম্ । জজান । সম্বরুগং । সমৎসং ।

সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ৩ ॥

যঃ অহিং মেঘং হৃদা মেঘহননং কৃত্বা সপ্ত সর্পগণীনাঃ সিন্ধুন্ তৃদনশীলা ৩
 অরিগাৎ প্রেরয়ৎ । যদা সপ্তগন্ধাযমুনাতা মুগ্যা নদীররিগাৎ ॥ রীড়প্রবণে । ত্র্যাদিঃ ॥
 বলন্ত বলনামকস্তাস্থরস্ত অপধাতৎ কর্তৃকাত্তলোধানাম্নিকৃজা গা উদাজৎ নিরগময়
 অপধা অপপূর্নান্ধধাতেরাতশ্চোপসর্গে ইতি ভাবে অঙ্ প্রত্যয়ঃ । সুপাং ক্রু-
 পক্ষমা আকারঃ ॥ যশ্চ অশ্মানোঃ অশ্মুতে ব্যাপ্নোতাস্তবিকমিত্যশ্ম মেঘঃ । অতাস্ত-
 রূপয়োর্মেষবয়োরন্তর্মধ্যে বৈদ্যুতময়িং জজান উৎপাদয়ামাস । যশ্চ সমৎস্ব সংতক্ষ-
 যোদ্ধৃণামাযুংযীতি সমদঃ সংগ্রামাঃ তেষু সংরুক্ তিনস্তি ॥ বৃগভেহিংসার্থস্ত কিপি দ-
 ল ইন্দ্রো নাহমিতি ॥ (২ম—১২স্ব—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

যেনেমা বিশ্বা চ্যবনা কৃতানি যো দাসং বর্ণগধরং শুভাকঃ ।

শ্রীষ যো জিগীর্ষান্নকমাদদর্য্যঃ পুষ্ঠানি সজনাস ইন্দ্রঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যেন । ইমা । বিশ্বা । চ্যবনা । কৃতানি । যঃ । দাসম্ । বর্ণম্ । অধবম্ । শুভা । অকবিতাক

শ্রীষ ইব । যঃ । জিগীর্ষান্ । লক্ষম্ । আদৎ । অর্য্যঃ । পুষ্ঠানি ।

সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ৪ ॥

যেনেস্ত্রৈণ ইমা ইমানি বিশ্বা চ্যবনা নখরাণি ভুবনানি কৃতানি হিরীকৃতানি যশ্চ দাসং ৩
 শূদ্রাদিকং যদা দাসমূপকপরিভারং অধরং নিকৃষ্টমস্থরং শুভা শুভায়ং গুণস্থানে নরকঃ
 অকঃ অকর্ষীৎ ॥ করোতেভুঙি যদ্বেষসেত্যাদিনা চ্চেলুক্ রূপং । লক্ষং লক্ষ্যং জিগীর্ষ-
 জিজ্ঞয়ে কসো লনলিটোজ্জেরিতি অভিযাসাদ্ভূতরপদস্ত কুঙ্কম্ । দীর্ঘশ্ছান্দসঃ ॥ জিত্বা
 অর্য্যঃ অরেঃ ॥ যঠোকবচনে ছান্দসো যণাদেশঃ ॥ শত্রোঃ লবন্ধীনি পুষ্ঠানি লম্বদানি ধনা
 আদৎ আদন্তে । তত্র দৃষ্টান্তঃ—শ্রীষ ঋতিয়ুগান হন্তীতি শ্রীষা ব্যাধঃ । যথা ব্যাধো জি-
 ক্তং মূপং পরিগৃহ্নাতি তৎ ॥ (২ম—১২স্ব—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

৪৭ স্মা পৃচ্ছন্তি কুহ সেতি যোরমুতেমাহ্নৈষো অস্তীত্যেনম্।

৫৮ অর্থ্যঃ পুষ্টির্বিজইবা মিনাতি শ্রদশ্মৈ ধত্ত স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

যম্। স্ম। পৃচ্ছন্তি। কুহ। সঃ ইতি। যোরম্। উত। ঈম্। আহঃ।

ন। এষঃ। অস্তি। ইতি। এনম্।

সঃ। অর্থ্যঃ। পুষ্টিঃ। বিজঃইব। আ। মিনাতি। শ্রৎ। অশ্মৈ।

ধত্ত। সঃ। জনাসঃ। ইন্দ্রঃ ॥ ৫ ॥

অপশ্রুতো জনা যোরং শত্রুগাং ঘাতকং যং পৃচ্ছন্তি স্ম কুহ সেতি স ইন্দ্রঃ কুত্র বর্তত
 ৫৮ ॥ সেতি সোচি লোপে চেৎ পাদপূরণমিতি লোলোপে গুণঃ ॥ ন কচিদসৌ তিষ্ঠতীতি
 যানো জনা এনমিন্দ্রমাহঃ এষ ইন্দ্রো নাস্তীতি। তথা চ মন্ত্রে—নেন্দ্রে অস্তীতি নেম উষ
 •স• ৬। ৭। ৪) আ হেতি ॥ ঈমিতি পূরণঃ। উতাপিচ স ইন্দ্রো বিজ ইব। ইব শব্দ এবার্থে।
 যজ্ঞক এব সন্ অর্থ্যোরেঃ লব্ধকীনি পুষ্টিঃ পোষকানি গবাঋদীনি ধনানি আমিনাতি
 তো হিনন্তি ॥ মৌঙ্ হিংসায়ান্ মীনাভের্নিগমে ইতি হ্রস্বঃ ॥ তস্মাৎ শ্রদশ্মা ইন্দ্রায় ধত্ত স
 জ্রাহতীতি বিশ্বাসমত্র কুরুত। যদ্যপ্যসৌ বিশেষতোহস্মাভির্ন দৃশ্যতে। তথাপি অস্তীতি
 ঋগং কুরুত। এব নিরীকরণমহিমোপেতঃ স ইন্দ্রো নাহমিতি ॥ (২২—১২২—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বষ্টে সপ্তমো বর্গঃ ॥ ৭ ॥

• • •

অথ তস্মিন্ সূক্তে ষষ্ঠী—

যো রপ্রস্য চোদিতা যঃ কুশস্য যো ব্রহ্মণো নাধমানস্য কীরেঃ।

যুক্ত ঔব্ণো যোবিভা হুশিপ্র হুতলোমস্য স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ৬ ॥

— ଅଥ ମଦ-ପାଠଃ —

ସଃ । ରଞ୍ଜନ୍ତ । ଚୋଦିତା । ସଃ । କୁଳନ୍ତ । ସଃ । ବ୍ରହ୍ମଣଃ । ନାଧମାନନ୍ତ । କୀରେ ।
 ଯୁକ୍ତଶ୍ରୋତ୍ରାବଂ । ସଃ । ଅବିତା । ଅହନ୍ତିଶ୍ରଃ । ଅତହ୍ନୋମନ୍ତ । ନଃ । ଜନାନଃ । ଇନ୍ଦ୍ରଃ ॥ ୬ ॥

ସଃ ରଞ୍ଜନ୍ତ ରଥ ହିଂସା ମଂରାଧ୍ୟୋଃ ମୟନ୍ତ ଚୋଦିତା ଧନାନଃ ପ୍ରେରୟିତା ଭବତି ।
 ଷଷ୍ଠ କୁଳନ୍ତ ଷ୍ଟ ଦରିଦ୍ରନ୍ତ ଷ୍ଟ ଷଷ୍ଠ ନାଧମାନନ୍ତ ॥ ନାଥୁନାସ୍ତୁ ଷ୍ଟାଚ୍ଛୋପତାପିଷ୍ଠ୍ୟାଶିଃ ସୁ ଷ୍ଟାଚ୍ଛମାନନ୍ତ
 କୀରେ କରୋତେ କୌର୍ତ୍ତୟତେର୍କା ଶ୍ଚୋତୁଃ ବ୍ରହ୍ମଣୋ ବ୍ରାହ୍ମଣନ୍ତ ଷ୍ଟ ଧନାନଃ ପ୍ରେରୟିତା । ଷଷ୍ଠ
 ଅନ୍ତିଶ୍ରଃ ଶୋଭନହସ୍ତଃ ଅନ୍ତୀର୍ଷକୋ ବା ମନ୍ ଯୁକ୍ତଶ୍ରୋତ୍ରାବଂ ଅଭିସ୍ତବାର୍ଥୟୁକ୍ତଶ୍ରୋତ୍ରାବଂ ଯୁକ୍ତ-
 ଶୋମନ୍ତାଭିସୁତଶୋମନ୍ତ ଯଜ୍ଞମାନନ୍ତାବିତା ରକ୍ତିତା ଭବତି । ନ ଏବେନ୍ଦ୍ରୋ ନାହମିତି ବ୍ରହ୍ମଣନ୍ତ
 ହସ୍ତମରତେ ହାତୁଦାତତା ଶ୍ରାବଂ । ତଥା ବ୍ରହ୍ମବଦ୍ଧାନୋ ଅଜରଂ ଅବୀରମିତି (ଋ. ମ. ୩. ୩୧୦) ।
 ଅୟଂ ହସ୍ତୋଦାତଃ ପଠ୍ୟତ ଇତି ନାମ୍ନପରଃ ॥ (୨ୟ—୧୨୪—୬୩) ॥

— ଅଥ ମଞ୍ଜୁମୀ —

ସମ୍ୟାସ୍ତାସଃ । ପ୍ରତିନିଶି । ସମ୍ୟା । ଗାବୋ । ସମ୍ୟା । ଗ୍ରାମା । ସମ୍ୟା । ବିଷ୍ଠେ । ରଥାମଃ ।
 ସଃ । ସୂର୍ଯ୍ୟଂ । ସଃ । ଉଷ୍ମଂ । ଜଜ୍ଞାନ । ସୋ । ଅପାଂ । ନେତା । ମ । ଜନାନଃ । ଇନ୍ଦ୍ରଃ ॥ ୭ ॥

— ଅଥ ମଦ-ପାଠଃ —

ସଞ୍ଜ । ଅସ୍ତାମଃ । ପ୍ରତିନିଶି । ସଞ୍ଜ । ଗାବଃ । ସଞ୍ଜ । ଗ୍ରାମାଃ । ସଞ୍ଜ । ବିଷ୍ଠେ । ରଥାମଃ ।
 ସଃ । ସୂର୍ଯ୍ୟଂ । ସଃ । ଉଷ୍ମଂ । ଜଜ୍ଞାନ । ସଃ । ଅପାମ୍ । ନେତା । ମଃ । ଜନାନଃ । ଇନ୍ଦ୍ରଃ ॥ ୭ ॥

ସଞ୍ଜ ମର୍ତ୍ତ୍ୟାନ୍ତର୍ଯ୍ୟାମିତୟା ବର୍ତ୍ତମାନନ୍ତ ପ୍ରତିନିଶି ପ୍ରତିନିଶେନେହୁଶାଳନେ ଅସ୍ତାମୋହା ବର୍ତ୍ତନ୍ତେ ।
 ସଞ୍ଜାହୁଶାଳନେ ଗାବଃ ସଞ୍ଜାହୁଶାଳନେ ଗ୍ରାମାଃ ଗ୍ରାମେଷୁ ଶ୍ଚେତ୍ରାଂ ଗ୍ରାମା ଜନପଦାଃ ସଞ୍ଜାହୁଶାଳନେ ବିଷ୍ଠେ
 ମର୍ତ୍ତ୍ୟେ ରଥାମୋ ରଥା ବର୍ତ୍ତନ୍ତେ ଷଷ୍ଠ ବ୍ରହ୍ମଣଃ ହସ୍ତା ସୂର୍ଯ୍ୟଂ ଜଜ୍ଞାନ ଜନସାମାଜ ଷ୍ଟୋତ୍ରାବଂ । ତଥା
 ଯଜ୍ଞଃ—ଜଜ୍ଞାନ ସୂର୍ଯ୍ୟାସ୍ତବଂ ଅଦଂ ନା ଇତି । (ଋ. ମ. ୩. ୩୧୦) । ଷଷ୍ଠ ମେଧଭେଦନସାମା
 ଅପାଂ ନେତା ପ୍ରେରକଃ ମ ଇନ୍ଦ୍ର ଇତ୍ୟାଦି ପ୍ରାମିଜ୍ଞମ୍ ॥ (୨ୟ—୧୨୪—୭୩) ॥

অথান্টিমী—

যং ক্রন্দসী সংযতী নিহ্বয়েতে পরেবর উত্তরা অমিত্রাঃ ।

সমানং চিত্রমাতিস্থিবাংসা নানা হবেতে স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

যম্ । ক্রন্দসী ইতি । সংযতী ইতি সমংযতী । নিহ্বয়েতে ইতি নিহ্বয়েতে ।

পরে । অবরে । উত্তরাঃ । অমিত্রাঃ ।

সমানম্ । চিত্রং । রথম্ । আতিস্থিবাংসা । নানা । হবেতে ইতি । সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ৮ ॥

যং ক্রন্দসী রোদসী শব্দং কুর্বাণে যাক্রবী দেবী চ ধ্বসেনে বা সংযতী পবম্পরং
নদ্রচ্ছত্বা যমিঞ্জং নিহ্বয়েতে স্বরকার্ণং বিবিধমাহ্বয়তঃ পরে উৎকৃষ্টাঃ অবরে অধমার্শো-
ত্তরাঃ উত্তরবিধাঃ অমিত্রাঃ শত্রুণঃ যমাহ্বয়ন্তি সমানং ইন্দ্ররথসদৃশং রথমাতস্থিবাংসা
আস্থিতৌ দ্বৌ রথিনৌ চিত্রং তমেবেজ্রং নানা পৃথক পৃথক হবেতে আহ্বয়েতে । যদা
সমানমেতরথমাক্রুতাবিজ্রায়ী হবেতে যজ্ঞার্থং যজ্ঞমাতনৈঃ পৃথগাহ্বয়েতে তয়োৱন্ততরঃ স
ইজ্রো নাইমিতি ॥ (২ম—১২ম—৮ম) ॥

• • •

অথ নবমী—

যস্মান্ন ঋতে নিজয়ন্তে জনাসো যং যুধ্যমানা অবসে হবন্তে । ..

যো বিশ্বস্ত প্রতিমানং বভূব যো অচ্যুতচ্যুৎ স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

যস্মাৎ । ন । ঋতে । বিশ্বস্ত । জনাসঃ । যম্ । যুধ্যমানাঃ । অবসে । হবন্তে ।

যো বিশ্বস্ত । প্রতিমানম্ । বভূব । যঃ । অচ্যুতচ্যুৎ । সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ৯ ॥

যস্মাদৃতে জনাসো জনাঃ ন বিজয়ন্তে বিজয়ং ন প্রাপ্নুবন্তি অতঃ যুধ্যমানা যুদ্ধং
কুর্ক্বণা জনা অবলে স্বরক্ষণায় যং ইন্দ্রঃ হবন্তে আহবয়ন্তি যশ্চ বিধস্ত সৰ্ব্বস্ত জগতঃ
প্রতিমানং প্রতিমিদির্কীভূব । যশ্চাচ্যুতচ্যুৎ অচ্যুতানাং ক্ষয়রহিতানাং পৰ্ব্বতাদীনাং
চ্যাবয়িতা স ইন্দ্র ইত্যাদি প্রসিদ্ধম্ ॥ (২ম—১২২—৯৫) ॥

• • •

অথ দশমী—

যঃ শখতে। মছেনো। দধানানমম্মানাজুর্বা। জঘান।

যঃ শখতে। নান্দদদাতি। শূধ্যাং যো দস্তোইহন্তা। স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ১০ ॥

—১. অপ পদপাঠঃ—

যঃ। শখতঃ। মতি। এনঃ। দধানান্। অমম্মানান্। সৰ্ব্বা। জঘান।

যঃ। শখতে। ন। অন্দদদাতি। শূধ্যাম্। যঃ। দস্তোঃ। হন্তা।

সঃ। জনাসঃ। ইন্দ্রঃ ॥ ১০ ॥

যঃ মতি মতং এনঃ পাপং দধানান্ শখতো বহুন্ অমম্মানান্ আত্মানমজানত
ইন্দ্রমপুজয়তো বা জনান্ সৰ্ব্বা শূধ্যতি শক্রনেনেনতি শকুর্কজঃ তেনাযুধেন জঘান।
হন্তেগিটিকপং ॥ যশ্চ শর্দভে উৎসাতং কুরুতে অনাস্বজ্জায় জনায় শূধ্যাং উৎসাহনী
কৰ্ম্মনান্দদদাতি ন প্রবচ্চতি । অম্মপূৰ্ব্বাৎ ভূদাঞ্ দানে । জৌহোতাদিকঃ অত্যন্তান
মাদিরিতি ভিঙি চোদান্তবতীতি গতেনিবাতঃ ॥ যশ্চা দস্তোরুপক্ষপয়িতুঃ শত্রোইহ
বাতকঃ স ইন্দ্র ইত্যাদি পূর্ববৎ ॥ (২ম—১২২—১০৫) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত সঠেইটমো বর্গঃ ॥ ৮ ॥

• • •

অথৈকাদশী—

যঃ শংবরং পৰ্ব্বতেষু নিয়ন্তুং চত্বারিংশ্যাং শরত্বশ্ববিন্দং।

ওজায়মানং যো অহিং জঘান দানুং শয়ানং স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ১১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যঃ শংবরম্ । পৰ্বতেষু । ক্ষিয়ন্তম্ । চ্ছারিংশ্চাম্ । শরদি । অমুহমবিন্দং ।

ওজায়মানম্ । যঃ অহিম্ । জবান্ । দাহুম্ । শয়ানম্ । সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ১১ ॥

যঃ পৰ্বতেষু ক্ষিয়ন্তং ইন্দ্রভিয়া বহুন্ সংবৎসরান্ প্রচ্ছন্নো ভূত্বা পৰ্বতগুহাসু নিবসন্তং শংবরং এতন্মামকং মায়াবিনমস্মরং চ্ছারিংশ্চাং শরদি চ্ছারিংশে সংবৎসরে অমবিন্দং অদ্বিয়া লভত লক্শ্যচয়ঃ ওজায়মানং কর্তুঃ ॥ কাঙ্ক্ষসলোপঃ ॥ ওজসোপ্সরলো নিত্যমিতি লকারলোপঃ । বলমচরন্তং অহিং আহস্তারং দাহুং দানবং শয়ানং শংবরমস্মরং জঘান হতবান্ স ইন্দ্রো নাহমিতি ॥ (২ম—১২ম—১১ম) ॥

অথ দ্বাদশী—

যঃ সপ্তরশ্মিৰ্ভুজবাহুর্দ্যামারোহন্তঃ সৰ্ত্তবে সপ্তসিদ্ধুন্ ।

যো রৌহিণমক্ষুরভজবাহুর্দ্যামারোহন্তঃ স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যঃ সপ্তরশ্মিঃ । বুজভঃ । তুবিয়ান্ । অবহঅস্বজং । সৰ্ত্তবে । সপ্ত । সিদ্ধুন্ ।

যঃ রৌহিণম্ । অক্ষুরং । বজ্রবাহুঃ । দ্যাম্ । আরোহন্তম্ । সঃ । জনাসঃ । ইন্দ্রঃ ॥ ১২ ॥

যঃ সপ্তরশ্মিঃ সপ্তসংখ্যাকাঃ পৰ্জ্বতা রশ্ময়ো যন্ত তে চ'রশ্ময়ঃ বরাহবঃ স্বতপসো বিদ্যামহসো ধূপয়ঃ স্বাপয়ো গৃহমেশাশ্চেত্যোতে যে চ নে শিমিবিদ্বিষঃ পৰ্জ্বতাঃ সপ্তপৃথিবী-মভিগৰ্ভান্ত মুষ্টিভিরিতি তৈত্তিরীয়ারণ্যকেছ্যামাতাঃ (তৈত্ৰি. আ. প্রথম প্রপাঠকে) । বুজভো বর্ষকঃ তুবিয়ান্ বজ্রিমান্ বলবান্ বা সপ্ত সপর্ণস্বভাবাঃ সিদ্ধুনপঃ সৰ্ত্তবে লরণায় অবাস্বজং অবস্বষ্টবান্ । যদা গজাভাঃ সপ্তমুখ্যা নদীরবাস্বজং । যশ্চ বজ্রবাহুঃ সন্-ত্বাং দিবমারোহন্তং রৌহিণমস্মরং অক্ষুরং জঘান ক্ষুরক্ষুরণে তুবাতিঃ ॥ (২ম—১২ম—১২ম) ॥

অথ ত্রয়োদশী—

ত্বাৱা চিদ্রৈশ্চ পৃথিবী নমেতে শুভ্রাচ্চিদ্রশ্চ পৰ্ব্বতা ভয়ন্তে ।

যঃ সোমপা নিচিভো বজ্রাহুর্যো বজ্রহন্তঃ স জনাস ইন্দ্রঃ ॥ ১৩ ॥

—• ଅଥ ପଦମାଠଃ :—

ଆବା । ଚିଂ । ଅୟମ୍ । ପୃଥିବୀ ଇତି । ନମେତେ ଇତି । ଶ୍ରୀୟାଂ । ଚିଂ ।

ଅସ୍ତ । ପର୍କିତାଃ । ଡୟାନ୍ତେ ।

ସଃ । ଲୋମହପାଃ । ନିହଚିତଃ । ବଜ୍ରହବାହଃ । ଯଃ । ବଜ୍ରହହନ୍ତଃ । ନଃ । ଜନାମଃ । ଇନ୍ଦ୍ରଃ ॥ ୧୦ ॥

ଅୟମ୍ ଇନ୍ଦ୍ରାୟ ଆବାପୃଥିବୀ ଇତରେତରାପେକ୍ଷା ସିଦ୍ଧଚନଂ ପ୍ରିୟତ୍ରେୟୋର୍ବିକ୍ରମୋଽପି ଚିଂ (୩୦ ନଂ ୫୧୫୮) ନମେତେ ଚିଂ ସ୍ବୟମେବ ଶ୍ରବଣୀ ଭବତଃ ॥ ଗମ ଶ୍ରବଣେ କର୍ମକର୍ତ୍ତ୍ତ୍ରି ନିହନ୍ତୁନୟାଂ ଷକ୍ । ଚିତ୍ତାବିତି ଷକ୍ ଶ୍ରୀତିବେଦଃ ॥ ଚିତ୍ତପିତ୍ତ ଅନ୍ତେକ୍ଷୁ ଶ୍ରୀୟାଂ ସ୍ବାୟାଂ ପର୍କିତା ଡୟାନ୍ତେ ବିଦ୍ୟାତି । ସଃ ଲୋମହପାଃ ଲୋମହ ପାତାନି ଚିତଃ ନୈର୍ବଃ ଯଦ୍ବା ଅନ୍ତେକ୍ଷୋଽପି ଦେବେତ୍ତୋ ବୃତ୍ତାଦଃ ବଜ୍ରବାହଃ ବଜ୍ରମହବାହଃ ଷକ୍ ବଜ୍ରହନ୍ତଃ ବଜ୍ରସୂକ୍ତକରଃ ନ ଇନ୍ଦ୍ର ଇତ୍ୟାଦି ପ୍ରିୟତ୍ରେୟ ॥ ୧୦ ॥

• • •

ଅଥ ଚତୁର୍ଦ୍ଦଶୀ—

ସଃ ଅସ୍ତସ୍ତମବତି ସଃ ପଚନ୍ତଂ ସଃ ଅଂଶନ୍ତଂ ସଃ ଅଂଶମାନମୁତୀ ।

ସନ୍ତା ବ୍ରହ୍ମବଧନଂ ଯନ୍ତା ଶୋମୋ ଯନ୍ତେଦଂ ରାଧଃ ନ ଜନାମ ଇନ୍ଦ୍ରଃ ॥ ୧୪ ॥

—• ଅଥ ପଦମାଠଃ :—

ସଃ । ଅସ୍ତସ୍ତମ୍ । ଅବତି । ସଃ । ପଚନ୍ତମ୍ । ସଃ । ଅଂଶନ୍ତମ୍ । ସଃ । ଅଂଶମାନମ୍ । ଉତୀ ।

ସନ୍ତା । ବ୍ରହ୍ମ । ବଧନମ୍ । ଯନ୍ତା । ଶୋମଃ । ଯନ୍ତା । ଇଦମ୍ । ରାଧଃ । ନଃ । ଜନାମଃ । ଇନ୍ଦ୍ରଃ ॥ ୧୪ ॥

ସଃ ଅସ୍ତସ୍ତମ୍ ଶୋମାଭିବଦଂ କୁର୍ବନ୍ତଂ ଯଜ୍ଞମାନମବତି ରକ୍ଷତି । ଷକ୍ ପୁରୋଡାଶାଦିନି ହବିଂସି ପଚନ୍ତଂ ଷକ୍ ଉତୀ ଉତ୍ତରେ ॥ ଅପାଂସୁଲୁଗିତି ଚତୁର୍ଥାଃ ପୂର୍ବମବଦୀର୍ବଃ ॥ ସ୍ବରକାଂଶି ଅଜ୍ଞାପି ଅଂଶନ୍ତଂ ଷକ୍ ଅଂଶମାନଂ ଅବତି ଶ୍ରୋତ୍ରଂ କୁର୍ବ୍ୟାଂ ରକ୍ଷତି । ବ୍ରହ୍ମା ପରିବୃତ୍ତଂ ଶ୍ରୋତ୍ରଂ ଯନ୍ତା ବର୍ଦ୍ଧନଂ ବୁଦ୍ଧିକରଂ ଭବତି । ଯନ୍ତା ଏତା ଶୋମୋ ବୁଦ୍ଧିହେତୁର୍ଭବତି । ଯନ୍ତା ଚ ଇଦମନ୍ୟଦୀୟଂ ରାଧଃ ପୁରୋଡାଶାଦି ଲକ୍ଷଣମଗ୍ରଂ ବୁଦ୍ଧିକରଂ ଭବତି ନ ଇନ୍ଦ୍ର ଇତ୍ୟାଦି ପ୍ରିୟତ୍ରେୟ ॥ ୧୪ ॥

• • •

অথ পঞ্চদশী—

যঃ স্তব্ধতে পচতে হৃৎ আচিদ্ভাজং দর্দবি স কিলাসি সত্যঃ।

বয়ন্ত ইন্দ্র বিশ্বহ প্রিয়ালঃ স্তবীরাসো বিদথমাবদেম ॥ ১৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যঃ স্তব্ধতে। পচতে। হৃৎ। আ। চিৎ। বাজম্। দর্দবি। সঃ। কিল। অসি। সত্যঃ।

বয়ম্। তে। ইন্দ্র। বিশ্বহ। প্রিয়ালঃ। স্তবীরালঃ। বিদথম্। আ। বদেম ॥ ১৫ ॥

ঈদানীমুখিঃ সাক্ষাৎকৃতমিচ্ছং প্রতি প্রক্ৰতে। তে ইন্দ্র! যো হৃৎ হৃৎ রঃ সনু স্তব্ধতে সোমাভিষবং কুর্স্বতে পুরোভাশাদি হবীংবি পচতে। যজমানায় বাজম্নং বলং বা আ দর্দবি ভৃশং প্রাপয়সি। সত্যাদুশস্তং সত্যঃ চিৎ যথার্থভূত এবাসি ন পুনর্নাস্তীতি বুদ্ধিযোগ্যোহসি। কিলেতি প্রসিদ্ধো। তে তব প্রিয়ালঃ স্তবীরালঃ কল্যাণপুত্রপৌত্রাঃ সন্তো বয়ং বিশ্বহ সর্কেষহস্ স্তব বিদথং স্তোত্রং আ বদেম ক্রয়াম ॥ (২ম—১২ম—১৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত ষষ্ঠে নবমো বর্গঃ ॥ ৯ ॥

• • •

ত্রয়োদশং সূক্তং।

—○—

ঋতুর্জনিত্রীতি ত্রয়োদশর্চং দ্বিতীয়ং সূক্তং গাৎসমদং। ঋতুঃ সপ্তোদান্ত্যা ত্রিষ্টুবিভাসু-
ক্রমণিকা। অস্মভ্যং তবসো ইতি ত্রয়োদশী ত্রিষ্টুপ্, শিষ্টা ত্রিষ্টুবস্তপরিভাষয়া জগত্যাঃ।
ইত্রো দেবতা। উক্ধে তৃতীয়সবনেচ্ছাবাকশস্ত্রে অস্ত সূক্তস্ত বিনিয়োগঃ। স্ত্রিত্তক—
ঋতুর্জনিত্রী নৃমর্ত্তঃ ভবামিত্র ইতি। দশরাত্রে ষষ্ঠেহস্তপি তৃতীয়সবনেচ্ছাবাকশস্ত্রে
এতৎ সূক্তম্। ঋতুর্জনিত্রীতি নিত্য্যৈককাহিকানীতি স্ত্রিত্তকম্। (২ম—১৩ম) ॥

• • •

অথ তস্মিন্ সূক্তে প্রথমা—

ঋতুর্জনিত্রী তস্তা অপস্পরি মক্ষু জাত আবিশদ্বাস্ত বধতে।

তদাহনা অভবৎ পিপুযী পয়োংশোঃ পীযুষং প্রথমং তদুৎখাম্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ঋতুঃ । জনিত্রী । তল্যাঃ । অপঃ । পরি । মক্ষু । জাতঃ । আ । অবিশং । যাস্থ । বধতে ।

তৎ । আহনাঃ । অভবৎ । পিপুযী । পয়ঃ । অংশোঃ ।

পীযুষম্ । প্রথমম্ । তৎ । উক্থ্যম্ ॥ ১ ॥

ঋতুর্বর্ধাখ্যঃ কালঃ জনিত্রী সোমস্ত জনয়িত্রী জননী ভবতি । তস্তাঃ পরি তস্তাঃ জনন্যাঃ লক্শাজ্জাতঃ সোমঃ অপ উদকানি মক্ষু শীঘ্রমাবিশং । যাস্থপ্স্থ সোমো বধতে : তা অবিশদিত্যহয়ঃ । তন্তমাদপ্সু এবিষ্টত্বাৎ সোম আহনা আহন্তব্যো অভিষোতব্যো ভবতি । আহনা ইতি লকারান্তমিদং পদম্ । তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ—যে তে মদা আহনসো বিহায়স ইতি (ঋঃ লং ৭২।৩৩) । যা চাংশুরূপা সোমলতা পয়ঃ সারভূতং পিপুযী বধ যন্ত্য ভবৎ ॥ প্যায়তেলিটিকসৌ লিঙাঙোশ্চেতি পীতাবঃ । বসোঃ সম্প্রসাদয়ৎ । উগিতশ্চেতি ডীপ্ ॥ অংশোন্তস্তাঃ সোমলতায়ঃ পীযুষং রসভূতং পয়ঃ উক্থং প্রশস্তং হবিরিস্তস্ত তৎ প্রথমং মুখ্যং ভবতি ॥ (২ম—১৩ম—১৫) ॥

অথ দ্বিতীয়—

সঞ্ক্রীয়ান্তি পরি বিভ্রতীঃ পয়ো বিশ্বপ্শ্চায়্য প্রভরন্ত ভোজনম্ ।

সমানো অধ্বা প্রবতা মনুষ্যদে যস্তাকুণোঃ প্রথমং সান্ন্যাক্থ্যঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঞ্জী । ঈম্ । আ । যন্তি । পরি । বিভ্রতীঃ । পয়ঃ । বিশ্বপ্শ্চায়্য ।

প্র । ভরন্ত । ভোজনম্ ।

সমানঃ । অধ্বা । প্রবতাম্ । অনুহতদে । যঃ । তা । অকুণোঃ ।

প্রথমম্ । সঃ । অদি । উক্থ্যঃ ॥ ২ ॥

৬ অষ্টক, ৬ অধ্যায়ঃ ১০ বর্গ । এয়োদশং সূক্তং ।

৫৬৯

স্বী ॥ অক্কেতেবু ক্ ছান্দসঃ । সহস্র সঞ্চারিতি সধ্যাদেশঃ । অন্তোদান্তে ন নিপাতিতঃ ॥
দ্বিতীনাঃ পয় উদকং পরি পরিতো বিভ্রতোবিভ্রাণাঃ ঙ্গ এতা নন্তঃ আয়ন্তি সর্বভো
গচ্ছন্তি । তা নন্তো বিশ্বপ্শ্যায় বিশ্বাসামপামাশ্রয়ভূতায় সমুদ্রায় ভোজনং ভুজ্যত ইতি
ভোজনং পয়ঃ প্রভরন্ত প্রকর্ষণে লম্পাদয়ন্তি । কুত এতত্তদাহ—প্রবতাং প্রবণবতাং
নিরুগানাং পয়সামনুসৃত্য দে ॥ কৃত্যার্থে তবৈকেন্কেচ্ছন ইতি কেন্ প্রত্যয়ঃ ॥ অনুসৃত্যদনী-
য়োধ্বাংসঃ লমান একো হি য স্তা তানি সোমোৎপাদননদীপ্রবর্তনাদীনি কৰ্ম্মাণি প্রথমং
পূৰ্ণং অকুণোঃ অকরোঃ । ল-তাদৃশমহিমোপেতস্বং উক্খোহসি সর্কৈঃ প্রশস্তো ভবসি ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

অহেকো বদতি যদদতি তদ্রূপা মিনস্তদপা এক ঈয়তে ।
বিশ্বা একস্তা বিশ্বদত্তিতিক্ষতে যস্তাকুণোঃ প্রথমং সাস্ব্যক্থাঃ ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ ০—

অহু । একঃ । বদতি । যৎ । দদতি । তৎ । রূপা । মিনন্ । তৎঅপাঃ একঃ । ঈয়তে ।

বিশ্বাঃ । একস্তা । বিশ্বদত্তি । তিতিক্ষতে । যঃ । তা ।

অকুণোঃ । প্রথমম্ । সঃ । অসি । উক্খাঃ ॥ ৩ ॥

যজমানো যদ্ববির্দেবেভ্যো দদতি তদেকো হোতাত্ববদতি যাজ্ঞা পুরোহিত্বাকাভ্যাং
দেবতাঃ স্মারয়তি । একোহধ্বর্যাঃ রূপা পশাদীনাম্ রূপাণি মিনন্ হিংসন তদপাঃ ভবিশ-
ননাধ্যমপঃ কৰ্ম্ম যস্ত তাদৃশঃ সন্ তৎ ঈয়তে দেবযজনে সৰ্ব্বত্র গচ্ছতি । একস্তাধ্বর্যো-
বিশ্বা বিশ্বদঃ সৰ্ব্বাণি তৎকৰ্ত্তৃকাণি বিক্ষেপণরূপাণি কৰ্ম্মবৈগুণ্যানি তিতিক্ষতে । তদ্ব্যোগ্য-
প্রাপ্তিস্তকরণেন ব্রহ্মা সহ তে গুপ্তিজ্জিহ্মাঃ সন্ ক্ষমায়ামিষ্যতে । তানি হবিঃপ্রদানাদীনি
কৰ্ম্মাণি যজ্ঞমকুণোরকরোঃ ল অমুক্খোহসি ॥ (২য়—১৩ম—৩ম) ॥

অথ চতুর্থী—

প্রজাতাঃ পুষ্টিঃ বিভজন্ত আসতে রয়িমিব পৃষ্ঠং প্রভবন্তমায়তে ।

অগ্নিষন্দঃ পিতুরন্তি ভোজনং যস্তাকুণোঃ প্রথমং সাস্ব্যক্থাঃ ॥ ৪ ॥

অথেন—২য় অষ্টক—১৩ম—৭২

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্রজাত্যঃ । পুষ্টিম্ । বিহভজন্ত । আগতে । রয়িম্হিব । পৃষ্ঠম্ । প্রহভবন্তম্ । আহরতে ।

অসিষন্ । দংষ্ট্রৈঃ । পিতুঃ । অন্তি । ভোজনম্ । যঃ । তা ।

অকুগোঃ । প্রথমম্ । অসি । উক্ধ্যঃ ॥ ৪ ॥

হে ইন্দ্র ! পুষ্টিং দয়া দত্তং পোষকং ধনং স্বকীয়াত্যঃ প্রজাত্যঃ বিভজন্তঃ । অন্তি-
তাবদন্তে তাবদ্বিত্তি বিভাগং কুর্বন্তো গৃহমেধিন আগতে স্বস্ব গৃহেষু নিবসন্তি । তত্র
দৃষ্টান্তঃ—আরতে গৃহং প্রত্যগচ্ছতেতিথয়ে পৃষ্ঠং ধারকং প্রভবন্তং বহুভরণং লম্বৰ্ণং রয়িম্ব
ধনং যথা বিভজ্য প্রযচ্ছন্তি তদ্বৎ । অসিষন্ লেভুবন্ধাদিকং কৰ্ম্ম কুর্বন্ লোকঃ পিতুঃ
পালয়িত্বা দিবঃ লকাশাং আগতং ভোজনমুদকং তৎকার্য্যা ওষধীঃ দংষ্ট্রৈর্দন্তৈরন্তি ভক্ষয়তি ।
যদা অসিষন্ অব্যাপ্রিয়মাণোহয়িঃ পিতুঃ পালকস্ত যজমানস্ত লব্ধ্বকি ভোজনং হবিল কণমঙ্গ
দংষ্ট্রৈর্দন্তরূপৈজ্ঞৈলৈরন্তি যস্তাকুগোরিত্যাদি লিঙ্গম্ ॥ (২ম—১৩সূ—৪থ) ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

অধাকুগোঃ পৃথিবীং সংদৃশে দিবো যো ধৌতীনামহিহ্মারিগক্ পথঃ ।

তৎ ছা স্তোমেভিরুদভির্ন বাজিনঃ দেবং দেবা অজননংসাস্ত্র্যক্ধ্যঃ ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অথ । অকুগোঃ । পৃথিবীম্ । সমদৃশে । দিবো । যঃ । ধৌতীনাম্ ।

অহিহ্মন । অরিগক্ । পথঃ ।

তৎ । ছা । স্তোমেভিঃ । উদভিঃ । ন । বাজিনম্ । দেবম্ । দেবঃ ।

অজনন । সঃ । অসি । উক্ধ্যঃ ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র ! অধাপিচ ত্বং দিব্যে জ্যোতমানায় স্বর্গ্যায় পৃথিবীং চলিতাং নভীং দৃঢ়ীকৃত্য
দৃশে লন্দর্শনীয়ামকৃণোরকরোঃ ॥ দৃশেবিথ্যেচেতি কেন্প্রত্যয়ান্ত্বেন নিপাতিতঃ ॥ যশ্চ
ঃ শোভীনাং চলন্তীনাং নদীনাং পথঃ মার্গান্ অরিগক্ অরেচয়ঃ গন্তং যোগ্যান্ করোতিভ্যর্থঃ ॥
রচির্ বিরেচনে । লভি লিপ্ তস্য হৃদ্যাণিনি লোপঃ ॥ অহিহন্ অহেব্রুজস্য মেঘস্য
॥ হন্তঃ হে ইন্দ্রঃ ! দেবাঃ স্তোতারন্তঃ তাদৃশং দেবং ত্বা ত্বাং স্তোমেভিঃ স্তোত্রৈরজ্ঞান
দবর্জয়ন্ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—উদভিন বাজিনং যথা বাজিনমশ্বং উদভিঃ উদকৈর্কর্করন্তি তদ্বৎ ।
পদ্মলোমাসিত্যাণিনি উদকস্য উদন্ ভাবঃ । শেবং সিদ্ধম্ ॥ (২২—১৩২—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্য ষষ্ঠে দশমো বর্গঃ ॥ ১০ ॥

• • •

অথ যচ্চী—

যো ভোজনং চ দয়সে চ বধনমার্জাদান্তকং মধুমদুদোহিধ ।

শেবধিৎ নি দধিষে বিবসতি বিশ্বৈশ্চ ঐশিষে সাস্ব্যকৃথঃ ॥ ৬ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

যো ভোজনম্ । চ । দয়সে । চ । বধনম্ । আর্জাৎ । আ । শক্ । মধুংমৎ । দুদোহিধঃ ।

শঃ । শেবধিষ্ম । নি । দধিষে । বিবসতি । বিশ্বস্ত । একঃ ।

ঐশিষে । সঃ । অসি । উকৃথঃ ॥ ৬ ॥

হে ইন্দ্র ! যশ্চং স্তোজনং ভূজ্যতে ইতি ভোজনমগ্নাদি চ দয়সে যজ্ঞমানেভ্যঃ
প্রযচ্ছসি । দয়দানগতিরক্ষণহিংসাগ্রহণেষু আক্সেনপদৌ । কিঞ্চ বর্জনং বুদ্ধিকরং
বনং বলাং বা দয়সে । আর্জাৎ কাণ্ডাৎ শুশ্রমানার্জং ব্রীহাদিকং মধুমৎ মধুরসোপেতং
দুদোহিধ দ্ধবানসি ॥ দুহেলিটি ক্রাদিনিয়মাদিভাগমঃ ॥ স তাদৃশশ্বং বিবসতি তে
রচরণং কুর্কণে যজ্ঞমানে শেবধিৎ ধনসদনঃ নিদধিষে নিদধাসি । কিং বহুনা বিশ্বস্ত
বস্ত জগতঃ একঃ দ্বিতীয়ঃ এব লন্ ঐশিষে স্বামী ভবসি । ঐশ ঐশ্বর্যো । ঐশঃ সো
রীভাগমঃ । স ইত্যাদি সিদ্ধম্ ॥ (২২—১৩২—৬৭) ॥

অথ সপ্তমী—

যঃ পুষ্পীশ্চ প্রম্বশ্চ ধর্ম্মগাধিদানে ব্যাবনীধারয়ঃ ।
 যশ্চাসমা অজনো দিত্বাতো দিব উরুক্রবী অভিতঃ সাস্র্যক্থাঃ ॥ ৭

—• অথ পদপাঠঃ •—

যঃ পুষ্পীঃ । চ । প্রম্বঃ । চ । ধর্ম্মগা । অদি । দানে । বি । অবনীঃ । অধারয়ঃ
 যঃ । চ । অসমাঃ । অজনঃ । দিত্বাতঃ । দিবঃ । উরুঃ । উক্রবান ।
 অভিতঃ । সঃ । অসি । উক্থাঃ ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ্র ! যন্তঃ পুষ্পীঃ পুষ্পবতীশ্চ প্রম্বঃ প্রম্বতাঃ প্রম্বয়মানা বা অবনীববিত্তী
 রোষধীঃ দানেষি দীয়ন্তে উপলুয়ন্তে লস্তাঃ ত্রেতি দানং ক্ষেত্রং । অশিকবণে লুট্ । তন্নি
 ক্ষেত্রে ধর্ম্মগা সকল লক্ষণেন কর্ম্মগা চ বাধারয়ঃ তদধাঃ যশ্চ যঃ দিবো ত্রোতমানস্ত যস্য
 অসমাঃ বিষমাঃ নানাপ্রকারা দিত্বাতঃ দীপ্তিঃ রজনঃ অজনয়ঃ ॥ যদ্বা দিবো নক্ষত্রাণি
 জনেজুড়ি ব্যাত্যয়েন শপ্ ॥ যশ্চোরুঃ মহাংশং অভিতঃ সর্ব্বতঃ উক্রবান্ মহতঃ প্রাণিনি
 কায়ান্ পরিতান্ বা অজনয়ঃ । শিষ্টং স্পষ্টম্ ॥ (২ম—১৩স্থ—৭খ) ॥

অথাষ্টমী—

যো নার্ম্মরং সহবস্ম নিহন্তবে পৃক্ষায় চ দাসবেশায় চাবহঃ ।
 উজ্জয়ন্ত্যা অপরিবিষ্টমাস্তমুত্বেবাত্ত পুরুকুং সাস্র্যক্থাঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যঃ । নার্ম্মরম্ । সহবস্ম । নিহন্তবে । পৃক্ষায় । চ । দাসবেশায় । চ । অবহঃ
 উজ্জয়ন্ত্যাঃ । অপরিবিষ্টম্ । আস্তম্ । উত । এব । অস্ত ।

পুরুকুং । নঃ । অসি । উক্থাঃ ॥ ৮ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১১ বর্গ।] ত্রয়োদশং সূত্রং ।

৫৭৩

পুরুষঃ পুরুষাং কর্মণাং কর্ত্ত্বঃ হে ইন্দ্র ! যন্তং নার্মরং নূন মনুজান মারয়তীতি নূমরঃ ।
কশ্চিদমসুরঃ তত্তাপত্যং নার্মরঃ । তং সহবন্তুং বসুনা সহ বর্ত্তত ইতি সহবস্তুঃ । অসুর-
নামৈতৎ । এতন্মাকমসুরং নিহন্তবে ॥ হন্তেত্তমর্ষে তবেন্প্রত্যয়ঃ । তাদৌ চ নীতীতি গতেঃ
প্রকৃতিস্বরভ্যম্ ॥ নিহন্তং উজ্জয়ন্ত্যাঃ বলবত্যাঃ বজ্রধারায়্যাঃ অপরিবিষ্টং মলাদিভিরব্যাপ্তং
আস্ত্রং অষ্টৌব আবহন্তমসুরং প্রাপয়ঃ । যদ্বা উজ্জয়ন্ত্যাঃ পিশাচিকায়্যাঃ আস্ত্রং প্রাপয়ঃ ।
কিমর্থং ? পৃকায় তব হবিলক্ষণমলাভায় উতাপি চ দাসবেশায় দাসানাং দস্যানাং বেশায়
বিনাশায় চ । যদ্বা অস্মাকমলাভায় দস্যাবিনাশায় চ ॥ (২ম—১৩ম—৮ম) ॥

অথ নবমী—

শতং বা যন্ত দশসাকমাত্ত একস্ত্র প্রক্টৌ যদ্ব চোদমাবিধ ।

অরজ্জৌ দস্যানং সমুনদভীতয়ে স্তপ্রাব্যো অভবঃ সাস্ত্র্যকথ্যঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

শতম্ বা । যন্ত । দশ । সাকম্ । আ । অতঃ । একস্ত্র । প্রক্টৌ ।

যৎ । হ । চোদম্ । আবিধ ।

অরজ্জৌ । দস্যান্ । সম্ । উনপ । দভীতয়ে । স্তপ্রাব্যোঃ । অভবঃ ।

সঃ । অসি । উকথ্যঃ ॥ ৯ ॥

হে ইন্দ্র ! একস্ত্র একাকিনঃ শ্রেষ্ঠস্ত্র বায়স্ত্র তে প্রক্টৌ সুখনিমিত্তে তদর্থং
শতং দশ দশশতানি হরয়ঃ সাকং সহবাহনার্থং ভবন্তি । তথা চ যন্তবর্ণঃ—ইন্দ্র-
মায়্যভিঃ পুরুষপ দ্বয়তে যুক্তা হস্ত্র হরয়ঃ শতা দশতি (পৃ. স. ৪৭।৩৩) । বা
অপিচ যশ্চ আ অতঃ সর্ষেবার সর্ষতঃ উপজীব্যঃ ন তত্তে শেষং নাত্তত্বেনং
নাভ্যরিতি হি ক্ষতিঃ । যদ্ব যশ্চ ত্বং চোদং স্তোত্রুণাং প্রেরকং যজমানং আবিধ
রক্ষিতবানসি । কিঞ্চ যন্তং অরজ্জৌ রজ্জুবর্জিতে বন্ধনাগারে দস্যমূপক্ষপয়িত্ব ন
দভীতয়ে দভীতিনাম কশ্চিচ্চক্ষুঃ তদর্থং সমুনপ হিংসিতবানসি ॥ উভ্ভাভেহিংসা-
কর্মণো লভি ব্যত্যয়েম হম্ । হস্ত্যাদিনা লিপো লোপঃ । অভভাবশ্চান্দসঃ ॥ কিঞ্চ
স্তপ্রাব্যঃ স্তথেন সর্ষেক্ষপসর্পণীয়ো ভবঃ । শিষ্টং সিদ্ধম্ ॥ (২ম—১৩ম—৯ম) ॥

অথ দশমী—

বিশ্বেদনু রোধনা অশ্র পোংশ্রং দহুরশ্রৈ দধিরে কুত্বে ধনম্ ।
 ষড়ন্তু ভ্ণা বিষ্টিরঃ পঞ্চসংদৃশঃ পরি পরো অভবঃ সম্মাকৃথাঃ ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

বিষ্মা । ইং । অশ্র । রোধনাঃ । অশ্র । পোংশ্রম্ । দহুঃ । অশ্রৈ । দধিরে । কুত্বে । ধনম্ ।
 ষট্ । অন্তভ্ণাঃ । বিষ্টিরঃ । পঞ্চ । সম্ভদৃশঃ । পরি । পরঃ । অভবঃ ।

সঃ । অসি । উকৃথাঃ ॥ ১০ ॥

বিশ্বেং ॥ সুপাং সুল্লগিতি জল আকারঃ ॥ লক্ষ্য এব রোধনা রোধনত্যা নন্তঃ অন্তন্ত
 পোংশ্রং পুংলো ভাবঃ পোংশ্রং বীৰ্যমিতি যাবৎ । অশ্র তবীৰ্যমত্ববর্ত্তন্তে । অশ্র
 ইন্দ্রায় দহুঃ হবির্লক্ষণময়ং যজমানাঃ প্রেষচ্ছন্তি । কিঞ্চ কুত্বে কর্ণগাং কত্রে ইন্দ্রায়
 ধনং দধিরে লক্ষ্যজনা ধারয়ন্তি । তথা চ মন্ত্রঃ—ইন্দ্রায় ত্বাব ওষধীকৃতাপো রয়িৎ রক্ষন্তি
 জীরয়ো বনানীতি (ঋঃ সং ৩।৩।১৬) । বিষ্টিরো বিষ্টির্গঃ ষট্‌সংখ্যাকা উর্বাঃ তাদৃশ্যে
 পৃথিবী চাহন্ত রাত্রিশাপশ্চৌষধয় ইতোবং রূপাঃ তা অন্তভ্ণাঃ নিয়মিতবানসি । লক্ষ্যঃ
 লম্যক্ পশ্চাত্তীতি লক্ষ্যশো জনাঃ পঞ্চসংদৃশঃ পঞ্চজনান্ পার লক্ষ্যতঃ পরঃ পারয়িতা
 পালয়িতা বা অভবঃ ভবসি । গতমন্তঃ ॥ (২ম—১০ম—১০ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়ত্র বর্গে একাদশো বর্গঃ ॥ ১১ ॥

অথৈকাদশী—

তপ্রবাচনং তব বীর্য বীৰ্য্যং ১ বদে কেন ক্রতুনা বিন্দসে বহু ।
 জাতুষ্টিরশ্র প্র বয়ঃ সহস্বতো বা চকর্থ সেন্দ্র বিন্দ্যাকৃথাঃ ॥ ১১ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১২ বর্গ।] ত্রয়োদশং সূত্রং।

৫৭৫

—• অথ পদপাঠঃ •—

সুপ্রবাচনম্। তব। বীর। বীর্যম্। যৎ। একেন। ক্রতুনা। বিন্দসে। বসু।

জাতুহস্তিরস্ত। প্র। বয়ঃ। লহস্বতঃ। যা। চকৰ্ঘ। সঃ। ইক্ষ।

বিষা। অসি। উকথ্য ॥ ১১ ॥

বীর বলবন্ হে ইক্ষ! তব বীর্যং সামৰ্য্যং সুপ্রবাচনং সূৰ্যুপ্রবচনীয়াং সৰ্বৈঃ
যদনীয়মিত্যৰ্থঃ। কিং তৎ? একেন ক্রতুনা কৰ্ম্মণা বসু বিন্দসে শক্রগাং ধনং লভসে ॥
বদসু লাভে। তুদাদিঃ স্বরিতেৎ ॥ যদা তদীয়ং ধনং স্তোতৃন্ প্রাপয়সি ইতি যৎ তৎ
শ্রুতমিত্যৰ্থঃ। কিঞ্চ লহস্বতো বলবতো জাতুষ্টিরস্ত এতন্মায়কঃ কশ্চিস্তস্ত বয়োহন্নং
প্রাণাঃ। যদা জাতুষ্টিরস্ত জাতু কদাচিৎ সৰ্ব্বদাস্থিতস্ত লহস্বতঃ বলবতো যজ্ঞাদেঃ
ঋণঃ সঙ্কলিঃ বয়ো হবিল'কণমন্নং প্র বিন্দস ইতি সম্বয়ঃ। যা যানীমানি
।ত্ৰা বিষা সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি চকৰ্ঘ কৃতবানসি স তাদৃশস্ত্বং উকথ্যঃ সৰ্বৈঃ প্রশং-
সীয়োহসি ভবসি ॥ (২ম-১৩ম-১১ম) ॥

• • •

অথ দ্বাদশী—

অরময়ঃ সরপসস্তরায় কং তুর্বীত্যে চ বয্যায় চ শ্রুতিম্।

নীচা সন্তমুদনয়ঃ পরাব্রজং প্রাক্কং শ্রোণং শ্রবয়নং সাস্ব্যকথ্যঃ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অরময়ঃ। সরপসঃ। তরায়। কম্। তুর্বীত্যে। চ। বয্যায়। চ। শ্রুতিম্।

নীচা। সন্তম্। উৎ। অনয়ঃ। পরাব্রজম্। প্র। অকম্। শ্রোণম্।

শ্রবয়ন্। সঃ। অসি। উকথ্যঃ ॥ ১২ ॥

হে ইন্দ্র ! সরপদঃ সরণমণঃ কৰ্ম্য বাসাং তাঃ সরপদঃ । শক্কাদিভ্যাং পররূপং
তা অপঃ কং স্তথেন তরায় তরণায় অরময় অক্রীড়য়ঃ । কিঞ্চ তুর্বাতিয়ে তুর্বাতি:
কশ্চিৎপ্রাণিঃ । তস্মৈ বয্যায় চ বয্যো নাম কশ্চিৎ তস্মৈ তাভ্যাং ঋতিং সরণং ও
অরময়ঃ । তো হি জলপূর্ণং মহানদীং দৃষ্টী তরায় তরোভূমলমৰ্থা বা স্তাং তো চ
তারিতৌ পরাব্রজং পরিভং পাপানি ব্রুগন্তি দহতীতি পরাব্রুক কশ্চিদৃষিঃ তমঃ
নিমগ্নং তথা নীচা নীচং লভুং উদনয়ঃ আপত্যঃ উর্দ্ধং নীতবানসি । কিঞ্চ অন্ধং ন
শ্রোণং পঙ্কং লভুং চক্ষুর্দানাদপঙ্ককরণাচ্চ উদনয়ঃ । কিং কুর্কন ? প্রকর্ষণেণ শ্রব
আস্থানং কীর্তিমন্তং কুর্কন উদনয় ইতি সময়য় । ন ইত্যাদি সিদ্ধম্ ॥ ১২ ॥

অথ ত্রয়োদশী—

অস্মভ্যাং তদ্বসো দানায় রাধঃ সমর্থয়স্ব বহু তে বসবাম্ ।

ইন্দ্র বচিৎপ্রাণিঃ অস্মদ্যাহুদেদম বিদথে স্ববীরাঃ ॥ ১৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

অস্মভ্যাম্ । তৎ । বসো ইতি । দানায় । রাধঃ । সম্ । অর্থয়স্ব । বহু । তে । বসবাম্ ।

ইন্দ্র । যৎ । চিত্রম্ । শ্রবতাঃ । অস্ম । দান্ । বহুৎ । বদেম । বিদথে । স্ববীরাঃ ॥ ১৩ ॥

বসো লক্ষ্যস্ত বালক বসুমদা হে ইন্দ্র ! ত্রৌত্ভ্যোহস্মভ্যাং তদ্রাধো ধনং দানায়
উপলক্ষণমেতৎ । ভোগায় চ লমর্থয়স্ব দেহি অস্মান লক্ষময়েত্যর্থঃ ॥ অর্থ যাচনে
চুরাদিরদস্ত আস্থানেপদী ॥ তে তব তদ্বহ প্রভূতং বসবাং বস্বেব বসবাং ॥ বস্বাদিহা
স্বার্থিকো যৎ ॥ তাদৃশং প্রভূতং ধনমস্তি খলু । চিত্রে চায়নীয়ং যদ্ধমং অহুদা
অবহংকালান্বনোরিতি দ্বিতীয়া শ্রবতাঃ ভোগ্যমিচ্ছেঃ । অন্তর্গতগ্যর্থবাদকর্ষকম্
যথা যোদিতীতি লভুত্বঃ যেহত্র কৰ্ম্মণী উদ্দেশ্য কৰ্ম্ম চ বিধেয় কৰ্ম্মান্তর্ভূতম্ । উদ্দেশ্য
কৰ্ম্মণা লক্ষ্যকো ভবিষ্যতি । যথা মাণবকঃ পুত্রীয়তীতি ভাষ্যে উদাহৃতম্ ॥ শ্রব
লক্ষ্যাহুদসি পরেচ্ছায়াঃ কাপ্ । তদন্তস্ত লেট্যাডাগমে রূপম্ ॥ সুবীরাঃ কল্যাণপুত্র
পৌত্রাঃ লস্তো বয়ং বিদথেহস্মিন যজ্ঞে বহুৎ প্রভূতং লজ্জাদিকং বাক্যং বদেম্ ॥ ১৩ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গে দ্বাদশো বর্গঃ ॥ ১২ ॥

চতুর্দশং সূক্তং ।

—:—

অধ্বৰ্য্যাবো ভরত্রেতি ষাটশর্চং তৃতীয়ং সূক্তম্ । গাংসমবং ত্রৈলোক্যমৈল্লং । অধ্বৰ্য্যাপো
দাদশেত্যুক্তান্তম্ । সূক্তবিনিয়োগো লৈঙ্গিকঃ । অতিরাত্রৈ প্রথমে পর্য্যায়ৈ হোতুঃ শস্ত্রযাজ্ঞা
অধ্বৰ্য্য ইত্যেবা অধ্বৰ্য্যাবো ভরতেন্দ্রায় সোমমিত্তি যাজ্ঞোতি সূত্রিতম্ ॥ (২ম—১৪সূ) ॥

তত্র প্রথমা ।

অধ্বৰ্য্যাবো ভরতেন্দ্রায় সোমমিত্তিঃ সিঞ্চতামগ্নমন্ধঃ ।

কামী হি বীরঃ সদমশ্চ পীতিং জুহোত রক্ষে তদিদেষ বষ্টি ॥ ১ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অধ্বৰ্য্যাবঃ । ভরত । ইন্দ্রায় । সোমম্ । আ । অমিত্তিঃ । সিঞ্চত । মগ্নম্ । অন্ধঃ ।

কামী । হি । বীরঃ । সদম্ । অশ্চ । পীতিম্ । জুহোত । রক্ষে । তৎ ।

ইৎ । এষঃ । বষ্টি ॥ ১ ॥

গুৎসমদো ক্রতে । অধ্বৰ্য্যাবঃ অধ্বরশ্চ নেতারঃ অধ্বরং যজমানায়েচ্ছন্তঃ ॥ কব্যাধ্বর-
পূতনশ্চর্চিলোপ ইত্যাকারলোপঃ ॥ অত্র যাক্ষঃ—অধ্বৰ্য্যুৎসবরথুৎসবং যুক্তাধ্বরশ্চ নেতা-
ধ্বরং কাময়ত ইতি (নিং ১৮) । হে অধ্বৰ্য্যাবঃ । ইন্দ্রায় দেবায় সোমং হবির্দান-
দুত্তরবেদিং প্রতি ভরত হরত ॥ আমন্ত্রিতস্তাবিগ্ধমানদাদনিবাতঃ ॥ হুত্বা অমিত্তিঃ
অগ্নি সহ অদস্ত্যত্র ছোত্রাদয় ইতি অমিত্তি চমসাঃ তৈঃ মগ্নং মদকরমন্ধঃ সোমলক্ষণ-
মগ্নং আ সিঞ্চত অগ্নৌ প্রক্ষিপত । অত্র যাক্ষঃ—আ সিঞ্চতামত্রৈর্ষদনীয়মন্ধোহমত্রেং
পাত্রমমা অশ্বিনদন্তীতি (নিং ৫১) ॥ বীরঃ স ইন্দ্রঃ অশ্চ সোমশ্চ পীতিং পানং
প্রতিদনং সদৈব কামী হি কাময়মানো হি । তস্মাৎ রক্ষে বর্ষিত্রে ইন্দ্রায় সোমং জুহোত
জুহত ॥ হুদানাদনয়োঃ সোটি তপ্তনপ্তনধনাশ্চেতি তবাদেশঃ ॥ এষ ইন্দ্রঃ তদিদং তদেষ
সোমজব্যাং বষ্টি কাময়তে ॥ (২ম—১৪সূ—১৭) ॥

• • •

অথেন—২য় অঙ্ক—১৪সূ—১৭

অথ দ্বিতীয়া—

অধ্বৰ্য্যাবো যো অপো বত্রিবাংসং বৃত্রং জঘানশনোব বৃক্ষম্ ।
তস্মা এতং ভরত তদ্বশায় এষ ইন্দ্রে অর্হতি পীতিমস্ত ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বৰ্য্যাবঃ । যঃ । অপঃ । বত্রিবাংসম্ । বৃত্রম্ । জঘান । অশনোব ইব । বৃক্ষম্ ।
তস্মৈ । এতম্ । ভরত । তৎস্বশায় । এষঃ । ইন্দ্রেঃ । অর্হতি । পীতিম্ । অস্ত ॥ ২ ॥

হে অধ্বৰ্য্যাবঃ ! য ইন্দ্রেঃ অপ উদকানি বত্রিবাংসং আবৃত্য স্থিতং বৃত্রং বৃণোত্যা-
কাশমিতি বৃত্রো মেঘঃ তং মেঘং বজ্রেণ জঘান হতবান্ । অশনোব যথা অশনা
বৈভ্যভাগিনা বৃক্ষং দহতি তদ্বৎ । তস্মৈ তদ্বশায় সোমকামায় তস্মৈ ইন্দ্রায় এতং সোমং ভরত
উত্তরবেদিং প্রতি হরত । এষ ইন্দ্রেঃ অস্ত সোমস্ত পীতিং পানমর্হতি ॥ (২ম—১৪ম—২৪) ॥

• • •

অথ তৃতীয়া—

অধ্বৰ্য্যাবো যো দৃভীকং জঘান যো গা উদাজদপ হি বলং বঃ ।
তস্মা এতমস্তরিক্ষে ন বাতমিন্দ্রং সোমৈ সোমৈরোগুত জূন বর্জৈঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বৰ্য্যাবঃ । যঃ । দৃভীকম্ । জঘান । যঃ । গাঃ । উৎসাজৎ । অপ ।

হি । বলম্ । বরিত্তি । বঃ ।

তস্মৈ । এতম্ । অস্তরিক্ষে । ন । বাতম্ । ইন্দ্রম্ । সোমৈঃ ।

অ । উগুত । জূন । ন । বর্জৈঃ ॥ ৩ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১৩ বর্গ ।] চতুর্দশং সূত্রং ।

৫৭৯

হে অধ্বর্যাবঃ ! য ইন্দ্রঃ দৃভীকং সর্কান্ বিদারয়তি ভীয়ং কবোভীতি দৃভীকো নামাস্তবঃ
তমস্মরং জঘান যশচ বলান্নরেশ নিরুদ্ধা গা উদাজং নিরগময়ং । ততশ্চ তমেব বলমস্মরং
অপনঃ অপারুণোং হিংসিতবানিত্যর্থঃ ॥ হি প্রসিদ্ধঃ । যুগোতেলুঙি যজ্ঞেষসেত্যাদিনা
চেল্লুক্ । হলুঙাদিনা তিপো লোপঃ । তস্মা ইন্দ্রায় এতং সোমং অন্তরিক্ষে বাতং ন
বাতমিব ধারাভিক্ষ্যাপ্তং কুরুত । তদেবাহ সোমৈরিক্ষং আ উণুত সর্কিত আচ্ছাদয়ত ॥
উণুঞ্ আচ্ছাদনে । আদাদিকঃ লোটি রূপম্ ॥ তত্র দৃষ্টান্তঃ—জুঃ ন জীর্গো । যথ
বৈদ্রঃ স্মাচ্ছাদয়তি তদ্বৎ ॥ (২ম—১৪সূ—৩৩খ) ॥

অথ চতুর্থী—

অধ্বর্যাবো য উরগং জঘান নব চরক্সাংসং নবতিং চ বাহুন্ ।

যো অর্বুদমবনীচা ববামে তমিন্দ্রং সোমস্ত ভূথে হিনোত ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বর্যাবঃ । যঃ । উরগম্ । জঘান । নব । চরক্সাংসম্ । নবতিম্ । চ । বাহুন্ ।

যঃ । অর্বুদম্ । অব । নীচা । ববামে । তম্ । ইন্দ্রম্ । সোমস্ত । ভূথে । হিনোত ॥ ৪ ॥

হে অধ্বর্যাবঃ ! য ইন্দ্রঃ নবনবতিং চ একোনশতং বাহুন্ চত্বাংসং ॥
চষ্টৈরিদং রূপং । যথা খনতেঃ কসৌ রূপং । জনে লোপঃ ছান্দসং রূপং ॥ সর্কিত্ত
দর্শয়ন্তম্ । যথা আত্মনো দেহে নিখাতবস্তং উরগং এতন্নাশকমস্মরং জঘান যশচ অর্বুদং
এতন্নাশকমস্মরং চ নীচাধোমুখং কৃচ্ছা অব ববামে তমেনমিন্দ্রং সোমস্ত ভূথে সোমং
বিত্রতি পাত্রে হিনোত বর্দ্ধয়ত । যথা সোমস্ত ভূথে ভরণে সম্পাদনে সতি হিনোত
গোত্রৈঃ প্রীণয়ত ॥ হিগতিবৃদ্ধয়োঃ স্বাদিঃ ॥ (২ম—১৪সূ—৪৩খ) ॥

অথ পঞ্চমী—

অধ্বর্যাবো যঃ স্বস্তং জঘান যঃ স্তম্ভমশ্চসং যো বাঃসম্ ।

যঃ পিপ্ৰুং নমুচিং সো রুশিত্তাং তস্মা ইন্দ্রায়াক্সো জুহোত ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ —

অধ্বৰ্য্যাবঃ । যঃ । স্মৃ । অশ্রম্ । জ্বান । যঃ । শুষ্কম্ । অন্তম্ । যঃ । বিহংসম্ ।

যঃ । পিপ্রম্ । নমুচিম্ । যঃ । কুশিত্তাম্ । তৈম্ । ইন্দ্রায় । অঙ্গসঃ । জুহোত ॥ ৫ ॥

হে অধ্বৰ্য্যাবঃ য ইন্দ্রঃ অশ্রমং অশ্রমীতি ভক্ষয়তি প্রাণিজাতমিতি । যদা অশ্রমং
অতেজসা লব্ধং ব্যাপ্নোতীতি অঙ্গঃ । কশিচদস্মরঃ তমস্মরং স্ম স্মৃষ্ট জ্বান যঃ অন্তম্
কেনাপ্যশোষবীৰ্যং শুষ্কমস্মরং যশ্চ তং অস্মরং ব্যাংসং অংলগীনং কুত্ভা জ্বান
যশ্চ পিপ্রং তেজসা জগদ্ব্যাপ্য বর্তমানং এতন্নাযকমস্মরং নমুচিং চান্মরং জ্বান
যশ্চ তৈত্তিরীয়কে—নমুচিমস্মরং নাঃ লভতেতি প্রকৃত্যফেনেন শির উদলব্ধমিত্যন্ত
লাকাসন্দর্ভেণ নমুচিবধঃ প্রপঞ্চিতঃ (তৈঃ ব্রাঃ ১।৭।১) । তথা মন্ত্রশ্চ—অপাং
ফেনেন নমুচেঃ শিব ইন্দ্রোদবর্তয় ইতি (ঋঃ সং ৬।১।৬) । কুশিত্তাং এতন্নাযকমস্মরং
যশ্চ জ্বান তস্মা ইন্দ্রায় অঙ্গসো হবিল ক্কাণ্ডমনি জুহোত জুহত ॥ (২ম—১৪সূ—৫৭) ।

অথ মণী—

অধ্বৰ্য্যাবো যঃ শতং শম্বরশ্চ পুরো বিভেদাশ্মনেব পূর্ব্বাঃ ।

বো বচিনঃ শতমিন্দ্রঃ লহস্রমপাবপ্তরতা সোমমঠৈম্ ॥ ৬ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

অধ্বৰ্য্যাবঃ । যঃ । শতম্ । শংবরশ্চ । পুরঃ । বিভেদ । অশ্মনাহইব । পূর্ব্বাঃ ।

যঃ । বচিনঃ । শতম্ । ইন্দ্রঃ । লহস্রম্ । অপহঅবপং । ভরত । সোমম্ । অঠৈম্ ॥ ৬ ॥

হে অধ্বৰ্য্যাবঃ । য ইন্দ্রঃ শংবরশ্চ মায়ানিনোহপ্তরশ্চ পূর্ব্বাঃ পূর্ব্বাতনীঃ শতং
পুরঃ পুরীঃ অশ্মনেব অশ্মসদৃশেন যজ্ঞেণ বিভেদ । যশ্চৈত্রো বচিনঃ ॥ বচিবোজো
গমেরিনিরিত্তি বিধীয়মান ইনিক্কাণ্ডগচনাদস্মাভ্যুগতি ॥ যদা নাঠৈতং তস্মাপ্তরশ্চ শতং
লহস্রং এতৎসংখ্যাকানপরিমিতান্ বীরান্ পুত্রান্ অপাবপং যুগপদেব ভূম্যামপাতয়ং ।
তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ—শতং বচিনঃ লহস্রং চ লাকং হবো অপ্রত্যস্মরশ্চ বীরানিতি
(ঋঃ সং ৫।৬।২৪) । অঠৈ ইন্দ্রায় সোমং ভরত ॥ (২ম—১৪সূ—৬৭) ॥

ইতি বিতীয়শ্চ বর্থে ত্রয়োদশো বর্গঃ ॥ ১৩ ॥

অথ সপ্তমী—

অধ্বর্ষ্যবো যঃ শতমাসহস্রং ভূম্যা উপস্থে বপজ্জঘনান্।

কুংসস্ত্রায়োরতিথিযন্ত বীরাস্তারগ্ভরত। সোমমস্মৈ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বর্ষ্যবঃ। যঃ। শতম। অ। সহস্রম্। ভূম্যাঃ। উপস্থে। অবপং। জঘনান্।

কুংসস্ত্র। আয়োঃ। অতিথিযন্ত। বীরান। নি। অরগ্ভ। ভরত। সোমম্। অস্মৈ ॥ ৭ ॥

হে অধ্বর্ষ্যবঃ ! আ জঘনান্ পূর্বং শত্ৰুং হতবান্ য ইন্দ্রঃ শতং সহস্রমশ্বরান্ ভূম্যা উপস্থে উৎসঙ্গে অবপং একৈকেন প্রকারেণাপাতয়ৎ। কিঞ্চ যঃ কুংসস্ত্র এতন্মাকস্ত্র রাজর্ষে আয়োঃ পৌরুরবস্ত্র রাজর্ষে অতিথিযন্ত দিবোদাসস্ত্র এত্বেবাং ত্রয়াণাং বীরান-ভিগন্তুং প্রতিদ্বন্দ্বনঃ শুকাদীনশ্বরান্ ত্ভারগ্ভ বৃণক্তিহিংসাকর্মা অবদীং। তথা চ ময়গণঃ—ত্বং কুংসং শুষ্ক ইতোষাবিধারকয়োহতিথিযা যশং বরমিতি। (ঋ. সং ১।৪।১)। তাদৃশায়ামৈ ইন্দ্রায় সোমং ভরত ॥ (২ম—১৪৫—৭৭) ॥

অথাস্টমী—

অধ্বর্ষ্যবো যন্নরঃ কাময়াক্ষে শ্রুতী বহন্তো নশথাতদিল্পে।

গভস্তিপুতং ভরত শ্রুতায়ৈন্দ্রায় সোমং যজ্যবো জুহোত ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বর্ষ্যবঃ। যঃ। নরঃ। কাময়াক্ষে। শ্রুতী। বহন্তঃ। নশথ। তৎ। ইন্দ্রো।

গভস্তিপুতম্। ভরত। শ্রুতায়। ইন্দ্রায়। সোমম্। যজ্যবঃ। জুহোত ॥ ৮ ॥

নরঃ কশ্মণাং নেতারঃ হে অধ্বর্ষ্যবঃ। যদভিলষিতমর্থং কাময়াক্ষে ॥ কাময়তেলৈ ট্য-ডাগমঃ ॥ শ্রুতী কিপ্রং ইন্দ্রে সোমং বহন্তঃ প্রাপয়ন্তো যুয়ং তদভিলষিতং ফলং নশথ প্রাপুত। ঐতয় লোকে প্রসিদ্ধায়ৈন্দ্রায় গভস্তিপুতং হস্তাত্যাং মার্জ্জনদোহনাদিভিঃ শোধিতং

সোমং তরত । উত্তরবেদিং প্রতি হরত । ততো যজ্যবঃ যাগং কুর্বাণা হে অধ্বৰ্য্য
আহুতং সোমমিষ্টায় জুহোত জুহুত অগ্নৌ প্রক্ষিপত ॥ (২ম—১৪ম—৮ম) ॥

অথ নবমী—

অধ্বৰ্য্যবঃ কৰ্ত্তন। শ্রুষ্টিমশ্চৈ বনে নিপূতং বন উন্নয়ধ্বম্ ।

জুধাণো হস্ত্যমভিবাবশে ব ইষ্টায় সোমং মদিরং জুহোত ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বৰ্য্যবঃ । কৰ্ত্তন । শ্রুষ্টিম্ । অশ্চৈ । বনে । নিপূতম্ । বনে । উন্নয়ধ্বম্ ।

জুধাণঃ । হস্ত্যম্ । অভি । বাবশে । বঃ । ইষ্টায় । সোমম্ । মদিরম্ । জুহোত ॥ ৯ ॥

হে অধ্বৰ্য্যবঃ । অশ্চ ইষ্টায় সোমং শ্রুষ্টিং সুপকরং কৰ্ত্তন কুরুত ॥ কবোতেরৌ
বহুসং ছন্দসীতি বিকরণস্ত লুক্ । তপ্তনপ্তনধনাস্চেতি ত্তনবান্দেশঃ । আমন্ত্রিতস্তা
বিত্তমানস্তান্ননিবাতঃ ॥ কিঞ্চ বনে সংভজনীয়ে বনে উদকে নিপূতমাপ্যায়নেন শোধিতং
সোমমুন্নয়ধ্বং উধ্বং নয়ত । যদ্বা বনে তদ্বিকারে চমসে নিপূতং দশ্যাপবিত্রোণ শোধিতং
সোমং বনে চমসে উন্নয়ধ্বং জুধাণাঃ গ্রীষমাণঃ স ইষ্টাঃ সো যুগ্মাকং তন্ত্যং তন্ত্যাত্মাতি-
বুতং সোমং অভিবাবশে কাময়তে ॥ বশ কান্তৌ । যজ্ঞলুপস্তস্তাটী বাত্যয়োনাস্ত্রনপদং ।
লোপন্ত আত্মনেপদেদ্বিতি তলোপঃ ॥ মদিরং মদকরমিষং সোমং ইষ্টায় জুহোত ইষ্টো-
দ্বেশেনাগ্নৌ প্রক্ষিপত ॥ (২ম—১৪ম—৯ম) ॥

অথ দশমী—

অধ্বৰ্য্যবঃ পয়সো ধর্যথাগোঃ সোমোভিবী পূতা ভোজগিষ্টম্ ।

বেদাহমস্ত নিভুতং য এতদ্বিংসন্তঃ ভূয়ো যজতশ্চিকৈত ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অধ্বৰ্য্যবঃ । পয়সা । উধঃ । যথা । গোঃ । সোমোভিঃ । ঈম্ । পূত । ভোজম্ । ইষ্টম্ ।

বেদ । অহম্ । অস্ত । নিভুতম্ । য়ে । এতৎ । দ্বিংসন্তম্ । ভূয়ঃ । যজতঃ । চিকৈত ॥ ১০ ॥

[অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১৪ বর্গ ।] পঞ্চদশং সূত্রং ।

৫৮৩

কে অধ্বৰ্য্যবঃ ! যথা গোব্রূণঃ পয়সা পূর্ণং তদ্বদীমেনং ভোজং ফলশ্চ দাতারং রক্ষিতারং
চর্জং সোমেভিঃ সোমৈঃ পূণত পূরয়ত মে মদীয়শ্চাস্ত্র সোমশ্চ এতৎ এতৎ নিভৃতং গৃঢ়ং
ব্রহ্মাধনস্বভাবমহমেব বেদ জানামি ইতি পূৰ্ণং ন পবনৈঃ কথিতং । তথাপি যুগ্মভ্যাং
দীমীতোবাং দিব্যসন্তং সোমং দাতুমিচ্ছন্তং যজমানং যজতো যষ্টব্য ইন্দ্রো ভূয়োহতিশয়েন
নকত জানাতি ॥ দিব্যং তং ভূদাক্ষদানে । ইচ্ছায়াং সন্ সনিসীমাক্ষিতি আকারশ্চ
দাদেশঃ । অত্র লোপোভ্যাসস্তেত্যভ্যাসলোপঃ । সঃ স্মার্কধাতুক ইতি লকারশ্চ তদ্বম্ ॥ ১০ ॥

অথৈকাদশী ।—

অধ্বৰ্য্যাবো যো দিব্যশ্চ বস্বো যঃ পার্শ্ববশ্চ ক্ষম্যশ্চ রাজা ।

উদরং নপূণতা যবেনেন্দ্রঃ সোমেভিস্তদপো বো অস্ত ॥ ১১ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অধ্বৰ্য্যাবঃ । যঃ । দিব্যশ্চ । বস্বঃ । যঃ । পার্শ্ববশ্চ । ক্ষম্যশ্চ । রাজা ।

দা । উদরম্ । না । পূণত । যবেন । ইন্দ্রম্ । সোমেভিঃ । তৎ । অপঃ । বঃ । অস্ত ॥ ১১ ॥

হে অধ্বৰ্য্যবঃ ! য ইন্দ্রঃ দিব্যশ্চ জ্বালোকাহঁস্ত বস্বো বস্বনো রাজা ভবতি যশ্চ পার্শ্ববশ্চ
ধবীশকেন বিস্তীর্ণমস্তরিক্ষমুচ্যতে । তত্রত্যং ধনং পার্শ্বং তস্ত রাজা যশ্চ ক্ষম্যশ্চ ক্ষমা
নঃ তত্রত্যং ধনং ক্ষম্যং তস্ত চ রাজা ভবতি । তমেবংবিদমিন্দ্রঃ সোমেভিঃ সোমৈঃ পূণত
য়ত । তত্র দৃষ্টান্তঃ—উদরং ন উপরং দীর্ঘমুদরং কুহলং যথা যবেন পূর্ণং তদ্বদিন্দ্রঃ
য়তেতি তৎ তাদৃশং সোমাদিনেন্দ্রোদরপূরণলক্ষণমপঃ কশ্ম বো যুগ্মাকমস্ত ॥ ১১ ॥

অথ দ্বাদশী—

অশ্মভ্যাং তদ্বসো দানায় রাধঃ সমর্থয়শ্চ বহু তে বসগাম্ ।

ইন্দ্র যচ্চিত্রং প্রবশ্য অনুদুনুরহদেমে বিদধে স্ববীরঃ ॥ ১২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অস্মভ্যম্ । তৎ । বসো ইতি । দানায় । রাধঃ । লম্ । অৰ্ঘয়স্ব । বহু । তে । বলবাম্ ।

ইহ । বৎ । চিত্রম্ । শ্রবস্তাঃ । অহু । দ্যুন্ । বৃহৎ । বদেম । বিদধে । সুহবীরাঃ ॥ ১১

অস্মভ্যং তদ্বিত্তি এষা ঋগ্যাক্ষাতা ॥ (২ম—১৪শ—১২শ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গে চতুর্দশো বর্গঃ ॥ ১৪ ॥

• • •

পঞ্চদশং সূক্তম্ ।

—•—

প্রবাস্তেতি দশর্চং চতুর্ধং সূক্তম্ । গাং সমদং ত্রৈষ্টমৈক্ষম্ : অত্রাক্রমণিকা-প্র
দশেতি । দশরাত্রে বর্গেহহনি নিক্বেবলো ত্রীণি সূক্তানি । তত্রৈদং দ্বিতীয়ং বর্গেজ্জৈতি বৎ
সূত্রিতম্—এক্ষয়াছাপনঃ প্রবাস্তা ভূরেক ইতি নিক্বেবল্যামিতি । ত্র্যেকমামকে নিক্বেবল্য
প্রবাস্তেত্যোষা সূক্তমুপীয়া উশনসঃ স্তোমেনেতি ঋগে সূত্রিতম্—ত্র্যর্থ্যমা মনুষ্যো দেবতাত
প্রবাস্তা মহতো মহানীতি ॥ (২ম—১৫শ) ॥

• • •

নৈষা সূক্তে প্রথমঃ—

প্রবাস্তা মহতো মহানি সত্য। সত্যস্তা করণানি বোচম্ ।

ত্রিক্রকেক্ষপিবৎ সূতস্তাস্ত্র মদে অহিমিস্তে। জবান ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র । ব । হু । অস্ত । মততঃ । মহানি । সত্য। । সত্যস্ত । করণানি । বোচম্ ।

ত্রিক্রকেক্ষু । অপিবৎ । সূতস্ত । অস্ত । মদে । অহিম্ । ইন্দ্রঃ । জবান ॥ ১ ॥

গুণমদো ক্রতে । মহতো বলবতঃ সত্যস্ত সত্যসকলভাষ্যেজ্জস্ত সত্য। সত্যানি যথার্থানি
মহানি মহান্তিকরণানি অস্মিন্ সূক্তে বক্ষ্যমাণানি কণ্ঠাণি হু অস্ত এবোচৎ একবর্ণং ত্রীণি
বচ পরিভাষণে । ছন্দসি গুৎ লঙ, লিট ইতি বর্তমানে লুঙি অস্ততিবক্তব্যাত্ত্যোহং বচ

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১৫ বর্গ ।] পঞ্চদশং সূত্রং ।

৫৮৫

টম্। যেতি প্রসিদ্ধৌ ॥ কানি তানি উচ্যন্তে । ত্রিকক্রকেষু জ্যোতির্গৌরায়ুর্ভোবং
পেদ্যভিপ্রবিকেষসু স্তম্ভাতিযুতং লোমং ইজ্জোহপিবৎ । ততঃ পীতস্তাত্ম সোমস্ত মদে
র্বে সজ্জাতে সতি ইন্দ্রঃ অহিং ব্রহ্মসুহং জযান হতবান্ ॥ (২ম—১৫২—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

অবংশে তামস্তভায়দ্বহন্তমা রোদসী অপূগদন্তরিক্ষম্ ।

স ধারয়ৎ পৃথিবীং পপ্রচ্চ সোমস্ত তামদ ইন্দ্রশ্চকার ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

অবংশে। তাম্। অস্তভায়ৎ। ব্রহন্তম্। আ। রোদসী ইতি। অপূগৎ। অন্তরিক্ষম্।

সঃ। ধারয়ৎ। পৃথিবীম্। পপ্রচ্চৎ। চ। সোমস্ত। তা। মদে। ইন্দ্রঃ। চকার ॥ ২ ॥

অবংশে আকাশে তাম্। ত্র্যোতমানঃ সূর্যঃ ত্র্যালোকঃ বা অস্তভায়ৎ ইন্দ্রঃ অস্তভাৎ অনবলং
বনস্ত তস্তাপস্থাপনমকরোদিত্যর্থঃ ॥ স্তম্ভ ইতি সৌত্রো ধাতুঃ ক্রাদি লুঙি ব্যত্যয়ো বহুল-
মিতি অহাবপি শায়জাদেশঃ । ব্রহন্তং মহদন্তরিক্ষং রোদসী ত্র্যাপৃথিব্যৌ চ আ অপূগৎ
স্বতেজসা পূরিতবান্ । কিঞ্চ স ইন্দ্রঃ পৃথিবীং নিস্তীর্ণাং ভূমিং ধারয়ৎ অধারয়ৎ । তথা
পপ্রচ্চ এনাং ভূমিং অপ্রথয়ৎ ॥ প্রপ প্রথ্যানে গ্যন্তস্ত লুঙি চড়িরূপম্ । চড্যন্ততস্তামিতি
ব্যখ্যোদান্তস্যং ॥ সোমস্ত মদে হর্বে সজ্জাতে সতি তা তানীমানি কক্ষ্মণীন্দ্রশ্চকার ॥ ২ ॥

অথ তৃতীয়া—

সদ্যেব প্রাচো বি মিমায় মাতৈর্বজ্জেণ খাত্তৃগন্নদীনাম্ ।

ব্রহ্মসুজ্জৎপথিভির্দার্ষযাঠৈঃ সোমস্ত তামদ ইন্দ্রশ্চকার ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

সদ্যেব। প্রাচঃ। বি। মিমায়। মাতৈঃ। বজ্জেণ। খানি। অন্তৃগৎ। নদীনাম্।

বপা। অসুজ্জৎ। পৃথিভিঃ। দার্ষযাঠৈঃ। সোমস্ত। তা। মদে। ইন্দ্রঃ। চকার ॥ ৩ ॥

অথেন

লগ্নেব যথা যজ্ঞগৃহান্মাটনৈঃ ষট্‌ত্রিংশৎপ্রক্রম প্রাচীতোবৎ রূপৈঃ পরিমার্গৈঃ প্রাক্ প্রবৎ
কুর্বন্তি তবৎ । সিদ্ধূন্ লোকান্ বানুজুমানৈঃ পরিমার্গৈঃ প্রাচঃ প্রোত্থখাশ্বিমায় ইজ্ঞো বি
ষেণ নির্মিতবান্ তথা নদীনাং ধানি নির্গমনদ্বারানি বজ্রেণ চ অকৃণৎ । অশ্বমৎ তৃহি হিং
নাদরয়োঃ । কৃধাদিলঙ্ । তথা চ মল্লঃ—ইজ্ঞো অশ্বা । অবদদ্বজ্রবাহুরিতি (ঋ० লং ৩২।১৩)
তথা দীর্ঘ্যমাঠৈঃ বহুকালং গন্তব্যৈঃ পথিভির্শ্মাটৈঃ ব্রথাস্বজৎ অনায়ালেন তা নদীঃ সৃষ্টব
শোমশ্চেতি সিদ্ধার্থ ইতি ॥ (২ম—১৫হৃ—৩৯) ॥

অথ চতুর্থী—

স প্রবোহ্লূন্ পরিগত্য । দভীতে বিশ্বমধাগায়ুধমিদ্ধে অগ্নৌ ।
সম্ভোতিরশ্বৈরমস্বজ্রথেভিঃ সোমস্তু তা মদ ইন্দ্রশচকার ॥ ৪ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

সঃ । প্রবোহ্লূন্ । পরিগত্যঃ । দভীতেঃ । বিশ্বম্ । অধাক্ । আয়ুধম্ । ইদ্ধে । অগ্নৌ ।
সম্ভ । গোভিঃ । অশ্বৈঃ । অস্বজৎ । রথেভিঃ । সোমস্তু । তা । মদে । ইন্দ্রঃ । চকার ॥ ৪ ॥

প্রাক্লি চুম্বরি ধুনি প্রভৃতয়ো অুরাঃ দভীতেঃ পুরং লংক্রধ্যতং পরিগৃহ্য তস্মাৎ পুরাশ্রি-
তুরিতিকথা স ইন্দ্রঃ দভীতেঃ দভীতির্নামকশ্চিদ্রাজর্ষিঃ তস্ম প্রবোহডগ্নাং প্রবোহ্লূন্ দহি
বহোরোদবর্ণস্ত্যোত্বাম্ । প্রকর্ষণে তং দভীতিং বহতস্তান্ অুরান্ মধ্যে মার্গং পরিগত্য
তেবাং বিশ্বং লক্ষ্মায়ুধমিদ্ধেগ্নৌ দীপ্যামানে বহ্নৌ অধাক্ অধাক্ষীৎ ॥ দহেহুর্ভি মস্মে-
ষসেত্যাদিনা চেল্লুক্ ॥ পশ্চান্তং দভীতিং গোভিরশ্বৈরথেভিঃ রথেষ্ট সমস্বজৎ লংযোগিত-
বান্ । শোমশ্চেত্যাদি সিদ্ধমিতি ॥ (২ম—১৫হৃ—৪৯) ॥

অতিমূর্ত্তিনায়োকাহে মরুত্বতীয়ে স্তম্ভযুধীয়া অতিমূর্ত্তিনেতি ধণ্ডে স্তম্ভিতম্—স দৈঃ
মহীং ধুনিমেতোররম্ণাদিতি ॥

অথ পঞ্চমী—

স দৈঃ মহীং ধুনিমেতোররম্ণাং সো অস্মাত্ত্বনপারয়ৎ স্ততি ।
ত উৎস্নায় রয়িমতি প্রতস্থঃ সোমস্তু তা মদ ইন্দ্রশচকার ॥ ৫ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১১৫ বর্গ।] পঞ্চদশং সূত্রং।

৫৮৭

— অথ পদপাঠঃ —

নঃ। দৈম্। মহিম্। ধুনিম্। এতোঃ। অরয়াৎ। সঃ। অস্মাতৃন্। অপারয়ৎ। স্বস্তি।

তে। উৎস্রায়। রয়িম্। অভি। প্র। তস্তুঃ। সোমস্ত। তা। মদে। ইন্দ্রঃ। চকার ॥ ৫ ॥

স ইন্দ্রঃ দৈমেনাৎ মহীং মহতীং ধুনিং ধুনোতি স্তোতৃণাং পাপানীতি ধুনিঃ পরুক্ষী
নদী তাং এতোঃ দৈশ্বরপদা লগ্নিধানেহপি তোস্মন্ প্রত্যয় ॥ ঋষীণাং গমনার্থং অরয়াৎ
ঔপাশময়ং মহাজলাং নদীং অল্লোদকামকরোদিত্যর্থঃ। স ইন্দ্রঃ অস্মাতৃন্ স্মাতৃমশক্তান্
স্রবণলম্বানুধীন স্বস্তি ক্ষেমণে অপারয়ৎ তে মহর্ষয়ঃ উৎস্রায়তাং নদীমুত্তীর্ণায়ং রয়িমপেক্ষ্য
ছন্তি। তং রয়িং অভিলক্ষ্য প্রতস্থঃ প্রতস্থিরে। শিষ্টং সিদ্ধম্ ॥ (২ম—১৫স্থ—৫থ) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গে পঞ্চদশো বর্গঃ ॥ ১৫ ॥

অথ মণী—

সোদকং সিদ্ধুমরিণান্ মহিহা বজ্রেণান্ উষসঃ সংপিপেব।

অজবসো জবিনীতিবিরূশচনংসোমস্ত তা মদ ইন্দ্রশ্চকার ॥ ৬ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

নঃ। উদকম্। সিদ্ধম্। অরিণাৎ। মহিহা। বজ্রেণ। অনঃ। উষসঃ। সম্। পিপেব।

অজবসঃ। জবিনীতিঃ। বিরূশচন। সোমস্ত। তা। মদে। ইন্দ্রঃ। চকার ॥ ৬ ॥

স ইন্দ্রঃ সিদ্ধু প্রাঞ্চং লভ্যং মহিহা স্বকীয়েন মহিহা উদকমরিণাৎ উদলুপ্তমকরোৎ ॥
সিদ্ধশব্দঃ ছন্দসি পুঞ্জিঃ ॥ উষসঃ উষো জ্যেষ্ঠাঃ অনঃ শকটং বজ্রেণ সংপিপেব চূর্ণা-
চকার। এতচ্চ দিবশ্চিহ্নাহিতরমিত্যত্র স্পষ্টং বক্ষ্যতে (ঋঃ সঃ ৩৬।২২)। কিং কুর্স্বন!
অজবসঃ জবহীনা দুর্বীলাঃ সেনাঃ জবিনীতিঃ জবযুক্তাভিঃ সেনাভিঃ বিরূশচন বিশেষণে ভিন্দন্
পিপেবেতি লম্বয়ঃ। ওত্রশ্চ জ্জেনে। শতরিত্রাহি জ্যাঘিনা সংপ্রসারণং। শিষ্টং স্পষ্টম্ ॥ ৬ ॥

অথ পদপাঠ—

স বিদা অপগোহং কনীমাবির্ভবদুর্ভিষ্ঠং পরাবক্।

প্রতি শ্রোগঃ স্বাদ্যনগচক্ট সোমস্ত তা মদ ইন্দ্রশ্চকার ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ। বিদান্। অপগোহম্। কনীমাম্। আনিঃ। ভবন। উৎ। অতিষ্ঠং। পরাবক্।
 প্রতি। শ্রোগঃ। স্বাৎ। বি। অনক্। অবষ্ট। সোমস্ত। তা। মদে। ইন্দ্রঃ। চকাব ॥

পুরাক্ত কল্যকাঃ চক্ষুর্হীনং পাদহীনং পরাবজং জিহ্বাক্ষুয়মিৎ দৃষ্টাভিহ্রদ্রবুঃ। ত
 স ঋষিঃ ইন্দ্রং জুহা চক্ষুঃ পাদং চ লেভে। তদেতদাহ—সঃ কনীনাং কল্যকা
 অপগোহং অপগোহনং তিরোভাবং বিদান্ পরাবগৃষিঃ আবির্ভবন্ সর্কেষাং প্রত্যাকোহভ
 উদতিষ্ঠৎ। শ্রোগঃ পূর্কং পদুরিদানীং ইন্দ্রস্ত প্রসাদাভিভগ্নজানুঃ তাঃ কল্যকাঃ প্রহিহ
 পূর্কমন্ধঃ অধুনা চক্ষুর্লাভাচষ্ট। তাঃ কল্যকাঃ বিশেষণ পশ্চতি ঋ। তানীমা
 কন্মণি স ইন্দ্রশ্চকার ॥ (২ম—১৫ম—৭ম) ॥

অথাস্তমী—

ভিনদ্বলমঙ্গিরোহতিগৃণানো বি পর্কতস্ত দৃংহিতানৈরং।

রিগথোদাংসি কৃত্রিমাণ্যেযাং সোমস্ত তা মদ ইন্দ্রশ্চকার ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ভিনৎ। বলম্। অঙ্গিরোহতিঃ। গৃণানঃ। বি। পর্কতস্ত। দৃংহিতানি। ঐরং।

রিগক্। রোথংসি। কৃত্রিমাণি। এযাম্। সোমস্ত। তা। মদে। ইন্দ্রঃ। চকাব ॥ ৮

অঙ্গিরোহতিগৃণানঃ জুয়মানঃ স ইন্দ্রঃ বলং বলনামকমসুরং ভিনৎ অভিনৎ। তথা গবা
 নিরোধকস্ত পর্কতস্ত দৃংহিতানি শিলাভির্দৃঢ়ীকৃতানি ধারাগি বৈরং উদ্যাটিতবান্
 তদেবাহ—এযাং পর্কতানাং কৃত্রিমাণি ক্রিয়মা নিবৃত্তানি রোথংসি নিরুদ্ধানি ধারাগি
 রিগক্ উজ্বাটয়ৎ। গতমন্তৎ ॥ (২ম—১৫ম—৮ম) ॥

। ६, ७ অধ্যায়, ১৬ বর্গ।] পঞ্চদশং সূত্রং ।

৫৮৯

অতিমুত্তিনায়োকাহে নিস্বেবলো হুক্তমুখীয়া স্বপ্নেনেত্যোষা স্বত্রিতম্—স্বপ্নেনাত্যাপ্য-
চুম্বিং ধুনিং চেতি হুক্তমুখীয়েতি ॥

সৈষা সূক্তে নবমী—

স্বপ্নেনাভ্যাপ্য চুম্বিং ধুনিং চ জঘন্ দম্ব্যং প্র দভীতিমাবঃ ।

রভী চিদ্রং বিবিদে হিরণ্যং সোমস্ত তা মদ ইন্দ্রচকার ॥ ৯ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

স্বপ্নেন। অতিহউপ্য। চুম্বিম্। ধুনিম্। চ। জঘন্। দম্ব্যম্। প্র। দভীতিম্। আবঃ।

রভী। চিৎ। অত্র। বিবেদ। হিরণ্যম্। সোমস্ত। তা। মদে। ইন্দ্রঃ। চকার ॥ ৯ ॥

স হং দম্ব্যং সর্বশ্রোপক্ষপয়িতারং চুম্বিং ধুনিং চ এতন্মানাবহরৌ স্বপ্নেন দীর্ঘনিদ্রয়া
অভ্যাপ্য সংযোজ্য জঘন্ হতবানসি। ততস্তাভ্যাং যুধ্যমানং দভীতিং রাজধিং প্রাবঃ
বক্ষিতবানসি। তথা চ যত্রবর্ণঃ—হং নিদম্ব্যং চুম্বিং ধুনিং চাষাণয়ো দভীতয়েহহস্তিতি ৬
(৫০ সং ৫১২ ২৯)। আবঃ অবতে বক্ষণার্থস্ত লাঙি সিপি রূপম। রংভী চিৎ বেত্রধারীচাস্ত
দোষাবিকঃ। অত্রাশ্মিহ্যক্বেতয়োরস্বরয়োহিৎগ্য ধনং বিবিদে লেভে। বিদ্বল্লাভে ৬
ঋগেতেং তানীমানি কক্ষাণি সোমস্ত মদে সতি চকারেতি ॥ (১ম—১৫শ—২৫) ॥

অথ দশমী—

নুনং সা তে প্রতিবরং জরিত্রে দুহীষদিত্ত দক্ষিণা মঘোনী ।

শিক্ষাস্তোভ্যো নাতিধগ্ভগো নো বৃহদ্রদেম বিদথে সুবীরাঃ ॥ ১০ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ—

নুনম্। সা। তে। প্রতি। বরম্। জরিত্রে। দুহীষৎ। ইন্দ্র। দক্ষিণা। মঘোনী।

শিক্ষ। স্তোভ্যঃ। মা। অতি। ধক্। ভগঃ। নঃ। বৃহৎ।

বদেম। বিদথে। সুবীরাঃ ॥ ১০ ॥

এষাংগব্যাব্যাস্তা ॥ (২ম—১৫শ—১০৫)

ইতি বিতীয়স্ত ষষ্ঠে ষোড়শো বর্গঃ ॥ ১৬ ॥

ষোড়শং সূক্তং ।

ঐ বঃ সতামিতি নবর্চং পঞ্চমং হুক্তং । গাং সমদমৈশ্চম্ । অত্রোহুক্রমণিকা—ঐ
নবাস্ত্যাত্রিষ্টুবিতি নবমী ত্রিষ্টুপ্ । শিষ্টাত্রিষ্টুবস্তপরিভাষণা জগত্যঃ । তৃতীয়ে পর্য্যায়ৈচ্ছাবান
শস্ত্রে ঐ বঃ সতামিতি হুক্তম্ । অতিরাত্রো ইতি ষণ্ডে হুক্তিতম্—ঐ বঃ সতাং প্রোক্তো
হরয়ঃ কৰ্ম্মাগ্নয়িতি যাজ্ঞোতি ॥ (২ম—১৬স্থ) ॥

তস্মিন্ সূক্তে প্রথমা ।

ঐ বঃ সতাং জ্যেষ্ঠতমায় স্কন্ধুতিমগ্নাবিব সমিধানে হবির্ভরে ।

ইন্দ্রমজুৰ্য্যঃ জরয়ন্তুমুক্তিং সনাত্ন্যবানমবাসে হবামহে ॥ ১ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

ঐ । বঃ । সতাম্ । জ্যেষ্ঠতমায় । স্কন্ধুতিম্ । অগ্নৌহিব । সম্হইধানে । হবিঃ । ভরে ।

ইন্দ্রম্ । অজুৰ্য্যম্ । জরয়ন্তুম্ । উক্তিতম্ । সনাত্ । যুবানম্ । অবাসে । হবামহে ॥ ১ ॥

গুৎসমদো ক্রতে হে যজমানাঃ ! বো যুয়দৰ্ধং সতাং মহতাং দেবানাং জ্যেষ্ঠতমায়
অতিশয়েন শ্রেষ্ঠায় ইন্দ্রায় তদৰ্ধং অগ্নাবিব সমিধানে । ইব শব্দ এবার্থঃ । দীপ্যমান
এবায়ৌ হবিঃ প্রস্তরে লম্পাদয়ামি । ততঃ পরং স্কন্ধুতিং শোভনাং স্তুতিং করোমি ॥
ভরেতি ভৃঞ্ ভরণে ঐবাহুভয়পদী লটিক্রপং ॥ অজুৰ্য্যমজরনীরং জরয়ন্তুং সৰ্ব্বমজ্জরয়ন্তুং
উক্তিতং সোমেন সিন্তং সনাং সনাতনং যুবানং নিত্যাকরণং তাদৃশমিন্দ্রমবাসেহমাকং
রক্ষণায় তন্ত তর্পণায় বা হবামহে আহবয়ামঃ ॥ (২ম—১৬স্থ—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

ষম্মাদিস্তাদ্ধৃতঃ কিংচনেমুতে বিশ্বান্তস্মিনংসঃ স্তুতধিবীৰ্য্যা ।

জঠরে সোমঃ তদ্বীতগহো নহো হস্তে বজ্রং ভরতি শীর্ণণি ক্রতুম্ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

যদ্বাৎ । ইচ্ছাৎ । বহতঃ । কিম্ । চন । ঈম্ । ঋতে । বিধানি । অগ্নিম্ ।

সম্ভূতা । অধি । বীৰ্য্যা ।

জঠরে । সোমম্ । তবি । সহঃ । মহঃ । হস্তে । বজ্রম্ । ভরতি । শীর্ষনি । ক্রতুম্ ॥ ২ ॥

বহতো মহতঃ যস্মাদিচ্ছাদৃতে কিমপি ঈমিদং জগৎ চ ন নাস্তীত্যর্থঃ । চেতি নেতি নিপাতদ্বয় সমুদায়শ্চেনেতি । চেতি চিদিত্যর্থে নেতি নিষিদ্ধার্থে । ঐকপজং তু সাম্প্রদায়িকং । উক্তার্থে মন্তঃ—নেচ্ছাদৃতে পবতে ধামকিঞ্চনেতি (ঋং সং ৭২২২) । যদ্বা ইচ্ছাদৃতে ঈমিদং জগৎ কিঞ্চন ক্ষুদ্রমতান্নমিত্যর্থঃ । কৃত এতত্তদেবোচ্যতে—অগ্নিহোত্রে বিধানি সর্বাণি বীৰ্য্যা বীৰ্য্যানি সামর্থ্যানি অধি সম্ভূতাদিকং সম্ভূতাত্মানুভূতে যশ্চেচ্ছো জঠরে স্বৈদরে সোমমভিযুতং সোমরসং ভরতি বিভক্তি কিঞ্চ তদ্বি তথাং স্বকীয়ে সর্বস্বিন শরীরে লহো বলং মহন্তেজশ্চ বিভক্তি হস্তে বজ্রমাযুধং বিভক্তি শীর্ষনি শিবসি ক্রতুং বিজ্ঞানং ভরতি বিভক্তি ॥ যদ্বৃত্তযোগাদনিঘাতঃ । বাক্যভেদাধা নিঘাতা-
গাবঃ ॥ শীর্ষনি শীর্ষং শূন্যমীতি ॥ (২ম—১৬ম—২৪) ॥

অথ তৃতীয়া—

ন ক্লোগীভ্যাং পরিভে ত ইচ্ছিয়ং ন সমুদ্রেঃ পর্বতৈরিস্ত তে রথঃ ।

ন তে বজ্রমবগ্নোতি কশ্চন যদাশুভিঃ পতসি যোজনা পুরু ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ন । ক্লোগীভ্যাম্ । পরিভে । তে । ইচ্ছিয়ম্ । ন । সমুদ্রেঃ ।

পর্বতৈঃ । ইচ্ছ । তে । রথঃ ।

ন । তে । বজ্রম্ । অবগ্ন । অগ্নোতি । কঃ । চন । যৎ ।

আশুভিঃ । পতসি । যোজনা । পুরু ॥ ৩ ॥

তে ইন্দ্র ! তে তব ইন্দ্ৰিয়ং বলং ক্রোণীভ্যাং জাবাপৃথিবীভ্যাং ন পরিভে
পরিভবনীয়ং ॥ কৃত্যার্থে তবৈকেনেকেন্নতেন ইতি কেন্দ্ৰপ্রত্যয়ঃ । উদাত্তস্ববিতয়ো
স্বরিতস্বং ॥ কিঞ্চ তে রথঃ সযুজৈঃ পৰ্ব্বতৈশ্চ ন পরিভবনীয়ঃ । তে বজ্রমাযুধং ক
পুমান্ নাঘশ্লোতি ন ব্যাপ্নোতি পরিভবিতুং ॥ অশূৰ্য্যাপ্তো । ব্যাত্যয়েন পরশ্মৈপদম্ ॥
যাহ্নুরবধাৰ্থং দিয়িজয়কালে আশুভিঃ শীঘ্রগামিভিরনৈখং পুরু পুরুনি বহুনি যোজ
যোজনানি পতঙ্গি গচ্ছসি । তদা তব বলাদিনপরিভবনীয়মিতি সম্বয়ঃ ॥ ৩ ॥

অথ চতুর্থী—

বিশ্বেহ্যৈ যজতায় ধৃসবে ক্রতুং ভরন্তি রথভায় সশ্চতে ।

রথ। যজস্ব হবিষা বিহুস্তরঃ পিবেন্দ্র সোমং রথভেগ ভানুনা ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —•

বিশ্বে । হি । অশ্মৈ । যজতায় । ধৃসবে । ক্রতুং । ভরন্তি । রথভায় । সশ্চতে ।

রথ। যজস্ব । হবিষা । বিহুস্তরঃ । পিব । ইন্দ্র । সোমং । রথভেগ । ভানুনা ॥ ৪ ॥

হে যজমান বিশ্বে সৰ্ব্বের জনাঃ যজতায় সৰ্বৈর্ষজনীয়ায় ধৃসবে শক্রনাং বর্ষনীরায়
রথভায় কামানাং বর্ষিত্রে সশ্চতে সজ্জমানায় স্তৃত্যাদিকর্ষবৎসু স্তোত্রু একাদৃশায়
ইন্দ্রায় ক্রতুং যজাদিলক্ষণং কৰ্ম ভরন্তি হি হরন্তি থলু প্রণয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ভবন্তি হিযোগা-
নিষাভঃ ॥ যশ্মাদেবং তস্মাদ্ভূষা সোমরসসেচনসমর্ষঃ বিহুস্তরঃ ॥ বিহুস্তরস্তরপি ছান্দং
সংপ্রসারণং । শাসিবলিঙসীনঃ চেতি সংহিতায়াং ষড্ধম্ ॥ বিহুস্তরস্তং হবিষা তমিত্রং
যজস্ব । ইদানীমিত্রং সযোধ্য আহ—হে ইন্দ্র ! রথভেগ কামানাং বর্ষকেণ ভানুনা
দীপ্যমানেনায়াসিনা লহ সোমং পিব ॥ (২ম—১৬হ্র—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

রুধঃ কোশঃ পবতে মধু উগ্নির্কৃষভান্নায় রথভায় পাতবে ।

রুধাধ্বর্যু রথভাসো অদ্রয়ো রুধণঃ সোমং রথভায় হুত্বতি ॥ ৫ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১৮ বর্গ।] বোড়িশং সূক্তং ।

৫৯৩

— অথ পদপাঠঃ —

বৃক্ষঃ। কোশঃ। পবতে। মধ্বঃ। উশ্বিঃ। বৃষভঃ। বৃষভায়। পাতবে।

বৃষণা। অধ্বৰ্যুঃ। ইতি। বৃষভাঃ। অদ্রয়ঃ। বৃষণম্। সোমম্। বৃষভায়। সুবতি ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র! বৃক্ষঃ ফলস্ত বর্ষিতুঃ মধ্বঃ মদকরস্ত সোমস্ত কোশো রসঃ উশ্বিঃ
বৃষভাতৃণাং পাতৃণাং চ প্রেরকঃ সন্ পবতে গচ্ছতি ॥ পব গতো অহুদাতে ॥ কিমবহৎ?
বৃষভায় বলবর্ষকানি অন্নানি যন্ত স তথোক্তঃ তাদৃশায় বৃষভায় কামানাং বর্ষিত্রে ইন্দ্রায়
পাতবে পানার্থং পবত ইতি সমবয়ঃ। কিন্তু বৃষণা সোমরসসেচনমধ্বৈ অধ্বৰ্যু অধ্বৰ্যু
প্রতিপ্রস্থাতারৌ বৃষভাঃ বর্ষকা অদ্রয়োহভিষব গ্রাবাণশ্চ বৃষণং স্বর্গাদিফলস্ত সেক্তারং
সোমং বৃষভায় দেবানাং শ্রেষ্ঠায় তুভ্যং সুবতি সুবন্তি ॥ সুনোতেলটি বহুলং ছন্দসীতি
বিকরণস্ত শ্লুঃ। অদভ্যস্তাদিতি হেরদাদেশঃ ॥ (২ম-১৬ম-৫ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গে সপ্তদশো বর্গঃ ॥ ১৭ ॥

অথ ষষ্ঠী—

বৃষা তে বজ্র উত তে বৃষা রথো বৃষণা হরী বৃষভাত্মায়ুধা।

বৃক্ষো মদস্ত বৃষভমীশিষ ইন্দ্র সোমস্ত বৃষভস্ত তৃপ্ণুহি ॥ ৬ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

বৃষা। তে। বজ্রঃ। উত। তে। বৃষা। রথঃ। বৃষণা। হরী। ইতি। বৃষভাশি। আয়ুধা।

বৃক্ষঃ। মদস্ত। বৃষভ। মীশিষে। ইন্দ্র। সোমস্ত। বৃষভস্ত। তৃপ্ণুহি ॥ ৬ ॥

বৃষভ কামানাং বর্ষক হে ইন্দ্র! তে তব বজ্রঃ বৃষা কামবর্ষকঃ তথা তে রথোহপি বৃষা
ত হরী এতন্মাকাবনৌ বৃষণা বর্ষকৌ তন আয়ুধা বজ্রব্যতিরিক্তাত্মায়ুধাশ্চপি বৃষভাশি বৃক্ষো
কিন্তু মদস্ত মদকরস্ত সোমস্ত ধমেব ইশিষে স্বামী ভবসি। হে ইন্দ্র! বৃষভস্ত বর্ষকেণ
সোমেন তৃপ্ণুহি তৃপ্তো ভব ॥ তৃপ ক্রীণনে। স্বাদিঃ ক্ষুভ্রাদিষু নৃষন তৃপোতীতি
উক্তং। তন্মপি লক্ষ্যবিধীনাং ছন্দসি বিকল্পিতভাৱেণ গণ্যপ্রতিবেশো ন ভবতি ॥ ৬ ॥

অথ সপ্তমী—

প্র তে নাং ন সমনে বচস্যং ব্রহ্মণা যামি সবনেষু দাধি
কুবিমে অস্ত বচসো নিবোধিষদিদ্রুমংসং ন বস্তুনঃ সিচামহে ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

প্র। তে। নাং। ন। সমনে। বচস্যং। ব্রহ্মণা। যামি। সবনেষু। দাধি।
কুবিং। নঃ। অস্ত। বচসঃ। নিবোধিষং। ইদ্রুমং। উৎসম্। ন। বস্তুনঃ। সিচামহে ॥

দাধিৎ স্বংপ্রসাদাৎ শক্রণাৎ ধৰ্মকোহং সমনে লংগ্রামে বচস্যং অমি ॥ তদ্বাদিহ
বভাদেশঃ ॥ স্তোত্রমিচ্ছন্তঃ নাং ন নাবমিব আপভ্যন্তারকং তে ভাং সবনেষু ত্রিষু ব্রহ্ম
স্তোত্রেণ প্রযামি প্রাপ্নোমি । কিঞ্চ নোহম্যাকং অস্ত বচসঃ স্তুতিলক্ষণমেতচ্চাক্যং কুবিহ
বোধিষং ইচ্ছো নিতরাং বুধ্যতাং ॥ বুধ অবগম্যনে । লিটি লিবল্লমতি সি
কুবিদ্যোগাদনিষাতঃ । তিঙি চোদান্তবতীতি গতেৰ্নিষাতঃ ॥ বয়ং চ উৎসং ন দ্ব
নিধানভূতং কুপমিব বস্তুনো নিধানভূতমিচ্ছং সিচামহে সোমেন লিঞ্চামঃ ॥ সিচিৎ ক
স্মরিতেৎ । আগমাত্মশাসনস্তানিত্যত্মায়ম্ভাবঃ ॥ (২ম-১৬২-৭৫) ॥

অথাষ্টমী—

পুরা সংবাধাদভ্যাববুৎস নো ধেনুর্ন বৎসং যবসস্ত পিপূষী।
লকৎসতে স্তমতিভিঃ শতক্রতো সংপত্নীভিন্ ব্রষণো নদীমহি ॥ ৮ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

পুরা। সম্ভবাৎ। অতি। আ। ববুৎস। নঃ। ধেনুঃ। ন। বৎসম্। যবসস্ত। পিপূষী।

লকৎ। স্ত। তে। স্তমতিভিঃ। শতক্রতো। ইতি শতক্রতো। নদী।

পত্নীভিঃ। ন। ব্রষণঃ। নদীমহি ॥ ৮ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ১৮ বর্গ।] সপ্তদশং সূক্তং।

৫৯৫

হে ইন্দ্র ! সংবাধাৎ শক্রজ্ঞাৎ সংবাধাৎ পুরা নোহস্মান্ অভ্যাববুৎস্ব আবর্জয়। যথা
সংবাধোহস্মান্ ন স্পৃশতি তথা কুর্কিতার্থঃ। তত্র দৃষ্টান্তঃ—যেহুর্ন বৎসং যথা যবসক্ত
বাসেন পিপ্যাবী আপ্যায়িতা যেহুর্কিৎসং ক্ষুধাধাৎ পরাবর্জয়তি তদ্বৎ। হে শতক্রতো !
বয়ং স্মৃতিভিঃ ঋষিষ্যৈঃ শোভনৈঃ স্তোত্রৈঃ সক্রুৎ সক্রুদপি স্মনসীমহি স্মৃষ্টু ব্যাপোমহি।
তত্র দৃষ্টান্তঃ—ব্রষণো ন সেকারো যুবানঃ যথা পত্নীভির্যাপ্যাস্তে তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

অথ নবমী—

নূনং সা তে প্রতি বরং জরিত্রে দুহীয়দিস্ত দক্ষিণা মঘোনী।

শিক্ষাস্তোতৃত্যো মাতিধগ্ভগো নো বৃহদেদম বিদথে সূবীরাঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নূনম্। সা। তে। প্রতি। বরম্। জরিত্রে। দুহীয়ৎ। ইন্দ্র। দক্ষিণা। মঘোনী।

শিক্ষা। স্তোতৃত্যঃ। মা। অতি। ধক্। ভগঃ। ন। বৃহৎ।

বদেম। বিদথে। সূবীরাঃ ॥ ৯ ॥

নূনং সা ত ইতি ব্যাখ্যাতা ॥ (২য়—১৬সূ—২৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গেহষ্টাদশো বর্গঃ ॥ ১৮ ॥

সপ্তদশং সূক্তং।

—••—

তদস্মা ইতি-নবর্গ বর্গং সূক্তং। পাত্ৰং লমদমৈন্দ্রং। অত্রাহুক্রমণিকা—তদমৈ বিদ্রিষ্টবস্ত-
মিতি। অস্ত্যে বেদ্রিষ্টে শিষ্টাঃ লপ্ত জগত্যঃ। অতিরাক্তে দ্বিতীয়ে পর্য্যায়ৈ অচ্ছাৎকশক্রে-
তদস্মা ইতি সূক্তম্ অতিরাক্তে পর্য্যায়ানামিতি বশে সূত্রিতম্। তদমৈ নব্যমস্ত পিতৃ বস্ত-
অস্মান ইতি বাচ্যোক্তি। (২য়—১৭সূ) ॥

তস্মিন্ সূক্তে প্রথমা—

তদস্মৈ নব্যমঙ্গিরস্বদর্চিত শুভ্রা যদন্ত প্রত্নথোদীরতে ।

বিশ্বা যদেগাত্রা সহসা পরীবৃত্তা মদে সোমস্ত দৃংহিতান্ঐরয়ং ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

তৎ । অস্মৈ । নব্যম্ । অঙ্গিরস্বৎ । অর্চিত । শুভ্রা । যৎ । অস্ত । প্রত্নথো । উৎহীরতে ।
বিশ্বা । যৎ । গোত্রা । সহসা । পরিবৃত্তা । মদে । সোমস্ত । দৃংহিতানি । ঐরয়ং ।

গুণমদো ক্রতে । হে স্তোতারঃ ! নব্যং নবতরমন্তেষদৃষ্টপূর্বং তস্তাদৃশং স্তোত্রমঙ্গিরস্বৎ অঙ্গিরস ইবাস্মা ইচ্ছায়ার্চিত ক্রত । যদ্ যস্মাজ্জাতমাত্রাত্মন্তেষন্ত শুভ্রাঃ শত্রুশোযকানি তেজাংসি প্রত্নথা ॥ প্রত্নপূর্ব বিশেষমাখ্যল্ ছন্দসীতি ইবার্ধে খাল্ প্রত্যয়ঃ প্রত্নানি পুরাতনানীব উদীরতে উল্লঙ্ঘন্তি ॥ ঐরগতো অমুদান্তে ॥ তিঙি চোদাতবতীতি গতেঃ নিঘাতঃ ॥ যদ্ যস্মাচ্চ বিশ্বা সর্কান্ গোত্রা মেধান গাঃ উদকানি জায়ন্তে রক্ষসীং গোত্রা মেঘাঃ পরিবৃত্তা বৃত্তেণাক্রান্তান্ ॥ সর্কত্র সুপো ডাদেশঃ ॥ তান্ দৃংহিতানি তে দৃঢ়ীকৃতান্ মেধান সোমস্ত মদে হর্ষে সঞ্জাতে সতি সহসা বলেন ঐরয়ং উদবার্টিয়ং মেঘভেদনে নাপঃ প্রেরয়ামালেক্যার্থঃ । যদ্বা বিশ্বা সর্কানি পরীবৃত্তা বৃত্তাসুরেণাক্রান্তানি দৃংহিতানি পর্তবিলে নিকৃদ্ধানি গোত্রা ॥ ইনিত্রকট্যচশ্চেতি সমুহার্ধে ত্রপ্রত্যয়ঃ ॥ গবাং বৃন্দানি সহসা ঐরয়ং তস্মাচ্ছিলান্নিরগময়ং তস্মাদর্চতেতি সমন্বয়ঃ ॥ ঐরয়ং ঐরগতো । গন্তুস্ত লভিক্রপং । যদ্ যুত্বোপাদনিঘাতঃ ॥ (২ম—১৭ম—১ম) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

স ভূত্ব যো হ প্রথমায় ধায়স ওজো মিমানো মহিমানম্ভতিরং ।

শুরো যো যুৎস তস্বং পরিব্যত শীর্ষণি জ্বাং মহিনা প্রত্যমুক্ত ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ । ভূত্ব । যঃ । হ । প্রথমায় । ধায়সে । ওজঃ । মিমানঃ । মহিমানম্ । জা । অতিরং ।
শুরঃ । যঃ । যুৎস্ব । তস্বং । পরিব্যত । শীর্ষণি । জ্বাম্ । মহিনা । প্রতি । অমুক্ত ॥ ২ ॥

ন ইহো ভূত ভবত বর্ধতামিত্যর্থঃ । য ইহঃ ওজস্তোজো বলং মিয়ানঃ কুর্য্যণঃ
ন প্রথম্য প্রাথমিক্য ধারসে ॥ খেটপানে ॥ সোমপানায় মহিমানাতিরং অবর্দ্ধয়ৎ ॥
তিরতেক্যাত্যয়েন শঃ যদ্বোগাদনিষাতঃ ॥ শূরঃ শক্রগাং শাতয়িতা য ইহঃ যুৎসু যুৎসু
তথং স্বকীয়ং শরীরং । পরিব্যত বর্ষণা পরিবীতমকরোৎ । ন ইহো মহিনা স্বকীয়েন
মহিমা শীর্ণা স্ব শিরসি দ্যং প্রত্যযুক্ত অধারয়ৎ ॥ (২৫—১৭২—২৭) ॥

অথ তৃতীয়া—

অধাকুণোঃ প্রথমং বীর্ধ্যং মহত্তদস্তাগ্রে ত্রক্ষণা শুস্মমৈরয়ঃ ।

রথেষ্টেন হর্য্যশ্চেন বিচ্যুতাঃ প্রজীরয়ঃ সিস্রতে লগ্ন্যক্ পৃথক্ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

অধ। অকুণোঃ । প্রথমম্ । বীর্ধ্যম্ । মহৎ । যৎ । অস্ত । অগ্রে । ত্রক্ষণা । শুস্মম্ । ঐরয়ঃ ।

রথেষ্টেন । হরিশ্চেন । বিচ্যুতাঃ । প্র । জীরয়ঃ । সিস্রতে । লগ্ন্যক্ । পৃথক্ ॥ ৩ ॥

অধাপিচ হে ইহো ! ত্বং প্রথমং মুখ্যং মহাবীর্ধ্যং সামর্থ্যমকুণোরকরোঃ । কিং
তৎ ? ত্রক্ষণা স্তোত্রেন স্ততিসাধনভূতেন বেদবাক্যোনাক্ত বীর্ধ্যস্ত স্তোতুর্জনস্তাগ্রে পুরতঃ
যৎ শুস্মং শক্রগাং শোষকং বলমৈরয়ঃ উদগময়ঃ জীরয়ো জরয়িতারো ব্যধকা অনুরাঃ
রথেষ্টেন রথস্থিতেন হর্য্যশ্চেন অয়া বিচ্যুতাঃ স্বস্থানাৎ চ্যাবিতাঃ লন্তঃ লগ্ন্যক্ লজীটীনাঃ
পরস্পরং লন্ততাঃ পৃথক্ ভীত্যা বিযুক্তাঃ লন্তঃ প্রসিস্রতে প্রকর্ষণেণ ধাবন্তি । ক্ষুণ্ণভে ॥
জুহোত্যাदिঃ বহুলং ছন্দসীত্যভ্যাসস্তোত্বং । লগ্ন্যগতি সহস্রা দ্বিগিরিত লগ্ন্যাদেশঃ । অত্রি-
শাধোরস্তোদাত্তেন নিপাতনাদুদাত্তস্বরিতয়োরিতি যণঃ স্বরিতত্বম্ ॥ (২৫—১৭২—৩৫) ॥

অথ চতুর্থী—

অধা যো বিশ্বা ভুবনানিমজ্জুনেশানকুৎ প্রবয়া অত্যবধত ।

আজ্রোদসী জ্যোতিষা বহুরাতনোৎসীব্যং

তমাংসি দুধিতা সমব্যয়ৎ ॥ ৪ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

অথ। যঃ। বিধা। ভূবনা। অতি। মজ্জানা। ঈশানকৃৎ। প্রেতব্যাঃ। অতি। অবধত

আং। রোদসী ইতি। জ্যোতিষা। বহিঃ। আ। অনোং।

নীবাং। তমাংসি। হৃষিতা। লম্। অব্যয়ং ॥ ৪ ॥

অথাপিচ প্রেতব্যাঃ প্রেতব্যাঃ পুরাতনো বা য ইচ্ছঃ বিধা ভূবনা লক্ষ্যান্ লোকা
মজ্জানা বলেন অতি অভিজ্ঞ ঈশানকৃৎ আত্মানং লক্ষ্যত্যাগিণতি কুর্কন্থ য
অগ্ন্যাদীন্ দেবান্ তত্তল্লোকাধিপতীন্ কুর্কন্থ অভ্যবকীত লক্ষ্যতঃ প্রেতব্যাঃ হস্তবৎ। অতন
স্তরং বহিঃ জগতাং বোঢ়া ল ইচ্ছঃ জ্যোতিষা স্বীয়েন তেজসা রোদসী জ্বাপুধিযা
বাতনোং ব্যাপোং। কিঞ্চ তমাংসি তমোক্রপাণি রক্ষাংসি হৃষিতা হৃংস্থানি দুর্গতা
নীবাং বিস্তারয়ন্ লমব্যয়ং আবরণোং জগদ্ব্যাপ্য বর্তত ইত্যর্থঃ ॥ (২ম—১৭ম—৪ম)।

অথ পঞ্চমী—

সঃ প্রাচীনান্ পর্কতান্ দুঃহং প্রোচনা। অধরাচীনম্। অকুণোং। অপাম্। অপঃ।

অধারয়ং পৃথিবীঃ বিশ্বধারয়লম্ভান্ মায়য়া। জামব্রসঃ ॥ ৫ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

সঃ। প্রাচীনান্। পর্কতান্। দুঃহং। ওচনা। অধরাচীনম্। অকুণোং। অপাম্। অপঃ।

অধারয়ং। পৃথিবীম্। বিশ্বধারয়লম্। অন্তত্ৱাং। মায়য়া। জাম্। অবব্রসঃ ॥ ৫ ॥

ল ইচ্ছঃ প্রাচীনান্ ইতস্ততঃ প্রকর্ষণাকতো গচ্ছতঃ লপক্ষান্ পর্কতান্ ওচনা বলেন
দুঃহং পক্ষচ্ছেদং কৃৎৱা ভূমৌ দুটী চকার অচলান্ করোদিত্যর্থঃ। অপাং মেঘস্থিতানামু-
কানামপঃ স্তম্ভনলক্ষণং কৰ্ম্ম অধরাচীনং অধঃপ্রদেশমক্ৰতি গচ্ছতীত্যধরাচীনং তাদৃশমকুণোং
মেঘভেদনং কৃৎৱা অপো ভূমাবপাতয়দিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বিশ্বধারয়ং বিশ্বস্ত ধাত্রীং পৃথিবীং
বলেনাধারয়ং। মায়য়া প্রেক্ষয়া উপায়েন জাম্ দ্বালোকং অবব্রসঃ ॥ প্রংসু গতো। লংপদাধি-

স্বকরণে ভাবে কিপ্ ॥ অবপতনাদন্তত্ৱাং ॥ (২ম—১৭ম—৫ম) ॥

অথ যজ্ঞী—

সাম্বা অরং বাহুভ্যাং যং পিতাকুণোদ্বিশ্বস্বাদাজ্জুযো বেদসম্পরি।

যেনা পৃথিব্যাং নি ক্রিবিং শয়ঠৈ বজ্রেণ হত্ব্যগক্তু বিশ্বগিঃ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ :—

সঃ। অঐশ্ব। অরম্। বাহুভ্যাম্। যম্। পিতা। অকুণোৎ।

বিশ্বস্বাৎ। আ। জুযঃ। বেদসঃ। পরি।

যেন। পৃথিব্যাম্। নি। ক্রিবিম্। শয়ঠৈ। বজ্রেণ। হত্বী। অগক্তু। তু বিশ্বগিঃ ॥ ৬ ॥

স তাদৃশ ইচ্ছঃ অঐশ্ব জগতে অরমলং পর্যাপ্তো বহুব রক্ষকত্বেন স্বামী বভূবেত্যর্থঃ। পিতা সর্গস্ত পালকঃ প্রোজাপতিঃ বিশ্বস্বাৎ সর্গস্বাজ্জুযো জনাৎ পরি ততোহপ্যাকুণোৎ বেদসো জ্ঞানাতদ্বিশিষ্টঃ বাহুভ্যাং স্বকীয়ভ্যাং বাহুভ্যাং যমাকুণোৎ। তু বিশ্বগিঃ বহুকীর্তিঃ। হত্ব্যনো বা স ইচ্ছঃ যেন জ্ঞানেন ক্রিবিং এতন্মায়ানমস্বরং বজ্রেণ হত্বী ॥ স্বাত্ম্য-
শশ্চেতি ত্বী ॥ হত্বা তাড়য়িত্বা পৃথিব্যাং ভূমৌ শয়ঠৈ শয়নার দীর্ঘনিদ্রাত্যৈস্তব্ধবৎ
গতিহিংসাকর্ষণ্যবধৌ ॥ (২ম—১৭হু—৬৪) ॥

• • •

অথ সপ্তমী—

অমাজ্জুবিব পিত্রোঃ সচা সতী সমানাদাসদসম্বামিয়ে ভগম্।

পৃথি প্রকৈতমুপ সাম্বাভর দন্ধি ভাগং তস্বোতয়েন সামবঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

অমাজ্জুবিব। পিত্রোঃ। সচা। সতী। সমানাৎ। আ। সদসঃ। সাম্। ইয়ে। ভগম্।

পৃথি। প্রকৈতম্। উপ। সাম্বা। আ। ভর। দন্ধি। ভাগম্। তস্বঃ। যেন। সামবঃ ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ্রঃ ! অমাজুঃ ইব যাবজ্জীবং গৃহে এব জীৰ্য্যন্তী পিত্রোঃ ন চা মাত
 পিতৃত্যাং লব তবন্তী । তয়োঃ শুক্রবণপরা পতিমলভমানা লভী হৃষিতা সমানাদাম্বুঃ
 পিত্রোশ্চ লাবারণাং লবসো গৃহাং ॥ অধিকরণে চোপলং ধ্যানমিতি পঞ্চমী ॥ গৃহ উপস্থায়ৈ
 যথাভাগং যাচতি তথা স্তোতাঃ ভগং ভজনীয়ং ধনং স্বামিয়ে ॥ ঈ গত্যাদিষু লিট্যুক্ত
 ইতি ব্যত্যয়েনাস্বনেপদং ইয়ডাদেশঃ ॥ স্বাং যাচে । তত্র দেয়ং ধনং প্রকৃতং প্রকর্ষে
 জাতব্যং বিশ্বজনীয়ং কুধি কুরু । তত্র উপমাসি এতাবদিদং ধনমিতি কুরু অভ্যন্ত তৎ
 ধনং লম্পাদয় । ভাগং ভজনীয়ং ধনং তবঃ শরীরায় মহমিতি যাবৎ দক্ষি দেহি যেন ধনে
 মমঃ স্তোতৃনিমান্ আপূজয়সি ॥ (২ম-১৭ম-৭ম) ॥

অথাষ্টমী—

ভোজং স্বামিস্ত বয়ং হবেম দদিষ্টুমিন্দ্রাপাংসি বাজান্ ।

অবিড্‌তীম্ চিত্রয়া ন উতী কুধি বৃষনিস্ত বস্তসো নঃ ॥ ৮ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

ভোজম্ । স্বাম্ । ইন্দ্র । বয়ম্ । হবেম্ । দদিঃ । বম্ । ইন্দ্র । অপাংসি । বাজান্ ।

অবিড্‌তি । ইন্দ্র । চিত্রয়া । নঃ । উতী । কুধি । বৃষন্ । ইন্দ্র । বস্তসঃ । নঃ ॥ ৮ ॥

হে ইন্দ্র ! ভোজং পালয়িতারং ভোজয়িতারং বা স্বাং বয়ং হবেম ॥ হবতেগিতি
 বহুলং ছন্দসীতি লংপ্রসারণম্ ॥ হে ইন্দ্র ! স্বং অপাংসি কৰ্ম্মাণি বাজানম্মানি দদিঃ ।
 দাণ্ দানে । আদৃগমহনজন ইতি কিপ্রত্যয়ঃ । লিড্‌স্তাবাদন্ত্যালাদিকার্যম্ । নলোকা-
 ব্যয়নির্থেতি বজ্রপ্রতিবেধঃ । দাতা খলু । হে ইন্দ্র ! চিত্রয়া নানাপ্রকারয়া উতী উত্যা
 পালনেন নোহস্মান বিড্‌তি রক্ষ বৃষন্ কামানাং বর্ধক হে ইন্দ্র ! নোহস্মান বস্তসঃ
 অতিশয়েন বস্মতঃ কুধি কুরু ॥ (২ম-১৭ম-৮ম) ॥

অথ নবমী—

নুনং সা তে প্রতি বয়ং জরিত্রে হৃহীবদিস্ত দক্ষিণা মধোনী ।

শিকা স্তোতৃত্বো মাতি ধগ্তগো নো বৃহদেদম বিনথে সুবীরাঃ ॥ ৯ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২১ বর্গ।] অষ্টাদশং সূক্তং ।

৬০১

—• অথ পদপাঠঃ :—

নূনম্ । না । তে । প্রাতি । বরম্ । জরিত্রে । হৃষীয়ৎ । ইত্ৰ । দক্ষিণা । মধোনি ।

শিক্ষ । স্তোতৃহত্যঃ । বা । অতি । দক্ষ । ভগঃ । নঃ । বৃহৎ ।

বদেম । বিনধে । সুহবীরাঃ ॥ ১ ॥

নূনং সাত ইতি ন্যাপ্যাত ॥ (২ম—১৭স্ত—২ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গে বিংশো বর্গঃ ॥ ২০ ॥

• • •

অষ্টাদশং সূক্তং ।

—• —• —•

প্রাতা রথ ইতি নবচং সপ্তমং সূক্তং । গাং সমদং ত্রৈষ্টুভনৈজ্ঞং । প্রতিরিত্যমুকৃত্যম্ ।
লৈঙ্গিকো বিনিয়োগঃ ॥ (২ম—১৮স্থ) ॥

• • •

তস্মিন্ সূক্তে প্রথমা ।

প্রাতা রথো নবো যোজি সন্নিশ্চতুর্য়ুগস্ত্রিকশঃ সপ্তরশ্মিঃ ।

দশারিত্রো মনুষ্যঃ স্বর্ষাঃ স ইষ্টিভিমতিভী রংহো ভূং ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

প্রাতিরিতি । রথঃ । নবঃ । যোজি । সন্নিঃ । চতুঃস্থগঃ । ত্রিকশঃ । সপ্তরশ্মিঃ ।

দশরিত্রঃ । মনুষ্যঃ । স্বর্ষাঃ । সঃ । ইষ্টিভিঃ । মতিভিঃ । রংহো । ভূং ॥ ১ ॥

রথো রংহোত্রথো যজ্ঞঃ ন চ নবো নূযতে ভূযতেজ্যেতি নবঃ স্বতিমান সন্নিঃ ॥ স্না
শোচে । আদুগমহনেতি ক্রিন্প্রত্যয়ঃ ॥ শুদ্ধঃ এবংবোধো যজ্ঞঃ প্রাতঃ প্রাতঃকালে যোজি
অযোজ্যমভিঃ চতুর্য়ুগঃ যুজ্যন্ত ইতি যুগানি প্রাবাণঃ চত্বারি যুগান যন্ত স তথোক্তঃ
অধ্বর্য়ুদ্ব্যভিগতিপ্রায়ং বা । ত্রিকশঃ তিস্রঃ কশা বাচো মস্ত্র মধ্যমোৎকৃষ্টরূপায়ন্ত স
তথোক্তঃ সপ্তনত্রয়াভিপ্রায়ং বা সপ্তরশ্মিঃ । অশ্রু সূক্তে ব্যাপ্য নন্নি সন্নিয়াজীকি সন্নিয়োগঃ চমৎকারঃ

লগ্নসংখ্যাকানি গায়ত্র্যাদীনি চ্ছন্দাংসি যন্ত স তথোক্তঃ দশারিত্রঃ অরিত্রাঃ পাপেভ্যাম্রাঃ
ইতি । অরিত্রাগ্রহাঃ দশসংখ্যাকা গ্রহা যন্ত স তাদৃশঃ চমসাধ্বর্ষ্যান্তিপ্রায়ং বা । যন্তয়ে
মহুয়াণাং হিতঃ স্বর্ষাঃ স্বর্গন্ত দাতা স এবশ্বিপো যজ্ঞঃ ইষ্টিভিঃ প্রায়বীয়াতিথ্যাদিহি
মতিভির্মননীযৈঃ স্তোত্রৈঃ রংহঃ শব্দনীয়োহভূবভূং । যদ্বা নবোভি নবঃ সন্নিঃ
সনোভেদ্বিচিনাদি ॥ কামানাং দাতা রথঃ রমন্তেঅস্মিতি রথঃ সন্ধানঃ প্রাতঃসবনে চ সোঃ
পানার্থং যোজি অষ্টৈবরযোজি । কৌদৃশঃ ৭ চতুর্গুণঃ ত্রিকশঃ তিস্রঃ কশা যন্ত স তথোক্ত
লগ্নসংশিঃ সপ্তবজ্রুঃ দশারিত্রো দশবজ্রুঃ মহুয়াঃ মনুয়াহিতঃ স্বর্ষাঃ স্বর্গন্ত সঙ্গময়িতা ইজ রঃ
ইষ্টিভিঃ যাগৈগ্ন্মতিভিঃ স্তোত্রৈশ্চ ব্যাপ্তব্যো ভবতি ॥ (২ম—১৮ম—১ম) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

সাম্মা অরং প্রথমং স দ্বিতীয়মুতো তৃতীয়ং মনুষ্যঃ স হোতা ।

অগ্নস্তা গর্ভমগ্ন উজ্জমন্ত সো অগ্নেভিঃ সচতে জেহো বুধা ॥ ২ ॥

—• অগ পদপাঠঃ •—

সঃ । অষ্টৈ । অরম্ । প্রথমম্ । সঃ । দ্বিতীয়ম্ । উতো ইতি ।

তৃতীয়ম্ । মনুষ্যঃ । সঃ । হোতা ।

অগ্নস্তাঃ । গর্ভম্ । অগ্নে । উ ইতি । উজ্জমন্ত । সঃ । অগ্নেভিঃ । সচতে । জেহো । বুধা ॥ ২

স যজ্ঞঃ সোমো বা অগ্না ইজায় প্রথমং প্রাতঃসবনে অরং পর্যাগ্নোহভূং । স ।
দ্বিতীয়ং দ্বাপ্যন্দিনে সবনে পর্যাগ্নোহভূং । উতো অপিচ স তৃতীয়ং তৃতীয়ে সবনে পর্যাগ্নোহ
ভূং ॥ সপত্র কালাধবনোরিতি দ্বিতীয়া ॥ স যজ্ঞঃ সোমো বা মনুষ্যো মনুস্বস্ত হোতা শুভান্না
বোচা ভবতি । দ্বিধ্ব অগ্নে স্বহিজঃ অগ্নস্তাঃ পৃথিন্যাঃ বেদান্তিকায়্য বাচো বা গর্ভং সন্ত
সোমং যজ্ঞং বা উজ্জমন্ত অজ্জমন্ত । উ প্রসিদ্ধার্থঃ । বুধা অভিমতফলবর্ধকঃ জেহে
অয়সমর্ষঃ স যজ্ঞঃ সোমো বা অগ্নেভিঃ অগ্নৈরিত্রাদিভিঃ দেবৈঃ সচতে সঙ্গচ্ছতে ॥ স ।
সমবায়ো অহুদান্তে ॥ (২ম—১৮ম—২ম) ॥

• • •

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২১ বর্ষ।] অন্ত্যাদশং সূক্তং ।

৬০৩

অথ তৃতীয়া—

হরী সূকং রথ ইন্দ্রস্ত যোজমানৈঃ সূক্তেন বচসা নবেন ।

মোষু ভ্রামত্ৰ বহবো হি বিপ্রা নিরীরমন্ যজমানাগো অগ্নে ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদ-পাঠঃ—

হরী ইতি । সূ । কং । রথে । ইন্দ্রস্ত । যোজম্ । আহ্নয়ে । সূহট্জেন । বচসা । নবেন ।

মো ইতি । সূ । ভ্রাম্ । অত্র । বহবঃ । হি । বিপ্রাঃ । নি ।

নীরমন্ । যজমানাগঃ । অগ্নে ॥ ৩ ॥

ইন্দ্রস্ত লবন্ধিনি রথে হরী এতন্মাকাবধৌ সূক্তিপ্রং কং সূপেন আয়ৈ গমনায় নবেন
অগ্নেবকৃত-পূর্বেণ বচসা বেদান্তকেন সূক্তেন সাধনেন যোজং যুনডমি ॥ যুক্তি যোগে লুঙি
হবিতো বেতি চ্চৈবঙাদেশঃ ॥ অত্রাশ্বিন যজ্ঞে বহবো বিপ্রা যোযাবিনঃ স্তোতারো ভবন্তি হি ।
তথাপি অগ্নে মন্বত্বিরিক্তা যজমানাগো যজমানাগঃ ঋং সূ অষ্টু মো নি বীরমন্ নিতরাং
মারময়ন্ত অতোহমদীয়ং যজ্ঞমাগত্য সোমং পিপেতি ভাবঃ ॥ বীরমন্ রম্যতের্গাত্তত্ত্ব লুঙি চঙি
সমভ্যাদভ্যাসস্তেহ দীর্ঘৌ । লাক্যভেদাদত্র বিবোধ্যাত্বেন নিশাভঃ ॥ (২ম—৮সূ—৩৭) ॥

অথ চতুর্থী—

আ দ্বাভ্যাং হরিভ্যামিন্দ্র যাহা চতুর্ভিণামড্ভিহুয়মানঃ ।

আষ্টাভির্দশাভিঃ সোমপেয়সয়ং সূতঃ সূমথ মা যুৎকঃ ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

আ । দ্বাভ্যাম্ । হরিভ্যাম্ । ইন্দ্র । যাহি । আ । চতুঃভিঃ । আ । ষট্ভিঃ । হুয়মানঃ ।

আ । আষ্টাভিঃ । দশভিঃ । সোমপেয়স্ । অয়ম্ । সূতঃ ।

সূমথ । মা । যুৎকঃ । করিতি কঃ ॥ ৪ ॥

হে ইন্দ্রঃ ! হোতৃভিরাহুয়মানস্বঃ স্বাভ্যাং হরিভ্যামশ্বাভ্যামিমং যজ্ঞং প্রতি সোমপানার্হ
মায়াহি চতুর্ভিহরিভিরায়াহি । তথা যজ্ঞভিরাগচ্ছ । সোমপেয়ং ॥ পা পানেন কৰ্ম্মণি অচো য
ঈদ্রতীতীত্বং ॥ পাতব্যং সোমং প্রতি অষ্টাভিরশ্বৈরায়াহি ॥ অষ্ট নো দীর্ঘাদিতি বিভক্তে
রুদাত্ত্বং ॥ দশভিহরিভিরাগচ্ছ । সূমথ সূযজ্ঞ সূমন বা । হে ইন্দ্র ! অয়ং সোমস্বনবং সূত
অভিসূতঃ অতো যজ্ঞস্ত মুধো হিংসাঃ মা কঃ মা কার্যোঃ ॥ করোতেলুঙি মস্ত্রে বসেত্যাদিনা
চেলুঙ্ক । গুণেকুতে হলুঙাদিনা লিপো লোপঃ ॥ যজ্ঞপীড়স্ত স্বাবেব হরী তথাপি তয়ো
বিভুক্তিভেদাদান্নান্বং অতোহশ্ববহুহমবিরুদ্ধম্ ॥ (২ম—১৮সূ—৪৭) ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

আ। বিংশত্যা। ত্রিংশত। যাহ্বাৰ্ভা। চত্বারিংশত। হরিষির্যুজ্ঞানঃ।

আ। পঞ্চাশত। সুরথৈভিরিन्द्र। ষষ্ঠ্যা। সপ্তত্যা। সোমপেয়ম্ ॥ ৫ ॥

— • অথ পদপাঠঃ • —

আ। বিংশত্যা। ত্রিংশত। যাহি। অর্বাভ। আ। চত্বারিংশত। হরিহিঃ। যুজ্ঞানঃ।

আ। পঞ্চাশত। সুরথৈভিঃ। ইন্দ্র। আ। ষষ্ঠ্যা। সপ্তত্যা। সোমপেয়ম্ ॥ ৫ ॥

হে ইন্দ্র ! সোমপেয়ং পাতব্যং সোমং প্রতি অর্কাণ্ডস্বদতিমুখঃ সন বিংশত্যা বিংশতি-
সংখ্যাকৈরশ্বৈরায়াহি । ত্রিংশত ত্রিংশৎসংখ্যাকৈ হবিভিরাগচ্ছ । চত্বারিংশত চত্বারিংশৎ-
সংখ্যাকৈহরিভির্যুজ্ঞানো যজ্ঞামানস্বঃ সোমপানং প্রত্যয়াহি । সুরথৈভিঃ সুরথগৈঃ
সুগমনৈঃ পঞ্চাশত হরিভিরায়াহি । তথা ষষ্ঠ্যা ষষ্টি সংখ্যাকৈহরিভিঃ সপ্তত্যা এতৎসংখ্যাকৈ-
হরিভিঃ সোমপানং প্রত্যাগচ্ছ ॥ (২ম—১৮সূ—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত ষষ্ঠে একবিংশো বর্গঃ ॥ ২১ ॥

• • •

অথ ষষ্ঠী—

আশীত্যা। নবত্যা। যাহ্বাৰ্ভাশতেন। হরিভিরহুমানঃ।

অয়ং হি তে শুনহোত্রেবু সোম ইন্দ্র স্বান্না পরিমিত্তো মদায় ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

দ্য। অশীত্যা। নবত্যা। যাক্টি। অবাক্টি। আ। শতেন। হরিহভিঃ। উহমানঃ।

দয়ম্। হি। তে। শুনহোত্রেষু। সোমঃ। ইন্দ্র। জাহয়া। পরিহসিত্তঃ। যদায় ॥ ৬ ॥

অশীত্যা অশীতিসংখ্যাকৈরশীঃ সোমশানার্বমক্কাউস্বদভিমুখঃ সন আয়াহি। নবত্যা এতৎ-
সংখ্যাকৈরশীরাগচ্ছ। শতেন শতসংখ্যাকৈরশীভিরিহুহমানো ধার্যমাণস্তং আয়াহি। হে ইন্দ্র।
ই যস্মান্তে মদায় হর্ষায় শুনহোত্রেষু স্মথেন হুয়তে সোমো যেভিরিতি শুনহোত্রাঃ পাক্র-
বশেষাঃ তেষু অয়ং সোমঃ জায়া স্বকামনয়া পরিষিত্তঃ ॥ (২ম—১৮স্ব—৬৭) ॥

অথ গপ্তমী—

মম ব্রহ্মেন্দ্রযাহচ্ছ। বিশ্ব। হরী। ধুরি। দিব্য। রথস্ত।

পুরুত্র। হি। বিহবো। বভূথাস্মিঞ্জুর। সবনে। মাদয়স্ব ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

মম। ব্রহ্ম। ইন্দ্র। যাহি। অচ্ছ। বিশ্ব। হরী। ইতি। ধুরি। দিব্য। রথস্ত।

পুরুত্র। হি। বিহবো। বভূথ। অস্মিন। শুব। সবনে। মাদয়স্ব ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ্র! মম ব্রহ্ম অস্মদীয়ামেব স্ততিমচ্ছাভিলক্ষ্যায়াহি বিশ্বাবাপ্তৌ হরী রথস্ত ধুরি
বৃগপ্তান্তে দিব্য সংযোজয়। পুরুত্র। পুরুভির্বিহুভির্যজমানৈঃ স্বং বিহবো বিবিধং হ্বাতবো
বভূথ বভূবিধ বভূগাত তং ॥ যজগৃভমববর্ষেতি নিপাতনাদিভাবঃ। হি প্রসিদ্ধঃ ॥ হে শুব।
অস্মিন্ সবনে যজ্ঞে মাদয়স্ব সোমপানেন হৃষ্টো ভব ॥ (১ম—১৮স্ব—৭৭) ॥

অথ ষষ্ঠী—

ন ম। ইন্দ্রেণ। সখ্যং। বি। যোষদস্মভাগস্ত। দক্ষিণ। দুহীত।

উপজ্যেষ্ঠে। বরুথে। গভস্তো। প্রায়েথায়ে। জিগীবাংসঃ। লাম ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ন। যে। ইন্দ্ৰেণ। লখ্যম্। বি। যোবৎ। অমৃত্যম্। অস্ত। দক্ষিণা। তুগীত।

উপ। জ্যেষ্ঠে। বরুথে। গভস্তো। প্রায়েপ্রায়ে। জিগীবাংসঃ। অম ॥ ৮ ॥

ইন্দ্ৰেণ লহ মে মম লখ্যং যষ্ট যষ্টবালক্ষণং লখ্যং ন বিযোষৎ কদাচিদপি ন পিযুষাতাং ।
বৌতেলে টি লিঙ্গলমিতি পিপ অডাগমঃ ॥ অস্ত্রেদ্রস্ত দক্ষিণা ইন্দ্রকর্তৃৎ দানমমৃত্যং তুগীত
অভিমতফলং ব্রহ্মাং ॥ তুহেলিঙি রূপং ॥ জ্যেষ্ঠে অতিশয়েন প্রাশস্তে বরুথে আপদাং বারকে
বরগীয়ে বা গভস্তো বাহৌ উপ লমীপে বর্তিনঃ অম ইন্দ্রস্ত হস্তস্পর্শযোগা ভবেমৈতর্ষঃ ।
কিঞ্চ প্রায়েপ্রায়ে সোমপানার্থমিদ্রস্ত যজ্ঞশালায়ং প্রবেশে প্রবেশে জিগীবাংসঃ শত্রুগা
জ্ঞেভারো ভবেম । যদ্বা প্রায়েপ্রায়ে প্রকর্ষণে ঐয়তে গম্যতে যোদ্ধাভিরিতি প্রাঃ যুদ্ধঃ
তস্মিন্ যুদ্ধে জিগীবাংসঃ শত্রুন্ জিতবন্তো ভবেম ॥ (১ম—১৮ম—৮ম) ॥

• • •

অথ নবমী—

নুনং সা তে প্রতিবরং জরিত্রে তুগীযদ্বিন্দ দক্ষিণা মাবোনী।

শিক্ষা স্তোতৃত্যো মাতিধগ্ভগো নো বহধদেম বিদধে স্ববীরঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নুনম্। সা। তে। প্রতি। বরম্। জরিত্রে। তুগীযৎ। ইন্দ্র। দক্ষিণা। মাবোনী

শিক্ষা। স্তোতৃত্যঃ। মা। অতি। ধক্। ভগঃ। নঃ।

বহৎ। বিদেম। বদধে। স্ববীরঃ ॥ ৯ ॥

নুনং সা ত ইতি বাখ্যাতা ॥ (২ম—১৮ম—৯ম) ॥

ইতি দ্বিতীয় বর্থে দ্বাবিংশো বর্গঃ ॥ ২২ ॥

• • •

উনবিংশঃ সূক্তং ।

অপায়্যশ্চিতি নবচমষ্টমং সূক্তং । গাং মদং ত্রৈলুভমৈত্রয়ং । অপায়ীতাক্রাস্তম্ ।
লৈঙ্গিকঃ সূক্তনিয়োগঃ । দ্বিতীয়ে পর্যায়ে হোতৃশব্দবাজ্য্য । অপায়্যশাক্রাসো মদায়েতি
বাক্যো হুক্তিম্ ॥ (২৪—১৯২) ॥

গৈষা সূক্তে প্রথমা—

অপায়্যশ্চাক্রাসো মদায় মনীষিণঃ সুবানশ্চ প্রয়সঃ ।

যশ্মিন্ভুঃ প্রদীপি বারুধান ওকো দধে ব্রক্ষণ্যন্ত চ নরঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অপায়ি । অশ্চ । অক্রসঃ । মদায় । মনীষিণঃ । সুবানশ্চ । প্রয়সঃ ।

যশ্মিন্ । ইভুঃ । প্রদীপি । বারুধানঃ । ওকো । দধে । ব্রক্ষণ্যন্তঃ । চ । নরঃ ॥ ১ ॥

সুবানশ্চ সোমভিষবং কুর্বাণশ্চ মনীষিণঃ প্রোক্তস্ত সজ্জমানশ্চ সযস্কিনঃ প্রয়সঃ ॥ ত্রিভু তর্পণে
নশ্বন্ ॥ প্রীতিকবশ্চ অশ্চ সোমলক্ষণশ্চাক্রসঃ অশ্চ মদায় অপায়ি এতদন্নমিভ্রোণ পীতং ॥
ইতর্পঃ ॥ যদা অপায়ীতি পাতে দাত্যয়ো বহুলমিতি চিন্ কঠরি ভবতি । ছন্দসি লুঙ লঙ
লিট ইতি সোডর্পে লুঙ । প্রীতিকরশ্চাক্রসঃ মদায় অপায়ি শেষবিরক্ষয়া কশ্মপি ষষ্টি । ইভুঃ
সোমং পিবতু প্রদীপি পুবাণে যশ্মিন্ সোম লক্ষণেক্সি বারুধানো বধমান ইভুঃ ওকো দধে
দেহাতয়ানি বাসং চক্ষার । কিঞ্চ ব্রক্ষণ্যন্তঃ ইভ্রায় স্তোত্রমিচ্ছন্তঃ নরঃ কশ্মণাং নেতার ষষ্টিভুঃ
যশ্মিন্ভাসং দধিরে তদেতদপায়ীতি পূর্বেণাষয়ঃ ॥ (২৪—১৯২—১৭) ॥

অথ দ্বিতীয়া—

অশ্চ মদানো মধ্বো বজ্রহস্তোহিমিল্লে অর্ণোবৃতং বিব্রশ্চং ।

প্র যদ্রয়ো ন স্বসরাগচ্ছাপ্রাংসি চ নদীনাং চক্রমন্ত ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

অত্ । মন্দানঃ । মধবঃ । বজ্রহস্তঃ । অহিম্ । ইন্দ্রঃ । অর্গঃ হবতম্ । বি । বৃশ্চঃ ।

প্র । যৎ । বয়ঃ । ন । স্বরাণি । অচ্ছ । প্রয়াংসি । চ । নদীনাম্ । চক্রমন্ত ॥ ২ ॥

অন্ত মধবঃ । তৃতীয়ার্থে যষ্টী । অনেন মদকরেণ সোমেন মন্দানো যন্তন বজ্রহস্তঃ
বজ্রযুক্তো হস্তো যন্ত স ইন্দ্রঃ অর্গো বৃত্তং উদকস্তাবরকং উদকেনাবৃত্তং বা অতিং বৃত্তং যৎ
বা বৃশ্চং বিশেষণাচ্ছিনৎ ॥ ওত্রশু ছেদনে । তৌদাদিকঃ লুঙি গ্রহিষ্ঠাদিনা সং প্রসারণঃ ।
কিঞ্চ যদযদা অহিভেদনে জাতে নদীনঃ প্রয়াংসি প্রীণয়িতৃণি জলানি অচ্ছ সমুদ্রমভিলক্ষ্য
প্রচক্রমন্ত গন্তমুপাক্রমন্ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—বয়ো ন যথা পক্ষিণঃ স্বরাণি স্তৃষ্টু অব্যাহে
প্রাপ্যন্তে ইতি স্বরাণি স্বরাণি কুলায়াঃ তানভিলক্ষ্য গচ্ছন্তি তৎ ॥ (২ম—১২—২৪) ॥

অথ তৃতীয়া—

স মাহিন ইন্দ্রো অর্গো অপাং প্রৈরয়দহিহাচ্ছ । সমুদ্রম্ ।

অজনয়ৎ সূর্য্যং বিদগ্গা অক্তুনাহাং বয়ুনঃ নিসাধৎ ॥ ৩ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ ০—

সঃ । মাহিনঃ । ইন্দ্রঃ । অর্গঃ । অপাম্ । প্রৈ । প্রৈরয়ৎ । অহিহা । অচ্ছ । সমুদ্রম্ ।

অজনয়ৎ । সূর্য্যম্ । বিদগ্গা । গাঃ । অক্তুনা । অহাম্ । বয়ুনানি । সাধৎ ॥ ৩ ॥

মাহিনো মহনীয়ঃ পূজনীয়ঃ যদা মন্নিমোপেতঃ অহিহা অহিং যৎ হত্বানিন্দ্রঃ ॥
স্বাক্রপণ বৃত্তেষু কিপ্ । বহলং ছন্দসীতি ভূতকালে কিপ ॥ স ইন্দ্রঃ অপামর্গঃ পগতো প্রোতো-
লক্ষণং প্রবাহং সমুদ্রমচ্ছাভিলক্ষ্য প্রৈরয়ৎ । কিঞ্চ স ইন্দ্রঃ অঙ্গিরসাং বিলাস্তর্কভিনী-
নামাবৃত্তানাং গবাং লাভায় সূর্য্যমজনয়ৎ । ততঃ গাঃ পণ্ডিত্রপদ্ধতা গাঃ বিদগ্গলভত ॥ বিদগ্গ
লাভে । লুঙি ইরিতো বেতি চেন্নরঙাদেশঃ । বাক্যভেদাদনিবাস্তঃ ॥ তথাক্তুনা তেজসা অয়ঃ
দিবশানাং বয়ুনানি প্রজ্ঞানানি প্রকাশান্ সাধৎ অসাধয়ৎ ॥ (২ম—১২—৩৪) ॥

অথ চতুর্থী—

সো অপ্রতীনি মনবে পুরুনীন্দ্রে দ্রোণদাশুষে হস্তি রত্নম্।

সত্তো যো নৃত্যো অতসায়ো ভুং পস্পৃদানেভ্যঃ সূর্যাস্ত সাতো ॥ ৪ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

সঃ। অপ্রতীনি। মনবে। পুরুনি। ইন্দ্রেঃ। দাশং। দাশুষে। হস্তি। রত্নম্।

সত্তঃ। যঃ। নৃত্যঃ। অতসায়ঃ। ভুং। পস্পৃদানেভ্যঃ। সূর্যাস্ত। সাতো ॥ ৪ ॥

স ইন্দ্রে দাশুষে হবির্দত্তবতে মনবে মনুষ্যায় যজমানায় পুরুনি বহুনি অপ্রতীত্যংকষ্টানি-
ধানি দাশং দদাতি কিঞ্চ রত্নমসুরং হস্তি। কৌদুশঃ? য ইন্দ্রেঃ সূর্যাস্ত সাতো সাতিঃ
সংভজনং সূর্যাসংভজনবিষয়ভূতে পস্পৃদানেভ্যঃ অহমেব প্রথমং সূর্যং প্রাপ্নুয়ামিতি
স্পর্দ্ধমানেভ্যঃ নৃত্যঃ স্তোতৃভ্যঃ লগ্নস্তদানীমেব অতসায়স্তং প্রাপ্তিহেতুভূতঃ সন্ সমাশ্রয়ণীযো
ভুং অভুং। যদা সূর্যাস্ত সাতো ॥ যোম্ব কস্মিণি অধিকরণে ক্তিন্ ॥ সূর্যাস্ত লঘুদিনি যুদ্ধে
পৃদানেভ্যঃ সূর্য্যেণ লহ স্পর্দ্ধমানেভ্যঃ অতসায়ো ভুং সততং গমনীয়োহভবৎ ॥ ৪ ॥

• • •

অথ পঞ্চমী—

স সূর্যত ইন্দ্রেঃ সূর্য্যমা দেবো রিণজ্জ্যর্ত্যায় স্তবান্।

আ যদ্রয়িং গুহদবজ্জমৈস্ম ভরদংশং নৈতশো দশস্তন ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ—

সঃ। সূর্যতে। ইন্দ্রেঃ। সূর্য্যম্। আ। দেবঃ। রিণক্। মর্ত্যায়। স্তবান্।

আ। যৎ। রয়িম্। গুহৎঅবজ্জম্। অটৈম্। ভরৎ। অংশম্। ন। এতশঃ। দশস্তন ॥ ৫ ॥

স্তবান্ এতশেন সূর্যমানঃ দেবো স্তোতমানঃ স ইন্দ্রেঃ সূর্যতে সোমাস্তিষবং কুর্সতে মর্ত্যায়
মনুষ্যায় এতশায় সূর্য্যমারিণক্ এতশেন স্পর্দ্ধমানং সূর্য্যং বলেনারেচয়ৎ। তথা চ নিগমঃ—
প্রৈতশং সূর্যো পস্পৃদানং নৌবশ্যে স্মৃষিমাষদিল্ল ইতি (ঋ. সং ১।৪।২০)। যদ্ যশাৎ এতশঃ

দৌৰ্ব্বিক্যো রাজা দশতনু যজমানঃ অস্মা ইচ্ছায় শুহদবত্বং প্রচ্ছন্নাবত্বং রয়িং শৌমক্লপমভ্যৱৎ
সম্পাদয়ামাস । তত্র দৃষ্টান্তঃ—অংশং ন যথা পিতা অংশং ভাগং পুত্রায় ভরতি তদ্বৎ ॥ ৫ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্থে ত্রয়োবিংশো বর্গঃ ॥ ২৩ ॥

অথ সপ্তী—

সরক্ষয়ং সদিবঃ সারথয়ে শুষ্কমশুষ্কং কুষবং কুংসায় ।

দিবোদাসায় নবতিং চ নবেদ্রঃ পুরো বৈরচ্ছ্বরস্ত ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সঃ । রক্ষয়ং । লসদিবঃ । সারথয়ে । শুষ্কম্ । অশুষ্কম্ । কুষবম্ । কুংসায় ।

দিবঃদাসায় । নবতিম্ । চ । নব । ইদ্রঃ । পুরঃ । বি । ঐরং । লস্বরস্ত ॥ ৬ ॥

সদিবঃ দীপ্তিযুক্তঃ স ইদ্রঃ সারথয়ে আশ্বনঃ সারথ্যং কুর্ষতে কুংসায় রাজর্ষয়ে শুষ্কং ।
শোষয়তি লক্ষ্মিতি শুষ্কঃ । কশ্চিদসুহঃ তমশুষ্কং ন কেনাপি শোষণীয়ং কুষবং এতন্নাম-
নস্মরং রক্ষয়ং । রথ্যতিক্রমগমনে । বশমনয়ং ॥ যদা রথ হিংসা সংবাদ্যো রিতাত্তব্যস্ত
রথিকভোরচীতি স্মৃৎ ॥ অবধীৎ । কিঞ্চ ল ইদ্রঃ দিবোদাসায় এতন্নামকার রাজ্ঞে শংবরস্তানুরক্ত
নবনবতিং পুরঃ বৈরং বিদারিতবান্ ॥ (২য়—১৯স্থ—৬র্থ) ॥

অথ সপ্তমী—

এন ত ইচ্ছোচ্চমধেম প্রবন্তা ন অনা বাজয়ন্তঃ ।

অশ্রাম তৎ সাপ্তমশুষ্কাণা ননমো বধরদেবন্ত পীয়োঃ ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এন । তে । ইচ্ছা । উচ্চম্ । অধেম্ । প্রবন্তা । ন । অনা । বাজয়ন্তঃ ।

অশ্রাম । তৎ । সাপ্তম্ । আশুষ্কাণাঃ । ননমঃ । বধঃ । অদেবন্ত । পীয়োঃ ॥ ৭ ॥

হে ইন্দ্র ! শ্রবস্তা ॥ অগ্নিঃ সুরগিতি তৃতীয়ায়ঃ পূর্বসবর্ণদীর্ঘঃ ॥ অগ্নেচ্ছয়া বাজয়ন্তঃ স্বাং
বলিনং কুর্কন্তঃ । যদা শ্রবস্তা যশঃ কামনয়া বাজয়ন্তোহন্নমিচ্ছন্তঃ ॥ ইচ্ছাম্যপি নিচ্ দৃশ্যতে ।
অগ্নায়ন্তো গব্যন্তো বাজয়ন্ত ইতি ক্যজন্তোষে চিৎ প্রাতিপদিকস্তাশ্বোদাস্তৎ স্ত্রাং ॥ বাজয়ন্তঃ
পতক্রুতুমিতি যদা তাদৃশা বয়ং তে এষ ভূতামেব উচথং স্তোত্রং স্মনা আশ্বনা স্বয়মেব ন
অহেম ইদানীং প্রাপয়েম ॥ অহিগতো ন সস্ত্যত্যাৰ্থে । আশ্বযাণাঃ ॥ আশ্বোতেঃ কানচি ব্যত্যয়ো
বহনমিতি লিট্যপি বিকরণঞ্চ উপ্রত্যয়ঃ ॥ অাম শ্রুবানাঃ বয়ং তদন্তিলবিতং তংসাপ্তং সপ্ত-
পুরুষসন্ধি সান্তপদীনাং সথ্যং অশ্রামব্যাপ্নুয়াম । অদেবস্ত দেবানিস্তাদীনজানতঃ পীয়েঃ ।
পীতি হিংসাকর্ষা । হিংসকল্যাস্তরদ্যা বধঃ বধ্যস্তে শত্রবোহনেনেনতি বধরামৃৎ ননমঃ ১৩তৎ
মণো নময় ॥ ননমঃ নমু প্রেহবধে গ্যস্তস্মা লুঙিচিঙিকপং । মিতাং হ্রব ইতি হ্রবঃ ॥ ৭ ॥

অথ ষষ্ঠী—

এৱা তে গৃৎসমদাঃ শূর মন্যাবস্তগো ন বয়ুনানি তক্ষুঃ ।

ব্রহ্মণ্যস্ত ইন্দ্র তে নবীয় ইষমুর্জং স্কন্ধিৎ স্ময়মশ্যঃ ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

এৱ। তে। গৃৎসমদাঃ। শূর। মন্য। অবস্তবঃ। ন। বয়ুনানি। তক্ষুঃ।

ব্রহ্মণ্যস্তঃ। ইন্দ্র। তে। নবীয়ঃ। ইষম্। উর্জম্। স্কন্ধিতম্। স্ময়ম্। অশ্যঃ। ৮ ॥

শূর বলবন্ হে ইন্দ্র ! গৃৎসমদাঃ । অত্র যাস্তঃ—গৃৎসমদো গৃৎসমদনঃ গৃৎস ইতি মেধা-
নাম গৃগাতে স্ততিকর্ষণ ইতি (নি০ ৯৫) । তথাবিধাঃ মন্য মননীয়ং স্তোত্রং তে এষ
ভামেব তক্ষুঃ ততক্ষুঃ চক্রুঃ । তত্র দৃষ্টান্তঃ—অবস্তবো ন ॥ অবঃ গত্যা দবতেরশ্বনি
পমব ইতি ॥ অবোগমনমিচ্ছন্তঃ পুসাংসো বয়ুনানি মার্গান্ যদা কুর্কন্তি তথৎ । কিন্তু নবীয়ঃ ॥
পাংসুরগিতি ষষ্ঠীলুক্ ॥ নবীয়সো নবতরস্ত তে তব ব্রহ্মণ্যস্তঃ স্তোত্রং কর্তুমিচ্ছন্তঃ গৃৎসমদাঃ
ক্ষিতিমিথং শোভননিবাসোপেতমন্নং উর্জং বলং স্মরং স্মরণং চান্ত্যঃ প্রাপ্নুয়ঃ । একস্মিন্
গৃৎসদে বহুবচনং পরোক্ষনির্দেশশ্চ ॥ (২ম—১২শ—৮ম) ॥

অথ নবমী—

নুনং সা তে প্রতি বরং জরিত্রে দুহয়দিদ্র দক্ষিণা মঘোনী ।

পক্ষা স্তোতৃত্বো মাতিদগ্ভগো নো ব্রহ্মদেম বিনধে স্রবীরঃ ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

নূনম্ । লা । তে । প্রতি । বরম্ । জরিজ্রে । হুহীয়ৎ । ইন্দ্র । দক্ষিণা । যবোনি ।

শিক্ষ । স্তোতৃহৃত্যঃ । মা । অতি । ধক্ । ভগঃ । নঃ । বৃহৎ ।

বদেম । বিদধে । সুহবীরাঃ ॥ ২ ॥

নুনং লাভ ইতি সিদ্ধার্থা ॥ (২ম—১৯২—৯৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্থে চতুর্বিংশো বর্গঃ ॥ ২ ॥

বিংশং সূক্তং ।

—•••—

বয়ং তে বয় ইতি নবচং নবমং সূক্তম্ গাং সমদং ত্রৈলুভৈশ্চজম্ । বয়স্ত ইত্যাক্রান্তম্ ।
সূক্তবিনিয়োগে লিঙ্গাদবধাৰ্য্যতাম্ ॥ (২ম—২০২) ॥

তস্মিন্ সূক্তে প্রথম—

বয়ং তে বয় ইন্দ্র বিক্রিয়াঃ প্রভবামহে বাজয়ুর্ন রথম্ ।

বিপণ্ডবে দীধ্যতো মনীষা স্তুম্মিমাক্ষস্ত্রাবতো নূন ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বয়ম্ । তে । বয়ঃ । ইন্দ্র । বিক্রি । স্তু । নঃ । প্র । ভবামহে । বাজয়ুঃ । ন । রথম্ ।

বিপন্যবঃ । দীধ্যাতঃ । মনীষা । স্তুম্ময় । ইয়াক্ষতঃ । ষ্ঠাবতঃ । নূন ॥ ১ ॥

হে ইন্দ্রঃ ! তে তুভ্যং বয়ং বয়ঃ সোমলক্ষণমন্তং প্রভবামহে প্রাকর্ষণ সম্পাদয়ামঃ । তত্র
দৃষ্টান্তঃ—বাজয়ুর্ন যপান্নমাজন ইচ্ছন পুমান্ রথং শকটং সম্পাদয়তি তদ্বৎ । এবং হবিঃসম্পাদ
কাম্নোহস্মান্ স্তু স্তু গিদ্ধি জানীহি ॥ বিদেজ্ঞানার্থত লোচিক্রপং । বাক্যাদিহাব নিবাতঃ ॥ কি
কুর্ষন্তো বয়ং ? বিপণ্ডবঃ তব স্তোত্রং কুর্ষাণাঃ মনীষা মমস দৈবয়া স্তুত্যা দীধ্যতো দীপ্যমানাঃ ।
দীপীৎ দীপ্তিদেবনয়োঃ । ব্যত্যয়েন শত্ । ষ্ঠাবতঃ যুয়দনন্ত্যাং ছন্দসি লাদৃশ উপসংখ্যানমিতি

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২৫ বর্গ।] বিংশং সূক্তং।

৬১৩

বতৃপ্ ॥ স্বংসদৃশান নূন নেতৃন অগ্নাদীন ইয়ং সুখমিয়ক্ষন্তঃ যাচমানাঃ যযা সুমং স্বধেন
নূন নেতৃন অগ্নাদীন দেবান ইয়ক্ষন্তঃ ॥ ইয়ক্ষন্তির্গতিকক্ষা ॥ হবিষা তান প্রাপ্নুবন্তো কয়
ভরামহ ইতি সম্বয়ঃ ॥ (২৫—২০স্ব—১৫) ॥

• • •

অথ দ্বিতীয়া—

অং ন ইন্দ্রা অতিরুতীত্বায়তী অতিষ্টিপাসি জনান্।

অমিনো দাশুযো বরুতেথাধীরতি যো নক্ষতি ত্বা ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অম্। নঃ। ইন্দ্রা। অতিঃ। উতী। অত্বয়তঃ। অতিষ্টিপা। অসি। জনান্।

অম্। ইনঃ। দাশুযো। বরুতা। ইথাধীরঃ। অতি। যঃ। নক্ষতি। ত্বা ॥ ২ ॥

হে ইন্দ্র! অং অতিঃ অদীয়াত্তিরুতী উতিভিঃ পালনাদিভিঃ নোহস্মান্ পাহি। কিঞ্চ
অয়তঃ ॥ সুপ আশ্রয়ঃ কাচ। শতুরমুম ইতি বিভক্তেরুদান্তবৎ ॥ স্বংকামান্ জনান্ অতিষ্টিপা ॥
সুপাং স্নুগিতি সোবাকারঃ। অতিষ্টয়োহতিগস্থারঃ শত্রবঃ তেভ্যঃ পাতা রক্ষকেহসি ভবসি।
দাশুযো হাবদন্তবতো যজমানস্ত অমিনঃ দৈশ্বরঃ খলু। বরুতা। গ্রসিতস্বভিতেতি নিপাত।
নাদৌকাবস্ত উকারঃ ॥ বাধকানাং নিবারকেহসি। কিঞ্চ স্বং তস্ত স্তোত্রুখাদীঃ এবংবিধোপ-
দ্রবোপশমকক্ষাসি। যজ্ঞা স্বামভিনক্ষতি হবিষা পরিচরতি ॥ (২৫—২০স্ব—২৫) ॥

• • •

অথ তৃতীয়া—

স নো যুবেস্ত্রে জোহুত্রেঃ সখা শিবো নরানস্ত পাত্য।

যঃ শংসন্তং যঃ শশমানমুতী পচন্তং চ স্তবন্তং চ প্রণেষৎ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

সঃ। নঃ। যুবা। ইত্রেঃ। জোহুত্রেঃ। সখা। শিবঃ। নরান্। অস্ত। পাত্য।

যঃ। শংসন্তম্। যঃ। শশমানম্। উতী। পচন্তম্। চ। স্তবন্তম্। চ। প্রণেষৎ ॥ ৩ ॥

য্বা তরুণো যইণাং পাপস্ত শয়িতা বা জোহুত্রঃ স্তোত্বিরাহ্বাতব্যঃ হোতব্যো বা সখা
 লখিত্তঃ সুধকরঃ স ইত্রঃ নরাং ॥ নৃশক্ৰামি ছান্দসো গুণঃ । নরশক্ৰস্ত বা আমি আগামু-
 শালনস্তানিত্যাহ্নুডভাবঃ ॥ কৰ্ম্মনেতুণাং নোহিষাকং পাতা অস্ত পালকো ভবতু । যঃ শস্ত্রাণি
 শংসন্তং যশ্চ শশমানং ॥ শশপ্লুত গতে ॥ ক্রিয়াঃ কুর্বাণং পুরোডাশাদিহবীংষি পচন্তং স্তবন্তং চ
 লামতিঃ স্তোত্রং কুর্বাণং স্ততশস্ত্রয়োঃ প্রগীতা প্রগীতমস্ত্রসাপ্যত্বেন ভেদস্ত প্রতাপদিত্বাদিত্র
 পৃথঙ্গির্দেশঃ । এবং যজমানং উতী উত্যা রক্ষণেন প্রণেষৎ ॥ নয়তেলে টি দিক্ৰহলমিত্তি
 দিপ অভাগমঃ । তিতি চোদান্তবতীতি গতের্নিবাতঃ ॥ কৰ্ম্মণাং পারং প্রাণয়ৎ ॥ ৩ ॥

অথ চতুর্থী—

তমুস্ত্ব ইস্তং তং গৃণীষে যস্মিন পুরা বারুধুঃ শাশ্বতঃ ।

স বশ্বঃ কামং পীপরিদ্যানো ব্রহ্মণ্যতো নূতনস্তায়োঃ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদ-পাঠঃ •—

তম্ । উ ইতি । ত্বে । ইস্তম্ । তম্ । গৃণীষে । যস্মিন । পুরা । বারুধুঃ । শাশ্বতঃ । চ ।

সঃ । বশ্বঃ । কামম্ । পীপরৎ । ইয়ানঃ । ব্রহ্মণ্যতঃ । নূতনস্তা । স্তায়োঃ ॥ ৪ ॥

তমুতমেবেস্তং স্তবে স্তোমি । তথাভমিস্তং গৃণীষে শংসামি । উভয়ত্র পুরুষব্যত্যয়ঃ
 যস্মিন্মিস্ত্রে পুরা পূর্বং স্তোতারো বারুধুঃ প্রবন্ধা অভবন্ । শাশ্বতঃ শক্রন্ব ত্রিংশিতবন্তঃ ॥
 শব্দলু শাতনে । লিটি তুজাদীনামিত্যন্তাগস্ত দীর্ঘঃ । ইয়ানঃ স্তোত্বির্ধ্যাচামানঃ স ইত্রঃ
 ব্রহ্মণ্যতঃ স্তোত্রমিচ্ছতো নূতনস্তায়োর্মহুগ্নস্ত যজমানস্ত বশ্বঃ বশ্বুনঃ কামমভিলাষং পীপরৎ
 অতিলবিতকলদানেন প্ররয়তু ॥ (২ম—২০ম—৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

সো অঙ্গিরসামুচখা জুজুমান ব্রহ্মাতুতোদিক্রে গাতুগিঞ্চন ।

মুঞ্চমুঞ্চগঃ সূর্যোগ স্তবানস্ত চিচ্চিঞ্চৎ পূর্ব্যাণি ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

সঃ। অঙ্গিরসাম্। উচথা। জুজুযান্। ব্রহ্ম। তুতোং। ইন্দ্রঃ। গাতুয়। ইক্ষন্।

যুক্ষন্। উষলঃ। হর্যোণ। স্তবান্। অগ্নস্ত। চিং। শিগ্ধং। পূৰ্ব্যানি ॥ ৫ ॥

অঙ্গিরসং লবক্ষীনি উচথা উক্থানি জুজুযান্ ॥ জুযী প্রীতিসেবনমোরিত্যন্ত লিটি কদৌ
দ্রপঃ ॥ সেবমানঃ স ইন্দ্রঃ গাতুং পশিত্রিপশ্রতানামঙ্গিরসং মার্গমিষন্ প্রেরয়ন্ ব্রহ্ম তেবাং
স্তোত্রং কামপ্রদানেন তুতোং ॥ তুব্রহ্মাবিত্যন্ত লঙি বহুলং ছন্দসীতি বিকরণস্ত প্লুঃ ॥
অবধয়ৎ ॥ কিঞ্চ স্তবান্ স্তোত্রভিঃ স্তুষ্মানঃ হর্যোণ স্বায়ত্বেন উষসো যুক্ষন্ অপতরন্ উদিতৈ
হি হর্যো উষসো ব্যাবর্তন্তে ॥ তাদৃশঃ স ইন্দ্রঃ অগ্নস্ত অগ্নতে স্বতেজসা সৰ্বং জগদিত্যগ্নঃ
কশিদম্বরঃ তস্ত পূৰ্ব্যানি পুরাতনানি পুরানি বলানি বা শিগ্ধং অগ্নধয়ৎ শিথিলী
কার। চিংপূরণঃ ॥ (২ম-২০সূ-৫ম) ॥

ইতি বিতীয়ন্ত ষষ্ঠে পঞ্চবিংশো বর্গঃ ॥ ২৫ ॥

অথ ষষ্ঠী—

সহস্রত ইন্দ্রো নাম দেব উধে। ভুবম্নুষে দম্মতমঃ।

অব প্রিয়মর্শনানস্ত সাহস্রাঞ্জিরো ভরদ্বাগস্ত স্বধাবান্ ॥ ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ —

হ। স্রুতঃ। ইন্দ্রঃ। নাম। দেবঃ। উধে। ভুবৎ। মম্বুষে। দম্মতমঃ।

অব। প্রিয়ম্। অর্শনানস্ত। লহবান্। শিরঃ। ভরৎ। দাস্ত। স্বধাবান্ ॥ ৬ ॥

দেবো জ্যোতমানঃ স্রুতঃ কীৰ্ত্তিমান্ অতএব দম্মতমঃ সৰ্বৈরতিশয়েন দর্শনীয়ঃ স ইন্দ্রঃ
যে মনোরথং উধে। ভুবৎ কামপ্রদানে প্রবৃত্তে উদম্বুষো ভবতু। নামপ্রলিঙ্গো হেতি
ণঃ। তদ্বচাতে। সাহস্রান্ শক্রনতিভবন্ স্বধাবান্ বলবানিঙ্গঃ অর্শনান্য লোকং বাধমানস্ত
ত এতন্মাকস্তানুরস্ত শ্রিয়ং শিরঃ অবভরৎ অধঃপাতয়তু ॥ হরতেলে ট্যাডাগমঃ।
মোহোঃ ॥ (২ম-২০সূ-৬ম) ॥

অথ সপ্তমী—

স ব্রহ্মহেভ্রঃ কৃষ্ণযোনিঃ পুরন্দরো দাসীতৈরয়স্বি ।

অজনয়ম্নবে কামপশ্চ সত্রা শংসঃ যজমানস্ত তুতোং ॥ ৭ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

সঃ । ব্রহ্মহা । ইভ্রঃ । কৃষ্ণযোনিঃ । পুরন্দরঃ । দাসীঃ । ঐরয়ঃ । বি ।

অজনয়ঃ । মনবে । কাম । অপঃ । চ । সত্রা । শংসম্ । যজমানস্ত । তুতোং ॥ ৭ ॥

ব্রহ্মহা ব্রহ্মস্ত হস্তা পুরন্দরঃ শংসরপুরাং দারয়িতা স ইভ্রঃ কৃষ্ণযোনীর্নিকষ্টজাতীঃ দাসীরূপক্ষায়িত্রীরাশুরীঃ সেনাঃ বৈবারয়ং বাহুদং । কিক মনবে মনোবর্গং কামপুত্রীমপ উদকানি চ অজনয়ং । যজমানস্ত সত্রা মহান্তং শংসমভিলাসং তুতোং কামপ্রদানেন পুংসু । তুব্ধাবিতি সৌত্রো ধাতুঃ শপঃ প্লুঃ । তুচ্ছাদিত্বাদৌর্ঘ্যঃ ॥ যদা সত্রা মহং শংসঃ শংসনীং শব্দ কামপ্রদানেন বর্ধয়তু । যদা কৃষ্ণযোনিঃ কৃষ্ণাণ্যোন্যপ্তরেণ নিষিদ্ধরেওকাঃ দাসীভাৰ্য্যা বৈবরং বাহুদং । তথা মন্ত্রঃ—যঃ কৃষ্ণগর্ভানিরহন্ত জিহ্বনেতি (ঋঃ সং ১।৭।১২) ॥ (২ম—২০২—৭৪) ॥

অথ ষষ্ঠী—

তস্মৈ তবস্যম্নুদায়ি সত্রেন্দ্রায় দেবেভিরবদাতো ।

প্রতি যদস্য বজ্রং বাহ্বোধুইহী দস্যুন্ পুর আয়নীমিতারীং ॥ ৮ ॥

— অথ পদপাঠঃ —

তস্মৈ । তবস্ম । অন্ । দায়ি । সত্রা । ইন্দ্রায় । দেবেভিঃ । অবদাতো ।

প্রতি । যৎ । অস্ত । বজ্রম্ । বাহ্বোঃ । ধুঃ । ইহী ।

দস্যুন্ । পুরঃ । আয়নীঃ । নি । তারীং ॥ ৮ ॥

দেবেতির্দেবনশীলৈঃ স্তোতৃভিঃ অর্পনাতৌ উদকলাভে নিমিস্তে তন্মা ইন্দ্রায় তব্যাং
তবসে বলায় হিতং বলবর্জনং হবিঃ সত্রো সন্ততং লর্কেষ্বহসন্তু অহু অহুক্রমেণ সর্বনজয়ে দায়ি
হা তব্যাং যদ্বলং প্রবুদ্ধায় দীয়তে তত্তবস্তং দেবেতির্দেবৈরুদকভজনে অহুক্রমেণ তদ্বলং
দদায়ি তন্মা ইন্দ্রায় দায়ি । তথা যজ্ঞঃ—অহুতে দায়ি মহ ইন্দ্রিয়ায়েতি (ঋং সং ৪।৬.২০) ॥
দ্যুদা অল্যোক্ত্য বাহেবার্কজং প্রতিধুঃ স্তোতারোহস্রবধস্থকেন স্তোত্রেণ প্রতিনিদধুঃ
ধূয়মানোহীন্দ্রো দস্যবধার্থং বজ্রমাদস্তে ॥ দধুঃ দধাতেলুঙি গাতিস্থেতি সিচোলুক । আত
তি কেতুসু ॥ ততস্তেন বজ্রেণ দস্যানস্রান্ তদ্বী হবা তদীয়া আয়সীরয়োয়রীঃ পুরো
নিতারীং নিতরায়নাশয়ৎ ॥ (২ম—২০স্থ—৮ম) ॥

• . •

অণ নবমী—

নূনং সা তে প্রতিবরং জরিত্রে দুহীয়দিক্ত দক্ষিণা মঘোনি ।

শিক্ষা স্তোতৃভ্যো মাতিধগ্ভগো নো বৃহদেদম বিদথে সুবীরাঃ ॥ ৯ ॥

—• অণ পদপাঠঃ •—

নূনম্ । সা । তে । প্রতি । বরম্ । জরিত্রে । দুহীয়ৎ । ইন্দ্র । দক্ষিণা । মঘোনি ।

শিক্ষা । স্তোতৃভ্যোঃ । মা । অতি । ধক্ । ভগঃ । নঃ ।

বৃহৎ । বদেম । বিদথে । সুবীরাঃ ॥ ৯ ॥

নূনং সা ত ইতি ব্যাখ্যাতা ॥ (২ম—২০স্থ—৮ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্য যষ্ঠে ষড়্বিংশো বর্গঃ ॥ ২৬ ॥

• . •

একবিংশঃ সূক্তং ।

—• . —•—

বিশজিত ইতি ষড়্বিংশঃ দশমঃ সূক্তঃ । গাং লমদমৈশ্রং অন্ত্যা ত্রিষ্টুপ্ শিষ্টাঃ পঞ্চ
বগতাঃ তৃতীয়ে পর্য্যায়ৈ হোতুঃ শজ্ঞাতং সূক্তং । সূত্রিতঞ্চ—বিশজিতে তিষ্ঠা হরী রথ
দাবুজামানেতি যাজ্ঞা ইতি ॥ (২ম—২১স্থ) ॥

ঋগ্বেদ—২ম অষ্টক—২১-২২স্থ—৭৮

তস্মিন্ সূক্তে প্রথম ।

বিশ্বজিতে ধনজিতে স্বর্জিতে সত্রাজিতে নৃজিত উর্ধ্বরাজিতে ।

অশ্বজিতে গোজিতে অজিতে ভরেন্দ্রায় সোমং যজতায় হর্যাতম্ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

বিশ্বজিতে । ধনজিতে । স্বর্জিতে । সত্রাজিতে । নৃজিতে । উর্ধ্বরাজিতে ।

অশ্বজিতে । গোজিতে । অজিতে । ভর । ইন্দ্রায় । সোমম্ । যজতায় । হর্যাতম্ ॥ ১ ॥

হে অধ্বর্যো! ইন্দ্রায় সোমং ভর সম্পাদয় । কীদৃশায় ? বিশ্বজিতে সর্বসা জেত্রে । তব প্রপঞ্চয়তি—ধনজিতে শক্রবিজয়েন তদীয় ধনানং জেত্রে স্বর্জিতে স্বর্গসা জেত্রে অধিপত্যে সত্রাজিতে সত্রাপত্ততং জয়শীল্যায় মহতো জেত্রে বা নৃজিতে নৃগাং নায়কানাং জেত্রে উর্ধ্বরাজিতে উর্ধ্বর। সর্বসম্যাচ্যাতুঃ তস্য জেত্রে অশ্বজিতে গোজিতে বলেনাপহৃতানাং গবাং জেত্রে অজিতে বৃজেগাক্রান্তানামপাং জেত্রে । যজতায় যজনীয়ায় তস্মা ইন্দ্রায় হর্যাতম্ । হর্যগতি-কান্ত্যোঃ ভৃগুদৃশীত্যাदिना कर्मण्यतः ॥ कमनीयं स्पृहणीयं वा सोमं ভরতি সমং ॥ ১ ॥

অথ দ্বিতীয়া—

অভিভূবেতিভজায় বহতেমাহ্লায় লহমানায় বেধসে ।

তুবিগ্রয়ে বহুয়ে দন্তরীতবে সত্রো নাহেনম ইন্দ্রায় বোচত ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অভিভূবে । অভিভজায় । বহতে । অমাহ্লায় । লহমানায় । বেধসে ।

তুবিগ্রয়ে । বহুয়ে । দন্তরীতবে । সত্রোহসহে । সমঃ । ইন্দ্রায় । বোচত ॥ ২ ॥

অভিভূবে সর্বপ্রাতিভবিজে অভিভজায় অনুরাপাং তজ্জায় বহতে । বনব-
সংভক্তো ব্যতায়েন উগ্রভায়ঃ ॥ শত্রুগাং ধনামাং জেত্রে অমাহ্লায় । লহঃ অধি-
নিষ্ঠা উদ্বাতাবহাদনঃ ॥ শক্রতিরনভিজুতায় লহমানায় সর্বসংহায় বেধসে ।

। অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২৭ বর্ণ । । একবিংশৎ সূত্রং ।

৬১৯

বর্ণ্যত্রৈ ভূবিগ্রয়ে পূর্ণগ্রীবায় ॥ যথা পূর্ণক্কে ঔণাদিকঃ কৰ্ম্মণি ক প্রত্যয়ঃ ॥
 ব্রিভিক্ৰিহভিঃ স্তোতব্যায় বহুয়ে লৰ্কস্তু বোঢ়ে ছষ্টরীতবে অষ্টৈহুস্তরামহিংসায় বা
 ত্রাসহে লৰ্কদাভিভিভে মইতোভিভিভে বা । এবম্বিধাযেষ্মায় মমঃ মমঃশক-
 ল্ককং স্তোত্রং বোচত হে স্তোতারো যুয়ং জাত ॥ ক্রোঞা লুঙি ক্রবো বচিঃ
 স্ততিবক্ত্রিগ্যাভিভোহিভিত্তাভাভেশঃ ॥ বচ উমিত্তাম্ গুণঃ ॥ (২৫—২১২—২৫) ॥

অথ তৃতীয়া—

সত্রাসাহো জনভকো জনং সহচ্যবনো যুগ্মো অনুকোযমুক্কিতঃ ।

বৃতংচয়ঃ লহরিক্কিরিত ইন্দ্রস্ত বোচং প্রকৃতানি বীৰ্যা ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সত্রাসাহঃ । জনভকঃ । জনম্হসহঃ । চ্যবনঃ । যুগ্মঃ । অনুকো । যমুক্কিতঃ ।

বৃতম্হচয়ঃ । লহরিঃ । বিক্ষু । আরিতঃ । ইন্দ্রস্ত । বোচম্ । প্র । কৃতানি । বীৰ্যা ॥ ৩ ॥

সত্রাসাহঃ বহুনাভিভবিতা জন ভকঃ জনানাং যজমানানাং কামপ্রদানেন সংভক্ত।
 তৈঃ সংভজনীয় ইতি বা জনম্হসহঃ বলিনাং জনানামভিভবিতা চ্যবনঃ শত্রুগাং
 চ্যাবয়িতা স্বস্থানাং । যুগ্মঃ যোদ্ধা জোষমহু প্রীতিমহু উক্কিতঃ সিক্তঃ সোমেন বৃতংচয়ঃ
 বৃত্তাভীষ্টজাচেতা সংচেতাদাত্তেত্বার্থঃ । যথা বর্ন্ততে পুনঃপুনরভিযুগ্মগচ্ছতীতি
 বৃং শক্ৰঃ তং চয়তে হিনস্তীতি বৃতঞ্চয়ঃ । চয়তিহিংসাকর্ম্মা । তথা চ ব্রাহ্মণং—গো
 বৈ ভাগিনং ভাগান্নদতে চয়তে বৈনং ল যদি বৈনং ন চয়তেথ পুত্রমথ প্রৌত্রং চয়তে
 য়ে বৈ নমিতি (ঐ• ত্রা• ২।৭) ॥ লহরিঃ । অসি লস্কোরুবিম্নিতি উদিন প্রত্যয়ঃ ॥ অভি-
 ভবিতা শত্রুগাং বিক্ষু প্রজাম্ আরিতঃ পালকহেন প্রাপিতো ভবতি । তাদৃশশ্রেষ্ঠস্ত
 কৃতানি বৃত্তহননাদিক্রপাণি বীৰ্য্যগামৰ্থ্যানি প্রবোচং প্রকর্ষণেণ বদামি ॥ (২৫—২১২—৩৫) ॥

অথ চতুর্থী—

অনানুদো বমভো দোধতো বধো গন্তোর বাষে অশমষ্টকাব্যঃ ।

বধোচোদঃ শথনো বীলিতঃ স্পৃথুনিভুঃ স্মদ্র উষসঃ গর্জনং ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

অননুহতঃ । বৃষতঃ । দোষতঃ । বধঃ । গভীরঃ । ঋষঃ । অঙ্গমষ্টকান্যঃ ।

রঞ্চেচাদঃ । শ্রবনঃ । বীলিতঃ । পৃথুঃ । ইন্দ্রঃ । অহংজঃ । উষলঃ । স্বঃ । জনঃ ॥ ৪ ॥

অননুহতঃ অহু পশ্চাদ্ধাতীত্যনুহতঃ ॥ আতশ্চোপসর্গ ইতি কর্তরি কঃ । স নাস্তি যন্ত
স তথোক্তঃ প্রভূতধনদানেনাত্ম সমানো নাস্তীতিার্থঃ । অতএব বৃষতঃ কামান্য
বর্ষিতা দোষতঃ । তুর্ধির্হিংসাকর্ষা । হিংসকস্তাসুরস্ত বধঃ হস্তা গভীরঃ মহাবৈদ্য গাত্ৰীক্ষো-
পেতঃ ঋষঃ মহান যযা দর্শনীয়ঃ সর্পৈঃ অঙ্গমষ্টকান্যঃ ॥ অশু ব্যাভৌ । কক্ষণি নির্জা ।
উদ্ভিষাদিভিকল্পঃ নঞসমাসঃ ॥ অশৌরব্যাপ্তকর্ষা বঞ্চেচাদঃ রম ত্রিংসা-সংসার্যোঃ
বজ্রাণাং সমুদ্ভান্য প্রেরকঃ । যযা শত্রুণাং হিংসকান্য নোদকঃ শ্রবনঃ শত্রুণাং
বলাপহারেণ শাসয়িতা বীলিতো দৃঢ়াঙ্গঃ পৃথুঃ স্বতেজসা অগম্যাপ্য বর্জমানঃ অহংজঃ
অকর্ষা এতাদৃশ ইন্দ্রঃ উষলঃ স্বঃ সূর্য্যাজ্যোতিঃ । স্বঃ সূর্য্য ইতি হি ত্রাক্ষম্
(ঐ• ত্রা• ২।৩১) ॥ সূর্য্যং চ জনং প্রাচীশ্চকার ॥ (২ম—২।২—৪ম) ॥

অথ পঞ্চমী—

যজ্ঞেন গাতুমশুরো বিবিদ্রিরেদিয়ো হিমানা উশিজো মনীষিঃ ।

অভিস্বর। নিষদ। গা। অশ্রবঃ ইন্দ্রে হিমানা দ্রবিণাত্মশত ॥ ৫ ॥

—• অথ পদপাঠঃ—

যজ্ঞেন । গাতুম্ । অপহতুরঃ । বিবিদ্রিরে । দিয়ঃ । হিমানাঃ । উশিজঃ । মনীষিঃ ।

অশ্রবঃ । নিষদা । গাঃ । অবশ্রবঃ । ইন্দ্রে । হিমানাঃ । দ্রবিণানি । আশত ॥ ৫ ॥

দিয়ো হিমানাঃ স্বতীরিন্দ্রে প্রেরয়ন্তঃ উশিজঃ ইন্দ্রঃ কাময়মানাঃ মনীষিণো মেধাবিনো-
হঙ্গিরসঃ অশ্রবঃ অপাং প্রেরকাঃ ইন্দ্রাঙ্গাঃ গবঃ মার্গং যজ্ঞেন তপসা বিবিদ্রিরে লাভয়ে
ততঃ অবশ্রবঃ রক্ষণমিচ্ছন্তঃ ইন্দ্রে গাঃ স্বতীর্হিমানাঃ ॥ হিগতিবুদ্ধোঃ আদিঃ ॥ প্রেরয়ন্তঃ
তেহঙ্গিরসঃ অভিস্বর। অভিতঃ স্বরঃ স্বরেণং শব্দনং যন্ত তেন স্তোত্রেন নিষদা উপসরনেন
চ দ্রবিণানি গোধানানি আশত আশু বন ॥ অশ্রোভেভুন্ডি বহলং ছন্দসীতি বিকবণস্ত লুক্ ॥ ৫ ॥

অথ ষষ্ঠী—

ইন্দ্র শ্রেষ্ঠানি দ্রবিণানি ধেহি চিত্তিৎ দক্ষস্ত স্তভগংহম্।

পোষং রয়ীণামরিষ্টং তনুনাং স্বাদ্মানং বাচঃ সূদিনংহম্। ৬ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ইন্দ্র! শ্রেষ্ঠানি। দ্রবিণানি। ধেহি। চিত্তিৎ। দক্ষস্ত। স্তভগংহম্। অয়ে ইতি।

পোষম্। রয়ীণাম্। অরিষ্টম্। তনুণাম্। স্বাদ্মানম্। বাচঃ। সূদিনংহম্। অহাম্। ৬ ॥

হে ইন্দ্র! শ্রেষ্ঠাত্ম্যমানি দ্রবিণানি ধনানি অমৃত্যং ধেহি নিধেহি। দক্ষস্ত দক্ষভাব্যে ষষ্ঠঃ ॥ কৰ্ম্মকরণসামর্থ্যস্ত চিত্তিং খ্যাতিং ধেহি। অয়ে অমৃত্যং স্তভগংহম্ শোভনদনং পোষণং বা নিধেহি। রয়ীণাং অয়া দস্তানাং ধনানাং পোষং সমৃদ্ধিং ধেহি। তনুনাং দানং যদ্বা তায়তে এভিঃ কুলমিতিবস্তুঃ পুত্রাঃ ॥ তনোতেঃ করণে উপায়ঃ। তেযামরিষ্টং অতিংসং ধেহি তথাস্বদীয়ায়া বাচঃ স্বাদ্মানং স্বাদ্ভূতং অহাংসূদিনং শোভন-
বিনং চ ধেহি। যেষু হৌস্তাদয়ো দেবা ইজ্যন্তে তানি সূদিনানি তেযাং ভাবঃ সূদিনম্ ॥ ৬ ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত ষষ্ঠে সপ্তবিংশো বর্গঃ ॥ ২৭ ॥

• • •

দ্বাবিংশং সূক্তং।

ত্রিকঙ্ককৈবিত চতুৰ্দ্ধা চমেবাদশং সূক্তং। গাং সমদমৈল্লং। অত্রৈয়মসূক্রমণিকা—
ত্রিকঙ্ককবু চতুৰ্দ্ধমষ্ঠ্যাগতি শাকরমস্ত্যাষ্টিকৈতি। আত্মা অষ্টিকানাঃ চতুঃষষ্ট্যক্ষরা অবশিষ্টাঃ
ষষ্ট্যক্ষরাঃ অতিক্রম্যঃ অন্ত্য্যষ্টিকৈ। ষোড়শিশব্দে ত্রিকঙ্ককৈবিত তুচঃ সূত্রিতম্—ত্রিকঙ্ককেষু
মহিষো যবানিঃ প্রোষ্যৈ পুরো রথমিতি তুচাবতিচ্ছন্দসাবিতি। অবিবাকোহনি মরুত্বতীয়ে
প্রতিপদ্যন্ত ত্রিকঙ্ককৈবিত প্রথম। দশমেহনীতি ষষ্ঠে সূত্রিতম্—আ ভা রথং যথোত্তম
ইতোত্তমঃ স্থানে ত্রিকঙ্ককেষু মহিষো যবানিঃ। ইতি আশ্বমেধিকে মধ্যমেহনি
যবতীয়ে আত্মা তন্তু বিশেষান বক্ষ্যাম ইতি ষষ্ঠে সূত্রিতম্—ত্রিকঙ্ককেষু মহিষো
যবানিঃ। মরুত্বতীয়ে প্রতিপদ্যন্তি মহাব্রতেহপি মাধ্যমিনে সর্বনে ব্রাহ্মণাচ্ছন্দিনঃ
স্তরিত্বং ত্রিকঙ্ককেষু মহিষো যবানিঃ। ইতি সূত্রিতম্ ॥ (২১—২২) ॥

তন্মিহ সূক্তে প্রথম—

ত্রিক্রকেষু মহিষে যবাপিরং তুবিশুশুপংসোমমপিবিষ্ণুনা

সুতং যথাবশং ।

স ঐং মমাদ মহি কর্মকর্তবে মহামুরুং লৈনং সশচদেবো

দেবং সত্যমিষ্টং সত্য ইন্দুঃ ॥ ১ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ত্রিক্রকেষু মহিষে যবাপিরম্ তুবিশুশুপং তুপং সোমম্

অপিবং বিষ্ণুনা সুতম্ যথা অবশং ।

সঃ ঐম্ মমাদ মহি কর্ম কর্তবে মহাম্ উরুম্ সঃ এনম্

সশচং দেবঃ দেবম্ সত্যম্ ইষ্টম্ সত্যঃ ইন্দুঃ ॥ ১ ॥

গুণমমো ক্রতে মহিষঃ মহান পুণ্ড্রাঃ তুবিশুশুপং বহুলং তপং ॥ তুপঞ্জীগণে
তুদাদিঃ আগমাত্মশাসনস্তানিত্যাম্মমভাবঃ ॥ তুপামিষ্টঃ ত্রিক্রকেষু জ্যোতির্গৌরাম্বিতো-
তল্লমকেষু আভিপ্রবিকেষুসম্ম স্তমভিমুতং যবাপিরং যবময়ৈঃ সন্তুতিমিষ্টং ॥ অ
পূর্যন্ত জ্ঞিগতেঃ ক্রিপি অপস্পৃশ্যমিত্যাদিনা শির ইত্যাদেশঃ ॥ তং সোমং বিষ্ণু
লহাপিবং যথা বশং পূর্যন্ত যথা তং সোমগকাময়ন্ত তথা পিবং ॥ বশকান্তো বহু
ছন্দসীতি শপোজগতাবঃ ॥ পীতঃ স সোমঃ মহাং মহামুরুং তেজসা বিস্তীর্ণঃ ঈমেনমিষ্ট
মমাদ অমাদয়ং কিমর্থং ? মহি মহমৃত্রননাদিপক্ষং কর্ম কর্তব্য কর্তুং সত্য
যথার্থভূতঃ ইন্দুঃ স্রবন্ দেবো দীপ্যমানঃ স সোমঃ সত্যং যথার্থভূতঃ দেবং সো
কায়মানমেনমিষ্টং সশচং । সশচতির্ক্যাপ্তিকর্ম । ব্যাপ্রোহু ॥ (২ম—২২য়—১৪)

কৃষ্ণাষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২৮ বর্ষ।] দ্বাবিংশং সূক্তং ।

৩২৩

অথ দ্বিতীয়া—

অথ দ্বিধীর্মা। আভ্যাজসা ক্রিবিং যুধাভবদা রোদসী

অপূণদস্যজ্ঞান। প্র বাবুধে।

অধভ্রাতং জঠরে প্রেমরিচ্যত সৈনঃ সশ্চদেবো

দেবং সত্যামিদ্ৰং সত্য ইন্দুঃ ॥ ২ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

অথ। দ্বিধীর্মা। অভি। ওজসা। ক্রিবিম্। যুধা। অভবৎ। আ।

রোদসী ইতি। অপূণং। অত। মজ্জানা। প্র। বাবুধে।

অধত। অতম্। জঠরে। প্র। জৈম্। অরিচ্যত। সঃ। এনম্। সশ্চৎ। দেবঃ।

দেবম্। সত্যম্। ইন্দ্রম্। সত্যঃ। ইন্দুঃ ॥ ২ ॥

অথ অথ সোমপানানন্তরং দ্বিধীমান্ দীপ্তিমানিদ্ৰঃ ওজসা বলেন ক্রিবিং তন্মাস্থরং যুধা যুজেন অভ্যভবৎ অভিভূতবান্। ক্রিবিং ইন্দ্রঃ রোদসী জ্বাপৃথিবৌ আপূণং স্বতেজসা সমত্তাৎ পূরয়ামাস। তথা অত পীতস্ত সোমস্ত মজ্জানা বলেন প্র বাবুধে প্রকর্ষণে বর্জিতে। যথা অত ক্রিবেরস্তরস্ত মজ্জানা সারেন রোদসী অপূরয়ৎ। স ইন্দ্রঃ সোমং ধ্বং বিভাজ্যাত্তং ভাগং স্বকীয়ে জঠরে অধত জৈমেনমশরং ভাগং দেবেভ্যঃ প্রারিচ্যত প্রারেচয়ৎ। এতেনাঙ্ক-মিত্রায় অর্কমন্ত্ৰেভ্যো দেবেভ্য ইত্যুক্তং ভবতি। তথা তৈত্তিরীয়কম্—যৎ সর্বৈবামর্কমিত্রঃ প্রতি তন্মাদিত্রো দেবতানাং ভূরিষ্ঠ ভাক্তম ইতি (তৈ. স. ৫.৪।৮) ॥ (২ম—২২য়—২৩য়) ॥



অথ তৃতীয়া—

সাকং জাতঃ ক্রতুনা সাকমোজসা ববক্ষিথ সাকং

বুদ্ধো বীৰ্য্যোঃ সাসহিমুধো বিচৰ্ষণিঃ ।

দাতা রাধঃ স্তবতে কাম্যং বসু সৈনং সশচদেবো

দেবং সত্যমিন্দ্রং সত্য ইন্দুঃ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সাকম্ । জাতঃ । ক্রতুনা । সাকম্ । ওজসা । ববক্ষিথ । সাকম্ ।

বুদ্ধঃ । বীৰ্য্যোঃ । সসহিঃ । মুধঃ । বিচৰ্ষণিঃ ।

দাতা । রাধঃ । স্তবতে । কাম্যম্ । বসু । সঃ । সৈনম্ । সশচৎ । দেবঃ ।

দেবম্ । সত্যম্ । ইন্দ্রম্ । সত্যঃ । ইন্দুঃ ॥ ৩ ॥

ক্রতুনা কর্মণা প্রজ্ঞয়া বা সাকং লহজাতঃ সাকমোজসা বলেন সহ ববক্ষিথ বিধং
বোদ্ধু মিচ্ছসি । বহেঃ লগ্নং তস্ম লিটি মল্লবাদান্ন ভবতি ॥ কিক ত্বং বীৰ্য্যোঃ শক্রহনাবি-
লক্ষণৈঃ পরাক্রমৈঃ সাকং লহ বুদ্ধঃ প্রবুদ্ধঃ যুধো হিংসকান্ লংগ্রামান্ বা সসহিঃ ॥ ন
লোকাব্যয়েতি যজ্ঞীপ্রতিবেদঃ ॥ তেষামভিভবিতা বিচৰ্ষণিঃ পুণ্যকৃতোৎপুণ্যকৃতশ্চ বিশেষণ
জ্যেষ্ঠা স্তবতে স্তোত্রং কুর্বাণায় যজমানায় রাগঃ সাদিকং কাম্যং প্রার্থনীয়ং বসু ধনং দাতা
লন্ ববক্ষিথেতি লম্ববয়ঃ । সৈনমিতি পরোক্ষনির্দেশঃ সিদ্ধার্থশ্চ ॥ (২৫-২২২-৩৪)

অথ চতুর্থী—

তব ত্যং নর্য্যং নুতোপ ইন্দ্র প্রথমং পূর্বাং দিবি প্রাচ্যাং কৃতম্ ।

যদ্বেবস্য শবসা প্রাণিণা অসুংগ্নিগমপঃ ।

ভুব্বিধ্বমভ্যাদেবমোজসা বিদাদুজং শতক্রতুবিদাদিষম্ ॥ ৪ ॥

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২০ বর্গ।] ত্রয়োবিংশং সূত্রং ।

৬১৫

— অথ পদপাঠঃ —

তব। ত্যৎ। নর্যাম্। নুতো ইতি। অপঃ। ইচ্ছ। প্রথমম্। পূর্যাম্। দিবি। প্রহবাচ্যাম্।

কৃতম্। যৎ। দেবম্। শবসা। প্র। অরিণাঃ। অস্বম্। রিণম্। অপঃ।

ভুবৎ। বিশ্বম্। অতি। অদেবম্। ওজসা। বিদাৎ। উর্জম্।

শতহক্রতুঃ। বিদাৎ। ইষম্ ॥ ৪ ॥

• • •

নুতো সর্কেবাং নর্তয়িতঃ হে ইচ্ছ! নর্যং নরাণাং হিতকরং প্রথমং প্রততং। প্রথমং প্রততমিতি যাস্তঃ (নিং ২১২২)। পূর্যাম্ পূর্যকালভবং ত্বা কৃতং তব ত্যৎ তৎ অপঃ-
কর্ম দিবি স্বর্গলোকে প্রবাচ্যং প্রকর্ষণ বক্রবাং শ্রাবনৌষমিত্যর্গঃ। কিং তৎ? দেবম্
বিজ্ঞপীসোবস্ববস্ত শবসা বলেন অস্বং প্রাণং রিণম্ হিংসন্ যৎ অপঃ তেন নিরুদ্ধাক্ষাদকানি
প্রারিণাঃ প্রেরয়ঃ ইতি যদেতৎ কর্ম তৎ প্রবাচ্যমিতি সমর্থমঃ। পদোক্তিনির্দেশোহবশিষ্টঃ।
ন ইচ্ছঃ বিশ্বং ব্যাপ্তং অদেবং তমোক্রপমস্বরং ওজসা বলেন অতিভুবৎ অতিভবতু।
কিঞ্চ শতহক্রতুবিভ্রঃ উর্জং বলং বিদাৎ লভতু ইষং তবিলক্ষণমগ্নং চ বিদাৎ ॥ বিদিত্ব
লাভে। শবিকরনী লেট্যাডাগমঃ ॥ (২ম—২২স্থ—৪ম) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত ষষ্ঠহষ্টাবিংশো বর্গঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি গাৎ সমদে দ্বিতীয়ে মণ্ডলে দ্বিতীয়েহস্তবাকঃ ॥ ২ ॥

• • •

ত্রয়োবিংশং সূত্রং ।

—••—

তৃতীয়েহস্তবাকে দশস্থকানি। তত্রৈকমেকোনবিংশত্যাং গাৎ সমদং প্রথমং সূত্রং।
অত্রৈকমন্ত্রকমণিকা—গণানামেকোনা ব্রাক্ষণস্পত্যং চ বাক্ষস্পত্যাস্তৃষ্টলিঙ্গাঃ পঞ্চদশান্তে
ত্রিষ্টভাবিতি। পঞ্চদশী একোনবিংশী চ ত্রিষ্টভা। শিষ্টা জগত্যাঃ। যাস্ত ব্রহ্মস্পতিশব্দঃ
ঐয়তে তা বাক্ষস্পত্যঃ। শিষ্টা ব্রাক্ষণস্পত্যঃ। প্রবর্গোত্তিষ্টব এতৎ সূত্রং স্পষ্টৌদকমিতি
বও সূত্রিতম্—গণানং বা প্রণচয়ন্তেতি ॥ (২ম—২৩স্থ) ॥

তস্মিন্ সূত্রে প্রথমা—

গানানং বা গণপতিং হবামহে কবিং কবীনাযুপশবস্তমম্।

জ্যেষ্ঠরাজং ব্রাক্ষণং ব্রাক্ষণস্পত্য আ নঃ শৃণুযুতিভিঃ সৌদগাদনম্ ॥ ১ ॥

অথেন - ২য় অষ্টক—২৩স্থ—৭০

—০ অথ পদ-পাঠঃ —০

গণানাম্। অ। গণপতিম্। হবামহে। কবিম্। কবীনাম্। উপমশ্রবঃস্তম্।

জ্যেষ্ঠরাজম্। ব্রহ্মণাম্। ব্রহ্মণঃ। পতে। অ। নঃ। শৃণু।

উতিহতিঃ। লীদ। লদনম্॥ ১ ॥

হে ব্রহ্মণস্পতে! ব্রহ্মণোহমস্তু পরিবৃচ্ছ কৰ্ম্মণো বা পতে পালয়িতঃ। গণানাং দেবাদি
গণানাং লক্ষ্মিনং গণপতিং স্বীয়ানাং পতিং কবীনাং ক্রাস্তদর্শিনাং কবিং উপমশ্রবন্তম্
উপমীয়তে ন যেতু্যপমা সর্কেষামল্লানামুপমানং শ্রবোহমং যস্তু ল তথোক্তঃ। অতিশয়েনোপম-
শ্রবাঃ উপমশ্রবন্তমঃ॥ মাঙুয়ানে। আতশ্চোপসর্গে করণে অঙ-প্রত্যয়ঃ। ডা।পেঃ
লংজাছন্দসোরিতি হ্রস্বত্বম্॥ জ্যেষ্ঠরাজং জ্যেষ্ঠাঃ প্রশস্ততমাঃ তেবাং মধ্যে রাজন্তং ব্রহ্মণা
মজ্জাণং স্বামিনং অ। ভাং হবামহে। অস্মিন্ কৰ্ম্মণ্যাহবামঃ। কিঞ্চ নোহস্মাকং স্তুতীঃ
আশৃণুং তং উতিহতিঃ পালনৈর্হেতুভূতৈঃ সাদনং লীদস্ত্যস্মিন্ লদনং যজ্ঞ-
মাদীদোপবিশ্। (২ম—২৩২—১৭) ॥

. . .

অথ দ্বিতীয়া—

দেবান্শিচিতে অসূর্য্য প্রচেতসো বৃহস্পতে যজ্ঞয়ং ভাগমানশুঃ।

উস্রা ইব সূর্য্যো জ্যোতিষা মহো বিশেষামিজ্জনিতা ব্রহ্মণামসি ॥ ২ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —০

দেবাঃ। চিৎ। তে। অসূর্য্য। প্রচেতসঃ। বৃহস্পতে। যজ্ঞয়ম্। ভাগম্। আনশুঃ।

উস্রাঃ ইব। সূর্য্যঃ। জ্যোতিষা। মহঃ। বিশেষাম্। ইৎ। জ্জনিতা। ব্রহ্মণাম্। অসি ॥ ২ ॥

অসূর্য্য অসুরাণাং হন্তঃ হে বৃহস্পতে! প্রচেতসঃ প্রকৃষ্টজ্ঞানাঃ তে অসীয়া দেবাশ্চিৎ
দেবা অপি যজ্ঞয়ং যজ্ঞার্থং ভাগমানশুঃ প্রাপ্নুবন্ যদা প্রচেতস ইতি বৃহস্পতে বিশেষণং
প্রকৃষ্টজ্ঞানবন্তে তবসম্বন্ধিনো দেবা ইতি যোজনীয়ং। যদা প্রচেতসঃ বিভক্তিপরিণামঃ
প্রচেতসি অস্মি সতি দেবাঃ যজ্ঞয়ং ভাগমানশিরে কৰ্ম্মবিষয়করিণামসুরাণাং ব্রহ্মণ্যমস্মৈ অপা-
করণাৎ। ন বৈ ব্রহ্মণ্যমস্মৈ ইতি শ্রবণাৎ (ঐ. ব্রা. ১।১৩)। জ্যোতিষা ভেদনামহঃ

২ অষ্টক, ৬ অধ্যায়, ২৯ বর্গ।] ত্রয়োবিংশঃ সূক্তং ।

৬২৭

মংহনীযঃ সূর্য্য উজ্জা ইব উজ্জাঃ কিরণাঃ ॥ ক্ষায়িতং চীত্যাদিনা রক্তপ্রতায়ঃ ॥ যথা কিরণান্
জনয়তি তথা বিক্ষেপাৎ লক্ষ্যেযাং ব্রহ্মণাং মল্লণাং জনিতেৎ জনয়িতৈলসি ॥ জনিতা
মল্লো ইতি নিপাতনামিলোপঃ ॥ (২ম—২৩ম—২৪) ॥

• • •

অথ তৃতীয়া—

আ বিবাহ্য। পরিরাপস্তমাংসি চ জ্যোতিষ্মন্তং রথমুতস্ত তিষ্ঠসি ।

বৃহস্পতে ভীমমমিত্রদন্তনং রক্ষোহণং গোত্রভিদং স্ববিদম্ ॥ ৩ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

আ। বিবাহ্য। পরিহরপঃ। তমাংসি। চ। জ্যোতিষ্মন্তম্। রথম্। ঋতস্ত। তিষ্ঠসি।

বৃহস্পতে। ভীমম্। অমিত্রদন্তনম্। রক্ষোহনম্। গোত্রভিদম্। স্ববিদম্ ॥ ৩ ॥

হে বৃহস্পতে। পরিহরপঃ পরিতঃ রপঃ পাপরূপং রক্ষঃ ॥ যথা রপলপ্যাক্ষায়াং বাচি
ক্ৰিপ্ ॥ পরিবদতো নিন্দকান্ তমাংসি চ বিবাহ্য তেজসা নিবাক্তা জ্যোতিষ্মন্তং জ্যোতিষা
তদন্তং ঋতস্ত যজ্ঞস্ত প্রাপকং ভীমং শত্রুণাং ভয়ঙ্করং অমিত্রদন্তনং শত্রুণাং হিংসকং
ভদেবাহ রক্ষোহণং রক্ষসাং হস্তারং গোত্রভিদং মেঘানাং ভেস্তারং স্ববিদং স্বর্গস্ত লস্তকং
রথমতিষ্ঠসি অতিতিষ্ঠসি ॥ (২ম ২৩ম—৩ম) ॥

• • •

অথ চতুর্থী—

সুনীতিভিনয়সি ত্রায়সে জনং যজ্ঞভ্যং দাশাম তমংহো অশ্ববৎ ।

ব্রহ্মদ্বিস্তুপনো মনুসৌরসি বৃহস্পতে মহি ততে মহিষ্মনম্ ॥ ৪ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

সুনীতিহভিঃ। নয়সি। ত্রায়সে। জনম্। যঃ। তুমাম্। দাশাং।

ন। তম্। অংহঃ। অশ্ববৎ।

ব্রহ্মদ্বিসঃ। তপনঃ। মনুসৌরীঃ। অসি। বৃহস্পতে। মহি। তৎ। তে। মহিষ্মনম্ ॥ ৪ ॥

হে বৃহস্পতে ! সুনীতিভিঃ শোভমা নীতয়ো যেষু তেহু নীতয়ঃ লক্ষ্মণাঃ তৈজস্
নয়সি অপেক্ষিতফলং প্রাপয়সি ত্রায়সে জনমাপত্তো রক্ষসি চ । কিঞ্চ যো যজমানঃ তুভ্য
হবিলক্ষণমগ্নং দাশাং প্রযচ্ছৎ ॥ দাশু দানে । গেটাডাগমঃ ॥ তমংহঃ পাপং পাপরূপদারিত্র্যং
বা নান্নবৎ ন প্রাপ্নুয়াৎ ॥ অগ্নোতেলেটি ব্যত্যয়েন পরশ্চৈপদং অডাগমঃ ॥ ব্রহ্মবিদ্যঃ
ব্রাহ্মণানাং মন্ত্রাণাং বা দ্বেষ্টুঃ তপনঃ তাপকোহসি । কিঞ্চ মনুষ্যমীঃ মনোঃ ক্রোধস্ত
পরেবাং জ্ঞানস্মা না হিংসকোহসি ॥ মীঙ্ হিংসায়ং ক্রিপ্ ॥ তে তব তত্তাদৃশং মহি মহং
প্রভূতং মহিহনং মাতায়ামন্তি ॥ (২ম—২৩সূ-৪৭) ॥

অথ পঞ্চমী—

ন তমংহা ন দুৱিতং কুত্শচন নারাতয়স্তিতিক্রন দ্বাৱিনঃ ।
বিখা ইদম্মাধরসো বিবাসেয়াং স্মগোপা রক্ষসি ব্রহ্মণস্পতে ॥ ৫ ॥

—০ অথ পদপাঠঃ —

ন । তম্ । অংহঃ । ন । দুঃইতম্ । কুতঃ । চন । ন ।
অরাতয়ঃ । তিতিক্রঃ । ন । দ্বাৱিনঃ ।
বিখাঃ । ইৎ । অম্মাং । ধরসঃ । বি । বাসে । যম্ । স্মগোপাঃ ।
রক্ষসি । ব্রহ্মণঃ । পতে ॥ ৫ ॥

হে ব্রহ্মণস্পতে ! স্মগোপাঃ স্তম্ভু পালয়িতা অং যং জনং রক্ষসি পালয়সি তং জনং অং
আহন্তব্যং দুঃপং ন বাধতে । দুৱিতং তৎকারণং পাপং চ ন বাধতে । অরাতয়ঃ হিংসকঃ
তং জনং কুতশ্চন লক্ষ্মণা দিম্ভু ন তিতিক্রঃ ॥ তিরতি হিংসাকর্ষা লিট্ ॥ ন হিংসস্তি । তথা
দ্বাৱিনঃ মনস্কৃতং ক্রিয়ায়ং চাত্তদিত্যেতদ্ভূয়ং যেযামন্তি তে দ্বাৱিনো বহুকাঃ তেহপি তং
জনং ন বাধন্তে । কিঞ্চ অম্মাং ধরসো হিংসিকাঃ বিখাঃ লক্ষ্মাঃ সেনাঃ তদর্থং বিবাসন্তে
ইৎ বিশেষণেণ বাধস এব ॥ (২ম—২৩সূ—৫৭) ॥

ইতি দ্বিতীয়স্ত বর্গে একোদ্বিংশো বর্গঃ ॥ ২২ ॥

অথ ষষ্ঠী—

তং নো গোপাঃ পথিকৃষ্ণিকণস্তব ত্রতায় মতিভিজ্জরামহে ।

বৃহস্পতে যো নো অভিহরো দধে স্বা ।

তং মর্মতু তুচ্ছনা হবস্বতী ॥ ৬ ।

—• অথ পদপাঠঃ •—

তং নো গোপাঃ পথিকৃষ্ণঃ বিচক্ষণঃ তব ত্রতায় মতিভিজ্জরামহে ।
বৃহস্পতে যো নো অভিহরো দধে স্বা তং মর্মতু তুচ্ছনা হবস্বতী ॥ ৬ ॥

তং বৃহস্পতে । তং নোহস্মাকং গোপাঃ পালয়িতা পথিকৃষ্ণং সন্মার্গরূপং তবসি । বিচক্ষণঃ
বিশেষণং দেবো সর্বজ্ঞস্তং তব ত্রতায় ত্বংসদ্বন্ধিনে যজ্ঞায় মতিভিজ্জরামহে স্বমঃ ।
দ্রুতিঃ দ্রুতিকর্ম্মঃ । যঃ পুমান্নোহস্মানতি অভিলক্ষ্য হবসঃ ॥ হব্ কোটিল্যো ভাবে অস্মন্ ॥
কোটিভ্যং দধে বিদশতি তং স্বা স্বীযা তুচ্ছনা তবুদ্ধিঃ হবস্বতী বেগবতী সতী মর্মতু মারয়তু ॥
১৬ প্রাপত্যাগে । অন্তর্ভাবিত্যর্থস্ত যঙ্ লুকি লোটী রূপম্ ॥ (২ম—২৬ম—৬ম) ।

অথ সপ্তমী—

উত বা যো নো মর্চয়াদনাগসোরাভীবা মর্ত্তঃ সান্নুকো বৃকঃ ।

বৃহস্পতে অপ তং বর্চয়াপথঃ স্রগং নো

অষ্ট্র দেববীতয়ে কৃষি ॥ ৭ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

উত বা যো নো মর্চয়াদনাগসোরাভীবা মর্ত্তঃ সান্নুকো বৃকঃ ।
বৃহস্পতে অপ তং বর্চয় পথঃ স্রগম্ নো অষ্ট্র দেববীতয়ে কৃষি ॥ ৭ ॥

উত বা অপিচ হে বৃহস্পতে ! অরাতী বা অভিযুগমাগমনবান্ সাক্ষকঃ সমুজ্জিতঃ
 লমুজ্জিতমিতি যাক্ষঃ (নি০ ২।২৪) । বৃকঃ বৃক আদানে ধনাদীনামাদাতা যো ম
 মনুষ্যঃ অনাগসোহপরাধহীনোহস্মানচর্যাৎ মর্চয়তিহিংসাকর্ষ্য। হিংস্তাৎ তং মর্চ্যং প
 বৈদিকান্যার্গাদপবর্জয় । নোহস্মাকং অষ্টৈ দেববীতয়ে দেবানাং বীতিং সোমভক্ষণমর্চয়ত
 দেববীতির্ধ্বজঃ । অষ্টৈ দেববীতয়ে অষ্টৈ যজ্ঞায় নোহস্মাকং সুরং স্তুগন্তব্যং মার্গং
 কুরু যজ্ঞাস্তুষ্ঠানায় স্তুমতিং দেহীত্যর্থঃ ॥ (২ম—২৩ স—১ম) ॥

• • •

অথাষ্টমী—

ত্রাতারং ত্বা তনূনাং হবামহেবস্পতঁ রধিবক্তারমস্ময়ম্ ।

বৃহস্পতে দেবনিদো নিবর্হয় মা দুরেবা উত্তরং স্ময়মশ্বশন ॥ ৮ ॥

—• অথ পদপাঠঃ •—

ত্রাতারম্ । ত্বা । তনুনাম্ । হবামহে । অবহস্পতঃ । অধিবক্তারম্ । অস্ময়ম্ ।

বৃহস্পতে । দেবনিদো । নি । বর্হয় । মা । দুরেবাস্তি ।

উত্তরম্ । স্ময়ম্ । উৎ । নশন ॥ ৮ ॥

অবস্পতঃ উপস্রবেভ্যঃ পাবয়িতঃ যদ্বা অবসা রক্ষণেন আপস্ত্যঃ পাবয়িতঃ হে
 বৃহস্পতে ! তনুনামকানাং পুত্রাদীনাম বা ত্রাতারং পাবয়িতাবং অধিবক্তারং অস্মাৎ
 পক্ষপাতেন অধিকং বক্তারং অস্ময়ং হবিঃ প্রদানস্মান কামযমানং ত্বা ত্বাং হবামহে অস্মিন
 কক্ষণি আহবয়ামঃ । ত্বিঞ্চ দেবনিদো দেবনিদকানস্মরান্নিবর্হয় বিনাশয় । দুরেবাঃ দুষ্টগমনা
 দুর্লভ্যঃ শত্রবঃ উত্তরং উৎকৃষ্টতরং স্ময়ং স্তুথং মা উন্নশন মা নাপু বন্ত ॥ ৮ ॥

• • •

অথ নবমী—

স্ময় । বয়ং সুরধা ব্রহ্মস্পতে স্পাহা বসু মনুষ্যা দদীমহি ।

যা নো দূরে তড়িতো যা অরাতয়োভিসন্তি জন্তয়া তা অনপ্পং ॥ ৯ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

ত্ৰয়া। বয়স্। স্ত্রবধা। ব্রক্ষণঃ। পতে। স্পার্হা। বহু। মনুষ্যা। আ। দদীমহি।
নঃ। দূরে। তড়িতঃ। যাঃ। অরাতয়ঃ। অতি। সত্তি। জন্তয়। তাঃ। অনপ্রসঃ ॥ ৯ ॥

হে ব্রক্ষণস্পতে! স্ত্রবধা স্ত্রবর্দ্ধয়িত্রা ত্রয়া হেতুনা বয়ং স্পার্হা স্পৃহণীয়ানি বহু
ধনানি মনুষ্যা ॥ স্পাং স্পৃগিতি চতুর্থী বহুবচনস্তাকারঃ ॥ মনুষ্যেভ্যো দাতৃত্যঃ আদদীমহি
গৃহীমহি আভোদোনাস্ত্র বিহরণে ইত্যায়নেপদম্ ॥ দূরে দূরদেশে বা অরাতয়ঃ।
যাচ্য তড়িতোহন্তিকে অরাতয়ঃ নোহস্মানভিসন্তি অতিভবন্তি অনপ্রসঃ কৰ্ম্মহীনান্
তাঃ অরাতীঃ তান শক্রন্ জন্তয় নাশয় ॥ জতিনাশনে চুরাদিঃ ॥ অত্র নিক্রান্তম্ - ত্রয়া
বয়ং স্ত্রবর্দ্ধয়িত্রা ব্রক্ষণস্পতে স্পৃহণীয়ানি বহুনি মনুষ্যেভ্য আদদীমহি যাচ্যনো দূরে
তড়িতো যাচ্যন্তিকেরাতয়ো দানকৰ্ম্মণো বা দানপ্রজ্ঞা বা জন্তয় তা অনপ্রসোহপ্ন ইতি
রূপনামেতি (নিং অ ১১)। (২ম-২৩স্ব-৯ম) ॥

অথ দশমী—

ত্ৰয়া। বয়মুত্তমং ধীমহে বয়ো বৃহস্পতে পপ্রিণা সন্নিবা যুজা।

মা নো দুঃশংসো অভিদিপ্ স্রীশত প্র

সুশংসা। মতিভিস্তারিষীমহি ॥ ১০ ॥

—• অথ পদপাঠঃ :—

ত্ৰয়া। বয়ম্। উৎতমম্। ধীমহে। বয়ো। বৃহস্পতে। প্রপ্রিণা। সন্নিবা। যুজা।

মা। নঃ। দুঃশংসঃ। অভিদিপ্ স্রঃ। স্রীশত। প্র।

সুশংসাঃ। মতিভিঃ। তারিষীমহি ॥ ১০ ॥

হে বৃহস্পতে! পপ্রিণা ॥ প্ পালনপূরণয়োঃ। আদৃগমহনেতি ক্রিপ্ৰত্যয়ঃ। ছাস্পো
পাদেশঃ ॥ কামানং পুরকেণ সন্নিবা শুদ্ধেন যুজা সহায়েন ত্রয়া হেতুনা উত্তমং বয়ো
বৈদ্যকণময়ং বয়ং ধীমহে ধারয়ামঃ ॥ ধীধারণে। দৈবাদিকঃ ॥ দুঃশংসঃ দুঃশংসনীয়ঃ